

ZIG ZAG

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 115

Mayo 5 de 1907



(Cuadro de Rafael Correa)

AÑO III. NUM. 115 PRECIO: 40 CENTAVOS

La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ⚜ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ⚜ ⚜ ⚜

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO

LA DISPEPSIA



con sus molestias consiguientes, postracion nerviosa, presentimientos tristes, agotamiento de la vitalidad, pesadez, decaimiento jeneral, insomnio y sequedad de vientre, se curan radicalmente con la aplicacion de la ELECTRICIDAD.

EL "HERCULEX" ELECTRICO

del doctor Sanden jenera la corriente eléctrica necesaria y la manera debida para vencer este mal, como lo atestiguan los muchos casos curados.

Desaparecio la mala dijestion

Señor doctor Sanden, Santiago.

Mui señor mio:

Estoi sumamente agradecido con las pocas aplicaciones de su "Hérculex" Elétrico; ya puedo atender mis obligaciones. Desapareció la mala dijestion. Su agradecido.—Pedro Cisternas.—Lota, junio 30 de 1905.

Señor doctor Sanden, Presente.

Mui señor mio: Su cinturon eléctrico lo he usado tal como lo indica y he conseguido una buena dijestion y buen apetito, lo que no tenía ántes, a causa de mi estremada debilidad. De Ud. Afmo. y S. S.:—Francisco Herrero, Alameda, 2,715.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR". En ellas he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Se las mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto de forros antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Horas de consultas: 8.30 A. M. a 6 P. M.— Domingos: 9 A. M. a 12 M

SANTIAGO, Chile. - Calle ESTADO, Número 223, esquina AGUSTINAS

Las afecciones pulmonares se curan con la lejitima

SIROLINA "ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

En venta en todas las Boticas y Droguerias

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores: DAUBE y Co.

CAPSULAS DE QUININA DE PELLETIER

Estas Cápsulas han resuelto el problema de administrar la quinina sin repugnancia. Adoptadas por todos los Médicos, en razón de su eficacia contra *Jaquecas, Neuralgias. Fiebres intermitentes y palúdicas, Gota, Reumatismo, Lúmbago, fatiga corporal, falta de energia* Soberanas para detener el estado febril de un resfriado ó una enfermedad en su principio Una cápsula representa una copa de Quina.

Más solubles, más fáciles de tomar que las píldoras y grageas, han puesto la quinina barata y al alcance de todo el mundo Frascos de 10, 20, 30, 100, 50, y 1,000 cápsulas.

En PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* Y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

Desconfiar de las imitaciones y exijir la Firma L. PAUTAUBERGE.

UN MATRIMONIO ARABE EN EJIPTO

La gran revista ilustrada inglesa "The Sphere", ha enviado a uno de sus mas notables dibujantes, Mr. Paget, en viaje de estudio a la tierra de los Faraones. Este viaje es tanto mas interesante cuanto que la cuestion del Ejipto vuelve a tomar el carácter de la mas intensa actualidad ante la Europa.

Al traves de los siglos y de las invasiones, de los cambios políticos y de las guerras, la tierra del Nilo sigue siendo la mas pintoresca y atrayente del mundo. La creciente facilidad de las comunicaciones hace de ella el punto de mira obligado de los turistas.

Y lo que es mas estraño es que esa tierra, tan hollada por hombres de distintas razas y de distintas relijiones conserve íntegro su sello histórico y misterioso. Es inmutable e incomprensible en sus pirámides y en sus tumbas cuyo secreto fielmente guardado por los siglos tiene desvelados a los sabios de la edad moderna.

El artista británico se ha entusiasmado desde el primer momento con las jenialidades estrañas de ese pueblo lleno de rituales y de preocupaciones curiosas, en las cuales se mezclan las tradiciones sesústricas y las creencias mahometanas.

Por eso ha enviado con la reproduccion de un cortejo nupcial en las calles del Cairo, la imájen fielísima de tan rara ceremonia árabe. Tras los sirvientes montados en altos camellos y cargados con los regalos, viene un palanquin cerrado colgando entre dos camellos ricamente enjaezados. En el interior de ese palanquin va la novia.



El cortejo nupcial

Tras él sigue pensativo y grave el que va a ser su esposo. Y luego el cortejo de hombres y mujeres, en palanquines y cochecillos tirados a mano: son los invitados. Adelante y atras de la procesion los músicos hacen resonar sus trompetas y sus tambores de piel de camello mientras montan guardia de honor estraños batidores vestidos de trajes fantásticos.

EL PALACIO DE LA DOUMA RUSA

El 5 de marzo ha sido una fecha verdaderamente histórica para la Rusia. En ella se ha efectuado la apertura del segundo Parlamento del Estado. Muchos creian que ya nadie pensaria en que la Douma rusa pudiera funcionar con éxito. El presidente del Consejo de Ministros, M. Stolypin, ha mantenido, sin embargo, su promesa de no anular esa preciosa conquista de la libertad rusa.

La Douma ha elejido presidente a M. Golovin un eminente político moderado.

La apertura se verificó en el histórico palacio de la Tauride, construido por la gran Catalina II para conmemorar la conquista de la Crimea sobre los Tártaros.



Vista esterior del palacio de la Douma

En sí y por las obras de arte que encierra, este palacio es uno de los mas preciosos monumentos con que cuenta el imperio ruso.

Hubo con tal motivo una ceremonia relijiosa encaminada a obtener del cielo las luces necesarias para los nuevos lejisladores. Ofició en la capilla del palacio el Metropolitano monseñor Antonius, asistido de los grandes dignatarios de la iglesia rusa. Todo el Parlamento, ministros y altos funcionarios se encontraban presentes.

Las primeras sesiones se han deslizado en calma. Un espíritu conciliador parece animar a la mayoría; al mismo tiempo el Gobierno ha ensanchado el criterio de las concesiones, de modo que los optimistas auguran ahora mui buenos dias para el pais.

Sin embargo, son muchos los que auguran a la Douma una vida no mas larga que la primera. Dado el estado de ánimo en Rusia, nada podrá hacerse en el terreno de las concesiones liberales, mientras el partido reaccionario tenga a su merced al Czar Nicolas.



Sesion inaugural de la segunda Douma

EL HOCKEY

HE aquí un nuevo e interesante sport femenino que ha tenido enorme boga en Europa.

Aunque de oríjen ingles, las damas francesas lo acojieron con el mayor entusiasmo el año último y formaron numerosos clubs con el objeto de entregarse a tan hermoso sport.

En Escocia el hockey tiene una enorme aceptacion. Todas las damas escocesas han hecho de él su diversion favorita.

Segun dice un esperto, este juego es en estremo difícil y necesita un duro noviciado. Este noviciado fué aun mas duro ante los ojos de la sociedad británica que no queria aceptarlo para sus damas. Las niñas jóvenes son las que han derribado esta muralla de preocupaciones adversas. Como lo juegan ellas y son mui hermosas, todas las damas han terminado por seguir la corriente.



Damas inglesas jugando hockey

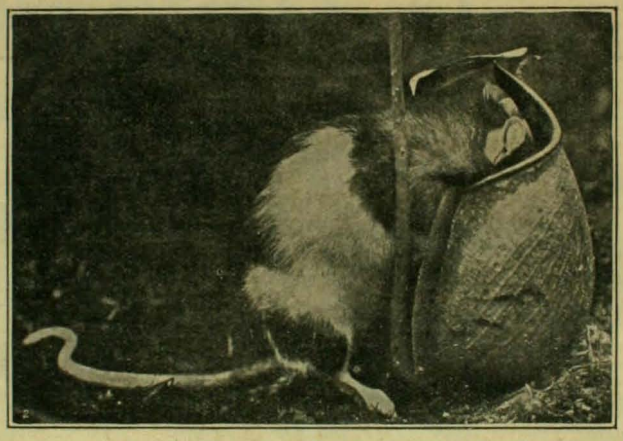
Hé aquí un espléndido motivo para los "flirts" sociales al par que para el desarrollo del cuerpo.

En el Canadá el entusiasmo despertado por el hockey ha sido aun mayor que en Europa. Así lo ha demostrado el match que se jugó recientemente en Ottawa. Cuando se anunció el sensacional encuentro hubo dos mil personas que pasaron la noche agrupadas a la puerta del hipódromo atropellándose para comprar entradas bajo una temperatura por muchos grados inferior a cero.

PLANTAS CAZADORAS

LA naturaleza presenta de dia en dia nuevas sorpresas. Se trata ahora de las plantas voraces y cazadoras que atraen a los insectos y pequeños animales para alimentarse a sus espensas.

Durante mucho tiempo se habia hablado vagamente de estas especies curiosísimas, descritas con poca verosimilitud por uno que otro viajero. La Universidad de Pensylvania acaba de comprobar la exactitud de estos asertos mediante una coleccion completa de esas plantas que ha sido instalada en su vivero.



Una planta devorando a un raton

Los profesores de Pensylvania se han entregado en seguida a la mas minuciosa observacion de las costumbres de estas plantas. Hai algunas cuyas hojas se mueven en direccion a las moscas que se posan en torno suyo hasta cubrirlas por completo.

Otras tienen en sus hojas alguna sustancia que causa una muerte instatánea a las que vienen a detenerse un instante sobre ellas.

Pero la mas curiosa de toda la coleccion es una planta cuyas hojas forman una especie de pozo lleno de un líquido mui parecido al agua. El animal que va a beber ese líquido pierde instantáneamente el movimiento y queda a merced de la planta que va devorándolo cruelmente.

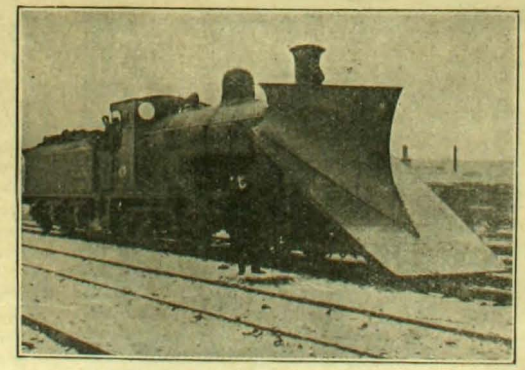
La presente fotografia representa una de esas plantas que ha aprisionado la cabeza de un raton que fué incautamente a beber su líquido. Con una especie de larga espina esa planta inmoviliza al raton hasta que queda completamente aletargado o magnetizarlo. En seguida la planta va dijeriendo su presa.

TRENES CORTA-NIEVE

EL último invierno europeo ha sido tan estremado en sus rigores que la capa de nieve caida ha sido mucho mas espesa que en los años anteriores. Esta frecuencia de los temporales de nieve ha causado sérios perjuicios al tráfico de trenes en toda Europa.

Han sido muchas y mui repetidas las ocasiones en que los trenes de las diversas naciones de ese continente se han visto materialmente imposibilitados para avanzar por estar la via cubierta hasta mucha altura por esa inmensa sábana blanca.

Dichas interrupciones han durado dias enteros perturbando todos los itinerarios de correos y pasajeros. Los injenieros europeos han debido entrar entonces a preocuparse sériamente del medio de evitar eficazmente la repeticion de tales accidentes. La locomotora corta-nieves ha sido objeto de una série de proyectos e invenciones aplicadas con mas o menos éxito. Pero el mas perfecto de estos tipos de locomotoras ha sido, sin duda, el que reproducimos aquí. Dicha locomotora pertenece a los ferrocarriles ingleses que al entrar en Escocia se encontraban diariamente detenidos por la nieve. El corta-nieve se eleva en forma de agudísimo espolon hasta diez pies por encima del nivel de los rieles formando así una espléndida coraza para la locomotora. Esta coraza puede sacarse y ponerse rápidamente segun las necesidades del servicio. El Caledonian Railway la adoptó inmediatamente. Pero ha debido hacerse una coraza-espolon aun mas poderosa para las locomotoras que tienen que recorrer las tierras altas de Escocia, mas conocidas con el nombre de Highlands.



Nuevo tipo de tren corta-nieves

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.° El Zig-Zag abrirá el 1.° de julio de cada año

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envien. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.° Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografias que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.° Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.° El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.° Instantáneas. 2.° Paisajes. 3.° Retratos, y 4.° Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.° No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.° En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas con sus correspondientes diplómas.

El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografia sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografias. Para obtar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.° Los comerciantes de artículos para fotografia, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.° Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de mayo del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.° Las fotografiias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Las pruebas enviadas al concurso quedarán de propiedad de Zig-Zag.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don LUIS DAVILA LARRAIN, Don EDUARDO GUZMAN Y GUZMAN, Don MIGUEL LUIS VALDES, Don LEON DURANDIN, Don LUIS NAVARRETE, Don JOAQUIN DIAZ, Don JOAQUIN BABRA

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no desean participar del concurso. Las pruebas que se envien para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado, y quedarán de propiedad de los esponentes.

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS, cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



ACABA DE RECIBIR UNA NUEVA REMESA DE
ARTICULOS DE PLAQUE, a proposito para SALON, COMEDOR y TOCADOR
No hai mejor regalo para para matrimonio y dia de santo. - El mejor surtido y precios sin competencia.

CASA HARDY 1016, CALLE HUERFANOS, 1016
FRENTE AL BANCO DE LA REPUBLICA


"CARPIQUINA"
No hace salir pelo a los calvos. Vejetal e inofensivo. Mata la caspa, cigorias el cabello débil o enfermo y embellece la cabellera.
Muchos doctores la usan ellos mismo por lo higiénica.
del Dr. BORRELL
En venta: Max Mesquis y Ca., Daube y Ca., A. Hochstetter y Ca., Morcom y Ca. y en todas las boticas, droguerias y perfumerias.


PIANOS
LOS MEJORES SON
BLÜTHNER, SCHIEDMAYER, DUYSEN,
SEYLER, SPONNAGEL, ROSENKRANZ
MÖRS, OTTO, RITTER, HEYL, BECKER Y SONS
AHUMADA
AL LADO DEL
BAZAR ALEMAN
UNICO AJENTE
OTTO BECKER
AHUMADA 113 - 117


IPERBIOTINA
ES EL SOLO REMEDIO QUE PUEDE DAR A UN TIEMPO, LAS TRES COSAS ESENCIALES DE LA VIDA
JUVENTUD, FUERZA, SALUD
MALESCI

UNA LUNA DE MIEL EN AFRICA CENTRAL

EL distinguido esplorador británico mayor Powell-Cotton acaba de realizar el mas atrevido viaje de novios de que haya memoria en los últimos años. Mediante un permiso que le concedió el Gobierno del Estado Libre del Congo cuyo soberano es, como se sabe, el Rei de Béljica, el mayor Powell-Cotton se internó en compañia de su jóven esposa en las profundidades del Africa Central esplorando una série de territorios que aun cuando pertenecian a ese Estado no habian sido aun reconocidos en toda su estension.

El Gobierno del Estado Libre llevó su complacencia hasta autorizarlo para cazar un cierto número limitado de animales raros. Uno de los principales objetos que llevaba el mayor era encontrar el rinoceronte blanco, el sueño dorado de todos los cazadores de fieras. Ese animal se sabe que existe allí, pero su presencia ha sido señalada rarísimas veces por los naturales del pais.

La suerte coronó las espectativas del mayor quien pudo encontrar a ese terrible rinoceronte blanco y darle muerte tras una peligrosa situacion, de la cual supo escaparse mediante su magnífica punteria.

El mayor penetró en seguida en la selva de Ituri habitada por un pueblo de enanos. La admiracion de estos salvajes al ver a su esposa fué inmensa. Jamas habian visto a una mujer de raza blanca. La mayor causa de su admiracion fué su espléndida cabellera rubia. Pasaron entre esas jentes varios meses.



Powell-Cotton y su esposa en el pais de los enanos

Los enanos se mostraron en estremo hospitalarios y le sirvieron con gusto de ayudantes de sus cacerías. Su esposa quedaba entre ellos durante sus espediciones y les prestaba excelentes servicios suministrándoles medicinas. Habian llegado ámbos a dominar perfectamente el idioma del pais.

En el Lago Alberto Eduardo la espedicion encontró una tribu de habitantes que tenian sus viviendas en rústicas embarcaciones. El mayor pueblo de ellos consistia en treinta chozas. Habia otras dos aldeas de diez chozas cada una. Cada choza estaba edificada en una plataforma flotante de 25 pies de largo por 10 de ancho.

Powell-Cotton estuvo a punto de perecer en las orillas del rio Sassa. Un leon herido se lanzó sobre él derribándolo en tierra en circunstancias en que se encontraba indefenso por no haber tenido tiempo de cargar nuevamente su fusil. La fiera le clavó las garras en la espalda hundiéndolo en tierra.

Luego rasgándole la chaqueta trató de abrirle el estómago. El mayor casi aplastado por el enorme peso del enfurecido leon perdió entonces el conocimiento.

En ese instante los valientes negros que lo acompañaban se arrojaron sobre el leon decididos a morir con su amo. Los dos primeros que llegaron al lugar de la ocurrencia estaban armados únicamente de gruesos garrotes con los cuales golpearon furiosamente al animal.

Uno de ellos con admirable presencia de ánimo dejó ciego de un latigazo en los ojos al rei del desierto que se negaba a soltar su segura presa. Eso distrajo su atencion del cuerpo inerte del mayor y en ese instante uno de los soldados, Askaris, de un certero balazo perforó el corazon de la enorme fiera.

Cuando lo recojieron pudieron constatar que habia recibido diecisiete heridas. Ese fué el único accidente que estuvo a punto de poner trájico término a tan atrevido viaje de novios. Hé aquí una hazaña que no serán muchos, por cierto, los novios que se atrevan a imitar. Así en mui poco tiempo se ve como han salido mas imitadores al célebre comandante Cabra que pretendia para sí y para su valerosa esposa el honor de haber llevado la primera mujer al traves del Africa Central.

Es preciso confesar que desde los tiempos de Livingstone y de Stanley los tiempos han variado mucho. El Africa no tiene ya otros grandes peligros que los de su clima y mui raras veces los de sus fieras.

Talvez el peor de los peligros de ese continente son los blancos conquistadores que se matan entre sí mui a menudo para disputarse el botin arrancado al pais o que se dedican a la destruccion de la raza negra con preferencia a la de las fieras. Los habitantes conocen ya de cerca el poderio de las naciones colonizadoras y no se atreven ahora en manera alguna a atentar contra la libertad o la vida de los viajeros como sucedia hace treinta años. El poder de los fusiles es el mejor civilizador para esas razas inferiores.

El ferrocarril que debe cruzar el continente a manera de espinazo de acero, uniendo el Cairo con el Cabo de Buena Esperanza, vendrá a poner término definitivo al romanticismo de esos viajes al traves del Africa. Así, cualquiera dama turista despues de visitar las pirámides del Ejipto, podrá darse el gusto de conocer los grandes lagos del interior, los paises fabulosos de los enanos o de los caníbales en un "sleeping car" con restaurant. No puede negarse que la civilizacion destruye el romanticismo.



El combate con el leon



El mayor Powell-Cotton matando al rinoceronte blanco

ADORNOS EXOTICOS

LAS razas exóticas o simplemente salvajes del mundo entero tienen, sin duda, las mas estrañas maneras de adornar su indumentaria. Los negros del Centro del Africa colocánse en la nariz un grueso anillo que perfora de parte a parte el cartílago. Otros se introducen un gran pedazo de madera en el labio inferior para obligarlo a colgar como una servilleta de cuatro a cinco pulgadas de largo.

Eso sin contar los mil y un estrañísimos tatuajes y mutilaciones a que acuden para darse un aire de belleza. Pues esos pueblos tienen un concepto de la belleza física absolutamente distinto del nuestro. La belleza a sus ojos está precisamente en lo feísimo y en lo repugnante a nuestra vista.

En materia de criterio de belleza los habitantes del Asia forman para nosotros un término medio entre la exajeracion deforme de las razas salvajes y la armonia de líneas que nos seduce.

El exoticismo entra a dominar de una manera absoluta en sus adornos del cuerpo tal como domina en su mente y en sus costumbres. Primero están los annamitas que se hacen teñir los dientes de negro. Los chinos que deforman los pies de sus mujeres, conservan larguísima la trenza y hacen encerrar en estuches de plata las uñas crecidas hasta la exajeracion de las beldades femeninas. Todo eso es pintoresco y reviste un cierto sello que no será de hermosura pero que es atrayente en estremo por lo curioso. A todas estas costumbres ya conocidas debemos agregar ahora la de ciertos pueblos asiáticos cuyas viviendas se agrupan en torno de la ciudad malaya de Padang. La belleza femenina descansa ahí en la lonjitud desmesurada del cuello. Por eso las damas de Padang tienen los pescuezos mas largos del mundo.



Damas de Padang con sus altos cuellos

Naturalmente, para alargárselos deben recurrir a un procedimiento cuyo oríjen se pierde en la noche de los siglos. Desde la niñez se ponen altos cuellos formados de anillos de metal. A medida que van creciendo van agregando nuevos anillos al collar que llega así a una altura inverosímil.

De ese modo la cabeza llega a encaramarse finalmente en una torre altísima, dando a la mujer un aire de jirafa que está lejos de tener gracia alguna. Y, sin embargo, mientras mas alto es el collar mas distinguida y mas a la moda pone a la que lo lleva. Porque las mujeres de clase pobre y humilde no pueden usar tan notable adminículo y se ven condenadas a la mas despreciativas de las ojeadas por parte de los hombres distinguidos que se creerian deshonrados al buscar esposa entre ellas.

LA REORGANIZACION DEL EJERCITO PERUANO

LA decantada reorganizacion de las fuerzas militares peruanas ha tenido ahora eco en Europa. Varias veces en lo que va corrido del año, la prensa europea ha debido reproducir las opiniones de autoridades en materia militar, especialmente francesas, opiniones que son en estremo halagüeñas para el ejército de ese pais que resurje.

Un eco de ese ejército, eco sobremanera simpático, está demas decirlo, ha salido de "L'Ilustration". Hé aquí lo que dice:

"Hace diez años que una mision militar francesa se ocupa en reorganizar el ejército peruano. Los resultados que ha obtenido no pueden ser mas satisfactorios. Bien equipado, elegante con sus uniformes que recuerdan los de nuestros soldados franceses, ese ejército causa una espléndida impresion desde la primera mirada. El espíritu militar de sus cuadros de oficiales y sub-oficiales instructores es excelente, los resultados de esa instruccion no dejan nada que desear.

Prosiguiendo ese programa, este año le ha sido dado por primera vez al jefe de la mision militar, M. Clement, comandante frances, ensayar un sistema completo de movilizacion jeneral.

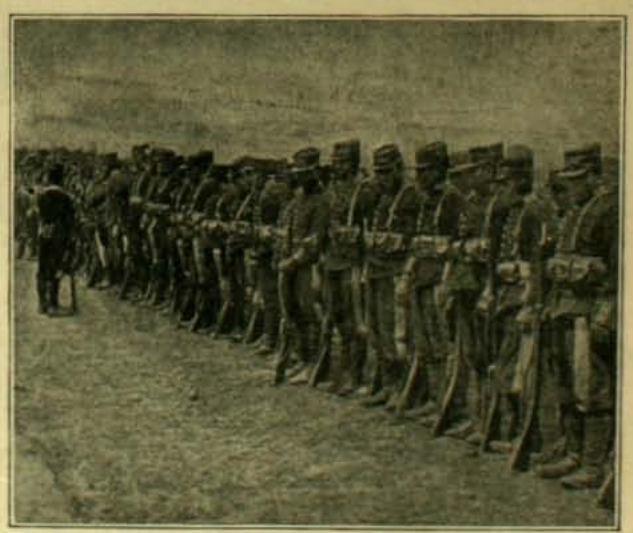
Este interesante estudio se ha verificado en la elevada meseta de Jauja, a 3,500 metros sobre el nivel del mar. De antemano, materiales, víveres y tropas fueron trasportados por ferrocarril desde Lima hasta Huaria. Esta línea férrea tiene 240 kilómetros de largo y franquea los Andes a una altura de 4,780 metros.

Toda la movilizacion se ha hecho espléndidamente. Hai cincuenta kilómetros de camino entre Huaria y Jauja intransitables para todo vehículo. Los aprovisionamientos han debido pasar por allí a lomo de mula, mientras que las tropas hacian el trayecto a pié en rejiones cuya altura varia entre 3,600 y 4,000 metros.

Un importante contingente de reservistas tomado entre la poblacion india era llamado por primera vez al servicio. Sin embargo, su tenida en las filas y en las maniobras de campaña era tan buena, que al cabo de tres semanas de servicio se les confundia con sus camaradas veteranos".



Indios en el mercado de Jauja antes de entrar al servicio militar



Los mismos soldados a los veinte dias de su enganche

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año.

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES I, J, K, L, M, N, O y P.

Serie I

1er. premio	N.° 41,469	Pedro Ortiz. Arturo Prat 545, Santiago
2.° premio	N.° 13,24	Blanca Letelier de Contreras
3.er premio	N.° 22,00	Aun no se ha reclamado

Serie J

1er. premio,	N.° 36,002	Aun no se ha reclamado
2.° premio,	N.° 21,121	Elcira V. de Marengo, Pozo Almonte.
3.er premio,	N.° 25,648	Aun no se ha reclamado

Serie J

1er. premio,	N.° 11,077	Aun no se ha reclamado
2.° premio,	N.° 36,884	Estela F. de Pizarro, Vergara 324, Santiago.
3er. premio	N.° 18,608	Aun no se ha reclamado.

Serie K

1er. premio,	N.° 38,363	Tránsito Aránguiz, Alameda 2004, Santiago
2.° premio,	N.° 35,241	Eduardo Valenzuela M., Arturo Prat 1737, Stgo.
3er. premio,	N.° 42,998	Aun no se ha reclamado.

Serie L

1er. premio,	N.° 17,524	Aun no se ha reclamado
2.° premio,	N.° 14,782	Venancio Ibarra G., Independencia 905, Stgo.
3er. premio,	N.° 30,281	Aun no se ha reclamado

Serie M

1er. premio	N.° 33,837	Aun no se han reclamado
2.° premio	N.° 12,554	
3er. premio	N.° 46,169	

Serie N

1er. premio,	N.° 43,564	Aun no se han reclamado
2.° premio,	N.° 24,666	
3er. premio,	N.° 30,575	

Serie O

1er. premio,	N.° 43,235	César Valdiviezo, Recoleta 211. Santiago.
2.° premio,	N.° 17,920	Aun no se han reclamado
3er. premio,	N.° 20,531	

Serie P

1er. premio,	N.° 22,074	Aun no se han reclamado
2.° premio,	N.° 11,534	
3er. premio,	N.° 41,328	

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los números solo servirán para un sorteo. Bastará la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifará nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.

$3 CADA UNA

¿Os sorprende nuestro precio? Honradnos con vuestra visita y quedareis plenamente convencidos de la bondad de nuestros articulos

$3 CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el articulo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sirvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los articulos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo asi los miles de articulos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un articulo.

Montana Diamond Co.

Hemos derrotado a los brillantes lejítimos. La duda es nuestro triunfo

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "Bueno, bonito y barato"

$3 CADA UNA

$3 CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327. Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

ACEITE ESCUDO CHILENO

IMPORTADORES

FERRO-SANGUINETTI & Cia

VALPARAISO



AJENTE EN SANTIAGO

JACINTO PICASSO

PUENTE 570

AJENTE EN EL SUR DE LA REPUBLICA

DALL'ORSO Hno

CONCEPCION

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 115

Mayo 5 de 1907



Sra. S. O. de G. y Srtas. J. y C. O. V.

Fot. Heffer.

2 DE MAYO

EL recuerdo de las efemérides de carácter ámpliamente latino-americano se borra cada vez mas de la memoria de los pueblos de esta porcion del globo. El 2 de mayo marca la fecha culminante de la segunda y última guerra de la madre patria contra sus antiguas colonias.

En igual dia de 1866 la flota española se presentó, orgullosa de la revancha de la pérdida de la "Covadonga", que acababa de tomar, clavando sus balas en los edificios indefensos de Valparaíso, a cosechar una gloria mas rudamente disputada ante las casamatas y los torpedos que cerraban la bahia del Callao, que aun reclamaba para sí el título de Gibraltar de América. Los marinos españoles conocian cuan bien se habia aprovechado cuarenta años ántes el brigadier don Ramon Rodil, para mantener esa plaza por España, cuando ya los estandartes de los independientes flameaban en toda la América, de todos los recursos de que la naturaleza y la ciencia la habian dotado para una resistencia armada. Pero no creian en la pericia de los jefes ni en la pujanza de los corazones que ahora la defendian.



Los almacenes fiscales despues del bombardeo

O si creian, talvez cierto cosquilleo del amor propio se enseñoreaba de sus corazones, ansiando probar que si habian podido bombardear durante cuatro horas un puerto indefenso como Valparaíso, tambien eran capaces de afrontar resueltamente el fuego de un infierno de baterias y de minas como era el Callao.

Hasta ahora esa guerra no podia ser mas infructuosa ni ménos gloriosa para esos marinos y esos navios que se habian dorado de gloria en la guerra de Africa. La captura de la "Covadonga" por la fragata chilena "Esmeralda" a pocas millas del grueso de esa escuadra, las persecuciones infructuosas de los buques chilenos y peruanos encastillados tras los arrecifes de Chiloé, finalmente el suicidio del almirante Pareja, jefe de la escuadra, ponian sobre esa campaña una nota de fatalidad, nota a la cual vino a unirse otra de desgracia que habria podido calificarse hasta de cobardia si se hubiera tratado de otros marinos que los españoles.

Valparaíso sin fortificaciones, casi sin guarnicion resistia un bloqueo que a nada conducia. Los buques ingleses y norte-americanos que protejian los intereses de sus connacionales parecian oponerse al bombardeo. Y la situacion se iba haciendo cada vez mas aflictiva. Era preciso atacar los puertos cercanos para procurarse víveres y carbon. Los habitantes casi siempre diezmaban con sus ataques a las partidas que desembarcaban en busca de provisiones.



La pirámide conmemorativa del 2 de mayo en Lima

No habia donde recalar para componer las averias. Poco a poco se iban perdiendo en el aislamiento mas absoluto. Creyó entonces el jefe español que era preciso vengar a la "Covadonga", vengar a Pareja y despedirse de una manera inolvidable de este pais del cual tan poco habia sacado. Ese almirante Pareja pertenecia a una familia para la cual Chile tenia algo de terrible fatalidad. Su padre era jeneral español en la guerra de la independencia, habia venido a reducir a la obediencia a los patriotas de Chile, pero una fiebre maligna lo derribó para siempre en Chillan. El futuro almirante no conoció a su padre pero recojió de los labios de su madre un credo de odio a este pais.

Cuarenta y tres años despues de la muerte de su padre el comodoro Pareja, ardiente de venganza trajo una escuadra a las costas de este pais. La pérdida de su goleta "Covadonga" arrebatada por un audaz golpe de mano de los patriotas lo enloqueció, comprendió quizá que este pais le seria fatal, cedió a un impulso del destino y se levantó la tapa de los sesos en plena bahia de Valparaíso.

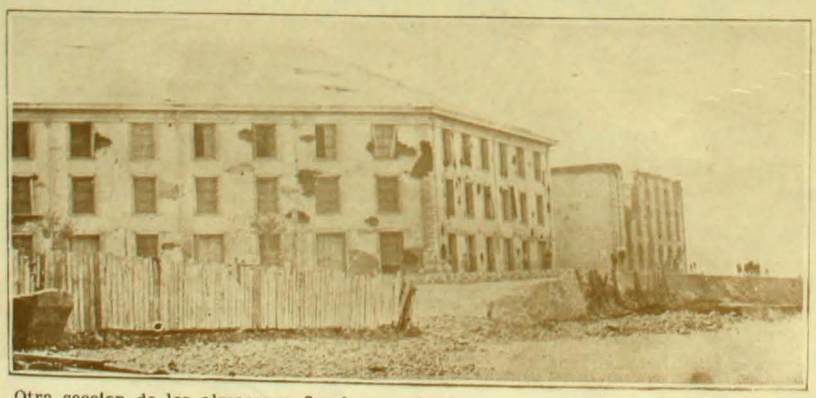
Una mañana los buques estranjeros que protejian a Valparaiso se alejaron de la bahia y aprovechando ese alejamiento los navios españoles vomitaron durante cuatro horas torrentes de metralla sobre los edificios indefensos de ese puerto que empezaba a nacer al comercio y al progreso.

Los almacenes de la Aduana repletos de valiosísimas mercaderias empezaron luego a arder, columnas de llamas se elevaron de los principales edificios de la ciudad miéntras el pueblo, impotente para defenderse contra esos buques, alzaba el puño al cielo clamando venganza.

Luego los navios españoles se alejaron hácia el norte y fueron a presentarse delante del Callao, punto fortificado por donde habrian debido comenzar. Allí el entusiasmo por la defensa era enorme. "Venguemos a Valparaíso", era el grito de las multitudes que acarreaban tierra y piedras para reforzar las fortificaciones. Los rejimientos llegaban de todas partes ardiendo en amor patrio y en deseos de sacrificio. La defensa prometia ser espléndida, sangrienta, incomparable. Los artilleros peruanos revisaban amorosamente el ánima de sus cañones y pasaban la mano sobre su lomo de bronce, calculando en cuantos disparos enviarian al fondo del mar a toda la flota española.

Al fin, una mañana imponente y soberbia los buques de doña Isabel II asomaron a la boca de la bahia. La guarnicion se estremeció con el sentimiento de una próxima e inevitable hecatombe.

El jefe español hizo, sin embargo, que sus cañones guardaran silencio. Habia escojido para atacar una fecha próxima y gloriosa para su



Otra seccion de los almacenes fiscales averiadas por las granadas españolas

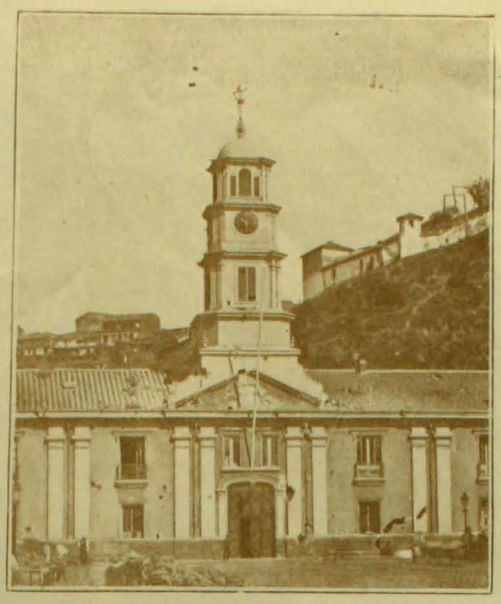
patria, el 2 de mayo, dia en que dos jóvenes oficiales, Daoiz y Velarde a la cabeza de un puñado de patriotas hicieron una snprema intentona para defender a Madrid contra el grueso de los ejércitos napoleónicos.

Al amanecer de ese dia la "Numancia", uno de los primeros acorazados que se construyeron en el mundo, encabezó la fila y avanzó sin disparar un tiro hasta ponerse a tiro de cañon de las fortalezas peruanas.

Seguian esos marinos la misma táctica audaz que les diera tanto éxito y tanta gloria en los bombardeos de Larache y Arzilla durante la guerra marroquí. Así, poniéndose a una distancia inverosímilmente corta de los fuertes, empezaron a cañonearlos con una punteria terriblemente certera.

Casi todas las granadas dieron en el blanco y convirtieron cada casamata, cada bateria en un matadero espantoso. Las balas peruanas dirijidas por artilleros valerosos pero improvisados, hacian mui pocos estragos en los buques atacantes.

Era el alma de ese bombardeo un marino caballerescamente valiente destinado a tener soberbia figuracion en la



La Intendencia de Valparaíso despues del bombardeo

Pacífico. El Perú se consoló de sus pérdidas levantando un monumento que es una obra grandiosa de arte a la memoria de los héroes del Callao.

En ese monumento están representadas las repúblicas sud-americanas que tomaron parte en esa guerra. Mas valiera que la de Chile hubiera estado ausente de ese monumento, así hubiérase evitado ultrajes de multitudes exaltadas.

Chile fué el que mas perdió materialmente en esa guerra aun cuando ganara en gloria. ¿A qué fué a ella? Mas que todo por un mal entendido sentimiento de fraternidad internacional del cual ha venido a desengañarse con los años.

Tres veces Chile ha desenvainado la espada por su hermana del Rimac, ¿lo recuerda acaso ella? ¿Lo agradece? Nó, por cierto, sueña mas bien en una revancha sangrienta de desastres que su inconsecuencia hubiera de provocar.

Así hemos derramado oro y sangre a torrentes en 1820, en 1839 y en 1866, sin perseguir lucro nacional ni ambicion ninguna que no haya sido la mas sana gloria. Esa gloria, un puñado de héroes, un monton de pájinas sobre-



La estátua del Ministro Galvez en la Pirámide del 2 de mayo

la patria, pasando a inmortalizarse en los anales del heroismo peruano. Luego despues el fuego de tierra se desordenó al saberse la terrible pérdida que acababan de esperimentar y los buques españoles, orgullosos y satisfechos por haber lavado la mancha de Valparaíso, fueron alejándose lentamente del sitio del combate.

Allí no hubo vencedores ni vencidos, hubo héroes y mártires por ambos lados. La "Numancia" volvió a España con sus buques satélites, con la satisfaccion de haber hecho cuanto era posible por el éxito en la mas descabellada de las campañas y de haber sido el primer acorazado que diera la vuelta al mundo.

Fué esa la última vez en que los estandartes de Chile y el Perú flamearon juntos en los campos de batalla y en las costas del

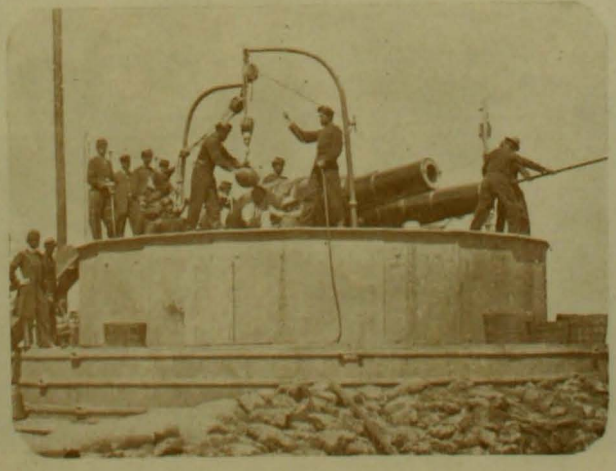


Estátua de la República de Chile en la pirámide del 2 de mayo

política de su patria y a morir trájicamente con una granada en medio del pecho en el fragor de una guerra civil: Topete.

Topete cañoneó tenazmente a los fuertes acercándose cada vez mas a la costa entre una lluvia de balas y logró colocar una granada que marcó en la balanza del éxito, la suerte del duelo de cañon.

En la bateria de la Merced, defendida por dos enormes cañones, el Ministro de la Guerra, don José Galvez, animaba a los combatientes con el ademan y la palabra. Era un cumplido caballero y un valeroso hombre de armas que no conocia el peligro y que fiaba en que las balas hubieran de respetarlo. De pronto una granada hizo volar parte de la bateria y el Ministro con su Estado Mayor casi completo rindieron la vida por



Torre blindada de la Merced en la que murió el Ministro de la Guerra del Perú, don José Galvez

bias de historia, ha sido lo que hemos cosechado.

Pero la gratitud, la consecuencia, nuestros estadistas la han buscado siempre con la linterna de Diójenes sin alcanzar a divisar jamas su fugaz silueta en el hermano tantas veces ausiliado.

Talvez esa virtud haya desaparecido del corazon de las naciones como la de los hombres.

Pero felizmente tal desaparicion se ha visto compensada por dos de sus hermanas mayores: la esperiencia para abandonar una vez por todas el papel de caballeros andantes, buscadores de aventuras internacionales y repúblicas mal feridas y la prevision para pensar con tiempo en los males que atraerian intentonas de revancha tan repentinas como mal aconsejadas.

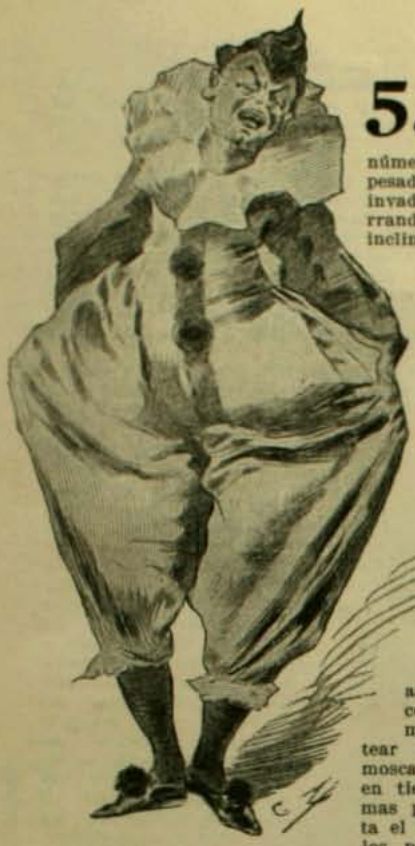


1.° de Mago

Hé aquí una alegoría de los sueños, las aspiraciones y las utopías que este día simboliza para con los descontentos de su parte en la vida, de su suerte y de su destino.

El trabajador se siente hoi víctima de una opresion que solo existe en su corazon henchido de ambiciones, en su cerebro iluminado por las mas doradas fantasías de la vida.

S. M. el obrero, no es una paradoja esta frase, esa majestad existe hoi, en la época de los salarios crecidísimos, en que el obrero prodiga los dones de su trabajo al patron que mas le place y mas le paga. Ellos triunfan por el ahorro, el buen órden y la sobriedad; ellos son las mas seguras prendas de la realizacion de sus deseos. Pero los que pugnan por evolucionar a sangre y fuego, por levantarse llevando consigo todos los vicios y todas las miserias; esos no triunfarán nunca, el peso de esos vicios los mantendrán siempre atados a la rueda sin fin de la vida cual nuevos Prometeos.



53, 57, 62, y 9... 71 Me llevo siete. ... Al terminar la tercera columna de números. Pepe sintió la mano pesada, un dulce sopor que lo invadia por entero; y entrecerrando los párpados, empezó a inclinar la cabeza lentamente sobre la larga pájina con trazos rosados y llena de números frescos. La suma quedaba sin concluir. Con la mano derecha al borde del papel, parecia estar sumando aun aquellas cifras interminables. La pluma empezó a soltarse de entre los dedos, con suave lentitud, hasta que desprendiéndose, dejó en una punta un filete de tinta, como un acento, en el instante que la cabeza de Pepe, enteramente abandonada al sueño, tocaba el escritorio. En el silencio de siesta de la oficina, las aspas del ventilador eléctrico producian un ruido adormecedor, semejando el aletear sordo y cansado de una mosca que revolara. De tiempo en tiempo, una ráfaga de aire mas pronunciado, llegando hasta el escritorio de Pepe, ajitaba los papeles con delicadeza y despegaba algunos cabellos de la cabeza dormida, refrescando la frente quieta, en la que se veian, a raiz del cabello, gotas de sudor que se evaporaban con el aire.

En la oficina del contador se oian dos voces que controlaban cifras. Una fuerte; otra mas baja que parecia eco perdido:

—Cinco mil trescientos treinta y tres...

Y el ayudante repetia con fatiga:

—Cinco mil trescientos treinta y tres.

El ruido de una hoja de papel que se vuelve; el crujir de los resortes de una silla; y luego el mismo silencio, la misma modorra de siesta.

El reloj dió las tres de la tarde.

Uno de esos movimientos inconcientes del sueño, movió la mano de Pepe que hizo rodar el lapicero, que quedó en el piso clavado verticalmente por la pluma. El muchacho despertó inquieto; alzó la cabeza, y mirando al traves de los vidrios acanalados, a la oficina contigua, se dijo con tranquilidad:

—Ah! Todavia el jefe no llega.

Se dispuso a seguir el trabajo; pero ese arrullo del ventilador no se esplicaba qué tenia, qué era lo que arrojaba al aire, invitando al sueño...

Afirmó de nuevo la cabeza en la mano, que estuvo quieta solo un momento, para volver a inclinarse con pesadez.

En fin, esos momentos podia descansar siquiera de un trabajo mui pesado para su edad. Desde las ocho de la mañana ya estaba alineando números, arreglando papeles que le eran indiferentes, hasta las doce, hora en que apresurado iba a almorzar léjos, donde vivia con su hermana, para volver mui luego. Una existencia igual desde hacia ya un año, tiempo que le habia servido para aprender muchas cosas de la vida.

El pasado era para él casi un sueño, del que solo se acordaba de una señora pálida y enferma que fué su madre, y de un hombre alto, encorvado, que al regresar de su empleo, lo tomaba entre sus rodillas contándole cosas que él no entendia.... pero que ya iba sabiendo poco a poco.

Una vez le dijeron que aquella señora pálida se habia ido mui léjos, y le mostraron el cielo... no comprendiendo el niño; pero se acordaba de haber visto, al otro dia de esa partida misteriosa, un lecho vacío y con las ropas dobladas, en la alcoba de su padre, sin otra huella de eso, que gotas de cera en las cuatro esquinas de la cama... y un perozoso hollado y sucio que parecia estar así mucho tiempo, con unas iniciales en hilo rojo al pie de la palabra "Recuerdo".....

Al poco tiempo aquel hombre alto pareció doblarse mas, y ya cuando llegaba en las tardes y lo cojia entre sus rodillas, se ponia mui pálido y lloraba, diciéndole que rezara por aquella que estaba allá... Que rezaran los dos con la Tita, su hermana chica. Durante esta silenciosa conversacion, Pepe jugaba con el medallon que pendia de la cadena del reloj; mas que por ternura hácia aquella que se habia ido.... porque el medallon brillaba tanto y tenia el cierro fácil para jugar.... Despues tambien su padre debió haberse encorvado mucho cuando no lo vió mas.... Sólo recordaba que unas tias se lo llevaron, y tambien tenia presente que al salir de aquella casa con la Tita de la mano; miró con temor a la alcoba donde estaba el "perezoso" con las iniciales, y entonces vió en la media luz dos lechos vacios con las ropas dobladas como para un viaje.

Despues la escuela, los dias pasados silabeando en un cartón grande, su maletin viejo, del que sacaba, a escondidas de los otros niños, un pan con dulce. Mas cerca, a los catorce años, una mañana fria, inolvidable, cuando llegó a ésa oficina llevado por un amigo antiguo que lo presentó al que seria su jefe, diciéndole:

—Aquí le traigo al jóven.

El tuvo que erguirse, aparentar que "era jóven", que era hombre, ante las miradas de otros empleados que levantaron la cabeza para examinarlo. Lo llevaron a una oficina en que habia muchos libros, muchos papeles, y una máquina de escribir que llevaba en la tapa negra el irónico nombre de "Ideal". Estuvo un momento sólo, con el pensamiento vacío, hasta que regresando el jefe le preguntó:

—¿Sabe escribir a máquina?

—Nó, señor, pero aprenderé... poco a poco...

—¡Hai que aprender luego, mui luego!... Es mui necesario saber escribir a máquina en el comercio. Bueno. Aquí le dejo esto para que lo copie. ¡Cuidado con equivocarse!

¡Dios mio! De seguro que él se equivocaria muchas veces.

Si hubiera tenido un dulce pasado que recordar, si en ese momento alguna memoria antigua y grata hubiese vuelto al corazon, entónces habria llorado ante esa soledad en que lo dejaban; pero era de esos a los que la vida les muestra el dolor prematuramente, esos niños-hombres que poco tiempo despues de abandonar la cuna, ya llevan en el alma una esperiencia amarga y tras los párpados mucho llanto que debe esconderse, porque en la lucha de la vida no se debe llorar, sino abrir los dedos y apretarlos fuertemente a la palanca de un motor, o al mango de una pluma que va rastreando el papel.

Poca variacion habia tenido su vida hasta entonces. Siempre igual: alineando cifras, archivando cartas escritas con una precision abrumadora, y copiando con la máquina una circular o una citacion, tan pesadas, tan monótonas, que a veces, mientras el martinete de las letras iba golpeando en la huincha húmeda y amoldando en el papel las palabras de color lila, él dejaba volar la imajinacion hácia otro mundo, hácia una vida antigua, que si no habia tenido grandes dichas, formaba siempre un pasado, una bruma suave donde estaba Pepe pequeñin, entre las rodillas de su padre que lo dejaba jugar con aquel medallon de oro...

Quedaban detenidos los martinetes un momento esperando que pasara aquella ráfaga de ensueño, y luego continuaban mas inquietos, mas nerviosos en el trabajo.... "que tendrá lugar a las 4 y media del dia 7 del presente, en la...." Volvia un poco de dicha, y al golpear de nuevo la máquina, era que Pepe se acordaba que era preciso vivir, que habia que cuidar de aquella Tita que era su hermana.

Eso formaba su vida de oficina, sin otra alegria que estos recuerdos enlazados entre dos frases de la máquina, de color lila, con el mismo tono de lejanias y cosas distantes....

Cuando lo mandaban a la calle, ¡qué espansion de vida se daba respirando el aire de las mañanas, viendo ese ir y venir de jentes trajeadas de claro, con ámplios velos que les cubrian los hombros. Habia algunas que ya conocia, las encontraba todas las mañanas cuando iba al Banco a hacer depósitos a su jefe. Aquella que veia ahí, mui risueña, era "la del sombrero con guindas"; aquella otra con muchos "dijes" en el brazalete, "la reina India". Y a estas compañeras con quienes se cruzaba en sus fugaces salidas, hubiese querido saludar, decirles "aquí estoi nuevamente"... Pero no se podia. Eran solo amigas íntimas del alma, de la circunstancia de una misma mirada al pasar, del encuentro en un mismo sitio. El muchacho las veia perderse, y él tambien, apretando su libro de depósitos, se perdia tras aquella inmensa mampara del Banco, de cristal empañado, que al abrirse dejaba ver la fila de cajeros inclinados, por entre la rejilla de dibujos caprichosos.

Uno de esos golpes estraños que se sienten en el sueño, hizo despertar a Pepe. Abrió los ojos sobresaltado y alzó la cabeza para mirar al traves de la mampara. Allá, al fondo de la otra oficina vió la raya cuidada del peinado de su jefe que escribia inclinado.

—Va a haber trabajo ántes de salir, se dijo.

Despues de un momento terminaba la tarea y salia a la calle.

¡Qué sensacion de alivio y frescura cuando cruzaba bajo las encinas de la Alameda! Luego en la "casa de pension" donde vivia con la Tita, se tendia en su cama, y antes de la comida conversaba con ella.

—Vaya, ese dia hubo poco trabajo.... Algunas copias.... y en la mañana fuí a depositar al Banco cuatro mil pesos. ¡Fijate: Cuatro mil, en billetes de esos grandes!

—Mira, ¿no te da miedo llevar tanto? Y si los perdieras. ¡Dios mio!

Ella pensaba en la posibilidad de una pérdida, que la enloquecia, en la dificultad de reponerlos. Pues el sueldo de él era tan escaso que ni en tres años los pagaria.

—¡Bah! Los llevo bien apretados adentro del libro. Es imposible.

Pensaba un momento en la idea de la pérdida e insistia con cierto temor:

—De veras.... Pero nó, cómo.... Nunca he perdido nada.

Se tranquilizaba para contarle a su hermana sus proyectos. Le habian prometido mas sueldo para el mes entrante, que le permitiria comprar un sombrero para ella, un traje para él, de buen corte; y luego cambiarian los tiempos, poco a poco. Vivirian bien.... Despues una casita para los dos,—"vivir en "pension" es tan triste. Lo miran a uno..."—¿Dónde te gustaria? Con un huerto... con flores.... o en los afueras, con vista al campo... el campo da vida... Sí, qué bien viviríamos,... qué tranquilos...

Las últimas palabras eran cortadas por un sueño dulce que invadia al muchacho que se sentia quebrantado a sus cortos años que necesitaban libertad y ámplio cielo donde respirar.

De puntillas, la Tita le cubria los pies y se sentaba a su lado a esperar el toque de la campanilla que anunciaba la hora de comer

* * *

Antes de salir de la oficina, Pepe revisó los papeles, poniendo entre las hojas del libro, cuidadosamente, los tres billetes.

Era la ocasion del paseito de algunos dias. Marchaba al Banco con lentitud, deteniéndose en las vidrieras a mirar todas esas cosas que hubiera deseado tener. Ahí, un sombrero para la Tita: mas allá unos encajes, un juguete elegante, unas plumas....

Luego bajo los artesonados del Banco, ¡cuánta frescura se sentia! ¡Qué agradable era descansar en uno de esos escaños barnizados, mientras el ventanillo de la caja se despejaba un poco. En cada una de las secciones, un grupo de jente, algunos escribiendo las papeletas; otros, cuidando sus fajos de billetes abrazados con elásticos. Y tras la rejilla, el cajero mui bien peinado, flamante, con una sortija de oro en el meñique, haciendo números grandes y azules en los cheques que se acercaba mucho a los ojos, como los miopes, para comprobar una firma, una cantidad, y en seguida despues de darlos vueltas y ponerles una gran cifra azul, los dejaba en la tablilla de enfrente anunciándolos con un lijero golpe, para que a este aviso, una mano asomándose por ahí como una araña que tienta lo recojiera hácia adentro, para devolver en seguida otros, con el mismo golpecito seco y breve.

Pepe esperaba que se desocupara el cajero que lo despachaba siempre. Ya quedaban sólo algunos. Acercándose al meson cojió de un "rejistrador" una papeleta en blanco y escribió sobre la línea de puntos de las indicaciones. Abrió el libro y puso el papel ¡Los billetes no estaban ahí! Talvez los sacó por temor que se resbalaran. Casi siempre los retiraba del libro para echárselos al bolsillo.—¡Tampoco en la cartera!

Se dijo con una de esas sonrisas que parecen formadas del último resto de tranquilidad que queda, y que preceden a los grandes estremecimientos morales. "Quizá en el bolsillo del pantalon estarian, ¡qué tonto era!"... En este momento sintió como una paralizacion de la vida, y ya aquella frescura de la sala se le volvió fria, con un hielo de bóveda

Alguien pasó en ese momento:

—¡Hola! Hasta la vista. Felicidad

La última palabra la oyó cuando sus manos febriles ya habian tocado el fondo de los bolsillos donde creyó encontrar los billetes, y palpaban ahí como insectos torpes que anhelan algo; y sólo encontraban una pelusilla fina y las hilachas de la costura.

—¡Tampoco! Dios mio!

Aquel Dios mio, que a nadie importó nada, sólo tuvo como respuesta un lijero movimiento del cajero que miró a Pepe con indiferencia, para volver en seguida a humedecer los dedos en el pequeño rodillo de cristal, y continuar en su cuenta meticulosamente. Algunas gotitas heladas de traspiracion brotaron en la frente del muchacho, como rezumo de un frio que venia de mui adentro. Quedó algunos segundos aturdido, mirando indiferente. De una ventanilla que tenia en su marco escrita con letras grandes la palabra "Oro", llegaba el sonido musical e inquieto de las libras esterlinas al caer sobre los platillos de la balanza. Volvió allá la cabeza con curiosidad Fué solo la impresion de un momento

—Ah.... Sí, quién sabe si en el chaleco, en el bolsillo de arriba A veces ahí guardaba el dinero....

Pero retardó la busca. No supo por qué. Ahí debia estar... y no se le habia ocurrido... Tenia tanto miedo de que sus manos nuevamente sólo tentaran el vacío, esa soledad desesperante que responde cuando se llama a alguien y no contesta...

Nada tampoco

—¿Vió usted, señor?... ¡Dígame!... ¿Vió tres billetes de a mil pesos que yo tenia aquí?... Sí, sí.... Dígame.

La cara del niño, pálida y desesperada, se avanzaba hácia la rejilla, y en el pavor de sus ojos habia como un ruego que pedia amparo, una palabra, aunque fuese una mentira, que no lo dejara sólo con tanta desesperacion.

—Aquí nada mas que aquí... Tres billetes.... ¡Yo los tenia!

Paseó la vista por el suelo rápidamente, buscando en los resquicios. Volvió a sus bolsillos, no ya con cuidado, sino nerviosamente, dándolos vuelta, insistiendo cuatro o cinco veces; y al ver a su lado a alguien que sacaba uno de esos papeles perdidos, se sintió alegre. "Eran esos los mismos, sus tres billetes"... Figurábasele que se los iban a dar. Qué de estraño tendria eso... Pero cuando veia que los papeles pasaban a la rejilla, hubiera rogado de rodillas para que se los dieran Momentáneamente se tranquilizaba oyendo risas que salian de un grupo, para volver a pensar en sus billetes. No lloraba El llanto parecia haberse condensado al borde de los párpados, y sentia ansias de andar mucho, tanto que ya no pudiera mas.

Al salir a la calle, imajinó que esa vida que veia, era la cinta de un cinematógrafo, una falsa vida alegre en que todos reian por hacer algo.... Pero no. Si ahí venia tambien risueña su amiga del "sombrero de las guindas". ¡Qué consuelo tan grande encontrarla en esos momentos! Acaso entonces era la ocasion de hablarla... Sí lo haria.

Sintió un hielo inmenso cuando aquella pasó sin mirarlo siquiera, ella que todos los dias hasta se sonreia con él... ¿Sabria lo que le pasaba? Y vió que aquel querido manojillo de guindas palidecia a la distancia, perdiéndose, mientras él buscaba ansioso algo que ya no se esplicaba, qué era, talvez ese poco de felicidad a que tenia derecho y que hoi el azar se lo arrebataba. Era cierto que se aburria en la oficina, que a veces se sentia hastiado; pero al fin y al cabo no todo era malo: eran mui buenos tambien aquellos ratos en que dejaba volar la imajinacion hácia otro mundo y podia saborear su sueño.

Ahora no podria volver allá. ¿Cómo decir lo que le habia pasado? No se atrevia. Creerian que todo aquello era falso.... Pero habia que hacerlo. Corrió a su oficina y al llegar, le asaltó un miedo que lo hizo estremecer, ese inmenso y frio temor que se siente hácia aquel que se llama "el superior", miedo sordo y profundo, en que se mezcla la pena, el llanto; miedo de niño callado, que arranca lágrimas de mui adentro, las deja en los párpados, las estremece y luego hinchadas e incontenibles las vuelve al corazon para sepultarlas ahí de nuevo... Era esa misma sensacion que sintió cuando lo reprendieron por primera vez, y él con una súplica en los ojos le dijo al jefe:

—Otro dia lo haré mejor, señor...

Y corrió avergonzado a su escritorio para esconder ese sentimiento intraducible e infinito de los que viven buscando dulzura y no la encuentran, de los que estienden las manos para acariciar y reciben latigazos.... Nó. Mas bien huir léjos, mui léjos, donde nadie lo viera... Seria eso lo mejor.



.....

A la distancia surjió un foco eléctrico, por entre las encinas de la Alameda, como una perla en que se concentrara la resplandecencia pajiza del crepúsculo. Llegaba la noche y Pepe vagaba como perdido, vacio el corazon, sintiendo estremecimientos cuando veia a alguien que se parecia a su jefe. Apresuraba el paso como huyendo, y ya lejos, se detenia a descansar. De nuevo otras personas que se parecian a él... tantas ya, que creia que lo perseguian. Volvia a sentir ese miedo de los derrotados de la vida, esa tristeza infinita de los arrojados por la suerte en medio de la calle, de esos que son niños, hombres o viejos, y desde que nacieron llevan hinchado el corazon de amargura, y que un dia creen encontrar consuelo, otras almas hermanas; rien, se alegran, estienden los brazos para abrazar y tienen que recojerlos con un quejido de dolor por el pinchazo de un desden, y siguen engañándose, buscando una dulzura y una bondad que no encontrarán nunca, hasta que un dia de improviso se ven tan solos en la vida que se mueren de falta de cariño, no sin haber ántes regalado la última sonrisa de sus labios que no hallaron besos, vueltos de cara al cielo, esperando siempre algo...

—La Tita... sus proyectos... sus sueños... todo perdió ya..

Pepe seguia andando con los ojos mui abiertos, como si ante ellos estuviera fija la vision de los tres billetes.

Una música alegre lo sorprendió. Estaba cerca. Era la música de un circo. Olvidó todo momentáneamente. Despues de mirar los grandes carteles pintarrajeados con payasos y amazonas, pensó en entrar. Tenia solo sesenta centavos en sus bolsillos, pero le alcanzaban para pagar un asiento de galeria.

Desde allá arriba veia al payaso hacer piruetas, al Tony, al querido Tony de la niñez con una corbata blanca mui grande; el trapecista cerca de la carpa, que parecia una figura automática y graciosa, balanceándose: todo aquello envuelto en una música que reia que lloraba, una música de otros tiempos, orquesta de circo que canta poemas de cuando éramos niños, a cuyas notas va prendida una memoria, o el recuerdo de la primera pena No se olvidan nunca nó, aquellas horas de circo, los colores de aquellos trajes, un rojo un verde, el amarillo inolvidable que llevaba en la malla aquella pe

quelísima amazona que amamos por primera vez al borde de la pista... y que pasados muchos años parece volver a sonreirnos, con su misma sonrisilla fácil, ajitando sus tules, cuyo color de oro apenas si se ha desteñido un poco....

Se estaba mui bien ahí. Tan feliz como esos niños rubios que en las faldas de sus ayas aplaudian desde los palcos... Así, tan bien sin preocupaciones, viendo sólo de la vida, esos payasos tan buenos y alegres, sus trajes; a la acróbata pequeñita que andaba sobre una esfera y parecia saludarlo desde la pista, a él que estaba arriba. ¿Por qué? Porque era su compañera, de la misma edad, o talvez porque sufria.... Pero no, ella no habia perdido nada y cerca estaba su padre que la tomaria en brazos cuando el público aplaudiera. Era su compañerita, sí; pero no era igual: él ya no tenia a nadie!

Pepe se secó una lágrima a escondidas; de otra manera se habrian reido todos aquellos hombres desconocidos que estaban a su lado. Lo hizo olvidar nuevamente su pena un ruido de cascabeles que llenó la pista, en el momento que alzaba la cortina un caballito redondo y pequeño, recojido el cuello con gallardia. Dió una vuelta al galope y se detuvo, en el momento que unas gasas se ajitaban como abanico en medio del picadero. Era la amazona favorita que saludaba. La orquesta insinuó una galopa, y al sonido seco de la fusta, corrió ella hácia el caballo, y de pie en la grupa, con la huasquilla formando un arco, daba vueltas con arrogancia, mecida por la música perezosa y juguetona.

El muchacho la seguia con la vista. ¡Era mui alegre aquello! ¡Qué bien galopaba el caballito, como de juguete, al compas de la música!

De improviso sus ojos quedaron clavados en un palco y su cara palideció. "Era él, Dios mio!" Su jefe que parecia mirarlo, amenazarle, y Pepe no encontraba donde esconderse. Aquella mirada la tenia encima como un peso inmenso que no soportaba, que parecia oprimirle el corazon, sintiendo un hielo y un desvanecimiento infinitos.

Se oyó un grito alegre de la amazona y un aplauso estruendoso llenó la carpa, para volver en seguida la orquesta con la misma cadencia susurrante. Pepe veia aquello como al traves de una bruma que se iba haciendo densa, de donde surjian aquellos ojos terribles. Apenas distinguia unos tules que daban vueltas en el aire... y siempre el mismo hielo tan grande que lo agarrotaba, como un agua de nieve mortal que fuera subiendo lentamente por su cuerpo y buscando el corazon; un frio mas intenso que aquel que sintió en el Banco pero luego despues como un descanso, como un alivio que aligeraba su alma y parecia arrancarla de aquella nieve meciéndola en la libertad del cielo... y la mirada aquella habia desaparecido ya.

En ese momento la amazona cruzaba un aro erizado de puntas. Era la prueba final, seguida de un aplauso inmenso. Cuando éste se apagó, oyóse en la galeria un golpe pesado, como de algo que cayera.

.....

Al quedar el circo solitario, a la débil luz de un mechero que alumbraba a los sirvientes que recojian los útiles, éstos vieron en la galeria un cuerpecillo de niño, recojido e inerte. Creyeron que habria sido una caida... era tan fácil suponer eso: tenia en la frente como la huella de una bofetada...

Sí, una caida desde la altura del ensueño: un empellon de la suerte que no puso en ese rostro delicado un desgarron de amargura, sino que lo dejó vuelto al cielo como pidiendo un beso que necesitaba, con la mirada dulce traspasando esa carpa bajo cuyo toldo creyó ser feliz un momento y cayó muerto cuando buscaba alegria y olvido.

N. YAÑEZ SILVA.

Santiago, 3 de enero de 1907.

EL CESTERO...

PEDRO Antonio era un buen muchacho. Sucesor acreditado de su padre en su primitiva industria, se ganaba la vida alegremente. Surtia todo el pueblo y los contornos, y a veces llegaban sus cestas a los pueblos vecinos y se ostentaban con sus listas de colores vivos en los pequeños despachos. Pedro Antonio se sentia orgulloso al reconocer su obra en otros pueblos, como un dramaturgo al asistir a una de sus piezas en un pais lejano...

Pedro Antonio era un maestro en su "arte"; fabricaba canastos de todas clases, desde el tosco y enorme canasto de dos orejas hasta el fino canastillo con tapas para los colejiales. Apenas daba abasto a las múltiples demandas que tenia de su artículo.

Como era jóven y vigoroso y trabajador como un buei, se le veia en su labor de la mañana a la noche, atareado siempre para cumplir sus compromisos. Hasta mui tarde habia luz en su taller y los mas madrugadores se topaban con él que volvia cargado con los haces de mimbre que habia cortado al amanecer en los pantanos solitarios...

Cualquiera habria podido maliciar que Pedro Antonio juntaba dinero para casarse... y no se habria engañado.

Margarita, que así se llamaba ella, era hija de Pascual, un viejo que odiaba a Pedro Antonio con toda su alma porque era su rival vencido en el oficio. Puede decirse que Pascual ya no era canastero; ya no trabajaba; habia abandonado el oficio angustiado por la competencia de Pedro Antonio. Aquel animal—como él le decia—trabajaba bajo los auspicios del diablo y por eso hacia tanta obra y la vendia barata. Se habia enterado con indignacion de los sentimientos de Pedro Antonio y estimó como una ofensa y una provocacion que se hubiese fijado con ternura en Margarita. El badulaque—repetia—lo desafiaba y lo escarnecia porque le llevaba ventajas: él era un viejo endeble que no podia ponerse frente de ese novillo salvaje...

A pesar de la oposicion de Pascual, Pedro Antonio y Margarita no desesperaban de poder casarse algun dia. Se veian todas las noches y se juraban que solo serian el uno para el otro. Burlando la vijilancia del viejo ella salia al huerto y se paseaban a la luz de la luna, si habia luna, y a la luz de sus miradas en el caso contrario... ¡Se amaban de verdad!

Una noche Pedro Antonio le propuso a Margarita que él le hablaria a Pascual. Sabian bien que era inútil, pero ¿qué se perdia con ello? Cumpliria un deber pidiéndosela en casamiento. Así lo hizo. Pascual, en respuesta, no le mordió; pero estuvo a punto de hacerlo. Le echó con insultos destemplados. ¡Qué se habia figurado el mui patan!...

Pedro Antonio le contó a Margarita con desconsuelo el resultado de la entrevista con Pascual, pero no con sorpresa. Esperaba tal recibimiento.

Una noche que Pedro Antonio trabajaba hasta mui tarde se dió cuenta de que alguien se habia paseado obstinadamente mucho rato frente a su taller. Y se asombró de la trasnochadora visita al escuchar unos débiles golpes en su puerta. Al abrirla vió en frente de él al viejo Pascual que estaba nervioso, exaltado y un tanto pálido.

—¿Qué te pasa, Pascual?—le dijo Pedro Antonio aparentando indiferencia.

—Tengo que hablarte sériamente—le respondió Pascual. Ponme atencion. Yo era canastero, tú lo sabes, badulaque, y me has arruinado. Yo tenia algun orgullo en mis cestas; ahora... No te disculpes; perderias el tiempo. Yo vengo a desafiarte a ver quien es capaz de hacer un canasto mejor... Y en conciencia tú servirás de jurado. No me preguntes nada. ¿Aceptas? Te lo pido por Margarita.

—Acepto—dijo sencillamente Pedro Antonio.

Corrió la noticia del estravagante desafio no solo por todo el pueblo y contornos sino que hasta los pueblos vecinos. El viejo Pascual era considerado como loco de remate. Le hicieron muchísimas apuestas que él aceptó sin vacilar. Solo Pedro Antonio no quiso apostarle nada porque le parecia un despojo apostar a sabiendas de que iba a ganar.

El domingo que se llevó a cabo el desafio la cancha del pueblo se llenó de jente para esperar los canastos. Era un acontecimiento aquel que daba pasto a las burlas mas hirientes...

Llegó a la cancha Pedro Antonio con un cesto que era una maravilla. Parecia uno de esos exóticos trabajos chinos que asombran a la jente por su complicada construccion y su delicadeza estrema...

Pedro Antonio sonreia. Su orgullo de cestero estaba satisfecho. Con la mano en cruz, haciendo honradamente su juramento, podia darse el premio a sí mismo. Ademas, ¿quién habria de tacharle de parcial?... Era cosa hecha...

De pronto una risotada jeneral sacó a Pedro Antonio de sus pensamientos. El viejo Pascual tiraba un carretoncillo en donde traia un gran canasto prolijamente hecho, pero que resultaba grotesco ante el de Pedro Antonio. El viejo sonreia con risa de triunfo ante su obra, una vil parodia de gobelinos. Hizo bastante sitio alrededor de su canaston e invitó a Pedro Antonio a que lo examinara de cerca, bien de cerca... Pedro Antonio turbado vaciló un instante junto al canasto y luego con voz entera dijo claramente, dirijiéndose al pueblo:

—¡Vale mas que el mio!

La multitud se quedó asombrada y luego prorrumpió en gritos contra Pedro Antonio. Los que habian apostado a su favor querian pegarle; le llamaban perjuro, ladron, farsante, estúpido, y le exijian que repitiese su fallo. Pedro Antonio volvia a decir imperturbable:

—¡Vale mucho mas que el mio!

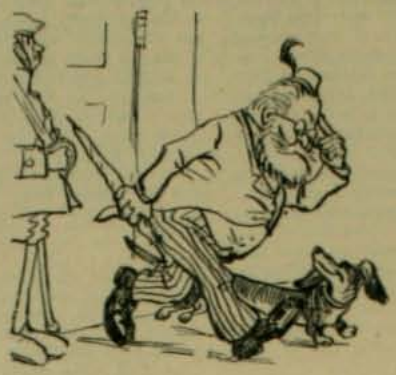
Y es que dentro del canasto estaba oculta Margarita.

JUAN BALLESTEROS LARRAIN.

VON PILSENER ORGANIZADOR DE MINISTERIO



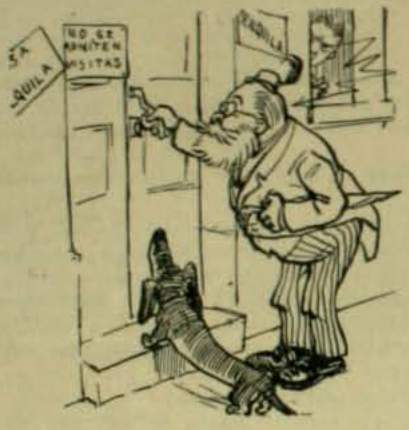
1. Don Pedro Montt ha llamado en vano a todos los hombres públicos; ninguno le ha podido armar un Ministerio. Sólo le queda una persona que puede salvarlo: von Pilsener. Lo manda llamar.



2. Y despues de una conferencia de doce horas von Pilsener acepta la mision de formar uno.



3. Para el ramo del Culto busca al Pope Julio, quien acepta inmediatamente.



4. Para el de Industria, ¡quién mejor que el conde Baschieri, el rei de los caballeros de industria!



5. Manda un cablegrama a Malsh, pidiéndole que se venga inmediatamente a hacerse cargo de la cartera de Relaciones Esteriores.



6. Le falta un Ministro de Hacienda. Casualmente no se encuentra en la cárcel el Patas Verdes (reputado ladron de gallinas.)



7. Falta un Ministro de Guerra; pero ahi está el del punto que parece mandado hacer sobre medida para el cargo.



8. Despues de tan ruda labor von Pilsener reune su flamante Ministerio y lleno de satisfaccion lo presenta a S. E.



9. Desgraciadamente tan hermoso conjunto no es del agrado de don Pedro y los ministros al verse chasqueados se desahogan en el Ministro de Interior, cav. Fritz von Pilsener.

LOS BASTIDORES DE LA HISTORIA.—Una evasion de Napoleon III

ACTUALMENTE está de gran actualidad en Francia todo lo que se refiere a la personalidad de Napoleon III y de su imperio. Entre las anécdotas mas contadas de la vida de esta inesplicable figura histórica, figura su evasion del Castillo de Ham, cuyos detalles son poco conocidos. Paul de Ginisty acaba de referirla brillantemente en una gran revista europea:

"En 1845 estaba casi olvidado por todo el mundo el estraño complot que cinco años habia valido al príncipe Luis Napoleon una condena a prision perpétua.

Mui escasos eran los viajeros que al pasar junto a la fortaleza de Ham se acordaban de que tras sus murallas mantenia prisionero el Gobierno de Luis Felipe al sobrino de Napoleon I.

Fué en una mañana de agosto de ese año cuando una actriz célebre en los anales del teatro frances, Virjinia Dejazet, vino a apostarse al otro lado del foso del castillo en compañia de Thelin, ayuda de cámara del prisionero. La Dejazet daba representaciones en las diversas ciudades de la provincia y no habia querido pasar por allí sin tratar de contemplar el rostro del último prisionero romancesco. Thelin, su guia, le habia referido toda la vida de su antiguo amo. De repente ella divisó a un jinete que subia al galope el talud interior de la fortaleza. El caballero vino a detenerse atrevidamente al borde mismo del foso, miró en torno suyo y saludó graciosamente a la actriz: era el príncipe Luis Napoleon.



El futuro emperador saludó a la artista

Tenia entonces treinta y seis años. A pesar de su cabeza un tanto hundida en las espaldas, producia una impresion bastante atrayente. A despecho de la rijidez de las líneas del rostro, su fisonomia tenia un sello de dulzura. Sus ojos grises, su tez pálida, correjian tambien esa dureza con una espresion melancólica. Vestia el traje un tanto fantástico que usaba de ordinario, capote azul, pantalon de húsar y una gorra roja.

El príncipe quedó un instante inmóvil tratando de reconocer a la viajera que lo contemplaba a la distancia, luego, haciendo jirar a su caballo, saludó de nuevo y se perdió galopando en la bajada de las trincheras seguido de un perrillo llamado "Ham" que ladraba a su lado.

La Dejazet vió alejarse al príncipe y luego volviéndose a Thelin dijo:

—No he sido mui feliz yo misma en toda mi vida, pero se me ha dicho siempre que yo traia la felicidad.

Sacó una medallita que colgaba de su cuello por una fina cadena de oro y se la alargó continuando:

—¿Quereis rogar al príncipe que la acepte?... ¿Quién sabe?... Es preciso ser un tanto supersticioso... Yo creo en este pequeño talisman... ¡Oh! estoi segura de que me lo devolverá cuando esté libre.

—¿Cuándo?—preguntó Thelin sonriendo.

Y la Dejazet respondió despues de un corto cálculo mental:

—Presté en una ocasion esta medalla a un amigo en cuyo favor se operó un verdadero milagro dentro de los ocho meses siguientes. Será, pues, en la primavera próxima.

La profecia de la célebre actriz debia realizarse en esa época fija.

El príncipe estaba prisionero en Ham desde 1840. Pagaba con la prision perpétua la mas loca aventura, la espedicion mas descabellada y azarosa que fuera posible imajinar.

Habia sido en la época misma en que la fragata la "Belle Poule" iba a Santa Elena en busca de las cenizas de Napoleon. El jóven habia creido que era esa la ocasion mas oportuna para aprovecharse del entusiasmo del pueblo recordándole que era el sobrino del gran emperador.

Refujiado en Inglaterra tenia todas las ilusiones de un desterrado. Con un puñado de campeones de una causa que aun no habia jerminado en la opinion pública se habia embarcado en el "Edimburg Castle" haciendo velas para Francia resuelto a sublevar el pueblo y el ejército contra el Gobierno de Luis Felipe.

Jamas complot alguno, incluso su anterior de Strasburgo, se habia tramado en peores condiciones. Todo estaba fiado a la ventura. De ella y de su fortuna esperaba todo el príncipe: ambas no se mostraron clementes con él.

El "Edimburg Castle" echó anclas en Wimereux, caleta cercana a Boulogne. La pequeña espedicion desembarcó inmediatamente excitada por las temerarias promesas de su jefe y tambien por copiosas libaciones, marchando sobre Boulogne despues de capturar a cuatro aduaneros, única hazaña que les estaba deparada.

Llegaron a Boulogne al amanecer y se lanzaron al asalto de un cuartel cuya tropa medio dormida no sintió el menor deseo de fraternizar con esos amigos desconocidos.

Otra partida, al mando de un cierto Geoffroy, intentó apoderarse de la sub-prefectura, pero todo fué en vano porque pronto se presentaron en el mismo sitio de la ocurrencia fuerzas regulares que dispersaron a balazos a la pequeña espedicion.

Luis Napoleon trató de dirijirse a nado al "Edimburg Castle". Pero los aduaneros acababan de apoderarse de él. Debió entonces rendirse agotado enteramente por el esfuerzo que habia hecho y fué recojido en una barca.

Su magnífico uniforme de jeneral de division que ostentaba en la mañana era ahora un monton de harapos. Así el pretendiente hizo su entrada poco gloriosa en Boulogne. Entre tanto, un empleado del puerto encontraba a bordo del vapor que habia traido a la espedicion una vieja águila que uno de sus adictos demasiado optimista, habia tenido cuidado de llevar consigo: el comandante Porquin.

Delante de la Corte de los Pares encargada de juzgarlo, el príncipe asumió una actitud altanera.

—Si sois hechuras del vencedor—dijo—nada tengo que esperar en justicia de vosotros.

Convicto de complot contra la seguridad del Estado, fué condenado a detencion perpétua. Sus fieles amigos Conneau y Montolon, condenados a prision, fueron autorizados para seguirlo. Igual autorizacion recibió al año siguiente Thelin, su ayuda de cámara, que habia sido absuelto en el proceso.

Hacia, pues, cinco años que el príncipe vivia en Ham, bajo la custodia del comandante Demarle que habia reemplazado al de igual categoria Girardet, y de un batallon, el 42.° de línea. En un principio la vijilancia habia sido mui estrecha. Tres guardianes alojaban en el mismo pabellon que él y lo seguian por turno en sus paseos, restrinjidos a ciertas horas y a cierta parte de los baluartes. Todo lo que servia para su uso personal era cuidadosamente examinado.

Los soldados tenian prohibicion de saludarlo, de hablarle o de responderle si les dirijia la palabra. Era, pues, el aislamiento mas completo.

Ante una protesta del príncipe, que decia "que el Gobierno habia ido mas allá de las intenciones de los jueces, la vijilancia, sin dejar de ser cuidadosa, cesó de ser tan penosa.

Las visitas prohibidas al principio, empezaron a ser consentidas en las habitaciones del príncipe. La correspondencia, sometida a una censura platónica, habia dejado de ser interrumpida desde el dia en que Thelin, a quien se permitia entrar y salir libremente, pudo llevar y traer el correo del príncipe.

Sin mbargo, parece que la detencion inspira a todo individuo un ardiente deseo de escribir sus pensamientos en las murallas. Así, Luis Napoleon no quiso ser una escepcion a esta regla y escribió con cortaplumas en la puerta de su habitacion esta frase de Guizot.

"Jamas es perdida la época del sufrimiento para los pueblos y para los individuos".

Por lo demas, el príncipe podia ir y venir, montaba a caballo en el recinto del fuerte, tenia un laboratorio construido bajo su direccion, tenia una biblioteca mui bien provista.

Ademas estaba autorizado para recibir a sus amigos, publicaba libros y artículos de diario, se entregaba a trabajos de jardineria y hasta manejaba esplosivos. Ademas hubo entre esos muros un romance de amor cuyo epílogo se vió el 11 de junio de 1870, fecha en que se nombraba conde de Ox a un jóven cónsul de Francia en Italia y conde de Labenne a un perceptor de impuestos dos años menor que el anterior.

El pretendiente acabó por fin de pensar en evadirse. Ante todo



Un pequeño romance del prisionero de Ham

ensayó el modo de salir normalmente del castillo, invocando el deseo de "ir a Florencia a cuidar a su padre moribundo". Esta carta tiene fecha de 25 de diciembre de 1845.

Pero luego pensó que una peticion de gracia elevada al Gobierno lo humillaria para siempre. Pensó entonces en la fuga como lo prueba el paso que uno de sus partidarios, el conde Orsi, dió cerca de la persona del duque de Brunswick, desposeido de sus estados pero no de su inmensa fortuna y de su estravagancia.

El duque se resistió al principio a prestar el dinero pedido, pero terminó por acceder despues de fijar condiciones mui rigurosas de reembolso, los cuales fueron fijadas por su secretario Smith, bajo el pretesto de comprar unos cuadros antiguos de propiedad del príncipe.

Desde ese instante comenzaron los preparativos de fuga. Fué una partida jugada en una forma superior. Pero la suerte no lo hizo todo en ella. Desde varios años atras todos los esfuerzos del ayuda de cámara se habian dirijido a hacer popular al príncipe entre los soldados de la guarnicion. Sin duda hubo de conseguirlo ya que hoi dia está fuera de toda duda que varios soldados reconocieron al príncipe bajo su difraz y guardaron silencio.

El plan concertado entre el prisionero, Conneau y Thelin era bastante audaz. Se hacian algunas reparaciones en el pabellon ocupado por el cautivo. Esas reparaciones habian sido flojamente comenzadas. El príncipe pidió al oficial de injenieros, Flageolet, que las apurara con el pretesto de que esperaba en breve la visita de algunos amigos. Se aumentó entonces el número de obreros, los cuales pudieron en breve entrar y salir en un vaiven asiduo en torno del pabellon.

El 15 de mayo la evasion estaba decidida y algunos dias despues Thelin iba a comprar al almacen de una ropavejera, Madame Barbillon, tres blusas azules y blancas, un pantalon de tela blanca, una camisa, una corbata y un gran pañuelo que pagó en 21 francos 50 céntimos diciendo a la vendedora:

—El príncipe acabará por arruinarse protejiendo a los obreros pobres. Esto es para ellos. Despues de calcular todas las probabilidades se fijó para el 25 la fecha de la evasion.

El 24 Thelin anunció a los guardianes que al dia siguiente iria mui temprano a Saint Quentin. Fué luego donde el arrendador de coches Desfontaines y tomó un cabriolet insistiendo particularmente en que se le diera un buen caballo.

—Podeis estar tranquilo, M. Thelin,—respondió el empresario—tendreis un "leal caballo".

Luego pasó a casa del pintor Leclere y le pidió que fuera a las cinco de la mañana del dia siguiente con sus obreros, a fin de acabar en el dia ese trabajo que fastidiaba ya al príncipe.

Era preciso, en efecto, partir mui de mañana, antes de que el comandante Demarle se hubiera levantado y tambien para alcanzar a llegar a Valenciennes antes de la partida del tren para Bruselas.

El sol del 25 de mayo de 1845 se levantó en un cielo radiante. Eso era un buen augurio, pero las nieblas de costumbre habrian servido mejor a la evasion. El príncipe espiaba tras de las cortinas de su habitacion a los obreros que llegaban mui de mañana.

El ordenanza del comandante, que pasaba en esos momentos se detuvo a mirarlos. Era un testigo peligroso, se daba aires policiacos y observaba siempre cuanto pasaba en el alojamiento del prisionero.

No se podia intentar nada hasta que ese hombre no hubiera entrado en el alojamiento del comandante para despertarlo. En fin partió.

—Vamos—dijo Thelin.

Los obreros estaban en el corredor y en la escalera. Thelin los invitó a tomar un vaso de vino abajo. El pintor Chanterelle y el carpintero Detoulet bajaron primero. El otro pintor, Hebert, no aceptó la invitacion y fué necesario gastar gran acopio de burlas sobre su temperancia para obligarlo a acompañarlos.

Entonces el príncipe hizo caer a toda prisa su barba y bigotes con un par de tijeras y poniéndose la blusa azul y blanca de obrero sobre un traje de redingote negro y pantalon gris, un casquete manchado de cal y yeso en la cabeza y una vieja pipa en los labios, se echó al hombro una gran tabla y esperó el momento de bajar.

Thelin, volviendo a subir a toda prisa, le dió la señal de partir. La situacion era esta. En la sala del primer piso del pabellon los obreros bebian y reian. Las puertas estaban abiertas.

Los soldados Issali y Dupin, de cuarenta años el uno y de cuarenta y cinco el otro, estaban en sus puestos del cuerpo de guardia. En el patio los centinelas se escalonaban hasta la puerta. Otros soldados hacian sus abluciones matinales en la fuente del patio o se agrupaban delante de la cantina. Entre la cantina y la puerta, el oficial de injenieros Flageolet conversaba con el contratista de los trabajos.

Thelin supo preverlo todo. Preguntó al guardian Issali si no tenia ningun encargo que hacerle para Saint Quentin haciéndolo así volver la espalda al príncipe que para pasar ante Dupin halló modo de taparse el rostro con la tabla que llevaba. Eran las seis tres cuartos de la mañana.

Pero en ese instante sobrevino un incidente que estuvo a punto de echarlo a perder todo. Un aserrador llamó al falso obrero. Este finjió no oirlo y siguió andando mientras Thelin distraia su atencion.

La primera etapa estaba franqueada. Se trataba ahora de cruzar el patio y aquí estaba la mayor de las dificultades. Por mas que hubiera tratado de disfrazarse, el aspecto de trabajador asumido por el príncipe era mui imperfecto. La fisonomia de Luis Napoleon tenia un carácter personalísimo que no podia disimularse fácilmente. Pero por segunda vez todo ayudó a su éxito.

El oficial de guardia leia una carta en esos momentos, los vijilantes no tenian desconfianza ninguna. Pero seguramente hubo una complicidad muda por parte de los soldados que nada arriesgaban con cerrar los ojos. Sobre todo dos de entre ellos que estaban de guarnicion en el fuerte desde mucho tiempo: Stebarch y Vacherot y el sarjento de faccion Flomer, contemplaron con atencion al obrero y no pdieron tener duda alguna de su identidad.

De modo que si el príncipe llegó a salir, ello se debió a que los soldados que lo habian reconocido, no quisieron detenerlo.

Una vez pasada la puerta el príncipe respiró. Algunos pasos mas y estaba libre. Pero sobre el puente levadizo se vió detenido de nuevo. Allí en el umbral de la libertad pasó su peligro mas sério. Algunos obreros que entraban recien se sorprendieron al encontrar a un nuevo compañero y lo interpelaron.

El príncipe se guardó bien de contestarles. Al cabo de algunos instantes esos obreros lo tomaron por un cierto Berthou que habia sido anunciado algunos dias atras como listo para incorporarse al trabajo.

Insensiblemente el príncipe apuró el paso. Ganó el camino y desde que estuvo a cierta distancia de la fortaleza echó a correr. En fin divisó el coche que el fiel Thelin tenia preparado sin olvidar a "Ham", el perrillo, que esperaba en su interior.

Una vez en camino, el coche se encontró con algunos jendarmes que no manifestaron curiosidad alguna y con el comisario de policia de Saint Quentin, Lerat, que no manifestó el menor deseo de averiguar por que Thelin llevaba en su coche a un hombre tan mal vestido como ese obrero.

Cuatro años mas tarde, bajo la presidencia de Luis Napoleon, Lerat recibió un ascenso estraordinario siendo trasladado a Paris.

Cerca de Saint Quentin fué preciso echar pié a tierra. Mientras Thelin buscaba un coche para conducir al postillon que los habia traido, el príncipe arrojaba su blusa, pieza de conviccion mui molesta, en un campo vecino donde fué encontrada horas mas tarde por una cierta Mme. Camus cuyas declaraciones en el proceso que se siguió en Perona provocaron gran hilaridad.

Pero un enervamiento estraño empezó a apoderarse del fujitivo. No estaba tranquilo un instante. Acertó a pasar un caballero a quien pidió un dato sobre su camino. Era el procurador del Rei.

En fin, a las tres de la tarde, llegaron a Valenciennes. El tren no pasaba hasta las cuatro y fué preciso esperar en la estacion.

Los dos hombres se paseaban de un estremo a otro cuando de repente Thelin se estremeció de terror. Alguien acaba de llamarlo! Se vuelve y ve a un jendarme de Ham. Pero el jendarme le pregunta por su salud y sin sospechar nada sigue su camino. En fin, dan las cuatro. El tren llega, suben y se encuentran por fin en Bruselas.

Pero durante esta fuga algo mui estraño sucedia en Ham. Allí todos los esfuerzos de Conneau se reducian a ganar tiempo antes de que se supiera la desaparicion del príncipe. Hizo decir que se encontraba enfermo y pidió para su amigo un purgante que tuvo que tomarse él mismo, haciendo retirar en seguida por un sirviente los resultados del remedio.

A las nueve de la mañana el comandante vino a pedir noticias del enfermo, Conneau lo alejó diciéndole que dormia. Al mismo tiempo hacia preparar una tisana.

El comandante, lleno de consideraciones, sabiendo que Thelin estaba ausente, envió a su ayuda de cámara para reemplazarlo. Conneau finjió que hacia pasar al príncipe al salon mientras este sirviente hacia la cama.

Luego el príncipe volvió a acostarse y como le era imposible cerrar la puerta a todo el mundo durante todo el dia, hizo un maniquí con una frazada y un pañuelo y lo tendió sobre la cama.

El comandante, inquieto por esta persistente indisposicion, se presentó varias veces y al fin, a las siete de la tarde, entró a la habitacion. Quiso tomar el pulso al príncipe y con gran estupefaccion notó al maniquí.

No comprendiendo al principio lo que ocurria preguntó:

—¿Qué significa esto?

—Esto significa—dijo Conneau—que el pájaro ha volado.

—¡Ha partido!



El comisario de policía finjió no conocer al príncipe

El comandante Demarle no creia lo que pasaba. Le parecia imposible una fuga. Y a la misma hora en que el príncipe llegaba a Ostende, lo buscaba al dia siguiente.

PAUL GINISTY

CONSTRUCCIONES MODERNAS

A MEDIDA que la poblacion se acrecienta y se multiplican los capitales, produciendo como causa necesaria, el incremento de las industrias, del comercio y el mejoramiento de las condiciones de vida, va notándose, año tras año, un progreso evidente en la arquitectura de la ciudad de Santiago que es, por decirlo así, la esteriorizacion del grado de cultura a que hemos llegado y la exhibicion de nuestra riqueza pública y particular.

Los propietarios de los bienes urbanos han ido abandonando poco a poco sus ideas rutinarias en todo aquello que se refiere a la comodidad y hermosura que deben reunir sus habitaciones en donde deben escudarse contra el enervante frio en el invierno y el calor insoportable del verano. Esta evolucion que al principio, hace unos veinte años, se operaba con pasmosa lentitud, ha ido progresando gradualmente hasta alcanzar, no los caractéres de una verdadera fiebre por las construcciones, como ocurre en la actualidad en algunas ciudades de América del Norte, sino un grado de desarrollo digno de llamar la atencion al mas inesperto observador.

Así es como hemos conseguido ver en un espacio de tiempo relativamente corto, a los antiguos caserones de estilo español con sus aleros que se proyectan a mas de medio metro sobre las aceras, ceder su lugar a hermosos edificios de tres, cuatro y hasta cinco pisos que elevan sus cornisas y frisos, sus cúpulas y terrazas a muchos pies de altura sobre el nivel del suelo.

Los materiales de construccion que empleaban nuestros antepasados, el adobe y el barro, la teja y la madera, han sido reemplazados en nuestros dias por el ladrillo y el cemento, el zinc y el fierro cuya duracion, a prueba del agua y del fuego, supera en proporcion considerable a la de aquellos.

Y no solo en esto las construcciones modernas superan a las antiguas, sino tambien en la disposicion acertada de los departamentos, salones, gabinetes y dormitorios, en la cual se ha operado una revolucion no menos trascendental, de acuerdo con los adelantos que la hijiene ha aportado al arte de construir.

Recorriendo cualquiera de las calles de Santiago, vemos una fila interminable de casas confortables y rejios palacios, ostentando en su fachada mil caprichosos adornos del mas esquisito gusto; y en todos ellos un timbre de modernismo que nos asombra. Las creaciones arquitectónicas mas sorprendentes, desde el mas puro estilo hasta la combinacion mas abigarrada de los distintos modelos típicos, llaman desde luego nuestra atencion; y mas que ellas la osadia avasalladora de mas de un habilísimo arquitecto que ha sabido mezclar tan armoniosamente los estilos y salvar dificultades que parecen insuperables a los ojos del profano.

Ya no se ven, sino en mui escaso número, las viejas casas señoriales, recuerdo de otra época, mas primitiva, mas poética si se quiere, pero menos civilizada, menos emprendedora que la en que vivimos.

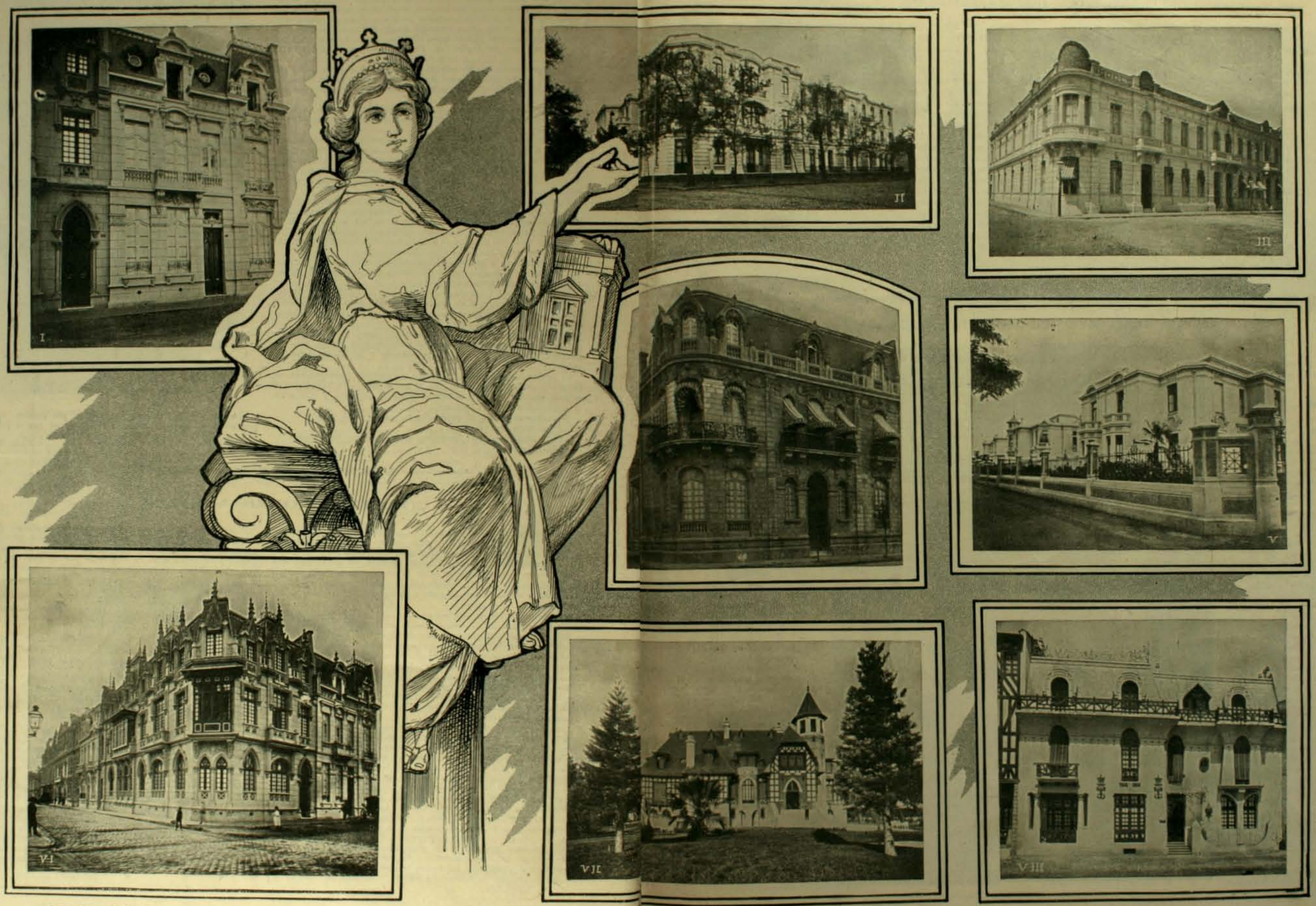
Hoi ya no causa estupor destruir un edificio de uno o dos pisos, para levantar en su lugar una orgullosa construccion de ladrillo de cuatro o mas "étages" que satisfaga mas ámplia mente las necesidades creadas por el progreso y el adelanto de la poblacion.

A pesar del penoso contratiempo con que los capitales tropezaron en agosto de 1906, el impulso vigoroso impreso a la edificacion, ha continuado durante la crísis económica, aunque no con la misma vehemencia. Muchas de las grandes casas en vias de edificarse no sufrieron sino una perturbacion momentánea y a los pocos meses despues estuvieron aptas para ser habitadas.

De los edificios terminados en el año en curso hemos elejido siete de los mas importantes y mas valiosos a la vez, considerados desde el punto de vista de su construccion como de su belleza arquitectónica, y de ellos presentamos hoi sus fotografías.

Los planos de esas verdaderas obras de arte han sido ideados por los injenieros arquitectos señores Cruz Montt, Larraiu R. Siegel y Urquieta quienes han impreso a sus obras un sello especial de hermosura, que revela la verdadera vocacion de que están poseidos

CONSTRUCCIONES MODERNAS EN SANTIAGO



1 y 6. Casas de don Cárlos Matte Eyzaguirre.—2 y 5. Casas de la señora Juana Ross de Edwards.—3. Casa de don Domingo Gana.—4. Casa de don Francisco Huneeus Gana.—7. Chalet de don Horacio Fábres, Avenida Pedro de Valdivia.—8. Chalet de don Cárlos Cousiño

ANECDOTAS HISTORICO-CHILENAS

LA política, es siempre un semillero de anécdotas.

Hé aquí un caso de actualidad que no sabemos en qué ha de concluir.

Dejando al tiempo lo que es del tiempo, nos limitaremos a darlo a conocer.

Sabido es que cuando el Excmo. señor don Pedro Montt, nuestro dignísimo gobernante, fué elejido candidato a la presidencia de la República, por la Union Nacional, los conservadores se dividieron en "pelinos" y "monttanas," para adorar unos al "blanco" y otros al "negro."

Los "monttanas" ganaron, en estrecha y fiel compañía con los "nacionales," "radicales" y "liberales" en jeneral.

Ahora bien, como don Pedro quedó agradecido al efuerzo de los "monttanas" a la vez que al de los desinteresados radicales, etc, que trabajaron por la idea de *rejeneracion* al querer elevarlo a la presidencia, aceptó mui gustoso, despues del triunfo, retratarse en compañía del directorio de aquéllos para conservar un recuerdo de la jornada electoral.

Juntáronse, en consecuencia, una tarde, despues del triunfo, en gratísimo consorcio los señores don Alejandro Vial, don Joaquin Díaz Besoain, don Francisco González Errázuriz, don Ramon H. Huidobro, don Juan B. Méndez, don Alberto González Errázuriz, don José Rafael Salas, don Juan de Dios Morandé, don Guillermo Subercaseaux Pérez, don Juan de la C. Villaseca, don Antonio Subercaseaux Vicuña, don Joaquin Echenique, don Ricardo Lyon, don Osvaldo Pérez Sánchez, don Rosendo Vidal, don Cárlos Echeverría Reyes, don Ramon Bascuñan Varas, don Ricardo Salas Edwards, don Enrique Lóez Maquiera, don Francisco Huneeus Gana, don Manuel Foster Recabárren y don Antonio Subercaseaux Pérez, todos miembros del directorio conservador monttino, con el futuro Presidente de la República, el señor Montt, y se retrataron teniendo a éste al medio, en el lugar de honor, como era natural.

—*Don Pedro*, dijo entónces, uno de los concurrentes al señor Montt, en charla espiritual, *¡qué hermosa es esta reunion! Aquí nos tiene Ud. ahora a todos en su compañía; pero ¿y despues?..... La política tiene tantos cambios y vaivenes!.....*

—*¿Despues?* replicó el señor Montt, *será lo mismo que ahora... Yo siempre seré consecuente con mis amigos...* Y luego, mirando a todos socarronamente, agregó: *Pero, ¿y si Uds. me dejan? ¿No podrá suceder acaso, que sean Uds. los que me abandonen? ¡La política tiene tantos cambios y vaivenes!...*

La pregunta del señor Montt hasta hoi no tiene respuesta; pero, entre tanto, lo cierto es que los "monttanas", como los "radicales" y los "liberales", se muestran al lado de S. E. firmes como un peral, o mejor dicho, incorruptibles, como puntales de roble y alquitranados...

MIGUEL DE LANUZA.

EL 1er. CENTENARIO DEL NACIMIENTO DE GARIBALDI

Homenaje de la colectividad italiana residente en Chile

LA Italia se prepara para festejar el dia 4 de julio próximo el primer centenario del nacimiento de José Garibaldi, que, como se sabe, ha sido uno de los mas esforzados campeones de la independencia y unidad de Italia.

Las colonias italianas esparcidas por todo el mundo, concurrirán para dar mayor brillo a las fiestas patrias, para cuyo fin se ha formado en Italia un Comité Central de altas personalidades de ámbas ramas del Parlamento, figurando entre éstos los sobrevivientes de la lejendaria espedicion libertadora de las Dos Cicilias y otras memorables hazañas garibaldinas.

La colonia italiana residente en Chile, que en toda circunstancia ha figurado siempre entre las primeras en las manifestaciones de cariño hácia la patria, ha organizado un Comité en Santiago, subcomités en Iquique y en Valparaiso y comisiones en las demas ciudades de la República, a fin de reunir fondos y celebrar dignamente, en Chile tambien, el primer centenario del nacimiento de aquel héroe.

Uno de los acuerdos tomados desde un principio por el Comité de Santiago, ha sido el de enviar a Italia un artístico pergamino dibujado por el artista señor José Foradori, encerrado en un precioso marco esculpido por otro artista, el señor Ambroggio. El epígrafe, en que se refleja el pensamiento de la colonia y el afecto que la une a la patria, ha sido dictado por el conocido escritor señor don Enrique Piccione.



Pergamino conmemorativo del primer centenario de Garibaldi

El Presidente del Comité, señor Pedro Carlucci, que se ha embarcado en el vapor "Oravia", lleva personalmente el pergamino firmado por el Excmo. señor Ministro de Italia, marques Carignani, el cónsul jeneral en Valparaiso, cav. Ancarano y los miembros de los comitées de Santiago, Valparaiso e Iquique.

El señor Carlucci representará ademas a la colonia, en compañía del eminente hombre público señor Atilio Brunialti y del ilustre profesor de la Universidad de Roma, señor José Cimbali, en las festividades y ceremonias que se llevarán a efecto en la capital de Italia y en la isla de Caprera, donde descansan los restos del inmortal prócer de la independencia italiana

BODA GODOI - OSSA SAINT MARIE



En el parque de Chorrillos

EL domingo último, a las 12 del dia, contrajo matrimonio en la iglesia parroquial de Viña del Mar el señor don Santiago Godoi P. con la señorita Blan Ossa Saint Marie.

Dada la alta categoria de los contrayentes, la boda tuvo una brillantez estraordinaria.

Minutos antes de las 12 M. la novia, ataviada con las galas de desposada, se presentó en el templo seguida de las señoritas Victoria y Rebeca Seymour Lorca, Magdalena Gomez Vergara, Rebeca Stuven, Frosia Ehlers Dublé, Delia y Matilde Ossa, Maria Garland Ossa, Teresa Versluys Rojas y Cármen y Luisa Wilson Solar, que le sirvieron de damas de honor.



En casa de la novia



La novia y las damas de honor

Puso las bendiciones el gobernador eclesiático de Valparaiso, prebístero don Eduardo Gimpert.

Por parte de la novia sirvieron de padrinos en la ceremonia don Manuel Ossa R. y la señora Blanca Saint-Marie de Ossa y por parte del novio, el señor Cárlos Prieto y la señora Maria Godoi de Prieto.

Como testigos actuaron los señores Enrique Larrain Alcalde, Roberto Pretot Freire, Adolfo Eastman, Domingo Godoi y Guillermo Rivera.

Miéntras el sacerdote imponia el sacramento una orquesta dirijida por el señor Cesari y los maestros Enrique Brüning, K. Budde y E. van Dooren ejecutaron una série de escojidos trozos musicales. Los novios y los asistentes a la ceremonia se dirijieron despues a Chorrillos, lugar en que tiene su residencia la familia Ossa y en la que hubo una alegre matinée.

MATRIMONIOS



SRTA. BLANCA TORNERO NUMERES



SR. DAVID C. CARVAJAL

Contrajeron matrimonio el sábado 4 del presente en Cabild



SRTA. JOSEFINA VIVANCO M



SR. RAMON F. CAÑAS P

Contrajeron matrimonio el 28 del mes pasado en San Isidro

UNA PARTIDA DE CAZA. — En "Lo Aguila"



En acecho



Preparando las armas

A INVITACION de don Santiago Toro Herrera, un grupo de caballeros de nuestra sociedad se dirijió el domingo pasado al pintoresco fundo Lo Aguila, en donde debian dar una batida a los patos silvestres que abundan en la laguna de ese nombre. Un dia nebuloso y lleno de brumas, un verdadero dia de otoño, era el vaticinio mas seguro del éxito con que los cazadores irian a sorprender a la mas hábil y astuta de las aves de caza. El pato silvestre rara vez deja acercarse al hombre a menos de cien metros; por eso es preciso sorprenderlo en los parajes en que acostumbra buscar su alimento, a traves de los carrizales, o batrales. Esta empresa, no obstante, es demasiado insegura y aventurada por cuanto el ruido mas leve, el mas insignificante movimiento de un arbusto puede llevar la alarma a la bandada y entonces los hábiles palmípedos que ya en mas de una ocasion han debido esperimentar los efectos de un grueso perdigon, se remontan en el aire y van a pararse en un sitio mas seguro, menos espuesto a las balas.



Entre la yerba, al borde de la laguna

Muchas veces la alegria de la bandada que huye graznando, se traduce en desesperante decepcion en el cazador; pero frecuentemente ocurre que de un disparo dos, tres y a veces mas de esas aves caen pesadamente al suelo ajitando levemente sus alas en los estertores de la agonia, mientras otras mas afortunadas, a las cuales apenas el plomo ha alcanzado a rozar, se inclinan en rápido vuelo hácia la tierra, debilitadas por el dolor, y luego vuelven a ascender describiendo una ámplia curva para reunirse con aquellas de sus compañeras que han escapado ilesas. Una partida de caza en la laguna de Lo Aguila, en razon de lo pintoresco de ese paraje, debe ser necesariamente un pasatiempo lleno de agradables emociones.

El cazador cuenta allí con todos los elemento necesarios para una caza abundante y fructífera. En la laguna hai una verdadera flota de botes y pequeñas lanchas en los cuales los escursionistas hubieron de embarcarse varias veces para recojer su presa. Despues de derribar un buen número de piezas los afortunados cazadores regresaron con sus morrales llenos a las casas del fundo. En un paraje de las inmediaciones hicieron preparar algunas de las aves que llevaban consigo y al aire libre, en pleno campo, saborearon el producto de su caza, de medio dia de fatiga.

Asistiéron a la partida los señores Santiago Toro Herrera y Enrique Balmaceda, que fueron los organizadores, los señores Jorje Lamarca, Jorje Hurtado Concha, Víctor y Benjamin Ortúzar, José Manuel Balmaceda, Eduardo Errázuriz, Arturo Lamarca y muchos otros. Todos ellos eran ya esperimentados cazadores y de certera punteria; de manera que en mui pocos casos disparaban sus escopetas sin que uno o dos ánades cayeran heridos de muerte. Para sacar las presas que frecuntemente caian en medio del agua, utilizaron perros amaestrados en tales tareas.



Una comida al aire libre

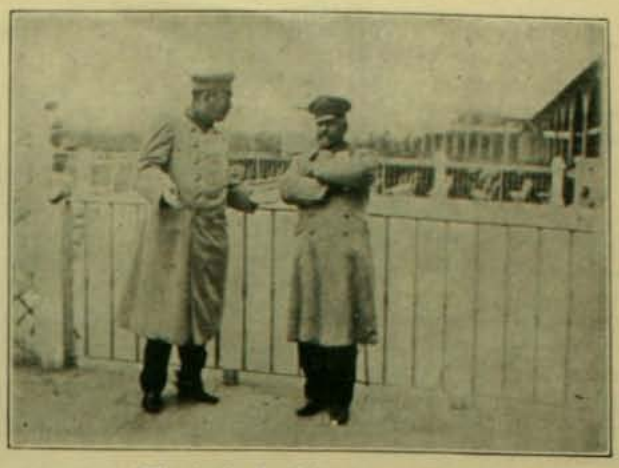


El producto de la caza

LA CARRERA INTERNACIONAL DEL DOMINGO



Un momento de meditacion



"El triunfo de Alcázar era evidente"

LA espectativa de presenciar la prueba hípica mas interesante de la temporada, congregó el domingo último en el hipódromo del Club Hípico una concurrencia numerosísima. Tanto en las tribunas de primera como en las de segunda solo se veia, contempladas a distancia, un mar interminable de cabezas que se ajitaba en nerviosas oleadas. La gran carrera del Premio Internacional debia correrse en cuarto lugar, razon por la cual las tres primeras no despertaron sino un interes mui secundario. El público esperaba ansioso la hora en que debia definirse definitivamente la superioridad de los cuatro caballos mas famosos que haya actualmente en Chile, que han hasta ahora batido los mas estupendos records en velocidad y resistencia. Ellos eran Alcázar y Celso, arjentinos; Petrarque y Alanes, productos chilenos.

A la hora anunciada en el programa el juez del Paddock, don F. Subercaseaux, dió la órden de salida y guió el paseo de los caballos por frente a las tribunas. Poco despues se les mandó al punto de partida.

El Starting se alzó en momento oportuno despues de varias tentativas, y Alanes comandó en el acto el pequeño lote. Petrarque se colocó a las grupas del puntero, por la derecha, Celso, siguiendo las huellas de Alanes y Alcázar al fondo. En este órden pasaron frente a las tribunas donde se les aplaudió nuevamente a su paso. En el punto de partida de los 1,300 metros, Celso apura, pasa a Petrarque y se coloca al lado del puntero. Ambos caballos luchan por el primer puesto y se pierden tras el bosquecillo del lawn-tennis. Las fuerzas con que ha atacado Celso hacen creer que aparecerá mandando el grupo; pero Alanes no cede aun y asoma de nuevo de puntero con mas ventaja de la que conservaba antes. Al mismo tiempo Alcázar entra un poco y se coloca tercero, dejando último a Petrarque. Van a llegar a la última curva y aquí la emocion del público llega a su máximo. El grupo se estrecha, los cuatro caballos llegan a colocarse en fila, pero la carrera está ya definida. Alcázar ataca con brios irresistibles y pronto se le vé al frente del lote. Alanes retrograda al último lugar, se abre y viene último, distanciado, por el medio de la pista, rendido, sin aliento y casi cayéndose de cansancio. Alcázar galopa fuerte, con tres cuerpos sobre Celso, y éste lucha por el placé con Petrarque hasta ganarlo por un cuerpo. En este órden cruzan la meta en medio de una ovacion colosal que le tributan al vencedor, y poco despues vuelve Alcázar al Paddock traido de las bridas por sus propietarios, señores Subercaseaux, que son felicitados y saludados por el público.



Alcázar despues de ganar la carrera Internacional

La pizarra anunció despues el órden de llegada y el tiempo: 2 minutos 36 segundos, al galope.

En cuanto a las demas carreras, se desarrollaron de la siguiente manera.

El Premio Don Pedro, sobre 800 metros, dió lugar a un gran batatazo en el ganador y a otro mayor en el placé.

Epopée, montada por el afortunado Humberto Perez, tomó la punta, seguida de Talvez y llegaron en ese órden, respectivamente. Necio atacó infructuosamente en los últimos metros, quedando a una cabeza de Talvez. Esta llegada fué mui reñida. Adhesiva, la favorita, partió última y llegó cuarta.

La segunda carrera fué ganad fácilmente por Bruma en 48 4/5 segundos. Llegaron placées Pif-Paf y Gallardete, respectivamente.—La quinta carrera, de 1,700 metros, fué de una llegada emocionante en donde Sayonara y Bezigue se disputaron encarnizadamente la victoria, obteniéndola Sayonara por media cabeza, en 1 minuto 50 segundos.

La última carrera, sobre 1,300 metros, se corrió casi a oscuras a pesar de haber partido los caballos a la hora exacta que anunciaba el programa, a causa de la oscuridad del dia. En la tierra derecha pudo verse el órden en que venian los caballos: 1.° Elsa, 2.° Cabo y 3.° Autelia, órden que conservaron hasta la meta.



Haciendo pronósticos

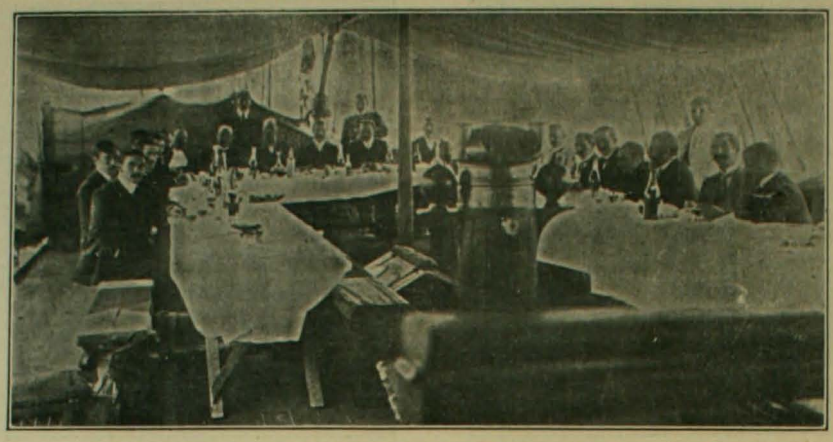


En la esplanada de las tribunas

Marinos Españoles

HACE pocos dias fondeó en la bahia de Antofagasta un buque español llamado "Ama Begoñakoa", cuyo arribo a esas playas fué motivo de viva alegria entre los hijos de España residentes en el puerto.

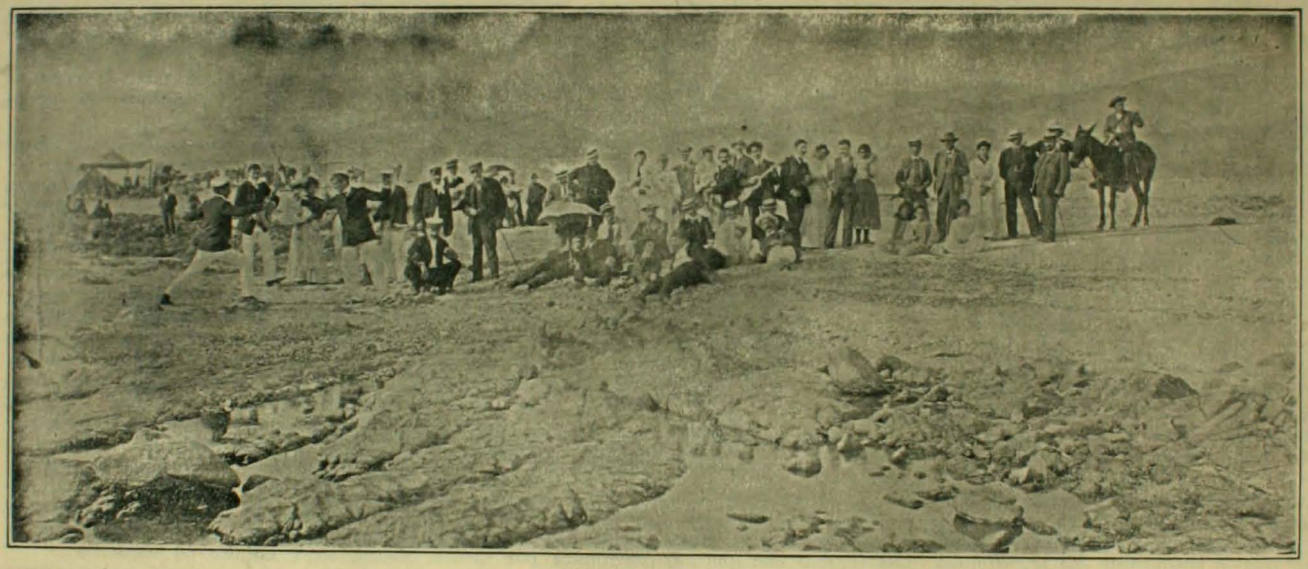
Esa alegria no podia ser mas justa, pues aunque el "Ama Begoñakoa" es un barco mercante, a su bordo viajan en calidad de oficiales numerosos jóvenes de las mas distinguidas familias de la península que bajo las órdenes de un intelijente capitan, el señor don Amadeo de Aguirre, hacen cursos de instruccion para incorporarse despues al número de los jefes de la marina mercante española.



A bordo de la "Ama Begoñakoa"

La colonia de Antofagásta organizó un pick-nick en Playa Blanca, en honor de sus huéspedes y durante esa fiesta, a la cual asistieron numerosas personas chilenas, se pudo apreciar la jentileza y jovialidad de los simpáticos marinos. Para corresponder a la manifestacion el capitan de la "Ama Begoñakoa" invitó despues a un almuerzo a bordo, que resultó una fiesta espléndida. En ella brindó el capitan por nuestra marina y nuestras instituciones y correspondió la contestacion al señor diputado de Antofagasta don Primitivo Lí-bano, quien tuvo frases felicísimas en homenaje a España. Tambien brindó, con frases igualmente oportunas, el señor don Pedro Muñoz, industrial que goza en Antofagasta de universales consideraciones.

Nuestro corresponsal en aquel puerto nos remite las fotografias de ambas fiestas que publicamos en este número.



En el paseo de Playa Blanca

LA MUJER

Cuando el Supremo Hacedor
usando de su albedrío,
los mundos lanzó al vacío
dando a los soles calor,
a las estrellas fulgor
y perlas cuajó en la mar,
diz que para terminar
obra de tanta grandeza,
la imájen de la belleza
quiso en ella modelar.

Despues que dotó a las flores
con riquísimos aromas
y pobló montes y lomas
de alondras y ruiseñores;
luego que tales primores
vió terminados de hacer,
comprendió allá en su poder,
que para la perfeccion
del cuadro de la creacion
hacia falta la mujer

El escultor de Natura,
trazando bellos perfiles
con sus májicos buriles
sobre la materia dura,
dió a la preciada escultura
unas formas tan graciosas
que aterciopeladas rosas
al verla se entristecieron
y entre sus hojas jimieron
de su belleza envidiosas

Del alabastro tomó,
para su tez, la blancura
y empleó en su dentadura
perlas que la mar le dió
con dos brillantes formó
de aquella estátua los ojos
de rubí los labios rojos,
de fino nácar el cuello,
de hebras de oro su cabello
y de gloria los despojos

Viéndola tan hechicera,
su mismo autor se estasiaba
que su hermosura eclipsaba
lo que mas hermoso era.
Y, pues la mujer primera
fué un acabado modelo,
el arquitecto del cielo
de aquella obra maravilla
hizo brotar la semilla
que hoi se esparce por el suelo

Mujer, con mi pobre lira,
aunque me quiera esforzar,
nunca podré yo cantar
lo que tu nombre me inspira
Cuanto en el mundo respira,
desde el insecto a la flor,
tiene para mí valor
y grande le considero:
pero a tí sola venero
porque eres tú lo mejor

José MORENO

EL BENEFICIO DEL PATRONATO DE LA INFANCIA

LA despedida de la compañía Frank Brown dejará un imborrable recuerdo en el corazon de los niños desvalidos que caritativamente proteje el Patronato de la Infancia, esos niños que al nacer no han encontrado bajo el techo en que vieran la luz, ni el cariño de sus padres ni siquiera los elementos indispensables para el sustento en su primera edad. Frank Brown llevado de su espíritu compasivo dedicó la última de sus "soirées" a esos pobres pequeñuelos desheredados de la suerte.

El fin filantrópico de la funcion, movió a nuestra sociedad, siempre dispuesta a hacer el bien por cualquiera de sus medios, y en la noche del jueves de la semana que termina, se reunió en su mayor parte, bajo la espaciosa carpa del circo, dándole con su presencia un aspecto deslumbrador. El programa de esa noche contenia los números mas interesantes y atrayentes del repertorio que la compañía ha exhibido durante las dos temporadas que en el espacio de seis meses, ha permanecido en Santiago.

Mediante a este recurso la entrada que produjo esa esplendorosa funcion de gala, excedió en mucho a las espectativas de los empresarios y el Patronato de la Infancia pudo recojer una buena suma de dinero con que aumentar el presupuesto de sus gastos.

Frank Brown obró muí atinadamente al ofrecer su último beneficio a esta próspera institucion de beneficencia, por cuanto ella es la mejor cimentada de cuantas existen actualmente en la capital



(Caricatura de Pulgar)

FRANK BROWN.—*"Dejad que los niños vengan a mí".*

Las personas que forman parte de ella son la mas espléndida garantía de la seriedad de sus actos, circunstancia que aportó al éxito de la funcion un factor de capital trascendencia. Los artistas, por su parte, se esforzaron aquella noche, como jamas lo habíamos visto anteriormente, para producir en el público la mas intensa sensacion de alegria. En cuanto al inteligente director de la compañía, Mr. Frank Brown, esperimentó un gran placer al imponerse de que muchos niñitos habian acudido a despedirse de él, aquella noche, y a espresarle por la vez última el sentimiento de tristeza que se apoderará de ellos cuando lo vean alejarse de Santiago. El parece haber nacido para procurar a los niños agradables momentos de espansion y cuando consigue su efecto, debe sentir en su interior la mas grata satisfaccion.

Por eso es que el caricaturista, para reflejar la idiosincracia propia de este inteligente empresario, lo ha representado, en la forma en que se vé en el grabado, acariciando a tres pequeñuelos a quienes él proporciona, no solo ratos de indefinible alegria sino tambien dulces, confites y otras golosinas de su agrado. Para completar la idea, el caricaturista ha colocado al pié de esa cara grotesca y ese cuerpo deforme esta inscripcion sujestiva: "Sinite parvulos ad me venire"—Dejad a los niños que vengan a mí.

Frank Brown antes de abandonar a Santiago ha enviado sus agradecimientos a cuantos frecuentaron su carpa.

Rimas

I

Ah! déjame partir; en su ancho seno
luchas ofrece el mar,
me atrae lo insondable, lo infinito
de aquella inmensidad.
Ah! déjame partir. Allá las olas
jimiendo me dirán
cuál de los dos abismos es mas hondo
el corazon o el mar.

II

Todo el mundo acaba, acaba todo
como acabó tu amor,
pero todo renace, y todo canta
el triunfo de la vida bajo el sol;
Todo en el mundo acaba y todo vuelve
a cantar bajo el sol;
solo callaron, para siempre muertos,
el corazon en mí y en tí el amor.

ALFREDO BAQUERIZO M

¡Ten piedad de mí!

Señor! Si en sus miradas encendiste
este fuego mortal que me devora;
si en su boca fragante y seductora
sonrisas de tus ángeles pusiste;

Si de tez de azucena la vestiste
y negros bucles; si su voz canora
de los sueños de mi alma arrulladora
ni a las palomas de las selvas diste

Perdona el gran dolor de mi agonía
y déjame buscar tambien olvido
en las tinieblas de la tumba fría'

Olvidarle en la tierra no he podido
¿cómo esperar podré si ya no es mía'
¿Cómo vivir, Señor, si la he perdido'

JORJE ISAACS

Dos espejos

I

Jóven, bella y elegante,
se enloquece ante el reflejo
del plateado y limpio espejo
que retrata su semblante.
Se acerca, mira, se vé,
y al contemplar su hermosura
piensa loca de ventura:
—¡Y con quién me casará"

II

¡Han pasado muchos años!
y hoi que se acerca la edad
de los rudos desengaños,
ve en el espejo el castigo
que en su huella el tiempo deja
y esclama al verse tan vieja;
—¡Quién se casará conmigo!

FLAVIO IRAYZOS

EJERCICIO DE BOMBEROS. — Incendios simulados



La red de salvamento



Cuatro mangueras listas para el tiro al blanco

A VIRTUD de lo dispuesto en el artículo 33, inciso 8.° del Reglamento Jeneral, las compañías de bomberos segunda, tercera, cuarta, sesta y sétima, hicieron un ejercicio combinado el domingo 28 del pasado mes, de 9 a 12 de la mañana.

Cada una de ellas aguardó en su respectivo cuartel, y con el material listo para zarpar, las instrucciones que debian impartírsele de la Comandancia Jeneral del Cuerpo.

Poco antes de las 9 A. M. los capitanes de compañía recibieron órden de dirijirse al Teatro Santiago que se suponia amagado por el fuego, y a sus inmediaciones tomaron la colocacion que estimaron conveniente como en los casos de incendio.

En aquella situacion esperaron que la Comandancia se impusiera de sus situaciones y oyera las observaciones que ella les formuló, en órden a la eficacia del movimiento. En seguida cada compañía armó rápidamente su material y en un instante estuvo lista para atacar el fuego por sus cuatro costados. Las compañías de hacha y escalera treparon sin pérdida de un solo instante al techo del edificio mientras que las de bomba, desenvolvian sus mangueras y colocaban pistones. Despues de éste, hicieron varios otros movimientos sin demostrar atolondramiento ni confusion, con los cuales se dió por terminada la primera parte del ejercicio.



Armando la pirámide

El comandante señor Phillips hizo la crítica de él, y luego las compañías recojieron su material y una en pos de otra, por órden de número, tomaron colocacion en los costados poniente y norte de la Plaza de la Independencia para dirijirse a la Alameda de las Delicias, entre Bandera y Amunátegui. Allí debia verificarse la segunda parte del ejercicio que, como la primera, dió un resultado espléndido, haciéndose los capitanes de compañía acreedores a las felicitaciones de sus jefes.

Las bombas se emplazaron cerca de la acequia norte y los gallos y carros frente a frente de ellas, al costado de la vereda. A una señal, las compañías armaron pistones y dieron agua en un tiempo relativamente corto.

Mientras tanto, la sétima compañía armaba al poniente de la calle de Amunátegui una pirámide para el tiro al blanco.

Las bombas daban agua por todos sus pistones, cuando un toque de corneta dió la órden de alto. Acto contínuo se procedió a conectar las mangueras a fin de alcanzar a la pirámide de la 7.ª

Terminado el ejercicio de tiro al blanco las bombas desarmaron y en seguida fueron a tomar colocacion en el costado sur de la Alameda, frente a la Universidad, donde las compañías fueron revistadas por la Comandancia.



Capitanes y oficiales de compañía



Las bombas dando agua

EL NEGOCIO DEL TIO

—¡Mi sobrino Esteban!... No mi hablís del será mejor... ¡Esteban! ¿Este bandio queris ecir vos?

—¿Estai peliao vos con él, entonces?

—No me igais ná. Esi hombre metiene la sangre requemá. Onde e figura naide que por causa dese aparecio, pichiñique, metio a jente, estoi yo aquí frahulento, cruzao e brazos al sol, cuando me comen las manos e ganas di agarrar un saco y echámelo al hombro y trabajar di allá pa cá, haciendo negocio y ganando la plata como mote.



—¿Pero qué te ha pasao con él?

—La que me ha pasao con ese forastero es la sin orégano. Vos habis de saber que Esteban—este bandio, se me vá la boca a ecirle—es sobrino de mi mujer náa mas que de por ver; por que no es ná sobrino della, sino e la Chavelita, cuñá de la Maria Jesus. El es Pareones por parte e paire.

El caso es que este s'hizo e plata con un despachito surtio por ei pu el lao e la Requingua, allá pal sur. Espues le atracó a las siembras, al negocio e las cohechas, a los frutos el pais y a too. Tiene sus riales; yo creo que a este tiuque no le cortan un deo por sus catorce mil pesos y too saniao y en chauchitas. Ha comprao suelos, tiene su güena viña frutal y un parron, mira vos, ques como tirao con honda pa una cazuela, con su cueca y su toná.

Y con too esto, endei vais a ver vos lo qu'hizo conmigo; vais a ver que clase e peine es el mentao Esteban. Pasahito pascua e negro mes tuve yo pu allá como cosa e quince dias y, lo qu'es si ha de ecir, como el hombre está cacharpeao y llena la casa di un too, trata a los amigos a lo que queris boca.

Desto no tengo ná que ecir. Güeno, allá al ver que ya tenia una güena partia e cohecha recojia, harto carbon, sus carretás e leña, papas, di una escétera, juera de lo que tenia tuavia compras en verde pa la temporá, le ije yo:

—Mirá, sobrino. ¿Sabís que poíamos nohotros hacer un bonito negocio los dos. Es conveniencia pa vos y es conveniencia pa mí.

—¿Qué seria? me ijo.

—Eeto le ije yo. En el supuesto que vos le vendis los preúntos a los que vienen aquí a comprártelos por mayor, en grueso, vos ganais un saldo. Güeno pero seria mui fautible que vos te ganaras un doble o un tiple mas si, pongu el caso, vos me los mandais a mí a Santiago pa brir allá un negocio; un epósito de un cuanto hai, trabajando en el menudeo, en compañia y a partir di utiliá.

—Sabe, me ijo, que no me parche mal.

—Güeno, le ije yo, vos la habís de ver, si te conviene güeno y si no, tan amigos como di antes.

Ya vís vos. Al último él dijo que sí y en un santiamen lo ejamos too arreglao y endei me venia yo pacá mui pajita triéndome los recibos y una carrá e preútos. Lijerito arreglé puesto, le puse mostraor lo surtí, me traje verduras y frutas e la Vega y espues; ¡vamos vendiendo amigo!

Jué el juicio, iñor, no me iga ná. Me faltaban manos a mí y a la Maria Jesus pá vender. Mi hubiera guelto cuatro y habria sio poco tuavia. Que un diez de papas, un ecálitro e meis, qui un saco e carbon, quiun veinte e leña, que porotos, qui una cachá di alberjas, qui un cuartillo desto y destotro; como le igo, amigo, era como el juicio. Tenia hasta una hamajuana e vino y otra e guachucho pa los amigos, por copitas, eso sí mui reservao.

La plata caia a puñaos y yo, carreras pá allá y pacá, que pa lestacion, que pa la Vega, atiende aquí y recoje pu allá, too en un suspiro.

Tamien es claro que yo tenia que darme güena via y comer bien y echar una canita al aire pu allá a las perdias, y cacharpiarme; por que hai que arle valor a la prenda ¿no es cierto?

—Claro, pues.

—Porque too entra en el negocio; pero too tamien por sus cabales y sin dehatender el comercio.

—Mui natural, on Ulojio.

—Pues, como l'iba iciedo, aquello iba ¡pa que le igo ná! Dos carrás y varios bultos sueltos me mandó Esteban, y eso y lo e la Vega, se jué en un ecir Jesus; pero aquí se me empacó el sujeto.

Prencipió con alitrancas a mandarme ecir quera güeno que le juera remitiendo plata, y que el negocio era así y asá y que sin ver plata no se poia hacer ná. Yo al tiro me le puse en las colorás y le mandé ecir qué contenia eso; que como s'estaba figurando que al otro dia d'empezao el negocio, iba a estar yo mandándole plata. Que eso quesaba pal último, pa cuando llegáramos al arreglo e las cuentas.

Pues, iñor, supo esto y se vino al tiro pa acá y nos juimos a cuentas. Y que cuentas l'iba a dar yo cuando too se habia cido en gastos, en carretones, en los fletes, en lo e la Vega, en el guachucho, en la posesion, en la emora y en too. ¿Acmas yo no comia, tenia yo hosico e caballo e vijilante? ¿Y mi mujer no comia tampoco? ¿Y la ropa, y el calzao, se lo han a uno por si acaso?

Nó, iñor. ¿Y too lo que si habia perdio por causa el cambio, y por las mermas del carro, y too lo que cucharean los niñocos e la Empresa pu el camino? ¿No es pérdia?

En total que lo desaucié y le ije que no le aba ni un cobre. ¡Quese estaba figurando y que si acaso a mí me habia visto cara e chiquillo motero!

¿No le parece, amigo, que lo que le ije estaba bien hecho?

—No hai dua.

—Güeno, entonces el indebio se me engalló y me ijo di una hasta ciento, pero yo no le aflojé un pelo y si nues por la Maria Jesus que se metió por medio, allí mesmo nos agarramos a trucos.

Total que por ella lu hizo y se jué y ahora ei sabio que por ei ha andao sacándome el cuero, iciendo que yo soi un tal por cual y que lo ei estafao. Y yo le preunto ahora ¿en qué lo ei estafao? ¿Con qué mei quedao yo le preunto? Si el negocio salió con malas resultas, es porque los tiempos están calamitosos y hai muchos pérdias, y por quél tuvo la culpa e no seguir mandando mas mercaeria. ¿Cómo queria él quel negocio saliera al tiro? ¿Quién principia ganando al golpe?

—Naide.

—Hai que esperar; too el mundo espera. Ahora le voi a contar otro paso. Cuantuá, cuando él se casó, yo lu acompañé a la compra e los anillos que le costaron veinticinco pesos. Ya vi. Espues él perdió el suyo por andarse con chijetás y como la Oralinda le salió la escochollá e celosa me encargó a mí que le comprara otro, pa pasárzela a ella. Yo iñor, busqué y requetebusqué hasta que por ocho pesos le encontré en una ajencia otro igualito, hasta con letras.

Cierto es que espues peliaron por lo e las letras; pero los cuatro pesos cincuenta que yo li ahorré, eso no se los espinta naide. Ahora me vais a ecir vos ¿qué te parche el procéer d'ese ciuaano?

—Mui malo. E un hombre econfiado y atrevio que no sirve pa negocio ni uno. Pero a too esto, on Ulojio, yo tengo la boca seca y ¿no li habrá queao algo en las hamajuanitas?

—Sí, tuavia quea un resto. Onde ha habio siempre quea. Lijerito vamos a echar un trago, pa olviar, hombre, porque, te iré la verdá, me tiene quemao esto de no tener que vender ni una cabeza e cebolla, ni una papa, ni un poroto, ni ná. Esto está como un chinchel de preúntas y respuestas y ya me está ando vergüenza tener que estar toos los dias iciendo que tengo carga rezagá y que los trenes no la traen o que está detenia onde el diablo perdió el poncho.



Hai que salir pu el atajo, ¿no es cierto?—Too lo que usté iga, on Ulojio.

—Ahora vais a ver hasta onde ei sio güeno con este indevio. No te lo queria ecir, pero te lo igo, pa que viais como soi yo e caballero y e cabal. Cuando arreglamos cuentas con Esteban, me queé múo, no le ije una sola palabra e los ocho pesos del anillo, que tuavia me los está ebiendo, como hai Dios, porque yo los pagué e mi bolsillo, de mi platita, iñor, y si no que lo iga la Maria Jesus!...

GALO PANDO

CONCURSO
DE BELLEZAS
INFANTILES


196


197


198


199


200


201


202


203


204


205


206


207


208


209

CONCURSO DE BELLEZAS INFANTILES


210


211


212


213


214


215


216


217


218

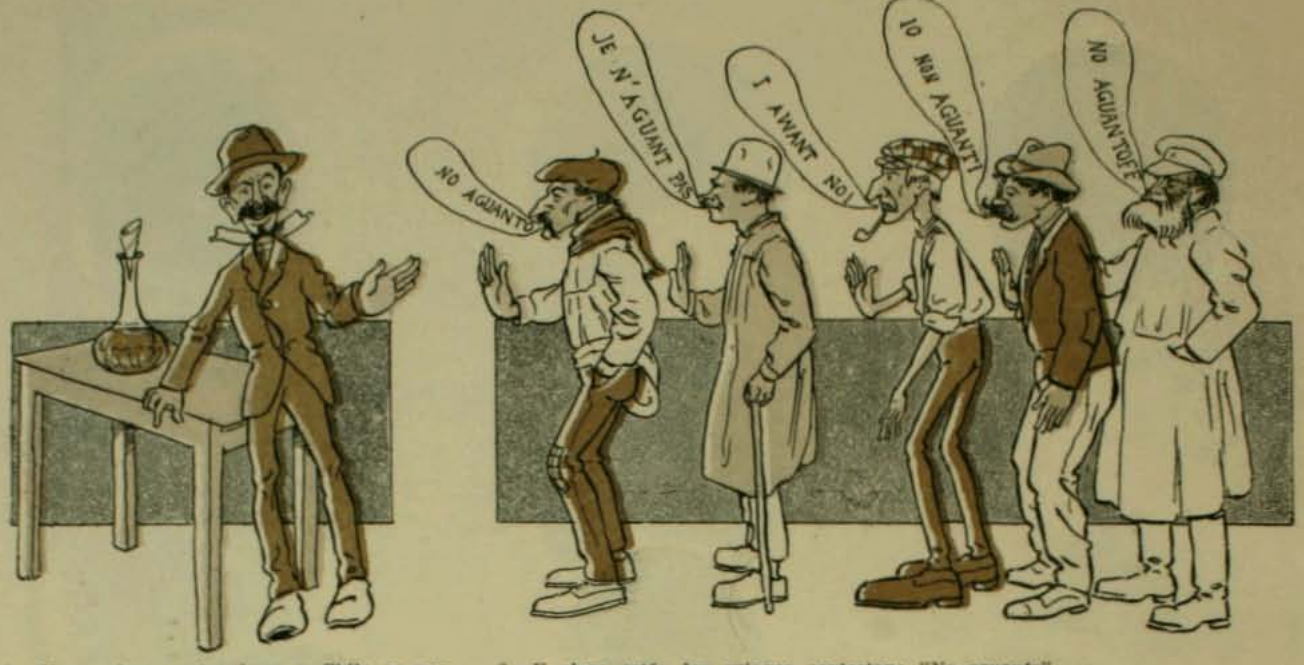

219


220


221


222

EL PROBLEMA DE LA INMIGRACION.—Monologo de un borracho



1.—Si no vienen estranjeros a Chile es por culpa del Gobierno. Van a la Europa y le dicen a los gringos: "¿Vamos pa Chile?"

2.—Y claro está: los gringos contestan: "*No aguanto*".



3.—Pero si me nombraran a mí ajente de inmigracion seria otra cosa. Me iria con mi botella de chicha.

4.—Y le daria a probar a cada gringo un dedo, (de chicha, no un dedo mio) y pasaría lo natural, todos me preguntarian ¿dónde se toma esto tan rico?—En Chile les diria yo.



5.—Y vendria la tupicion de gringos que no cabrian en el pais y tendriamos que echar a *patás* lo ménos a la mitad. Esto pasaría. Pero naide me quiere pedir mi opinion porque soi curao.

PAJINA AGRICOLA

Estraccion de los residuos azucarados o alcoholicos que contienen los orujos de uva.

HASTA ahora el procedimiento único que se ha aplicado para estraer las materias útiles que retienen los orujos, tanto los procedentes de la prensa como los que han servido de madre en las cubas de fermentacion, ha sido el macerarlos en agua y volverlos a someter a una presion fuerte, lo cual supone un trabajo bastante costoso y ademas no se consigue obtener líquidos de buena calidad, porque con la presion intensa a que hai que someterlos, ceden las semillas de la uva, materias oleajinosas que comunican un gusto desagradable a los vinos y ademas el rampojo de los racimos cede igualmente una cantidad excesiva de tanino que da aspereza a los caldos que con estos líquidos se fabrican.

El eminente enólogo M. Ross, director de la estacion de Enolojía de Montpellier, está poniendo en práctica con gran éxito un procedimiento mas sencillo y racional y que hasta ahora está dando magníficos resultados. Este sistema está fundado en que los líquidos de distinta densidad pasan a traves de las membranas porosas orgánicas, en virtud de las leyes físicas de la ósmosis y de la difusion, dando por resultado líquidos de igual densidad los que están separados por estas mebranas orgánicas.

Como cada célula vejetal puede considerarse como un depósito donde existen estos líquidos densos, que llevan en disolucion las sustancias azucaradas y alcohólicas y minerales, en el momento que se los coloca en contacto con el agua que tiene densidad distinta, las corrientes osmóticas se verifican pasando los líquidos concentrados que están dentro de la célula orgánica a saturar el agua que le rodea.

Este es el fundamento en que estriban los procedimientos de estraccion del azúcar de la raiz de remolacha, la cual se coloca trasformada en pulpa en vasijas adecuadas, en las cuales se vierte agua, que por difusion se va cargando de las materias azucaradas que se renuevan con frecuencia hasta llegar al agotamiento de la referida raiz trasformada en pulpa.

Con los orujos el procedimiento es mui parecido. Basta colocar en vasijas escalonadas los orujos que se han de someter al tratamiento y hacerles pasar el agua limpia de una vasija a otra, renovando estos líquidos hasta que una nueva adicion de agua dé por resultado que no disuelve nueva cantidad de materias azucaradas o alcohólicas. Al final de la serie que suele ser de cuatro vasijas, se encuentra ya un líquido con la concentracion suficiente para trasformarse en vino por fermentacion, si se trata del orujo de prensa, o con el alcohol necesario para que resulte un vino de regular riqueza alcohólica, si procede de orujos fermentados. Si así no fuera, se vuelven a pasar estos líquidos por la misma serie de vasijas hasta conseguir el objeto deseado.

Claro está que esto tiene ciertos límites y esos límites los determina la riqueza en azúcar o alcohol de los orujos sometidos al tratamiento, por lo cual conviene hacer ántes un ensayo para saber la cantidad de agua con que se le debe de agotar. El ensayo o análisis que se practique es sencillo: si se trata de orujos de prensa, una determinacion de la cantidad de azúcar que contiene por kilo de orujo, y si se trata de orujos de cubas de fermentacion, se determina el alcohol que contiene, calculando despues el agua necesaria para obtener un mosto o un vino, segun el caso, de la concentracion conveniente.

Es condicion precisa que los huevos sean mui frescos, de tres dias como máximun. Con un paño humedecido se limpian con todo esmero para que la superficie de la cáscara quede libre de cualquier impureza. Hecho esto se vierten en la palma de la mano algunas gotas de aceite de lino cocido, y por un rápido movimiento de rotacion, se baña con una lijera capa de aceite todo el huevo, colocándolo sobre una tabla limpia en sitio donde no haya polvo, que se adhiere en seguida y se quita con dificultad. A los dos o tres dias la capa de aceite, que obtura los poros de la cáscara, se solidifica e impide el acceso del aire.

La única precaucion necesaria es que la cantidad de aceite y la forma en que se trabaje no sea tan escasa que quede alguna parte de la cáscara sin obturar, ni tan excesiva que exija mucho mas tiempo que el indicado para secarse. Con alguna práctica estos inconvenientes se evitan fácilmente, y una persona habituada a este trabajo prepara hasta seiscientos huevos por hora.

Una vez seca la capa de aceite, los huevos se guardan embalados entre paja menuda, etc., en un local fresco. Al año la frescura es completa, no pierden nada de su peso, ni adquieren ningun gusto desagradable, y como para las necesidades comerciales no es preciso ese tiempo, sino la mitad o poco mas, la conservacion puede calificarse de perfecta.

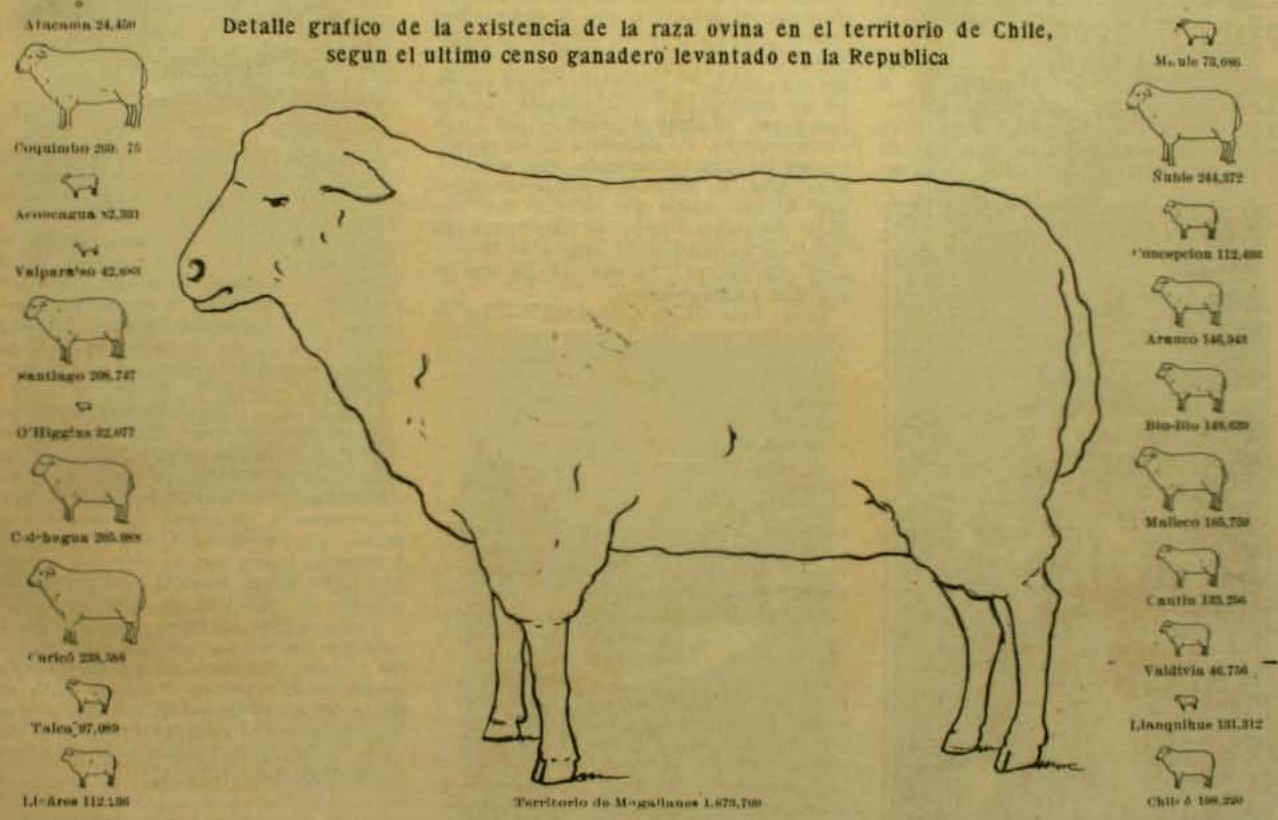
El aceite de lino y la conservacion de los huevos

Entre los diversos procedimientos ensayados para la conservacion de los huevos, asunto que tiene un carácter industrial de importancia, merece conocerse uno empleado con bastante frecuencia en Turquía.

Supresion de las flores en los papales

Se ha observado que cuando se suprimen oportunamente las flores en las plantas de papas, esta operacion tiene una influencia marcada en el producto de los tubérculos, que es mas elevado, siendo tambien mas ricos en fécula. Parece que la fructificacion no sólo exije el consumo de cierta cantidad de fécula, sino tambien de otros elementos que al suprimir las flores contribuyen al aumento de la cosecha.

Detalle grafico de la existencia de la raza ovina en el territorio de Chile, segun el ultimo censo ganadero levantado en la Republica



MODAS PRACTICAS

HA comenzado ya en Francia el éxodo hácia los paises del sol y de la luz de la Costa Azul. Ha sido ese, pues, el momento en que toda mujer práctica ha debido pensar en el traje de viaje.

Esos trajes, a decir verdad, han perdido su corte especial de otros años y en nada difieren del corte habitual de nuestros sastres. La rapidez de los trayectos, el confort espléndido de los carros del ferrocarril permiten ahora ir de una parte a otra sin alterar mucho el vestido.

El solo punto en que se distinguen es la estrema sobriedad de los adornos que por esta circunstancia es preciso reconocer que llegan a ser supérfluos. La chaqueta o el paletó derecho son mui fáciles de sacar y preferibles al bolero que ofrece menos comodidades. La pollera escocesa es llevada por todas aquellas que prefieren la comodidad.

Una novedad de las mas prácticas que haya que rejistrar en la materia es el chaleco con mangas. Los chalecos de fantasia que se llevaban hasta ahora eran como todos los chalecos, sin mangas, con el respaldo hecho en jénero de clase co-



Traje de noche en tul blanco "paillete" de oro y plata con encajes

mun. Eso nos obligaba en el restaurant de los trenes a conservar la chaqueta de lo cual resultaba a menudo un exceso de calor poco agradable.

Los nuevos chalecos son enteros espalda y mangas del mismo jénero que la delantera. Todos conservan la forma clásica. Llevan tambien en la espalda el chicote y la hebilla usual. Pero como esta hebilla está destinada a ser vista se tiene mucho cuidado en que sea hermosa.

Para nuestros trajes de mas cuidado se hace otra especie de chalecos de paño, los cuales a decir verdad se alejan bastante de la forma conocida. Parecen algo así como boleros que comienzan arriba del talle y llevan mangas mui cortas y mui anchas a la manera de las mangas japonesas. Se hacen de falla rosa o verde de la China, rojo viejo, o todo otro color distinguido. Una fina bordadura sigue todo el largo por delante.

Los paletos-sacos de que hablaba hace poco, aunque estén en gran boga no asientan a todas las que lo usan sobre todo a aquellas que son un poco gruesas. Pero como nuestro deseo de aprovecharnos de todos los hallazgos de la moda no nos permite siempre renunciar a lo que nos gusta, se trata de correjir ese lijero inconveniente. Se disponen en rayas verticales las guarniciones de esos paletóes, sea que se las haga en trenzas o en galones, de un jénero parecido o distinto. Esta disposicion tiene el feliz resultado de afinar en estremo la silueta de la persona que la usa. Es eso todo lo que se necesita precisamente.

Otras toilettes de actualidad son las de baile. Tanto en Paris como en la Costa Azul todos los salones están abiertos y las orquestas preludian con entusiasmo los valses de boga. La innovacion mas hermosa del año la constituyen los trajes de muselina de crespon de la China, de tul y de otros tejidos lijeros, guarnecidos en la parte baja con una ancha franja a "plat" hecha en un jénero mas sostenido tal como el paño, el terciopelo o el punto de seda. Ambos jéneros son reunidos entre sí por bordados. Cuando las polleras llevan esta guarnicion se la encuentra tambien en la chaqueta alrededor de las pequeñas mangas y del escote. He hablado ya de los efectos de trasparencia. Agregaré que son los mas gustados y que se hace con ellos las mas encantadoras combinaciones en las cuales se encuentran las gasas metálicas de oro mate, de plata o de aluminio que son verdaderamente nuevas y dan a las toilettes de noche un aspecto feérico en que se complace el misterio femenino.

Las muselinas de seda gris son las mas empleadas con estas muselinas metálicas porque endulzan el destello del oro y se armonizan con la discrecion melancólica del aluminio. Se las emplea tambien mucho para atenuar el color de los trasparentes del color vivo, rojo, verde o azul. Ellas arrojan sobre todos estos tonos una encantadora indecision; en las ondulaciones de sus pliegues los reflejos van cambiando de una manera adorable.

Los guipures de seda, las paillettes, las perlas, los bordados de diferentes estilos completan un material para adorno tan rico como variado. Los trajes de las niñas que se estrenan se adornan ademas con pliegues, entredoses, bullones agrupados por grupos de cuatro o cinco y que lucen la parte baja del traje a la vez esponjada y sencilla, siempre que sean bien trabajados.

Se hacen tambien muchos trajes de baile en tul de red de un grueso mediano, que se adornan con pequeños volantes o bullones adornados con "biais" de tafetan. Ciertas personas prefieren los pliegues "a la relijiosa" que no quedan enteramente chatos pero que se fruncen lijeramente por medio de un estiramiento de los hilos con que se cosen. En fin, los



Peinado modelo de Barault

entredoses guarnecidos de lazos de encaje lijero o de guipur espeso son los últimos jéneros de guarnicion adoptada para los trajes de baile.

Los guantes blancos se llevan menos con los trajes de color. Los grises y los de Suecia, en la gama del musgo, del champagne claro hasta el tono malva. Estos son los mas preferidos. Con el traje negro se lleva mucho el guante negro y entonces todo en la toilette es negro hasta la peineta.

Para terminar señalaré una "coiffure" estraña pero en todo caso hermosa que llevaba el otro dia en el Automóvil Club Mme. Alfred Stevens. Consistia en dos grandes alas de murciélago de tul negro discretamente sembrado de chispitas de brillo. Lo acompañaba con un traje de terciopelo negro con el alto del corpiño en guipur blanco sobre la cual jugaba una echarpa de muselina de seda verde.

Gusta mucho ahora el contraste de las echarpas de tul de muselina o de encajes de un tono diferente al del traje. Ellas ponen sobre nuestros trajes la nota deliciosa de su vivacidad de colorido y constituyen sobre el conjunto mas bien discreto de nuestras toiletes una coqueteria de hermoso atrevimiento.

JEANNINE

Manchas rojas en la cara

Báñense con esta locion repetidas veces.

Acido tánico...	15 granos
Tintura de alcanfor..	5 onzas

Nótese que aquí se habla de "granos" y no de "gramos" segun la antigua nomenclatura.

Esta misma locion se puede usar con éxito para quitar lo rojo de la nariz.

Otra crema de masaje contra las arrugas

Tanino...	½ gramo
Lanolina	30 gramos
Aceite de almendras dulces.	20 „
Aceite de rosas.	4 gotas

Aquí se emplean gramos en vez de granos.

EXHIBICION DE INSTRUMENTOS DE CUERDA—Una industria en perspectiva

LA alta sociedad de Europa y de los Estados Unidos ha vuelto a poner de moda la guitarra y no hai publicacion musical de alguna trascendencia que no traiga referencias a este simpático instrumento.

Ya en la época de Luis XIV, constituia el



Modelo Grescer

deleite de esta lujosa corte, y el mismo rei se preciaba de ser un avanzado discípulo de Roberto de Visée, el creador del instrumento en Francia. Despues, Paganini, el famoso violinista, se dedicó con ahinco a descubrir los secretos de la guitarra y aun se exhibe uno de estos instrumentos que fué de su propiedad en el Conservatorio de Paris, donado por el maestro Héctor Berlioz.

Son grandes, pues, los antecedentes históricos de la guitarra como que no ha habido ejecutante de valia que no la haya profundizado sabiendo que reune condiciones únicas y especialísimas: reproduce a la perfeccion a todo instrumento, sus ondulaciones armoniosas son de una dulzura incomparable porque el ejecutante puede trasmitirle sus impresiones hasta el punto de hablar en realidad al alma.

En Chile, ha ocupado siempre situacion preferente y no hai hogar de distincion en que alguno de sus miembros no se halle familiarizado con ella.

Es por esto y por el conocimiento que de la guitarra se tiene que está llamando grandemente la atencion y despertado verdadero entusiasmo la notabilísima coleccion de guitarras de gran mérito que se exhiben en el establecimiento del señor Cormatches y en verdad, no recordábamos haber contemplado un conjunto de mas valor. La coleccion ha sido adquirida espresamente y a todo costo con el solo propósito de apreciar y valorizar el modelo "Grescer" cuyo mérito parece incuestionable; en el salon se destaca sobre todas. Y nótese que hai allí firmas como la de Vicente Arias, de Madrid, de renombre en Europa entera; Manuel Ramirez, el constructor madrileño de violines, único en España; Francisco Nuñez, de Buenos Aires, de quien se exhibe una hermosa guitarra de once cuerdas; Soto y Solares, de Sevilla; otros en estilo de Antonio Torres, de Almeria; Llorente Carracedo, y otras mas que seria largo detallar, pero que cada nombre constituye una categoria.

Pero, es indudable, los instrumentos Grescer se sobreponen en absoluto: sus tonos puros e iguales (cualidad de mucho mérito), de una dulzura y riqueza de armonía desconocidas, de un timbre cristalino a la vez que de un vigor estraordinario, las líneas elegantes y esbeltas del formato, la esmerada construccion en sus menores detalles, todo, en una palabra, hace de la guitarra Grescer, en cualquiera de sus estilos, un instrumento perfecto.

La mas grata sorpresa que constituirá al propio tiempo un honor para el país es saber que el señor Grescer en persona y actualmente en Santiago, se ocupa en dar gran desenvolvimiento a la industria entre nosotros, a fin de producir los mas notables instrumentos. Tratándose de un elemento de valía para nuestro país, nos acercamos al señor Grescer quien nos declaró que contaba en Santiago, en la casa Cormatches, con elementos de primer órden para la construccion de instrumentos de alta calidad. Luego nos agregó que Chile podia preciarse de poseer maderas excelentes y que solo faltaba a los operarios del país una preparacion mas acabada en esta clase de trabajos, objeto que él conseguiria con oportunidad.

"La construccion de la guitarra, nos decia al terminar, esto es, de un instrumento perfecto, está mui lejos de ser sencilla como se cree en jeneral; por el contrario, y tal cual lo hace notar el eminente maestro Manjon en su notable Método, "es mui delicada en sus detalles y así es que mui pocos han acertado a construirla bien". De aquí



Grescer.—"Auditorium"

que la elaboracion de maderas armónicas, sea en estremo difícil y requiera conocimientos y práctica especiales y una gran contraccion.

MOZART

WAGNER Y MOZART

Al lado de los ciclos wagnerianos comienzan a seguir los ciclos mozartianos; y despues de las magníficas y grandiosas ejecuciones de la tetralojía en el Priz-Regent-Theater desde hace ya algunos años los que tienen el gusto bien refinado en materia musical, parece que buscan un contraste en la límpida vena purísima de la melodía mozartiana, en el pequeño teatro de la corte de Mónaco, medio auténtico del siglo XVIII que es el ideal del ambiente para este



Guitarra Arias

jénero de música. El local es capaz apenas para contener ochocientas personas y se hace necesario comprometer con tiempo las calidades si se quiere asistir a estas audiciones que implican sobre todo excelentes especulaciones financieras.

Nada se ha escatimado para obtener verdaderas ejecuciones modelos. Sin alcanzar, quizas, a la elevacion y serenidad estilista de Richter, que hace diez años dirijió las primeras obras de Mozart en ese mismo teatro, Felice Motti, que ahora tiene a su cargo esa mision artística, es, sin duda, uno de los primeros directores de orquesta de Alemania y aun del mundo entero.

La masa instrumental es limitadísima: con solo doce violines, los instrumentos de madera y dos trompas,, los efectos son alcanzados completamente hasta en la ópera "Cosi fan tutte".

La escenografía para el grupo, formada por las óperas "Don Giovanni, Nozze di Figaro" y "Cosi fan tutte", es sencillísima; pero en cambio es refinadísimo el estudio que de ella se ha hecho, y el decorado, los trajes, y el decorado escénico, ofrecen innumerables circunstancias que revelan hasta qué punto se ha aguzado el injenio buscando de impresionar oportunamente al espectador intelijente.

Para esas óperas de Mozart, divididas en múltiples cuadros que exijen imitaciones frecuentes y rápidas, Lautenschlager—que es uno de los escenógrafos mas famosos de Alemania—ha inventado la plataforma jiratoria, injeniosísimo sistema, que permite cambiar la escena con todos sus accesorios en menos de un minuto, de modo que la ópera continúa sin interrupcion sensible, con la doble ventaja de que mientras uno de los sectores está en frente del público, se pueden preparar los otros para una nueva mutacion, sin ruido, ni pérdida de tiempo que cause solucion de continuidad en el desarrollo de la representacion.

TALLER-ESCUELA FLOTANTE DEL PROFESOR WILI-LANGE

El mejor maestro para los que al cultivo del arte se dedican es la naturaleza. ¿Quiere esto decir que sea el único? De ningun modo; pero es indudable que quien a la naturaleza no se acerque,, quien no la estudie con ahinco, quien no sepa sentirla con amor sincero, difícilmente podrá ser artista en la verdadera acepcion de la palabra, por mui aprendida que se tenga las reglas académicas y por grande que sea su conocimiento de todos los recursos técnicos.

Es conveniente, necesario, mejor dicho, que el artista posea una base de estudios que solo en las aulas de las escuelas se adquiere; que ántes de lanzarse a la palestra se provea de las armas indispensables y se ejercite en las enseñanzas de buenos maestros; mas si luego se encierra en su taller, si rehuye ponerse en contacto directo con la belleza viviente, si sólo se deja guiar por su imajinacion o se fía únicamente de sus recuerdos, su obra no podrá emocionarnos, porque le faltará para ello el requisito esencial, es decir, el haberle ántes emocionado a él mismo. El modelo copiado en el estudio, siempre adolece de artificio; el paisaje inventado, aunque lo haya sido teniendo a la vista los cuadros mas hermosos, ha de ser forzosamente frío, convencional. Por esto resulta tan admirable la definicion que del arte dió Zola, cuando dijo que es "la naturaleza vista al traves de un temperamento".



Los artistas trabajando en el taller flotante

Si analizamos las obras mas bellas que el arte de todos los tiempos ha producido, observamos que las que mas nos impresionan son aquellas en que el pintor o escultor mas se han aproximado a la verdad. Y si en algunos períodos se ha impuesto el academismo, el predominio de la regla rijida, de los intanjibles cánones, no ha tardado el buen sentido en arrollar las intransijencias y en proclamar de nuevo el imperio de la naturaleza.

Nos ha sujerido las anteriores reflexiones una escuela orijinalísima que funciona con gran éxito en Hamburgo. Trátase, como puede verse por la fotografía adjunta, de un taller flotante instalado en un barco por el reputado profesor Willi Lange. Tiempo hace que afamados maestros paisistas dan sus clases al aire libre, ora en un bosque, ora en un prado, ya en lo alto de un monte, ya a la orilla de un rio. El citado pintor amburgués ha querido proporcionar iguales ventajas a los que se dedican a la pintura marinista, a fin de que estuvieran en mas directo contacto con el mar y pudieran sentir mas intensamente los temas que con el mar se relacionan.

La idea merece el mayor elojio y los resultados obtenidos no pueden ser mas halagüeños. De esperar es que el ejemplo cunda, lo cual redundará necesariamente en beneficio del verdadero arte.

S.

Depues del terremoto de Jamaica

La prensa ilustrada de Europa no se cansa de añadir notas gráficas y pintorescas al epílogo del terrible cataclismo que asoló la isla de Jamaica.

La catástrofe de Jamaica, aunque inferior en magnitud a la de San Francisco y a la de Valparaiso, ha dado mucho mas tema a la prensa británica. Así, seis meses despues, no hai dia en que sus publicaciones ilustradas no le consagren alguna nueva nota gráfica.



Los refujiados negros en su dia de lavado en el campamento de los Jardines del Paraiso

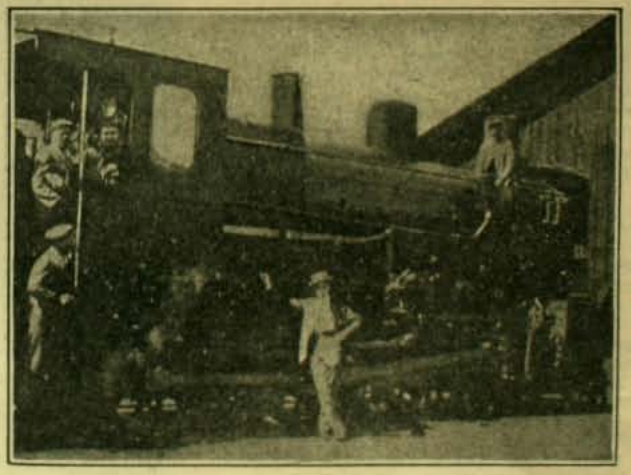
Naturalmente, los refujiados negros despues de la destruccion de Kingston, fueron acampados juntos en el sitio denominado Jardines del Paraiso, hermoso lugar mui apropiado por cierto para hacer agradabilísimo ese veraneo campestre forzado.

El espectáculo de esos refujiados en su dia consagrado al lavado jeneral no podia ser mas curioso. Las numerosas fuentes de que están dotados los Jardines del Paraiso hacian mas fácil su hijiénica tarea.

Un grande de Espana maquinista

El duque de Zaragoza, perteneciente a la primera y mas añeja nobleza de España, se dedica actualmente a la mecánica aplicada a los ferrocarriles de la cual ha hecho una noble profesion.

Actualmente el duque es conductor del Espreso de Madrid a San Sebastian, cuya máquina dirije personalmente tres veces por mes.



Un grande de España conduciendo su locomotora

Cuando el rei Alfonso viaja en ese tren, su primer cuidado a la salida es ir a estrechar la mano del jentilhombre maquinista cuyo talento lo ha guiado tan bien a su destino.

Hé aquí un ejemplo de lo que se ha dado en llamar "espíritu yankee", en la vieja España.

El duque de Zaragoza es heredero de una gran fortuna y tiene el rango de grande de España de primera clase y prueba ser, en verdad, grande de alma y de espíritu demostrando con su oficio esforzado que es capaz de ser uno de los primeros obreros de la restauracion de su patria.

Modos raros de casarse

LOS que se quejan de las preocupaciones, molestias y trastornos que inevitablemente orijina un casorio en nuestro pais y en los tiempos que corremos, no saben lo que es bueno. Al fin y al cabo, entre nosotros estas molestias son de órden moral, o cuando mas monetario; pero no atañen en nada al físico de los contrayentes. ¿Qué diria una novia si se la obligase, como primer acto del ceremonial, a perder los dientes de un martillazo? Por raro que parezca, esta práctica bárbara existe en nuestros dias, si bien al otro lado del planeta, en Australia. Cuando se casan dos indíjenas australianos, la parte principal e imprescindible de la fiesta consiste en arrimarse la novia a un árbol, acercarse el novio a ella armado de formon y de un solo golpe, echarle abajo a la infeliz los dos incisivos medios superiores. Sigue despues una comilona de padre y muí señor mio, en la que la tribu entera se harta como bandada de buitres; y hai que figurarse lo que la novia echará de menos en semejante festin los dientes que acaba de perder.

Entre los esquimales, por el contrario, es al hombre al que le toca la peor parte. Puesta la novia delante de su futuro a tantos pasos de distancia como años de diferencia hai entre las edades de ambos, echa a correr tan de prisa como puede; el novio la persigue, y si dentro de cierta distancia no logra alcanzarla, tiene que renunciar a su grasienta mano, como castigo de su falta de vigor varonil. Por fortuna para estos feos habitantes de los climas boreales, es fama que la novia esquimal se deja alcanzar siempre.

Semejantes modos de casarse podrán parecer raros, pero aun los hai que lo son mas; como que si en alguna esposicion universal se instalase un "palacio del matrimonio", donde se viesen al vivo las ceremonias que en cada pais lo acompañan, a buen seguro que la tal instalacion atraeria mas curiosos que cualquier otra.

En ninguna parte se casa la jente con tanto lujo como en los paises musulmanes. Los árabes suelen decir que los cristianos gastan su fortuna en pleitos, los judios en la Pascua y los moros en sus bodas. Esto último, por lo menos, es cierto.

Las fiestas del matrimonio musulman las organiza y preside un amigo del novio. La novia tiene que ir al baño el dia antes de casarse. Se la cubre de perfumes, y se le pintan de rojo con "henné" las manos, los pies y el cabello. De allí sale rodeada de numeroso cortejo, y vuelve a la casa paterna precedida de antorchas y de música. Al otro dia, el amigo de su prometido va a buscarla con los invitados y algunos músicos, que desafinan lo mejor que pueden. Despues de comer, y siempre envuelta en su velo, la novia es conducida solemnemente a su nueva casa, bien a caballo, bien en una especie de palanquin. Las mujeres de la familia, los criados y su nodriza, la acompañan y detras sigue largo cortejo de parientes e invitados, con los mulos o camellos que conducen el ajuar.

Al llegar a la casa, la jóven se apea y es entregada al marido, que la conduce a sus habitaciones y la contempla por vez primera; porque entre los moros el matrimonio es siempre de conveniencia y se arregla por las familias de los contrayentes, sin contar para nada con que éstos se gusten.

La noche se consagra a comer, a bailar, a cantar y a chillar. Es preciso haber asistido a una boda árabe para saber hasta qué notas agudas llega la voz de una mora que manifiesta su alegria chillando como una lechuza.

En la India, en vez de ser la novia la que va a casa de su futuro, ocurre precisamente lo contrario. El novio es el que, ricamente vestido y sobre un palanquin dorado, es conducido de noche a presencia de su prometida. La ceremonia ofrece lijeras variantes segun la casta a que los contrayentes pertenecen. Si son de la clase guerrera, se casan delante de un brasero encendido, teniendo las manos atadas, pero separados por un velo. El brahmin que dirije la ceremonia, despues de las bendiciones de ritual hace caer el velo y deshace el nudo. Las fiestas que siguen a estas singulares prácticas duran a veces un mes.

Los indios de la casta sacerdotal tienen otra ceremonia mas curiosa. Los novios y el sacerdote que ha de unirlos se meten en el Ganjes, juntamente con una vaca y su ternero. Durante las oraciones y demas partes del ceremonial relijioso, el sacerdote tiene cojida la cola de la vaca, y los contrayentes ponen tambien las manos sobre ella al prometerse eterna fidelidad. La cosa acaba llevándose el brahmin la vaca y el ternero, en pago de su trabajo.

Entre las costumbres matrimoniales mas curiosas, figuran las de los kalmukos de las orillas del mar Caspio. Los preliminares de la boda consisten en estipular la cantidad de camellos, caballos y dinero que el novio debe regalar a los padres de la elejida de su corazon. Arreglado este asunto, el futuro y sus amigos van al campamento de la tribu a que pertenece ella, y finjen raptarla, llevándosela sobre un caballo ricamente enjaezado. Cuando llegan junto a la tienda donde han de vivir, arrodillados sobre un tapiz, reciben la bendicion del sacerdote. Despues se levantan, y mientras vueltos hácia el sol dirijen una invocacion a los cuatro elementos, los amigos dejan en pelo al caballo de la novia y lo sueltan en la estepa, para que lo coja el que quiera y pueda. En toda esa ceremonia, una dama de honor acompaña a la novia. Esta, al concluir la fiesta, tira al aire su pañuelo y el primer hombre que lo coje está obligado a contraer matrimonio con la dama de honor.

GRAN FUNDICION
ARTISTICA INDUSTRIAL DE
BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282, - TELEFONO INGLES 689-A



Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artísticos para premios de Concursos y Sport



CRONICA CIENTIFICA

El asma de los henos.—Las narices anglo-sajonas.—El polen de las gramíneas. —Narices predispuestas.—La sueroterapia.—¡Qué porquería!

Si abandonando una habitacion oscura salís a la calle, inundada de sol y de aire, es fácil que estornudeis. . . una, dos o tres veces. Os sonais en vano y estornudais mas, porque el estornudo no se detiene. Regresais a casa para no llamar la atencion y, por mas que os cojais la cabeza entre las manos, que la escondais en las almohadas o bajo el embozo de las sábanas, el estornudo, convulsivo e incoercible, os estremece, os disloca. Una mano de hierro os aprieta la frente; violentos latidos os golpean el cráneo; los ojos parecen saltar de sus órbitas y llega un momento en que temeis que vuestra cabeza va a estallar, al mismo tiempo que notais dificultades en la respiracion.

Este estado dura algunas horas, dejándoos al fin, pero reventado, embrutecido, alelado. No os inquieteis: acabais de sufrir una crísis de "asma de heno". Para consolaros, vuestro médico os dirá que es una enfermedad mui curiosa, que se presenta, sobre todo, en el verano, y que la medicina no la sabe curar aun, como tambien otras muchas, curiosas o no. Sin embargo, añadirá algunos buenos consejos, como evitar el sol y el polvo, y, sobre todo, las jiras campestres; que lleveis lentes ahumados y que os humedezcais con vaselina las ventanas de la nariz. Por lo demas, si la crísis estalla. . . ¡frescos estais!

La crísis, afortunadamente, aborta con frecuencia o se atenúa. Todo puede reducirse a algunos pinchazos en la nariz con estornudos moderados, o bien a un desagüe mucoso con necesidad incesante de sonarse, o bien a un enrojecimiento de la conjuntiva, con ardor en los ojos y lagrimeo.

Ademas, ciertos sujetos no tienen crísis sino en el campo, al atravesar una pradera. En cambio, otros sufren el acceso lo mismo en la ciudad que en el campo y aun algunos sin salir de su cuarto.

En todo caso, lo que caracteriza la enfermedad es la eleccion que ha hecho de los meses veraniegos para atormentar las narices predispuestas, y de esto recibe el nombre de "asma de verano", que se le da tambien por oposicion al asma que producen los catarros de invierno.

Los ingleses fueron los primeros que han descrito el asma de los henos, el "hay-fever", como ellos dicen. Y parece que las narices anglo-sajonas tienen una predisposicion especial para esta afeccion estornudadora, pues la enfermedad es mui frecuente en los Estados Unidos, donde la "Hay-fever association" no cuenta menos de 20 mil miembros sindicados contra el estornudo.

Las mas interesantes observaciones sobre la causa provocadora del acceso se deben a un médico de Manchester, el doctor Mackly. Esperimentando en su propia nariz, ha observado que ni la luz, ni el calor, ni el polvo ordinario, ni los perfumes determinan la crísis espasmódica, y sí la aspiracion del polen en las flores. Hasta ha establecido que existe una relacion directa entre la intensidad del acceso y la cantidad del polen contenido en el aire aspirado.

Sus estudios se han basado en treinta y cinco jéneros diferentes de plantas, y saca, en conclusion, que hai que echarle la culpa, sobre todo, al polen de la avena, de la cebada, del trigo y del centeno; en una palabra, al polen de las gramíneas.

En América se acusa sobre todo al polen de la artemisa, que florece en agosto y setiembre, época de las crísis en los Estados Unidos.

Indudablemente, el polen de las flores no es el solo culpable. Estas florecen para todas las narices; todos tenemos una nariz, y todas ellas no responden a la aspiracion de las flores.

Se ha observado que el asma de los henos no se presenta en los enfermos de los hospitales, y tampoco en las jentes del campo, mas espuesta a las emanaciones de los prados en flor que los habitantes de las ciudades.

La nariz tiene, pues, su parte de responsabilidad. Para que el polen llegue a producir un conflicto hace falta una nariz especial, una nariz que tenga aptitudes y reacciones particulares. Desde el momento en que se trata de narices urbanas, ya se comprenderá que no pueden ser sino narices intelectualizadas por excelencia, nariz atrítica. Y aun no todas las narices se conjestionan y se epilepsican uniformemente al contacto del polen de las gramíneas, pues el asma de los henos es, despues de todo, una escepcion entre los artríticos.

Es, pues, precisa alguna otra cosa para producir la crísis estornudadora, y esa cosa es la que llamamos "idiosincrasia." Esta no ha sido creada para facilitar la mision de la terapéutica. El suero mismo ha fracasado; sin embargo, se han preconizado diversas vaciedades.

Ya sabeis qué espeditivo se ha hecho combatir una enfermedad por la sueroterapia. ¿Quereis preparar un suero contra los callos? Pues recojeis cierto número de ellos, los triturais, esterilizais y filtrais, inyectándolos despues a un conejo. Este conejo está ya inmune para los callos, y ya no teneis mas que recojer su suero, distribuirlo en ampollas esterilizadas y prometer a la humanidad la curacion de todos los callos presentes y futuros.

Un médico aleman, el doctor Dumbar, no ha procedido de otro modo con el asma de los henos.

Ha preparado un estracto acuoso de polen, lo ha inyectado bajo la piel de animales dóciles, y propone a los asmáticos el suero así obtenido como remedio a sus estornudos.

En esto habia sido ya precedido por el doctor Curtis, de Nueva York, quien pretende hacer inmune directamente al enfermo con inyecciones subantáneas de una infusion esterilizada de rosas, de violetas o de lilas.

Dice haber obtenido la inmunizacion de sesenta sobre cien.

Desgraciadamente un compañero habiendo querido aplicar el método, no ha logrado obtener sino una agravacion notable en las crísis asmáticas.

Pero el remedio mas orijinal es el del doctor Wagner.

Para justificar la medicacion ha tenido que modificar la teoría de los accesos.

No es el polen de las flores, sino el olor del caballo el que produce, segun él, la crísis.

Y de ahí la idea de utilizar en inyecciones subantáneas la orina de ese animal.

No sé lo que resultará de ese "tratamiento de caballo." Pero de elejir, prefiero el tratamiento de agua de rosas.

DR. OX.



Máquinas de Escribir OLIVER

⊙ Premiada ⊙ en Lóndres 1899, Paris 1899, Omaha 1899, Filadelfia 1900, Venecia 1901, Búffalo 1901, Lille (Franc. 1901 .S Luis 1905



Unicos Ajentes

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Sub-Ajentes: J. W. HARDY

INFORMACIONES JENERALES

LA trocha del primer ferrocarril del mundo que fué construido por Stephenson, fué fijada por éste en 1 metro 44 centímetros despues de haber tenido ocasion de inspeccionar parte del gran muro romano que todavía existe en Inglaterra.

Esa trocha era idéntica a las huellas dejadas por los carros de los antiguos romanos.

*

Durante la tormenta que se desencadenó el 21 de diciembre de 1905, sobre el pueblo de Morteros, en Santa Fe, cayeron granos de granizo del tamaño de un huevo de avestruz y que pesaban hasta 700 gramos.

*

En los mares de la China se encuentra un pez estraño, el trepango, especie de holoturia, que es una masa informe y carnuda, atravesada de uno a otro estremo por un tubo dijestivo. Mas que un animal es un estómago.

*

En las islas Canarias existe un árbol que derrama todas las tardes una copiosa lluvia que se escapa de sus hojas. Cada una de estas hojas tiene millones de pequeños poros. El árbol pertenece a la familia de los laureles.

*

A orillas del mar Muerto existe un monasterio fundado hace mas de 300 años por el monje Eutimio, y que hace algunos años albergaba 10,000 monjes. Actualmente, se han dispersado muchos de ellos, habiéndose reducido considerablemente la cifra apuntada.

*

Del cómputo hecho de lo donado hasta la fecha para la instruccion pública y beneficencia en jeneral, por Rockfeller y Carnegie, resulta que el primero ha entregado ya 158.000,000 de dollares, mientras que Carnegie ha entregado 146 millones solamente. Hasta ahora, pues, hace punta Rockfeller.

*

Berlin es quizás la única ciudad que cuenta con un templo flotante. Este es una ámplia embarcacion que recorre el rio, anclando en distintos parajes para ofrecer a los marineros la celebracion de oficios relijiosos, sin apartarlos de su centro de actividad local.

*

El Japon, con una superficie menor que la Gran Bretaña, tiene, sin embargo, una poblacion mayor. Incluyendo Formosa, tiene cerca de 50.000,000 de habitantes. Tokio tiene 1.800,000; Osaka tiene 900,000, y hai 30 ciudades con mas de 20,000 habitantes cada una.

*

El famoso *trust* norte-americano "Standard Oil Company" posee una cañería destinada al trasporte del petróleo desde los pozos hasta la costa del Atlántico, que tiene una lonjitud de 1,600 kilómetros, o sea 500 kilómetros mas que la distancia que separa a Buenos Aires de Mendoza por ferrocarril.

*

En Tokio hai actualmente varias universidades comerciales en las que se enseña el español a los jóvenes japoneses que piensan dedicar sus enerjías al comercio de la América latina.

*

En la costa sudoeste de Groenlandia hai muchos indíjenas de orijen canadiense, de estatura mui elevada. El esplorador Cristian Yenssen afirma haber visto un grupo de jigantes de los cuales el mas bajo media 2.10 metros y el mas alto 2.75.

Por término medio, se pierden diriamente en Lóndres, 50 personas, sin que vuelva a saberse nada de ellas.

*

El zar de Rusia ha estrenado recientemente un nuevo automóvil de lujo construido en Austria. Su costo es de 5,000 libras y está acorazado como cualquier buque de guerra.

*

En Milan se acostumbra regar las calles por medio de los mismos tranvias eléctricos. Debajo de la plataforma de cada uno hai un depósito de agua que se esparce cuando el carro está en movimiento.

*

Segun la última estadística del Museo de Historia de Paris, existen actualmente 400 mil especies de animales conocidos. Solo de arañas se conocen 20,000 especies.

POLITICA



—Y qué le parece a usted el Ministerio... que se ha formado.... ¿durará?
—Um.... sí... nó... Um....

Los cortadores de guantes de las grandes firmas de Paris y Bruselas ganan salarios mucho mas altos que los cortadores de las primeras sastrerías del mundo. Tan difícil es este arte que los principales cortadores de guantes tienen fama universal y los cuchillos que usan en este trabajo tienen un gran valor y se heredan de padres a hijos como prendas preciosas de la industria.

*

Un estadístico aleman ha hecho serias investigaciones para descubrir cual es el pais del mundo en que se alcanza a una mayor lonjevidad. El imperio jermánico con 55.000,000 de súbditos cuenta solo con 78 personas mayores de 100 años. Francia con poco ménos de 44.000,000 tiene 213 personas que han pasado ya su centésimo cumpleaños. Inglaterra tiene 146, Escocia 48, Dinamarca 2, Béljica 5, Suecia 10, Noruega, con 2.000,000 tiene 23. En Suiza no hai un solo centenario, pero España en cambio, sobre 17.000,000 tiene 418.

Las cifras mas sorprendentes vienen de las turbulentas comarcas de la península de los Balkanes, Servia tiene 573 mayores de cien años, Rumania 1,084 y Bulgaria 3,883. Este pais tiene el récord de la lonjevidad. En 1892 sólo murieron allí 350 personas que habían pasado el siglo.

*

Al traves de las chimeneas del gran acorazado británico "Drednought" puede avanzar cómodamente un coche tirado por cuatro caballos.

El Gobierno aleman se propone hacer de Colonia, que es una de las mejores plazas fuertes del imperio aleman, una ciudad neutral y abierta. Para esto se propone comprar, por 24 millones de marcos al ramo de la guerra, todas las fortificaciones y terrenos militares que la rodean.

*

La Deuda Nacional Británica tiene su orijen en 1694, época en que el rei Guillermo III contrató el primer empréstito.

*

La bandera japonesa del crisantemo es la mas antigua que se conoce en el mundo. Entre las naciones europeas la bandera mas antigua corresponde a Dinamarca.

*

Un distinguido sabio suizo ha declarado que mediante una aplicacion que él conoce, los rayos Roentgen pueden cambiar en negro el color de un caballo blanco. Actualmente se ocupa en hacer análogos esperimentos con barbas blancas de caballeros ancianos.

*

La Hungría ha sido recientemenla invadida por una banda de langostas cuyo número se calcula en varios miles de billones. Estas langostas han resistido todas las tentativas para estirparlas y han destruido cuanta vejetacion habia en varias provincias.

*

Acaba de celebrarse en una iglesia de Viena un notable matrimonio doble. Un fabricante apellidado Muller se casaba con una viuda al mismo tiempo que su hijo contraia matrimonio con la hija de esa viuda. Así el padre se convirtió en suegro de su propio hijo y la viuda en suegra de su hija.

*

Mas de la mitad de los mineros del mundo en 1905 se ocupaba en la estraccion de carbon. Bran Bretaña empleaba como 833,000 Estados Unidos 594,000, Francia 171,000, Alemania 543,000, Béljica 138,000, Austria 112,000 y la India como 93,000. La cantidad total del carbon estraido se calculaba en 886.000,000 de toneladas y su valor en 295.000,000 de libras esterlinas.

*

El director de Correos de Gran Bretaña manda mas jente que el jeneralísimo del ejército nacional. El sistema postal emplea actualmente 180,000 hombres y mujeres. Es al mismo tiempo uno de los mas pingües negocios del Estado, pues con un presupuesto de 10.000,000 de libras obtiene al año una utilidad de 40.000,000.

*

En estos tiempos de caprichos de millonarios, la cirujía de los animales domésticos ha recibido un soberbio impulso. Son muchos ya los profesionales que en las grandes metrópolis de Europa y Estados Unidos se dedican ahora a tan lucrativa profesion. El cirujano de animales puede rejuvenecer un perro viejo poniéndole una dentadura postiza, puede tambien colocar un ojo de vidrio a un gato. Hai ahora un gran número de gatos y perros favoritos que despues de perder una pierna se han visto dotados de este miembro jeneralmente hecho en cuero. Antes, si uno de estos animales perdia uno de sus miembros, lo mas probable era que se le matara o se le dejara andar en tres patas. Ultimamente uno de los gatos favoritos de una millonaria parisien, habiéndose tragado un alfiler, fué colocado ante los rayos X. Inmediatamente despues por medio de una hábil operacion se estrajo el alfiler así localizado.



CHARADAS

Es mi *primera* y *segunda*
nombre vulgar de una flor
que otras veces en Zig-Zag
ha salido con primor
Animal es *tercia prima*
dos tercera de volcan,
previniendo: van las dos
con falta gramatical.
Prima cuarta entretencion
de muchos aficionados
que salen a escursiones
aunque estén mui ocupados
Y mi *todo* las mujeres
la destestan demasiado
a pesar de ser un plato
no mui malo bien guisado.

*

Prima primera es un puerto
una ciudad *prima dos;*
y mi *tercera* con *cuarta*
un abono de valor
mui usado en el pais.
Cuarta es una negacion
y mi *todo* es una ciudad
de Chile puerto mayor.

*

COPA NUMERICA

1 2 3 4 5 6 1.—Nombre de mujer.
3 2 1 4 2 6 1.—Forma verbal.
1 2 3 4 5 6 7.—Nombre de varon.
3 7 5 1 2 4 .—Forma verbal.
5 1 2 3 4 —Planeta primario.
3 7 2 7 —Animal.
4 5 1 .—Nombre de mujer.
5 6 .—Pronombre posesivo.
2 4 —Nota musical.
3 6 —Pronombre personal.
3 6 7 .—Parentesco.
2 1 3 1 —Animal.
3 2 1 5 1 2 .—Verbo.

*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7.—Pueblo.
6 7 1 5 3 4 .—Nombre de mujer.
1 2 3 6 4 —Pueblo.
1 4 3 4 —Animal.
7 1 7 —Metal.
1 2 —Nota musical.
7 —Una vocal.

*

4 2 6 —Nombre de mujer.
8 5 4 —Parte de las aves.
2 8 3 1 —Verbo.
5 1 7 4 —Nombre mitolójico.
8 7 1 5 8 —Nombre de mujer.
4 5 3 6 5 8 —Ciudad de España.
1 2 3 4 5 6 7 8 —Apellido.
6 5 7 4 2 8 —Apellido.
1 5 1 2 4 —Nombre de mujer.
8 7 4 2 —Nombre propio, historia antigua.
3 8 2 6 —Distintivo de la vejez.
7 4 2 —Verbo.
3 6 5 —Materia mineral.

*

3 —Vocal.
4 5 —Adverbio
3 4 3 —Nombre propio.
6 3 7 5 —Ave.
6 5 8 8 5 —Ave.
9 3 8 8 5 6—Ave.

FRASE HECHA



*

ANAGRAMA

Rei naquet—Basto pelos—Lima dices—Apeles Iri—Cerro ade—Rosita car—Lineodas—Leccion adio—Caiman roe.

De cada dos palabras o fragmentos de palabra que van juntas es necesario formar una nueva palabra por trasposicion de las letras que las forman. Las nueve palabras formadas deben tener los siguientes significados:

1.a Un nombre de mujer.
2.a Una famosa accion de guerra en la campaña de Crimea.
3.a El nombre de un célebre guerrero de la antigua Grecia.
4.a Una enfermedad.
5.a El nombre de un rei visigodo.
6.a El de un famoso crítico de la antigüedad.
7.a El de un jefe espartano.
8.a El de un emperador romano.
9.a Un adjetivo jentilicio.

*

JEROGLIFICO COMPRIMIDO



*

FUGA DE CONSONANTES

ue i..o..a .ue e. e..a.o
i.u.i.e .a .a.o
i .o .ua e. .o.a.o
ue e. e. o.e e.i..e e. .a.o

FUGA DE VOCALES

.n .l e.l.z d. l.s fl.r.s
g.rd. s. ll.nt. l. ..r.r.
. .l .nst.nt s. .v.p.r.
m.rch.t.d. p.r .l s.l
Y. g..rd. m. ll.nt. .n d.
.n m. p.ch. .n m.r.d.
. s. h..l h. m.rch.t.d.
m. d.l.nt. c.r.z.n

*

ADIVINANZA

El arca diluviana de Noé
es poco, mui poquito, paar mí,
y si nunca su fama apetecí
modestia de mi parte siempre fué.

Si a prueba de lo dicho me convidas,
a prueba me remito buen lector,
y así verás lo cierto de este horror
que juro y lo rejuro por mil vidas.

Al océano en mi seno le cobijo;
mujeres, mui diversas, llevo tres;
flor una, chica y bella, que de fijo
en jardines has visto alguna vez.

Ciudades, albergo una, populosa,
de Rusia, ya que el mapa así lo afirma.
y si esto todavía no te abisma
a decirte me obligas otra cosa.

Con garbo la diré a los cuatro vientos,
pues que vale la pena que así sea,
y es que donde raton o laucha veas
remedio encontrarás en mis adentros.

No es todo, por fin, lo relatado,
pues hallas ademas allá en mi entraña,
de cuatro pobres tablas fabricado,
un cuarto usado al fin de vía urbana.

*

SUSTITUCIONES

. . . .
. . . .
. . . .
. . .

Sustituir los puntos por letras del alfabeto de manera que tanto horizontal como verticalmente se lea:

En la primera línea el nombre de un animal que habita en los pantanos.

En la segunda el nombre de un afecto paternal.

En la tercera un nombre jeográfico.

Y por fin en la cuarta el nombre de un metal codiciado.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Dalia.*
A la segunda: *Rosalía.*
A la tercera: *Dorotea.*
A la cuarta: *Filomena.*
A la quinta: *Batalla.*
A la sesta: *Charada.*
A la sétima: *Apocalipsis.*
A la octava: *Peralejo.*

Al logogrifo numérico primero: *Mariposa.*
Al segundo: *Ropero.*
Al tercero: *Nápoles.*
Al cuarto: *Humberto.*
Al quinto: *Crisantemo.*
Al sesto: *Anémona.*

A la sustitucion: *Ramiro.*

EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos



NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO

con patente S. G. D. G.

con placas 45 × 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografía.

POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10, rue Halévy (Opéra) Paris



Construccion de *alta precision — Rigidez absoluta* impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una *regularidad perfecta.*

Inalterabilidad por el calor y la humedad.

Las vistas del *GLYPHOSCOPE*, lo mismo que las del Verascopo, *vénse, proyéctanse, auméntanse, clasifícanse*

CON EL **TAXIPHOTE** Con patente S. G. D. G

Envíanse franco las noticias á quien las pida á la fábrica, 25, rue Mélingue, PARIS

Depósito en *Santiago:* DROGUERIA FRANCESA

LA OVO-LECITHINE BILLON

es la ÚNICA entre las Lecitinas que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la ACADEMIA de CIENCIAS, á la ACADEMIA de MEDICINA y á la SOCIEDAD de BIOLOGIA de PARIS.

Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerías.

OVO-LECITHINE BILLON

RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRGICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS y todas farmacias.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE



SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una gracioso lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á las más delicadas temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 5, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, MAX MENGIN Y Cª. — En Valparaiso, DARNE Y Cª.

Cada frasco debe tener el sello Timbre del " Union des Fabricants "

PLACAS Y PAPELES Fotográficas JOUGLA

PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS

GRAN PREMIO ✦ MEDALLA DE ORO

En SANTIAGO MAX MENGIN Y Cª



No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES:

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

MAQUINAS PARA HACER HIELO

para CASAS PARTICULARES ó INDUSTRIALES

500 gr. á 16 kil. en 10 minutos, empleando una sal inofensiva. (*Prospectos franco.*

J. SCHALLER, 332, rue St-Honoré, PARIS

PUREZA DEL CUTIS

— LAS ANTEFÉLICAS —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candés

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ABOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ MANCHADA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS ROJECES.

Fijada y conservada el cutis limpio y terso

CASA CANDÉS

EL VINO DÉSILES

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ



Las Tarjetas postales Illustradas de VINO DÉSILES estan á la disposición de los Lectores en las principales Farmacias.

PARA TENER

BUENA DENTADURA

Usese el JABON VALLET al Thymomenthol

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendados por los Eminentes médicos y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (Véase la Estadística)

Dentaduras C.ie J. VALLET, Antiguo Asistente de Thonon (Savoie) FRANCIA.

En VALPARAISO: AGUIAR BRAGA Y Cª.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA, CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, PIERDE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

3 Premios Mayores, 3 Diplomas de Honor, 10 Medallas de Oro, 3 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS ARGENTADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTIVAS

Venta al por Mayor: VACHERON, Farmacéutico, en LYON (Francia), 9,

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

AGUA COLONIA DE FLORES DE P. PEREZ BARAHONA



Las fotos que no han subido sus precios **Agua de Colonia de flores: $ 3 litro.** Agua de Colonia Extra-Superior $ 7 Litro

Con esto queda demostrado que son las mas económicas y las mejores a pesar de la escasez del alcohol se han vendido 4 000 litros durante el año.

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL de "ZIG-ZAG"

Cupon de Votacion

VOTO POR EL N.° _____

RECÓRTESE EL PRESENTE CUPON QUE DA DERECHO A UN VOTO; ESCRÍBASE EL NÚMERO DEL FAVORECIDO Y REMÍTASE A LA IMPRENTA DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS NÚMERO 666. — — — — — —

SOCIEDAD ANONIMA COOPERATIVA Y DE AHORRO UNIVERSAL

"EL NUCLEO"

Con Privilejio Esclusivo durante 15 años, otorgado por Decreto Supremo de noviembre 30 de 1905.

CAPITAL: 10.000.000 DE PESOS

Dividido en acciones de $ 10 que se cubrirán con el 5% (50 CENTAVOS) al suscribirlos y el resto por cuotas de un 2% (20 CENTAVOS) dentro de un año de plazo. El sistema NÚCLEO conduce a la liberacion económica de las personas o familias que a él se acojan, es decir que hagan sus compras en los almacenes, bazares, mercados, ajencias y sucursales de la Sociedad o en los establecimientos estraños que se adhieran a los beneficios de este procedimiento.

Oficina: Teatinos 92

Sorteo de Zig-Zag

Série R Nº 40012 Série R

Cupon para el Martes 7 de mayo de 1907

UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER & Cia.

DROGUERIA FRANCESA

SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE Tos, Bronquitis crónica, Pulmonía, - Tuberculosis

EL "MERCURIO" Y "ZIG-ZAG" TARIFA DE SUSCRICIONES QUE REJIRA EN 1907

SUSCRICIONES ANUALES			SUSCRICIONES SEMESTRALES			SUSCRICIONES TRIMESTRALES		
UN DIARIO		$ 20.00	UN DIARIO		$ 10.00	UN DIARIO		$ 5.00
DOS DIARIOS		35.00	DOS DIARIOS		17.50	DOS DIARIOS		8.75
REVISTA SOLA	$ 18.00	SON 18.00	REVISTA SOLA	$ 10.00	SON 10.00	REVISTA SOLA	$ 5.00	SON 5.00
" CON UN DIARIO	13.00	" 33.00	" CON UN DIARIO	7.50	" 17.50	" CON UN DIARIO	4.25	" 10.00
" CON DOS DIARIOS	10.00	" 45.00	" CON DOS DIARIOS	5.00	" 22.50	" CON DOS DIARIOS	3.50	" 13.70

Avisos para esta Revista pueden tratarse con el Sr. LORENZO ESPINOSA, Calle Teatinos numero 666

ADMINISTRACION: TEATINOS NUMERO 666

RESULTADO DEL SORTEO SERIE Q

Primer Premio, Núm. 12,901 — Segundo Premio, Num. 23,552

Tercer Premio, Num. 16,770

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, **Catedral 1161, frente al Congreso**

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 116

Mayo 12 de 1907



Esposicion Artistica, Bandera 98.

(Cuadro de Thomson)

AÑO III.—NUM. 116

PRECIO: 40 CENTAVOS

Engañarse a si mismo es la peor de las falsedades



Este mundo está lleno de personas que a pesar de saber que poco a poco van perdiendo la salud, no se atreven a tomar una medida definitiva y enérjica, para asi resguardarse a tiempo; algunos lo hacen de mera despreocupacion, creyendo que lo de que adolecen es solamente pasajero, porque no les causa grandes molestias.

Usted, por ejemplo, reflexione un momento, raciocine con sí mismo. ¿Cree usted que su salud es tan buena como debiera ser? ¿Sus músculos estan fuertes y robustos? ¿Es perfecta su dijestion? ¿Tiene usted necesidad de ayudar a la naturaleza con el uso frecuente de medicinas y purgantes? ¿Está su vista brillante y demuestra su semblante buena salud? ¿Están tranquilos sus nervios? ¿Duerme usted bien y es su apetito el de una persona sana? ¿Está su sangre pura, se encuentra usted diariamente con animo para desempeñar sus obligaciones? Estas son algunas preguntas que debia hacerse a sí mismo.

Salud regular no es sino la asimilacion a una enfermedad leve.

Yo le ofrezco completa salud. Le propongo ayudarlo a conseguir la abolicion de todas sus dolencias; recuperar su alegria; devolverle la vitalidad que desterrará todos sus sufrimientos y preocupaciones, los que actualmente lo atormentan.

Le ofrezco un tratamiento que fortalecerá y robustecerá su cerebro y sistema nervioso, un tratamiento que, si mas ha fracasado, siempre que el enfermo haya dado una cooperacion intelijente. Cuando le digo que mi tratamiento reemplaza la flojera por enerjia, la debilidad por fuerza, le aseguro que este tratamiento proporcionará un sueño natural y tranquilo, hace desaparecer la dispepsia, conservando todos los órganos de su cuerpo tal como lo exije la naturaleza, me he cerciorado de que dia a dia voi adquiriendo mas fama, todos los dias se ven nuevas y grandiosas curaciones. No me juzgue por mis reclamos, júzgueme por mis hechos.

Ofrezco testimonios espontáneos, no de personas de tan baja esfera que pudieran causar desconfianza, sino que de hombres y mujeres pertenecientes a la flor de la sociedad chilena y comerciantes de alta categoria, que dudar que éstos sean verídicos, seria una infamia.

Señor doctor Sanden, Presente.—Mui señor mio: Tengo el honor de saludar a usted y al mismo tiempo comunicarle el buen resultado obtenido por el uso de su HERCULEX Eléctrico.

Desde que lo empecé a usar, estoi trabajando como si nada hubiera tenido, duermo bien, mi apetito es excelente, los dolores de cabeza y cintura han desaparecido por completo. La debilidad y pesadez que antes me molestaban tambien han desaparecido, gracias a su maravillosa invencion. Aprovecharé toda oportunidad para recomendarlo a mis amigos.

Sin mas soi de usted atto. y S. S.—FULJENCIO GARCIA. Santiago, calle San Pablo número 2384.

Mi tratamiento es tan perfecto como lo requiere la humanidad.

Para darle instrucciones me guio enteramente por sus necesidades. Lo trataré con tanto esmero como si usted fuese mi único paciente.

Si no le es posible visitarme, escríbame y tendré el sumo placer de enviarle gratuitamente un informe sobre mi tratamiento detallando su orijen y efectos. Estos informes que suministro gratuitamente, son mui interesantes y no se pueden obtener por otro conducto, aun pagando grandes tributos. Toda correspondencia es estrictamente confidencial.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRATIS

Cúidense de los LLAMADOS "CINTURONES ELÉCTRICOS" y de las personas que aprovechan la fama y prestijio que he adquirido con mi "HÉRCULEX" para engañar a los enfermos. Mi aparato "HÉRCULEX" eléctrico es el único que ha sido privilejiado por el Supremo Gobierno de Chile y demas países. No es una *triste imitacion ni juguete.* No es de venta por boticarios, droguistas ni ajentes viajeros especuladores. Mis aparatos pueden ser adquiridos únicamente en mi propio consultorio.

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. a 6 P. M. - DOMINGOS, de 9 A. M. a 12 M.

La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ⚜ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ⚜ ⚜ ⚜

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO

UN SACRILEJIO EN ALBANIA

HE aquí un cuadro que da una idea de las costumbres terribles de la raza que habita la península de los Balkanes. Le fué dado presenciarlo y tomar de él una impresion gráfica a un artista del "Illustrated London News", Mr. Woodville, que se encontraba esa mañana en la catedral de Scutari.

En medio de la solemnidad de la misa, junto a la pila de agua bendita, un montañes de la tribu de los Clementi fué acribillado a balazos por otro montañes de la tribu de los Hoti. Un antiguo rencor de familia era la causa de este drama sangriento.



Una venganza en plena catedral de Scutari

La confusion en la catedral fué indescriptible. El sacerdote dejó el altar y acudió al sitio del crímen. Algunos de los presentes trataron de sujetar al criminal pero con poco éxito, pues deshaciéndose bruscamente huyó hácia las montañas, mientras su víctima se revolcaba con las convulsiones de la agonia en el suelo de la catedral.

Tan poca importancia se da en Albania a esos asuntos sangrientos que una semana mas tarde el asesino se paseaba tranquilamente por las calles de Scutari y entraba en la catedral sin que nadie pensara en molestarlo.

Una mision China en Europa

La China parece interesarse cada dia mas en tomar parte en la carrera hácia el progreso emprendida por las demas naciones. Ahora un sobrino del emperador, el príncipe Pu-Lun, acaba de ser enviado en mision para estudiar la organizacion naval de Gran Bretaña, Alemania, Estados Unidos y el Japon a fin de reorganizar la flota de guerra china.



Nuestro grabado muestra al príncipe Pu-Lun rodeado de los miembros de esta importante comision que, despues de representar a la China en la Esposicion de Saint-Louis, pasó a Europa para examinar de cerca los perfeccionamientos modernos y aplicarlos a su vuelta a la armada del Celeste Imperio.

El Heredero presuntivo de Persia

He aquí un príncipe que puede ser ya en cualquier momento Shah de Persia. Es el jóven Ahmed Mirza. Fué proclamado el 25 de enero del presente año y tiene nueve de edad.

Lo curioso es que este príncipe no es el primojénito del actual soberano sino su segundo hijo. El principio de la primojenitura para la herencia no existe en Persia y el soberano tiene la facultad de elejir su heredero no sólo entre sus hijos sino entre sus hermanos. El jóven Ahmed Mirza está pues a dos dedos del trono, un atentado cualquiera de esos que son frecuentes en los paises absolutistas que evolucionan hácia el réjimen liberal y el jóven príncipe, ántes de salir de los límites de la primera infancia, se encontrará sentado en el trono. Es suerte para un muchacho tan chico la de gobernar un imperio tan grande.



TREN CAIDO DEL FERROCARRIL ELEVADO DE NUEVA YORK

NO es, por cierto, propiedad esclusiva de Chile la frecuencia de los accidentes ferroviarios de toda especie. Los Estados Unidos mantienen hasta ahora el record del mundo en la materia, sin que por esto deje de ser verdaderamente maravillosa la administracion de sus empresas de trenes y tranvias urbanos.

El ferrocarril elevado, que fué una de las maravillas de Nueva York, hoi destronado por el subterráneo, trasporta millares de viajeros a cierta altura sobre el nivel de las calles. El 26 de febrero último uno de esos trenes cayó a la calle por el hundimiento de la via, causando innumerables desgracias y grandes perjuicios.



El tren despues del accidente

Los perjudicados no protestaron, por cierto, contra la empresa, se contentaron prácticamente con presentarse quince dias mas tarde a sus oficinas a cobrar las indemnizaciones que los tribunales les habian acordado.

UNA ESPLORADORA POCO VULGAR

ESTAMOS en plena época de exploradoras; a las valerosas mujeres que se han internado en las profundidades del Africa salvaje, hai que agregar ahora a una francesa, Mlle. Gauban du Mont. Ella ha pasado tres años en los hielos del mar de Behring. Un repórter de una hermosa revista francesa ha querido entrevistarla a su regreso para conocer sus opiniones sobre la moda.

—¡Ah, la moda! les ha dicho ella. Pero pensais que jamas me he ocupado en ella. En otros tiempos, sin duda cuando yo era del gran mundo, cuando iba a los bailes, a las fiestas de los castillos, pero despues...

—Cuando el amor de los viajes y de las aventuras acabó por conquistaros, os olvidásteis sin duda de las modas?

—¿La elegancia? jamas. En no importa qué traje siempre una mujer que sabe vestir, se estará elegante, debe estar elegante.

—¿Aun cuando se vista con pieles de oso?

—Sin duda. Sabeis que yo tenia pieles espléndidas allá abajo, que las alas de nuestras perdices blancas adornaban nuestras tocas, que la flora maravillosa de las orillas del Yukon me hacia admirables ramilletes para adornarme.

—Segun vuestra opinion, ¿cuál es el traje mas práctico y mas hermoso que una mujer puede usar para sus viajes?

—He ensayado un poco de todo y he aquí lo que he reconocido como mejor. Una pollera bastante corta, bastante ámplia, de pliegues, redonda y sobre todo nada de ese frou-frou demasiado sedoso, porque toma luego un aspecto demasiado lamentable por todos los arbustos que encontramos a nuestro paso.

—Entonces, ¿nada de enaguas lujosas?

—Ni de ninguna clase. Un pantalon de seda amplio, cerrado en las rodillas, medias de seda o de hilo, botines mui altos de cuero suave y de suela mui gruesa, nada es mas cómodo para viajar largamente.

—¿Y de qué jénero el traje?

—De alpaca mui buena, el paño es un nido



Mlle. Gauban du Mont

de polvo, la seda se rasga. Oh, lo he ensayado todo y he aquí el traje que he llevado desde Port Clarens a Nome en vapor, de Nome a Saint Michel, de Saint Michel a Dawson al traves del Yukon, de Dawson a Vancouver por vapor y ferrocarril y de Vancouver a Nueva York para pasar en seguida a Francia.

—¿Y todo esto en cuánto tiempo?

—Tres meses. He aquí mi toilette: pollera de alpaca, paltó saco gris...

—¿Y el sombrero?

—De fieltro. Para el sol y la nieve, el fieltro de bordes estrechos que proteje los ojos y que envuelve la cabeza por atras. Ese sombrero puede inclinarse del lado del viento o de la nieve. Puede ser hermoso, lijero, fino, adornado con cintas o penachos sólidos.

—¿Qué peinado admitis para ese sombrero?

—El de amazona. Los cabellos reunidos hácia arriba en un moño alto y corto por delante.

—Hablemos del corset.

—Lo ménos posible de corset. Y bien entendido que la máquina que acoraza ahora el estómago y las caderas no puede convenir en forma alguna a una viajera que monta a caballo, que debe caminar dias enteros, escalar rocas, bajar precipicios, dormir en cualquier parte. Creedme que la salud gana no llevando corset.

—Ademas, ¿qué llevais en vuestro equipaje?

—Sobre todo provisiones. En materia de frascos pesados, me contentaba con una lámpara de alcohol en la cual hacia fundirse la nieve para beber, un poco de crema de leche para las quemaduras de la piel y nada mas para toilette. En estio tenia a mi disposicion los mas espléndidos perfumes que puedan soñarse, cojidos de plantas soberbias y de gomeros perfumados.

—¿Vais a volver a viajar?

—Entendido. Nuestra tierra es tan pequeña en el universo inmenso para quedarse en ella como un pájaro en su jaula.

RENEE D'ANJOU

EN ESPERA DEL HEREDERO

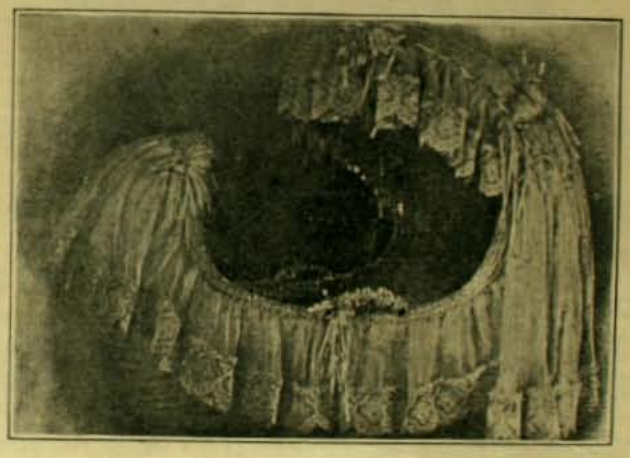
LA España espera con gozosa impaciencia la llegada al mundo del heredero del trono ya anunciada por las eminencias médicas que rodean, en prevision del trance supremo, a la robusta nieta de la Reina Victoria, injertada en pleno tronco de la raza pálida de los Borbones y de los Hapsburgos.

Sangre nueva, atavismos nuevos y robustos traerá a su dinastía y a su patria el pequeño sér que algun dia, Dios mediante, habrá de sentarse bajo el solio de los Reyes Católicos.

Uno de los grandes cuidados de la Corte en la actualidad es la preparacion del "trousseau" que llevará en sus bodas con la vida el feliz infante.

A pesar de su salud delicada, la Reina Victoria Eujenia consagra gran parte de sus dias a terminar la instalacion del palacio que se destinará al que va a nacer. Así la preparacion del ajuar toma un carácter de verdadero asunto de Estado.

Todo se encuentra poco bello, poco gracioso, poco rico para revestir a ese delicado sér cuyo nacimiento anunciará en breve el cañon a todos los ámbitos de ese reino histórico. Histórico habrá de ser a su vez todo cuanto pertenezca a tal ajuar ante los ojos de la posteridad. Los soberanos españoles han querido



La cuna destinada al heredero de España



Obreras confeccionando el ajuar del futuro Rei en un convento de Madrid

que todo ese ajuar fuera confeccionado por manos españolas, y un convento de Madrid se ha encargado de proporcionarlo. Hace muchas semanas que un verdadero batallon de obreras, cuidadosamente vijiladas por las buenas relijiosas, se ocupan con tenacidad en este trabajo escepcional.

Los dedos ájiles de esas obreras escojidas entre las mas hábiles de la capital española, han ejecutado verdaderas maravillas en el arte, ajustando lijeras muselinas, delicados bordados, finísimos encajes antiguos para cada una de las pequeñas piezas del ajuar y para adornar la cuna y la vestidura de bautismo.

Ademas de la riqueza de esos objetos, debe hacerse notar la enorme cantidad de cada uno de ellos. Esta munificencia no está lejos de obedecer a la mas prudente de las previsiones. Ha circulado, en efecto, por Madrid el rumor, no desmentido, de que la Reina podria dar a luz dos jemelos.





GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO

IPERBIOTINA



Un frasco basta para empezar a gozar sus maravillosos resultados contra:

Neurastenia,
Anemia, Debilidad y
Agotamiento
Nervioso, etc

MALESCI

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.° El Zig-Zag abrirá el 1.° de julio de cada año

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envíen. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.° Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografías que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.° Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.° El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.° Instantáneas. 2.° Paisajes. 3.° Retratos, y 4.° Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.° No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.° En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas con sus correspondientes diplómas.

El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografía sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografías. Para obtar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.° Los comerciantes de artículos para fotografía, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.° Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de mayo del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.° Las fotografiias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Las pruebas enviadas al concurso quedarán de propiedad de Zig-Zag.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don LUIS DAVILA LARRAIN, Don EDUARDO GUZMAN Y GUZMAN, Don MIGUEL LUIS VALDES, Don LEON DURANDIN, Don LUIS NAVARRETE, Don JOAQUIN DIAZ, Don JOAQUIN BABRA

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no desean participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado, y quedarán de propiedad de los esponentes.



ACABA DE RECIBIR UNA NUEVA REMESA DE

ARTICULOS DE PLAQUE, a proposito para SALON, COMEDOR y TOCADOR

No hai mejor regalo para para matrimonio y dia de santo. - El mejor surtido y precios sin competencia.

CASA HARDY 1016, CALLE HUERFANOS, 1016

● FRENTE AL BANCO DE LA REPUBLICA ●

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS. rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO

Casilla 43-D, Santiago

LA APERTURA DE LA DOUMA RUSA



M. Golovin, nuevo presidente de la Douma

EL presidente de la Douma, M. Golovin, toma las proporciones de una gran figura en el actual momento histórico de la Rusia. Los últimos telegramas nos lo presentan poniéndose resueltamente del lado del Gobierno contra los grupos exaltados del Parlamento, que bajo pretesto de conseguir una falsa libertad, no hacen sino entorpecer las buenas voluntades de la mayoria por dar un réjimen de órden y progreso a la Rusia.

Sus enemigos han comparado su papel con el del célebre Barrere, el jefe de la llanura dé la Convencion Francesa de 1792. Pero esto parece un tanto exajerado por cuanto Nicolas II ha demostrado que no se dejará ejecutar como Luis XVI. Golovin fué diputado de Moscou en la anterior Douma y se le reelijió. Fué ademas presidente del Zemstvo de esa capital y tuvo una parte principalísima en la preparacion del primer parlamento ruso.

En la apertura de la Douma Golovin ha recitado y leido a medias un discurso que obtuvo mui buena acojida y fué mui aplaudido en todos los bancos. En seguida tomó juramento en cuyo instante varios diputados gritaron ¡viva el emperador!

Otro de nuestros grabados nos muestra a los ministros dirijiéndose a la apertura de la Douma en medio de una doble fila de policía. Por cierto que parecen mirar a la multitud como preguntando cuál de los espectadores habrá de lanzar la bomba del dia.



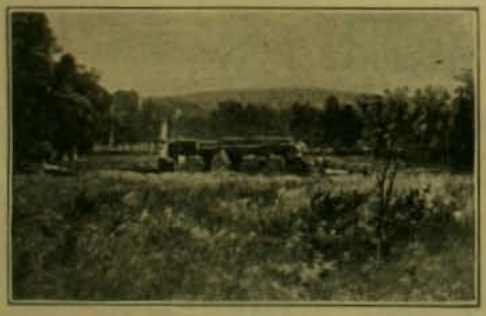
Los ministros dirijiéndose a la ceremonia de la apertura de la Douma

EL JENERAL BOTHA PRIMER MINISTRO DEL TRANSVAAL

ES ya del dominio jeneral la forma espléndida en que la Inglaterra ha acordado su autonomia a las Repúblicas boers dominadas en la guerra de 1900. El Transvaal tiene su Parlamento y sus ministros propios con la misma facultad de gobernarse que la Australia y demas colonias británicas.

Ha correspondido al jeneral Luis Botha, comandante en jefe de las fuerzas republicanas durante la gran guerra, el raro cambio de llegar a ser, de jeneralísimo enemigo de Eduardo VII, su primer ministro.

La sorpresa que este cambio ha producido en el mundo entero ha sido enorme. Por lo demas, siempre se ha traducido en elojios a la forma noble con que Gran Bretaña ha ido al encuentro de las ambiciones y las esperanzas de los vencidos de ayer convirtiéndolos en los mas firmes y sinceros aliados de hoi.



Las ruinas de la granja de Botha en el Zululand

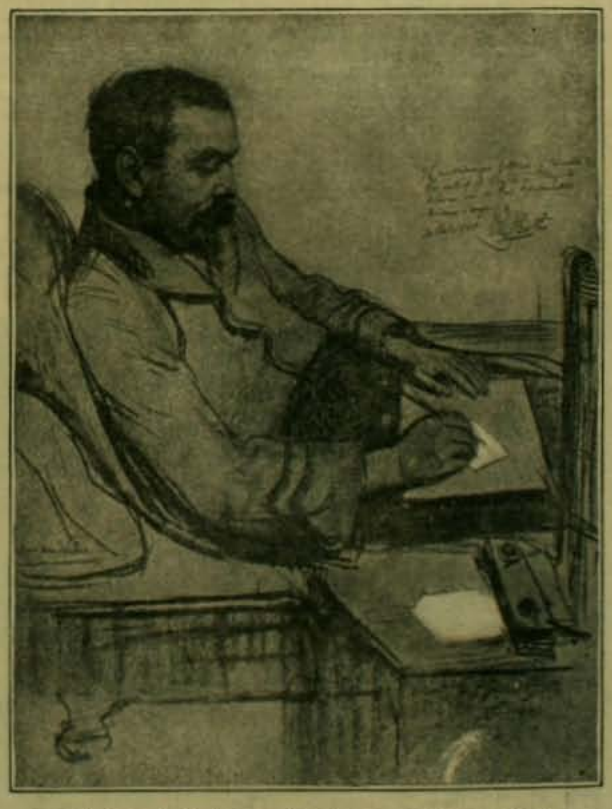
Esos elojios se hacen, por otra parte, estensivos al jeneral Botha que tuvo hasta el último en jaque a las columnas británicas y no sucumbió sino ante fuerzas inmensamente superiores y cuando ya la patria estaba definitivamente perdida. El gran mérito de Botha ha sido el oportunismo. No era, por cierto, un hombre como el célebre Dewet para inmovilizarse en una sola situacion. Una vez disipado su último sueño de independencia no ha querido confinarse a un papel de muda y estéril protesta.

Por el contrario, ha querido vivir y hacer vivir en otra forma a su pais. Desde esa época ha aceptado sin reserva ninguna el principio de la dominacion inglesa, pero como aliado mas que como vencido. Queria así ver a los hijos del Transvaal libres e independientes bajo los pliegues de la bandera británica, tanto mas cuanto que su permanencia en Europa le daba la seguridad de que toda otra solucion no pasaria jamas de ser la mas quimérica esperanza.

Desde entonces no tuvo otro fin, otra idea que trasformar en grupos de electores disciplinados esos antiguos comandos con que habia defendido palmo a palmo la integridad nacional.

No era, por cierto, mui fácil esa tarea en los momentos en que el rencor dividia hondamente a los vencidos, anatematizando como traidores a los que se habian rendido primero, los hombres de las bandas indomables que habian seguido hasta el fin a Delarey y Botha.

Pero Botha logró conseguir la union. Por lo demas debieron secundarlo en su obra patriotas de primer órden como el abogado Ewald Esselen y M. Engelenburg, director del diario boer de Pretoria, el "Volkstein". La prensa ha servido, pues, a Botha



El jeneral Botha escribiendo sus órdenes despues de la guerra en 1902

en forma incomparable. Ademas ha sabido emplear el talento de los grandes políticos: hacer olvidar el pasado y acordarse de él a la vez. Y solo tuvo como base de su carrera, su granja cuyas murallas hicieran saltar con dinamita los ingleses, sus tierras taladas, sus rebaños esterminados. Cierto tambien que Gran Bretaña destinó una fabulosa cantidad a restaurar las propiedades de los boers destruidas durante la guerra.

DE NUREMBERG

LLAMO justamente la atencion de los numerosos visitantes de la gran Esposicion Industrial habida últimamente en Baviera, una chimenea de enormes proporciones destinada al tiraje necesario para el funcionamiento de los grandes calderos que habia en la sala de las máquinas. De una altura de 50 metros, su diámetro en la parte mas baja era de 3 metros y en la superior de 2 metros; sus paredes tenian en el zócalo un espesor de 70 centímetros y en la cúspide terminaban en 15 cmtrs. Pasada la Esposicion, las autoridades de Nuremberg dispusieron su demolicion. Esta disposicion dió orijen a numerosas discusiones tanto respecto del acierto de la medida decretada como sobre el sistema que debia usarse en la ejecucion. Unos opinaban por la demolicion paulatina, la que era objetada a causa del gasto que ocasionaba, mientras otros sostenian el derrumbamiento en una direccion dada. Como lo demuestran nuestras láminas, el método adoptado fué éste último. A la hora fijada para ejecutar la sentencia de muerte contra este jigante, un jentio numeroso, compuesto en su mayor parte de profesionales arquitectos, se agrupó en la plaza de la Esposicion, a presenciar el derrumbe. Para verificarlo se procedió en la siguiente forma: Se empezó por reemplazar los ladrillos del zócalo, en la parte hácia la cual se iba a derrumbar la chimenea, por trozos de madera hasta una altura de mas o ménos 60 centímetros. Por el lado opuesto, mientras tanto se apuntaló la base con gruesos y resistentes puntales.



La chimenea ántes de ser derrumbada



En el momento de caer



La chimenea inclinándose lentamente

En seguida los trozos de leña a que hemos hecho referencia se empaparon en parafina prendiéndoles fuego. Poco a poco se fueron consumiendo miéntras el jigante, sintiendo flaquear su base, se inclinaba lentamente hácia la direccion determinada. Repentinamente ese pequeño movimiento tomó bríos, la columna se partió y se derrumbó.

LA NIEVE Y LA ARTILLERIA MODERNA

LAS maniobras de invierno efectuadas por el ejército aleman han dejado interesantísimas enseñanzas estratéjicas. Debido al rigor inusitado de la estacion, la nieve ha caido en inmensa cantidad en todo el imperio.

La artilleria se aprovechó de esta nieve para ensayar el poder de sus nuevos cañones de pequeño calibre contra trincheras de nieve.

Se hicieron con tal objeto atrincheramientos de nieve endurecida que tenian quince pies de espesor y seis pies de alto. Tras ellos fueron colocados numerosos maniquíes que quedaron escondidos por la nieve. La infanteria primero y la artilleria despues dispararon durante largas lecciones contra esas trincheras. Las nuevas balas de la infanteria perforaron fácilmente las trincheras y dieron en los maniquíes sin desviarse ni perder lo mas mínimo de sus fuerzas. Los maniquíes quedaron absolutamente acribillados a balazos, quedando solo sus pedestales de madera. Los shrapnels de la artilleria acabaron por deshacer esas trincheras que parecian imponentes y que en toda anterior guerra europea habrian sido el mas precioso ausiliar para un ejército a la defensiva.



Las pruebas de la artilleria alemana contra las trincheras de nieve

Queda, pues, probado que los atrincheramientos de nieve resultan verdaderamente ilusorios como medios de proteccion de un ejército. Asimismo resalta a los ojos del mundo militar la novedad de que Alemania ha cambiado sus modelos de fusiles y cañones siguiendo el movimiento de Francia, novedad que hasta ahora habia sido mantenida cuidadosamente en reserva. Alemania conserva, pues, su preeminencia como nacion militar.

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año.

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES J, K, L, M, N, O, P y Q.

Serie J

1er. premio, N.° 36,002 Aun no se ha reclamado
2.° premio, N.° 21,128 Elcira V. de Marengo, Pozo Almonte.
3er premio, N.° 25,648 Aun no se ha reclamado

Serie J

1er. premio, N.° 11,077 Aun no se ha reclamado
2.° premio, N.° 36,884 Estela F. de Pizarro, Vergara 324, Santiago.
3er. premio N.° 18,608 Aun no se ha reclamado.

Serie K

1er. premio, N.° 38,263 Tránsito Aránguis, Alameda 2004, Santiago
2.° premio, N.° 35,241 Eduardo Valenzuela M., Arturo Prat 1737, Stgo.
3er. premio, N.° 42,998 Aun no se ha reclamado

Serie L

1er. premio, N.° 17,524 Aun no se ha reclamado
2.° premio, N.° 14,782 Venancio Ibarra C., Independencia 905, Stgo.
3er. premio, N.° 36,281 Aun no se ha reclamado

Serie M

1er. premio N.° 33,837
2.° premio N.° 12,554 } Aun no se han reclamado
3er. premio N.° 46,169

Serie N

1er. premio, N.° 43,564
2.° premio, N.° 24,666 } Aun no se han reclamado
3er. premio, N.° 30,573

Serie O

1er. premio, N.° 43,235 César Valdivieso, Recoleta 211, Santiago.
2.° premio, N.° 17,929
3er. premio, N.° 20,581 } Aun no se han reclamado

Serie P

1er. premio, N.° 22,074
2.° premio, N.° 11,534 } Aun no se han reclamado
3er. premio, N.° 41,328

Serie Q

1er. premio, N.° 12,901 Cármen Fernández, Fontecilla 93-A, Santiago.
2.° premio, N.° 23,352
3er. premio, N.° 16,779 } Aun no se han reclamado

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los números solo servirán para un sorteo. Bastará la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifará nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.



GRAN FUNDICION
ARTISTICA INDUSTRIAL DE
BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282, - TELEFONO INGLES 689-A



Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport

ACEITE

ESCUDO CHILENO



Importadores

FERRO-SANGUINETTI & Ca.

VALPARAISO

Ajente en Santiago

JACINTO PICASSO

PUENTE 570

Ajente en el sur de la República

Dall'orso Hnos.

CONCEPCION

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 116.

12 de mayo de 1907.



Retrato de la distinguida señora Hortencia de Castro de Vergara Clark

EN TRAJE INDIO DE GUATEMALA

MONIN

I

(Correspondencia de Madrid)



ONIN... Monin... ¿Dónde estás?... y la cortina de "peluche" se abrió a impulso de la manita mas redonda y mona que haya poseido jamas ánjel rubio de seis años... Monin "mon mignon" ¿estás aquí? continuaba la niña, pronunciando la segunda palabra con marcado acento frances, que acusaba el lujo que se permitian sus padres de tenerle institutriz; y nerviosa arrastraba por el suelo su vestidito de terciopelo, con la indolente elegancia de una hija de madre de buen tono...

Pero Monin no parecia... inútil fué el rejistro que su dueña hizo; el cesto forrado de raso tenia aun huellas de aquella suave y caliente bolita que ladraba, pero que habia huido para desconsuelo de su diminuta ama... la niña levantó los flecos del sofá que conservaban recuerdos de los dientecillos afilados del prófugo, pero, por mas que abria sus ojos negros, que aun la adulacion no le habia hecho saber que eran hermosos, y enarcaba sus cejas rizadas, Monin no parecia por ninguna parte.

Entonces la niña, pensativa, empezó a hacer exámen de conciencia: ¿habia huido porque estaba enojado? ¿qué habia hecho ella, la señorita Dora, para motivar tan terrible ira? ¿no se habia dejado dar los lametoncillos acostumbrados? ¿no se habia escapado del comedor para llevarle un bizcocho? ¿no se habia hecho la desentendida cuando él, y Russy, el gato, habian jugado al escondite tras los crisantemos?... y a pesar de todo, el ingrato se habia escapado, dejándola a ella, a su amiga... muerta de pena... y estos sentimientos tristes tuvieron forma sensible en unas lagrimitas que se apresuró a secar, mirando recelosa hácia la puerta, que se abria nuevamente.

—Mademoiselle, ¿et votre leçon?—dijo la institutriz, que era quien entraba. — La niña bajó la cabeza avergonzada, comprendiendo que por lo "especulativo" habia dejado lo "práctico", que la huida de Monin le habia hecho olvidar su leccion de frances.

—Je ne la sais pas, Mademoiselle — respondió suspirando.

—¡Oh! la! la! la!... sûrement M. Monin est la cause! — continuó la vieja— oubliez-le, Mlle. Dora- oubliez-le, il étain méchant... très méchant... y la buena señora se acordaba sin duda de aquel dia en que Monin la dejó sin rizos, con grave desperfecto de su peinado a la francesa, hasta una semana despues, en que estos aparecieron, pero ya ¡oh, desdicha! sin huella ninguna de las hábiles manos de M. Cache-chauve, el inteligente peluquero de la rue des Capucines.

La niña y la vieja se sentaron y la leccion empezó de mala gana; con precaucion intelijente, la institutriz mandó leer para salvar el silencio, y con la docilidad acostumbrada, la muñeca abrió el libro. — Ici Mademoiselle, page 94—dijo la maestra apuntando con su dedo largo y huesudo, y a poco la débil vocesita de la niña se dejó oir: "Histoire d'un chien", comenzó ella haciendo un puchero, ¿no parecia que Mademoiselle hacia burla de su dolor elijiendo para lectura la novela de un colega de Monin?... Pero, poco a poco la voz se fué robusteciendo, y con entonacion clara, aunque conmovida, fué leyendo la historia de un perro fiel; pero el protagonista era feo, demócrata, vagabundo, se habia asociado a un muchacho harapiento pero... "habia sabido morir por él", y cuando llegaba al momento en que interponiéndose entre su amo y otro perro, habia recibido el fatal mordisco que debia producirle la hidrofobia, la niña lloraba por aquel pobre desconocido y en su alma se levantaba un secreto rencor contra aquel su regalon, su mimado, que habia sabido devolver pero no merecer sus caricias, "que no sabria jamas morir por ella!"

II

Habia pasado el verano y sus calores, y la ciudad recobraba su vida de nuevo. La señorita Dora, de vuelta de su "chalet", paseaba la nostaljia de Monin por calles y plazas... pero decididamente era aquello una obsesion; no podia borrar su recuerdo. Inútiles fueron las palabras de sus padres, inútiles los reemplazantes que quisieron ofrecerle: por su vista indiferente, desfilaron blancos, negros, rizados, desde el aristocrático "colley", hasta el malhumorado "bull-dog"... nada, ninguno era como su Monin, ninguno tenia su mirada suave, acariciadora, su pelito sedoso, su hociquillo burlon, y con un jesto displicente despedia a los criados, que desaparecian llevándose su carga!...

Se acercaba la Navidad... y la niña, como de costumbre, debia manifestar sus dos "omnipotentes deseos anuales": aquellos dos deseos de hija única, que lo mismo podian poner a todos los criados en la puerta de la calle, que convertir su habitacion en bazar de juguetes; pero contra lo que se esperaba, la señorita Dora permanecia indiferente... ni dispensaba una mirada a Lolotte, la muñeca que reia, ni lograba cautivar su atencion la linterna májica, ni los escaparates donde en multicolores libros se ofrecian las historias de Barba-Azul y la Caperucilla. Era la víspera de Noche Buena, y su madre, como de costumbre, fué a besar el querubin rubio que el cielo le habia concedido: era una habitacion de bebé, en que el lujo y el capricho habian amontonado todo lo que una imajinacion infantil pudiese soñar; en medio se alzaba una diminuta camita, un verdadero lecho de seda, donde un puñado de carne rosada se ajitaba..

Al posar la jóven madre los labios sobre la frente de su hija, oyó que soñaba: "Monin, decia, Monin, perrito mio, que bonito estás... pero ¿eres tú? Ven, dame un beso... así, así... pero que hociquito tan frio... me haces daño... y la niña se incorporó bruscamente en la cama despertando.—Dora, hija mia,



¿qué tienes? La niña por toda respuesta se echó a llorar.—Mamá quiero a Monin.

—Sí, hija mia, para Navidad vendrá, duérmete,—le decia la madre acariciándola, y apartando los rizos de su frente, pero la niña por toda respuesta le rodeó el cuello con sus bracitos, la atrajo hácia sí, y le dijo al oido con esa entonacion de las criaturas mimadas, con ese imperio de las voluntades no quebrantadas nunca: "Para mañana, para Navidad, quiero dos cosas mamá, que me lleves al circo... y que me hagas hacer un retrato de Monin, y como si el recuerdo de su compañero, renovara el dolor de la ausencia, se echó a llorar nuevamente. Su

madre la besó en la frente, la arropó, la hizo rezar a ese otro Niñito Divino, que iba a nacer al dia siguiente, y se retiró cuando el sueño habia vencido el dolor de un corazon prematuramente fiel, la pena de un alma jóven, y ya constante!

III

La señorita Dora estaba en vísperas de realizar sus dos deseos, los que entre besos y lágrimas le habia manifestado la noche anterior a su madre: se habia entregado a un artista el retrato de Monin, un retrato capaz de inspirar todo un poema, en que aparecian el perro y su jóven ama en el jardin, rodeados de árboles y flores, en un dia de sol, uno de esos dias que calientan el alma y alegran el espíritu, y el pintor se habia comprometido a hacer una ampliacion que debia de reproducir fielmente la espresion de cariño que reflejaban los dulces ojos del perro, la mirada de felicidad que retrataban los de la niña!

Por lo demas, la señorita Dora despues de haberlo despedido con su madre, fué a hacerse la "toilette" para ir al circo.

Eran las tres y media cuando acompañada de Mademoiselle entraba en la sala; toda una minúscula concurrencia esperaba, atraida por la curiosidad y el deseo: el caballo que danzaba, los perros sabios, el mono jimnasta, las funámbulas, era demasiada felicidad para tan pequeño mundo, que ya habia soñado la noche antes con las caras pintadas del clown, del tonny y del payaso.

Todo el programa se fué cumpliendo, con regocijo del auditorio: el mono estuvo notable, las cabriolas que daba en su poney al compas de la música fueron recibidas con aplausos, los ciclistas, los jimnastas provocaban un escalofrio de terror, y cientos de miradas atemorizadas seguian los difíciles movimientos, las niñas se ocultaban la cara con las manos, los muchachos alardeando de valientes, miraban desafiadamente; ya se acercaba el último número: los perros sabios; Dora desde su puesto seguia con mirada alegre el trabajo de los inteligentes animalitos; eran seis, vestidos de soldados, atravesaban la pista fusil al hombro, en dos partidas, como pidiendo compasion a aquel público, que pagaba para ver el martirio de criaturas, creadas para ser amadas por el hombre... El mayor, vestido de jeneral, mandaba: ¡Guau! fusiles al hombro. ¡Guau, Guau! paso de parada. ¡Guau, Guau, Guau! apunten! Y en seguida un pequeño tambor batido por un perrito negro, macilento, a quien una caida habia dejado cojo, daba la órden de ¡fuego!...

Aquello fué una delicia, los niños se lanzaban al redondel, y besaban a los perros, y les daban confites... y el adiestrador no sabia que hacer con su fusta; pero de pronto, un criado de librea apareció en la pista, llevando un cartel donde se leia: "El Salto de la Muerte", y el órden se restableció. Los perros desfilaron al compas de la música, y los niños volvieron a sus puestos. Dos sirvientes sacaron a la pista una escalera de resorte, y la fueron elevando poco a poco, hasta dejarla a una altura enorme, donde solo se divisaba una tabla saliente, que aun atraia la atencion de los niños, cuando apareció en el redondel un perro pequeñísimo, vestido de clown, con su bonete saludando al público, obediente a su amo, que al compas de la música lo hacia bailar: era "Black", el favorito, el que noche a noche admiraba con su destreza... pero, la música cesa: Black debe dar el salto, que diariamente repite con éxito grandísimo, debe lanzarse desde esa altura, a un jénero que su amo sostiene, y donde su cuerpecito rebota al caer!... ya ha empezado a subir, se podria escuchar el latido de los corazones... el perro ha llegado a la tabla que apenas lo contiene: "debout!" le grita su amo, sirviéndose de la mano como portavoz, y el intelijente animal obedece; momento supremo "¡un! deux!" y no alcanza el adiestrador a terminar, cuando primero se oye un grito terrible y en seguida se vé al perro lanzarse en direccion contraria a la que debe, dar vueltas en el aire, y caer en tierra pesadamente, ensangrentando su alegre traje de clown; pero tambien se ha visto a una niña abandonar su puesto, correr hácia la pista, arrodillarse junto al pobre animalito... y aquel dia, pudo el público contemplar por un instante el espectáculo conmovedor de un ánjel rubio sollozando y de un perro moribundo, que al lamer su carita de "bibelot" dejaba en ella huellas de sangre...

Era Monin... "Monin que se habia sentido capaz de dar la vida por su bienhechora!"

JEAN DE COEUR AME

LA "TROUHANOWA"

En algunas de estas crónicas hemos solido hablar a nuestros lectores de una famosa bailarina llamada la "Trouhanowa" que hace actualmente en Monte-Carlo una temporada verdaderamente maravillosa.

Los programas no anuncian cuál es la patria de esta mujer hermosa cuyo arte tiene entusiasmado a todo el mundo. Es talvez la hija del acaso, la bohemia nacida bajo un cielo que no se recuerda, sobre una tierra que fué ingrata. El oríjen oscuro de estas beldades es de tal modo misterioso que nadie se preocupa de él. Ni ellas mismas. ¡Desde las rampas luminosas en que se las aplaude debe verse tan triste, tan negro el pasado!



Mlle. Trouhanowa

La "Trouhanowa" no es la bailarina vulgar de los teatros de ópera, la heroina desenfadada de la pirueta, la damisela del "tutú" y de las mallas color de rosa. Ella no danza el baile de las comparsas, ella no ocupa ciertos ratos estériles que tiene el lirismo de la ópera. Pertenece a la alta escuela de las mujeres que han hecho del baile un culto poético, una relijion sentimental. Ante ella se descubren con respeto los injenios y la crítica altera sus frialdades para llegar a los entusiasmos mas halagüeños.

Al servicio de su arte tiene la "Trouhanowa" una belleza fresca, pura, circasiana. Sus ojos son oscuros, negros y sedosos como el terciopelo. Su boca es graciosa, su dentadura fuerte y brillante como si fueran varias perlas que hubieran nacido apretadas y juntas. Por lo que hace a su cuerpo es la perfeccion misma.

Esta mujer se estrenó aquí danzando las "Rapsodias" de Litz. Su éxito, al decir de alguien que asistió al debut, fué estupendo. El público quedó estupefacto ante esa beldad que interpretaba con tanta verdad, con tanto sentimiento, por medio de las flexiones de su cuerpo y por medio de jestos, una música que parecia destinada solo al regalo del oido y no de la vista.

Toda la prensa habló al otro dia de esta verdadera revelacion del baile. Se elojió el arte refinadísimo de esta mujer venida de los teatros imperiales a interpretar con tal aristocracia de líneas y de sentimientos una música que habia despertado tantos ensueños en la mente humana.

Poco despues el programa del Palais des Beaux Arts anunció nuevas "Danzas Húngaras" bailadas por la Trouhanowa. El tablero fué arrasado en un instante y al teatro asistieron centenares de personas de pié.



Otro retrato de la Trouhanowa

Al presentarse al público la "étoile" fué aplaudida con verdadera locura. Llevaba sobre su pecho un famoso collar de esme-

raldas que ha llamado la atencion a Monte-Carlo. Es una de esas joyas raras, únicas en el mundo, arrebatadas acaso por la pasion de un hombre enamorado a algun tesoro antiguo, imperial.

Se cuenta que al entrar Aladino al jardin en que la lámpara maravillosa estaba encerrada vió que pendian de los árboles frutas que lanzaban deslumbradores des-



Mlle. Trouhanowa y M. Clustine

tellos. Eran esmeraldas, zafiros, rubíes, diamantes, una fiesta de piedras preciosas que iluminaban vivamente con sus resplandores el recinto. Al ver las esmeraldas y los brillantes de la Trouhanowa dijérase que pertenecieron un dia al tesoro de aquel jardin.

Las "Danzas Húngaras" fueron nuevas revelaciones artísticas. Era la Hungria bohemia, lejendaria y soñadora la que reaparecia sobre la escena. Una sensacion de poesia antigua, de heroismo y de amor lejano pasó por esa sala que una vieja música y una jóven mujer poblaban de ritmos y de danzas. La bailarina cantaba con sus jestos, entonaba poemas de la tierra venidos del pasado. Una tierra de vastas y pintorescas leyendas surjia como una evocacion en el aleteo de dos brazos sublimes y en el jesto sentimental de dos ojos oscuros y elocuentes.

Aquel público intelijente comprendió de tal modo la belleza de ese juego único que desparramó sobre la sala una verdadera tormenta de aplausos.

Despues debiera elevar mas aun su entusiasmo viéndola bailar, acompañada de M. Clustine—un maestro de baile de primer rango en la Europa—el "Nocturno" y el "Vals" de Chopin...

Nuestra butaca estaba ese dia junto a la de un matrimonio chileno-arjentino que pasaba su luna de miel en Monte-Carlo. La dama arjentina es una mujer de raro talento y de una educacion artística perfecta.

Viendo bailar a la Trouhanowa el "Nocturno" de Chopin esperimentó de tal modo la sensacion de la belleza, de la perfeccion, del arte puro, que no pudo contenerse y esclamó:

—¡Pero esto es sublime, ideal, divino! No hai un mas allá. Es el arte perfecto.

Y era la verdad. Era el arte perfecto. No habia mas allá.

Nos seria imposible dar una idea de la gracia y el jenio con que la Trouhanowa bailó el conocido "Vals" de Chopin. Bástenos decir que no recordaba su baile a ninguna de las grandes bailarinas conocidas y que su estilo es absolutamente distinto al de todas las "étoiles" famosas de la Grand Opera.

Lo que hace respetable la fama de esta "danseuse" es su vida verdaderamente severa, casi burguesa.

Se la vé siempre con su madre, dedicándole un cariño exajerado—¡si se puede querer con exajeracion a las madres!—y llevando una vida ejemplar. Lo que esto significa en Monte-Carlo pueden decirlo los que conocen la Riviera.

Ha habido aquí varias fiestas franco-italianas de caridad. En todas ellas la Trouhanowa ha sido la primera en tomar parte. Nosotros la hemos visto vendiendo hermosos ramos de violetas de Italia y claveles empenachados de tres guias verdes. La bandeja estaba llena de oro. Pero mas oro habia en su sonrisa franca y fresca como la de una "jeune fille".

No hemos visto nunca a esta mujer en las salas de juego del Casino. Podria ser allí la primera, podria deslumbrar a todo el mundo con el brillo de sus joyas, mas costosas que las de las millonarias yankees que viven en el "Hermitage". Sin embargo, ella prefiere las secretarías de los teatros, la sociedad de los músicos, de los artistas, de los compositores. Se la ve con preferencia en compañia de Saint Saens, de Massenet, de Ganne, de Sardou, de Leroux, de Bruneau, etc. Esto le dá un realce respetabilísimo.

Cualquiera persona indiscreta podria preguntar por el oríjen de sus joyas maravillosas.

¡Son el resultado, digamos, de una herencia!

La otra noche encaminamos nuestros pasos al Casino Municipal de Beausoleil,



La Trouhanowa en su danza favorita

cuyo programa anunciaba unas "Danzas Españolas" de la Trouhanowa.

Figúrese el lector cuál seria nuestro entusiasmo ante tan regalada y sensacional promesa. ¡La Trouhanowa hablándonos en nuestro idioma!

Bailó y, permítasenos decirlo, jamas habíamos comprendido como esa vez que una danza tocara al corazon, a la san-

gre... Sí, la danza hace llorar de entusiasmo, de pena, de ilusion, de lo que se quiera. Ella tiene una elocuencia que subleva, que levanta en el alma pensamientos recónditos y desconocidos. Aquella bailarina era la España alegre, vibrante, pintoresca, la España de los amores y las pasiones rojas, la España de los jestos altivos y desafiantes, la España de los



Los mismos en otra figura de la danza

"olés" atrevidos y únicos capaces de derribar a un santo de su depestal.

Habíamos leido la pájina de Paul de Saint Victor sobre la danza española, pero jamas hubiéramos creido que habia tanta vida, tanta sangre, tanto corazon y tanto valor en una seguidilla o en una jota. Saint Victor se entusiasmó viendo chulas y manolas. ¡La Trouhanowa baila con mas jenio que la mas famosa chulapa de Sevilla o de Madrid!

Y se comprende.

Jamas hubiéramos creido que podria darse a una danza tanto "entrain". Aquello arrebataba, enloquecia. La música cantaba como una turba enloquecida y la "danseuse" se ajitaba con jestos de triunfo y de victoria. La música palmoteaba, gritaba, repetia sus vigorosos "ritornellos" y la danzante se alteraba, se elevaba y caia como una Cleopatra loca de amor y de embriaguez. Era el triunfo, la apoteósis del baile. ¡Cómo nos golpea en la sangre a los chilenos la danza española!

Hace poco volvimos a ver la Trouhanowa en ciertas "Danzas Inglesas". Naturalmente su estilo estaba impreso en estos bailes. ¡Pero cuánta diferencia en el jesto! ¡Cuánta finura, cuánto sentimentalismo, qué sabia eleccion de jestos vaporosos y románticos!

Su boca tenia tales espresiones de injenuidad que hubiérase dicho que su cuerpo estaba improvisando las danzas. Era la inglesa clásica, fina, esbelta, adornada con un gran sombrero de paja y vestida con un traje primaveral. Al verla bailar se sentian pasar vientos de Escocia meciendo verdes praderas. ¡Qué sensacion de amapolas, de flores silvestres, de amores románticos y azules vividos sobre la esmeralda sin fin de los campos!

Por todo esto la Trouhanowa será en la historia del baile un nombre clásico.

MONT-CALM

EL TERREMOTO DEL 13 DE MAYO DE 1647

I

ANTES DE COMENZAR

POCOS acontecimientos de la colonia han dejado en Chile, a traves de los siglos, una impresion mas honda y persistente, trasmitiéndose de jeneracion en jeneracion, que el terremoto llamado de "Mayo", el cual conmovió no sólo todo el pais sino hasta otras partes del continente sud-americano, y asoló de preferencia y con rudeza suma, puede decirse que por completo, a Santiago que apenas disfrutaba entonces de cien años de existencia y era ya, segun los contemporáneos, una hermosísima ciudad.

El terremoto casi la hizo desaparecer.

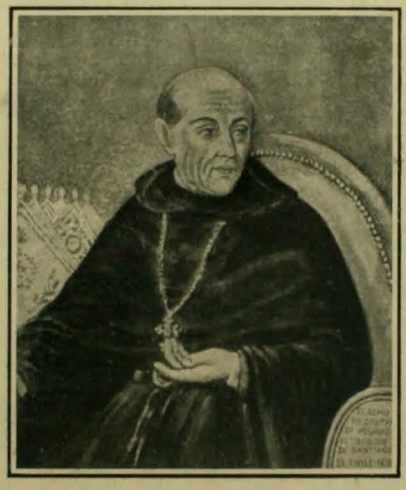
Sólo quedaron de ella, por causa de esa conmocion, la delineacion de sus calles; la pereza y suficiencia habitual de su ilustrísimo Cabildo, tonel siempre sin "fondos", pero con muchas bocas y grandes e insaciables "tragaderas"; las costumbres mañosas e inurbanas de nuestros demasiadamente orgullosos, satisfechos y quijotescos antepasados coloniales y algunas murallas de duro adobe, de barro y paja, mas firmes aun que los frecuentes pecados picantes y mortales, que de muertes eran de la empedernida y alta delincuente de esa época, doña Catalina de los Rios y Lisperguer, llamada la *Quintrala*.

Quedó tambien,—entre algunos santos y santas, con fama de *milagrosos*, como la "Vírjen del Socorro", que fueron en esas circunstancias de tanta tribulacion y gran dolor el verdadero consuelo de los devotísimos pecadores y hasta de la bellaquísima Quintrala.—el célebre "Señor de la Agonía" crucifijo de los mui reverendos padres agustinos, que aun existe, ya que es el de la "procesion de Mayo", con mucha angustia en el rostro y la corona de espinas incrustada tenazmente en el cuello, por causa del terremoto.

Hai algo mas todavia que de esa época nos han conservado las jeneraciones que se han ido sucediendo, y son el recuerdo cruel del pavor de los habitantes que esperimentaron las consecuencias del suceso, y la suave caricia de bondad y abnegacion con que entónces se manifestó como virtuoso y héroe de la caridad el ejemplar sacerdote y obispo don Gaspar de Villarroel.

La fe conmemora anualmente, con los hechos de la fe, el suceso del terremoto y sus lejendarios "milagros"; y nosotros le conmemoraremos con la pluma dejando constancia de los hechos físicos y sus tremendas consecuencias.

Muchas son sin embargo las pájinas que se han dedicado ya a esa hecatombe del siglo XVII, satisfactorias, interesantes, prolijas y hasta amenísimas algunas, y seria redundancia el repetir sus narraciones; mas, todavia, son escasos y deficientes, y continuarán siéndolos, sin duda, por falta de materiales y lo disperso de los datos, los estudios "científicos" de ese tremendo fenómeno físico-terrestre que, desgraciadamente para nosotros, viene repitiéndose en los últimos años con inusitada y majadera frecuencia, quizas, para que, a nuestro pesar, lo observemos y lo investiguemos mejor... (1).



OBISPO DE SANTIAGO, DON GASPAR DE VILLARROEL

Antes, pues, de que se repita, y nos coja de sorpresa, caso que naturalmente y sin juramento, como decia Cervantes, se nos ha de creer que no deseamos, vamos a estudiarlo, si es posible en forma nueva, respetando el mérito de las publicaciones ya hechas, mui dignas de ser leidas, y con lójica y metódica paciencia procuraremos cojer de los testimonios de los contemporáneos, dándoles aliño con cuidado, todos los caracteres científicos de ese terremoto, mas sólo para presentar los datos que no para analizarlos y juzgarlos, ya que no pretendemos codearnos con los sabios...

La tabla de Pitágoras y los "garabatos" aljebraicos, podemos asegurarlo, no se han hecho para nosotros.

II

VOLCANES Y TERREMOTOS EN CHILE

Que Chile ha sido siempre semillero de volcanes y cuna de terremotos no es un misterio.

Su fama a este respecto es lejendaria.

Consta, en efecto, que cuando los animosos conquistadores españoles sentaron en el valle del Mapocho sus reales y sus armas, y comenzaron a edificar sus palacios de paja y teja pero de sólidas murallas, los indios murmuraron, protestando de la invasion; pero, a la vez, sonriéronse sarcásticos y gozosos de la calidad de las construcciones, pues estaban ciertos de que "Niuyin", "Calcag" o "Dehuiñ" las habia de destruir...

La costa del Pacífico se levanta dicen los sabios y por esa causa se mueve contínuamente; trepida, se sacude, vomita fuego y desde antaño molesta a sus habitantes.

¡Vaya un modo de desperezarse!

Por suerte, si los temblores de tierra, manifestaciones jeolójicas que aunque suaves no hacen mucha gracia, son frecuentes en Chile y por caso jeneral sólo perturban la tranquilidad regular de sus moradores, los verdaderos terremotos que cortan en un ¡ai! la vida, no se suceden con frecuencia y aun trascurren hasta siglos ántes de que vuelvan a repetirse con violencia en el mismo lugar que han asolado.

Cuando ocurrió el de 1647 hacia ya mucho tiempo de que en Santiago, foco entónces de la fuerza asoladora, no se habia sentido ninguno de consideracion, aunque sí, en verdad, pocos años ántes, algunas trepidaciones no mui suaves.

"Los antiguos nacidos aquí—escribieron en 23 de mayo de ese año los oficiales reales de la tesoreria—sólo traen a la memoria otro terremoto ochenta años há, que arruinó parte de lo que entónces estaba edificado" y don Nicolas Polanco, juez mayor de los censos de indios agregó por su parte en otra comunicacion, del 7 de junio, que "no hai hombre de los ancianos que refiera haberse perdido una teja aunque ha temblado algunas veces, si bien *en las ciudades de arriba* el año de 1562 dicen hizo grande estrago otro que llegó a esta ciudad y sus suburbios como ahora éste, y que a toda la tierra de guerra del Maule para la Concepcion, aunque llegó no hizo daño alguno".

Los volcanes, sí, estaban en contínua actividad y algunos, no hacia mucho tiempo, habian tenido erupciones formidables.

El padre, frai Alonso de Ovalle, gran admirador de Chile, dice en el capítulo VI del libro I de su *Histórica Relacion* publicada en Roma en 1646, hablando de los volcanes del pais, que "en diferentes tiempos han reventado y causado efectos de no ménos admiracion que estupor y miedo en toda la tierra. Entre otros, agrega, es digno de memoria el que el año de cuarenta reventó en la tierra de guerra en el estado del cacique Aliante, ardiendo con tan grande fuerza que *partiéndose por medio el monte*, arrojaba de dentro peñascos encendidos con tan formidable estruendo que muchas leguas de allí se oyó a manera de respuesta de culebrinas".

Otro fraile de esa época, observador juicioso y hombre de saber, que conocia a nuestro pais mas que a su propia tierra, ya que estudióle por dentro y fuera, el jesuita, como aquél, frai Diego de Rosales, ha dejado algunas líneas sobre los volcanes, en su grandiosa obra Historia General del Reyno de Chile y entre otras cosas ha dicho:

"Están sus cumbres llenas de piedras negras, pasadas de fuego, esponjosas como escorias de hierro. Y cuando por la exhuberancia de la meteria combustible es violentada la actividad del fuego, no cabiendo en sus senos, revienta con estallidos y violencias, y desenfrenado se despeña por la sierra abajo, como *lo vimos el año de 1640* por el mes de FEBRERO, que reventó el volcan de Aliante y voló diformes peñascos, despedazó hierros, tronchó árboles y vomitando ceniza y piedra y azufre, *terraplenó las lagunas, detuvo los rios* y rebalsados inundaron la tierra, hasta que rompieron por varias partes, corriendo sus aguas calientes de las piedras y ceniza y espesas como lejia. Cociéronse los peces y ardian los riscos como si fueran leña seca. El *estruendo se oia mas de treinta leguas*, y fué tan formidable—agrega el ilustre padre—que muchas indias de aquellas tierras malparieron de espanto".

"Son tambien los volcanes, segun el sentir de muchos, causa de los espantosos temblores destas tierras" y el abate don Juan Ignacio Molina dice que si no fuera por los volcanes Chile seria un pais inhabitable...

He aquí, ahora, algunos antecedentes del terremoto de que nos vamos a ocupar.

III

ANTECEDENTES DE LA CONMOCION

La tierra, por caso jeneral, no habia tenido a principios del siglo XVII, manifestaciones perceptibles de su actividad constante, por causa de su trasformacion jeolójica y sus movimientos orojénicos, ni tampoco, por igual motivo, espansiones notables de su calor y fuerza internos.

Antes del terremoto de 1647, ninguno de los grandes volcanes, que han sido el terror de muchas jeneraciones, habia tenido erupciones estraordinarias, y, mas bien, algunos parecian ya estinguidos.

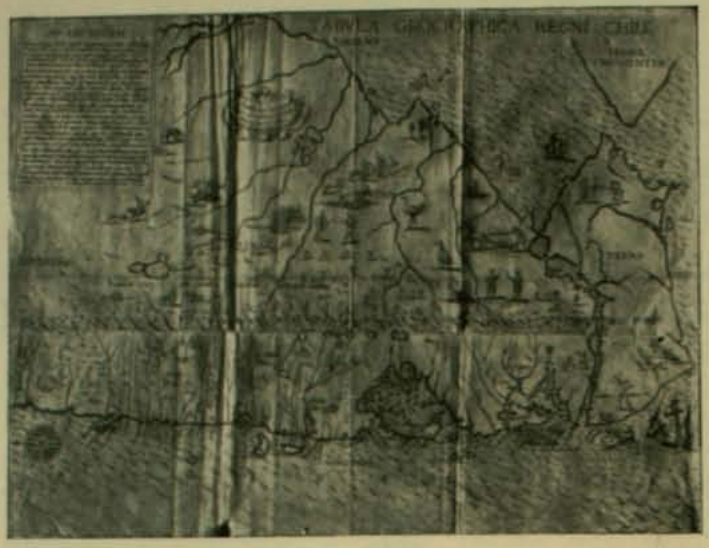
El *Vesubio* desde el año 1139 no daba señales de existencia y solamente en diciembre de 1631, cuando ya se le consideraba apagado para siempre, despues de quinientos años de reposo volvió a reanudar su temidísima labor.

Esta nueva vida del Vesubio fué como el anuncio de nuevas manifestaciones estraordinarias de proceso jeolójico y especialmente volcánicos.

(1) Deben citarse entre los libros dedicados al terremoto el de don Miguel Luis Amunátegui (Santiago, 1882) y el de don Daniel Riquelme (Santiago, 1905).

El *Pico*, volcan de la isla de Timor, en el archipiélago de la Sonda que estaba en erupcion constante desde hacia algunos años se apagó repentinamente en 1638 y la montaña en donde estaba su cráter se hundió no dejando en su lugar sino un abismo.

En Chile, despues de tres años sucesivos de alarmante sequía, (1637-38 y 39) hizo esplosion el volcan Villarrica, como dicen Ova-



Curioso mapa de Chile publicado por el padre Ovalle en 1646

lle y Rosales a quienes hemos citado ya, y precedida de otra erupcion, una fuerte trepidacion que casi tornóse en terremoto, amenazó a Santiago al amanecer del 6 de setiembre de 1643.

Este violento temblor de tierra fué como el precursor del terremoto de 1647.

Una epidemia de viruelas en Santiago y otras partes de Chile y hasta de escorbuto en Valdivia el año de 1645 dan a conocer que el estado físico del país no era satisfactorio.

Lo mismo sucedia en otras rejiones de la tierra y así, como hecho estraordinario, la ciudad de Guarrachico, en Tenerife, fué desvastada en ese año por un aluvion espantoso, escepcional en la isla.

Y segun Alexis Perrey que cita el *Mundos Subterráneos*, ed. de 1665, del P. Kirche, hubo en Chile en 1645 erupciones que arruinaron varios pueblos.

Al año siguiente, 1646, nuevas erupciones volcánicas, llamaron la atencion y pusieron de manifiesto de que la tierra toda entraba en un nuevo y temible período de actividad.

El terremoto de 1647 fué su principal espansion.

"Poco ántes—dice el padre contemporáneo Frai Juan Gonzalez Chaparro en su carta sobre el terremoto dirijida al padre Ovalle, en 13 de julio del mismo año—se levantaron en esta costa del Perú horribles tormentas en las orillas del mar, tragando navíos", y la *Real Audiencia de Chile* en su *comunicacion* al Rey es mas precisa y afirma que "a 7 de mayo en el Puerto de Arica, *sin viento se levantó el mar desusadamente* y no consintiendo remos ni bajel, sin borrasca grande hizo varar a un navío, "San Nicolas", que habia salido deste puerto de la Ligua con el interes de este comercio y sus mercaderías, y a la vista se hizo pedazos contra las peñas, donde con muerte de 14 personas se perdieron mas de $ 200,000".

En ese año, sin embargo, como ahora, mentia el refran que dice "abril aguas mil" y aun no comenzaban las lluvias y las tormentas en el territorio de Chile.

El tiempo, en los dias del terremoto, puede decirse que era precioso, aunque mui frio en la noche.

El obispo Villarroel dice a este respecto en su carta lo siguiente: "Fué mui frio en esta ciudad de Santiago el mes de mayo el año de 47 en que sucedió el terremoto y aunque el frio no apretaba de dia todas las noches helaba".

Estos son, pues, los únicos antecedentes que hemos podido encontrar acerca del terremoto de 1647.

He aquí cómo ocurrió éste.

IV

EL TERREMOTO DE MAYO (2)

El 13 de mayo de 1647 era lúnes; "víspera de San Bonifacio, dice Villarroel, que ese dia no hubo santo en el calendario.

La noche habia comenzado sin ninguna novedad, tranquila, fria, pero bellísima.

La luna que era "nueva", desde el 5 de mayo, segun cálculos hechos por don Diego Barros Arana, alumbraba como una luminaria, desde un cielo puro, sin nubes. Estaba bien alta, dice Villarroel, y apenas habia pasado de su primera cuadratura. Los habitantes de Santiago, por lo jeneral, ya se habian recojido a sus viviendas.

No se sentia ningun ruido estraordinario, ningun hecho escepcional.

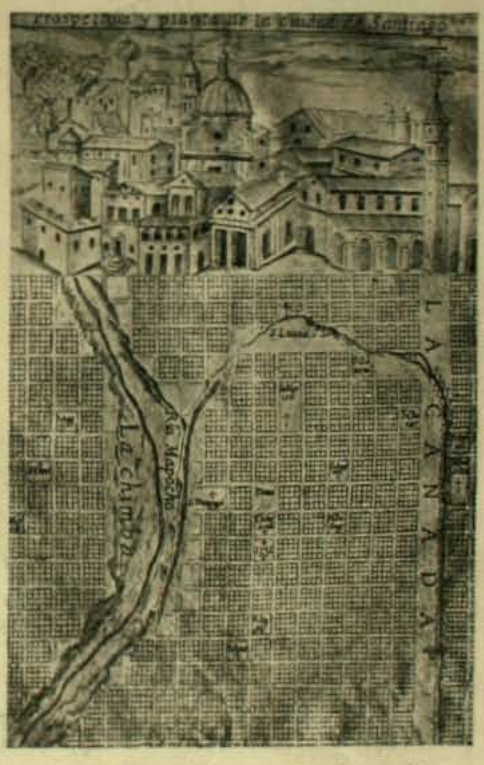
Sin embargo, "hai relaciones que afirman—dice el padre Gonzalez Chaparro—vieron unos caminantes, poco ántes del terremoto, abrasarse toda la ciudad", como por fenómenos eléctricos quizas.

El obispo Villarroel agrega que "dijose que una india vió un globo de fuego, que entrando por la Audiencia, salió por las Cajas del Cabildo y que comenzó a temblar" y "una monja (agustina), segun el mismo informante, le dijo a la abadesa, cuando comenzó el temblor: —¿No vé, señora, en el cielo aquella espada y un azote con tres ramales?..."

Eran las 10½ de la noche, segun el parecer jeneral de los contemporáneos, escepcion del obispo Villarroel que dice un cuarto mas, probablemente recordando que a esa hora salió medio molido de entre adobes, piedras y vigas, que lo habian herido y aprisionado, y del cronista don Vicente Carvallo y Goyeneche que precisa en las diez y treinta y nueve minutos, despues de prolijas averiguaciones.

De súbito, "sin rumor ni ruido antecedente", dice Gonzalez Chaparro, "tan sin prevencion ni amenaza" agrega Villarroel, vino una conmocion horrible, "con tanto estruendo, fuerza y movimiento, refiere Toro Mazote, que al punto que comenzó a temblar comenzaron a caer los edificios, sin que hubiese mas que un instante que pudiese hacer continuacion entre el temblar y el caer", como que cayó tan aplomo la ciudad y con tanto silencio, siendo estruendo tan horrible, escribió la Real Audiencia, que nadie creyó sino que sólo en su casa habia sucedido la calamidad".

Fué tan espantoso el movimiento y tan instantánea la destruccion de la ciudad, "que no pudo distinguirse a juicio de la Real Audiencia, si hubo segundo movimiento" y "el ruido fué tan grande al caer aquella máquina, agrega Villarroel, que el padre Pedro Moyano, visitador deste obispado y cura de Aconcagua, con juramento afirma que que le oyó en la cordillera, de Sierra Nevada, listante desta ciudad quince leguas: y dice que no fué vago el ruido sino que conoció con evidencia que fué caer la ciudad de Santiago".



Santiago en 1646, segun el padre Ovalle

La violencia del terremoto puede apreciarse al tomarse nota de que "se vieron casas, segun Villarroel, en que los cimientos, como si les hubieran fabricado minas, arrojaban las mismas piedras", de suerte que, como dice Rosales "el temblor levantaba las paredes desde los cimientos". "Enfurecióse mas su rigor, agrega Gonzalez Chaparro, contra aquellos que pareciendo incontrastables por sus fuertes murallas de cal y canto, pudieran resistir el mas terrible terremoto".

---

(2) Para describir el terremoto hemos rebuscado minuciosamente en las relaciones de la época todas las frases que dan "hechos" precisos; pero hemos tomado en cuenta igualmente las publicaciones posteriores. Ademas de los libros de Amunátegui y Riquelme, cuya lectura interesa, se pueden consultar con mucho provecho, despues de las relaciones coloniales, las siguientes obras:

Historia Física y Política, de don Claudio Gay, Paris, 1852.

El Señor de Mayo o Memoria de sumentada, por don Ramon Briseño, Santiago, 1852.

Documents relatifs aux tremblements de terre au Chile, por M. Alexis Perrey, Lyon, 1854.

Historia Crítica y Social de la ciudad de Santiago, por Benjámin Vicuña Mackenna. Valparaiso, 1869.

Historia Jeneral de Chile, por don Diego Barros Arana. Estas tres últimas tienen páginas de mucho valor científico.

Pero quien desee hacer un estudio del terremoto no puede prescindir de las siguientes relaciones contemporáneas del suceso:

Acta del escribano público y de cabildo don Manuel Toro Mazote.

Carta de los oficiales reales de la tesorería, firmada por el tesorero don Miguel de Larpa.

Carta del obispo don Gaspar de Villarroel a don Garcia de Haro y Avellaneda.

Carta del juez mayor de los censos de indios don Nicolas Polanco.

Carta de la Real Audiencia al rei.

Informe del Cabildo Eclesiástico.

Carta del padre Juan Gonzáles Chaparro al padre Alonso de Ovalle.

Historia Jeneral del Reyno de Chile, por el P. Diego de Rosales.

Descripcion histórico-jeográfica del reyno de Chile, por don Vicente Carvallo y Goyeneche.

El obispo Villarroel para dar a conocer el ímpetu de la trepidacion cuenta el siguiente caso: "El licenciado don Antonio de Heredia, oidor de la Real Audiencia es un caballero manchego, (digo su patria por decir su fuerza), tiene un naranjo en el patio de su casa: asióse a él porque el movimiento de la tierra era tal que no podia sustentarse en sí, y arrojóle el naranjo *tres veces* de sí con tanta estraña violencia que lo desvió *tres varas*".

Tan grande fué el espanto que causó el terremoto a los sobrevivientes que muchos creyeron habia durado media hora. "Unos dicen que media hora, escribe Toro Mazote, y otros un cuarto, y yo soi del último parecer". "Cuatro credos", afirma Polanco, "ménos de cuatro", Gonzalez Chaparro, y "tres rezados" los oficiales reales. Villarroel, con mas beatífica tranquilidad, pudo apreciarlo en *medio cuarto de hora* y el cronista Carvallo refuerza este parecer diciendo *siete minutos*.

¿Cuál fué la direccion del movimiento?

"No se ha podido hasta hoi averiguar, dice Villarroel, de dónde vino el temblor: por algunos efectos *se ha colejido que vino de la ciudad de Valdivia*, y pasó por la Concepcion y siendo igual en esta y aquellas tierras el ruido, fué desigual el estrago. Los hombres ancianos juzgaron uniformemente en la Concepcion que como *fuese tomando fuerzas el elemento* que mueve tan grande máquina iria tambien creciendo la ruina y que desde luego daban por caida a Santiago. Sucedió así "e hizo estrago, espresa la Real Audiencia, en cien leguas en contorno en la tierra de paz de Maule hasta Chuapa, sin dejar edificio en pié, templo en qué poder celebrar los oficios divinos, ni casa en qué poder vivir, ni pared que no quedase amenazando segundo peligro", y su conmocion "fué jeneral segun Carvallo, en toda la América meridional". "Súpose, dice la Real Audiencia, cómo a la misma hora habia temblado en la ciudad del Cuzco, que está en el corazon del Perú, mas de mil leguas desta ciudad, en tierra firme, sin haber hecho daño", y "el mesmo dia salió la mar tan furiosamente contra la muralla cerca del puerto del Callao y con ser tan murada y fuerte se llevó un lienzo della".



Frente de la iglesia o "colejio" de la Compañia en 1647

En Cuyo tambien se dejó sentir y con alguna intensidad.

Ateniéndonos a los efectos del terremoto podremos considerar que el esfuerzo macrosesmico fué no sólo *ondulatorio*, paralelo a la cordillera, sino tambien *rotatorio* y *vertical*, pues grandes piedras de la catedral cayeron hácia el sur, en el patio del palacio del obispo, "volando como pudiera la bala de un cañon" y "una de ellas de hasta diez quintales de peso cayó en medio del patio, como si la tiraran a mano". El retablo del lado izquierdo de la catedral "movióse con tamaño impulso que voló del nicho casi *veinte pasos*", dice Villarroel y en la iglesia de la Merced "se movió San Pedro Nolasco... y le hallaron *vuelto* hácia Nuestra Señora" y en el convento de las monjas agustinas forzáronse primero las puertas de las celdas y despues, por movimiento de arriba abajo "se abrieron por sí mismas".

Horrorizados lanzáronse los habitantes de Santiago, desnudos o a medio vestir fuera de las habitaciones, buscando la salvacion e implorando la misericordia divina.

"Oscurecióse el cielo, estando bien alta la luna, con unas palpitables tiniebras. Ocasionáronlas el polvo y unas densas *nubes* poniendo tan grande horror en los hombres que aun los mas cuerdos juzgaron que veian los preámbulos del juicio", esclama Villarroel.

No llovió, sin embargo, pero "despues de la primera conmocion que llevó tras sí toda la ciudad *se repitieron dos temblores mayores que el primero*, dice Gonzalez Chaparro, y no hallando en qué hacer presa, descuadernando la tierra *la abrieron* muchas *bocas y grietas*, arrojando tanta copia de agua espesa y turbia que inundó las campiñas e hizo correr los rios secos" y Villarroel agrega: "Se abrieron *en la plaza* muchas grietas y en los caminos tan *hondas* que como conmovidos los abismos rebosaron las centinas despidiendo *aguas de mal olor* y grande suma de arena, a diez y doce leguas de la mar".

Entre tanto las manifestaciones orojénicas continuaban.

"Tembló continuamente aquella noche, dice Toro Mazote, *ocho* veces y *despues todos los* dias hasta primero de junio". "De entónces acá, escribió la Real Audiencia en 12 de julio de 1646, se han ido repitiendo mas de 300 temblores".

A 2. del mismo mes de mayo comenzaron las lluvias y hasta cayó una neveda que duró tres dias.

Calcúlase como en 1,200 personas de todas condiciones, y principalmente niños, las que perecieron en el terremoto; número excesivo, sabiéndose que Santiago no tenia ni 4,000 habitantes.

En cuanto a milagros, que tanto se propalaron y se han hecho lejendarios, nos limitaremos a decir lo que el obispo don Gaspar de Villarroel: "los mas son mentidos, los otros imajinados".

No entramos en mayores pormenores por no alargar este artículo.

Podemas, sí, en conclusion, afirmar que el terremoto del 13 de mayo de 1647 ha sido el mas tremendo que haya asolado a ciudad alguna de Chile.

ENRIQUE BLANCHARD-CHESSI

LOS PÍFANOS

SALIDA de misa, en la aldea. Van desparramándose los grupos por la plazuela del templo, mientras la chiquillería rompe desde la puerta en carreras y gritos. El aire macilento de las devotas se alegra tambien al contacto del tibio airecillo que ronda la iglesia; las voces cantan o rien en el ambiente sereno y en todo parece difundirse el encanto de esta mañana de mayo, de suave frescura, como en primavera.

La charla renace vivamente entre los grupos diseminados en la plazuela, prolongando aquí afuera, mas vivaz y ruidosa la fiesta del templo. Las conversaciones, coreadas de risas, van de un estremo a otro del paseo llenándolo con los desbordes de una franca alegria. En el movible conjunto de enlutadas mujeres, los mozos se destacan con los tonos vivos o chillones de sus mantas multicolores.

La aldea entera se baña de sol. Los árboles que lindan con el camino doran sus copas en los resplandores de un alegre rayo matinal que pasa acariciándolo todo y va a bruñir los tejados de enfrente, húmedos todavía de la última lluvia. Las casitas que llegan hasta el pié del cerro formando la calle principal, aparecen mas pequeñas y humildes al amparo de la torre de la iglesia. Y allá en lo alto de la puntilla, el blanco cendal prendido a los brazos de la cruz flota al viento como una bandera de paz.

En las rachas polvorientas que vienen a lo largo del camino, desde abajo llega un leve zumbido de música lejana. Tambien algo brilla al estremo de la calle con el reflejo metálico de un arma o el reverberar intermitente de los cascos de un rejimiento en marcha.

La concurrencia se arremolina en la plazuela entre esclamaciones de agradable sorpresa. Al grito gozoso de alarma, los muchachos parten al encuentro de los viajeros.

—¡Los pífanos, los *chinos*!

No se engañan ellos. Son sus buenos amigos de otros años que llegan una vez mas saludando con los mejores aires de la banda. La runfla de muchachos les escolta como otras veces y los saludos que se cambian son amistosos como siempre.

Vienen todos. Pasan en tropel los trajes albísimos de la compañía y la casaca azul bordada de rojo del abanderado, espejeando en lo alto los abalorios de sus bonetes plateados. Van con paso firme hácia la ermita, al son cada vez mas brioso de sus cañas rústicas.

Desde cada puerta muchas caras amigas les saludan al pasar. El ritornelo de los instrumentos parece responder con frases gozosas o con gritos de júbilo. Los pífanos rivalizan en este concierto vertijinoso de armonías en fuga. Alguno parece exhalar apenas un quejido de cansancio, mientras allá un mozo, inflados los carrillos y los ojos abiertos en redondo, sopla en su caña vigorosamente. Y la voz de la caña jóven revolotea mas alta y mas briosa, como la reina de aquel enjambre de notas.

La voz enronquecida de uno parece decir: Venimos de léjos. Apenas clareaba el dia cuando el *alférez* pasó por los ranchos de la quebrada reclutando su jente, y ya todos juntos como de año en año, bajaron ensayando el aire vivo de sus cantatas y los jiros lentos de sus danzas.

A su paso los caseríos soñolientos debieron sentir despertares de fiesta. La algazara de la chiquillería, la espectacion de las muchachas, todo les da su bienvenida. Tambien les favorece el dia otoñal con un acariciador rayo de sol que incendia en dorados reflejos los atavíos de su vestimenta.

Ahora cumplen con los ritos tradicionales. En torno a la cruz desenvuelven los jiros de sus danzas bárbaras, mientras el recitar doliente del abanderado inicia sus injénuas salutaciones. Ya muere su canto en una clamorosa despedida.

Luego reanudan su peregrinaje a traves de los campos. Talvez se va con ellos el soplo de entusiasmo que vino a conmover por algunos instantes el pesado silencio de la aldea. La jente jóven les despide con un jesto de resignada melancolía cuando se pierden entre la polvareda del camino.

En los aires de la partida se adivinan quiebros vagamente tristes; queda repercutiendo como un eco la vibracion de un canto de la naturaleza, rudo, atropellado, conmovedor.—A la hija del maestro de escuela, que dormitaba en su sillon de convaleciente, los pífanos alegres la han enternecido hasta el llanto.

ERNESTO MONTENEGRO

LA NUEVA PROFESION DE Mr. VALENTINE

UN guarda llegó al taller de zapateria donde Jimmy Valentine estaba afanado poniendo ojetillos, y lo condujo a la pieza del gobernador. Allí este oficial informó a Jimmy que habia sido indultado. Jimmy oyó esto con cierta especie de aburrimiento. Habia cumplido cerca de dos años de los cuatro de la sentencia. Habia contado con estar unos tres años a lo menos.

—Ahora bien, Valentine,—le dijo el guardian jefe;—usted podrá irse en la mañana. Entréguese al trabajo, y hágase un hombre. Usted no tiene mal corazon. Déjese de forzar cajas, y viva honradamente.

—¿Yo?—dijo Jimmy sorprendido.—¿Yo? Jamas en mi vida forcé una caja.

—¡Oh, nó!—replicó riéndose el guardian.—Por cierto que nó. Pero veamos ¿cómo es que usted nos fué enviado a causa de ese robo en Springfield? ¿Sucedió esto porque usted no quiso probar una coartada por temor de comprometer a alguien colocado en la mas alta sociedad? ¿O es este un simple caso de un ruin y viejo juez que le tiene puesto el ojo a usted? Porque siempre es una u otra causa lo que los trae aquí a ustedes, inocentes víctimas!

—¡Yo?—repitió Jimmy, todavia con aire de inocente—Vea, guardian, jamas en mi vida he estado en Springfield.

—Volvedlo, Cronin,—dijo sonriéndose el guardian, y dadle ropa. Sacadlo a las siete de la mañana y conducidlo a mi oficina. Pensad mejor, Valentine, mis consejos.

A la mañana siguiente a las siete y cuarto Jimmy estuvo en la oficina esterior del guardian. Estaba vestido con un traje de corte ordinario, hecho a la ligera, un par de puños y zapatos crujidores, con que el Gobierno viste a los que han cumplido su pena, a estos huéspedes obligados.

El guardian le dió un cigarro, se apretaron las manos, y Mr. Valentine salió a gozar del resplandor del sol.

Desdeñando el canto de los pájaros, los mecedores verdes árboles y el perfume de las flores, Jimmy se dirijió recto a un restaurant, donde probó los primeros dulces goces de la libertad en la forma de un pollo cocido y una botella de vino blanco, seguido de un cigarro, un grado superior al que el guardian le habia obsequiado.

De allí se dirijió con calma a la estacion. Tiró una moneda al sombrero de un ciego sentado al lado de la puerta y tomó su tren. Tres horas despues se encontró en la tan densamente poblada East End de Lóndres. Se dirijió a la taberna de un Mike Dolan y le dió la mano a Mike, que estaba solo detras del mostrador.

—¡Aló! Jimmy, muchacho, como va?—dijo Mike.—¿Todo va bien?

—Mui bien—dijo Jimmy.—Dadme la llave.

Tomó su llave y subió, abriendo la puerta de una pieza del frente. Todo estaba como lo habia dejado. Habia en el suelo el boton del cuello de Ben Price, que habia sido arrancado de la banda del cuello de tan eminente ajente de policia, cuando habia vencido a Jimmy para arrestarlo.

Retirando de la pared un lecho de doblar, Jimmy corrió hácia atras un paño de muralla y sacó a luz una maleta de ropa, cubierta de tierra. La abrió y miró con ansiedad un juego completo de herramientas para robos de la clase mas fina. Era un juego completo, fabricado de un acero especialmente templado y de los designios mas nuevos, con dos o tres novedades inventadas por el mismo Jimmy, de lo cual estaba orgulloso. Le habian costado mas de £ 200 y habian sido fabricadas en... un lugar donde se hacen útiles de esta especie para la profesion.

En media hora, Jimmy bajó. Estaba ahora vestido con ropa conveniente y bien hecha, y llevaba en la mano su maleta de cuero sin polvo y limpia.

—¿Tenemos algun proyecto?—preguntó festivamente Mike Dolan.

—¿Yo?—dijo Jimmy en un tono de broma.—No lo entiendo. Estoi representando a la Compañia quebradora de galletas chicas y rotas, amalgamada.

Esta contestacion deleitó a Mike a tal estremo que Jimmy tuvo que tomar una leche con soda en el momento. Jamas tocaba bebidas fuertes.

Una semana despues de la libertad de Valentine, número 9,762, hubo un hermoso trabajo de forzamiento de caja efectuado en Richmond, sin quedar vestijios de su autor. £ 200 escasas fué todo lo asegurado. Dos semanas despues fué forzada en Liverpool, como un queso, una caja patentada, mejorada y contra robos, con un resultado de £ 500 en oro. Bonos y plata, sin tocar.



Esto principió a interesar a los cojedores de ladrones.

Despues, en Glasgow, una caja de seguridad, de forma anticuada, se puso en actividad y arrojó de su cráter una erupcion de soberanos ascendente a £ 1,000.

Las pérdidas eran ahora bastante altas para llevar el asunto a la categoria de los que ocupaban a Ben Price. Comparando datos se vió una notable semejanza en los métodos usados en estos robos. Ben Price investigó las escenas y se oyó que decia:

—Estos son autógrafos de Jimmy Valentine. Ha vuelto a entrar en negocios. Mirad este boton de combinacion. Arrojado tan fácilmente como sacar un rábano de la tierra húmeda. Y mirad cuan limpiamente han sido arrancados esos volteadores! Jimmy no necesita hacer sino un solo agujero. Sí, creo que necesito a Mr. Valentine. Ha procedido en este poco tiempo sin leseras de dilaciones o benevolencias.

Ben Price conocia los hábitos de Jimmy. Los habia aprendido mientras inspeccionaba el caso de Springfield. Grandes saltos, arrancadas mui rápidas, sin cómplices y con gusto por la buena sociedad. Estas condiciones han ayudado a Mr. Valentine para llegar a hacerse notable como un trampista afortunado. Se supo que Ben Prince se habia encargado de perseguir a este evasivo forzador de chapas, y con esto se tranquilizaron muchos poseedores de cajas a prueba de robos.

Una tarde, Jimmy Valentine y su maleta saltaron del tren a Elmore, una pequeña ciudad a cinco millas de la línea principal que llega al Banck Country. Jimmy, con aires de un atlético estudiante que acaba de regresar del colejio, tomó la calle que conduce al hotel.

Una niña jóven cruzó la calle, lo pasó al llegar a la esquina, y entró por una puerta sobre la que se leia "The Elmore Bank". Jimmy Valentine la miró con los ojos, olvidó lo que era él y llegó a ser otro hombre. Ella bajó los ojos, y se coloreó ligeramente.

Jóvenes del estilo y con los ojos de Jimmy son escasos en Elmore.

Jimmy tomó del cuello a un muchacho que estaba comiendo pan en las gradas del Banco, como si fuera uno de los accionistas, y comenzó a preguntarle acerca de la ciudad y de sus habitantes, pasándole monedas de 6 peniques a intervalos. Casi a su lado, la señorita salió, realmente ignorante del jóven, y continuó su camino.

—¿No es esa jóven Miss Polly Simpson?—preguntó Jimmy con especiosa mirada.

—Nó—dijo el niño.—Es Annabel Adams. Su padre tiene este Banco. ¿De dónde y para qué viene usted a Elmore? ¿Su cadena

es de oro! Yo voi a tener un bulldog. ¿Tiene usted otras monedas?

Jimmy volvió al hotel, se inscribió como Ralph D. Spencer, y tomó una pieza. Se inclinó sobre el mostrador y esplicó su visita al empleado. Dijo que habia venido a Elmore a ver una tienda para poner un negocio. ¿Cómo estaba ahora el negocio de calzado en la ciudad? Estaba pensando en el negocio de zapatos. ¿Habia alguna oportunidad?

El empleado se impresionó con el traje y modales de Jimmy. El mismo era algo así como una especie de muestra de la moda de la juventud lijeramente dorada de Elmore; pero ahora percibia su inferioridad. Mientras trataba de aprender a hacerse el nudo de la corbata de Jimmy, daba cordialmente los datos.

Sí, podria haber una oportunidad en el negocio de zapatos. No existia una tienda esclusiva de calzado en el lugar. Los tenderos y los negocios surtidos los tenian. Los negocios en todos sus ramos marchaban mui bien. Esperaba que Mr. Spencer se decidiria a vivir en Elmore. Encontraria un lugar alegre para vivir en él, y un pueblo mui sociable.



Mr. Spencer, el fénix que surjió de las cenizas de Jimmy Valentine, cenizas dejadas por la llama de un repentino y revolucionario ataque de amor, permaneció en Elmore y prosperó. Abrió una tienda de calzado y aseguró un buen pié a su negocio.

Tambien socialmente tuvo éxito y conquistó muchas amistades. Y cumplió los deseos de su corazon. Conoció a Miss Annabel Adams y llegó a cautivarse mas y mas con sus encantos.

Al fin de un año la situacion de Mr. Ralph Spencer fué ésta: habia ganado el respeto de las jentes, sus negocios estaban florecientes y él y Annabel estaban comprometidos a casarse en dos semanas mas. Mister Adams, el banquero de provincia, típico y poco avisado, aceptaba a Spencer. El orgullo de Annabel en él igualaba a su cariño. Habia hecho tanta intimidad en la familia de Mister Adams, y en la de la hermana casada de Annabel, como si ya fuera un miembro de ella.

Un dia Jimmy se sentó en su pieza y escribió esta carta, que cerró con direccion precisa, a uno de sus antiguos amigos en Lóndres:

"Querido antiguo socio: Necesito que vayas a la plaza de Sullivan, en Sheffield, el miércoles próximo, a las nueve de la noche. Te necesito para informarte de algunos asuntos referentes a mí mismo. Y tambien para hacerte el regalo de mi coleccion de herramientas. Conozco que quedarás contento con ellas, porque no podrás duplicar el lote por £ 1,000. Billy, me he retirado de los antiguos negocios desde hace un año, y he mantenido una hermosa tienda. Estoi haciendo una vida honrada y voi a casarme de hoi en dos semanas, con la niña mas preciosa de la tierra. Esta es la única vida, Billy, la honrada. No tocarja un centavo ajeno ahora, ni por un millon. Despues que me haya casado, voi a vender y salir del pais, a donde no haya mucho peligro de tener antiguas cuentas en contra mia. Te digo, Billy, que ella es un ánjel. Ella tiene confianza en mí, y no haria ninguna accion censurable por todo el mundo. Espérame con seguridad en Sully porque necesito verte. Llevaré las herramientas conmigo. Tu viejo amigo.—Jimmy".

En la noche del lunes, despues que Jimmy escribió esta carta, Ben Price caminaba sin tropiezos por la ciudad de Elmore. Caminaba ociosamente por las calles silenciosas mientras encontraba lo que buscaba. Desde la botica que habia al otro lado de la calle, al frente de la zapateria de Spencer, dió una mirada a Ralph D. Spencer.

—Vamos a casarnos con la hija del banquero, ¿no es verdad, Jimmy?—se decia para sí suavemente Ben Price.—Bien, no lo sabemos aun!

A la mañana siguiente Jimmy almorzó con los Adams. Iba a ir a Sheffield ese dia para mandar hacer su traje de novio, y para comprar algo hermoso a Annabel. Esta seria la primera vez que hubiese salido de la ciudad, desde que habia llegado a Elmore. Habia trascurrido mas de un año desde sus últimos "trabajos" profesionales, y creyó que podria aventurarse a salir sin temor alguno.

Despues del almuerzo, toda la familia hizo un paseo por la ciudad. Mr. Adams, Annabel, Jimmy y la hermana casada de Annabel, con sus dos hijitas, de edad de 5 y 9 años. Pasaron al lado del hotel donde aun vivia Jimmy y éste subió rápidamente a su pieza y bajó con su maleta y fueron en seguida al Banco. Allí estaba su mozo, Dolph Gibson, que debia conducirlo a la estacion.

Todos pasaron la division alta y esculpida de encina y penetraron al interior del Banco. Entre ellos Jimmy, porque el futuro yerno de Mr. Adams era bien recibido en todas partes. Los empleados se complacian siendo saludados por este jóven simpático y agradable, que iba a casarse con Miss Annabel.

Jimmy dejó su maleta en el suelo y Annabel, cuyo corazon rebosaba felicidad y juventud, se puso el sombrero de Jimmy y levantó la maleta.

—¿No parezco un simpático tambor?—dijo Annabel.—Pero, Ralph, qué pesada es. Parece que estuviera llena de barras de oro.

—Hai adentro un lote de hormas de planchas niqueladas—respondió Jimmy con frialdad—que voi a devolver. Pienso ahorrar flete, llevándolas conmigo. Estoi haciéndome terriblemente económico.

El Banco de Elmore acababa de instalar una nueva caja y bóveda. Mr. Adams estaba mui satisfecho con esto, y pidió la inspeccion de cada uno. La bóveda era pequeña, pero tenia una puerta nueva patentada. Se aseguraba con tres pestillos de acero sólido, movidos simultáneamente con una sola manilla y tenia una chapa de combinacion. Mr. Adams esplicaba con énfasis estos detalles a Mr. Spencer, que mostraba un cortes, pero no demasiado hábil interes.

Las dos chiquillas estaban encantadas con el brillante metal, la curiosa chapa y los pestillos.

Mientras estaban así entretenidos, Ben Price se introdujo en el Banco y apoyándose en el codo, miró distraidamente hácia dentro por entre las rejas. Dijo al empleado que no necesitaba nada. Que estaba esperando a un hombre conocido suyo. De repente, se sintió un grito o dos de las mujeres, y una conmocion. Desapercibida de los grandes, Mag, la chiquilla de 9 años, por juguete, habia encerrado en la bóveda a Agata. Habia vuelto los pestillos, y la chapa, de combinacion, como habia visto hacerlo a Mr. Adams.

El viejo banquero saltó a la manilla y trató por un momento de moverla.

—La puerta no puede abrirse—murmuró.—No puede forzarse la chapa ni el juego de combinacion.

De nuevo gritó la madre de Agata, ya con tono histérico.

—Silencio—dijo Mr. Adams, levantando su mano temblorosa.—Estaos quietos por un momento. ¡Agata! gritó tan fuerte como pudo. Escuchadme, y haced lo que os digo. Durante el silencio que siguió pudieron todos oir el débil sonido del llanto desesperado de la chiquilla en la bóveda oscura y muerta de terror.

—Mi querida, mi preciosa—lloraba la madre.—¡Morirá de miedo! Abrid la puerta! ¡Oh! hacedla pedazos! ¡Qué no pueden ustedes, hombres, hacer algo?

—No hai un hombre sino en Sheffield que pueda abrir esta puerta—dijo Mr. Adams con voz temblorosa.—Dios mio, Spencer, ¿qué haremos? La niñita no puede estar allí largo tiempo. No hai bastante aire y, por otro lado, tendrá convulsiones de terror.

La madre de Agata, enloquecida ya, golpeaba la puerta de la bóveda con sus manos. Alguien sujirió emplear dinamita.

Annabel volvió a Jimmy sus grandes ojos llenos de angustia, pero sin desesperar aun. Para una mujer, nada parece imposible al poder del hombre que adora.

—¿Puede hacer usted algo, Ralph? Inténtelo, ¿quiere?

El la miró con una complaciente y suave sonrisa en sus labios y en su intelijente mirada.

—Annabel—dijo—¿quiere usted darme la rosa que tiene puesta?

Creyendo apenas que le oia bien, se sacó la flor del pecho de su vestido y la colocó en su mano. Jimmy la guardó en el bolsillo interior de su chaqueta, se sacó ésta y quedó en mangas de camisa. Con este acto desapareció Ralph D. Spencer y Jimmy Valentine tomó su lugar.

—Retiraos de la puerta todos—mandó en tono breve.

Colocó su maleta sobre la mesa y la abrió del todo.

Desde este momento parecia ignorar la presencia de cualquiera otro. Sacó los resplandecientes y curiosos instrumentos, con cuidado y ordenadamente, silbando a media voz, como lo hacia siempre cuando "trabajaba". En un profundo silencio y sin moverse, los otros lo miraban de cerca, como bajo un hechizo.

En un minuto el taladro preferido de Jimmy iba mordiendo suavemente en la puerta de acero. En diez minutos, batiendo el record de todos sus robos, echó atras los pestillos y abrió la puerta de la bóveda.

Agata, casi muerta, pero en salvo, fué cojida entre los brazos de su madre.

Jimmy Valentine se puso la chaqueta y caminó saliendo de las rejas, con direccion a la puerta de la calle. Cuando caminaba creyó haber oido una lejana voz que una vez mas lo llamó "Ralph". Pero no hesitó ni por un momento.

En la puerta, un hombre fornido estaba en su camino.

—¡Aló! Ben Price—esclamó Jimmy Valentine todavia con su sonrisa estraña.—Con que al fin habia usted encontrado mi pista, ¿no es verdad? Bien, vamos. No sé que esto haga mucha diferencia ahora.

Pero entonces Ben Price procedió de un modo estraño.

—Usted debe estar equivocado, Mr. Spencer—dijo.—Yo no lo conozco. Su mozo está esperándolo, ¿no es asi?

Y Ben Price se volvió y echó a andar por la calle.

FLOR DE MAYO

(TRADUCIDO PARA "ZIG-ZAG")

Su verdadero nombre era Alicia, pero se la daban diversos nombres, a los cuales su belleza frájil y su gracia se prestaban admirablemente. Las personas que le eran mas familiares, llamábanla "mimosita" o "flor de mayo". Todo en ella recordaba la primavera: sus ojos claros, su boca fresca y risueña, su color rosado, como los duraznos en flor. En la aldea donde habitaba no habia un solo mozo que no estuviese enamorado de ella.

Veinte veces habia sido pedida en matrimonio, y veinte veces su vieja abuela habia respondido, miéntras sus ojos sonreian tras los anteojos:

—¡Es mui temprano aun! Para cojer esta flor es preciso dejar que abra sus pétalos...

Los pretendientes se impacientaban, si bien entre ellos tenian un pacto, y se decian: seamos rivales, sin ser enemigos. Si "flor de mayo" se resuelve, acatemos su fallo y cada cual pensaba ser el elejido.

Juan Pedro, manejaba bien el cepillo y ganaba mucho dinero. Julian, el dueño de la posada "El Caballo Blanco", poseia la casa mejor amoblada de la aldea. Los bigotes de Francisco el albañil, eran envidiados y el muchacho gozaba de cierta fama como conquistador de corazones.

Las probabilidades de éxito de los otros eran mucho menores y las de algunos casi irrisorias como las del pobre Fermin, infeliz jardinero cuya sola presencia llenaba de espanto a las gallinas, y al cual los pilluelos arrojaban piedras para entretenerse.

Tambien Fermin adoraba a "flor de mayo" y a menudo pensaba en ella miéntras cuidaba sus rosales.

"Flor de Mayo" no tenia prisa, pero como los galanes la urjieran, ella les hizo presente que en seis meses mas cumpliria veinte años, y hasta ese dia juzgaria a cada cual por las pruebas de amor que la dieran.

Esto causó gran sensacion en la aldea.

Juan Pedro perdió el sueño imajinando un amoblado maravilloso.

Julian hizo venir un arquitecto y a precio de oro, logró que en ménos de seis meses levantase en vez de la posada triste y maciza, una lujosa hospederia.

Francisco aprendió las mas bellas canciones y se las entonó a "Flor de Mayo".

La doncella guardaba silencio y pensaba ¿es este acaso todo el afecto de que son capaces? Hacerse valer! Ganar dinero! Puro egoismo y nada mas...

* * *

Una mañana "Flor de Mayo" amaneció presa de la fiebre.

—Es Dios quien me la envia—pensó—asi veré mejor el modo como soi amada.

Todos los pretendientes le enviaron remedios y regalos, porque su afecto era verdadero y tenaz.

Pero de boca en boca corrian siniestros rumores: "Flor de Mayo se agosta... es demasiado débil... morirá!

El médico movia la cabeza con tristeza.

—Lo que seria necesario—respondio él—es la primavera...

—¿Son precisos nuevos remedios?—preguntaba la abuela.

¿Pero cómo? La primavera en esa época del año! Si el otoño aun no habia pasado!

—Fermin—el pobre jardinero—oyó la frase, y dando vuelta a la gorra entre sus dedos, se acercó...

—Perdonad, señor doctor—pero creo haber oido decir que la primavera es la salvacion.

—¿De dónde sale este vicho? quieres reirte?

—¡Oh, no! No rio. Sufro.

—Sabes que el invierno se nos viene encima y "Flor de Mayo" no podrá resistir.

Fermin quedó pensativo y mientras el médico se alejaba, murmuró.... si pudiera hacer la primavera!

No seria por cierto en vano, que desde que conoció a Alicia hubiese acumulado flores exóticas, que hubiese obtenido—violentando la naturaleza—floraciones tardias o prematuras, a menudo maravillosas.

Una mañana dijo a la abuela:

—Tengo una idea.

—¿Qué idea, pobre Fermin? Si lo que la salvaria seria la primavera.

—Hagámosla!...

La anciana lo contempló asombrada.

. . . . . .

Al dia siguiente trajo, con gran misterio, flores, muchas flores, las mas bellas y raras de su coleccion.

—Tomad! aquí teneis lilas, rosas, jacintos, violetas y lo que es mas raro, alicantos que he cuidado y que han nacido casi entre algodones.

Ahora, haced creer a "Flor de Mayo" que ha llegado la primavera...

Afuera las hojas amarillentas caian de los árboles.

La abuela se hizo cómplice de la hermosa mentira. Todo se arregló de modo que "Flor de Mayo" creyese estar en la estacion hermosa.

Su lecho fué alejado de la ventana a fin de ocultarle el horizonte triste y nebuloso del invierno, y en su alcoba ostentaron sus colores las flores primaverales, flores prodijiosas que Fermin se encargaba de renovar.

La enferma creyó en esta primavera cuyos dulces mensajeros ostentaban sus galas ante sus ojos.

Su rostro se iluminaba poco a poco.

—¡Oh! estas lilas son de la orilla del rio... las conozco... Estas violetas tampoco me son estrañas.

Otras veces, permanecia absorta, soñando feliz en esa primavera que era su vida.

—Escuchad, abuela, los pajarillos cantan...

Y en efecto, los pájaros cantaban; pero ésta era otra mentira del buen Fermin: numerosos prisioneros, encerrados en una jaula, cerca de la ventana de la pieza de la enferma, cantando su libertad perdida, completaban la ilusion...

El jardinero se multiplicaba para hacer abrir nuevas flores, se arruinaba, pero mantenia en la piecesita de la enferma la ilusion de la hermosa primavera.

Y con la ilusion volvió la vida.

La otra primavera—la verdadera—llegó por fin y completó la obra de Fermin.

Juan Pedro, Julian y los otros, cuando pasaron los seis meses, llegaron llenos de risueñas esperanzas...

—Ved la casa soberbia que os espera...

—Ved la obra maestra que he hecho para vos...

"Flor de Mayo" reia: habia descubierto el conmovedor complot y las mentiras del jardinero.

—Alguien ha hecho mas que todo eso—dijo ella.

—¿Quién es?—le preguntaron todos.

—Fermin... Fermin por mí ha hecho la primavera.

Y a él dió "Flor de Mayo" su delicada mano.

HENRY FORGE

COMENTARIOS DEL PORTAL

SE ve con absoluta claridad que el terremoto de agosto pasado no ha suprimido el riguroso turno de las estaciones. Muchos creian que ya no volveriamos a tener aguaceros, y que podrian llover calamidades pero no agua. Se ha visto ya y se ha sentido, que como ántes hai necesidad de usar paraguas, y que mas que ántes, por la ausencia de veredas, hai que sumerjir los tobillos en el líquido e inconstante elemento. Mas que nunca, a consecuencia de la crísis, se ha visto al transeunte recalcitrante al invierno; quiero decir, al que se niega a ver, oir y palpar la lluvia, para no tener que abandonar el sombrero de paja calcinado por el sol y adquirir un paraguas recargado por el precio del oro.



Pero hoi nadie dejará de sentir que llueve Las goteras las sentimos, no solo en el paraguas, sino en el bolsillo. Ya ninguna mercadería tiene precio. Los objetos mas viles como las zanahorias y los calcetines de algodon, parecen objetos no comercables como los vasos sagrados, por el inmenso recargo del oro. Que es lo que alguien dice en verso:

Los contratiempos que mas enojan
no son las crísis ministeriales,
son estas lluvias que nunca aflojan
de alzas de precios convencionales.
Pues cuando llueve todos se mojan
y hoi nos azotan los temporales.

Si al año seco sigue siempre uno lluvioso, hai que resolverse este año a una humedad absoluta.

Si al año próspero sigue jeneralmente uno angustiado, debemos resignarnos este año a una pobreza filosófica.

Pero siguiendo el mismo contraste no nos resignaremos ni a un año sin temblor, ni a un año sin crísis ministeriales. Esto es siempre endémico.

El invierno comienza mal Los doctores entendidos en enfermedades cutáneas deberán estudiar la estirpacion de las callampas sobre el rostro humano. Un jóven con *champignons* será siempre un espectáculo doloroso. Pero conste que eso nada tiene que hacer con *champignol malgrè lui*.

Antes de poco tiempo se procederá a hacer el censo del pais. Será un verdadero rodeo para ver cuánta jente queda desde el otro censo, cuántos han nacido y cuántos forasteros han llegado.



Hoi por hoi se ignora en absoluto la poblacion de Santiago. Y esto es grave. Si hai cinco mil muertos al año y la poblacion es de doscientos mil habitantes, la mortalidad será de dos y medio por ciento, lo que no ocurre ni en Alejandría; pero si la poblacion es de cuatrocientos mil habitantes la cosa cambia. De ahí que cuando los médicos griten que hai tanta o cuanta mortalidad, tanta o cuanta natalidad, hai que reirse. Riámonos.

Se procederá a levantar un censo completo de la poblacion, y será curioso saber cuántos rubios, cuántos gordos y flacos, cuántos necios, cuántos borrachos y cuántos *sablistas* habrá en el pais.

Eso sí que no hai que hacer confusiones lastimosas. Un golondrinero decia ayer que habia oido que iban a largar *el padron municipal*, y como álguien le preguntara de qué animal se trataba dijo que debia ser algo como la bicicleta del alcalde.

De todos los estremos del pais ha acudido jente inocente y de buena índole al que se ha llamado *Finish* de box, porque realmente ha sido el *Fin* de esta clase de espectáculos. Tratándose de la lucha romana, dijimos en una de las semanas pasadas que era un espectáculo en que dos pillos pegaban y tres mil tontos pagaban.



Refiriéndonos al desafio de la carpa del Frank Brown, diremos que los que pegaban pegaron poco, y los que pagaban, pagaron caro, horriblemente caro.

Sin embargo, los hábiles empresarios sabian que al poner en los carteles un yankee, desafiando a un chileno, iba a removerse en el fondo de todo habitante del pais, el tricolor y la estrella y la memoria de Arturo Prat; y que con la misma lijereza con que éste saltó al abordaje sobre el "Huascar", iban a largar todos los diez pesos del sillon.

Segun se nos dice ha llegado a progresarse de tal manera en este asunto, que ni siquiera se buscan como campeones ingleses o americanos, individuos de Inglaterra o de Estados Unidos. Basta cojer un negrillo cualquiera, fornidon y de mal jenio, con pecho alto y lagartos membrudos. A éste se le tiñe el pelo con oxíjeno, y pasa de cargador o carretonero a campeon mundial de box.

El público lo tolera todo

Que desafine un tenor,
que renuncie el Gabinete,
que lo engañe un boxeador
y lo traten de zoquete.

Con motivo de la llegada del nuevo monumento a Vicuña Mackenna, que en poco tiempo mas, erijido sobre la plazuela de su nombre, mirará hácia el Cerro de Santa Lucía, se ha levantado en el ánimo de todos una acerba duda sobre el destino del otro monumento que está hoi en la Alameda.



No es posible dejar en una misma ciudad dos estátuas a un mismo hombre ilustre. Ni siquiera estaria justificado el procedimiento de estátua por libro, porque entonces no habria espacio donde colocar tanto monumento al fecundo escritor.

Hai, pues, que pensar qué haremos con el actual, cuando funcione el nuevo.

Desde luego, se me ocurre que podria cortársele la cabeza a la efijie del ilustre escritor y dejarla como estímulo para los que quieran seguir la carrera de estatua y se conduzcan bien.

Todo ciudadano digno, puede aspirar un dia a que su cabeza, vaciada en bronce, sea colocada sobre el cuerpo que le aguarda. El monumento es modesto; pero es al fin al cabo un monumento en la Alameda. Mas tarde, andando los años se podria ascender la cabeza movible a un monumento de mas importancia.

Creo firmemente que esta idea impediria la nube de estatuas que se nos está viniendo encima; porque so pretexto de que hai un monumento vacante no admitiríamos otros nuevos.

En Iquique se ha celebrado un gran *meeting* para protestar contra la inmigracion china.

El obrero nacional es caro y regalon. La entrada súbita de diez mil colíes que no comen, ni gastan, ni consumen nada, es una amenaza. Igual amenaza es la que tiene un gato doméstico que bebe leche, come carne, y se acuesta sobre la alfombra, ante la llegada de un *quique* chileno que no se alimenta sino con ratones, y se pasa todo el dia enojado... como *quique*, en un rincon del último patio. Los salitreros importarán seguramente los chinos que necesitan. Pero se me ocurre que los infelices van a pasar mal rato...



La Protectora de la Infancia









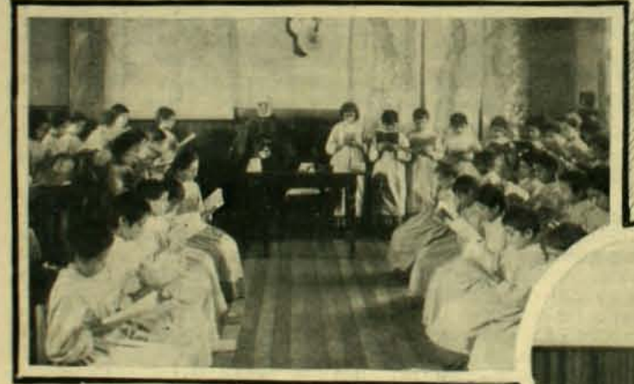




















1. La banda de músicos.—2. Taller de carpintería.—3. Una sala dormitorio.—4. En el comedor.—5. Vista exterior del edificio.—6. En el patio de juegos.—7. La capilla.—8. Grupo de huerfanitos.—9. En la sala de estudio.—10. Sección de niñas chicas.—11. Salón de sastrería.—12. Uno de los talleres.—13. Sala donde se cocina.

LA PROTECCION DE LA INFANCIA

En la esplanada de la ribera norte del Mapocho, entre la Avenida de la Recoleta y la calle de Loreto, se yergue una severa construccion de dos pisos y de mas de doscientos metros de largo. Sus murallas dejan ver los ladrillos desnudos y en la parte superior de su cornisamento se divisan estremos de vigas y soleras. Ese edificio, aun inconcluso y prematuramente habitado en razon de necesidades apremiantes, es la casa de la Sociedad Protectora de la Infancia, el sitio en que van a buscar refujio las madres en el último estremo de la indijencia, y los niños que en su temprana edad se han visto abandonados por sus padres.

Ese asilo fué creado esclusivamente para esos infelices, para mejorar su condicion presente y prepararlos para la lucha por la vida que tan hostil les ha sido desde el primer momento de su existencia. Está montado a la europea y siguiendo los dictados de la hijiene y de la comodidad que son enteramente indispensables para asegurar la vida y el bienestar de los que tienen que habitar, en grupos numerosos, bajo un mismo techo.

Penetrando al interior de ese severo edificio se advierte a primera vista un aseo estremado, una limpieza intachable, hasta en los mas apartados retretes, y en todas partes un órden realmente admirable. Resalta a primera vista que una mano intelijente y esperimentada tiene la direccion del maravilloso engranaje de ese magnífico establecimiento de beneficencia.

Cooperan en grado insuperable a la perpétua labor de la madre superiora, todas las hermanas de caridad que con ella se sacrifican jenerosamente por atenuar la desgracia de la humanidad.

El trabajo está dividido equitativamente entre todas ellas. Hai una seccion para los niños chicos que apenas saben hacerse entender en su lenguaje infantil. Esta pandilla de niños retribuye talvez mas intensamente que ninguna otra, con sus inocentes habilidades y precoces agudezas, el sacrificio que imponen a sus abnegadas y caritativas institutrices.

Despues, cuando su pequeña intelijencia ha adquirido mayor desarrollo, se les enseña a leer y a agradecer en sus oraciones los beneficios que reciben del Hacedor.

Pero la obra de esas hermanas de caridad seria incompleta si abarcara solo la educacion relijiosa; así es que a la edad en que los niños sienten los primeros impulsos del trabajo se les inicia en el aprendizaje de oficios o artes, segun las aptitudes e inclinaciones de cada cual. Allí se enseña a las niñitas a coser, a bordar, a cocinar y a ejecutar otros quehaceres propios del hogar y a los niños, carpinteria, sastreria, música, etc., etc. Desde la fundacion de la Sociedad Protectora de la Infancia, todos los niños que han aprendido allí este último arte, han encontrado despues fácil colocacion en las bandas de Santiago y de otras ciudades de la República.

Otro tanto podemos decir de los pequeños carpinteros o sastres que reciben en ese establecimiento las primeras nociones de su oficio.

Actualmente hai asilados en la casa de la Sociedad Protectora de la Infancia 621 niñitos de ambos sexos. Se comprende que para mantener esta gran cantidad de asilados, para instruirlos y darles una profesion, mediante a la cual puedan ganarse la vida y luchar contra los embates de la suerte, necesita esa sociedad, hacer enormes gastos y hacer grandes sacrificios pecuniarios. Por esta misma causa se comprende tambien que para afrontarlos tiene que apelar a las personas caritativas y a objeto de obtener sus socorros ha hecho distribuir, no ha mucho, en las casas principales de Santiago, una pequeña alcancia que, con la esperanza de obtener una buena entrada, recojerá a fines del mes de diciembre.

La presidenta, señora Emiliana Subercaseaux de Concha, ha sido la mas entusiasta sostenedora de la Sociedad y a sus laudables esfuerzos, como a las demas señoras que componen el directorio, se debe el estado excelente de progreso en que han colocado la casa en que cobijan a los niños desvalidos. En muchas ocasiones la institucion debe haber atravesado por situaciones apremiantes y para ello han acudido a arbitrios que les han producido entradas excelentes. Ya es un corso de flores, ya una kermesse, u otra fiesta de caridad, lo que ha repletado sus arcas exhaustas y ha vigorizado el ejercicio de su piadosa caridad.

La Sociedad Protectora de la Infancia recibe niñitos o niñitas de 2 o 4 años, hasta 6 esclusivamente. Las familias de los niños pueden visitarlos en los dias domingos y en caso que no hicieran estas visitas durante dos meses consecutivos, son enviados a la Casa de Huérfanos.

La Sociedad facilita a las madres la crianza de sus hijos de una manera realmente eficaz. Así aquellas mujeres que durante el dia no pueden atender a sus pequeñuelos por sus ocupaciones incompatibles con los debres de madre, no tienen mas que llevarlos al asilo a las ocho de la mañana y recojerlos a las seis o siete de la tarde.

Aun mas, la Sociedad, no contenta con proporcionar alimento y educacion a sus asilados, atiende tambien a su vestuario y los provee de ropa y calzado, pero solamente en los casos de estrema pobreza.

Una institucion de beneficencia de esta naturaleza, merece evidentemente no solo la proteccion del Gobierno sino de todas las personas caritativas.

Ella cuenta al presente doce años de existencia jurídica y fueron sus fundadores el señor Presidente de la República, don Jorje Montt, don Ramon Cruz, don Ismael Valdes, don José Tocornal.

Las directoras actuales de la Sociedad Protectora de la Infancia son las siguientes:

Presidenta, señora Emiliana Subercaseaux de Concha; vicepresidenta, señora Josefina Gana de Jhonson; señora Magdalena Vicuña de Subercaseaux, señora Ema Ovalle de Mac-Iver, señora Rosalia Necochea de Lindsay, señora Emiliana Concha de Ossa, señora Mercedes Valdes de Barros, señora Juana Ossa de Valdes, señora Marta Aldunate de Subercaseaux, señora Ines Nehauses de Sotomayor, señora Adelaida Cood de Guerrero, señora Elena Ross de Tocornal.

La señora Emilia Cortinez de Concha



En el curso de la pasada semana falleció en Santiago la señora Emilia Cortínez, esposa de don Lucio Concha, despues de una penosa enfermedad. Unida al señor Concha formó un hogar feliz y tranquilo que ella supo endulzar con la benevolencia de su carácter. Dotada de las buenas cualidades de los que han nacido para hacer el bien, se formó un círculo de relaciones, en el cual gozó de una estimacion profunda y una sincera amistad.

Los pobres a quienes consoló en sus desgracias y miserias, han llorado sobre su tumba el desaparecimiento de un ánjel de bondad que la Providencia habia colocado a su paso.

En el seno de la familia en que ella era un elemento indispensable, su desaparecimiento ha causado el mas profundo dolor, el cual solo las sanas creencias de la relijion católica harán disminuir.

La señorita Matilde Leon Errazuriz



En la flor de la edad, cuando aun no habia esperimentado ni las amarguras, ni las veleidades de la vida, ha fallecido en Santiago la señorita Matilde Leon Errázuriz.

Contaba apenas 17 años de edad. La muerte la sorprendió en el momento en que los sueños de felicidad se sienten con mas vehemencia y se respira todavia esa atmósfera de injenuidad que caracteriza los tres primeros lustros.

Era hija de una familia distinguida; sus padres, desde su mas tierna infancia inculcaron en su alma jóven los sentimientos de nobleza y las virtudes que son el mas preciado bagaje que debe llevar la mujer en el viaje de la vida.

De una rara simpatia y de un talento despejado, formó la alegria del hogar y el encanto de sus padres, que hoi ven con justo dolor su prematuro fallecimiento. Enviamos a su familia nuestra sincera condolencia.

LA COMPAÑIA ZUCCHI-OTONELLO

LA compañia Zucchi-Ottonello, durante los dias que ha actuado en el Teatro Eden ha podido demostrar al público que los artistas que la componen no son inferiores en mérito a los que, en el mismo jénero, hemos tenido oportunidad de conocer en años anteriores. Posee un elenco bastante completo y gracias a ello ha puesto en escena con toda propiedad, aun la que se requiere para satisfacer las exijencias mas exajeradas, las operetas que componen su vasto repertorio.



La Evanjelisti en la Campana del Ermitaño

Es por esta causa que noche a noche el Eden Theatre se ha visto constantemente favorecido por una concurrencia numerosa. En el curso de la semana que termina, han debutado un tenor de nacionalidad chilena que ya en ocasion anterior habíamos oido cantar en nuestros teatros, el señor Alessandrini, y la tiple lijera señorita Gilda Evanjelisti, que ha venido a Chile precedida de una gran reputacion artística, despues de haber alcanzado numerosos triunfos en Buenos Aires, Montevideo, Rio Janeiro y en varias ciudades de importancia del Viejo Mundo. Ambos debutaron en la "Campana del Ermitaño". Igual cosa podemos decir de la simpática señorita Giulia Lambiase.



Caracterizacion de uno de los personajes de la Fatinitza

En jeneral, los artistas rivalizan en mérito y los espectáculos resultan así mas lucidos y agradables. El público no escasea sus aplausos, lo cual significa que la compañia satisface ámpliamente sus exijencias

En la noche del mártes se estrenó la opereta de Suppé "Fatinitza", estreno que fué un verdadero triunfo para los artistas que tomaron parte.



Arturo Evanjelisti en la opereta Poupée



SRTA. MARIA SALUD H.



SR. BERNARDO GARCIA R.

Contrajeron matrimonio el 12 del presente en San Lázaro



SRTA. MARIA J. MACUADA



SR. CARLOS BURCHARD E.

Contraerán matrimonio próximamente



Novios y damas de honor

Matrimonio en San Felipe

A fines del mes pasado contrajo matrimonio en San Felipe el señor don Adolfo Stemann con la señorita Julia Yarza Leroy, hijos ambos de respetables familias de aquella ciudad.

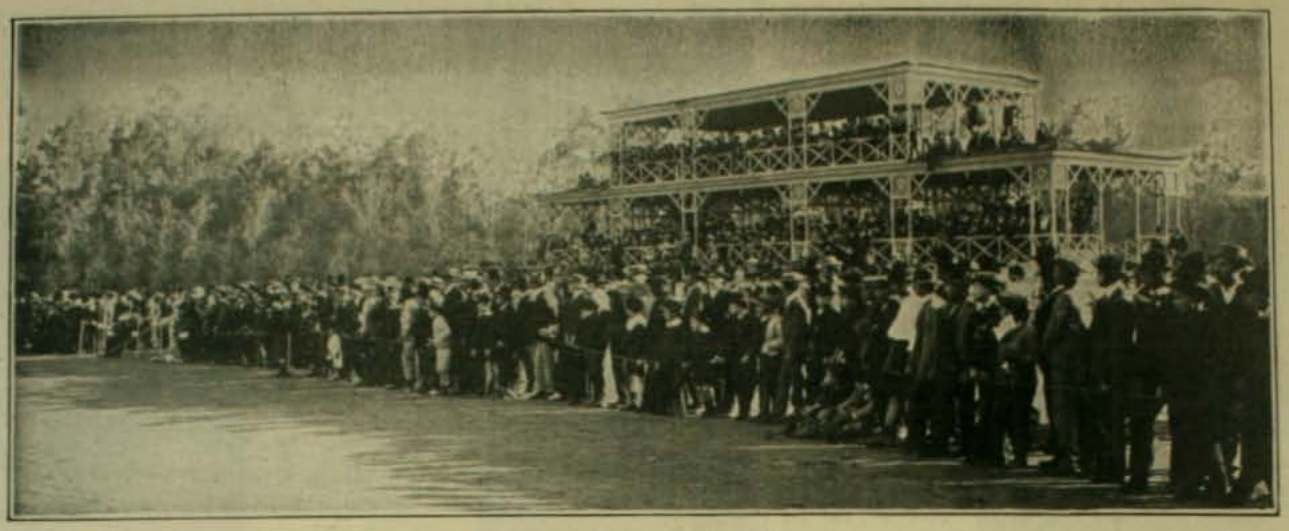
La ceremonia, que se verificó en la iglesia parroquial, constituyó un verdadero acontecimiento social.

Publicamos en esta pájina dos vistas tomadas por un aficionado durante la fiesta que se siguió al enlace.



En casa de la novia

SPORTS SANTIAGUINOS - Ciclismo.—Five a side Competition.—Carreras hipicas



Asistentes a las carreras de ciclistas

LA Union Ciclista de Chile, en la cual se hallan afiliados los mas esforzados ciclistas de la capital, celebró el domingo pasado la segunda reunion de la temporada, en el Parque Cousiño. Allí, en el estremo sur de la elipse, al oriente de las tribunas, la Union improvisó un velódromo estacando, en círculo, una buena estension de terreno plano y suave. A la una de la tarde, una concurrencia bastante crecida comenzó a invadir las tribunas y toda la estensa esplanada que mediaba entre ellas y el perímetro del velódromo. Pocos momentos despues principiaba la primera carrera en que tomaron parte solamente los juniors. Estos recorrieron una distancia de 10,000 metros pero mucho de ellos desertaron a los seis, siete y ocho mil metros, por cansancio unos, otros por la excesiva ventaja que llevaban ya sus rivales.



En el punto de partida de la carrera de los 10,000 metros que ganó don A. Dintran

Los tres primeros llegaron a la meta en el siguiente órden: 1.° Leon Dunoguier, 2.° Félix Larios G. y 3.° José M. Aguilera, despues de haber recorrido los diez mil metros en 19 minutos 21 2/5 segundos.

La segunda carrera tuvo mayor interes que la primera. Como en esta última solo se presentaron los juniors de la segunda série y formaban un lote numeroso. La distancia era tambien de 10,000 metros. Despues de 19 minutos 58 2/5 segundos de veloz carrera, solo llegaron a la meta los señores Luis Retamales, Humberto Rochette y Antonio Monserrat, en este mismo órden. Cuando aun faltaban dos vueltas a la pista para dar por terminada la carrera, al señor Retamales se le descompuso la bicicleta y hubo de abandonarla frente a las tribunas, e ipso facto se le dió otra nueva que se tenia lista para este evento. Mientras efectuaba el cambio, su rival, el señor Rochette, le habia tomado una delantera no menor de cien metros, pero el señor Retamales en un rush formidable, recuperó en la primera vuelta mas de la mitad del terreno perdido, y en la segunda se puso al lado de su competidor y consiguió vencerlo por una distancia inapreciable.

En la tercera carrera se definió el premio entre los ganadores de las dos séries de juniors. Se recorrió una distancia de 1,000 metros en 1 minuto 44 1/5 segundos y fueron declarados vencedores los señores Dunoguier y Retamales. Al primero se le concedió una medalla de oro y una de plata al segundo.

La cuarta fué un interesante match entre los campeones señores Guillaume y Friedeman. Segun los entendidos, en la anterior carrera de la temporada, la superioridad del primero no habia quedado perfectamente definida. Fué, sin duda, la mas importante de las pruebas de ese dia. La distancia era de 10,000 metros. Cada dos vueltas los competidores fueron obligados a entrenarse.

Despues de una esforzada carrera que duró 19 minutos 1¾ segundos venció el señor Guillaume fácilmente por ocho cuerpos



El campeon Juan E. Guillaume despues del triunfo en las carreras de bicicletas



Kick-off



Durante el juego



Esperando la caida

de bicicleta. Su triunfo fué acojido con un estruendoso ¡hurra! por la concurrencia. El vencedor fué premiado con una medalla de oro.

En la quinta carrera se definió el tercer premio de juniors. La suerte favoreció a don Félix Larios, al cual se le adjudicó una medalla de plata. Se demoró en recorrer los 1,000 metros de la prueba 1 minuto 47 2/5 segundos. Llegó segundo don Humberto Rochette.

La carrera de resistencia para juniors reunió tambien un buen lote de competidores; para el vencedor habia una medalla de oro que fué ganada por don Agustin Dintran, y dos de plata. Estas últimas se adjudicaron a los señores Oscar y Ernesto Dupré. El tiempo fué de 20 minutos 43 segundos y la distancia de 10,000 metros.

* *

Durante las carreras de ciclistas se verificó el domingo en la elipse del Parque Cousiño un interesante "five a side competition" entre los clubs de foot-ball Loma Blanca y Alianza. Ambas instituciones escojieron dos de sus teams mas vigorosos, en la espectativa de que tenian que batirse con rivales formidables. Por el Loma Blanca F. B. C. se presentaron los teams A y B y por el Alianza F. B. C. el primero y segundo teams. Echada la suerte, correspondió el kick-off al team del Loma Blanca, al cual se siguió una série de "shoot" de parte de los jugadores del Alianza que pusieron en serio aprieto a sus adversarios. Estos atacaron con entusiasmo y estuvieron a punto de meter un goal. Durante un cuarto de hora la suerte se mantuvo indecisa y la pelota se veia tanto en un lado como en el otro. Por fin, despues de 20 minutos de lucha tenaz y porfiada, el Loma Blanca hizo un "corner", que en los "five a side competition" tiene valor de goal. El triunfo fué, pues, favorable al team del Alianza F. B. C.

Se obsequió a cada uno de los vencedores un premio consistente en una medalla de oro.

Despues de este primer match se jugó otro el team B del Loma Blanca y el segundo de la Alianza, en que la suerte fué adversa tambien a aquellos.



Celso, despues de ganar el Premio Comparacion

* *

Un dia esplendoroso favoreció enormemente el meeting hípico del domingo próximo pasado.

La primera prueba era de 800 metros y reunió un buen lote de animales. El triunfo perteneció a Escocia, segundo llegó Waldersee y tercero Miss Polly. Tiempo, 49 1/5 segundos.

El Premio El Guapo, sobre 800 metros, fué disputado por nueve competidores. La partida fué en estremo difícil a causa de que King Edward pretendia deshacerse de su jinete. Levantadas las huinchas, Blink Bonny tomó la delantera seguida de Hortencia. En esta misma forma recorrieron los 800 metros. Sobiesky llegó en tercer lugar. Tiempo, 48 1/5 segundos.

En la tercera carrera de 1,000 metros Plunger encabezó el lote seguido de Pierre-qui-vire, llegando a la meta en este órden: 1.° Pierre-qui-vire, 2.° Plunger y Pierrette 3.° Tiempo, 1 minuto 50 segundos.

La mas importante prueba del dia fué la tercera, Premio Comparacion, sobre una distancia de 1,200 metros. En ella se presentaron valientemente contra competidores tan famosos como Celso, Alcázar y Petrarque, Poliuto, Caramba y Ponzoña.

Petrarque, como de costumbre, tomó la delantera y punteó la cien primeros metros. A esta distancia fué desalojado por Caramba. Despues se vió avanzar a Celso seguido de Ponzoña y ambos llegaron triunfantes a la meta, en 1 minuto 14 4/5 segundos. Celso fué saludado con una gran ovacion.

La quinta carrera fué ganada por Bezigue, que corrió los 1,900 metros en 2 minutos 3½ segundos. Segundo llegó Edward Low, que habia hecho de puntero en toda la distancia.

Los 800 metros de la sesta carrera fueron ganados fácilmente por Crucero en 48 segundos. Culata ganó el segundo lugar y el tercero Nerry.

La última carrera fué un brillante triunfo para Hostetter, que desde hacia tiempo no subia de placé. Ganó los 1,100 metros en 1 minuto 8 segundos. Segundo llegó Poseür.





TEMUCO

La ciudad de Temuco, plantada en medio de la Araucanía, avanza rápidamente hácia el progreso y está llamada a alcanzar en poco tiempo un esplendor igual o superior al de Concepcion, Valdivia o Iquique.

Es en realidad, hoi por hoi, la ciudad del sur en que se nota mayor entusiasmo fabril, mas movimiento comercial que en ninguna otra despues de Santiago, Valparaiso y las ciudades anteriormente nombradas.

Temuco es el emporio de maderas mas grande de todo el pais, y de ella se surten todas las barracas y fábricas de elaboracion de ese artículo que existen en las provincias del norte y del centro del territorio. Su situacion privilejiada la coloca en el camino de arrebatar a Concepcion y Valdivia la mayor parte de su comercio y de su riqueza. Cuando los capitalistas comprendan la verdadera importancia de la posicion jeográfica de Temuco veremos multiplicarse su progreso material con la afluencia de los productos agrícolas e industriales de la parte austral de la República Arjentina que tienen necesariamente que atravesar la frontera en busca de una salida fácil y un seguro intercambio. Damos en esta pájina algunas vistas de Temuco que dan a conocer su progreso actual mejor que cualquiera descripcion.



Edificio del Banco de Chile



Principales edificios de Temuco



La plaza de Temuco

ANTOFAGASTA

HE aquí un puerto que, en razon del progreso inusitado de la inmensa zona que tiene que abastecer, se ha hecho pequeño y en vez de prestar servicios a la industria mercantil le opone una valla insalvable.

De nada han servido ante el Gobierno las reiteradas reclamaciones de los comerciantes de aquella próspera poblacion; las operaciones de aduana siguen siempre como ántes y los embarques y desembarques de mercaderias son a veces realmente imposibles.

El malecon se ve constantemente atestado de carga, que no puede ser despachada a causa de que no se cuenta con un buen muelle ni con los elementos indispensables a un puerto de la calidad del de Antofagasta.

Las vistas que nos han enviado son una demostracion gráfica de lo que dejamos espuesto.



Aglomeracion de carga frente a la Aduana



La carga en las calles



Las bodegas de la Aduana

SPORTS PORTEÑOS — Match de Football. — Juegos populares en Viña del Mar



Team del Thunder F. B. C.



Team del Santiago Wanderers F. C.

UN interesante match de foot-ball se jugó en Viña del Mar, en la cancha del Valparaiso Sporting Club, el domingo último entre los clubs Santiago Wanderers y Valparaiso F. C., este último reorganizado últimamente.

La lluvia de dias anteriores conservaba la cancha un tanto húmeda y en estremo resbaladiza, lo que auguraba no pocos percances en el desarrollo del juego.

Sin embargo, no fué esto obstáculo para que los jugadores de ambos bandos pusieran todo su empeño en el rol encomendado a cada uno, en los azares del encuentro, persiguiendo a la pelota con el mayor entusiasmo.

Desde un principio se vió que la partida era mui proporcionada; al empuje de los Wanderers, que llevaban terciada una banda negra, se oponia al ardor del Valparaiso, y el raudo vuelo de la pelota que cruzaba a menudo la línea divisoria de la cancha, rebotando ya en un lado ya en el otro.

El primer choque fué favorable al Valparaiso que colocó en una rápida avanzada el primer goal.

Se hacia pues necesario la revancha y el match continuó con mayor entusiasmo. Los Wanderers se empeñaron por emparejar a sus aoversarios. Parecia que la suerte estaba esta vez con ellos, pues la pelota pasaba mui cerca del goal del Valparaiso, gracias a una lucida combinacion; pero varios "corners" de parte de sus contrarios impidieron que se colocara un goal. El ataque y la defensa se hacian ya mas estrictos. Un buen shoot de un forwards valió para los jugadores del Wanderers un goal que colocó a los bandos en igual situacion.



Un shoot del corner al goal

Un segundo goal de estos mismos vino a despertar un vivo interes en el Valparaiso.

Cinco minutos de descanso y con nuevos brios y mayor empuje se reanudó el juego, mas encarnizado, mas intenso. El viento se hacia por momentos mas favorable al Valparaiso que lo habia tenido contrario en el primer "half-time", haciendo desviar la pelota a los certeros pases de los Wanderers.

Otro goal favoreció a los jugadores del Santiago Wanderers.

El Valparaiso, no obstante, hacia esfuerzos por conseguir otro punto, notándose el fuerte trabajo de sus jugadores que se defendian de sus contrarios, cuando el pito del referée se dejó oir, terminando la partida, en medio de los hurras de reglamento y de los aplausos de la concurrencia que habia presenciado el match.

La victoria correspondió al Wanderers que venció por 3 goals contra 1 de su contrario.

Es digno de todo encomio el entusiasmo de los jugadores del Santiago Wanderers, pues era esta la segunda partida que jugaban ese dia, habiendo ganado tambien,—media hora ántes—al Thunder F. C. por siete goals contra cuatro en una partida por la copa Sporting.

*

LA Municipalidad de Viña del Mar, siguiendo el camino marcado por los rejidores de Playa Ancha, han introducido tambien dentro de su radio comunal, la costumbre de celebrar los dias domingos con grandes espectáculos al aire libre, en que el juego de foot-ball, las carreras, etc., desempeñan un importante papel, juntamente con los demas ejercicios físicos que tienden al desarrollo muscular y a la multiplicacion de la fuerza.

Su iniciativa no puede ser mas digna de encomio pues reune dos ventajas inapreciables. La primera y la mas primordial es la de proporcionar un entretenimiento gratuito a las familias pobres que no cuentan con los elementos necesarios para procurarse pasatiem-



En la cancha de foot-ball



La carrera de obstáculos



Los teams que tomaron parte en el match



Espectadores de los juegos

nos dispendiosos o los medios de acortar en forma debida la interminable jornada del domingo, que lo es en realidad para todas aquellas personas que están habituadas al saludable entretenimiento que proporciona el trabajo.

Las familias pobres aceptan gustosas cualquier espectáculo gratuito por pobre y vulgar que sea su programa, mucho mas si éste tiene novedades como ocurrió en el caso del domingo en Viña del Mar.

Por otra parte, la Municipalidad contribuye directamente a propagar el cariño por los juegos atléticos en



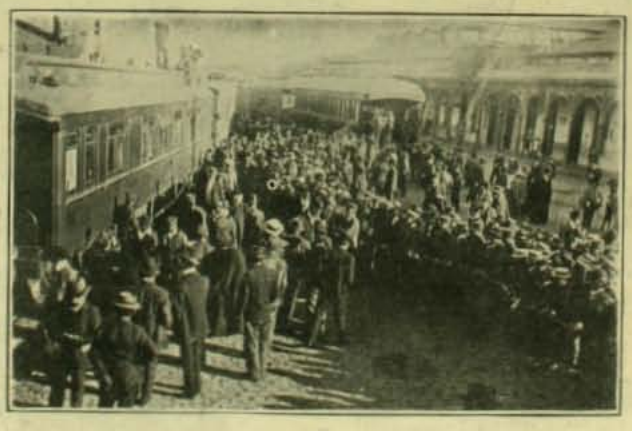
Un momento crítico en el match entre el Santiago Wanderers y Thunder

las clases pobres y con ello hace un beneficio positivo al mejoramiento de la raza, que se vigoriza por medio del ejercicio continuado de sus músculos. Esto es sin tomar en cuenta la accion moralizadora que la implantacion de los juegos atléticos ejerce en el pueblo. Muchos padres de familia, acosados por las solicitudes de sus hijos, cuando no lo hacen espontáneamente, no trepidan en desviar su acostumbrado camino a la taberna o a la cantina para ir a pasar un momento de alegria en torno de una pista.

EL SINIESTRO FERROVIARIO DE CAMARICO

En la noche del mártes de la presente semana, ha tenido lugar una tremenda catástrofe ferroviaria, en las inmediaciones de la estacion de Camarico en la línea de Santiago al sur. Sus proporciones nos han hecho recordar otras no ménos espantosas que en un tiempo relativamente corto, han ocurrido en nuestro malhadado servicio ferroviario. Parece que estas desgracias son inherentes a los ferrocarriles y que ninguna fuerza humana será capaz de evitarlas.

En la catástrofe del mártes perecieron cinco personas y no ménos de un centenar quedaron gravemente heridas o contusas.



Llegada del tren conduciendo a los heridos

Estos últimos, en su mayor parte, fueron traidos a Santiago y aquí nuestro repórter fotográfico ha tenido oportunidad de retratarlos.

Regresó tambien a la capital el conductor del tren de pasajeros, señor Claudio Guzman, que fué gravemente herido en el siniestro y que se vé en el fondo de una de las vistas que publicamos.

Esparcida la noticia del choque, un gran número de personas se abalanzó a la estacion de los ferrocarriles en busca de noticias sobre la suerte que hubieran corrido los miembros de su familia. Cada tren que llegaba del sitio del siniestro era realmente asaltado por esa multitud ansiosa de novedades.



Don Claudio Guzman, conductor del nocturno



El carro de la ambulancia



Señora Filomena Lafuente

ARTICULOS QUE SE CONSUMEN EN SANTIAGO



1. Cómo se fabrica el charqui de vaca.



2. Lecheria modelo. Ordeñando una vaca holandesa.



3. La fabricacion del vino. (Nota: no confundirlo con la lecheria aunque se parecen muchisimo).



4. Elaboracion de un riquisimo queso mui dijestivo, sirviéndose del adobe como materia prima.



5. La cosecha de tabaco kabra



6. Proveedor de una fábrica de salchichas de chancho

CONCURSO
DE BELLEZAS
INFANTILES



223



224



225



226



227



228



229



230

231



232

233



234

235



236









237



238



239



240



241



242



243



244



246



247

245



248





249

LAS MODAS

EN los actuales momentos es en estremo "chic" estar en Niza, en Arjel o aun en la India, es decir, en todos aquellos paises en que hace calor y en que se está bien lejos de Paris. Los fines de invierno de Paris son frios y tristes, grises de nostaljia. Por eso esperimentamos el deseo irresistible de un poco de sol, de tibieza, de perfume de brisas embalsamadas y de la alegria de los hermosos paisajes.



Sombrero de terciopelo violeta, galon plata y penacho de plumas malva

Todos los parisienses se dirijen ahora de preferencia hácia Niza la Bella". Allá van todos fatigados de su querida capital. Allá hai en estos instantes grandes y alegres diversiones. Las fiestas náuticas cuajan de velas blancas la bahia de Anger, donde los yatchs barnizados como carruajes ingleses, se balancean muellemente haciendo brillar sus bronces sobre las ondas azules. Por otro lado, batallas de flores reunen a los elegantes en el Paseo de los Ingleses. Se entrega uno de lleno a la alegria, al placer de vivir.

Todos se visten sencillamente y en colores claros, de manera de armonizarse con el color y la luz de la naturaleza. Por la mañana se usa el "petit-tailleur" en lana rayada de rosa o cáscara o azul pastel y gris. Es preciso hacer notar que la disposicion de las rayas forma un hermoso efecto. En ella está todo el adorno de los trajes.

Se acompaña a estos vestidos con el sombrero canotier o con el sombrero de paja de color, adornado de tafetan y mui adornado de velos. Despues de medio dia viene el despligue de los jéneros claros, mui claros y dulces en sus tonos, tal como el rosa, el biscuit, el azul antiguo o bien combinaciones de paños y tules que marcan una de las últimas innovaciones de la moda.

En cuanto al traje de etiqueta de los casinos, es proporcionado por las gasas pintadas y los tules incrustados de grandes flores cortadas en tela de Jouy. Hé aquí otra manera complicada y hermosa de adornar las toilettes. Los talles son cortos, las mangas continúan a revestir esa moda japonesa tan jentil y tan amable y parecen partir del talle para dejar adivinar el modelado del brazo al traves de una ola de muselina y de encajes. A las fiestas acostumbradas en esa estacion de la Costa Azul, acaba de agregarse otra tan inusitada como brillante. Me refiero a la inauguracion del teatro de Capucines de Niza, fiesta verdaderamente sensacional que ha constituido un verdadero acontecimiento artístico y mundano.

El Tout-Paris fué llevado por un tren relámpago hácia el Tout-Nice y su reunion formó la mas aristocrática y amable de las sociedades. La noche de la inauguracion, en medio del deslumbramiento de la sala irradiada de mil luces eléctricas, mas aun el deslumbramiento de mil bellezas de mujeres, de sus alhajas, habia un destelleo contínuo de pedrerias que parecia la ola inquieta de la fortuna de la Europa entera.

Los mas grandes nombres de la aristocracia francesa y estranjera, las coronas soberanas y las coronas sin reino se juntaban formando el mas completo de los Gothas vivos. Príncipes y princesas, grandes duques y altezas serenísimas para quienes el litoral es una segunda patria, lords y ladys, parisienses de nota, reyes de las finanzas, todo un conjunto, en fin, de notabilidades que hacia valer esa sala tanto como las de la Opera o de la Comedia Francesa en sus grandes noches.

Al azar de los recuerdos no puedo menos de citar a una rubia y altanera princesa que lleva un nombre de los primeros de Europa. Su maravillosa figura era realzada con un traje de muselina de seda gris, colocado sobre un trasparente de plata y bordado de grandes lirios de plata. No podria imajinarse nada mas dulcemente fiero ni discreto. Las mismas flores se repetian en la chaqueta escotada sobre una "guimpe" de Molines, fileteada de plata y mangas de este precioso encaje se escapaban de otras mangas parecidas al traje, es decir, de muselina gris sobre trasparente de plata. Adornaba su cuello un collar de plata y en sus cabellos ondulaba una cinta de plata tambien.

Mme. H. L., cuya belleza es tambien mui rubia y de una finura delicadísima, estaba vestida de muselina de seda rosa sobre azul. Un hilo de diamantes al cuello y un borde tafetan rosa en el vestido acababan de dar un tono encantador a esta toilette de soberbia simplicidad.

Está demas decir el paseo curioso de los lentes y anteojos de teatro por todos los palcos cuya penumbra discreta dejaba adivinar adorables siluetas. Hé aquí, por ejemplo, sola en un palco una mujer de estraña belleza a la cual cada uno atribuye un nombre diferente. Por mas que se la mire con insistencia nada llega a turbar su máscara de esfinje soberbia y cautivante. Sobre su traje de "liberty" blanco habia una locura profusa de caos minúsculos tubitos que han reemplazado a las "paillettes" en los bordados y en las franjas. Esos tubitos eran de cristal y su reunion formaba flores de hadas o superposiciones de franjas que se entrechocaban en imperceptibles movimientos. El escote de un blanco mate soberbio hacia caer franjas de flores bordadas que iban hasta el fin del "corsage". Esa mujer parecia así personificar a la diosa de la Luz.

Tal fiesta no es sino una de las tantas ferias de la belleza mundial a que da lugar el programa de la temporada en la Costa Azul. Demas está decir que cada traje cuesta una fortuna y que en estos dias tan afortunadas bellezas se cuentan por millares de todos paises y mundos.



Traje de medio dia de la casa Bernard

PAJINA AGRICOLA

Detalle grafico de la existencia de ganado cabrio en el territorio de Chile, segun el ultimo censo ganadero levantado en la Republica

Practica del injerto de las viñas.—Eleccion de los sarmientos

LAS viñas pueden injertarse a cualquier edad, desde que están en estado de simple estaca hasta que, debilitadas por largos años de podas cortas y repetidas se hace preciso recurrir al injerto, para comunicarlas nueva vida y nueva fertilidad, reemplazando la parte inferior, que no es otra cosa que un conjunto de cicatrices, por madera creciente y sana.

El injerto hecho sobre simple estaca es mas aventurado que si se hace sobre pies arraigados, porque ademas de correr el riesgo de no soldarse, que es inherente a todos los injertos, las estacas no siempre suelen arraigar. Sin embargo, la práctica del injerto sobre estacas va estendiéndose de dia en dia, porque es el medio mas espedito de obtener en poco tiempo plantas bien soldadas y arraigadas, que sirvan para formar plantaciones regulares.

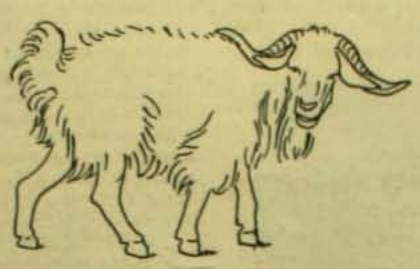
Cuando se opera sobre plantas ya arraigadas, deben entre ellas escojerse las mas jóvenes, de un año por ejemplo, porque son las que ofrecen un éxito mas seguro y las que tienen mejor soldadura. Tanto es así, que algunos porta-injertos americanos solo pueden injertarse durante los dos primeros años de su plantacion. Este hecho se esplica, ya porque la constitucion todavia tierna de los tejidos contribuye a la formacion de abundantes células y a la perfecta union del patron con el injerto, ya tambien porque el diámetro del pie permite practicar el injerto ingles y de corte recto, que son los sistemas preferibles.

Eleccion y conservacion de las púas.—Los sarmientos que han de servir de púas en el injerto deben cortarse "ántes de que empiecen a manifestarse los primeros indicios de la vejetacion." Debe procurarse que estén sanos, bien constituidos y que procedan de cepas exentas de toda enfermedad criptogámica, especialmente de la "antracnosis".

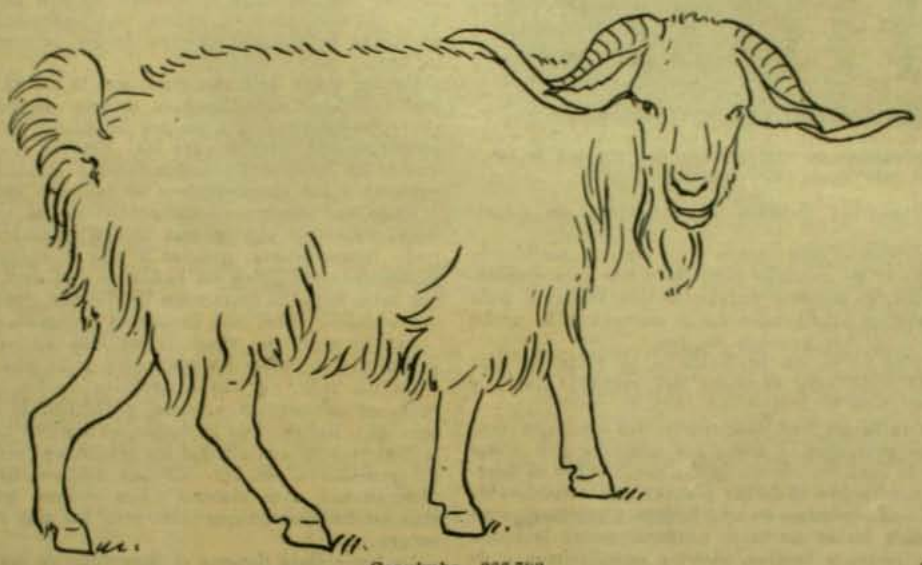
Es tambien mui importante el escojer las púas destinadas al injerto entre las ramas mas fértiles de las cepas, que presenten mejor definidos los caracteres especiales del tipo que se desea multiplicar.

La esperiencia aconseja emplear los sarmientos de mediano desarrollo y de poca médula, y escojerlos precisamente entre las cepas viejas, porque éstos corren ménos peligro de secarse ántes de utilizarlos y de romperse al enterrarlos. Su solidez los hace preferibles a los sarmientos procedentes de cepas jóvenes, que están mas espuestas a secarse y ofrecen ménos seguridad de éxito.

Los sarmientos que deben servir para el injerto se dan de cortar, como queda dicho, ántes de que se inicie la vejetacion, pero jeneralmente no pueden emplearse acto seguido, sino que se conservan durante un período, en ocasiones bastante largo. Para asegurar su conservacion es preciso disponerlos en tales condiciones, que, estando su vejetacion paralizada, no pierdan la vitalidad. Para conseguir este objeto, lo mejor es enterrarlos en un monton de arena casi seca, como suele en una bodega u otro sitio análogo. A falta de un local de esta índole, puede practicarse una zanja de 1 metro a 1.50 de profundidad, en un sotechado, o al pie de un muro elevado con esposicion al norte, llenándola primero de arena y despues de tierra.



Atacama, 58,813



Coquimbo, 266,793



Aconcagua, 21,481



Valparaiso, 4,467



Santiago, 6,402



O'Higgins, 3,535



Colchagua, 8,358



Curicó, 60,276

Conservacion del heno y de la paja

Jeneralmente los locales destinados a guardar las pajas y los henos tienen el suelo de terreno natural sin ninguna precaucion para evitar la humedad. Si en vez de pajares se guardan esos productos al aire libre en parvas, en ese caso la tierra está mas espuesta a la absorcion del agua y a comunicar la humedad recibida a las capas esteriores. Para evitar los perjuicios que la mala conservacion ocasiona, es mui recomendable la costumbre de estender en el suelo una tanda de ramas de unos 30 a 40 centímetros de altura, y si se carece de esos elementos pueden sustituirse por piedras que sean poco porosas. El objeto es facilitar la ventilacion del suelo y evitar el contacto directo de los henos y de las pajas con una superficie humedecida. Cuando no se toman esas precauciones, y mucho mas si los locales no están bien saneados, las capas superiores se pierden o desmerecen de condiciones para la alimentacion de los ganados, que a veces llegan hasta rechazarlas.



Talca, 5,726



Linares, 2,999



Maule, 3,468



Nuble, 6,589



Concepcion, 7,805



Arauco, 1,827



Bio-Bio, 4,476



Malleco, 5,647

Valdivia, 898

Llanquihue, 899

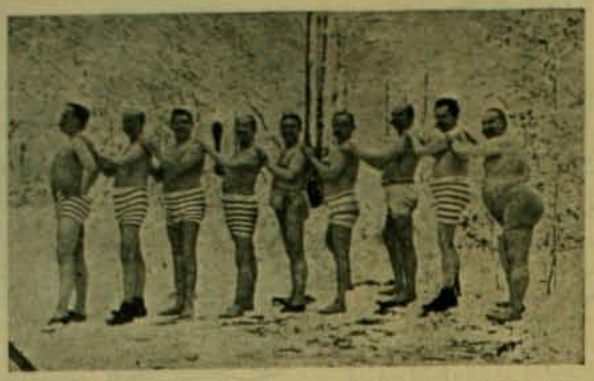


Chiloé, 5,565

LA CURA POR EL SOL. — Las virtudes medicinales del astro rei

DESDE hace algun tiempo se viene hablando con mucha insistencia en Europa de las curaciones maravillosas que se han obtenido con la sola aplicacion de la luz. Han llegado así a fundarse laboratorios de esta ciencia en que se trata con éxito a numerosos enfermos. Hai pequeñas estaciones termales donde la cura del sol está en plena actividad.

¿Esta medicina estraña es efectiva o simplemente el fruto de



He aquí a los pensionistas de una estacion de cura por la luz como si estuvieran en el fondo del mar

una piadosa charlataneria? Esto es lo que trata de dilucidarse.

Hace muchos años que se han escrito y se siguen escribiendo brillantes pájinas llenas de sombrio colorido sobre esos empleados y obreros, pálidos, de aspecto enfermizo que trabajan todo el dia en locales oscuros alumbrados de la mañana a la noche por la luz mortecina de los ganchos de gas.

Durante mucho tiempo se ha atribuido a la falta de aire el aspecto lamentable de esas víctimas del trabajo diario y penoso.

Pero tambien les falta un bien inmenso y, sin embargo, mui simple, un bien que pertenece a todos los hombres y a todos los seres vivientes: la luz. En efecto, la luz tiene sobre el desarrollo de los seres como sobre el de las plantas una considerable influencia. Colocad una legumbre en una bodega y perderá pronto su color verde para tomar un tinte uniformemente lechoso.

En la naturaleza, jentes y bestias, plantas sencillísimas o de lo mas complicadas se ven llevadas hácia la luz por su instinto de conservacion. Por lo que toca al hombre y a los animales superiores se puede admitir que no haya en todo eso sino un gusto, una preferencia bastante comprensible por lo demas. Pero en lo que toca a los animales de las especies mas rudimentarias no puede suceder lo mismo y mil veces menos en los vejetales cuya intelijencia es hasta ahora mui problemática por lo que se sabe.

Basta observar una planta de adorno del interior de las casas para darse cuenta de un curioso fenómeno. Colóquese una palmera en una habitacion y en breve se verá que todas sus hojas tienen una tendencia marcada a acercarse a la ventana. Al cabo de algunos dias el arbusto entero habrá cesado de crecer verticalmente y se verá inclinado, encorvado hácia la ventana ofreciéndose todo entero a la luz bienhechora.

No son esas sino constataciones mui sencillas, tan sencillas que no se les ha dado importancia alguna desde que hicieron por primera vez. Se consideraba al sol y a la buena luz que derrama sobre el mundo, como amables compañeros. Solo en los últimos años al examinar mas de cerca estos fenómenos, se ha llegado a establecer que la luz solar, segun la espresion del profesor Duclaux, es el ajente de saneamiento mas universal, mas económico y mas activo a que pueda recurrir la hijiene pública y privada.

Un sabio de la talla de Duclaux no emite semejante opinion en este siglo de investigaciones profundas, sin apoyarla sobre hechos precisos. Y hé aquí lo que es mas sorprendente. El sol es un gran matador de microbios, mejor dicho, el mas grande que exista.

Para llegar a esta conclusion se han hecho esperimentos cuya forma ha variado hasta lo infinito: todos han dado resultados idénticos. En todos los medios en que penetra el sol pasea su haz de luz sobre las bacterias como una dueña de casa pasea su plumero sobre el polvo de los muebles y de los cuadros.

Hé aquí una esperiencia convincente que se hizo en el lago de Starnberg, cerca de Münnich. Cajas de cultivos microbianos en jelatina fueron descendidas a traves de una capa de agua durante cuatro horas y media en un hermoso dia de setiembre.

Examinadas en seguida se pudo constatar que la esterilizacion, es decir, la destruccion de todos los organismos vivos era completa hasta 1 metro 60 de profundidad y se ejercia parcialmente en otros tres metros mas.

Y, sin embargo, el agua del lago, ajitada constantemente en esa parte por el tráfico de embarcaciones a vapor, estaba mui turbia y ajitada, oponiendo, en consecuencia, un obstáculo considerable a la penetracion de la luz.

Luego el papel de la luz es la esterilizacion del aire, del suelo, de las aguas de los lagos y rios con ayuda del oxíjeno del aire.

Basado en múltiples esperiencias de ese mismo órden, el doctor Chatelain hizo en 1898 sus primeros ensayos de fototerapia (curacion por medio de la luz). Ya otros sabios habian consignado en sus trabajos la impresion de bienestar que sentimos cuando el sol reaparece despues de haber estado oculto una parte del dia y la ajitacion que presentan entonces todos los seres vivientes, ajitacion que debemos atribuir simplemente a la accion de los rayos químicos.

En 1900 el gran Flammarion se entregaba a una esperiencia que debia dar un paso decisivo hácia el tratamiento por la luz.

Esponia en pequeñas garitas de vidrio de colores diversos a la luz del sol, muestras diferentes de una misma planta, y cada una de esas plantas sufria una influencia especial, la una cambiaba de aspecto, la otra decaia, la otra crecia rápidamente, etc.

Estaba fuera de duda, pues, que la luz al atravesar esas campanas teñidas de diferentes colores obraba en diversa forma sobre las plantas. Ya no era la simple luz la que entraba en juego, sino el color de esta luz. Era ese el estreno de la ciencia que se ha llamado Cromofototerapia (tratamiento por la luz de colores) y las observaciones se hicieron estraordinarias.

Pudo así observarse indiscutiblemente que la luz azul producia sobre los tejidos una accion calmante tan fuerte que se pudo insensibilizar, gracias a ella a enfermos y practicar en pacientes sumerjidos en baños de luz azul, pequeñas operaciones tales como la estraccion de dientes, provocando menos dolor que al hacer ántes una inyeccion de cocaina.

La luz verde no tiene talvez una accion tan decisiva, pero su aplicacion calma las picazones de la piel.

La luz roja, esa luz sangrienta de los laboratorios fotográficos, es antiséptica. Ayuda y facilita la cicatrizacion de las heridas y llagas. Por lo demas, es curioso hacer notar que desde la mas remota antigüedad los japoneses cuidaban a los enfermos de viruela con esa luz. Muchos médicos han estado empleando últimamente este sistema. Los chinos tenian idéntica medicina en tiempos en que ellos eran los mas civilizados del mundo entero.

La luz violeta detiene el desarrollo de las plantas, pero calma las inflamaciones.

La luz amarilla, en fin, que es la verdadera luz, posee en menor grado las cualidades de las luces anteriormente nombradas pero las posee todas. Es bien entendido que éstas no son elementos de la descomposicion de la luz sino verdaderas luces de colores.

Apoyándose en estas bases científicas establecidas gracias a invetigaciones múltiples y esperiencias rigurosas, se ha salido



Los bañistas de luz se entregan a diversos entretenimientos durante las largas horas del baño. He aquí una fanfarra formada por ellos.

del laboratorio para entrar en el terreno de la práctica. Así han nacido los baños de luz y pronto verdaderas estaciones balnearias donde el sol se esparce libremente en ondas vivificadoras sobre los enfermos que buscan en él la salud y la vida.

Primeramente esas curas por la luz fueron reservadas a los niños. Mas tarde, mui pronto, los adultos las ensayaron tambien. El tratamiento en sí mismo es sencillo. El traje es rudimentario y poco costoso: se compone de un paño amarrado en

torno de la cintura o del clásico calzoncillo de baño. Todo el resto del cuerpo queda desnudo espuesto a los rayos del sol. Desde que amanece los "bañistas" se ponen en camino. Van y vienen así sumariamente vestidos y terminan por tenderse cuando el sol sube. Al principio se sienten un tanto molestos. La piel acostumbrada a no recibir sino indirectamente las caricias de la luz, se irrita y se pone roja. Luego la costumbre llega rápidamente. El cuerpo se hace a esta vida nueva que no es sino una vuelta al estado primitivo, a esos tiempos lejanos en que el hombre no esperimentaba la necesidad de velar su desnudez.

Este es el baño de sol. Algunos han preconizado el baño de aire frio, de luz fria. Es preciso convenir que esta segunda especie de curacion es menos agradable que la primera y ofrece ademas ciertos peligros.

Hai ademas una série de tratamientos un tanto fantásticos basados en estos principios fundamentales. Se ha sabido en todo tiempo que los pequeñuelos árabes que corren por los caminos semi-desnudos se convierten con el tiempo en hombres de una admirable resistencia y robustez. Lo que no se sabia y que ha sido la consecuencia directa de estas investigaciones científicas, es que hai afecciones que despues de haber resistido a todos los tratamientos son vencidas por este medicamento estraño: la luz.

No se trata aquí de fantasias al aire libre, sino de curaciones reglamentadas y ordenadas, de curaciones obtenidas ya por la luz pura natural ya por la luz artificial de las lámparas de arco.



Ducha escocesa. He aquí un sistema nuevo: el de este baño con regadera cuya agua fria azota el cuerpo despues del baño de luz caliente.

Aquí todavia se adoptan tratamiento diversos, tanto por la luz caliente como por la luz fria, esta última se obtienen interponiendo entre la lámpara de arco y el paciente un lente de cristal enfriado artificialmente. En ambos casos el enfermo ya no evoluciona libremente: está encerrado en una jaula de vidrio como las plantas de Flammarion. Solo la cabeza queda libre. Sentados sobre un taburete, los pacientes son espuestos a la luz fria o caliente de la lámpara de arco que queda inmóvil durante un tiempo determinado. Este tratamiento está rodeado de todas las precauciones necesarias y a menudo se vé coronado por el éxito. Pero si se trata de afecciones jenerales su duracion puede ser mas larga.

El tratamiento luminoso artificial tiene sobre el tratamiento a la luz libre la ventaja de poder ser medido, dosificado en cierto modo. La luz es, en efecto, una caprichosa y no hai mas ejemplo de este capricho que los "golpes de sol" recibidos por los esploradores en los mares polares, accidentes relativamente frecuentes, del cual Nordenskjold ha visto numerosos ejemplos en Groenlandia.

Aun en las manos del hombre en el laboratorio mismo, la luz se complace en jugar a los sabios partidas verdaderamente inesperadas. Charcot citaba el caso de dos químicos que al esperimentar una pila de Bunsen de 120 elementos recibieron un golpe de sol eléctrico. Sin embargo, las curaciones efectivas por la luz son numerosas. Y los norteamericanos se han apoderado inmediatamente de este tratamiento, pretendiendo curarlo todo con él. Pero mas que todo hai que ver que es necesario estar en un clima templado para poder aplicar con éxito este tratamiento.

LA CALAVERA DE ARTURO...

CUANDO Arturo murió, su amigo Marcelino le lloró de veras. Arturo habia sido con él un buenísimo muchacho. De la mesada que le mandaban sus padres para que cursara medicina, el tunante Marcelino lograba gran parte, sin perjuicio de proceder a mediados de mes a empeñarle las ropas a su amigo y de alojar en su cuarto de estudiante cada vez que lo echaban de una casa de pension. El tal Marcelino habia llegado a tal estremo de perdicion que hasta escribia malos versos...

Su respeto a la memoria de Arturo llegó hasta el punto de hacerle abstenerse de escribirle una elejía y de hacerle grabar un epitafio en su tumba. Y tenia por qué portarse discreto con el muerto, pues habia reemplazado en su vida hohemia a toda su familia.

Arturo le dejó un papel a Marcelino rogándole que mandase hacer la maceracion de su cráneo para que lo conservase como recuerdo suyo. A Marcelino aquello le pareció sencillamente un delirio de moribundo, pero no por eso consideró menos sagrado el encargo de su amigo. Hizo las diligencias del caso y, por último, una mañana llena de luz y de encanto, Marcelino habia recojido el trabajo y llevaba cuidadosamente envuelto en papeles de seda el cráneo blanco, pulido, podríamos decir hermoso, de su buen amigo. Ciertamente que le producia una impresion inesplicable eso de llevar entre las manos la cabeza de un hombre. Se imajinaba ser héroe en tal momento de una trajedia; recitó el monólogo de Hamlet y apuró el paso para dejar de sentir pronto esa impresion siniestra. Llegó a su pieza, y una curiosidad irresistible lo hizo desenvolver el cráneo y contemplarlo. Halló una especie de mirada de sombra en las cuencas vacias y una risa espantosa entre los dientes que lo hizo temblar. ¡Aquella mirada y aquella risa correspondian a la nueva vida de Arturo!

La calavera conserva demasiado ese algo indefinible de la espresion humana para que no produzca impresion. Los agujeros de los oidos oyen, están atentos mejor que antes; los dientes descarnados, mostrándose hasta las mandíbulas, rien con una risa desatinada, horrible; las cuencas profundas ¿acaso no miran?... Y esa mirada que nos sobrecoje de espanto ¿no es una revelacion, un signo del mas allá?... Marcelino terminó su monólogo interior con una carcajada, una carcajada de ateo que ha discurrido por un instante metafísicamente y que se rie de sí mismo.

Esa noche Marcelino comprendió que no era broma tener un cráneo encima de la mesa. Maldijo sus nervios, se avergonzó de su cobardia, pero no por eso dejó de sentir el mismísimo miedo... ¡Qué hacerle!... La primera noche seria tremenda pero luego se acostumbraria... Ademas, aquel cráneo era de su amigo Arturo a quien queria él de verdad y el cual le habia demostrado tanto afecto... ¿Y a él habia de tenerle miedo? ¿Y ahora habia de sentir lo que no habia esperimentado nunca? Pero a pesar de todos sus tranquilizadores pensamientos se estremecia involuntariamente.

Se acostó, pero vaciló mucho antes de resolverse a apagar la vela. Pasó luego una hora de verdadero martirio antes de poderse quedar dormido.

De repente un ruido estraño lo despertó y como al abrir los ojos dirijió inmediatamente la mirada hácia la mesa, vió encima de ella el espectáculo mas espeluznante que pudiera imajinarse. La calavera tenia ahora las cuencas llenas de luz y esa mirada fantástica estaba fija sobre Marcelino; la boca, cuya mandíbula inferior rechinaba al moverse, parecia reir ahora a borbotones, como en un acceso de hilaridad...

Marcelino tiritaba de terror como si hubiese estado viendo la cara de Medusa, y no podia gritar, con un nudo en la garganta, como ocurre en las pesadillas... Pero él estaba segurísimo de estar despierto, bien despierto... Buscó un fósforo y lo prendió. Al mismo tiempo oyó una franca carcajada de su vecino Juan Manuel que, parado junto a la mesa, le movia la mandíbula al cráneo, cuidando de que no se apagara el pequeño cabo de vela que le habia puesto dentro para producir el efecto que habia aterrado a Marcelino...

.....

Marcelino no le perdonó jamas esa broma.

JUAN BALLESTEROS LARRAIN



Cousin

El Cross Country de la Copa de la Neziere.

Se corrió en Francia el 30 de diciembre. La prueba fué disputada en una temperatura glacial sobre la nieve caida en enorme cantidad la noche anterior. Tomaron parte once de los quince inscritos y recorrieron a pié, a la carrera, una distancia de 20 kilómetros, dando un hermoso ejemplo de resistencia y de tenacidad sportiva. Ganó Cousin.

* *

El football en el ejercito y la armada inglesa



El team vencedor compuesto de oficiales de la marina inglesa

Los oficiales de mar y tierra del imperio británico entienden que sirven bien a su patria no solo en el cumplimiento de sus deberes como militares sino en el desarrollo físico del cuerpo. Todos son aficionados al atletismo y todas las ramas de sports. Cuando abandonan las escuelas de sus respectivas carreras, no dejan por eso de mano sus entusiasmos sportivos sino que siguen perfeccionándolos entusiastamente. Ejemplo bien claro de esta aficion que no caduca es el reciente gran match jugado entre oficiales del ejército y la marina, escojidos entre los campeones de ambas armas. Este encuentro despertó el mas vivo interes en toda Gran Bretaña y fué objeto el triunfo de una ruda contienda en que la marina ganó por solo un punto: 15 contra 14 el ejército.

* *

Una carrera de ciclistas que dura 6 dias en Nueva York

Se ha corrido en el pequeño velódromo de Madison Square, en Nueva York, una colosal prueba de seis dias, a la que se presentaron doce equipos americanos, tres europeos y uno misto. Partieron a media noche. Los europeos hicieron un tren rapidísimo a la partida: Vanoni, campeon italiano, ganó la prima de las cien millas.

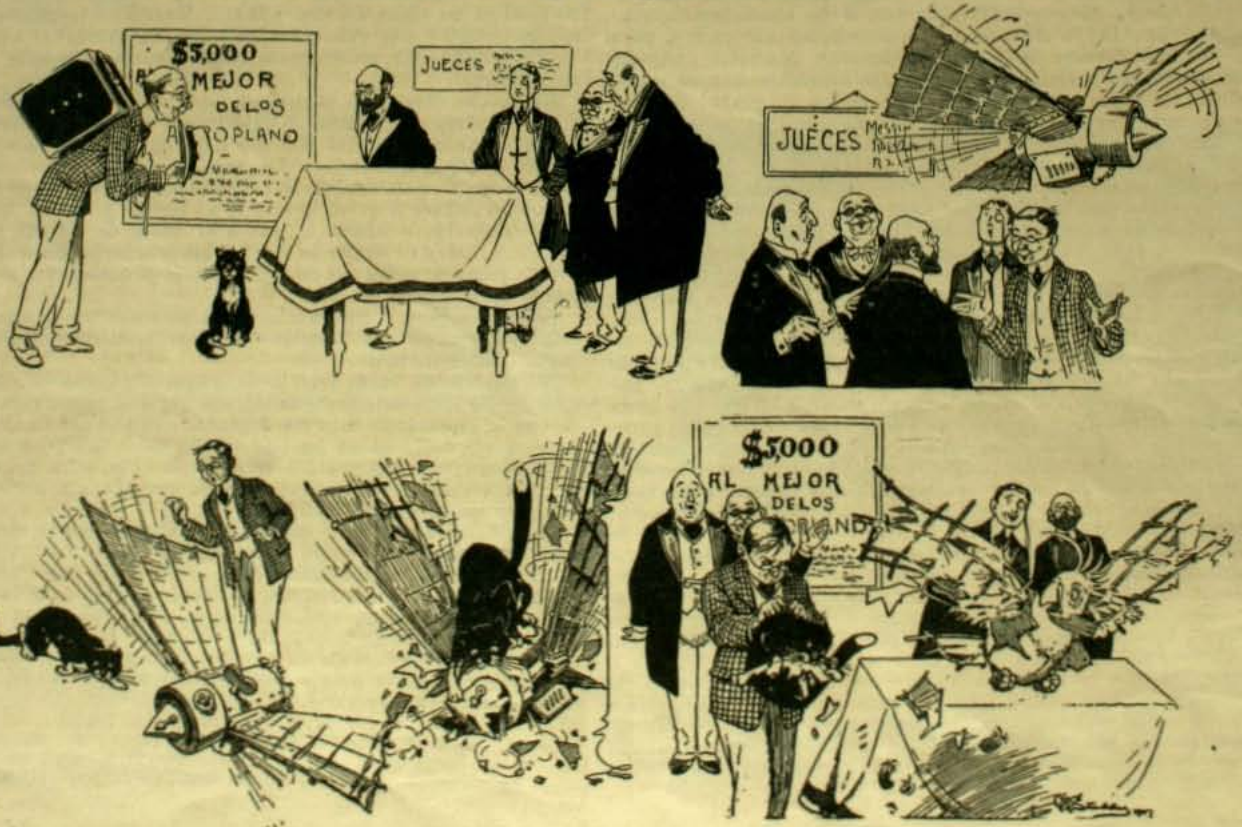
Hubo una série de caidas y accidentes y habria ganado el campeon aleman Rutt, si una maniobra desleal de Fogler, compañero del vencedor, no le cierra el camino.

El resultado fué éste: 1.° Root-Fogler, con 2,292 millas o sea 3,675 kilómetros en 875 horas. 2.° Donning Hopper a un largo de bicicleta. 3.° Rutt-Mac Farland, a un cuarto de rueda del segundo.

Toda esa jente corrió seis dias sin interrupcion. Los campeones franceses Walthour y Petit Breton habrian ganado a no quitárseles una vuelta por una maniobra mala, pero no intencionada, que hizo abrirse a todo el peloton.



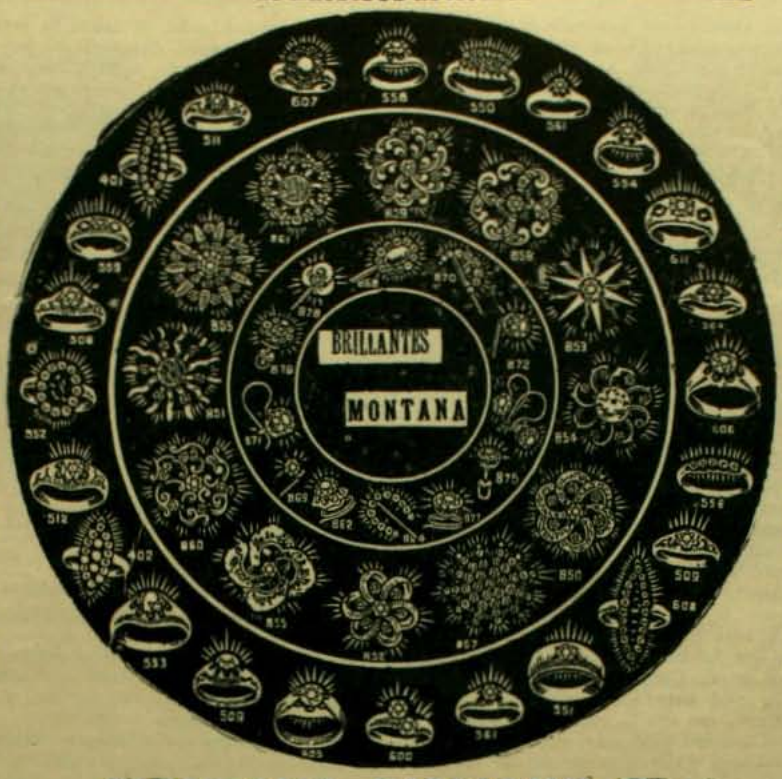
Root, ganador de los 6 dias



$ 3 CADA UNA

¿Os sorprende nuestro precio? Honradnos con vuestra visita y quedareis plenamente convencidos de la bondad de nuestros articulos

$ 3 CADA UNA



Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el articulo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sirvase enviarnos siempre 0,30 centavos para gastos de correo. Los articulos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.

Hemos derrotado a los brillantes lejitimos. La duda es nuestro triunfo

Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de articulos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un articulo.

Montana Diamond Co.

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "Bueno, bonito y barato"

$ 3 CADA UNA

$ 3 CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327. Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742. Valparaiso

---

Máquinas de Escribir OLIVER

Premiada en Lóndres 1899, Paris 1899, Omaha 1899, Filadelfia 1900, Venecia 1901, Búffalo 1901, Lille (Franc. 1901 ,S Luis 1905



Unicos Ajentes

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Sub-Ajentes: J. W. HARDY



BELLEZA DE LA MUJER

"CREMA DE ORO"

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciendolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion. **La Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomia como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias. - François Saint Bonnet. Parfumeur, PARIS

Las afecciones pulmonares se curan con la lejitima

SIROLINA "ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la larinje.

En venta en todas las Boticas y Droguerias

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores: DAUBE y Co.

EL SECRETO DEL EXITO

DECIDIDAMENTE el artista está predestinado para sufrir toda clase de penurias. No sé si sucederá esto en otra parte, pero en este país, aunque parezca exajeracion, que no lo es, un pordiosero tiene mas facilidades de vida que un artista. Está cierto que no llegará a sentir hambre, pues al pordiosero no ha de faltar quien le dé de comer; y el artista, mientras tanto, que por dignidad no puede estirar la mano en la calle pública, está condenado a conocer el efecto que produce el vacio en el estómago.

Es curioso observar la vida del artista absolutamente fracasado o del que aun no ha conseguido un triunfo, de aquel que no ha sido favorecido por el injusto y caprichoso éxito. Supongamos que hace un cuadro en cinco dias, seguramente un mal cuadro. ¡Qué cuadro bueno podrá hacerse en tan corto tiempo? Pues bien, el artista no encuentra ningun comprador para su obra. ¡Es claro! Nadie le conoce. La jente que podria adquirirlo no sabe apreciarla de modo que mal puede tasarla y proceder a su compra.

Aburrido con los pesados trajines que ha hecho para vender su obra, el artista se resuelve a llevarla al restaurant donde ha comido muchas veces, pero donde a la fecha no come... Con cierta diplomacia se la ofrece en venta al dueño del establecimiento. Le habla de pintura con erudicion y sentimiento y, por último consigue interesar al hotelero. Se siente dichoso. Principia a hacerse proyectos interiormente. Ahora si que se comprará el terno barato aquel, y tendrá para comer tres o cuatro semanas, y le pagará a la mayordoma el alquiler del cuchitril en que vive... Absorto con tales quimeras se ha quedado en silencio. De pronto lo despierta de su ensueño el hotelero preguntándole:—¡Y será cosa de diez o doce pesos el valor de este cuadro? Se vé que ha gastado usted bastante pintura, y esta pintura fina es cara. Como el cuadro es grande podré colgarlo al frente... ¡Vé usted! allí vendria bien...

—¡Sí, piensa el artista, colgarlo, eso era lo que estaba haciendo ya, pero no lo hacia con el cuadro sino que con él!...

No hai mas que hacer; tendrá que venderlo por la décima parte de su valor. ¡Acaso no tiene hambre?... Entonces, disimuladamente le borra su firma y lo deja allí. ¡Qué hacerle! Peor es nada. Al fin con doce pesos se puede comer varios dias, y el estómago no espera como tendrá que esperar la mayordoma, el despachero, etc...

Come, y recordando en tanto la decepcion sufrida, se rasca la cabeza procurando descubrir el por qué del éxito. ¡En qué consistirá! ¡Qué suerte tiene fulano! Sin duda el cuadro que presentó al último Salon no valia mas que un "Dia de Otoño". Hai individuos que tienen una suerte loca. Pensar que su cuadro le ha valido las críticas mas favorables. Se han preocupado de él como de un acontecimiento artístico. No se puede negar que sus críticos son bien entendidos en el tecnicismo pictórico.

Naturalmente los compradores lo asaltaron. Pudo regodearse sacando el mayor precio.

Mientras tanto mi cuadro, un "Dia de Otoño", en el cual trabajé con tanto entusiasmo y ternura, que me costó tantas noches de desvelo y tantos dias de actividad, fué apenas mirado y no obtuvo ni el último premio, ni me valió siquiera una palabra de aliento del jurado.

¡Cómo abrirle los ojos a todo el mundo para que se le haga justicia al verdadero mérito! Mi cuadro no es una maravilla, pero, despues de trajines que me asusta recordar, haber tenido que venderlo en una suma insignificante!... ¡Acaso hai un algo que hace simpático al artista o al cuadro, del cual no acierto a darme cuenta? ¡Ese "algo" es una atraccion irresistible, como el poder de un amuleto májico?... ¡Estoi disparatando! Pero ¡qué diablos! hai para volverse loco... ¡Cómo descubrir el secreto de la Esfinje? ¡Cómo descifrar el jeroglífico del éxito?

.....

Si el autor de este artículo hubiera podido responder a ese monólogo íntimo, le habria descifrado al pobre artista el jeroglífico del éxito.

¡El éxito!... ¡Creeis que el éxito está subordinado el verdadero mérito? ¡Nada de eso!... Vuestro colega trabajaba menos en las telas que en las carillas, y daba las críticas hechas por él a los redactores o repórters.

Hé aquí por qué tenia compradores que pujaban por adquirir sus cuadros... Hai que entender el negocio primero que el arte... A vuestro colega le tasó el jurado espléndidamente sus cuadros; a vos os los tasa el hotelero ignorante... Queda, pues, revelado el secreto de la Esfinje. ¡Hé aquí el misterio del éxito!

PEDRO MARGUERITTE



ELIXIR ESTOMACAL de SAIZ de CARLOS

Cura el 98 por ciento de las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias. Es tónico, dije-tivo y antigastraljico. Lo recetan los médicos de todos los paises.

Cura Dispepsia, Gastraljia, Disenteria, Dilatacion, Vómitos, Diarrea, Ulceras del Estómago, Catarro intestinal. Etc., Etc.

ES DE EXITO SEGURO PARA LAS DIARREAS DE LOS NINOS

El mejor elojio que se puede hacer de est- medicamento, es preguntar a las personas que lo han tomado, pues ellos son nuestros mejores propagandistas. — Venta: FARMACIAS Y DROGUERIAS

INFORMACIONES JENERALES



Las amazonas de Behanzin en Dahomey

El difunto rei de Behanzin de Dahomey, fallecido en el cautiverio frances a fines de diciembre a la edad de 62 años, tenia a sus órdenes un estraño cuerpo de mujeres guerreras que fueron las que pelearon con mas entusiasmo en 1892, cuando la espedicion francesa del jeneral Dodds dió en tierra con su gran reino. Estas amazonas eran dos mil hijas de nobles endurecidas en todos los ejercicios de la guerra y montaban la guardia especial del rei que se fiaba poco de sus guerreros del sexo masculino. A ellas correspondia tambien el honor de hacer las matanzas de prisioneros.

Trofeos de guerra

Entre los trofeos tomados por los japoneses durante la última guerra con Rusia se cuentan 130,000 rifles, 700 cañones y 50.000,000 de cartuchos.

Descubrimientos antiguos

Se han descubierto recientemente en las tumbas de los antiguos faraones de Ejipto harpas, muchas de las cuales tenian sus cuerdas intactas. Al ser tocadas esas cuerdas de tres mil años despidieron acordes tan precisos y armónicos como en los reculados tiempos de sus dueños.

Monumento a Garibaldi

Giuseppe Garibaldi, el gran condottiero de la libertad en el siglo XIX, va a tener su estátua en el Pantheon de Paris. Allí en medio de los hombres mas ilustres que ha tenido la Francia, la estátua de este hombre audaz heróico y esforzado tiene un lugar de honor, sobre todo si se recuerda que Garibaldi fué el mas resuelto amigo de la Francia en la guerra del 70, peleando valientemente en su defensa con una lejion organizada en el sur de ese pais.





La vuelta de Persefona

He aquí una de las grandes telas mas celebradas en gran Bretaña. Fué pintada por el estinto lord Leighton, uno de los mas espléndidos pintores que haya tenido Inglaterra. Representa a Persefona, la esposa robada al tracio Orfeo por Pluton, cuando es devuelta a la tierra por Mercurio quien la entrega en brazos de su madre, Ceres, regocijada por verla arrebatada a las rejiones infernales. Está actualmente en la galeria de Artes de la ciudad de Leed, a la cual fué obsequiada por sir James Kitson, el recordado miembro del Parlamento.

Ultima fotografia del Presidente Castro

El dictador de Venezuela, el hombre que en los últimos diez años ha dominado como soberano en esa República y que ha tenido en jaque a las potencias europeas se muere lentamente presa de una misteriosa enfermedad en que algunos corresponsales estranjeros han creido ver la huella del veneno.

Segun ellos talvez algun enemigo político, algun deudo de los hombres que Castro sacrificara a sus ambiciones de mando, ha infiltrado en las venas del dictador alguna esencia venenosa de esas que los indios usaban para hacer fatales sus flechas o para incendiar la sangre de sus victimas.

Dos o tres amigos íntimos velan por los últimos dias del Presidente. Ha sido sin duda un hombre de talento y de valor rayano en la mas increible temeridad. Su mano de hierro ha puesto freno inexorable a las revoluciones periódicas. Talvez la historia ilumine con claridades mui diversas esta figura que hoi aparece manchada por el odio, la venganza, el miedo o el servilismo.





Un famoso artista ruso

Borisoff fué durante el último invierno a las soledades cercanas al Polo a sorprender la vida de las razas semisalvajes y errantes que las habitan. He aquí uno de sus cuadros que representa la casa de un samoyedo y su familia en plena llanura helada. El zar de Rusia ha prestado particular apoyo a las espediciones de este pintor muchas veces sembradas de serios peligros. Muchos de estos cuadros han sido pintados a temperaturas inferiores a 30 grados bajo cero. Actualmente se exhiben en las Grafton Galleries de Lóndres.

La mujer noruega

Las jóvenes noruegas deben saber cocinar, tejer y cocer ántes de poder tener novios. Algunas de ellas se apresuran tanto a adquirir estos conocimientos que lo hacen ántes de saber leer o escribir.

El libro mas grande del mundo

El libro mas grande que existe en el mundo es un colosal atlas holandes de hace tres siglos. Se necesitan tres hombres para sacarlo de su armario en el British Museum, de Lóndres. Este libro monstruo está encuadernado en cuero, magnificamente decorado y con broches de plata. Es imposible que puedan robarlo pues tiene un grueso de ocho pies y pesa 800 libras. Este atlas fué regalado al rei Cárlos II ántes de abandonar la Holanda en 1660 para tomar posesion del trono de Inglaterra.

Monumento al escultor Gerome

El gran escultor que se llamó Gerome tiene su estátua en los jardines de L'Infante en Paris desde el mes de enero último.

La estátua es de una concepcion soberbiamente vigorosa y ha valido un gran triunfo a Aimé Mr·et, yerno y discípulo del gran cincelador.





CHARADAS

Es mi *primera* y *segunda*
el nombre de una princesa;
mi *tercera* y *cuarta* abunda
en la patria japonesa;
la *cuarta* y *quinta* de Iquique
fué testigo de una hazaña
que no hai quien no glorifique
por lo heroico que ella entraña.
Y mi todo es un estado
que en amar está basado.

*

Prima cuarta es una ninfa
del séquito de una diosa
y la *cuarta* con la *dos*
se halla en la mar poderosa.
Primera, mas la *segunda*
y quitándole una letra,
por supuesto a esta última,
y agregándole dos *r*
tendremos en el momento
un verbo, fácil si quieres;
de la *dos prima*, con parte
otra vez de la segunda,
á que pertenezco yo
podrán decir:—No me gusta
porque no saben quien soi
y por último, mi *todo*
es un sujeto entendido
en algo que no es mui fácil
lo sepan bien de corrido.

*

Si yo fuera una inicial
no querria ser la *prima*
y si una flor, no querria
ser la *primera* con *dos*
tampoco yo no querria
decir el verbo *dos tres;*
y como yo soi mujer,
tercera mas con la *cuarta*
jamas querria tener.
Por último, ningun hombre
ni nadie querria estar
ni tan solo por un dia
ni un momento en el *total*.

*

Mi *primera* una forma verbal
es un nombre animal *cuatro dos*
mi tercera nota musical
y mi *cuatro tres* de esta charada
es el nombre de un historiador.

*

Una flor hermosa,
fragante, es *primera*
con *dos* que florece
en la primavera.
Segunda con *cuarta*
nombre femenino
y mi *cuatro* sola
es un dios ejipcio.
Prima, dos, tres, una,
nombre de varon
mi *tercia* es vocal
y es preposicion.
Si yo le quitara
a *dos* con *tercera*,
con *prima* y con *cuarta*
la letra primera
tendria de cierto
a una mujer
mas bella que el todo
que es nombre tambien

JEROGLIFICO



*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0.—Habitantes de un pais sud-americano.
1 2 3 4 7 8 9 0 —Sustantivo.
1 2 3 4 5 6 —Pais.
0 9 6 9 —Adverbio.
6 —Artículo.
0 —Consonante.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0.—Ciudad sud-americana.
3 2 6 5 3 2 6 0 3 —Forma verbal.
3 0 6 1 2 3 —Verbo.
1 2 3 4 0 —Objeto mecánico.
3 5 4 5 —Animal.
2 3 5 —Forma verbal.
4 0 —Adverbio de negacion.
0 —Vocal.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0.—Ciudad de Africa.
1 2 3 4 5 6 7 8 0 —Nombre de mujer.
6 5 8 5 6 4 0 —Fruta.
6 1 7 5 8 3 —Forma verbal.
6 0 7 5 8 —Verbo.
2 0 4 1 —Rio de Chile.
3 8 5 —Forma verbal.
3 2 —Artículo.
0 —Vocal.

*

JEROGLIFICO



SUSTITUCION

* * * *
* * *
* *
*

Sustituir los puntos por letras del alfabeto de modo que se lea:
1.a Una ave mui estúpida.
2.a Un adverbio de lugar.
3.a Forma verbal.
4.a Vocal.

*

* * * *
* * * *
* * *
* *
*

Cambiar los puntos por letras de modo que en las líneas tanto horizontales como verticales se lea:
En la 1.a un árbol.
En la 2.a personaje bíblico.
En la 3.a un ser viviente.
En la 4.a nota musical.
Y en la 5.a una vocal.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Calabaza.*
A la segunda: *Talcahuano.*

A la copa numérica: *Artemio.*

Al logogrifo numérico primero: *Renaico.*
Al segundo: *Encalada.*
Al tercero: *Gallos.*

A la frase hecha: *Holanda.*

Al anagrama: 1. Enriqueta.—2. Sebastopol.—3. Milcíades.—4. Erisipela.—5. Recaredo.—6. Aristarco.—7. Leonidas.—8. Diocleciano.—9. Americano.

Al jeroglífico comprimido: *Ensillado.*

A la fuga de consonantes:

Que importa que el desengaño,
ilumine la razon,
si no cura el corazon,
que es donde existe el daño.

A la fuga de vocales:

En el cáliz de las flores
guarda su llanto la aurora
y al instante se evapora
marchitado por el sol.

Yo guardé mi llanto un dia
en mi pecho enamorado
y su hiel ha marchitado
mi doliente corazon.

A la adivinanza: *Margarita.*

A la sustitucion:

SAPO
AMOR
POLO
ORO

PARA TENER
BUENA DENTADURA

Úsese el **JABÓN VALLET**
al Thymomenthol
NUEVO DENTIFRICO PERFECTO
Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).
Depósito Gal: J. VALLET, Boticario en Alliant-s/-Thonon (Tosse) FRANCIA.
En VALPARAISO: AGUIAR BRACA y Cía.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

2 Premios Mayores
2 Diplomas de Honor
TONICOS

10 Medallas de Oro
2 Medallas de Plata
RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION
Venta al por Mayor: VACHERON, Farmacéutico, en LYON (Francia).
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ATKINSON'S
PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**
Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

PASTILLAS STOVAÏNE BILLON

Son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la
BOCA
GARGANTA
LARINGE
F. BILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS y todas Farmacias

AGUA
DE
MELISA de los CARMELITAS
BOYER
Paris, *6, Rue de l'Abbaye, 6*, **Paris**
(Véase el prospecto que envuelve cada frasco)

DESCONFÍESE de las FALSIFICACIONES

Preservativo y Reactivo contra:
Ataques nerviosos, Vahidos, Vértigos, Sincopes, Desvanecimiento, Indigestiones
En tiempo de Epidemia:
Disenteria, Cólera, Fiebres malignas, e

EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO

GRANULADO de **GRAGEAS al**

OVO LECITHINE BILLON

MEDICACIÓN FOSFÓREA

que ha dado los mejores resultados en todos los ensayos hechos por las celebridades médicas francesas y en los hospitales de Paris contra las Enfermedades siguientes:

NEURASTENIA, TRABAJO EXCESIVO, CONVALECENCIA, RAQUITISMO, ESCRÓFULAS, DETENCIÓN DE CRECIMIENTO, CLORO-ANEMIA, FOSFATURIA, DIABETES, ETC.

F. BILLON, Farmacéutico,
46, rue Pierre-Charron, 46
PARIS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar:
las **ENFERMEDADES DEL PECHO**
las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**
las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.
Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.



Fábrica de vendas Herniarias
INSTRUMENTOS DE CIRUGIA
LAROCHE FRERES
PARIS-8, rue du Perche, 8-PARIS

Riberon Laroche *Los Sres. Droguistas y Farmacéuticos hallarán nuestro Album Jeneral ilustrado en la Droguería Francesa de Luis Montier y Cía., SANTIAGO*

LA OVO-LECITHINE BILLON
es la **ÚNICA** entre las Lecitinas que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la ACADEMIA de CIENCIAS, á la ACADEMIA de MEDICINA y á la SOCIEDAD de BIOLOGIA de PARIS.
Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerías.

TÓNICO - APERITIVO - RECONSTITUYENTE
FEBRIFUGO

EL VINO RABOT
al Quassia-**QUINA** y Cortezas de Naranjas amargas.

4 MEDALLAS de ORO
RECOMPENSA
en la Exposición Universal de 1900

L. RABOT y Dr C. DAVID
Farmacéuticos de 1re clase
en COMPIÈGNE
Cerca de PARIS

INDISPENSABLE
á todos los
CONVALECIENTES.

Muy eficaz contra las enfermedades siguientes:
ANÉMIA, CLORÓSIS, NEURASTENIA, TODAS FIEBRES, VÉRTIGOS ESTOMACALES.



No se confunda el **VERDADERO**
PIPPERMINT
de **GET** Hermanos
de **REVEL** (Francia)
con los vulgares PEPPERMINT
MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900
AGENTES GENERALES:
B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

Depósitos para Chile: MAX MENGIN y Cía; DAUBE y Cía en todas las principales Farmacias y Droguerías.

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL
de "ZIG-ZAG"

Cupon de Votacion

VOTO POR EL N.°

RECÓRTESE EL PRESENTE CUPON QUE DA DERECHO A UN VOTO; ESCRÍBASE EL NÚMERO DEL FAVORECIDO Y REMÍTASE A LA IMPRENTA DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS NÚMERO 666. — — — — — —

Sociedad Anónima
Cooperativa y de Ahorro Universal

"EL NUCLEO"

Con Privilejio Esclusivo durante 15 años, otorgado por Decreto Supremo de noviembre 30 de 1905.

CAPITAL: 10.000.000 DE PESOS

Dividido en acciones de $ 10 que se cubrirán con el 5% (50 centavos) al suscribirlos y el resto por cuotas de un 2% (20 centavos) dentro de un año de plazo. El sistema NUCLEO conduce a la liberacion económica de las personas o familias que a él se acojan, es decir que hagan sus compras en los almacenes, bazares, mercados, ajencias y sucursales de la Sociedad o en los establecimientos estraños que se adhieran a los beneficios de este procedimiento.

Oficinas: TEATINOS núm. 92

UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
LUIS MOUTIER & Cia.
DROGUERIA FRANCESA
SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE
Tos, Bronquitis crónica,
Pulmonía, - Tuberculosis



Sorteo de Zig-Zag

Série S Nº 13139 Série S

Cupon para el Martes 14 de mayo de 1907

El próximo domingo aparecerá un número estraordinario de "Zig-Zag" en conmemoracion del 21 de Mayo — Profusamente ilustrado con fotograbados y tricromias de cuadros de los reputados pintores, De Martino, Subercaseaux, etc. sobre los hechos de aquel memorable dia

ZIG-ZAG

Numero Estraordinario del 19 de Mayo

"ZIG=ZAG"

No se atenderá reclamo alguno que no sea hecho directamente a esta Administracion.
Teatinos 666 - Casilla 2017 - SANTIAGO

EL ADMINISTRADOR.

RESULTADO DEL SORTEO SERIE R

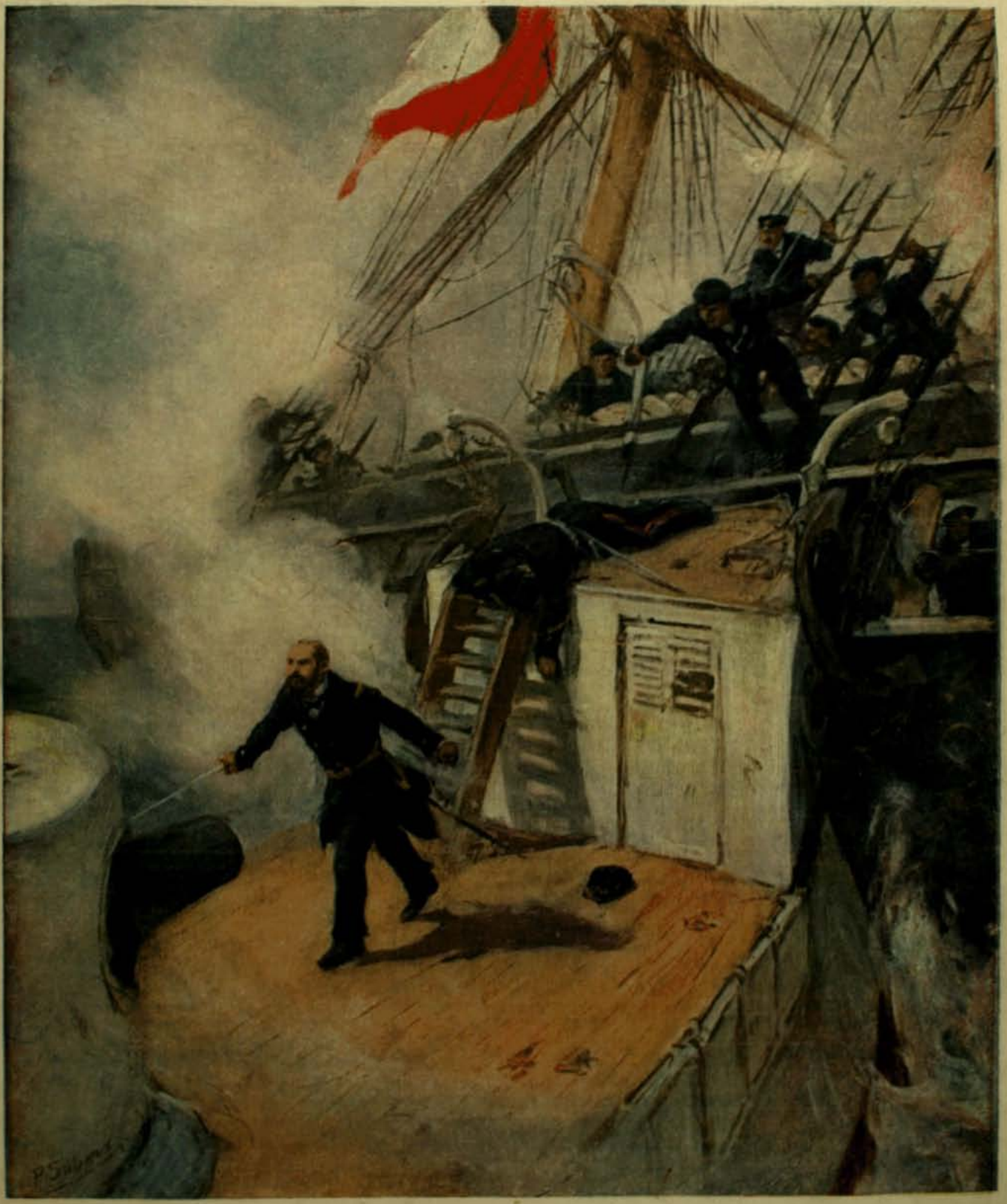
Primer Premio .. 41,812 -	Segundo Premio 33,534 -	Tercer Premio. 39,093
Id ..... 20,712 -	Id ..... 35,058 -	Id 21,107

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, Catedral 1161, frente al Congreso

IMPRENTA ZIG-ZAG.—SANTIAGO DE CHILE.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 117

Mayo 19 de 1907



P. Subercaseaux.—(Pint.)

AÑO III.—NUM. 117

PRECIO: 40 CENTAVOS

MUJERES DEBILES



¿Por qué sufrir ese mal de espinazo? ¿Esa neuralgia nerviosa? ¿Esos dolores que agobian? Estas y otras enfermedades se alivian y se curan rápidamente con el uso del "HÉRCULEX" Eléctrico del doctor Sanden.

Una batería al cuerpo. El resultado de 30 años de estudio y esperiencia. Se usa de noche, promueve un sueño profundo y reparador, cargando de nuevo a los nervios con su vitalidad perdida, devolviendo el vigor y la enerjia vital.

Entérese bien de lo que dice esta señorita:

Linares, abril 12 de 1897.
Señor doctor Sanden, Santiago.

Mui señor mio:

Me complazco en manifestar a usted mi mas ardiente agradecimiento por mi completa curacion en los diferentes males que por espacio de cinco años me han atormentado al estremo de considerarme feliz con la muerte.

Una a una mis enfermedades fueron combatidas y vencidas por su maravilloso "HERCULEX" Eléctrico, la debilidad nerviosa, la dispepsia, los riñones y vejiga, insomnio y por fin, las afecciones y palpitaciones horribles al corazon que como he dicho mas arriba, me ha sanado su famosa "Faja Eléctrica" en el corto tiempo de un año, de la cual seré firme propagandista.

Autorizo a usted para que haga público mi testimonio el cual quiera Dios que todo enfermo recurra a él para alivio definitivo de sus males.

Sin otro motivo, señor doctor, tengo el gusto de suscribirme como su atta. y seguro servidora.—BERTA CONTRERAS.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mi obra "SALUD EN LA NATURALEZA" En ella he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto de fuertes antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Horas de consultas: 8.30 A. M. a 6 P. M.—Domingos: 9 A. M. a 12 M.
SANTIAGO, Chile, - Calle ESTADO, Número 225, esquina AGUSTINAS

Elixir Estomacal

DE SAIZ DE CARLOS

Cura el 98 por ciento de las enfermedades del Estómago e Intestinos por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias ➥ Es tónico, dijestivo y antigastráljico ➥ Lo recetan los médicos de todos los paises

Cura Dispepsia
Gastraljia, Disenteria,
Dilatacion, Vomitos, Diarrea
Ulceras del Estomago
Catarro Intestinal, Etc., Etc.

ES DE EXITO SEGURO PARA LAS DIARREAS DE LOS NIÑOS

El mejor elojio que se puede hacer de este medicamento se oira preguntando a las personas que lo han tomado, pues ellas son nuestros mejores propagandistas.

Venta: FARMACIAS Y DROGUERIAS

La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ⚜ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ⚜ ⚜ ⚜

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO

LA HUELGA DE ELECTRICISTAS EN PARIS

LA prensa europea nos amplia la informacion telegráfica sobre la curiosa situacion creada a la capital francesa por una repentina huelga de los obreros que trabajaban en las usinas de electricidad destinadas a proporcionar luz y fuerza a todo Paris.

Fué en uno de los primeros dias de marzo. A las siete de la tarde las iluminaciones de los cafées, los teatros y las calles se apagaron repentinamente y una enorme confusion se apoderó de todos los habitantes.

Media hora mas tarde todos se preocupaban únicamente de remediar esa falta de luz. Se echó mano de cuanto medio de alumbrado era posible hallar. Todos los restaurants y cafées de moda se vieron profusamente iluminados con antorchas y farolillos chinescos. Los fabricantes de velas vieron agotarse sus existencias en breve rato.

Muchos teatros debieron suspender sus funciones. La Opera se alumbró con velas. Solo un sector de Paris quedó libre de la huelga. De los diarios de la mañana solo "Le Figaro" pudo salir gracias a su instalacion propia de fuerza eléctrica.

Los incidentes cómicos a que esta repentina suspension del alumbrado dió lugar son innumerables. Los parisienses aceptaron en breve rato su situacion con el buen humor correspondiente y celebraron a las mil maravillas el cambio de iluminacion. G. A. de Caillavet, el espiritual periodista y autor teatral, cuenta el siguiente caso en "Le Figaro". Un señor de provincia llegó esa tarde a Paris y se dirijió a un modesto hotel que habia ocupado en la orilla izquierda del Sena, hotel de aire provinciano en que el olor a la sopa del pueblo acojia benévolamente a los provincianos.



Interior de un restaurant alumbrado con faroles chinescos

Al bajarse de su carruaje el buen burgues quedó como deslumbrado un instante. Le habian trasformado su modesto hotel. Era ahora un suntuoso establecimiento cuya fachada estaba alumbrada por dos enormes globos de luz eléctrica.

Penetró tímidamente en el vestíbulo. Un lacayo de soberbia librea le dijo sin dignarse mirarlo siquiera: "Tomad el ascensor" y abriendo la puerta del aparato lo obligó a colocarse en su interior con un ademan lleno de majestad. El buen señor se sintió subir rápidamente. Dos, tres pisos pasaron rápidamente ante su vista y el ascensor no se detenia. De pronto, con una brusca sacudida, el ascensor quedó inmóvil entre el tercero y cuarto piso.

Una densa oscuridad reemplazó a la luz eléctrica que lo llenaba todo un minuto antes. El pobre hombre se sintió sobrecojido de terror. ¿Qué habria sucedido? Las mas siniestras historias sobre la catástrofe de San Francisco, de Jamaica y de Chile pasaron fúnebremente por su imajinacion. Sin duda estaba destinado a perecer en esa ratonera junto con la gran ciudad presa de un cataclismo formidable. Pero luego sintió abajo voces, pasos apresurados. Hasta el reflejo pálido de una antorcha llegó a su negra prision.



Frente a un café de Paris durante la huelga

Dió entonces gritos de ausilio. Se notó su situacion singular. Se trató entonces de salvarlo. Todo fué inútil, el ascensor quedó allí clavado sin que nadie pudiera moverlo en ningun sentido.

Era imposible sacar a ese hombre de allí hasta que no volviera la fuerza eléctrica. Todos concluyeron por reirse. Y él quedó allí hambriento, helado en la oscuridad durante 29 horas.

Al fin de tan larga y mortal angustia el ascensor volvió a subir de repente. Una fuerte claridad deslumbró al buen señor en el momento en que otro lacayo majestuoso abria la rejilla metálica y le decia como si nada hubiera sucedido.

—A la derecha. La pieza 47.

Y el hombre, sin darse cuenta aun de lo que le pasaba, penetró medio aturdido y todo cegado en la habitacion.

Esta no es sino una de las tantas escenas ya cómicas, ya desagradables, que deben haber ocurrido en aquella populosa ciudad durante la falta de enerjia eléctrica.

MALA DIJESTION



1.—Doctor Elefante ¿qué será lo que tengo que casi no me puedo mover?



2.—Veamos.... la lengua en primer lugar.

LA CATÁSTROFE DEL "IENA"

HEMOS conocido ya las terribles incidencias a que dió lugar la esplosion de la Santa Bárbara del poderoso acorazado frances "Iena" en los diques de Misiessy en el puerto de Tolon. Este acontecimiento ha cubierto de luto a la nacion francesa sobre cuya soberbia Armada de guerra parece pesar desde hace un año una estraña fatalidad.

Sabemos ya que una de las corrientes de la estacion radio-telegráfica establecida en este buque formó un circuito que dió orijen a la esplosion de los depósitos de pólvora B.

Los detalles nos han sido traidos minuciosamente por el telégrafo. Falta únicamente por conocerse el epilogo de la trajedia. Las exequias de las infortunadas víctimas del acorazado provocaron una serie de manifestaciones conmovedoras por parte del Gobierno y de la nacion entera. Todo el pueblo de Tolon se estrechó en las calles que daban paso al cortejo el dia 16 de marzo con la espresion del mas sincero pesar pintada en el rostro.

El Presidente de la República y la comitiva oficial que lo acompañaba llegaron a Tolon en la mañana de ese mismo dia siendo saludados con una salva de 101 cañonazos. La ceremonia relijiosa celebrada en la iglesia de Saint Louis, vecina a la Place d'Armes, ha sido en estremo imponente.

En la plaza veinticinco cureñas de cañon llevaban los 105 ataudes de las víctimas de la catástrofe envueltos en la bandera tricolor.

El obispo de Frejus, monseñor Gilibert, fué a bendecirlos y luego el cortejo volvió hácia el arsenal, donde los ataudes fueron puestos en fila, procediéndose a pronunciar el elojio fúnebre del capitan de navio Adigard, comandante del buque y de sus infortunados marinos.

El Presidente de la República, M. Fallières, fué el primero en tomar la palabra para dar la despedida en nombre de la Francia a los bravos que habian sucumbido en cumplimiento de su deber.

Luego el Ministro de Marina, M. Thomson, el almirante Touchard y el almirante Manceron, jefe que tenia su insignia en el "Iena", hicieron oir sus discursos llenos de una profunda emocion.

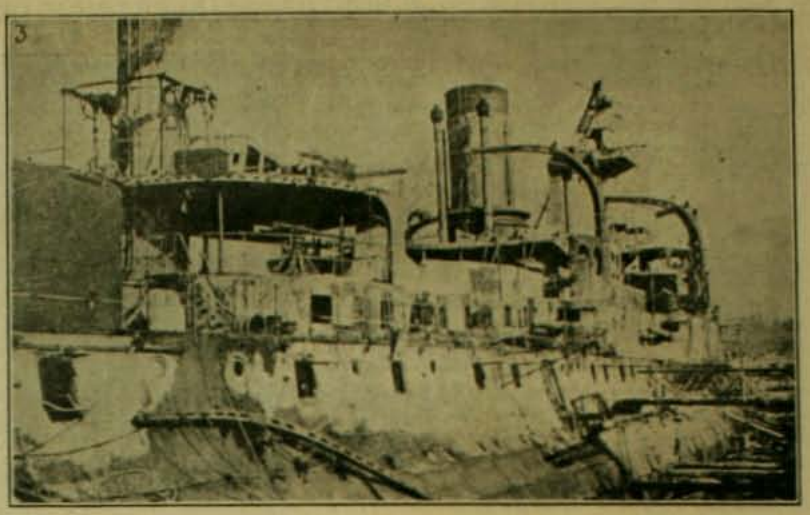
En seguida las delegaciones asociadas al duelo desfilaron ante el jefe de la nacion. Luego el cortejo entero pasó saludando por vez postrera esos valientes que habian caido en su puesto con tanta gloria como sus hermanos muertos en una accion de guerra.

Despues de medio dia el Presidente Fallières quiso ir en persona a ver los estragos que la esplosion habia causado en el acorazado. Una vez en el acorazado, desmembrado y casi tumbado en el dique, el Presidente pudo ver a los sobrevivientes.

El almirante Manceron los presentó en breves y graves términos a lo cual respondió M. Fallières con una elocuencia llena de recojimiento ante el desastre que acababa de producirse.

Luego estrechó personalmente la mano de aquellos marinos cuyo comportamiento brillante habia merecido semejante honor.

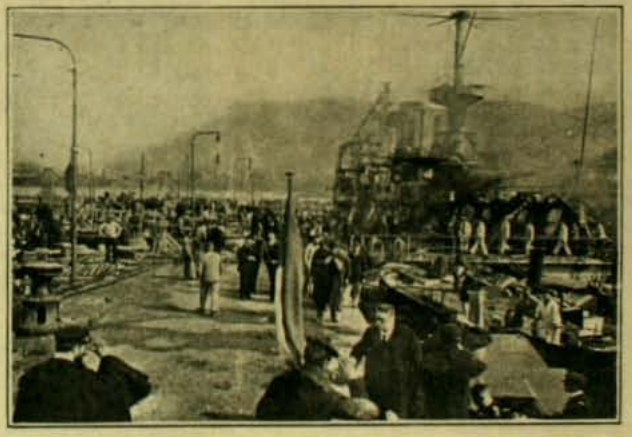
La visita del navio arrancó a los presentes mil esclamaciones de espanto, tan terribles habian sido los estragos de la esplosion.



El "Iena" despues de la esplosion



Recojiendo los cadáveres en el puente del acorazado minutos despues de la trajedia



El Ministro de Marina, M. Thomson, llegando al sitio de la catástrofe el 13 de marzo



3.—Más, qué veo, usted tiene algo enredado entre los dientes mi querido amigo, saquémoslo fuera.



4.—Pero aun queda algo mas... permítame...



GRAN FUNDICION
ARTISTICA INDUSTRIAL DE
BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282, - TELEFONO INGLES 689-A



Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport

ACEITE
ESCUDO
CHILENO



Importadores

FERRO-SANGUINETTI & Ca.

VALPARAISO

Ajente en Santiago

JACINTO PICASSO

PUENTE 570

Ajente en el sur de la República

Dall'orso Hnos.

CONCEPCION





GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO



Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO

Los funerales de Berthelot

FRANCIA ha hecho al noble químico Marcelino Berthelot funerales nacionales de una grandiosa sencillez. Berthelot, el químico mas grande del siglo XIX, bajaba a la tumba en compañia de su fiel esposa, compañera que no se habia separado de él hasta bordear el cabo de los ochenta y cinco años.

Segun la última voluntad del estinto, debia sepultársele en compañia de su esposa. El Gobierno resolvió entonces colocar ambos féretros en la misma cripta bajo las bóvedas del Panteon que guarda a todos los hombres ilustres de la Francia republicana.

Desde las nueve de la mañana la inmensa nave del Panteon, al mismo tiempo que las galerias a las cuales se penetraba por todas las puertas, se llenaban de una inmensa muchedumbre.

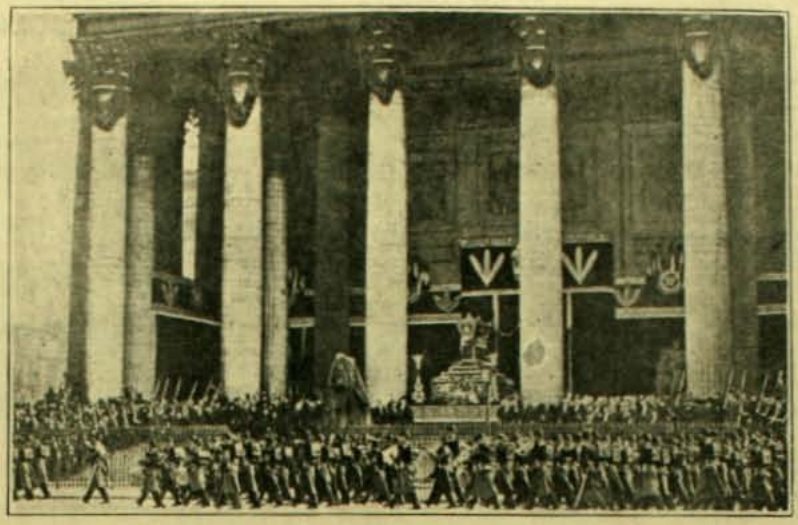
A las diez de la mañana las cornetas anunciaban la llegada del Presidente de la República que entraba seguido de los Ministros de Estado, saludaba los ataudes colocados en el alto catafalco, estrechaba la mano al hijo de Berthelot e iba a sentarse en el centro de la nave dando la cara a los ataudes y a la puerta. A la izquierda, no lejos del primer majistrado, tomó colocacion la familia Berthelot. A la derecha estaban los asientos destinados a los senadores y diputados, los miembros del Instituto y la delegacion de la Lejion de Honor.

Al fondo se destacaban los uniformes brillantes del Cuerpo Diplomático, el Consejo de Estado, la Corte de Casacion, los profesores de la facultades y las delegaciones de los altos funcionarios del Estado.

Al entrar el Presidente de la República, la orquesta de conciertos del Conservatorio Nacional tocó la Marsellesa admirablemente, por su completa instrumentacion. En seguida ejecutó la "Sinfonia en do menor" de Beethoven.

El Ministro de Instruccion, M. Briand, hizo inmediatamente el panejírico del estinto en un discurso hermosísimo que terminó con estas palabras: "Permitidme arrojar el velo de la gloria sobre estos despojos corporales que ella trasfigura ya". En seguida se trasportó el ataud de Berthelot al catafalco levantado bajo la columnata del pórtico, en lo alto de las gradas. La comitiva se agrupa allí y el desfile de las tropas comienza en la plaza vacia.

El público es enérjicamente contenido en la rue Soufflot por los coraceros que abren calle en todo el trayecto. Bajo las órdenes del jeneral Dalstein, gobernador militar de Paris, cuatro rejimientos de infanteria, dos de artilleria y uno de coraceros pasan con aire mui marcial dejando una impresion de enerjia en la comitiva que los contempla. Los oficiales saludan con la espada y las banderas se inclinan. Ta-



Presenciando el desfile de las tropas desde el Panteon



La estátua de la República enlutada



Salida de la comitiva oficial despues de los funerales



5.—Todavia se mueve algo.... veamos.



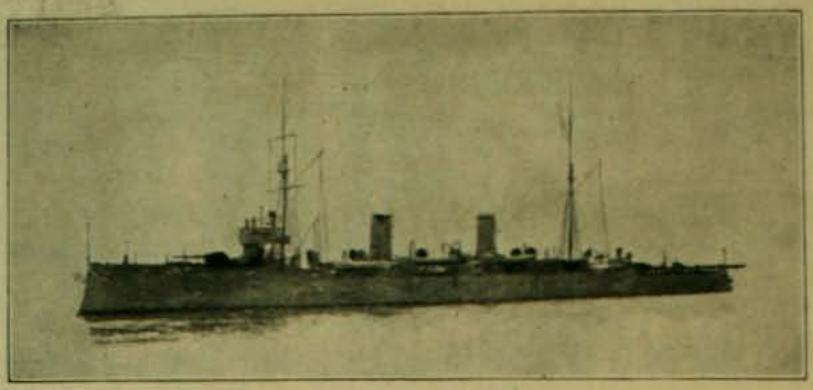
6.—Y aun queda lo mas peligroso de todo, hai que estraerlo.

EL CRUCERO PERUANO "BOLOGNESI"

ESTAN ya en víspera de terminarse los dos cruceros que el Perú construye en los astilleros ingleses de Barrow-in-Furness.

Son dos poderosas máquinas de combate del tipo "Scouts", con un andar de 24 millas unido a la mas poderosa artilleria que ha sido posible concentrar en buques de este tipo.

El Perú tiene buenos recuerdos de los servicios que prestan en una guerra los buques de gran velocidad. La brillante campaña del "Huáscar" burlando durante seis meses los esfuerzos combinados de toda la escuadra chilena, es un precedente que ese Gobierno no ha olvidado. ¡Ojalá que ahora no tenga razon!



El crucero peruano "Coronel Bolognesi"

Por eso nada mas justo que poner a uno de esos cruceros el nombre del marino caballeroso y guerrero heróico que murió en su puesto, volado con la torre de mando del "Huáscar" por una granada, al sucumbir por fin ese histórico monitor: Almirante Grau.

Y junto a ese va a hacerle compañia en el Pacífico, el "Coronel Bolognesi" cuya fotografia damos. El nombre de Bolognesi, el infortunado defensor del Morro de Arica, es jemelo en gloria para el Perú de Grau y simbolizan los mas soberbios actos de la resistencia peruana durante esa guerra.

El poderio naval de Chile en el Pacífico vuelve a estar en peligro. Hoi por hoi ningun buque de nuestra escuadra podria dar caza efectiva a esos cruceros. Tal como lo hizo hace treinta años el "Huáscar". Solo falta ahora que el patriotismo innegable de nuestros vecinos del norte, los lleve a construir un poderoso acorazado que para sintentizar sus ambiciones dominantes, se llame "Revancha".

Y hai que pensar que esta vez no será tarea fácil, por cierto, hacer que estos dos cruceros vayan a acompañar a las "Cautivas", dado el caso que los peruanos quieran embarcarse en la aventurada empresa de querer rescatar un territorio que de hecho nos pertenece.

Los peluqueros femeninos

Repetiremos por millonésima vez el relato de una invasion de la mujer en el campo de la actividad masculina. A las mujeres-cocheros, a las mujeres-policiales, suceden ahora las mujeres-peluqueros de Lóndres.

Ellas hacen enormes negocios como peluqueros en Lóndres don-



Un taller con peluqueros femeninos en Lóndres

de varios talleres se han establecido últimamente. Segun parece, los clientes masculinos no resisten a la tentacion de hacerse afeitar por suaves y pequeñas manos y de oir una voz melodiosa e insinuante en vez de la charla insulsa del Fígaro de ántes.

Una espedicion astronomica a Siberia

Entre las espediciones encargadas de observar el eclipse total de sol del 14 de enero de 1907, hubo una que fué enviada con tal objeto a la Siberia por la Sociedad de Jeografía de San Petersburgo bajo los auspicios de los grandes duques Michel Alexandrovich y Constantin Constantinowich.

Se estableció bajo las órdenes del profesor Stankewichs en el monte Tschaar Tasch situado a 1,600 metros de altura en la ca-



El profesor Stankewichs observando el cielo desde la puerta de su tienda

dena del Turquestan. Estuvieron once dias en la cumbre cubierta de nieve, pero el cielo nublado impidió toda observacion del eclipse.

Ademas del profesor Stankewitchs, hombre benemérito de ciencia y notable catedrático de la Universidad de Varsovia, iba M. Blumbach, de la Cámara Central de Pesos y Medidas de San Petersburgo; Mendelejew y otros astrónomos mas de reputacion europea junto con una escolta de cosacos imperiales.



7.—La señora Lyli, declaró furiosa que presentaria una reclama cion formal ante su cónsul por tamaña ofensa y que Inglaterra no dejaria que este hecho quedara sin castigo.

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año.

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES K, L, M, N, O, P, Q y R.

Serie K

1er. premio, N.° 38,363 Tránsito Aránguiz, Alameda 2004, Santiago
2.° premio, N.° 35.241 Eduardo Valenzuela M., Arturo Prat 1737, Stgo.
3er. premio, N.° 42,998 Aun no se ha reclamado

Serie L

1er. premio, N.° 17,524 Aun no se ha reclamado
2.° premio, N.° 14,782 Venancio Ibarra G., Independencia 905, Stgo.
3er. premio, N.° 36.281 Aun no se ha reclamado

Serie M

1er. premio N.° 35,837
2.° premio N.° 12.554
3er. premio N.° 46,169
} Aun no se han reclamado

Serie N

1er. premio, N.° 43,564
2.° premio, N.° 24,666
3er. premio, N.° 30,575
} Aun no se han reclamado

Serie O

1er. premio, N.° 43,235 César Valdivieso, Recoleta 211, Santiago.
2.° premio, N.° 17,920
3er. premio, N.° 20,591
} Aun no se han reclamado

Serie P

1er. premio, N.° 22,074
2.° premio, N.° 11,534
3er. premio, N.° 41,328
} Aun no se han reclamado

Serie Q

1er. premio, N.° 12,901 Cármen Fernández, Pontecilla 93-A, Santiago.
2.° premio, N.° 23,552
3er. premio, N.° 16,770
} Aun no se han reclamado

Serie R

1er. premio, N.° 41,812
2.° premio, N.° 28,584
3er. premio N.° 39,093
} Aun no se han reclamad

Serie R

1er. premio, N.° 29,712
2.° premio, N.° 35,056
3.er premio, N.° 21,167
} Aun no se han reclamad

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los números solo servirán para un sorteo. Bastará la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifará nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.

$3 CADA UNA

¿Os sorprende nuestro precio? Honradnos con vuestra visita y quedareis plenamente convencidos de la bondad de nuestros articulos

$3 CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el articulo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sirvase enviarnos siempre 0,30 centavos para gastos de correo. Los articulos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de articulos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un articulo.

Montana Diamond Co.

Hemos derrotado a los brillantes legítimos. La duda es nuestro triunfo

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "Bueno, bonito y barato"

$3 CADA UNA

$3 CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327. Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742. Valparaiso

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.° El Zig-Zag abrirá el 1.° de julio de cada año

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envien. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.° Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografias que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.° Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.° El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.° Instantáneas. 2.° Paisajes. 3.° Retratos, y 4.° Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.° No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.° En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas con sus correspondientes diplómas.

El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografia sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografias. Para obtar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.° Los comerciantes de artículos para fotografia, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.° Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.° Las fotografias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Las pruebas enviadas al concurso quedarán de propiedad de Zig-Zag.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don LUIS DAVILA LARRAIN, Don EDUARDO GUZMAN Y GUZMAN, Don MIGUEL LUIS VALDES, Don LEON DURANDIN, Don LUIS NAVARRETE, Don JOAQUIN DIAZ, Don JOAQUIN BABRA

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no desean participar del concurso. Las pruebas que se envien para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado, y quedarán de propiedad de los esponentes.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 117

Mayo 19 de 1907



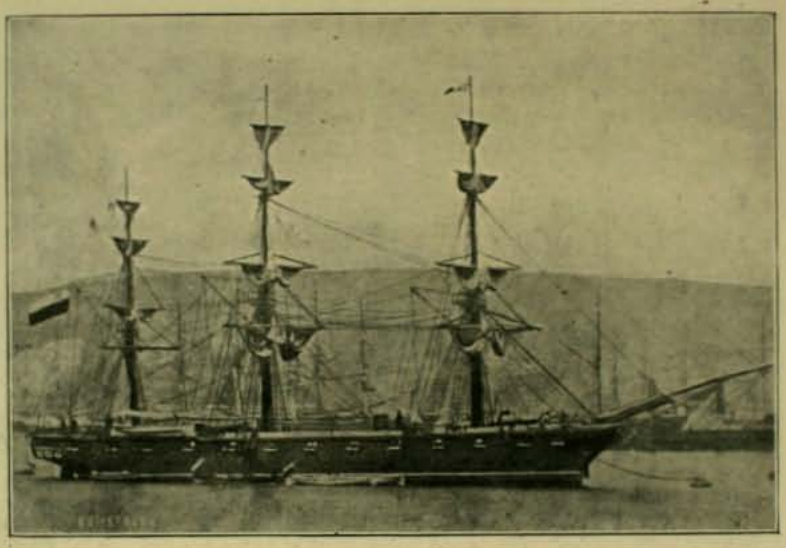
RETRATO DE LA SEÑORITA E. S. M.

21 DE MAYO

La relacion de la epopeya de Iquique conmoverá cada año el corazon de los chilenos haciendo vibrar poderosamente la cuerda patriótica, de que tan magníficamente dotado está nuestro pueblo. Mucho se ha escrito sobre ese combate, cada testigo ocular, cada sobreviviente tiene su hermoso relato sembrado de detalles altamente sujestivos sobre nuestros héroes, y, sin embargo, a medida que el tiempo corre y esas relaciones llenas de entusiasmo y de interes se repiten, siempre son nuevas, siempre se leen con simpático interes.

Los marinos de la República que bloqueaban a Iquique en ese mes de mayo de 1879, montaban una vieja fragata de fondos carcomidos y de calderas parchadas hasta la exajeracion y una goleta menos vieja, pero no nueva, de cañones cuyo poder era problemático.

La "Esmeralda" y la "Covadonga" eran en ese inútil bloqueo los dos inválidos gloriosos de la escuadra chilena, dejados allí en vista de su imposibilidad para acompañarla en la persecucion de esas dos poderosas máquinas de combate, sostenedoras del poderio naval peruano, que se llamaban "Independencia" y "Huáscar".



Una de las pocas fotografías de la *Esmeralda*

Cinco dias hacia que estaban solas en la hermosa bahia de Iquique aquellas dos naves chilenas cuyas tripulaciones se estremecian de ira al ver la forzada inaccion que les tocaba en suerte, el alejamiento de la gloria a que eran condenadas por la disciplina de la guerra.

¡Cuán distintos esos barcos a los de ahora! No resguardaban sus flancos espesos blindajes, no guarnecia sus casamatas abrigadas por el mas impenetrable de los aceros, una artilleria formidable manejada por la electricidad. No cortaban sus hélices con rapidez increible las ondas del mar.

No tal: movíanse lenta y tardíamente como un cetáceo herido por el ballenero, tenian sus cañones al descubierto y para cargarlos era preciso afrontar a pecho descubierto la metralla enemiga y sus paredes de madera roida por los gusanos ofrecian fácil y tentadora presa a las efusiones y los abrazos de muerte del espolon y las granadas.

Entonces la guerra aun se hacia en el mar con un alma de acero protejida por una cáscara de nuez; aun tenian los hombres mucho de aquel valor audaz e indomable que admiraba Horacio en el primero de los hombres que se atrevió a confiar su suerte al primero de los buques.

En cambio, los navios peruanos eran entonces el último perfeccionamiento que consultaba la ciencia de la destruccion naval. Sus tripulaciones, aun cuando no eran dignas de la admiracion del poeta latino, tenian en su resguardo el alma de hierro de sus navios que les permitia dirijir a su salvo la ira de sus cañones sin temer ni el mas leve de los rasguños.

Un combate en esas condiciones entre el "Huáscar" y la "Independencia" con la "Esmeralda" y la "Covadonga", era absurdo, increible, verdadera paradoja de la guerra y del ensañamiento.

Y cuánto mas absurdo y mas paradojal habria sido decir que en semejante combate la gloria toda y la mitad del éxito estaban por los mas débiles de los contendores.

La estrella que vela por los destinos de un pueblo de héroes y de soldados, la fortuna que jamas se ha ausentado de las banderas de esa estrella, quisieron, sin embargo, que se realizara esa paradoja del heroismo y de la suerte de las guerras.

o o

Cinco mortales dias de tedio fueron esos que mediaron entre la salida del grueso de la escuadra del almirante Williams Rebolledo y el 21 de mayo.

¿Cómo habian quedado solos? En un principio no se dieron cuenta. En la noche del 16 de mayo, todos los comandantes de los buques de la escuadra habian comido juntos. Esa reunion fué un consejo de guerra en que se acordó la persecucion de los dos buques peruanos, dejando para mantener el bloqueo a los dos menos rápidos y poderosos de la flota.

Prat volvió a su nave tarde de la noche en compañia del doctor Guzman que aun vive, cirujano entonces de la "Esmeralda". El comandante chileno era un hombre superior que hablaba poco y gustaba de meditar mucho. Permaneció durante toda la corta travesia sin despegar los labios mirando hácia el puerto que se perdia en las tinieblas informes de la noche.

Al amanecer los tripulantes de la "Esmeralda" y de la "Covadonga" se miraron con sorpresa. No quedaban sino ellos en el puerto tranquilo y lleno de sol. Parecia que esas aguas se habian tragado misteriosamente al resto de la escuadra chilena. Los comandantes que quedaban no dijeron una palabra, se limitaron a redoblar los ejercicios para adiestrar sus tripulaciones en su mayor parte bisoñas y recien enganchadas.

Prat, encerrado casi todo el dia en su cámara, escribia, estudiaba y meditaba. Quizás tenia el presentimiento del instante solemne y supremo que se acercaba.

Una mañana llamó a su presencia al cirujano del buque y le preguntó detenidamente por las sustancias químicas que habia en la botica de la fragata y sobre la posibilidad de rodearla de torpedos para rechazar todo ataque al espolon.

Desgraciadamente pudo constatar que esos útiles no estaban completos a bordo.

El 20 de mayo, víspera de la trajedia, reunió sobre cubierta a los guardia marinas para hacer ejercicios de semáforo. Se dirijió de repente al guardia marina Wilson, que hoi comanda el "Zenteno" en Hampton Roads.

—Traduzca usted—le dijo—estas palabras: "En el dia de mañana, la escuadra chilena se cubrirá de gloria".

Y por cierto que esas palabras se realizaron. ¡Al caer el dia siguiente Prat era inmortal!

Talvez pensó al pronunciarlas que al dia siguiente la flota chilena habria dado con los buscados y fugaces navios peruanos.

¿Y quién sabe si el corazon no le decia algo? ¡Hai tanto de misterioso en el alma de los hombres y en su vida!

o o

En la última noche de la fragata, los oficiales de la "Esme-

ralda" se divirtieron bastante de sobremesa. Riquelme y otros que habian estado en Europa en comision del Gobierno, hicieron recuerdos gratos de su estadia en Lóndres.

—Pienso volver allá cuando se acabe esta guerra—dijo Riquelme.

Palabras que toman una ironia profunda y tristísima al ver cuán cerca estaba de la muerte ese hombre jóven, sano, alegre y robusto que soñaba en viajar, en divertirse, en ser feliz cuando terminara la guerra!

El jóven oficial, de nombre hoi lejendario y romancesco, era músico y poeta a la vez. Llevado por la alegria contajiosa de esos séres que conociendo un peligro inminente lo desdeñaban, Riquelme empuñó su violin por vez postrera, ese violin que habia sido su amigo favorito durante la campaña, májico instrumento que lo hacia soñar con los séres queridos que dejaba allá lejos.

Al dia siguiente los pocos náufragos que aun se debatian sobre las olas, vieron flotar entre los múltiples restos de la heróica fragata, el violin del jóven Riquelme, único resto de su persona, de su juventud y de sus esperanzas.

o o

Eran las seis de la mañana del 21 de mayo cuando los vijias de ambas naves chilenas que escudriñaban el horizonte en busca de algun barco de guerra, distinguieron un humo primero y luego otro.

A las siete en punto el hoi vice-almirante Uribe, segundo de a bordo, se volvió hácia Prat y alargándole el anteojo esclamó:

—Distingo perfectamente el trípode del "Huáscar".

Prat se limitó a constatar sencillamente, despues de tender el anteojo:

—En efecto, es el "Huáscar".

E inmediatamente, sin que se inmutara un músculo de su fisonomia, ordenó tocar zafarrancho de combate. No les quedaba sino vender su vida mui cara en la contienda locamente desproporcionada que iba a entablarse.

Mientras la corneta de zafarrancho llamaba a la tripulacion a morir por la patria, Prat bajó apresuradamente a su camarote. Allí puso en órden sus papeles y vistió uniforme de media parada. Luego echándose al bolsillo del pecho los retratos de su esposa e hijos y una imájen de la Vírjen del Cármen, volvió imperturbable al puente de mando, donde desenvainó su espada para no envainarla ya mas en la vida.

Todos los bravos estaban ya en su puesto, listos para el combate. Los artilleros de pié, junto a sus cañones, esperaban la órden de disparar con la impaciencia del condenado a muerte que quiere acabar pronto.

Abajo, el cirujano, ayudado del practicante, del contador y del despensero, preparaba en la cámara de guardia marinas una ambulancia para los heridos que no tardarian en llegar.

La corneta cesó de repente de lanzar el desafio de su zafarrancho y ordenó silencio. Una paz de muerte se esparció en esa atmósfera. Y Prat mirando fijamente a cada uno de esos marinos que iban a morir les dijo, señalando a los acorazados peruanos cuya mole se agrandaba lentamente en el horizonte:

"Muchachos: La contienda es desigual. Recordad que hasta ahora jamas se ha rendido un buque chileno. Mientras yo viva esta bandera no será arriada. Espero que despues de mi muerte mis oficiales sabrán cumplir con su deber".

El castellano no presta a esta arenga el sublime laconismo que el ingles dió a Nelson en su última órden antes de vencer en Trafalgar. Pero cada una en su tiempo, en su raza y en su idioma, es jemela en sublimidad de la otra.

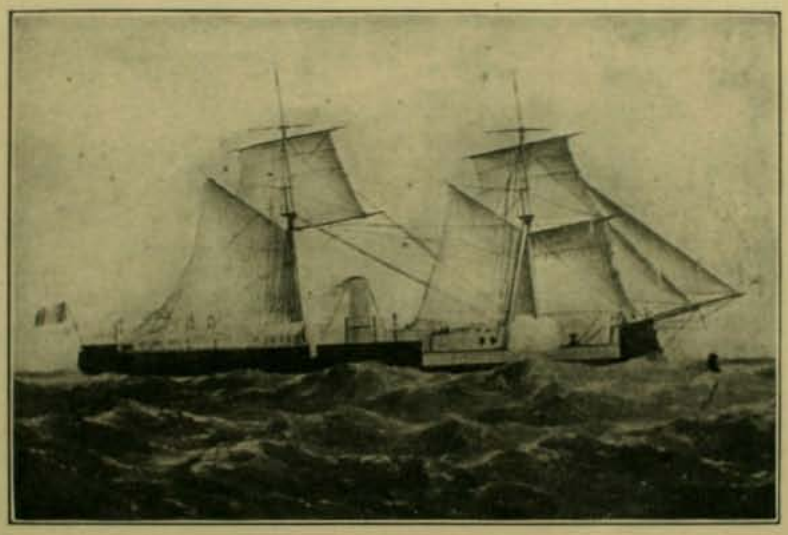
Luego quitándose la gorra, con la elegancia del marino tan admirado en los salones de Buenos Aires, gritó "¡Viva Chile!"

El eco de ese viva, repetido por la tripulación, llegó a estrellarse en los cerros de la bahia donde una enorme muchedumbre se aprestaba a contemplar el duelo de muerte entre los cuatro rivales.

Abajo, en cada pasadizo, un centinela prohibia bajo pena de muerte salir ni moverse a ninguno de los que tenian su puesto en el interior del casco.

En medio de un silencio imponente, a las ocho en punto de la mañana, los cañones del "Huáscar" tomaron la palabra. Al primer cañonazo, la corneta de las naves chilenas ordenó hacer fuego.

Friamente los artilleros de la "Esmeralda" pusieron sus punterias a 3,000 metros. Y el fuego siguió haciéndose con calma verdaderamente rítmica, a son de corneta como si se tratara de un ejercicio de tiro al blanco en tiempo de paz. Aquellos hombres se burlaban solemnemente de la suerte que los condenaba: sabian que las balas de sus cañones no harian sino rasmillar la coraza de los buques peruanos, pero tenian la conciencia de la inmortalidad que los aguardaba y demostraban solamente lo que habrian podido hacer con otros cañones.



El *Huáscar* con su primitiva arboladura

Lo único que esas balas pudieron hacer fué destruir los botes del "Huáscar" y alguna obra de madera de su cubierta enteramente limpia de jente.

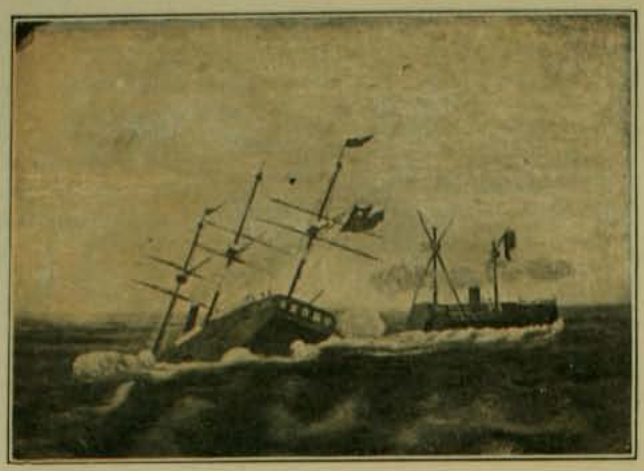
Durante dos horas se estuvo en relativa seguridad sobre la cubierta de la "Esmeralda" ninguna bala del "Huáscar" daba en el blanco. En cambio, los brillantes artilleros chilenos seguian barriendo con precision matemática la cubierta acorazada del monitor, como una protesta contra la burla de la suerte y de los elementos que los condenaban a morir.

Si la "Esmeralda" tiene torpedos en torno suyo, el "Huáscar" no habria conseguido hundirla en todo el dia con sus cañones. A las diez de la mañana, tras dos horas de combate, se bajó el primer herido del buque a la cámara de guardia marinas convertida en hospital. Era un marinero. Una gran bala de a 300 acababa de dar en el centro de la fragata atravesándola de parte a parte.

El "Huáscar" estaba a menos de 500 metros y esta vez sus balas hacian ya estragos en la tripulacion, ya que eran incapaces de hacerlos en las partes vitales de la "Esmeralda".

El primer cañonazo habia sido causa de un incendio. Pero un toque de corneta llamó a la brigada de salvamento organizada en el interior del casco y esa brigada apagó el incendio con admirable disciplina y prontitud.

Y despues se siguió reemplazando a los heridos, la corneta siguió tocando y los marineros subiendo a llevar las municiones como si se tratara de una maniobra de combate en tiempo de paz.



Combate de la *Esmeralda* segun un grabado peruano

Esto era ya demasiado bochornoso para el almirante peruano que resolvió terminar de una vez con ese combate deprimente para sus artilleros en que un buque de madera carcomida, inmóvil por sus malas calderas, resistia dos horas y media a los fuegos combinados de un acorazado que no deberia haber empleado mas de un cuarto de hora en echarlo a pique.

Prat seguia paseándose sobre la toldilla cuando vió que se acercaba el momento supremo. El "Huáscar" se le venia encima a toda máquina. Los funcionarios peruanos de Iquique que habian ido a bordo del "Huáscar" habian desengañado a su comandante sobre los torpedos que éste creia defendian a la "Esmeralda".

Temeroso de que se le concluyeran inútilmente las municiones, ordenó atacar a espolon. La "Esmeralda" se sacudió como un caballo herido y moviéndose en cuanto lo permitian sus calderas, logró esquivar el ímpetu mortal del espolon que le produjo averias de poca importancia.

Al segundo espolonazo, saltó Prat a la cubierta del monitor peruano y blandiendo su espada avanzó hasta la torre del buque. Una lluvia de balas lo derribó sin vida.

Un segundo abrazo del espolon y esta vez el teniente Serrano, seguido de seis u ocho marineros, intenta nuevamente la heróica y temeraria empresa de tomarse el "Huáscar" y salta sobre su cubierta. La fusileria peruana los derriba en breve a mansalva y quedan tendidos grandes, sublimes y heróicos, ajigantados por su audaz empresa en el recuerdo de los chilenos.

Un injeniero intenta subir a avisar que las calderas están llenas de agua y que no pueden seguir funcionando. Un centinela cumpliendo su consigna, atraviesa su bayoneta en el pasadizo. Nadie puede subir.

Y así todo el personal de las máquinas murió en su puesto, se hundió en el corazon de la "Esmeralda".

Los centinelas colocados en los pasadizos cumplieron su consigna hasta el último suspiro y se ahogaron en sus puestos con el rifle al hombro, sin salir ni moverse, al ver que todo habia terminado y que la "Esmeralda" bajaba al abismo. ¡Héroes y mil veces héroes, de la disciplina, del patriotismo y del orgullo chileno!

Al tercer espolonazo, mui poco quedaba ya fuera del agua de la fragata. Se estaba deshaciendo materialmente, pero la cuarta parte de la tripulacion que aun quedaba en pié, aun disparaba.

El corneta seguia tocando al abordaje cuando una bala lo cortó por la mitad y junto con hudirse la fragata, el toque de muerte cesó. La bandera estaba clavada arriba, mui arriba. Nadie la arrió.



La muerte de Prat.—Hé aquí un grabado peruano de la época, debido a un oficial del *Huáscar* que representa la muerte del capitan Prat en la cubierta de este buque.

Como se vé esta descripcion a mas de ser inexacta es poco gloriosa para el heroismo peruano. Los seis o siete individuos que rodean al herido paladin chileno, lo ultiman hasta con garrotes.

Felizmente para el honor de la nacion vencida, Prat no fué muerto de una manera tan alevosa como lo pinta el grabado: los tripulantes se limitaron a fusilarlo a mansalva desde la torre del monitor.



La *Independencia* en peligro despues de encallar persiguiendo ala *Covadonga* (grabado peruano)

Y antes de desaparecer entre las olas, el niño Riquelme disparó con su cañon la última salva a la patria, por la cual rendia su vida, desapareciendo en seguida con su pieza, que fué la última que mantuvo el fuego.

La marineria disparó tambien hasta el instante en que las aguas barrieron la cubierta. Y luego toda ella se la tragó el abismo, siendo la última en bajar a él esa bandera chilena que, segun habia recordado el muerto comandante, jamas habia sido arriada en sus navios de guerra.

Así se hundió la "Esmeralda" estremando aun mas el sacrificio del "Vengeur", una de las glorias mas puras de la Francia.

LA VIDA DEL HÉROE

PASO ya, hace largos años, el fervor de las biografías del héroe de Iquique y las jeneraciones que han seguido en la marcha del tiempo conocen tan solo su nombre histórico y la accion grandiosa que le diera el bautismo de la inmortalidad, pero su vida, su infancia, sus cualidades y sus aspiraciones quedan, por cierto, en la penumbra del tiempo. Arturo Prat es como esos faros cuya luz se prolonga en largos y radiosos destellos hasta larguísimas distancias iluminando al viajero pero sin permitirle ver al amparo de esa luz las rocas que le sirven de base.

Son muchos acaso los que saben o recuerdan haber leido que Arturo Prat venia de añeja y señorial estirpe española. Por el contrario, muchas veces hemos oido decantar la modestia de su oríjen que forma contraste con la grandiosidad de su fin.

Y por encomiástica y republicana que sea esa afirmacion ella es inexacta. Arturo Prat era descendiente de una familia titulada de España segun se desprende de un documento que reza así:

"En la villa Santa Coloma de Barnes, correjimiento de Jerona, a los 28 dias del mes de noviembre de 1796, el marques José de Prat y Campo de privilejio militar, condecorado de vecindario de Vallons, término y parroquia de la villa de Santa Coloma de Barnes, constituido personalmente ante mí, Jaime Cervera y Altimara, por las autoridades apostólicas y del Rei nuestro señor, Dios le guarde, notario y escribano público, rejente de las notarías y escribanía pública y distrito de la propia villa y su baronía por las dueñas de ellas y en las piezas de dicha notaría y escribanía, presentó los testigos que abajo se dirán, entregó de sus manos a las mias un transcrito de privilejio militar, debidamente autorizado y atestiguado en pergamino, escrito no viciado, no cancelado ni en alguna de sus partes sospechoso, pidiéndome y requiriéndome lo trascribiese y continuase mi protocolo, lo que hice y ejecuté y su tenor certifico ser a la letra como sigue".

A continuacion está inscrito el rescripto de la Reina doña María de Aragon, fechado en 1450 que eleva a la dignidad de nobleza a Guillermo Prat de la parroquia de San Estéban, bizcondado de Bas, en reconocimiento de los servicios prestados por él a los Reyes de Aragon.

El marques don José de Prat que reza en el documento anterior, fué padre de don Ignacio de Prat, español que vino a Chile y contrajo matrimonio en 1811, 4 de diciembre, siendo el padre de don Agustin Prat, que a su vez lo fué de don Arturo.

Este nació en la hacienda de San Agustin de Punjual, propiedad de su abuela doña Concepcion Barros de Chacon, el 3 de abril de 1848. Fué bautizado en el curato de Ningue, el mas inmediato al sitio donde naciera.

Pero a la edad de 15 meses sus padres lo trajeron a Santiago yendo a crecer y deslizarse su infancia en la chacra de la Providencia, propiedad de su abuelo don Pedro Chacon, uno de los últimos patriotas que sobrevivian a su época.

o o

Pasó, pues, su infancia a orillas del Mapocho, contemplando los Andes que algun dia habian de ser testigos inmortales de su heroismo. Era niño, audaz, travieso y esforzado con todo el sello de los hombres superiores y arrojados.

Su madre hacíalo vijilar el dia entero temerosa de una desgracia, ya que el niño pasaba su tiempo trepando altísimos árboles en busca de nidos o arrojándose al Mapocho en su parte mas correntosa.

Un terrible accidente vino un dia a demostrar el vulgar dicho de que "Dios lo reservaba para grandes cosas". Un dia que el niño Prat jugaba en el camino público fué atropellado por un coche. El pesado vehículo y los cuatro caballos que lo arrastraban pasaron por encima de él dejándolo moribundo.

Fueron precisos largos meses de solícitos cuidados de su amante madre para devolverlo a la salud. Comenzó entonces a enseñarle las primeras letras, el niño era hábil, tenia mucho de relámpago en los progresos de su imajinacion, pero su inquietud por los juegos de su infancia distraíalo por completo de todo lo que fuera estudios. Su padre, forzado a permanecer largos años en el lecho por una cruelísima parálisis, no podia reforzar con su presencia la autoridad suave y cariñosa de su madre. Por eso a los nueve años de edad el niño fué enviado a una escuela que rejentaba el conocido educacionista don José Bernardo Suárez. Sus progresos no fueron muchos. El niño revelaba mucho talento e imajinacion pero a esa edad los campos y las mariposas tienen los mas dorados atractivos para la infancia y hacen mirar la escuela como una cárcel insoportable.

Era preciso darle una educacion mas sólida y severa. Precisamente en 1858 acababa de fundar el Gobierno la Escuela Naval, destinada a crear la mas gloriosa jeneracion de héroes y almirantes que haya tenido jamas República alguna de este continente.

Y una mañana del 28 de agosto de 1858, llegó a las puertas de la Escuela Naval en ciernes, el poeta plácido y bondadoso que se llamó don Jacinto Chacon, llevando de la mano a dos pequeñuelos de diez años que iban a vestir el uniforme a una edad en que la mayor parte de los niños dormita en el regazo tibio de la madre.

Esos dos marinos de diez años eran Arturo Prat y Luis Uribe, el primero y segundo jefe de la futura "Esmeralda". El uno, héroe, tiene hoi un monumento, el otro sobrevive y es vice-almirante de la Armada.

A la misma edad entró Horacio Nelson a la marina británica.

o o

El niño era distraido, soñaba con sus orillas del Mapocho, con su hogar, pero poco a poco iba tomando gusto por el estudio. A fines del segundo semestre ya una medalla de plata premiaba sus esfuerzos.

No habia estado año y medio en la Escuela cuando tuvo el orgullo de embarcarse en la "Esmeralda" bajo las órdenes del capitan de fragata don José A. Goñi. Estuvo tres meses en la dura práctica del "midshipman" y volvió en seguida a la Escuela Naval a completar sus estudios.

En junio de 1861 era guardia marina sin exámen y se embarcaba de nuevo en la "Esmeralda" que debia acompañarlo hasta la tumba. Allí empezó a revelarse como un subalterno modelo en el estudio y en el cumplimiento de sus deberes, recorriendo las costas en múltiples comisiones hidrográficas.

En 1864 era guardia marina examinado. Tocóle entonces formar parte de la comision de oficiales que dirijió las reparaciones de la "Esmeralda" en el varadero de Huito. Se habia pensado en enviarla a California a repararse, pero en vista de la escasez de recursos del erario nacional, se tomó el partido arriba indicado, el cual dió los mas espléndidos resultados.

En ese mismo buque, que fué su pedestal para encumbrarse a la inmortalidad, Prat hizo el viaje al Callao conduciendo al señor don Manuel Montt, nombrado plenipotenciario de Chile en vísperas de la guerra con España, guerra que pudimos haber evitado a no mediar una quijotesca fraternidad con el Perú.

Cuando la escuadra española fondeó en nuestros puertos, la "Esmeralda" se escapó una noche de Valparaiso pasando por el

UN RETRATO HISTORICO



Los dos héroes de la "Esmeralda", hace cincuenta años como cadetes. A la izquierda Arturo Prat, a la derecha el vice-almirante Uribe y al centro don Jacinto Chacon.

SUSCRICION POPULAR PARA ADQUIRIR UNA NUEVA "ESMERALDA"



Damos un facsímil de los boletos de la suscricion popular iniciada para adquirir una nueva *Esmeralda* que viniera a completar la ya larga serie de glorias dada a la nacion por los buques de este nombre.

Debióse en gran parte a esta suscricion jenerosa de todas las clases del pueblo chileno, la compra de un crucero rápido y bien artillado que se llamó *Esmeralda* y que tras diez años de espléndidos y buenos servicios, pasó a conquistar nuevas glorias bajo el pabellon del Mikado en la reciente guerra ruso-japonesa.

costado de la "Numancia". Mandaba entonces la "Esmeralda" el audaz almirante Williams Rebolledo cuya ancianidad trascurre hoi en su retiro en medio de la admiracion de los chilenos.

Vino luego la toma de la "Covadonga" por la "Esmeralda" que buscaba su hermana para su futuro acto de grandioso heroismo y sacrificio.

Capturada la "Covadonga" nombróse comandante de ella a otro héroe de la guerra del Pacífico, don Manuel Thompson, entonces teniente 1.°, dándosele por segundo a Prat, recien ascendido, en compensacion de su valiente comportamiento en el combate de Papudo.

Fué así a las costas del sur con la mision de apresar buques mercantes españoles. Poco despues se apostaron en Abtao, uniéndose a la escuadra peruana compuesta de algunos buques poderosos pero tripulada por artilleros que ignoraban el modo de cargar sus cañones, tal como lo cuenta Prat en sus cartas. El refirió a su madre todas las peripecias de esa campaña en que la indisciplina de la escuadra aliada impidió agregar unas cuantas pájinas mas de gloria a esa guerra. Si en el combate de Abtao hubiera habido un jefe que tomara la responsabilidad de ambas flotas, las fragatas españolas "Blanca" y "Villa de Madrid" habrian sido aniquiladas por las escuadras combinadas de Chile y el Perú.

Pero faltaron en ese dia la "Esmeralda" y el "Maipú", que andaban en lejanas correrias, y los jefes peruanos se negaron a ponerse a las órdenes del jefe de la flota chilena cuando esos buques llegaron a reunirse con el grueso.

Luego la "Covadonga" tuvo un éxito lucido y provechoso. Se apoderó de la fragata "Thalaba" que venia con importantes cargamentos para la escuadra de la madre patria que sostenia la guerra lejos de toda fuente de recursos.

Entregado el "Thalaba" a las autoridades, la primera medida del Gobierno chileno fué negar a la tripulacion de la "Covadonga" la parte que le correspondia lejítimamente en la presa. Pero los tribunales dieron la razon en esa injusticia a los reclamantes.

Tocáronle al jóven Prat, como su parte de presa, 1,700 pesos. Su primer cuidado fué enviar 1,000 a su madre, repartiendo lo demas en regalos a sus parientes.

Terminada la guerra, deslizóse su vida en la monotonia de la paz, turbada tan solo por una série de frecuentes trasbordos de buque en buque.

o o

En los primeros dias de 1873 recibia los despachos de capitan de corbeta y realizaba su ensueño de unirse en matrimonio a la señorita Cármen Carvajal, cuñada de una de sus tias, ilusion carísima de su vida desde hacia largos años. Aun no cumplia él 25 años y frisaba ella en los 19.

Entonces mas que nunca estuvo alejado del heroismo guerrero y del humo de los combates. Todos sus esfuerzos se cifraron entonces en recibir el título de abogado para dejar la marina y quedarse para siempre en tierra.

Su esposa veia con inquietud esta terrible contraccion al trabajo. Sufria algo del cerebro y su vista comenzaba a inflamarse con mucha frecuencia. Pero apenas esperimentaba alguna mejoría reanudaba con ahinco su tarea.

El 24 de mayo de 1875 estalló un terrible temporal en la bahia de Valparaiso. Prat, segundo comandante de la "Esmeralda" en que estaba la Escuela Naval, quiso ir a bordo. La nave daba señales de ausilio. La catástrofe podia ser horrorosa, ya que a bordo no habia ningun jefe que dirijiera la maniobra.

Nadie quiso llevarlo a bordo en un bote: era correr a una muerte segura. Finalmente, mezclado el dinero a las amenazas, consiguió uno del resguardo y pasando por encima de las olas que eran montañas consiguió acercarse al costado de la fragata. La "Esmeralda" no podia sostenerse ya con sus anclas y se iba a la costa arrastrándolas.

Prat llega, por fin, a su costado cuando todos lo creian tragado por las olas. Arrójanle un cable, se lo amarra a la cintura y se hace izar a bordo. Pero la amarra se corre y él cae al mar.

Sin perder su serenidad logra asirse de un cable que le echan y trepa a bordo. El primer comandante, don Luis Lynch, ha llegado tambien heróicamente a bordo, relevando en su tarea dificilísima al teniente 1.° y despues almirante, don Constantino Bannen. Recíbelo con un abrazo y se piensa en la situacion.

Una inmensa muchedumbre contempla desde la costa las maniobras de la fragata. Es inútil pensar en mantenerla. Prat resuelve entonces varar la en la arena frente a la estacion del ferrocarril. Sus voces de mando dominan los estertores del huracan y llegan hasta la costa.

Al fin la maniobra se cumple con felicidad y la jente de tierra se ocupa en salvar a los náufragos. Prat abandona el último el barco y llega a tierra a las dos de la mañana vestido con un pantalon blanco y una camisa de marinero.

La "Esmeralda" pudo ser puesta a flote cuando el temporal se calmó, y mientras se ponia en estado de servicio, Prat quedó en tierra como ayudante de la capitanía del puerto.

En ese tiempo completó sus estudios hasta lograr su título en julio 26 de 1876. Su memoria de prueba tenia el título de "Observaciones a la lei electoral vijente" y estaba soberbiamente redactada.

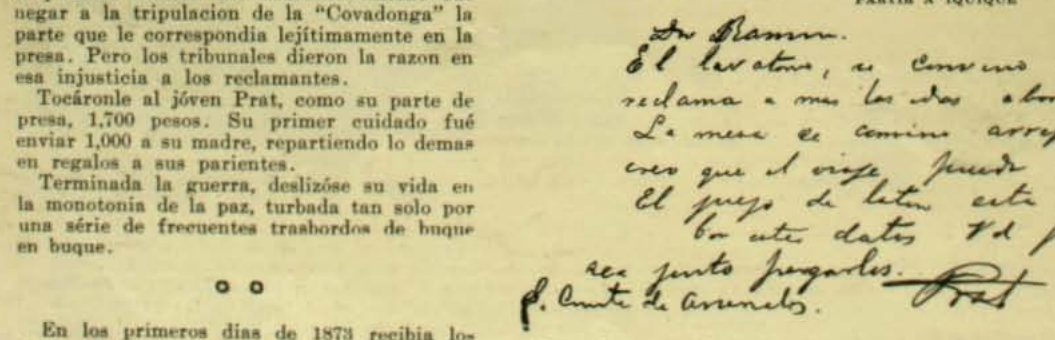
Su primer juicio fué una espléndida defensa de su compañero Uribe, procesado por faltar a la disciplina no dando aviso al Gobierno de su matrimonio, contraido en Gran Bretaña a donde habia ido en busca del "Cochrane" y el "Blanco". Tan elocuente fué su alegato que obtuvo la absolucion del hoi vicealmirante que estaba a punto de perder su carrera por olvidar uno de los formulismos de la férrea disciplina militar.

Cuando la cuestion de límites con la Arjentina estuvo vidriosa en 1878, Prat fué en mision secreta a Buenos Aires donde su título de abogado le abrió todos los salones, lo que le permitió imponerse de todos los detalles de la organizacion de la armada arjentina.

A poco de volver a Chile la guerra lo envolvió de lleno, estuvo de secretario del ministro Sotomayor en Antofagasta, intimó el bloqueo de Iquique desembarcando solo en ese puerto, y nombrado comandante de la "Covadonga", salió de Valparaiso en mayo de 1879 para reunirse con la "Esmeralda"; el comandante Williams Rebolledo le dió entonces el mando de esa fragata, donde dias despues debia rendir la vida.

Desde este momento la biografia de Arturo Prat continúa en el libro de la gloria de Chile y en la historia del heroismo humano.

FACSIMIL DE UNA NOTA VERBAL DE PRAT AL COMANDANTE DE ARSENALES ANTES DE PARTIR A IQUIQUE



He aquí una prueba de la minuciosidad administrativa que caracterizaba a Arturo Prat. Era un incansable detallista en todo lo que se referia a la preparacion de su buque.

Estos renglones fueron escritos el mismo dia en que zarpaba de Valparaiso para no regresar, veinte ántes de su glorioso sacricio. Es una objecion a una cuenta que considera exajerada de unos tapiceros de Valparaiso que habian hecho ciertas instalaciones en su buque

ANECDOTAS HISTÓRICO-CHILENAS

ARTURO PRAT fué desde la juventud, al decir de su mentor, don Jacinto Chacon, "tranquilo, moderado, sobrio, atento y jeneroso"; mas, a pesar de su cuerpo débil y aparentemente enfermizo, y de su temple apacible y amistoso, tendió siempre a hacerse respetar y a demostrar que era un ser de voluntad y que le animaba un espíritu fuerte, enérjico, poderoso y aun valiente.

Nada mas cierto es que los héroes, como los poetas, nacen y no se hacen, si bien, con la enseñanza, el ejemplo y la esperiencia, desarrollan mas y mas sus escepcionales facultades.

Prat recibió la primera enseñanza en la *Escuela Superior* de Santiago que estaba en la calle Vieja de San Diego y que era dirijida por el educacionista don José Bernardo Suarez.

Se incorporó a ella para comenzar por el *Silabario* de Sarmiento, el 1.o de junio de 1856, a la edad de ocho años, segun dice el libro de "matrícula" de la escuela.

Sus *notas* eran: aplicacion, excelente; capacidad, buena; conducta, id.; asistencia, constante; carácter, inmejorable.

Esas *notas* podian haber agregado que era tambien mui bueno para las *peleas*, cuando le buscaban, y astuto para defenderse.

Queria ser *hombre y guapo*...

¡Vámos al decir!...

Varios niños de la escuela, y entre ellos Prat, eran verdaderamente aficionados a jugar "a los soldados", en las horas de recreo, y formaban partidos de beljerantes para combatirse con espadas de madera que ellos mismos se fabricaban.

Prat, llevaba siempre la nota alta.

Hacia, pues, lo que Napoleon, con sus aficiones, en su niñez, segun nos cuenta Dumas; lo que los Carreras y Manuel Rodríguez, al decir de la historia de Chile: se constituia en caporal de sus compañeros.

En una ocasion, por desgracia para él, fué jefe sin soldados: quedó solo, y entre todos los bellacos que se le insubordinaron, le dieron una tunda de sablazos que le dejó mal parado, y, todavía, le prometieron que le darian otra mas fuerte en el siguiente dia.

La amenaza era terrible y estaba cierto que se cumpliria.

¿Qué podria hacer, pues, ante tal amenaza y contra tantos enemigos, como ellos eran?

No vaciló mucho.

Era, y lo fué tambien en el combate de Iquique, rapidísimo para tomar determinaciones.

Resolvió, pues, inmediatamente, el modo cómo se defenderia.

Quedó en consecuencia tranquilo, y estuvo cierto que en el siguiente dia nadie se atreveria a pegarle.

Así fué en efecto. No hacia mucho que habia comenzado el *recreo* en la Escuela, cuando uno de los muchachos, seguido por varios, corrió hacia el maestro señor Suárez gritando con voz convulsiva, y como buscando amparo y ausilio:

—*Señor! señor!* ARTURO PRAT *ha traido de su casa un machete para pegarnos!...*

—*No, señor,*—interrumpió otro de los chicos, asustado como aquél: —*el machete no es de su casa, lo pidió prestado al despachero de la esquina, es con él que el hombre parte los bonetes de azúcar!...*

—*Todos tuvimos que arrancar,*—agregó otro.

El maestro se quedó asombrado: la cosa era grave.

—*Vamos! llámenme a Arturo*— dijo, a la vez que se encaminó a encontrarlo.

Presente el acusado, machete en mano aun, interrogóle el señor Suárez:

—*¿Para qué ha traido usted ese machete?*

—*Señor,*—contestó el futuro héroe del Pacífico,—sin cortarse, con dignidad, alta la frente y con la naturalidad mas grande: *ayer, los niños jugando conmigo a los soldados, sin tomar en cuenta que ellos eran ocho y yo uno, me dieron de sablazos. Esa es cobardia, señor. Hoi para meterles miedo y ver si en realidad son valientes he traido esta arma...*

—*¿Y qué habria hecho usted con ella si los niños no hubiesen huido?...*

—*Les habria dado de planazos, pues;*—contestó con firmeza el niño Prat.

—*¿Y si ellos le hubiesen pegado a usted?*

—*Les habria pegado mas fuerte...*

—*Pero usted habria obrado mal...*

—*Sí; pero ¿qué hacer cuando se portan peor con uno?...*

La observacion del niño no tenia respuesta.

Sonrióse íntimamente el señor Suárez, púsose bien sério en seguida; pero no le castigó, e hizo bien: le reconvino, hizo devolver el machete al despachero, para que continuase partiendo bonetes y panes de azúcar, y vijiló con predileccion al ocurrente niño.

El señor Suárez, puede estar satisfecho.

Contribuyó con sus consejos a que el niño se hiciera *hombre* y, quizas, estimulando sus aficiones guerreras, y enseñándole sus deberes cívicos, a que Prat fuera héroe, como con su sublime sacrificio supo serlo para su Patria que hoi venera con orgulo su memoria.

MIGUEL DE LANUZA

UN HÉROE

I

Sebastian Marbrier, despues de haber almorzado opíparamente, se levanta de la mesa, coje su sombrero, da un casto beso a Eufrasia, su mujer, y se dispone a salir del comedor.

MARBRIER.—Adios, esposa mia. Hasta la hora de comer.

EUFRASIA.—Yo tambien voi a salir, Sebastian, y te acompañaré hasta tu escritorio.

MARBRIER.—No voi al escritorio, en seguida, y, ademas, tengo mucha prisa. Ya sabes que los sábados los destino a visitar a algunos de mis clientes. Tengo trabajo para todo el dia.

EUFRASIA.—Bueno, bueno; no he dicho nada. Anda con Dios, Sebastian, y hasta la hora de comer.

Marbrier baja la escalera, sale a la calle y se dirije al hotel del Norte, en el que entra y pide un cuarto bien amueblado.

Le dan uno que se halla en el fondo de un largo corredor y recomienda que apénas se presente una señora preguntando por M. Dubois, la hagan pasar adelante inmediatamente.

Al poco rato de haber tomado Marbrier posesion del cuarto, llamaron a la puerta y se presentó una mujer mui pintada y elegantemente vestida.

MARBRIER.—¿Cómo estas, Julia?

JULIA.—Bien. ¿Y tú?

MARBRIER.—Así, así. Hace un calor sofocante. Por eso me encuentras en mangas de camisa.

Julia se quita el sombrero y los guantes, se sienta en una butaca enfrente de Marbrier y se entabla entre los dos una entretenida conversacion.

II

Al cabo de algunos instantes óyese en los corredores del hotel un confuso ruido de subidas y bajadas, de voces y de órdenes que no llegan con claridad a la habitacion de Marbrier.

JULIA (alarmada).—¿Qué es eso? ¿Qué pasa aquí?

MARBRIER.—No lo sé. Alguna colonia estranjera que habrá llegado al establecimiento.

JULIA.—No, no; me parece que oigo gritos.

MARBRIER.—Tambien me lo parece a mí.

JULIA.—Talvez te habrá seguido tu mujer.

MARBRIER.—No disparates, Julia; eso es un absurdo.

Marbrier se asoma a una ventana y ve que la calle está llena de jente.

JULIA.—Indudablemente ocurre aquí algo estraordinario.

MARBRIER.—Lo estoí temiendo mui de veras.

JULIA (despues de haber abierto la puerta del corredor).—¡Fuego! ¡Fuego!

MARBRIER (llegando a tiempo para cojer en sus brazos a Julia, que acaba de desmayarse).—¡Socorro! ¡Socorro!

Nadie le contesta. El hotel está ardiendo y las llamas invaden la escalera y el vestíbulo.

Indudablemente los huéspedes de los pisos superiores han emprendido la fuga y no hai que esperar el menor ausilio.

Marbrier teme volverse loco; pero al fin cobra ánimos y, convencido de que no hai momento que perder, corre hácia el vestíbulo llevando a cuestas a Julia. Cruza por entre las traidoras llamas quemándose al paso, logra traspasar la zona peligrosa y llega a la calle, llena en aquel momento de curiosos, de bomberos y de mozos del hotel.

De pronto se le acerca una mujer gritando y alzando las manos, y Sebastian Marbrier, como si fuera víctima de una pesadilla, reconoce desde luego a su esposa.

EUFRASIA.—¿Qué es esto, Dios mio?

MARBRIER (fuera de sí y buscando un sitio donde dejar a la comprometedora Julia, que continúa desmayada en sus brazos).—Oye, esposa mia. Yo te diré la verdad y no tendrás mas remedio que perdonarme.

EUFRASIA (en el colmo del entusiasmo).—¿Perdonarte? ¿De qué? No, no. Ven a darme un abrazo.

MARBRIER (aterrado, miéntras varios vecinos se apoderan de Julia para llevarla a una farmacia inmediata).—Pero, ¿no me guardas rencor?

EUFRASIA.—¡Al contrario, Sebastian, al contrario! ¡Lo que has hecho es sublime, admirable, esposo mio! Indudablemente pasabas por aquí cuando estalló el incendio y no has tenido inconveniente en arriesgar tu vida por salvarla de tus semejantes. Eres un héroe, un verdadero héroe. Ven, ven a mis brazos.

MARBRIER (que comienza a comprender el error de Eufrasia y que se crece ante la ruidosa ovacion que le tributa la muchedumbre).—No me alabeis, señores, puesto que cualquiera en mi lugar hubiera hecho lo mismo que yo. Pasaba por la calle, y en vista del peligro que corrian los huéspedes me arrojé a las llamas y he tenido la fortuna de salvar a una pobre señora que acaba de ser conducida a una farmacia. Ni siquiera sé quién es, pues he obrado esclusivamente por amor a la humanidad.

EUFRASIA.—Lo que me admira es tu sangre fria en ese horrible trance. (Indicando a los concurrentes que su marido se encuentra en mangas de camisa). ¡Se necesita mucha presencia de ánimo para quitarse la levita con objeto de no estropearla!

XANROF.

LAS SEÑALES DE MARTE

CUANTAS y cuantas veces no hemos leido los sueños de esos grandes novelistas británicos y franceses que nos hablan de los habitantes de otros mundos, de su vida, de sus guerras y de sus ambiciones. Cuántas y cuántas veces no se nos ha hablado de las comunicaciones y señales invisibles que los habitantes de esos astros hacen a sus hermanos de la Tierra.

Pues bien, esa ilusion, esa fantasia humana parece estar a punto de tener su realizacion gracias al mas soberbio de los inventos modernos: la telegrafia sin hilos.

Desde hace dos años no hai noche que no llegue a la estacion de Cape Clear un signo, indescifrable, intraductible, no contenido en ninguna clave del mundo pero en todo caso un signo real y verdadero, cuanto misterioso.

Cape Clear es la estacion de telegrafia sin hilos situada en el promontorio occidental mas avanzado de las Islas Británicas. Esa estacion es la mas poderosa del mundo y ha sido instalada allí por el injeniero Marconi en persona, inventor de este maravilloso sistema.

Pues bien, todas las noches exactamente entre las 12 y la 1, la palabra incomprensible llega invariablemente. Y de esto hace dos años ya.

Ese mensaje es siempre el mismo, reproducido por los mismos signos y con la misma intensidad. No pertenece a lenguaje alguno como hemos dicho ya.

No se le reconoce sino en el modo como llega, en sus alternativas regulares y en la imposibilidad de identificarlo, de darle algun significado. Esta estra-tramision no ha dejado un solo dia de producirse.

Tanto el estudio como las hipótesis científicas no dejan ya lugar a duda alguna sobre el orijen de este fenómeno. No se trata en manera alguna de influencias terrestres o atmosféricas: Marte o algun otro de los planetas hermanos trata de comunicarse con la Tierra. Se atribuyen ordinariamente a Marte todas estas comunicaciones interplanetarias, porque este astro es uno de los que por consideraciones especialísimas, ha llamado mas la atencion de nuestros sabios y de nuestros astrónomos, convirtiéndolo en un vecino simpático.



La estacion radio-telegráfica automóvil de Marconi, con su sistema de escaleras automáticas, que le permite enviar mensajes desde cualquier punto de sus viajes.

Todos los planetas no se han formado ni enfriado simultáneamente. No parecen tener tampoco ni la misma edad ni el mismo grado de progreso en nuestro ciclo astral. Marte es mas viejo que la Tierra. Júpiter es mas jóven que nosotros. El mundo de Marte, aunque tiene una gran analojia con el nuestro, no es absolutamente idéntico y el de Júpiter aun está en estado primordial. El globo de Marte, mas pequeño que la Tierra, se ha enfriado con mucho mayor rapidez. Ha recorrido mucho mas lijero todas las fases de su desarrollo natural y si existe sobre ese globo—cosa que parece dudosa—algo análogo a lo de toda la Tierra, será en un grado mucho mas avanzado; los seres que viven y que trabajan en ese mundo se encuentran en un desarrollo mas perfecto que el nuestro.



A la derecha Marconi, inventor de la telegrafia sin hilos, acompañado del marques Solari, su socio y colaborador

Está entendido que si Marte ha llegado a un estado de trasformacion mucho mas avanzado que la Tierra, eso ha sido bajo la influencia de las mismas reglas que nosotros. Sus conquistas en materia de calor, sonido electricidad y luz o en todas las otras ciencias deben ser necesariamente mas avanzados que los nuestros.

Hemos tenido en Herz a un precursor de la telegrafia sin hilos, hemos obtenido por Marconi la aplicacion de la teoria verdadera de la telegrafia ya que la palabra "tele" no implica en manera alguna el trasporte mediante hilos a distancia limitadas. "Tele" indica el espacio y da una idea no de un trayecto restrinjido sino mas bien de una estension igual a la inmensidad. No es dudoso que se llegue algun dia a franquear el éter, la sustancia cósmica, para penetrar en la atmósfera que rodea a cada planeta y entrar en contacto con los que existen en ellos. La telegrafia sin hilos o radio-telegrafia ha hecho franquear un paso enorme hácia la solucion de lo desconocido. Ella ha permitido enviar mensajes a 80 a 100 kilómetros primero, luego hasta 1,000 utilizando una sustancia etérea en sí misma e impropia para la trasmision. Este invento permitirá ir mas léjos a medida que se vaya perfeccionando.

Estamos pues a la puerta de lo fantástico, de lo inverosímil. Los sabios buscan ahora el orijen de ese signo misterioso y los escritores neo-modernistas se embarcan en arriesgadas elucubraciones para descubrir el por qué de esos mensajes.

EL EMBARGO

UNA fria mañana del mes de noviembre, Mateo Rapax, escribano del juzgado de Braucon, metido en un carricoche de alquiler arrastrado por una jaca, seguia el interminable y tortuoso camino que conduce a la Magdalena. Tenia que apresurarse si queria ejecutar, antes de que la nieve bloquease todas las comunicaciones, un embargo contra un tal Rivet, cuya primitiva deuda de doscientos francos casi se duplicaba gracias a las costas del juicio.

Menudos copos de nieve comenzaron a humedecer el campo.

—¡Demonio!—esclamó Rapax.

Con gran trabajo, a los veinte minutos de marcha, llegó Mateo a casa del individuo que debia ser embargado.

—¡Eh, Rivet!—gritó.

El montañes se presentó en el umbral de la puerta y desde luego reconoció al recien llegado.

Al verle hizo un jesto de desagrado, pues sin duda esperaba para la primavera la visita del escribano, en vista de la proximidad del invierno.

Sin embargo, se sonrió para no enajenarse la voluntad del representante de la lei.

—¿Es usted, señor Rapax? ¡Qué tiempo tan malo! Entre usted mientras llevo la jaca al establo. En seguida vuelvo.

El escribano, muerto de frio, bajó del carricoche, entró en la habitacion y se sentó junto al hogar con objeto de calentarse.

La mujer de Rivet le dijo:

—Se está aquí mejor que fuera.

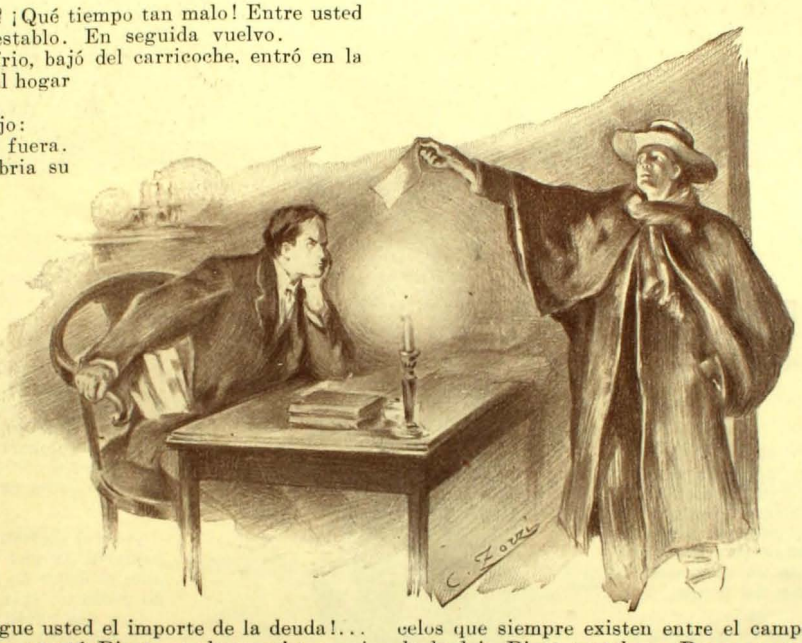
El escribano, en tanto, abria su cartera y compulsaba unos documentos.

A los pocos instantes entró el montañes.

—El animal está en sitio caliente y el cochecillo a cubierto del temporal. Si le parece a usted echaremos un trago.

Mateo Rapax, insensible a la invitacion, esclamó:

—¡Amigo Rivet, por sentencia del tribunal, su acreedor ha obtenido un embargo contra usted y vengo a proceder al inventario de sus bienes, muebles e inmuebles, a menos que pague usted el importe de la deuda!...



—Estoi dispuesto a ello—contestó Rivet—y ahora mismo voi a entregarle a usted los doscientos francos.

—Ese es el importe de la deuda primitiva. Hai que pagar ademas los ciento ochenta y siete francos y sesenta y dos céntimos a que ascienden las costas.

—¿Las costas de qué?—preguntó el campesino.—Nó, señor; yo no debo mas que doscientos francos y no doi mas que esa cantidad.

—Pues lo siento, porque me veré precisado a proceder al embargo.

—Haga usted lo que quiera.

Rivet volvió la cabeza y vió por los cristales que estaba nevando copiosamente.

El escribano estaba instruyendo las oportunas dilijencias.

Advertida por un guiño de su marido, la aldeana daba largas al embargo; aquí faltaba una llave que era preciso buscar y allá no podia abrirse un cajon. Como era natural, Rapax rabiaba de impaciencia. Gracias a la estratajema de los Rivet, el embargo no terminó hasta que la noche se echaba encima.

—Hágame usted el favor de enganchar en seguida—dijo el escribano, recojiendo los papeles y metiéndolos en su cartera.

Rivet salió de la casa y regresó a los pocos instantes.

—¡No es posible partir!—esclamó.—La rueda izquierda se tuerce.

—¡Cómo!...

—Despues de todo, vale mas así. Seria una imprudencia ponerse en viaje con una noche como ésta.

El escribano abrió la puerta, corrió a ver el coche y se convenció de la verdad del desastre.

Rapax permanecia entristecido y silencioso.

—¡Bah!—le dijo el montañes.—Mañana mejorará el tiempo y en la aldea podrá ser reparado el daño. Quédese usted aquí a pasar la noche.

La necesidad es lei, y el escribano no tuvo mas remedio que resiguarse. Llegada la noche, despues de cenar, los Rivet le cedieron su cama y se refujiaron en el establo. Al dia siguiente, al despertarse, el escribano se vió envuelto en la mas absoluta oscuridad. Estaba seguro que habia dormido por espacio de mucho tiempo. Mateo Rapax abrió la puerta y penetró en la habitacion, una luz triste y opaca.

—Buenos dias—le dijo Rivet.—¿Qué tal ha dormido usted?

—Como un leño.

—Hai cuatro o cinco pies de nieve alrededor de la puerta.

—¿De veras?

—Sí, son las nueve, y hace dos horas que mi mujer y yo estamos desembarazando la puerta.

—Y yo, ¿qué hago?

—No tiene usted mas remedio que esperar el deshielo.

—¿Durante cuánto tiempo?

—No es posible saberlo. Tres o cuatro meses, por lo menos, hasta últimos de febrero.

El escribano estaba aterrado.

—¿Y mi despacho?

—No se alarme usted—dijo Rivet.—No somos capaces de echar de casa a un hombre con el tiempo que hace. Vivirá usted con nosotros y custodiará los objetos embargados. Se le hará a usted una cama y comerá con nosotros.

El invierno era interminable. Para economizar la calefaccion, los sitiados se acostaban al anochecer y prolongaban la mañana bajo las mantas.

Rapax no pensaba mas que en sus asuntos pendientes y en el dinero que perdia miserablemente.

Los Rivet, por su parte, acostumbrados a aquella situacion, se mostraban alegres y satisfechos. La mujer se ocupaba en los quehaceres de la casa y entre ella y su marido dieron muerte a un magnífico cerdo que Rapax se vió en la necesidad de eliminar del embargo.

Poco a poco fueron desapareciendo los recelos que siempre existen entre el campesino y el representante de la lei; Rivet trataba a Rapax como un amigo íntimo.

Un aire cálido del mediodia comenzó a fundir la nieve a mediados de febrero. Una mañana el escribano ordenó a Rivet que dispusiera su coche para partir inmediatamente.

Cumplido el mandato, cuando Rapax iba a subir al carruaje, detúvole el montañes y le dijo:

—¡Dos palabras, amigo mio! ¿Se lleva usted los documentos relativos a mi deuda?

—Naturalmente.

—Pues aquí están los mios.

—¿Los de usted?...

—Sí, señor. Las cuentas claras conservan la amistad.

El escribano desdobló el papel que le entregó Rivet y leyó lo siguiente:

Cuenta de M. Mateo Rapax

102 dias de albergue y manutencion, a 3 francos.....	306.00
102 dias de albergue y manutencion de la jaca, a 1 franco.	102.00
Por calefaccion y luz	41.00
Lavado y aplanchado	10.00
Por la ropa de cama	12.85
Un par de zuecos	2.55
Total.....	474.40

El montañes añadió:

—Quedan a mi favor ochenta y seis francos setenta y ocho céntimos. Lo demas constituye el importe de la deuda, y, por tanto, estamos en paz.

Rapax se puso lívido.

—Supongo—dijo Rivet—que no me obligará usted a enviarle a uno de sus colegas.

El escribano comprendió que estaba cojido, pagó lo que se le reclamaba y partió precipitadamente.

Revolviósele la bilis al pobre Rapax, el cual, por espacio de seis meses, fué víctima de una espantosa ictericia.

JORGE DE LYS



Arturo Prat

en el combate de Iquique

(21 DE MAYO DE 1879)

I

Héroe inmortal de gloria inmarcesible,
modelo de acendrado patriotismo:
eres, Arturo Prat, por tu heroismo
honra de Chile, emblema de valor!
Como adalid leal, pundonoroso,
en el drama de Iquique te contemplo
dando ante el mundo un admirable ejemplo
de mártir del deber y del honor!

Por tu noble actitud en el combate
el alma emocionada se enternece
al ver cuánto a mi patria le enaltece
la dignidad de tu grandiosa accion.
Preciso es recordar en sus detalles
cierto episodio de esa lid tremenda,
para que con asombro se comprenda
cuán inmensa fué Prat, tu abnegacion!....

La *Esmeralda*... y tambien la *Covadonga*,
dos corbetas bien débiles, por cierto,
quedaban sosteniendo en aquel puerto
el bloqueo que en él se estableció.
El *veintiuno de mayo* amanecia
en gran tranquilidad, sin ningun ruido,
como en todo aquel tiempo trascurrido
desde que ese bloqueo principió.

Poco ántes de las seis de la mañana,
cuando la niebla ya se disipaba
y en el vasto horizonte se mostraba
el océano en plena claridad,
Dos buques se avistaron en el norte:
eran el *Huáscar* y la *Independencia*,
que a la rada de Iquique, en evidencia
se acercaban con gran velocidad.

El peligro fatal era inminente,
la lucha desastrosa, inevitable,
por la fuerza agresiva, formidable,
que presentaba Grau aquella vez.
¿De qué modo oponer defensa alguna
a blindados de fierro irresistibles
con dos frájiles naves ya inservibles
por el uso constante y la vejez?

Al divisarlos Prat, en el instante
ordena que se toque "a jenerala";
sin esperar que la primera bala
vaya a imponerle una resolucion.

Baja con rapidez al camarote;
cambia uniforme; se arma de su espada;
despues... contempla a su familia amada,
cuyos retratos besa con pasion....

Iba a morir!... así lo presentia!...
y en ese solemnísimo momento
¿cómo no retraer el pensamiento
a la esposa, a los hijos, al hogar?....
En lid tan desigual e insostenible,
¿cómo desamparar con fria calma
a esos seres queridos de su alma
que aun podia en sus brazos estrechar?

Pero el marino Prat, el héroe noble,
baluarte de una enseña inmaculada,
ante el deber de su mision sagrada
no podia un instante vacilar.
Con dos naves confiadas a su mando
el comandante Prat, en ese dia
el honor de su patria defendia,
y ese alto honor tenia que triunfar!

Celoso defensor de la divisa,
que al pabellon de Chile ha enaltecido,
ante ese pabellon jamas rendido
forzoso era vencer o sucumbir!
Y fiel el capitan a la consigna
que debia cumplir como valiente,
con decidido empeño torna al puente,
dispuesto en todo trance a resistir!

Suben los tripulantes a cubierta;
y estando ya en el puente reunidos,
apaga la corneta sus sonidos
imponiendo un silencio jeneral.
Tiende Prat su mirada a los blindados,
y mostrando a sus bravos faz serena,
les dice en tono grave y con voz llena:
"Muchachos: la contienda es desigual;

"Pero un buque chileno no se rinde!
"Jamas, nunca se ha arriado esa bandera!
"Y así, en este combate o en cualquiera,
"de ese puesto no puede descender!
"Al tope la vereis mientras yo viva
"Allí debe flamear; y si yo muero,
"despues mis oficiales—como espero—
"sabrán tambien cumplir con su deber!"

¡No mas grande mostrárase Leonidas
al frente de sus leones espartanos,
como Prat desafiando a los peruanos
con leopardos chilenos en el mar!
"¡viva Chile!" gritó con entusiasmo,
descubriendo, cortes, su noble frente;
y un ¡viva! atronador se oyó en el puente
que hizo la rada entera retemblar!

¡Era el grito de guerra de esos bravos
que, en el sarcasmo de su negra suerte,
con altivo desprecio de la muerte,
aclamaban a Chile en alta voz!
¡Era el grito del alma de chilenos
que, en honra de esa patria tan querida,
al rendirle el tributo de la vida,
le enviaban esa vez su último adios!....

En tan grave conflicto, persuadidos
de que van a arrostrar un fin funesto,
avanzan resignados a su puesto
resueltos a luchar hasta morir!
Y se traba la lid; y los cañones
hacen oir su horrísono estampido,
y el amor de la patria enardecido
con rayos de furor se hace sentir!

Cercada la *Esmeralda* por el *Huáscar*,
lanza sus proyectiles al blindado,
esforzándose en verlo acribillado
por un fuego incesante y destructor.
Pero dan esas balas tan certeras
en un muro que al punto las rechaza,
sin poder penetrar en la coraza
de aquel invulnerable monitor.

Trascurren varias horas; y la lucha
se muestra a cada instante mas sangrienta,
pues con la desventaja se acrecienta
en los chilenos la exasperacion.
Viendo Grau que una nave despreciable
le opone tan porfiada resistencia,
le dirije el blindado con violencia
para destruirla a golpes de espolon.

Al choque, Arturo Prat, cual leon herido,
salta al Huáscar gritando: "¡al abordaje!"
con la ira, el arrojo y el coraje
que revelan su indómito valor!
Airado, en actitud amenazante
recorre con Aldea la cubierta,
que en toda su estension está desierta
porque el leon ha esparcido allí el terror!

Busca a sus valerosos enemigos,
pero ve que ninguno se presenta.
¡La audacia de su asalto los auyenta
creyendo que con mil van a luchar!

Avanza hasta la torre de combate,
impertérrito, erguido, alta la frente;
los provoca a la lid... inútilmente:
¡A un hombre no se atreven a afrontar!

Parapetados en la férrea torre,
como seguro, inespugnable fuerte,
¡los rifleros peruanos le dan muerte
sin bajar uno sólo a combatir!

¡Así caia Prat: como chileno,
jigante en su valor y patriotismo;
profundo en su lealtad y su civismo;
heróico hasta en el acto de morir!!..
.....
.....

Le sucede en el mando el bravo Uribe
que el fragor de la lid aun mas enciende
por el tenaz ardor con que defiende
con igual altivez el pabellon.
La *Esmeralda* está herida, ya espirante:
un proyectil enorme del blindado
de babor a estribor la ha atravesado
produciendo una horrible destruccion.

La cubierta sembrada de cadáveres
y tumbados en ella los cañones;
agotándose ya las municiones
para uno o dos que restan en accion.
Con el golpe asestado por el *Huáscar*
ha abierto su espolon brecha profunda,
y un torrente de mar la nave inunda
para precipitar su perdicion.

En circunstancias tan desesperantes
recibe otro terrible espolonazo!
¡La *Esmeralda* resiste! y sin dar paso,
se tiende en su costado de estribor.
Pero en la colision salta Serrano
seguido de ocho o nueve marineros,
que esforzados como él, luchando fieros
perecen abordando el monitor.

Al ver Grau que aun combate la corbeta,
sin poder conseguir verla vencida,
emprende la tercera acometida
para troncharla en banda de babor.
El choque fué espantoso, horripilante!
La *Esmeralda* partida, mutilada,
se sumerje en el mar, ya destrozada,
pero llevando al tope el tricolor!!...

Silencio sepulcral, grave, imponente,
reinó entónces en toda la bahia:
¡el silencio que infunde la agonia
del heroismo en su alta dignidad!
Sepultada en las hondas la *Esmeralda*
se alzaba de su tumba mas grandiosa
radiante por la luz esplendorosa
de su gloria y de su inmortalidad!

J. T. L. C.



POESIAS EN HONOR DE PRAT

LA epopeya de Iquique hizo vibrar hondamente la cuerda poética en los contemporáneos y fué motivo de muchas y mui felices inspiraciones, traducidas en armoniosos versos en todos los idiomas. Damos aquí una muestra de esa corona poética cosmopolita, suponiendo que siempre será grato recordar esos versos que conmovieron a la jeneracion del año 1879.

Algunos de sus autores viven todavia y sus nombres tienen un eco cariñoso en ésta su segunda patria que tanto han amado y servido:

L'ESMERALDA ET LA COVADONGA

Lyre, depuis longtemps je t'avais reléguée
dans un coin de mon cœur,
toi qui chantais jadis, tour à tour triste et gaie,
la joie ou la douleur.

Encore un chant de plus, muse consolatrice,
mais un sublime chant
de victoire et d'honneur dont l'écho retentisse
du levant au couchant.

.....
.....

C'est l'ennemi! voyez les sillons de fumée
tracés dans le lointain
C'est lui! C'est le *Huascar* à la gueule enflammée.
Centaure aux flancs d'airain.

C'est l'*Independencia*, sa compagne de gloire,
recouverte d'acier,
qui vient avec audace assurer la victoire
du terrible guerrier.

L'orage est déchaîné. La mitraille en furie
pleut sur les matelots;
du Chilien indompté, dans cette boucherie,
le sang rougit les flots.

Gentille *Esmeralda*, ta course est achevée,
C'est là qu'il faut mourir.
Dans le gouffre entr'ouvert—ton heure et arrivée,
Il faut t'ensevelir.

Du vaillant aujourd'hui que la mer soit la tombe!
Branle-bas de combat!
A l'affût des canons qu'avec gloire succombe
L'héroïque soldat.

"Rendez-vous" dit Grau; mais Prat: "mon équipage
meurt et ne se rend pas."
Cieux et mer, contemplez ce que peut le courage,
faisant fi du trépas.

Contre un géant de fer lutter sans espérance,
oh! quel affreux moment!
Mais la patrie est là.—Le lutte recommence
avec acharnement.

Oui, la patrie est là. C'est, symbole sublime,
le drapeau tricolor.
Ses braves défenseurs descendront dans l'abime
avec leur cher trésor.

Oh! ils ne l'auront pas, ce précieux emblème
d'honneur et de vertu.
Les vautours affamés qui dans ce jour suprême,
sans gloire ont combattu.

L'*Esmeralda* mourante est la dépositaire
du glorieux drapeau.
Vierge, elle l'emporta, s'en faisant un suaire,
et disparut sous l'eau...

Alors le brave Arthur sautait à l'abordage,
nouveau Jean Bart chilien,
Et tombait en héros, en semant le carnage,
sur le pont péruvien.

Tel le noble lion, surpris dans sa tanière
par de nombreux chasseurs,
Se lance tout-à-coup, hérissant sa crinière
contre ses aggresseurs.

Plutôt que de céder, terrible encore, il lutte,
il poursuit, il étreint,
Et tombe en rugissant, entraînant dans sa chute
l'ennemi qu'il atteint.

.....

Cependant, que devient la chétive corvette?
Quel est son triste sort?
La puissante frégate en a fait sa conquête,
sans doute, sans effort!

Que vois je?... la fourmi luttant avec courage
contre un tigre en fureur.
Aveuglé par sa force? A t-elle l'avantage?
Oui!... vive la valeur!

De l'ennemi, Condell évite le navire:
il ne perd point l'espoir;
il l'évite trois fois; sur un écueil l'attire,
et là, le fait échoir.

Il est là, ce Goliath, terreur du Pacifique
pourfendu par l'écueil.
Condell, pour toi mon cœur, dans ce duel homérique
a tressailli d'orgueil.

Viens, nous te tresserons des festons de victoire;
et ta *Covadonga*
reconstruite à nouveau se couvrira de gloire,
et Dieu vous bénira.

Nobles preux du Chili, le monde entier contemple
votre intrépidité;
et vos noms glorieux se graveront au temple
de l'inmortalité!

EUJENIO CHOUTEAU

THE ESMERALDA

On Watch she lay, that fair May day
Beneath the tricolor;
Her iron mouths were cold and still;
The hearts her Hero's bore,
Were stern and cold, but ready, aye
To burst in scathing flame,
When thundering on, like crash of doom
The mailed monster came.
Not theirs to blench, not their's to quench
The Patriot's sacred fire,
Till heart-blood wells, till struggling breath,
In clasping waves expire!
"What ho, my men! stand by your guns!
We'll teach the felon knaves
How Chilian hearts'neath yon pure star
But fear dis-honoured graves!
With spur of steel, with crash of shell
With avalanche of flame,
Fierce havoc shadowing its track
The dread war engine came!
Undaunted still, she reels, she turns
Her bolts, mid ocean froth
Rain helpless as the lashing hail
When thunder clouds are wroth!
Nail up yon flag! thrice curs't be he
Who mutters yield! amain!
The British blood that warms this heart
Fired Cocharane's noble vein!
The fierce assault, four mortal hours
Yon puny bark must bear,
With rush and roar, as angry boar
Some huntress fallen may tear,
So bides the strife; the blood of life
Is oozing from her side,
Yet fair and free the tricolor
Waves scathless o'er the tide,
As belching flame—Aglorious name,
No more to breast the wave,
She droops, she sinks, the waters clasp
No prey more true or brave!

.....

Death-dealing mid a hundred foes,
Yon wreck of noble band,
Lo! on the Huascar's reeking deck
Fights Arthur axe in hand!
"Oh spare him! by the generous pulse
Which valour stirs in all,
E'en in the breast of ruthless foe
To see a hero fall!"
"Oh spare him! on that noble brow
Should bear no craven brand!"
His life blood now the hissing steel
Laps eager:—hand to hand
He fights, he falls; in agony
What direful visions rise,
His clinging babes, his weeping spouse
Wiht sad appealing ayes!

.....

"Oh! bear him softly down below,
Ye coward hands that stilled
The beatings of a noble heart,
Lifes promise half fulfilled."
Oh! shroud him not, but let the flag,
Fair Chili's tricolor,
Enwrap her son, and be the wave
His grave for evermore!
The wave that murmurs on the shore
And laps his native strand,
Shall whisper still his memory
Unto the listening land,
And sire to son, in days to come
The stirring tale shall tell,
How fought the *Esmeralda's* crew,
How Prat their Captain fell
Not Arthur, on his fields of fame
In glorious days of eld,
A knight more worthy, bore the name
Or nobler deed beheld!

HIBERNICUS

AL VALEROSO PRAT

Ei fu!! Sen gi cual forte, audace prôde
Che tema non conobbe né pallore:
La gloria sol cercó, l'inclita lode
Che cinge all'uom le tempia di splendore.

Non lidi esperi, un ere prode
Vider cotanto ardir, tanto volore:
Ovunque splende il sol, certo non s'ode
Cosa ch'agguagli a Prat, a Prat che muore.

Sparí; ma i raggi di fulgente gloria
Brillár sul fronte eroico, ognor altero
Giace; ma cual emblema di vittoria.

Non roso mai da dente crudo e fero
Cadde; ma i fogli eterni della storia
Diran ch'ei ebbe del valor l'impero.

C. J. A. V.

EL PAPERCHASE EN APOQUINDO



Tras de los zorros



Saltando una valla

DADAS las ocho de la mañana del domingo un grupo numeroso de personas, alegres y bulliciosas, a caballo algunas y otras en carruajes se reunian en la Plaza Vicuña Mackenna: Poco despues se ponian en marcha con rumbo al norte, desfilando por la calle de Santa Lucia.

Componian ese grupo los miembros del Santiago Paperchase Club y las personas invitadas por ellos a la partida de paperchase, que deberia berificarse ese dia en Apoquindo: señores Cárlos R. Avalos, Arturo Lyon Peña, Ignacio y Miguel Cerda, Oscar Bascuñan A., Julio Diaz, Mariano Guerreros Mandiola, Tristan Molina, Albert Bop, Cárlos, Diego y Guillermo Swinburn, Alberto y Francisco Huerta C., Jorje de la Plaza, Arturo Lamarca Bello, Julio Bustamante, A. Brandalá, Cárlos Holzmann, Cárlos Lasserre, Cárlos Pepper Van Buren, G. Lambert, Ernesto Ried Silva, Arturo Schultes, Jorje Marchand, Guillermo Robertson, C. Cautet, W. Mendoza, Jerman Montero, C. Courreges, R. Enrique Lyon Peña, Luis de la Carrera, Jorje Cruz Montt, Enrique Cifuentes, M. Walsen, Hernan Santelices, Cárlos Valdivieso, Florencio Hurtado, Aliro Parga, etc.

Iban tambien otras personas cuyos nombres no pudimos obtener.



Bajo los nogales.— Los zorros y los perros



Un grupo de "hounds"

En el nogueral de Apoquindo se tenia preparado a la comitiva un espléndido desayuno, terminado el cual, los zorros señores Swinburn y Ried S. se lanzaron al campo marcando a sus cazadores un derrotero dificilisimo. Veinte minutos despues salió detras de ellos un grupo de "hounds" montados en piafadores corceles. Miéntras tanto, los invitados a la partida se colocaban en un sitio alto para no perder un solo incidente de la carrera.

Para evitar atropellos, los monteros convinieron en saltar los obstáculos ordenadamente y despues de cada uno de ellos, los mas adelantados detenian el paso para dar lugar de alcanzarlos a los que venian mas atras. De esta manera se saltaron las cercas naturales, las pircas, las vallas y los fosos que habia en el camino recorrido por los zorros, con toda felicidad

Al llegar al "check", todos los "hounds" apuraron sus cabalgaduras y con un fuerte galope terminó la primera parte de la cacería.

Diez minutos de descanso y luego los zorros se pusieron nuevamente en marcha, marcando un rastro accidentado y lleno de tropiezos de toda naturaleza. La cancha elejida esta vez guardó sorpresas inesperadas para los monteros. A veces se perdian de los zorros y éstos anunciaban su presencia y luego



En torno de las ollas



Durante el almuerzo



Un buen salto



Un momento de descanso

huian en rápido galope, llenando de entusiasmo a sus perseguidores.

En el potrero denominado de las Turbinas, los "hounds" franquearon una série de obstáculos y fueron a rematar por fin a la alameda que conduce a la iglesia del fundo. Aquí terminó el paperchase.

VALPARAISO PAPERCHASE CLUB



Los zorros



Alrededor de un cordero asado

EL juéves 10 del mes en curso inauguró esta floreciente institucion de paperchase de Valparaiso sus reuniones de la temporada de otoño. El meet de inauguracion fué una fiesta esportiva que despertó un entusiasmo inusitado en los socios y demuestra el éxito que tendrán las futuras reuniones.

Un tren especial condujo a los monteros de la estacion del Puerto a Quilpué, en donde se llevó a efecto la cacería, y sus cabalgaduras. Allí llegaron a las 10 A. M., y media hora despues comenzaba la partida con la salida al campo de los zorros señores Arturo Onfray y Ch. Walbaum. Durante treinta minutos estos atrevidos jinetes recorrieron una estension considerable saltando vallas y cercados con gran intrepidez. Trascurrido ese tiempo los perros se lanzaron detras de los zorros siguiendo su rastro de grito de "¡Tally-ho! Tally-ho!" Las dificultades que oponia el camino los obligó a detenerse a cada instante y por esta causa hubieron de llegar al "check" al cabo de una hora y media de arriesgada marcha. Los obstáculos del camino, fosos, cercas, palizadas, fueron salvadas con toda felicidad y todos llegaron al término de la carrera, gozosos y llenos de entusiasmo. El "check" se efectuó en un sitio atrayente situado en el camino de Marga-Marga.



Saltando un field gate

Durante el lunch el señor Claudio Lyon, presidente del Club, dirijió la palabra a los socios e invitados, exhortándolos a no dejar desfallecer su entusiasmo por este entretenimiento esportivo.

A las 2.20 de la tarde los zorros partieron nuevamente seguidos con un intervalo de media hora por los "hounds"; unos primeros, otros despues, pasaron por el llano del Cementerio en veloz carrera y se detuvieron poco ántes de llegar al Sauce a causa de que los zorros se encontraron faltos de papel picado para marcar el rastro.



Un paso difícil



Los concurrentes al paperchase

DESAFIO DE FOOTBALL. Entre bomberos

LA activa juventud que compone el Cuerpo de Bomberos de Valparaiso, no se resigna a permanecer en la inactividad y así cuando los ejercicios reglamentarios le dejan libre algunas horas, las dedican a la práctica de otros ejercicios no ménos útiles que los que le impone el réjimen del Cuerpo en que están afiliados. La mayor parte de esa juventud entusiasta y vigorosa, ha fundado instituciones de football que ya han podido medirse ventajosamente con clubs mas antiguos que los suyos.



TEAM DE LA 11.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS



TEAM COMPUESTO POR BOMBEROS DE DIFERENTES COMPAÑÍAS

Ultimamente ha tenido lugar un desafío entre la 11.ª Compañía de de Bomberos y un team elejido entre los footballers de las demas compañías del mismo cuerpo. El match prometia estar reñidísimo y lo estuvo en realidad, pues ambos teams se encontraban entrenados en condiciones análogas. Las compañías que contendian con la 11.ª tuvieron el cuidado de elejir lo mejor que tenian, pues conocian demasiado bien la maestria y vigor a toda prueba de sus rivales.



PEQUEÑOS JUGADORES DE FOOTBALL

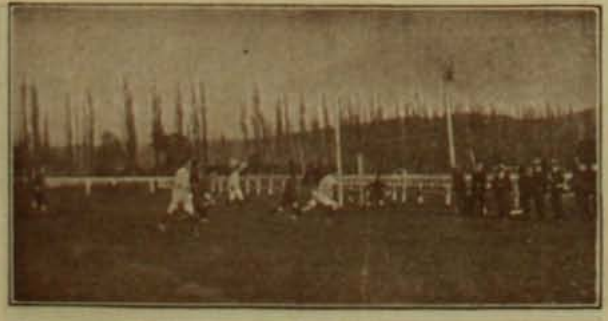
Era natural que ante la resonancia del match, todo el mundo se entusiasmara. Por esta causa un crecido número de familias y jóvenes aficionados cubrieron la barrera en una gran estension formando una cuádruple fila.

Al presentarse los campeones en la pista, el público pudo imponerse de que realmente los partidos estaban equilibrados, pues conocian el juego de varios de los que allí se hallaban.

Colocados en sus puestos respectivos los jugadores, el referee, señor James Davis, dió la señal de comenzar la partida, correspondiendo el kick of a la 11.ª compañía. Sus contendores imprimieron desde luego un tren espléndido al juego y en shoot vigoroso hicieron retroceder la pelota en tierra enemiga. Siguió a esto una série de pases y combinaciones que dieron a la partida una animacion inusitada. El juego fué bastante reñido; pero a pesar de la resistencia que les oponian sus adversarios, los de la 11.ª, despues de una hora de lucha, habian conseguido colocar varios goals espléndidos. La concurrencia aplaudia a los vencedores cada vez que conseguian un nuevo triunfo. Al terminar el juego el team de la 11.ª Compañía de Bomberos habia colocado cinco goals contra uno. La victoria les habia pertenecido completamente. Al lado de estos fornidos jugadores de football, los espectadores pudieron ver a nueve pequeñuelos que con una pelota, demasiado pesada para ellos, trataban de imitar, con todas sus peripecias, el juego de sus mayores.



FAMILIAS PRESENCIANDO LA PARTIDA DE FOOTBALL



EL GOAL EN PELIGRO



ARREÁNDOSE



Antes de partir



En la calle de la Victoria

LA COPA UNDERWOOD.—Alfredo Manzo

LA caminata clásica por la Copa Underwood que se verifica anualmente en Valparaiso, ha exhibido este año a un nuevo campeon que poco a poco ha ido progresando hasta alcanzar el primer puesto entre los "trotters" de mayor reputacion entre nosotros. Fué ésta una verdadera revelacion de la resistencia estraordinaria de Alfredo Manzo, porque si en realidad se le reconocian cualidades sobresalientes como caminante, no se creia nunca que pudiera vencer, menos aun en la forma que lo consiguió, a campeones de fama tan reconocida como Potts, que durante el año 1906 tuvo en su poder la Copa Underwood.



Sr. Alfredo Manzo, el campeon de la caminata

Los opositores a esta recompensa debian recorrer el trayecto de ida y vuelta que media entre la Plaza de la Victoria y la Plaza de Armas de Quilpué. En presencia de una multitud de curiosos, se dió la partida a las 8 y 43 minutos de la mañana. En el acto tomaron la delantera los señores Potts y Arroyo, de Valparaiso y los cinco campeones de Santiago. Los porteños mencionados iban adelante y los santiaguinos atras formando un solo grupo; en esta forma llegaron a Miramar. Mas allá de este punto Manzo se destacó y avanzó rápidamente hasta emparejar al señor Potts; en cuanto al señor Arroyo habia quedado ya en segundo término. Así marcharon muchos kilómetros y atravesaron por Viña del Mar. Al llegar a Quilpué un cuarto campeon apareció ocupando el primer lugar: era el señor Beltran y relegaba al segundo y tercer puesto respectivamente a los señores Potts y Manzo. En ese momento eran las 11.11 de la mañana. A la vuelta el señor Potts tomó la punta en tremenda lucha con el señor Manzo, que aun conservaba intactas todas sus fuerzas. A poco aquel esforzado campeon sufrió un accidente y mal de su grado hubo de ceder el primer lugar a este último, quien ya no lo abandonó hasta llegar al punto de partida.

* *

EN VIÑA DEL MAR.—Partida de golf

Hé aquí un juego que está llamado a alcanzar un estraordinario desarrollo entre nosotros, en virtud de tener mui estrechas semejanzas con el llamado juego de "chueca" que fué y continúa siendo el juego favorito de nuestros aborijenes.



Esperando el shoot

En la actualidad solo hai mui pocas instituciones que se dediquen a la práctica de este juego a pesar que es tanto o mas entretenido que el foot-ball. En Viña del Mar cuenta con un crecido número de partidarios quienes han conseguido una maestria maravillosa gracias a su constante ejercicio. El domingo se jugó allí una interesante partida de golf que fué una demostracion evidente de nuestra aseveracion. Varios amateurs de este sport, durante largas horas lucharon con gran vigor y entusiasmo, no descansando sino el tiempo necesario para recuperar nuevos brios con que recomenzar la partida. Nuestro corresponsal fotógrafo tomó algunas vistas durante el curso del juego, que aunque no reflejan con propiedad exacta el carácter del juego dan de él una idea aproximada.





Diferentes faces del juego

LAS ULTIMAS CARRERAS



Mesalina



Jueces de partida

LAS carreras del domingo último llevaron al Club Hípico numerosa concurrencia. En la primera carrera, sobre 800 metros, Miss Polly fué unjida de favorita. La Mosca punteó hasta las tierras derechas en donde Sfax, se le dejó caer con fuerza y pasó al frente del lote al galope para adjudicarse el premio. Miss Polly quitó el segundo lugar a Mosca pocos metros ántes de la meta. Tiempo, 49 1|5.

Los 1,200 metros de la segunda carrera fueron disputados por once de los inscritos, retirándose de ella sólo La Prenda. En la partida se fué Duao a la punta y se separó considerablemente del grupo, seguido de Caius, que ántes de la recta se vino sobre el puntero y lo desalojó de su puesto para venirse al galope en demanda de la meta. Segundo llegó Duao y tercero Narenta. Los demas llegaron distanciados. Tiempo 1.16 4|5. La tercera carrera, sobre 1,000 metros fué un paseo para Abismo, que midió la distancia en 1 minuto 2 segundos. Segundo entró Espectro, que siguió al puntero desde la partida sin lograr alcanzarlo en ninguna parte. Abismo ganó mui fácilmente. La cuarta carrera, Premio Las Oaks, sobre 2.200 metros, reunió a cinco yeguas, todas importadas: Acacia II, 48 kilos, Mesalina, 59 kilos, Hungria, 54 kilos, Mirona, 59 kilos y Ponzoña, 48 kilos. La partida de esta carrera, como en todas las del dia, fué magnífica. En la curva de las tribunas de segunda, Mirona se abrió mucho, perdiendo bastante terreno y perjudicando a Mesalina que venia a su lado. Ambas yeguas corrian detras de las punteras y en último término venia Ponzoña. En el punto de los mil metros el órden de la carrera habia variado: Mirona, colocada en la punta, parecia traer intactas sus enerjias, pero pronto se pudo ver lo contrario. Antes de la última curva Mesalina atacó valerosamente y consiguió ganar por cuerpo y medio a Ponzoña, que del último lugar pasó con brios al segundo en las tierras derechas. Acacia llegó tercera y Mirona cuarta; última Hungria. Tiempo 2 minutos 23 segundos 1|5.



En el Paddok



Mirando la pizarra: "No ha dado buen resultado"

Mesalina fué conducida por Rebolledo, que completó su tercera victoria, pues ya habia ganado la segunda carrera en Caius, la tercera en Abismo. La quinta carrera, de 1,300 metros, fué disputada encarnizadamente entre Poseur y Cherry Ripe.. Partió ésta de punta y tomó tres cuerpos sobre el grupo, encabezado por Poseur. La última carrera, sobre 800 metros, fué ganado por Crucero. 2.a Kismet.

BLACK AND WHITE CONCERT

En la noche del juéves de la semana pasada la colonia inglesa y norteamericana ha tenido oportunidad de asistir a una fiesta de carácter nacional, un Black and White Minstrel Concert, verificado en el local del Frohsinn Club, que fué graciosamente cedido al Union Church Yungmen's Club.

Organizaron esa velada una serie de jóvenes pertenecientes a ambas colonias, quienes tuvieron el cuidado de hacer figurar en el programa actos de concierto puramente anglo-sajones, que llevaran a los concurrentes un recuerdo de la patria lejana.

Por esta causa, la fiesta tuvo un interes real y todos pudieron disfrutar de un rato agradabilísimo. Demas está decir que los improvisados artistas que tuvieron a su cargo la caracterizacion de los diferentes roles, supieron salir airosos de su empresa.



Black and white minstrel troup

El Caballero De Martino

Damos el retrato del célebre marinista De Martino, pintor de cámara de la estinta Reina Victoria I y del actual Rei Eduardo VII y autor del cuadro que adorna nuestra pájina central, propiedad del señor Gregorio Santa Cruz.



De Martino, despues de Somerscales, ha sido uno de los artistas que mas se ha preocupado de inmortalizar con su pincel incomparable todas nuestras hazañas de la guerra del Pacífico. Hai en su série de cuadros una historia completa de nuestros heroismos, en la cual se adivina que el pincel del autor palpitaba a impulsos de una espléndida admiracion y cariño hácia Chile.

Tiene este retrato de nuestro pintor de batallas el mérito de haber sido tomado por la Reina Alejandra durante un viaje que hizo a bordo del crucero "Crescent", mandado por el duque de York. De Martino sigue a la familia real en todos sus viajes por mar para pintar las perspectivas que agraden al Rei. Goza de una justa reputacion europea.

* *

Un obsequio al comandante Phillips



El pergamino cuya copia damos a publicidad en forma reducida, ha sido obsequiado por la Sociedad Bernardo O'Higgins al comandante del rejimiento de infanteria Pudeto, teniente coronel don Enrique Phillips, por sus servicios prestados en pró de la glorificacion de ese invicto padre de la patria.

La Baronesa de Wilson

Ha vuelto nuevamente a pisar el suelo chileno una viajera cuyo nombre tiene merecida reputacion en el mundo literario europeo y americano: la baronesa de Wilson.

La baronesa de Wilson es autora de una série de estudios sobre los paises americanos y sus personajes históricos de mas trascendencia. Entre esos estudios tienen parte tan prominente como simpática Chile y los chilenos.

Ella adora los viajes y en especial los viajes por esta parte de América. Despues de cada una de esas largas escursiones,



su regreso al centro literario e intelectual de su patria es anunciado por un nuevo e interesante volúmen.

Maneja la pluma con sin igual maestria y sus producciones ejercen una estraña sujestion sobre el lector que las toma en sus manos obligándolo desde la primera pájina a continuar hasta el fin.

Nuestra sociedad y los altos funcionarios del Gobierno le han dispensado la mas simpática acojida. S. E. el Presidente de la República la invitó a comer en dias pasados al palacio de la Moneda.

Uniendo nuestro saludo al unánime y caluroso que le ha hecho la prensa chilena, solo nos queda desearle que lleve de este viaje un nutrido material informativo digno de su brillante pluma.

* *



Srta. Berta J. Lagos M.



Sr. Federico Cave C.

Contrajeron matrimonio en Los Andes

FERROCARRIL LONJITUDINAL

DOS grandes sindicatos, uno aleman y el otro belga, trabajan hoi dia afanosamente sobre nuestro suelo en busca de todos los detalles necesarios para presentar una propuesta que merezca la aceptacion de nuestro Gobierno, para ejecutar la obra mas grandiosa y de mas aliento que haya de hacerse en territorio chileno, cual es el ferrocarril lonjitudinal. Uno de nuestros corresponsales del norte ha podido sorprender ocasionalmente en sus trabajos a uno de estos sindicatos, el aleman, logrando obtener una fotografia del injeniero jefe señor Hans Winkler y del personal de la comision, fotografias que nos complacemos en reproducir.



Don Hans Winkler, jefe de la comision

Junto con éstas nos ha remitido una pequeña relacion sobre la distribucion del trabajo así como algunos datos biográficos del señor injeniero director, que damos a continuacion:

Bajo la direccion del injeniero cuyo nombre hemos dado ya, hace dos meses comenzó la comision alemana el estudio desde Cabildo hácia el norte dividida en cinco brigadas. Actualmente trabaja una desde Illapel a San Márcos. Las otras cuatro se repartirán el terreno restante en la siguiente forma: la primera de Copiapó hácia el sur, la segunda de Vallenar al norte, la tercera de Vallenar al sur y la última de Serena al norte. Los estudios se hacen con gran rapidez de modo que luego regresarán las brigadas a Santiago para elaborar los planos. La propuesta será sometida al fallo del Gobierno por el Deutsch Banc en representacion de la casa Holzman y Cia. de Frankfort a orillas del Maine, una de las firmas mas conocidas del mundo.

Suscintamente daremos algunos datos biográficos del injeniero mayor señor Hans Winkler. Haremos mencion, sin embargo, antes de eso, de la distinguida esposa del señor injeniero, que ha dado un ejemplo verdaderamente sorprendente de carácter y entusiasmo al acompañar a su esposo en una espedicion tan azarosa y difícil como debe ser ésta.

Los datos a que nos referimos son éstos: En 1881-82 toma parte en la construccion del túnel a traves del Alberg en Tirol, 10 kilómetros. En 1883-85 en la construccion de la red ferrocarrilera de Servia. En 1885-88 trazado de varios ferrocarriles cuya estension total es de 500 kilómetros; canalizacion de vias, obras de dársena y puertos en Servia. En 1888-96 construccion del trecho Ismit-Angora y del de Eskislehir a Konia, 457 kilómetros;



La comision de injenieros alemanes

reconstruccion del trecho Constantinopla-Ismit, 92 kilómetros; estudios en Ejipto, Armenia, Mesopotania. En 1896-902, construccion del puerto en Rheinau de Manheim; proyecto del nuevo puerto en Rheinau; obras de hidráulica, de electricidad y de canalizacion en Rheinau. En 1902-905, estudio y construccion de la primera parte del ferrocarril de Bagdad cuya estension total será 2,500 kilómetros; en obras hidráulicas en Constantinopla, Haidar, Pascha y Derintsche; estudios de diversos ferrocarriles sobre el Balkan en Bulgaria y Rumelia del este; diversos estudios en Alemania.—Próximamente esperamos ofrecer a nuestros lectores algunas fotografias de la comision belga que obra bajo la direccion del injeniero señor N. Cito.

Don EULOJIO SOLAR QUIROGA

SE ha apagado lentamente y en el silencio una vida llena de virtudes y de sanas enseñanzas, una existencia que aun podia haber contribuido con su ejemplo, a encauzar a la juventud y a guiarla por el sendero del bien. El señor don Eulojio Solar ha muerto despues de haber derrochado su esfuerzo y su intelijencia en todas las labores que incumben al verdadero ciudadano. Hijo de una época en que la sinceridad de los sentimientos y la elevacion de carácter eran cualidades jenuinas en nuestros hombres de Estado, llegó a su ocaso despues de haber cumplido con su deber en todas las faces de la vida, y sin llevar la mas leve mancha en su nombre.



En su juventud fué miembro de la Cámara de Diputados a donde lo elevó el partido conservador para recompensar su obra como miembro de esa agrupacion política. En el seno de esa rama del poder representativo, ayudó con la sabiduria de su consejo a la resolucion de los mas árduos problemas que jamas hayan preocupado la atencion de nuestros gobernantes. No obstante su modestia le impidió hacer esa aparatosa ostentacion de méritos que hoi es el recurso a que apelan las personalidades ficticias. Trabajó como político siempre en el silencio pero con una tenacidad admirable que daba a conocer el temple de su alma.

Mas tarde sus intereses guiaron su actividad por otros rumbos y apartándose de la vida activa de la política, se entregó a las faenas agrícolas.

La muerte lo sorprendió a la edad de 73 años.

CONCURSO DE BELLEZAS INFANTILES

CON el presente número damos fin a la publicacion de los retratos del Concurso de Bellezas Infantiles. Los retratos recibidos y que no se han publicado hasta hoi dia, ha sido a causa de que los orijinales enviados no servian para hacer una reproduccion o no cumplian con todos los requisitos exijidos para ser admitidos al concurso.

Próximamente daremos una lista de los premios ofrecidos para este concurso.

Los votos se recibirán en la Administracion de "Zig-Zag", Teatinos 666, hasta el 2 de junio a las 12 M. y en el mismo dia a las 3 P. M. se hará el escrutinio en presencia de un notario público.

LA ADMINISTRACION

PRIMER DIA DE CUARTEL



1.—Camino del cuartel.



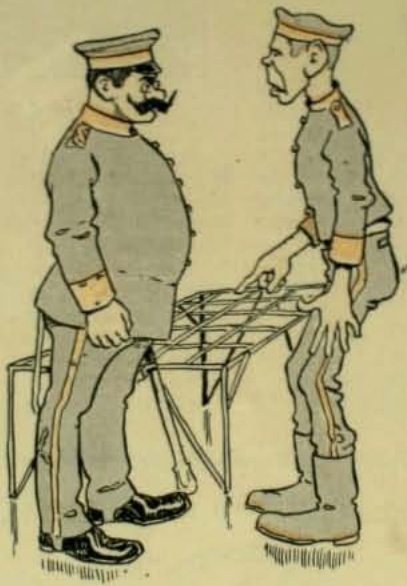
2.—Estreno del uniforme.



3.—¡Guarda con la oreja, hermano!



4.—*Entrega del equipo.*—¡Cómo diablos me voi a aprender de memoria el nombre de tanta cosa!



5.—Mi capitan, yo soi mui macizo: no *cabo* en este catre.



6.—¡Quepo, se dice, animal! Toma para que vayas aprendiendo gramática.



—¿Te entregaron el equipo?
—Sí, mi *quepo*.



8.—Yo soi cabo y no quepo, costino estúpido.



9.—¿Cómo se dirá al fin? ¿Quepo o cabo? Yo me he quedao con la duda y con dos patas...

CONCURSO DE BELLEZAS INFANTILES



250



251



253



254



252



257

255





256



258



259



260



261



262



263

Concurso de Bellezas Infantiles


264


265


266


267


268


269


270


271


272


273


274


275


276


277


278


279


280


281


282


283


284


285


286


287


288


289


290


291


292


293

Concurso de Bellezas Infantiles


294


295


296


297


298


299


300


301


302


303


304


305


306


307


308


309


310


311


312


313


314


315


316


317


318


319


320


321


322


323



334



336

335





337

338







339

340





442

343

341

344





345

347

346





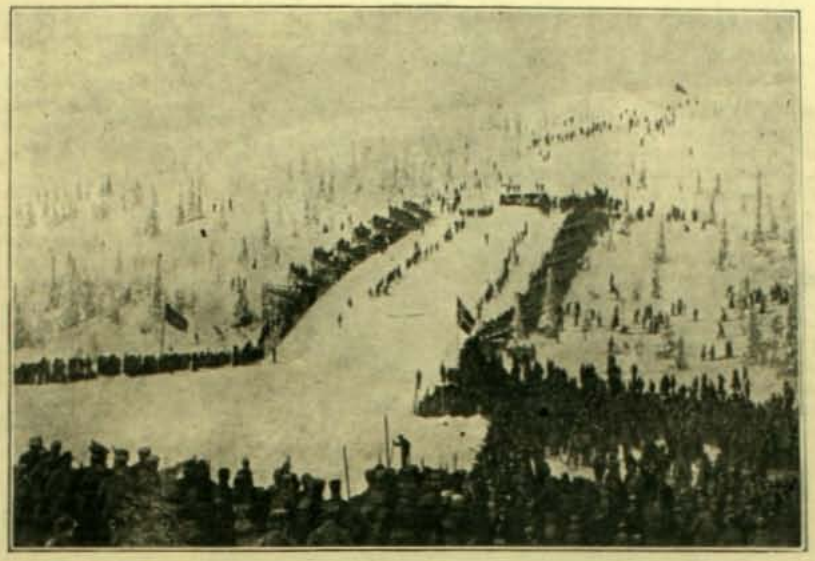


SPORT EUROPEO

Juegos Olimpicos en Noruega

Ahora que la Noruega se ha separado para siempre de la Suecia, el espíritu nacional aspira a manifestarse en la mas ámplia acepcion de su libertad.

Por eso el Rei Haakon ha buscado el modo de llamar la atencion de la Europa hácia la Noruega, instituyendo unos juegos olímpicos de carácter apropiado al pais, a sus habitantes y a su naturaleza.



La copa del Rei Haakon.—Gran salto de 35 yardas con "skis", presenciado por 10,000 personas

En Trondjhem se han verificado dichos juegos en un gran estadio construido especialmente. El programa contenia el campeonato del mundo para la rapidez en el patinaje sobre la nieve y el campeonato de saltos con "skis".

Campeonatos análogos se habian verificado ya en Suiza. Los sportsmen de todo el mundo estaban invitados y no pocos concurrieron al llamado.

Un jóven de 22 años cubrió la carrera de patines en 3 horas y 18 minutos, lo que segun los entendidos es maravilloso.

El ganador de la Copa del Rei Haakon dió un salto de 35 yardas con sus patines en medio de las aclamaciones de 10,000 espectadores frenéticamente entusiasmados. Apenas terminadas las fiestas sobrevino un terrible temporal de lluvia y nieve que a adelantarse habia hecho fracasar el concurso.



Vista de la tribuna durante el campeonato de patines

Ademas de los fines anteriormente enunciados el Gobierno noruego hace una obra de réclame sabia y provechosa para esa nacion. Pretende nada menos que hacer competencia a la Suiza, poniendo de relieve ante los turistas las soberbias bellezas naturales y las comodidades que presenta la Noruega en el invierno. Como la Suiza está ya mui conocida y surcada por millones de viajeros, la Noruega constituye una novedad en materia de escursiones a ser justamente apreciada.

Es un recurso injenioso el de que se ha valido el Rei Haakon para dar a conocer su pais a las naciones europeas. Los alpinistas y todos los que ansian conocer las emociones que proporciona una ascension sembrada de peligros y esperimentar el vértigo de las alturas, acudirán, anualmente, a aquella hermosa rejion de las nieves, cuya proverbial hospitalidad les hará regresar a los cálidos paises del Mediodia llevando encarnado en su alma un vago sentimiento de nostaljia.

La hermosura de las costas escannavas será tambien un aliciente poderoso para que los reyes del oro dirijan la proa de sus yatchs a aquellos mares glaciales en busca de sensaciones nuevas y de nuevos horizontes. Recalarán en los "fiords" y serpentearán la costa siguiendo sus caprichosas líneas.



El equipo de la Universidad de Oxford practicando

La gran regata de las Universidades Inglesas

Los remeros mas distinguidos de las dos grandes Universidades inglesas, Oxford y Cambridge, se preparan entusiastamente para su gran regata anual. Sabido es que esta regata constituye una verdadera fiesta nacional. Los equipos de ambas se preparan a dejar bien puesto el color de la Universidad o a mantener el triunfo del año anterior, con mucha anticipacion. Este año, segun los redactores sportivos de la prensa británica, la contienda estará mas dudosa que nunca, pues ambas Universidades presentarán sus mejores tripulaciones, cuyos ensayos son verdaderamente sublimes, que dejarán mui atras a las de los años anteriores.



El equipo de la Universidad de Cambridge practicando

LAS MODAS

El arte del vestido y otros adornos

CONFECCION DE FALDAS

En éstas se ha operado un cambio marcadísimo. El furor por hacer la falda de dos paños pasó; ahora se hacen de cinco, de siete y hasta de nueve; resulta lo mas práctico.

Han vuelto tambien las plegadas. Tendencia jeneral de las faldas así: ajustar bien las caderas; la amplitud por delante aumenta desde la mitad, es decir, entre las caderas y las rodillas; y en el borde inferior es mayor aun por medio de nesgas plegadas que van entre los paños y dan al borde inferior de la falda la deseada amplitud, sobre todo en los trajes-sastres que tanto siguen agradando, y para lo cual deben ustedes elejir telas adecuadas a este jénero de hechura. Las lisas, o "mezclillas", sin dibujo de rayas ni cuadros, son las mas prácticas. El adorno consiste principalmente en pespuntes y en botones.



Sombrero de Poujanne

COMO EN ESTREMO ORIENTE

No asustarse; de nada horriblemente exótico se trata. Es únicamente una encantadora, una sencilla reminiscencia: las mangas japonesas. Los modistos, en el colmo de la inspiracion, dieron con ese hallazgo, espigando entre las fantasías "estremo-orientales". Pidieron a las monísimas "mousmés" sus mangas anchas, abiertas, orladas de raso; y luego las hicieron mas cortas. Presentadas de este modo, dan al corpiño cierta nota "imprevista" y airosa. Lo que las diferencia de la verdadera manga japonesa es que llegan solamente un poco mas abajo de los hombros; cubren tan solo la parte alta de una segunda manga que llega al codo; pero en los trajes de "soirée" esa segunda manga no existe; la japonesa va sola y flota libremente en torno de la mitad del brazo; ¡gracia esquisita y poética!

TRAJE SASTRE

Muchas son las mujeres que no se atreven a intentar hacerse ellas mismas vestidos de esta hechura, juzgándola mas difícil que ninguna otra; dicen que, para las que no son del oficio, es hechura complicada, y hasta hai buenas modistas que tambien se acobardan. Quizás estén en un error, puesto que todo es fijarse, aprender, intentar, practicar. Hace falta una precision meticulosa: planchar con esmero y con frecuencia, procedimiento que es la piedra de toque de la mayoría de las modistas. Cuando se hacen vestimentas de diversos estilos, no basta planchar la labor una vez terminada; solapas, bocamangas y rebordes, así como las otras partes de la prenda, terminadas por separado, deben plancharse antes de unirlas. Abundan los trajes que no quedan bien, únicamente porque los plancharon mal.



Traje en "crépe de Chine" con bordados a la oriental

TRAJE ECONÓMICO Y LUCIDO

Se elije un crespon de lana, color entero y claro; la falda no lleva sino bieses de la misma tela, puestos alrededor y, si se quiere, formando greca, que siempre es mas bonito. La hechura de la falda debe ser de "campana"; ha de ir cortada al bies por delante y al hilo por detras. No importará que el cuerpo sea sencillo, con tal que las mangas sean de tul de igual color al traje; tambien de tul el cuello y el camisolin. De este modo, y sin gran costo, se obtiene un traje de vestir para jovencita.

PENSAMIENTO

Presiento que el sentimiento estético, el amor de lo bello, nos llevará a caer en otra tentacion: en la de hacernos una atractiva vestimenta de seda color pensamiento, adornada con bieses y alforzas de terciopelo pensamiento tambien, pero menos alegre, mas ocuro. ¡Los pensamientos son de tan diversos colores!...

"High tea"

Llámese "high tea" en Inglaterra una merienda tan suculenta, que tomada anocheciendo sirve de cena, y en la mayor parte de las casas de la clase media y reemplaza esa comida de la noche. Así como el té de la tarde se sirve siempre en el salon, el "high tea" se sirve en el comedor. La mesa, a cuyas cabeceras se sientan el amo y el ama de la casa, son los puntos de partida de los comestibles y del "bebestible". La señora tiene ante ella una gran bandeja de plata con todos los utensilios. El señor está ocupado en partir en finísimas lonjas una lengua fiambre, que es la encargada de abrir la marcha en esta simpática procesion de manjares. Todos ellos están ya colocados sobre la mesa. Curioseemos, ya que como mujeres nos hemos de llevar la fama. En el centro de la mesa hai una cesta de porcelana llena de "mimosas". Las flores ocupan siempre el primer lugar en Inglaterra. A un lado de las flores un "veal and ham pie" (pastel de ternera y jamon), que recomiendo mui especialmente a mis lectoras. Haciendo vis a vis al pastel, un jamoncito de York en dulce que parte los corazones, y dando guardia de honor a estos fiambres, en platos mas pequeños, una variada coleccion de emparedados, cuya comparacion es, sin duda, un voto hecho por los comensales a juzgar como prueban de todos ellos como si formaran parte de tribunal que ha de adjudicar premio. Los hai de langosta y salmon, de pavo, perdiz y jamon, de berros, de pepinos, de mermeladas. Los invitados, que ocupan los lados laterales de la mesa, tienen su plato, cuchillo y tenedor, y para este té (¡valor se necesita para llamar té a tal banquete!) sí se dan servilletas. El dueño de la casa va trinchando y repartiendo raciones; la dueña de la casa sirviendo tazas de té; y cuando todos los invitados están servidos, les llega a ellos el turno de comer. Cuando este té se toma en familia o entre personas de mucha confianza, no sirven los criados y solamente se toca el timbre y aparece la "parlour-maid" (moza de comedor) para cambiar platos, como sucede en el "lunch". Los ingleses entienden mui bien la vida. La hora de la mesa es siempre de espansion, de alegria y de "charla". Muchas veces en los paises que no sabemos prescindir de los criados para nada, nos sentimos cohibidos, sabiendo que testigos escuchan cada una de nuestras palabras, las comentan y las han de juzgar y repetir correjidas y aumentadas. En Inglaterra se suprime el servicio siempre que se puede, y así se habla con toda libertad en esas comidas íntimas que resultan encantadoras.

EL FOTOGRAFO QUE CANTA

ME llamó ese dia la atencion el jesto picaresco en que retozaba la sonrisa burlona y cierta espresiva animacion de travesura que hacia fiestas en el rostro de Celedonio. Este Celedonio es uno de los hombres buenos de este pais de Guacargüe; es agricultor en pequeño y propietario de un par de carretas aperadas con las cuales hace servicios de acarreo. Todo esto lo ha obtenido, como él lo dice, ¡gracias a Dios! por la buena virtud de su trabajo.

—¡Qué le parece, iñor,—me dijo al punto a mí.—¡Los niñocos! Estos hombres cuando llegan a viejos se ponen tartamúos y cualquier gorgojo los pasa pu el aro.

—¡Qué es lo que hai?—le pregunté animado por la indiscutible curiosidad masculina.

—Este on Vicho—me dijo deteniéndose a mi lado—está viejo chocho. A toitos los que pasan por l'esquina e la vara les está contando que tiene en su casa al fotógrafo que canta. Lijerito los va a conviár a toos pallá pa que l'oigan.

—¡Y qué hai con eso, don Celedonio?

—Qui ha de haber contimás! Que a on Vicho lo van a hacer leso no mas, como que hai Dios. Yo, cuando supe eso del fotógrafo que canta, ganitas me dieron de ecirle que lo mandara cambiar con viento fresco; pero me recordé lo que pasó con musiú Rená, cuando yo estuve pu allá por la ciuá, y yo ije:—mejor es reirse; porque al último, iñor, si uno se mete onde no lo convian, no le crén ná, se rien espues d'iuno y es pa pior, iñor.



—¡Y qué fué lo que le pasó a usted, don Celedonio, con ese musiú?

—Voi a contarle a su mercé pa que se ria. Jué la cosa e no te muevas. El musiú estuvo trabajando pu estos laos, con las trillaoras e on Feliciano y entonces nos hicimos amigazos. Es güeno el gringo, iñor; d'eso no hai que ecir ná. Ahora tiene en Santiago la cantina de uno d'esos que llaman cluses, onde van los jutres a escuerarse qu'es el juicio.

Cuantuá cuando yo estuve en la ciuá por motivo e la compra d'iuno güeyes, mi alojé en la casa e musiú Rená y lo pasé, iñor, a que querís boca... Tá casao el musiú con una gringa bien regüena moza y tiene una cuñá, rucia tamien, medio percherona, de aquello de comil flaute que es de chupáse los bigotes.

Son de primera, no hai dua, y andan mas jutres qu'el gobernaor. ¡Las viera usté, iñor! Yo cuando estuve allá ecia:—¡Caramba, no ser guaina yo por l'entreflauta!

Güeno, pues, es el caso que a mí me trataron com'un prince. Hai queecir que musiú Rená es celoso como un condenao y que en su casa no entra ni el confesor. Con él no hai tutia. Yo era el único hombre que entraba y salia por eseucion. Pero si él no tenia confianza con uno ¿con quién poia tenerla tampoco? Hombres como yo, iñor, no es porque yo lo iga, en lo honrao y en lo cabal salen pocos en fanega.

—Exacto, don Celedonio.

—Gracias, iñor, y vamos al cuento. El caso es que me dieron a mí pieza amueblá e too lujo en un patio diacentro y yo me acostaba tempranito; pero los colchones, iñor, eran d'esos que se hunden, d'esos blanditos onde uno está como en cunita. Daban ganas de estarse desvelao pá gozálos ínteros.

Una nochchita, en l'hora cuando el musiú andaba en la cantina—el musiú casi se amanece, noche a noche—de repente empecé a sentir una musiquita y una voz de hombre, en la pieza de la iñora; era una voz di hombre que estaba cantando que se las pelaba.

En un pronto yo me creí que estaba oñando; pero espues paré l'oreja y nó pues, iñor, no pues. Era uno que cantaba a lo que aba la boca una d'esas tonás en gringo, esas cohas que icen cantan en los triatos; pero no era la voz del musiú. Ni cerca; estiotro era mui afinaito y le alian unos gorgoritos d'esos de mándeme llamar no mas. En dei entró a cantar con otra niña que se le acompañaba tan a lo vivo que parecía que estaba pegaita al'oido.

Las maamitas a ratos se reidan, endei volvian a cantar con la muhiquita y en esta treta se llevaron como hasta las once u las doce, ná menos.

Yo no quise, e primera, ecirle ná al musiú; porque no me gusta meterme en enreos ni en historias con naide y tamien pa que no he puhieran a ecir las niñas que yo era un bochinchero y un chismoso.

Pero esta payasá, iñor, empezó a urar como unos ocho dias y el musiú no sabia ná. Tanto jué qui una noche me salí callaito e la pieza, en pié e media, y me juí a aguaitar por una rendija e la ventana. Bien poco si alcanzaba a ver; pero en lo poco se conoho lo mucho. Se reidan las dos rucias; la eñora el musiú y la cuñaita; pero al fotógrafo no se le veida. Taba cantando en lo mejor unas tonás medio diablonas que hacian morirse e risa a las niñas. Yo e balde buscaba al fotógrafo porque lo entia gritar cerquita; pero ná. Pa mí qu'estaba ebajo la mesa y esto me dió rabia con las maamas, porque lo ejaban que juera emasiao confianzúo.



Endei me aburrí y me puhe en el pasaizo por ver si lo veida irse; pero jué contra ná, las iñoras se acostaron, apagaron la vela y el fotógrafo no alió nunca. Yo ije: Esta nues conmigo, y no aguanté mas y al otro dia en la nochehita, cuando si iba a ir el musiú, lo llamé pa entro y le larguê l'agua.

Musiú Rená, espues que he lo conté too se queó como cortao y me ijo: Espérate. Hizo espues la dehecha de que s'iba y a un escuido e las maamas, se metió pa entro y se coló en mi cuarto. Ahí los llevamos un rato callaos, pitando y tomando unas copas e juerte.

Lijerito empezó la juncion en la pieza de las musiúas y apenas oyó la toná, musiú Rená se paró, se jué a la puerta y puso l'oreja. Yo ije: Ahora va a ser la güena y me apronté.

Pero e repente el gringo se largó a reirse, iñor, como si l'estuvieran haciendo cosquillas y endei me pegó dos palmás en el hombro y me ijo:

—¡Oh! musiú Celedon, no tener cuidao ese es el fotógrafo.

—El fonógrafo, le diria, don Celedonio.

- Mas o menos, fotógrafo u Onofre; lo mesmo dá Chana que Juana; pero el caso es quera fotógrafo; eso no me lo espinta naide.

—¿Y despues?

—El musiú se jué riéndose y yo me acosté a ormir bien molestao y al otro dia di albita las echê pacá. Al último eso es lo qui uno saca por meterse en lo que no le vá ni le viene. ¡Qué m'iba a mí, iñor, ni que me venia que las maamas se llevaran chijeteándose allí con el fotógrafo?

Ná, pues, por eso ahora, cuando on Vicho empezó a contar too cocoroco que lo habia treido pa su casa, mas bien me dió risa. No hai dua quel musiú lo ha echao di allá y el otro si ha venio con on Vicho que tamien tiene niñas, grandehitas ya y el ojo vivo.

Endei vamos a ver como le va a ir a on Vicho con ese payaso; pero lo qu'es el musiú, no hai duda que ahora sestará acordando e mí.

—Seguramente, amigo.

—Ahora tamien se rie su mercé. Es que su mercé ha comprendío y ¡nos cierto que es pa echar las tripas riéndose! ¡Bendito sia Dios, iñor, lo qu'es la vía!

Pero lo qu'es a mí ese payahazo no me la pega. Y si he le antojara ir onde mi niñas, ¡por María Santísima, iñor, como yo lo pille a la mano, le voi a dar una zumba e patás que se le van a quitar las ganas de cantar pa toa su vía.

GALO PANDO

INFORMACIONES JENERALES



Victoriano Sardou Gran Cruz de la Lejion de Honor

Pocos acontecimientos habrán entusiasmado mas al mundo aristocrático e intelectual de Francia que la elevacion del gran dramaturgo Victoriano Sardou al título de Gran Cruz de la Lejion de Honor. En cuarenta años de carrera el autor de los dramas mas célebres y aplaudidos del teatro frances moderno ha merecido sin duda esta distincion que no se otorgaba en otros tiempos sino a los triunfadores de los campos de batalla.

Sardou está ya mui anciano y huye de los honores y de las manifestaciones bulliciosas de la capital para vestir el sencillo traje de campo y entregarse al cultivo de sus jardines y al cariño de sus nietezuelos tal como lo vemos retratado.

Con seis peniques al dia

El profesor Landouzy, de Paris, opina que es posible vivir con seis peniques al dia, es decir con cincuenta centavos de nuestra depreciadísima moneda chilena. Garantiza ademas tres comidas al dia. La primera se compone de pan, tres pedazos de azúcar, mantequilla y leche. La segunda a medio dia tiene pan, jamon ahumado y café con tres pedazos de azúcar. La tercera tiene sopa de lentejas con porotos y vino.

Los ferrocarriles alemanes

En los ferrocarriles alemanes cada carro está pintado segun el color de la clase y del boleto a que pertenece. Así los vagones de primera están pintados de amarillo, los de segunda de verde y los de tercera de blanco.

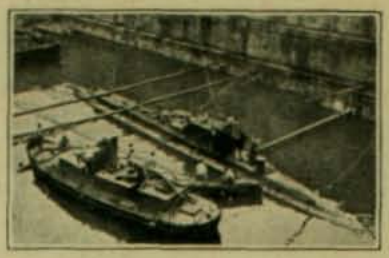
Cerveza solida

Un injeniero dinamarques, M. Meardt, despues de varios años de ensayos acaba de encontrar la fórmula para la fabricacion de cerveza sólida en trozos como el hielo. Basta disolver en agua esa sustancia para tener una excelente cerveza. Esa pasta dura seis meses y un kilógramo de ella da diez y ocho botellas. El costo se abarata tanto que una botella no importaria mas de medio penique.

El fonografo en las elecciones

He aquí un modo práctico de dirijirse a los electores que ahorra muchas repeticiones de programas y promesas que pueden dejar afónico al orador, Mr. Geo. Alexander, el célebre director de teatros, lo usa ahora con entusiasmo y buen éxito en una jira electoral por Inglaterra.





Un sub-marino frances a pique

Desde hace algun tiempo, una terrible mala suerte parece cebarse en los buques de la Armada de guerra francesa: las catástrofes, esplosiones y pérdidas de buques se suceden unas a otras con terrible precision.

Uno de los accidentes mas curiosos de esta serie ha sido sin duda el del submarino "Algerien": el 2 de enero en la mañana, cuando los ocho tripulantes de este submarino llegaron a hacerse cargo de él, esperimentaron una terrible sorpresa al no hallarlo en su fondeadero.

En la noche anterior lo habian dejado amarrado al costado del crucero "Dupleix". Se practicaron sondajes que vinieron a demostrar que el submarino se habia hundido en la noche anterior en una profundidad de diez metros. Despues de cinco dias de trabajo se consiguió ponerlo a flote. Segun parece la noche del hundimiento no habia quedado bien cerrado y el oleaje fuerte que reinó lo llenó de agua perdiéndolo.

Uso de la glicerina

La glicerina ayuda en estremo a la dijestion y es a menudo prescrita para ello. Una cucharada despues de comida es tomada por muchas personas.

Leon Serpollet

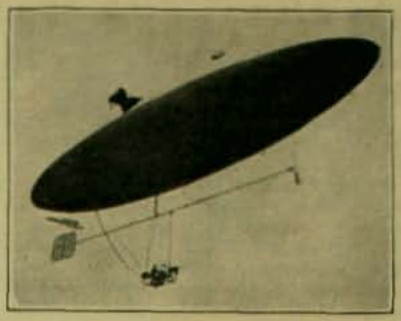
A la edad de 48 años acaba de bajar a la tumba el célebre inventor automovilista Leon Serpollet llamado el apóstol del vapor. Era inventor en compañía de su hermano del famoso jenerador de vaporizacion instantánea que trajo una verdadera revolucion en la fabricacion de automóviles.

Fué hace veinte años uno de los primeros parisienses que se atrevieron a circular en carruajes a vapor. En compañía de Frank Garduer, todos sus esfuerzos tendieron a encontrar el mas pequeño, liviano y poderoso de los motores hasta que lo consiguió. De allí nació la gran fábrica Garduer-Serpollet.

Acababa de fundar con el célebre Darracq otra gran fábrica cuando un mal incurable lo ha arrebatado.

Recien era millonario. Hacia 3 años que no salia ni se dejaba ver de nadie trabajando sin descanso en un gran invento de cuyos beneficios no ha alcanzado a disfrutar.





El dirijible del Vaulx

El conde frances de Le Vaulx, tan notablemente distinguido ante los ojos del mundo entero por sus valerosos trabajos de aeronavegacion, ha hecho recientemente una esperiencia que comprueba la bondad del dirijible de su invencion. A mediados de febrero hizo una travesia contra el viento de ciento cincuenta millas, logrando dirijir su globo en la direccion mas caprichosa que pudo imajinar.

El jubileo de la Nordeutscher Lloyd

En celebracion del jubileo de la Nordeutscher Lloyd de Hamburgo, el directorio de la compañía ha resuelto dedicar al fondo de ahorro de las tripulaciones 25,000 libras esterlinas y destinar 15,000 libras a gratificar al personal.

Costumbres de los abisinios

Los abisinios no se lavan con agua y jabon sino en tres ocasiones solemnes de su vida. Al nacer, al contraer matrimonio y antes de ser enterrados. En el resto de su vida aborrecen el agua y el jabon.

Nombre de las ciudades en Estados Unidos

En los Estados Unidos hai treinta ciudades o aldeas que llevan el nombre de Berlin, veintiuna el de Hamburgo, veintitres el de Lóndres y trece el de Paris.

Luz electrica submarina

Con el objeto de comprobar las ventajas de una luz eléctrica submarina recientemente inventada, un buzo ha bajado 20 pies bajo el nivel del mar en Aberdeen. En seguida se puso a leer un diario sentado en una ancla con ayuda de la luz que se trataba de probar. Iba leyendo en voz alta y enviando esa lectura por teléfono, desde su casquete, a los operadores de arriba. Colocando el diario a 18 pulgadas de distancia, esas luz sirvió perfectamente a pesar del tinte barroso del agua.

Matrimonio a la antigua

Acaba de celebrarse en Inglaterra un matrimonio segun las antiguas costumbres. Asistieron 2,000 invitados que fueron mantenidos a espensas de los novios durante los siete dias que duraron las fiestas.

Un representante de Rusia

M. de Martens, representante Rusia en el Congreso de la Haya, es una de las grandes figuras europeas y el primer tratadista de derecho internacional que vive hoi en dia.



Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS, cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



ACABA DE RECIBIR UNA NUEVA REMESA DE

ARTICULOS DE PLAQUE, a proposito para SALON, COMEDOR y TOCADOR

No hai mejor regalo para matrimonio y dia de santo. - El mejor surtido y precios sin competencia.

CASA HARDY 1016, CALLE HUERFANOS, 1016
● FRENTE AL BANCO DE LA REPUBLICA ●

Máquinas de Escribir OLIVER

⊙ Premiada ⊙ en Lóndres 1899, Paris 1899, Omaha 1899, Filadelfia 1900, Venecia 1901, Búffalo 1901, Lille (Franc. 1901 S. Luis 1905



Unicos Ajentes
WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Sub-Ajentes: J. W. HARDY





LAS AFECCIONES PULMONARES
SE CURAN CON LA LEJITIMA

Sirolina

"ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

Se vende en todas

LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

FABRICANTES
F. Hoffman. La Roche & Co., Basilea (Suiza)
Importadores: DAUBE y Co.

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico
FRASCO DE MEDIO LITRO: $ 20 ORO

Señorita JUSTA FONT



AL EMPEZAR EL TRATAMIENTO

Señores

SEIDENBERG y Cia.

Como la verdad es una sola, comete mala accion el que la oculta: por lo tanto estoi conforme de mui buena voluntad en certificar que he sufrido varios meses de caspa tan espesa, que no la podia estirpar, ademas de ir perdiendo el pelo de un modo tal, que me tenia mui aflijida, no pudiendo detener su caida, a pesar de haber usado varias drogas al efecto. El PILOL no ha desmentido su fama, pues empecé a usarlo y al corto tiempo la caspa desapareció completamente; seguí el tratamiento durante algunos meses y hoi tengo un pelo espléndido, brillante, sano y abundantísimo.

Estoi mui contenta y agradecida. Dejo así contestada su grata y los saludo atte.--JUSTA FONT.

Señorita JUSTA FONT



CURADA

Deposito en Santiago: Luis Montier y Ca.
en Valparaiso: Daube y Ca.
en Punta Arenas: L. L. Jacobs

Depositarios Jenerales: SEIDENBERG y Ca.
Rivadavia 1220, Buenos Aires

CAPSULAS DE CIPRIDOL

Dr. CHAPELLE

En dósis de 3, 4 o 5 cápsulas diarias, el *CIPRIDOL* constituye una medicacion, tan cómoda como eficaz, para ciertas afecciones especificas (*sífilis*), las *Fistulas*, los *Abcesos frios*, la *Pústula maligna* etc. *EL CIPRIDOL* se recomienda, ademas, por su poca tendencia a provocar la salivacion.

La dósis diaria debe dividirse en tres partes y tomarla al mediar la comida, para evitar toda intolerancia del tubo dijestivo.

PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

LA HARINA MALTEADA VIAL

AUTODIGESTIVA

es la única que se digiere por si sola

ALIMENTO DE LOS NIÑOS

Recomendada para los
NIÑOS ANTES Y DESPUÉS DEL DESTETE,
durante la denticion y el crecimiento, como el alimento más agradable y fortificante. Se prescribe también á los estómagos delicados y á todas las personas que digieren difícilmente.

PARIS, 8, Rue Vivienne.
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!
CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABON KALODERMA



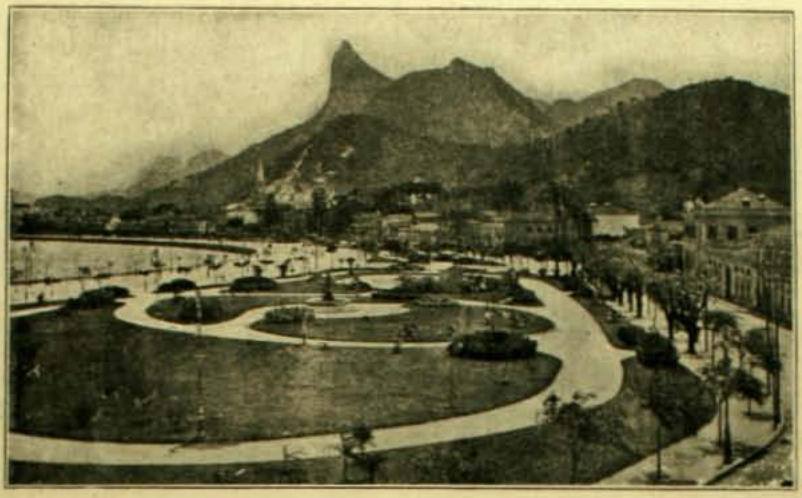
KALODERMA F. WOLFF & SOHN

Gesetzlich geschützt. Karlsruhe

EL RIO JANEIRO MODERNO

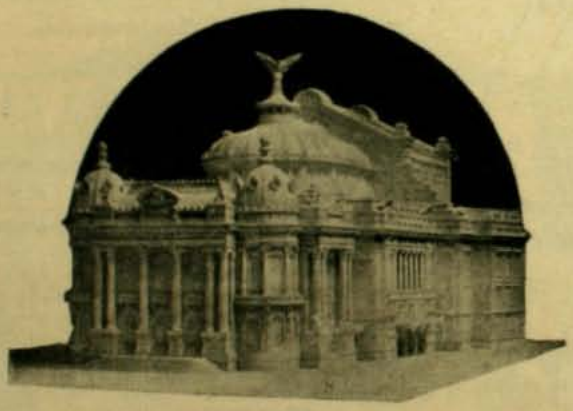
LOS viajeros nos han hablado en sus correspondencias de la notable trasformacion que ha sufrido la capital brasilera. Con una iniciativa verdaderamente yankee y con un soberbio despliegue de millones los hombres dirijentes de Rio Janeiro lo han trasformado de ciudad colonial en una de las mas bella y espléndida de las capitales modernas.

Allí se han derribado edificios a diestra y siniestra para abrir anchísimas avenidas modelos, se han implantado verdaderas tiranias arquitectónicas para los edificios de futura construccion. El doctor Pereira Passo, prefecto municipal de Rio Janeiro, ha inmortalizado su nombre en esta trasformacion de la vieja capital de don Pedro de Braganza y Alcántara.



Arrabal de Botafogo, cumbre del Corcovado, Avenida a orillas del mar

Hoi dia gracias a él y sus colaboradores, la ciudad se estiende enteramente moderna y grandemente hermosa a las orillas de un puerto que en 1906 ha dado entrada a 12,000 navios de todos portes y procedencias.



Teatro Municipal de Rio Janeiro

En cuanto se terminen los trabajos que se hacen en el puerto, los grandes trasatlánticos vendrán a atracar directamente a los nuevos muelles de desembarco. Y ese desembarcadero estará frente a frente con la Gran Avenida Central de 2 kilómetros de largo y de 40 metros de ancho bordeada de inmensos palacios.

Rio Janeiro será el dia no lejano en que se terminen los planes de trasformacion que se ejecutan tan rápidamente, uno de los puntos preferidos por los turistas del universo entero y cuando los millonarios del mundo fatigados con la rutinaria visita a las Pirámides y al Cairo, a la ruleta de Monte-Carlo y a los bulevares de Paris, busquen otro pais hermoso donde pasear la monotonia de su existencia ociosa, vendrán a Rio Janeiro a gozar de una primavera eterna bajo un cielo siempre azul y junto a la naturaleza peremnemente verde de las grandes forestas. Tanto mas cuanto que solo hai catorce o quince dias de viaje a bordo de un gran trasatlántico desde cualquiera de los grandes puertos europeos.

Los Nemrods internacionales encontrarán el medio de organizar espléndidas cacerias en llanuras aun verdaderamente vírjenes de los monteros europeos.

El doctor Pereira Passo ha dejado así su puesto rodeado de la admiracion jeneral y del sentimiento de todos los brasileros patriotas. La belleza moderna de Rio Janeiro será el mejor monumento que perpetúe su memoria. La eleccion de un sucesor para el doctor Pereira Passo no era, por cierto, fácil tarea. Era necesario aun mas que este hombre poseyera la enerjia, la tenacidad y los conocimientos necesarios para llevar a buen término el atrevido plan iniciado por el reformador de la ciudad. Esa obra demanda una tenacidad incansable de ánimo junto con un espíritu de prontas decisiones y de asiduidad constante. Entre los nombres que se indicaban para ocuparlo ninguno mas apropiado que el del jeneral Francisco Marcelino de Souza Aguiar. Y él ha sido favorecido con tan alta designacion. En números anteriores, al tratar de las fiestas verificadas en honor del jeneral Roca que regresaba a la Arjentina, nos hemos ocupado de su personalidad. Agregaremos que el nuevo prefecto en el ejercicio de su cargo ha probado que efectivamente estaba dotado de una gran cultura profesional, que conocia de cerca la organizacion y la vida de las grandes ciudades europeas, cualidad maestra en un injeniero de su talla. Ha continuado sin interrupcion y sin trepidar en desembolsos todos los múltiples trabajos iniciados para mejorar esa capital. Ha comenzado por resolver el problema de los trasportes dotando de una severa reglamentacion a los cocheros que eran una vergüenza para la capital brasilera. Asimismo ha iniciado la construccion de un soberbio Hotel Palacio calcado sobre el molde de los principales establecimientos europeos. Dicho Hotel Palacio está situado a la entrada de la Avenida Central.



Calle Uruguayana

Ademas en adelante todos los cocheros no podrán salir a la calle sino con determinados vehículos y no podrán cobrar una tarifa mayor de dos mil reis por una carrera dentro de los límites de la ciudad.

Está demas decir que el ejemplo de la República Arjentina ha sido el que mas ha influido en esta obra de trasformacion



Hermosa avenida de 6 kilómetros a orillas del mar



CHARADAS

Mi *prima* con *cuarta*
es forma verbal
que no intentaré
nunca ejecutar,
mas todos no piensan
como pienso yo
pues mas de algun hombre
primera con *dos*.
Una tres, el nombre
de una fruta; da
tercera con *cuarta*
nombre de ciudad.
Dejo aquí lector
esto concluido
diciéndote el *todo*
el nombre de un rio.

*

Es mi *primera* y *tercera*
contajiosa enfermedad;
segunda y *prima* invertida
es palabra que se emplea
si cierto encargo se da,
en fin, el *todo* es el nombre
de un pescado que, yo creo
nadie desconocerá.

*

Con *dos primera* se nombra
vestidura judicial
prima con *dos* es el nombre
de un doméstico animal.

*

Es la *primera* nota musical,
prima segunda nombre de mujer,
tercera cuarta llámase un pescado
y *tercia dos* una moneda es.
Cuarta segunda, ¡caso singular!
un nombre femenino tambien es
prima dos prima es un color, y es *todo*
igualmente, otro nombre de mujer.

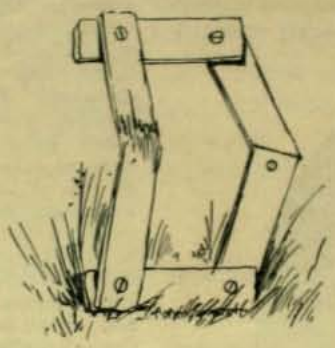
La *primera* con la *cuarta*
es un nombre de mujer
y la *cuarta* con *segunda*
en el mar se puede ver.

Primera, segunda y cuarta
es nombre de un vejetal,
y bajo *tercia segunda*
deposito mi caudal.

La *segunda* mas la *cuarta*
se encuentra en el cuerpo humano
y por fin, *todo* es la fruta
de un árbol americano.

*

FRASE HECHA



*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 4 3 2 1 6 1—Nombre de mujer.
8 1 3 7 9 5—Nombre de varon.
0 7 2 5 1—Nombre de mujer.
7 1 0 2 5—Nombre de varon.
7 2 1—Nombre de mujer.
7 1—Nota musical.
2—Vocal.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0.—Ciudad de Chile.
4 5 6 7 8 9 0 —Sustantivo.
4 5 6 7 6 —Verbo.
8 9 0 —Batalla antigua.
2 —Vocal.
4 5 8 9 —Sustantivo.
9 2 3 2 9 —Apellido.
8 6 7 —Batalla antigua.
7 —Vocal.

*

1 2 3 4 5 6.—Máquina de escribir.
1 2 3 4 1 —Arbol.
6 3 5 2 —En la via.
4 5 3 —Sentido.
6 2 —Nota musical.
6 —Consonante.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Enamorada*.
A la segunda: *Heráldico*.
A la tercera: *Calabozo*.
A la cuarta: *Heródoto*.
A la quinta: *Rosaura*.

Al jeroglífico: *Alaska*.

Al logogrifo numérico primero: *Brasileros*.
Al segundo: *Pernambuco*.
Al tercero: *Alejandria*.

Al jeroglífico *Carabela*.

A la sustitucion primera:

PAVO
ACA
VA
O

A la segunda:

ALAMO
LEVI
AVE
MI
O

LOS CALCULOS DE JUAN



—Tú eres muí jóven, hijita, para casarte y dejar una casa tan cómoda y buena como la nuestra.
—Pero papá, Juan dice que no es necesario que salgamos de esta casa para casarnos.—(*Judge*).

UNA CORRECCION



El Pastor.—Os declaro esposo y esposa.
La novia.—Perdon! Mujer y marido, quereis decir.—(*Puck*).

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.



SE OBTIENE UN **HERMOSO PECHO**

por medio de las " **PILULES ORIENTALES** " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una gracioza lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 75, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, Max Mengin y Cª.— En Valparaiso, Daube y Cª.

Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

PLACAS Y PAPELES Fotográficas JOUGLA

PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS

GRAN PREMIO ✠ MEDALLA DE ORO

En SANTIAGO MAX MENGIN y Cª

EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos



NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO

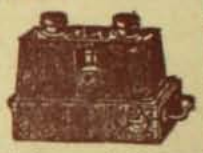
con patente S. G. D. G.

con placas 45 × 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografia.

POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10, rue Halévy (Opéra) Paris



Construccion de *alta precisión — Rigidez absoluta* impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una *regularidad perfecta*.

Inalterabilidad por el calor y la humedad.

Las vistas del *GLYPHOSCOPE*, lo mismo que las del Verascopo, *dénse, proyéctanse, aumèntanse, clasificanse*

CON EL **TAXIPHOTE** Con patente S. G. D. G.

Envíanse franco las noticias á quien las pida á la fábrica, 25, rue Mélingue, PARIS

Depósito en *Santiago:* DROGUERIA FRANCESA

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores — 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro — 2 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTIVAS

Venta al por Mayor: VACHERON, Farmacéutico, en LYON (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

LA OVO-LECITHINE BILLON

es la ÚNICA entre las Lecitinas que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la ACADEMIA de CIENCIAS, á la ACADEMIA de MEDICINA y á la SOCIEDAD de BIOLOGIA de PARIS.

Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerías.

EL VINO DÉSILES

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ



Las Tarjetas postales Illustradas de **VINO DÉSILES** estan á la disposicion de los Lectores en las principales Farmacias.

No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT



de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES:

B. LAURIEZ et Cie 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

PUREZA DEL CUTIS

— Las antiguas —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candés

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ABOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ ROJIZA, ARRUGAS PREMATURAS, ERUPCIONES, ESFLORESCENCIAS, ROJECES.

Da á la piel suavidad y terso, blanco y transparente el cutis limpio y terso.

Casa Calvez — Paris — Desde 1849

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE

PARA TENER **BUENA DENTADURA**

Úsese el **JABÓN VALLET** al Thymomenthol

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (Véase la firma).

Depósito Gral: J. VALLET, Boticario en Aillant s/-Thanon (Yonne) FRANCIA.

En VALPARAISO: AGUIAR BRAGA y Cª.

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL
de "ZIG-ZAG"

Cupon de Votacion

VOTO POR EL N.º.....

RECÓRTESE EL PRESENTE CUPON QUE DA DERECHO A UN VOTO; ESCRÍBASE EL NÚMERO DEL FAVORECIDO Y REMÍTASE A LA IMPRENTA DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS NÚMERO 666. — — — — — —



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE;
LUIS MOUTIER & Cia,
DROGUERIA FRANCESA
SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE
Tos, Bronquitis crónica,
Pulmonía, - Tuberculosis

Sorteo de Zig-Zag

Série T Nº 40588 Série T

Cupon para el Martes 21 de mayo de 1907

Habiéndose ampliado el plazo en que tendrá lugar la inauguracion del Salon Anual de Arte Fotográfico, se avisa a los interesados que las pruebas se admitirán hasta EL 20 DE JUNIO.

ZIG-ZAG
Salon Anual de Arte Fotográfico

"ZIG-ZAG"

No se atenderá reclamo alguno que no sea hecho directamente a esta Administracion.
Teatinos 666 - Casilla 2017 - SANTIAGO

EL ADMINISTRADOR.

RESULTADO DEL SORTEO SERIE S

Primer Premio .. 40,428 - Segundo Premio 36,593 - Tercer Premio. 17.491

Dra ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, **Catedral 1161, frente al Congreso**

IMPRENTA ZIG-ZAG.—SANTIAGO DE CHILE.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 118

Mayo 26 de 1907



AÑO III.—NUM. 118

PRECIO: 40 CENTAVOS

$3 CADA UNA

¿Os sorprende nuestro precio? Honradnos con vuestra visita y quedareis plenamente convencidos de la bondad de nuestros artículos

$3 CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo dejido a su dirección, una vez recibido el giro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envíen sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

Hemos derrotado a los brillantes falsificados. La duda es nuestro triunfo

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "Bueno, bonito y barato"

$3 CADA UNA

$3 CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327. Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742. Valparaiso

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.° El Zig-Zag abrirá el 1.° de junio de cada año

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envien. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.° Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografías que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.° Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.° El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.° Instantáneas. 2.° Paisajes. 3.° Retratos, y 4.° Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.° No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.° En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas con sus correspondientes diplómas.

El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografía sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografías. Para obtar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.° Los comerciantes de artículos para fotografía, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.° Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.° Las fotografías deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

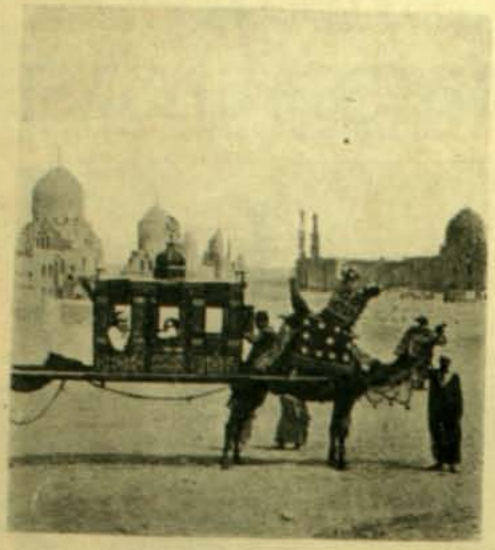
Art. 11. Las pruebas enviadas al concurso quedarán de propiedad de Zig-Zag.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don LUIS DAVILA LARRAIN, Don EDUARDO GUZMAN Y GUZMAN, Don MIGUEL LUIS VALDES, Don LEON DURANDIN, Don LUIS NAVARRETE, Don JOAQUIN DIAZ, Don JOAQUIN BABRA

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no desean participar del concurso. Las pruebas que se envien para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado, y quedarán de propiedad de los esponentes.

En Ejipto



El palanquin de un gran señor musulman en las afueras del Cairo

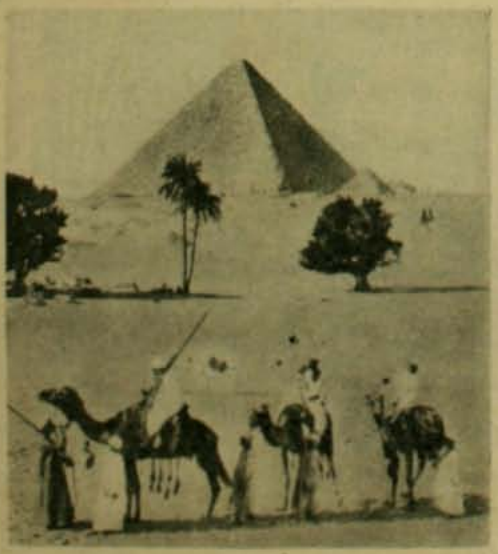
En el último invierno europeo la furia por visitar el Ejipto ha asumido proporciones considerables en todos los paises del sur de Europa. Ese pais lleno de sol, de luz y de historia, miéntras el invierno se enseñorea del continente vecino, ha atraido la mayoria de los turistas elegantes que buscan el atractivo de un viaje a los paises exóticos en vez del despliegue caro y fatigoso de la Costa Azul. Sobre todo los ingleses han estado allí en mayor número que en ninguno de los años anteriores, organizando escursiones de placer que esta vez han traspasado los límites antiguos del Ejipto internándose mui lejos, en el *Africa Negra*, hácia las fuentes del *Nilo*.

Por su parte, el protectorado británico ha sabido ir dotando a ese pais de tales comodidades y seguridades, que la vida se ha hecho allí un verdadero paraiso para esas golondrinas elegantes que huyen del frio y de la nieve como del mas terrible enemigo de la humanidad.

Ese pais lleno de admirables monumentos y tradiciones históricas se presenta hoi a la vista del viajero emocionado como si estuviera en los dias de Setos y Sesóstris. La ciencia moderna al poner de manifiesto las tumbas y momias de los soberanos de esos tiempos reculadísimos, no ha hecho sino realzar esa niebla misteriosa que los envuelve y hacerlos aun mas atrayentes a la curiosidad y al ánsia de emociones que dominan en todos esos viajeros. Quedan aun muchas tumbas llenas de príncipes y princesas del loto que descubrir. Isis aun no se resigna a abrir de par en par la puerta de su palacio encantado y toda esa mitolojia, admirablemente confirmativa de las leyendas históricas, permanece aun en esa semi-oscuridad, en ese misterio que tanto subyuga a los séres humanos.



El acueducto de Shaduf, el mas primitivo del mundo que sirve para llevar las aguas del Nilo hácia los campos.



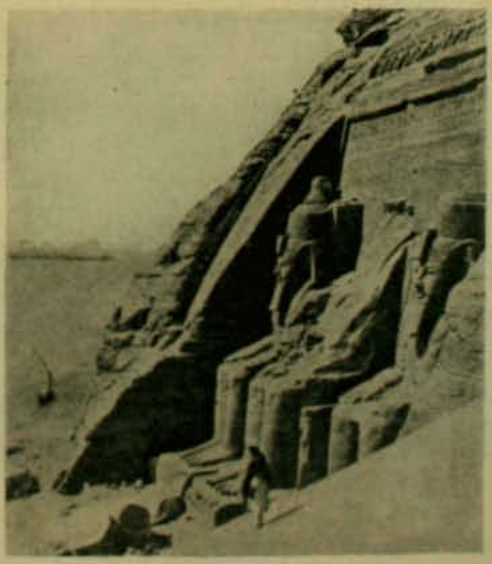
Una tumba de 5,000 años.—La gran pirámide de Gizeh, vista del sur oeste



La isla de Philé y su célebre templo



Momia del Faraon Setos II que vivió la friolera de 14 siglos ántes de Jesucristo



La estátua colosal de Ramses II, mide 65 piés de altura y está situada frente al templo de roca de Abu-Simbel

En los arrecifes de Brandies

El 15 de marzo último, en medio de una densa niebla, el vapor "Suevic", de la Star Line, cargado de pasajeros, se varó en los arrecifes de Brandies, cerca del Cabo Lizard. Felizmente existe allí un servicio completo de salvamento que trabajó inmediatamente con ayuda de los habitantes de esas costas logrando conjurar el peligro inminente de que perecieran todos los tripulantes y pasajeros del vapor. El salva-



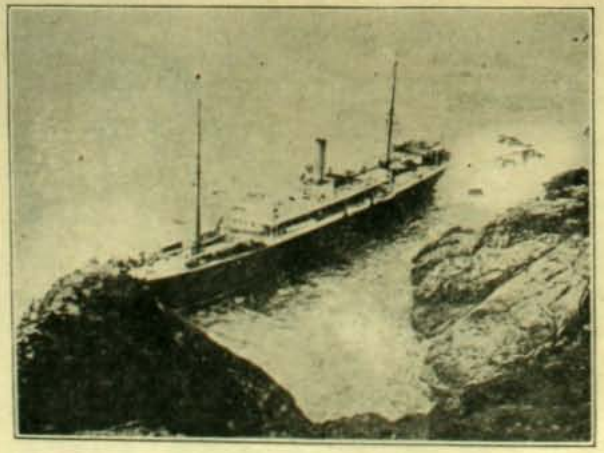
La varadura del "Suevic" cerca de Cape Lizard

mento estuvo lleno de escenas que excitaron altamente las angustias de los marinos náufragos y la ansiedad de los espectadores. Se temió que de un momento a otro la tempestad destrozara los botes salvavidas y sellara una gran catástrofe. Finalmente, despues de seis horas de terrible lucha contra los elementos, el bote salvavidas del propio vapor pudo llegar a tierra, tal como se ve en el grabado, con 37 mujeres y niños.

* *

El mismo dia en que el "Suevic" se varó en las Brandies Rocks, otro vapor de pasajeros era víctima tambien de la misma tempestad cerca de Salcombe, el vapor "Jebba".

Felizmente se pudo salvar prontamente a toda la tripulacion y un pronto fin del huracan dió motivo para que el vapor, alivianado de gran parte de su carga, fuera puesto a flote. La



Varamiento del vapor "Jebba"

misma tempestad causó la pérdida de cinco o seis vapores mas y de una veintena de embarcaciones menores. Las pérdidas de vida fueron escasísimas.

El Hotel Metropole de Buenos Aires

Hé aquí el obligado paradero de los chilenos que visitan a Buenos Aires. El soberbio edificio del Hotel Metropole colocado en una situacion especialísima atrae ya de por sí a los viajeros.

Y en seguida, una vez en su interior, el placer de sentirse en un ambiente que tiene mucho de chileno, de camino hácia Chile, en que se oyen voces de chilenos y se ven caras cono-



Hotel Metropole.—Buenos Aires

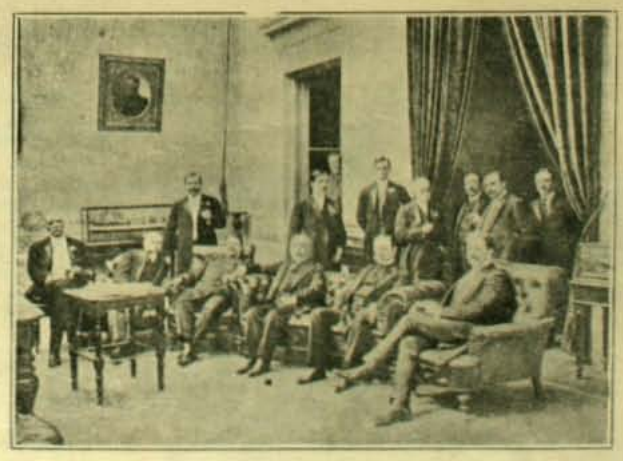
cidas de Santiago, Valparaiso o Concepcion, hacen mas grata la permanencia en ese hotel.

Tiene ciento catorce habitaciones, hermosas y cómodas, su confort corre parejas con su buen servicio y su situacion. No es, pues, raro que los viajeros chilenos que se sienten bien en su interior lo prefieran.

Lo cual da un resultado envidiable para el propietario que ha sabido atraerse con su galanteria a nuestros compatriotas, pues la corriente chilena hácia Buenos Aires se hace cada dia mas poderosa, ya que ese es un viaje a Europa en pequeño.

* *

Don Luis Montt en Buenos Aires



Dos Luis Montt en el Círculo Naval de Buenos Aires

Entre las múltiples atenciones de que fué objeto durante su paseo a Buenos Aires este caballero chileno, se cuenta el té que le fué ofrecido por el presidente del Círculo Naval, contralmirante Betbeder.

Aceite Escudo Chileno



IMPORTADORES:

Ferro-Sanguinetti y Ca.

VALPARAISO

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, Puente 570

AJENTE EN EL SUR DE LA REPUBLICA:

DALL'ORSO Hnos.

CONCEPCION

GRAN FUNDICION ARTISTICA INDUSTRIAL DE BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282, - TELEFONO INGLES 689-A



Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport

La unica que sus muebles son solidos, bonitos y baratos- La unica sin competencia en Chile.



VISITAD LA GRAN MUEBLERIA BRESCIANI

ESTADO, 47



No hace salir pelo a los calvos. Vejetal e inofensivo. Mata la caspa, vigoriza el cabello débil o enfermo y embellece la cabellera.
Muchos doctores la usan en si mismo por lo higiénica

En venta: Max Mendus y Ca., Daube y Ca., A. Hochstetter y Ca., Momcom y Ca. y en todas las boticas, droguerias y perfumerias.



GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO



Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO

Costumbres de Bulgaria



Las mujeres búlgaras en las cárceles

En los dias santos en el sur de Bulgaria es costumbre que cada habitante coma una torta marcada con una cruz que ha recibido préviamente la bendicion de la iglesia. Esto les atraerá buena suerte para todo el año. En algunas ciudades de esa comarca, las mujeres tienen privilejio de poder entrar en las cárceles y ofrecer estas tortas a los infelices prisioneros, muchos de los cuales no saldrán con vida de allí.

* *

En la Bolsa de Nueva York

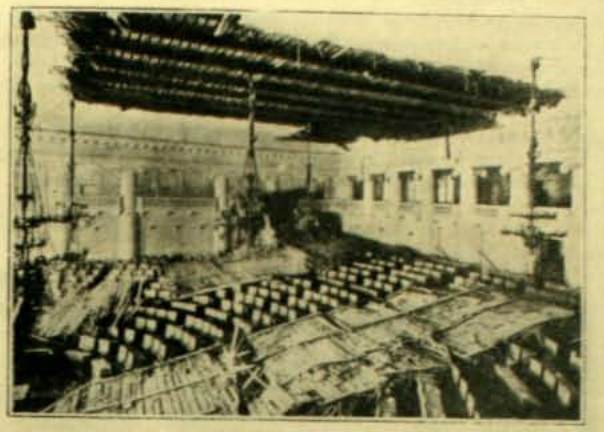


Los corredores en un dia de pánico

La aguda crísis comercial de los últimos tiempos ha sido jeneral en todo el mundo a juzgar por las informaciones sobre las plazas de Lóndres, Paris y Nueva York. En ellas la depresion de los valores alcanzó en breves dias proporciones increibles y nunca vistas. En Nueva York la depresion era un reflejo de la que se producia horas antes en Lóndres y que era inmediatamente traducida por telégrafo a los interesados. Como el Stock Exchange se cierra a las 4 P. M., los especuladores seguian en la calle comentando el pánico jeneral.

El techo de la Douma

La nueva Douma rusa cuenta en su historia una série de presajios que nada de bueno tienen para su vida ulterior, tanto mas cuanto que los rusos son los hombres mas supersticiosos del mundo. El dia 15 de marzo, una semana despues de la apertura de ese Parlamento, a las seis de la mañana, todo el techo de la gran sala de reuniones vino a tierra con un formidable



El techo de la Douma despues del hundimiento

estruendo que hizo pensar, en los primeros momentos a la ciudad, en la perpetracion de algun colosal atentado dinamitero. Los tallados y adornos del techo eran pesadísimos. Habian sido fijados allí hace 120 años, al construirse el palacio, por medio de clavos de tres cuartos de pulgada; la vibracion de los jeneradores eléctricos recien implantados allí y la ninguna reparacion de ese techo en los últimos 120 años, produjeron su repentino desprendimiento que habria marcado la hecatombe mas colosal del siglo a producirse durante una sesion.

* *

La cuaresma en Grecia



Una danza de solteras en Megara

Las jóvenes griegas tienen la costumbre de presentarse, cuando cumplen la edad en que están en aptitud de contraer matrimonio, en el primer dia de cuaresma, vestidas con un traje especial antiguo, al sitio en que se verifican las danzas del pueblo. Allí encuentran a los jóvenes y cada cual danza con la que mas le agrada. Uno de los pueblos en que está en vigor esta costumbre es Megara, cuyos habitantes tienen aun el tipo de las razas históricas que poblaron la Grecia antigua.

LA VISITA DE LOS REYES DE SAJONIA A MADRID

LA visita de los Reyes de Sajonia a Madrid ha sido un verdadero acontecimiento para la capital española que se alboroza al ver cómo se reanuda el desfile de soberanos estranjeros por tan largo tiempo interrumpido. El jóven soberano español con sus visitas a las diversas capitales del continente, ha roto el aislamiento en que durante el siglo XIX en su mayor parte vivieran los soberanos españoles, demasiado preocupados de la vida interna del pais para tener algun tiempo destinado a mantener relaciones estrechas con los demas jefes de Estado.

Ahora, una vez sólidamente afianzado su trono, Alfonso XIII ha podido traer hasta su capital el esplendor de esas visitas de soberanos estranjeros que antes tenian por teatro casi esclusivo a Paris y a Lóndres. El alcance internacional de cada una de esas visitas es vastísimo y tarde o temprano dá resultados prácticos no siempre esperados.



Desfile de las tropas de la Guardia frente al Palacio Real



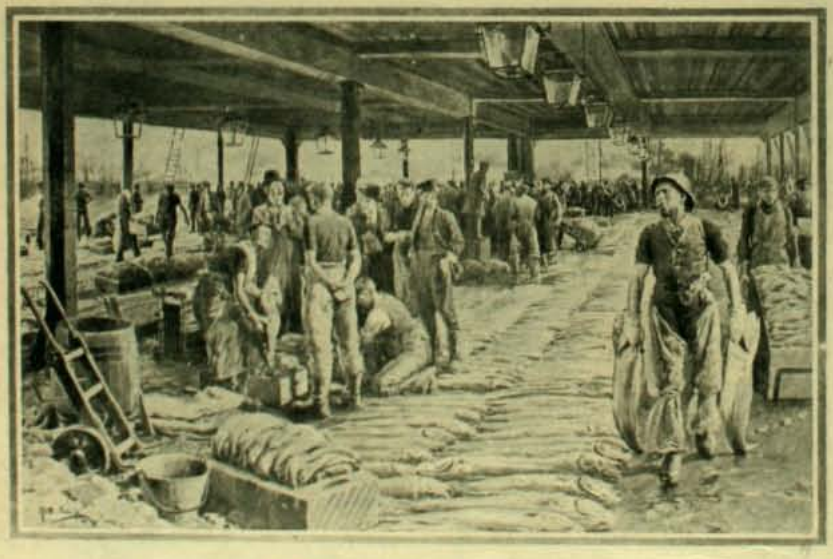
Los reyes de Sajonia y España al desembarcar del tren

Hoi que la entrada de España al concierto de las naciones es un hecho halagador, estas visitas no pueden menos de multiplicarse para lo futuro. Se habla ya de una temporada que irá a pasear Eduardo VII en compañia de sus parientes de España, visitando los monumentos históricos en que esa nacion es incomparablemente rica.

El Rei de Sajonia ha quedado halagüeñamente impresionado de la revista a las tropas españolas pasada en compañia de su huésped. No ha podido menos de admirar el altísimo grado de preparacion y de disciplina en que se encuentra ese ejército debido a ocho años de incesantes estudios y reformas.

Alfonso XIII dió varias fiestas en honor de su real visitante y en todas ellas demostró esa simpatia verdaderamente cosmopolita que constituye el secreto de sus éxitos en las cortes del resto de Europa. De aquí que esa permanencia haya sido particularmente grata para el soberano aleman.

La mayor pesqueria del mundo



Pescadores en su faena diaria

He aquí uno de los pontones de pesca de Grimsby, el mayor centro de esta industria que exista en el mundo. En 1790 solo habia allí 1,000 habitantes, ahora hai 65,000 que se ocupan todos en pescar. Los malecones destinados a la pesca tienen 100 acres de superficie. En una semana se envian por ferrocarril 2,750 toneladas de pescado. Actualmente trabajan en la pesca 430 vapores especiales. En 1882 solo habia dos vaporcitos.

Se recordará que el Gobierno chileno trajo hace seis años una colonia de esos pescadores. Pero en vez de dárseles redes y embarcaciones se les dió terrenos y vacas, lo cual hizo que se desesperaran y solicitaran su regreso a Inglaterra.

El "Alfred Nobel" en Delagoa



El "Alfred Nobel" en Delagoa

Un sindicato ingles acaba de fletar el vapor "Alfred Nobel" para que busque en la bahia de Delagoa el tesoro de guerra de la fenecida República del Transvaal, que se perdió en esa bahia, con el buque que lo conducia, durante la guerra con Gran Bretaña. Este tesoro alcanza a 1.000,000 de libras esterlinas.

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año.

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES L, M, N, O, P, Q, R y S.

Serie L

1er. premio, N.° 17,524 Aun no se ha reclamado

2.° premio, N.° 14,782 Venancio Ibarra C., Independencia 905, Stgo.

3er. premio, N.° 36,281 Aun no se ha reclamado

Serie M

1er. premio N.° 33,837

2.° premio N.° 12,554 } Aun no se han reclamado

3er. premio N.° 46,169

Serie N

1er. premio, N.° 43,564

2.° premio, N.° 24,666 } Aun no se han reclamado

3er. premio, N.° 30,575

Serie O

1er. premio, N.° 43,235 César Valdivieso, Recoleta 211. Santiago.

2.° premio, N.° 17,920 } Aun no se han reclamado

3er. premio, N.° 20,591

Serie P

1er. premio, N.° 22,074

2.° premio, N.° 11,534 } Aun no se han reclamado

3er. premio, N.° 41,328

Serie Q

1er. premio, N.° 12,901 Cármen Fernández, Fontecilla 93-A. Santiago.

2.° premio, N.° 23,552 } Aun no se han reclamado

3er. premio, N.° 16,770

Serie R

1er. premio, N.° 41,812

2.° premio, N.° 33,534 } Aun no se han reclamad

3er. premio N.° 39,093

Serie R

1er. premio, N.° 20,712

2.° premio, N.° 35,058 } Aun no se han reclamado

3.er premio, N.° 21,107

Serie S

1er. premio, N.° 40,428 Rojelio Sotomayor, Echazarreta 741. Santiago.

2.° premio, N.° 36,593 } Aun no se han reclamado.

3er. premio, N.° 17,491

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los números solo serviran para un sorteo. Bastará la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifará nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.

Elixir Estomacal

DE SAIZ DE CARLOS

Cura el 98 por ciento de las enfermedades del Estómago e Intestinos por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias ➡ Es tónico, dijestivo y antigastráljico ➡ Lo recetan los médicos de todos los paises

Cura Dispepsia
Gastraljia, Disenteria,
Dilatacion, Vomitos, Diarrea
Ulceras del Estomago
Catarro Intestinal, Etc., Etc.

ES DE EXITO SEGURO PARA LAS DIARREAS DE LOS NIÑOS

El mejor elojio que se puede hacer de este medicamento se oira preguntando a las personas que lo han tomado, pues ellas son nuestros mejores propagandistas.

Venta: **FARMACIAS Y DROGUERIAS**

PARALISIS



Es hoi dia reconocido por los primeros facultativos del mundo cientifico que la parálisis tiene únicamente un remedio, y este remedio es universalmente reconocido para la curacion de todos los casos de esta enfermedad. Todos los médicos admiten que este terrible mal no puede ser dominado sino con el uso de la electricidad debidamente aplicada.

El paralítico, naturalmente reflecciona y se pregunta a si mismo: ¿Quién es la persona mas adecuada para la aplicacion de este gran medicamento? Seguramente no es aquella que solamente ha hecho una que otra aplicacion, sino la que ha dedicado su vida entera a estudiar este terrible mal; la persona que por años de años ha hecho innumerables curaciones aplicando debidamente este grandioso medicamento. Esta es incuestionablemente la persona mas apta para entender cómo, cuando y en qué porcion de intensidad y volúmen debe emplearse la electricidad para que pueda producir los mejores efectos en una enfermedad tan tenaz como lo es la parálisis. Esto comprueba el gran secreto de los benéficos resultados obtenidos con el uso de este potente, misterioso y maravilloso ajente curativo.

La electricidad no es como las drogas, que para obtener algun beneficio es preciso introducirlas al estómago y esperar el incierto proceso de la asimilacion, o aplicarlas y esperar el tardio proceso de la absorcion. La electricidad inmediatamente se introduce en el sistema, impregnando los mas íntimos átomos del cuerpo, se concentra cuando todos los otros tratamientos han fracasado. Para mas pormenores referentes al uso de este maravilloso fluido, puede escribirme y a vuelta de correo le mandaré mis obras **"SALUD EN LA NATURALEZA" Y "VIGOR"** sin que le cueste a usted un centavo, o si puede pasar por mi oficina tendré el mayor gusto de tener un párrafo con usted para tratar de sus dolencias. No le costará nada: le daré mi opinion franca y llana, si puedo o no curarlo. Si es caso es incurable, se lo diré con franqueza.

Enfermedad de Paralisis completamente curada

Santiago, 15 de octubre de 1906.—Señor doctor Sanden. Presente.—Mui señor mio: Muchos años habia padecido de una Parálisis parcial a una pierna y dolores a veces agudos en el bajo vientre y me proporcionó mui oportunamente un Cinturon Eléctrico "Hércules" y mediante su uso con las prescripciones convenientes y por el espacio de un mes y medio logré completo restablecimiento.

Ahora me muevo sin dificultad y hasta la hinchazon de las piernas que padecia en las mañanas ha desaparecido completamente.

Quiero hacer público testimonio de esta curacion maravillosa, facultando a usted para que haga el uso de esta carta que le convenga como gratitud y por deberle mi curacion.—Saluda a Ud. S. S. S.—*Pedro A. Barra*, Calle Merced 29½.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor" En ellas Be esplicado todo de mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto de forros antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Horas de consultas: 8.30 A. M. a 6 P. M.— Domingos: 9 A. M. a 12 M.

SANTIAGO, Chile, - Calle ESTADO, Número 223, esquina AGUSTINAS

La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ⚜ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ⚜ ⚜ ⚜

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 118

Mayo 26 de 1907



Retrato de la distinguida señorita A. M. H.

LOS ESTADOS UNIDOS Y LA DECADENCIA ROMANA

¿Hai punto de comparacion entre las historias de ambas naciones? La opinion de Guillermo Ferrero

GUILLERMO Ferrero, el jóven y grandioso historiador italiano cuya palabra fácil, profunda y atrevida acaba de conmover a Paris, es tambien autor de una teoria orijinalmente avanzada, respecto del actual apojeo de los Estados Unidos. Cree nada ménos que esta situacion es fiel reflejo de la que dominó al Imperio Romano en el instante psicolójico en que su grandeza empezó a declinar. Las dos grandes personalidades de ambas épocas en sus respectivas naciones son así sometidas a una estrecha comparacion por Ferrero: Roosevelt y Julio César son puestos el uno al lado del otro para medirlos con el cartabon de la historia crítica.



Hé aquí lo que Ferrero escribió, correspondiendo amablemente a una invitacion del "World" de Nueva York:

"Al comienzo verdadero del Imperio Romano, encontramos una aparicion trájica e irónica a la vez, un posible amo del mundo colocado entre dos ideas opuestas de vida y de estado.

La una es la tradicional idea romana antigua, la admirable teoria ética que gustaba de subordinar las conveniencias personales al bien jeneral: de ella es esa exaltadísima moralidad personal, esa pureza de costumbres, ese espíritu de disciplina en la política y en la familia, esa abnegacion cívica y esas hazañas consideradas como las mayores ambiciones de la vida de un ciudadano.

Por el otro lado se presentaba la idea individualista oriental, que buscaba el medio de libertar a la humanidad de esos férreos lazos de disciplina, que trataba de aguzar la intelijencia aun a riesgo de corromperla y que consideraba a la riqueza, a la comodidad personal, a las artes, a lo bello, como el punto de mira de la mas alta ambicion de un ciudadano.



¿Por qué razon trabajó Augusto durante cuarenta y dos años, con tan poco éxito como Sisifo, para conciliar esas dos concepciones de la Vida y del Estado?

Porque ambas concepciones eran al mismo tiempo necesarias y al mismo tiempo irreconciliables en la época en que él gobernaba el Estado Romano.

Es evidente que ese imperio fundado por las armas y por la diplomacia, podrá perdurar únicamente si el pueblo soberano, si la Italia misma, logra conservar su viejo espíritu político y su antigua disciplina militar. Todos reconocian esto, y todos urjian a Augusto para que organizara la fuerza y la union de la familia y esa antigua disciplina que habia conducido a Roma a tan alto poderio.

Pero cada vez que Augusto se preparó a cumplir sériamente su mision y a revivir las antiguas costumbres, vió cambiarse en una franca oposicion esa aprobacion teórica que se habian apresurado a manifestarle los hombres de su nacion.

Así, pues, Augusto estaba destinado a realizar en vida todos los propósitos contrarios a sus mas caras aspiraciones. Aunque deseoso de disminuir la importancia social del dinero, se vió obligado a admitir en el Senado a todos los millonarios de dudosa respetabilidad.



Se proponia tambien devolver al cultivo de los campos toda su antigua poblacion y nadie mas que él contribuyó a aumentar la importancia de las ciudades. Por leyes especiales y por mil disposiciones, trató de estirpar el lujo y, sin embargo, por mil motivos trató de desarrollar ese lujo en las diversas provincias del Imperio fomentando el comercio con ellas para mantenerlas adictas.

Talvez toda la historia anterior os esté pareciendo mui antigua. Pero mirad en torno vuestro y vereis cuan moderna es, sin embargo.

El Presidente Roosevelt de los Estados Unidos se encuentra ahora peligrosamente colocado entre la vieja tradicion americana, llena de la austeridad del puritanismo y el espíritu de la nueva América, la de los reyes del acero, del petróleo, de la plata, etc.

Esta situacion es pues, idéntica a la de Augusto, que debió encontrarse entre la tradicion Romana y la Orientalista.

El Presidente americano no ha desperdiciado ocasion alguna para recordar sus trascendentales obligaciones para con la raza y la sociedad a esos compatriotas demasiado ocupados en perseguir la fortuna. Les ha repetido como Augusto, de mil maneras, con el ejemplo y con la palabra, que una nacion se hunde apenas deja de estar lista para el combate; es decir, para el mas grave y trascendental de los sacrificios modernos en pro de la sociedad.

Como Augusto tambien, ha tratado de oponerse al lujo fabuloso que despliegan los plutócratas y sus esposas, presentándoles la decorosa sencillez de su vida y las maneras modestas de su esposa.

Ha repetido a esos ciudadanos demasiado enervados ya por la riqueza, el severo discurso que Augusto pronunció a los caballeros romanos, contra la frecuencia de los divorcios, recordándoles que la paternidad es una de las formas mas abnegadas del civismo. ¡Sanas y nobles ideas que viven todavia en los hombres de la viéja América—puritanos austeros, místicos y severos descendientes de Franklin y de Washington—como lasque Augusto esgrimió en sus discursos resucitados de Caton el censor y de Metelo el macedónico!



¿Pero acaso ha tratado en algun momento el Presidente Roosevelt de impedir que se abra el Canal de Panamá, ese canal que al duplicar el comercio norte-americano, triplica o cuadruplica la riqueza de las clases superior y media y aumentará la poblacion de las ciudades en detrimento de los campos?

Nó; mui al contrario, ha sido uno de sus mas ardientes abogados y a él se debe en gran parte que la conclusion de esa obra colosal se adelante en muchos años.

Como Augusto, Roosevelt se ve a cada instante obligado a deshacer con sus acciones lo que trata de edificar. El inmenso incremento de las riquezas, el maravilloso progreso de la industria, el increible crecimiento de las ciudades, la difusion de la cultura han exaltado y multiplicado en las muchedumbres el ánsia del lujo, de la riqueza, la ambicion de vivir, la fiebre del placer.

De aquí que ese apóstol de la sencillez, del espíritu guerrero, de las antiguas virtudes de la familia, sea el que abra la compuerta del Canal de Panamá dando paso al torrente de oro que barrerá de toda la América los últimos restos de las tradiciones nacionales, austeras y puritanas.

La antigua tradicion romana se vió destruida completamente en el siglo primero del imperio porque en ese siglo la Italia se vió libre de todo temor de guerra. El imperio era tan grande y parecia tan fuerte que sus habitantes acabaron por adormecerse con la ilusion de una seguridad eterna y completa.

El temor de guerra es mui útil porque mantiene latentes en el pueblo los sentimientos de los deberes hácia la sociedad. Cuando el temor a la guerra desaparece, el individualismo renace con mas fuerza que nunca.

Los Estados Unidos de América están hoi dia en las mismas condiciones en que el Imperio Romano se encontró durante el segundo siglo de su existencia: no tienen temor de invasion guerrera o sujecion a otra potencia.

Y esta es la principal diferencia que existe entre América y las naciones europeas. Una diferencia altamente importante, que viene a esplicar muchas otras diferencias y que ni europeos ni americanos toman en cuenta suficientemente al hacer un parangon entre ambos paises.

Viviendo en un estado de constante y mútua amenaza, los Estados que componen la Europa se hacen uno a otro un servicio importantísimo, porque mantienen vivos recíprocamente los sentimientos mas elementales de la solidaridad social. El contínuo temor a la guerra es uno de los grandes tormentos de la Europa, es sin embargo en sí una fuente de beneficios, cuya importancia talvez quede de manifiesto en lo futuro.

Si, sin embargo, en Europa la enerjia de los individuos queda por mas tiempo ajustada a las antiguas tradiciones, ciertas virtudes necesarias para la prosperidad universal, corren menos riesgo de verse destruidas por una esplosion de las ambiciones personalistas.

Por otro lado, ¿qué ocurriria en la Gran República Norte-Americana, donde algun dia centenares de millones de hombres serán dueños de riquezas fabulosas, sin temor alguno de guerra ni de invasion o de cualquiera de esos peligros que recuerdan al individuo sus deberes para con la comunidad?

Talvez sea allí donde veamos lo que el individualismo mas desenfrenado es capaz de crear y destruir en nuestra época, tal como en la antigua Roma se vió de lo que era capaz en la senda de lo grandioso y de lo posible, el individualismo de ese tiempo.

El individualismo romano se encontró satisfecho con ciertos gustos artísticos, con la necesidad de satisfacer ciertas pasiones, que como todos los códigos estéticos, envolvian cierta disciplina intelectual y moral.

El individualismo americano puede talvez encontrar en el horror por lo monstruoso y lo deforme, el freno a su carrera.

Solo la ciencia y las artes serán capaces de salvar a la América del mas monstruoso de los individualismos".

DIAS DE LA INFANCIA

COMO un cuadro de vivísimos colores a menudo aparece a nuestra mente el recuerdo imperecedero de los primeros años de la infancia; se representan a nuestra imajinacion llenos de frescura y colorido los sitios en que hemos pasado los dias mas felices de la vida; y al traves de las sombras de la existencia, su solo reflejo nos sirve de alegria en la juventud, nos sostiene en la edad viril y nos consuela en las calladas horas de la vejez.

* *

Cuando agobiados por las amarguras del pesar, el alma queda en esa semi-inconsciencia que nos producen las impresiones demasiado violentas, en reposado vuelo, suaves y acariciadoras vienen ellas, las memorias de la edad juvenil, a trasportarnos a mejores tiempos, a hacernos vivir un momento en otro mundo mas bello y fortificándonos con su bálsamo consolador, nos dan aliento para seguir luchando contra la desgracia y las injusticias de los demas.

* *

¿Quién no lleva en el fondo de su alma, como un tesoro escondido para gustarlo a solas, la imájen de la hermosura adolescente que fué nuestra compañera en el albor de la vida, cuando no turbaban nuestra mente ni los estremecimientos de la pasion, ni los jérmenes del vicio, y que un cariño sincero, un amor inconsciente, nos hacia mirarla como hermana?

* *

¡Edad feliz! Aun no sabíamos que mas tarde debiera olvidarnos, ni que, hija de su siglo, se tornara fria, indiferente y prosaica. Hoi, demasiado jóvenes, son mujeres, y la vorájine de la educacion moderna les arrebata antes de tiempo la inocencia, y antes de tiempo marchita sus ensueños, apenas realizados en la libertad salvaje de los campos y en el florecimiento de una corta primavera.

II

El sol del suelo nativo parece siempre mas brillante y benigno; el cielo mas intensamente azul, y las rosas y violetas de los jardines mas olorosas y lozanas. Echamos de ménos la sencillez de las costumbres, y recordamos con cariño a los antiguos amigos, aquellos que no han cambiado y que nos acompañaron en esas lejanas escursiones tan vehemente deseadas, y que de seguro ya no volverán a repetirse con el encanto que entonces tenian para nuestros corazones de niños.

* *

¡Oh! nunca olvido aquellos paseos tan llenos de alegria... Lista la carreta entoldada; dentro la alegre comparsa de niñas y muchachos amigos. Al paso del pintoresco camino, los labradores a las puertas de sus chozas nos sonreian bondadosamente. A lo lejos, bajo el sol que reverberaba en todo su esplendor, el campo interminable y verde, con franjas amarillas, y serpenteando por entre las malezas, el camino como una inmensa culebra hasta perderse de vista en el confin...

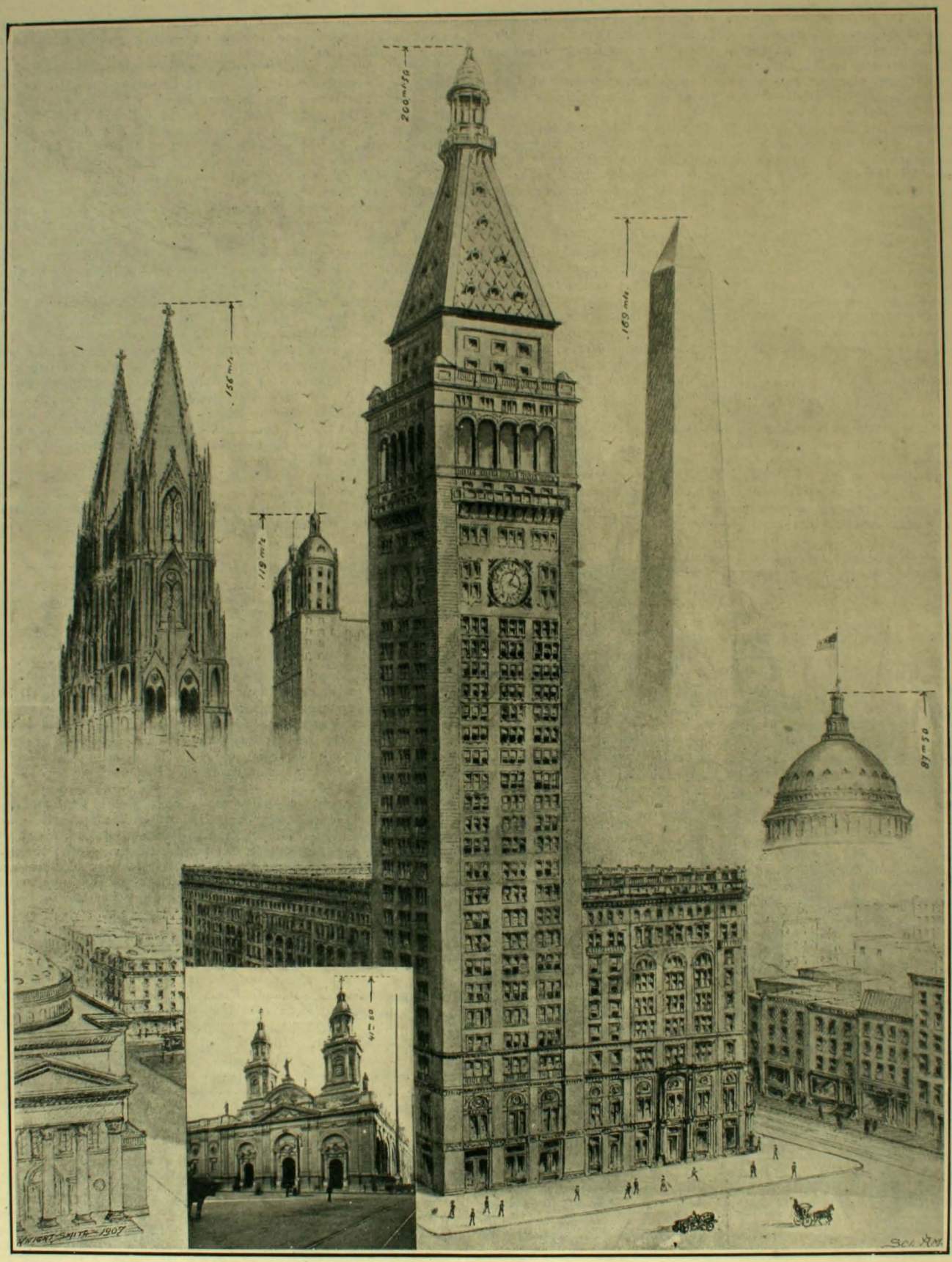
* *

Despues, bajo la rústica enramada, el bullicio de las conversaciones y las risas, la música popular, los bailes, y el ruido de los instrumentos. Mientras los grandes divertíanse dentro, los granujas, en unidas parejas, deslizábanse furtivamente hácia los campos vecinos. Allí ofrecian a sus bellas compañeras el regalo inocente de las flores recien abiertas, brotadas en plena naturaleza quizás para ellas; y a las últimas horas de la tarde, cuando el sol se hundia tras los lejanos montes, volvian en bulliciosa caminata trayendo el ramo de flores silvestres, o presas entre las redes de hilo las doradas mariposas del trigal.

* *

¡Oh! dias imperecederos en mi memoria! Miles de pájinas podrian llenarse a la sola evocacion de vuestras horas! Si hubo entonces momentos de dolor, vengan de nuevo, que serán la alegria de la hora presente. ¡Oh! dias dorados de la niñez! En ellos, sin saber, hemos sido felices. Despues el tiempo y los hombres nos han tornado adustos y recelosos, y la mujer en quien confiábamos, desengañándonos, ha hecho desvanecerse nuestros sueños al soplo de una fria realidad, como fuegos fátuos a impulsos del viento de la noche. Y así, bajo el imperio de esas rudas asperezas, pasamos por la vida tristes y silenciosos, andando lentamente, y atravesando un camino que solo tiene para nosotros abrojos y penumbras, y en cuyo borde no crecen ni rosas ni violetas!

LA TORRE DE LA METROPOLITAN DE NUEVA YORK



Catedral de Colonia — Edificio Park Row — Catedral de Santiago — La torre jigante — Obelisco de Washington — Capitolio de Washington

La Metropolitan Life Insurance Company acaba de adquirir la manzana completa que ocupa su edificio en los terrenos de Madison Square, en Nueva York para levantar una torre estilo siglo XX, que tendrá 200 metros. He aquí como se veria al lado de este jigantesco "campanile" nuestra Catedral que tiene 41 metros 50, el obelisco de Washington que tiene 169 metros, la catedral de Colonia con 156 y el Capitolio de Washington con 87.50. Será esta torre de mármol puro blanco. La oficina de mas arriba estará a 160 metros sobre el suelo. ¿Podria hacerse lo mismo en Chile, donde tiembla tanto, con el mismo espíritu yankee?

LA BATALLA CONTRA LOS ALIADOS.—Recuerdos de un sobreviviente (*)

EL 26 de mayo de 1880 está marcado para los chilenos por la mas encarnizada de las batallas que libraron en toda la guerra del Pacífico. En ella 9,000 guardias nacionales que aun no habian entrado en batalla tomaron por asalto una serie de posiciones fortificadas con arreglo a todas las prescripciones del arte de la guerra, despues de haber hecho una marcha de cuarenta leguas al traves de un desierto árido, sembrado de cenizas y sin agua en la mayor parte del camino. Esas trincheras en cambio estaban defendidas por 11,000 soldados perú-bolivianos entre los cuales estaban los rejimientos mas aguerridos de Bolivia—por cierto los mas bravos—y los peruanos que habian hecho toda la campaña de Tarapacá.

La superioridad de esas tropas descansadas, bien comidas, fortificadas y preparadas pacientemente durante dos meses a recibir un asalto dado a pecho descubierto, era por todos conceptos innegable. Y sin embargo por encima de esos poderosos atrincheramientos, los guardias nacionales chilenos pasaron a la bayoneta tras tres horas de encarnizada lucha la mayor parte cuerpo a cuerpo.

Uno de los escasos sobrevivientes de los jefes que ganaron esa batalla, el coronel don Diego Dublé Almeida nos ha facilitado el precioso contingente de su diario inédito de campaña que el viejo y glorioso militar guarda cariñosamente en su retiro, no permitiendo su modestia que se publique todo entero mientras viva. En ese álbum llevado minuciosamenente dia por dia, hemos encontrado una reseña vívida y poderosa de esa campaña memorable y difícil hoi tan poco conocida. Leyendo rápidamente dichas pájinas hemos podido guardar algunas impresiones fujitivas que procuraremos revivir en este artículo.



DON ESTANISLAO DEL CANTO
Teniente coronel

LA MARCHA DE ILO A TACNA

Las tropas de la espedicion chilena enviada a destrozar el ejército aliado que defendia a Tacna, debieron hacer una terrible marcha durante las cuarenta leguas de desierto que separan el valle de Ilo del de Tacna. Durante la mayor parte de esta marcha la sed fué el mas terrible enemigo del soldado chileno.

Sin embargo no nubo un sólo rezagado entre aquellos 14,000 hombres que avanzaban hundiéndose los pies en la capa de ceniza volcánica recalentada por el sol, que cubria el terreno y levantando nubes de ese polvo sofocante que envolvian al soldado, ahogándolo aun mas bajo el fuego terrible de los rayos del sol. Agréguese a esto que cada soldado debia llevar todo su equipo a cuestas. Sin embargo esos valientes marcharon sin murmurar llenos de fe en la suerte de la patria. Los que no pudieron resistir a la sed enloquecieron y acabaron por suicidarse ántes que quedar rezagados en esa marcha verdaderamente formidable. He aquí como cuenta en su diario el coronel Dublé Almeida esa etapa hácia Tacna:

Pacocha, abril 27.—La movilizacion del Ejército hácia el sur ha entrado en gran actividad no obstante las grandes dificultades que se presentan y la carencia de muchos elementos para llevar esta operacion hasta colocarnos frente al enemigo que nos espera en Tacna. Pero hai gran entusiasmo y todos contribuyen al éxito de la espedicion con buena voluntad.

Las divisiones se han puesto en marcha a ocupar los valles del sur hasta Sama donde ya se encuentra la caballeria acompañada de la artilleria de montaña. La de campaña se ha embarcado en nuestros trasportes para ser trasladada a Ite de donde emprenderá marcha hasta unirse al grueso del ejército.

El gran inconveniente para la movilizacion de nuestro ejército es la falta de agua en estos desiertos que tenemos que atravesar y la carencia de animales y vehículos para llevar el indispensable alimento. Los que hai están mui trabajados y se ocupan de preferencia en conducir municiones para nuestras armas y provisiones para el soldado hasta el valle de Sama, donde nos prepararemos para atacar al ejército enemigo en las afueras de Tacna. A estas circunstancias se debe que nuestra movilizacion sea lenta y por secciones sucesivas.

La distancia que hai del valle de Ilo al de Tacna es de cerca de cuarenta leguas de desiertos de arena y ceniza de antiguas erupciones de volcanes próximos. Esta gran estension está interrumpida sólo por los valles con agua, el de Locumba y el de Sama, a casi igual distancia uno de otro. De modo que hai que enviar agua a la mediania de la ruta, entre uno y otro valle. Y aun así hai muchos soldados que quedan en el camino rendidos por el cansancio de la marcha, por el calor y sobre todo por la sed.

Los jefes han tomado la providencia de subdividir lo mas que se puede los grupos de tropa en marcha a fin de que el soldado tenga mas espacio y mas aire. Casi no hai viento en estos lugares, de manera que el soldado va rodeado de nubes de polvo que se levantan al marchar. Es mui comun que bajo una capa de dos pulgadas de arena que hai en la superficie del terreno aparezca polvo de cenizas, que removida por el pie del soldado o de la cabalgadura forma nubes que desesperan, ahogan y provocan una sed furiosa. De aquí tambien la necesidad de dar descanso a la tropa cada veinte minutos a fin de que respire aire limpio.

Abril 29.—Partimos de Pacocha con mi hermano Baldomero a la estacion de Hospicio desde donde nos dirijimos a los valles del sur a incorporarnos a nuestras respectivas divisiones. Pasamos allí la noche del 30 y la madrugada del 1.o de mayo, seguimos al sur conduciendo nosotros mismos una mula que el señor Bascuñan Alvarez, comandante del servicio de equipos, nos ha proporcionado para llevar el nuestro. El asistente de mi hermano, soldado de infanteria del 3.o de línea, habia salido a pie ántes de amanecer por la misma ruta que nosotros debiamos seguir, ruta bien marcada ahora por las huellas de las tropas que por allí han pasado los últimos dias.



FUERTE EN EL CAMPO DE LA ALIANZA

A las 11 A. M. nos detuvimos a la sombra de unas grandes piedras para almorzar y descansar dos horas, guareciéndonos de la fuerza del sol del medio dia y dando descanso y alimento a nuestras cabalgaduras.

A la 1 nos pusimos nuevamente en marcha. Pocos minutos despues divisamos en la llanura a un soldado que avanzaba a pie delante de nosotros. Lo alcanzamos luego pudiendo notar que estaba mui fatigado. Era el asistente de mi hermano.

Este le dijo que montara en la mula que llevábamos. Rehusó hacerlo, diciendo que no estaba cansado, pero que tenia mucha sed y nos pidió agua. Desgraciadamente, habiamos consumido en el almuerzo toda la de nuestras cantimploras.

Le ordenamos entónces que subiera a la mula para llegar mas pronto al próximo depósito de agua. Volvió a rehusar diciendo que llegaria a pie mas cómodamente. Mi hermano le ordenó perentoriamente entonces que subiera a la mula la mochila y el saco de carga que llevaba consigo y nos separamos de él dejándolo atras con a idea de verlo llegar pocos minutos despues al depósito de agua.

A poco andar sentimos un tiro de fusil, lo que nos alarmó creyendo haber caido entre enemigos. Al volver la vista hácia atras divisamos en el suelo al asistente. Acudimos hácia él llevando listos nuestros revólvers temiendo haber caido en una celada.

El soldado estaba muerto. Tenia el cráneo destrozado por una bala de su propio fusil. La sed lo habia vuelto loco talvez. Media hora mas tarde llegábamos al depósito de agua y referiamos a nuestros compañeros tan doloroso accidente. Y este no fué el único suicidio causado por la sed y los sufrimientos materiales de la campaña. Acampado gran parte de nuestro Ejército en Sama, se esperó allí la llegada de nuestras baterias de campaña que con gran trabajo habian desembarcado en Ite y con mayor habian subido la meseta de donde parte el camino para Sama.



DON RAMON VIDAURRE
Teniente coronel

EN SAMA.—LOS PREPARATIVOS DE ATAQUE.—LOS SEBUZNOS DE LOS BUEROS.—COMIENDO CARNE DE POLLINO

Dia a dia iban llegando a este valle los elementos que se acopiaban para el asalto de las posiciones enemigas. Y todo bajo la silenciosa direccion de aquel modesto Ministro de la Guerra a quien no

(*) Los retratos que reproducimos en estas pájinas son de los jefes que aun viven y que tomaron parte en la batalla de Tacna.

conocian los soldados y la mayor parte de los oficiales: don Rafael Sotomayor.

Con qué contento trabajaban todos en beneficio de la obra comun, soportando con resignacion toda clase de fatigas, reemplazando con el esfuerzo personal y con el entusiasmo la pobreza de nuestros elementos de movilizacion y de subsistencia.

La jornada que nos quedaba por recorrer hasta llegar al enemigo era larga y mui difícil. En los primeros dias de campamento en Sama, no tuvimos carne de buei ni víveres secos. La mala mar en Ite habia impedido el desembarque de las provisiones. Hubo que recurrir al sacrificio de los burros para alimentar al ejército mientras llegaban los víveres. Aquí fué donde los soldados hicieron prodijios de viveza e intelijencia para salvar a sus borricos que tanto querian de los sabuesos del comandante Bascuñan Alvarez que los buscaban para alimentar al ejército. Y fueron muchos los que se quitaron el pan de cada dia por salvar a sus burros.



DON DOMINGO TORO HERRERA
Coronel

El campamento se estendia a la orilla sur del valle de Sama como dos kilómetros, cubierto de ramadas de hojas verdes en que vivian los soldados, entremezcladas las carpas o tiendas de los jefes y oficiales. En el fondo del valle tenian los soldados los burros que habian capturado en Moquegua, Ilo y Locumba y que tanto les habian servido para llevar sus rollos, sus municiones y sus sacos y todo lo que constituye la impedimenta del soldado, hasta su pobre botin de guerra. ¡Si tendrian razon para quererlos!

Durante cuatro dias nos alimentamos pues con carne de burro y ya principiabamos a acostumbrarnos a ella cuando llegaron bueyes a Ite. Y hubo muchos que opinaban despues que era mejor la carne de burro.

El consumo que se hizo de esta carne tambien nos trajo otra ventaja: la de poder dormir mas tranquilos, pues los rebuznos de estos animales nos enloquecian en la noche.

Un dia el jefe de Estado Mayor de la 3.a division ordenó a los ayudantes de servicio de los cuerpos que tomaran las medidas del caso para que los burros no rebuznaran esa noche miéntras ellos conciuian de copiar las órdenes de servicio. Los ayudantes se miraron sorprendidos por esa prevencion que se les hacia y uno de ellos dijo: ¿Qué vamos a hacer, señor, para que los burros no rebuznen esta noche?—Se les coloca dentro de la oreja una piedrecita y lo mismo se hace con los caballos cuando se quiere que no relinchen, les observó el jefe de Estado Mayor.

Los ayudantes se retiraron sonriendo de la prevencion de su jefe, dudando probablemente de que pudiera tener buen resultado. Esa noche no se oyó un solo rebuzno. Los ayudantes habia puesto en práctica esa leccion.

En nuestra division ocurrió algo respecto del consumo de la carne de burro que me parece digno dejar consignado en mi diario. El comandante de esta division, coronel don Domingo Amunátegui, se encuentra enfermo. De constitucion débil, los trabajos y fatigas de esta campaña han afectado su salud de un modo alarmante. Todos lo queremos y nos aflije su malestar. La perspectiva de no tener carne de buei para el rancho del coronel Amunátegui nos tiene preocupados. Sabiamos que por nada consentiria en comer carne de burro. Una noche, víspera del dia en que debiamos recibir las raciones de esa carne, me hallaba en la tienda del comandante del Chacabuco, don Domingo Toro Herrera. Repentinamente sentimos el agudo rebuzno de un pollino que parecia estar cerca de nuestra tienda, en el fondo del valle. Al oirlo el comandante Toro se armó de un gran cuchillo y dándome una linterna me dijo: "Sígame compañero". Bajamos la ladera y a poco andar encontramos un burro jóven amarrado a un árbol en el centro de un pequeño bosque. Con ayuda del asistente del comandante Toro, se le degolló y se le despojó de la cabeza, cuero y patas.



DON ADOLFO HOLLEY
Teniente coronel

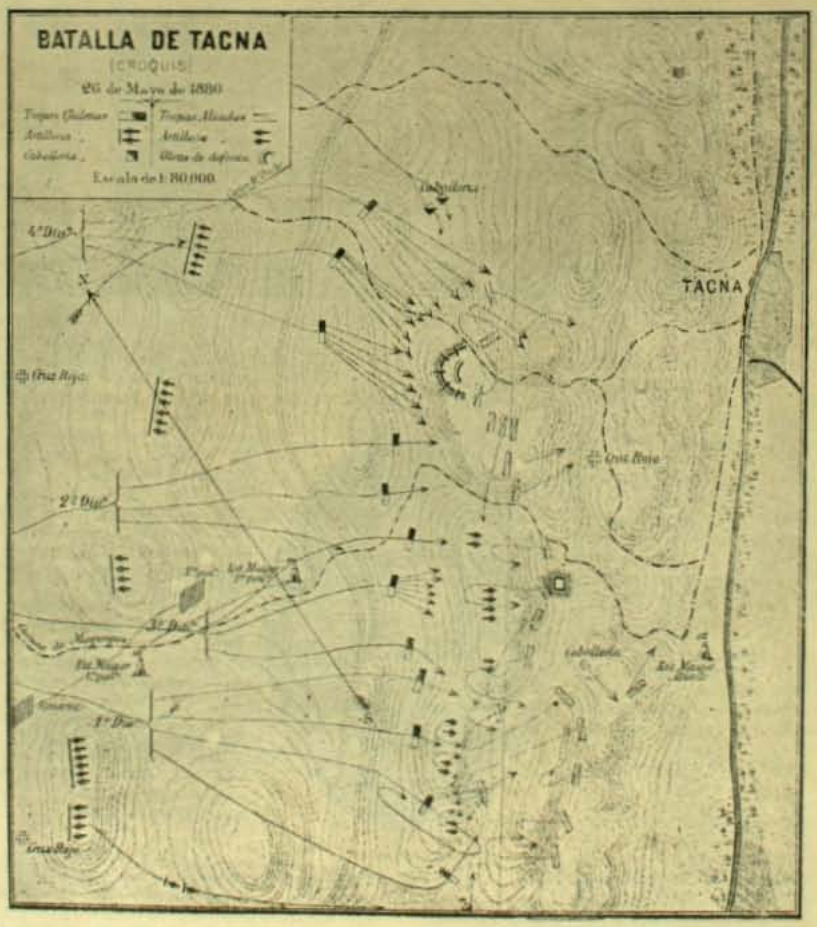
Aquella carne era bonita, parecia de ternera. Al amanecer del siguiente dia pasó por nuestra tienda un soldado de caballería. Se le detuvo y se le entregó una carta para el coronel Amunátegui, al mismo tiempo que se le colocaba a la grupa de su caballo un cuarto del borrico despostado la noche anterior. Bien aleccionado el jinete se le dejo ir a desempeñar su cometido. La carta decia así:

"Señor coronel don Domingo Amunátegui: Querido compañero: Como sé que hai escasez de carne de buei y que mañana van a dar raciones de carne de burro, me permito enviarle un cuarto de una ternerita que he podido guardar previendo dias de ayuno como los que vienen. Lo saluda afectuosamente su amigo.—*Manuel Bulnes*".

Seguimos al soldado que conducia la carta y el cuarto de ternera. Esta fué entregada al soldado que preparaba el rancho del coronel previniéndole que nada dijese del animal que se le entregaba.

A la hora del almuerzo llegamos a la ramada del coronel Amunátegui, (haciamos rancho comun los jefes de la 3.a division). Nos sentamos a la mesa. Vino primero una abundante carbonada. Solo el comandante Toro y yo sabiamos de qué carne era esa carbonada. Todos la comieron con apetito. A mí se me atravesaban en la garganta los pedazos de esa carne. Tragaba sin respirar para no sentirle el gusto y miraba lleno de angustia al comandante Toro, a quien le pasaba mas o ménos lo mismo que a mí. El coronel Amunátegui nos leyó la cartita del comandante Búlnes en que le anunciaba el envio del cuarto de ternera. Vino en seguida el asado al palo. Cada uno cortó una buena tajada y todos repetian la racion con delicioso apetito elojiando el buen sabor y lo tierno de aquella carne de ternera.

Y esta carne duró cuatro dias que fueron de martirio para el comandante Toro y para mí y



PLANO DE LA BATALLA DE TACNA

de delicias para los otros comensales del coronel. Pasados algunos dias contamos en la mesa la travesura que habiamos hecho con la idea de cortar disgustos al coronel Amunátegui. Este no queria creer y concluyó por decir: "Pues, si es carne de burro la que he comido estos dias, declaro que es la mejor carne".

CARTAS DE SANTIAGO.—LA REGLA DE TRES EN EL CAMPAMENTO

Se continúa con gran entusiasmo en los aprestos de la marcha sobre Tacna, todos están contentos. ¿Cómo ha desaparecido tan pronto el malestar que dominaba en aquel ejército desde hace un mes? ¡Ah, qué poder tan inmenso tiene el sentimiento del amor a la patria!

De vez en cuando viene a perturbar nuestro entusiasmo y a debilitar nuestros esfuerzos la crítica que por los diarios de Chile y que por cartas que aquí llegan se hace de nuestras operaciones de la lentitud de nuestros movimientos, por los que se han quedado allá al balcon sin pensar en las grandes dificultades con que tenemos que luchar no siendo las mayores las batallas.

Parece que al Gobierno han llegado noticias del disgusto y desaliento que aquí producen las críticas de los "cucalones" y que esa circunstancia ha alarmado a los hombres dirijientes porque uno de los ministros, que indudablemente conoce a sus paisanos, para desvanecer el malestar que pueda haber en el ejército ha escrito a uno de los jefes una carta que ha corrido como aceite en el campamento. Dice así:

"Mi querido D.—Tanto el gobierno como el pueblo en jeneral, estamos admirados de la obra de nuestro ejército en campaña. Tenemos la mas absoluta confianza en ustedes, sabemos que el *triunfo* será de Chile en el próximo encuentro con el enemigo. Y tan es así que anoche nos hallábamos reunidos (nombres de diez o doce personajes) y nos ocupábamos en determinar cuál será la recompensa que la Nacion conceda a sus gloriosos y abnegados hijos. Muchas opiniones se han emitido al respecto y ha predominado la de conceder al ejército terrenos en Arauco y una recompensa en dinero, tomando como base diez hectáreas de terrenos y 300 pesos que se concederian al soldado y proporcionalmente a la renta y al grado se haria la distribucion a los demas miembros del ejército..."

Esta carta llegó a conocimiento de casi todo el personal del ejército. Todos estaban contentos del proyecto del gobierno. Era de ver a los jefes, oficiales y tropa todos con lápiz en mano sacando la cuenta de cuánto les tocaria en dinero.

A un soldado con diez pesos de sueldo le dan 300. Todos los que habian olvidado la regla de tres la recordaron y los que no la sabian la aprendieron.

Mayo 10.—Continúa en este valle de Sama el acopio de elementos para presentar batalla al ejército aliado. Segun los datos que se han obtenido ese ejército se compone de 9 a 10,000 hombres acampados en las alturas del norte de la ciudad como a una legua del valle donde han tomado posiciones que defienden con trabajos lijeros de fortificacion pasajera. Ademas, 2,000 hombres del ejército peruano guarnecen el puerto de Arica. El ejército perú-boliviano está mandado por el jeneral Campero, Presidente de Bolivia y respectivamente el peruano y el boliviano por el almirante Montero y por el coronel Camacho.



DON WENCESLAO BÚLNES
Teniente coronel

EL PLANO DE LIMA.—CAMPERO

Mayo 15.—Hoi el Ministro de Guerra en campaña, don Rafael Sotomayor, se detuvo en nuestra ramada. En el campamento son comunes estas ramadas hechas de hojas de plátano donde se reunen los jefes y oficiales a charlar y tomar el fresco bajo sus verdes ramas; sirven tambien de comedores. Venia de recorrer el campamento y de observar a nuestros soldados. Con su sencillo traje civil, su sombrero medio chambergo, sus manos juntas a la espalda, su aire tranquilo y modesto el representante del gobierno podia mezclarse con todos los grupos de soldados, quienes lo tomaban por uno de tantos "cucalones". Tomó asiento el Ministro y contó que se habia divertido mucho en su paseo por el campamento oyendo los dichos de los soldados y sus reflexiones acerca de la campaña.

Sobre todo en un grupo: Allí habia tendidos boca abajo en el suelo como una docena de soldados al rededor de un plano de la ciudad de Lima. Mas atras varios círculos de soldados en pie y de rodillas. Entre éstos se colocó el Ministro sin llamar la atencion.

Uno de los soldados daba esplicaciones a los demas sobre el plano de Lima. Probablemente era uno de los espulsados del territorio peruano al comenzar la guerra y con seguridad conocia bien a Lima para juzgarla: Esta es la Plaza de la Esposicion, decia, este es el Palacio de la Esposicion, se sigue por esta calle y se llega a la Plaza de Armas. Aquí está la Catreal, aquí vive el gobierno, aquí están los portales, aquí una joyeria grandaza.—¿Onde?, observa uno de los parados. "Aquí, aquí".—"Hácele una cruz para saber bien onde está", replica otro. Y siguen las esplicaciones: Aquí está el rio, aquí está el puente de *calicanto*. Esta calle es lo mesmo que la calle del Puente, y ésta, lo mesmo que la calle de la Nieveria, aquí está el cerro San Cristóbal, en Lima no hai Santa Lucia.



DON ARISTIDES MARTÍNEZ
Teniente coronel

Pasó en seguida el Ministro a hablar del ejército enemigo, de la situacion que ocupaba y de sus jefes. El jeneral Campero se ha hecho cargo del mando en jefe del ejército enemigo dijo; no habrá sido esto del agrado de Montero.

Acostumbra don Rafael a lanzar un tema entre los jefes y oficiales para oir lo que opinan.

—El jeneral Campero, dijo el coronel Barboza, es un distinguido militar quien ademas de haber recibido en Europa su instruccion profesional, ha hecho varias campañas en los ejércitos europeos; creo que es el jeneral mas ilustrado de los sud-americanos.

—Así es, observó el Ministro, Campero como militar es notable y tanto por su instruccion como por la práctica que tiene del arte de la guerra, es de suponer que haya elejido mui buenas posiciones para esperarnos con todas las probabilidades para él y los suyos pero con Baquedano lo hemos de "joder".



ENTERRANDO MUERTOS EN EL CAMPO DE LA ALIANZA

Despues de media hora se dirijió a Buena Vista donde se aloja y acampa la tercera division.

Se encuentran ya en Sama todos los elementos de que puede disponerse para movilizar el ejército. Son escasos, sobre todo se hace sentir la falta de carruajes y de mulas, pero el entusiasmo jeneral los suplirá.

Cuando alguien ha hecho insinuaciones a Baquedano para estudiar el plan, ha contestado siempre "A su tiempo, a su tiempo".

El 20 de mayo a las 5 de la tarde murió de un ataque de apoplejia el Ministro de Guerra en campaña, don Rafael Sotomayor, el hombre que tenia en sus manos todos los hilos de la guerra. Sólo duró cinco minutos atendido por todos los médicos de la division. Se derramaron muchas lágrimas sobre su cadáver porque ese hombre fué verdaderamente querido por todo el ejército y tuvo el mérito de haber preparado espléndidamente todas las victorias de Chile en la primera parte de la campaña.

Las tropas escoltaron sus restos hasta bastante distancia del campamento cuando fueron llevados a Ite para ser embarcados en un trasporte nacional.

El 21 de mayo se dispuso un reconocimiento sobre las posiciones peruanas. He aquí como lo describe Dublé Almeida:

EL RECONOCIMIENTO

A las 2 A. M. del 22 de mayo se pusieron en marcha hácia Sama 400 hombres de caballeria, 200 de infanteria montada y 2 cañones Krupp de campaña al mando del jefe de Estado Mayor don José Velázquez. Acompañaban tambien a esta fuerza de reconocimiento todos los comandantes de divisiones y jefes de estados mayores divisionarios.

A las 10 A. M. hizo alto la fuerza y despues de algunos minutos que se emplearon en almorzar lo que cada uno llevaba consigo, continuamos la marcha hácia el enemigo.

Cuando estuvimos como a 3,000 metros de las posiciones que ocupaba se hicieron algunos disparos con nuestros cañones cuyos proyectiles cayeron sobre los parapetos de la línea enemiga.



DON DIEGO DUBLÉ ALMEIDA
Teniente coronel

He aquí una de las figuras mas simpáticas y eminentes del antiguo ejército. Hizo con brillo toda la campaña del Pacífico desde la primera a la última accion. Redactó en ella un inapreciable "Diario" que su modestia le impide publicar completo. Fué luego a comprar la artillería para Chile en Europa y estuvo años estudiando en la fábrica de Krupp; inventó allí una espoleta hasta hoi en uso en todo el mundo. Los militares alemanes lo llamaron el primer artillero de América y Chile no alcanzó a aprovechar su talento. La revolucion triunfante lo dió inopinadamente de baja cuando permanecia aun en la fábrica de Krupp y al dársele el pago de Chile ensanchó a su ejército la mas irreparable de sus bajas.

La artillería peruana contestó nuestro saludo pero sus disparos se quedaron a la mitad del camino. Se recojieron algunos de esos proyectiles y se vió que pertenecian a los cañones ingleses de montaña del mismo modelo de los tomados en San Francisco.

Algunas partidas de nuestra caballería se aproximaron hasta mil metros de la línea enemiga. Fué reconocido y estudiado el terreno en todo el frente y los flancos. El viejo comandante de guardias nacionales don Roberto Souper fué el que mas se aproximó a la derecha del enemigo en direccion de una fortaleza que allí habia. Estuvo a punto de ser capturado por la caballería enemiga y sólo se escapó en razon del buen caballo que montaba.

Todo el terreno al frente de la línea enemiga es arenoso, pesado, con pequeñas ondulaciones que se hacen mas pequeñas y escarpadas a medida que se avanza a la alta ceja que ocupan las posiciones enemigas. El terreno tiene un declive suave pero fatigoso para la infantería que concluye en su mayor altura de las posiciones enemigas. La línea enemiga que tiene como dos kilómetros de largo está protejida a derecha e izquierda por hondonadas mui profundas que van a concluir en el valle de Tacna. La posicion es bien elejida porque domina todo el terreno que tiene a su frente hasta una inmensa distancia. Tiene a retaguardia el valle y ciudad de Tacna que proporcionan al ejército enemigo todo lo necesario para su aprovisionamiento y defensa.

De los datos que hemos podido obtener deducimos que el enemigo que nos espera en sus atrincheramientos llega a diez mil hombres. El éxito depende de la rapidez del ataque, en llegar pronto a esas trincheras. Reunidas todas las partidas en que se divisionó el reconocimiento, emprendimos la retirada, despues de hacer diez disparos de cañon sobre el enemigo y contestados por este con diez y seis. Llegamos a Sama a las 7 P. M.

LA MARCHA SOBRE TACNA.—LA BATALLA

Las demas incidencias de la campaña son mui conocidas. Al amanecer del 25 se puso en marcha todo el Ejército hasta el punto en que se debia librar la batalla. Se enviaron adelante 60 cargas con agua, pero debido a que el piquete de caballería que debia protejerlas quedó atras, los jinetes peruanos cayeron sobre los arrieros desarmados, hirieron a cinco, y se llevaron prisioneros a los demas a Tacna.



DON ADOLFO SILVA VERGARA
Teniente coronel

De modo que los soldados consumiendo sus provisiones de agua en las primeras horas de esa mañana calurosa, debieron quedarse el resto del dia con la boca seca.

La artillería y el parque, municiones, etc., quedaron atras luchando con las dificultades del camino.

Despues de una marcha de un dia entero el ejército llegó y acampó frente a las formidables posiciones peruanas.

Esa noche el ejército no comió ni bebió, pues ni víveres, ni municiones, ni artillería llegaban aun. La 4.a division llegó a horas avanzadas de la noche.

Esa noche los peruanos enviaron una fuerte columna para sorprender el campamento chileno. Los soldados de este ejército tenian órden de no hacer un sólo disparo sin órden de sus jefes y los centinelas estaban alerta.

Pero a mas de estas precauciones la columna peruana se estravió en las densas tinieblas y despues de vagar toda la noche sin dar con el campamento chileno fué saludada al amanecer cuando se retiraba, con los fuegos de los centinelas.



DON GUILLERMO BILLERUELO
Teniente coronel

Al amanecer llegaron provisiones y agua para unos 6,000 soldados del ejército.

Los 8,000 restantes no pudieron tomar nada hasta despues de la batalla.

La órden del jeneral Baquedano fué tomar las posiciones perú-bolivianas a la bayoneta y con el mayor empuje y decision.

Esta órden empezó a cumplirse despues de que la artillería hubo hecho terribles estragos en las trincheras. Los bolivianos fueron los que tuvieron la gloria principal de la batalla por parte del enemigo.

Saliendo de sus trincheras del ala izquierda al encuentro de la infantería que cargaba lograron rechazarla momentáneamente pero reforzadas las tropas chilenas lograron en tres horas de combate enseñorearse de todas las trincheras. Las fuerzas peruano-bolivianas tuvieron unos dos mil muertos y heridos. No menores fueron las pérdidas chilenas.

La 1.a division chilena se lanzó inmediatamente sobre Tacna ocupándola con todo órden.

El triunfo era completo.

El jeneral Baquedano ordenó entónces al comandante Dublé que fuera a saludar al jeneral boliviano don Juan José Pérez, herido en el combate y le ofreciera toda clase de facilidades para su curacion.

Seguido de un soldado de caballería, el comandante Dublé se lanzó hácia Tacna penetrando en la ciudad completamente desierta.

Desde algunas casas se le hizo fuego sin tocarle.

De repente, al desembocar por una calle, leyeron en una esquina "Avenida del 2 de Mayo".

Una súbita y feliz inspiracion se apoderó del militar chileno, llamando a un despachero italiano que tenia allí [illegible] su negocio y contemplaba con curiosidad a los chilenos, le pidió un tintero.

Proporcionóio sin dificultad y luego el asistente poniéndose de pie sobre su montura escribió al lado del 2 un 6.

Entonces el comandante Dublé volviéndose al pequeño grupo que se habia formado en torno suyo gritó:

¡De hoi en adelante esta avenida se llamará del 26 de Mayo en recuerdo del gran triunfo obtenido por el ejército chileno!

Hermoso jesto de conquistador que resumia el espíritu de esos hombres indomables e invencibles por las fatigas y por las balas.

El jeneral Pérez estaba tendido en una pieza de la casa ocupada por la familia Neuhaus que ha dado a nuestra sociedad una de sus mas bellas y distinguidas damas.



DON MIGUEL ARRATE
Teniente coronel

Gallardamente el militar chileno se presentó sólo acallando con su cortesia los temores de la familia nombrada y fué introducido a presencia del jeneral.

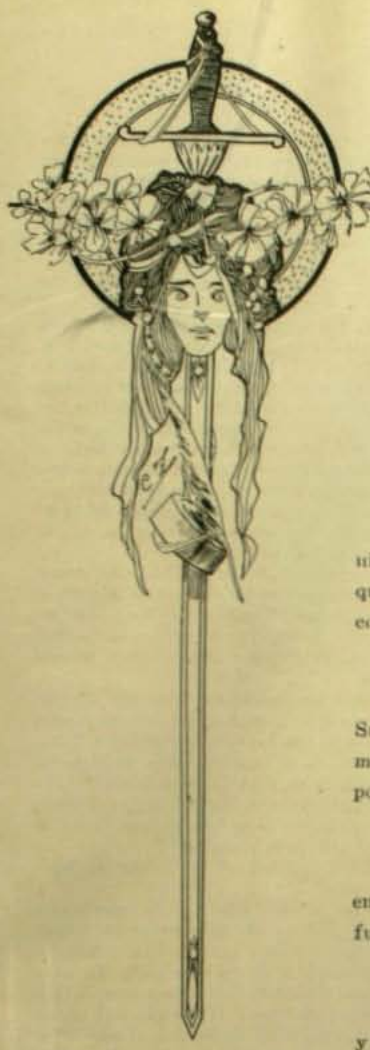
Era un hermoso tipo de anciano guerrero. Tenia una tremenda herida en la cabeza.

Al saludo del militar chileno no respondió. No podia hablar, pero le apretó fuertemente la mano en señal de agradecimiento al mensajero de la hidalguia de los vencedores.

Así se estila entre valientes.

He aquí un recuerdo de esa batalla, tan discutida y tan peligrosa para nuestro ejército.

Las palabras de Baquedano a los jefes de division ántes de comenzar el asalto lo resumen todo "No hai retirada, no hai retirada. Es preciso vencer a toda costa! ¡Viva Chile!



25 AÑOS DESPUES

(En el aniversario de la batalla de Tacna)

Para Lautaro Vial Vargas

I

Ya no vibra el clamor de los clarines,
ni truenan los mortíferos cañones,
que en un tiempo llenaron los confines
con bélico fragor, en tres naciones.

Descansan de la lid los paladines...
Sucumbieron luchando como leones
mil y mil de esos bravos, neo Caines,
por realzar el honor de sus pendones.

Bolivianos, chilenos y peruanos,
enardidos por trájicas querellas,
fueron a la hecatombe fratricida:

¡Renegaron su oríjen los hermanos;
y dieron a sus madres y doncellas
mas lágrimas que gloria al dar la vida!

II

Hoi duermen, en la Cripta de la Alianza,
en un mismo sarcófago, los fieros
enemigos de ayer—ya compañeros,
hecha polvo su indómita pujanza;

Duermen juntos, despues de la matanza
en la cual la metralla y los aceros
los ultimaran—flor de los guerreros
que eran para la paz bella esperanza:

Duermen juntos el sueño de la muerte,
vidas truncas, vencidos del Destino,
aplacados sus bárbaros rencores...

Y parece que, de esa broza inerte,
brotara un voto de fervor divino,
preñado de piedad y de dolores:

III

—"¡Cese el brutal horror de la batalla
que a la vida robó tantos soldados—
inconscientes los mas, si no engañados
para correr en pos de la metralla!

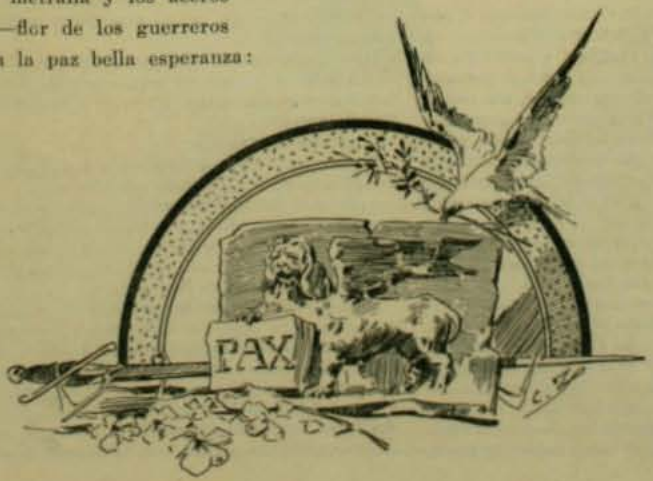
¡Que ya sobre la Tierra jamas haya
pueblos cultos que lleguen, obcecados,
a violar los ideales consagrados
por los nobles Congresos de la Haya!

¡Que no brillen jamas la bayoneta,
ni la boca feroz de los cañones
amenazando al corazon humano!

¡Que reine paz eterna en el Planeta
¡Y con la paz florezcan las naciones!...
¡Y muera con la guerra el odio insano..."

ALLAN SAMADHY

Tacna, 26 de mayo de 1905.



EL HÚSAR DE LA MUERTE



HAN transcurrido hasta hoi ochenta y nueve años exactos desde el infausto dia en que el esclarecido patriota, el insigne guerrillero chileno Manuel Rodriguez, cediendo a los funestos designios de su adversa suerte, caia mortalmente herido por la bala traidora destinada a poner término a su vida.

El criterio colectivo de un grupo de jueces anónimos, irresponsables, constituidos en Tribunal Supremo, prejuzgando sijilosamente el espíritu de las acciones y las tendencias del carácter inquieto de Rodríguez y vislumbrando en sus ideas exaltadas, en su actitud enérjica y en el prestijio de su popularidad, acaso el fantasma de imajinarios peligros para los hombres que en 1818 se declaraban sus adversarios políticos; ese tribunal, decimos, por especial acuerdo, decretaba su muerte!

Y al efecto, en esa época, un advenedizo, un individuo de baja esfera social, pero a quien el noble patriota habia honrado con jenerosa e íntima amistad; ese individuo, como instrumento ejecutor de una órden inicua, cometia la ruin accion de compensar aquel elevado sentimiento ejerciendo en el amigo el evecrable oficio de verdugo!

¡Tristes miserias de la conciencia humana!

¿Qué crímen, qué delito, qué falta grave habia cometido Manuel Rodríguez para hacerse acreedor a la tremenda e ignominiosa pena de aleve inmolacion?

Cinceramente, lo ignoramos.

Acaso nuestra mesquina intelijencia no nos permite alcanzar a descubrir alguna de las causales en que se fundara la sentencia condenatoria de aquel ciudadano eminente, que "por su acendrado patriotismo, era el ídolo del pueblo."

Pero, indudablemente, si esas causales existieron, ellas quedaron ocultas en los oscuros y misteriosos arcanos de la conciencia de los que la dictaron...

Siendo nuestro único propósito, al trazar estas líneas, conmemorar el triste fin del *húsar de la muerte* y consagrarle un recuerdo de gratitud por los importantes servicios prestados a su patria, nos limitaremos a esponer breves observaciones sobre dos hechos culminantes de su historia, que, léjos de justificar el decreto de su bárbaro martirio; léjos de arrojar siquiera la mas leve sombra de graves cargos sobre la conducta del gran hombre público que, a nuestro juicio, fué un modelo de lealtad y de civismo, ellos no harán sino presentar de relieve y enaltecer mas y mas el noble espíritu de su carácter, la delicadeza de sus sentimientos y la rectitud de sus actos en la escena política de nuestra Independencia.

En verdad y pensando detenidamente: el sagaz, el esforzado y valiente guerrillero que en 1816, con temerario arrojo y esponiendo su vida a los azares de la activa y tenaz persecusion de sus encarnizados enemigos, los realistas, lograba siempre escapar a sus pesquizas para continuar hostilizándolos; el osado y astuto caudillo popular que burlando la estricta vijilancia de los jefes españoles, insurreccionaba a los *guasos* de la provincia de Colchagua; el atrevido *montonero* que al frente de numerosas bandas de *insurjentes* conseguia atraer hácia los departamentos del sur "gran número de tropas de línea para darle caza"; el hábil capitan que en sus incesantes correrias a diversos puntos, desorientaba y mantenia en constante alarma a Marcó del Pont, obligándolo a fraccionar su ejército en destacamentos para acudir a todas partes, a fin de sofocar una sublevacion jeneral que creia inevitable; ese denodado patriota, secundando los planes del Jeneral arjentino al ejecutar estos primeros movimientos estratéjicos ¿no habia contribuido *eficazmente* a distraer y a debilitar en gran parte las fuerzas realistas para asegurar el éxito brillante obtenido en febrero de 1817 por San Martin y O'Higgins en Chacabuco?

Y bien! ese abnegado servidor que en 1817, y acaso para atender mas de cerca los intereses políticos de su pais, rehusaba una Legacion en Estados Unidos, un años despues, en 1818, era encerrado y retenido como prisionero en un castillo de Valparaiso para ser en seguida desterrado a la India, de cuyo fatal destino pudo escapar afortunadamente.

Corria el mes de marzo de ese mismo año, 1818, de imperecedera memoria.

Como es sabido, en la noche del dia 19 habia tenido lugar en Cancha Rayada el violento ataque sorpresivo dado por el jeneral Osorio al ejército chileno-arjentino dirijido por San Martin y O'Higgins.

La noticia del inesperado desastre, al llegar a Santiago en la noche del 20, adquiria las proporciones de una completa derrota. Segun ella, el poderoso ejército unido habia sido destrozado.

Este imprevisto suceso infundia al dia siguiente en el ánimo de los habitantes de la capital, no



MANUEL RODRIGUEZ

solo el pesar y el desaliento, sino tambien el temor, la zozobra y aun los efectos de un terror pánico.

Las venganzas del vencedor, del temible Osorio, serian horrorosas.

Pensar en esos momentos en organizar una defensa habria sido, no ya una quimera, sino una insensatez.

¿Con qué recursos, con qué elementos podia contarse para formar un nuevo ejército con la rapidez necesaria para oponer con oportunidad la resistencia?

¡Todo estaba perdido!

El caro suelo de la patria seria por segunda vez abandonado al dominio estranjero...

Ante la inminencia del peligro, ya cercano, no quedaba otro recurso que la fuga, la emigracion a Mendoza; y esta resolucion, como única idea salvadora, poníase ya en práctica por la jeneralidad de las familias de Santiago.

En estas circunstancias, de angustia y desesperacion para aquellos que debian quedar a merced de las crueldades del español triunfante, presentase Manuel Rodríguez, y el eminente tribuno, impulsado por la entereza de su carácter y por el anhelo de libertad que abriga su patriotismo, se dirije a la juventud, al pueblo, y con su persuasiva elocuencia, con la firmeza de sus convicciones y la fe que infunden sus palabras, hace renacer la esperanza en los atribulados; el aliento y la confianza en los tímidos; inspirando, por fin, en el ánimo de todos, aquel valor entusiasta y decidido que para la redencion de la patria era preciso ascenderlo hasta el grado del heroismo.

Inmediatamente Rodríguez, autorizado "por una junta de corporaciones" toma parte en el Gobierno; hace volver los caudales públicos que eran ya conducidos a Mendoza y organiza en pocas horas el rejimiento Húsares de la Muerte, que debia contribuir a la defensa, agregándose al valeroso ejército reunido por San Martin, que el dia 5 de abril debia cubrirse de gloria afianzando en Maipú nuestra definitiva libertad.

Pues bien, ese gran redentor de nuestra patria era poco tiempo despues arrestado en Santiago y conducido prisionero a un calabozo del cuartel San Pablo, dándole por carcelero a un oficial de apellido Navarro.

El 24 de mayo de 1818, es decir, cuarenta y ocho dias despues de la victoria de Maipú, el batallon arjentino "Cazadores de los Andes" recibió la órden de marchar a Quillota por la Dormida, llevando consigo al prisionero Manuel Rodríguez.

El batallon emprendió su camino el 25 y al dia siguiente detenia su marcha para alojarse a orillas del estero de Lampa, casi frente a Tiltil.

"Era cerca de la oracion—dice un historiador—cuando Navarro, (el mismo oficial que lo habia custodiado en el cuartel de San Pablo), invitó al prisionero para ir a visitar "unas niñas" que vivian en la vecindad".

"Rodríguez aceptó el convite y marchó ciego, alegre a su fin".

"Vestia esa tarde el *húsar de la muerte* una chaqueta de paño verde galoneada con trensillas negras, pantalon y gorra militar y su poncho de viaje que le servia de abrigo. Navarro llevaba tambien puesta su manta y ocultas bajo de ella sus pistolas. Al pasar por unas *ancuviñas* (sepulturas de indios), el asesino se acercó a la víctima por la espalda, y de un solo balazo en el cuello lo dejó en el acto inanimado cadáver".

"Manuel Rodríguez moria a los 32 años, en la tarde del dia 26 de mayo de 1818".

Hé aquí el trájico fin de aquel grande hombre, cuyo amor patrio, constituido en un culto, habia sido llevado por él hasta el grado del fanatismo.

Pero en las ideas de su culto político, Rodríguez comprendia y anhelaba la libertad de su patria con absoluta y esclusiva independencia de toda *nacionalidad* estraña, y quién sabe si al profesar este principio purgaba al espirar algun pecado!

Felizmente la historia conserva con caractéres indelebles los hechos culminantes que hemos mencionado; que revelan la dignidad y rectitud de una alma noble y que constituyen un timbre de honor para el mártir de Tiltil. Sus compatriotas conservarán tambien con profunda gratitud el recuerdo de aquellos grandes y jenerosos servicios: como cooperador eficaz para asegurar el triunfo de Chacabuco y como prodijioso redentor de la angustiada patria en vísperas de la victoria de Maipú.

Refiriéndose a este último, B. Vicuña Makenna ha dicho con justísima razon:

"Manuel Rodríguez habia sido el timonel que en la lóbrega borrasca saltó a la rueda, y enderezando el rumbo del esquife náufrago, abandonado ya a las olas, encaminólo al puerto. Y por *este solo servicio*, hecho a su patria en hora tan suprema, y seguido tan de cerca por la de su bárbaro martirio, su nombre será bendecido en las edades, y su memoria esculpida, cuando haya justicia retributiva para todos, en la columna en que Chile venidero escribirá la breve lista de los que le salvaron en su cuna".

J. T. L. C.

COMENTARIOS DEL PORTAL

GRAN sensacion ha causado en todas partes, ménos en las casas de los reclutas, la no concurrencia de los conscriptos a los cuarteles. En otros tiempos, y seria bueno señalar principalmente la fecha de 1897, los ciudadanos no sabian tanto como ahora en tabla de multiplicar; pero en cambio corrian a los cuarteles al primer toque de reunion.

Desde luego podemos asegurar, ya que acaba de pasar uno de los aniversarios mas grandes de la República, que Arturo Prat, ántes de inmolarse sobre la cubierta del monitor peruano, no pensó absolutamente en pedirle al Gobierno aumento de sueldo o pago de ellos a 48 peniques.

Hoi dia el *viva Chile* lejendario se dice con reservas mentales: *viva Chile*, pero si nos pagan. No hai duda de que la baja del cambio no solo hace subir los picarones sino que tambien hace descender el patriotismo.

A cada cuartel ha llegado un ciudadano, y eso tan voluntarios que todavia han querido emprender la fuga, amarrados de pies y manos a un pilar. Así como Luis XIV dijo *el Estado soi yo*, uno de esos ciudadanos puede decir *el Pudeto somos yo... y mi compaire Ulojio*. Y por primera vez ha podido decirse con exactitud cuando uno de esos ciudadanos salió de su casa: *se fué el Buin!*

A los muchachos que se han escusado como hijos únicos de madres viudas, se les puede ver ca a dia parados en las esquinas de las calles, y



com o no sabemos que se pague por ese trabajo, ya pueden irse muriendo de hambre las viudas.

El patriotismo de algunos de esos ciudadanos de veinte años reside en la ropa; a uno de ellos le hemos oido un dia que no encontraba en parte alguna una corbata con lunares amarillos, declamar con voz tribunicia: No se puede vivir en este pais.—¡Y ojalá no vivieran!

Entre tanto, el ejército condensado que tenemos, habrá que usarlo con discrecion en desfiles y maniobras. Se trata de un verdadero ejército comprimido, de rejimientos en tabletas, de batallones de homeopatía. Cada cuerpo llevará un soldado que al mismo tiempo cargará los rifles de los demas ausentes y el estandarte.

El desfile del 19 de setiembre será cortísimo. Y puede ser que esta vez el centenar de anteojos de carreras que se apuntan desde la tribuna cumplan su funcion de aumentar las cosas, y conviertan en ejército de cuatro o cinco mil hombres lo que será un peloton de cuatro soldados y un cabo.

Con el tiempo nuestro ejército va a parecerse a uno de esos ejércitos sud-americanos que se presentan en los circos norte-americanos: un jeneral en jefe, diez jenerales ayudantes, cien coroneles, cincuenta capitanes, veinte tenientes y un soldado.

Debemos preocuparnos de la falta de patriotismo, y así como hai *píldoras rosadas para personas pálidas*, creemos que debe haber otras píldoras para personas que se burlan de sus deberes cívicos.

*

Se ha dicho que en la Moneda se ha comprado un piano de valor de cuatro mil pesos, y se ha ajitado por esta razon la prensa. Habria que preguntarles a los comicios electorales hasta qué precio puede invertirse en un piano para el Presidente, porque ya se sabe que en cuestion de pianos por cada tecla de ménos que tenga, se pueden rebajar mil pesos al instrumento.

Parece natural que tratándose de hacer música en el palacio del jefe del Estado, se haga buena música. ¿O se querria que por economia se hubiera comprado un organillo de manubrio?



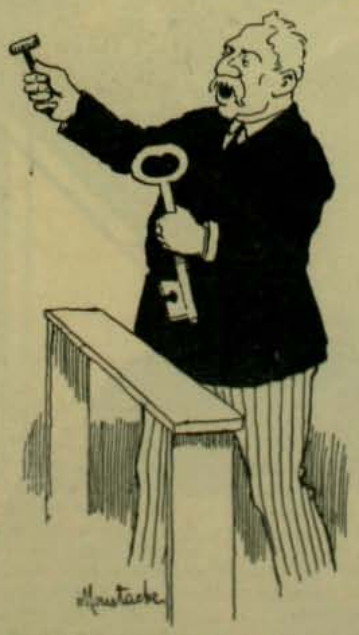
Porque cuesta caro un piano
y está pobre la Nacion,
no es natural ni es humano
que se compre un acordeon.

Hasta hubo diario que dijo que con el valor del piano podian haberse pagado algunos profesores baratos para las escuelas. ¡Estamos perdidos! Ya no vamos a poder comer, porque con el valor de ca la comida podria comprarse otra cosa! Y así sucesivamente, no quedaria otro camino al comercio que cerrar sus puertas.

*

Se ha rematado el derecho de llaves a los palcos y sillones de orquesta del Municipal. Naturalmente, por mucho que sea el entusiasmo de los abonados a nuestro primer teatro, han debido pensar en la cuenta corriente del Banco, cosa que corta en estos momentos toda inspiracion musical.

La curiosa ceremonia dá siempre qué pensar a los que no la ven de cerca, y así nos decia en verso un amigo:



El remate es cosa grave
que me tiene horrorizado:
si esto piden por la llave
¡cuánto costará el candado!

Porque muchos creen que en realidad lo que se remata es algo así tan costoso como las llaves de oro de las antiguas ciudades.

Porque es un hecho probado
que cuesta tanto desvelo
su llave a todo abonado
como las llaves del cielo.

Cada vez que pasa un remate del Municipal se vuelve a pensar en lo conveniente, justiciero y provechoso que seria rematar los sillones del Congreso. Un derecho de asiento primero, y en seguida un abono anual constituirán la representacion del pueblo en las dos cámaras. El Gobierno se remataria para sí la mayoría absoluta de los sillones; y los otros se lanzarian al mercado.

Ni costarian mas sus sillones a los diputados ni tendríamos peor representacion parlamentaria ni se gobernaria ménos que ahora.

Por lo demas, para probar que nada tiene que hacer con el alza del derecho de llaves la calidad de las compañías, los remates se hacen ántes que las compañías lleguen al pais. Abandonar un palco es como abandonar una posicion estratéjica en la batalla social. Y muchos que ante el precio que pagan los recien llegados se ven precisados a dejar sus antiguos palcos, dirán con la frase memorable: "Estamos aquí por la voluntad de los años, y sólo saldremos por la fuerza del dinero".

El año pasado con una mala compañía y un terremoto se pagó mucho mas que lo que este año se pagará por una buena compañía sin fenómeno sísmico anexo.

*

Parte a Europa un hombre bajo cuyas tijeras nos hemos criado. M. Jardel que con un trabajo



asíduo formó en el barrio central de la ciudad uno de los negocios mas conocidos y populares, se va al viejo continente donde la jente tiene ménos pelo, pero donde puede vivirse mejor con el producto del pelo del nuevo continente.

La primera vez que entramos a la peluquería de Jardel fuimos condenados a lo que en el pintoresco lenguaje de colejiales se llamaba: pelarse a mate. Era esa desapiadada y cruel siega de todo pelo sobre la cabeza, con que se espone al hombre sometido a la tutela de sus padres, a todos los rigores de la intemperie.

Mas tarde, lleno de pretensiones pero faltos de dinero, fuimos a hacernos ondear un pelo mas rebelde que la superficie de los erizos. Por no aparecer tacaños, aceptamos el lavado con agua tibia y la opulenta friccion de quinina, y salimos con el bolsillo vacio pero con la cabeza llena de sueños a emprender la conquista del mundo femenino de quince años.

Por esos tiempos, la clientela de M. Jardel estuvo sujeta a cierta tortura periódica, que consistia en rifas de objetos de arte a beneficio de los empleados. El parroquiano era entónces dos veces afeitado. Mas tarde desapareció el peligro, y la clientela aumentó en el acto.

El establecimiento de M. Jardel ha llegado a un alto grado de prosperidad y pasa a manos de uno de sus compañeros de trabajo. No se ha escrito todavia un libro sobre la *Filosofía de la Tijera*, ni se han hecho estadísticas sobre lo que este instrumento produce a la industria.

"Dadme una clientela peluda, pudo decir M. Jardel, parodiando a Arquímedes, y moveré el mundo".

Las tijeras son pues la verdadera palanca de Arquímedes. Pero Dios nos libre de la tijera privada, de la tijera suelta, de la tijera verbal, por decirlo así; de esa que corta desde léjos, y no son mechones de pelo sino de fama los que caen.

LA FLOR DE LA EXPOSICION



















Las fiestas de los Crisantemos

Juntamente con la influencia literaria y social del Imperio del Sol Naciente, las naciones de Europa occidental, y por reflejo los paises del continente americano, han recibido un entusiasmo inimitable por el cultivo de esa hermosa planta exótica que se ha dado en llamar "crisantemo". Sin embargo, muchos de sus mas vehementes admiradores desconocen las costumbres japonesas que esa flor ha hecho nacer en aquel pueblo vigoroso, todavía tan aferrado al tradicionalismo. Los nipones la consideran como una flor sagrada y han instituido para ella una fiesta anual, la mas importante acaso de cuantas celebran los súbditos del Mikado y en la que ejerce el rol de semi-diosa o sacerdotisa, la misma Emperatriz.

Para satisfacer las sagradas exijencias que impone el ritual, la Soberana se atavia majestuosamente con un traje fantástico que se escapa a toda descripcion, y que refleja con una exactitud plástica el carácter artístico de todo el pueblo japones. Circundada por la fastuosidad y riqueza de su maravillosa toilette recorre los jardines del palacio de Haru-no-miya, sin abandonar su actitud de divinidad, acompañada de sus damas de honor y los altos dignatarios de su corte, deteniéndose ante los cobertizos de bambú, que a modo umbráculos, abrigan una variedad maravillosa de crisantemos. Dispuestos en cuadros, con jeométrica regularidad, cada planta presenta un solo tallo y cada tallo

una sola flor, de descomunales proporciones, mayor que nuestros jirasoles, pero mui superior a éstos por la gracia incomparable de sus corolas y sus caprichosos matices.

Unos presentan anchos y carnosos pétalos de rosada tonalidad, otros lucen su bronceado color y todos ellos abandonan su tupida cabellera, de finísimas hebras, en una ondulante cascada. Los cambiantes varian hasta lo infinito, ya son blancos, verdes, azules o amarillos, dando al conjunto un fantástico aspecto, la ilusion de una farándula de colores.

Esta ceremoniosa y tradicional fiesta va cediendo, no obstante, a la tendencia invasora de la civilizacion occidental que se enseñorea en el Japon y que amenaza concluir con todas las viejas costumbres que mantenian adormecida la actividad, la inteligencia y hasta el patriotismo de aquel pueblo de héroes.

Hoi la fiesta de los crisantemos se ha convertido en un "garden-party" vulgar y aun ha cedido su nombre a esta importacion de occidente, sin que quede de ella sino su significacion simbólica y los hermosos ejemplares de crisantemos en torno de los cuales jiran los escojidos invitados de su Rel Majestad el Mikado.

Si la familia real ha ido abandonando la poética costumbre de rendir culto a los crisantemos, el pueblo en cambio la conserva intacta, sin ningun rasgo de influencia estranjera, y no hai ciudad ni villorrio, por mui humilde que sea, que no celebre la fiesta con mayor o menor ostentacion.

En Kobe ha investido este año una especial importancia por cuanto se ha introducido en ella, y por primera vez, una innovacion que si tiene algo de europeo, está amoldado estrictamente a la idiosincracia, a la manera de ser, al carácter de la raza japonesa. Se procuró de aplicar las flores a un nuevo medio de decoracion, en la representacion de leyendas, tradiciones y escenas del teatro autóctono, con el ausilio de maniquíes de tamaño natural, cuyos trajes estaban formados por pequeños crisantemos e imitando en lo posible el color de las telas.

ENLACE BRAUN-GUEVARA R.



Los desposados y sus damas de honor



Damas de honor

EL domingo, a la 1½ P. M., se efectuó en la iglesia de San Luis de Valparaiso, el matrimonio del señor Juan Braun con la señorita Dorila Guevara Reimers. La iglesia, a la hora de la ceremonia, se hallaba completamente llena de una distinguida concurrencia. Las señoritas Ana Gómez Lobo, Sibila y Susana Guevara R., Elvira Maria y Luisa Gómez Lobo fueron las damas de honor.



Sr. Juan Braun O.



Srta. Dorila Guevara R.

Actuaron como padrinos de la novia, el señor Luis Guevara y la señora Ida R. de Guevara, y del novio, el señor Elias Braun y la señora Sofia H. de Braun. Testigos fueron por parte de la novia, el señor Gabriel Gómez Lobo y don Alberto Helfmann, y por parte del novio, don Abraham Gacitúa y don Leoncio Valenzuela. Terminada la ceremonia relijiosa, los asistentes se dirijieron a la casa habitacion de la familia Guevara, donde debia efectuarse una matinée.

Los salones, que son lujosísimos, se vieron invadidos por numerosas señoritas y jóvenes, que tomaban parte en los diferentes bailes que ejecutaba una orquesta.

El parque, que posee hermosas plantaciones, fué el "rendez-vous" de la escojida concurrencia. Allí se habian colocado cómodos bancos, donde las parejas pudieron, en entretenida charla, aprovechar el fresco de la tarde.



Frente a la casa de la familia Vergara Reimers



Grupo de caballeros

El baron y la baronesa de Styrcea



En el corto tiempo que lleva entre nosotros el Excmo. Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario de Su Majestad el Emperador de Austria-Hungria, baron de Styrcea, se ha dado a conocer como un hábil diplomático. Su elevada cultura intelectual y social lo coloca entre los plenipotenciarios en un lugar espectable; esa mismo circunstancia le ha acarreado un ascendiente innegable sobre las familias que componen nuestra alta sociedad al mismo tiempo que una amistad que no tiene nada del estiramiento diplomático de parte de nuestros hombres de Estado.

La baronesa de Styrcea, su esposa, cuyo retrato habíamos tenido ya la oportunidad de publicar en un sitio preferente de la Revista, ha hecho ya entre nosotros, mediante a su finísimo trato social y su natu-al gracia y simpatia, una anchurosa senda, conquistándose en todas partes esa admiracion que hizo nacer en las cortes europeas en que su esposo ha desempeñado cargos diplomáticos.

La actuacion social del baron y de la baronesa de Styrcea será siempre recordada por nuestra sociedad. En la semana que termina han visitado nuestra casa, circunstancia que hemos aprovechado para obtener una fotografia de ellos.

o o



SRTA. CLEMENCIA GUEVARA F.



SR. HORACIO VARELA M.

Se casaron últimamente en Valparaiso

Mr. L. R. Rowe

Desde hace algun tiempo se encuentra entre nosotros este distinguido hombre público norte-americano que concurrió al Congreso de Rio Janeiro en representacion de su patria. De regreso a Estados Unidos, ha querido conocer los paises de la América del Sur y al efecto han visitado la parte sur del Brasil, la República Oriental, Paraguai y Arjentina, recojiendo en todas partes preciosos datos económicos y científicos.

En Chile ha permanecido ya cerca de un mes, tiempo que ha empleado en recorrer la parte sur de nuestro pais, cruzando la Araucania, esplorando la rejion de los bosques y los lagos y visitando los principales centros fabriles e industriales de las provincias australes y de las del centro.

El señor Rowe no sólo ha querido ver aquellas cosas que pueden ser de interes para los estranjeros, sino aun para los mismos chilenos: así ha visitado escuelas públicas, liceos, cuarteles del ejército, fábricas, fortificaciones, paseos públicos, balnearios, minas, etc., recojiendo en todas partes impresiones que nos



llenan de íntima satisfaccion. Tambien ha tenido la galanteria de visitar nuestra casa, galanteria que hemos correspondido jentilmente.

o o

Hermoso obsequio



Estátua de la Justicia

Los abogados de Concepcion han obsequiado al señor don Juan N. Parga, con motivo de su jubilacion en el cargo de ministro de la Iltma. Corte de Apelaciones de aquella ciudad, un hermoso tintero que en su parte central lleva una estátua de la Justicia artísticamente esculpida en el pais.

En el pedestal de la figura se ha colocado una tarjeta de oro con esta inscripcion grabada en bajo-relieve: "Al señor ministro jubilado de la Iltma. Corte de Concepcion, don Juan N. Parga, el cuerpo de abogados de la misma.—1907".

FIESTAS ESPAÑOLAS

El natalicio del Rei Alfonso XIII ✠ Nacimiento del Principe de Asturias

CON motivo de la conmemoracion del natalicio de Su Majestad Católica, el Rei Alfonso XIII, el Excmo. Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario de España señor don Juan du Bosc Jackson y López de Haro, dió una recepcion el viernes de la semana pasada en el local del Círculo Español.

Conforme al ceremonial diplomático pasaron ese dia a cumplimentar al Excmo. Ministro los representantes diplomáticos de las demas naciones y los delegados del Gobierno. Todos ellos fueron galantemente atendidos por el señor du Bosc quien departió con ellos por breves instantes.



Recepcion en el Círculo Español

Con el mismo fin de celebrar el cumpleaños de S. M. el Rei Alfonso, el Círculo Español dió tambien ese dia una espléndida recepcion a la cual asistieron ademas del señor Ministro de España, el Excmo. Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario de Austria-Hungria y el Encargado de Negocios de Gran Bretaña, señor Rennie. Esta recepcion del Círculo Español tenia ademas otro objeto, el de celebrar el nacimiento del príncipe de Asturias, fin al cual obedeció la invitacion hecha a los representantes diplomáticos que ya hemos mencionado, en virtud de que el heredero del trono de España reune en sí la sangre de tres familias reales que rijen hoi los destinos de las mas poderosas potencias del mundo: Gran Bretaña, Austria-Hungria y España.

Asistieron tambien al lunch, especialmente invitados, varios de los miembros mas distinguidos de la colonia inglesa.

* *

El nacimiento del príncipe de Asturias ha sido celebrado en Santiago con grandes demostraciones de júbilo por la colonia española. A ellas se ha adherido tambien la colonia inglesa, que es partícipe de la felicidad de la monarquia española.



En la sala de honor del Centro Español



Los miembros mas conspicuos del Centro Español

Las fiestas se verificaron en el Centro Español de Instruccion y Recreo. Para darles el mayor esplendor posible, el Centro engalanó su local, espacioso y cómodo, con todo el primor que el significado de la fiesta requeria. Desde la entrada, donde flameaba el emblema de la patria, colocáronse gran cantidad de maceteros con verdes arbustos y hermosas flores y sobre ellos pendian mil pequeñas banderas y gallardetes.

La Bomba España tomó parte mui principal en los festejos. A la diez de la mañana se reunió en su cuartel y poco despues se puso en marcha, con direccion a la Legacion Española llevando todo su material adornado esplendorosamente, su estandarte y demas insignias. Marchaba a su cabeza el Orfeon de Policia. El Excmo. Ministro de Su Majestad Católica, señor du Bosc Jackson, recibió a los voluntarios y luego escoltado por ellos se dirijió al Centro Español en donde poco mas tarde se dió un espléndido banquete. En el momento en que el señor Ministro entró a aquel recinto el Orfeon de Policia tocó la Marcha Real Española, el Himno Nacional de Chile y luego despues el Himno Ingles.

El almuerzo fué servido en el salon de honor del Centro, trasformado en lujoso comedor, réjiamente engalanado. Ocuparon la mesa de honor el Excmo. Ministro de España, en el centro; el señor Encargado de Negocios de Inglaterra señor Rennie, el presidente del Club Ingles, don Zenen Alvarez, presidente del Centro Español, y don Antonio Perez Canga a su derecha, y a su izquierda se sentaron los señores Eleuterio Dominguez, Arturo Soriano, Primo Martinez, Zacarias Atienza, Gabriel Sanchez, José Oyos de la Vega, Miguel Cerrerá, Emeterio Iriarte, Juan [illegible] Ramon Corales, Pastor Montenegro, Alfonso Garcia, José Malgran, Ramon Croit, José Renard, Francisco Gutierrez, Tomas Cuadra, Vicente Gogroga, los voluntarios de la 10.ª compañia de bomberos y varias otras personas.

Ofreció el banquete el señor Alvarez y el señor du Bosc agradeció el ofrecimiento en un discurso entusiasta y patriótico en que a grandes rasgos recordó las cordiales relaciones de España y Gran Bretaña y el alto significado que tiene para el futuro engrandecimiento de la patria el nacimiento del heredero de la corona.

Despues de él hablaron el Encargado de Negocios de Inglaterra y el señor Perez Canga. El programa de festejos por el nacimiento del príncipe de Asturias se continuó durante la noche con una espléndida velada literario musical en el salon de actos del Centro Español. Las fiestas de la noche no solo tuvieron por objeto celebrar la venida al mundo del príncipe de Asturias, sino tambien, y mui principalmente, la conmemoracion del natalicio de Su Majestad Católica que el 17 del corriente cumplió 21 años de edad y el 5.° de su reinado.

A esta velada fueron invitados todos los miembros de la colonia española, cuyo número era tan crecido que llenaba completamente la sala de espectáculos del Centro. El programa era espléndido y su ejecucion estuvo a cargo de distinguidos artistas. Al terminar la velada se verificó la reparticion de premios a los voluntarios de la 10.ª compañia de bomberos.



Estudiantina del Centro Español, dirijida por don Manuel Ramos

CAMINATAS EN VALPARAISO



Los competidores



Los vencedores de la jornada

LOS alumnos del tercero y cuarto años de humanidades del Liceo de Valparaiso efectuaron el domingo pasado una caminata de resistencia a El Salto. A las 8.35 A. M. partieron los 22 competidores del cuartel de la 11.ª compañia de bomberos. Dada la partida, el señor Mansilla ocupó el primer lugar; segundo el señor Garat, tercero el señor Mc. Cuada, cuarto el señor Calamano y quinto el señor Alvarez.

Los dos primeros pasaron por El Recreo a las 9.10 y siguieron a lo largo del camino plano hasta llegar a Viña del Mar a las 9.30.



Momentos despues de la partida

Al Salto llegaron a las 10 en punto. Allí ocupó el primer puesto el señor Garat, segundo el señor Castro y tercero el señor Orellana.

En Viña del Mar hizo una brillante entrada el señor Cosignani, quien pasó a todos sus competidores. Segundo venia el señor Garat y tercero el señor Orellana. En este órden llegaron al punto de partida. El triunfo del señor Cosignani fué mui aplaudido.

El resultado jeneral fué el siguiente:

Primero, señor Cosignani (11.32 A. M.) Una copa de plata. Segundo, señor Garat (11.34 A. M.) Un frutero fantasia. Tercero, señor Olivares (11.37 A. M.) Una cartera cuero cocodrilo. Cuarto, señor Castro (11.39 A. M.) Una cigarrera plateada. Quinto, señor Orellana (11.42 A. M.) Una artística carpeta. Sesto, señor Mc. Cuada (11 43½ A. M.) Un lapicero estilo Luis XIV. Sétimo, señor Meyer A. (11.45 A. M.) Un prendedor con brillante.

En el viaje de regreso sufrió un ataque cerca de Recreo el señor Fernandini.

De los 22 competidores, sólo llegaron 12. Los otros alcanzaron hasta El Salto y a la vuelta hasta Viña.

❦

El mismo dia se efectuó tambien la caminata organizada por el Club Atlético Jeneral Las Heras a Chorrillos.

La partida se dió desde la estacion del Baron. Desde los primeros momentos tomaron la punta los números 13 y 31, que correspondian a los señores Alfredo Arroyo y Cárlos Schudeck, los cuales rivalizaban palmo a palmo por disputarse el primer premio, habiendo obtenido por fin el primer lugar el señor Arroyo, del Club Atlético "El Mercurio".



Ganador de la caminata a Chorrillos
SEÑOR ALFREDO ARROYO.

Don ROBERTO VILDOSOLA MAQUIEIRA

A MEDIADOS de la semana pasada han sido conducidos al Cementerio Jeneral los restos de este distinguido caballero cuyo fallecimiento, producido en circunstancias especialmente tristes e inesperadas, causó la mas profunda impresion en nuestra sociedad.



A una edad en que la mayoria de los jóvenes luchan aun contra los primeros obstáculos que los separan de la fortuna y de las prosperidades de la vida, el señor Vildósola, con una espléndida muestra de lo que puede el trabajo, la seriedad y el talento, habia logrado labrarse una de las mas sólidas y respetadas posiciones en nuestra Bolsa Comercial. Habia coronado sus éxitos tempranos y brillantes, formando hace año y medio un hogar modelo en que la felicidad parecia agotar sus mas preciados favores.

Así ese hombre que alternaba su vida entre un amor acendrado a su noble madre, a su jóven familia y un trabajo siempre coronado por el mas halagüeño de los resultados, parecia destinado a ir mui lejos, a recojer en esta vida el premio de sus virtudes. Y esa vida se le presentaba sin nubes, feliz, sin restricciones, esplendorosa, llena de promesas. Pero de repente un mal estraño ha venido a derrumbar de un solo golpe ese edificio de tantas esperanzas.

El golpe frio, implacable y brutal de la muerte ha caido sobre ese hogar, dejando a la madre sin el hijo, a la esposa sin el compañero querido de toda la vida, al hijo de tierna edad y al hijo que no habrá de conocer a su padre cuando venga al mundo entre lágrimas y lutos. Por eso todo pésame es débil lenitivo para ese hogar vacio, para esa ilusion que se disipa, para los que lloran ese árbol tronchado cuando aun no tendia bien sus ramas, cuando aun prometia muchos años de sombra cariñosa a los que en su torno se agrupaban.

CONFERENCIA SOBRE EL COMBATE DE IQUIQUE

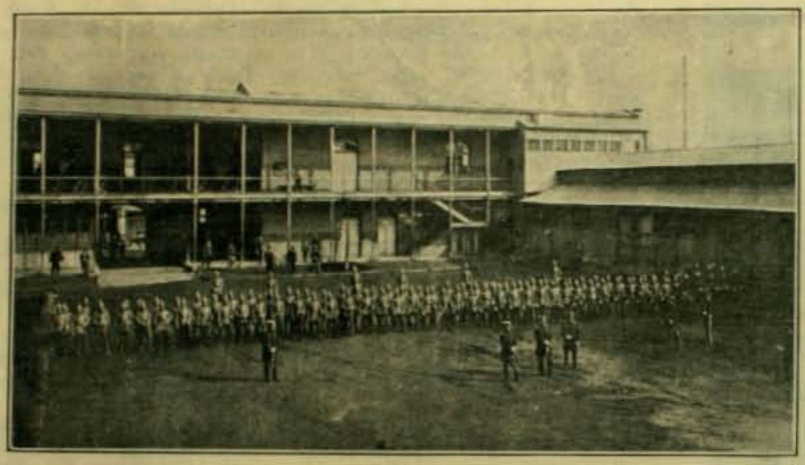
LA gloriosa epopeya de Iquique suministrará siempre ejemplos excelentes a los instructores del pueblo para hacer comprender la importancia que tiene para la colectividad el sacrificio por la patria y la exacta concepcion de los deberes cívicos que incumben al verdadero patriota.

Sin embargo, ese sublime acto de heroismo que conmemoramos el 21 de mayo y que debiera ser objeto de conferencias públicas el dia de su aniversario, para levantar los sentimientos patrióticos de todos los ciudadanos, pasa desapercibido para la mayoria, y no se le recuerda sino como un acto guerrero de secundaria importancia.

Las escuelas públicas que tienen a su cargo la iniciacion de los futuros ciudadanos en los deberes para con la patria y echar los cimientos sobre los cuales ha de descansar su instruccion malogran esta excelente oportunidad para inculcar en los niños los sentimientos de heroicidad y de civismo.



Oficialidad del Rejimiento Escolta



La tropa del Escolta durante la conferencia

Solo los que se dedican a la noble carrera de las armas aprovechan dignamente el aniversario del 21 de mayo, y en todos los cuarteles se dan conferencias sobre el sacrificio de Prat y sus compañeros en el glorioso combate de Iquique, y su importancia en la formacion del espíritu militar y en el éxito de la guerra del Pacífico.

En el Rejimiento Escolta la conferencia correspondió a uno de los mas distinguidos oficiales. La disertacion fué escuchada por toda la tropa formada en el patio del cuartel.

En los demas rejimientos y batallones de la guarnicion se dieron conferencias de igual naturaleza.

BANQUETE DE DESPEDIDA

La 4.ª compañía de bomberos despidió el domingo con una espléndida manifestacion a uno de sus mas entusiastas jefes, el señor Cárlos Jardel, con motivo de su próximo viaje a Europa. Despues de reunirse en su cuartel a las 3½ de la tarde, se dirijió, precedida de la banda del batallon Pudeto, a la Alameda de las Delicias frente a Teatinos, donde practicó un interesante ejercicio.

De regreso al cuartel ofreció al señor Jardel, jefe mecánico de la compañía, una hermosa tarjeta de oro que le obsequiaban sus compañeros de bomba como recuerdo de la estimacion que le profesan.



Asistentes al banquete

El señor Pinaud pronunció al efecto un sentido discurso al que contestó el señor Jardel profundamente emocionado.

En seguida toda la compañía fué a acompañar al señor Jardel hasta su domicilio, calle Serrano, y le invitó a un banquete en el Gran Hotel de Francia.

Hicieron uso de la palabra el señor Pinaud, doctor Emilio Petit y el capitan de la compañía señor Justino Amion y señor Jardel.

La fiesta duró hasta las 11 P. M.

LAS ULTIMAS CARRERAS

UN dia espléndido favoreció notablemente al éxito de las pruebas hípicas del domingo 19. En la primera carrera tomaron parte once animales, todos nacidos en Chile y que antes no habian ganado ninguna carrera en el Club Hípico. El público de antemano se hallaba inclinado a Sobiesky y cabalmente sus espectativas no salieron fallidas, pues obtuvo un espléndido triunfo sobre sus rivales. Este caballo hizo en 49 3/5 segundos los 800 metros, dejando distanciados a los demas. Ocuparon los puestos secundarios Barrabas y Eúskara, respectivamente.

El Premio Grey Lady, de mil pesos, sobre 1,000 metros, reunió un segundo grupo de no ganadores. Duao fué unjido esta vez con los honores del triunfo, el cual le fué tenazmente disputado por Miss Polly a quien consiguió ganar apenas por medio cuerpo. Tiempo, 1 minuto 16 segundos. En tercer lugar llegó Ruth.—Para la tercera carrera se inscribieron



En el patio del Club Hípico



Hungria

diez animales de los cuales llegaron ocho a la cancha. Entre éstos figuraba Hasard, que hacia su aparicion a la pista despues de varios meses de descanso y enteramente respuesto. Todo el mundo lo señaló como vencedor. Dada la partida Hasard quedó atras del lote, pero poco a poco fué ganando terreno y al entrar en tierra derecha apareció comandando el grupo y con todas sus fuerzas. Recorrió los 1,000 metros en 1 minuto 3/5 segundos. Detras de él, y mui rendidos, llegaron a la meta uno en pos de otro Cabo y Nerry.

A la cuarta carrera, de 1,300 metros, se presentaron diez animales de 2 años en demanda de los $ 3,180 de premio.

Ellos eran: Bruma, Sutileza, Caramba, Poliuto, Cronwell, Espectro, Pif-Paf, Pontet-Canet e Instantánea.

Todos los contendores se presentaron esta vez en formas irreprochables.

Al darse la partida Pontet-Canet tomó el mando del grupo, pero antes de la curva fué desalojado por Espectro, Pif-Paf y Caramba que conservaron este órden hasta la meta. Espectro venció fácilmente por cuatro cuerpos, mui sostenido.

Tiempo, 1 minuto 22 2/5 segundos. Espectro dió un excelente ganador: 110 pesos por cada 10.

La quinta carrera, Premio Gonin, de 1,500 pesos, fué disputada por solo cuatro competidores: Bezigue, Hungria, Sayonara y So an So, todos de reconocidos méritos. Fué no obstante un paseo para Hungria que batió al pequeño lote de punta a punta fácilmente, en 1 minuto 54 4/5 segundos para los 1,800 metros. Segundo fué Bezigue y tercero So and So.

La sesta y última carrera fué disputada por cinco competidores, descollando entre ellos Sybarite, que ganó al freno en 1 minuto 16 segundos. Segundo fué Waldersee, hábilmente conducido por Ramirez.

ANIVERSARIO DE UNA SOCIEDAD

LA Sociedad Empleados de Comercio cumplió en la presente semana su vijésimo año de existencia. Para conmemorar este acontecimiento sus socios hicieron una romeria al Cementerio Jeneral para visitar el mausoleo de la institucion. La Sociedad para honrar la memoria de su organizador, don Jerman Caballero, depositó sobre su tumba dos hermosas coronas.

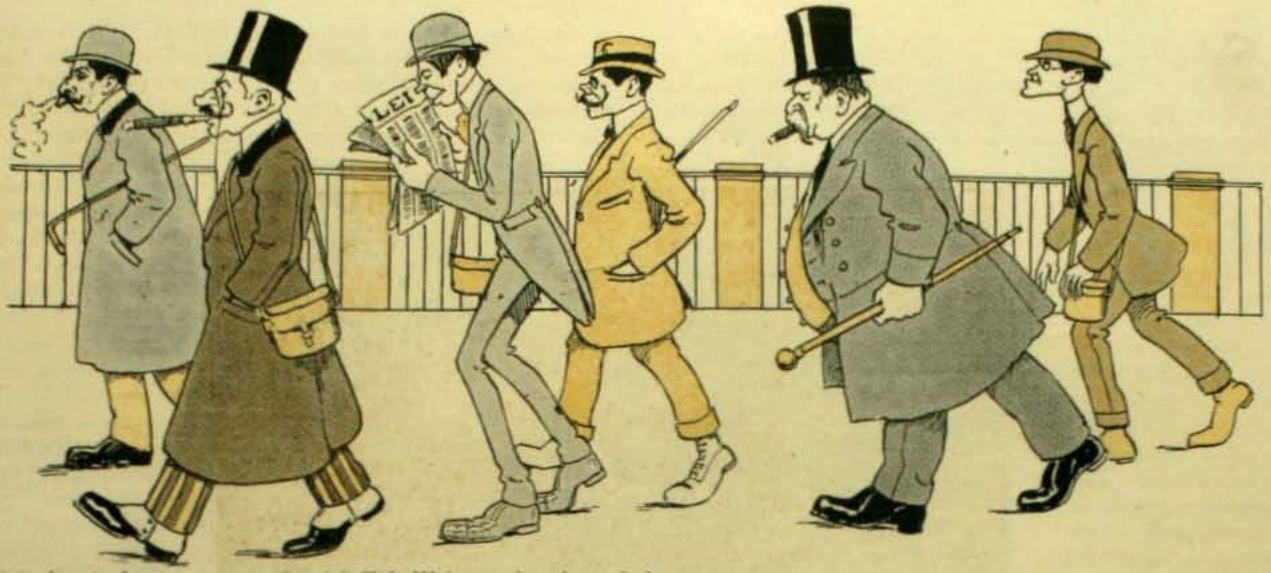
La 8.ª compañia de



bomberos, que es miembro honorario de la Sociedad Empleados de Comercio, concurrió con su mterial a conmemorar el aniversario, y frente al mausoleo construyó con sus escalas una hermosa pirámide adornada de guirnaldas y hojas de palma.

La Sociedad, en asamblea jeneral, renovó tambien ese dia el consejo directivo, que ha de rejir sus destinos durante el presente período reglamentario.

TURF



Actualmente los *sportsmen* salen del Club Hípico en la misma facha que entran.



Pero supongamos que un dia el directorio del Club preste dinero sobre prendas los dias de carreras.



Y entónces será de ver el aspecto que los susodichos *sportsmen* presentarán a la salida.

TAHITI

SE ha hablado mucho en los últimos tiempos de la probabilidad no lejana de que Francia ceda Tahití a la Inglaterra en cambio de otra posesion mas provechosa para sus intereses coloniales. En efecto, Tahití ha sido dejada sin guarnicion desde hace un año y las fortalezas ya no son mantenidas en pié de guerra como antes.

Tahití, la Perla del Pacífico y el Paraiso de los Navegantes, como la han llamado los viajeros, es un inmenso canastillo de verdura, de flores maravillosas y de frutos deliciosos. La vida allí es fácil y dulce, bajo un cielo luminoso y junto a las aguas cristalinas que surcan por todos lados sus campos fértiles y hermosos.



Una danza en Tahití

Cuando un viajero se acerca a la isla por el lado noroeste, el golpe de vista es verdaderamente feérico. El sol ilumina violentamente los picos accidentados de las altas montañas que dominan la isla. Cortando el cielo azul sombrío con sus enormes moles, parecen esas montañas jigantes centinelas que guardaran celosamente la vida encantada de esa isla feliz. Los bajos fondos de los valles ahogados en una bruma lijera forman un contraste hermosísimo con las cumbres bañadas de luz dorada.

Cuando se acerca mas a la costa el navio, desarróllanse a los ojos del viajero contornos inolvidables. Por todas partes a los bordes de la playa, una magnífica vejetacion tropical despliega su riqueza y cubre la tierra hasta media falda de las montañas, dándoles los tonos mas variados y atrevidos. El cielo de una pureza y de un brillo estraordinario viene a realzar esa fiesta de la naturaleza.

Cuando un navio anunciado desde mucho antes por los semáforos de la isla entra en la rada de Papeete de la capital, es un acontecimiento para la ciudad entera. Si es un navio de guerra, esa alegria es mas grande todavia porque los habitantes cuentan siempre con que permanecerá allí algunos dias y con que oficiales y marineros bajarán a tierra para distraerse y gastarán buenas cantidades ahorradas durante la prision forzosa de una larga navegacion. Apenas entrado en el puerto el buque, se ve rodeado por una multitud de piraguas cargadas hasta los bordes de frutas de todas clases. Otras traen lavanderas y cocineras que vienen a hacer la oferta de sus servicios aun antes de echar el ancla. Tan pronto como se da la autorizacion para comunicar, la muchedumbre se precipita sobre el puente convirtiéndolo en breves instantes en un verdadero mercado al aire libre de productos exóticos, perfumados y deliciosos.

En cuanto los viajeros descienden a tierra, el espectáculo que los espera es de los mas curiosos y pintorescos que sea posible imajinar. Toda la poblacion indíjena de la ciudad se ha reunido en el embarcadero. Los hombres desnudos hasta la cintura tienen un porte y una presencia admirables. Las mujeres vestidas con mas decencia contemplan con tímida curiosidad a los europeos. Todos, hombres y mujeres, llevan coronas de flores en la cabeza, las cuales renuevan varias veces por dia. Todos los hombres van uniformemente vestidos de una pieza de jénero delgado que enrollan en torno de la cintura dejándola descender hasta poco mas arriba de los tobillos: a ella le dan el nombre de "pareou".

Las mujeres usan tambien el "pareou" pero completan su vestimenta con una camisa de franela blanca o con una especie de túnica lijera de grandes mangas que les vienen hasta las rodillas. En los dias de ceremonia algunas usan zapatos y hasta botas, pero no es raro verlas llevar en la mano esos verdaderos instrumentos de tortura para ellas. Nunca los colores que elijen son discordantes o vivos como sucede con las negras.

El "reva-reva" es otro traje indíjena bastante orijinal, pero está reservado a los jefes. Se compone de una especie de túnica hecha de filamentos blancos, sacados del corazon de los cocoteros. Es de una lijereza maravillosa y la menor brisa la hace formar por todos lados largos y flotantes copos blancos, de manera que el que la usa parece envuelto en una nube de espuma. Estos trajes son mui escasos hoi en dia. El europeo que quiere comprar uno debe pagar por él de 500 a 600 francos.

Los hombres que pueblan el archipiélago son grandes y de una notable elegancia de formas. Son mui robustos y a no ser por el defecto tan jeneralizado en todos los pueblos y en todas las razas de embriagarse constantemente, formarian uno de los mas bellos spécimens de la humanidad.



Bellezas tahitianas

Las mujeres, sin ser todas de una belleza escepcional, presentan algunos tipos de lo mas característico: inmensos ojos negros de mirada mui dulce, pestañas largas y crespas, cabellos de un negro de ébano reunidos en pesadas trenzas a la espalda, una gracia natural y una alegria incesante, hacen su sociedad de las mas atrayentes y agradables.

Los habitantes de Tahití forman un pueblo indolente por excelencia. Viviendo al dia, sin ocuparse del mañana, alimentándose con los productos de sus tierras, pasan la mayor parte del dia durmiendo la siesta y por la noche se reunen para entregarse a los placeres del canto y la danza.

Reunidos en grupos numerosos desde que el sol deja de abrasar los aires y la tierra, no tardan en salir al medio las parejas al son de un acordeon, que es el instrumento mas en boga en el pais.

Cada pareja danza separadamente en medio de un círculo de espectadores. La danza consiste en un balanceo de las caderas que se hace mas y mas rápido y que está acompañado de un zapateo que lleva la cadencia de la música.

En cuanto el acordeon enmudece, lo mas a menudo en el momento mas animado del baile, los danzantes cesan bruscamente en sus contorsiones y vuelven a su sitio como avergonzados por haberse entregado al espectáculo de los demas. Una nueva pareja los reemplaza mui pronto y así se sigue hasta las diez de la noche, hora en que un cañonazo anuncia el "cubre-fuego". A esta señal acostumbrada tradicional todos los grupos se dispersan y bien pronto cada cual gana su domicilio.

Los tahitianos han dividido sus danzas en dos categorias: la "fana" o danza de placer y la danza de guerra. Esta última era en otros tiempos una especie de preparacion para los combates. Cada uno creia batirse con un enemigo imajinario y se excitaba a tal punto que arrojaba espuma por la boca. Esas danzas ya no se ven sino mui raras veces en la actualidad.

Las danzas de placer se ejecutan a cada instante y con cualquier motivo: el nacimiento de un niño, una cosecha abundante, una buena pesca, cualquier cosa con tal de darse el placer de bailar. Esos bailes son seguidos de copiosas libaciones de vino de naranjas, licor demasiado embriagador cuyo uso está prohibido por el Gobierno.

A pesar de esta prohibicion y de las condenaciones que se derivan de ella a la prision, los indíjenas tratan de buscar cuanta ocasion sea dable para embriagarse con ese vino capitoso. Lo fabrican clandestinamente en algun rincon apartado de las montañas a los cuales no se llega sino por senderos de ellos solos conocido. Cuando llega el dia fijado, hombres y mujeres se dirijen al sitio designado de antemano y se emborrachan horriblemente cuando un jendarme no viene a sorprenderlos.

Por lo demas, la policía de Tahití no tiene mui frecuente ocasion de probar su celo. A escepcion de sus horas de embriaguez, los indíjenas son de costumbres pacíficas y no piden al cielo y a sus vecinos sino que se les deje vivir a su gusto.

Penetremos en una casa indíjena a medio dia. El suelo de tablas para evitar la humedad no reposa sino en pilares a cierta altura. Alrededor de la vasta habitacion central las mujeres se ocupan en tejer canastos o coronas de flores. Alguna de ellas, acompañándose con un acordeon, canta una melodia que improvisa, por lo jeneral mui dulce y un poco triste, con un sentimiento y una espresion notables. A menudo sus compañeras le hacen coro y nada es mas encantador en la semioscuridad de la cabaña que este grupo de jóvenes de tez ligeramente cobriza, de ojos chispeantes, coronadas de flores arregladas con un arte esquisito. Para ellas toda la vida está en cantar, danzar y morir. A veces fuman indolentemente un cigarrillo enrollado en una hoja de pandanus. El pandanus es un árbol que desempeña un papel mui importante en la vida de un indíjena de Tahití. Las hojas, secadas al sol, sirven para cubrir los techos de las casas y son absolutamente impermeables. Se hacen de ellas canastos y colchones y proporcionan ademas el papel para los cigarrillos. Al arder comunican al tabaco de la isla, que es acre y fuerte, un perfume particular. Este tabaco es cosechado en las montañas al mismo tiempo que el "fei", que sirve de base a la alimentacion de todos los habitantes.



Indíjena tahitiano cargado de hojas de pandanus

Este "fei" es una especie particular de plátano rojo. Se le sirve asado o cocido al fuego sobre piedras enrojecidas.



Hacia el lago de Vahira.—Para llegar a este hermoso lago es preciso cruzar 87 torrentes

Una de las curiosidades que el viajero no deja nunca de visitar en Tahití es el lago Vahira. Situado sobre una meseta mui elevada, en el corazon mismo de las montañas, desagua su lecho por un arroyo que corre caprichosamente al traves de las selvas y tan caprichosamente que el viajero que va desde Papeete a visitar el lago, tropieza con él mismo 87 veces durante su marcha y tiene que atravesarlo.

El trayecto es largo, pero sus fatigas se olvidan luego con los soberbios espectáculos que depara la selva. Un sendero apenas perceptible entre la espesura es el que debe seguirse. Por todos lados no se ven sino lianas entrelazadas, espias y zarzas perfumadas que cargan el aire de olores embriagadores. Está allí todo el encanto de una selva tropical sin sus inconvenientes y sus peligros. En Tahití serpientes y fieras son desconocidas por completo. El escorpion es el único bicho venenoso y su herida es, por lo jeneral, sin peligro. Un silencio majestuoso domina en esos bosques, turbado tan solo de tiempo en tiempo por el grito de algun papagayo.

Hai en esas espesuras un hombre singular que ha vuelto a la vida primitiva y no la abandonará ya jamas. Es un antiguo abogado de la Universidad californiana de Stanford que despues de una gravísima enfermedad resolvió vivir el resto de sus dias al aire libre y con las vestimentas mas sumarias que le fuera posible usar. Estimando que en América no encontraria campo, tomó el vapor y desembarcó una mañana en Papeete. Recorrió las calles de la ciudad sin otro traje que una tela blanca. Aprendió rápidamente el frances y el tahitiano y por mas que los indíjenas lo creyeran loco, concluyeron por respetarlo y el gobernador le concedió terrenos inmensos cerca de la ciudad. Vive allí solo, a 400 metros de altura sobre el mar, cultivando él mismo sus legumbres y sin otro vestido que su propia piel. El mismo ha construido en el camino a Papeete la casa que habita, la cual está abierta a toda hospitalidad. Muchos de sus compatriotas han ido a visitarlo. Mantiene una correspondencia nutrida con su patria. Tahití: Noa-Noa Fenua (tierra deliciosa), el que te ha conocido te recordará siempre, porque tu recuerdo es tan dulce que no sabria borrarse nunca.

Georges MALDAZ



Un antiguo abogado de California que hace vida primitiva en Tahití

MODAS

TRAPOS

El culto a la elegancia tiene lójica razon de ser: impulsa la intelijencia femenina a concepciones útiles, desarrollando en ella el sentido artístico y evitándole caer en la estravagancia, so pretesto de seguir la moda.



Blusa con encajes

He observado que las revistas de moda sólo describen para las ricas, quienes no lo necesitan, pues con el dinero se obtiene cuanto en la materia se desee, siempre se llega al buen gusto.

No obstante tener muchos trajes y al rigor de la moda, necesario es buscarlos a su tipo; evitar lo vulgar, rechazar siempre lo estremadamente llamativo para la calle. El buen tono exije prelecirlo todo: eleccion de color; corte irreprochable y saber llevar el traje y no dejarlo ir como cuerpo sin alma. No hai nada mas bonito que un cuerpo gracioso, esbelto, sin rijidez, onduloso, sin demasiado abandono; en fin, hermosa plástica estudiada concienzudamente para que resulte el golpe de vista artístico.

La mujer francesa, dominadora en el mundo de la toilette y de la gracia nos encanta por lo bien escojido y llevado de sus trajes, los cuales analizados con ojo severo sorprenden por su sencillez; el cuidado escrupuloso de las pequeñeces es lo que las hace aparecer siempre oportunas y bien presentadas.

El arte de vestir con elegancia requiere talento; sin esa cualidad la sujestion espiritual no refluye sobre nadie.

El vestido en la mujer, ha dicho un espiritualísimo escritor, es un poema.

Mujeres hai que entre sus ropajes aparecen envueltas en algo idealmente espiritual.

Verdad que el buen gusto nace con la mujer como nace el artista, el poeta, el pintor; pero en la mujer intelijente se cultiva por la imitacion.

La moda nos impone como a vasallos sus dictados de reina despótica y nos tiende su red de sirena fascinándonos con sus múltiples halagos de telas, encajes, plumas y todo su arsenal de caprichos; pero ¡ai! de nosotras si nos dejamos tentar sin lójico discernimiento, primero estudiando nuestra belleza y en seguida nuestros posibles.

El no querer aceptar de buen grado nuestra posicion, es orijen y causa inevitable de nuestra propia desgracia. El afan inútil de querer vestir con el lujo de quienes pueden hacerlo, es hoi causa de grandes desastres.

Probar que una mujer puede ser perfectamente elegante si lo desea, supliendo con su propia habilidad las faltas de fortuna poniendo de su lado sus medios intelectuales y empleando sus diez dedos para confeccionarse por sí misma sus trajes, eso es útil y lójico.

La mujer para agradar al hombre, mas artista jeneralmente que nosotras que deberíamos serlo desde la cuna, necesita ocuparse de su toilette.

El hombre, digo, parece que nace iniciado en los secretos de la verdadera elegancia; así vemos cómo destruye con una sola mirada la ilusion despertada en nosotras por un traje hermoso; pero sin sentido armónico.



Blusa de seda

La mujer distinguida debe individualizarse, preveer de cada capricho de la moda lo que puede llegar al exceso de "imitacion vulgar".

La aristocrática forma tailleur, femenizándola en lo que esa forma tiene de masculino, empleando los hermosos plastrones de todas las gasas finas y toda la variedad de encajes sutiles, esos plastrones con o sin mangas, visten correctísimamente.

El camisolin abrochado en la espalda, hecho en seda o en uniones de cintas y encajes, puede llevarse dentro de una levita o de un fígaro tailleur con la utilidad de poderlo independizar, pues ese mismo camisolin se puede llevar con la falda del traje tailleur severamente cortado en paño sólido pero mui flexible; los paños deben montarse unos sobre otros y con gruesos pespuntes, mui estatuaria su forma, tratando de dar gracia a las curvas.

Se comprende que a esa falda con ese camisolin debe acompañarle un hermoso cinturon con hebilla de mérito artístico.

Trasformacion completa resulta si para calle se lleva o bolero tailleur o la severa levita quedando la dama así irreprochablemente vestida.

Próximamente daré consejos útiles, claros y practicables; me ocuparé de las toilettes de antaño en lo que tuvo de artístico, de hijiene física y moral, dos cosas indispensables como atenuante de tanta "imprescindible frivolidad".

ROSA HOCHSTETTER



Traje "tailleur"

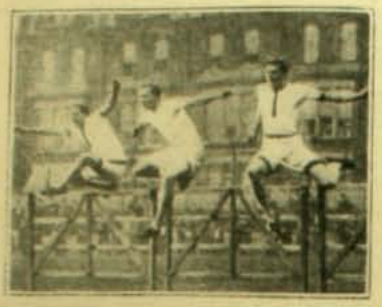
* *

Manos asperas y coloradas

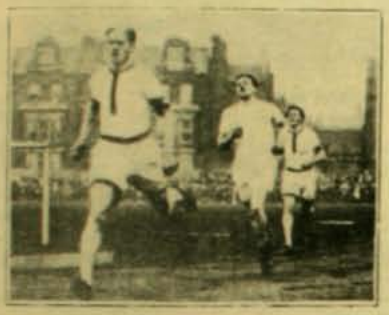
Evítese en lo posible mojarse las manos y cada vez que esto sea necesario séquense cuidadosamente. Usese varias veces al dia esta locion:

Miel	1 onza
Jugo de limon	1 "
Agua de Colonia	1 "

SPORT EUROPEO



Powell ganando las vallas



Lloyd ganando la milla

Sports en la Universidad de Cambridge

Mas de 10,000 espectadores presenciaron en mayo último el campeonato de sport de la Universidad de Cambridge y Oxford. Los héroes del dia fueron Powell, del King's College' que ganó las 120 yardas de vallas en 15 3|5 segundos y S. P. L. Lloyd,



Lloyd marcando el record de la milla

del Magdalen College de Oxford, que ganó la milla en 4 minutos 28 segundos.

En dicho torneo entre ámbas universidades británicas, Oxford se vengó de su derrota en la célebre regata anual, venciendo a Cambridge por 8½ puntos contra 1½.



Young ganando para Oxford el salto largo



Young ganando tambien el salto alto

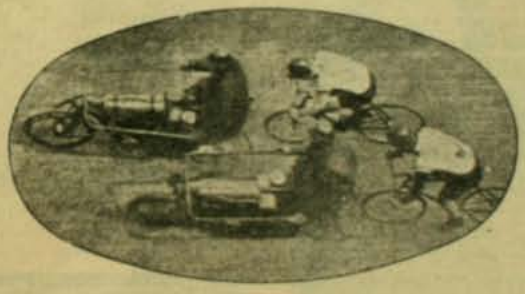
Campeonato de Rugby de Francia



Team del Stade Bordelais

Damos la fotografía del team del Stade Bordelais que acaba de triunfar en el match del campeonato de Francia sobre su viejo maestro, el Stade Français. Esta competencia despertó gran emocion en Francia, era la primera vez que el club vencido abandonaba el primer puesto. Y se afirma que de hoi en adelante el Stade Bordelais ya no podrá ser sobrepujado.

En el Velodromo Buffalo de Paris



Se ha corrido recientemente una gran carrera de resistencia ciclista entre los campeones Darragon y Walthour. Este último ha triunfado despues de una apasionada contienda, demostrándose soberbia energia por ámbas partes. Ambos campeones venciéndose recíprocamente mantenian balanceada su superioridad en Francia.

Match de Rugby entre Escocia e Inglaterra



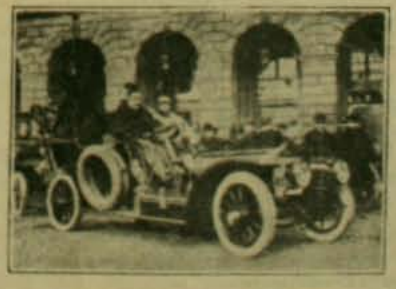
En el Match de Rugby entre Escocia e Inglaterra en marzo 21, ganó Escocia por 3½ puntos contra 2. Hubo 20,000 espectadores.

Botes automoviles

El Ricochet - Nautilus.—Tiene 11 piés de largo y con su motor de 10 caballos ha desarrollado 30 nudos por hora. Es pues, el bote-automóvil mas perfecto que se haya construido hasta ahora, y al mismo tiempo el mas rápido. El ensayo fué presenciado por un gran número de sportmen.



Un viaje de 7,000 kilometros alrededor de Francia



El automóvil de Van Marke saliendo para hacer un viaje de 7,000 kilómetros alrededor de la Francia. Este viaje es uno de los mas importantes llevados a cabo últimamente.

MACEDONIA, EL PAIS DEL ORO

NO creemos inoportuna la publicacion d. algunos datos sobre las riquezas auríferas encontradas últimamente en la patria del gran Alejandro, sobre todo hoi dia que la imajinacion de nuestros hombres de negocios se ha manifestado tan excitada por la fiebre del oro, en vista de las riquezas que encierra el sur de nuestro pais.

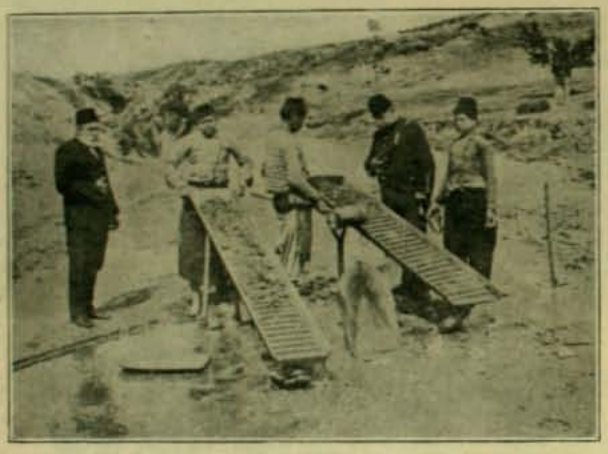
Desde tiempos remotos existia la creencia fundada de que Macedonia y Tracia ocultaban fabulosas riquezas en sus abundantes minas de oro. Tucídides, el jeneral ateniense que nos ha legado su obra de la historia de la guerra del Peloponeso, redactó su majistral trabajo en su posesion de Skapta-Hila en Tracia, en las cercanias de sus ricas minas de oro. Sin embargo, de todos estos antecedentes, las riquezas auríferas no fueron esplotadas y luego cayeron en olvido, por las numerosas invasiones y múltiples guerras de que fué teatro la península de los Balkanes.

Posteriormente, recuerdos históricos, como por ejemplo aquel que dice referencia a la conspiracion que logró Filipo en Grecia mediante su derroche de oro, despertaron la ambicion de muchos que fueron a buscar el apetecido metal, pero sin resultados dignos de mencion. No obstante esto, un conocido injeniero de minas aleman, señor P. Grosskopf, por encargo del Sultan Abdul-Hamid, hizo algunas esploraciones en Macedonia, que le permitieron declarar la existencia de abundantes minas del áureo metal.

Principalmente se manifiesta la existencia del oro en el sur de la provincia de Salónica y en las rejiones regadas por el rio Galico y sus afluentes. El oro que arrastran los rios se manifiesta en forma de pepitas de 2 a 3 milímetros de largo y de 1 a 3 de espesor. La industria de los lavaderos de oro se hace aun en forma bastante rudimentaria ya que todavia no existen dragas de ninguna especie; pero, a pesar de esto, se ha podido constatar la abundancia del metal que supera en mucho a la que existe en Borneo y en la Baja Guayana. El procedimiento que usan para lavar el oro es mui sencillo y fácil de ejecutar. Sobre una tabla como la que representan nuestros grabados, de mas o menos dos metros de largo y con pequeñas tablitas paralelas, se coloca la arena. En seguida se da a la tabla una posicion que forme ángulo con el suelo y se deja caer de unos cántaros de madera, un chorro de agua que disuelve la arena llevándola consigo, dejando tras de sí las pesadas pepitas de oro que quedan detenidas en las tablitas a que hemos hecho referencia. En seguida el oro que aun no queda enteramente libre de arena, se vacia en una bandeja, la que a orillas del rio se coloca de modo que la corriente pase por encima de ella sin que alcance a arrastrar el oro que queda en el fondo. Un hombre puede lavar con este procedimiento alrededor de 5 o 6 toneladas de arena diaria las que dan mas o menos 3 gramos de oro que en Salónica tiene un precio de 10 márcos. La abundancia del rei de los metales que existe en esas rejiones, hace presumir que dentro de poco la ambicion de los hombres la transformará en un centro comercial de gran importancia.



Lavando a mano

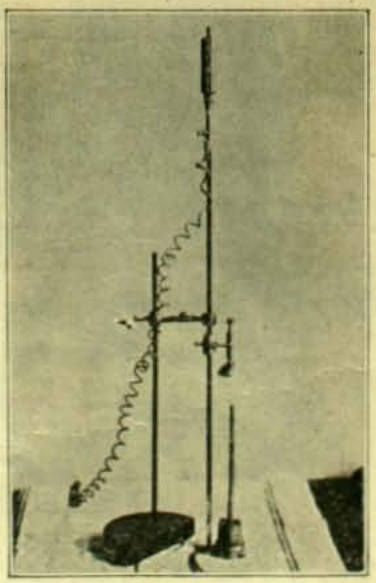


Bateas fijas

"GRISUMETRO" DEL Dr. GREHANT

EN un apartado y tranquilo rincon del Jardin de Plantas, de Paris, detras de la tan visitada Casa de fieras, encuéntrase el laboratorio del doctor Gréhant, miembro de la Academia de Medicina y profesor de fisiolojia jeneral en el Museo de Historia Natural. Este eminente profesor ha hecho recientemente un descubrimiento que proporcionará inmensos servicios a los infelices mineros. Trátase de un aparato que permite advertir la presencia del grisú en el aire, aunque este peligrosísimo gas sólo se encuentre en la atmósfera en la proporcion de 1 por 200.

Este ingenioso aparato, gracias al cual habrán de evitarse los siniestros dramas que de vez en cuando venian desarrollándose en las minas, se compone de una campana de cristal, colocada sobre una cubeta de agua herméticamente obturada por medio de un soporte de caucho. En el interior de la campana va una barrita de metal que termina en una espiral de platino, y está en contacto con un circuito eléctrico que produce, a voluntad, la incandescencia del platino, y a continuacion la inflamacion del gas.

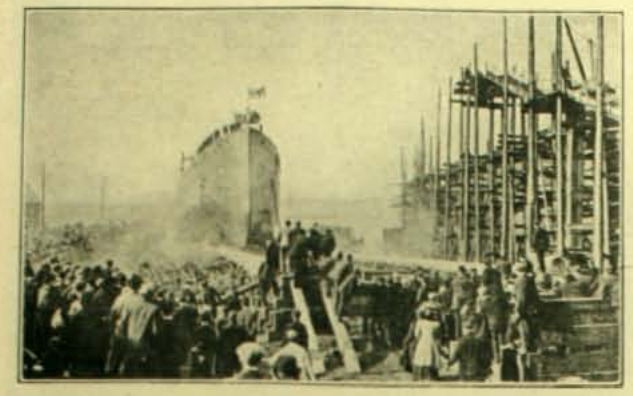


El grisúmetro

Si se introduce, por ejemplo, en la campana aire conteniendo 6 por 100 de gas grisú, proporcion a partir de la cual conviértese en detonante, y se hace pasar la corriente eléctrica por el hilo de platino, se inflama el grisú, producese la esplosion y modifícase el volúmen del gas.

La esplosion del grisú ha dado lugar a la formacion del ácido carbónico, cuya absorcion se verifica haciéndola circular por un tubo que contenga una pequeña cantidad de potasa. La medicion del volúmen del gas que queda entonces en la campana, indica, por comparacion con el volúmen primitivo, y merced a un sencillísimo cálculo, la proporcion de grisú que contenia el aire. Gracias al invento del doctor Gréhant, no sólo será fácil descubrir en el aire de las minas la presencia del grisú, sino que podrá tambien advertirse cuando comienza a formarse.

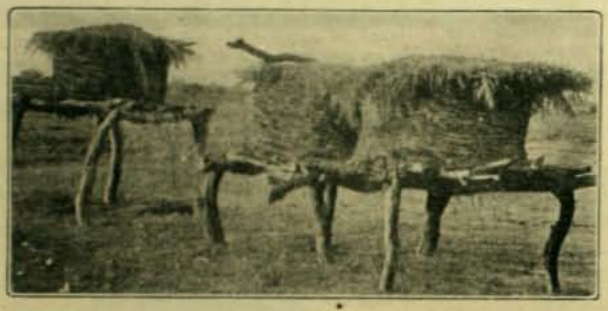
El crucero mas grande del mundo



El 16 de marzo último ha sido echado al agua el crucero británico "Indomitable". Es el mas grande del mundo en su clase, pues tiene 17,250 toneladas. Inicia una série de estos cruceros en la marina inglesa. Tiene 530 pies de largo y 78 de ancho. Sus máquinas serán de turbina con 41,000 caballos de fuerza y 25 nudos de marcha. Los demas datos son mantenidos en secreto por el Almirantazgo británico.

* *

Graneros en el desierto



En el Colorado (E.E. U.U.) son construidos con ramas de miscal por los indios de esas praderas para conservar sus cosechas.

* *

Un incendio colosal en Londres



A mediados de marzo hubo un gran incendio en el barrio de la City de Lóndres. Como en esa calle habia poca distancia de una acera a otra los edificios de ambos lados ardieron simultáneamente. Las pérdidas ascendieron a 200,000 libras esterlinas.

El sacerdote Petroff



El padre Petroff, miembro de la Douma

Las ideas liberales que profesa este sacerdote ruso han atraido sobre él la persecucion del Gobierno; pero, en cambio, los electores de San Petersburgo le han demostrado sus simpatias elijiéndole miembro de la Douma. El Santo Sínodo lo habia encerrado, como castigo, en un monasterio, y si bien en varias ocasiones se ha anunciado su próxima libertad, la última resolucion parece que ha sido mantenerlo en su forzado retiro.

* *

Ecos de la catastrofe del "Iena"

Damos el retrato del almirante Manceron que tripulaba el acorazado "Iena" en el momento de la esplosion y que fué salvado con algunas heridas. El capitan de navio Adigard, jefe del buque, murió en su puesto. Era un brillante oficial de marina mui querido entre sus compañeros. Algunos diarios franceses de oposicion han publicado una carta de algunos meses atras en que el comandante Adigard se quejaba de la mala calidad de las pólvoras que se le entregaban y dejaba entrever sus temores de catástrofe como la que se ha producido. Pero la autenticidad de esta carta ha sido duramente desmentida por los diarios de Gobierno y algunos funcionarios del Ministerio de Marina. A ser cierta ella tendria un carácter verdaderamente profético. En lo que está de acuerdo la mayoria del público es que la marina francesa está en manifiesta decadencia.

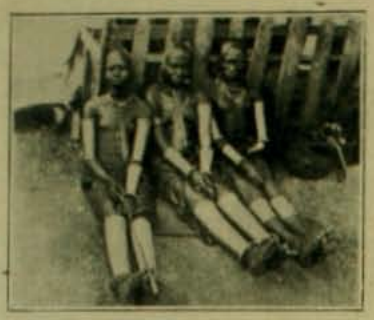


Capitan de navio Adigard, muerto en su buque "Iena"



Almirante Manceron, salvado del "Iena"

INFORMACIONES JENERALES



Las tres esposas de un jefe Massai — Estas tres beldades de raza negra fueron fotografiadas miéntras esperaban en el anden de una estacion del ferrocarril africano de Uganda. Ellas son esposas de uno de los mas poderosos jefes de ese territorio y se les considera como un modelo de beldad en su jénero.

El acero y su empleo en los ferrocarriles — Los ferrocarriles del mundo gastan 2.000,000 de toneladas de acero por año, es decir la mitad de la produccion anual de este artículo en el mundo.

La una del dedo indice — El "New York Herald" refiere que un vecino de Manhattan ha dejado crecer mas de un año la uña del dedo índice tallándola en seguida como una pluma de escribir. No tiene pues sino sumerjir el dedo en un tintero y escribir con su propia pluma.

El carbon en Inglaterra — En el curso del año último los ferrocarriles ingleses trasportaron 130.000,000 de toneladas de carbon.

Memoria maravillosa — Mr. Henry Burtstow de Horsham, en Inglaterra, que tiene ochenta y un años de edad posee la memoria mas maravillosa para retener canciones. Su repertorio comprende no ménos de 412. Retiene por toda la vida la música y la letra de la cancion que oye una sola vez.

La propaganda electoral en el Transvaal — Hé aquí un modelo de propaganda electoral en las recientes votaciones encaminadas a elejir el primer parlamento del Transvaal. El carro que mas llamó la atencion era el que reproducimos, que fué paseado triunfalmente por todo el distrito del candidato. El decia: "Votad por Jasper Smith, campeon de las industrias y de la prosperidad local. Importacion anual de zapatos £ 464,095.—Jabon y velas importados anualmente £ 294,824, etc".

De este modo el candidato de las industrias nacionales hacia ver el enorme tributo pagado por el pais a los fabricantes estranjeros. El triunfo en dichas elecciones correspondió al Het Volk, partido boer fundado por el jeneral Botha, quien obtuvo 37 asientos contra 32 de la oposicion. La primera medida de Botha ha sido encaminada a hacer cesar la inmigracion china a las minas. Su sueldo anual ha sido fijado en £ 4,000.





Un rei en mangas de camisa — Es sabido que el actual soberano de España descuella en toda clase de ejercicios físicos. Hé aquí ahora una de las últimas fotografías de Alfonso XIII, que lo representa en mangas de camisa jugando al golf, uno de sus sports favoritos.

Medicos en Gran Bretaña — Gran Bretaña tiene en proporcion mas médicos que ningun pais del mundo. Por cada 100,900 de sus habitantes hai 150 médicos. Para el mismo número de habitantes la proporcion de médicos en Alemania es de 48, Suiza de 42 y Rusia de 15.

Insectos — Se conoce actualmente la existencia en la tierra de 240,000 especies diferentes de insectos.

La locomotora mas grande del mundo — Pesa 10,500 kilógramos. Tiene 16 metros de largo. Lleva 5 toneladas de carbon y 13 de agua. Puede trasportar un tonelaje útil de mil toneladas.

Manufactura de cigarrillos — El número de cigarrillos manufacturados en los Estados Unidos durante el último año fiscal alcanza a 10.811.000,000.

El color de los lagos — Algunos lagos son perfectamente azules, algunos son enteramente negros. El lago de Jinebra es azul oscuro, el de Costanza y el de Lucerna son verdes. El de Brienz es amarillo verdoso y su vecino el de Thun es azul. Finalmente el Mediterráneo es de color llamado indigo.

Tablas impermeables — Las tablas del suelo pueden hacerse impermeables pintándolas con "una solucion de aceite de carbon y parafina.

Un gran novelista — El célebre novelista italiano Antonio Fogazzaro autor de "Il Santo", novela que fué puseta en el índice, conversando con un prelado frances.





Una grua humana — A pesar de todos los progresos que ha hecho la civilizacion en la India, las autoridades no han podido impedir muchas prácticas rudamente bárbaras entre los habitantes del pais. He aquí un grupo de canteros que levantan una enorme piedra sobre sus espaldas por medio de pequeños trozos de madera amarrados a la gruesa cadena que ciñe la piedra.

Apuesta singular — Por una apuesta de media libra esterlina un habitante de Princetown en Maine, Mr. Henry Parish se dedicó a contar un millon de arvejas y a colocarlas en latas. Se demoró cuatro semanas. Su rival en la apuesta se demoró otras cuatro semanas en verificar la exactitud de la cuenta.

La memoria humana — Un sabio anuncia haber precisado que la memoria humana es mas poderosa en verano que en invierno. Entre los peores enemigos de esta facultad tan preciosa se encuentran el exceso de alimentos, el exceso de ejercicios físicos y lo que es mas estraño la mucha instruccion.

Viaje costoso — La reciente visita del príncipe y de la princesa de Gales a la India inglesa costó a la marina británica 56,583 libras esterlinas y al Gobierno indio 20,000 libras.

Canones de la marina inglesa — Los cañones mayores de la marina inglesa pesan 67 toneladas y disparan granadas que pesan mas de media tonelada cada una.

Sport que costara caro — El automovilismo está a punto de convertirse en el mas caro de los sports. Pende de la consideracion del Reichstag un proyecto de lei que ordena que todo dueño de automóvil deberá pagar una pension anual vitalicía a los deudos de toda víctima de su carro, sea que el dueño se encontrara o no en su carro durante el accidente.

La mujer jigante — Se exhibe actualmente en Lóndres una nueva mujer jigante. Se llama Mariede y es tirolesa. Tiene desde que cumplió quince años, 8 piés de altura.





ACABA DE RECIBIR UNA NUEVA REMESA DE

ARTICULOS DE PLAQUE, a proposito para
SALON, COMEDOR y TOCADOR

No hai mejor regalo para matrimonio y dia de santo. - El mejor surtido y precios sin competencia.

CASA HARDY 1016, CALLE HUERFANOS, 1016
● FRENTE AL BANCO DE LA REPUBLICA ●

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS. rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



BELLEZA DE LA MUJER
● "CREMA DE ORO" ●

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciendo de tercio pelado, Rico elemento de rejeneracion. La Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomia como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias. - François Saint Bonnet. Parfumeur, PARIS

Las afecciones pulmonares se curan con la lejitima

SIROLINA "ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, los convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

En venta en todas las Boticas y Droguerias

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores: DAUBE y Co.

Máquinas de Escribir OLIVER

⊙ Premiada ⊙ en Lóndres 1899, Paris 1899, Omaha 1899, Filadelfia 1900, Venecia 1901, Búffalo 1901, Lille (Franc. 1901 S. Luis 1905



Unicos Ajentes

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Sub-Ajentes: J. W. HARDY



Señora Leonor A. de Jáuregui

Pilol

Preparado por

BLAS L. DUBARRY

Químico-Farmacéutico

Mi esplendida cura, nos dice la Sra. de Jauregui cuyos retratos publicamos, causa la admiracion de cuantas personas me conocieron en mi estado anterior, no tan solo por la abundancia del cabello recuperado, sino por el tiempo relativamente corto, 19 meses, en que me he curado.



La señora Leonor A. de Jáuregui. Su espléndida curacion

Muchas senoras de mi relacion usan ya el PILOL como preservativo.

FRASCO DE MEDIO LITRO: 20 PESOS ORO

Deposito en Santiago: Luis Moutier y Ca.
,, en Valparaiso: Daube y Ca.
,, en Punta Arenas: L. L. Jacobs

Depositarios Jenerales: Seidenberg y Cia., RIVADAVIA No. 1220 BUENOS AIRES

Concurso Fotográfico de "Zig-Zag"

La casa de los señores Luis Moutier y Cia. ha querido contribuir galantemente al mejor éxito de nuestro Concurso Fotográfico, acordando los siguientes premios:

UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografia de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, osotipia, etc.)
UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografia de caballos al galope o saltando.
UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografia de olas tomada en la orilla del mar.
UN PREMIO DE $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre.
Dichos premios se entregaran en mercaderias, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

NOTA.—Debe entenderse en las condiciones jenerales del concurso, artículo 11, que los únicos derechos que se reserva el ZIG-ZAG son los de reproduccion.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!
CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABON KALODERMA



KALODERMA F. WOLFF & SOHN

Gesetzlich geschützt. Karlsruhe.

INFORMACIONES JENERALES



Una tienda humana de pañuelos.

Olga Brazoff es mui conocida en Tsarkoe-Selo; se la conoce por el sobrenombre de la tienda ambulante de pañuelos. Sus pañuelos cuelgan de una armazon de alambres que se han adaptado en torno de su cuello.

Menus en marmol.

El Emperador de Alemania tiene el gusto de coleccionar menus de banquetes. Ultimamente le fué obsequiado el de una comida ofrecida al Presidente de Francia, M. Félix Faure por el Zar de Rusia durante la visita del primero a San Petersburgo. Dicho menú es de mármol rarísimo, pintado por un célebre artista frances con los nombre de los platos grabados con marfil blanco.

Los ataques de nervios

El agua caliente tomada entre plato y plato de la comida evita en estremo los ataques de nervios.

Se arriendan piezas

En Italia cuando se quiere anunciar en una casa que hai piezas o departamentos para arriendo, no se pone ningun letrero en lugar visible sino que se cuelga sobre la puerta un trozo de jénero blanco del tamaño de una servilleta que se deja flotar al viento.

El rostro perfecto

Un rostro femenino perfecto debe medir de ancho exactamente cinco veces el largo de un ojo. El ojo debe tener dos tercios del largo de la boca. El largo de la oreja debe ser dos veces el del ojo.

El profesor Berthelot

En la edicion anterior hemos dado una reseña de los funerales nacionales que la Francia hizo a este gran químico muerto a los 84 años, en mayo último.





La unica cirujano de bomberos del mundo

Miss Thomas pertenece al departamento de bomberos de Nueva York en calidad de cirujano. Entra con los bomberos en lo mas crudo del fuego tragando humo como el mas esperto y avezado de esos salvadores de la propiedad.

Telefono desde el tren

Un norte-americano, Mr. A. P. Jones, acaba de inventar un aparato que permite a los pasajeros de un tren comunicarse por teléfono con sus relaciones estando el convoi en marcha. El inventor ha aplicado con éxito su aparato en un tren a 35 millas de velocidad por hora.

Teteras de papel

Se anuncia que el gobierno aleman proporcionará en breve a todos sus soldados, teteras de papel de invencion japonesa. Aunque esas teteras pueden doblarse en el bolsillo como una carta cualquiera, mantienen el agua y la hacen hervir rápidamente sin perder una gota ni ménos quemarse. Cada tetera puede usarse unas ocho veces y su costo es inferior a un peníque.

La escalera jigante de los bomberos de Nueva York

La brigada de bomberos de Nueva York que se disputa con la de Milan el campeonato mundial en su ramo, acaba de agregar a su material una jigantesca escalera de 60 metros de alto. Esa escalera obedece a la necesidad de combatir los incendios en los jigantescos edificios de 20 pisos. Es automática como las que se usan en Chile.





Los avisadores de incendio del Sultan

Constantinopla tiene un cuerpo especial que recorre las calles con el encargo de dar las alarmas de incendio cuando se presenten. Mohamed Achmed ha sido nombrado para ejercer este cargo cerca de la persona de Abdul-Hamid por ser el corredor mas rápido del imperio.

Banda notable

Probablemente la banda de músicos mas notable del mundo es la del palacio imperial de Moscou. Un famoso compositor fué hace poco tiempo introducido en una pieza en tinieblas para oir una de sus producciones. Cuando se le permitió encender la luz, vió una banda de 200 soldados, cada uno con una trompeta de cuerno en la mano. Dichas trompetas variaban de 1 y media pulgada a 20 pies de largo.

Cada instrumento y cada ejecutante producen una sóla nota, pero el resultado del conjunto es tan perfecto como el producido por una gran banda militar.

Las teclas del piano

Amarillas por el tiempo pueden ser limpiadas y vueltas a su primitiva blancura lavándolas con una solucion de 1 onza de ácido nítrico y 10 onzas de agua, aplicada con una escobilla.

El matrimonio de Mlle. Thomson

En marzo último se ha verificado en Paris el matrimonio de la hija del Ministro de Marina, M. Thomson, con M. Roussy, uno de los primeros injenieros jóvenes de Francia.

Mlle. Thomson ha sido la desposada mas bella y elegante de la estacion. Tuvo el raro privilejio de tener por testigos al actual Presidente de Francia, M. Fallières y a su predecesor el ex-Presidente Loubet. Dos eminencias de la injeniería francesa servian de testigos al novio.

El matrimonio fué enteramente civil y como tal se verificó en la Alcaldía de Neuilly ante el alcalde de esa circunscripcion.





CHARADAS

A orillas del *cuatro prima*
nos encontramos perdidos
y tristes por sus riberas
nuestro camino seguimos.
Ella hizo un paso en falso
y cual *una cuatro* dimos
en una *tercera cuatro*
que habia a nuestro camino
Ella toca con sus manos
un *cuatro tres* en el légamo
y tan pronto lo rechaza
que en *dos cuatro* me deshizo.
Mi *cuatro tres* era nueva,
cuidábala con delirio;
quedó entonces en tal estado
que no es para descrito.
Mi *todo* es un bello insecto
de variado colorido
que frecuenta los jardines
y se arranca de los niños.

★

En mi *cuarta* con *primera*
no pongas jamas la mano,
si una sensacion molesta
no quieres sentir en ella.
Si una *tres cuatro* tuviera,
en traje de *prima cuarta*
iria en la tibia siesta
a refrescarme sentado
en la *segunda primera*
de algun árbol corpulento,
contemplando como juega
la brisilla perfumada
de mi *todo* con las crenchas
que aunque florece en este estio,
son tristes y amarillentas.
En los veranos ardientes
se va la ciudad entera
en busca precipitada
de mis *tres primeras letras*,
en donde hai aire mas puro
y las brisas son mas frescas.

★

En la calle *prima dos*
mi precioso *total* blanco;
gratificacion tendrá
quien encuentre el *prima cuatro*.

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7.—Util de escritorio.
3 5 6 7 3 —Emperador romano.
4 7 6 7 —Animal.
7 6 7 —Metal.
4 5 —Bebida.
3 7 —Negacion.
5 6 —Verbo.
6 7 3 —Licor.

★

6 —Consonante.
6 1 4 —Local donde se espenden licores.
6 5 4 4 1 4 —Verbo.
1 3 1 4 4 1 4 —Verbo.
1 2 3 1 4 4 5 6 5 —Puerto menor de Chile.
4 5 6 1 4 —Verbo.
4 1 6 5 —Parte del cuerpo del animal.
1 2 3 —Adverbio de cantidad.
2 1 —Artículo.
1 —Vocal.

★

1 2 3 2 4 5 2 6 7 2—Remedio.
2 3 2 1 2 7 2 —Ciudad de Chile.
2 6 7 2 —Enfermedad.
1 2 7 2 —Lugar de reposo.
7 2 7 2 —Diminutivo.
2 5 7 2 —Todos tenemos.
7 2 5 2 —Adjetivo.
1 2 8 2 —Animal.
7 2 3 2 —Verbo.
5 2 7 2 —En el mar.
2 7 2 —Cuando chicos.
5 2 —Nota musical.
1 —Consonante.

ADIVINANZA

En una cámara oscura
me tienen aprisionada.
y me dan por alimento
fuego y viento;
y me oprime de tal suerte
esta pésima comida
que doi al punto la muerte
al que encuentro con la vida.

★

TRIANGULO SILABICO

Poner una sílaba en cada cuadro, de modo que tanto horizontal como verticalmente, se lea primero: nombre de una flor; segundo: nombre de un jénero y tercero: una forma verbal.

★

SUSTITUCION

. . . . .
. . . . .
. . . . .
. . . . .
. . . . .

Sustituir los puntos por letras del alfabeto, de manera que en las líneas tanto horizontales como verticales se lea lo siguiente:
En la 1.a nombre de una fruta.
En la 2.a nombre de mujer.
En la 3.a del calendario.
En la 4.a pronombre reflejo.
En la 5.a consonante.

★



Romanza sin palabras, arreglada para cuatro manos.—*(Puck)*

1 2 3 4 5 6 7 8.—Planeta.
1 8 6 2 7 3 8 —Apellido.
4 5 6 7 4 8 —Provincia de Chile.
4 2 3 4 8 —En los campos.
4 8 4 8 —Fruta.
8 3 8 —Metal.
3 2 —Nota musical.
1 —Consonante.

★

1 2 3 4 5 6 7.—Nombre de varon.
1 2 5 6 4 —Planeta.
5 7 3 2 —Capital europea.
5 4 —Nota musical.
7 —Vocal.
1 4 6 2 —Punto de llegada.

★

FRASE HECHA



LOGOGRIFO NUMERICO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 —Oficio.
4 5 1 2 4 0 3 7 8 —En las puertas.
3 0 4 8 9 5 7 0 —Mueble.
4 2 3 7 8 9 2 —Profesion.
7 8 7 8 9 2 —Util de cocina.
4 5 6 7 4 —Medida.
4 5 6 0 —Arbol.
2 3 0 —Adorno de mujer.
7 0 —Bebida.
0 —Vocal.
1 2 4 5 7 2 6 —Oficial.
4 —Consonante.
6 5 —Negacion.
3 5 6 —Rio.
1 2 3 4 5 6 7 8 9 5 2 —Oficio.
4 5 3 0 1 7 8 1 6 5 1 0—Oficio.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Mataquito*.
A la segunda: *Sardina*.
A la tercera: *Gato*.
A la cuarta: *Doralisa*.
A la quinta: *Avellana*.
A la frase hecha: *Derrota*.
Al logogrifo segundo: *Valparaiso*.
Al segundo: *Oliver*.

PARA TENER
BUENA DENTADURA

Úsese el **JABÓN VALLET**
al Thymomenthol
NUEVO DENTIFRICO PERFECTO
Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).
Depósito Gral: J. VALLET, Boulevard de Alliant-s/-Thonon (Isaac) FRANCIA.
En VALPARAISO: AGUIAR BRACA y Cª.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**
L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.
Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el **ELIXIR**, el **VINO** ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**



2 Premios Mayores
2 Diplomas de Honor
10 Medallas de Oro
2 Medallas de Plata
TONICOS
RECONSTITUYENTES
PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION
Venta al por Mayor: VACHERON, Farmacéutico, en *LYON* (Francia).
Y EN TODAS LAS FARMACIAS



FABRICA DE VENDAS HERNIARIAS
INSTRUMENTOS de CIRURGIA
LAROCHE FRÈRES
PARIS - 8, rue du Perche, 8 - PARIS
BIBERON LAROCHE
Los Sres. Droguistas y Farmacéuticos hallarán nuestro ALBUM GENERAL ilustrado en Casa del Sr. EHRENHAUS, Cerrito, 321, Buenos Aires.



No se confunda el **VERDADERO**
PIPPERMINT
de **GET** Hermanos
de **REVEL** (Francia)
con los vulgares PEPPERMINT
MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900
AGENTES GENERALES:
B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

JARABE VIDO
al Heroina y al Bromoformo
CALMA prontamente la **TOS**
y **CURA** de un modo seguro los
Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar, sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO al Heroina y á la Stovaina
es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la **STOVAINA.**
C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS.*
Para Chile: MAX MENGIN y Cia; - DAUBE y Cia, y en las todas Farmacias y Droguerias.

ATKINSON'S
PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**
Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

LAS PASTILLAS DE STOVAÏNE BILLON
son el Específico de las AFECCIONES de la
BOCA GARGANTA LARINGE
Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

LARINGITIS, FARINGITIS, ANGINAS, AMIGDALITIS, ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, TOS, etc.

INDISPENSABLE á los ORADORES PREDICADORES CANTORES, etc.
INFLAMACION de la BOCA é IRRITACION de la GARGANTA de los FUMADORES.

F. BILLON
Farmacéutico
Rue Pierre-Charron, 46
PARIS

Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerias.

GRANULADO de **OVO LECITHINE BILLON** **GRAGEAS** al

MEDICACIÓN FOSFÓREA
que ha dado los mejores resultados en todos los ensayos hechos por las celebridades médicas francesas y en los hospitales de Paris contra las Enfermedades siguientes:
NEURASTENIA, TRABAJO EXCESIVO, CONVALECENCIA, RAQUITISMO, ESCRÓFULAS, DETENCIÓN DE CRECIMIENTO, CLORO-ANEMIA, FOSFATURIA, DIABETES, ETC.
F. BILLON, Farmacéutico,
46, rue Pierre-Charron, 46
PARIS

LA OVO-LECITHINE BILLON
es la ÚNICA entre las Lecitinas que ha sido objeto de comunicaciones hechas á la ACADEMIA de CIENCIAS, á la ACADEMIA de MEDICINA y á la SOCIEDAD de BIOLOGIA de PARIS.
Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerias

CARMÉINE
ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS
Recomendados por las Sumidades médicas.
Antiseptic de la boca.
Blancura de los dientes sin alteración del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.
Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.
Exigir el Sello azul de garantia CARMÉINE.
Depósito general: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.
Para Chile: MAX MENGIN y Cia - DAUBE y Cia; - REMBOES; - J. POTIN CARLOS JARDEL; - BOUSSAIS y PAGANI, y en las principales Farmacias y Farmacias

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL
de "ZIG-ZAG"

Cupon de Votacion

VOTO POR EL N.°

RECÓRTESE EL PRESENTE CUPON QUE DA DERECHO A UN VOTO; ESCRÍBASE EL NÚMERO DEL FAVORECIDO Y REMÍTASE A LA IMPRENTA DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS NÚMERO 666. — — — — — —



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
LUIS MOUTIER & Cia.
DROGUERIA FRANCESA
SANTIAGO
PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE
Tos, Bronquitis crónica,
Pulmonía, - Tuberculosis

Sorteo de Zig-Zag

Série U Nº 22784 Série U

Cupon para el Martes 28 de mayo de 1907

Habiéndose ampliado el plazo en que tendrá lugar la inauguracion del Salon Anual de Arte Foto-

ZIG-ZAG

Salon Anual de Arte Fotográfico

gráfico, se avisa a los interesados que las pruebas se admitirán hasta EL 20 DE JUNIO.

"ZIG-ZAG"

No se atenderá reclamo alguno que no sea hecho directamente a esta Administracion.
Teatinos 666 - Casilla 2017 - SANTIAGO

EL ADMINISTRADOR.

RESULTADO DEL SORTEO SERIE T

Primer Premio .. 40,923 - Segundo Premio 47,926 - Tercer Premio. 29,600

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, **Catedral 1161, frente al Congreso**

Imprenta Zig-Zag.—Santiago de Chile.


ZIG ZAG
INSTITUTO NACIONAL 1811

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.° El Zig-Zag abrirá el 1.° de julio de cada año

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envien. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.° Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografías que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.° Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.° El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.° Instantáneas. 2.° Paisajes. 3.° Retratos, y 4.° Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.° No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.° En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas con sus correspondientes diplómas.

El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografia sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografias. Para obtar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.° Los comerciantes de artículos para fotografia, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.° Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de tjados los premios.

Art. 9.° Las fotografiias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Las pruebas enviadas al concurso quedarán de propiedad de Zig-Zag.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

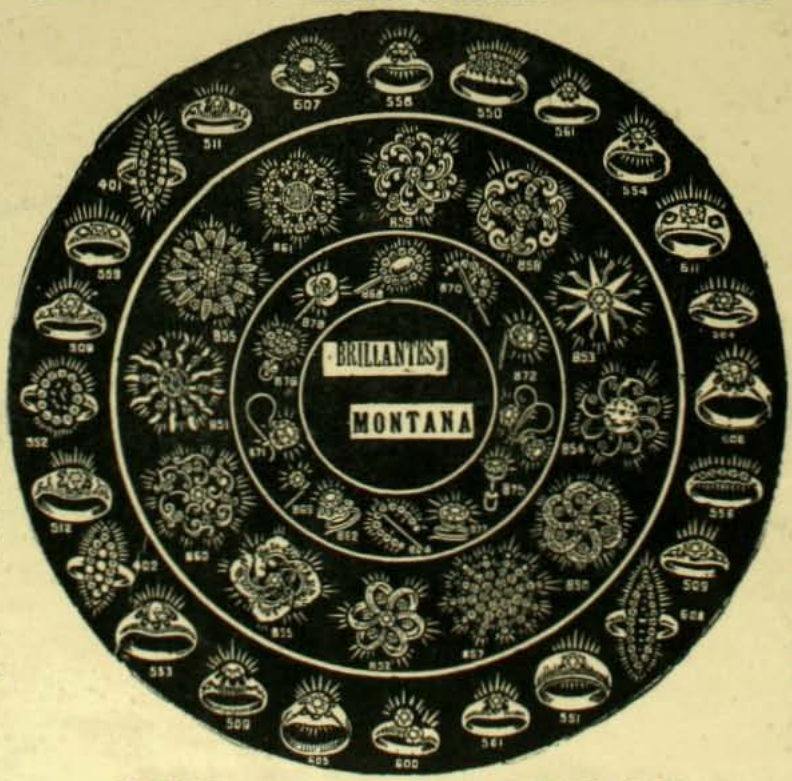
Don LUIS DAVILA LARRAIN, Don EDUARDO GUZMAN Y GUZMAN, Don MIGUEL LUIS VALDES, Don LEON DURANDIN, Don LUIS NAVARRETE, Don JOAQUIN DIAZ, Don JOAQUIN BABRA

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no desean participar del concurso. Las pruebas que se envien para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado, y quedarán de propiedad de los esponentes.

$3 CADA UNA

¿Os sorprende nuestro precio? Honradnos con vuestra visita y quedareis plenamente convencidos de la bondad de nuestros articulos

$3 CADA UNA



Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.

Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo asi los miles de artículos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

Hemos derrotado a los brillantes lejítimos. La duda es nuestro triunfo

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "Bueno, bonito y barato"

$3 CADA UNA

$3 CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327. Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742. Valparaiso

LOS DISTURBIOS DE RUMANIA

LA ajitacion de los campesinos de Rumania asumió las proporciones de una verdadera revuelta en el mes último. El Gobierno de esa rejion debió alarmarse sériamente al tomar en cuenta el carácter terriblemente feroz y sangriento que las pobladas de los Balkanes dan a todas sus disenciones internas.

En esta revuelta predominó el odio a los estranjeros, especialmente a los del occidente de Europa. Varios viajeros ingleses fueron golpeados, hechos prisioneros y mantenidos en algun rincon de las montañas hasta que se pagó por ellos un fuerte rescate o tuvieron la suerte de ser puestos en libertad por algun destacamento de tropas rumanas.

Los súbditos griegos residentes en ese territorio fueron saqueados y asesinados sin piedad. La ajitacion se estendió sensiblemente a la Bulgaria y, sin duda, se habria hecho jeneral a todos los Balkanes a no ser por la actitud enérjica del Gobierno rumano que procedió con el máximum de la severidad contra los rebeldes.

El ministro Cantacuzene declaró en las Cámaras de su pais



Delegacion de los rebeldes venida a Bukarest a esponer sus quejas al Rei



Tipos de campesinos rumanos rebeldes

que el Gobierno estaba dispuesto a estinguir el fuego de la rebelion no importaba a qué costo. En efecto, las tropas reales procedieron a dar una batida a los rebeldes de Motazasee desalojándolos de sus posiciones despues de un combate en que éstos tuvieron veinticinco muertos y un centenar de heridos.

En Moldavia y Valaquia y en Vlasca debió disolverse las bandas rebeldes a cañonazos.

En Braila, cerca de Galatz, todos los campesinos de la comarca se armaron y avanzaron sobre la ciudad con la manifiesta intencion de apoderarse de ella y saquearla. Dos compañias de infanteria y un escuadron de caballeria que formaban la guarnicion, avanzaron resueltamente a contener a los cinco mil campesinos que gritaban al saqueo. El procurador del Rei avanzó entonces hácia los rebeldes y les hizo las tres intimaciones legales para dispersarse.

Los campesinos contestaron a grandes gritos sin moverse: "Disparad, disparad, que nada nos importa". En esos instantes críticos en que iba a entablarse un sangriento combate intervino un sacerdote griego que colocándose resueltamente entre la muchedumbre y las tropas, arengó en nombre de la relijion a los rebeldes.

Las palabras del valeroso sacerdote tuvieron eco en los campesinos que consintieron fianlmente en retirarse a sus hogares ahorrándose así un terrible derramamiento de sangre.

Sin embargo las autoridades de Braila, que en caso de algun combate habrian llevado la peor parte, resolvieron llamar a las



El llamamiento a las reservas en Braila



Un sacerdote rumano disuade a los campesinos de saquear a Braila

reservas de la ciudad para formar una fuerte guarnicion lista a todo evento.

Un sarjento acompañado de un corneta, que tocaba su instrumento para llamar la atencion, dió la vuelta a la ciudad convocando a las tropas.

En Galatz los campesinos estuvieron a punto de sorprender la ciudad y de incendiar el puerto. Fué ese el momento áljido de la crísis. La ciudad sin guarnicion habria sucumbido a no presentarse dos ministros del nuevo gabinete liberal que convencieron al pueblo de que se le haria justicia en sus pretensiones.

El llamamiento a las reservas en todo el reino ha puesto fin aparetne a esta situacion. Una circular oficial publicada en Europa califica de exajeradas todas las noticias que respecto a grandes matanzas acojieron los diarios europeos.

DE RUMANIA



La caballeria rumana sableando a los rebeldes en las calles de Comanesti



Una escena de la vendimia en Rumania

LOS disturbios de Rumania tienen un carácter eminentemente interesante. Se trata de la opresion de un trust de las tierras que ha adquirido provincias enteras, aprovechándose de la crisis reinante, a un precio ridículamente bajo.

El trust en seguida ha subido los arriendos a todos los campesinos ahorcándolos desde el primer momento con sus exijencias y contribuciones. El gobierno nada ha podido hacer en los primeros momentos para salvar tan difícil situacion, siendo el trust legalmente propietario de esos terrenos.

Como consecuencia de esas exijencias y de las malas cosechas recientes, el hambre se ha hecho jeneral y millares de campesinos arrojados de sus granjas por no poder pagar, han vagado en las ciudades bajo el imperio de la mayor de las miserias.

Esas razas de hombres viriles, enérjicos y exaltados no han podido permanecer impasibles ante tanta opresion y han concluido por tomar las armas en bandas mas o ménos numerosas recorriendo el pais para saquear a los estranjeros y a los grandes propietarios a los cuales la crisis no ha perjudicado.

Luego, creciendo su audacia ante la impotencia del gobierno para reprimir sus desmanes, los campesinos entraron en las grandes ciudades y ayudados del populacho saquearon las tiendas de los judios sin que las escasas guarniciones pudieran contenerlos.

Bukarest ha quedado en estado de sitio desde los primeros momentos. La prensa de oposicion hizo cargos mui serios al gobierno conservador por la inaccion en que permanecieron las tropas durante los primeros dias de la revuelta agraria.

El caso de Bujeu en que una patrulla compuesta de un oficial y cuatro soldados de caballeria real, contemplaron impasibles el saqueo y el incendio de todas las granjas de los alrededores sin hacer nada para reprimir a los rebeldes, debido a que no tenian órden ninguna para hacer fuego, ha sido comentado con suma indignacion.

El Ministerio que reemplazó al conservador derribado por la fuerza de los acontecimientos, comenzó por dar la órden de ahogar en sangre la rebelion donde fuera preciso. El primer caso de represion enérjica se presentó en las calles de Comanesti.

Una numerosa banda de campesinos hambrientos, armados de horquetas y azadones, se habia presentado de improviso en esa ciudad y despues de incendiar y saquear varios despachos de licores se dirijia al asalto del castillo de Comanesti, ocupado por una noble familia, cuando un escuadron de caballeria enviado a toda prisa desde un campamento cercano, cayó sobre los insurrectos y los sableó cruelmente haciendo veinte muertos.



Los judios desposeidos en Rumania por el populacho



Una casa judia despues del saqueo en Comanesti



Saqueando el barrio judio en Burdujeni



Competidoras de un concurso de trajes nacionales verificado no ha mucho en Bukarest. Visten el traje nacional de Moldavia

Concurso Fotográfico de "Zig-Zag"

La casa de los señores Luis Moutier y Cia. ha querido contribuir galantemente al mejor éxito de nuestro Concurso Fotográfico, acordando los siguientes premios:

UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografia de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, osotipia, etc.)
UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografia de caballos al galope o saltando.
UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografia de olas tomada en la orilla del mar.
UN PREMIO DE $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre.
Dichos premios se entregaran en mercaderias, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

NOTA.—Debe entenderse en las condiciones jenerales del concurso, artículo 11, que los únicos derechos que se reserva el ZIG-ZAG son los de reproduccion.



La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ⚜ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ⚜ ⚜ ⚜

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO

Enfermedad de Reumatismo y Riñones curada despues de 20 años de sufrimiento



Despues de las innumerables curas tan verdaderamente maravillosas que ha hecho en esta República el poderoso Cinturon Eléctrico "HÉRCULEX" del doctor Sanden, no es de asombrarse haya obtenido una aceptacion tan jeneral como remedio infalible para infinidad de enfermedades. Sus grandes méritos curativos han sido debidamente reconocidos y por sus mismos méritos continuará gozando siempre la estima y confianza del público como único verdadero remedio infalible para curar radicalmente y para siempre las enfermedades por crónicas y rebeldes que sean. Su mérito no consiste únicamente en su eficacia como ajente curativo, sino tambien en en la sencillez tanto de su manejo como del tratamiento a que debe someterse el que lo usa. Ademas, como es un fortificador poderoso, fortifica al paso que cura; promueve el apetito y regulariza la dijestion; repone la fuerza y la vitalidad y devuelve los buenos colores de la salud perfecta. Es en todo sentido un remedio sin igual. Para curar en casos de debilidad estrema, no necesita la ayuda de ninguna droga, ni tónico, ni fortificante alguno.

La única ayuda que requiere para completar su obra bienhechora, ella misma la suministra, y es un buen apetito, mejor dijestion y asimilacion perfecta. He ahí el secreto de todo. Ahora, lea usted la carta que sigue:

ME ENCUENTRO CURADO RADICALMENTE

Oficina "Josefina", Iquique, 15 de enero de 1907. — Señor doctor Sanden, Santiago. — Mui señor mio: Por la presente tengo el honor de dirijirme a usted para darle las mas sinceros agradecimientos por los benéficos resultados que me dió el Cinturon Eléctrico "HERCULEX" haciendo desaparecer de mi cuerpo grandes dolores de reumatismo de las piernas y brazos como tambien un gran dolor que sufria en los riñones por mas de 20 años; todo ha desaparecido y me encuentro curado radicalmente de dichos males y mi cuerpo ajil para todo como el de un niño de 12 años. Sin otro motivo, que deseando viva largos años para bien de la humanidad. Dios guarde a Ud.—Juan F. Carrasco E.

Si usted está enfermo, es débil o tiene dolores y está cansado de gastar su dinero sin obtener resultados satisfactorios, visíteme y pruebe usted mismo sin gasto alguno los efectos maravillosos del nuevo "HÉRCULEX" Eléctrico del doctor Sanden. No se trata de un juguete sino de un aparato ELECTRICO MEDICO, que por su gran bondad ha sido patentado por el Supremo Gobierno. Es un aparato que tiene efectuadas ya miles de curaciones en esta República y que sigue dia a dia añadiendo nuevos triunfos a los ya conquistados. Si usted no puede visitarme mándeme su nombre y direccion y a vuelta de correo le enviaré grátis y franqueo pagado mis dos obras ilustradas "Salud" y "Vigor" que contienen cerca de cien pájinas de lectura de mayor interes, no solamente para los enfermos sino tambien para las personas sanas, pues ademas de enseñar el modo de curarse, enseña tambien el modo de precaverse contra las enfermedades y conservar la salud. Escriba o dirjase siempre al

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. a 6 P. M. - DOMINGOS, de 9 A. M. a 12 M.

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS, cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



ACABA DE RECIBIR UNA NUEVA REMESA DE

ARTICULOS DE PLAQUE, a proposito para SALON, COMEDOR y TOCADOR

No hai mejor regalo para matrimonio y dia de santo. - El mejor surtido y precios sin competencia.

CASA HARDY 1016, CALLE HUERFANOS, 1016

FRENTE AL BANCO DE LA REPUBLICA

La medicina entre los beduinos



Los beduinos, esos históricos reyes de los desiertos de Arabia y de Ejipto, tienen su medicina peculiar y no siempre suave para con el paciente y con ella pretenden curar todas las afecciones del cuerpo humano. Este es el modo como curan la fiebre causada por las heridas que han inferido a los que tienen la desgracia de ser capturados por ellos para ser vendidos como esclavos. Como no pueden darles baños helados, los entierran hasta el pescuezo en la arena fresca a cierta profundidad esperando que ella calmara la fiebre. Y los dejan allí varios dias hasta que sanan o se mueren. En este dibujo hacen análoga cosa con varios infelices niños. De cien pacientes sometidos a este tratamiento mueren ochenta.

o o

La familia del primer Ministro del Transvaal



El jeneral Botha, ex-jeneralísimo boer y actual ministro ingles despues de las recientes elecciones, está ahora de moda en Europa. Todo lo que se refiere a este estratéjico y político brillante es acojido con agrado e interes por el público de ese continente. Hé aquí a su esposa y familia, cuyo apellido se ha hecho ilustre gracias al arrojo y talento de Botha.

Una regata en Jibraltar



Con motivo de la visita del príncipe real de Gran Bretaña a Jibraltar se han celebrado varias fiestas entre ellas esta regata. La fotografia permite ver al formidable peñon fortificado que ha resistido a todos los embates enemigos y que permanece inmutable como centinela británico a la entrada del Mediterráneo. El sueño español de recuperar a Jibraltar parece ya disipado con las efusiones de cordial acercamiento a Gran Bretaña y con la alianza de familia entre ambas naciones.

o o

Las Aventuras de un Principe



"Le Matin" ha publicado hace dos meses las sensacionales memorias del príncipe Luis Amadeo de Broglie, casado con una actriz norte-americana que acaba de cantar en los teatros de Lóndres mientras él en persona dirijia la orquesta. El príncipe alegaba que habia debido entregarse a la vida del teatro porque su familia rehusaba pagar las deudas que habia contraido en Nueva York y darle una pension para vivir. Segun parece, la familia exijia para continuar sirviéndole esa pension que dejara a su nueva esposa Estela Dolores, una californiana divorciada de un comisionista yankee para unirse al príncipe. Este a su vez se habia casado secretamente hace tres años con una marquesa divorciada, de la cual se habia separado para unirse a la cantatriz. Como se vé, se trata de un enredo matrimonial.

De Lóndres el príncipe ha pasado a Viena donde fué aplaudido y de allí a Roma donde contrató un café concierto llamado el "Salone Margherita". La primera representacion fué un conflicto de aplausos y de silbidos. Estaba allí toda la aristocracia romana. A la segunda representacion la mayoria del público se presentó armada de pitos y sirenas con las cuales armaron una algarabia feroz al presentarse la princesa a cantar una romanza de "Sansone y Dalila". Una parte del público protestó y se trabó una verdadera batalla en que intervino la policia.

Un domingo en Rumania



Niños de escuela dirijiéndose a la iglesia.

o o

En el Teatro de Cartago

Como se sabe haí sobre las ruinas de Cartago un gran teatro al aire libre en cuyo soberbio escenario se representan las mas grandiosas obras de la antigüedad. Hé aquí el retrato de Mademoiselle Delvair, como sacerdotisa de Tanit en la trajedia "Arritsbaal", recientemente representada allí, obra de M. Charles Geniaux. Precisamente el año último fué descubierto en ese mismo sitio el sarcófago de una auténtica sacerdotisa de la sanguinaria diosa Tanit.



o o

Un gran balneario en Nueva York



Una escena de la playa en el famoso balneario de Atlantic City, a donde acudió todo Nueva York, durante la última cuaresma.

El duelo Brisson-Arene

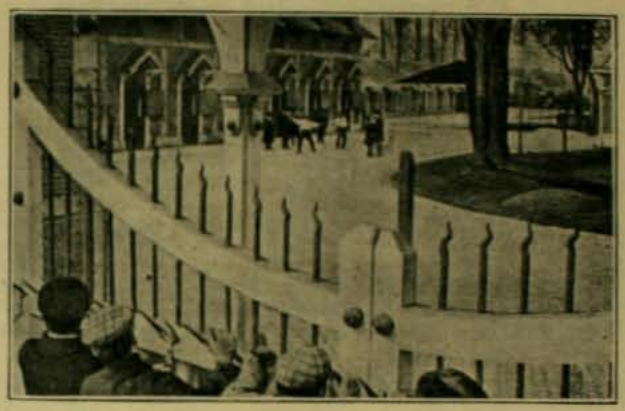
Hé aquí un duelo netamente literario y eminentemente parisien. Adolfo Brisson, desde las columnas de "Le Temps", donde ha reemplazado al gran Sarcey, impera como el soberano de la crítica francesa. Emmanuel Arene, el espiritual crítico de "Le Figaro", es al mismo tiempo autor dramático. La reputacion de ambos es brillante.

En mas de una ocasion Arene ha citado respetuosamente como palabra de fé la opinion de Brisson, éste por su parte en los juicios que le han merecido las obras de Arene(no ha escatimado los elojios y en una ocasion mui reciente ha calificado de deslumbrador su talento.

Hai, pues, entre ambos, mútuo intercambio de galanterias, de admiraciones y de respetos. De repente Brisson juzga mal una pieza titulada "Paris-New York" del teatro Réjane. Arene responde, está herido en su amor propio de co-autor de la obra. Sobreviene luego una complicacion en la polémica, Brisson se siente herido y dirije una carta dura a su colega.

Los padrinos de éste se presentan inmediatamente en los salones de "Le Temps" en demanda de una reparacion por las armas que le es incontinenti acordada.

Los dos críticos se baten a espada con un derroche de elegancia y de buen humor ante un numeroso público de moda. Arene ataca fogosamente y se clava en la punta de la espada de su contendor, tan agudo crítico como acerado esgrimista.

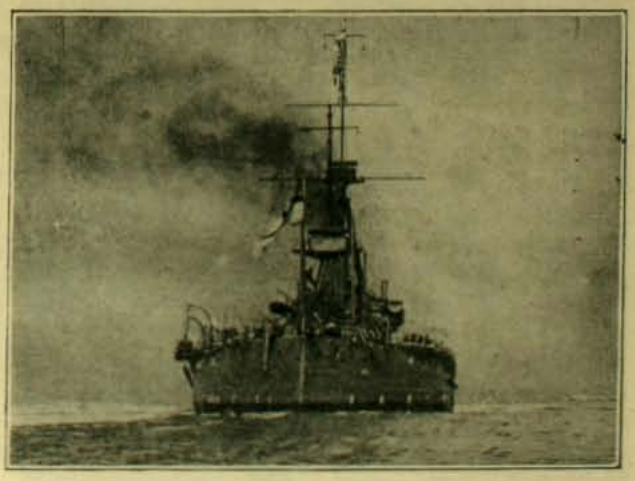


El encuentro entre Adolfo Brisson y Emmanuel Arene

Intervienen los médicos, se reconcilian los combatientes, aplaude o comenta espiritualmente el público y cada uno vuelve a su columna de diario a ejercer el sacerdocio de la crítica momentáneamente interrumpido para zanjar por las armas el mérito de una pieza.

o o

El "Dreadnought" regresando de las Indias Orientales



El "Dreadnought", el mas poderoso acorazado a flote del mundo entero, acaba de regresar de su memorable escursion a las Indias Orientales, en viaje de prueba de sus colosales máquinas. Ese buque de 18,000 toneladas probó tener notables condiciones marineras. Su rapidez ha sobrepasado todo lo que se esperaba. Solo tuvo que lamentar dos accidentes en las calderas, quedando una inutilizada y varios hombres heridos. Alemania ha ordenado inmediatamente la construccion de dos acorazados del tipo "Dreadnought", pero que tendrán 19,000 toneladas, es decir mil mas que dicho acorazado.

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año:

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES M, N, O, P, Q, R, S y T.

Serie M

1er. premio N.° 33,837
2.° premio N.° 12,554
3er. premio N.° 46,169
} Aun no se han reclamado

Serie N

1er. premio, N.° 45,564
2.° premio, N.° 24,666
3er. premio, N.° 30,575
} Aun no se han reclamado

Serie O

1er. premio, N.° 43,235 César Valdivieso, Recoleta 211, Santiago.
2.° premio, N.° 17,920
3er. premio, N.° 20,591
} Aun no se han reclamado

Serie P

1er. premio, N.° 22,074
2.° premio, N.° 11,534
3er. premio, N.° 41,328
} Aun no se han reclamado

Serie Q

1er. premio, N.° 12,901 Cármen Fernández, Fontecilla 93-A, Santiago.
2.° premio, N.° 23,552
3er. premio, N.° 16,770
} Aun no se han reclamado

Serie R

1er. premio, N.° 41,812
2.° premio, N.° 33,534
3er. premio N.° 39,093
} Aun no se han reclamado

Serie R

1er. premio, N.° 20,712
2.° premio, N.° 35,058
3.er premio, N.° 21,107
} Aun no se han reclamado

Serie S

1er. premio, N.° 40,428 Rojelio Sotomayor, Echazarreta 741, Santiago.
2.° premio, N.° 36,593
3er. premio, N.° 17,491
} Aun no se han reclamado.

Serie T

1er. premio N.° 46,923
2.° premio N.° 47,926
3er. premio N.° 29,600
} Aun no se han reclamado.

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los números solo servirán para un sorteo. Bastará la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifará nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.

GRAN FUNDICION ARTISTICA INDUSTRIAL DE BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282, - TELEFONO INGLES 689-A





Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport

Máquinas de Escribir OLIVER

Premiada en Lóndres 1898, Paris 1899, Omaha 1899, Filadelfia 1900, Venecia 1901, Búffalo 1901, Lille (Franc. 1901 St. Luis 1903



Unicos Ajentes

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Sub-Ajentes: J. W. HARDY



Elixir Estomacal

DE SAIZ DE CARLOS

Cura el 98 por ciento de las enfermedades del Estómago e Intestinos por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias ➥ Es tónico, dijestivo y antigastráljico ➥ Lo recetan los médicos de todos los paises

Cura Dispepsia
Gastraljia, Disenteria,
Dilatacion, Vomitos, Diarrea
Ulceras del Estomago
Catarro Intestinal, Etc., Etc.

ES DE EXITO SEGURO PARA LAS DIARREAS DE LOS NIÑOS

El mejor elojio que se puede hacer de este medicamento se oira preguntando a las personas que lo han tomado, pues ellas son nuestros mejores propagandistas.

Venta: FARMACIAS Y DROGUERIAS

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 119

Junio 2 de 1907



Retrato de la Sra. Rosa de Covarrubias, esposa del Excmo. Ministro de Méjico

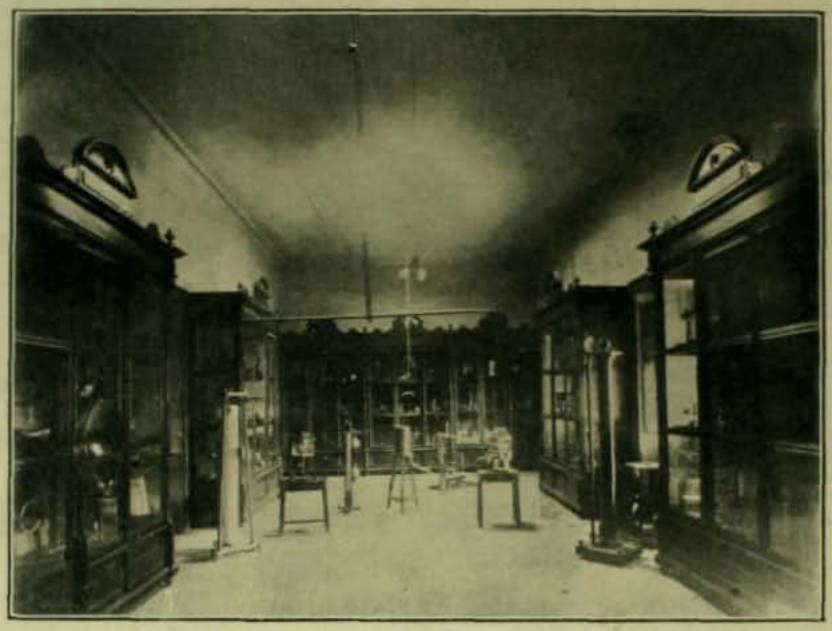
FUNDACION DEL INSTITUTO NACIONAL - 1813 - 1907

EL 1.° de junio del presente año el Instituto Nacional ha cumplido 94 años de existencia. Fecha memorable es ésta para los anales de la instruccion de Chile, que hasta ahora no ha recibido, por lo menos en los últimos años, su verdadera y trascendental importancia.

El Instituto Nacional, largo tiempo proyectado por los padres de la República, fué considerado por ellos como una de las mas sólidas conquistas para el réjimen de libertad e independencia, ya que sus puertas ámpliamente abiertas en que se enseñaba sin restriccion todo cuanto abarcaba el saber humano de la época, emancipando así vigorosamente el pensamiento nacional hasta entonces contenido en estrechos límites por el celoso y paternal gobierno de la madre patria que revisaba escrupulosamente cuanto libro era importado a Chile. Todos saben cuan pocos e insulsos eran los libros cuya entrada se permitia libremente por esa inquisicion alarmada justamente por los enormes servicios que el libro habia prestado a la Revolucion Francesa.

Justamente uno de los primeros cuidados de la Convencion Francesa habia sido divulgar por todos los medios posibles la enseñanza gratuita, creando un Gran Instituto de Francia donde se cursaran los últimos adelantos de la ciencia y de las letras.

Camilo Henríquez el fundador de la prensa en Chile, el mas ardoroso campeon de la fundacion de un Instituto análogo al creado en 1795 por la revolucion republicana triunfante de la Europa entera. A él corresponde la gloria de haber presentado en los primeros albores de la patria al cabildo de Santiago un plan para la fundacion del Instituto Nacional de Chile, escuela central y normal para la difusion y adelantamiento de los conocimientos útiles.



Gabinete de física

Siguieron sus huellas los próceres don Juan Egaña y don Manuel Salas que trataban de fundar un establecimiento modelo de educacion, reuniendo los colejios principales de esta capital y agregando los nuevos ramos cursados en Europa. El programa de Camilo Henríquez empieza por estas palabras verdaderamente proféticas y memorables: "El gran fin del Instituto es dar a la patria ciudadanos que la defiendan, la dirijan, la hagan florecer y le den honor".

El verdadero precursor del Instituto fué el Colejio Carolino por el cual pasaron todos los jóvenes jefes patriotas y del cual fué espulsado varias veces el travieso y heróico Manuel Rodríguez. En 1811 el Gobierno presidido por don José Miguel Carrera habia ordenado que los alumnos de dicho colejio llevaran el siguiente uniforme: Casaca y pantalon azul oscuro, cuello y bocamangas moradas con estas dos letras a cada lado del cuello: C. C.

La fundacion del Instituto fué objeto de muchas y mui variadas jestiones. Se tropezaba con la falta de fondos que habia hecho que los profesores de colejios del estado del tiempo de la colonia pasaran hasta cuatro años sin poder cobrar sus sueldos.

Se trataba ademas de reunir en el nuevo Instituto al Seminario, la Universidad, el Colejio de San Cárlos, la Academia de San Luis y el Colejio de Naturales. Pero respecto de la union del Seminario se tropezaba con una vivísima oposicion del clero, a pesar de que dicho establecimiento pasaba entonces por un período de completa decadencia ya que en 1813 ni siquiera podia funcionar la cátedra de Teolojia por falta de alumnos.

Funcionaba entónces el Seminario en una casa situada en la acera sur de la calle de la Catedral, a una cuadra de Santa Ana. Lo que buscaban los patriotas al tratar de anexarlo al Instituto era el apoyo moral del clero.

Mientras duraban esas larguísimas jestiones y proyectos, don Manuel Salas habia partido a Buenos Aires con una importante mision política, llevando al mismo tiempo instrucciones para don Francisco Antonio Pinto, Ministro en esa capital, para que se trasladara a Europa a fin de contratar profesores y buscar libros y útiles para el nuevo Instituto.

En 1813 todas las dificultades parecian allanadas. Se nombró entonces una junta de educacion nacional encargada de fundar a la brevedad posible el Instituto y el plan de instruccion jeneral. Fué compuesto del senador don Juan Egaña, de don Juan José Aldunate, director jeneral de estudios y del presbítero don José Francisco Echáurren, rector del Colejio Carolino.

El decreto de 1.° de junio de 1813 terminaba así: "Habiéndose concluido el edificio material del convictorio carolino, tratarán igualmente los comisonados de arreglar un plan interino de educacion y de disponer la solemne apertura para el 1.° de junio del año entrante".

En seguida arreglado entre don Juan Egaña y el obispo Cienfuegos el concordato relativo al Seminario, el Senado le prestó su aprobacion en 27 de julio y el 10 de agosto del mismo año se verificó la solemne fiesta de inauguracion del Instituto Nacional.

Dicha ceremonia a estar a la relacion que de ella hizo "El Monitor Araucano", se dividió en dos partes. La primera se verificó en la gran sala de la Universidad de San Felipe y la segunda en la capilla del Instituto.

A una y otra asistieron la junta de gobierno, corporaciones del Estado y un gran número de personas de ambos sexos.

Las fuerzas de la guarnicion formaron a la entrada para solemnizar la ceremonia. En la Universidad se cantó un himno del doctor Bernardo Vera y Pintado, autor de la primera *Cancion Nacional*. Dicho himno constaba de diez estrofas y un coro. No será mui grande la inspiracion poética ni la armonia de esas estrofas, pero el amor a la patria domina en todas sus palabras grande, ardiente y sublime. Hé aquí una parte:

No hai libertad sin luces;
al pueblo oscurecido
de sus grillos el ruido
jamas le despertó.
La gran filosofia
del error ha triunfado
y alegre ha levantado
su augusto pabellon.

Coro

La patria nos convoca
con noble y suave voz,
a rendir a las ciencias
el merecido honor.

En seguida todos los concurrentes pasaron a la capilla donde se rezó una accion de gracias por tan fausto acontecimiento.

El primer rector del Instituto fué don José Francisco Echáurren, quien empezó sus tareas con el siguiente personal: Protector civil, el senador don Francisco Ruiz Tagle; vice-rector, el presbítero don Domingo Antonio Izquierdo; inspector de manteistas, el presbítero Pedro Ceballos; maestro de primeras letras, frai Antonio Briceño de la Orden Militar; ausiliar de los mismos ramos, don Francisco Javier Sandoval; de latin para minoristas, don José Miguel Munita; de latin para mayoristas, el célebre padre José Maria Bazabuchiascuas; de dibujo, don José Gutierrez; de frances, don Manuel Breton; de ingles, don Joaquin Egaña; de filosofia, don Pedro Carvallo; de matemáticas puras, frai Francisco de la Fuente de la Orden Seráfica; de ciencias militares y jeografia, don Manuel Joaquin Villalon;

de física- don José Bezanilla; de teolojia dogmática e historia eclesiática, frai José Antonio Urrutia; de elocuencia, don Juan Egaña; de derecho natural, don José Maria Organdoña; de derecho civil y canónico, don Juan de Dios Arlegui; de química, don Francisco Rodríguez Brochero.

Un año mas tarde a raiz del desastre de Rancagua el establecimiento cerraba sus puertas para ser clausurado en seguida por decreto del presidente español jeneral Osorio.

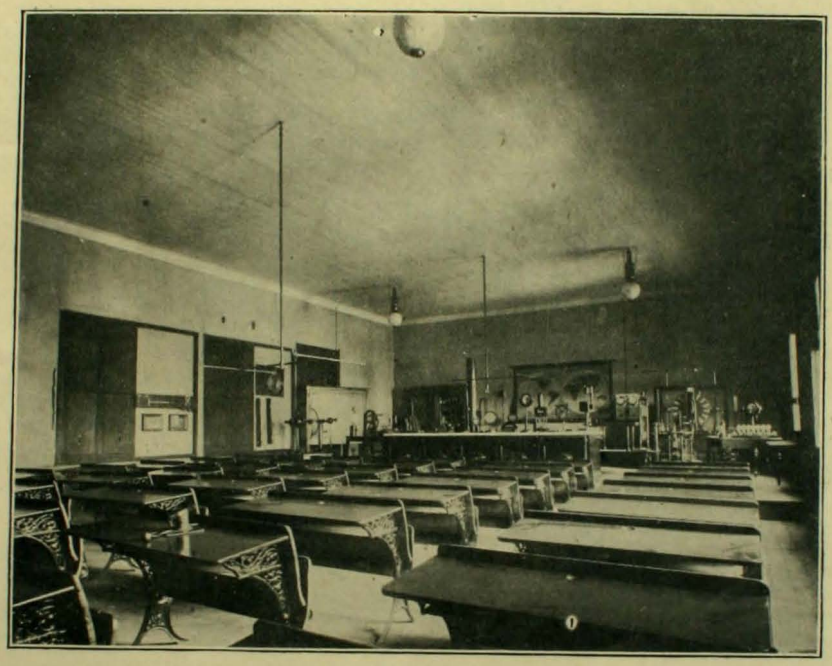
Los rectores que siguieron tras la reapertura del Instituto por las armas patriotas triunfantes en Chacabuco y en Maipú, fueron en este órden:

Don Manuel José Verdugo, 1819-1823; don Manuel Frutos Rodríguez, 1823-1825; don Cárlos Ambrosio Lozier, 1826; don Juan Francisco Meneses, 1826-1829; don Blas Reyes, 1829-1835: Durante el quinquenio de 1819 a 1823 el Instituto dió a Chile sus hombres mas beneméritos como ser don Rafael Valentin Valdivieso, don Manuel Montt, don José Miguel Irarrázaval, don Diego Arriarán, don Ventura Marin, don Manuel Camilo Vial, don José Miguel Varas, don José Miguel Varas, don Pedro Fernández Gárfias, don Francisco de Borja Solar y don Manuel Carvallo.

Tales fueron los primeros años del Instituto Nacional; a esa pléyade de primeros rectores debian agregarse en seguida hombres tan ilustres como don Manuel Montt, don Antonio Puente y don Antonio Varas.

El establecimiento fué siempre para arriba en alumnos y profesores: esa inmigracion de estranjeros célebres y sabios que el Gobierno de esa época trajo a nuestras playas enseñó todo en el Instituto Nacional y levantó la instruccion en Chile a un grado de prosperidad no alcanzado por ninguna nacion sud-americana.

Sobre todo don Andres Bello ha dejado una profunda huella en la historia de la intelectualidad chilena. Su historia está íntimamente unida a la del Instituto Nacional y a la de los primeros años de nuestra vida de República estable y progresista. El rectorado de don Manuel Montt hizo honor al Instituto. Ha sido talvez el rector mas jóven que ha tenido dicho establecimiento. Nombrado vice-rector apenas recibido de abogado en 1832, fué despues de tres años de servir este cargo nombrado para el rectorado que solo debia abandonar en 1840 para servir el Ministerio del Interior de donde debia seguir rápido rumbo a la Presidencia de la República.



Otra seccion del gabinete de física

En ese tiempo el Instituto sufrió un gran cercenamiento de entradas por lo cual don Manuel Montt debió desplegar una actividad formidable a fin de conseguir que pudiera continuar viviendo. La separacion del Seminario que hasta entonces habia funcionado unido a él, lo privaba de una entrada de 6,200 pesos anuales, suma de gran importancia para esos tiempos. Así y todo, pudo lograr que el Gobierno atendiera a sus peticiones y concediera los fondos necesarios para que siguiera viviendo el Instituto.

Tras don Manuel Montt se hizo cargo del rectorado don Francisco Puente. Era un anciano de sesenta años que habia vivido consagrado a la enseñanza y al sacerdocio con una larga y respetable hoja de servicios. Pero a su entrada en el Instituto empezaba ya a declinar con la edad. Era español, nacido en Burgos y llegado a Chile antes de cumplir los veinte años de edad, habia enseñado en la Academia de San Luis y era el profesor mas antiguo del Instituto. En febrero de 1842 tenia en el Instituto 332 alumnos de humanidades.

En 1841 se publicó esta lista de alumnos distinguidos que despues han figurado en su mayor parte en la lista de ciudadanos ilustres de Chile:

Don Miguel Saldias, don Eusebio Lillo, don Miguel Luis Amunátegui, don Pedro Nolasco Marcoleta, don Zoilo Villalon, don Gregorio Víctor Amunátegui, don Guillermo Blest Gana, don Francisco Bilbao, don Víctor Varas, don Evaristo del Campo, don Silvestre Ochagavia, don Matias Ovalle, don Fructuoso Cousiño, don Anjel Vásquez, don Diego Wittaker, don Fernando Solis, don Pedro Fernandez, don Belisario Prats, don Manuel Recabárren, don Francisco Puelma, don Anjel Custodio Gallo, don Epifanio del Canto, don Máximo Arguelles, don Domingo Santa Maria y don Alvaro Covarrubias.

Como se vé, esa lista era una bella profecia de lo que debian ser en el servicio de la patria todos esos alumnos distinguidos.

A Puente sucedió don Antonio Varas que dió un fuerte impulso a la enseñanza en el establecimiento luchando siempre con la carencia de medios para pagar debidamente a los profesores y para atender a la buena subsistencia de los alumnos. En esa época enseñaron en el Instituto los estranjeros mas ilustres traidos a Chile por la inmigracion o por contratos del Gobierno, y todos los jóvenes de porvenir que iban recibiendo títulos profesionales. Fué así esa la mas hermosa escuela de civismo y de éxitos.

Entonces dieron gran impulso a la enseñanza tres hombres: don Andres Bello, don Domingo Faustino Sarmiento y don Ignacio Domeyko. Es célebre la memoria presentada por este último sobre la Reforma de la instruccion pública de Chile.

* *

El breve espacio de que disponemos no nos permite seguir mas adelante en la historia de las primeras etapas del Instituto Nacional. Bástenos decir que a él acudió lo mas granado de las viejas jeneraciones ya pasadas. Muchas vicisitudes, muchos embates, muchos decaimientos y muchas reacciones han imperado en el Instituto.

Hasta llegar a la época actual, que puede ser considerada como la edad de oro del Instituto Nacional. La multiplicidad de los establecimientos de enseñanza secundaria ha traido una brava y honrosa competencia entre los de esta capital. El Instituto ha sabido mantenerse siempre a la cabeza y hacer honor a su puesto de primer colejio del Estado. Tiene desde hace diez años un cuerpo de profesores jóvenes y animosos, eximios en sus respectivas especialidades. Todo sistema perfeccionado y adoptado en las primeras naciones del mundo ha sido puesto allí en práctica.

Corresponde al Instituto el honor de haber traido a Chile el sistema concéntrico y el de haber sido el primer colejio que implantó entre nosotros la enseñanza de la jimnasia, el plan de desarrollo físico paralelo al desarrollo moral.

Dentro de un edificio anticuado ya, su rector señor Espejo ha hecho cuanto humanamente ha sido posible por dotarlo de todas comodidades. Tiene actualmente mucho mas de mil alumnos repartidos en diversos cursos y secciones paralelas. La demanda de aceptacion de alumnos aumenta de año en año de una manera prodijiosa.

Es un placer recorrer de mañana sus vastos patios y corredores a los cuales llega centuplicado el murmullo de una jeneracion juvenil que se educa esforzadamente para entrar a terciar en la lucha por la vida, confiada en que sus profesores sabrán dotarla del bagaje de conocimientos mas completos que pueda pretenderse en la actualidad.

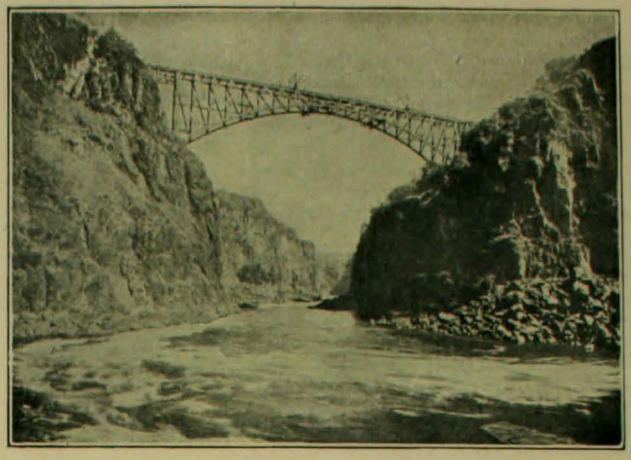
Allí reina un aseo verdaderamente digno de un buque de guerra, en sus patios, paredes y jardines ni un papelillo, ni una gota de tinta viene a turbar la armonia sobria y severa de sus líneas.

Los alumnos se entregan a sus juegos alegres, vivos y robustos, bajo la vijilancia celosa de sus profesores. Y el rector Espejo, el hombre prominente de esta nueva época del Instituto, pasa por entre los grupos, acojido con cariño, reverenciado, aplaudido casi por esos alumnos que ven en él al noble e infatigable apóstol de la Institucion.

EL ZAMBEZE

POR entre las inesploradas rejiones del sureste de Africa, serpentea un rio caudaloso, el Zambeze, que ofrece en su curso las cataratas mas grandiosas e imponentes del mundo. Pocos eran hasta hace algunos años, los viajeros que habian tenido la audacia de sorprender las bellezas de este rio, sin embargo últimamente el espíritu de aventura que ha invadido la Europa, ha llevado al Africa numerosos viajeros y esploradores, en su mayor parte alemanes, que a su regreso a la patria han dado a conocer esas rejiones por medio de fotografías y estensas relaciones, de las cuales tomamos al acaso algunas interesantes anotaciones para acompñar las vistas que sobre el gran rio africano ofrecemos hoi a nuestros lectores.

Recorre este rio una estension de 750 leguas y sirve, en un trecho de mas de 100 kilómetros, de línea divisoria entre la llamada punta de Caprivi, colonia alemana, y la posesion británica denominada Rodesia, rejiones éstas que aunque inesploradas en gran parte ofrecen indicios de abundantes riquezas. Una de nuestras vistas representa precisamente una parte del rio que sirve de línea divisoria entre las posesiones británica y alemana, las que están unidas por un puente de fierro sobre el que pasa el gran ferrocarril del Cabo a Cairo.



Un puente del ferrocarril del Cabo a Cairo

Los estudios jeolójicos que de esas rejiones se han hecho y la abundancia de rios y lagos que antes habia en ellas, hoi enteramente secos, han dado base a una hipótesis que sostiene que toda la parte del Africa que ahora forma la hoya hidrográfica del Zambeze fué en épocas prehistóricas parte del mar.

Los terrenos regados por este rio tienen un valor agrícola inapreciable, pues la vejetacion se manifiesta exuberante y mui robusta.

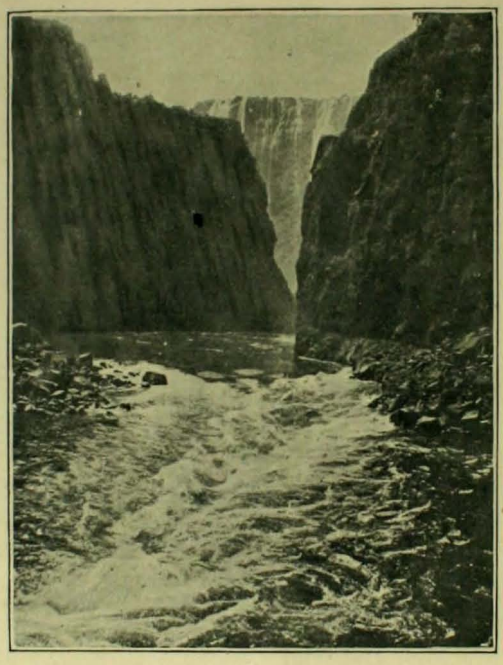
Basta para apoyar esta aseveracion manifestar la multitud de bosques que pueblan esos parajes, bosques en que abunda el baobab, la sicomora, elevadas palmeras, el manila, el tamboti y otros de jigantesca talla, los que dan a esas florestas el aspecto de pintorescos y continuados parques.

Aun el pasto revela en su estructura robusta y su crecimiento que llega jeneralmente a mas de un metro de altura, la fecundidad y el vigor de la tierra.

Toda esta vejetacion pintoresca, todas esas selvas majestuosas, en que la naturaleza se ha manifestado tan esplendorosa, parecen querer formar un marco digno del soberbio espectáculo que ellas encierran.

Refiriéndose a él Livingstone, el gran esplorador africano, dice:

"El verdadero prodijio de naturaleza que encierra Sud-Africa son las cataratas del Victoria en el Zambeze; quien ha visto ese espectáculo soberbio no podrá jamas borrarlo de su imajinacion. La topografia que tienen las caidas del agua es mui distinta a la de otros fenómenos semejantes que encontramos en el viejo y nuevo mundo.



El Boilingpot; al fondo se ve la catarata mayor

Por ejemplo, acontece en el Niágara, en el Rhin y otros rios que ofrecen en su curso cataratas, que éstas existen a causa de bruscas y pequeñas cortaduras de su lecho que forman una série de grandes peldaños de una inmensa escala. Sobre estas jigantescas gradas se deja caer el agua semejando una nívea alfombra para seguir tranquila su curso en un lecho que sin desviarse sigue la misma direccion que tenia antes de caer en la cascada. No acontece lo mismo en el rio africano. Las proporciones mismas del fenómeno son distintas y en este caso mucho mayores. Las cataratas del Niágara tienen alrededor de 50 metros de altura y su anchura que tiene la forma de una herradura, cuya parte abierta está colocada hácia afuera, es de 900 metros. El lecho del Zambeze en la parte en que se verifica la gran caida tiene un ancho de 1,600 metros y la altura de ésta, tomada por medio de una línea enteramente vertical que se desprende del canto, desde donde cae el agua formando en consecuencia un ángulo con la cascada, es de 130 metros, altura inmensa por la que se puede desprender la magnificencia y pomposidad del espectáculo.

El ruido que produce el agua al caer alcanza a percibirse, con viento favorable, a una distancia de 40 kilómetros.

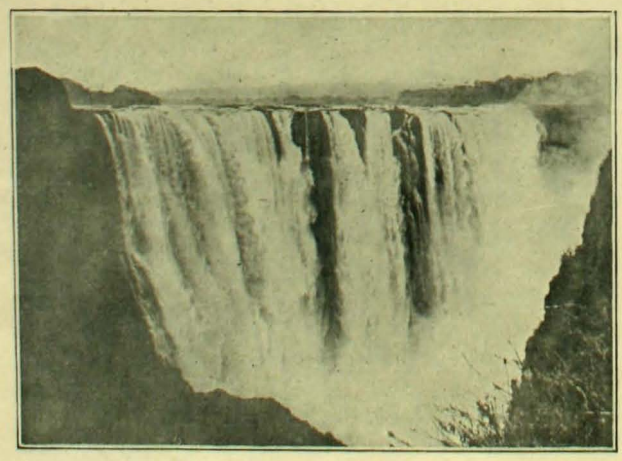
El lecho tranquilo del rio, antes de llegar a las cataratas, salpicado por una multitud de pequeñas islas, se ve detenido bruscamente y ante él se abre como la boca de un inmenso dragon un abismo insondable, en donde las hasta ahora tranquilas aguas se arrojan como dominadas por un vértigo, locas, presurosas, envolviéndose en su caida en un albísimo velo, cual si quisieran ocultar el fondo a las miradas indiscretas del observador. Al presenciar el hombre un espectáculo tan soberbio, tan puro, tan sublimemente bello, el alma se siente inundada de un placer intensísimo que involuntaria e insensiblemente la eleva ante el Creador de tanta y tan magnífica belleza.

Entonces la existencia del Sér Supremo se impone con toda la evidencia que dan los sentidos y parécele al espectador que la grandiosa escena que la naturaleza le depara es como un argumento formidable, irredugüible que se nos ofrece para oponerlo a los que se atreven a forzar su intelijencia para llegar al Autor jenial de la naturaleza.

Tambien entonces se comprende en toda su estension ese atributo del Señor que de los labios maternos, cuando éramos niños en tantas ocasiones escuchábamos: "Infinitamente bueno". Sí, bueno, mui bueno, debe ser, se piensa, con la misma injenuidad de nuestros primeros años, quien para nosotros ha desparramado en la tierra estos destellos de su belleza dándonos la facultad del sentimiento, para amarla y recrearnos con ella.

¡Cuán pequeño es el hombre y cuán grandes es El!

Perdone el lector esta digresion, que no es sino la pálida espresion del sentimiento y de las ideas que necesariamente asaltan la mente del viajero al presenciar este grandioso panorama,



La catarata mayor (Mainfall)

y sigamos en nuestra tarea de dar a conocer el gran rio del Africa meridional. Despues de las cataratas el rio corre entre dos elevadas paredes que no distan mucho entre sí y que siguen una direccion en forma de zig-zag durante varias horas. Su caida, como hemos dicho, levanta una especie de finísima lluvia que al desprenderse del fondo como un velo blanco, alcanza a regar una gran estension la que debido a eso se vé tapizada de un resbaladizo musgo, el que cubre tambien ámpliamente las paredes laterales del cauce, semejando así una alfombra de vivísimos colores. The Chartred Company, sociedad comercial que es la propietaria de Rodesia, ha declarado como tierras no comerciables las que rodean las cataratas del Victoria.

Igualmente ha prohibido la corta de árboles en las vecindades de esa rejion, manifestando así un respeto mui laudable por uno de los panoramas mas hermosos del mundo. Sin embargo, estos decretos de la Chartred Company no han podido contener las ideas de grandes aventuras comerciales que jerminan en los cerebros ingleses, y la profanacion de esos lugares parece que se verificará a pesar de todos los buenos esfuerzos. Así se proyecta aprovechar la fuerza de la caida del agua para mover varias usinas que se encuentran colocadas a mas de 1,000 kilómetros de las cataratas. ¡Cómo se hará esto? ¡Quién sabe! De todos modos la grandiosidad del proyecto parece escusar la profanacion.

El rio toma en toda la parte de las cataratas una direccion de oeste a este formando diversos ángulos entre cada caida.

El observador que empieza su escursion por el oeste se encuentra primero con la caida denominada del Diablo (Devil's cataract) formada por un golpe de agua de mas o ménos 20 o 30 metros de ancho que cae en una hoz angosta y de elevadas paredes. El panorama que desde allí se estiende al oeste es sencillamente grandioso, pues aunque imperfectamente se divisan desde una pequeña altura todas las demas caidas. Caminando siempre hácia el este está la catarata del arco iris (Rainbow falls) y en seguida la caida principal que representa uno de nuestros grabados (Main falls). Pocos metros antes de llegar al Main falls está la isla Livingston, la que se puede abordar, aunque con un pequeño peligro, por medio de un bote. Desde ella, al decir de algunos viajeros, se divisa el mas hermoso panorama de todos los que ofrece el Zambeze. Caminando siempre en la misma direccion, por la ribera sur, se llega a un bosque encantador que allí se ha formado a causa de la permanente lluvia que del choque de las aguas se desprende, y de la humedad de que está saturada la atmósfera. Saliendo de él para aproximarse a las paredes del cauce, se llega a una pequeña llanura tapizada de una especie de musgo que, como hemos dicho, parece una gran alfombra y llega a cubrir completamente los escarpados y resbaladizos muros de piedra que encierran el lecho. Este punto, llamado Danger Point, sirve para dominar una parte del rio denominada Boiling Pot, por la cual pasa el agua formando a cada momento pequeños torbellinos y salpicando con alba espuma los riscos diminutos que la estorban en su alegre paso. Desde aquí, termina uno de los viajeros su narracion, he podido sorprender a la naturaleza en uno de sus momentos de esplendorosa belleza.

Sentado sobre el musgo veia los arjentinos rayos de la luna, que tímidos como las miradas de una encantadora vírjen, penetraban titilantes por entre el espeso follaje del bosque, para ir a besar la blanca espuma que semejando en las sombras de la noche una manto real de armiño envolvia al agua en su caida.

Pero este cuadro no puede ser descrito... es necesario verlo.

DE MARCIAL PLAZA FERRAND

EL último correo nos ha traido noticias de este jóven e inteligente artista que se encuentra actualmente en Paris perfeccionando sus conocimientos pictóricos y cuyos rápidos progresos hemos ido anotando. El señor Plaza Ferrand ha presentado en Paris en el último Salon, cuyo "vernissage" tuvo lugar el 1.° del mes pasado, dos hermosos cuadros que han sido mui bien acojidos por los exijentes miembros del jurado. De ellos damos una reproduccion en esta pájina, reproduccion que por mui perfecta que sea no podrá jamas dar siquiera una idea aproximada del valor artístico de esos cuadros. El primero es un retrato de porte natural de la marquesa de Saint-Seine y sus niños. El otro ha sido bautizado por su autor con el nombre de "Interior holandes", tambien de tamaño natural.



La marquesa de Saint-Seine y sus hijos



Interior holandes

El señor Plaza Ferrand tiene el propósito de hacer el próximo mes de junio una esposicion en Buenos Aires, inducido por algunos influyentes amigos suyos que viven en esa capital.

Aprovechando su viaje a Buenos Aires el señor Plaza Ferrand vendrá por algunos dias a Chile con el objeto de visitar a su familia y a sus amigos, para regresar despues a Paris y recomenzar allí con mas brios y nuevo esfuerzo sus estudios pictóricos en que ha conquistado tantos triunfos.

El Ilmo. y Rvmo. Arzobispo de Lima

† EL 25 DE MAYO



Escudo del Iltmo. y Rvdmo. Arzobispo de Lima, Dr. Tobar

El cable nos trasmitió, hace pocos dias la sensible noticia de la muerte del ilustrísimo y reverendísimo arzobispo de Lima, monseñor don Manuel Tovar, prelado que mediante a su preclaro talento habia llegado a ocupar el mas alto puesto de la jerarquía eclesiástica a que puede aspirar un sacerdote americano.

Cúpole la honra de haberlo visto nacer al pequeño pueblo de Sayan, en la provincia de Chancal de la jurisdiccion de Lima. Desde pequeño dió muestras de una inteligencia estraordinaria y una vocacion vehemente por la carrera eclesiástica. Hizo sus estudios de humanidades en el Seminario de Santo Toribio a donde ingresó el año 1854; en aquella época dirijia ese histórico establecimiento de enseñanza el Iltmo. doctor Juan A. Huerta, quien lo tomó bajo su proteccion y le encaminó en sus primeros pasos por la senda del sacerdocio cultivando en él sus dotes de inteligencia y de virtud de que el Señor le habia dotado. Su permanencia en el Seminario de Santo Toribio fué para el jóven Tovar una serie no interrumpida de triunfos intelectuales, lo que le granjeó una reputacion envidiable.

En diciembre de 1861, cuando apenas contaba 17 años de edad, recibió el diploma de maestro; y en seguida se le confiaron sucesivamente las cátedras de mas árdua labor en el Seminario.

Mas tarde recibió las sagradas órdenes menores y mayores. Despues de ascender al diaconado en 1866 sufrió una persecucion que lo obligó a emigrar al estranjero. Dotado de su vocacion relijiosa, se encaminó directamente a Roma en donde mediante la dispensa de Su Santidad, fué ordenado presbítero ántes de cumplir la edad exijida por el ritual católico.

Este último exámen fué al mismo tiempo su último triunfo estudiantil. El 22 de setiembre de 1866 recibió la uncion sacerdotal en la Basílica de San Juan de Letran. A contar de aquella época se dedicó con ardimiento a profundizar sus conocimientos teolójicos y liuguisticos y a cultivar las bellas letras en las cuales habia merecido ya honrosas distinciones. Su labor literaria llamó la atencion en todo el mundo intelectual y la Real Academia Española en 1885 lo nombró individuo correspondiente de esa corporacion, honor señalado de que sólo mui pocos literatos pueden disfrutar.



Monseñor Tovar, arzobispo de Lima

En 1871 obtuvo por oposicion la canonjía teolegal del Cabildo Metropolitano de Lima; en 1880 fué nombrado rector del Seminario de Santo Toribio y despues hasta 1891 desempeñó otros muchos cargos de importancia.

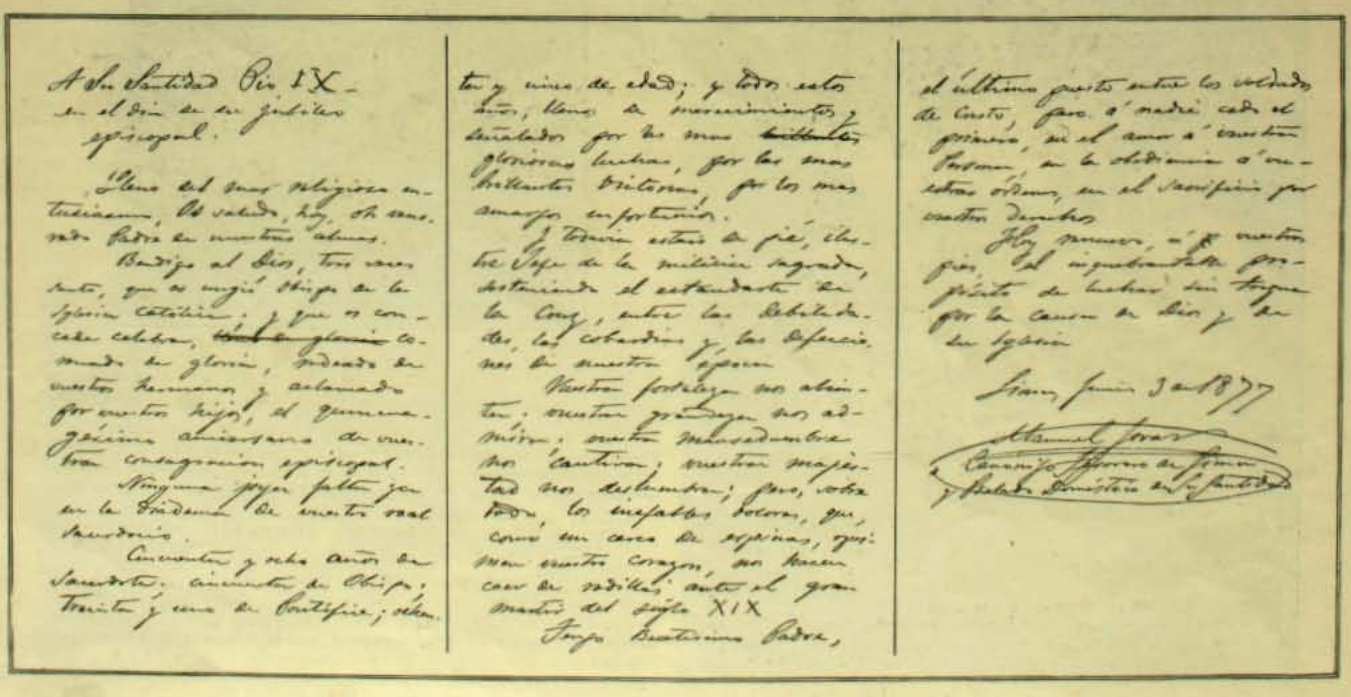
Su Santidad Leon XIII lo invistió con la dignidad de obispo titular de Marcópolis, el 4 de junio de 1891; fué consagrado por monseñor Macchi tres meses despues.

Apenas trascurridos dos años el Papa lo instituyó arzobispo de Lima; el Breve Apostolatum Officium de Su Santidad fué recibido por monseñor Tovar, al mismo tiempo que el sagrado pallio, el 5 de noviembre de 1893.

Como jefe de la Iglesia peruana reunió en concilio a los ilustrísimos obispos de su país en 1905 y con ellos tomó interesantes decisiones en órden al progreso del clero y otras materias de capital valor.

Los fieles católicos del Perú han visto desaparecer con dolor del escenario del mundo a este incansable y laborioso prelado cuya mansedumbre y paternal bondad le acarreó tan profundo cariño de todos ellos.

Debido a la atencion del capitan de navío, don Luis Pomar hemos podido obtener el interesante autógrafo de monseñor Tovar con que adornamos esta pájina.



A Su Santidad Pio IX —
en el dia de su jubileo episcopal.

¡Lleno del mas religioso entusiasmo, Padre Santísimo, os saludo hoy, en vuestro dia, en nuestros altares.

Bendijo al Dios, tres veces santo, que os ungió Obispo de la Iglesia Católica, y que os coronó celebre, ~~bienaventurado~~ coronado de gloria, rodeado de vuestros hermanos y aclamado por vuestros hijos, el quincuagésimo aniversario de vuestra consagracion episcopal.

Ninguna joya falta ya en la diadema de vuestro real sacerdocio.

Cincuenta y seis años de sacerdote, cincuenta de Obispo, treinta y uno de Pontífice; ochenta y nueve de edad; y todos estos años, llenos de merecimientos y señalados por las mas brillantes gloriosas luchas, por las mas brillantes victorias, por las mas amargas importunas.

Y tenia ustes de pié, ilustre Jefe de la milicia sagrada, sosteniendo el estandarte de la Cruz, entre las rebeldías, las cobardías y las deserciones de nuestra época.

Vuestra fortaleza nos alienta; vuestra prudencia nos admira; vuestra mansedumbre nos cautiva; vuestra majestad nos deslumbra; pero, sobre todo, los ingratos dolores, que, como una cama de espinas, oprimen vuestro corazon, nos hacen caer de rodillas ante el gran martir del siglo XIX

Postro Santísimo Padre,

el último puesto entre los soldados de Cristo, pero ó madre cada el primero, en el amor á vuestra Persona, en la obediencia á vuestras órdenes, en el sacrificio por vuestros derechos.

Hoy mismo, á vuestros pies, el siguiente propósito de luchar sin tregua por la causa de Dios y de su Iglesia

Lima, junio 3 de 1877

Manuel Tovar
Canónigo Doctoral de Lima
y Prelado Domestico de Su Santidad

Autógrafo del canónigo señor don Manuel Tovar a Su Santidad Pio IX con motivo de su jubileo episcopal

Problemas de la vida moderna

LA vida moderna presenta una serie de problemas llenos de angustiosas alternativas, cuya esposicion sóla, sobrecoje el ánimo. En los Estados Unidos donde en cada año se adelantan siglos estos problemas se presentan con mas frecuencia.

He aquí uno que tiene por base un escándalo ruidoso ocurrido en Filadelfia. Un miembro de una de las familias mas acaudaladas y "fashionables" de esa ciudad, el jóven Mr. Theodore Harrison fué obligado a casarse de repente con una jóven de apellido Plush, humilde, hija de un restaurador de automóviles de los alrededores de Filadelfia.

Mr. Harrison en uno de sus paseos por los alrededores de la ciudad habia pasado por delante de la pequeña fábrica de Mr. Plush. La belleza de Miss Plush lo habia sorprendido agradablemente. Con



esa libertad y llaneza de modales que caracterizan la educacion yankee, pronto habian trabado amistad y ella habia aceptado un asiento en el gran automóvil de Mr. Harrison para dar un corto paseo por la ciudad.

Con los dias y la confianza esos paseos habian ido haciéndose mas largos dos o tres veces a la semana. El amor nacia entre ambos jóvenes sin preocuparse de la desigualdad de condiciones. Porque la orgullosa familia Harrison no querria aceptar jamas que su único hijo varon se uniera con una cualquiera, con una hija del oscuro Mr. Plush, que tantas veces habia compuesto los automóviles del viejo Harrison.

La murmuracion pronto se hizo jeneral entre las familias del círculo de los Plush. Los Harrison se encojian de hombros sonriendo desdeñosamente al esclamar: "Una aventura mas de la juventud".

Mr. Plush era un hombre que bajo su ruda corteza de mecánico escondia un alma dominada por los mas refinados sentimientos del honor y de la caballerosidad.

El nombre de su hija puesto en tela de juicio y de murmuraciones, ¡eso jamas!

Llamó entonces a la jóven Miss Plush y le preguntó cuando debia venir su novio a buscarla para pasear como de costumbre.

En seguida sin agregar una palabra ordenó a toda la casa que se preparara para una próxima ceremonia relijiosa.

La noche anunciada Mr. Harrison llegó sonriente y lleno de alegria.

—Adelante jóven, esclamó Mr. Harrison, abriendo de par en par la puerta orgulloso bajo su frac nuevo. ¡Le tengo una sorpresa!

Mr. Harrison entró vacilando y efectivamente habia una sorpresa mui grande para él en el salon de la casa.

Un clergyman con sus mejores atavíos esperaba con su libro de oraciones abierto en una pájina mui marcada por el uso.

Miss Plush y su madre estaban a su lado vestidas con gran elegancia como si se tratara de un baile.

La sala estaba adornada en parte para una ceremonia relijiosa.

Dos o tres graves señores de frac, amigos de la familia estaban presentes tambien.

—Jóven, nuestra hija Bertha nos lo ha contado todo. ¿Está usted listo para casarse con ella como se lo ha prometido? dijo Mr. Plush cerrando la puerta y apoyando la espalda contra ella.

—Ciertamente, mi buen señor, pero usted debe escusarme... la sorpresa.... la... la.... dijo el jóven Harrison con la mayor cortesia tratando en vano de ganar tiempo. No estoi preparado ahora... tendré mucho gusto de que conversemos en otra ocasion, continuó barriendo las puertas y ventanas cerradas, con una ojeada de venado acorralado.

—Oh, no. No es posible, dijo Mr. Plush, adivinando la mirada del jóven. Luego tomando al jóven Harrison de la oreja, dijo con voz que no admitia réplica:

—¡Jóven, va a hacerme el favor de casarse inmediatamente con mi hija!

Y sin oir ninguna protesta de Mr. Harrison cuya oreja estaba a punto de despegarse de la cabeza, el intratable suegro ordenó al sacerdote que cumpliera con su deber.

Dos minutos despues Mr. Harrison y Miss Plush formaban una feliz pareja unida con todas las formalidades de la lei.

Este acontecimiento causó la mas profunda sensacion en la familia Harrison que pidió en vano a los tribunales que anularan este matrimonio.

Las opiniones sobre la conducta de Mr. Plush se dividieron profundamente y un diario yankee abrió un plebiscito entre sus lectores sobre esta base.

¿Hizo bien Mr. Plush al ahogar una murmuracion casando por la fuerza a su hija con un hombre de otro rango y condicion?

¿Tuvo acaso en cuenta que talvez la sacrificaba para siempre en su felicidad, uniéndola a un hombre que necesariamente debia separarse en breve de ella?

¿Hizo la felicidad o la desgracia de su hija?

LA PRIMERA DE "ADRIENNE LECOUVREUR"

ACABA de celebrarse en el Teatro Sarah Bernhardt la "matinée" que esta eminente trájica habia ofrecido desde algunos dias atras a beneficio de las víctimas de la esplosion del acorazado "Iena". Desde el momento del anuncio se estableció una verdadera competencia en la adquisicion de las entradas, primeramente por el acto humanitario que motivaba la representacion y en seguida por la pieza escojida al efecto.

Esta era nada ménos que "Adrienne Lecouvreur" trajedia de que es autora la misma Sarah Bernhardt y que se representaba por primera vez en Francia. Con estos antecedentes el público sintió hasta el vértigo el deseo de encontrar un sitio en aquella sala en que iba a desarrollarse uno de los momentos mas ilustres de Sarah Bernhardt.

Por nuestra parte cuanto hicimos por adquirir un billete de entrada fué estéril. Pero a última hora, instantes ántes de la representacion, un caballero frances, afectuoso y constante amigo de "El Mercurio", nos envió una entrada a palco que aceptamos con reconocimiento. El deseaba con justa razon que el representante del diario presenciara esa brillante manifestacion del arte y de la filantropia francesas.

Arribamos al teatro cuando la representacion estaba ya comenzada y terminado el primer acto. La sala estaba colmada. Desde el fondo de la platea llegaba hasta nosotros el sordo rumoreo de las conversaciones. Esa concurrencia se componia de artistas, de críticos, de nombres conocidos en la prensa, en las letras, en las *premières*, etc. En los palcos estaba la diplomacia, la *haute* parisiense, el mundo oficial y todas aquellas personas que habian logrado acaparar con tiempo estos asientos que son, en todos los teatros, los preferidos, los mas *chic*.

Es escusado hablar de la elegancia de aquel mundo, del aspecto de fiesta que tenia la sala, del lujo con que todo estaba presentado y del realce poco banal que le daban los soldados de la Guardia Republicana, apostados de gran parada, a ese teatro en que Sarah Bernhardt iba acaso a sumerjir entre destellos su gloria—como un sol que se oculta, como una apoteósis que desaparece, como un elemento humano que pasa de pronto de la carne al bronce.

Porque para los sesenta y tantos años de la gran trájica el teatro no será en breve mas que una cátedra, una Academia. Tomará su despedida y la escena dejará de ser para siempre el pedestal, la tribuna que fué, para ella, de una gloria constante, jamas desmentida ni atenuada.

Nos ha tocado ver a Sarah en "Les Bouffons" y en "Adrienne". Aun guarda de sus altas dotes el aliento dramático y un poco el jesto fuerte y trájico que hicieran su grandeza. Pero lo demas se ha ido, la voz, la armonia sensacional de su juego escénico, la "allure" imponente de su "Aiglon", la consternacion de su "Phèdre" y la filosofia sombria y orijinal de su Hamlet. La vida la ha tomado y esta gloria va a pasar al retiro.

"Adrienne Lecouvreur" es una pieza en seis actos que rueda en torno del mismo tema de la "Adrienne" de Legouvé, diferenciándose de ésta en detalles magníficos, aditados por Sarah a fin de amoldar la pieza a las maneras sobresalientes y características de su juego. Adriana, por ejemplo, no muere aquí respirando un ramillete de violetas envenenadas. La duquesa de Bouillon envenena a Adriana haciéndola comer un pastel cuyo veneno le hará efecto al cabo de dos dias de comido. De modo que Sarah sabe su muerte desde muchas horas ántes lo que le dá una grandiosa ocasion para ir marcando lentamente sus adioses a la vida.

Todo el mundo sabia que la gran trájica moriria esta vez de un modo mui distinto al de todas sus muertes. Así lo habia dicho el *Figaro*. Así fué la verdad. Adrienne se ha ido esta vez aferrándose de tal modo a la existencia, dejando tras de sí jestos tan amargos y desolados que en su dolor pareció acompañarla todo el público. Pues, cuando ella tocaba sus manos y esclamaba: "Ya no hai nada, no queda ya nada, no toco mas que huesos", una emocion silenciosa se sentia pasar por las almas. Ante sus ojos vagos, ante el temblor de su cuerpo, delante de aquella terrible despedida humana se hizo tal silencio en la sala que se hubiera oido la caida de un alfiler.

A pesar de que estas muertes a lo Sarah Bernhardt están mui demodées, ella las mantiene y las hace aun sensacionales gracias a su jenio incomparable, a esa ola de emocion sincera que se desprende de ella y que va directamente al corazon del auditorio.

Los seis actos de la pieza son seis cuadros que compiten en elegancia, en primor y en gracia. La trama se desarrolla un poco difícilmente al traves de un vivo enmarañamiento de telones y de escenas pero Sarah consigue lo que deseaba—¡cosas de mujer!—lucir bonitas decoraciones y lindos trajes.

Hai en la pieza, sin embargo, algunos diálogos y escenas de un alto relieve dramático. Tal es en el segundo acto una escena entre el príncipe Mauricio de Saxe y la duquesa de Bouillon y otra entre ésta y Adriana Lecouvreur.



Sarah Bernhardt en el último acto de "Adrienne Lecouvreur"

Estas dos escenas son de tal modo fuertes y bien hechas que temo mucho haya pasado por allí la pluma de algun gran dramaturgo moderno. Yo tengo mui poca fe en el talento de escritoras de las mujeres.

Las he visto una por una fracasar durante toda mi vida. Hai una nota cómica en la pieza. En ésta aparece Voltaire, un Voltaire jóven y apuesto. En un instante de dudas e incertidumbre dice a Adrienne Lecouvreur, sumerjida en sus irresoluciones de conciencia.

—Buscad un sacerdote, señora, y confiaos a él.

Todos los actos tienen un arte mui elegante aunque éste no sea del todo correcto. Pero cada caida de telon hace insensiblemente estallar un aplauso.

Estos aplausos eran sonoros, jenerosos, fuertes como una tormenta. Y era justo ¡no es banal poder aplaudir una artista que es un jenio en los momentos en que representa una obra producto de su talento.

Cada una de estas manifestaciones tocaban en lo vivo a Sarah Bernhardt para la cual toda la tarde fué de lágrimas. Estaba realmente conmovida ante ese público que la aplaudia con el orgullo con que se aplaude el triunfo de una institucion francesa, de una gloria nacional.

Ella sabia que esos aplausos concluian de moldear el bronce de su estátua.

De su próxima estátua, pues, los años corren lijero para los seres que han sufrido en el escenario del teatro y en el terrible escenario de la vida.

Nuestras manos aplaudieron voluptuosamente a esa gloria en pie, a ese monumento vivo, asombro de nuestra edad.

Se hizo notar vivamente durante la representacion una artista que hacia el papel de abate, llamada Dufresne. Esta jóven tiene tanto talento que se dice ya será la heredera de Sarah.

En realidad es una de las comediantes mas brillantes que hayan visto nuestros ojos.

Su trabajo es de tal modo sincero que se sufre mortalmente oyéndola declamar. Es una mujer vibrante, sensitiva, nerviosa, arrebatada. Tiene destellos deslumbradores de fuego fátuo y luego vuelve a los silencios y calmas de los personajes sombríos.

Esto tiene una esplicacion. Dufresne es *poitrinaire*, está atacada por la tisis y se defiende de ella difícilmente. ¿Comprendeis a este sér arrastrado por los entusiasmos vehementes del arte e impotente para seguir hasta los cielos su vuelo frenético?

Si ella sana será acaso tan grande como Sarah.

Cuando el telon cayó al terminar el último acto aquella muchacha tosió y tenia puestas sus manos sobre el pecho. Su maestra, Sarah,—la que la ha educado,—la que le ha insuflado su jenio, la estrechaba contra ella y la mostraba al público como diciendo: "¡Pauvre enfant!"

Siete veces seguidas el telon fué levantado y Sarah, profundamente enternecida por la sensacional ovacion, dió las gracias al público besando en sus dedos sus propias lágrimas.

Y entonces a los ojos de todos los asistentes apuntó una sensacion húmeda, sensacion de piedad, sensacion de placer, de orgullo, de entusiasmo, de ternura, raro jesto humano en que todas las emociones se confundian jenerosa y noblemente.

Al volver a nuestra casa contemplamos un instante el programa que lindas señoritas habian repartido en el teatro. La portada representaba a la Francia llorando, semi oculta en señal de duelo por una bandera cubierta de un crespon negro. Llevábase una mano a los ojos y la otra la apoyaba sobre un arrogante marinero. En la gorra de ese marinero se leia la palabra "Iena". Era uno de los que se habian ido... Uno de los que se habian ido volando hácia la gloria en un pedazo de la patria.

MONT-CALM

¿CUAL ES LA MAS BONITA?

CUAL es la mas hermosa de todas las artistas de Paris? Hé aquí una pregunta que se repite mucho en las conversaciones sobre teatro en esta capital. Naturalmente, jamas hai acuerdo entre las opiniones pero despues de algun tiempo se nota un visible pronunciamiento en favor de una beldad de la Comedie Française llamada Mlle. Robine.

Por pertenecer a la "haute" del teatro esta artista no es tan popular como debiera serlo en Paris. La gran mayoria del público ama mas las artistas que cantan y hacen piruetas en los escenarios del Boulevard que aquellas que desmadejan jesto a jesto, palabra a palabra, el jenio de Racine, de Corneille, de Víctor Hugo, o el talento de Augier, Dumas fils, Pailleron, Lavedan, Hervieu o Donnay.

Todos los públicos son banales y hé aquí por qué en tanto que la sala ordinaria del Scala o del Folies Marigny se llena noche a noche, suele verse desmantelado el salon augusto de la Comedie Française.

Así sucede que una belleza frívola como la de Arlette Dorgère, la Felyne, la Lantheline o la belleza ineua de Lina Ruby sea mas apreciada y conocida que la hermosura sensacional de una mujer como Robine.

Es ésta una jóven y encantadora artista que aparece una vez a la semana sobre la escena de la Comedie a representar una amenísima pieza que se llama "L'anglais tel qu'on le parle".

Tiene frescura, talento y esa "finesse" que imprime la cátedra del Gran Teatro al juego de todos sus artistas. Es preciso habituarse a ir a la Comedie para conocer hasta qué punto es puro y refinado el arte de los cómicos de esa Casa. Cuando uno se ha penetrado de ello y vuelve a los otros teatros encuentra en estos un vacio, un enrarecimiento, cierta falta de elegancia y de gran tono—todo lo que sobra en la Casa de Molière.

Nadie pronuncia como estos artistas, nadie viste mas propiamente que ellos, nadie estudia ni sabe mas que ellos cuál es su deber sobre la escena.

Las representaciones pasan allí de una pieza, sin titubeos, sin descuidos de detalles, como si cada una fuera una fiesta de corte arreglada estrictamente al protocolo.



Mlle. Robine

Es por esto que es frecuente oir decir entre jente de talento que toda la vida europea no ofrece un momento mas esquisito qu aquel de que se disfruta durante una audicion de la Comedie Française.

Robine pertenece a ese grupo y es en la casa la mas bella, la mas mimada. Su fama de hermosa se ha esparcido de tal modo que hai jente que va al teatro por verla. Su aparicion sobre la escena es una frescura, una sensacion primaveral; sus ojos son grandes y serenos; su aspecto es virjinal y atrayente. Y apenas habla se vé apuntar a su persona la gracia orijinal de su talento. Entonces comienzan a rodar por la sala fráses como éstas:

—¡Qué hermosa!

—¡Qué divina es Robine!

—¡Es un sueño!

Y es la verdad. Es un sueño. Es una de esas criaturas favorecidas por el destino con la belleza y el talento.

En tanto que sobre esas dos preclaras dotes flote con sus fáciles vuelos la juventud se dirá siempre de Mademoiselle Robine:

—¡Deliciosa, adorable beldad, flor humana, tú eres la perfeccion misma con todos sus embelesos!

Se dirá que los veinte años de esta encantadora persona son el objeto de rudas batallas de parte de los hombres. Acaso con razon. Pero Robine, como Sorel y como Cerny está por sobre todos los díceres que se abren alrededor de la vida de las demas artistas de Paris.

Es la Casa la que impone este "cachet" severo a la vida de sus criaturas. ¿Son severas en realidad? ¡Quién sabe! Cuando el telon cae y oculta a esas artistas nadie sabe a donde van. Se pierden para reaparecer en alguna gran fiesta universitaria, en alguna recepcion de la Academie, en la apertura de algun salon, siempre en alguna gran fiesta intelectual. Entretanto, cuando cae el telon del Varietés, del Olimpia, del Gimnasio Dramático, del Nouveautés o del Folies Bergères se sabe que aquellas lijeras beldades que se ocultan reaparecerán en la misma noche entre nubes de encajes y vapores de tul en el comedor de Durand, del Café de Paris o del viejo Larue...

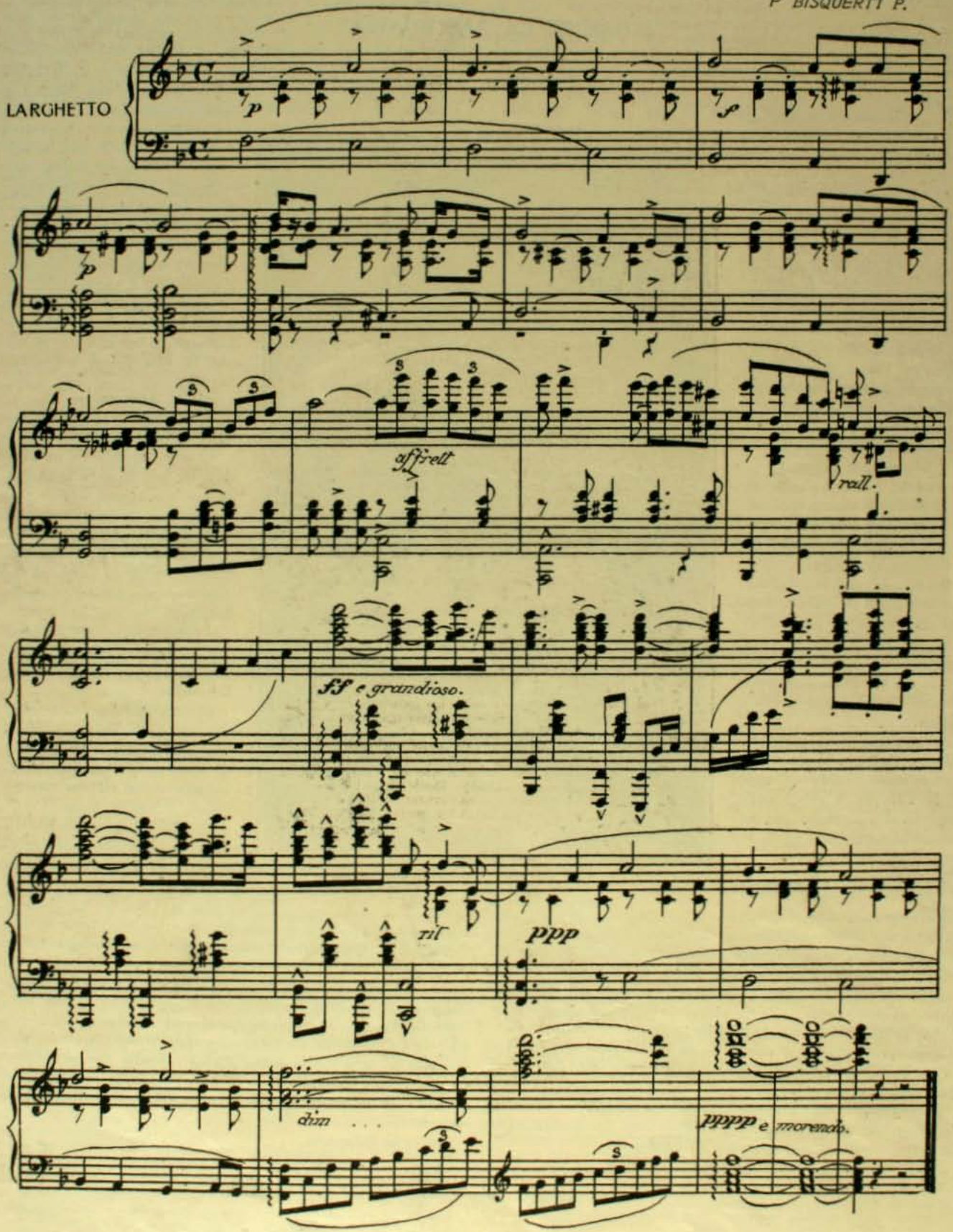
Esa es la diferencia.

M. C.

RŌMANZA SENZA PARŌLE

Dedicada a mi amigo y artista Luis Renjifo R.

P BISQUERTT P.



COMENTARIOS DEL PORTAL

La monotonia del comienzo de invierno y de la crísis ministerial ha sido bruscamente interrumpida por un incidente sangriento. En los momentos en que un editor italiano y un dibujante español preparaban el próximo número de su revista, a la misma hora, en dos sitios distintos, dos palos cayeron sobre sus cabezas.

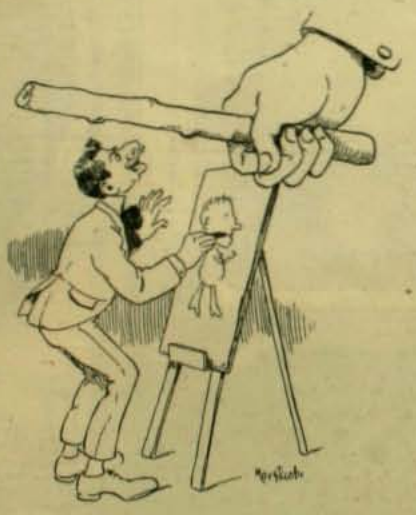
Estos palos han tenido resonancia no solo sobre las víctimas como era natural, sino además en la prensa. Se ha dicho que fueron dados con demasiada fuerza, que se ha querido destruir la libertad del lápiz, y otras frases por el estilo.

Entre tanto, es un hecho que está suspendido sobre todo redactor o dibujante de revista que se desmande un poco, el palo de Damocles. Porque yo tengo para mí que ademas del editor y del dibujante de aquella publicacion, el palo iba a caer tambien sobre el redactor, pero éste se escapó bien, y así ha resultado que por algo es *lobos* por parte de madre.

Segun nos decia un editor de revista, el trabajo se pone difícil, y es un verdadero problema sacar un periódico razonablemente escandaloso, —para que se venda; pero no mucho,—porque tambien puede producir un mal rato.

> Si acaso éste es respetuoso,
> la jente no compra el diario
> y si se pone injurioso,
> lo conducen al osario. (1)
>
> Si acaso uno alaba a todos,
> no se recibe un regalo
> y si anda con malos modos,
> la nueca le abren de un palo.

El dibujante que nos acompaña a ilustrar esta pájina, Moustache, es un hombre de carácter



tímido apesar de que fuma. De los siete dibujos que ha presentado solamente se le han aceptado cuatro. Los otros estaban interrumpidos y borroneados de tal manera que no se podia descifrar el contenido. La causa era el incesante temor de una paliza que lo hacia saltar sobre la silla cada vez que alguien entraba a su pieza; volcar el tintero cada vez que cutintaba en él; y confundir el papel de dibujo con el papel para las moscas.

Se ha observado que en todos los paises y en todas las edades, así como va tras del amor la muerte—segun ha dicho un poeta—va tras de la caricatura la *paliza*. Ya en tiempo de la república romana, Julio César que se vió caricaturado en una pared del foro romano, aludiendo a sus rapiñas en la Galia Cisalpina, mandó a diez de sus gladiadores que apalearan a 2,500 romanos. Y se cuenta que escapó el autor, precisamente; con lo cual se aconsejaba la cifra de 2,501 para no errar el tiro.

*

Ayer se ha procedido a la apertura de las Cámaras, con profundo sentimiento del pais. El Ministerio Santa Cruz-Salas Edwards se reia de los diputados, en la misma forma en que un muerto se puede reir de un terremoto... o de una paliza...

(1) Comentario.

Llega siempre para nosotros la apertura del Congreso, como llega para una familia el cobrador del gas: de sorpresa y cuando no hay dinero para pagarle.

Tanto se habia amenazado con abrir el Congreso ántes del primero de junio, que cuando el Presidente introdujo la llave en la cerradura, se



encontró con un pedazo de llave de don José Tocornal adentro, y hubo necesidad de buscar una ganzúa que ofreció la coalicion.

El mensaje de S. E. pudo, pues, leerse bajo techo, lo que es conveniente en este tiempo.

Ahora bien ¿qué hemos ganado con esta apertura? Lo siguiente: que va a haber granizada de proyectos económicos, y que ya al cambio no se le va a ver de puro bajo.

Toda la represa de oratoria hecha en los meses de enero, febrero, marzo, abril y mayo, se va a lanzar ahora en una cascada. Que si se le pusiera debajo una turbina, creo que alcanzaríamos a alumbrar con luz eléctrica todo el valle central.

Así como los personajes de La Boheme se preguntan asustados cuando les pasa la cuenta el mozo del restaurant: —¿Quién la ha pedido? —el pais dirá ahora cuando sepa que el Congreso está abierto:— ¿Quién lo solicitaba?

*

Tanto se ha hablado de la falta de brazos, que ya no se dirá en la jeografía: "Chile es una larga faja de tierra entre los paralelos tales y cuales", sino "Chile es un pais en que la jente no tiene brazos".

Buscándose brazos de otras nacionalidades han venido brazos italianos, españoles, chinos y japoneses. Pero resulta que no todo brazo sirve para todo trabajo. Desde luego hai brazos que solo sirven para abrazar; y otros, como los que entrevistaron a los periodistas a que



aludimos mas arriba, no sirven sino para apalear. Entretanto aquí se necesitan brazos para la barreta, el azadon, la pala y el serrucho.

Segun se ha escrito en algunos diarios, un bárbaro de Talcahuano habia hecho decir a los inmigrantes que no se necesitaban gañanes, con lo que estábamos saliendo lucidos. Así resultó que habian llegado doscientos cuarenta y dos tocadores de triángulo para orquestas, ciento cuarenta maestros de *xuxofon*, ciento siete encendedores de faros, ochenta y cinco dibujantes de monogramas para coches, setenta y tres tejedores de mitras para obispos, cincuenta y ocho bajos profundos para iglesia, treinta ilustradores de biombos japoneses, dos trios Giardas y un carpintero.

Se rechazó un buque cargado de fabricantes de emboques y caballos de balanza para niños.

*

En estos momentos se hacen en Santiago dos reclutamientos, el de ciudadanos para llenar las plazas de los conscriptos remisos, y el de algunos comerciantes italianos al por menor.

Los alegres aldeanos de *Fausto* y *Mefistófeles*, que salen en medio de la escena, radiantes de luz, y cantan los coros entusiastas de la *Domenica*, han estado en el dia vendiendo pacientemente el cinco de pan, el diez de azúcar, la libra de yerba y el paquete de velas. Los demonios rojos, terribles, que danzan en confusa zarabanda en medio de las montañas del Broeken, han saludado apaciblemente en la mañana a todas las sirvientes del barrio que han ido a buscar los fideos o el arroz para las sopas.

Uno de los mas conocidos dueños de un almacen de provisiones para familias, ha hecho en la materia un rápido ascenso. Comenzó en Aida por ser uno de los cuatro ejipcios que llevan sobre una angarilla el Buei Apis de cartonpiedra dorado; pronto se hizo conocer como un hombre concienzudo y fué hecho prisionero



numida para seguir tras de Asmonasro con una camiseta listada y el pelo revuelto; y poco tiempo mas tarde fué elevado al rango de sacerdote ejipcio con derecho a patilla negra y manos cruzadas sobre el pecho. El año pasado Padovani le ofreció llevarlo al trono de los faraones si aprendia el papel; porque hasta ese momento en vez del grandilocuente *Salvator de la patria io te saluto!* parecia en los ensayos decirle familiarmente a Radamés:

—¿Cómo está usted don Salvador?

Y la cosa no resultaba.

Pero en cambio él decia a todo el mundo:

> Tengo mi tiempo ocupado:
> vendo en la mañana arroz,
> velas y café tostado
> y ensayo tambien la voz.
>
> Por la noche cambio traje:
> en Fausto soi un soldado,
> en Aida un prisionero,
> en Africana un salvaje,
> en Gioconda un marinero,
> en Mefisto un condenado
> y en Hugonotes un paje.

En estos primeros dias de junio, los coros se ensayan militarmente en el teatro.—No importa desafinar—les grita el director—con tal que entren en patrullas desordenadas. Acordarse del *Tattersall*.

Y así salen esos coros.

INSTITUTO NACIONAL























1 Biblioteca.—2 Edificio exterior.—3 Gabinete de Historia Natural.—4, 8 y 10 de gimnasia.—5 Don Juan Nepomuceno Espejo, rector.—6 Sala de estudio.—7 Comedor.—9 a.—10 Patio interior.

F. DUPRÉ

EN HONOR DE LA FAMILIA COVARRUBIAS



En uno de los salones del Gran Hotel



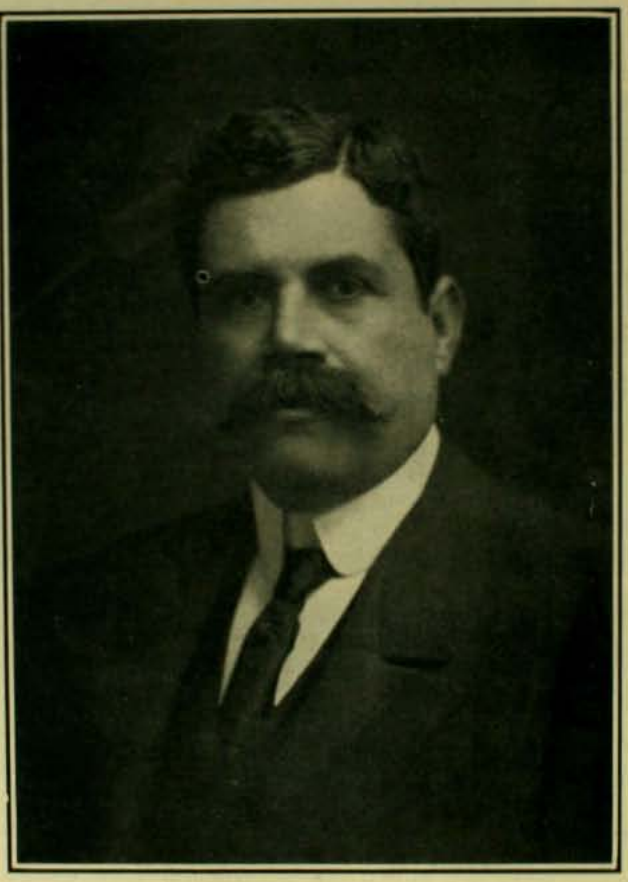
En el smoking room

PROXIMOS a dejar nuestro pais, el Excmo. Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario de Méjico, señor don Miguel Covarrubias, su esposa y su hija, han sido objeto de una série de demostraciones de afecto que dan a conocer claramente la profunda estimacion que han hecho nacer en nuestra sociedad y el sentimiento con que los ven alejarse de esta tierra.

El señor Ministro de Méjico y su familia dejarán un recuerdo difícil de suplantar de su grata permanencia en este pais.

Alternando con los miembros del Cuerpo Diplomático, las familias principales de nuestra sociedad y el Gobierno mismo han obsequiado, unos en pos de otros, con espléndidos banquetes a la familia Covarrubias, en los cuales ha predominado ese tinte de aristocrática distincion que entre nosotros se sabe imprimir a esas manifestaciones. Una de las últimas ha sido el banquete que un grupo de jóvenes les ofreció el lunes de la presente semana en el Gran Hotel. Fué ella una fiesta de las que solo en señaladas ocasiones se organizan entre nosotros y que por esta causa tienen una significacion especialísima.

A las 8½ los festejantes, haciendo los honores de casa, aguardaban al señor Covarrubias y su familia en los salones del elegante establecimiento del señor Noel. Pocos instantes despues se reunian con ellos los festejados, quienes fueron recibidos con una galanteria esquisita e introducidos al salon.



El Excmo. señor don Miguel Covarrubias

Se cuidó que en el banquete no se omitiera un sol odetalle que contribuyera a su mayor brillantez. La sala en que se colocó el comedor fué arreglada con todo esplendor y con un esmero realmente sorprendente. El mantel que cubria la mesa era de seda estilo Pompadour y formaba un armonioso conjunto con los demas adornos, uno de los cuales el lago que simulaba el centro del comedor, rodeado de flores luminosas, producia un maravilloso efecto.

Los asientos de honor los ocuparon los esposos Covarrubias y se distribuyeron a sus respectivos lados las siguientes personas: Excmo. Ministro de España, señor du Bosc; Excmo. Ministro de Béljica, señor Van der Hyde; Encargado de Negocios del Brasil, señor Luis de Lima e Silva; señorita Julieta Covarrubias; y los señores: Manuel Zapata Vera, secretario de la Legacion de Méjico; Estéban Ossa V., Ismael Huidobro P., Santiago Vicuña S., Arturo Irarrázaval C., Raul Zañartu C., Fermin Vergara F., Luis Mackenna O., Víctor Eyzaguirre, Félix Ossa, Vicente Balmaceda, José Eyzaguirre, Cárlos Morla, Gustavo Balmaceda V., y Fernando Lira Ossa.

La union de los conservadores

El movimiento político que precedió a la última eleccion presidencial, fraccionó al partido conservador en dos bandos que trabajaron empeñosamente por dar el triunfo electoral al candidato de sus simpatias. Exaltado a la primera majistratura el señor don Pedro Montt, los conservadores que lo ayudaron con su influencia política siguieron secundando con su apoyo el rumbo impreso por él a los destinos de la nacion. Mas a poco de haberse hecho cargo del poder el señor Montt, de uno y otro bando del fraccionado partido comenzaron a soplar vientos de reconciliacion y de unificacion.



Durante el banquete

Obedeciendo a esos comunes deseos el miércoles 29 del pasado los hombres dirijentes de las dos fracciones se reunieron alrededor del elegante comedor del Club de la Union y con un banquete sellaron para siempre la unificacion del partido

EN EL ANIVERSARIO DE LA REPUBLICA ARJENTINA

El 25 de mayo da a nuestros hombres de Estado y a nuestra alta sociedad una oportuna ocasion de renovar esos sentimientos de estrecha cordialidad que desde hace ya mas de cinco años viene refundiendo el alma de los dos pueblos mas avanzados de este estremo del continente americano. Es un sentimiento que brota espontáneamente entre los chilenos, la simpatia hácia la República Arjentina, sentimiento que el Gobierno se encarga de participar a su representante en Santiago, el Excmo. Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario, señor don Lorenzo Anadon.

Para recibir las felicitaciones, con que anualmente se le cumplimenta, el distinguido diplomático arjentino, abrió sus salones el dia de ese glorioso aniversario.

El y su jentil esposa atendieron a sus visitantes con esa cultura y galanteria esquisita que le han valido tan eficaces triunfos en el campo de la diplomacia. Prodigando atenciones y haciendo derroche de jentileza, han correspondido en la forma mas digna que imajinarse puede las cumplimentaciones que por medio de sus delegados le envió nuestro Gobierno y las que personalmente le han hecho los altos círculos diplomáticos y sociales.

En los salones de la Legacion se pudo ver aquel dia a todos los miembros del Cuerpo Diplomático residente, acompañados de sus esposas, alternando con nuestras elegantes damas y nuestros mas influyentes políticos. Muchas de las relaciones del señor Anadon habíanle enviado preciosos obsequios de flores, grandes "bouquets" con cariñosas tarjetas de saludo, todas las cuales hallábanse distribuidas en los brillantes salones de la Legacion, enriquecidos con muebles del mas puro estilo Luis XVI, a la vista de los visitantes.



En la Legacion Arjentina

Desde las cinco hasta cerca de las ocho de la noche, pasó por la Legacion una concurrencia numerosa. Durante ese tiempo, una espléndida orquesta ejecutó un escojido acto de concierto.

La primera visita que recibió el Excmo. señor Anadon fué la del ilustrísimo Metropolitano, que llegó a la Legacion acompañado de su secretario de cámara.

EL BANQUETE OFRECIDO A Mr. ROWE

En la noche del sábado de la semana pasada un grupo de caballeros de los mas honorables de nuestra sociedad y notabilidades del círculo intelectual, ofrecieron un réjio banquete en el Club de la Union a nuestro distinguido huésped profesor y diplomático norte-americano señor don L. S. Rowe, cuyo retrato publicamos en la edicion anterior.

El señor don Gaspar Toro, decano de la Facultad de Leyes y Ciencias Políticas de la Universidad del Estado, tuvo el honor de presidir esta manifestacion y de ofrecerla a nombre de los manifestantes. A su derecha, en la mesa de honor, se le asignó un asiento al señor Rowe y a su izquierda al Ministro de Industria y Obras Públicas, señor Hevia Riquelme.

Dada la situacion espectable que ocupan las personas que concurrieron a aquel banquete, creemos de interes publicar la lista completa de ellas:

José Domingo Amunátegui R., Domingo Amunátegui Solar, Guillermo Subercaseaux, Ismael Valdes Vergara, Ruperto Vergara R., Arturo Lyon Peña, Luis Dávila L., Cárlos Rogers, Gregorio Burgos, Wenceslao Sierra, Alcibíades Vicencio, Romualdo Silva Cortes, Anselmo Hevia Riquelme, Ricardo Salas Edwards, Emilio Bello Codecido, Ramon Barros Luco, Márcos Garcia Huidobro, Alejandro Alvarez, Enrique Concha y Toro, Alcibíades Roldan, Ismael Tocornal, Gonzalo Vergara Búlnes, Salvador Izquierdo, Miguel Cruchaga T., Máximo del Campo, Antonio Subercaseaux P., Benjamin Vicuña S., Gaspar Toro, Cárlos Ibañez, Luis Arce Lacaze, H. James, Augusto Villanueva, Agustin Edwards M., Joaquin Walker M., Juan Enrique Concha S., Guillermo Rivera, Julio Philippi, Emilio Körner, Luis Barros Borgoño, Julio M. Fóster, Cárlos Silva Cruz, Ruperto Vergara V., Jorje Astaburuaga, Eliodoro Yáñez, Vicente Izquierdo, Cárlos Varas, Marcial Martínez de Ferrari, Alejandro del Rio, Adolfo Guerrero, Daniel Concha S.



Asistentes al banquete

Al terminar el banquete se puso en pié el señor Gaspar Toro quien ofreció la manifestacion haciendo presente que ella era un espontáneo homenaje tributado a los merecimientos personales del señor Rowe, cuyas opiniones sobre derecho internacional han ejercido tan benéfica influencia en el acercamiento de los paises de América, ilustrando con sus luces a los gobernantes de las jóvenes Repúblicas de este continente.

El señor Rowe retribuyó los conceptos elojiosos del señor Toro y sintentizando la opinion que se ha formado de los paises que ha recorrido dió a conocer los ideales que en su concepto deben perseguir las naciones americanas que sin escepcion presentan caractéres comunes en todos los órdenes de ideas y de la actividad. Esos ideales son los mismos que concibieron los creadores de la entidades nacionales de este continente, cuales son la ayuda recíproca, la confianza mútua y el respeto de los unos a los otros.

CELEBRACION DE UN ANIVERSARIO



La mesa directiva de la sociedad



Comision de recepcion

Con una esplendorosa fiesta la Sociedad Empleados de Comercio celebró el domingo 26 del pasado mes el vijésimo aniversario de su fundacion. Fué esa una matinée que congregó a todas las familias de los socios y que tuvo una importancia imponderable dentro del programa que la institucion se ha marcado, cual es el de mantener y estrechar las relaciones de amistad que debe reinar entre las personas que la constituyen.

Ese mismo dia entregó el mando el directorio que habia gobernado la Sociedad el último año y dió cuenta de su cometido a la asamblea jeneral de los socios. Al recorrer las pájinas de la memoria presentada por ese directorio, se puede comprender los progresos que ha realizado esa próspera institucion en el espacio de un año, gracias a la incansable actividad de los miembros de ella.



El salon social durante la matinée

Componian ese directorio los señores:

Presidente, Arturo Molina Letelier; vice, José Antonio Tapia; secretario, Luis A. Martínez; vice, Luis A. Nilo; tesorero, Juan Sívori; vice, Samuel Robles; directores: Bernabé Brito, Arturo Valdebenito, Arturo Salinas, Ezequiel Mazeira, Aurelio Fernandez R., Cárlos A. Olivares, Julian Caballero, Alberto Garay, Eliodoro Bravo, Pascual González.

Los que los han reemplazado en el gobierno son los señores:

Presidente, José A. Tapia; vice, Guillermo Miranda; secretario, Aurelio Fernández R.; vice, Cárlos A. Olivares; tesorero, Juan Sívori; vice, Guillermo Gutierrez; directores: Arturo Molina L., Vicente Caballero, Luis A. Martínez, Luis Gonzalez V., Manuel Morandé, Manuel Herrera S., Nicasio Gonzalez, Arturo Bravo, Guillermo Hoppin, Francisco Vargas.

ESCURSION ESCOLAR

En la semana antepasada, uno de los cursos inferiores del Liceo de Aplicacion del Instituto Pedagójico hizo una escursion a Macul, en compañia de tres de sus profesores, el de frances, el de matemáticas y el de jimnasia.



Alumnos del Liceo de Aplicacion

Los niños recorrieron los puntos mas pintorescos de aquella hermosa estancia, conducidos por sus profesores, dedicando despues algunas horas al juego de foot-ball, salto, carreras y otros de carácter escolar.

Durante la escursion uno de los niños, ardiente "amateur" de la cámara fotográfica, obtuvo dos hermosas vistas, una de las cuales muestra a sus compañeros y la otra el parque de Macul.



El parque de Macul

EL DIA DE LA BATALLA DE TACNA

LA Sociedad de Inválidos y Veteranos de la Guerra del Pacífico, muchos de los cuales se encontraron en la gloriosa jornada de Tacna, conmemoró el 26 de mayo, aniversario de esa batalla, haciendo una visita al Cementerio Jeneral. Allí recorrieron las tumbas de los valerosos jefes que los dirijieron entonces tan diestramente a la victoria y que han muerto despues cargados de laureles y rodeados de la admiracion y del respeto de todos los chilenos. La romeria se llevó a efecto a las ocho de la mañana. En la capilla del Cementerio el capellan del ejército, presbítero don Francisco Lisboa, ofició una misa por el descanso de los héroes de la guerra del Pacífico. A ella asistieron todos los veteranos, entre los cuales se pudo advertir la presencia de varios de los jefes que en aquel episodio tuvieron a cargo el comando de unidades de combate.



Los inválidos y veteranos del 79



En el pórtico del mausoleo

A continuacion se verificó la visita de las tumbas, siendo la primera en recibir este tributo de recuerdo el monumento del jeneral Baquedano. Este acto de esos viejos soldados en cuyos rostros no se ha podido borrar jamas la huella impresa por los abrasadores rayos del sol del trópico, era altamente conmovedor e involuntariamente hacia volar el espíritu hácia aquel dia en que nuestros valerosos tercios hicieron morder el polvo a los ejércitos aliados del Perú y Bolivia.

En seguida visitaron el mausoleo de la Sociedad de Inválidos y Veteranos, en donde oyeron los discursos destinados a rendir homenaje a los socios fallecidos en accion de guerra.

En la tarde todos ellos se reunieron en los salones del albergue instituido por la Sociedad y ubicado en la Avenida Providencia para asistir a un espléndido lunch que se llevó a efecto allí mismo.

Con esta fiesta se dió por terminada la celebracion del aniversario.

En el Rejimiento Artilleria Tacna

Este cuerpo de línea que debe su nombre a la batalla de Tacna celebra siempre el aniversario de este importante hecho de armas con una fiesta de carácter eminentemente militar. A ella invita a todos los jefes del ejército residentes en Santiago y a los militares retirados que contribuyeron al éxito de aquella jornada. El domingo último el Rejimiento de Artilleria Tacna reunió en su espaciosa casa a la hora del almuerzo a los señores jeneral Körner, coronel Soto Salas, jeneral Urrutia, Arturo Besa, coronel Parra, coronel Pinto, comandante Altamirano, capellan Lisboa, Jorje Zamudio, comandante Herrera, comandante Santa Cruz, mayor Toledo, mayor Dublé, mayor Cabrera, mayor Celis Olea, Pedro N. Cruz, capitan Poblete, comandante Villarroel, mayor Garcia, Dr. Donoso, mayor Bennett, contador Novoa, capitan Castro Boza, Augusto Brocuart, capitan Márques, M. Lacloy, capitan Carvallo, teniente Zañartu, capitan Frias, contador Lagos, doctor Guzman, comandante Gormaz, Garcia Zegers, mayor Tirapegui, mayor Echavarria, capitan Corrales, tenientes Luna, Pizarro, Mardones, Urzúa Barros y Jiménez.

El comedor para recibir a los comensales habia sido arreglado esmeradamente.

Ofreció el banquete el comandante del cuerpo don Vitalicio Luis López, dirijiéndose al sub-secretario del Ministerio de Guerra, don Pedro N. Cruz, que concurrió en representacion del señor Ministro de ese departamento. Despues de él hablaron el jeneral don Emilio Körner, el capellan del ejército, presbítero señor Lisboa, y el mayor Cabrera.

Las clases del rejimiento celebraron tambien el dia de la batalla de Tacna ofreciendo un espléndido banquete a los



La oficialidad del Tacna y los invitados



Suboficialidad del Rejimiento Tacna e invitados a la fiesta

sub-oficiales de los otros cuerpos y a varios miembros de la policia. La importancia que reviste esta clase de fiestas es siempre escepcional por cuanto ellas contribuyen a estrechar los vínculos de amistad y compañerismo que deben existir entre los que profesan la carrera de las armas, cosas ambas que deben marchar unidas con la disciplina militar.

El R. P. Fortunato de Liorna



EN la mañana del 22 de mayo falleció en Santiago el reverendo padre Capuchino Fortunato de Liorna, uno de los sacerdotes mas virtuosos de cuantos pisan la tierra chilena. Habia nacido en Italia el año 1823 y ordenado allí de presbítero tomó mas tarde el hábito de la órden de los Capuchinos, guiado por su vocacion de predicador, profesando en 1848.

Trece años despues llegó a Chile en donde se dedicó con ahinco a la conversion de los araucanos, llegando a ser el apóstol mas decidido y el defensor mas abnegado de esa vigorosa raza que está condenada a desaparecer con la civilizacion. Su labor fué ámplia no solo como predicador sino como prudente consejero de todos los que se acercaban a él en demanda de la ayuda de su vasta intelijencia para la solucion de los difíciles problemas que a diario se presentan en la vida ordinaria. Su sabiduria, modestamente encubierta por sus modales sencillos y su humilde apariencia, sirvió a muchos en horas de desesperacion y desconsuelo.

Cuando la aspereza del clima de las provincias australes lo obligó imperiosamente a venirse a Santiago, las personas que conocian sus virtudes sacerdotales, su mansedumbre y su profundo conocimiento de la vida, sintieron en sí un incontenible sentimiento de alborozo. Aquí encontró un ámplio campo a sus virtudes. Confortó a los débiles, consoló a los enfermos, e hizo renacer la esperanza en los desalentados.

Tras de su muerte se ha levantado un suave murmullo de bendiciones sobre ese apóstol infatigable que ha hecho meditar en el olor de santidad que se respiraba en torno suyo.

LA SOCIEDAD "BERNARDO O'HIGGINS"

La jóven institucion de socorros mútuos denominada "Bernardo O'Higgins", celebró hace algunos dias, el segundo aniversario de su fundacion con un acto de concierto en el que concursaron los miembros de la Academia Artística Santiago.

La fiesta se llevó a efecto en el teatro de la Sociedad de Artesanos La Union y a ella asistieron todas las familias de los socios cuyo número es crecidísimo.

En el aniversario, la Sociedad, reunida en asamblea jeneral, procedió a renovar su directorio para el presente año, favoreciendo con su eleccion a los señores Humberto Bozo L., para presidente; Rodolfo Morales, para vice-presidente; Cárlos Morales, para secretario; Cárlos Romero, para prosecretario; Vicente González, para tesorero; Elias Muñoz, para sub-tesorero y los señores Luis Bruna, José Escobar, Antonio López, Julio Santibáñez, Florentino Arias, Heriberto Esquivel, Agustin Parraguez, Marcial Cortes y Eleuterio López, para directores.



La Sociedad Bernardo O'Higgins en el local social

Ademas, la Sociedad celebró el segundo aniversario de su fundacion con un gran lunch con la concurrencia de representantes de ambos sexos de otras corporaciones de artesanos. Despues del lunch se siguió un baile.

LA ROMERIA A TILTIL



Sociedades obreras ante el monumento a Manuel Rodriguez

EL domingo 26 de mayo, aniversario de la muerte de Manuel Rodríguez, se reinauguró el monumento erijido en la vecindad de Tiltil a este invicto padre de la patria.

Con este motivo numerosas sociedades obreras de Santiago hicieron a aquel sitio una gran romeria patriótica.

El monolito de Manuel Rodríguez en Tiltil se yergue a unos dos kilómetros de la estacion de ese nombre. Los escursionistas fueron recibidos allí por las autoridades y vecinos respetables del pueblo; mientras se hacian las presentaciones de estilo la banda que encabezaba la comitiva, tocó la Cancion Nacional cuyos acordes repercutian en los cerros cercanos.

Minutos despues principió el acto de inauguracion con el discurso del presidente del comité directivo. Sin hacer grande derroche de palabras, en forma concisa y grave, dió a conocer el alcance y alto significado que tenia la fiesta. Despues de él hablaron varias otras personas, esplayando las mismas ideas y dando a conocer la alta personalidad de Manuel Rodríguez y el importante papel que le cupo hacer en la guerra de la independencia.

Terminada esta parte de la ceremonia, se organizó un desfile de la jente de a caballo venida de los campos vecinos y cuyo número fué estraordinario. Las sociedades obreras les abrieron calle.

Una comision de jóvenes inició una suscricion popular a fin de erijir a Manuel Rodríguez un monumento en Santiago, empresa que fué acojida con entusiasmo por la concurrencia.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

LA mas importante de las pruebas que se verificaron en la cancha del Club Hípico el domingo pasado, fué la que en el programa figuraba en cuarto lugar, Premio Buenos Aires, sobre 1,900 metros.

Para ella solo se inscribieron Celso, Mirona y Edward Low, pero desertó la segunda, dejando al pensionista del corral Orange la árdua tarea de competir con un rival tan potente como es Celso y tan lleno de triunfos. Parecia en realidad una loca estravagancia pensar en el triunfo de Edward Low, mucho ménos cuanto que se hablaba prodijios de la preparacion dada a Celso.

Se pasearon los contendores ante las tribunas: Celso majestuoso y brillante, Edward Low indiferente.

Dada la partida Celso tomó la punta, creyendo no ser alcanzado en ninguna parte, y así parecia, en efecto, al ver a Edward Low seguirlo con dificultad a un cuerpo de distancia. Al llegar a la recta, Rebolledo acortaba un poco la ventaja del puntero y frente a las tribunas lanzaba su caballo con empuje irresistible, sobre la delantera de su contendor, en medio de la mayor admiracion de los espectadores que saludaban su brillante triunfo. Edward Low cruzó la meta al galope con dos cuerpos sobre Celso.

Tiempo, 2 minutos ½ segundo.



Edward Low

La primera carrera, sobre 1,000 metros, fué un paseo para Royal Flush, que habiendo partido mal recuperó poco a poco el terreno perdido y se colocó a las grupas del puntero, Grog, para desalojarlo fácilmente de su puesto en las tierras derechas. Segundo fué Grog y tercero Arbiter. Tiempo, 1 minuto 3 segundos.

Los 1,700 metros de la segunda carrera fueron disputados por cinco competidores. La opinion de los entendidos estuvo mui dividida en esta carrera. Acacia se fué a la punta al dar la partida, seguida de Plunger y Malice por fuera; Posseur con So and So al fondo. Antes de la curva Posseur se colocó resueltamente en el primer puesto para galopar en pos del triunfo, escoltado penosamente por Malice, que fué segunda, y el resto del lote. Tiempo, 1 minuto 49 2/5 segundos.

La tercera carrera sobre 800 metros fué ganada en brillante estilo por Hostetter. Juanita y Adhesiva se disputaron el segundo puesto encarnizadamente obteniéndolo la primera. Tiempo, 48 segundos.

La victoria en la quinta carrera favoreció a Miss Polly en los 1.000 metros. Segundo Delfin. Tiempo, 1 minuto 3 segundos.

La sesta carrera, de 1,300 metros, la ganó Surcstada. Ocupó el segundo lugar Sobiesky. Tiempo, 1 minuto 21 2/5 segundos.

TRAPOS



Toilettes de teatro

Si queremos reconstruir la historia de la humanidad veremos el papel civilizador y predominante que la mujer imprimió a la sociedad en todas las edades, inspirando las artes, influyendo en la literatura y aun en la política.

Aceptada pues que su influencia social es debida sobre todo a su belleza, lójico es que adquiera el arte de vestirse, de peinarse y de reformar a la Naturaleza si no hubiese sido pródiga con ella.

La mujer es flor que no puede obtenerse sino por cultura especial, y ¿acaso puede ser completa una flor sin perfume? El perfume es la elegancia, el buen gusto, el chic; pero hai que reaccionar contra la costumbre de cifrar la elegancia de una mujer en el precio de su toilette; un poco de economia no destruye la elegancia. Por ejemplo, daré el modo de modificar un modelo utilizando lo que puede tenerse en casa. El grabado muestra una rejia y elegante salida de teatro confeccionada en finísimo tul de seda bordado con florecillas de gusanillos perfiladas por menudas lentejuelas entremezcladas de hilo de oro; el borde del abrigo lleva una ancha franja de gruesas flores labradas sobre el tul terminando con una cenefa de cibelina de color oscuro que sube de trecho en trecho sobre la franja. Otra tira de cibelina rodea el borde de los delanteros y pasa sobre los hombros; la manga es mui ámplia, un poco corta y va cubierta por una gran sobremanga de tul.



Manteau para salida de teatro

Todo el abrigo lleva doble forro de seda brillante de un tono pálido: azul, rosa crema o lila y entre las dos telas del forro se coloca una capa de algodon "ouate" para acojinar.

Este hermoso abrigo de teatro puede hacerse con uno de esos grandes pañuelos de encaje antiguo que rara mujer deja de tener en su guardaropa, y si no lo destina a eterno recuerdo puede utilizarlo tomando el modelo descrito. No importa perfilar las flores con lentejuelas ni hilo de oro; basta la buena eleccion del raso que debe escojerse mui brillante para que produzca suficiente brillo a traves del encaje.

En lugar de cibelina puede escojerse otra piel, siempre que sea mui oscura.

Si sobre la piel oscura se dejan caer las ondas naturales del pañuelo las flores podian o ser ménos grandes o suprimirse, aplicando entonces un encaje de la calidad del pañuelo; pero mui flexible, de modo que caiga sin la menor rijidez.

La temporada de teatro se aproxima y el torneo de elegancia y belleza nos pone el alma en ansias de nuevas creaciones; los psicólogos del traje pueden ir preparando sus atavíos, eligiendo los corpiños, los encajes y las indispensables gasas insuprimibles en toilette de teatro. Hoi acompaña esta seccion un delicioso traje negro distinguidísimo por su corte irreprochable y su hermosura plástica; mui hermoso para teatro y reuniones de noche.

Ese traje puede hacerse ménos costoso en punto negro con grandes lunares de terciopelo.

Los bajos de la falda pueden bordearse con hileras de cinta de terciopelo de diferentes anchos colocadas en ondas.

El corpiño con la pasamanería del modelo, pero hechas de bellotas de terciopelo. Ejecutar esa pasamanería es fácil. Se cortan ruedas de terciopelo y se rellenan de algodon negro; si el material es de seda, se hacen algunos pliegues como si fuesen a alforzarse.

Este traje puede ser hecho en raso fuerte y brillante, adornando el corpiño con finísimo tul, tratando de armonizar la pasamanería con el resto.

Tres lindos modelos de corpiño de teatro van entre estos consejos; quien se crea con derecho a lucir un sano y hermoso busto puede aprovecharlos, pues no todas las mujeres pueden ni deben escotarse. Punto estético es éste mui necesario de atender.

El color encarnado que tapiza nuestro hermoso Teatro Municipal no favorece todas las toilettes: el blanco, el rosa y el celeste mui pálido van bien y el amarillo mui suave entra tambien en el conjunto armónico.

El ilustre Chevreul, tan conocido por su descubrimiento de la lei de los colores, dice: el color blanco, o rosa, o verde nilo sólo sienta a las rubias. Las morenas deben evitar el color azul; preferir el encarnado o el naranja.

El color verde realza las cutis blancas ligeramente sonrosadas.

Tomados los consejos autorizados por M. Chevreul sigue el discernimiento para emplearlos y el talento artístico de la dama que deba vestirlos.

ROSA HOCHSTETTER

Guantes

Las mangas cortas cuestan un dineral en guantes; en verano se usan los de seda; pero en invierno, es necesario comprar guantes de piel tan largos como medias, y que viven mucho ménos que las rosas, como dice el poeta. He dado, há tiempo, la receta para lavar los guantes de piel; me parece oportuno repetirla. Con un litro de benzina, que usted pone en un frasco de embocadura grande (los frascos de ciruela son los mejores), se puede lavar gran cantidad de guantes. Es mui barato y no vale la pena de andar, por economía, con guantes sucios. Hai que dejarlos bañar 24 horas o mas en la benzina, solos o en compañía, y despues frotarlos con una toalla limpia; inmediatamente las manchas desaparecen, y, poniendo encima un poco de talco, los guantes recobran el primitivo brillo. Esta receta sólo sirve para los guantes blancos o de matiz claro.



Una creacion de la casa Newton de Lóndres



Remate de localidades del Teatro Municipal

—¿Sabe Ud. cuanto he pagado por un sillon? ¡Dos cientos pesos!
—¿Y de eso se asusta Ud. jóven?
Un sillon tengo yo que me ha costado cien mil pesos.
—¿De orquesta?
—Nó, señor, del Congreso.



Incertidumbre

—No entiendo este cartel; esplicámelo tú, mujer; en qué quedamos al fin "se dan" o "se venden" estos paños?



Salon modelo de lustrar calzado

Despues de lustrarse los botines, el cliente invierte la posicion y le tiñen el pelo.



Todo es segun el color
Del cristal con que se mira.

—¡Usted con anteojos ahumados, don Isidoro! ¿Se ha enfermado de la vista?
—Nó, don Bonifacio, nada de eso: Usted sabe que yo me muero por las morenas; pues bien, con estos anteojos todas las mujeres resultan morenas.



Falta de brazos

—¿Ha visto qué manga de agua está cayendo?
—¡Qué inoportunidad! ¡Caer mangas ahora que hai falta de brazos!



Epidemia de boxeadores

Para remediar la falta de brazos están llegando muchos a la República, pero todos ellos vienen con guantes de box.

LA REPUBLICA DE GUATEMALA



Palacio de la Reforma



Teatro Nacional

ADORNAMOS hoi estas pájinas con algunas fotografías de los principales edificios que adornan la capital de la República hermana de Guatemala. Ellos revelan un progreso halagador para todos los sud-americanos. Todas estas obras han sido ejecutadas o terminadas bajo la administracion del licenciado Estrada Cabrera, el mandatario mas progresista y emprendedor de Centro América. La obra del licenciado Estrada Cabrera ha sido vastísima. Entre ellas reviste particular importancia el ferrocarril interoceánico que unirá a Puerto Barrios con San José del Pacífico. Esta via facilitará ámpliamente la comunicacion comercial entre ambos océanos y vendrá a enriquecer poderosamente no solo a Guatemala sino a las Repúblicas limítrofes. Ha creado la verdadera instruccion primaria en su patria fundando mas de 2,000 escuelas, entre ellas las Escuelas Prácticas para Varones y Señoritas sostenidas con el propio peculio del Presidente.



Catedral

Ultimamente el Congreso guatemalteco acordó por medio de una lei de la República elevar un arco de triunfo en honor a la Paz y condecorar al licenciado Estrada Cabrera con una gran cruz de honor, bien merecida, por cierto, como un estímulo a la labor infatigable y a los servicios por él prestados al pais y en especial por su labor en favor de la paz centro americana que ha contado siempre como al mas decidido de sus campeones.

Próximamente el Presidente dictará, prévia aprobacion del Congreso, un Código de Minería, basado en la lejislacion chilena, de cuyos códigos le fué enviada una coleccion completa por el actual cónsul jeneral de esa República en Chile, señor Tito V. Lisoni, junto con todos los proyectos existentes aquí.

Ha establecido tambien el telégrafo sin hilos sistema Marconi en toda la República. La creacion de una Quinta Normal de Agricultura es otro de los útiles progresos implantados allí por el licenciado Estrada Cabrera.

Ha tenido, pues, esa República una suerte que le envidiarán muchas de sus hermanas latino-americanas: encontrar una mano firme que encauce segura y provechosamente la corriente de sus enerjías, sin dejarlas malgastarse en inútiles rencillas internas, hácia el verdadero progreso y las verdaderas aspiraciones de una raza viril y progresista.



Monumento al célebre Presidente. Jeneral Rufino Barrios

Ese Presidente, lejos de pertenecer al gremio de tiranuelos vulgares que tantas veces se ha apoderado del mando en las Repúblicas sud-americanas, merece figurar al lado de Porfirio Díaz, como el mas sagaz y celoso de los estadistas centro-americanos.

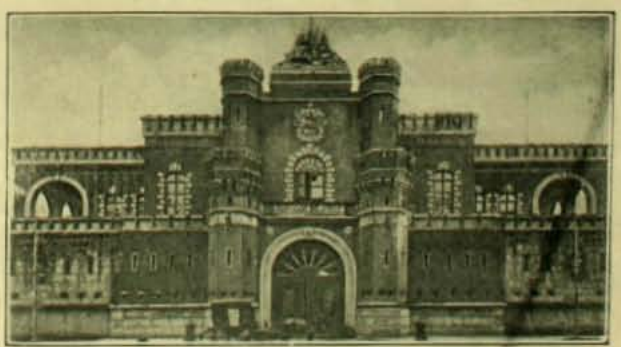
Su enerjía por el trabajo corre parejas con su desinteres: gran parte de su sueldo lo gasta en sostener obras de instruccion o de beneficencia pública. Tiene el fanatismo del bien de la nacion.

Guatemala tiene entre nosotros dos dignos representantes que han hecho por ella una labor en estremo fructífera y tesonera, son ellos el Excelentísimo señor don Eduardo Poirier, Ministro de esa República y su cónsul jeneral don Tito V. Lisoni.

A su propaganda incansable y llena de desinteres debe dicha República el ocupar un lugar envidiable ante los ojos de los chilenos y a su vez Chile les es deudor de la corriente poderosa de simpatías que ha hecho que los hombres de Estado guatemaltecos busquen en nuestras leyes e instituciones el modelo de los progresos y de las reformas que implantan en su patria.



Instituto Nacional



Cuartel de Artillería



Conflictos de Pascual

—Yastá too finiquitao. Idei entonces le pongo abajo la firma: Pascual Bailon Oteiza.

—Onde vá la mula al mei!... Ejese de chijetás on Silvano y no sea diablo! Yo soi Pascual solo y ná e bailon.

—Mire, amigo: cuando yo me hei comprometio a hacéle una carta bien notá pa su señor paire, es porque soi correuto y sé lo qui hago, sin necesiá e que naide me iga:

—Mire, on Silvano, este punto está e mas y este no es verbo. Too esto porque yo sé onde pongo el pié y si sé escrebir y reatar es porque me lo ei ganao por mi güeno y porque me tengo léidos la tupision de libros pa los años que tengo, que son trinticinco y los entero en el mes di ánimas.

—Güeno; sobreso yo no le igo esta boca es mia, ni pare el arpa hermano, sino lo que yo le igo es respeuto al nombre. ¿Por onde me habia e tocar a mí eso e bailon, cuando la verdá sea dicha, yo no bailo ni a cañon, ni aunque viniera una princesa, su carrera majestá, a sacarme; ni aunque bajara Dios del cielo. ¡Nó iñor! Y nu es porque me falten guaras, sino porque yo soi así, corto e jenio y reservao.

—Mirá, Pascual; te oigo, te éstoi viendo y m'estoi riendo. Tú sos un tanto inorante y no igamos qu'es mucho. ¿Vos conocís a San Francisco di Asi.

—Sí, on Silvano.

—Tá bien. ¿Vos conocís a San Antonio e Pádua.

—Tamien.

—Éi tá; pues bien: San Pascual Bailon, el santo e tu nombre, es l'una y l'otra cosa. Se le ijo bailon onde guagua y así lo sacramentaron y así está en la via e Cristo y en el candelario e San Gregorio qui es el que vale.

—Lo que yo igo, on Silvano, es qu'eso puee ser error d'imprenta, como icen y, esculpe la palabra; porque a un santo no l'incumbe bailar y un santo, aemás, nu es porque yo lo efienda, nu es el hombre hecho pa la cueca.

—Es que l'ei de ecir qui hai bailes e bailes y algunos muchos mas sérios que la cueca y si no que lo igan los libros del apocalisi que yo ei leido onde guaina. Mira vos, pa que viáis; el santo Rei Davís, con ser santo y ser Rei, bailaba ailante el arca de Nuestro Señor Jesucristo y eso era considerao como la gracia e Dios; porque bailando pa riba y pa bajo, errotó a los filisteos infiniá e veces.

—Eso yo no lo sabia.

—Y eso mesmito es lo que yo te igo ques necesario algo e letura y aprender pa contar y contar pa saber y pa que le compriendan a uno. Si eso nu hai ná e lo icho. Y contimás que ei de ecirte que ya no le respeto la pluma a naide, ni al abogao; por que a mí no me hacen leso ni aun que he pongan en cuatro uñas. ¡Conmigo no hijito! ¿Y sabís por qué? Porque cuesta mucho metéme pájaro gurgullo y porque cuando ellos van yo vengo e guelta y con atraso.

Por eso es que yo ti aseguro, y échale vos latines al que te venga con leyes, que vos sois bailon y náa mas.

—Póngale entonces.

—Claro que sí.

—¡Pero no irá mi paire alguna cosa porque yo le irijo ese agregao.

—Tu paire no tiene erecho pa ecite ná, contimás que no sabe lér ni escrebir. Y tuavia que no le queará pero qu'echále; porque la carta está notá a lo qu'es pura flor y mándame llamar no más.

—Cabal con lo que yo queria y entonces, a ver, échele una letura ei onde ice lo e la Clara Lu.

—Ei jué onde yo le puse pique, estimando que vos estai interesao a la pollona. Güeno, yo no mi opongo, caa uno con su caa una y a resar si ha dicho.

—Asi es, on Silvano; pero liamos eso e la Clara Lu.

Al tiro. Oye vos y espues me iris si le puse o no le puse literatura. Ice así: "Onde ha de ver, mi señor paire, si se puee vivir sin corazon. La mayor aventura e mi via ha sio conocer a la siñorita Clara Lu que es como ice el nombre de verdaera y presunta claridad e la via en este mundo y la breve lu que alusiona el porvenir".

—Ta bien dicho eso e la alusion y too lo emás.

—Con desíte que no me cambio yo por ni uno e los que escriben, aunque sea en los diarios. Si pa eso es la letura y la estrusion; contimás que ya mei leido hasta las puesias e los puetas del país, de on Gonzalez, de on Montalva y de on Borquez; aunque si ha de ecí, que a este cuesta metéle el diente y too por que le cruza con unas gringás y con unos crapichos a la moa, qui uno tiene qui andar mui di a caballo pá ecir: "ya te entiendo cajetita".

—Será arrevesao pa hablar...

—Es que s'eleva. En este órde mas a mi gusto es la puesia e on Alfreo Irrazaba. Este no si anda con apequenás y dice diablo clarito. Yo mei leido lo el pelícano y los guitarrazos onde ice:

El que l'hace la paga,
Por Belcebús,
Tú hicistes mi levita,
Págalo tús.

—¡Eses la letra!

—Onde vos vais viendo yo sé e too y aun cuando me viáis los dias muertos con el tirapié y el cerote y machucando suela, yo no soi un inorante, como los emas. Yo le cruzo a esto porque dá y por qués una profesion socorria. Ya vís vos, un dia con otro yo me afirmo mis siete pesitos, sin apuro, como que no quiere la cosa y me leo un par di horas, a lo rico. Y ei es onde uno apriende y se estruye.

—Induable; pero a too esto, on Silvano, usté no mi ha léido esiotro renglon onde le igo a mi paire mi mas y ménos con la Clara Lu.

—Vais a ver. Esta es otra onde yo tamien le puse pique y con efeuto. Así le igo: "Usté verá qui un hombre solo y desamparao en la via no eja e ser nunca mas qui un esgraciao sin créito y sin honor, y lo pior es lo el vicio y el trabajo no le luce, mientras si por si acaso uno tiene una dueña e casa es too mas distinto, ya uno si hace de su casa y lo poco qui hai se reparte entre dos y ¡Santas Pascuas!" ¿Nos tá gueno?

—Uperior, siga no mas.

—"Esto es lo que yo ei dicho, paire, al saber lo e la Clara Lu. Ella por su parte ice quesi usté es mi paire es tamien el paire della; por que too lu hace el amor y al amor no lo manda naide, mas qu'el mario". ¿Quí hubo?

—Choque, on Silvano. !Esés la letra!

—Ta bien dicho. ¿Nó?

—Al pelo.

—Es lo que yo te ecia, enantes, que a mí no hai mas que ecirme: Mire, on Silvano, escriba esto y estotro; lo emas lo aivino yo. Si conmigo, hijito, no hai quien pegue!!

—No igo que nó; pero lo malo es eso del bailon... ¿Por qué no he lo quitamos, mas bien?

—En ese inter, hago tiras la carta. Ya te ei dicho que si lo pongo es porque está así en las Sagrás Escrituras y cuando yo le meto pluma a una cosa no me gusta salir con faltas di ortografia.

—Si es así, entonces lo ejamos.

—Natural. Aemas ¿qué te importa a vos deso si tu paire no sabe ler ni escrebir.

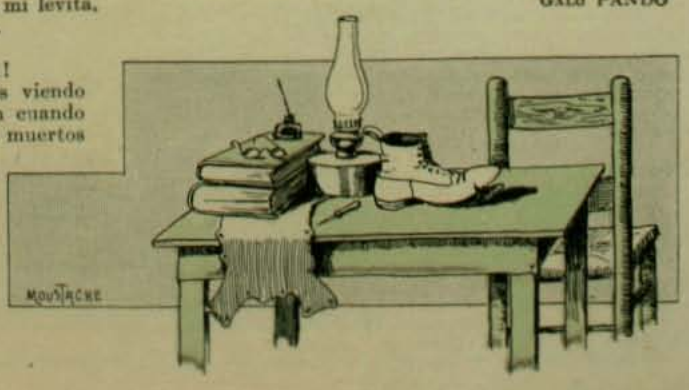
—Es que la carta se la lén con seguriá y él se llama Cloomiro. .

—¿Y qué hai con eso?

—Qui apenitas vea lo e bailon vá a creer que es apellio o cosa e la familia que yo ei descubrio pu acá y como a too lo que yo le igo él no le pone pero nunca, no hai dúa que va a agarrar e ecir quél se llama Cloomiro Bailon Oteiza y onde ese momento y por los restos e la via, ya no vá a ejar lo el bailon, ni aunque lo atraquen a la vara, ni aunque lo pongan al cepo.

A lo fijo, on Silvano, el bailon ● mi paire no he lo quitan ni con dos yuntas e güeyes y un postillon al pegual.

GALO PANDO



POR LOS CONFINES DE RUSIA



Camellos de trasporte



Aguador tártaro

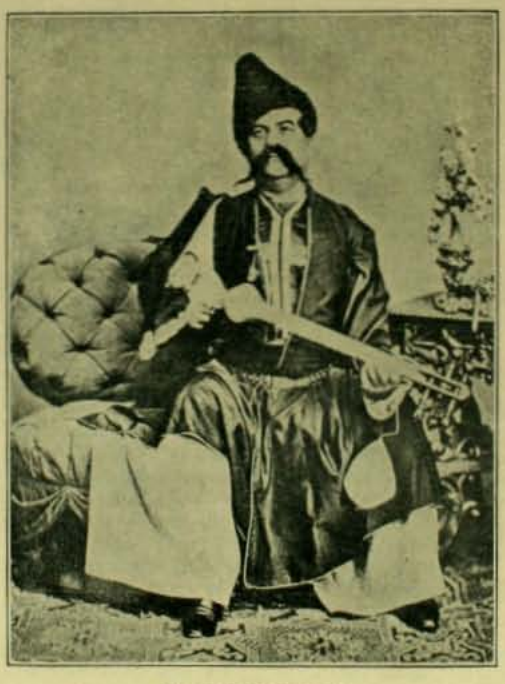
LA libertad no puede coexistir con el trono augusto de los zares. El grito que la pregona llega a los oidos del Emperador de todas las rusias, en forma de imprecacion sacrílega que pretende arrancarle el cetro y derrumbar con estrépito el solio de Catalina y Pedro el Grande. La cohesion de todos los estados que forman el gran Imperio está próxima a ceder ante las tendencias de las sectas disolventes que se han apoderado de él y el desbande se producirá tarde o temprano, empezando por las provincias estremas que reciben la influencia del réjimen estranjero.

La guerra con el Japon ha hecho jerminar en todos esos pueblos dóciles la idea de un poder propio y autónomo, al par que ha puesto de manifiesto la inexactitud de la ilusion que les dominaba respecto de la invencibilidad del gran Imperio.

Este despertar tardio de un gran pueblo, que nos augura el espectáculo grandioso que vieron nuestros antepasados, cuál es la guerra por la libertad, ha revestido necesariamente a Rusia de grandes atractivos, que despiertan el interes del mundo entero por conocer, aparte de todas las incidencias y detalles de la vida que allí se desarrolla, principalmente el camino que lleva la empresa que los pueblos se han impuesto de redimir sus inalienables derechos absorbidos por la autocracia del zarismo.

Las revistas europeas abundan últimamente en numerosas informaciones y vistas de esta especie.

Principalmente se refieren estas vistas, de las cuales reproducimos algunas tomadas al acaso, a las escenas que se desarrollan en las ciudades fronterizas del Imperio, que presencian diariamente un verdadero exodo de los habitantes rusos, que emigran a paises hospitalarios en busca de una vida mas estable y segura, léjos del acento funerario que les anuncia a cada paso el próximo estallido.



Un cantor armenio

Daremos alguna descripcion sumaria de las principales ciudades que presencian esta emigracion.

Tiflis, la capital de la provincia del mismo nombre, situada en las comarcas caucasianas es una de las ciudades en que mas visiblemente se palpa este desbande.

Por ella pasan todos los que van a buscar refujio en los dominios del imperio otomano. En su interior se ajita una vida animada y llena de variedad. Favorecida por su posicion, pues está colocada en el punto en que se cruzan los caminos que unen el mar Caspio con el mar Negro y los que, conducen a la Alta Armenia como al interior de Rusia, ha llegado a ser uno de los centros comerciales e industriales mas importantes del Asia. Los artículos que mas se producen son: cueros, tabaco, algodon, alfombras, sedas, vinos y cerveza. La fabricacion de papel constituye una de las industrias principales. Su fundacion data del año 445 de nuestra era, siendo en un principio la residencia de los reyes de Jeorjia.

Numerosas invaciones ha sufrido, y ha sido sometida en diversas ocasiones a la dominacion turca. El año 1799 se apoderó de ella la Rusia y en 1801 el Gobierno creó la provincia de Ajrusie, dándole por capital a Tiflis. Cerca de ésta, se encuentra Kasbek, en donde la tradicion coloca el mitolójico risco al cual fué encadenado Prometeo, titan que robó el fuego del cielo para traerlo a la tierra.

Baku, la ciudad comercial mas importante a las orillas del mar Caspio. Su poblacion alcanza a 150,000 habitantes de todas nacionalidades. Está en una ensenada formada por la parte meridional de la península de Apscheron y es el asiento del almirantazgo de la flota del mar Caspio. Posee un aspecto enteramente asiático.

Baku es universalmente conocido por ser el centro de la industria rusa del petróleo. En su interior funcionan mas de 35 fábricas de petróleo.

Antiguamente la esplotacion de esta industria era privativa del Estado; hoi dia, sin embargo, está en manos de particulares cuyas firmas principales son: Nobel y Hnos, Rotschild, Mantaschiff, etc. Fuera de estas industrias nada hai que admirar en la "ciudad negra", como se le llama a escepcion del barrio tártaro y de las fortificaciones.

Para terminar nombraremos a Samarkanda, llamada la Perla del Asia Central. Esta ciudad guarda en su interior una infinidad de monumentos de la mas vetusta antigüedad y de un valor histórico infinito. En tiempos pasados su nombre era Marakanda y era la capital de la provincia persa Sogdiana. El año 329 ántes de J. C. fué conquistada por Alejandro Magno, quien se detuvo en ella durante algun tiempo estableciendo allí el asiento de su corte. Permaneció en poder de los persas hasta el siglo VII en que fué conquistada por los árabes. En los comienzos del siglo XIII Jenjis Kan emprendió con éxito su conquista y despues Tmur la hizo capital de su vasto imperio, llegando a ser el centro del comercio y de la ilustracion. Al mismo tiempo la adornó con monumentos hermosos y con grandes construcciones que hasta hoi dia llaman la atencion por su magnificencia y el atrevimiento de su arquitectura



Caravana en Ashabad

PAJINA AGRICOLA

Enfermedades del tomate

LAS tiernas plantas de los semilleros teneciente al grupo de las "pero- de tomate están mui espuestas a sufrir los ataques de hongos pernosporeas" que ocasionan una enfermedad parecida al mildeo de la papa.

En diversas ocasiones se ha ensayado para librarse de estas criptógamas tratar las semillas con soluciones mas o menos concentradas de sulfato de cobre, a semejanza de lo que se hace con los trigos y cebadas para evitar los estragos del carbon y tizon, contra los que es completamente eficaz el procedimiento.

No tenemos noticias de que los resultados hayan sido favorables en las distintas tentativas que se han practicado por algunos horticultores que se dedican a la esplotacion en grande escala de esta hortaliza que tiene mucha importancia en algunas vegas de nuestro pais, y si, en cambio, sabemos que el poder jerminativo de la semilla ha disminuido con la sumersion en los líquidos, cúpricos en muchas esperiencias, llegando en otras a anular la latente vida del embrion cuando las soluciones han pasado del 1 por 100. Parece comprobado, segun esperiencia de G. Massée, que los esporos del hongo, si se hallan en la semilla, es un estado en que las débiles soluciones anticroptogámicas no tienen influencia sobre ellos, y como las concentradas no pueden emplearse porque destruyen la facultad jerminativa de aquellas, el procedimiento que adopto con resultados favorables fué esperar a que las plantas tuviesen tres semanas y regarlas con una solucion de "un gramo" de sulfato de cobre en "siete litros de agua", con lo que consiguió, no tan solo inmunizar las plantas sanas contra el ataque del hongo, sino tambien curar las enfermas.

La esperiencia se practicó en las mejores condiciones, agrupando plantas atacadas y sanas, a las que sometió al riego cada tres dias con la solucion cúprica, consiguiendo al cabo de cuatro semanas que todas estuvieran igualmente vigorosas.

Como testigo hizo varios grupos de plantas contaminadas, a las que no aplicó el riego anticriptogámico y todas perecieron.

Igualmente pueden emplearse al objeto soluciones de un gramo en 6 y 5 litros de agua, cuando es grande el ataque o es de temer una invasion intensa; pero en manera alguna debe pasarse de esta concentracion, que es suficiente para destruir los tejidos del hongo, que se desenvuelve paralelamente al embrion de la semilla de tomate e insuficiente para perjudicar la tierna planta que éste produce.

Una nueva planta textil

En el Brasil ha empezado a cultivarse una planta que se asemeja al lino, descubierta por el doctor Victorio Antonio de Perini. Esta nueva textil se la ha denominado "Canhamo Brasiliensis Perini.

Se la conoce en el pais con el nombre vulgar de lino brasileño o Perini, recordando el nombre de su descubridor. Es una planta herbácea que en aquellos climas adquiere en cuatro o cinco meses una altura de 14 a 18 pies. Las ventajas que tiene sobre el lino comun son bastante grandes y pueden resumirse como sigue:

Es mas resistente a los ataques de los insectos y las criptógamas y se defiende mejor que el lino de la sequía.

Su desarrollo es mui rápido, hasta el punto que se pueden recojer en un mismo terreno tres cosechas en los climas tropicales. Es ménos exijente que las demas textiles similares en labores de cultivo.

Su resistencia, flexibilidad, finura, fácil blanqueo y aptitud para absorver las materias tintóreas, es superior al algodon y al lino.

Los desperdicios de esta planta pueden emplearse para la fabricacion del papel, para lo que tiene condiciones mui especiales.

Hasta la fecha no se han hecho plantaciones en grande escala, aun cuando hai ya algunas que pasan de cinco nectáreas, que se dedican casi esclusivamente, mas que a la obtencion de fibra, a la produccion de semilla que se vende con gran aprecio, porque ha despertado mucho interes este cultivo en aquel pais.

La industria de los Estados Unidos se ha ocupado ya de este asunto, y mui recientemente una casa constructora ha obtenido la patente de la maquinaria especial necesaria para la obtencion de fibra de cáñamo o lino Perini.

Peso de los cerdos sin bascula

Para averiguar el peso de los cerdos sin necesidad de básculas ni romanas se ha dispuesto el siguiente procedimiento. Se mide la circunferencia del animal por el pecho o sea inmediatamente detras de las patas delanteras y se mide tambien la lonjitud desde la punta de la espalda al nacimiento del rabo.



Recoleccion y embalaje de manzanas para la esportacion en una arboleda de Estados Unidos

Con estos datos se multiplica el primero, la circunferencia del pecno por sí misma, el producto se vuelve a multiplicar por la lonjitud y el resultado obtenido se multiplica por último por 8.75 y se consigue saber aproximadamente y en kilógramos el peso del animal.

Fácil es comprobar este procedimiento que si arroja resultados que no discrepen mucho de la verdad, ahorraria una operacion molesta, como es el peso en las dehesas, teniendo que valerse de las romanas y que colgar a los animales para pesarlos.

Donde se dispone de básculas la economia de tiempo y de molestias es mui escasa, pero donde no las haya merece la pena de ensayar ese medio, que si fuera tan exacto como cómodo, podria aceptarse en el campo con gran ventaja para la rapidez de estas operaciones.

Nuevo insecticida

En Inglaterra está mui jeneralizada la aplicacion de las disoluciones jabonosas para combatir toda clase de insectos y mui especialmente los pulgones y gallinsectos que atacan a los árboles frutales y el lúpulo, cultivos en aquel pais de mucha importancia y mui estendidos.

Estas soluciones se preparan disolviendo jabon blando en agua caliente, en la proporcion de un uno a un dos por ciento y se emplean proyectándolas con pulverizadores sobre las plantas invadidas por los insectos, en dos o tres épocas en el año a partir de la primavera hasta la recoleccion del fruto.

De tal importancia son en aquel pais estos tratamientos que las fábricas preparan una clase especial de jabon blando de color oscuro que dan al comercio envasado en barricas de madera de 25 a 50 kilos, resultando a un precio relativamente económico.

Hemos visto algunas plantaciones en las que esta atencion cultural es tan necesaria que para hacerla practica y económica ha sido preciso canalizar los terrenos por tuberías de presion que conducen el líquido insecticida desde una caldera colocada en las proximidades de los campos plantados para surtir a varios propietarios. El líquido que circula por estas tuberias a una presion de unas cuantas atmósferas, se inyecta por medio de mangas parecidas a las de riego, en depósitos de hierro de fuertes paredes, montados sobre ruedas, los cuales están en comunicacion con una serie de tubos agujereados por donde el líquido comprimido en la caja metálica se proyecta a una altura de tres o cuatro metros, dominando las plantas mas altas de lúpulo. El carro así dispuesto, pasa lentamente por entre las filas de plantas tantas veces como sea necesario en las épocas de tratamiento. El sistema es cómodo y práctico, aun cuando mui costoso y solamente puede soportar estos gastos un cultivo mui remunerador como es por ejemplo el del lúpulo en aquel pais.

La mistura simplemente jabonosa, es de eficaces resultados sobre los insectos y larvas; pero no destruye los huevos que éstas depositan en los troncos, y de ahí que el tratamiento haya de hacerse en la época en que el parásito está haciendo estragos.

Mr. W. Collins, de la Universidad de Birmingham, ha hecho una serie de esperiencias en busca del insecticida que destruya los huevos en invierno, adicionando a la disolucion jabonosa materias alcalinas, tal como la sosa cáustica del comercio y el carbonato de potasa, mistura que ya otros entomólogos habian aplicado con éxito mas o ménos lisonjero, pero nunca decisivo, habiendo encontrado, segun en sus escritos afirma, la verdadera solucion del problema con la adicion de una cierta cantidad de parafina que unida a las materias alcalinas y al jabon destruye la totalidad de los jérmenes de todos los insectos correspondientes a los grupos de que hemos hecho mencion. Influye, segun el autor, de una manera decisiva, la proporcion en que se hallan las materias que constituyen el líquido insecticida, habiendo dado el máximun de resultado la composicion siguiente: Sosa cáustica del comercio, 900 gramos; jabon blando, 230; parafina, 2 kilos; agua de lluvia, 4 litros 400 gramos. Se disuelve el jabon en los 4 litros 400 gramos de agua hirviendo y mientras está caliente se adiciona la parafina y se ajita hasta obtener una especie de crema. En vasija aparte se hace una disolucion de la sosa cáustica en 41 litros de agua y se vierte la emulsion de parafina sobre esta mezcla lentamente sin dejar de ajitar.

Así preparado el líquido, se aplica por medio de pulverizadores a las plantas que se desea preservar de los ataques de los insectos, y la mejor época para su empleo es el mes de agosto, porque corresponde al momento en que los huevos de ciertos insectos están próximos a la madurez y mas sensibles a la accion del insecticida. Al propio tiempo, la planta aun está en período de letargo y en nada puede perjudicarla, como ocurriria si estuviera ya con sus hojas estendidas, en cuyo caso la mistura pudiera ser excesivamente alcalina y detener la marcha de la vejetacion. Si este insecticida hubiera de utilizarse despues de que los árboles han brotado, seria conveniente diluirlo en un volúmen igual de agua para disminuir su intensidad.

Entre otros muchos insectos sobre los que es eficaz esta mistura, y que puede tener importancia su combate en nuestro pais, se indica el pulgon lanijero del manzano.

Un campamento de jitanos

Jitanos, bohemios, romanicheles, zíngaros: todos estos nombres da el pueblo de las rejiones del sur de Europa a esas tribus de misteriosos vagabundos que vagan errantes con sus carretas, sus mujeres y sus osos. Viven de veinte pequeños oficios, acampan al aire libre y luego abandonan el pais sin dejar huellas. Son el terror de los campesinos cuyas cosechas devastan, cuyos gallineros asolan, sin que jamas pueda probárseles robo alguno y sin que jamas encuentren las autoridades motivo para desalojarlos.

No hace mucho en Choisy-le-Roy se descubrió que una de esas bandas se ocupaba en el robo de caballos. Desfiguraban diestramente los caballos, pelándolos y hasta tiñéndolos parcialmente y los vendian en rejiones distantes del punto donde habian cometido su robo. Al fin se ha dado con ellos y se ha iniciado un proceso que promete ser ruidoso, tanto mas cuanque se les achaca algunas misteriosas desapariciones de niños de corta edad.

La historia que entre nosotros tienen los jitanos es bastante larga y no carece tambien de curiosidades



Jitanos preparando su comida

Conservacion de las flores cortadas



Ramillete de lilas despues de tres semanas de frigorífico

M. Mercier de Dijon hace actualmente interesantes esperiencias de conservacion de las flores cortadas, notablemente de las bigonias y lilas. Ha podido constatar que segun su procedimiento pueden conservarse despues de cortadas y en perfecta frescura, los crisantemos 25 a 32 dias, las dalias 25, los jacintos 30 dias, las tulipas 28, los azahares 65.

Las flores eran colocadas en un frigorífico a una temperatura cercana a 2 grados sobre cero y al lado de un block de nieve. El grado higrométrico vecino era de 90%. En una bodega frigorífica con 5 grados y una escala higrométrica de 60% los resultados han sido malos. De un modo jeneral parece que la buena conservacion exije una humedad mui grande. Es preferible despojar a las plantas de las hojas. El perfume mui debilitado durante la refrijeracion recobra toda su fuerza despues de algunas horas de permanencia a la temperatura normal y las flores quedan como si estuvieran recien cortadas.

El "basket-ball"



La mayor ambicion de las jóvenes norte-americanas es adquirir fuerzas atléticas. Por eso el fuego llamado "basket-ball" es adoptado con furor en todos los colejios y universidades femeninas.



El hidroplano del Conde Lambert



Acaba de ser echado al agua cerca de Paris un curioso aparato, inventado por el conde Lambert, que viene a revolucionar la navegacion. Se compone de un aparato de automóvil que pone en movimiento a una hélice aérea. No tiene quilla el nuevo bote y así puede navegar a 70 caballos de fuerza en cualquier rio por poco fondo que tenga.

Un gran rinoceronte



Hé aquí un gran rinoceronte caido en su reino de los cañaverales del Africa bajo las balas de los cazadores enviados en demanda de ejemplares de fieras para los museos europeos.

SPORT EUROPEO

Carreras a pie en Madrid

El domingo 17 de marzo se disputó el campeonato de la Sociedad Jimnástica Española, y a las diez menos cuarto de la mañana el starter señor Cuenca dió la salida en la plaza de Colon, ante numerosos espectadores que habian acudido a presenciar la interesante lucha.



Los cuatro primeros premios



José Tovar, campeon de España para 1907, llegando a la meta

El trayecto que habia que recorrer, en ménos de cuarenta minutos, para ganar el premio, era desde la citada plaza de Colon hasta Chamartin de la Rosa y regreso, o sean 10 kilómetros.

Los corredores inscritos eran: 1, Cesáreo Hernandez; 2, José Tovar; 3, José Maria Suárez; 4, Félix J. Zavala; 5, Anjel de Diego; 6, Luis Bernardo; 7, "Alpha"; 8, Emilio Alzamora; 9, Francisco Aparicio; 10, Vicente Manchon; 11, Ramon Paz; 12, Santiago Paz; 13, Julian Valls; 14, Leon H. de Leon; 15, Cárlos Alonso; 16, Anjel Martínez; 17, Francisco López Mateos; 18, José Sanz de Diego; 19, Justo Guisández; 20, Isaac Menéndez; 21, Francisco de Diego; 22, Doroteo Rodriguez; 23, César Cortijo; 24, Manuel de Fresno; 25, José Gomez; 26, Dionisio Garcia; 27, Toribio Sanz; 28, Guillermo Tedden; 29, Fernando Gamboa.

El título de campeon y la medalla de oro, premio del vencedor, los obtuvo José Tovar, jóven aprendiz de tipógrafo.

Recorrió el trayecto en 37 minutos y 58 segundos, siguiéndole de cerca Luis Bernardo, Emilio Alzamora, antiguo campeon, y, con mayores intervalos los demas corredores.

Componian el jurado los presidentes de la Union Velocipédica Española y de la Sociedad Jimnástica Española, con los miembros de las juntas directivas de una y otra, los presidentes de las demas sociedades sportivas de Madrid y representates de la prensa. El público vitoreó al vencedor Tovar y a los demas corredores al llegar a la meta.

o o o o

Partida del Grand National Steeplechase de Liverpool



Se ha corrido en mayo último la clásica carrera británica que lleva este nombre
Tomaron parte 18 competidores. Triunfó Eremon fácilmente

Ciclismo

Passerieux, ganador de la carrera de Paris a Roubaix, 270 kilómetros, en 8 horas 54 minutos. Fué segundo Vanhouwaert, belga, en 8 horas 56 minutos y 3 segundos; Trousellier, frances, en 8 horas 57 minutos; cuarto Garrigou, frances, en 8 horas 58 segundos.



La partida a Roubaix



Passerieux

Turf.—Premio Presidente Fallieres

Granule, de M. Siemeon, ganador del Premio del Presidente de la República en Auteuil. En esa carrera las apuestas mútuas percibieron 160,000 francos de derechos habiéndose jugado un total de 2.720,000 francos.



Granule

INFORMACIONES JENERALES



Una nueva celebridad teatral

Miss Dorothy Grimston, bellísima actriz inglesa, hija de la célebre Mrs. Kendal, que acaba de revelarse como una de las primeras artistas de Inglaterra en la célebre pieza His House in order.

Construccion de cañones modernos

Entran nada ménos que 200 kilómetros de cinta de acero en la construccion de los cañones modernos de 30 centímetros de calibre.

Estos cañones con los cuales se ha dotado al gran acorazado ingles "Dreadnought", son de una construccion tan injeniosa y perfeccionada, que pueden disparar tres tiros por minuto.

Volcanes en Méjico

La República de Méjico, que ha sido convulsionada últimamente por intensos fenómenos sísmicos, tiene una serie de volcanes que se estienden de este a oeste con una lonjitud de 64 kilómetros, de los que los mas elevados son: el Orizaba, de 5,500 metros; el Popocatepelt de 5,450; el Nevado de Toluca, que tiene 4,700; el Joluco, de 4,600, y el Colina, de 2,950 aproximadamente.

Un cuadro de Rafael

Un supuesto descubrimiento de un célebre cuadro perdido de Rafael: La Madonna del Divino Amore. Durante mucho tiempo esta tela existente en el Museo de Nápoles fué considerada como la verdadera. Ahora los espertos pretenden haber encontrado el orijinal en un antiquísimo convento de carmelitas de Roma. Pertenece al último período de Rafael.





Un apostol de la temperancia en el Cairo

El personaje cuya fotografía damos se llama M. Kurzrock. En los últimos meses ha causado cierta sensacion en la capital ejipcia cuyas calles recorre vendiendo sus obras, predicando al pueblo la temperancia y colectando fondos para edificar un asilo en que los pobres puedan restablecer su salud quebrantada como la suya en el trabajo de las fábricas modernas. Lleva una larga túnica de paño ordinario abierta en el cuello, sandalias, una capa negra y los cabellos largos. Es vejetariano en absoluto.

Acorazados para el Brasil

Los tres grandes acorazados que se se están construyendo en los astilleros de Vickers y Armstrong, tendrán un desplazamiento de 19,200 toneladas, 164 metros de eslora, 27 de manga, 8.2 de calado, 21 nudos de velocidad, 26,000 caballos de fuerza de máquinas, carboneras con capacidad de 2,000 toneladas y coraza de 9 pulgadas. El armamento principal de cada buque consiste en doce cañones de 30½ centímetros y veintidos de 10.

El cardenal Macchi

Acaba de morir súbitamente un viejo cardenal italiano, el eminentísimo Luigi Macchi, nacido en 1822. Era senador del reino de Italia, arzobispo de Palestina y secretario de la Congregacion de los Breves pontificios teniendo ademas a su cargo la cancilleria de las órdenes nobiliarias de la Santa Sede que le daba una renta de 60,000 liras al año. Fué él quien anunció al pueblo en 1903 que el Consistorio Cardenalicio acababa de proclamar Papa a Pio X. Era cardenal desde 1882.





El profesor Behring en su estudio

He aquí el último retrato de este gran sabio inventor del serum contra la difteria y autor de los mas soberbios estudios sobre la bacteriolojia

El hambre en Rusia

Una gran parte de Rusia está sufriendo los efectos terribles del hambre. Sólo en la provincia de Samara hai mas de 750 mil hambrientos y el número total en el imperio, se calcula en 20 millones. Los ausilios administrativos no bastan para socorrer ni a la décima parte de ese número, para cuyo alivio se necesitarian doce millones y medio de francos.

La fragata "Sarmiento" en Hampton Roads

En las regatas en Hampton Roads, con motivo de la gran revista de la escuadra norteamericana, han desempeñado un lucido papel las tripulaciones de los botes de la fragata "Sarmiento". Una de ellas batió a todas las demas tripulaciones estranjeras ménos la del buque de guerra ingles "Shannon", en la mas importante regata del dia de un desarrollo de 3,200 metros.

Una nayade estatua descubierta en los jardines de Salustio

Cuando Alarico saqueó a Roma el pueblo enterró las estátuas de las náyades debidas a Praxiteles. En 1583 se hallaron varias del grupo principal. El resto acaba de ser descubierto en una galeria a 23 pies bajo tierra, donde ha permanecido doce siglos.



"CARPIQUINA"

del Dr. BORRELL

No hace salir pelo a los calvos. Vejetal e inofensiva. Mata la caspa, vigoriza el cabello débil o enfermo y embellece la cabellera.
Muchos doctores la usan en si mismo por lo hijiénica

En venta: Max Mengin y Ca., Daube y Ca., A. Hochstetter y Ca., Morcom y Ca. y en todas las boticas, droguerías y perfumerías.



GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO

Iperbiotina Malesci

El tónico vigorizador mas poderoso, el reconstituyente mas eficaz de la sangre, el prolongador de la vida

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO

Dos grandes Cancilleres



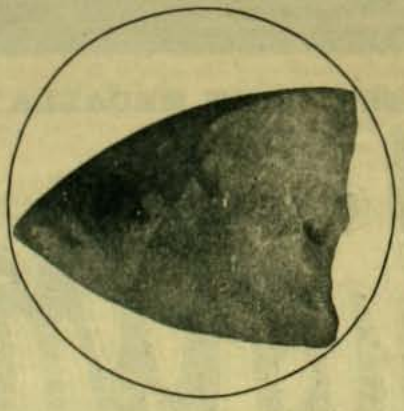
Canciller Italiano — Canciller Jermánico

El príncipe de Büllow, canciller del Imperio Jermánico, y el signor Tittoni, Ministro de Relaciones Esteriores de Italia, son dos hombres que en este encuentro han podido con su acuerdo o desacuerdo hacer variar la balanza del equilibrio europeo. Su talento de estadistas los coloca entre los primeros del viejo continente. Büllow ha estado en Roma recientemente; segun parece, la Alemania redobla sus esfuerzos por conseguir el apoyo de Italia en Marruecos.

o o

Una granada que mató a un Almirante

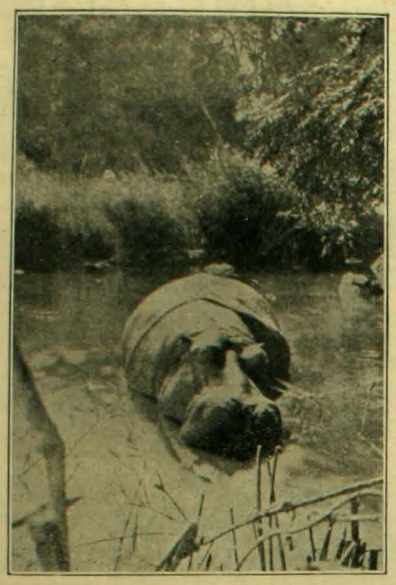
En el acorazado ruso "Tsarevitch" se conserva la mitad superior de la granada de doce pulgadas que dió muerte al valiente almirante Withoeth en el combate en que la escuadra rusa consiguió forzar el bloqueo de Port Arthur. Como se sabe el "Tsarevitch", completamente desmantelado por las balas, llegó hasta Hong-Kong donde fué desarmado hasta el fin de la guerra.







INFORMACIONES JENERALES



Del Africa portuguesa Hipopótamo macho en una corriente del Africa portuguesa.

Reichstag o Camara de Diputados Del Imperio aleman, se compone de 397 diputados, dividido en una docena de fracciones que se han agrupado en tres grandes aglomeraciones: los conservadores, los liberales y los ultramontanos (centro), contando cada uno cerca de 105 a 110 miembros.

Los vapores mas grandes Son los que el año pasado fueron lanzados al agua en los astilleros ingleses: el "Lusitania" y el "Mauritania", de 33,000 toneladas de desplazamiento cada uno; el "Adriatic", de 23,950; el "Empress of India", de 14,101; el "Araguaya", de 10,537, y el "Amazon", de 10,037.

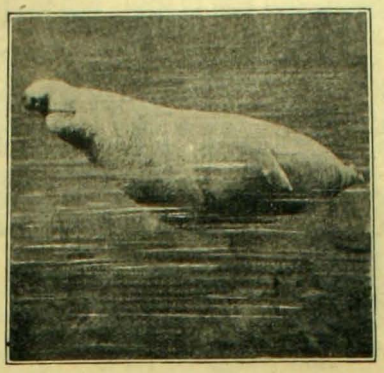
Meyer Rotschild Fundador de la célebre familia de banqueros judios, nació rodeado de miseria en la ciudad de Frankfurt-sur-Maine, el año 1745.

Un bacteriologo frances M. Marre recomienda, para la alimentacion, el uso de agua esterilizada en caliente bajo presion, en lugar del agua simplemente hervida. Esta esterilizacion se lleva a cabo en aparatos cerrados que impiden la huida del aire disuelto en el agua y a una temperatura de 130 a 150 grados centígrados.

El globo de M. Bl riot en tierra Santos Dumont consiguió a mediados de abril elevarse con su antiguo aeroplano modificado pero a la altura de 20 metros el aparato cayó a tierra. El aeroplano Bleriot consiguió volar cinco o seis metros ántes de caer.

Pero a todos estos los ha ganado Dela grande, cuyo aparato ha volado 60 metros elevándose a tres de altura sobre el suelo En este aparato se trata de imitar el sistema de locomocion de las aves.



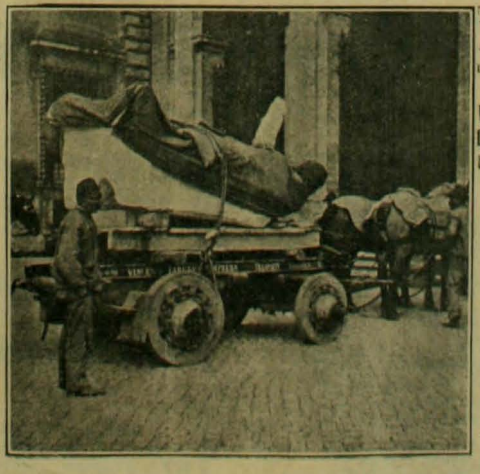


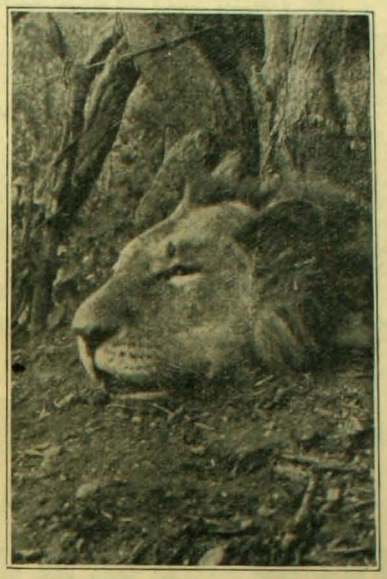
Elefante de mar Walter Rotschild ha hecho publicar un libro sobre las especies de aves, peces y animales ya estinguidos. Esta edicion cuesta 20,000 libras esterlinas. Es indestructible por el fuego. En Inglaterra sólo se han editado 300 ejemplares a 25 libras cada uno.

Presupuesto aleman El Presupuesto de las colonias y protectorados alemanes, asciende para el período 1907 y 1908, a 113,000.000 de marcos, en vez de 128.000,000 el año anterior. La distribucion es la siguiente: Africa Oriental, 11.319,000 marcos; Cameron, 6 millones 158,000; Togo, 2.0773,000 Africa del Sudeste, 77.472,000; Nueva Guinea, 1.515,000; Carolinas, Palaos y las islas Marshall, 462,000; Samoa, 735.000 y Kiao-Chu, 13 millones 278,000.

Perro policial para automovilistas La policia de Cleveland, en el Estado de Ohio acaba de amaestrar a un perro para que persiga a los automovilistas que cometen algun atropello y tratan de escapar en seguida. Hace dos meses se puso a prueba la velocidad de este perro que es verdaderamente fabulosa, se le envió a perseguir a un automóvil que pasaba y le dió alcance en breve. Se pudo constatar que la velocidad media del perro era de 33 millas por hora, por cierto que no podia mantenerla sin embargo mas de un cuarto de hora.

Trasportando la estatua de Leon XIII a su tumba de San Juan de Letran El Vaticano estudia el modo de trasportar luego los restos de Leon XIII desde su tumba provisoria a su monumental tumba de San Juan de Letran, construida por voluntad espresa del santo estinto. La colosal estátua que se ve en el grabado es obra del escultor Giulio Tadelini y es soberbia. Segun parece la traslacion de los restos de Leon XIII dará motivo a una ceremonia memorable.





Muerto a balazos Un gran leon muerto a balazos en las selvas del Uganda.

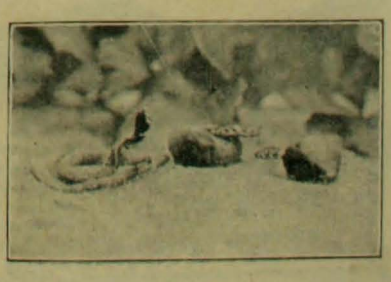
La batalla de Waterloo El primer financista que conoció el resultado de la batalla de Waterloo fué Nathan Rothschild que siguió a caballo al ejército de Wellington. Aprovechó tan bien su conocimiento que en el dia siguiente ganó mas de 10.000,000 de pesos moneda nacional por especulaciones en la Bolsa de Lóndres.

Para combatir la langosta En el Brasil se emplea con muy buenos resultados, para combatir la langosta, una mezcla de 8 partes de harina de trigo con una parte de verde de Paris. Esta mezcla se derrama formando filete en un surco hecho con azadon perpendicularmente al camino seguido por la langosta.

La papa en Alemania La cosecha de la papa, que tiene en Alemania una importancia capital, fué el año pasado, debido a la abundancia de lluvias, de 6.700,000 toneladas ménos que en 1905, en que se cosechó 48.300,000 toneladas.

Palabras cortas Para los médicos europeos el que roba es kleptómamo, el que se come las uñas onyxophagómeno, el que cruza siempre las piernas kratopodómano, el que se mete los dedos en las orejas otodactylómano, los adolescentes que se llevan frotándose el naciente bigote son kirstakostoepsómanos. Ahora bien, ¿cómo se podria denominar esa manía de los sabios de formar palabras y enfermedades nuevas? He aquí cómo aplicando su misma teoria: terapeuticochaoticogloso-manos.

Lav ida de las serpientes. He aquí una sorprendente fotografia tomada en el Jardin Zoolójico de Lóndres en el momento que una serpiente real sale del huevo.





CHARADAS

Es el nombre de una fruta
mi *prima* con mi *tercera*;
es algo *prima segunda*
como usted llamarla quiera.

La *tercia* con la *segunda*
es igual a lo anterior,
una cosa que ser puede
de poco o mucho valor.

Y mi *todo* es un soldado
de valor escepcional,
que hoi merece la censura
de su pueblo en jeneral.

★

Mi *primera* con la *tercia*
es un ave de corral
de carne mui esquisita
y de un sabor especial.

En el campo cuando niño
me causaba gran placer
hallar un *cuarto segundo*
y entre la yerba correr.

Nota musical, *segunda*,
mi *cuarta*, una negacion,
y mi *todo* es un sujeto
de la música campeon.

★

Es un siervo de Dios,
mi *prima* con *dos*
en todo pantano abunda
tercia, tercera, segunda,
parte del tiempo es
mi dos con mi tres.

Y el *todo* es lugar
en donde gobierna *primera* con *dos*
allí se reunen y van a juntar
los seres creyentes de Dios.

★

Prima con *dos* es verbo que
el minero con afan,
suda hasta mi *dos* con *tres*
por sacar rico metal.

Con cinco de *tercia cuarta*
ultimaron a Dubois,
pagando muertes y faltas
que causó a la sociedad.

Artículo definido
es mi *cuarta*, y es mi *todo*
ciudad sin vida, aislada,
pero indigna del olvido,
pues el que hizo esta charada
fué criado allí y nacido.

★

Digo un nombre de mujer
con cuatro sílabas solas;
siendo la *primera* y *cuarta*
parte del mundo preciosa.

Primera y *segunda* unidas
pontífice antiguo nombran,
y la *primera* y *tercera*
voz de un verbo, cuya obra
a veces aguarda el triste
a quien en desierto roban.

★

Prima dos, indispensable
para todo ser viviente,
prima cuarta es un juguete
de los niños solamente.

Tanto como *tercia cuarta*
nunca quisiera valer,
y mi *todo* es una cosa
que en invierno se ha de ver.

★

CADENA NUMERO 1

		16	15	14		
		17		13		
1	2	3	4	5	6	7
22		18		12		8
21	20	19		11	10	9

Do-mi-ri-go-ba-mi-mi-de-te-ro-lo-miu-bre -ra-ra-no-lla-co-go-pa-ma-sa.

Las sílabas precedentes deben colocarse en vez de las cifras que hai en los cuadros de manera que resulte una cadena de 12 palabras, compuesta cada palabra de tres sílabas. La sílaba final formará siempre la inicial de la palabra siguiente. Las palabras quedarán formadas de esta manera:

1, 2, 3—3, 4, 5—5, 6, 7—7, 8, 9—9, 10, 11—11, 12, 5—5, 13, 14—14, 15, 16—16, 17 3—3, 18, 19—19, 20, 21—21, 22, 1.

Las palabras espresan 1.o nombre propio de hombre; 2.o un color; 3.o un dia de la semana; 4.o un animal; 5.o una gran estension de terreno cultivado; 6.o un chilenismo; 7.o un juego; 8.o calificativo aplicado a algunas tribus del norte de Africa; 9.o la primera cualidad que debe poseer una mujer; 10 un pez; 11 lo que no deseamos que sea el porvenir de nuestros jóvenes lectores; y 12 una calamidad frecuente en la estacion de invierno en las viejas casas de Santiago.

★

FRASE HECHA



★

ADIVINANZA

Son dos cosas fusionadas
y en tal forma entrelazadas
forman las dos la unidad,
que no pueden separarse
ni siquiera desligarse
sin que pierdan la unidad.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 1—Nombre femenino diminut.
5 6 1 4 5 1 —Pueblo de Europa.
5 6 1 6 1 —Rio de Chile.
2 3 4 6 1 —Lo forman los rios.
6 1 6 1 —De los niños.
6 5 1 —Parentesco.
4 1 —Nota musical.
1 —Vocal.

★

1 —Preposicion.
5 7 —Nota musical.
7 5 1 —De las aves.
3 4 6 7 —Forma verbal.
1 5 4 5 6 —Flor.
5 7 2 3 4 5 —Planta vejetal.
1 2 3 4 5 6 7—Nombre femenino.

★

1 2 3 4 5 6 7 8.—Nombre de un senador de la República.
7 8 3 5 7 8 3 —Oficio.
1 2 7 8 3 5 —Opera.
5 6 7 5 4 —Forma verbal.
3 5 6 5 —Reptil.
7 5 4 —Formba verbal.
7 2 —Preposicion.
8 —Vocal.

★

3 7 6 2 3 5 7.—Nombre propio femenino.
3 7 6 5 1 7 —Animal.
5 1 4 5 6 7 —De las leyes.
6 7 1 2 3 —Verbo.
6 7 3 1 2 —Con rabia.
3 7 6 2 —Flor.
7 6 7 —Animal.
6 5 —En el altar.
1 —Consonante.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Mariposa.*
A la segunda: *Maravilla.*
A la tercera: *Perdiguero.*

Al logogrifo numérico primero: *Tintero.*
Al segundo: *Algarrobo.*
Al tercero: *Cataplasma.*
Al cuarto: *Mercurio.*
Al quinto: *Mamerto.*

A la frase hecha: *No hai nada nuevo bajo el sol.*

A la adivinanza: *La bala.*

Al triángulo silábico:

RE	SE	DA
SE	DA	
DA		

A la sustitucion:

LIMON
INES
MES
OS
N

Al logogrifo numérico: *Carpintero.*



No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES:

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER. RAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos

NO CONTRIÑE JAMAS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito:* 130, r. Lafayette. PARIS

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA

CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS,

DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro 2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION

Venta al por Mayor: VACHERON, Farmacéutico, en LYON (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.



AGUA

DE

MELISA DE LOS CARMELITAS

BOYER



Unico Sucesor de los Carmelitas.

PARIS — 6, Rue de l'Abbaye, 6 — PARIS

Preservativo y Reactivo contra los **Ataques nerviosos, Parálisis, Desvanecimiento, Vértigos, Síncopes, Apoplegía, Indigestiones, Vahidos.** En tiempo de **Epidemia, Disenteria, Cólera, Fiebres malignas,** etc.

DESCONFÍESE DE LAS **FALSIFICACIONES** Y Exíjase la Firma de

J. Boyer

Véase el prospecto que envuelve cada frasco.

DEPÓSITO EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO.

PARA TENER **BUENA DENTADURA**

Úsese el **JABÓN VALLET** al Thymomenthol

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los *Profesores de la Escuela Dental de Paris. (Véase la Reseña).*

Depósito Cie: J. VALLET, Juisseu en Allant-s/-Thonon (Tesse) FRANCIA.

En VALPARAISO: AGUIAR BRAGA y Cie.

LAS PASTILLAS DE

STOVAÏNE BILLON

son el Específico de las AFECCIONES de la

BOCA GARGANTA LARINGE

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

LARINGITIS, FARINGITIS, ANGINAS, AMIGDALITIS, ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, TOS, etc.

INDISPENSABLE á los ORADORES PREDICADORES CANTORES, etc.

INFLAMACION de la BOCA é IRRITACION de la GARGANTA de los FUMADORES.

F. BILLON Farmacéutico

Rue Pierre-Charron, 44 PARIS

Depósitos en todas las principales FARMACIAS y DROGUERIAS.



Fábrica de vendas Herniarias

INSTRUMENTOS DE CIRUGIA

LAROCHE FRERES

PARIS-8, rue du Perche, 8-PARIS

Riberon Laroche *Los Sres. Droguistas y Farmacéuticos hallarán nuestro Album General Ilustrado en la Droguería Francesa de Luis Montier y Cia., SANTIAGO*

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo

CALMA prontamente la **TOS** y **CURA** de un modo seguro los

Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar, sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO

al Heroina y á la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la **STOVAINA.**

C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS.*

Para *Chile*: MAX MENGIN y Cie; - DAUBE y Cie, y en las todas Farmacias y Droguerías.

TÓNICO - APERITIVO - RECONSTITUYENTE

FEBRIFUGO

EL VINO RABOT

al Quassia-QUINA y Cortezas de Naranjas amargas.

4 MEDALLAS de ORO

RECOMPENSA en la Exposición Universal de 1900

INDISPENSABLE á todos los CONVALECIENTES.

L. RABOT y Dr C. DAVID

Farmacéuticos de 1re clase en COMPIÈGNE (Oise) de PARIS

Muy eficaz contra las enfermedades siguientes:

ANEMIA, CLOROSIS, NEURASTENIA, TODAS FIEBRES, VÉRTIGOS ESTOMACALES.

Depósitos para Chile: MAX MENGIN y Cie; DAUBE y Cie, en todas las principales Farmacias y Droguerías.

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS

Recomendados por los Sanitatos médicos.

Antiseptic de la boca. Blancura de los dientes sin alteracion del esmalte. Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservacion de sus dientes.

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA **CARMÉINE.**

Depósito general: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

PARA CHILE: MAX MENGIN y Cie - DAUBE y Cie; - RENGGER; - J. POTIN CARLOS JARDEL; - BOURRAIS y PAGAEL, y en las principales Farmacias y Droguerías

CONCURSO DE BELLEZA INFANTIL
de "ZIG-ZAG"

Cupon de Votacion

VOTO POR EL N.°.....

RECÓRTESE EL PRESENTE CUPON QUE DA DERECHO A UN VOTO; ESCRÍBASE EL NÚMERO DEL FAVORECIDO Y REMÍTASE A LA IMPRENTA DE "ZIG-ZAG", CALLE TEATINOS NÚMERO 666. — — — — — —



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
LUIS MOUTIER & Cia.
DROGUERIA FRANCESA
SANTIAGO
PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE
Tos, Bronquitis crónica,
Pulmonía, - Tuberculosis

Sorteo de Zig-Zag

Série U Nº 30608 Série U

Cupon para el Martes 4 de Junio de 1907

Habiéndose ampliado el plazo en que tendrá lugar la inauguracion del Salon Anual de Arte Fotográfico, se avisa a los interesados que las pruebas se admitirán hasta EL 20 DE JUNIO.

ZIG-ZAG
Salon Anual de Arte Fotográfico

"ZIG-ZAG"

No se atenderá reclamo alguno que no sea hecho directamente a esta Administracion.
Teatinos 666 - Casilla 2017 - SANTIAGO

EL ADMINISTRADOR.

RESULTADO DEL SORTEO SERIE U

Primer Premio .. 10,461 - Segundo Premio 30,198 - Tercer Premio. 14,914

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, **Catedral 1161, frente al Congreso**

Imprenta Zig-Zag.—Santiago de Chile.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 120

9 de junio de 1907



EN LAS PLAYAS DE ANGUD

AÑO III.—NUM. 120

PRECIO: 40 CENTAVOS

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.° El Zig-Zag abrirá el 1.° de junio de cada año

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envíen. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.° Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el país. No podrán exhibirse en el Salon fotografías que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.° Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento

Art. 4.° El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.° Instantáneas. 2.° Paisajes. 3.° Retratos, y 4.° Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.° No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.° En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas con sus correspondientes diplómas.

El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografía sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografías. Para obtar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.° Los comerciantes de artículos para fotografía, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.° Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.° Las fotografías deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Las pruebas enviadas al concurso quedarán de propiedad de Zig-Zag.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don LUIS DAVILA LARRAIN, Don EDUARDO GUZMAN Y GUZMAN, Don MIGUEL LUIS VALDES, Don LEON DURANDIN, Don LUIS NAVARRETE, Don JOAQUIN DIAZ, Don JOAQUIN BABRA

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no desean participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado, y quedarán de propiedad de los esponentes.

$3 CADA UNA

¿Os sorprende nuestro precio? Honradnos con vuestra visita y quedareis plenamente convencidos de la bondad de nuestros articulos



Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.20 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.

Hemos derrotado a los brillantes lejítimos. La duda es nuestro triunfo

Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en nuestra ciudad. Pedimos a nuestros clientes envíen sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "Bueno, bonito y barato"

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327, Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

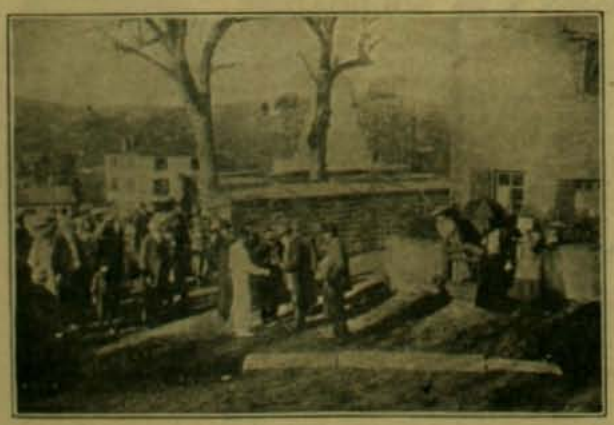
De España



Vista de la hermosa ciudad de Cartajena donde debió verificarse la entrevista entre Eduardo VII y Alfonso XIII; en ella se habia construido un desembarcadero especial para el monarca ingles, alfombrado y adornado de cortinajess en los cuales los colores nacionales de ambos reinos dominaban.



Eduardo VII y Alfonso XIII durante la entrevista de Cartajena



Chiquito de Cambo, campeon de los pelotaris del mundo, presentándose a Eduardo VII, durante su visita de incógnito a Saro donde presenció el match de pelota franco-español.

Escenas de la vida napolitana



Un salon de peluqueria al aire libre no es difícil de encontrarse varias veces por el paseante que recorre las viejas calles de Nápoles. Cada familia instala en la calle su cocina, su salon y sus quehaceres domésticos; los vendedores de melones, de comestibles o de mil bagatelas, los vagos y los mendigos vienen a agregar su griteria a cada uno de estos cuadros.

o o

Las revueltas agrarias en Rumania

Hemos dado ya una larga informacion sobre las revueltas agrarias de Rumania que durante el mes de abril han preocupado al mundo entero. Los campesinos no podian tolerar que la mitad de las grandes propiedades de Rumania estuviera en poder de un trust de arrendatarios israelitas que los espulsaban para colocar a sus compatriotas. En efecto, 800,000 hectáreas sobre un total de 1.450,000 para todo el reino pertenecen al trust.

Sea en venta o en arriendo, el trust se ha apoderado de todo eso en cuatro años. El Estado al sacar a subasta los arriendos jenerales, no se dió cuenta de que seria el campesino quien pagaria las ganancias.



Revoltosos rumanos arrestados cerca de Bukarest

El Gobierno ha prometido remediar esto y mientras tanto el llamamiento al servicio de todas las reservas militares ha privado a la revuelta de sus elementos jóvenes y vigorosos.

o o

Carrera de ciclistas



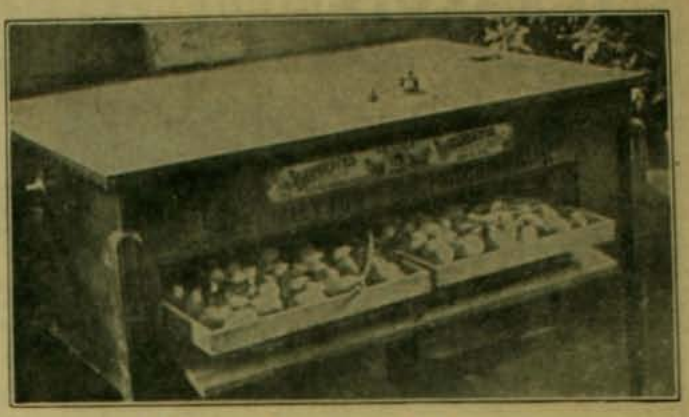
Partida del Grand Prix de Pascua en el Velódromo de Parc des Princes, Paris. Esa carrera de 70 kilómetros fué ganada en 56 minutos 15 1/5 segundos por Darragon.

UN CRIADERO DE CAIMANES

El criadero mas orijinal que exista en el mundo es sin duda, el que mantiene en Hot Springs, en el Estado de Arkansas, Mr. J. H. Campbell. Previendo que la furia de los cazadores de caimanes haria desaparecer en breve o por lo menos escasear grandemente el número de estos saurios en la Florida y demas paises del sur, estableció un gran criadero de ellos a costa de grandes gastos y no pocos peligros.

Esos saurios hacian de tiempo en tiempo espediciones sobre el ganado de las haciendas vecinas matando grandes cantidades. Los hacendados acabaron por destruirlos con dinamita.

El criadero de Mr. Campbell ocupa varios acres de terreno y está reglamentado por una série de prescripciones científicas tendentes a obtener la multiplicacion de tan peligrosa especie. Hai en esos terrenos varios centenares de lago o charcas en las cuales viven clasificados por tamaños y edades los estraños pupilos de esa industria.



Un incubador para huevos de caimanes

Hai allí un mónstruo de 16 pies de largo llamado Old Joe cuya edad no baja de 200 años. Segun la ciencia moderna esos reptiles pueden vivir hasta 500 años.

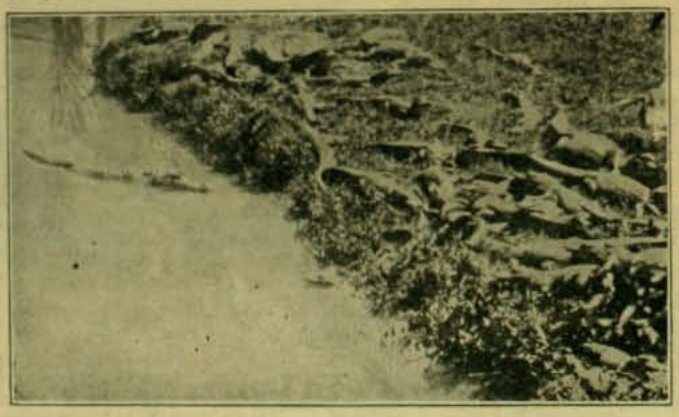
Actualmente viven en ese tranquilo retiro, léjos de las tentaciones de la carne humana y de los peligros de las balas de los sportsmen y hacendados, unos 900 cocodrilos cuyo tamaño varia entre doce pies de largo y el de un "baby" recien salido del huevo, no mayor que un lagarto.



Pequeños cocodrilos inmediatamente despues de romper el huevo

Los padres de esas familias fueron tomados vivos con gran trabajo en los lagos y rios de Florida, gracias al cuerpo de habilísimos cazadores de que dispone Mr. Campbell.

Tres o cuatro veces por año hace espediciones que siempre son coronadas por el éxito. Hai siempre una enorme demanda de reptiles que hace mui próspera su industria. En el último verano se apoderó de una docena de grandes aligadores y de una gran cantidad de huevos. En ese viaje dejó treinta huevos en la habitacion que ocupó en un hotel. Cuando regresó diez dias despues encontró treinta pequeños caimanes en el suelo de la pieza.



Cocodrilos durmiendo a orillas de una charca del criadero

Ha conseguido enseñar a varios de esos brutos de 8 pies de largo un curioso sport análogo al de la montaña japonesa en el cual se dejan deslizar desde 18 pies de altura a una señal de su amo.

Mr. Campbell irá próximamente a Lóndres con una troupe de estos caimanes adiestrados, lo cual sin duda le dará una gran fortuna.

Otro criadero norte-americano fundado por Edwin Cawston en Pasadena se dedica a conservar avestruces.

Actualmente tiene 15,000 polluelos de avestruz. Sus utilidades pasan de £ 3,000 por año.

EL TERROR DE LA PRISION Y LA SOLEDAD

El sistema favorito de castigo en los Estados Unidos es el de confinamiento solitario, o, como si dijéramos, el sistema celular absoluto. La sombria celda de la cárcel de Sing-Sing causa terror. Constitúyela un aposento bastante grande, todo de piedra, donde no hai mas que un mueble: un banco de granito, en el cual puede tomar asiento o acostarse cuando le plazca el ocupante de tal vivienda.

La única puerta de acceso mide 30 centímetros y medio de grueso y se cierra con todo el cuidado que requiere una cerradura de seguridad contra los ladrones.

Una vez dentro de la celda y echada la llave, no llega a su interior el mas mínimo ruido, y si hemos de creer a un carcelero yankee que esplica este sistema de castigo, el encarcelado no oiria siquiera el estruendo de una bomba que esplotase en la misma puerta de la celda.

El mismo carcelero añade que ha visto entrar a muchos individuos en esta celda, y asegura que en ningun caso dejó de debilitar el castigo, tanto física como moralmente, al desgraciado preso.

Muchas veces hizo preguntas a los presos que habian cumplido condenas en aquel calabozo, y, con raras escepciones, todos declararon que lo mas doloroso del castigo era la dificultad de dormir, porque la oscuridad intensísima y el completo silencio producen un estado de ajitacion contínuo que ahuyenta la sujestion del sueño.

El prisionero condenado a pasar el tiempo de confinamiento en la celda de que venimos hablando que tiene ocasion de procurarse un alfiler, un boton o cualquier otro objeto insignificante es relativamente feliz, porque de ese modo no le falta algo con qué distraer la imajinacion. Ahora bien: ¿de qué sirve a estos desgraciados el alfiler o el boton? Ellos mismos se lo han dicho al carcelero. Cuando ya no pueden soportar el profundo silencio y la oscuridad que reinan en el recinto, se van al centro de la celda, tiran el alfiler o el boton léjos de sí, tapándose al mismo tiempo los oidos para no poder orientarse por el ruido que el objeto produce al caer, y en el acto se dedican a buscarlo entre las sombras. El entretenimiento, por inocente que parezca, ha librado a muchos presos de volverse locos.

Tirado al suelo el boton o el alfiler, el preso se pone a gatas y recorre el piso de la celda, dándose de vez en cuando tropezones dolorosos con los muros o con el banco de piedra, y busca el objeto con gran cuidado; pero, al decir de algunos, temen encontrarlo en seguida, porque entonces se pierde el interes y la excitacion que la caza produce. Un preso que fué sentenciado a tres semanas de reclusion solitaria dijo, al salir, que habia conseguido encontrar un alfiler que habia "perdido" al cabo de tres dias de busca. En una cárcel yankee se han dado casos de que hombres sentenciados a cien dias de reclusion en la celda oscura, tardasen mas de dos años en cumplir la condena, por haber tenido que salir a menudo de ella para pasarse temporadas en el hospital, y despues de curados volver a ser sometidos a la pena del silencio y de la sombra.

GRAN FUNDICION ARTISTICA INDUSTRIAL DE BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282. - TELEFONO INGLES 689-A





Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport

Máquinas de Escribir OLIVER

Premiada en Lóndres 1890, Paris 1889, Omaha 1899, Filadelfia 1900, Venecia 1901, Búffalo 1901, Lille (Franc. 1901 S. Luis 1905



Unicos Ajentes

WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Sub-Ajentes: J. W. HARDY



Elixir Estomacal

DE SAIZ DE CARLOS

Cura el 98 por ciento de las enfermedades del Estómago e Intestinos por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias ➥ Es tónico, dijestivo y antigastráljico ➥ Lo recetan los médicos de todos los paises

Cura Dispepsia
Gastraljia, Disenteria,
Dilatacion, Vomitos, Diarrea
Ulceras del Estomago
Catarro Intestinal, Etc., Etc.

ES DE EXITO SEGURO PARA LAS DIARREAS DE LOS NIÑOS

El mejor elojio que se puede hacer de este medicamento se oira preguntando a las personas que lo han tomado, pues ellas son nuestros mejores propagandistas.

Venta: **FARMACIAS Y DROGUERIAS**

Concurso Fotográfico de "Zig-Zag"

La casa de los señores Luis Moutier y Cía. ha querido contribuir galantemente al mejor éxito de nuestro Concurso Fotográfico, acordando los siguientes premios:

UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografía de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, osotipia, etc.)
UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografía de caballos al galope o saltando.
UN PREMIO DE $ 25.00 a la mejor fotografía de olas tomada en la orilla del mar.
UN PREMIO DE $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre.
Dichos premios se entregaran en mercaderías, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

Nota.—Debe entenderse en las condiciones jenerales del concurso, artículo 11, que los únicos derechos que se reserva el Zig-Zag son los de reproducción.



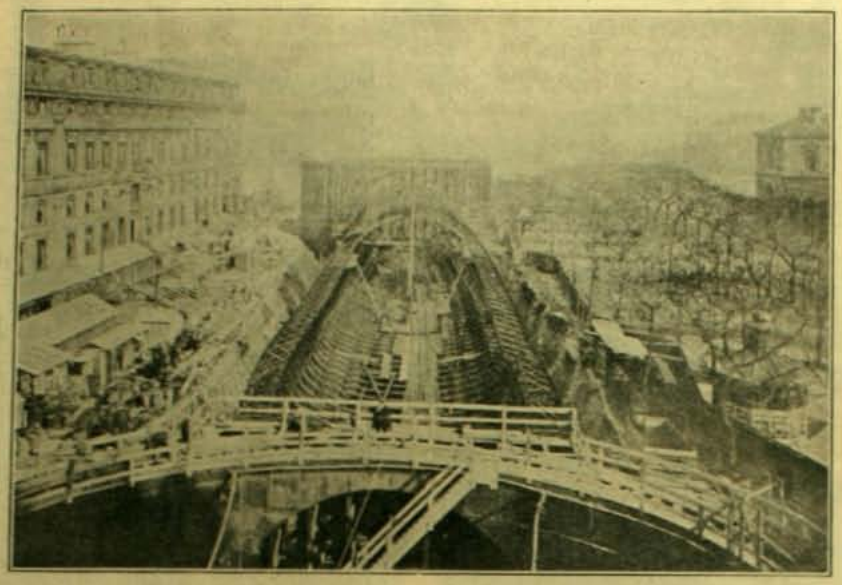
La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ⚜ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ⚜ ⚜ ⚜

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO

Los trabajos del ferrocarril subterraneo en Paris



Como se vé, no solo Santiago tiene gran parte de sus calles desventradas por trabajos subterráneos; hé aquí uno de los sitios mas traficados de París abierto para colocar nuevas galerías del Metropolitano. La profundidad de esos túneles será de 14 metros bajo el nivel del suelo.

Las tres cuartas partes de Paris van así a ser servidas por este medio de locomocion tan grato a los parisienses en cuya vida ocupa un puesto importantísimo. Todos los empleados y pequeños industrialess se movilizan por él mañana y tarde, formando inmensas aglomeraciones en cada estacion.

El "Metro", como lo llaman familiarmente, es un sistema de ferrocarriles subterráneos admirablemente servido. Largos convoyes tirados por locomotoras eléctricas circulan por él en todas direcciones a cada instante mientras a quince metros mas arriba bulle el Paris tumultuoso y conjestionado por el enorme tráfico de sus calles, pero del cual ni el mas leve murmullo llega a esas inmensas catacumbas del progreso, a esos respiraderos obligados de una enorme colmena humana que necesita moverse y trasladarse de un lado a otro con incesante actividad.

Las galerías del Metropolitano están mejor alumbradas que las calles de los estramuros de Santiago. Jamas ocurre en ellas accidente ni choque alguno a no ser el único y memorable de hace tres años que hizo numerosas víctimas y tras el cual la responsabilidad de los empleados de la empresa fué hecha severamente efectiva por los tribunales.

Por este medio de sancion personal cada empleado es cuidadosísimo en el desempeño de sus deberes, ya que sabe que toda omision de malas consecuencias dará con él irremediablemente en una cárcel.

o o

"El Barbero de Sevilla" en Monte Carlo



Un cuadro de artistas incomparables ha representado durante la estacion de moda en Monte-Carlo el "Barbero de Sevilla" de Rossini. Son de izquierda a derecha: Chaliapine, Pini, Corsi, Titta-Ruffo y De Lucia. Cada uno gana cinco mil francos por noche.

El jeneral Luigi Berta y su hija

Hé aquí a un fanático de la equitacion, el mejor jinete de Italia, jeneral Luigi Berta, actual inspector de caballería del ejército de su patria, que ha instruido a su



El jeneral Luigi Berta

jóven hija en los mas difíciles ejercicios de este arte no exento de peligros. Dirije actualmente la escuela de caballería de Pignerol y la de Tor di Quinto. Ha hecho amaestrar unos 700 caballos de todas las



La hija del jeneral Luigi Berta

razas y con ellos salva cuanto obstáculo sea posible imajinar en los campos. Hélos aquí él y su hija bajando una pendiente casi vertical con la misma serenidad que si su noble cabalgadura avanzara por una alameda llana como la palma de la mano.

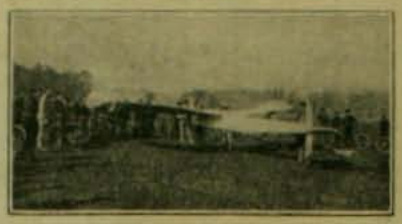
SPORTS EUROPEO

Campeonato de lawntennis

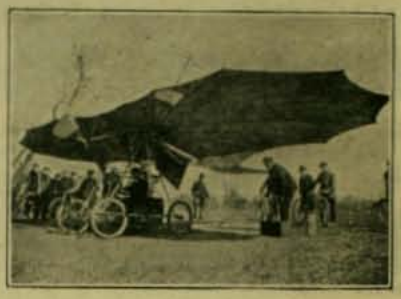


Miss Darbyshire, vencedora del campeonato internacional de lawn-tennis jugado en Mónaco en marzo de este año.

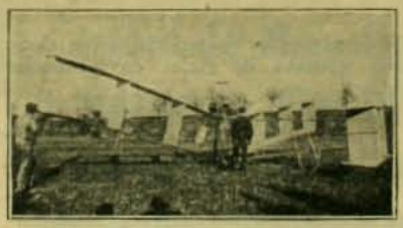
Navegacion aerea



El aeroplano de Santos Dumont con el cual este audaz inventor espera ganar el Premio Deutsch Archdeacon, concedido al sportsman que recorra con su aparato un kilómetro.



El aeroplano de Vuia ha hecho competencia al de Delagrange, es el mas sencillo y el que mejor imita el aparato de volar de los pájaros. Su motor de ácido carbónico es mui poco poderoso, de modo que su vuelo no pasa mas allá de 3 a 4 metros.



El aparato de Bleriot, rival de Santos Dumont, de Delagrange y de Vuia.

Esgrima



Mr. Seligman, proclamado campeon de los aficionados en el gran campeonato de Westminster.

Concurso hipico de Paris



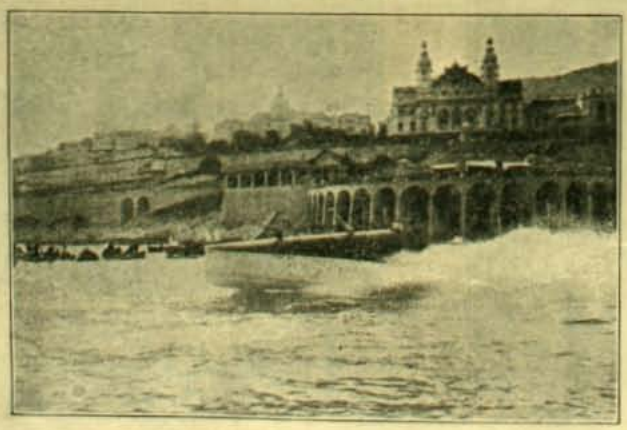
Mme. Jack Goldsmith ganadora del campeonato para *hacks* en el caballo Mrs. Winch, perteneciente al príncipe de Beauvau.

La bicicleta-trineo



He aquí el último modelo de las máquinas sportivas de invierno. La bicicleta lleva adaptado un trineo corta-nieves.

Botes automoviles



El bote automóvil "Fiat XV" acaba de correr en Mónaco a razon de 54 kilómetros por hora

Concurso de billa en Londres



Dingby, vencedor del último campeonato de billa en Lóndres



ACEITE ESCUDO CHILENO

IMPORTADORES:

FERRO-SANGUINETTI y Cia.

VALPARAISO

Ajente en Santiago:

JACINTO PICASSO

CALLE DEL PUENTE NUMERO 5$_{70}$

Ajente en el Sur de la República:

GARRY DALL'ORSO Hnos., CONCEPCION

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



ACABA DE RECIBIR UNA NUEVA REMESA DE

ARTICULOS DE PLAQUE, a proposito para SALON, COMEDOR y TOCADOR

No hai mejor regalo para matrimonio y dia de santo. - El mejor surtido y precios sin competencia.

CASA HARDY 1016, CALLE HUERFANOS, 1016
● FRENTE AL BANCO DE LA REPUBLICA ●

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año:

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES N, O, P, Q, R, S, T y U.

Serie N

1er. premio, N.° 45,564
2.° premio, N.° 24,666
3er. premio, N.° 30,575
} Aun no se han reclamado

Serie O

1er. premio, N.° 42,235 César Valdivieso, Recoleta 211. Santiago.
2.° premio, N.° 17,920
3er. premio, N.° 20,591
} Aun no se han reclamado

Serie P

1er. premio, N.° 22,074
2.° premio, N.° 11,534
3er. premio, N.° 41,328
} Aun no se han reclamado

Serie Q

1er. premio, N.° 12,901 Cármen Fernández, Fontecilla 93-A. Santiago.
2.° premio, N.° 23,552
3er. premio, N.° 16,779
} Aun no se han reclamado

Serie R

1er. premio, N.° 41,812
2.° premio, N.° 33,534
3er. premio N.° 39,093
} Aun no se han reclamado

Serie R

1er. premio, N.° 20,712
2.° premio, N.° 35,058
3.er premio, N.° 21,107
} Aun no se han reclamado

Serie S

1er. premio, N.° 40,428 Rojelio Sotomayor, Echazarreta 741. Santiago.
2.° premio N.° 36,593
3er. premio N.° 17,491
} Aun no se han reclamado.

Serie T

1er. premio N.° 40,923
2.° premio N.° 47,926
3er. premio N.° 29,600
} Aun no se han reclamado

Serie U

1er. premio, N.° 1[illegible],461
2.° premio, N.° 30,198
} Aun no se han reclamado
3er. premio, N.° 14,911 Enrique Lagos, Molina 676. Santiago.

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los números solo servirán para un sorteo. Bastará la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifará nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 120

Junio 9 de 1907



Fot. Heffer

Retrato de la distinguida señora R. T. de B.

LA TOMA DE ARICA

El lúnes 7 de junio de 1880, tres rejimientos de infantería chilena tomaron a la bayoneta, de un solo y soberbio empuje, las trincheras y fortalezas del Morro de Arica considerado como el Jibraltar de América. Ese grandioso hecho de infantería ha sido igualado pero no sobrepujado ni menos coronado por el éxito, por los infantes japoneses que asaltaron a Port-Arthur.

Las condiciones de defensa de ambas plazas eran en proporcion idénticas: minas eléctricas, torpedos subterráneos, fortalezas erizadas de cañones, pendientes infranqueables, buques de guerra en el puerto cuyos cañones podian diezmar a un ejército invasor, guarnicion enérjica, escojida y mandada por un grupo de hombres cuyo heroismo probó ser indiscutible. Todo eso tenia Arica y todo eso lo ha tenido en mayor escala Port-Arthur.

Esta última fortaleza, postrer baluarte ruso en el Asia, solo sucumbió por hambre. Arica habria debido sucumbir por hambre tambien. Todas las reglas de la estratejia europea, todas las prescripciones militares para el asedio de castillos y plazas fuertes así lo ordenaban.

Solo un rapto de sublime atrevimiento, una audacia feliz y gloriosa nos dió esa plaza en el breve espacio que media entre la aurora y la verdadera mañana. Los jefes chilenos entusiasmados por su victoria de Tacna anjiaban otro triunfo mas, otro puñado de laureles con que adornarse ante el lejano pueblo chileno que tanta impaciencia habia manifestado en los meses precedentes por un triunfo ruidoso, por una victoria decisiva.

No eran hombres esos que se resignaran fácilmente a esperar mano sobre mano que el hambre y las enfermedades hicieran su efecto en el interior de la plaza sitiada para entrar en ella a tambor batiente y banderas desplegadas, rindiendo los honores de la guerra a una guarnicion capitulada despues de reirse de ellos tras sus baluartes durante un par de semanas.

Al contrario, enardecidos aun por la victoria y el combate de Tacna, presas del vértigo de lucha de ese memorable entrevero, jefes y oficiales soñaban con nuevos asaltos y nuevos combates a la bayoneta, la embriaguez santa de la gloria y de la pólvora los dominaba por completo.

Por eso las opiniones sensatas y reposadas de algunos jefes mas prácticos y económicos de la sangre del soldado, como Dublé Almeida y otros, no encontraron mayoria en el consejo de oficiales superiores que acordó la toma de Arica a la bayoneta para la madrugada del 7 de junio. El capitan de fragata de la armada británica Mr. Auckland, que seguia de cerca las operaciones del ejército chileno, enmudeció de admiracion ante el audaz proyecto de los jefes chilenos. No dijo una palabra, pero confesó mas tarde que se habia entristecido profundamente al oir esa determinacion, pues tenia la íntima conviccion de que los chilenos fracasarian al atacar a pecho descubierto esa fortaleza defendida conforme a todas las reglas del arte de la fortificacion moderna.

Los jefes de las escuadras fondeadas a la vista de la bahia hacian entre ellos animados comentarios sobre la actitud que asumiria el ejército sitiador. Conocian perfectamente aquellas fortificaciones y consideraban conforme a su criterio y a su esperiencia que a lo sumo podrian los chilenos conseguir tomarla despues de dos dias de asalto incesante y de sacrificar cuatro mil hombres.

Los capitanes de la flota internacional se libraban así a variadas conjeturas. El jefe de la escuadrilla italiana, que no ocultaba sus simpatias por las armas peruanas, opinó que con una semana de ataque y bombardeo, podria la plaza caer en manos de Chile.

A su vez el jefe ingles en un rapto de entusiasmo por ese ejército que habia visto tan valiente, tan temerario y tan despreciador de la vida, apostó con su colega a que los chilenos tomaban en hora y media el cordon de fuertes que los separaba de la plataforma del Morro.

El dia 7 los chilenos ganaron la apuesta para el capitan ingles, la cual consistia en un buen número de cajones de champagne que los capitanes europeos bebieron en honor del heroismo chileno.

Veamos como se ganó esa apuesta.

* * *



DON PEDRO LAGOS, comandante de la 3.a division

Miéntras los rejimientos chilenos, dispersados por los valles cercanos a Arica, se solazaban en los naranjales y en los campos de hortaliza de que están sembrados, haciendo hora para morir por la patria, el jeneral chileno creyó deber de humanidad intimar rendicion a la plaza.

Y entonces el mayor de artillería y hoi jeneral de la República, don Juan de la Cruz Salvo fué designado para tan honroso encargo. A las 7 de la mañana del dia 5 Salvo precedido de un corneta se acercaba a las baterias siendo recibido ceremoniosamente por el coronel La Torre, jefe de Estado Mayor peruano, y conducido a la casa que ocupaba al pié del Morro el jefe de la plaza, coronel Bolognesi.

En los momentos en que conforme a las reglas de la guerra iba el parlamentario chileno a vendarse los ojos, un oficial de Estado Mayor llegó al gran galope trayendo un riquísimo y perfumado pañuelo de seda, que la caballeresca galanteria de los jefes peruanos le destinaba.

En una sala sin alfombra, sin mas mueblaje que unas cuantas sillas desvencijadas y una mesa de escribir, el anciano jefe de Arica recibió al enviado chileno que le traia la muerte o la vida.

—Le oigo a usted, señor, dijo con dignidad Bolognesi.

—Mi coronel, respondió Salvo, acentuando sus palabras en tono respetuoso pero firme. El jeneral en jefe del ejército chileno deseoso de evitar un inútil derramamiento de sangre, despues de vencer en Tacna al grueso del ejército aliado, me envia a pedir la rendicion de la plaza cuyos recursos en hombres y víveres conocemos.

—Tengo deberes sagrados que cumplir y les haré honor quemando hasta el último cartucho.

Esta fué la respuesta del gobernador peruano, cuyo nombre ostentará en breve con lejítimo orgullo el buque mas poderoso de la marina de su patria.

—Entónces mi mision está terminada, contestó el parlamentario poniéndose de pie.

—Lo que he dicho a usted, repuso con calma el anciano es mi opinion personal. Voi ahora a consultar a los demas jefes de la plaza y mandaré mi respuesta a las dos al campamento chileno.

—Mi coronel, replicó Salvo, esta demora ha sido prevista. No podemos perder tiempo porque una hora puede decidir de la suerte de la plaza. Ha de ser ahora o nunca esa respuesta. Me retiro.

—Dígnese aguardar un instante, dijo el jefe peruano. Voi a hacer la consulta en su presencia. Y llamando a un ayudante le dió órden de convocar al último consejo de guerra de los defensores de Arica.

Tras algunos instantes de conversacion de cortesia entre ambos representantes de los ejércitos belijerantes, comenzaron a entrar los jefes de los cuerpos de la guarnicion.

Llegó primero Moore, el desgraciado jefe de la "Independencia", que buscaba una ocasion para lavar con su vida la pérdida de esa poderosa nave. Luego Alfonso Ugarte, hijo de un rico salitrero, jóven mui querido en Chile donde se habia educado. Ugarte tenia treinta y tres años.

El 1.° de mayo de 1879 iba a dirijirse a Europa en viaje de placer cuando estalló la guerra.

Equipó un batallon a su costa y corrió a la muerte, mejor dicho a la inmortalidad, porque su figura ha quedado como la del paladin peruano en la guerra del Pacífico.

Luego el coronel Inclan, el viejo jefe Arias, Saens Peña, el arjentino, comandante del Tarapacá y varios otros militares envejecidos en las guerras civiles del Perú, hombres de valor frio y a toda prueba.

La noble figura del viejo gobernador se irguió entonces para esplicarles la situacion de la plaza, sin ocultarles su heróico pesimismo. Al decir qué respuesta acababa de dar al parlamentario chileno, un soplo de entusiasmo animó a todos esos hombres resueltos. Moore se levantó militarmente y dijo:

—Esa es mi opinion.

Como movidos por un resorte los jefes peruanos fueron levantándose uno tras otro, para acentuar esa opinion de resistir hasta el último que era su sentencia de muerte.

Segundos mas tarde, los jefes peruanos tendian cordialmente su mano al parlamentario chileno que regresaba a su campamento.

Se despedian como antiguos conocidos, el heroismo los hermanaba un instante.

El volvia a la libertad, a la gloria, a la vida, ellos quedaban allí encerrados preparándose ellos mismos sus funerales de hierro y fuego.

—Hasta luego, decia el enviado del ejército vencedor.

—Hasta luego repetian ellos, pensando talvez en la eternidad.

Cuarenta y ocho horas mas tarde, entraban en esa eternidad. Su heroismo les ahorraba la vergüenza de presenciar a su patria vencida y humillada para siempre.

Con ellos iba a perder el Perú sus mejores soldados, que habia abandonado en ese peñon aislado, sin un ausilio, sin una palabra de aliento.

* * *

A media noche los rejimientos chilenos se acercaron cautelosamente a la plaza.

Iban a tomarla de un heróico empujon de sus bayonetas.

Los cuerpos entusiasmados se disputaron el honor de correr al asalto y a la muerte.

Debieron entonces rifar esa heróica preferencia. Tocóle al 3.° de línea el fuerte Ciudadela, al 4.° el fuerte del Este, y el Buin, el lejendario Buin perdió el honor del ataque y debió resignarse con el puesto de retaguardia en medio del desconsuelo de sus soldados y oficiales. Los oficiales que iban a atacar rifaron entónces chanceándose a cuál le tocaria la muerte.

Se repartian cigarros en la oscuridad. El que recibia el mas largo ganaba su vida. El que promovió aquella burla de la muerte, era un teniente del 4.°, antiguo estudiante de medicina, don Miguel Aguirre Perry.

Al ver que habia ganado soltó una ruidosa carcajada.

Su jefe hubo de oirle y le echó una severa reprimenda.

Tres o cuatro horas mas tarde el reprendido y el reprensor estaban muertos.

El comandante del 4.°, San Martin, habia entrado de soldado a los catorce años de edad a ese rejimiento.

Ahora tenia el honor de mandarlo en lo mas reñido del fuego y soñaba con que algun dia quizá habriamos de tener otro jeneral San Martin en el ejército chileno.

Ese bravo salido de las filas, que parecía llevar en su mochila el baston de mariscal como los héroes de Napoleon, ordenó a su tropa que se tendiera sobre la arena en víspera del ataque.

Luego reuniendo en torno suyo, en cuclillas a sus oficiales, les dirijió su última arenga exhortándolos a no cejar nunca en la pelea. Les habló con voz conmovida del honor, del deber, de la patria, del renombre de ese rejimiento que habia sido la pasion de su vida.



SR. WILLIAM A. ACLAND, capitan de fragata de la marina inglesa

A las dos de la mañana los soldados chilenos dormian el último sueño, soñando con la victoria, con el hogar lejano, con la muerte probable.

Sólo el coronel Lagos, jefe de la columna asaltante, no dormia vagando por las filas de ese ejército que iba a jugar su terrible esgrima de bayoneta.

No se diseñaban bien en el cielo los primeros albores de la madrugada, cuando los rejimientos chilenos despertaron y abriéndose en fila comenzaron a trepar sijilosamente las alturas que lo separaban de los fuertes.

Los centinelas del fuerte Ciudadela columbraron entre las sombras de esa hora indecisa, esas filas de fantasmas que avanzaban y avanzaban siempre, ocultándose en los montones de arena.

El coronel Arias, dió la órden de romper el fuego y los fogonazos de los cañones peruanos iluminaron el camino que debian recorrer las columnas asaltantes.

En ménos de quince minutos los soldados chilenos estaban encima de los parapetos y sin hacer caso de minas ni de descargas, lo dominaban todo y todo lo pasaban a cuchillo como una tromba humana.

Los capitanes peruanos que salian de sus tiendas a medio vestir perecian espada en mano sin poder contener esa ola que amenazaba ahogar a todo su ejército.

Antes de las seis de la mañana el fuerte Ciudadela ostentaba en su palo de honor el estandarte chileno.

Habia allí 400 prisioneros rodeados con todas consideraciones por las columnas asaltantes.

En esos precisos momentos el cabo peruano Alfredo Cadenas trató de hacer volar el fuerte prendiendo fuego al polvorin.

Cayeron allí en esa esplosion parcial diez soldados chilenos y muchos mas peruanos.

Desde ese instante las tropas chilenas enloquecidas de furor no oyeron mas la voz de sus jefes.

Clavando su bayoneta en cuanto pecho enemigo encontraban, se lanzaron con furia ciega y terrible cuesta arriba a terminarlo todo y a matarlo todo.

Esa jente tenia la rabia del combate, la sed terrible de la sangre y no conocia ya ni amigos ni enemigos. Todo su afan era subir y subir siempre, matar hasta el último hombre de ese ejército que se defendia con recursos tan cobardes a sus ojos como las minas.

Las minas siguieron estallando, los cañones volaban por los aires junto con los sacos de arena de las trincheras y con los soldados de ambos bandos, parecia aquella una terrible erupcion de las furias humanas, de las venganzas de la naturaleza.

Desde el puente de sus naves los marinos chilenos trataban de vislumbrar a la claridad del dia naciente las peripecias de ese drama de horrores y de heroismos, del cual no sospechaban que serian capaces esos sud-americanos, tan mirados en ménos por sus compatriotas de la lejana Europa.

La ola de los invasores llegó pronto matando y matando como ovejas a los fujitivos que trataban de refujiarse en la cumbre del Morro, y penetró revuelta con ellos al último baluarte de la resistencia peruana.

El coronel Bolognesi, Moore y Alfonso Ugarte se agruparon entónces espada en mano sobre la plataforma de un cañon, dando vuelta la espalda al mar, para rendir la vida por la patria.

Los oficiales distanciados por la carrera desenfrenada de sus soldados no llegaron a tiempo para salvarles la vida.

Ellos murieron matando ántes que rendirse o segun la leyenda peruana se precipitaron como los héroes romanos al abismo del mar, muriendo despedazados en las rocas.

Del rejimiento Artesanos de Tacna, de 400 plazas, los irritados soldados chilenos sólo dejaron diez vivos.

Cuando el caballo del jeneral Baquedano subió la cuesta, el noble bruto se hundia en sangre hasta los nudillos.

Las rocas de la playa quedaron cubiertas de los cadáveres, que las olas fueron devorando como perros marinos, lavando hasta la última gota de sangre.

Esa ruda acometida de una hora nos costó quinientos hombres.

Cayó entre ellos el bravo comandante San Martin, su hijo que se batió como sarjento para aprender a ser jefe y un sobrino suyo.

El comandante con el estómago perforado por una bala, se sentó en un saco de las tomadas trincheras y contempló durante su agonía como sus soldados cumplian con lo que les habia pedido en su postrer arenga.

Luego cuando el tricolor chileno se deslizó hácia arriba por el mástil que habia sostenido el estandarte peruano, esclamó:

—¡Viva Chile!, vamos a separarnos. Hemos triunfado.

Y dando su reloj para que se lo entregaran a su hermana, preguntó ántes de espirar.

—Pregúntele a mi jeneral si está contento del 4.° de línea.

Y espiró a los cuarenta años de vida, el tipo del infante chileno.

Los peruanos perdian 900 muertos.

Los quinientos prisioneros que lograron librarse de la furia de los asaltantes, no valian por cierto la vida de Bolognesi y de sus tenientes, llorados por los jefes chilenos y admirados por el ejército vencedor entero.

Tal fué la sublime atropellada de la infantería chilena sobre la plaza fortificada e inespugnable de Arica.

LA VERJA DEL PARQUE

CELEBRABASE una gran fiesta en el castillo de madame de G..., hermosa viuda de cuarenta y tantos años y poseedora de una inmensa fortuna. Despues de almorzar, todos los convidados bajaron al jardin, y yo me quedé en el salon con el objeto de acompañar un rato a la dueña de casa, que aun tenia que dar algunas disposiciones para obsequiar a sus huéspedes.

En aquel momento se paseaba por delante de las ventanas del salon el conde de W..., valeroso militar que habia perdido un brazo en una accion de guerra y que figuraba desde hacia algun tiempo en la escala de reserva.

—Ese hombre—me dijo madame de G...—hizo por una mujer lo que ninguno de los jóvenes del dia es capaz de concebir siquiera.

Le rogué que me contase la historia a que sus palabras se referian, y despues de un momento de silencio añadió:

—Hace veinte años la casa de monsieur Leurtal era citada por el brillo de sus reuniones, que por regla jeneral se celebraban en una hermosa finca situada en las inmediaciones de Auteuil.

Entre los invitados figuraba siempre el conde de W..., que en aquella época se habia conquistado ya una excelente reputacion militar.

No le esplicaré a usted todos los detalles de la pasion que el conde esperimentó por madame de Leurtal, ni le diré nada acerca de las vicisitudes de su amor. La cuestion es llegar al suceso de que le he hablado a usted.

Una madrugada abrióse silenciosamente una ventana del castillo de monsieur Leurtal y mas silenciosamente aun bajó por ella un hombre. Una mujer le seguia desde lo alto con la mirada.

El conde de W...—porque de él es de quien se trata—se internó entre los árboles del jardin. Amelia no abandonó la ventana...

Madame de G... se detuvo un momento y a los pocos instantes repuso:

—Madame de Leurtal se llamaba Amelia.

No hice observacion ninguna a madame de G..., quien tambien tenia el mismo nombre.

—Amelia no abandonó la ventana hasta que hubo trascurrido el tiempo necesario para que el conde hubiese podido llegar a la verja del parque.

Un ruido estraño llamó de pronto su atencion. Escuchó largo tiempo; pero no volvió a oir nada, y el completo silencio de la noche calmó en seguida su inquietud.

Al dia siguiente por la mañana bajó madame de Leurtal al comedor para hacer con su marido los honores de la casa a sus invitados.

La conversacion jiró principalmente sobre la fiesta que aquella noche iba a dar la castellana.

A los pocos momentos se presentó Antonio, el jardinero de la casa, el cual esclamó con ajitada voz:

—¡Miren ustedes lo que he encontrado en el jardin! ¡Esta noche hemos tenido ladrones!

Amelia palideció al oir estas palabras.

El jardinero arrojó sobre la mesa dos dedos horriblemente aplastados y mutilados. Todo el mundo retrocedió de espanto.

—Sí, señores—prosiguió Antonio.—Uno de los malhechores se pilló los dedos en la verja del parque al intentar abrirla y tuvo el valor de acabar de cortárselos con un cuchillo.

—La piel de esos dedos—dijo M. de Leurtal—es mui blanca y esas uñas están demasiado bien cuidadas para ser de un bandido.

El corazon de Amelia palpitaba con estraordinaria violencia; pero la indignacion de los demas sirvió de velo a su vergüenza.

M. de Leurtal preguntó a Antonio si las huellas de sangre podian arrojar alguna luz sobre el asunto.

—¡Imposible!—contestó el jardinero.—Desaparecen al pié mismo de la verja.

—¿Y no has descubierto nada mas?

—Sí, señor; un pedazo de papel con que el ladron limpió el cuchillo con que se habia mutilado.

M. de Leurtal se apoderó del papel ensangrentado que le presentó Antonio y lo examinó con escrupulosa atencion.

—No se trata de un cuchillo cualquiera, sino de un puñal, segun indican los pliegues del papel...

—¡Un puñal!—esclamó el jardinero.

M. de Leurtal impuso silencio a su interruptor y le hizo salir de la estancia. Uno de los invitados cojió el papel y a los pocos momentos dijo:

—Aquí hai algo escrito sobre la sangre.

—¡A ver, a ver!—rujió M. de Leurtal con ajitado acento.

Entregáronle el papel, en el que leyó con gran lentitud estas palabras:

"Los señores de Leurtal tienen el honor de invitar..."

El papel estaba roto y no era posible proseguir la lectura.

M. de Leurtal entregó el papel y dijo con voz de trueno a su esposa:

—¡Veremos cuál de nuestros invitados deja de venir a la fiesta de esta noche!

No hai palabras con que describir las angustias de madame de Leurtal durante todo el dia.

Por la noche se presentó en el salon tranquila al parecer, y sintiéndose mas fuerte a medida que se acercaba el momento del peligro.

Iban llegando los invitados; pero el conde de W... no parecia. Por fortuna, faltaban todavia cuatro o cinco convidados mas.

Por tanto, M. de Leurtal no habia podido concretar sus sospechas.

Al fin se presentaron todos los rezagados y entre ellos el conde W...

—¡No ha sido él!—pensaron a un mismo tiempo monsieur y madame de Leurtal.

Desde aquel instante todo cambió para Amelia, al ménos por el momento.

El conde dió la mano derecha a sus conocidos, y al presentarse ante madame Leurtal dió a ésta la izquierda, que llevaba enguantada. Se oyó entonces un grito penosamente sofocado.

—¡Ah!—esclamé yo interrumpiendo a madame de G...—Fué el conde...

—Nó;—repuso madame de G... con una enerjia que no le habia notado jamas.—El conde no se inmutó siquiera. Fué la desdichada Amelia, que estuvo a punto de perder el sentido al notar que bajo la presion de su mano cedia el estremo de la mano mutilada del conde de W... La parte del guante correspondiente a los dedos estaba rellena de algodon.

Al dia siguiente cayó enferma madame Leurtal. Restablecida al cabo de una semana, el conde partió para la guerra, llevándose consigo su secreto.

—¿Y lo ha guardado siempre?—pregunté a madame de G...

—Sí, señor. Al poco tiempo supimos que en un encuentro se habia espuesto tan temerariamente, que tuvo que sufrir una terrible operacion. Cuando regresó tenia un brazo de ménos.

—¡Ah!—esclamó madame Leurtal al verle.—¿Qué ha hecho usted?

—Era lo mas prudente—contestó con estraordinaria sencillez el conde.

Madame de G... guardó silencio y no me atreví a decirla cuánto la compadecia por haber sufrido tanto.

FEDERICO SOULIE

LA BATALLA DE LAS PANTERAS

VIVE en un vetusto pueblecillo de Córdoba un vejete con mas años que un palmar. Posee este hombre, como el maestro Menéndez Pelayo, gran memoria y un admirable apego a las letras antiguas. Le llaman sus paisanos el "Séneca", y le rodean de las mas justas consideraciones. Su vida es trasparente, triste y monótona. Habita desde su niñez entre libros, un dia y otro y otro, ayer como hoi, y siempre igual... Sus ojillos, vivos y escrutadores, posáronse muchas veces en los mas ricos infolios de esas típicas, silenciosas y abandonadas bibliotecas de los Medinaceli, de los Alba, de Osuna y de Fernan-Núñez, de aquellos esforzados guerreros de la Reconquista y señores feudales aun de toda Andalucía.



El afan del "Séneca", nuestro viejo amigo, redúcese a reconstituir la vida entera de héroes y hombres famosos españoles. Conoce ya este pacienzudo varon todo el estraño carácter de Gonzalo de Córdoba, su niñez y sus aflicciones, y muchas de las recónditas intimidades del célebre virrei de Nápoles que, cuando sean leidas, modificarán algunos juicios equivocados con que la historia y el vulgo confunde al gran caudillo cordobés, portento de nuestros siglos de oro. Del emperador Cárlos I, que tanto mundo recorrió en contínua batalla al frente de sus leales, averiguado tiene el moderno "Séneca" todos los sitios donde durmió desde su arribo a España hasta su muerte en el monasterio de Yuste. Y de la interesante viuda de Isabel la Católica notas curiosísimas, todas documentadas, háme enseñado, que desmienten un poco la falta de aseo de aquella noble y batalladora reina.

El "Séneca" lee tambien el árabe mas puro, y de los esplendores del califato de los Hixen, Abderramanes y Almanzor posee la novísima historia... Los castellanos venian persiguiendo, desde Pelayo a don Fernando, a los moros invasores, ya dueños y reyes en la maravillosa Andalucía. Poco a poco íbanles mermando sus estensos dominios, y pueblos de Sevilla, de Huelva y de Córdoba, venian, despues del vencimiento de los sarracenos, a poder de los reyes cristianos. Entonces encontraban los vencedores en las bibliotecas de los moros que huian, ricos y curiosos pergaminos; eran estos escritos descripciones de batallas, o comentarios al Koran, o bellas poesias amorosas, apasionadas y tristes, que aun trascienden, como sabeis todos, en los cantares andaluces de los presentes tiempos.



Uno de estos manuscritos, hallado talvez en el archivo del hoi mas noble duque de Castilla, refiérese estensamente a la célebre batalla de las panteras. Al "Séneca" se le debe el descubrimiento de la narracion—sacada de unos legajos que ningun alma habia tocado desde muchos siglos há—de la mas portentosa batalla entre moros que habitaron nuestro suelo, mui conocida en la historia de los árabes por "La de las panteras".

Se libró esta memorable contienda en la misma Munda Bética de los romanos, famosos campos próximos a Cartaya, a Utturbi y a Urso (Ecija y Osuna), y a la incendiada Carruca, lugares donde el gran Julio César derrotó las 13 lejiones y los 6,000 infantes lijeros de los hijos de Pompeyo.

Siglos despues estaba habitado Munda por los moros mas ricos de la provincia de Córdoba, señores principales y de gustos aristocráticos, dedicados a la venta de las fieras de Africa. Traíanlas a Europa desde su antigua patria, y del almacen de Munda vendíanse los mas fieros y soberbios ejemplares de leones para circos y jardines; camellos de carga, y tigres, leopardos y panteras para orgullo y custodia de los harenes. Munda con su comercio enriquecíase como jamas se recuerda pueblo alguno, y sus moradores disfrutaban un vivir grato, envidiable, feliz. En este pueblo no habia pobreza, y al mercado de mujeres de Munda llevábanse las mas hermosas esclavas de los reinos moros. "Poco a poco—dice el manuscrito—los señores de aquel pueblo fueron dueños de inmensas cantidades en telas, en piedras preciosas y en oro, y a la par tambien, de las mas bellas moras de su raza".

Entonces, cuando todo era tranquilidad y dicha en aquel paraiso, vino a conturbar a sus felices moradores un inquietante mensaje que anunciaba que de los aldeorrios inmediatos, jente andrajosa, atrevida y hambrienta, reclutada por un adalid famoso, hijo renegado de Ambarí de los Omeyas, dirijíase en son de guerra hácia Munda. Traíalos como con alas una furia comprensible, envidia quizás de plebeyos, deseos de riquezas y atrevidos ensueños con amores afrodisíacos. El oro y la mujer, antaño como ogaño, ya veis que eran tambien motivos de guerra entre los mismos hermanos.

Y en Munda libróse la batalla que os voi a relatar. Ya hacia varias semanas que la hueste invasora de los miserables y hambrientos, contenida a duras penas delante de Munda y de los fosos, que defendian con brio y valor grande los nobles señores de la rica ciudad, amenazaba convertirse en asolador torrente que todo sepultaria a su paso... Guerreábase desde el claror del alba hasta la noche, y por una y otra parte los ánimos desfallecian fatigados. Dentro del pueblo los alimentos escaseaban, y las fieras enloquecidas por el hambre, atronaban el espacio con roncos y contínuos rujidos.

Y hé aquí que en este punto, poco antes de la muerte y de la destruccion de ésta, que quizás hubiera sido otra Numancia árabe, una idea salvadora ha brillado en los negros ojos de unas mujeres varoniles del haren, propósito terrible, despiadado, cruel...

Por fin, hase marcado ya por uno y otro bando dia y hora de la que va a ser la última y mas encarnizada batalla. Los señores, en la aurora de una mañana, se aprestan para su éxodo, a la nava, a la tierra raza; montados en sus ájiles corceles, sobre ricos atalajes y gualdrapas, ondeantes las albas vestimentas y el gonfolon sagrado al viento, guian a sus esclavos al campo enemigo, de donde ya vienen perceptibles los clamores y las ansias de esterminio.

Caminan veloces los defensores de la ínclita Munda al encuentro de sus contrarios; pero al llegar al foso que circunda y

defiende la ciudad, este ejército se ha parado de súbito. Allí, en órden de batalla, tocan los clarines y redoblan los tambores, mientras que el griterio en la imponente mancha blanca que se aproxima se hace ya ensordecedor. Entonces elévase una negra enseña entre los defensores de Munda, y un grito fiero hiende el espacio. Es la órden, la palabra májica que abrirá como por ensalmo doscientas puertas a doscientas fieras frenéticas, hambrientas, al otro lado del foso...

Fué así, en efecto; aquella idea milagrosa, concebida en cerebros de mujeres, hija de las miserables, salvó a Munda de la destruccion y del saqueo. Doscientas fieras, las mas fuertes, las mas hambrientas y las mas furiosas, fueron a embestir con espantoso empuje a todo el grueso del ejército enemigo, que, imajinando dichas, se adelantaba. Y los plebeyos fueron otra vez, de esta terrible manera, vencidos.



Despues, los señores de Munda enviaron a sus mas valerosos esclavos a cazar a las fieras que, libres en el campo, devoraban ansiosas los restos de todo un ejército...

En recuerdo de este memorable hecho construyóse, en un camino de Aguilar de la Frontera, un puente, en uno de cuyos recios pilares decia: "Aquí se ganó la batalla de las panteras".

Nada mas añade el manuscrito. Pero es el caso que el "Séneca", hombre meticuloso en detalles, quiere ahora averiguar el por qué se llamó "La batalla de las panteras" a la dada por los árabes en Munda.

¿Fueron las fieras que destruyeron este ejército plebeyo de la antigüedad panteras, o se le puso este nombre a la batalla ganada en honor y recuerdo de las bellas mujeres que la concibieron?

Y buscando esta verdad importantísima lleva el viejo sabio muchos, muchos años.

MANUEL CARRETERO

VON PILSENER EN EL TEATRO



1. La situacion económica no respeta a nadie, ni a Von Pilsener. Un buen dia el sabio profesor se halló con el vacío absoluto en los bolsillos.



2. Pero como no es hombre de ahogarse en poca agua, fuése inmediatamente a ofrecer sus servicios al empresario de una Compañía de Variedades.
Quedó contratado por dos pesos diarios.



3. En la misma noche debutó. Su papel se reducia a contar cuentos alemanes. El teatro estaba lleno. Von Pilsener comenzó: "Unos niños malos fuegon en el campo a robar manzanas...."



4. Terminó su cuento y se oyó en el teatro una gran carcajada... Era la suya, nadie mas se reia.



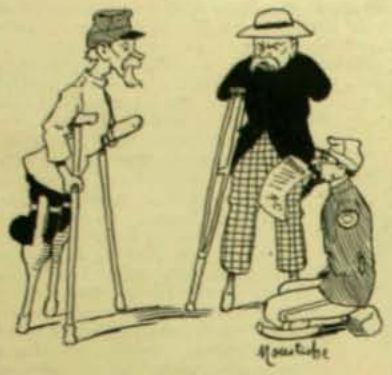
5. Contó un segundo cuento y luego un tercero y viendo el público que la lata no llevaba camino de terminar comenzó a arrojar proyectiles sobre el infeliz profesor.



6. Y como hablara de reclamacion diplomática, fué sacado en triunfo hasta la calle.

COMENTARIOS DEL PORTAL

TRES veteranos estaban el viérnes sentados en un banco de la Alameda. Uno tenia un brazo amputado en el codo.... Un casco de granada en Tacna lo habia herido, en el avance hácia el Alto de la Alianza. Otro tenia una pierna de palo, conseguida en el Morro. Y el tercero llevaba tres o cuatro heridas de diferentes acciones de guerra.



—Tengo ya la lista de las ajencias donde compran los bonos, capitan,—dijo uno.

—Me alegro. ¿Cuánto puede sacarse?

—Cincuenta por ciento.

Y el tercero dijo tristemente:

—¡Nada mas! ¿Y por qué? ¿Por qué se descuenta el premio cuando nosotros no rebajamos nada en los servicios?

Para no oir lo que nos pareció una lastimera y fundada queja nos alejamos del grupo... Apénas habiamos andado unas pocas cuadras, un amigo nos encontró.

—¿Conoces tú un hombre sin brazos o sin piernas?

—Tres hai allí en un banco, quejándose de que les descuenten tanto los bonos.

—No me sirven. Yo quiero hombres sin piernas que no hayan recibido bonos. Es un negocio claro. Están hechas las listas de veteranos y necesito siete hombres cojos, mancos, tuertos o gangrenados para presentarlos como heridos o muertos en accion de guerra. Ademas esos que tú has visto me pueden servir tambien porque dispongo de tres viudas que desean colocarse con veteranos que no hayan descontado aun sus bonos y tengan renta fija aunque no tengan tan fijos los miembros. Es el negocio del dia.

Y entretanto seguia sonando la frase:

¿Por qué se descuenta el premio cuando no hemos hecho rebaja alguna en los servicios?

*

La huelga de los ferrocarriles ha preocupado intensamente durante la semana a todo el mundo, porque cuando se paran es cuando uno nota lo que sirven los ferrocarriles.



Es evidente que el personal de maquinistas, fogoneros, mecánicos y demas operarios, tiene en sus manos una arma poderosa. Se ve que no basta hacer rieles, colocar sobre ellos locomotoras y carros y disponer de abundante provision de carbon; se necesita ademas encargarle a alguien que caldee, conduzca y guie los convoyes.

Ningun órgano de la prensa ha aconsejado al Gobierno la manera prudente de obrar. Y sin embargo creemos que nada seria mas fácil, siempre que el Ministerio del Interior llamara a Padovani y le consultara el punto. No hace muchos años, un tenor avisó al empresario cinco minutos ántes de levantarse el telon, que no podia cantar.—¿Estás enfermo?—le preguntó el empresario. —Absolutamente. Estoi con la salud mejor que nunca.—¿Tienes la voz mala?—Al contrario, oye estas notas: do, re, mi, fa, sol, la! ¿conoces una cosa mas sublime? Sin embargo no quiero cantar...—Canta, amigo mio, si no lo haces me dejarias en mal compromiso.—Non voglio cantar, caro amico. Tú me pagas poco. El público me aplaude poco... Non canto.—Oye, te pagaré mas, ¿entiendes? Ademas te haré aplaudir a rabiar esta noche ¿entiendes? Pero canta, nadie podria pasarse sin tu canto celestial. Tu voz parece la de un angel, tu posicion escénica no ha sido igualada por nadie. Canta!

Y el hombre cantó. Al terminar la funcion volvió donde el empresario y tuvo lugar este diálogo.—¿Has oido mi canto?—Sí. —¿Qué te ha parecido?—Que has cantado como un caballo en una pesebrera.—¡Cómo! ¿Entónces tú crees que yo no sirvo para nada?—Es decir, no sirves para tenor; puede ser que sirvas para policial.—¿Entónces no me vas a cumplir la promesa de aumentar mi quincena?—No só'o no te la voi a aumentar, sino que desde luego te la disminuyo. —Es que me veré obligado a ritornar in Italia.—¡Mozo! arregle las maletas del señor, que se va esta noche a Italia...

Y así quedó la dificultad solucionada. La resistencia cuando a uno le ponen la soga al cuello, es inútil, y sólo sirve para que le maltraten a uno el pescuezo. Vamos con los trenes andando y despues veremos.

Si la huelga fuera mas larga de lo conveniente, el Gobierno tendria que recurrir a poner en las locomotoras, jente segura, como ingenieros, coroneles, sacerdotes y médicos. Habria trenes confiados al ejército, trenes confiados a la relijion y trenes confiados a la homeopatia. Y probablemente entónces chocarian ménos que ahora.

En adelante así como hai lei de servicio militar obligatorio deberia dictarse una de servicio ferrocarrilero obligatorio, y en una época se llamaria a los ciudadanos a los cuarteles, y en otra a las locomotoras.

Es menester estar prevenidos porque mejor es que los trenes se muevan aunque choquen.

*

Con motivo de las reparaciones que se han hecho en el Teatro Municipal, el público espera grandes reformas en materia de comodidades y confort de la sala. Desde luego parece que sériamente se emprende la calefaccion de este teatro y de las butacas, que no logran calentar los aplausos ni las posaderas de los asistentes.

Con el objeto de no producir molestias al público se ha estudiado la manera de colocar estufas entre los asientos y disimularlas sábiamente para no destruir la estética de la sala. Al principio la comision de teatros habia creido conveniente subvencionar caballeros gordos, de esos que desplazan en torno suyo algunos grados de calor, para que ocuparan butacas determinadas en la sala y mejoraran la temperatura ambiente. Pero luego la idea de la estufa humana quedó desechada por diversas consideraciones todas mui razonables, y se pensó en adoptar la estufa de parafina revestida con formas de señora.

Uno cree estar al lado de una oyente abstraida en la música de Arrigo Boito, y solamente al notar la fijeza de los ojos, al descubrir en la parte superior de su cabeza una débil columna de humo que sube, y en la parte inferior algunas pequeñas gotas que caen, se comprenderá que se trata de una maquinaria de calefaccion y no de un ser humano.

Se verá pues a algunos jóvenes elegantes estender sus manos sobre la cabeza de una señora y frotárselas en seguida.

Un empresario de aparatos eléctricos ha propuesto a la Empresa de el Municipal coadyuvar a la accion de la música adaptando a los sillones un cojin de presion al cual se le trasmitirian desde el proscenio golpes eléctricos que harian en el oyente el efecto de una emocion mecánica. Es cierto que el conducto por donde vendria a recibir el auditorio sus impresiones no seria el natural; ¡pero qué se va a hacer! cada cual se impresiona por donde puede. Con este sistema se logran dos cosas: enseñar al público, marcarle el lugar de los aplausos y dar mas fuerza moral a la voz de los artistas.



Sin embargo, la idea del empresario no ha sido aceptada, por temor de que al sentir las primeras vibraciones del cojin crea la jente que tiembla.

*

Comenzó la lluvia, y con la lluvia las goteras y con las goteras...

Mejor es una descripcion. Entra uno a su casa y ante el espectáculo de las goteras lo primero en que se piensa es una casa de remates. A la puerta, está un florero del salon recibiendo una gotera; mas allá la jabonera recibiendo otra; mas adelante una fuente para pescado; a la derecha la tapa de la quesera; a la izquierda un sombrero de pelo del dueño de casa; y en todas direcciones tiestos de diverso carácter cuyo nombre queremos omitir.

Probablemente habituado a este espectáculo tan familiar en las casas de Santiago, estaba un caballero que al ver la esposicion de porcelanas en *El Mercurio* gritaba:



—¡Vírjen santa! ¡Qué haber de goteras!

Pero lo mas interesante no es sólo el anárquico y pintoresco desórden de las lozas de cada casa, sino, cuando llega el silencio de la noche, el sonido desigual de las goteras que caen produciendo una melodia que induce al suicidio.

TROPPMANN

Hai en la historia sangrienta de la humanidad tipos de criminales cuya figura se inmortaliza en su triste especialidad. Troppmann es uno de ellos en Europa. Su crímen atroz, doblado de un cinismo a toda prueba y de una crueldad espeluznante aterrorizaron al Paris de 1869.

Cierto tambien que la opinion pública estaba dispuesta a preocuparse principalmente de estas escenas en los últimos tiempos del imperio. Para confirmar esto basta recordar que el célebre proceso Baudin no tenia sino tres meses en esa época y que tres meses mas tarde Victor Noir iba a ser asesinado por el príncipe Bonaparte.

Durante esos tres meses intermedios no se habló pues de otra cosa en Paris que de Juan Bautista Troppmann, ese asesino de veinte años que por robar unos cuantos billetes de a mil francos, habia esterminado a una familia entera de ocho personas, padre, madre e hijos y que durante un mes se habia ocupado con espantosa tenacidad de llevar a cabo su terrible proyecto.

El descubrimiento de los cadáveres dió principio al espanto jeneral. En la mañana del 20 de setiembre de 1869 un campesino de La Villette, al hacer pasar el arado por los campos del Chemin-Vert, descubrió una huella de sangre. Examinó la tierra manchada y creyó descubrir en ella rastros de sesos. Cerca de ese sendero un pañuelo blanco aparecia medio enterrado en el suelo, recien removido. El hombre da en esa tierra un golpe de azadon: una cabeza de niño se descubre. Corre con la sangre helada en las venas a llamar a la policía. Esta llega con palas y azadones. Se exhuma el cadáver descubierto por el campesino, es de un niño de 6 a 8 años. Lleva en el cuello tres heridas. Ha sido asesinado por detras, de improviso segun parece.



Troppmann fué sacado del agua

Se hacen mas escavaciones en los alrededores, pronto aparece otro cadáver de niño, luego un cuerpo de mujer, luego dos niños mas. En suma son seis cadáveres, cuatro niños de 6, 8, 10 y 11 años, una niñita y la madre de unos 35 años, vestida a la usanza de los burgueses acomodados. Sólo uno de los niños tiene una herida en la mano, hecha en un movimiento de defensa. Todas las demas víctimas han sido tomadas por sorpresa. Las tres han sido sangradas por el cuello. Otras tres han sido aturdidas, luego estranguladas y en fin desfiguradas. El asesino se ha encarnizado furiosamente en esos cuerpos. El cadáver de la madre lleva treinta heridas, la mayor parte de las cuales han sido hechas despues de la muerte.

En medio de una muchedumbre horrorizada que la tropa a duras penas puede contener, los cadáveres son llevados a la Morgue. Pronto se les reconoce allí en sus vestidos por un hotelero del boulevard Denain, cerca de la estacion del Norte. Esa familia se ha alojado la víspera en su establecimiento, el hotel del ferrocarril del Norte. La madre ha dado su nombre, Mme. Jean Kinck, de Roubaix.

Los Kinck son bien conocidos en esa ciudad. El padre era un buen mecánico establecido largos años allí, donde habia hecho mui buenos negocios. La familia se componia de ocho personas, las seis víctimas descubiertas, el padre y el hijo mayor Gustavo Kinck de 15 años de edad. Este último habia salido de Roubaix algunos dias atras. En cuanto al padre se habia dirijido en viaje a Alsacia un mes ántes.

De Alsacia parecia haber regresado a Paris la ante víspera del siniestro descubrimiento, porque un viajero se habia hecho inscribir con el nombre de Kinck en el mismo hotel del boulevard Denain. A partir de ese instante no se habia sabido mas de él.

Singular coincidencia. Y desde hacia tres dias los diarios no hablaban otra cosa que de esa familia asesinada misteriosamente y ese padre no daba señales de vida.

Casi sin duda era él el asesino. Al sospechar de Juan Kinck se creyó mas todavia hallarse en la verdadera pista, con un arresto casual hecho en el Havre el 2 de setiembre.

Ese dia un jóven de 20 años, llegado recientemente a la ciudad, fué interrogado por un jendarme en los muelles.

Sus jestiones para procurarse a precio de oro los papeles necesarios para adquirir un estado civil cualquiera que le permitiera embarcarse para América, parecieron altamente sospechosas.

A la vista del jendarme se turbo visiblemente.



Troppmann asesina a M. Kinck

Se le interroga, se le pregunta por qué trata de disimular una herida que tiene en la mano. El jóven no responde y se echa al mar.

Un marinero se lanza al agua para sacarlo. No lo consigue sino con gran trabajo. Por fin se consigue sacarlo desvanecido y se le conduce al hospital. Se aprovecha ese síncope para rejistrarlo.

Cuando volvió en sí, le preguntó si no se llamaba Juan Kinck, como parecian indicarlo los papeles y los valores que se le encontraron en los bolsillos. A esta pregunta sólo contestó con un desvanecimiento. Luego volviendo en sí y reflexionando un poco contestó.

No se llamaba Juan Kinck sino Juan Bautista Troppmann. Era mecánico como Juan Kinck, su amigo, como Juan Kinck, el asesino de su familia. Habia sido el testigo impotente y forzado de ese asesinato. Los detalles del crímen los conocia mui bien. Juan Kinck habia tenido un cómplice: su hijo Gustavo. El marido habia muerto a su esposa para castigarla de sus infidelidades. Gustavo habia estrangulado auno de sus hermanos y a una de sus hermanas. En seguida Juan Kinck habia esterminado a los demas niños a golpes de pala. El, Troppmann espantado por esta carnicería no habia pensado sino en huir. Pero Mme. Kinck al debatirse contra su asesino se habia asido fuertemente de una de sus manos, de ahí esa herida.

Una vez ejecutado el asesinato Juan Kinck le habia entregado sus papeles y su dinero pidiéndole que se fuera inmediatamente al Havre a jestionarle los medios de pasar a América...

Puesto al corriente por los diarios de las sospechas que se abrigaban contra Juan Kinck, Troppmann ajustaba así hábilmente sus esplicaciones a la idea jeneral.

Pero la incredulidad estalló contra estas esplicaciones cuando se encontró el cadáver de Gustavo Kinck asesinado en el mismo campo de Pantin. Gustavo habia sido muerto de una cuchillada, se le encontró el cuchillo clavado en el cuello. Luego habia sido desfigurado con numerosas heridas al igual que las otras víctimas.

A decir verdad Troppmann que esperaba ese descubrimiento no fué tomado por sorpresa. Tenia lista otra esplicacion suplementaria.

—Cómo, esclamó, ¿Juan Kinck ha muerto a Gustavo? ¡No me habia dicho una palabra de ello!

Pero lo que Troppmann no habia previsto era que la autopsia debia demostrar que Gustavo habia sido asesinado ántes que su madre y que sus demas hermanos. El acusado habia mentido pues al inculparlo de haber asesinado a dos de sus hermanos. Desde ese momento era evidente que Troppmann era por lo ménos cómplice de la matanza, quizá el único asesino de Gustavo, de Mme. Kinck y de sus cinco hijos. Ahora era llegado el momento de preguntarse si no era tambien el matador de Juan Kinck que aun no era hallado por la policía.

En efecto, la víspera de empezar su proceso, Tropmann confesó que habia asesinado a Juan Kinck e indicó el sitio donde se encontraba su cadáver en Alsacia.

Toda la trama de esa trajedia en tres escenas de celadas y cuatro de carniceria, fué entonces reconstituida en toda su horrible e increible complicacion.

Troppmann habia nacido en Cernay, en el Alto Rhin, habia sido aprendiz de su padre mecánico tambien y no habia visto sino ejemplos de honradez y laboriosidad. Los que lo habian conocido en su infancia aseguraron haber notado en todo tiempo sus gustos estraños, su carácter sombrío, su predileccion "por todo lo que era relatos de crímenes y secretos de química". Ante todo queria ser rico. No hablaba sino de hacer fortuna rápidamente y por todos los medios. Despues, decia, se hace un viaje por América, mientras se olvida todo.

La ocasion de hacer una venta de máquinas que su padre le encargó de conducir a Pantin y luego otro viaje a Roubaix lo pusieron en relaciones con Juan Kinck. Juan Kinck era alsaciano como Troppmann y habia comenzado como él por ser simple obrero mecánico.

A fuerza de trabajo habia llegado a ser patron y propietario de unos cien mil francos. Pero no habia perdido su corteza ruda ni su ignorancia. Pronto tomó por camarada y confidente a ese jóven con el cual se hallaba tambien hablando en

"argot" y estudiando el oficio. Desde ese instante jerminó en el cerebro de Troppmann la idea de que la fortuna de Kinck podria ser la base de la suya propia. Segun él Kinck era económico, mejor dicho avaro. Estaba pues seguro que no obtendria de él otro dinero que el que consiguiera arrancarle.

El tema favorito de Juan Kinck era establecer en Alsacia, en Buhl una sucursal de su casa. Habló de ello a Troppmann que le alentó en esa idea. Pronto convinieron en ir allá a estudiar el asunto. Troppmann partió el primero, dejando a Roubaix el 18 de agosto. Mientras llegaba Kinck se fué a Cernay a casa de sus padres. Algunos dias mas tarde Kinck anunciaba a su mujer que partia a un corto viaje de negocios.

No le dijo de qué negocios se trataba porque sabia que ella era contraria a la compra de una casa en Buhl. Se limitó a agregarle que pasaria por Geubwiller para visitar a su hermana que residia allí.

Troppmann y Kinck se reunieron en la estacion del último de esos pueblos. Esa noche se les vió juntos en direccion a Wallwiller. Desde entónces se perdieron las huellas de Juan Kinck.

Cuatro meses mas tarde, siguiendo las indicaciones de Troppmann, se encontró su cadáver en medio de la selva enterrado al pie de las ruinas del castillo de Kerrenflag.

Troppmann lo habia enterrado allí bajo un monton de piedras. Lo habia envenenado poniendo ácido prúsico en su vaso de vino. El infeliz habia caido como aniquilado por un rayo.

Para darse el tiempo de reflexionar Troppmann habia vuelto a casa de sus padres. Su golpe habia fracasado pues no habia encontrado en los bolsillos de su víctima el dinero que creia debia llevar consigo para la compra de la casa en Buhl. Al partir Kinck no se habia echado al bolsillo sinos unos cuantos billetes, creyendo mas práctico llevar consigo un cuaderno de cheques. Utilizar ese cuaderno era cosa mui poco fácil. Debió pues contentarse con el reloj, esos billetes y las monedas que Kinck llevaba encima. Con eso fué a gastar en la fiesta de Asholtz, miéntras combinaba su plan. Ante todo era preciso tranquilizar a Mme. Kinck, inquieta por la larga ausencia de su marido. Troppmann le escribió al "dictado de Juan Kinck, que no podia escribir por haberse herido en una mano". Esplicaba en esa carta que como su amigo tenia un asunto que arreglar, enviaba un cheque por 5,500 francos, cuyo montante debia ser enviado a Geubwiller.

Esa suma le fué enviada inmediatamente y Troppmann con los papeles de Juan Kinck, se presentó a cobrarla. Pero el comerciante que debia hacer el pago vaciló, creyendo que por su estrema juventud no podia ser el patron mecánico de Roubaix.

—En efecto, replica Troppmann sin turbarse, soi Juan Kinck, su hijo que llevo el mismo nombre.

—Entónces necesita un poder.

—Pero, insistió, si os digo que mi padre me ha encargado de cobrar esta letra para enviarle el dinero a Paris, donde lo han llevado sus negocios.

Tanta seguridad estuvo a punto de convencer a su interlocutor. Pero ántes decidió informarse con una parienta de los Kinck que residia allí. Ella no conocia a ningun hijo que se llamara Juan. Esta vez Troppmann comprendió que era peligroso llevar mas adelante su insistencia. Cambiando de plan partió para Roubaix y contó a Mme. Kinck la novela que habia forjado.



Troppmann ante los jueces

Juan Kinck tuvo que ir a Paris a terminar un negocio encargándole de retirar la letra enviada a Geubwiller. Se le rehusóel pago. Era preciso pues que el jóven Gustavo fuera en persona a cobrar la letra. En seguida pasaria a Paris a entregar a su padre el dinero que habia recibido.

Ademas el resto de la familia deberia ir en dos o tres dias mas a reunirse con su padre en Paris. Mme. Kinck no debia preocuparse ya del gasto, pues gracias a la cooperacion de Troppmann, Juan Kinck habia hecho un negocio que quintuplicaba su fortuna elevándola a medio millon de francos.

Todo esto era confirmado por una carta escrita por Troppmann, siempre dictada por Juan Kinck "que no podia escribir". Terminaba con estas palabras: "He dado mis instrucciones a Troppmann, él os esplicará lo que debeis hacer".

Lleno de alegria por la idea de un próximo viaje a Paris, el jóven Gustavo partió para Geubwiller, donde no se le hizo el pago exijiéndosele un poder. Mientras ese poder no llegara tenia que quedarse en Geubwiller. Entonces escribió a su madre una carta tranquilizándola.

Troppmann llegó a Paris el dia 5, donde se hizo anotar en el hotel como Juan Kinck.

De este modo recibió toda la correspondencia que se le enviaba de Roubaix.

En esa época ha tomado ya su partido. Cuando Gustavo regrese de Geubwiller con los 5,000 francos del cheque, lo asesinará como ha asesinado a su padre. Luego hará venir a Paris a Mme. Kinck y la matará tambien con todos sus hijos, porque ella no haria ese viaje sin llevar consigo a sus hijos. De ese modo no serán únicamente los 5,000 francos del cheque los que conseguirá. No, hará que Mme. Kinck se determine a llevar a Paris todo el activo disponible de su fortuna.

Recomienda pues por otra carta como las anteriores que Mme. Kinck se mantenga lista para dirijirse a Paris llevando toda su fortuna realizada, apenas recibia la órden de su marido. La prescribe tambien que en ese caso tome el tren que deberá llegar a Paris a las diez de la noche, hora en estremo favorable para sus planes.

Pero Gustavo escribe de repente que en razon de su estrema juventud no se le ha querido pagar la letra y se embarca para la capital. Es preciso cambiar todos los planes. Escribe inmediatamente a Mme. Kinck que los negocios están terminados y que se venga a Paris inmediatamente.

Luego compra una pala y una barreta. Gustavo en vez de llegar por el tren de la mañana lo pierde y llega a Paris por la tarde. Troppmann ha previsto y lo espera en la estacion.

Inmediatamente le hace escribir a su madre la siguiente carta:

"Acabo de llegar a Paris. Debeis venir luego. Partid de Roubaix el domingo a las 9 de la noche y de Lille a las 4 diez minutos. Traed todos los papeles.—*Gustavo*".

Inmediatamente despues de tender así sus redes, Troppmann se dirije con Gustavo hácia el campo fatal donde segun les dice, Juan Kinck los espera. Esa misma noche en Pantin le clava su cuchillo en el pecho.

Luego rejistra a la víctima, le toma su reloj, su peine y sus papeles.

Finalmente mutila el cadáver hasta dejarlo inconocible y por la mañana vuelve a entrar en Paris a fin de preparar la recepcion de Mme. Kinck.

La carta de Gustavo habia llegado a su destino el 18 de setiembre. La desgraciada esposa no esperaba nada mas para partir. Se encontraba en cinta. Uno de sus niños estaba enfermo. Hacia muchos dias que estaba inquieta por la prolongada ausencia de su marido.

Rápidamente reune sus papeles y todos sus valores y el 19 se pone en marcha. Llevaba todos sus hijos: Emilio de 13 años, Enrique de 10, Aquiles de 8 y medio, Alfredo de 6 y la pequeña María que apenas tiene 3 años.

Para todo ese pequeño mundo la partida hácia la muerte es una verdadera fiesta. Mme. Kinck llegó a Paris ántes de la hora convenida.

Troppmann estaba todavia en el campo ocupado en enterrar a sus víctimas, habiendo comprado otra pala y otro azadon mas poderosos. Esta vez eran seis tumbas las que tenia que cavar. No encontrando a nadie en la estacion, Mme. Kinck se hizo conducir al hotel donde sabia que estaba su marido.

—Vuestro marido ha salido le dijo el hotelero, que tenia a Troppmann por el verdadero Juan Kinck. Pero no teneis sino que esperar aquí.

Impaciente por verlo ella prefirió regresar a la estacion. Troppmann estaba ya en ella.

—Vuestro marido está en Pantin en la casa que acaba de comprar y me ha encargado que os conduzca allá, les dijo. Vamos en seguida.

Tomaron un coche.

Eran ya las once y media de la noche.

En las cercanias de un establecimiento aislado en esos campos, Troppmann hace detener el coche.

Es preciso ver esplica si Kinck está allí.

Se dirije pues en esa direccion llevando consigo a la madre y a los dos niños menores. Los tres mayores se quedan en el coche, hasta que se les venga a buscar, sea para continuar el viaje o para ir en busca del padre si está allí.

El asesino se interna por esos caminos con la desventurada Mme. Kinck y los dos niños.

Pronto los apuñalea por la espalda sin que tengan tiempo de darse cuenta de lo que pasa.

Veinte minutos mas tarde Troppmann vuelve hácia el coche. Hijos mios, dice a los niños, nos quedamos aquí.

Paga al cochero que vuelve a tomar el camino de Paris. Bajo pretesto de que hace mucho frio les envuelve su "fulard" en torno del cuello. Así no podrán gritar mucho... Algunos minutos mas tarde el vijilante del establecimiento oia estos gritos:

—¡Mamá, mamá!

Fué todo.

Cuando el 29 de diciembre del mismo año Troppmann compareció ante los Tribunales, la concurrencia lanzó un grito de incredulidad. Era un niño de cabellos rubios y figura dulce. Sólo la mano enorme y huesosa revelaba al asesino. Fué cínico a la vez que hipócrita. Habló de la gloria y de los diarios. Fué al cadalso orgulloso porque todo Paris hablaba de él Y se formó en torno suyo la leyenda de que un muchacho de su edad no podia haber asesinado sólo a una familia entera.

EL PRINCIPE DE BRAGANZA A CHILE



Antonio Luiz Pedro

D. Pedro de Alcántara Theresa Christina Maria

D. Pedro Augusto de Saxe-Coburgo Bragança

DESDE el miércoles de la presente semana es nuestro huésped su Alteza Real Luis Felipe de Alcántara Orleans, príncipe de Braganza. Permanecerá entre nosotros unos quince dias, tiempo que empleará en visitar sus relaciones de Santiago y Valparaiso y en recorrer las principales ciudades del pais. Lo acompañarán don Raul Edwards y don Emilio Varas quienes son de él antiguos amigos y condiscípulos.

El príncipe de Braganza es hijo segundo del conde de d'Eu y de la princesa Isabel y nació en 1878; en la actualidad tiene pues 29 años de edad.

Era mui niño cuando tuvo que exilarse del Brasil, siguiendo a sus padres y sus abuelos que en virtud del movimiento político tuvieron que dejar las riendas del gobierno del Brasil al gobierno republicano provisorio.

Ha hecho varias escursiones de recreo a las altas cumbres de la cadena de los Alpes y los Pirineos. En una de ellas llegó al pico mas encumbrado de esta última sierra realizando una de las mas peligrosas ascensiones. Alcanzó a la altura de 3,298 metros sobre el nivel del mar.

Mas tarde escaló el Monte Blanco y otros puntos peligrosos como el ventisquero del Jardin, el Cuello de Jigante mereciendo por esta atrevida ascension que se le considere como un alpinista intrépido.

Sobre esta última ascension ha escrito un interesante relato que tiene una capital importancia científica. Asistió a la guerra boer y ha viajado por Europa, Africa, Asia y Oceania.

Al emprender la visita de los paises sud-americanos, ha querido conocer el grado de progreso a que han alcanzado las jóvenes repúblicas de este continente.

Graves disgustos y contratiempos ha debido pasar al emprender su viaje a América, pues en el Brasil, en donde hubiera deseado desembarcar encontró recelos aun no estinguidos y una profunda desconfianza.

El dia de su arribo fué obsequiado con un rejio banquete, en el Club de la Union, por el señor don Raul Edwards.

Ademas se preparan actualmente en su honor varias fiestas, figurando entre ellas un banquete que están organizando varios caballeros de la alta aristocracia santiaguina y que se verificará tambien en el Club de la Union, un torneo hípico y una recepcion en casa de la señora Cármen Ovalle, viuda del vizconde de Porto Seguro.

Publicamos en esta página un retrato de la familia real del Brasil tomada sólo pocos meses ántes de su exilio, en los jardines de Petrópolis, en el palacio del Emperador Don Pedro. Ese retrato nos ha sido facilitado por el señor M. Villamil Blanco en aquella época Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario de Chile ante la corte del Brasil, en el cual figura el príncipe Luis cuando tenia apenas diez años. A esa edad fué una vez a bordo de uno de nuestros buques de guerra surto a la sazon en Rio y llevado de su espíritu militar llegó hasta disparar uno de los cañones de ese buque en el instante de saludar la plaza.

APERTURA Y PRIMERA SESION DEL CONGRESO NACIONAL



D. José Tocornal y D. Abdon Silva



D. Juan Luis Sanfuentes



D. Fernando Lazcano y D. Augusto Orrego Luco

AUNQUE la ceremonia de la apertura de las Cámaras es ya demasiado conocida, como que viene repitiéndose desde hace 76 años, ateniéndonos a lo que dice el mensaje presidencial, siempre consigue despertar interes y animacion en los jeneralmente indolentes habitantes de Santiago. Hasta la jente de los estramuros acude al centro y se aposenta pacientemente en los alrededores del Congreso y en las calles por donde debe pasar el Presidente de la República, sus secretarios de Estado y su escolta de lanceros. El pueblo encuentra en esta ceremonia establecida por la Constitucion, un motivo de distraccion y no trepida en abandonar por un momento sus cuotidianas faenas para ir a presenciar el desfile de los infantes con sus arreos de guerra, las tropas de caballeria y las pesadas máquinas de combate y acaso mas que nada a oir los marciales acordes del himno patrio, de las marchas guerreras o los bronceados compases de los clarines. Todo esto despierta sentimientos adormecidos por la monotonia del trabajo diario y lleva un no sé qué de restaurador aliento al corazon de cada uno.

En realidad que es hermoso espectáculo el conjunto confuso de carruajes, caballos y jinetes armados de lanzas que se destacan por sobre toda la multitud de curiosos apostados en las aceras. Pero mas que por contemplar esta aparatosa exhibicion que impone el ceremonial, muchos afluyen a los alrededores del Congreso por darse el placer, solo permitido en mui raras ocasiones, de ver el desfile de todos los hombres en



D. Ricardo Matte Pérez



D. Perfecto Lorca M.



D. José Victor Besa y D. Raul Edwards

LA APERTURA DEL CONGRESO NACIONAL



























1°JUND 1907

1. Llegada de S. E. al Congreso.—2. Artillería desfilando frente a la Moneda.—3. S. E. y ministros saliendo del Congreso.—4 nadores.—5. S. E. leyendo el Mensaje.—9. Jeneral Körner.—6, 7, 8, 10 y 11. Diplomáticos y diputados entrando al Congreso.



D. Guillermo Pereira



D. Jorje E. Guerra y D. Alejandro Rosselot



D. Domingo Fernández Concha

quienes el pueblo ha delegado toda su autoridad, los que componen la alta esfera gubernativa. Es el deseo de conocer a esos políticos o gobernantes, cuyos nombres los diarios se encargan de pregonar a los cuatro vientos, lo que los empuja a aquellos sitios. Otros van únicamente por ver los vistosos trajes de los ministros diplomáticos, sus doradas bordaduras de oro o plata y los franjeados sombreros bicornes.

Y todos haciendo comentarios sobre este o aquel personaje, o sobre la actitud que observará tal o cual diputado o senador, en presencia de la crísis política o de los últimos acontecimientos trascendentales.

Nuestro dilijente fotógrafo ha aprovechado maravillosamente esta fiesta política del 1.° de junio haciendo una abundante coseeha de interesantes instantáneas.



D. Fernando Freire D. Juan de D. Rivera D. Aníbal Cruz D.

Los senadores, los diputados y todos los directores del enredo político han sido sorprendidos en los momentos en que presurosos se dirijen a librar la primera campaña parlamentaria, llevando en el cerebro un abundante bagaje de ideas. Ellos son los hombres del dia y bien merecen que sus retratos sean conocidos

En presencia de la espantosa crísis económica porque atraviesa el pais, tienen un papel importantísimo que desempeñar en cumplimiento de la sagrada mision que les han impuesto sus electores. Es a ellos a quienes corresponde tomar las medidas tendentes a mejorar la condicion lamentable en que se encuentra la mayoria de la poblacion, a levantar, siquiera sea en pequeña parte, el valor de nuestra moneda hoi tan depreciada y realentar con leyes atinadas el comercio y dar incremento a las industrias.



D. Daniel A. Espejo



D. Enrique Rocuant y D. Ricardo Cox Méndez



D. Francisco de P. Pleiteado

Don ARTURO VILLARROEL. — Sus funerales

EN la semana pasada dejó de existir en Santiago este abnegado servidor de la patria. Vivió sus últimos dias confundido con la miseria, triste como un pária y olvidado por todos hasta de muchos que se dijeron sus amigos. El audaz protagonista de tantos actos asombrosos de heroismo, de tantas hazañas guerreras, de tantas proezas de caballerosidad, no tuvo en su prolongada agonia otros ciudados que los que le prodigaban las personas de su escasa familia.

Su muerte hizo resucitar su historia y volver la vista hácia su humilde hogar, sumerjido en el mas amargo de los dolores. Inválido de la guerra del 79, este hombre estraordinario miraba con profundo pesar en torno suyo y contemplaba impotente como la carcoma del olvido iba allegándose a él, a aumentar la amargura con que el olvido inundó sus postreros dias.

En torno de su cadáver se reunieron todos los que conocian sus gloriosas hazañas, y el temple de su alma y le tributaron los honores dignos de su hidalga jenerosidad.

La 6.ª compañia de bomberos que le contó entre sus socios fundadores mas abnegados y entusiastas, quiso pagar la deuda de gratitud contraida con ese luchador indomable e intrépido y tomó a su cargo la organizacion de los funerales.



El cuerpo del señor Villarroel fué espuesto durante 24 horas en el cuartel jeneral del Cuerpo de Bomberos. De allí fué sacado en la tarde del sábado 1.° de junio para ser conducido al cementerio de disidentes.

La Comandancia Jeneral de Armas de Santiago, dando cumplimiento a la ordenanza jeneral del ejército, dispuso que la tropa de la guarnicion rindiera al señor Villarroel los honores de capitan de guardias nacionales.

En cumplimiento de esta órden asistió a los funerales un escuadron del rejimiento jeneral Baquedano. El Cuerpo de Bomberos, presidido de su directorio jeneral, seguia el cortejo llevando enlutados sus estandartes y los faroles de los carros con flotantes crespones. Rodeando el carro mortuorio marchaban los voluntarios de la 6.ª compañia de bomberos, llevando las coronas que los últimos amigos que le permanecieron fieles dedicaron a la memoria del mas intrépido y temerario de los soldados que hicieron la campaña del Perú. En las calles por las cuales debia pasar el cortejo, se apostó una hilera interminable de jente del pueblo. Toda ella iba a rendir el último homenaje al héroe eminentemente popular a quienes los aguerridos soldados del 79 lo bautizaron con el nombre de "Jeneral Dinamita".



Los bomberos atravesando el puente 21 de Mayo

Muchos de estos, con sus estremidades mutiladas, quedadas en el campo de batalla, seguian tambien cabizbajos el féretro, meditando acaso sobre la actuacion inverosímil de aquel héroe a quienes ellos vieron desafiar el peligro de la metralla, ejemplarizando con su valor a las invasoras huestes que seguian, ciegos por el valor, tras sus huellas luminosas. O talvez volaban con su imajinacion hácia aquellos campos que ellos regaron con su sangre y asistian nuevamente al espectáculo sangriento, a las escenas desgarradoras del combate, en medio del humo de la pólvora y el horrísono estampido de los cañones. Volvian otra vez a representarse en la mente de esos hombres de tostada frente las marchas penosas a traves de áridos desiertos, los crueles sufrimientos del hambre, las gloriosas acciones de guerra, las furiosas embestidas a la bayoneta y, por último, la satisfaccion indecible de la victoria. En el cementerio hablaron don Ismael Valdes Vergara, superintendente del Cuerpo de Bomberos; don Héctor Arancibia Lazo, a nombre de la 6.ª compañia; don Enrique Burgos Varas, de la Asamblea Radical; don Pedro Félix Arriaza, de la Sociedad de Inválidos y Veteranos del 79; don Ramon Allende C. Todos ellos ensalzaron las virtudes cívicas del señor Villarroel y recordaron varios de sus mas culminantes actos de abnegacion y heroismo.

Seria preciso un voluminoso libro para encerrar toda su vida y relatar con exactitud todas las proezas sorprendentes de Villarroel y una pluma vivaz e intelijente. Hai entre ellas muchas de una sublimidad y una abnegacion tales que su relato conmueve fuertemente.

El esgrimista Sperlinga

DESDE hace algun tiempo se encuentra en Valparaiso el jóven esgrimista de nacionalidad italiana, Natoli Sperlinga, que ha venido a establecerse entre nosotros despues de residir algun tiempo en Buenos Aires. El señor Sperlinga es un propagandista incansable de la esgrima y mediante a su entusiasmo han conseguido provocar entre las instituciones sportivas del puerto, una corriente de simpatia hácia ella.

Debido a su espíritu emprendedor Valparaiso cuenta actualmente con una academia de esgrima en el Club de Setiembre y otra en el Gran Hotel de Viña del Mar. Ambas se ven siempre concurridísimas en las horas de sesion. En Viña especialmente los asaltos de florete o de sable del profesor Sperlinga son presenciados por familias distinguidísimas. Puede decirse que en ese lugar se ha despertado un verdadero cariño por la esgrima.



Natoli Sperlinga

El gusto por esta clase de sport lo adquirió este jóven y aventajado esgrimista durante el tiempo que estuvo afiliado en el cuerpo de bersaglieri de su patria y despues ha continuado cultivándolo hasta alcanzar en él el grado de perfeccionamiento que hoi tiene.

Es tambien periodista, no ha mucho que publicó un interesante artículo sobre esgrima en "El Mercurio".

Inauguracion de una plaza

COMO un medio solemne de celebrar el aniversario de la independencia política de la República Arjentina, la hermosa ciudad de Serena, tan elojiada por los poetas, inauguró el 26 de mayo último un hermoso paseo que ha bautizado con el nombre de Plaza Buenos Aires.

La ceremonia de su inauguracion fué una fiesta majestuosa e imponente, pues a ella concurrieron todos los habitantes de Serena. Los adornos con que se engalanó el hermoso paseo, le daban un maravilloso golpe de vista, que era realzado por el espectáculo soberbio de las elegantes damas de la aristocracia serenense que en crecidísimo número llenaban la plaza.

En los kioskos y arcos que se levantaron al efecto veíanse relumbrantes escudos circundados por banderas y gallardetes con los colores del pabellon arjentino y del tricolor nacional. En todas direcciones cruzaban hileras interminables de pequeñas banderas; aquí y allá habia gruesas guirnaldas entretejidas con cintas de color, formando un admirable conjunto con los juegos de agua de que están surtidas las pilas. La parte central de la plaza fué destinada esclusivamente para las personas que habian sido oficialmente invitadas. En ella tomaron colocacion primeramente las autoridades locales, el señor intendente de la provincia don Demetrio Reygadas, el primer alcalde don Marcial Rivera, y la ilustre Municipalidad, la ilustrísima Corte de Apelaciones, en el sitio de honor que especialmente habia sido arreglado para ellas. Cerca de los funcionarios públicos se situaron las comisiones del clero, del ejército, de la marina, los representates de la colonia arjentina, el Cuerpo de Bomberos, el rejimiento Arica con sus jefes y oficiales, las delegaciones de los establecimientos mineros del interior, las sociedades obreras, los miembros del alto comercio, las escuelas públicas y las familias de la aristocracia.



Vista de la plaza Buenos Aires



La concurrencia presenciando la inauguracion

Circundando a la plaza, se apostó la jente del pueblo cuyo número era tan considerable que llenaba totalmente sus cuatro avenidas laterales. En las puertas de los edificios con frente al nuevo paseo grupos compactos de señoritas presenciaron la ceremonia de la inauguracion.

EL POPE JULIO

SEMBRANDO sus ideas de insubordinacion contra los dogmas de la relijion cristiana, este flamante apóstol de la humanidad ha aparecido en la lejana ciudad de Temuco, en donde, como en todas partes, ha dado oríjen a desórdenes e innumerables escenas callejeras. Allí, como en Serena, Copiapó y otras ciudades del norte, ha tenido desde luego de su parte al elemento radical y a todos los que se encuentran siempre dispuestos a la chacota y el escándalo. Parece, sin embargo, que esta vez el pope no ha encontrado un local ménos espuesto a la intemperie que la plaza pública, pues en la fotografia que acompañamos lo muestra en aquel poco abrigado sitio y en un dia nebuloso y amenazador.



El auditorio

La adhesion de los habitantes de la próspera ciudad de Temuco que prefieren mas la labor de sus aserraderos que oir la prédica de las nuevas doctrinas, parece que no ha sido tan poderosa para obligarlos a hacerle la graciosa cesion de uno de los grandes galpones que les sirven para defender sus maderas contra las frecuentes lluvias del invierno.

No obstante, el pope no se ha sentido desorientado con esta falta de jenerosidad y ha emprendido su tarea de propaganda.



El pope pronunciando su alocucion

LAS ULTIMAS CARRERAS

AUNQUE las carreras del domingo no tenian un interes estraordinario, consiguieron llevar a las tribunas tanto de primera como de segunda una concurrencia bastante crecida.

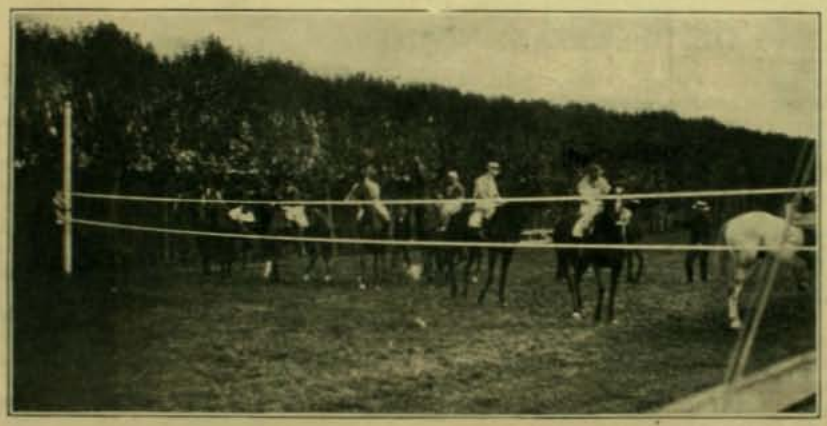
La primera prueba, sobre 1,200 metros para no ganadores, ofreció a Timonel la ocasion de adjudicarse los $ 1,000 de premio en un canter. Segundo fué El Djem. Tiempo, 1 minuto 19 3/5 segundos.

La segunda carrera, de 1,800 metros, fué ganada por Cristal que triunfó sobre la gran favorita Hungria por medio pescuezo. Se pudo notar en esta carrera que Hungria no empleó la táctica que le valió el espléndido triunfo del jueves último, tomando punta decididamente, sino que esta vez, creyéndose quizás mas segura de su victoria, se dejó emparejar por Jenio, un "outsider" que a la llegada no figuró como el público habia previsto. Esta circunstancia única influyó en su derrota, al entender de muchos aficionados. Tiempo, 1 minuto 59 segundos.

Los 1,000 metros de la tercera carrera dieron lugar al segundo golpe de Fonola en la presente temporada. Hizo de puntero Necio hasta cerca de la meta, en donde Fonola lo venció por medio cuerpo a rigor de látigo. Tercero fué Salitre. Tiempo, 1 minuto 3 segundos.



Las tribunas de segunda en los dias de carrera



Preparándose para la partida de la tercera carrera

Los 800 metros de la cuarta carrera fueron recorridos en 50½ segundos por Regalona, que obtuvo el primer lugar. Segundo fué Pije que corrió hasta poco antes de la meta de puntero y tercero Adare.

Diecinueve, con 60 kilos sobre el lomo, se dió el lujo de batir a sus rivales al galope en los 800 metros de la quinta carrera, en 50 segundos. Narenta llegó segunda y tercera Chinesca.

La última carrera sobre 1,300 metros, ofreció la novedad de presentarse en ella dos importados desconocidos aun en nuestras pistas: Rampart y Teresita, cuyas cualidades no se pueden todavia apreciar en esta prueba. Sybarite se encargó de batir al lote en 1 minuto 23½ segundos.

CAMINATA A CHORRILLOS



Antes de la partida



El juez de camino y los caminantes

LOS alumnos del Liceo de Valparaiso hicieron una caminata a Chorrillos el primer domingo del mes en curso. Tomaron parte en ella cerca de cincuenta niños, todos los cuales antes de presentarse a competir, se sometieron a un rudo ejercicio de preparacion. Este sport ha ido propagándose rápidamente en el Liceo de Valparaiso y en la actualidad hai muí pocos que no hayan tomado parte, que no hayan medido su resistencia en algun torneo. La penúltima caminata llevada a efecto por los alumnos del Liceo dió un resultado espléndido que demuestra los progresos que podrian alcanzar mediante a un continuado ejercicio. Los profesores del establecimiento los estimulan en la práctica de este benéfico sport.

ESPOSICION DE PORCELANAS Y OBJETOS DE ARTE

Durante algunos dias se ha exhibido en uno de los salones de "El Mercurio" una valiosísima coleccion de porcelanas, hermosas esculturas, bronces y relieves de inestimable valor artístico.

Jarrones de diversos estilos y épocas, candelabros, bibelots, vajilla labrada y mármoles componian esa preciosa coleccion. En ella habia tambien muchas porcelanas manufacturadas en Sèvres.

Atraidas por la novedad y el mérito indiscutible de esas obras de arte, muchas personas desfilaron por el salon en que los objetos se hallaban espuestos, admirando su perfeccion artística.



La esposicion de porcelanas en el hall de *El Mercurio*

Su propietario abrirá dentro de poco un salon especial en la parte central de la ciudad, en donde piensa hacer una exhibicion mas completa que la de que nos ocupamos. Ademas tiene el propósito de hacer traer de Italia, Francia y Alemania una nueva coleccion a fin de poder satisfacer aun los gustos mas refinados y exijentes.

Será su exhibicion a manera de las que existen en las ciudades europeas, un verdadero museo de objetos de arte industrial.

EL CONCURSO DE BELLEZAS INFANTILES

CON las formalidades que se estilan en los casos de esta naturaleza, se practicó el domingo pasado, en las oficinas de la Administracion de "Zig-Zag" el escrutinio de los votos en que los lectores de esta revista han manifestado su opinion sobre cuál de los 347 niñitos presentados al Concurso de Bellezas Infantiles es el mas hermoso.

El número de opositores fué superior a esa cifra; pero como todos los retratos de ellos que se nos enviaron no se prestaban para la reproduccion, por su mal estado o por otras causas, la Direccion de "Zig-Zag" se vió en el caso, a pesar suyo, de no poder publicarlos.

Varias personas interesadas presenciaron el sorteo, lo cual no dejó de halagarnos, por cuanto pudieron imponerse de la imparcialidad absoluta con que se hizo el escrutinio y el cómputo de los votos.

"Zig-Zag" habia ofrecido como recompensas dos primeros premios, dos segundos, dos terceros y cuatro menciones honrosas a los que tuvieran las diez primeras mayorias de votos, que debian distribuirse correlativamente a la cantidad de sufrajios que hubiere obtenido cada candidato.

De antemano podia presumirse que la dispersion de votos iba a ser enorme y lo fué en realidad, pues era imposible decidir de una manera cierta y bien definida cuál era el mas hermoso de entre un medio centenar de niñitos, todos los cuales rivalizaban en perfeccion y simpatía. Habia entre ellos perfiles correctísimos y facciones de una hermosura ideal.

Se recibieron mas de seis mil votos. Descartadas de esa cifra las diez primeras mayorias, hubo muchos niñitos y niñitas que obtuvieron a su favor veinte, treinta, cuarenta, cien y mas votos.

*

ACTA

En Santiago de Chile, a las 3 P. M., el dia 2 de junio de 1907, ante el administrador de Zig-Zag, don Joaquin Babra, y varios interesados, el notario que suscribe procedió a efectuar el escrutinio de las cédulas enviadas por el público, dando su voto a los niños que han tomado parte en el concurso de Bellezas Infantiles, abierto por dicha revista, que alcanzó a 347 oponentes.

El número de cédulas acumuladas alcanzó a 6,047 y han obtenido las mas altas mayorías los siguientes números:

Número 256, 440 votos; núm. 254, 394 votos; núm. 335, 353 votos; núm. 31, 279 votos; núm. 121, 273 votos; núm. 38, 256 votos; núm. 147, 236 votos; núm. 1, 206 votos; núm. 233, 142 votos; núm. 155, 136 votos; núm. 7, 118 votos; núm. 161, 117 votos; núm. 292, 111 votos; núm. 30o, 107 votos; núm. 47, 96 votos; núm. 25, 95 votos; núm. 6, 75 votos; núm. 23, 74 votos; núm. 272, 69 votos; núm. 290, 54 votos; núm. 14, 53 votos; núm. 301, 53 votos.

Para constancia se firma la presente por duplicado.—*Joaquin Babra*, administrador de Zig-Zag.—Ante mí.—*Eduardo Reyes Lavalle*, notario.

*

Despues de practicado el escrutinio de votos para el Concurso de Bellezas Infantiles se nos ha presentado el reclamo que se espresa en la siguiente carta:

Señor administrador de Zig-Zag

Mui señor mio:

Soi el padre de la niñita Maria Bignon Gutiérrez que apareció en el concurso de Bellezas Infantiles, bajo el número 254, que obtuvo 394 votos y pretendo que ella *sola* tiene derecho al campeonato.

Fundo mi pretension en lo siguiente:

1.o Las condiciones del concurso especificadas en el número 104 de la revista dicen:

"1.o Tendrán opcion al sorteo los lectores de la revista en toda la República. Bastará enviar una fotografía del *niño* con su nombre y apellido".

Se trata, como usted ve, de un sólo niño o niña y no de dos o mas.

2.o El acápite 3o. dice ademas:

"Cada revista llevará un cupon que valdrá por un voto para designar *al campeon* de la belleza."

No pueden pues haber ni dos ni tres *campeones* sino *uno sólo*.

Es verdad que el número 256 obtuvo 440 votos pero hai que tomar en cuenta que son *dos niños* y que por lo tanto no le pueden corresponder mas de 220 votos a cada uno de ellos, y esto admitiéndose que fuera lícito admitir al concurso dos niños en una misma fotografía y bajo un mismo número lo que está en abierta contraposicion con el acápite 1.o de las condiciones de admision que he citado mas arriba y que habla *del niño* y no de dos o mas personas en un mismo retrato.

Segun esa curiosa teoría si un voto tiene valor para dos niños, el número 254 tendria derecho a 788 votos en lugar de 394 que ha obtenido.

No es mi ánimo molestar a nadie; que se le dé al número 256 tambien un primer premio enhorabuena; pero que se atribuya el campeonato al 254 que es el *único* que *legalmente* lo merece por los votos obtenidos y por haberse estrictamente sujetado a las condiciones del concurso. Esperando, señor, que se haga lo que es de estricta justicia tengo el honor de repetirme de usted, atto. y SS.—*F. Bignon*.—Santiago, junio 3 de 1907.

*

En vista de la reclamacion que se formula en la carta preinserta, la Administracion de "Zig-Zag" cree necesario hacer la declaracion de que al efectuar el escrutinio de los votos, sólo ha tomado en cuenta el retrato de la niñita mayor que figura en el clichée número 256.

Se hizo abstraccion del retrato de la niñita menor por cuanto éste no reunia la totalidad de las condiciones exijidas para el concurso. Ante todo no tenia la edad que la revista exijia para poder tomar parte en él ni el cupon necesario para ser admitido.

Los premios y diplomas quedan a disposicion de los agraciados desde el lúnes 10 del presente en la Administracion de "Zig-Zag", Teatinos 666.

*

En la pájina del frente publicamos las fotografías de los diez niñitos que obtuvieron las mas altas mayorías.



Gabriela Yáñez Bianchi
Maisonave Vivent
María Araya Domínguez

María Bignon Gutiérrez
Adriana Correa A.
Marta Moya Concha

Cárlos Carvallo

Armando Correa L.
María Besoain Bruce
Santiago Corvalan Trumbull

VALPARAISO PAPERCHASE CLUB.—El segundo meet



Esperando la hora de partir



Señoritas que asistieron al paperchase

HACE poco el Club de Paperchasse de Valparaiso convocó a sus socios al segundo meet de la temporada. El resultado espléndido de la primera caceria hacia presumir el éxito de las reuniones sucesivas. El segundo meet aventajó bajo muchos conceptos al primero, en animacion, en alegria y hasta en el número de monteros que a él concurrieron. Esta vez compartieron con ellos las agradables emociones de la caceria, muchas gallardas y apuestas amazonas. Su concurso, que en ocasion anterior habia sido echado de ménos, aportó una ayuda poderosísima al éxito brillante de la partida. Ellas con su presencia, aguzaron el injenio locuaz y la bulliciosa alegria de los hounds.



Salvando obstáculos

El punto de reunion fué la plaza de Sucre en Viña del Mar y la hora las 10¼ A. M. del domingo próximo pasado. A esa hora Viña presentaba una animacion de ciudad populosa, de manera que la presencia de las amazonas y los jinetes causó una curiosidad estraordinaria y fué objeto de comentarios los mas variados. Ante aquella confusa concurrencia formaron en hilera mas de setenta personas montadas en briosos corceles.

Poco antes de las once partieron los zorros señores Víctor Raby y N. Prieto y en un rápido galope, por la Avenida Libertad, se encaminaron en direccion a Reñaca. Diez minutos despues seguian su rastro los hounds y salvaban los obstáculos que los zorros habian traspuesto. En las inmediaciones del cuartel del Lanceros, los oficiales de este rejimiento habian hecho colocar numerosas vallas. La circunstancia de que estos obstáculos ocupaban el camino en toda su anchura, puso a los jinetes en el trance de salvarlos forzosamente sin que ninguno pudiera rehuir el salto. Muchos jinetes al intentar esta empresa sufrieron tremendas caidas de consecuencias de poca importancia. El grupo siguió rápidamente por el camino de Montemar, pasó por la quebrada de Reñaca y tomó el antiguo camino a Concon. A pocas cuadras despues de haber desembocado en este camino llegó al sitio del check, lugar de descanso, en donde los hounds, unidos ya a los zorros se entregaron a la charla y a los placeres de la mesa.



Una valla artificial

La segunda carrera comenzó a las 2½ de la tarde. Los zorros galoparon esta vez en direccion al hipódromo de Viña del Mar por un camino lleno de accidentes naturales, seguidos de cerca por sus perseguidores. Estos desplegaron tal esfuerzo que antes que aquellos llegaran al término de la jornada ya habian sido pillados.

Aunque seria imposible hacer una lista completa de los asistentes, damos la siguiente:

Señoras y señoritas.—Rosario G. de Recart, Raquel G. de Helfmann, señora de Schonmeyer, señora Powditch, señoritas Adriana y Amelia Pardo, Victoria Prieto, Ines Ortúzar, Elena Walton, Laura Pretot, Julia Helfmann, Francisca Jhoste, Celia Simpson y Mildrel Squire.

Caballeros y jóvenes.—W. Claude Lyon, R. Pretot, L. Recart, V. Prieto Valdes, Juan E. Ortúzar, comandante Schonmeyer, A. Rosemberg, G. Helfmann, A. Helfmann, D. Risopatron, J. L. Araya, C. Ferari Valdes, A. Onfray, R. Searle, G. Polhamer, J. Bahr, etc.



Atravesando el estero



Una de las amazonas

CONTRA LOS GARROTAZOS

Ya que para los que se dedican a la ingrata profesion del caricaturismo, Santiago no es Santiago sino el Puerto de Palos, no esta de mas darles algunos saludables consejos



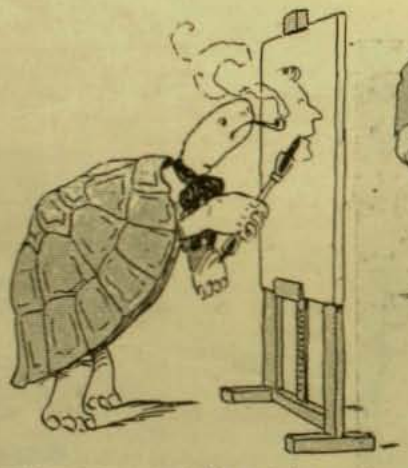
1. Si tienes que salir a la calle, toma tu colchon y envuélvete en él; y si tienes algun amigo paco, pídele prestado el casco para defender tu cabeza.



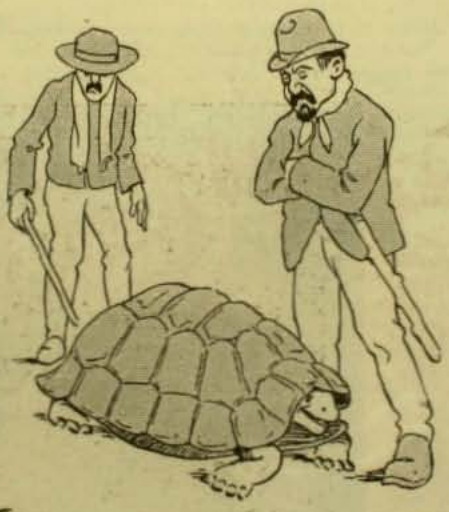
2. Si encuentras en tu camino algun individuo sospechoso que use baston, gánale el quien vive y revientalo ántes que te reviente a ti.



3. Si ves un montos de leña, no te asustes, que no siempre está destinada para ti.



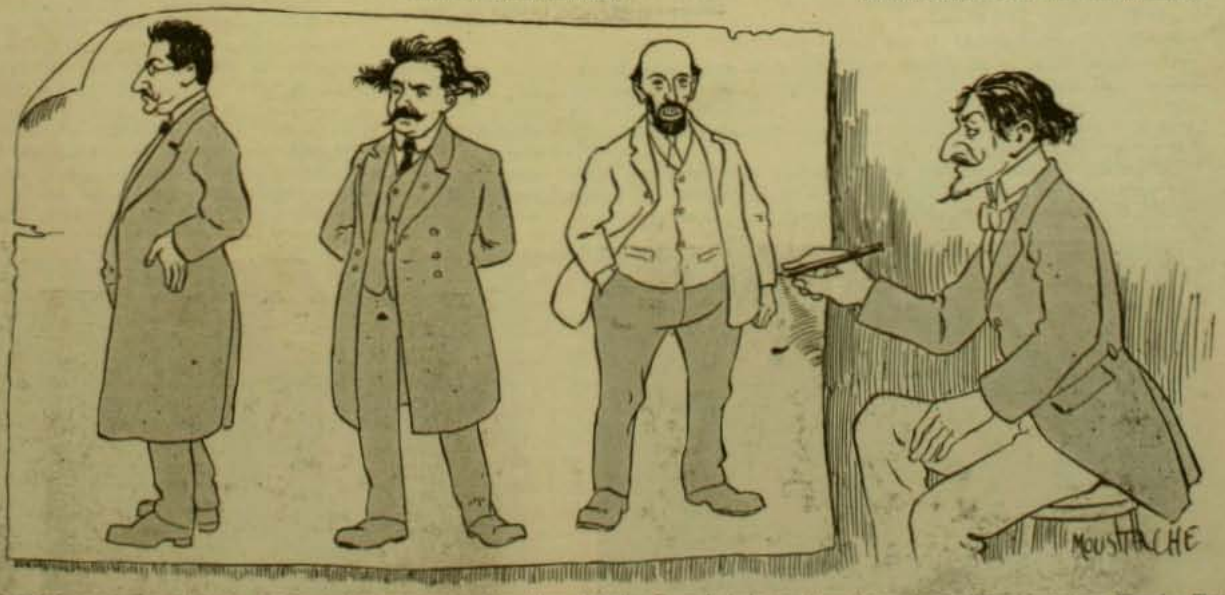
4. Cómprate una tortuga y enséñala a que trabaje por ti.



5. Porque si alguien se ofende de las *tortuguescas* caricaturas, en vano los apaleadores se devanarán los sesos buscándole el lado vulnerable.



6. Un consejo a los jenerales. si os ofrecen el mando de la revista de setiembre no aceptéis, porque los directores de revistas están amenazados.



7. Un último consejo á los dibujantes. Si tenéis que hacer caricaturas de políticos, pintadlos tó con la facha que tienen sino con la que ellos quisieran tener. Ejemplos: El primero de estos monos es el Presidente. El segundo, el de la pobinda cabellera, don Juan Luis, y el obeso que ocupa el tercer lugar es don José Tocornal.

LA CUESTION DE MARRUECOS



Los restos del doctor Mauchamp, conducidos al traves del desierto desde Marrakesh hasta Mazagan (1,200 kilómetros)



Las autoridades principales de Oujda

LA suerte del imperio marroquí ha venido a ponerse nuevamente en la balanza ante las potencias europeas. El asesinato del médico frances, doctor Mauchamp, por la plebe de Marrakesh, ha inducido al Gobierno frances a dar un paso importantísimo hácia Tánjer, el puerto codiciado desde hace largos años como el complemento de su espansion en Africa y de la seguridad de sus posesiones de Arjelia.

El doctor Mauchamp, sabio esplorador frances, era aparentemente bien recibido por las autoridades marroquíes. Pero ellas nada hicieron para impedir que fuera apedreado en pleno dia por una poblada que despedazó y mutiló bárbaramente su cadáver.

Inmediatamente una fuerte division de las tres armas a las órdenes del jeneral Liautey, del ejército de ocupacion de Arjelia, fué enviada desde Oran para ocupar el importante puerto de Oujda, mucho mas allá de la frontera entre Marruecos y esa colonia.

Dos rejimientos de zuavos, un rejimiento de caballeria y dos baterías de artilleria avanzaron a marchas forzadas por la penosa ruta del desierto en demanda de la ciudad. Se esperaba que los marroquíes se defendieran encarnizadamente tras la muralla de veintitres pies de altura y dieciocho de espesor que la rodea. Se hablaba tambien de una probable oposicion del Gobierno aleman que se ha convertido en decidido protector del Sultan y enemigo poderoso de la influencia de las demas naciones en el imperio de Abdul-Azis. Nada de esto hubo de suceder. Las autoridades de la ciudad salieron al encuentro del teniente coronel Reibell, enviado como parlamentario por el jeneral Liautey, y le manifestaron que no tenian sino que inclinarse ante la fuerza mayor.

El jeneral frances preparó una verdadera manifestacion militar para que su entrada hiciera la debida impresion del poder de Francia entre los naturales. El jeneral, vestido de gran uniforme y rodeado de su estado mayor, llegó con la espada desenvainada hasta la puerta principal de la ciudad. Allí salió el caid con los principales vecinos a entregarle las llaves.

En seguida se desplegó el tricolor frances y las tropas batiendo marcha hicieron su entrada solemne ante una multitud de marroquíes de todos sexos y edades que los contemplaba impasibles sin que un solo músculo de sus fisonomías se conmoviera al ver pasar a los soldados estranjeros.

Solo los judios que forman la tercera parte de la poblacion de Oujda hicieron una manifestacion de alegria al paso de los que venian a librarlos de la opresion en que han vivido siempre en ese imperio.

La artilleria no pudo entrar en la ciudad, tan estrechas son todas sus calles.

La infanteria y caballeria avanzaron hundiéndose hasta cerca de media pierna en el barro e inmundicias que cubren toda la ciudad, llamada por los viajeros el Paraiso de la Mugre.

De este modo el Sultan Abdul-Azis, cuyo retrato damos, pierde un importante pedazo de su imperio. Ese Sultan es un jóven débil pero excelentemente bien intencionado que trata de obligar a sus súbditos a aceptar la civilizacion europea, pero que tropieza contra la rebelion de las tribus belicosas del interior y contra el odio tradicional de los moros contra todo lo que es europeo. Su padre, Muley-Hassan, fué un tirano en toda la estension de la palabra, secundado por su visir, el viejo Ba-Ahmed, pero su muerte, acaecida hace seis años, fué una gran pérdida para el imperio porque ese hombre, con su mano de hierro, habia dominado todos los jérmenes de rebelion y civilizaba por sí solo el pais sin admitir la intervencion



Muley Abdul-Azis, Sultan de Marruecos



Entrada de un escuadron Spahis en Oujda



Un médico frances cuidando a los indíjenas en Oujda

de ninguna potencia. Ba-Ahmed, mientras ejerció la tutela del nuevo Sultan, cerró celosamente la puerta a todos los ajentes europeos. Estos llegaron en masa en cuanto él fué a gozar del Paraiso de Mahoma.

El Sultan empezó entonces a comprar bicicletas, automóviles—aun cuando en Marruecos no hai caminos—máquinas fotográficas, laboratorios de química y cuanto capricho se le presentó a la mente. Los europeos que sirvieron de ajentes en estas compras, se enriquecieron pero los empobrecidos súbditos del Sultan, que debian pagar esos derroches, miraron con profunda indignacion a ese hombre que contravenia todas las disposiciones del Coran y de la relijion islamita.



Campamento de la espedicion francesa a dos kilómetros de Oujda

Muley Abdul-Azis no se quedó en eso solo, llegó, con gran escándalo de los santones y muezines, hasta hacer venir a su corte un cuerpo de bailarinas francesas. Pidió luego al Emperador de Alemania que le mandara un ayudante que supiera jugar polo y golf. Un capitan de la guardia, eximio sportsman de Europa, fué enviado a Fez con esta mision esclusiva. Ademas, Alemania presta el dinero a manos llenas al Sultan sin exijirle garantia ninguna, esperando sin duda pagarse luego con la mejor parte del imperio.

En suma, Abdul-Azis le ha perdido todo el respeto a sus súbditos, los cuales lo miran como un hereje y esperan confiados en que el cielo habrá de castigarlo. Es verdaderamente un milagro que aun esté en su trono. Cualquier dia amanece asesinado y entonces es seguro que las potencias procederán a repartirse ese rico e histórico pais sin esperar que un sucesor venga a continuar en el trono esa loca vida de derroches.

LA ACTUAL ORGANIZACION DEL EJERCITO

EL 12 de mayo cumplió un año de vijencia la actual organizacion del ejército decretada el año pasado, por el Supremo Gobierno y teniendo a la vista las disposiciones que rijen en el ejército aleman, con las modificaciones impuestas por nuestra propia lejislacion.

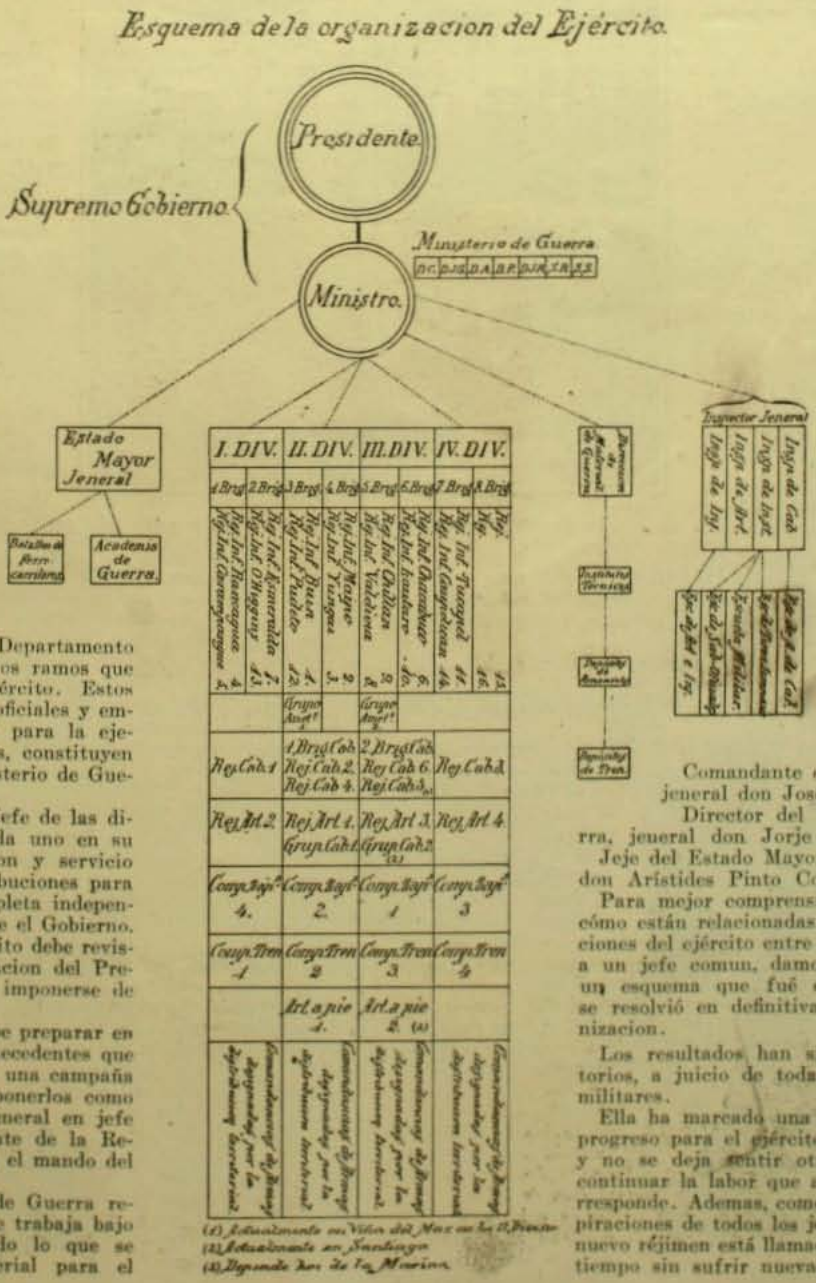
Como se recordará, la nueva organizacion fué adoptada en tiempos del Ministro jeneral don Salvador Vergara, despues de oir el dictámen de una comision en que figuraban los señores jenerales Körner, Larrain, López, Salvo, Palacios y los coroneles señores Pinto Concha, Vial Guzman, Armstrong y varios otros. Segun esta organizacion, la direccion de los negocios militares corresponde, como en toda la administracion pública, al Supremo Gobierno. El Ministro de Guerra tiene a sus órdenes siete Jefes de Departamento que representan cada uno de los ramos que comprende el servicio del ejército. Estos Jefes de Departamentos y los oficiales y empleados puestos a sus órdenes para la ejecucion de los diversos trabajos, constituyen el Instituto denominado "Ministerio de Guerra".

Los cuatro comandantes en jefe de las divisiones ejercen el mando, cada uno en su unidad y dirijen la instruccion y servicio de las tropas. Tienen las atribuciones para desempeñar su cargo con completa independencia, siendo responsables ante el Gobierno.

El inspector jeneral del ejército debe revistar las unidades en representacion del Presidente de la República, para imponerse de su intruccion y disciplina.

El Estado Mayor Jeneral debe preparar en la paz las informaciones y antecedentes que se han de necesitar en caso de una campaña y debe educar oficiales para ponerlos como ausiliares a las órdenes del jeneral en jefe que se nombre, si el Presidente de la República no ejerce por él mismo el mando del ejército.

La Direccion del Material de Guerra representa un órgano técnico que trabaja bajo las órdenes del Gobierno, todo lo que se refiere a armamento y material para el ejército y que se encarga de la administracion de aquello que no se encuentra en poder de las tropas pero que se necesitaria en caso de una guerra.



En la actualidad las unidades superiores del ejército se encuentran a cargo de las siguientes personas:

Ministro de Guerra, señor don José F. Fábres.

Inspector jeneral del ejército, jeneral don Emilio Körner.

Comandante de la I division, jeneral don Roberto Silva R.

Comandante de la II division, jeneral don Fidel Urrutia.

Comandante de la III division, jeneral don José de la C. Salvo.

Comandante de la IV division, jeneral don José I. López.

Director del Material de Guerra, jeneral don Jorje Boonen Rivera.

Jefe del Estado Mayor Jeneral, coronel don Arístides Pinto Concha.

Para mejor comprension de la manera cómo están relacionadas las distintas secciones del ejército entre sí y subordinadas a un jefe comun, damos en esta pájina un esquema que fué elaborado cuando se resolvió en definitiva su actual organizacion.

Los resultados han sido mui satisfactorios, a juicio de todas las autoridades militares.

Ella ha marcado una éra de verdadero progreso para el ejército de la República y no se deja sentir otra necesidad que continuar la labor que a cada jefe le corresponde. Ademas, como satisface las aspiraciones de todos los jefes y oficiales, el nuevo réjimen está llamado a durar mucho tiempo sin sufrir nuevas modificaciones.

TRAPOS

EL gusto no tiene nada de absoluto; varia con los factores que entran en la mentalidad estética. Pero hai naturalezas realmente artísticas y gustos cultivadísimos; así, debe imitarse con preferencia a las que pueden crear y aconsejar lo bello y saben elejir lo mas adaptable de cada nueva imposicion de la moda.

Hoi aparecen las listas; a invenciones múltiples y variadísimas se presta este dibujo; pero la mujer alta y esbelta será quien pueda y deba preferirlo, sin que deje de poderlo llevar la de baja estatura y de formas pronunciadas.

Para mujer alta y de cuerpo gracioso debe la tela cortarse al biés por delante y por detras, de modo que al unirse las listas formen V. Esta falda debe hacerse de telas suaves para ajustar las caderas sin necesidad de pinzas.

La mujer de mediana estatura puede llevar un traje hechura sastre cortando las listas derechas.

Puede escojerse una mezclilla de lana triguen claro con listas verde claro.

Falda con delantero estrecho, en el cual las listas se unan siempre en V; el resto derecho.

Como guarnicion bieses anchos con gruesos pespuntes.

Chaquetilla con el talle corto y ancha haldeta postiza; los delanteros se cruzan bajo botones y se recortan sobre un chaleco figurado de paño bordado con los colores suavizados en armonia con el traje.

Mangas globos con puños.

El camisolin interior de muselina de seda azul pálido.

Sombrero de tafetan verde claro guarnecido de una rama de rosas con su follaje. En este momento dominan las telas de colores oscuros, y especialmente los paños lisos con rayas anchas, las que están surcadas a intervalos con hilos resaltantes.

Tambien están en su apojeo las listas mas angostas y con cuadros ménos diseñados.

La disposicion artística de las rayas basta para hermosear un traje suprimiendo cualquier otro adorno.

Este es trabajo de paciencia que exije mucha simetria y seguridad en el corte.

A menudo las bandas y tiritas hechas de telas rayadas o con cuadros, siguen el hilo y nó sesgadas como se colocaban en otro tiempo.

Mui hermosos pueden resultar los trajes de listas con sesgos de terciopelo o de tafetan mui en boga hoi, sobre todo como copa de sombrero, pero hai que escojerlo sumamente igual al tono del traje.

Uno de los rasgos característicos de las telas de esta éstacion, consiste en la mezcla de varios matices desvanecidos de tal modo que apénas si se distingan de léjos.

Los colores preferidos son azul, verde y moreno de varios tonos, lo que da pretesto para combinaciones de matices imprevistos en las guarniciones: tiras de terciopelo y de tafetan tornasolado, "ranamillos" retorcidos de dos o tres colores distintos forman lindo efecto sobre paños claros; entredoses de bordado o guipur, ribeteados con cintas de terciopelo que señalan los contornos y que se emplean para chalecos dobles, puños y embutidos.

El talle sigue corto en la espalda; si se desea que esta moda tenga perfil, móntese la falda sobre un corpiño interior de tafetan, bien ballenado y perfectamente abrochado; la cuestion es que permanezca matemáticamente en su sitio.

Los fabricantes no se dan tregua hoi para realizar tejidos y colores que se armonicen agradablemente; a estos artistas les deben las damas mucha gratitud, pues van guiándolas hácia una elegancia de suprema poesia.

No concluiré estos consejos sin recomendar aceptar con reserva el talle imperio; viste mui mal en telas fuertes y solo resulta artístico cuando el forro marca perfectamente el talle y la tela sutil da el movimiento imperio.

Balzac dijo que la moda era el ideal del capricho, un ridículo sin objeccion; pero desde aquel tiempo las diferentes evoluciones han concluido por realizar una armonia lójica y artística.

ROSA HOCHSTETTER

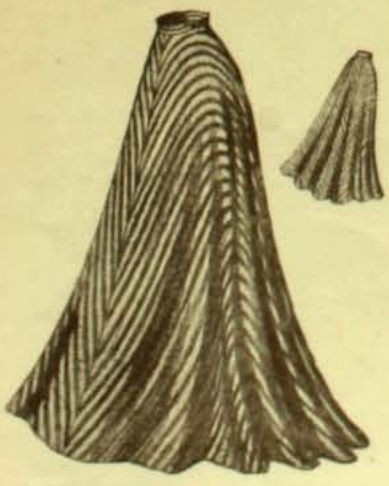


Traje tailleur, en tela flexible azul oscuro y gris

Modas de Paris

La moda, en este momento, esperimenta de manera indudable la influencia japonesa. Empezó ésta por la manga "kimono", que ya ustedes conocen mucho; impresion de hombros caidos, con ancha manga hecha de la misma "draperie" cruzada; esa "draperie" que forma y embellece el cuerpo; y luego, lo que ya es mas parisiense, lo que nada tiene de japones: la segunda y ahuecada manga que llega al codo y es de tela lijera: gasa, tul o encaje... Este jénero de manga ha armonizado mui bien, cosa singular, con las faldas de talle alto por detras, ya que así entendemos hoi el traje imperio.

Como abrigo, otro triunfo, y pocas se resisten a adoptarlo (estilo japones tambien). Para paseo, especie de capa, mui "en forma", casi lisa de cuello, suelta al terminar, formando "godets" y cayendo de manera envolvente y flexible; la nesga del cuello va señalada por precioso bordado "mandarin", que se prolonga hasta el final del abrigo y se reune alrededor de las mangas "kimono". Estos abrigos se hacen de paño color "bois de rose", musgo, amatista o negro y de raso "liberty" azul-chino como tambien rosa antiguo.



Falda de novedad



Traje sastre

EL CORSE A TRAVES DEL TIEMPO



Cintura griega



Cintura griega



Cintura griega



Tronco antiguo



Pompeyana



Cuerpo cinchado (1405)

POCOS años despues que Catalina de Médicis hubo enseñado a las francesas a comprimir su talle en los corsées con barba de acero, Ambrosio Paré mostraba a sus alumnos sobre la mesa de diseccion del Hotel Dieu, mujeres horriblemente destrozadas, y denunciaba los resultados desastrosos que producia el corsé por exceso de apretamiento, el cual comprimiendo la columna vertebral la desviaba empujándola fuera de su sitio natural.

Paré, el ilustre cirujano de Enrique II, fué el primer hombre de ciencia que justificó por razones anatómicas las maldiciones lanzadas por los monjes de aquel tiempo contra los corsées con barbas de acero.

Aquellos monjes lo consideraban un aparato absurdo de atroz fealdad y de instrumento engañador capaz de todas las perfidias, de todos los crímenes, de enemigo del jénero humano; y reclamaban contra su aplicacion una lei draconiana.

Cien años despues de Paré, Cárlos Bouvard, médico de Luis XV, constataba que a pesar de la censura de los clérigos, de los exámenes de la Facultad y de los parlamentos, las elegantes persistirian en comprimir el talle hasta perder la respiracion.

Llamado Bouvard a practicar la autopsia



Cuerpo enlazado

le la duquesa de Mercour, descubrió que habia muerto sofocada por su corsé de ballena de acero horriblemente comprimido.

La aya de los infantes de Francia, marquesa de Villefort, cuenta en sus memorias muchos de aquellos desmayos repentinos, los de la princesa de Lamballe, de la duquesa de Ventandour y de madame Blasbron,



Cuerpo



Fierro flamenco

para quienes no habia otro remedio que romper los cordones de sus corsées.

Contra la funesta moda las protestas de los mas célebres doctores de la Europa fueron inútiles: el famoso cirujano aleman Plattner, el anatómico danes Minsloro, profesor del jardin del Rei, el médico holandes Campro y Buffon mismo perdieron en ello su elocuencia. Rousseau protestó a su turno en su famoso libro "Emilio".

Historias de aquella época cuentan que el grande Cuvier visitando un dia los conservatorios del jardin de plantas, vió una jóven señora, pálida y demacrada, a la cual mostró una flor en plena florescencia.

—Esta flor, le dijo,—es vuestra imájen, señora; ayer os pareciais a ella, mañana ella se os parecerá a vos.

Al dia siguiente el naturalista habiendo vuelto con su compañera ante la flor, la jóven señora dió un grito de sorpresa: la flor tan lozana ayer estaba marchita y tristemente doblada. Como esplicacion, Cuvier se contentó con mostrarle una ligadura hecha en la mitad del tallo la que habia sido suficiente para atraer esa repentina descoloracion y destruir su hermosura.

A pesar de tan ilustrativas lecciones la Francia ha quedado siempre refractaria a la propaganda seguida contra el corsé por los hijienistas y éstos sólo cuentan victorias en el estranjero.

En Rumania se ha formado desde 1895 una liga sobre modas femeninas y el corsé, patrocinada por la princesa de Oldenbourg.

En Inglaterra existe una liga igual.

En Rumania el Ministro de Instruccion Pública dictó un decreto prohibiendo el uso del corsé en todos los colejios del reino.

En Alemania, Austria y Holanda se publican diarios con el esclusivo objeto de simplificar los trajes para suprimir el corsé; pero mientras en el mundo exista la mujer el corsé nos impondrá su despotismo autoritario.

Al fin del primer imperio las francesas principiaron por suprimir el corsé de fierro que Catalina de Médicis habia impuesto a sus damas; este corsé fué con una sóla vara adelante y así poco a poco se creó el corsé Ninon, el que hizo furor en aquel tiempo.

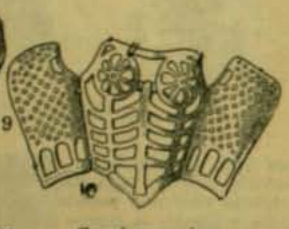
La moda de los talles largos duró hasta el segundo imperio.

La Emperatriz Eujenia que ha tenido espaldas de gran belleza y un dorso de elegancia esquisita de hermoso y flexible cuello; pero de talle corto, trasformó el corsé; y toda la aristocracia para seguir su ejemplo lo redujo de tal modo que llegaron en su coqueteria hasta dormir con el busto sostenido, como lo habia hecho posteriormente Maria Antonieta.

Al fin del imperio, reformadas todas las modas, apareció de nuevo el corsé de talle



Corsé flamenco del museo de Cluny



Corsé veneciano (siglo XVI)



Corsé de fierro (Siglo XVI)



Corsé



Siglo XVIII



Corsé de nodriza (Siglo XVIII)



Corsé siglo XVIII



Corsé de nodriza (Siglo XVIII)



Corsées siglo XVIII



Corsé elástico





Corsé siglo XVIII



Corsées para el busto (primer Imperio) — Corsé 1830

largo el que subió adelante y atras hasta debajo de los brazos, y mas que nunca volvió a ser instrumento de tortura y fulminante para la salud. Epoca fué aquella de síncopes y desmayos que la poesía se encargó de idealizar sin comprender que esos sufrimientos físicos a los ojos clínicos eran producto esclusivo de apretamiento excesivo.

Maria de Médicis y las bellas damas de Enrique IV no pudiendo estrechar mas su corsé, como lo habian hecho sus madres, imajinaron para aumentar la finura del talle dar un gran volúmen a la falda y a las mangas, de tal modo que las mujeres entre esos dos globos, aparecian como insectos pendientes de sus alas.

En tiempo de Luis XIV las damas usaban una especie de suspensor enlazado con corchetes en la espalda hasta el cuello; ese corsé fué el que madame Maintenon recomendó a los alumnos de la Escuela Militar

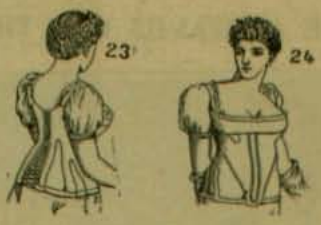


Corsées Léoty

de Saint-Cyr para que sus cuerpos estuvieran completamente rectos.

Los griegos y los romanos, grandes admiradores de la belleza física, dieron ocasion a las mujeres de emplear las vandeletas romanas con el objeto de sostener el busto y mantener el talle en la correccion que el arte plástico exijia, despertando la admiracion de aquellos escultores esquisitos que habian llegado a la mas alta perfeccion estética.

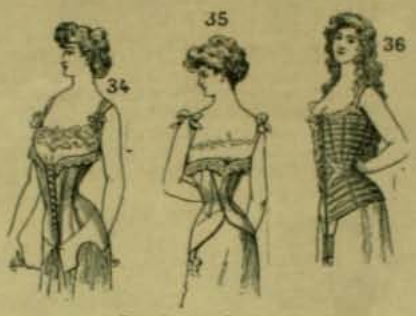
El estudio médico del doctor Bubée da lugar a dividir en cinco los períodos de trasformacion por que pasó el corsé.



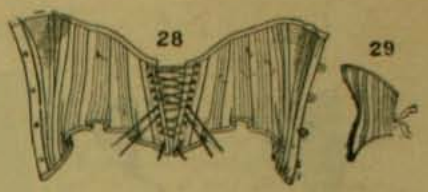
Corsées a la Nyon



Corsées de Deveria



Corsées modernos



Corsées modernos para bailarinas

Primera época de la antigüedad.—Bandas usadas por damas griegas y romanas.

Segunda época.—Edad Media, abandono aun no completo de las bandas romanas y griegas y principios del corsé ajustado al cuerpo.

Tercera época.—Fin de la Edad Media y principio del Renacimiento, adopcion de la saya de corpiño cerrado, la que dió lugar al verdadero corsé.

Cuarta época.—Corsé moderno, período médico hijiénico desde 1880, evolucionando hasta hoi.—Doctor Bubée, 1853.

Si de hijiénico quisiésemos tratar el corsé moderno, entre no ser posible la simple vandeleta romana creada para las que usaban los vestidos sostenidos en los hombros que eran los que vestian razas civilizadas de aquella época, ni posible tampoco el de fierro flamenco que usaron las damas de Catalina de Médicis, ni aquel de la época de los Luí-



Corsées del doctor M..

ses fatal para la salud, queda sólo el buen sentido práctico para hacer del corsé, no un suplicio sino una prenda individual que esculte y amolde el cuerpo rectificando lo inestético o respetando lo que no ha menester correccion.

ROSA DE ALTAVILLA

LAS CARTAS

En torno de las elegantes mesas del restaurant La Bohème, se agolpaba aquella noche una enorme concurrencia compuesta en su mayoria de jóvenes parroquianos de M. Guy, viejo parisien de acicalados modales, pulcro hasta la exajeracion y al que considerábamos un Mecenas, no por su amor a las bellas letras sino a las mujeres bellas.

En la mesa que ocupábamos la cena habia llegado a su término y las múltiples libaciones habian predispuesto los ánimos a esas confidencias íntimas en que se mezclan verdades de espantosa desnudez, con mentiras que forja el alcohol, que la mente acaricia y que la boca pregona adornándolas con simpáticos ropajes.

Uno de los comensales refirió sus últimas aventuras galantes y en el tapete de su maledicencia rodaron confundidos y mezclados nombres de mujeres livianas y de mujeres honradas: una aventura, una mentira arrastraba la otra y nosotros celebrábamos sus triuntos, aplaudiamos sus calumnias con esa criminal induljencia del que desea preparar el terreno para que a su vez los otros sean induljentes cuando hagamos nuestras íntimas confidencias...

Cada cual refirió sus conquistas: eran ellas páginas de novelas forjadas allí mismo y yo en un arrebato incontenible me lancé a la palestra con mi historia íntima: esa historia no era el fruto del licor, no era una ilusion maledicente, era un secreto que yo debia haber guardado, como caballero y como hombre... pero habia llegado la hora de las confidencias, y yo la referí *confidencialmente*...

Y en esa misma mesa donde habiamos enlodado el honor de verdaderos ánjeles de virtud, donde el despecho habia manchado con su inmunda baba uno y mil nombres, donde habian desfilado en abigarrado consorcio vírjenes y mundanas, en esa misma mesa lancé yo el nombre de la mujer que amaba... de la que acaso algun dia llevaria mi nombre...

En voz baja, como si yo mismo tuviera miedo de escucharme, referí el prólogo de nuestros amores, y conté cómo ella habia principiado a amarme, como se habia dejado engañar por mis promesas y juramentos, como habia perdido la virjinidad de su alma conservando intacta la de su cuerpo...

—¡Exajeras!—me interrumpió de pronto uno de mis amigos.

Rápido, inconsciente saqué de mi cartera un paquete de cartas: eran cartas de ella...

—¡Aquí tienes la prueba!—esclamé... lee eso.

Y esas cartas escritas con lágrimas de amor, con suspiros de mortal angustia corrieron de mano en mano: esas cartas que sólo ella y yo debieron leer, fueron objeto de sátiras obcenas: ellos reian estúpidamente ante las cándidas confesiones que el amor estampó allí: yo les imitaba y reia y por mi garganta pasaba el licor, copa tras copa, en honor de ella, de la mujer que acaso en aquella hora pensaba en mí llorando su abandono.

—Esa es una historia vieja—continué—rompamos esas cartas, único lazo que me une a esa mujer. Y yo mentia: otro lazo mas fuerte me mantenia atado a su recuerdo: ese lazo era el remordimiento.

—Rompámoslas... Y a los pies de la mesa cayeron en mil pedazos las cartas que ella habia escrito en la feliz aurora de su amor fatal, esas cartas que yo habia jurado guardar eternamente...

Cuando salí del restaurant, era ya una hora mui avanzada: vi perderse a lo léjos a mis amigos y quedé sólo... sólo con mis remordimientos...

P. J. M.

THE LEADING FAMILY GROCERS

HAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ☎ Teléf. Ingles 302
Teléfono Nacional 140 ☎ Casilla Núm. 6 ☎

Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN
JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cia.
968—Portal Fernández Concha—972

ALIMENTO KLEIN

Con privilegio exclusivo otorgado en Octubre de 1897.

Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalecientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.

Pastillas
PURGEN
Recomendado por mas de 10,000 médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Para tener la leftima esfase esta marca en la faja
Precio: $ 1.50
BOTICA SANTIAGO
permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.
Estado esquina Alameda

AHUMADA 272
CAFE CENIRAL
Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!
Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona, - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 7146, Santiago [Chile]

La CASA SPORT
DIENER & Co.
Sobretodos ingleses para la lluvia
DIENER &
La CASA SPORT

REUMATISMO CURADO
Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo
Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.
LEE-INSOLE Co.
Huérfanos 823 Casilla 1726, Stgo.
SIN MEDICINA

PELUQUEROS
LOCIONES SURTIDAS (12 CLASES)
Polvos de jabon. Polvos de arroz sueltos. Cosméticos, Brillantinas, etc.
PRECIOS SIN COMPETENCIA
P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago

Nuevo Perfeccionamiento
Navajas de -Seguridad **IDEAL**
AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439

GRAN
Mercado Italiano
de José Rovano - Delicias esquina Bandera

En precios y calidad de las mercaderías nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa

---

SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600
—RECOMIENDAN SANATOGEN—
como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, convalecientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: **Alfredo Engel** Casilla n.° 2264, San Antonio número 45, Santiago.

ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK
CALLE SAN ANTONIO 130-146

Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.

La Hygiama
del doctor
THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"

Es la mejor Maquina de Escribir en el Mundo

S. M. B. Eduardo VII, Rei de Gran Bretaña e Irlanda, Emperador de la India, etc. tiene mas de cien BAR-LOCK, en sus palacios reales en Londres y Windsor.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc.

Jabon "FAIRY"
BLANCO FLOTANTE
ES EL FAVORITO DEL PÚBLICO
Ajente:
ENRIQUE DAVIS
San Antonio 439

Underwood
EL REY DE LAS MAQUINAS - DE ESCRIBIR ☎ ☎

PESO EXACTO
Compañia Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderías de primera clase.

JABON RAY
PREPARADO CON HUEVOS DE GALLINA

No lo ha probado? Pruébelo y convencerá que es el mejor.

Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo
Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.
tiene siempre el mejor surtido la Fonografía *Artística*. Estado esq. Huérf. *Efrain Band*

"LA LONDRES"
SASTRERIA DE LUJO
AHUMADA Nº 55
CONFECCIONES A TODO ESCOGER
VESTIDOS PARA SASTRERIA
JOSE DATTOLI

Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaqueca, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1280 casi esquina Nataniel, Donde y Cía., Arestizábal y Cª. y en todas las boticas surtidas.

AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA
HUE y FELLAY
Artículos de fantasia para obsequios.
Cristalería, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENS)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Ingles 882. Casilla 1085
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañia limpia a domicilio toda clase de Alfombras, Muebles tapizados, Colchones, Cortinas, Paños de Billares y de Escritorio, etc., etc.

INFORMACIONES JENERALES



Una actriz inglesa

Miss Hilda Moore, celebrada actriz inglesa, en el drama "Antonio y Cleopatra", representado por Mr. Tree actualmente en Berlin, ante Guillermo II.

Tabernas

En Lóndres por 4.500,000 habitantes hai 5,860 tabernas, en Nueva York por 3.500,000 habitantes hai 10,820 despachos de bebidas alcohólicas. En Paris con 2.500,000 se ven 30,000 cantinas. Paris tiene el récord. No hai pues que admirarse tanto de Santiago.

La moneda mas pequena del mundo

Está en circulacion en la isla de Malta, es la cuarta parte del tamaño de un cinco chileno y vale un sesto de centavo.

Un esplorador norte-americano

La última espedicion al Polo Norte, dirijida por el célebre esplorador norte-americano comandante Peary, alcanzó el año pasado al grado ochenta y siete de latitud norte. Esta hazaña no ha sido realizada por ninguno de los predecesores del comandante Peary.

El tunel del Canal de la Mancha

El túnel proyectado debajo del canal de la Mancha, cuya ejecucion se ha vuelto a aplazar debido a los recelos de los ingleses, deberá tener 45 kilómetros de largo.

En doble trineo

He aquí una fotografía del equipo vencedor en la gran Copa de Invierno fundada por el príncipe heredero de Alemania en Oberhoff, Turinjia.

Esta copa es la prueba mas disputada de Alemania. Reune a los mejores campeones del "bobsleigh" o doble trineo.

El campeonato fué presidido por el príncipe Ernesto de Sajonia Coburgo y por su esposa. El equipo vencedor fué el Tom, el hombre mas hábil de Alemania en esta clase de sports.





Don Jose Gutierrez Abascal

Cinco dias ántes de Nocedal, la España ha perdido tambien a este notable crítico y literato cuyo seudónimo "Kasabal gozó de la mas envidiable reputacion durante veinte años.

Prohibicion del uso de faldas de cola

La Municipalidad de Praga ha adoptado como medida profiláctica contra la propagacion de las enfermedades pulmonares, la prohibicion del uso de faldas de cola, en las calles y paseos de esa ciudad, penando con una multa a las infractoras de esa disposicion, o prision en caso de resistencia. Varias ciudades de Alemania, entre ellas Nordhausen, han adoptado hace ya algun tiempo una resolucion análoga.

Luz para Paris

En su sesion del 16 de marzo del corriente año, el consejo municipal de Paris ha fijado la siguiente tarifa para la corriente eléctrica destinada al alumbrado: 70 céntimos, o sean 31.8 centavos papel, por kilowat durante los próximos 7 años, y 50 céntimos, o sea 22.7 centavos, durante los veinte años subsiguientes.

La polilla en las alfombras

Las alfombras que son atacadas por la polilla pueden ser inmunizadas esparciendo sal de cocina debajo de ellas y a lo largo de las paredes.

El uso de la sal

El constipado mas rebelde puede ser sanado tomando todas las noches una cucharada de sal de mesa ántes de acostarse, disuelta en un vaso de agua y otra al levantarse. El mal de garganta se sana haciendo gárgaras de agua salada. Para las enfermedades de la vista lavarse los ojos repetidas veces con agua de sal.

Nocedal

El 1.o de abril falleció en Madrid este eminente hombre público, jefe del partido integrista, cuyo nombre estábamos acostumbrados a admirar en primera fila entre los estadistas de la madre patria.





Un gran pescado

Un pescado de 368 libras de peso, cojido con anzuelo por señora C. G. Barratt en 53 minutos, durante una notable espedicion de pesca a las Islas Catalinas.

Las manchas del marmol

Pueden sacarse frotándolo con sal fina de mesa humedecida préviamente.

Jaquecas

Una cucharada de limon en una taza de café puro cura inmediatamente la jaqueca mas persistente.

Perros

El perro crece durante los dos primeros años de su vida y vive diez a doce. El gato crece solo durante diez y ocho meses y vive diez años aunque hai una cierta raza de estos animales que vive catorce años.

Un diario orijinal

El diario mas orijinal del mundo es sin duda el "Wochenblatt" que se publica en Gruninguen, pequeña ciudad de 1,200 habitantes en Suiza. Es el único diario de la localidad y debe defender al mismo tiempo los intereses del partido liberal-conservador y del socialista-demócrata. Las pájinas primera y segunda están consagradas a los intereses del primero de estos partidos y la tercera y cuarta al segundo. Ambos partidos se insultan cordialmente en sus respectivas pájinas.

Una casa barata

El célebre millonario norte-americano Mr. George Gould, hermano de la condesa divorciada de Castellane, ha resuelto construir una casa en la aristocrática Fifth Avenue, de Nueva York, la cual le costará 8.000,000 de pesos chilenos.

Auto-carro funebre en Berlin

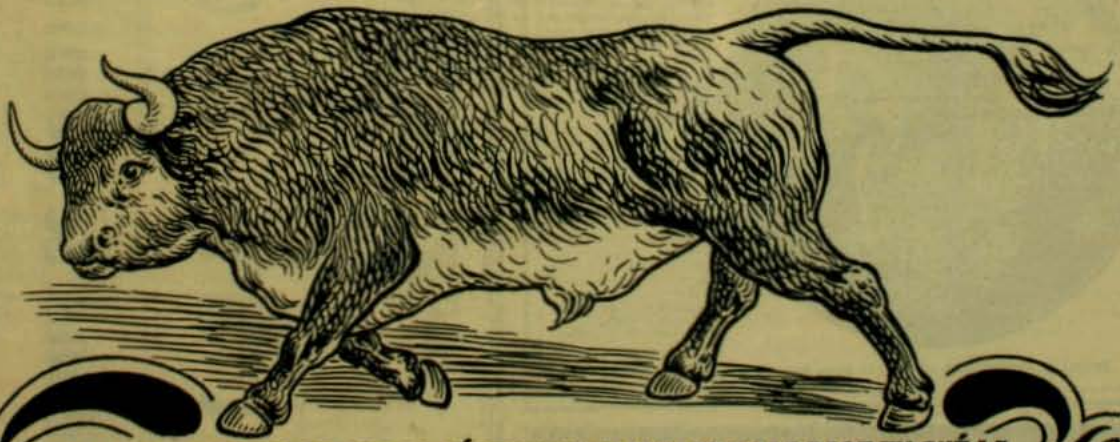
Acaba de ser sometido al prefecto de policía de Berlin el modelo de un automóvil-carro fúnebre. Este modelo acaba de recorrer por via de ensayo algunas calles centrales de Berlin causando mucha sensacion. Segun parece se ha querido realizar el verso del poeta aleman Burger: "Los muertos van lijero".







GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO



EL JUGO ORGANICO DE TOROS JÓVENES Y ROBUSTOS ES LA BASE EN QUÉ LA

IPERBIOTINA MALESCI

FUNDA LA FUERZA REGENERADORA Y EL VIGOR CON QUÉ VIVIFICA Y CURA Á

NEURASTENICOS - POBRES DE SANGRE - DÉBILES

ESTABL. QUÍMICO Dr MALESCI - FIRENZE (ITALIA)

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.

243, Ahumada, 243 - SANTIAGO

El faro de la única esperanza para los débiles



La Electricidad, como yo la aplico con mis famosos HÉRCULEX Eléctricos es sin duda la única esperanza para el alivio de ciertas debilidades. Sus efectos han sido probados hasta el convencimiento de los mas escépticos. Incrédulos que dudaban de toda clase de tratamiento ahora alaban mi sistema de curacion. Los que han probado todos los empíricos y flamantes anunciados específicos, cuyos profesados orijenes les debian haber causado desconfianza, vienen a mí, como único recurso, rogando que los alivie de su cruel tormento. De éstos he curado miles y puedo curar a usted. A lo ménos no le cuesta nada para consultarme y si su caso ha llegado a un estado incurable, o mi sistema no es adaptable a la curacion de sus padecimientos, lo diré sin que le haya costado mas que su molestia en venir a verme o escribirme. Mi obra "Vigor, su uso y su abuso", es una clara y concisa aplicacion de mi sistema de curacion. Se la remitiré grátis a usted, en cubierta libre de toda señal de su contenido si me acompaña su direccion postal con este aviso.

LEA LO QUE DICE ESTE CABALLERO

Valparaiso, 21 de enero de 1907. Señor doctor Sanden. Santiago.—Respetable señor: Es increible que con 50 aplicaciones de su Faja Eléctrica haya desarraigado el cúmulo de enfermedades que atormentaban mi cuerpo, pues hacia ya varios años que trataba de obtener mi salud tomando un sinnúmero de drogas y medicinas para diferentes enfermedades y solo teniendo alivio miéntras tomaba el medicamento, pues sentia diariamente una suma debilidad en mi estómago, que la salivacion era constante, hasta el estremo que los doctores me dieron varias veces remedio para las lombrices sin obtener resultado. Al comer cosas cálidas, mi estómago no las resistia, los purgantes solo me hacian efecto de vomitivos, un desfallecimiento constante sentia en mi cuerpo, mi memoria ya casi no existia.

Cansado de tomar drogas me resolví a buscar mi salud en la Electricidad, poder invisible que vence a tantas inmundicias de drogas y desarraiga enfermedades incurables quitando al cuerpo humano sus múltiples sufrimientos. ¿Para qué nos valemos de tantas medicinas, siendo que en la Electricidad encontramos un poder mas divinal mas fuerte, mas reconstituyente que las drogas.—Soi de Ud. Atto. y S. S.—*L. Heriberto Stewart* Correo núm. 5.

En mi consultorio daré pruebas grátis a todos los que las soliciten. Mi "Hercules" no quema ni produce ampollas; está provisto con forros antisépticos que evitan toda molestia. Todas las consultas son grátis.

Dr. V. SANDEN Horas de consultas: 8.30 A. M. a 6 P. M.— Domingos: 9 A. M. a 12 M.
SANTIAGO, Chile. - Calle ESTADO, Número 223, esquina AGUSTINAS



BELLEZA DE LA MUJER
● "CREMA DE ORO" ●

Talleman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciendolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion. **La Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomia como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias. - François Saint Bonnet. Parfumeur, PARIS

Las afecciones pulmonares se curan con la lejitima

SIROLINA "ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

En venta en todas las Boticas y Droguerias

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores: DAUBE y Co.

"ZIG-ZAG"

Salon Anual de Arte Fotográfico

Las pruebas se admitiran hasta el 20 del presente

CALLE TEATINOS Numero 666

Los derechos que ZIG-ZAG se reserva son solamente los de reproduccion

INFORMACIONES JENERALES



La florista de Murillo

Damos una copia de este célebre cuadro, una de las últimas joyas de este insigne pintor español. Lleva el sello de belleza que supo imprimir a todas sus obras.

Curiosa humorada

Una revista inglesa ha llevado a cabo una investigacion mui curiosa, cual es la de saber si las mujeres están satisfechas de ser mujeres. De diez que fueron interrogadas, sólo dos han declarado que por nada en el mundo quisieran ser hombres. Las demas han dado diversas razones, por lo que quisieran ser hombres. Así, una que tiene la pasion del automovilismo, siendo hombre tendria la ventaja de dirijir ella misma su auto; otra, adoradora de la raza caballar, hubiera podido ser "jockey"; una tercera cree que hubiera podido ganar mas dinero; en tanto que otras ménos prácticas, pero mas desinteresadas, hubieran deseado llevar pantalones sólo por el deseo de demostrar a los hombres cómo habrian de tratar a las mujeres.

La revista, de su pequeña investigacion, saca la conclusion que todos los deseos espresados por las interrogadas, son el simple reflejo de sus pasiones predominantes.

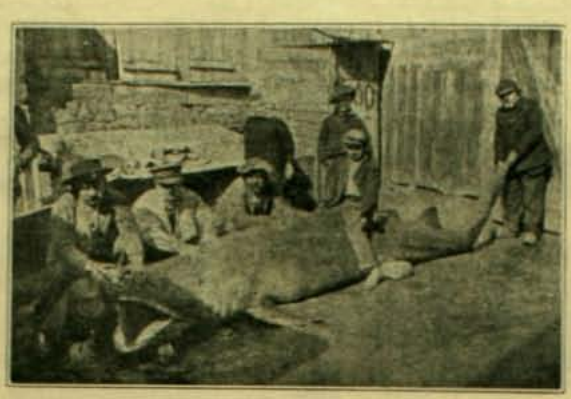
Para conocer los huevos frescos

Los huevos que se adhieren a la cáscara despues de cocidos son buenos. Todo huevo en estado de frescura se hunde al ser sumerjido en el agua, lo contrario si no se hunde Todo huevo fresco tiene una superficie áspera como un limon, el que no es áspero sino suave y grasoso por el contrario, está ya pasado.

En el 30 piso de un edificio yankee en construccion.

Gracias a Dios que aquí estamos a salvo del peligro de ser aplastados por esas máquinas barredoras tan hediondas que llaman automóviles!—(*Puck*).





Una pesca estrana

Se cree que sea un pez de las grandes profundidades que se estravió en la costa. Este enorme pescado de especie aun desconocida fué cojido por las redes de una embarcacion cerca de la isla de Serin En el muelle de Douarnenez fué medido, tenia 4 metros 60 centímetros de largo y 2 metros de circunferencia (arriba).

Gallinas comedoras de huevos

Cuando las gallinas se comen los huevos es por defecto en la alimentacion o por hábito. Si la alimentacion es formada por granos esclusivamente, la cantidad de albúmina proporcionada es mui pequeña, y, si las gallinas prueban por cualquier motivo un huevo, encuentran en su clara la albúmina necesaria, y la comen con avidez.

El ejemplo dado por una gallina es seguido por todas las demas, las que se acostumbran a comerse los huevos recien puestos.

Para correjir el mal hábito, basta colocar en los gallineros cascarones llenos de sal, manteca, mostaza u otras sustancias que las gallinas devoran al principio, pero que les hace tomar repugnancia por los huevos.

La deficiencia de alimento debe tambien salvarse, y darles hueso molido, yeso, azufre y otros elementos que buscan estos animales.

Un reloj de agua.

El reloj mas precioso del mundo existe en una pequeña ciudad del norte de América. El reloj se compone de una esfera, dos punteros y una palanca conectada con un geyser o surtidor de agua hirviendo que brota de la tierra con admirable regularidad cada 38 segundos. Cada 37 segundos el chorro da en la palanca que mueve los punteros del reloj 38 segundos mas adelante. No ha variado jamas un segundo.

Un tour de force nautico

Durante un reciente temporal en Gran Bretaña, el vapor "Suevic" quedó montado cerca de Southampton. Para salvarlo se le partió en dos con dinamita. La menor parte con la popa quedó entre las rocas y el resto con todo su cargamento fué remolcado hasta Southampton donde se le pondrá una nueva popa. He aquí una maravilla de la cirujia de los buques.





Un organo monstruo

Con motivo de la inauguracion del órgano de Santo Domingo, creemos oportuno reproducir el mayor órgano del mundo. Existe en una catedral francesa cuyos tubos tienen 15 metros de alto, de modo que el organista que se divisa sentado parece un enano.

Sentencias de muerte

Las leyes de Suecia disponen que sólo podrá ejecutarse una sentencia de muerte en el caso de que el criminal reconozca haber cometido el delito que se le imputa.

Sesenticinco anos en cama

Vive en Massingham, Inglaterra, un individuo que está en cama imposibilitado para moverse desde el año 1842. Ese año sufrió un golpe en la espina dorsal y ha debido estar en el lecho durante los últimos sesenta y cinco años.

Venta de plumas

En el Estado de Nueva York está prohibida por la lei la venta de plumas, "aigrettes" y adornos de plumas procedentes de aves útiles para la agricultura, sea cual fuere el lugar en que las hayan cazado. Cada infraccion de esta lei se castiga con sesenta dollars de multa.

Gatos de Angora

Los "medio Angora" son los gatos que ahora priman, sobre todo desde que posee uno notabilísimo la señora Kœchlinklippel, viuda del conocido banquero alsaciano e hija del decano de los médicos de Alsacia Lorena.

Ordenanza num. 7426

'Ningun militar en servicio activo podrá en adelante beber champagne que no sea fabricado en Alemania".

¡Pobre de nosotros!....





CHARADAS

Mi *primera* mas *segunda*
en el circo lo verás;
mi *tercera* con *primera*
una horrible enfermedad.

Es negacion mi *segunda*,
prima tres en un lugar
y mi *todo* es un remedio
que en la botica hallarás.

*

Yo tengo una tia
que es hembra, y se llama
con nombre que a muchos
jamas se aplicara.

Tres sílabas tiene;
las *dos* en la cara
se hallan de cualquiera,
aunque no hacen falta.

Segunda y *tercera*
en las tiendas se hallan,
o anda en caminos,
si las bestias no andan.

Primera y *tercera*
temible fué en Francia;
y tambien la temen
los que andan por agua.

Dios nos libre a todos
por su santa gracia
que pueda mi tia
ser nuestra tocaya.

*

Mi *primera* es lo que dicen
los ojos cuando han mirado,
mi *segunda* lo que espresan
los labios que no han amado;
mi *todo* puesto en la copa
siempre ha sido saboreado.

*

La *primera* en castellano
es pronombre personal,
la *segunda* en lo redonda
se parece a una vocal;
y al reves, es la *tercera*
cierto licor tropical...
Segunda y *primera* forman
interjeccion ideal
para animar una jota
de carácter rejional;
y mi *todo* es nombre propio
romancesco y medioeval
que lo lleva una morena
que es aurora boreal.

*

Segunda y *primera* guardan
las cenizas de la tumba,
mi *tercera* es un pronombre
que si con *prima* se junta
da un mueble donde campea
la alegria de la guia;
y el *todo* es bíblico nombre
que en el Calvario figura
y que lo lleva una dama
afable, piadosa y justa....

*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7.—Flor.
7 6 4 5 6 7 —Jugador.
3 4 2 1 3 —Arbol.
4 5 1 7 —Vestuario.
4 2 7 —Nombre bíblico.
4 7 —Artículo.
7 —Consonante.

*

1 2 3 4 5 6 7.—Nombre propio masculino.
4 2 1 2 3 5 7.—Pájaro cantor.
2 3 1 5 4 2 —Remedio.
4 5 6 4 7 —Del carbon.
7 4 7 2 —Estacion.
2 3 7 —De las mujeres.
2 6 —Del naipe.
5 —Vocal.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9.—Producto mineral.
5 6 7 8 9 —En el cielo.
4 5 2 3 6 —En la guerra.
6 5 2 3 6 —Apellido.
9 6 7 8 5 —Marisco.
1 2 3 6 —En las aves.
6 5 4 3 —Personaje histórico.
7 9 8 9 —Animal.
8 9 6 5 —Flor.
6 5 8 1 —Nombre de mujer.
9 8 9 —En los bancos.
2 3 —Nota musical.

*

7 —Conjuncion.
5 7 —Negacion.
7 3 7 —Metal.
3 7 17 —Color.
3 4 1 4 3 —Infinitivo.
1 2 5 4 3 7 —Nombre de varon.
1 2 3 4 5 6 7 —Flor.

*

¡VIVA EL CONGRESO DE LA PAZ!



El japones.—¡La Rusia convoca a una nueva *conferencia sobre la paz*!.... ¡Allá voi yo!!.....(*Pasquino*).

6 —Vocal.
4 5 —Nota musical.
4 6 7 —Preposicion.
2 8 6 8 —Animal.
3 5 8 6 8 —Nombre de vapor.
5 2 3 8 7 2 —Verbo.
5 2 6 4 5 8 7 —Nombre propio.
1 2 3 4 5 6 7 8 —Nombre de mujer.
1 8 7 5 6 7 8 —Lugar de diversion.
1 3 5 8 2 8 —Instrumento.
4 8 2 7 8 —Enfermedad.
1 8 3 7 —Nombre bíblico.
5 6 8 —Parestesco.
7 3 —Conjuncion.
1 —Consonante.

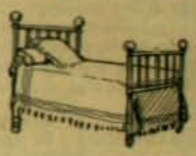
*

1 2 3 4 5 6 7 8.—Nombre propio.
1 2 3 4 —Molesta mucho.
1 2 7 8 —Señal.
7 8 3 4 —Animal.
1 2 5 4 —Se usa mcho en la industria.
5 4 7 8 —Flor.
3 2 7 8 —Suena.
3 2 5 4 7 8 —En la marina.

*

FRASE HECHA





*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Cosaco.*
A la segunda: *Padovani.*
A la tercera: *Curato.*
A la cuarta: *Combarbalá.*
A la quinta: *Anastasia.*
A la sesta: *Aguacero.*

A la cadena:

		de	ma	no		
		no		mi		
Ra	mi	ro	sa	do	min	go
te		ba		pa		ri
go	bre	lo		ra	nu	l'a

A la frase hecha: *Miramar.*

A la adivinanza: *Casaca.*

Al logogrifo numérico primero: *Adelita.*
Al segundo: *Aurelia.*
Al tercero: *Fernando.*
Al cuarto: *Rosario.*

No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES :

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

PASTILLAS STOVAÏNE BILLON

Son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la BOCA GARGANTA LARINGE

F. BILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS y todas Farmacias

PARA TENER BUENA DENTADURA

Úsese el JABON VALLET al Thymomenthol

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Receta*).

Depósito Gie : J. VALLET, Salaison et Affinerie à Thonon (Haute) FRANCIA.

En VALPARAISO : AGUIAR BRACA y Cie.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores — 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro — 2 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTION

Venta al por Mayor : VACHERON Farmacéutico en LYON (Francia)

Se Venden en todas las Farmacias

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER A. RAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos

NO COLOREA JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desarrollo de las Inteligencias. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : Depósito : 130, r. Lafayette. PARIS

CARMÉINE

ELIXIR Y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptia de la boca. Blancura de los dientes sin alteracion del esmalte. Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservacion de sus dientes.

Exigir el Sello azul de garantia CARMÉINE.

Depósito general : G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

Para CHILE : MAX MENGIN y Cie — DAUBE y Cie ; — REMIROS : — J. POTIN CARLOS JARDEL. — BOUSSAIN y PAGAEL, y en los principales Perfumistas y Farmacias

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar : las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.



SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 75, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, MAX MENGIN y Cie. — En Valparaiso, DAUBE y Cie.

Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos



NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO

con patente S. G. D. G.

con placas 45 × 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografia.

POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10, rue Halévy (Opéra) Paris



Construccion de *alta precision — Rigidez absoluta* impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una *regularidad perfecta*.

Inalterabilidad por el calor y la humedad.

Las vistas del *GLYPHOSCOPE*, lo mismo que las del Verascopo, *dénse, proyéctanse, aumèntanse, clasificanse*

CON EL TAXIPHOTE Con patente S. G. D. G.

Farànse franco las noticias á quien las pida á la fabrica, 25, rue Mélingue, PARIS

Depósito en *Santiago :* DROGUERIA FRANCESA

PLACAS Y PAPELES Fotográficas JOUGLA

PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS

GRAN PREMIO ⊕ MEDALLA DE ORO

En SANTIAGO MAX MENGIN y Cie

EL VINO DÉSILES

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ



PUREZA DEL CUTIS

LA LECHE ANTEFÉLICA ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ABOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ RARROSA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS, ROJECES.

Cura y conserva el cútis limpio y terso

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE

Sorteo de "Zig-Zag"

SERIE X Nº 38491 SERIE X

Cupon para el Martes 11 de Junio de 1907



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE;
LUIS MOUTIER & Cia,
DROGUERIA FRANCESA
SANTIAGO
PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE
Tos, Bronquitis crónica,
Pulmonía, - Tuberculosis

Salon Anual de Arte Fotografico

LA FECHA DE ADMISION TERMINA EL 20 DE JUNIO DE 1907

EL "MERCURIO" Y "ZIG-ZAG" TARIFA DE SUSCRICIONES QUE REJIRA EN 1907

SUSCRICIONES ANUALES		SUSCRICIONES SEMESTRALES		SUSCRICIONES TRIMESTRALES	
UN DIARIO	$ 20.00	UN DIARIO	$ 10.00	UN DIARIO	$ 5.00
DOS DIARIOS	35.00	DOS DIARIOS	17.50	DOS DIARIOS	8.75
REVISTA SOLA	$ 18.00	REVISTA SOLA	$ 10.00	REVISTA SOLA	$ 5.00
" CON UN DIARIO	13.00	" CON UN DIARIO	7.50	" CON UN DIARIO	4.25
" CON DOS DIARIOS	10.00	" CON DOS DIARIOS	5.00	" CON DOS DIARIOS	3.50
SON	18.00	SON	10.00	SON	5.00
"	33.00	"	17.50	"	10.00
"	45.00	"	22.50	"	13.70

SUSCRICION ANUAL PARA EL ESTRANJERO: 25 PESOS MONEDA NACIONAL

Para SUSCRICIONES, AVISOS, etc. DIRIJIRSE AL ADMINISTRADOR: TEATINOS 666, Santiago

"ZIG-ZAG"

No se atenderá reclamo alguno que no sea hecho directamente a esta Administracion.

Teatinos 666 - Casilla 2017 - SANTIAGO

EL ADMINISTRADOR.

RESULTADO DEL SORTEO SERIE V

Primer Premio .. 18,092 - Segundo Premio 35,495 - Tercer Premio. 37,869

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, **Catedral 1161, frente al Congreso**

IMPRENTA ZIG-ZAG.—SANTIAGO DE CHILE.

LAS FIESTAS DE CARTAGO

HA bastado pronunciar las palabras que encabezan estas líneas para que de todos los puntos del mundo los apasionados de lo antiguo acudieran a las playas de Cartago. Hablando en propiedad, el teatro cartajines no es sino una ruina de las ruinas, siguiendo la espresion de Mme. Delarue-Mardrus, pero vive en nuestra imajinacion con una vida mas espléndida que todos esos anfiteatros de que está cubierto el suelo romano, a causa del nombre tan sujestivo y evocador que lleva.

Es esa Cartago consagrada a Moloch, a Tanit y a Eschmoun, la que Mme. Delarue-Mardrus ha evocado de una manera admirable en versos soberbios en su trajedia "La Sacerdotisa de Tanit".

"La Muerte de Cartago", trajedia en verso clásico de monsieur Grandmougin precede en la representacion a la obra de Mme. Delarue-Mardrus. Las vírjenes cartajinesas envueltas en velos blancos, verdes y rosados evolucionan májicamente en la escena. La brisa que viene del mar ajita esas túnicas envolviendo a esas jóvenes a modo de Tanagras, en medio de esas piedras milenarias.

Por encima de sus cabezas, nubes lijeras cruzan el cielo, con vuelos parecidos a los de las palomas, mientras la voz conmovedora de Mlle. Solange d'Harley, la protagonista, exhala toda su majestad y todo su dolor.

La representacion ha sido inicisda a las dos de la tarde entre las ruinas del anfiteatro de Cartago. La soberana desterrada



La Reina Ranavalo acompañada de su tia y de una dama de honor

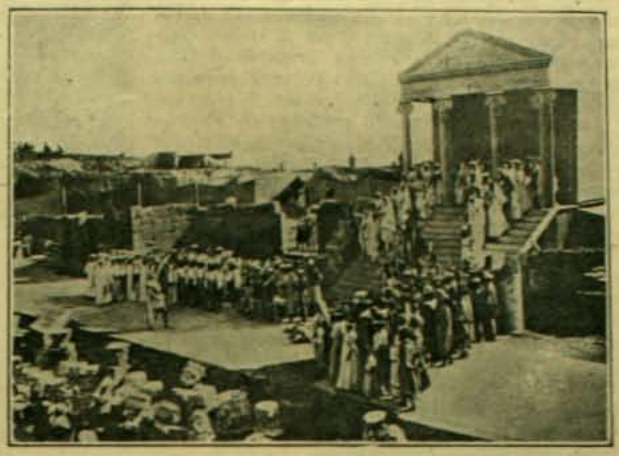
de Madagascar, Ranavalo III, asiste en compañia de su tia y de sus damas de honor. El residente de Francia, M. Alapetite y todos los altos funcionarios de la Rejencia, comparten la tribuna oficial con los anteriores. Una enorme cantidad de turistas, entre los cuales domina el elemento aleman y norteamericano, llena por completo las demas aposentadurias.

Durante el primer entreacto el residente frances M. Alapetite pasa a saludar a la soberana de Madagascar, la cual bajo un "bolero" de color gris perla lleva un corselete verde bordado de oro que le ha sido enviado de su lejana patria.



El público y el escenario durante la representacion de la "Muerte de Cartago"

Cuando el sol comienza a declinar la hora se hace esquisita, el cielo se pone translúcido. Sobre el escenario los obreros empleados en las escavaciones acaban de estraer de las entrañas



Una escena de la muerte de Cartago

de la tierra un sarcófago de los tiempos del verdadero Cartago. M. Gorde, del Odeon de Paris, se yergue en su estatura magnética, descifra las inscripciones del sarcófago y declara en voz



Bailarinas y cartajinesas en la "Sacerdotisa de Tanit"

alta que pertenece a la propia Aritsbaal, la sacerdotisa de Tanit cuya vida acaba de representarse.

Con una emocion intensa el público se agrupa en torno del sarcófago y en vez de una momia negruzca y casi pulverizada (esta es la sorpresa de la obra) contempla el cuerpo de una jóven esquisita que se parece maravillosamente a Mlle. Delvair, la protagonista de la trajedia.

Ella resucita, se levanta lentamente, abre los ojos, busca en esas colinas a su querido Cartago y en versos admirables y con acentos sublimes, exhala su sorpresa y su indignacion al escuchar de boca del poeta moderno la destruccion de su ciudad, de sus templos y de sus dioses.

Entonces un gran soplo de entusiasmo pasó por encima de esa muchedumbre, miéntras Mlle. Delvair, de una belleza de medalla antigua, pero animada de una vida gloriosa y sobrenatural, con jestos y gritos desgarradores, hacia surjir de sus tumbas, veladas por la curiosidad de los arqueólogos, a todos los muertos ilustres de Cartago.

Y mientras el sol moria en un cielo verde y oro, la sacerdotisa volvia a tenderse en su sarcófago mientras el poeta colocaba sobre su frente las flores inmortales.

Se calcula en cuatro mil el número de turistas que han acudido a Cartago con motivo de esas fiestas. El comité directivo de las escavaciones tiene ahora el propósito de reconstruir fielmente el antiguo teatro mediante el producto de funciones como la arriba descrita. Esto parece hacedero, dado el entusiasmo que existe en toda Europa por estas resurrecciones.

LAS HABITACIONES DEL HEREDERO DE ESPANA

HE aquí un modelo encantador de "nursery" al estilo ingles. La cunita que se vé allí es la misma que sirvió para el malogrado Alfonso XII, padre del monarca actual. En otros tiempos tenia arriba una gran corona de oro. Pero la reina Victoria hizo quitar esa corona temerosa de que pudiera caer y herir al niño. Ha sido reemplazada por un gran nudo de cintas.

La educacion del nuevo príncipe de España tomará, pues, un carácter netamente británico y práctico. No mas oscuras habitaciones de pesados cortinajes llenas de funcionarios de caras graves que aterrorizan al infante, no mas prescripciones rancias de la etiqueta, la educacion del futuro soberano será vijilada por su propia madre y por una buena mujer de la mejor pasta de la raza española. Habrá en ella mas luz, mas aire y mas calor, dominará el amor de la madre y las caricias de una vida mas humana y mas de hogar secarán las primeras lágrimas de ese infante mas feliz que muchos reyes que desde la cuna se sienten helados en alma y cuerpo por todo lo que los rodea, hombres y muebles.



*



1 Cuna histórica en que el heredero de España fué colocado despues de ser presentado al rei.—2 El canastillo en que se hizo la presentacion del infante.—3 El canastillo en que los altos funcionarios vieron al infante minutos despues de nacer.—4 Una de las cunas hechas últimamente, forrada en seda y encajes finísimos.—5 La cuna histórica en que todos los reyes son presentados al público en los salones del palacio.

Fuera de ésta hai en el palacio real una verdadera coleccion de cunas históricas que han pertenecido a todos los reyes buenos o malos, felices o desgraciados, que ha tenido la España en todas sus épocas. Como esta época es una de resurjimiento, ha sido considerada como de mui buen agurio la idea de colocar en la habitacion del principito la cuna en que se mecieron los primeros dias de Cárlos V, el gran emperador conquistador del Viejo y del Nuevo Mundo.

A BORDO DEL YATE REAL ITALIANO "TRINACRIA"

LOS soberanos europeos pasan ahora por una época de escepcional movimiento, tal como ocurrió el año último por estos meses. Eduardo VII pasa de Paris a Cartajena y de Cartajena a las playas de Italia. El Kaiser se apresta para ir à España. El rei de Sajonia ya ha estado allá. El rei de Italia ha pasado por Grecia y así sucesivamente.

Pero ha pasado ya la época en que estas visitas eran tan raras y trascendentales que traian aparejada una alianza o una combinacion poderosa de naciones. Entonces los reyes celaban entre sí y trataban a toda costa de impedir una visita del amigo a la capital vecina o rival. Ahora que en materia de alianzas todo está colocado, esas visitas han tomado un carácter mas burgues y mas trillado: los soberanos se visitan mas a menudo con perfecto buen humor para almorzar juntos o para cualquiera otra trivialidad. Ya la trascendencia internacional de semejantes viajes ha desaparecido.



El encuentro entre Víctor Manuel y Eduardo VII se verificó en Gaeta, ciudad célebre por haber capitulado allí Francisco II, último rei de Nápoles hace cuarenta años. A bordo del yate italiano "Trinacria" se sirvió una abundante colacion de estado en que el buen Eduardo VII departió y brindó con mucha cordialidad con su amigo de Italia, sin que por esto ambas naciones piensen dejar de formar en opuestas combinaciones ofensivas y defensivas de la Europa.

ANTES



Sra. Ines H. de S. Louis

Frasco de Medio Litro

20 pesos oro

Pilol

Preparado por BLAS L. DUBARRY

Químico-Farmacéutico

DESPUES



La Sra. de S. Louis (a los 17 meses)

Señores SEIDENBERG y Cia.—Ptes.—Mui señores mios: Hoi he recibido al fotógrafo enviado por Udes. y gustosa me he prestado a ser retratada. La seguridad de éxito que mi médico me dabá no ha podido tener un resultado mas brillante. Cuando el fotógrafo les entregue las pruebas, creo que Udes. mismos se admirarán de mi rápida y sorprendente curacion. Estoi convencidísima de que verdaderamente el PILOL es el único rejenerador del cabello....

Firmado: INES H. de S. LOUIS.

Depósito en Santiago: LUIS MOUTIER y Cia. — En Valparaiso: DAUBE y Cia. — En Punta Arenas: L. L. JACOBS

Depositarios Jenerales: SEIDENBERG y Cia., 1220 Rivadavia, B. Aires

¡REUMATISMO!



De todos los pacientes, el mas digno de compasion es el reumático. Esta terrible enfermedad roba la vida a sus víctimas con la sutileza del ladron y no solo lo imposibilita sino tambien le impone la mas insufrible agonia, muchas veces por toda la vida. El mundo está sembrado de ruinas irreparables, que han tenido su orijen en ese jente enfermedad.

¿Y por qué la jente cree que debe combatirse con drogas, cuando es lo cierto que las drogas curan rara vez o solo dan un alivio pasajero?

Durante los veinte años que mi invento ha estado en el mercado, he curado millares de reumáticos y por lo mismo conozco bien que el remedio es la electricidad, que si los enfermos conocieran los efectos de este maravilloso ajente, no existiria ningun reumático donde se pudiera tener el "*Hércules*" *Eléctrico* del doctor Sanden.

Este aparato es una completa bateria médica que produce corrientes suaves, deliciosas, que desde la primera hora de su uso principian a mitigar el dolor y a reducir la hinchazon y en los casos graves con frecuencia operan la curacion en pocos dias. Su precio es moderado y es inútil averiguar que está brindando salud y felicidad.

Nadie, sin someterse a un exámen, podrá formarse una idea de lo que son las maravillosas corrientes producidas por estos cuerpos de bateria. Mis aparatos tienen accesorios especiales para llevar la corriente a cualquiera parte del cuerpo. Para los reumáticos, Plantillas Galvánicas para los pies, grátis.

Enfermedad de reumatismo completamente curada

SUFRIA YA 20 AÑOS

Tocopilla, Oficina "Santa Fé", febrero 1.° de 1907.

Señor doctor Sanden. Santiago.

Mui señor mio: Tengo el honor de saludar a Ud. y al mismo tiempo decirle que ya estoi sano del Reumatismo que tenia hace mas de 20 años y con solo dos meses que he usado su Cinturon Eléctrico "Hércules" han desaparecido los dolores de las piernas, brazos y cintura; mi cuerpo está bueno y ágil. Yo habia perdido la esperanza de sanar y estaba aburrido de tomar tanto remedio.

Puede Ud. doctor, hacer uso de esta como mejor le parezca.

Sin otro mojivo, me suscribo de Ud. Atto. y S. S.—**Clodomiro Rabanales.**

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

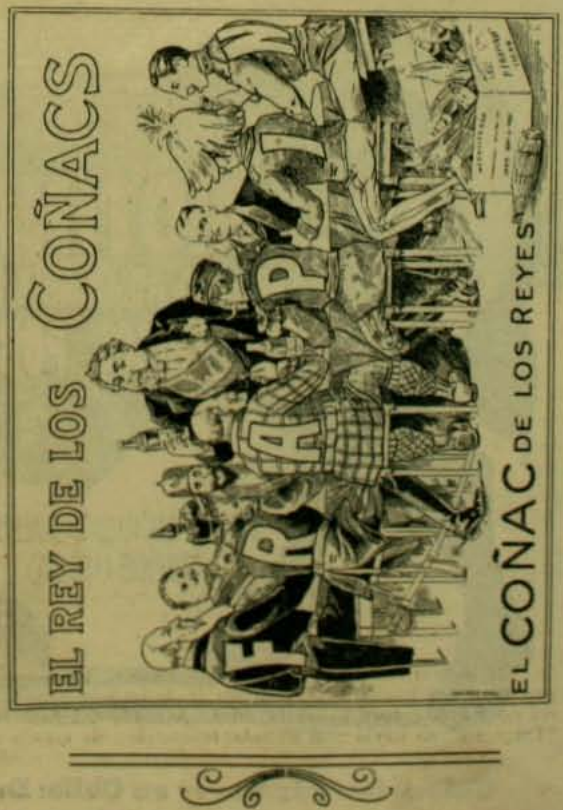
LIBROS GRATIS

Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIDA". En ellas he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Horas de consultas: 8.30 A. M. a 8 P. M.— Domingos: 9 A. M. a 12 M.

SANTIAGO, Chile. - Número 223. Calle ESTADO 223.





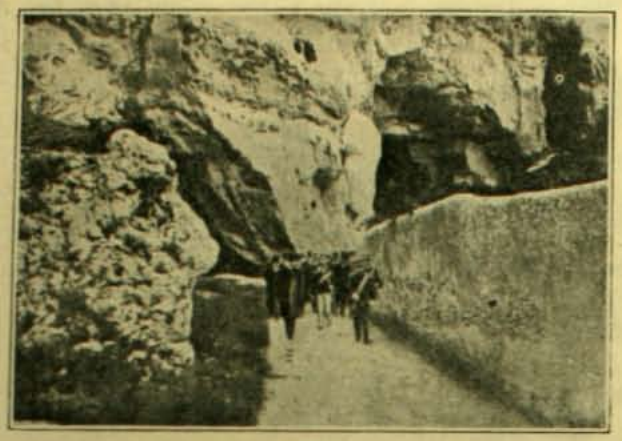


GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO



Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
248, Ahumada, 248 - SANTIAGO

VICTOR MANUEL EN SICILIA



Victor Manuel recorriendo las fortificaciones de Siracusa



El rei llegando a inaugurar la Esposicion de Catania

DE vuelta de su viaje a Grecia el Rei de Italia ha querido seguir en pleno pais de la historia y ha visitado detenidamente la Sicilia, cuyas ruinas y cuya historia guardan tan estrecha relacion con la de Grecia, como que allí tuvo ella sus mas florecientes colonias. La esposicion rejional de Catania ha sido inaugurada con gran pompa por el soberano que goza en esa rejion mayor popularidad por cierto que los antiguos Borbones a cuyo cetro arrebatara la audacia de Garibaldi esos paises. La esposicion en conjunto ha resultado soberbia y ha sobrepasado las esperanzas que sobre ella se fundaban. Despues el Rei ha ido a Siracusa. Ha visitado allí todas las ruinas y vestijios de la ciudad de Dionisio, de Damocles y de Arquímedes y delante de esos bloques de piedra ha soñado una vez mas con esos fantasmas del pasado que la historia nos conserva. Habrá pensado, sin duda, en la poca estabilidad de imperios y dinastias, en la frajilidad de los mayores poderios de la tierra y acaso habrá buscado, pensando es Arquímedes, esa palanca ideal con la que moveria la Europa entera. Esa palanca es la Italia y el jóven soberano confia por cierto en el talento y en el empuje de sus compatriotas para ponerla en juego.

Fundacion del sanatorio aleman en Jerusalen



El 31 de marzo fué colocada la primera piedra del Sanatorio Aleman de Jerusalen en la cima del histórico Monte de los Olivos. Fué esa una gran ceremonia a la cual se dignó asistir su excelencia el gobernador jeneral de Palestina, Ali Akran Bey. El doctor Dryander, predicador de Guillermo II, pronunció el sermon de estilo y dió lectura a un cablegrama del Emperador y la Emperatriz de Alemania en que felicitaban a sus compatriotas y a las autoridades del pais, invocando las bendiciones de Dios sobre la obra y conmemorando la visita de Sus Majestades a Jerusalen. El mensaje terminaba haciendo votos por la pronta terminacion y larga duracion del Sanatorio. La ceremonia terminó con tres entusiastas vivas al Emperador y otros tantos al Sultan.

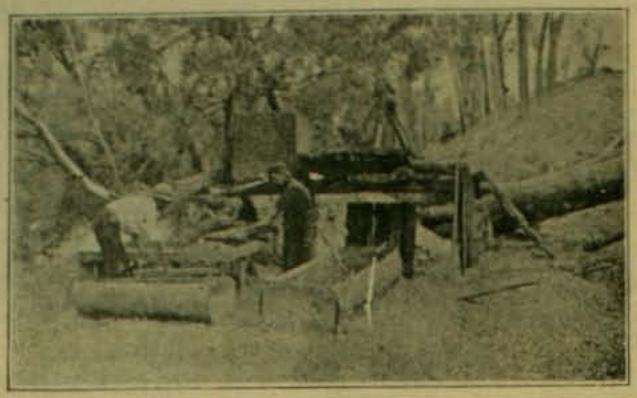
El matrimonio del capitan Smith con Pocahontas



En la reciente esposicion militar y naval de Jamestown se ha conmemorado el histórico matrimonio del capitan John Smith con Pocahontas, la hija del jefe indio, que le salvara la vida de las iras de su padre en 1607. Segun la condenacion del iracundo jefe debia molerse la cabeza del estranjero a mazasos sobre una piedra. En 1609 Pocahontas volvió a salvar a Smith, el fundador de la Virjinia, de otro complot urdido por su padre. En 1614, viuda ya de Smith, Pocahontas se casó con John Rolfe, del cual tuvo descendientes que aun se señalan entre las familias de Virjinia. Ella murió en 1616 cuando se preparaba a regresar de Inglaterra a su patria.

LOS ZAFIROS DE AUSTRALIA

DESDE hace algunos años se encuentran enormes cantidades de zafiros en los estados de Australia, pero el principal asiento de esplotacion está en Annakie, en Queensland, donde la produccion es verdaderamente enorme de estas piedras preciosas. Segun un jeólogo reputado, Mr. B. Dunstan, el área de yacimientos de zafiros tiene la considerable estension de cincuenta millas cuadradas en Australia.



Un lavadero de zafiros en Australia



Un yacimiento de zafiros durante los primeros trabajos

Annakie ha merecido por eso el nombre de Sapphire Town. Los yacimientos están en la parte granítica del terreno y rara vez se les encuentra a orillas de las corrientes de agua. Su posicion es, por lo jeneral, mucho mas arriba del lecho de los arroyos. Las piedras de cada depósito guardan entre sí mui corta distancia de modo que no es necesario lavar sino una corta cantidad de terreno para dar con el yacimiento entero.

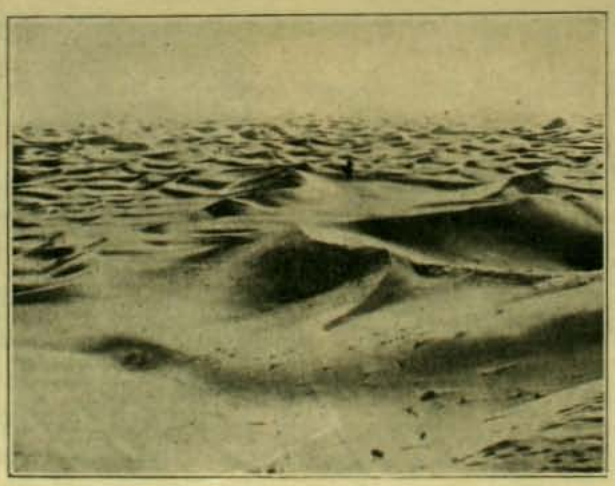
Asociada con el zafiro encuéntrase siempre una roca cuarcita, conocida localmente con el nombre de "billy", cuya presencia indica seguramente la proximidad de las piedras preciosas.

Hai puntos en que las capas de terreno que contienen zafiros tienen varios pies de espesor y otros en que ese espesor es solamente de algunas pulgadas.

Junto con los zafiros en los depósitos de aluvion, el jacinto, una variedad mui conocida del zircon, es encontrada mui frecuentemente en forma de granitos de colores que varian desde el rojo sangre al café, pero esas piedras es mui raro que salgan buenas para ser talladas para joyas. Algunos de esos jacintos tienen un parecido a los diamantes en bruto y han causado muchas equivocaciones y muchos sueños de riquezas. En algunos de sus tonos mas ricos el jacinto es estremadamente hermoso y aunque mas blando que el zafiro es siempre mas duro que el ópalo, la preciada piedra australiana. Varias de esas piedras tienen la propiedad de cambiar de color. Muchas veces los mineros que las han llevado en el bolsillo se han encontrado con que el calor del cuerpo las ha hecho cambiar de color. Cuando se la calienta, la piedra se hace de un color mas suave y cambia del rojo al café. Calentada intensamente la piedra vuelve a tomar su color natural.

LA LUCHA CONTRA LAS DUNAS DE ARENA

HE aquí un problema que preocupa a la mayor de las naciones del mundo que tienen costas prolongadas. Las dunas avanzan y avanzan siempre hácia el interior movidas por los vientos, ocupando siempre estensiones de campos cultivados y desvastándolos de una manera cruel e irremediable.



Un mar de arena movible en la frontera arjelina

Los Estados Unidos han tenido mucho que sufrir últimamente con este enemigo, especialmente los ferrocarriles como el de Oregon que han visto a menudo sus líneas cubiertas por completo en grandes estensiones. Los bosques y palizadas han sido hasta ahora el sistema mas universalmente adoptado para combatir estas invasiones.

En los últimos años millones de toneladas de arena han sido acumuladas por el viento en Southport, en Inglaterra. En una reciente reunion de injenieros verificada allí se ha establecido que a ménos de hacer inmediatamente un nuevo canal de acceso, cuyo costo seria de 22,000 libras esterlinas, el puerto de Southport quedaria en dos o tres años mas a una distancia no menor de cuatro millas del mar y sus muelles quedarian por lo menos a una milla del agua. El tránsito por las esplanadas de Birkdale ha quedado tambien interrumpido no ha mucho por una capa de 5 a 6 pies de arena irremovible, pues el mar y el viento las aumenta casi diariamente.

Estas invasiones de arena han hecho tambien grandes estragos en el Africa del noroeste. El desierto de Sahara es conocido como el mayor océano de arena que existe en el mundo: allí olas inmensas de ese elemento se arremolinan o marchan al capricho del viento, sepultando muchas veces a caravanas enteras sin dejar un vestijio de ellas, para descubrirlas años mas tarde convertidas en un monton de huesos blancos y calcinados.



Las calles y esplanadas de Southport mas cercanas al mar invadidas por la arena



Un mar de arena que ha cubierto el ferrocarril de Oregon en Estados Unidos

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año.

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES O, P, Q, R, S, T, U y V.

Serie O

1er. premio, N.° 42,235 César Valdivieso, Recoleta 211. Santiago.
2.° premio, N.° 17,920 } Aun no se han reclamado
3er. premio, N.° 20,591 }

Serie P

1er. premio, N.° 22,074 }
2.° premio, N.° 11,534 } Aun no se han reclamado
3er. premio, N.° 41,328 }

Serie Q

1er. premio, N.° 12,901 Cármen Fernández, Fontecilla 93-A. Santiago.
2.° premio N.° 23,552 } Aun no se han reclamado
3er. premio N.° 16,770 }

Serie R

1er. premio, N.° 41,812 Aun no se ha reclamado.
2.° premio, N.° 38,534 Antonio Déiano, Delicias 478. Santiago.
3er. premio N.° 39,093 Aun no se ha reclamado.

Serie R

1er. premio, N.° 20,712 }
2.° premio, N.° 35,058 } Aun no se han reclamado
3.er premio, N.° 21,197 }

Serie S

1er. premio, N.° 40,428 Rojello Sotomayor, Echazarreta 741. Santiago.
2.° premio. N.° 36,593 } Aun no se han reclamado.
3er. premio N.° 17,491 }

Serie T

1er. premio N.° 40,922 }
2.° premio N.° 47,926 } Aun no se han reclamado
3er. premio N.° 29,600 }

Serie U

1er. premio, N.° 16,461 } Aun no se han reclamado
2.° premio, N.° 30,198 }
3er. premio, N.° 14,914 Enrique Lagos, Molina 676. Santiago.

Serie V

1er. premio, N.° 18,092 }
2.° premio, N.° 35,495 } Aun no se han reclamado
3er. premio, N.° 37,869 }

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los números solo servirán para un sorteo. Bastará la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifará nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.

GRAN FUNDICION ARTISTICA INDUSTRIAL DE BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282. - TELEFONO INGLES 689-A



Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport

Máquinas de Escribir OLIVER

Premiada en Lóndres 1899, Paris 1899, Omaha 1899, Filadelfia 1900, Venecia 1901, Búffalo 1901, Lille (Franc. 1901 S. Luis 1905



Unicos Ajentes
WILLIAMSON, BALFOUR & Co.

Sub-Ajentes: J. W. HARDY



Elixir Estomacal

DE SAIZ DE CARLOS

Cura el 98 por ciento de las enfermedades del Estómago e Intestinos por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias ➥ Es tónico, dijestivo y antigastráljico ➥ Lo recetan los médicos de todos los paises

Cura Dispepsia
Gastraljia, Disenteria,
Dilatacion, Vomitos. Diarrea
Ulceras del Estomago
Catarro Intestinal, Etc., Etc.

ES DE EXITO SEGURO PARA LAS DIARREAS DE LOS NIÑOS

El mejor elojio que se puede hacer de este medicamento se oira preguntando a las personas que lo han tomado, pues ellas son nuestros mejores propagandistas.

Venta: **FARMACIAS Y DROGUERIAS**

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 121

Junio 16 de 1907



Su Alteza Real Luis Felipe de Alcántara de Orleans, príncipe de Braganza

FIESTA TURCA

UNA tarde de junio de 1870, la pequeña villa de Porcheville se sintió sobresaltada por los ladridos de perros, el sonido de cascabeles, el chasquido de huascas, el ruido de las ruedas de un vehículo y de una cabalgata.

Las comadres en acecho, salieron a las puertas, seguidas de los muchachos sucios y rapaces.

Todas las miradas impacientes estaban fijas en un punto de la calle por donde iba a aparecer luego el objeto de la curiosidad jeneral.

Al fin se vió una nube de polvo y cuando se hubo disipado aparecieron las orejas de los caballos, despues el carruaje entero gobernado por un postillon rojo y azul y dos lacayos empolvados.

Las miradas indiscretas trataron de ver el interior del carruaje, pero era inútil. Ademas de ir mui lijero, las cortinas no dejaban entrever a los huéspedes que iban en él.

Todos estaban ansiosos y lanzaron un suspiro de satisfaccion jeneral, una esclamacion de gozo, cuando vieron que la silla de posta se detenia delante de la única posada, justamente debajo la señal que figuraba un fogoso caballo blanco.

Con mucha dignidad pero un poco avergonzado por haberse dado prisa, el señor Tiquet, dueño del hotel del "Caballo blanco" se quedó en la puerta.

Al fin se abrió la puerta del carruaje y salieron los viajeros presentándose a la vista de los curioso.

Primero bajó un anciano vestido con un estravagante traje de caza.

Los curiosos al verlo se quedaron sobrecojidos y mui asustados, sobre todo porque movia, en un rostro amarillo y arrugado, dos enormes ojos, inquietos y nada bondadosos. Su rostro redondo y mofletudo era severo y áspero, y su aspecto nada bueno revelaba en su favor. Sin embargo alargó con bastante galanteria la mano a la persona que lo acompañaba a fin de ayudarle a bajar.

Era una mujer mui jóven, casi una niña: talvez seria la hija del feroz viajero, aunque no se parecia a él. Al bajarse del carruaje colocó sobre la pisadera el mas pequeño pie del mundo y saltó con lijereza.

Maestro Tiquet, su esposa y su estado mayor de criadas y mozos se dirijieron hácia los estranjeros. Pero el singular viajero no pareció fijarse en esta atencion, ni tampoco en las reverencias de la señora Tiquet. Ordenó con un tono arrogante y enteramente impolítico, que inmediatamente lo condujesen al mejor departamento.

Apenas fueron introducidos los dos estranjeros a su departamento, la jóven se dejó caer en una silla un poco dura, que databa por lo ménos del tiempo de Luis XIV, mientras que su compañero recorria la pieza con paso largo. De repente este se detuvo y preguntó con su voz imponente:

—Así que, señora, ¿preferis mas bien quedaros aquí que acompañarme?

—Sí, señor, mal que os pese... me siento sumamente cansada y querria descansar, puesto que vos no teneis la menor compasion de una pobre mujer delicada, a quien introducis en un carruaje llevándome por caminos ásperos, y sin otro cuidado que el daros gusto.... En verdad, señor, nuestra conducta es indigna de un caballero! Semejante tirania no se ve jamas en Francia, el pais de la galanteria. Esto es, propiamente hablando propio de un turco!

El otro dejó pasar esa flota de palabras sin parecer conmoverse; se inclinó y dijo únicamente:

—Como gusteis; iré solo a visitar las antigüedades del lugar, y



sobre todo esta iglesia que dicen es curiosa. Ademas mi ausencia será corta y Basque y Champagne os cuidarán hasta mi vuelta.

Al decir esto salió sin fijarse que la jóven lo saludaba a su espalda con un jesto burlon, como lo hubiese hecho una colejiala maliciosa; él pasó, siempre cubierto con su fular rojo, por la sala baja; donde los que conversaban se callaron al verlo, y se dirijió refunfuñando segun era su costumbre, con los puños apretados y las mejillas encendidas, hácia la iglesia cuyo campanario se veia cerca, por entremedio de unos álamos.

Sin embargo, reunidos alrededor de la señora Tiquet, en la sala comun, los paisanos notables de Porcheville comentaban el acontecimiento. Apenas vieron salir al temible estranjero, todos fueron de parecer que la señora Tiquet debia ir donde la jóven y ofrecerle sus servicios, hacerle hábiles preguntas, procurar saber....

Así, pues, despues de la aprobacion unánime, de haberse mirado al espejo y dado algunos tirones a su delantal, la posadera subió lentamente la escalera.

Se detuvo delante de la puerta durante un segundo para respirar, despues se decidió a golpear... nadie contestó.... esperó, y volvió a golpear mas fuerte... nada... ¿qué hacer? vaciló; ¿deberia esperar o volver a bajar? precisamente la llave estaba puesta.

Se resolvió bruscamente, abrió la puerta y avanzó tres pasos dentro de la pieza. Pero de repente se detuvo como petrificada, no sabiendo realmente si debia retroceder o avanzar. Sumerjida en el fondo de la ancha silla, la viajera, con los codos afirmados en las rodillas y el rostro entre las manos, sollozaba amargamente.

—Dios mio, señora, dijo en tono lijeramente trémulo que podia fácilmente tomarse como efecto de la compasion, ¿estais enferma?... Espero que a lo ménos, os podremos ser útil en vuestro dolor.

—Ah! señora! contestó la jóven, despues de una corta pausa, y levantando hácia la posadera un rostro lloroso cuyos ojos sin embargo conservaban una llama de malicia... Quiera Dios que mi viaje no se prolongue mas allá de vuestra casa!... ¡si dependiese de mí solamente!.... Pero ¿qué puedo hacer yo?... ¡Estoi en poder de mi tirano, de mi déspota; de ese horrible turco!

Y sus sollozos aumentaron.

—¡Un turco! repitió la señora Tiquet... ¿es un turco?... ¡Ah, ya lo pensaba! ¡un turco!....

—¡Ai! señora, ¿a causa de qué accidente habeis caido en poder de ese maldito turco?

La jóven pareció un poco contrariada por el jiro que iba tomando la conversacion; pero la señora Tiquet continuó:

—¿Dónde estará, señora, ese malvado turco para hacerlo prender por nuestro juez?

La viajera vaciló un momento; despues se sonrió con burla, y murmuró algunas palabras intelijibles sólo para ella, que podian talvez ser:

• "Tanto peor: cada uno a su turno".

Al fin se resolvió a contestar:

—Ha ido, segun creo, a visitar la iglesia.

Al oir estas palabras, la indignacion de la señora Tiquet llegó a su colmo:

—¡Un infiel!... ¡un perro hereje en nuestra iglesia!...

Desapareció, ántes que la viajera pudiera hacer un jesto para retenerla y corrió adonde su marido y los demas que estaban en la sala baja.

En cuanto apareció, los impacientes curiosos se agruparon a su alrededor y le preguntaron:

—¡Y bien! ¿traeis noticias? sin duda a juzgar por vuestro modo...

Cuando se decidió a hablar reinó el mas relijioso silencio; en seguida lanzaron interjecciones furiosas, amenazas, despues idas y venidas misteriosas, mientras que las mujeres asustadas se santiguaban, refujiándose en el rincon de la pieza, y maestro Tiquet, plantificado sobre sus piernas cortas y su vientre preeminente, ordenaba a su ejército de mozos blandiendo con vehemencia un asador.

* * *

Mientras tanto el estranjero cuando hubo terminado su visita, volvió a bajar pacíficamente por la gran calle, soplando y enjugándose la frente bajo su fular rojo, volviendo a todos lados sus grandes ojos, sin saber los belicosos designios que se tramaban en su contra, ni se fijaba en las miradas que le dirijian cuando iba pasando.

A llegar frente a la posada, se sorprendió mucho de no ver su carruaje de posta en el lugar en que lo habia dejado.

El no habia mandado que lo quitasen de ahí, este contratiempo lo hizo ponerse de mal humor y apresuró el paso dispuesto a reprender al hotelero; pero cual seria su sorpresa al ver al pie de la escalera una tropa armada de palos que lo acojió con espantosas imprecaciones.

—¡Muera el turco! ¡aquí está!... ¡muera!

Al principio no comprendió que esas amenazas eran dirijidas a él, y miró instintivamente para atras como para buscar a la persona que pudiera ser la causa. Quiso pasar pero los gritos redoblaron:

—¡No os llevareis a esa pobre mujer! ¡infiel! ¡hereje!... ¡la defenderemos!... se lo diremos al señor juez.

—¡Hola, canallas! esclamó el viajero en el colmo de su furor; ¿qué significa esta broma? ¿os estais burlando de mí, segun creo? ¡Basque, Champagne!... ¡que apalcen a esos cobardes!

Sus ojos saltones lanzaban rayos tan terribles que el ejército del maestro Tiquet hizo un ademan de retirada. Pero el maestro cocinero, que hacia poco, aprovechando el tumulto, se habia empinado una botella de licor fino, con singular ardor, envalentonó a los contendientes.

El estranjero no pudo contenerse mas y sacó su cuchillo de caza. Iba a arrojarse sobre el insolente para traspasarlo cuando la jóven por cuya causa tenia lugar ese desórden, llegó mui a tiempo y apoyándose en la baranda de la escalera, gritó:

—El señor no es turco.... es mi marido y se llama el señor de Choisy!

No le creyeron.

—¡A otro con eso! murmuró el maestro cocinero.

Al mismo tiempo llegó una segunda tropa por detras; Basque y Champagne corrieron a socorrer a su patron.

Principiaron a llover piedras como granizo, tanto que el señor de Choisy tuvo que guardar el cuchillo en su estuche y protejerse la cabeza de los proyectiles, colocándose los dos brazos cruzados a manera de escudo. Pero eso no le impedia echar pestes, gritar y jurar que haria colgar a todo el pueblo, comenzando por ese cobarde hotelero, el cual tendria que aprender lo que cuesta atacar a un valiente caballero.

La calle estaba oscura de jente y aquellos que no habian oido la relacion de la señora Tiquet se mostraban belicosos por imitar a los demas.

Los obreros del campo llegaban armados de horquetas, rastrillos y azadones y se precipitaban jadeantes; otros creyendo que se trataba de un incendio llegaban con valdes de agua.

Las mujeres vacilaban entre la prudencia y la curiosidad y distribuian puñetazos a sus primojénitos, demasiado inclinados a querer seguir las peripecias del combate. Ellas tambien gritaban que fueran a buscar al señor juez, a lo que alguien contestó que estaba ausente y reconocieron unánimemente que eso sucedia siempre.

El señor Choisy comenzaba a temer por su vida. Para colmo de desgracia Basque recibió de repente un empujon que lo hizo caer de bruces a los pies de la escalera; dió bote a los pies del señor de Choisy haciendo brillar al sol los clavos de sus suelas. En ese mismo instante, Champagne recibió un bastonazo y una horqueta bien dirijida se apoderó del fular rojo de la cabeza del señor de Choisy que se elevó en el aire, apesar del ademan que hizo el pobre hombre para retenerlo.

Una carcajada jeneral reemplazó a las coléricas vociferaciones... desprovisto de la peluca, el cráneo se veia desnudo, liso y rosado; reflejaba como en un espejo los objetos vecinos y rechazaba la luz. Pero el maestro de escuela, llegó de los primeros, y dijo que le faltaba el pelo por medio del cual el profeta levantaba hácia el cielo a sus fieles difuntos. Eso les pareció estraño y poco decente; era evidente que ese turco no seguia su relijion; nadie calculó que podia ser calvo; su asunto era malo.

Por suerte alguien avisó la llegada del señor cura; esta noticia calmó a los mas violentos. El círculo que se habia formado alrededor del señor de Choisy se despejó y éste quiso aprovechar de ella para subir la escalera, pero lo rechazaron tan duramente que se vió obligado a permanecer quieto, a pesar que se sentia mui incómodo y sentia en la cabeza un fresco desagradable. Se guardaba bien de ofrecer la horca a sus agresores y ocultaba su cólera para no echar a perder el asunto.

Cuando vió al cura, volvió hácia él toda su esperanza.

—Señor cura, dijo, solamente vos me podeis librar de esta estúpida aventura. No sé por qué vuestros parroquianos se obstinan en tomarme por un turco, y no lo soi, me llamo el señor de Choisy, asentista jeneral de la provincia de Normandía, y me lisonjeo de que mi nombre os sea conocido.

—En efecto, señor.

Pero la señora Tiquet intervino, y apretando los puños bajo la nariz del señor de Choisy:

—¡Callaos, hombre vil!.... esta pobre señora que teneis encerrada arriba, me ha dicho ella misma que erais un déspota, un tirano, un turco, y que la habiais sacado de la corte para conducirla a vuestro castillo.... ¿Lo negareis?

—¡Silencio, buena mujer!... ese es un modo de hablar, dijo el cura con mucho criterio.

Despues dirijiéndose a sus belicosos feligreses:

—Amigos mios, volved a vuestros domicilios; el señor no es un turco, os lo garantizo.

Al señor de Choisy dijo:

—Señor, perdonad a esos buenos sujetos, son un poco sencillos y han obrado creyendo hacer un bien.

—¡A Dios gracias! contestó la víctima poco convencido de esta verdad.... sin vuestra intervencion, señor cura, habria pasado un mal rato.

—Teneis razon, señor; pero el infierno está sembrado de buenas intenciones.

* * *

Despues de dar algunas órdenes a su jente, mientras que Basque se alejaba cojeando y Champagne se frotaba los costados, bajo las miradas hostiles de la muchedumbre que se alejaba lentamente, el señor de Choisy subió donde estaba su mujer. La encontró mui triste, con ese ademan a la vez tímido y solapadamente burlesco de una niñita que teme la reprension de su maestro, pero que está segura de enternecer.

El señor de Choisy no parecia mui conmovido y esclamó soplando de un modo terrible:

—¿Me podreis esplicar, señora, lo que significa esta comedia?

—Señor, suplicó ella, dignaos por favor, creer que siento tanto como vos esta malvada aventura cuya causa no soi yo. Todo ha venido por una palabra mal interpretada por esa jente... sabeis cuanta pena me causa dejar los placeres de Versailles por ese triste castillo de Normandía, adonde os encaprichais conducirme a pesar de mis súplicas. Nuestra hotelera, al entrar aquí, despues que habiais partido, me encontró llorando. Me preguntó el motivo y como por broma le contesté que un déspota, un turco me hacia llorar, ella se equivocó en el sentido que quise dar a mis palabras y os ha tomado por un vasallo del sultan, ademas que vuestro sombrero de viaje pasaba a sus ojos como un turbante. Yo tuve la culpa de no desengañarla; ¿pero podia yo prever lo que iba a suceder?

—Sí!.... me habeis hecho pasar por un tirano! refunfuñó el señor de Choisy. ¡Mui bien señora!

Y sin admitir réplica, se paseó por la pieza debajo de las faldas de su gaban, hasta que el postillon le fué a avisar que el carruaje estaba pronto. Los dos viajeros bajaron y la señora de Choisy, mientras que con toda lijereza ponia el pie en la pisadera, pudo ver la compasion que manifestaban los ojos de la testaruda señora Tiquet que apenas contenia el deseo de quitársela a su raptor. En cuanto al maestro Tiquet, no se apareció y sin duda fué la primera vez que un alojado se iba sin pagar su cuenta.

Los caballos salieron a todo trote para atravesar la aldea, despues en lugar de torcer el camino de Vernon, tomaron una direccion contraria. Este cambio intrigó sobremanera a la jóven y a pesar de su turbacion no pudo por ménos que hacérselo notar a su marido.

—Eh! sí, dijo éste, desvaneciéndose su enojo de repente... no quiero ser ni déspota ni turco; me basta que me hayais hecho pasar por tal hoi... Volveremos a Versailles.

Una tierna sonrisa iluminó el rostro de la linda señora de Choisy, y el señor Choisy, que no era turco a pesar de su turbante y de sus grandes ojos, encontró su recompensa.

GUSTAVO HUE

LUCIA

ELEJIA

A. de Musset

Buenos amigos, cuando yo muera,
plantad un sauce junto a mi cruz;
amo el follaje descolorido,
—siempre lo pálido mi amor ha sido—
será su sombra grata y lijera
para la tierra de mi ataud.

Los dos de noche y solos. Yo estaba junto a ella;
ella inclinó su frente y sobre el negro piano
dejó, en un dulce ensueño, flotar su blanca mano.
Apénas un murmullo: dirase la huella
de un céfiro lejano que va sobre ondas suaves
rodando, temeroso de despertar las aves.
Tibiezas voluptuosas de noches en estío
en torno de nosotros las flores exhalaban;
encinas y castaños cuajados de rocío,
mecian sus ramajes que en el vaiven lloraban.
Ofamos la noche. Por la ventana abierta
llegaban los perfumes mas suaves, mas estraños;
las brisas se adormian en la estension desierta
los dos pensando y solos: ¡Teníamos quince años!
Miraba yo a Lucia: tan pálida tan bella...
jamas ojos tan dulces sondearon esos tules
del cielo, reflejando abismos tan azules.
Su encanto me embargaba: mi amor mi todo era ella,
mas yo creia amarla como a una hermana mia:
¡tan puro y delicado su amor a mí vena!
Callamos largo tiempo. Rocé su mano apénas;
su frente ví sumida en dulce y triste ensueño.
En mi alma yo sentia, bajo un ideal beleño,
cuánto en nosotros pueden, para curar las penas,
esos hermanos signos de paz y de ventura:
frescura del semblante, del corazon frescura.



La luna alzando el vuelo en cielo despejado
con su plateado rayo la envuelve y abrillanta;
ella en mis ojos húmedos su rostro ve copiado;
sonriendo como un ánjel, me mira y luego canta:

.....

.....

¡Dulce hija del dolor! Armonía, Armonía!
Para el amor, idioma que el jenio creó un dia,
nos vienes de la Italia, desciendes desde el cielo.
Lenguaje de las almas, solo en ti el pensamiento,
esa vírjen que tiembla de una sombra, del viento,
pasa en su velo envuelta, sin detener su vuelo.
¿Quién sabe lo que un niño decir puede en su lira,
en sus suspiros hijos del aire que respira,
cual sus amores triste y dulce cual su acento?
Nos sorprende unos ojos, una lágrima ardiente,
lo demas es misterio que ignorará la jente
como ignora el misterio de los mares y el viento.
Los dos soñando y solos. Miraba yo a Lucia.
La trémula romanza hacíanos temblar.
En mi apoyó su frente que el llanto adormecia
¿sentías en tu pecho Desdémona llorar,
pobre niña? Llorabas; sobre tu boca apénas
posaba yo mis labios, el corazon opreso
y tu dolor fué solo quien recibió mi beso,
tal te abracé ya fria, heladas ya tus venas,
tal ¡oh frájil lirio! te ví desvanecida,
tu muerte fué un suspiro tan dulce cual tu vida,
ya el Dios de que me hablabas te guarda allá en la
[altura.

.....

Misterio de las almas do la inocencia habita,
sueños de amor, canciones, anhelos infantiles
y tú, quimera májica de nuestros quince abriles,
que a Fausto encaminabas en pos de Margarita,
candor de los quince años, ¿en dónde, en dónde estas?

Profunda paz a tu alma ¡oh niña! a tu memoria.
Adios! Tu blanca mano ya nunca hará mi gloria,
ya en noches estivales no volverá a tocar.

Buenos amigos, cuando yo muera,
plantad un sauce junto a mi cruz;
amo el follaje descolorido,
—siempre lo pálido mi amor ha sido—
será su sombra grata y lijera
para la tierra de mi ataud.

ANTONIO ORREGO BARROS

LA PARTIDA DE LA FAMILIA IMPERIAL

NARRACION ESCRITA POR EL ILUSTRE VIZCONDE DE TAUNAY, POR DATOS QUE LE SUMINISTRÓ EL ALMIRANTE BARON DE JACÉGUAY

(Traducido para Zig-Zag)

ERAN las dos de la madrugada (16 de noviembre de 1889), y el Emperador parecia resuelto a no embarcarse.

—No soi un fugado, decia con insistencia Su Majestad.

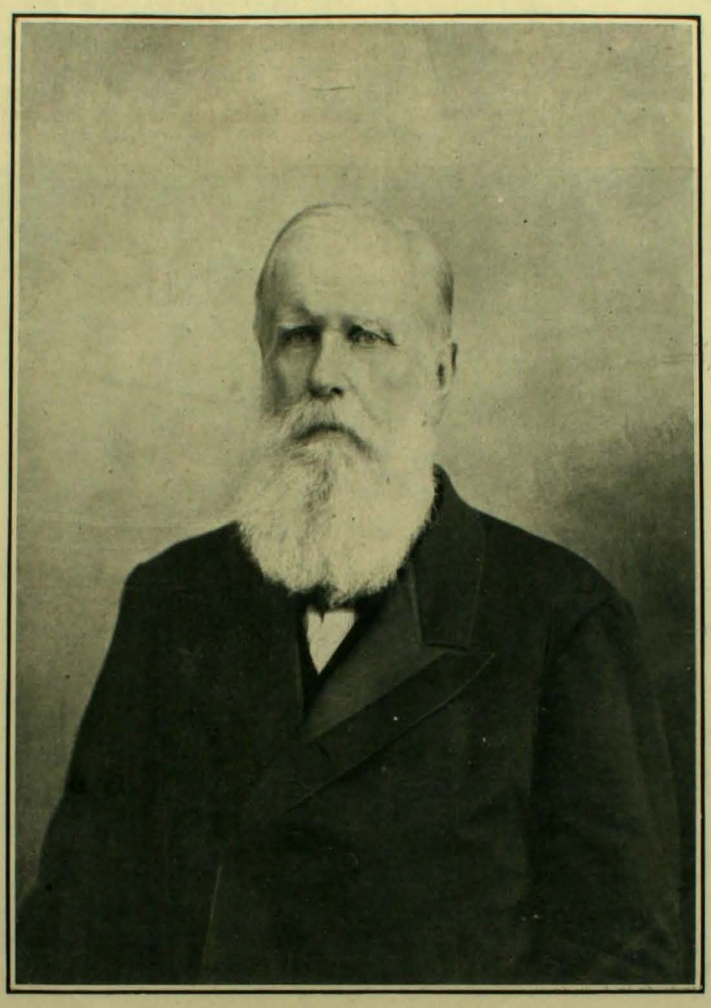
—Por cierto que nó, señor, le repuso el baron de Jaceguay; pero esta hora seria la mas conveniente. ¿Querria quedarse V. M. espuesto, con su augusta familia, a la curiosidad banal de toda una poblacion aglomerada en los tejados, en los malecones y en los morros, para contemplar su partida? ¿No podrian ocurrir violentas manifestaciones, destinadas a obstruir el embarque, ocasionando la efusion de mucha sangre,—de esa sangre brasilera que V. M. siempre ha querido economizar,—y cayendo, talvez, víctimas del choque personas de su afeccion? ¿O querria que el pueblo se mostrase frio e indiferente, lo cual heriria en lo mas íntimo el corazon de V. M., al presenciar tan estraño abandono y desapego?

El Emperador, dejando caer la cabeza sobre el pecho, con los ojos a medio cerrar y despues de una pausa, dijo:

—Tiene usted razon; partiré.

Y miéntras aguardaba que todos se aprontasen, se puso a conversar en voz baja con el jeneral baron de Miranda Reis.

Descendió las gradas del palacio de la ciudad con toda calma, como en los dias de festejos, dando el brazo a la princesa Isabel, siguiéndolo la Emperatriz, tomada del señor conde d'Eu. Los soldados le presentaron las armas y él se sacó el sombrero, correspondiéndoles, y así lo hizo con cuantos lo saludaron.



Don Pedro II
Ultimo Emperador del Brasil

Al ir a poner el pie en la lancha, como alguien quisiese apresurar el embarque, el Emperador repitió varias veces, con calma:

—Nada de precipitacion; no vamos huyendo.

El Emperador llevaba debajo del brazo diarios y revistas.

En el angustioso momento de la partida S. M. la Emperatriz lloraba convulsivamente.

—Resignacion, mi señora! le aconsejó con ternura el baron de Jaceguay.

—Sí, tengo mucha, respondió ella; pero la resignacion no impide las lágrimas. ¡Y cómo dejar de verterlas, al separarme de esta mi tierra, que jamas volveré a ver!...

Y besó muchas veces en el rostro y en el cuello a las pocas señoras que allí estaban.

Los criados del palacio, anegados en llanto, se despedian ruidosamente, con una desesperacion indescriptible. Todos lloraban, sin escepcion de los remeros de la lancha.

El Emperador era el único que mostraba serenidad y los ojos enjutos, pero de momento en momento se le sentia un ronquido de garganta, que atestiguaba el inmenso esfuerzo con que contenia su grande y profunda emocion.

A LA EMPERATRIZ

Cuando en 1889, don Pedro II tuvo la desgracia de perder a la compañera de sus goces y de sus lágrimas, arrancando a su corazon las fibras mas delicadas de la ternura, escribió una poesía llena de sentimientos y esperanzas...

Version al castellano

Cuerda que estalla en arpa mal tañida,
así te vas; ¡oh dulce compañera,
que en fortuna y desgracia, verdadera
mitad fuiste de mi alma entristecida!

De augusto y viejo tronco, asta partida
y trasplantada a tierra brasilera,
allá prestaste sombra mui sincera,
en que todo infortunio halló guarida.

Te hirió la ingratitud en su delirio;
caiste... ¡y quedo sólo en abandono,
de tu sepulcro vacilante cirio!.....

Feliz tú, dormir puedes sin encono...
¡madre de un pueblo, valga tu martirio!
¡hija de reyes, sube al Alto Trono!....

Clemente BARAHONA VEGA

EN LISBOA

ANTE EL CADAVER DE DON PEDRO II DEL BRASIL

*

Nó: la conciencia universal no yerra
juzgando que animó noble civismo
al pensador triunfante de sí mismo,
cuyos despojos esa tumba encierra.

Pudo encender asoladora guerra
por torva sujestion del egoismo
y aceptó resignado el ostracismo
muriendo huésped en estraña tierra.

Ante la Historia su recuerdo abona
que amó en la Libertad la austera mano
que poderes dinásticos destrona.

Del destino falaz, por hondo arcano,
ciñó su frente la imperial corona
y fué su corazon republicano.

Manuel A. SAN JUAN

(Peruano)

OLIVOS Y POTROS...

De nuestros abuelos españoles nos viene el desconsolado refran que en mal consejo dice:

Olivos y potros
que los crie otro.

En lo que a los primeros toca, por sabido se tiene que no son de la familia de la "Corre-vuela" ni de la "Cuarta por noche".

Y por tan lento y continjente se tenia el desarrollo y produccion del hermoso árbol que elijiera Jesus para llorar a su sombra las amarguras de su vida, que el que los plantaba en frájil púa probaba tener en las telas de su corazon el jeneroso altruismo del que se sacrifica, no por su provecho inmediato, sino en bien del prójimo anónimo que vendrá en pos de sus dias. Porque eso significaba y significará siempre la obra humanitaria de plantar árboles de cuyos frutos solo gozarán otros.

Pero a pesar de aquel vulgar consejo fueron esos mismos conquistadores los que introdujeron en Chile la primera planta de olivo o de aceituno, si se prefiere; pues segun canta otro proverbio

Olivo y aceituno
todo es uno.

Y se dieron a procurar su aclimatacion y cultivo con la invencible tenacidad que gastaban en todas sus empresas, alentados en ésta por la esperanza de tener algun dia en su cocina el sabroso aceite verde de las aceitunas españolas, filial recuerdo del hogar abandonado. Y si no lo gozaban ellos, lo gozarian sus hijos.

❦

Llama naturalmente la atencion, a la vez que compromete nuestra eterna gratitud como felices usufructuarios del trabajo ajeno, el hecho curioso de que aquellos rudos aventureros, tan duros con la propia persona y muchísimo mas con la ajena, escondieran en su alma entrañable cariño a la tierra—su madre y su hija, todo a un tiempo; porque si ella los alimentaba con sus frutos, ellos la regaban no solo con el sudor de sus frentes sino tambien con la sangre de sus venas.

Cada peon era un soldado que labraba su parcela con la espada al cinto, tal rezaba la órden; y dias llegaron en que se vió que hijas de honrados capitanes trabajaran desnudas en los campos, como lo contemplara con sus propios ojos el Presidente don Martin de Mujica.

Al fin triunfaron de la adversa suerte; porque esta no era araucana, y asegurado con hartura el sustento cuotidiano, los fundadores de Chile emprendieron la tarea (tan descuidada por nosotros) de enriquecer el suelo con los árboles y plantas frutales que la naturaleza no le habia dado entre tantos dones escepcionales que le concediera. Ampliamente recompensados en esta campaña de paz y de progreso, con orgullo de vencedores lucian los productos cosechados y los celebraban con las alegrias de una pascua casera.

Así cuentan graves cronistas de la época que Pedro de Valdivia, enloquecido de contento, premió con un regalo de príncipe al que le presentó el primer zapallo cosechado en Santiago.

Pero aquellos soldados labriegos tenian ademas otra noble virtud, tras de la coraza de egoismos con que se defendian en su tremenda lucha por la vida: sentian el placer de propagar todo lo que creian útil por su belleza o por sus frutos, como lo comprueba el mismo Valdivia en la relacion de su viaje o arrancada al Perú. En ella dice que en La Serena "en alzando velas, mandé a los marineros que me echasen al mar una infinidad de plantas que llevaban destas partes a los Reyes (Lima), porque no me gastasen el agua". Por lo demas, y dejando aparte el costo, los mil trabajos que imponia la traida y el tiempo que demoraban en jerminar las semillas, el favor de plantarlas resultaba tanto mas grande cuanto que este suelo no producia entonces mas frutos alimenticios que las avellanas, peumos y piñones; pero estos dos últimos de tan araucana prepotencia que por verdad se tenia entre los indios que

Año de peumo y piñones
era año de mocetones.

Del peumo se sabe ahora que es lo único que hace callar las voces del ajo: su silvestre aroma logra sobreponerse a la ordinariez de sus resonancias. Por otra parte, el valle central de Chile se parecia tanto a la patria en que habian nacido muchos de los recien llegados, que la vision no era completa solo por falta de mujeres y de frutos semejantes. De ahí su heróico empeño en procurarse de las unas y de los otros, empeño que fué en lo vejetal, jenerosamente recompensado por esta tierra agradecida y fecunda, que era, segun ellos mismos decian, "la mas templada, mas sana, mas abundante, mas regalada y deleitable de las del mundo", y en la que "por ninguna parte poblada que se camine es menester llevar dinero para el gasto". Igualmente encantado de las bellezas y recursos que ofrecia Santiago, dice otro historiador, que las acequias tenian "sus orillas hechas verjeles de arrayan, albahacas, rosas y otras varias yerbas y flores, y tanto es el número de sus arboledas que las camuesas que en España son de mayor gasto, se echan acá a los puercos".

Ahora si se piensa en lo que eran en tiempo, dinero y peligros los viajes en aquellas edades, resulta que cada árbol o animal estranjero que en ellas se trajo al pais, fué una hazaña de abnegacion, cuando no medió robo audaz, como en el caso del olivo fundador de la familia en Chile.

❦

Y como me lo contaron...
te lo cuento.

Y quien no crea en lo del robo vaya a Lima y pídale cuentas a Ricardo Palma, que será como pedirle peras al olmo; pero en el peor de los casos sacará grátis el gusto de conocer al autor de las "Tradiciones", único en lengua española desde Colon hasta nuestros dias, dentro del jénero de que el es padre, guardian y maestro.



Olivos de la hacienda Pirque. Asegúrase tienen mucho mas de cien años

Hablando de ese primer olivo que vino a Chile, don Ricardo que no es sastre que dé puntadas sin hebra, refiere al respecto la siguiente "historia", mas o ménos:

Don Antonio de Ribera era persona de mucho viso en Lima. Desde luego se habia casado con la viuda del hermano materno del marques Pizarro; pero su ilustre y benemérito nombre no ha llegado hasta nosotros por circunstancias de que él solo disfrutara, si no por otras de que aun gozamos todos.

En efecto, fué don Antonio el primer horticultor de su tiempo en la ciudad de los Reyes y con tanta capacidad y dilijencia que luego llegó a formar un capitalito como de trescientos mil duros nada mas que con la industria de vender por mano de sus "mitayos" los higos, melones, naranjas, pepinos, duraznos y demas frutas que todavia no se daban en América, y que él comenzó a cultivar y producir en grande en su famosa finca conocida hasta hoi con el nombre de "Huerta perdida", en los alrededores de Lima. Diz que la primera granada que en ella se produjo fué paseada en procesion en la misma anda en que iba el Santísimo Sacramento. En 1557 don Antonio hizo un viaje a España y a su regreso que debió ser como dos años despues, trajo de

Sevilla unos cien pies de olivo; pero al llegar a Lima, tras de nueve meses de andanzas, sólo tres estaban en buena salud.

Con grande esmero plantólos en un jardinillo que hizo tapiar como si fuera un harem y que dos negros y algunos perros vijilaban de dia y de noche. Mas, a pesar de tantos desvelos, al amanecer de un buen dia se vió que habia desaparecido una de las tres estacas. Ribera, accidentado, cayó redondo al suelo y en cuanto volvió en sí, inició sus pesquisas con una corrida jeneral de azotes que hizo administrar a los esclavos de la finca. No sacando nada en limpio, fuése a contar el cuento al arzobispo, y éste, que era su amigo y parroquiano agradecido, sin mas auto ni traslado lanzó una escomunion a velas apagadas contra el misterioso ladron. Pero ni con velas encendidas encontró lo perdido ni siquiera el menor indicio.

"Tres años trascurrieron" y la estaca no parecia, "cuando" un dia presentóse al arzobispo, con cartas de recomendacion, un caballero recien llegado en un navio que con procedencia de Valparaiso, habia dado fondo en el Callao; y bajo secreto de confesion le reveló que él era el ladron de la celebérrima estaca, la cual habia llevado con gran cautela a su hacienda de Chile, y que, no embargante la escomunion, la estaca se habia aclimatado y "convertídose" en un famoso olivar".

El pecador era "tronco de una mui respetable y acaudalada familia de la República vecina".

El arzobispo convino en levantar la escomunion que traia en constante angustia al tal personaje y en otra mañana, don Antonio, al visitar su jardin, se encontró "con la viajera y al pié de ella un talego de a mil duros con un billete sin firma en que se le pedia cristianamente perdon".

Un hospital recibió al propio tiempo una limosna de dos mil pesos, sin que nadie, a escepcion del ilustrísimo, supiera el nombre del caritativo. Pero aunque todo esto pasó dentro del secreto inviolable de la confesion, parece que don Ricardo supo no solo que el ladron era chileno, sino tambien el nombre y rango de su familia en Chile...

❦ ❦

La historia esta pareceria puro romance del jenial escritor peruano si lo del robo de la estaca no lo contara con ménos pespuntes y flecos, el inca Garcilazo. Nada dice éste acerca de la nacionalidad del ladron; pero don Ramon Briseño en sus "Antigüedades chilenas", confiesa el pecado, declarando que el pié sustraido "fué el orijen de nuestros numerosos olivares". Lástima grande, solamente, que el nombre de tan benemérito benefactor no sea entregado a la gratitud de sus conciudadanos. Por lo restante y como en prueba de la fecundidad de aquellas tierras de promision, don Ricardo agrega que "ya en 1565 y en la Huerta de don Antonio de Ribera, se vendian cuatro aceitunas por un real". Pero como aun eran mui escasas sólo se servian en los banquetes de mantel largo y de a una por cabeza como para dar gracias a Dios, de donde nació lo de "Aceituna una", a lo que se agregó despues el dicho tan repetido en Lima: "Aceituna, una es oro, dos son plata y la tercera mata", alternado con este otro: "Aceituna, en la mañana es oro, en la tarde plata y en la noche mata".

En cuanto a la suerte que corrió entre nosotros el cuerpo de aquel delito, el mismo señor Briseño refiere "que el pié de olivo, "misteriosamente" traido del Perú en 1561 jeneralizó esta planta en el país "con tal abundancia que, a fines del siglo, Chile esportaba aceite". No obstante tal produccion, se persistia en decir "Aceituna una" y como desde 1555 las parras se multiplicaban en el pais, luego se amplió con aquello de "y de vino una laguna".



Otra vista de los mismos olivos invadidos por enredaderas

Tambien se acostumbraba decir "remojar las aceitunas" por beber una copa.

❦ ❦

Queda, pues, establecido que del Perú nos vino nuestro primer olivo, como antes sus indios nos trajeran el maiz y de Chile se esparciera por el mundo la papa doma y ahora el salitre que es el pan barato de la humanidad; pero es justo recordar que corresponde a los jesuitas la gloria de haber fundado esa nueva industria, muerta hoi en el pais: la fabricacion del aceite de oliva en cantidad suficiente para que llegara a ser un artículo de esportacion. Como es sabido, aquellos buenos padres no desperdiciaban ramo de negocio humano ni divino; pues con la misma sabiduria cultivaban sus haciendas y sus templos y así catequizaban a un mayorazgo como vendian los guachalomos de la Compañia en las propias gradas de su iglesia, etc., etc. Viendo la facilidad con que árbol tan valioso se aclimataba en el pais, aun en sus pedregales, no tardaron en multiplicarlo en sus estancias, lo que equivale a decir que olivos hubo en todo Chile; pues a ellos pertenecia en su mayor parte, toda tierra de pan llevar.

Desgraciadamente, la República no continuó la benéfica obra de aquellos frailes que tanto trabajaron por la cultura moral y material del pais, y este abandono, continuado hasta nuestros dias, mató en sus comienzos esa que ya era floreciente industria y seria hoi, sin duda alguna, una hermana acaso tan opulenta como la de la vid.

Desde entónces a la fecha ¿cuántos centenares de millones de pesos no han ido de Chile a Europa a comprar aceite o lo que nos mandan con ese nombre?

Pero hai que reconocer tambien que en el desastre de los antiguos olivares mas de algo ha debido influir el aumento de los riegos, que tambien produjeron los jesuistas; pues, segun se dice, con la abundancia de agua el olivo gana en bellezas lo que pierde en renta, esto es, se hace árbol forestal y no dá frutos.

❦ ❦

Hablando ahora en plata ¿qué ha significado para el pais el abandono y menosprecio de un árbol que ya en 1600, o sea cuando Chile gateaba en mantillas, producia aceite de comer para el consumo de la casa y aun de la del vecino?

Baste saber que el valor comercial del que importamos y consumimos en 1904 ascendió a la suma de 5.778,572 pesos y como ha seguido en aumento considerable de cantidad y precio, puede asegurarse que desde ese año hasta fines del presente habrán salido del bolsillo del pais mui cerca de la mitad de la nueva emision que reclaman las industrias, es decir, cerca de treinta millones de pesos que emigran para enriquecer a los falsificadores estranjeros de un producto que aquí podemos obtenerle sano, limpio y barato con solo ponernos a la obra y esperar un poco.

Agréguese a esto la circunstancia agravante de que los terrenos mas favorables para el olivo son precisamente los que yacen abandonados; que la tierra y el clima dan al fruto mejoras escepcionales; que las olivas ya no se venden, si no que se truecan por mas de un centavo cada una y que al paso que van la demanda y la escasez, dentro de poco tendremos que decir: "Aceituna, ni una".

En verdad, esto no pasa sino en un pais que en sus préstamos y empréstitos hace el negocio de aquel negro que compraba los huevos crudos a real y los vendia fritos a medio.

I. CONCHALI



UN último sorbo de café y dejo las migas que me han acompañado en el pensar. Y ahora, a dar la vueltecita de costumbre por el único paseo del pueblo, la pequeña estacion del ferrocarril, solitaria en estas frias noches invernales.

Las aceras parecen mas ámplias sin ninguna de esas tertulias de sobremesa que en las noches de estio se prolongan en alegres charlas al lado afuera de las puertas.

En el frescor del ambiente percibo tamizadas por los pinos y envueltas en su esencia, notas de un piano, lánguidos acordes que apenas esboza en su solitario hastio de tristeza, alguna vida de alejamiento.

Llego a la estacion atravesando la sala de espera pequeña y con piso de cemento que concentra frio. En un rincon oscuro dos guardianes, en indumentaria de los policiales rurales, me analizan soñolientos.

Las vias y los andenes desiertos; en frente, al lado de la bodega de carga, algunos carros duermen envueltos en luz lunar.

"Catapun", ébrio como de costumbre, sigue al guarda-señales que trae en la mano un farolillo con vidrios de colores, llega presuroso a la semáfora, la hace descender los brazos y mostrar la luz blanca de via libre.

Pasan unos cuantos segundos y se oye léjos un pitazo y lejano el eco múltiple. Los montes contestan y ni tan siquiera vuelven del sopor y de las brumas que en sus senos estiende el misterio de la noche.

Distínguese en el silencio el acompasado y ráp̃ido acezar de un tren que viene.

El guarda-señales balancea su farolito: "Catapun" hace grotescos aspavientos con los brazos. Asoma de pronto un fanal amarillo como ojo enorme que ráp̃ido crece y se acerca; y miéntras retiembla el suelo, volteando la campana, entre el polvo y crujir de herrajes, bajo una lluvia de chispas como luciérnagas rojas, distínguese del "espreso", en instantánea vision: iluminado por el hogar el fogonero, el maquinista que mira por su ventanillo y rápidos cruzan los vagones bañados en amarillenta claridad, con siluetas estrañas que miran pegadas a los cristales...: las dos luces rojas del último furgon se alejan veloces decreciendo...

¡La ajitacion del mundo que pasa!

Sólo queda una nubecilla de humo negro que ensucia el cielo, y se desvanece lenta!

Y retorna el silencio, los carros que hai al lado de la bodega continúan su sueño y todo queda en calma y duerme bañado en paz y en luna.

Todo menos "Catapun" que aun sigue moviendo descompasadamente los brazos y que repentinamente dá un alarido y echa a correr tras el tren del que apénas se distinguen los faroles con luz de peligro, como dos puntos rojos.

No alcanza a dar una veintena de zancadas, cuando cae azotándose contra la via.

El pobre debe estar mas ébrio que de costumbre.

Se ha condolido de él el guarda-señales y le ayuda a levantarse. Un momento despues pasa ante mí y se aleja lanzando sollozos que entrecortan los hipos.

"Catapun!"

¿No conoceis su historia? Aquí, en el pueblo, la conoce todo el mundo.

Es una de esas cortas y tristes historias de los fracasados de la vida. Existencias que pasan porque su destino es el pasar, sin que a nadie importen nada!

"Catapun" le decian a su padre porque tocaba el bombo en las fiestas que antaño se celebraban en la caleta vecina en honor de San Pedro y bendicion del mar.

Ese sobrenombre, legado cuando mui muchacho, fué su única herencia.

Mozo ya, con algunos ahorrillos, empleado como guarda-señales en la estacion, hace de esto muchos años, tuvo una mujer y un burro.

Pero un mal dia fuésele el burro... que no le llevó nada... Otro peor, la mujer y le llevó todo... todo!...

Desde entónces bebe.

Desde entónces perdió su empleo, y ahora, embotadas por el alcohol sus facultades, es el escarnio de los muchachos del pueblo que en el dia le siguen y arrojan piedras cuando viene a la estacion y hace aspavientos miéntras cruzan los trenes, en uno de los cuales fuésele la mujer que le llevó todo...

PEDRO PRADO

¿CUAL ES LA MAS ELEGANTE DE LAS ARTISTAS DE PARIS?

¿QUIEN puede decirlo? Elegantes lo son todas puesto que es el teatro la escuela de la elegancia. Las escenas de Paris son una cátedra de vida social. En ellas se enseña desde las buenas formas sencillas hasta los refinamientos mas esquisitos de la existencia moderna. En ella se da clase de bien decir, de espiritualidad, de elegancia en el tenerse y en el pensar.

No sé qué hombre de talento—creemos que Anatole France—observa en uno de sus libros que el buen tono de las maneras no lo dan las mujeres de la aristocracia francesa como pudiera creerse sino las artistas de los teatros.

¿Por qué raro misterio éstas perfeccionan mas la actividad que las mujeres del primer rango social acostumbradas al buen vivir, a las rijideces de sus salones aristocráticos y preparadas para toda clase de *finesses* por los vestijios puros y preciaros que en ellas han dejado los abolengos ilustres?

No se sabe. Es acaso por un milagro que la *jeune fille* arrebatada a la democracia de una *conciergerie* o a la burguesia de un coronelato de provincia por el amor de las tablas llega a descubrir tales primores de buena gracia y de gran tono.

La mujer francesa es por condicion propia elegante. La última muchacha de la calle pone siempre una nota de gracia en su pobre *toilette*. Pero de ahí a ser perfecta como cultura y maneras de ser hai gran distancia. Es por eso que va al teatro a aprender. A aprender a decir un *bon mot* con *chic*, a llevar un vestido rumboso con pompa, sentarse con *nonchalance* o con esa fácil soltura de la mujer de sociedad acostumbrada a las blanduras del salon o del *boudoir*. La vida en el buen mundo le está llena de complicados detalles y, sin embargo, todo aparece en ella liano y lijero. Para llegar a esto se ha necesitado un largo aprendizaje. Ese aprendizaje se hace poco a poco en los salones, pero la escuela mas pura es el teatro.

Las artistas de Paris son maestras sin rivales en este sentido. Es admirable su desenfado, su eterno y sencillo *comm'il faut*. Se las vé ir, venir, hablar, entrar en un salon, a una *garconnière*, recorrer un *parterre* o circular entre los elegantes azares de una fiesta con tan supremo buen tono que dijérase son mujeres de la alta sociedad dadas al teatro por mera aficion.

Esto por lo que hace a las maneras. En cuanto a la elegancia en el vestir la cosa sube de punto. Los vestidos de las artistas de Paris son siempre un modelo. Para ellas confeccionan los sastres sus mejores y mas sensacionales *dernier cri*. Para ellas son las mejores telas, las mas hermosas capas, los colores mas altivos y modernos, las faldas mas ideales, las joyas mas encantadoras.

Hai momentos en que a la aparicion de una artista en la escena se siente un ¡ah! largo y hondo que rueda por la sala. ¿Qué ha causado tan grato jesto de admiracion? Es alguna *toilette* nueva, algun vestido de corte tan puro y fastuoso que ninguna de las mujeres presentes se habia soñado. No creo que haya para algun ser femenino un momento mas feliz que ese en que su elegancia triunfa con tan vigoroso y sensacional esplendor.

Nosotros mismos que somos hombres solemos gritar nuestra admiracion ante los vestidos de Sorel, de Réjane, de Dorziat, de la Regnier, de Simone Le Bargy, de la Bartet o de Lanthelme o Sussane Avril. Son estas mujeres elegantes en tal estremo que a veces uno se apasiona por sus vestidos y vuelve al teatro a verlos como se va a un museo a ver un bonito cuadro.

A la aparicion de Sorel o de Gabriele Dorziat se oyen en el teatro palabras y frases de una exaltacion a veces ridícula. Esas palabras tiemblan en los labios de las mujeres, voltejean sobre ellos y parece que salieran del alma a pesar de todo, como algo incontenible.

—¡Divine!
—¡Ravissante!
—¡Regardez sa fourrure ma chère, c'est un rêve!
—¡Idéal!
—¡Merveilleuse!
—¡Epatante!
—¡Superbe!

Los hombres solemos reir ante estas bizarras espontaneidades de las mujeres. Toda mujer se aturde ante una *toilette* orijinal.

Es inútil decir cómo llevan esas toilettes las artistas nombradas. Su abandono, su espiritualidad, su *sans facon* están fuera de toda comparacion.



MLLE. GABRIELLE DORZIAT

Cuando estas damas se presentan en algun palco, se las ve en las tribunas de las carreras, o en alguna gran fiesta, su elegancia es siempre la primera. Las mujeres de sociedad las contemplan en éxtasis. Los hombres se detienen a mirarlas. Los artistas cojen al vuelo sus líneas en un papel. Se habla de ellas como de una aparicion. Sorel en medio de la concurrencia elegante que asiste a la recepcion de un nuevo miembro de la Academia hace perder el tino a las mujeres. Todas las miradas se vuelven a ella y todos los ojos parecen decir ¿en dónde encuentra esta mujer esas telas, cómo descubre esas combinaciones, cuál es el misterio de esos encajes, en dónde adquirió esa piel, ese sombrero, esa sombrilla, ese saco de mano, etc? Porque todo en ella es orijinal y realzante y está siempre a mucha mayor altura que lo que llevan las demas mujeres.

Hai en la sociedad una dama, una *femme du monde*, como dicen aquí, que suele a veces rivalizar, aunque de léjos, con Cecile Sorel. Es Madame Le Tellier, la esposa del director del Journal. Las *toilettes* de esta mujer son deslumbradoras, son un sueño. Su escenario son las carreras, los concursos hípicos, los dias de moda de la Comedie, las grandes recepciones, etc. No hai nadie que al verla pasar no la mire como a un cuadro vivo, como a un sueño realizado. Es la mujer mas elegante de la *haute* parisiense.

Viene en seguida la princesa Murat cuyo nombre encabeza en la vida social de *Le Gaulois* y *Le Figaro* todas las listas mundanas.

Mas, despues de ellas, nadie rivaliza con las mujeres de teatro, a escepcion de una que otra dama evaporada, de una que otra irregular. Sabido es que despues de diez o doce nombres de *affiche* es en este jénero en donde se encuentran las mujeres mas elegantes de Paris, que es como decir del mundo entero.

Es Cecile Sorel, sin disputa, la que lleva el gran tono en la escena. Tras de ella viene acaso, y esta es idea mui jeneral, una de las artistas mas encantadoras de Paris: Gabrielle Dorziat.

Un empresario londinense quiso contratar en Paris una *troupe* de artistas franceses con el fin de dar en Lóndres una serie de representaciones teatrales. A este efecto, buscó en esta capital un primer galan y una primera dama que dieran el tono no sólo del talento frances sino de la gracia, la elegancia y el *chic* de Paris. Despues de algunas jestiones llevó a Lóndres a Le Bargy y a Gabrielle Dorziat...

El éxito que obtuvieron quedó fuera de todo comentario.

Gabrielle Dorziat es una mujer de talla delgada y esbelta. Es acaso mas delgada de lo que conviene, pero esto mismo le da una *souplesse* ideal, una orijinalidad picante... Su rostro no es hermoso, pero es de tal modo atrayente que hace olvidar la belleza. Hai en él algo de ese rostro flaco y agudo, algo de la *espiéglerie* anormal de la mujer moderna francesa.

No he visto jamas un tipo mas parisiense de mujer. Es el modelo vivo de la dama de Bernstein, de Donnay, de Lavedan, de Bataille, de Henrieu. Es el tipo ideal para representan el drama de hoi con sus aventuras, sus escándalos, sus divorcios y lijerezas.

La aparicion de esta mujer en escena es un regalo para los sentidos. Su elegancia es ideal, su juego es vivo y *entrainant* y apasionado, casi violento. Sus jestos tienen sabor, su voz es cálida, su andar nervioso y aturdidor.

Las *premières* en que ella figura son sensacionales en Paris. Todas las mujeres se agolpan a ver la *toilette* que va a lucir. Hace poco estrenó en el *Vaudeville* una pieza titulada *Les Jacobins*. Su salida era esperada con impaciencia. De pronto la gallarda artista se mostró y los anteojos e impertinentes cayeron sobre su vestido. Era éste de tal modo raro, orijinal y atrevido que produjo en la sala verdadero estupor. Figúrese el lector que era de color rojo y verde....

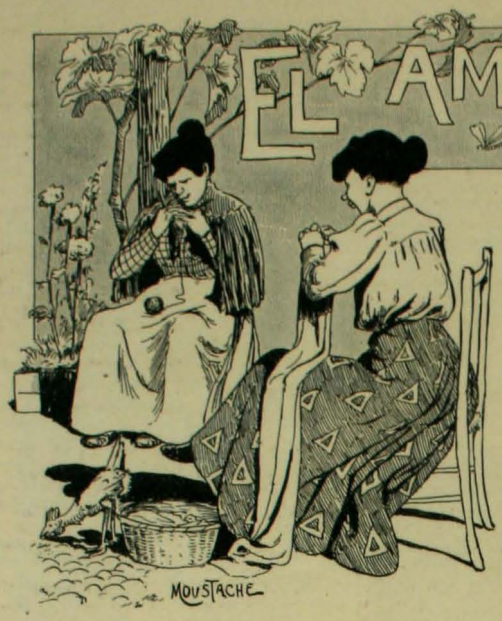
Nadie se atrevió a hallarlo elegante ni nadie dijo que era ridículo. Pero al otro dia la prensa se ocupaba de su vestido y discutia si era o nó modelo de elegancia.

Lo era pero se le encontró demasiado fuerte. Ninguna persona que no se llamara Gabrielle Dorziat podia llevarlo con *sans facon*.

Paris se ocupa de estas cosas porque Paris es la ciudad de la mujer. Miéntras el inmenso Paris de la República y de la ciencia honraba la memoria de Berthelot, el Paris de la frivolidad se ocupaba de la *toilette* de una artista. Y esto es justo, es natural, es por lo ménos una cosa que no choca. Porque las grandes ciudades modernas se amasan con un poco de gloria, con un poco de jenio, con un poco de humo y un mucho de banalidad...

MONT-CALM

EL AMOR SE VUELA



ALZANDO una puntita de la cortina de madreselvas que servia como de cercado, se podia observar de perfil a las dos muchachas que gorjeaban bajo el parron alegremente sombroso de la casita vecina.

—¿Quienes son?—pregunté a mi acompañante, un jóven de aquella villa de Malloa, un poblado ameno como un verjel.

—La gordita, esa que tiene los pies en el piso, la que cose ropa blanca, esa es la Teresa, la mujer de Honorio, el que nos ofreció Pílsener, denantes, el dueño de ese despachito de la esquina onde hai cancha y topiaura los domingos; ese gordito risueño, ¿se acuerda?

—Sí, el de la Pilsener.

—L'otra, la que está tejiendo una gorrita con lana colorá, esa es la Dorila, l'hija mayor de ño Antuco, uno que tiene posesion y siembras en el callejon de sombra, pal lao el cerro e la Tralana.

—No es fea.

—Es bien simpática la chiquilla y güenasa pa la guitarra. A ver. Oigámoslas por si se les sale algun renuncio. La Dorila tiene renuncios como un diablo.

El oido estuvo atento.

—¿Qui hubo?—decia la Teresa;—ahora no mi habís contao ná e Manuelito.

—Pisch!... ¿Qué tengo que ver yo con animales ajenos?

—¿Entonces ya no se ven?

—Entamañana lo ví y me saluó. Ahora anda e prete di una de las chiquillas e oña Tula; de la menor, la Udocia.

—¡Benaiga el gusto!

—Una ñatuza pará y metia a persona ecente y too por que la maire tiene unas cuatro varas e tierra, animales y una viña qui apesta.

—Icen tamien que tiene plata en el Banco.

—Esas son historias pa empalicar a Manuel y como él es coicioso a too lo qu'es plata, e las traga. Yos taba mui esengañá d'el y se lo cantaba clarito:—Mire, le ecia, usté no me quiere mas que pá pololiar conmigo, porque su corazon no le dita ná di amor.—Nó, me ecia él, si yo no pienso renunca mas qui en usté, Orilita, y al último me juraba y me rejuraba que solo me queria a mí. ¡Puras pamplinas!

—Así era; pero es la pura verdá, Orila, que Mañungo te queria ende un cuantuá.

—Al principio, cuando no tenia mas que la carretela pa acarriar pasajeros e Pelequen, no igo que nó; pero ende qui empezó a juntar sus cobres y arrendó suelos pa chacra en lo e on Mausimino, ende que se puso a ganar ya jué como si hubiesen quitao uno y puesto otro. Entonces teníamos que mirálo pa arriba; vivió en los altos e on Pablo y se puso mas cacharpiao que el juez y compró caballo ensillao y espuelas e plata.

Cuando pasábamos pu allí, yo tenia que levantar los ojos pa mirar su pieza y en la noche veida la pieza y las estrellas. Una vez soñé que lo miraba y las estrellitas mi hacian sus-guiñás, como iciéndome:—¡Guarda con el jutre!

En dei, por dáse facha e caballero, la agarró con las postales y una vez me mandó una onde habia un chiquillo guatoncito con un corazon en la mano y una cajetilla con plumas mui terciá al cuerpo. Tenia alitas como anjelito y yo le preunté qui era eso y él me ijo qui era el amor.

Yo le ije entonces:—Este es el amor que güela y él se rió.

Espues, lijerito, agarró d'ir onde las niñas e on Clóvis y allí se eternizaba, echándole trago y cazuelas con on Alberto, on Raimundo y otros jutrones y se la pasaba a punta e cuecas noche a noche. Es mui requetepicaflor.

¡Bah! ¿y por qué se rie usté Teresita?

—Es qui Honorio tamien me dió a mí una vez una d'esas postales del chiquillo con alas y me ijo lo mesmito que te ijo a vos Mañungo. Pero, ya vis, Orilita, él tamien quiso voláse; pero yo lo pesqué e la pretina y n'hubo tutia, tuvo que cuairarse no mas, como Dios manda.

—Tamien anduvo Honorio por onde las niñas e on Clóvis.

—Dió sus güeltas, tamien, y endei li ofreció palabra e casamiento a la Enriquetita, la el rucio; pero yo firme:—Si hijito, ecia yo, ya te vais a volar.

En dei las echó pa Santiago.

—Esta nu es conmigo, ije yo entonces, vendí la ternera cariblanca y las eché con la Sarita; mi alojé onde mis primas e la calle e Martínez de Rozas y le mandé aviso. Volvió mansito, com'un guacho, y allí entre toas li armamos fiestas y convites y nos tuvimos una semana en cueca y ¡échele trago! hasta que largó la ceúla. A medio morir saltando un dia lo llevamos a la curia y nos casamos. Ya ve, pues, Orilita, así si hace.

—Sí; pero es que Manuelito es matrerazo. Tamien una vez nohotros l'empezamos a dar trago pa que diera el sí y lo daba; pero en cuanto li hablábamos de poner las cosas en sério, si hacia rastras. Una vez yastaba too en punto, hasta los testigos pa la informacion. Habíamos hecho un ponche bien cabeciao con canela y con limon y, a punta d'echuras, ya lo teníamos bien caramboliáo.

—Ta güeno, ijo mi paire, llevémoslo; pero en esto este diablo s'hizo el dormio y n'hubo forma e espertarlo.

Tuvimos que arreglále cama en las silletas y ejálo durmiendo en la salita; pero a media noche, ¡güena cosa e sueño! callaito se ejó caer del encatrao pa ir a golpiar la puerta. Entonces mi paire no aguantó mas y a empujones me lu echó pá juera cortito. En dei no ha güelto mas, ni volverá; por qui ha visto que nos taba el trigo pa mote.

—Es qui ustées no supieron hacéla.

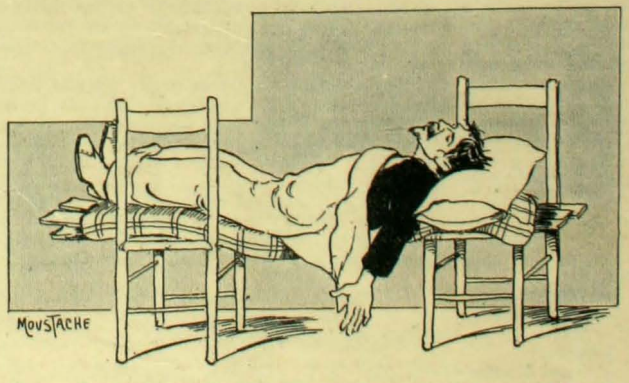
—No Teresita, no me iga ná; con Manuelito es pan pa hoi y hambre pa mañana. Es mui rematrero. Aemás, igo yo, ¿qué sacuna con casarse con un hombre tan esconsieráo y tan veleta?

—Es que, espues del casamiento los hombres si amarran mucho con una. Ya vis vos, yo con Honorio. Hasta el auto mesmo, no heimos tenio tuavia un si ni un nó. La cosa está en sabélos pillar.

—A Manuelito no lo pilla naide, no sea una señorita con plata... ¡y esto!

—En dei vereis vos, Orilita, como oña Tula lo va a amarrar en cuanto lo pille con la vena.

—Así erá; too puee suceér; pero es lo que yo igo: el amor se güela, y Manuelito es d'esos; por que hai que iferenciar y cuando los hombres están a media pica, a unos les dá di una laya y a otros di otra; a unos, pongo por caso, Honorio, les dá por casáse a la minuta, y a otros les dá por largáse a pallasiar.



GALO PANDO

EN HONOR DEL PRINCIPE DE ORLEANS

LA clase alta de nuestra sociedad se ha esmerado en hacer lo mas grata posible a Su Alteza Real el príncipe de Orleans su estadia entre nosotros. En honor del real huésped ha abierto sus salones y ha hecho fiestas esplendorosas. De esta manera ha demostrado las simpatias profundamente arraigadas con que siempre la sociedad chilena ha mirado todo lo que atañe a la noble familia de don Pedro II el Grande. Esta oportunidad que talvez no pasó jamas por su imajinacion, la ha puesto en una propicia situacion de retribuir a aquel augusto monarca, en la persona de su ilustre nieto, la amistad que siempre dispensó a Chile y el interes con que se ocupó en varias ocasiones de su vida de nuestro pais.



Vista de la mesa durante el banquete

Una de las últimas fiestas dadas en honor del príncipe de Orleans se verificó en casa de la señora Cármen Ovalle viuda del vizconde Varnaghen de Porto Seguro, personaje que alcanzó el alto cargo de Ministro de Estado durante el Gobierno de Don Pedro II. La señora Ovalle habia conocido en su infancia al príncipe de Orleans y Braganza, circunstancia que la ha colocado en una situacion especialísima con respecto a él.

El palacio de la familia Ovalle Vicuña, cerrado por mucho tiempo a las relaciones del gran mundo, parecia aguardar la venida del príncipe y para ello habia guardado prolijamente toda la riqueza inestimable de sus salones. Recuerdo precioso de otra edad menos prosaica y positivista que la presente, la mansion de la familia Ovalle Vicuña encierra tesoros artísticos que mui pocos palacios pueden lucir en la capital. Todo en ella causa la mas pasmosa admiracion; todo en ella es rejiamente hermoso y donde quiera que vague la mirada hai un objeto que atrae la atencion, un detalle de lujo que sorprende.

Un momento de contemplacion de los adornos que realzan la belleza de cada uno de los salones, hace volver involuntariamente la imajinacion hácia los grandes saraos de la época de nuestro resurjimiento que fué la época de oro de las reuniones sociales.

Seguramente por los ámplios y luminosos salones del palacio Ovalle Vicuña se han deslizado todas las damas de la aristocrática sociedad de aquel tiempo. El príncipe de Orleans y los demas invitados fueron recibidos en el salon redondo del palacio cuya decoracion es del mas puro y refinado estilo Luis XVI. Los muebles de que estaba adornado eran de una elegancia suma. La señora Ovalle viuda de Porto Seguro tuvo atenciones esquisitas para todos sus huéspedes dejándolos a todos encantados con sus modales de refinada cultura. Miéntras se reunian todos los invitados, se conversó por espacio de algunos momentos con animacion y alegria.

Distribuidos en los distintos departamentos se veian grupos de caballeros y señoras.

El comedor ostentaba arreglos de estraordinaria elegancia; fastuosa de por sí, la sala resplandecia con su rico artesonado y su zócalo de caoba a la luz de las bujias eléctricas.

Una orquesta tocó brillantemente durante la comida.

EL CENTRO CATALA

ES un hecho que en la colonia española residente en Chile predomina el elemento catalan. El número de hijos de Cataluña que han venido a sentar su domicilio entre nosotros, es talvez mui superior al que nos han enviado las provincias vascongadas.

Ultimamente los catalanes han echado las bases de un centro propio en que se hable esclusivamente su propio dialecto que algunos filólogos han colocado en el rango de los idiomas. No obstante contar con mui corto tiempo de existencia el nuevo centro tiene ya mas de cuatrocientos socios, lo que hace presumir que dentro de poco ese número se aumentará enormemente.

El objeto que ha llevado a los catalanes al fundarlo es, ademas de los propósitos de recíproco acercamiento de los socios entre sí, el de fomentar el gusto por el arte industrial y las bellas artes. Entre los proyectos que ha ideado figura el de establecer clases de dibujo, pintura, escultura, tallado, etc., bajo la direccion de distinguidos profesores catalanes.

El centro catalan tiene ya organizada una seccion coral compuesta de cincuenta coristas, y otro dramática, las cuales, periódicamente, darán representaciones en el local social destinados a los miembros de la colonia.

Mui en breve comenzará tambien la publicacion de un periódico en forma de folletin, que será el órgano de los intereses catalanes en Chile.



El directorio actual del Centro Catalá

FOOT-BALL. - Gran match en Santiago

UNA lijera evocacion de la historia de los entretenimientos sportivos que hoi forman la principal distraccion de nuestra jente jóven, nos hará comprender que miéntras algunos han llevado una vida apénas perceptible otros han adquirido en poco tiempo una existencia próspera y vigorosa.



Durante el match

Basta recordar el elegante juego del golf que habiendo nacido entre nosotros casi al mismo tiempo que el paperchase, el lawn tennis y otros, no ha podido surjir, ni siquiera trasponer el período embrionario a pesar de los esfuerzos sobrehumanos y dignos del mayor elojio de muchos estranjeros y compatriotas que no pueden resignarse con el decaimiento de ese juego y la incuria de los que en un principio se declararon sus ardientes partidarios.

En cambio otros como el foot-ball han alcanzado en tan reducido número de años un progreso tal que causa verdadero asombro. Su incremento increible ha ido consumiendo lentamente la existencia de otros entretenimientos sportivos, hasta llegar a enseñorearse entre todos ellos y contar entre sus adeptos a casi la totalidad de los sportsmen.

Hoi el foot-ball es el único que preocupa la atencion de la juventud y la prueba de ello es el número crecido de instituciones que para practicarlo se han fundado en Santiago, Valparaiso y otras ciudades del norte y sur del pais, todas las cuales llevan una vida floreciente y vigorosa.

Así se esplica que en la presente temporada haya conseguido predominar sobre los demas sports.

El continuado ejercicio del foot-ball ha formado footballers de una admirable destreza, acaso no inferiores a los grandes campeones europeos. Muchos clubs podriamos nombrar, tanto de la capital como del puerto, que se precian de tener en su seno a los mas diestros jugadores, pero a fin de no hacer involuntariamente preferencias que podrian herir susceptibilidades, preferimos no hacer su enumeracion.

Cuatro de esos clubs distrajeron el domingo la atencion en Santiago y Valparaiso, sosteniendo talvez las mas arduas competencias de la temporada actual.

En Santiago se disputaron la Copa Union, antiguamente Suber-



El kick off

caseaux, el Loma Blanca y el English F. B. C. Ambos enviaron al terreno a sus jugadores mas hábiles y mas potentes.

Se elijió para el match la cancha del Cármen y para darle mayor atractivo se llevó allí la banda del batallon Pudeto.

Eran las 2½ de la tarde cuando la suerte decidió que el kick off fuera dado por el team del Loma Blanca.

En este instante rodean la línea del ground algunos centenares de personas, entre los cuales hai innumerables señoritas cuyas hermosas toilettes resplandecen con el sol. Todas ellas han ido hasta allí atraidas por algun motivo poderoso que ellas disimulan apenas. Van a compartir con los jugadores, con esos vigorosos jóvenes que ostentan en la pista los colores de sus clubs, las emociones de la mas brillante partida de la estacion.

Están atentas y desean con vehemencia saber a quien corresponderá el primer goal.

En medio de la mayor espectativa y el silencio mas absoluto, el referee señor del Canto dió la señal para el primer shoot. Los chilenos aprovechan la ventaja con que la suerte los ha favorecido y se cargan sobre Stewart que afronta la provocacion y ayudado por John Ramsay y Lewin desbarata las maestras combinaciones y deshace los pases de sus contendientes.

El match ha comenzado de una manera soberbia. Los espectado-



English Team

res siguen con los ojos todas las intrincadas peripecias del juego, y hacen nerviosos movimientos de intranquilidad. La pelota vuela por los aires, ya está en un lado, ya en otro y a pesar de los esfuerzos combinados de los bandos no consigue acercarse a las puertas.

El juego está indeciso y es posible que se trabaje durante toda la tarde sin que se alcance un resultado definitivo.



Team Loma Blanca

Los chilenos atacan con brios y no se dan punto de reposo; pero su empuje encuentra vallas insalvables y esfuerzos iguales al suyo; no desmayan sin embargo y despues de unos diez minutos, mediante a las habilísimas combinaciones de Diaz, Valdes, Torres y Joe Ramsay, éste último consigue colocar el primer goal, de una manera intachable.

De la barrera se eleva un hurra estruendoso y se ajitan pañuelos y sombreros. Al mismo tiempo la banda saluda al team del Loma Blanca, con una hermosa tocata.

El team del English F. B. C. comprende la situacion desventajosa en que ha quedado y trata de sacar partido de la confianza que reina en el team del Loma Blanca. Toman la ofensiva Tom Davis, Robson y Campbell, secundados de una manera eficasísima por Bell y Cartwright. Lester es para ellos el punto vulnerable del enemigo y lo acosan, lo confunden con sus golpes que él repele con un vigor y una resistencia maravillosa.

El goal es pronto cercado, no obstante, y Campbell coloca para

su partido el primer goal restableciendo la igualdad entre los contendientes.

Los azulistas que circundaban la pista aplaudieron con estrépito y la banda ejecutó una de sus mejores piezas.

Alentados por su primera victoria, los ingleses recomienzan la partida y atacan resueltamente. Rios y A. Ramsay sostienen, solos casi, todo el furioso ímpetu del choque y se empeñan en apartar a los ingleses que se han agolpado a la puerta; pero sus trabajos titánicos no consiguen impedir que Campbell coloque un nuevo goal poco ántes del half time.

Los cinco minutos de descanso fueron suficientes para que el team Loma Blanca recuperase todos sus brios y sus gastadas fuerzas. Luego se ve a Barriga, Jackson y Mac Niven cargar con un empeño irresistible sobre la pelota. Los passes se suceden rápidamente y rápidamente tambien son interceptados.

Los halves aprovechan admirables golpes y los forwards resisten todo el embate. De pronto se ve avanzar la pelota sobre la puerta del Loma Blanca pero Lester está allí para resguardarla. Da un



Team del Badmington

furioso shoot y la pelota vuelve al centro para ser empujada nuevamente sobre Lester. Dos veces la pelota rebota en los palos del goal y parece que la suerte le pusiera allí una invisible valla.

Despues de porfiada lucha, los colores del Loma Blanca toman



Team del Valparaiso F. B. C.

nuevamente la ofensiva y Joe Ramsay aprovecha la primera oportunidad para adjudicarse un nuevo goal.

El empate quedaba así producido por segunda vez.

Esta situacion equivalia a no haber jugado, a la pérdida infructuosa de una hora de esfuerzos y era necesario definirla. Todavia quedaba tiempo para ello y era necesario aprovecharlo con la mayor rapidez posible.

Los contendientes están compenetrados de esta idea y se ajitan y corren tras la pelota, luchan y golpean menudo.

Hai un momento de desconcierto en la cancha producido talvez por la rapidez con que se sucedeu los shoots y Joe Ramsay lo aprovecha colocando el tercer goal del team Loma.

Aun quedan unos cuantos minutos que pueden ser aprovechados. Los ingleses se consideran ya perdidos y hacen un último y soberano esfuerzo. Reunen sus fuerzas ya mui disminuidas. Cartwright y John Bell se encargan de levantar el color a que pertenecen y entran en porfiada lucha con Barriga y Harriet que les obstruyen el paso. Este último choque aumenta la tension nerviosa de los jugadores.

El desenlace se acerca y no hai que perder un sólo instante porque ello acarrearia consecuencias desastrosas. El público ha estado durante hora y media con la atencion fuertemente concentrada en el match y desea que la suerte se decida de una vez.

Los ingleses hacen un juego admirable, rápido y eficaz. Tom Davis consigue cojer con sus pies la pelota que Robson ha hecho ro-



En la cancha

dar en su direccion y en un potente shoot provoca el empate final.

Acto continuo suena el pito del referee y los teams tienen que contentarse con tres puntos contra tres.

Se finalizó este brillante torneo con un lunch al aire libre que fué tambien amenizado po. la banda del Pudeto.

El comité de la Asociacion compuesta de los señores Máximo del Campo H., C. F. Allcock, Jorje Westtmann, John Ramsay y Fermin Quinteros, presidieron el torneo.

* * *

"Valparaiso" versus "Badmington" F. B. C.

La Copa Sporting fué objeto el domingo pasado en Viña del Mar de un espléndido match de foot-ball entre los teams mas distinguidos de esos dos clubs porteños.

En torno de la pista se reunió un número considerable de personas atraidas por la resonancia del desafio. Por ambos lados se hizo un verdadero lujo de juego, pero pudo advertirse desde el primer momento una superioridad incontrastable de parte del club Badmington.

El team que envió a la cancha atacó desde el comienzo del juego con un empuje sorprendente que casi alcanzó a producir el desconcierto entre sus contendores. Pero estos reunieron sus brios y reanimándose y alentándose recíprocamente lograron hacer, en una brillante lucha un goal a su favor. La forma elegante en que consiguieron este primer triunfo, hizo cambiar inmediatamente la opinion de los espectadores e inclinar la balanza en su favor.

Por su parte los esforzados jugadores del Badmington, no se desconcertaron por el desastre y recomenzaron con mayores brios y despues de un rato de lucha hicieron un corner que hizo malograr sus espectativas.

El team del Valparaiso continuó la partida con mucha maestria



En el momento de un shoot

y sangre fria y mediante una serie de habilísimos pases colocó otro goal. A éste siguió otro y otro con los cuales aseguró definitivamente su victoria.

El Badmington sólo consiguió hacer un goal contra cinco de sus contendores.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO ULTIMO



El príncipe de Orleans en el Club

La primera carrera sobre 1,000 metros para no ganadores en la presente temporada fué ganada por Vira en 1 minuto 4 1/5 segundos. Segundo fué Talvez.

Los 1,000 metros de la segunda carrera fueron corridos de punta por Marcelle hasta 100 metros antes de la la meta, en donde la Guale la dió alcance y la aventajó por medio cuerpo hasta cruzar el disco en esa forma. Tercero fué Valdor. Tiempo, 1 minuto 2½ segundos.

La carrera de fondo de la reunion, 1,700 metros, fué disputada por Poseur, Cabo, Escocia, Pierre-qui-vire, Rampart y Brisa.

Colocados los competidores en las huinchas, alzáronse éstas en un momento oportuno y Poseur y Escocia se fueron en demanda de la punta, consiguiendo obtener su objeto la yegua que pronto, en la partida de los 1,300 metros, se vió acosada por Brisa, a la que dejó pasar con la idea de conservar enerjias para los últimos momentos. Esta táctica de Rebolledo, que tantas veces le ha valido los aplausos del público, tuvo el domingo tambien el mas ámplio éxito. Antes de la última curva, Escocia volvia por su puesto y entabló combate cuerpo a cuerpo con Brisa, que se mantenia con firmeza en la punta. Despues de grandes esfuerzos consiguió cruzar ia meta Escocia con medio cuerpo de ventaja sobre Brisa. Tercero fué Poseur. Tiempo, 1 minuto 52 segundos.

En la cuarta carrera sobre 800 metros, ganó Adare en 50 3/5 segundos. Segundo fué Malandrin y tercero Morfeo. Los 1,100 metros para dos años de la quinta carrera los ganó Oriental. Segundo Huelga. Tiempo, 1 minuto 13 1/5 segundos. En la última, sobre 800 metros ganó Diecinueve en 49 3/5 segundos.

CARRERAS A LA CHILENA EN VIÑA DEL MAR



Espectadores de las carreras a la chilena

EL desarrollo avasallador que entre nosótros han alcanzado los sports de importacion europea no ha llegado hasta concluir con los entretenimientos sportivos que constituian hasta hace poco el único pasatiempo de la jente del pueblo.

Así, miéntras en los hipódromos compiten en velocidad y resistencia hermosos ejemplares de caballos ingleses, en las canchas de carreras "a la chilena" se disputan en singular contienda la supremacia de la lijereza un par de jamelgos, apacibles y mal tenidos, a los cuales se les ha privado por un momento de su arnes o de su pesada silla "redonda".

Nuestra jente de campo no quiere dejar desaparecer este su sport favorito y al mismo tiempo que trabaja por su mantenimiento, desprestijia las carreras a la europea que ellos consideran como una institucion perjudicial para la prosperidad de la raza caballar. Ellos no necesitan para sus carreras ni canchas especiales ni los rigurosos tratamientos de preparacion a que se somete a los animales importados. Les basta solo un terreno plano, sin mucha abundancia de piedras, y en cuanto a preparacion no tienen necesidad de apelar a ella para ganar sus apuestas que entre ellos son realmente "mútuas".

Donde quiera que se verifiquen carreras de esta naturaleza hai siempre público numeroso de jente del campo. En muchos casos las carreras se improvisan, y así no es raro ver en esos meetings a un buen campesino que se desmonta de su caballo, lo desensilla y luego lo echa a la pista llevando en sus lomos a un muchacho de corta edad.

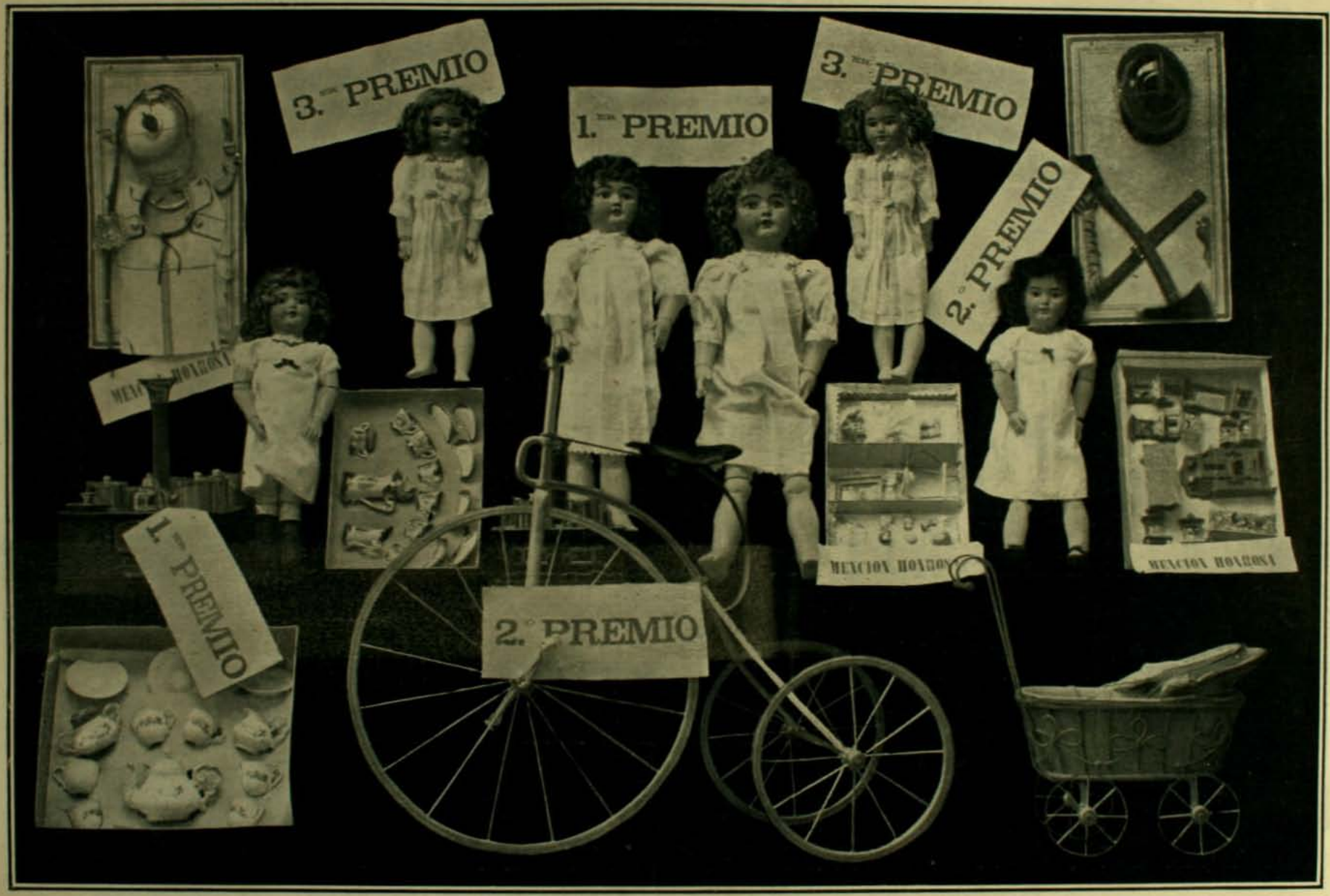
No falta mas que nombrar los jueces y los "vedores de malicia" para que todo quede arreglado definitivamente. En Viña del Mar hubo el domingo pasado varias carreras de este jaez, durante las cuales nuestro corresponsal fotógrafo tomó algunas instantáneas.



Campesinos de los alrededores

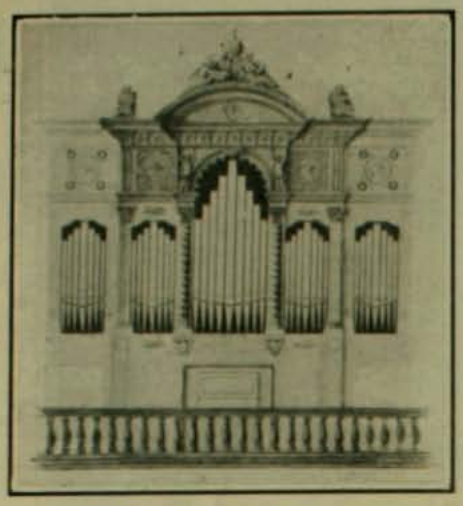


Antes de levantar las "huinchas"



Vista de los premios que se obsequiaran a los niñitos que obtuvieron las mas altas mayorias en el "Concurso de Bellezas Infantiles" de "Zig-Zag"

INAUGURACION DE UN ORGANO



El órgano de Santo Domingo

El 30 de mayo último se inauguró en el templo de Santo Domingo un gran órgano construido en los talleres de Inzoli cav. Pacífico, de la ciudad de Crema, Italia. El mecanismo de este órgano es de sistema auto-neumático tubular, reformado segun los últimos perfeccionamientos de la moderna mecánica.

Los fuelles se ponen en accion por medio de un motor eléctrico. Tiene cuarenta y cuatro rejistros de los cuales nueve miden 16 pies de alto y constituyen el tono grave del instrumento; tres mil trescientos treinta y tres tubos y doce pedales de acopiamiento y combinacion. Dignos de mencion son los violines, las voces humanas, el oboe, el relleno litúrjico, las flautas y el gran número de bajos de este órgano que lo hacen el mas grande y al mismo tiempo el mas notable de Sud-América.

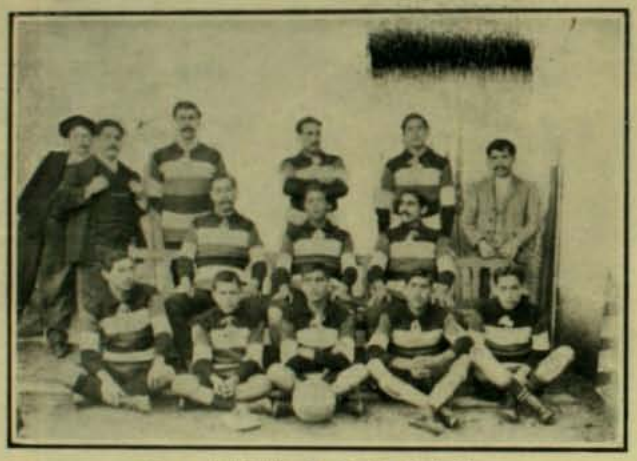


Inzoli cav. Pacífico

La fábrica de órganos del señor Inzoli fué fundada por él mismo en el año 1861; ha sido premiada muchas veces y últimamente en la Esposicion de Milan de 1906, a donde presentó el "Mierollorgano", un instrumento que es tanto para iglesia como para conciertos.

Esta fábrica ha construido un sinnúmero de órganos entre los cuales son notables y monumentales los de la Catedral de Cremona y del Santuario de Pompeya, Italia. El que posee actualmente el templo de Santo Domingo no es ménos perfecto que estos últimos, como puede comprenderse por las cualidades que hemos apuntado.

EL FOOT-BALL EN MELIPILLA



Team del Chile F. C., de Melipilla

Este sport, que cada dia va tomando mas incremento entre nuestra juventud, es ya uno de los favoritos de los sportmen de Melipilla que cuentan con varios clubs que por su organizacion nada tienen que envidiarles a los de la capital; entre éstos merece especial mencion el Chile F. B. C., ganador de la copa obsequiada por la ilustre Municipalidad de ese pueblo.

* * *

MATRIMONIO



SRTA. ISABEL HERRERA



SR. FRANCISCO MEDINA RIVERA

Contrajeron matrimonio últimamente

UN QUILLAI MONSTRUO



Se halla en el fundo de don Aníbal Mège M., a inmediaciones de la estacion de Yumbel. Su tronco es hueco en su mayor parte y tiene tales dimensiones que pueden caber dentro de él, perfectamente y con holgura, hasta tres personas. Es en realidad un quillai monstruo y causa gran admiracion en las personas que lo han visitado. Es una de las tantas curiosidades del fundo del señor Mège. Para encontrar árboles iguales a él seria preciso internarse en los bosques vírjenes de la Araucania a donde aun no haya llegado el hacha de los comerciantes de quillai.

LA HUELGA Y OTROS EXESOS



1.—Solo se vino a notar que habia huelga por las noticias que de ella daban los diarios. Por lo demas los trenes seguian ocupados en no acarrear carga, lo mismo que antes.



2.—¡Qué hace aquí, amigo!

—Me estoi suicidando. Estoi esperando que pase un tren y me reviente.

—El próximo pasa dentro de diez horas. Para que no se aburra de esperar le voi a dejar aquí algunas charadas para que se entretenga en descifrarlas.



3.—Volvieron las oscuras golondrinas
Otra vez pasajeros a acarrear...



4.—La Comandancia Jeneral de Armas ha resuelto ocupar como empaquetadoress en el Correo Central a algunos individuos del Cuerpo de Inválidos.



Todo el mundo en huelga:

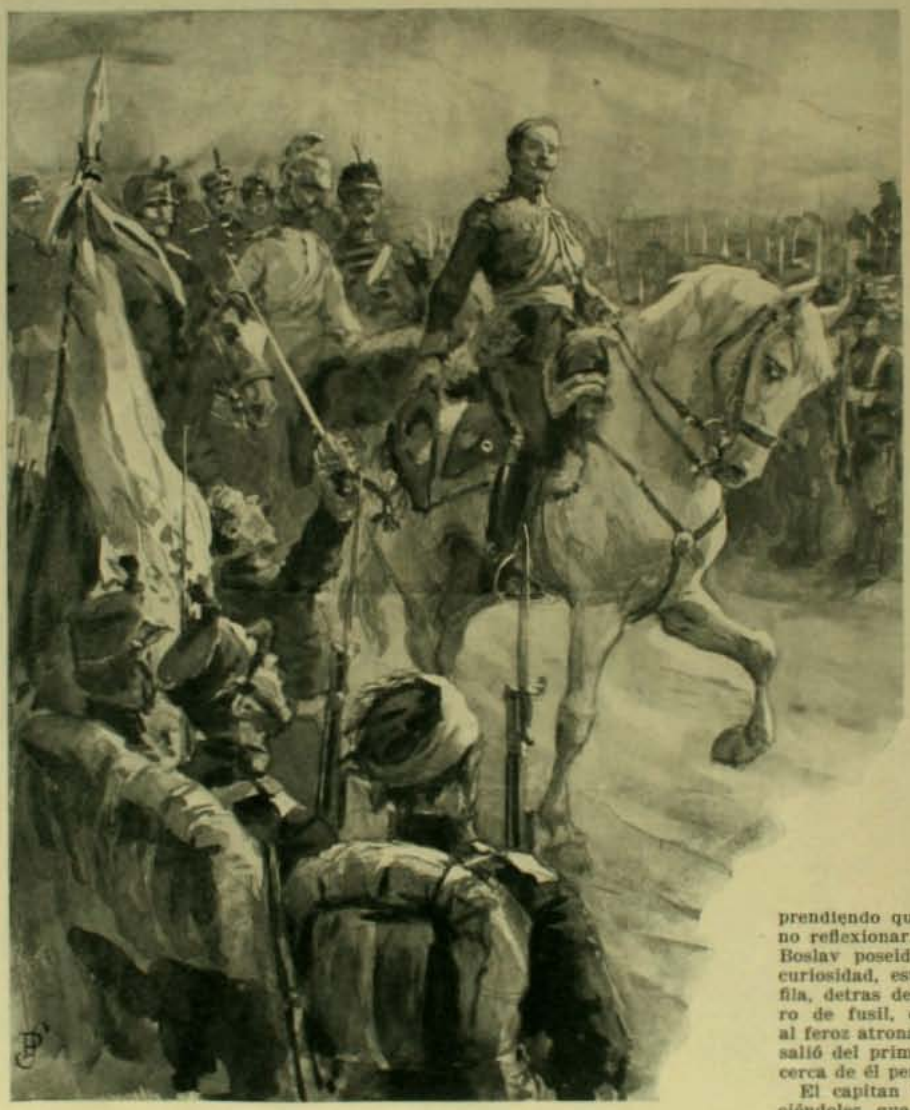
5.—Patroncito, usted siempre me da una chaucha de limosna. De hoi "pa elante" tiene que darme treinta cobres que es lo que me toca a dieciocho "pequenes".

UN SOLDADO

JUAN Boslav habia pasado tres horas en la biblioteca de la Escuela de Fisiolojia ocupado a ratos en soñar, en seguida en traducir, inspirándose en el ritmo griego, en la primera pájina de la Bruja, ese admirable idilio de Teócrito.

Pálidos vagabundos, niños de la calle, estrañas fisonomias que aparecian sólo en los dias de fiesta o de triunfo, pasaban corriendo en todos sentidos, clamando con sus voces enronquecidas por la fatiga, la interminable lista de los diarios del pais.

—"El Imparcial de Trasmania"! "El Realista!"... "El Liberal!"... "El Telégrafo!"... "El Consejero del Pueblo!" "La Tradicion!"... "La Bandera"! "El Patriota"!... "El Obrero"!... Quinta edicion. Pidan las últimas noticias... Entrevista del Ministro de Guerra. No eran mas que palabras breves e incoherentes, dadas en la noche por fantasmas que desaparecian; Juan Boslav apénas distinguia su significado en medio del tumulto de la muchedumbre... ¡La guerra!... ¡La guerra!... La guerra!... Pues era la guerra. Juan Boslav compró "El Imparcial" gran órgano de la jente del pueblo. Era la guerra imprevenida y mui prevista, la guerra que desde hacia treinta años cerníase sobre la Trasmania y el Lardor, enemigas vecinas, rivales seculares, que ni las campañas humanitarias, ni los progresos de la riqueza e ideas pacíficas, ni los mas evidentes intereses de ámbos paises, habian podido reconciliar. Sobre tal polvorin no era prudente echar fósforos. Las jentes de Lardor, que muchos historiadores los han llamado los gascuños de la Europa, eran mui aficionadas a este peligroso juego. En una reciente manifestacion algunas piedras lanzadas por casualidad contra el Ministerio de la policia alcanzaron a la embajada trasmaniense, deterioraron la seda de la bandera verde y blanca que flotaba sobre su techo. El embajador habia comenzado sus vacaciones, las prolongó. De una y otra capital hubo correspondencias, escusas, mas un tratado de arbitraje, y una nota que se creyó definitiva.



Pero contenia tres adjetivos que el Landor creyó humillantes, miéntras tanto la Trasmania los estimaba necesarios. Los diarios a derecha e izquierda producian traducciones inexactas y levantaban el fuego del amor propio nacional.

Antes que el rei de Trasmania, Othon, quinto del nombre, hubiera firmado la órden de movilizacion, los rejimientos de la frontera, exasperados de frotar siempre vainas, sin ensayar los sables, se habian ido. Era preciso declarar la guerra pues que la hacian.

—Esto debia suceder, dijo Juan Boslav cuyos oidos estaban atronados de estos minúsculos sucesos y de estas grandes negociaciones Era fatal!

Al dia siguiente despues de una regular noche en la que no se habia resuelto a tomar serias medidas, sin saber cómo se dirijió al puesto de enganche que habian instalado con una bandera y un gran tambor, tras la estátua de Manuel Kant. Los cursos se habian suspendido y la fisiolojia descansaba. Juan Boslav de un jesto maquinal, firmó un gran rejistro y recibió inmediatamente su hoja de marcha: era nombrado cabo en el rejimiento de Cazadores Azules, protejido y nominalmente mandado por la madre del rei Othon.

* * *

Boca abajo en un prado húmedo cubierto de florecillas de primavera, el rejimiento de Cazadores Azules, tiraba con una metódica actividad, sobre una casa bajita, de techo lacre cuya pacífica silueta se percibia a lo léjos sobre el claro cielo.

Los lardorianos estaban ahí desde la mañana, guardando con una terrible desesperacion esta casucha sin apariencia, la llave de su posicion. De todos lados habian retrocedido; los granaderos blancos habian resistido al ataque y esperaban que alguna peripecia les diera la victoria, aunque habian perdido el contacto con las otras tropas, tenian una última esperanza y se dejaban matar uno a uno con la certidumbre de que sus cuerpos serian el baluarte de la patria violada. Juan Boslav tiraba como sus camaradas. Bastante buen cazador en la vida civil, disparaba convenientemente su fusil cada vez que lo mandaba el capitan Vogt.

Una granada pasaba silbando sobre la tropa tendida, y se oyó luego una detonacion.—Valor! señores artilleros siguió el capitan Vogt. Por un buen tiro es un buen tiro.

Juan Boslav habria querido ver con los anteojos del capitan, pues éste se ajitaba y parecia encantado.

—¡Adelante, amigos! Tendremos primero la casa si lo sabemos hacer.

Colocó en el estuche sus anteojos, y los hombres lo siguieron, atravesaron los campos y un áspero camino. La casa crecia y Juan Boslav cayó en un foso y rompió su uniforme, pero salió ileso y siguió de largo.

El capitan Vogt todavia marchaba. El silencio de los lardorianos lo inquieta; ¿que prepararian alguna emboscada? Una gran granada de Trasmania voló sobre la cabeza de los infantes y estalló a diez pasos de la casa. Parecia que el suelo temblaba, varios cazadores azules se estremecian y quedaron inertes y paralizados por el susto. ¡Adelante! repitió Vogt comprendiendo que habia que andar y no reflexionar. Se marcharon. Juan Boslav poseido de una especie de curiosidad, estaba en la primera fila, detras del capitan. Un sólo tiro de fusil, como para responder al feroz atronamiento de la granada salió del primer piso. La bala pasó cerca de él pero no alcanzó a nadie.

El capitan Vogt los alentaba diciéndoles que era una bicoca y eso era reirse de la jente con tales soldados; pero sin embargo no dejaba de clavar su vista en el horizonte.

Juan Boslav distinguia la muralla reventada, uniformes tendidos en el suelo, eran los muertos, una carreta aforrada que habia servido de refujio a un ejército de pollos muertos de terror, únicos seres vivientes de este casi sepulcro. A fin de esperar a su capitan Boslav se detuvo. En este momento a un lado de la puerta de la casa aparece un hombre espantado, un lardoriano blanco que trataba de disimularse detras de un árbol. Fuego! ordenó Vogt, designándole con la punta del sable. ¡Fuego, cabo Boslav!

Juan no tenia necesidad de recibir esta órden. Disparó el tiro y a pesar de su conciencia, de que podia haber hecho buena punteria, fué a dar la bala a las altas ramas de un olmo. Cuanto al lardoniano, alentado por una última esperanza, tomó nuevo aliento y desapareció. Imbécil! Triple imbécil! gritó Vogt que parecia hervir. ¿Qué se les enseña en esta famosa escuela de fisiolojia?

En el patio de la casa sitiada, donde entraron en seguida los blancos cadáveres vistos de cerca, parecian hacer una guardia temible, tanto eran fuertes y duros los semblantes de los hombres de Lardor. El capitan Vogt, bajó la voz y los miró. Mientras tanto

Juan Boslav se preguntaba a sí mismo si no era de envidiarlos.

El impenitente fisiólogo, se había quedado soñando todavía, si el capitan Vogt detras de sus talones, no le hubiera dado nuevas órdenes acompañada de juramentos desconocidos. Era preciso ir al huerto y ver el establo de las vacas, donde el cañon había abierto una ventana redonda.

Las bestias, locas de espanto se estremecieron cuando se acercó. Eran ántes cuatro vacas gordas, majestuosas y monumentales.

Un ladrillo de una muralla había herido en los dos cachos a la mas bella y estaba tendida en el suelo cubierta de sangre. Sus oscuros cerebros no concebian sino un terror, atroz y misterioso, en sus instintos salvajes querian saltar del establo su último refujio pero no sabian lo que las amenazaba.... Juan Boslav estuvo mui compadecido de este sufrimiento confuso y se reprochaba de haberlo sentido mas que de la muerte convenida de los hombres.

* * *

¡Presenten armas!

Era el rei Othon que pasaba, cuadrado con su Estado Mayor cuyos caballos removian el suelo embarrado. Hicieron formarse a los cazadores azules y el capitan Vogt, botando su cigarrillo y apresurándose, lanzó en alta voz varias complicadas y rápidas órdenes. El coronel saludando con la espada se apresuraba hácia él, miéntras la tropa se alineaba los hombres lijeramente heridos en la primera línea, estaban alrededor de la bandera. Juan Boslav con su capote roto que tenia algo de marcial estaba en seguida de ellos.

El rei se separó del grupo de los edecanes y avanzó lentamente miéntras el coronel le esplicaba las proezas de los cazadores azules en la batalla. Dejó lucir a su caballo sus bellas formas, su cabeza fiera, y parecia caracolear con donaire y gracia.

—¡Viva el rei!

El rei saludó con su sombrero con plumas. Tenia el semblante amable y tranquilo. ¡Viva el rei! ¡Larga vida y prosperidad a nuestro rei Othon!

Los cazadores azules gritaban sin aliento. Era la fórmula tradicional por la cual debian ser acojidos los príncipes trasmanienses. Juan Boslav los conocia bien; sabia a cuantos hombres se habian dirijido, para cuáles circunstancias habian saludos, triunfos, crueldades e infamias. Hoi bajo la capa de una noche azul, llenaban con su clamor siempre idéntico un paisaje lleno de pesadilla que la noche no podia esconder del todo. Sangre, cadáveres y ruinas. La gloriosa Trasmania despreciaba los vencidos, insultaba los muertos y cantaba el entusiasmo sin límites de la feliz destruccion y del odio satisfecho...

El cabo Boslav no había gritado. Los labios cerrados, el semblante duro miraba a su rei. Y cuando este se acercó a la bandera, besó la franja con un jesto devoto que le era familiar; el cabo Boslav con furia se encojió de hombros y creyó que iba a llorar. Como en el dia de la declaracion de la guerra sintió una amargura en la boca. Así como en toda la fuerza de la batalla, envidiaba a los granaderos blancos inmóviles sobre el suelo, inmóviles en la paz ya encontrada. ¡Viva el rei! gritaba su vecino el fisiólogo Laub, vencido por la grandeza de esta escena triunfal, que tomaba por una ilustracion de Tito, Livio o de César.

—¡Viva el Rei!

Juan Boslav no gritó nada. El rei saludaba siempre, esperando que se moderasen las aclamaciones. Entonces hizo una espresiva despedida con la mano y huyó a gran trote hácia otros sitios miéntras los caraceres ganaban su vivac.

* * *

La misma tarde los cazadores azules así como todo el cuerpo de ejército trasmaniense se instalaban en Sommerhaus, una elegante ciudad de aguas y juegos que la guerra había bruscamente sacado de su letargo. El rei Othon vencedor pero inquieto, tomó posesion de un viejo castillo-fuerte y como se encontraba en una posicion peligrosa, ordenó a la caballería de rejistrar metódicamente los alrededores. Los lardorianos habian desaparecido, era imposible precisar los movimientos de su retirada y conocer los puntos donde se concentraban para los nuevos combates.

Juan Boslav cuando lo interrrogaban rehusaba tomar parte y decia estaba cansado del trabajo de Marte y que deseaba concluyese la guerra a fin de terminar la Bruja donde le quedaba traducir la plana mas bella, la invocacion a la blanca luna, patrona y protectora de tristes amores... Entonces todo el mundo se burlaba de él sin creerlo. Las mofas llovian sobre sus espaldas, y algunas veces un dialéctico orador decia que la viva guerra era una realidad mucho mas interesante que las invenciones insensatas de un cantor viejo.

Una tarde despues de una larga semana, cuando Juan subia a su cuartito y aplicábase todavia en no pensar y disponer su cama para la noche, un ruido de tambor y un llamado de clarin atronaron en la ventana y Laub entrando bruscamente gritó, sarcástico como de costumbre:—¿Sabes? Has oido... Se diria un ataque de noche, una gran batalla. Pero es la bicoca del coronel que arde.

—No habia objeto para tanta bulla por tan poca cosa. Y ademas los bomberos del cuerpo del ejército estan con su material. No vale la pena molestarse. ¿Cierto? Entónces voi a acostarme lijero. ¡Buenas noches, Laub!

—A fe mia, dijo Laub, tú estás displicente. Yo no me acuesto; un incendio es digno de verse. La caja del coronel es de pino y debe de arder como un fósforo. Desde mi nacimiento me encantan los fuegos artificiales y no estamos repletos de distracciones ¿vienes? Juan Boslav titubeó un poco; no sentia sueño ¿porque no iria allá?

—Entonces voi contigo. Decididamente no podré dormir; todavia es temprano. Se pusieron sus gorras y salieron del brazo.



El fuego había tomado por las salas del cuerpo de guardia, pero como la alarma había sido pronta, los hombres habian podido salvar los objetos mas preciosos. Pero la bandera trasmaniense que estaba ahí y que habian olvidado quedaba intacta. Era la bandera del rejimiento, verde y blanca, decorada en el centro por el blason complicado de la reina madre. Los soldados la miraban con una indiferencia estrema sin pensar esponer sus vidas por esta presa sin valor. Sólo el coronel furioso echaba injurias contra los imbéciles que habian dejado la bandera y contra los mismos imbéciles que habian puesto fuego en su confortable casa.

Juan Boslav puso su mano sobre su frente. ¿Iba a verla perecer? No habia visto en sus pliegues toda su alma destrozada?

La implacable llama tomaba la seda y los cobardes soldados excitados guardaban un silencio profundo. Juan Boslav no se interrogó, no midió la locura en que iba a arriesgarse.

Empujado por no sé qué poder que no podia ser otro que la sed oscura de la muerte, corrió a una escala abandonada de los bomberos. Lo vieron acercarse penetrar en el horno ardiente subiendo tranquilamente las gradas de la escalera. Las llamas lo envolvian, y en ciertos momentos desaparecia en medio de ellas, como un velo en un viento atronador.

La escalera ardia abajo, pedazos de leña llovian sobre sus espaldas. Cayó fuera del horno inanimado, cubierto de llagas, inconcientemente apretando en sus manos la bandera casi intacta. El coronel tuvo que arancarla de las uñas y ordenó a los oficiales de llevar ellos mismos su cuerpo al hospital. Entonces una alocucion de circunstancia, elojió su heroismo...

El infeliz tardó doce horas en morir, miéntras todo el ejército de Sommerhaus elojiaba su magnífico valor. Prevenido por la voz jerárquica el rei Othon, decidió él mismo llevarle la cruz del Soldado, la mas rara de las órdenes de Trasmania. Era una alhaja de plata que representaba dos grandes espadas entrelazadas al medio de una corona de laurel triunfal. La costumbre exijia no se diera sino en los campos de batalla. Pero el rei hizo ahora una escepcion. La ceremonia fué breve. Se arregló el dormitorio del cuarto de muerte con aire de fiesta. El rei bello y jovial se acercó al lecho donde se percibia una vaga forma humana, y colocó la Cruz del Soldado sobre su colcha blanca encima del semblante destruido del cabo Boslav.

—Es la Cruz del Soldado,—dijo con voz fuerte, evitando mirar el héroe de la víspera. Los edecanes aplaudieron discretamente. El coronel de los cazadores enjugó una lágrima.

Juan Boslav durante la ceremonia no había dado señales de conciencia. Cuando estuvo solo su mano se ajitó débilmente, mui débilmente, pero lo suficiente para hacer caer al suelo, con un ruido argentino la alhaja que el rei le había dado. Este fué el último movimiento y el último esfuerzo de su agonía. Sus ojos se cerraron y una especie de paz invadió su figura laboreada.

Despues de la muerte se recojió la condecoracion y se le puso para adornar dignamente el lecho fúnebre del cabo Boslav y el cojin de terciopelo que debia seguir el catafalco. La mano del héroe esta vez no se movió mas...

LUIS DE PREAUDEAU

TRAPOS

Despues del vestido indudablemente el sombrero ocupa el primer puesto. Estudiar lo que el sombrero ha simbolizado es interesante. Envilecida la mujer no fué considerada mas que como esclava y fué aquella la época del velo; emancipada y con existencia propia, apareció el gorro y luego la toca.

Por último se igualó con el hombre y empezó el reinado del sombrero.

Lo que éste ha evolucionado y los caprichos que ha representado seria largo de comentar, pero baste saber que al escribir Rossini su espiritual "Barbero de Sevilla" apareció el sombrero a lo Basilio.



Sombrero de la casa Virot

Franklin descubrió el pararrayos, y los sombreros simbolizaron un globo aerostático mui alto de copa y cónico en su forma, con cadena de plata la cual bajaba hasta el ruedo de la falda.

Reformada la Constitucion francesa aparecieron los sombreros Mongolfier, Lafayette, Filadelfia, sombreros a la libertad, a la lumbrera, etc., etc. El arte del sombrero es un arte sin reglas fijas, inasequible y lo poseen mui pocas mujeres.

En el siglo pasado hubo grandes artistas; la historia recuerda la célebre Mme Fredon y algunas otras.

En la época de Luis XVI se le pidió a Mme. Berbin un modelo de sombrero, lo mas nuevo posible, y contestó con este profundo aforismo:

"Lo que hai de mas nuevo es lo viejo".

Hoi usamos el sombrero resultado de muchas evoluciones.

El sombrero soporta todas las excentricidades a que la mujer quiera someterlo, como no es ni puede ser estable apénas empieza a amoldarse a la fisonomia; cambia violentamente sin transicion de una altura fenomenal a una minúscula y diametralmente opuesta.

¡Cuántas veces no hemos llevado un sombrero Pierrot sobre la frente, y en la espalda la forma Napoleónica, lo que prueba que la mujer puede a su capricho colocar todo un imperio y su Auberlita donde quiera simbolizarlo.

Hoi la moda es hasta cierto punto lójica: el sombrero es un sombrero grande sin llegar a la exajeracion, las alas mas que de forma fija son adaptables a la fisonomia. Las plumas constituyen su casi único adorno, teniendo la ventaja de darle gran distincion imprimiéndole a la fisonomia ese aspecto aristocrático de difícil vulgarizacion porque el precio de una pluma no está al alcance de cada cual.

Una pluma guiada con arte tendrá su espresion o severa o graciosa, segun el carácter de la persona.

La colocacion de las plumas es la parte mas difícil del arte de la sombrería. Porque es innegable que la mano que confecciona un sombrero puede hacerlo "soso" o espiritualísimo.

Una escritora norte-americana ha hecho una curiosa observacion entre la nariz de la dama y el sombrero que usa. Dice: "Una mujer de nariz aguzada elejirá siempre un sombrero puntiagudo, en tanto que una de nariz respingada se inclinará a un sombrero levantado de frente. Los sombreros chicos de alas pequeñas deben llevarlo las de nariz no perfilada".

Resúmen: Que cada cual debe estudiar su fisonomia y dirijirse para escojer sus sombreros a las grandes casas de sombrerias artísticas, donde se encuentran infinidad de hermosos modelos, donde se puede escojer el que siente perfectamente a vuestra cara y que salga de las formas vulgares.



Sombrero de la casa Heltz-Bozer

El sombrero que acompaña esta pájina es un lindo modelo de la casa Heltz-Bozer, horma de flexible fieltro y como adorno grandes plumas enlazadas con forzales de terciopelo.

Disguidísimo tambien es el modelo de la casa Virot, de Paris.

Los colores con que están confeccionados estos sombreros cada cual debe armonizarlos con la "toilette" que deban acompañar. Personas hai que creen que sus sombreros son irreprochables porque han venido de Paris. ¿Acaso en Paris habrán podido preocuparse de la fisonomia de nuestras hermosas damas? Las que han escojido por sí mismas sus sombreros en aquel centro de elegancia naturalmente dan con sombrero individual.

Creo mui necesaria una observacion.

Muchas damas usan mui fuera de lugar ciertas formas de sombreros.

El de calle no puede ni debe confundirse jamas con el de teatro, matinée o comida en restaurant de lujo.

Un traje tailleur con una toca al uso de Maria Estuardo es anti-estético.

Dos plumas en un simple alambre en paseo de calle es inadmisible.

Solo las damas ancianas pueden llevar siempre una capota con bridas anudadas con diferentes calidades de cintas y atándolas en graciosos nudos y aun esa capota puede y debe diferenciarse disminuyéndola de altura y empleando materiales mas glacés cuando sea para teatro o matinée.

Si al sombrero no se le concede en absoluto el primer puesto, es porque él no se lleva mas que en algunas horas del dia, miéntras que el vestido es de todos los instantes.

Justas y elojiosas frases sobre la mujer chilena escribe "The National Magazin" de Nueva York.

Si nuestras damas visten hoi a la altura de cualquier otra ciudad de importancia en el universo, sus trajes son estudiadamente sérios y esto es lo que les dá un sello de alta distincion aristocrática.

La sencillez del engaste aumenta el brillo de los diamantes, segun el concepto de Macaulay.

ROSA HQCHSTETTER



Traje de paño fino flexible color gris perla, con encajes blancos de grueso guipur

PAJINA AGRICOLA

El mejor aprovechamiento de las hojas y tallos de las papas

SON muchos los que, despues de levantar la cosecha de las papas, procuran desembarazarse de los resíduos foliáceos de la planta, porque no conocen su utilidad, y sí sólo ven en ellos un estorbo para las labores que deben preceder á la siembra del trigo, que suele suceder á la de papas.

El análisis demuestra que las partes aéreas de la planta constituyen un buen abono verde, considerablemente rico en nitrójeno.

Segun esperiencias de Muntz y de Girard, una cosecha media de papas restituye al suelo por hectárea:

Azoe, 20.6 kilogramos.—Acido fosfórico, 4.2 ídem.—Potasa, 12,6 ídem.—Cal, 21.1 ídem.

Materias que tienen un valor fertilizante, equivalente a 4,000 o 5,000 kilógramos de estiércol.

Tampoco aplaudimos la costumbre, bastante estendida por cierto, de quemar estos resíduos sobre el terreno y esparcir despues las cenizas en la superficie. La incineracion destruye las materias azoadas que son el elemento fertilizante mas abundante y de mas valor que contienen estos resíduos.

Aunque el mejor aprovechamiento de estos resíduos consiste, a no dudarlo, en enterrarlos con una labor de arado, todavía, ántes que quemarlos, aconsejamos el procedimiento poco empleado de llevarlos al establo y utilizarlos, mezclados con paja, para cama de los bueyes o vacas. Esto tiene la ventaja de que los mismos animales van triturando con los piés los tallos leñosos, con lo cual aceleran su descomposición.

No falta quien aconseja distribuir en las praderas las hojas y tallos de las papas, bien sólos ó bien mezclados con cal en capas alternativas, a fin de que, descompuesta la potasa por influjo de las lluvias, pase a enriquecer el suelo.

Efectos de la sombra sobre la vejetacion

Los efectos de la sombra sobre la vejetacion son mui diferentes, segun la época del año en que se observe, segun tambien la especie o tambien la parte de la planta considerada.

Esta cuestion es, en suma, un estudio mui complejo, que ha sido bosquejado en forma mui interesante por M. Byron Halsted en los Estados Unidos.

M. Halsted ha observado que de una manera jeneral la sombra retarda la jerminacion en la primavera, pero que ella la acelera, al contrario en las semillas del verano.

Por otra parte, todas las plantas cultivadas por su raiz, como el nabo, la zanahoria y la papa, se muestran mas abundantes de hojas a la sombra, pero mas pobres en raices.

Como conclusion práctica, se impone cultivar a la sombra las hortalizas buscadas por sus hojas, las lechugas, escarolas, espinacas, el perejil, apio, etc., por ejemplo y poner bien al sol las plantas cultivadas por sus raices.

A estas últimas, es necesario asimilar las plantas cultivadas por sus granos o sus frutas tales como la arveja, el haba, el tomate que se encuentran bien en plena luz.

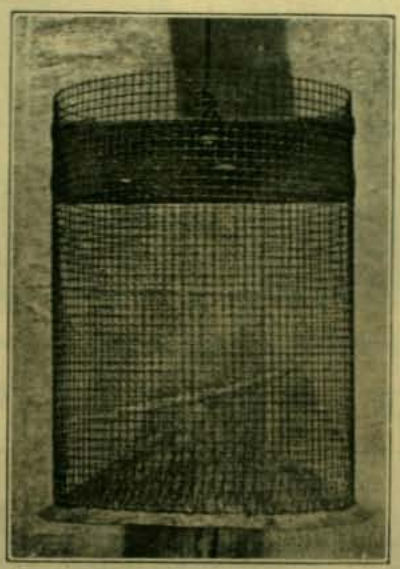
Tratamiento del cidium en el invierno

Esta enfermedad criptogámica, tan estendida en nuestros viñedos, especialmente en las variedades de uva blanca, que vejetan en suelos algo húmedos, se combate con gran éxito por medio de repetidos azufrados, desde que se inicia el nacimiento de las primeras hojas hasta que el fruto tiene dos tercios de su volúmen; pero a pesar de que este procedimiento de combate es de resultados positivos cuando se practica bien, las dificultades que se presentan, si el ataque es intenso, para hacer llegar el azufre a todas las partes dañadas de la planta, hace que no pueda llegarse a dominar la enfermedad en algunos casos si no se le ayuda con algun otro tratamiento enérjico que destruya las esporas de invierno que se hayan depositadas en las ramas de las cepas, constituyendo unas estensas manchas negras, mui apreciables a simple vista.

El permanganato de potasa está demostrado que tiene una accion destructora sobre los referidos jérmenes del oidium cuando se aplica en disolucion de un 1 por 100, y nada mas fácil que la ejecucion de este tratamiento en las cepas que se han podado ya, y que tienen, por lo tanto, poca madera que esterilizar por el anticriptogámico. Basta para ello pintar con una brocha los troncos y los pulgares del arbusto con una disolucion que contenga un kilo de permanganato de potasa en 100 litors de agua.

El procedimiento es econômico, porque el permanganato no es una sal cara, y ademas, la disolucion que con ella se forma es mui fluída, y con los 100 litros es suficiente para tratar de 1,500 a 2,000 cepas.

En los meses de setiembre a noviembre debe practicarse esta operacion, ántes de que aparezcan las primeras hojas.



Tratamiento de la difteria de la aves

Es esta una enfermedad mui comun en todas las aves de corral y en las que produce numerosas bajas, sin que se conozca el verdadero remedio para atajarla.

Modernamente M. Vattier ha dado a conocer a la Sociedad de Biolojía la eficacia del suero Roux (que corrientemente viene aplicándose para el combate de esta enfermedad en la especie humana) contra la difteria de las aves. La enfermedad es bien conocida para todos los que se dedican a la cria de aves. Se manifiesta con unas placas espesas de color gris amarilleuto, adherentes y secas en los bordes de la lengua y a los lados de las fosas nasales y de la laringe. Cuando se observan estos caracteres, se inyecta un centímetro cúbico del suero Roux por medio de una jeringuilla de las que se usan para inyecciones en la especie humana, en la parte interna del muslo del animal.

Las precauciones que deben de tomarse son las mismas que se toman para practicar idéntica operacion en la especie humana, con el objeto de evitar nuevas infecciones. El suero antidiftérico se encuentra fácilmente en las farmacias, pues su uso está ya mui jeneralizado.

Tunales

Cada dia aumentan las aplicaciones de esta planta, cuya rusticidad en los climas cálidos es bien notoria.

En Arjelia se estienden rápidamente las variedades no espinosas, utilizables directamente como forraje, y su fácil difusion es la mejor prueba de la conveniencia de este aprovechamiento.

El fruto de la tuna reune condiciones nutritivas mui apreciables, pero no se puede abusar de esta alimentacion, incluso los animales sometidos a este réjimen sufren trastornos gástricos que conviene a toda costa evitar, cosa fácil de conseguir cociendo préviamente los higos, en cuyo caso este alimento puede reemplazar a los salvados.

Gracias a las modificaciones que sufre este fruto con la coccion, pueden ampliarse sus aplicaciones a la alimentacion humana. Son varias las preparaciones que se hacen y que van adquiriendo carácter comercial. Una de las mas estendidas consiste en cocer los higos una vez pelados, tamizar la pulpa para separar los granos y concentrar esa pulpa por una nueva coccion hasta obtener una pasta consistente mui azucarada y de excelentes condiciones nutritivas.

Modo para abreviar la jerminacion

Ciertas semillas, como las de perejil, zanahoria y en jeneral todas las compuestas y cruciferas, tardan en jerminar, razon por la cual se ha propuesto la aplicacion de ciertos líquidos alcalinos que reblandecen lijeramente la cubierta de las pequeñas semillas, favoreciendo el nacimiento del embrion.

Uno de los mas fáciles de preparar y que da buenos resultados es una disolucion de un litro de amoniaco líquido en diez de agua. En el comercio se espende otro líquido llamado jerminador, cuya composicion es la siguiente: agua, 100 partes; amoniaco, 5; clorhidrato de hidroxilamina, 3 y potasa, 1. En estos líquidos se sumerjen las semillas por espacio de cinco minutos, con lo cual se acelera unos cuantos dias su jerminacion.

Jacintos y tulipanes

Los Paises Bajos fueron los primeros en perfeccionar el cultivo de estas plantas, ya bien reputadas a fines del siglo XVII. Esa reputacion ha ido creciendo hasta dominar en el mercado universal, llegando a importar el año 1906 la importante cifra de 11.900,000 kilógramos de cebollas de jacintos y tulipanes, casi lo mismo que todo el resto del mundo produce.

Entre Francia, Inglaterra, Alemania y los Estados Unidos se dedican a esta esplotacion tres mil hectáreas, que proporcionan anualmente unos doce millones de kilógramos de cebollas, cuyo valor asciende a 15 millones de francos, con un rendimiento medio de 5,000 francos por hectárea, como producto bruto de una esplotacion que ofrece, cuando los campos están floridos, paisajes de un efecto maravilloso, por el vigor y la diversidad de tonos que tapizan el suelo en grandes estensiones, cultivadas con el mayor esmero.

Langshans negros

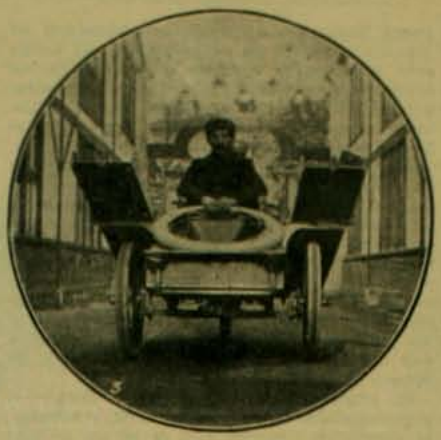
Estas aves pertenecen a la familia asiática, y aunque mas pequeñas que otras procedentes del mismo continente, son, sin embargo, mas grandes que muchas razas europeas y americanas y reunen condiciones inmejorables. Como aves de mesa, no se puede pedir nada mejor, pues su carne es blanca, fina, tierna y de esquisito sabor. Una condicion mui recomendable de la Langshan es que los polluelos son fuertes y resisten fácilmente a las enfermedades y a los parásitos. Se desarrollan con rapidez, y a los cinco o seis meses empiezan a poner.

Las gallinas de esta raza son mui buenas empolladoras, y despues de sacados los polios, los atienden con solicitud y constancia. Son mui a propósito para la cria, porque aguantan el encierro, y cuando salen al campo, se dan mui buena maña para buscar alimento, prestando un gran servicio en las tierras donde abundan los insectos.

SPORT EUROPEO

Gran carrera de automoviles de Paris a Pekin

"Le Matin" ha organizado una gran carrera de automóviles de Paris a Pekin que ha sido acojida con un entusiasmo desbordante por los campeones de todas nacionalidades. Los motoristas deben partir de Pekin el dia 10 de junio, punto a donde se han dirijido con bastante anticipacion. Todo el viaje debe ser hecho en automóvil. Un premio de 200,000 francos favorecerá al vencedor. Como hai numerosos obstáculos que franquear, la injeniosidad de los competidores ha sido puesta a prueba con una série de aparatos destinados a evitar todo atraso en las carreras.



El riel colocado a los lados del automóvil

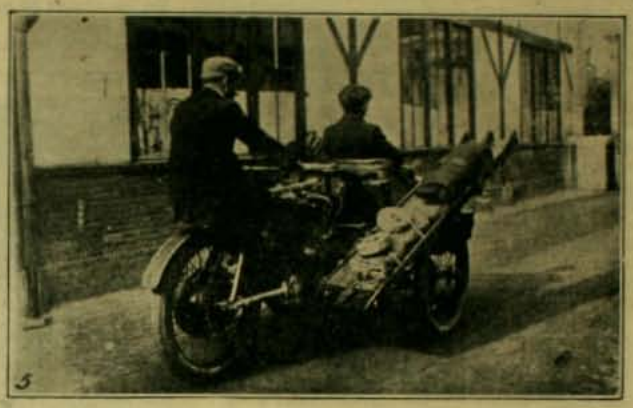
Sabiéndose que hai numerosos torrentes y precipicios que franquear, se ha ideado un aparato que servirá de puente y que el automóvil llevará adaptado a los costados.

Es un doble riel de acero con resortes que se adapta al ancho de las ruedas y sirve de puente. En la noche los resortes de ambos rieles permiten armarlos de modo que sirvan para soportar la tienda de campaña del viajero.

Este riel solo podrá adoptarse en los vehículos lijeros y de corto tamaño.



Empujando el automóvil sobre su puente portátil

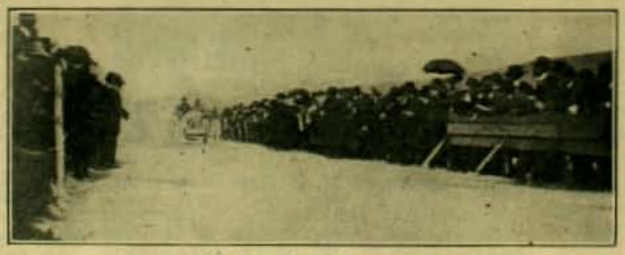


El automóvil en marcha con su puente acondicionado

* * *

En el circuito de Palermo

El automóvil Fiat de Nazzaro, ganando el primer premio en el campeonato de Targa Florio, corrido en el circuito de Palermo. Entró segundo Lancia, campeon conocido en los torneos de Francia con un Fiat tambien en que ya habia vencido por la Copa Termini. Tercero llegó Fabry en el automóvil Itala.



La llegada del ganador

Un gran match

La Copa de Inglaterra jugada en el Crystal Palace de Lóndres en el match final entre el Palace Everton y el Sheffield team. Everton jugando a la defensiva. 84,000 espectadores la presenciaban. Despues de un juego tan espléndido como emocionante Sheffield ganó por dos goals contra uno.



Instantánea tomada durante el gran match

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!
CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABON KALODERMA



KALODERMA F. WOLFF & SOHN
Gesetzlich geschützt. Karlsruhe

La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ⚜ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ⚜ ⚜ ⚜

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO



LAS AFECCIONES PULMONARES
SE CURAN CON LA LEJITIMA

Sirolina
"ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

En venta en todas
LAS BOTICAS Y DROGUERIAS
FABRICANTES
F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)
Importadores DAUBE y Co.



INFORMACIONES JENERALES



Visita a Londres El cochero de la Emperatriz viuda de Rusia, durante su visita a Lóndres. En el pescante se ve al cosaco jigantesco que desde hace doce años, no se ha separado un instante de la soberana.

Bosques sobre la nieve Uno de los bosques mas grandes del mundo está sobre la nieve, a orillas del mar de Okotska. Se ha cavado allí hasta 90 metros de profundidad, encontrando siempre el terreno helado.

A la edad de 13 anos La princesa reinante de Montenegro se casó en 1860 a la edad de 13 años. Su esposo tenia 17. Reinan desde entónces. Tienen diez hijos. Es la princesa mas popular de los Balkanes.

La orden mas antigua Es la escocesa del Cardo, fundada el año 787 de nuestra era por el rei Jorje I. Tiene 18 miembros de los cuales sólo 3 pueden ser ingleses y los demas escoseses.

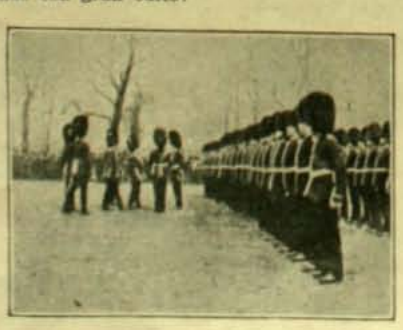
La cabritilla Viene en su mayor parte de Francia, en cuyas rejiones montañosas la cria de cabros es talvez la principal industria de sus habitantes.

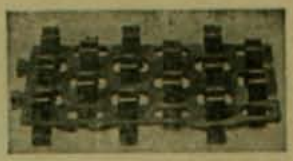
El Kaiser y la esgrima El Emperador de Alemania es el mejor esgrimista de los soberanos del mundo y para no perder esa superioridad se ejercita continuamente.

Los reyes y la corona El único rei moderno que usa la corona es Oscar de Suecia que cubre su cabeza con este atributo real cada vez que se presenta al parlamento.

La niñez de Santos Dumont El célebre aeronauta de este nombre pasó su niñez en una plantacion de café del Brasil. Se entretenia siempre haciendo aeroplanos de paja y gutapercha y en los dias de fiesta hacia volar escuadras enteras de estas frájiles naves. Era un admirador entusiasta de las obras de Julio Verne y en ellas concibió su notable invento.

Guardias escocesas Lord Roberts, jeneralísimo británico pasando revista a las guardias escocesas en Wellington Barracks con motivo de su fundacion, celebrado todos los años con gran culto.





Pavimentacion en acero Acaba de inaugurarse en Paris un ensayo de pavimentacion con acero en una parte de la rue Saint-Martin cerca del Conservatorio. Son adoquines compuestos de láminas de acero unidas entre sí por cemento y asfalto. Cada uno tiene 25 centímetros de largo, 5 de alto y 14 de ancho. Cada metro cuadrado comprende 28 adoquines con un peso total de 2 kilógramos. El precio por metro es de 27 francos pero M. Chaumeret, inventor, espera que pueda bajar pronto a 24 o 22. Este pavimento resiste diez años. Se le considera superior al Trinidad.

El grabado representa la armadura de esos adoquines.

El alcohol y la produccion intelectual Una revista de Berlin, "Das Literarische Echo", ha hecho una "enquête" sobre los efectos nocivos o saludables que puede ejercer en la produccion intelectual, la absorcion de bebidas alcohólicas. En las clases obreras, una investigacion parecida ha dado ya datos precisos, pero es interesante conocer la opinion de la clase social mas apta para analizar por sí misma las cualidades nocivas del alcohol: los literatos.

La cuestion a decir de ciertos especialistas, seria tan interesante como todos los grandes problemas que han preocupado a la humanidad. Porque el movimiento antialcoholista está llamado a producir conmociones semejantes a las del "libre exámen", "los derechos del hombre", o el "sufrajio universal". En él están interesados los instintos relijiosos, y la lucha podrá ser ardiente, segun que los partidarios de la temperancia lleguen a imponer sus ideas con argumentos mas o ménos decisivos.

Cerca de 150 escritores se han sometido a la "enquête" de la revista alemana y, por unanimidad, han contestado que ántes de entregarse a producir, jamas han absorbido alcohol. La mayor parte le atribuye a los espirituosos una influencia funesta. En cuanto a beber o a no beber ya es otra cuestion, y mas de uno de aquellos poetas jermánicos ha declarado sin rubor que no desdeñaria una o varias buenas botellas. M. Augusto Niemann comprueba que el alcohol contribuye a desarrollar la sociabilidad un poco pesada del ingles y del aleman, en tanto que el frances y el italiano pueden injerir alegremente, a media noche, hasta una taza de café. M. Ricardo Dehmel afirma que solamente las almas débiles se imajinan que los estimulantes aumentan su fuerza de trabajo. M. Paul Scheerbart cree que es comprometer la produccion tratar de darle valor por medio del alcohol. Bebedor de vino, Franz Adam Beyerlein, autor de "Jena y Sedam" dice que jamas ha sentido los efectos saludables que el licor haya tenido en su trabajo. El vienes Peter Altenberg cita una frase de sus libros: "El alcohol es como una navaja de afeitar: en las manos de un niño, es una peligrosa hoja de Toledo; un hombre maduro se sirve de él como un arma de combate". Entre los temperantes completos, figuran los poetas Gustavo Falke y Ernesto Hardt.

El derecho electoral de la mujer Diez ciudadanas de Ancona han hecho inscribir su nombre en las listas electorales y han pedido a los Tribunales que juzguen lo justo de sus pretensiones. El Tribunal Superior les ha dado la razon, bajo el punto de vista de estricto derecho. El artículo 24 de la Constitucion italiana concede igualdad legal a todos los indijinas, y la palabra "regnicoli" lo mismo se aplica a los hombres que a las mujeres.



Los ultimos pieles rojas La historica raza de señores de las praderas del Farwest, inmortalizada por Fenimore Cooper y por Mayne Reid, se encuentra reducida su mas simple espresion y muy en breve se verá estiguida. El grabado representa al último talvez de los pieles rojas que usará su arco y sus flechas en la vida ordinaria.

Sacerdote obrero Con motivo de la lei de separacion entre la Iglesia y el Estado, dictada en Francia, el cura de la aldea de Mont-le-Neuf, se ha encontrado sin tener con qué atender a su mantencion. Entónces se ha ido a trabajar como simple obrero a una ciudad cercana, previniendo a sus feligreses que volverá a la aldea cuántas veces lo necesiten.

La vuelta al mundo Se calcula que un andarin de primera fuerza necesitaria 428 dias para hacer el viaje alrededor del mundo, siempre que no se diera ni un minuto de descanso.

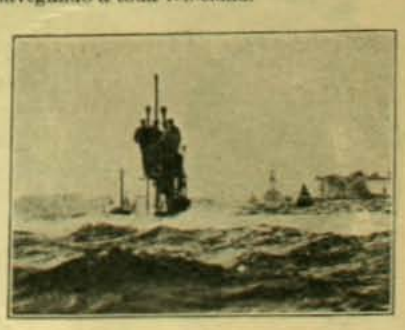
Un automóvil se demoraria 40 dias sin parar. Un soulido 32 horas 30 minutos y una bala de cañon 21 hora 34 minutos.

El hombre mas rico de Mejico El jeneral don Luis Terrazas, cuya fortuna se estima en 700 millones de nuestra moneda, acaba de celebrar su 75° cumple años, en Chihuahua. Es el hombre que posee mas tierras en el mundo, pues sus haciendas tienen una superficie de 15.000,000 de acres. Es el dueño de las minas mas ricas de Méjico.

El Príncipe de Gales El heredero actual del trono británico posee notables conocimientos en la mecánica. Actualmente se dedica a construir un modelo de aeroplano y no tardará mucho en entrar a competir con Santos Dumont y sus rivales.

Solo una vez al ano La reina desterrada de Madagascar se baña solo una vez al año. Pero este baño vale por todos por la solemnidad con que se verifica. Es escoltada hasta una tienda riquísimamente decorada con todas las joyas de la corona cirana. Miéntras se baña redoblan los tambores y se hacen descargas de fusilería. Este año el gobierno frances le ha facilitado los medios para verificar esta ceremonia.

Submarinos ingleses Miéntras en Francia los submarinos parecen estar en plena época de desastres, lo que no habla mucho en favor de la perfeccion del sistema allí usado, el almirantazgo ingles cree poseer un tipo mas perfecto y construye un gran número. He aquí uno de ellos navegando á toda velocidad.





ACEITE ESCUDO CHILENO

IMPORTADORES:

FERRO-SANGUINETTI y Cia.

VALPARAISO

Ajente en Santiago:

JACINTO PICASSO

CALLE DEL PUENTE NUMERO 510

Ajente en el Sur de la República:

GARRY DALL'ORSO Hnos., CONCEPCION

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS, cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO

Casilla 43-D, Santiago



ACABA DE RECIBIR UNA NUEVA REMESA DE

ARTICULOS DE PLAQUE, a proposito para SALON, COMEDOR y TOCADOR

No hai mejor regalo para matrimonio y dia de santo. - El mejor surtido y precios sin competencia.

CASA HARDY 1016, CALLE HUERFANOS, 1016

● FRENTE AL BANCO DE LA REPUBLICA ●

THE LEADING FAMILY GROCERS

BAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ✉ Teléf. Inglés 302
Teléfono Nacional 140 ✉ Casilla Núm. 6 ✉



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN
JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cia.
918—Portal Fernández Concha—302

ALIMENTO KLEIN

Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1897.

Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalecientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.





PURGEN
Recomendado por mas de 10,000 médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Para tener la lejítima esijase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50

BOTICA SANTIAGO

permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.

Estado esquina Alamed





AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona. - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 7146, Santiago [Chile]



LA CASA SPORT

DIENER & Cº
Sobretodos ingleses para la lluvia.
DIENER & Cº

LA CASA SPORT

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

LEE INSOLE Co.
Huérfanos 985 Casilla 1738, Stgo.

SIN MEDICINA

◇ PELUQUEROS

LOCIONES SURTIDAS (12 CLASES)
Polvos de jabon, Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.
PRECIOS SIN COMPETENCIA
P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago





Nuevo Perfeccionamiento
Navajas de -Seguridad **IDEAL**
AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439

GRAN
Mercado Italiano
de José Rovano - Delicias esquina Bandera

En precios y calidad de las mercaderias nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las señoras dueñas de casa





SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600
—RECOMIENDAN SANATOGEN—
como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalescientes, etc.
Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.° 2264, San Antonio número 45, Santiago.

ALIMENTO SOLUBLE DEL Dr. Theinhardt



único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK
CALLE SAN ANTONIO 130-146
G G
Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.





La Hygiama
del doctor
THEINHARDT
indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. Eduardo VII, Rei de Gran Bretaña e Irlanda, Emperador de la India, etc. tiene mas de cien BAR-LOCK, en sus palacios reales en Londres y Windsor.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc.



Jabon "FAIRY"
BLANCO FLOTANTE
ES EL FAVORITO DEL PÚBLICO
Ajente:
ENRIQUE DAVIS
San Antonio 439

Underwood
EL REY DE LAS MAQUINAS - DE ESCRIBIR ✉ ✉





Compañia Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderias de primera clase.



Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo

Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.

tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*, Estado esq. Huérf. *Efrain Band*





Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfrindos y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel. Daube y Ca., Arcaya&Abal y Ca. y en todas las boticas surtidas.





AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA

HUE y FELLAY
Artículos de fantasia para obsequios.
Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA
DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Ingles 832. Casilla 1685
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañia limpia a domicilio toda clase de Alfombras, Muebles tapiados, Colchones, Cortinas, Paños de Billares y de Escritorio, etc., etc.

MISION JAPONESA EN EUROPA

EL Japon multiplica de dia en dia el número de sus enviados militares y navales que recorren la Europa en busca de los últimos progresos de las ciencias bélicas para aplicarlos inmediatamente en su ejército y marina.

Dentro de poco una poderosa escuadra japonesa irá a visitar los principales puertos europeos. Esa escuadra será una gran revelacion, pues dará a conocer a los occidentales los nuevos y poderosos acorazados que han sido construidos poco despues de la guerra con Rusia.

En tres años Tokio será el teatro de una gran esposicion universal que acabará de completar ante el mundo asombrado la revelacion de aquella raza que se ha impuesto tan poderosamente.

La mision cuyos retratos publicamos tiene por jefe al primo del Emperador, príncipe Fushimi, al jeneral baron Kivansjiro-Nishi y al almirante Yamamoto, el célebre lugarteniente de Togo.

Forman ademas parte de ella el consejero de Estado del Mikado, M. Seigo-Nagasaki y M. Sabine-Baba, gran maestre de la cuna del príncipe.

Bajo un aparente objeto de cortesía hácia los gobiernos europeos, esa mision lleva un fin de aprovechamiento de los últimos progresos del occidente, que es por cierto mui difícil de precisar.



Príncipe Fushimi, primo del Mikado



Jeneral baron K. Nishi



Almirante, baron G. Yamamoto

El banquete a los premiers del Imperio Británico

El aristocrático Pilgrim's Club de Lóndres ofreció el 19 de abril un gran banquete en el Claridge's a todos los primeros ministros de las diversas colonias británicas que se encuentran reunidos actualmente en una trascendental conferencia destinada a unir aun los lazos entre la metrópoli y sus hijas mayores ya emancipadas. Desgraciadamente varios de los primeros ministros a los cuales el clima frio de Lóndres ha probado mal no pudieron asistir. Presidió lord Roberts y asistió cuanto tiene Inglaterra de mas noble y conspicuo en la política, en las letras y en la aristocracia. Los primeros ministros han sido objeto de muchas manifestaciones de esta especie. La metrópoli se ha mostrado especialmente cariñosa con ellos para consolidar aun mas la formidable union del Imperio Británico.



Habitantes de Madrid cerca del Palacio de los Reyes

Los dias que precedieron a la entrada en el mundo del heredero de la corona española fueron de intensa excitacion para los madrileños. Las cercanias del palacio real se convirtieron en un punto de cita para todo el mundo que varias veces en el dia iba allí a preguntar si se tenia algun indicio de la proximidad del nacimiento. Todo el mundo queria ser el primero en recibir la buena nueva.

Se convirtió así ese sitio en un paseo en estremo concurrido al cual no dejaron de ir en abundancia las niñeras con los pequeñuelos, que a cada instante preguntaban si habia llegado el niño príncipe.





CHARADAS

Es un juego mi *primera* con *segunda*
una forma verbal mi *cuatro dos*.
Jehová con *segunda* y con mi *cinco*
largo tiempo a su pueblo alimentó.

Mi *cuarta* con *segunda*
y con *quinta* es un nombre de mujer
y mi *cuatro* con mi *cinco*
otro nombre femenino tambien es.

*

Mi *cuarta* es una letra
una tribu de Israel *tercia* con *prima*
y termina esta charada aquí diciendo
que *todo* del borracho es la alegria

*

Prima dos es una parte
en toda planta encontrada,
tambien la lleva el puñal,
tambien la tiene la espada.

Mi *prima* con *quinta* es
valiosísimo metal,
(mas advierto que va escrito
con falta gramatical).

Mi *tercera* con *segunda*
el nombre de hermoso rio
que en el sur de Chile baña
la rejion de Bio-Bio.

Si busco en mi habitacion,
de fijo que encontraré
que un pequeño animalito
ha hecho una *cuatro tres*.

Tres cuarta mi corazon
durante toda mi vida
y claro que si muriera
ya de hacerlo cesaría.

Tercia es nota musical,
adjetivo *quinta dos*
y por fin *prima tercera*
una usada interjeccion.

*

Mi *primera* con *segunda*
nombre propio personal,
mi *prima* escrita al reves
una nota musical.

Todos los hombres de hoi dia
tres cuarta quisieran ser,
mas en vez de procurarlo
gastan su plata en beber.

Mi *segunda* con mi *cuatro*
un dios mitolójico es
y por fin es
todo un árbol
que en toda quinta se vé.

*

Segunda y *prima* es un dios
que cita la mitolojia,
mi tres título a que aspiran
todos los hombres hoi dia.

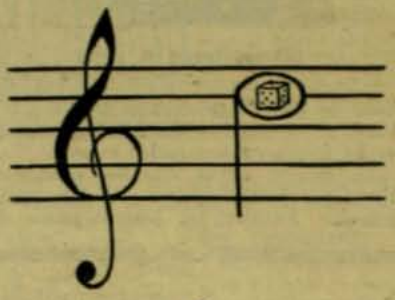
Segunda y *cuatro* palabra
que sirve para espresar
todo aquello que no vemos
con bastante claridad.

*

La *segunda* con la *prima*
escollo mui peligroso
que causa frecuentemente
males irreparables
nombre propio *tercia* y *cuarta*
y el *total* es esto mismo
de una amiga mui querida.

*

JEROGLIFICO



*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varon.
3 2 7 2 7 8 5—Gracia del marino.
[illegible] 3 7 2 5—Verbo.
3 2 5 7 8—Flor.
1 2 3 5—Parte del cuerpo.
5 6 7—Enemigo de pez.
7 8—Nota musical.
5 6 8—Nombre de un prisionero.
7 8 5 2—Nombre de mujer.
4 5 6 3 8—Adorno de un animal.
4 8 5 1 2 5—Verbo.
2 1 2 7 8 5 2—Nombre femenino.

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de mujer.
1 3 2 3 4 5 6—Color.
4 4 5 8 7 8—Mujer útil.
3 4 5 6—Liquido.
3 [illegible]—En el mar.
2 [illegible]—Artículo.
5—Vocal.

*

1 2 3 4 5 6—Nombre femenino.
5 2 1 4 1—Metal.
2 3 4 6—Una capital sud-americana.
4 3 1—Pronombre.
5 1—Rio.
6 4 6—Parte del ave.
2 3 4 6—Fruta.
5 6 2 4 6—Arbol frutal.
5 6 2 1 4 6—Ave.

*

JEROGLIFICO

gu gu

1 2 3 4 6—Uso sacerdotal.
1 2 3 4—Sacrificio.
3 4 5—En el mar.
5 4—Nota musical.
4—Vocal.

*

1—Consonante.
5 6—Verbo.
1 2 3 6 7 8—Flor.
1 2 3 6 7 8—Estacion.
1 2 3 4 5 6 7 8—En el cementerio.
1 3 4 5 8 7—Verbo.
5 6 3 4—Para buques.
3 4—Nota musical.

*

1 2 3 4 5 6 7—Nombre propio femenino.
4 3 5 6 7 3 —Las avecitas.
1 2 3 5 7 —Nombre femenino.
5 3 1 2 —Nombre femenino.
2 6 7 —Nombre de mujer.
4 5 —Pronombre.
1 —Consonante.

*

SUSTITUCIONES

Sustituir los puntos por letras del alfabeto de modo que se lea en las líneas tanto horizontales como verticales lo siguiente:

1.o Un mueble de reposo.
2.o Un árbol.
3.o Una enfermedad.
4.o Nota musical.
5.o Vocal.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Tónico*.
A la segunda: *Bárbara*.
A la tercera: *Vino*.
A la cuarta: *Léonor*.
A la quinta: *Salomé*.

Al logogrifo numérico primero: *Violeta*.
Al segundo: *Narciso*.
Al tercero: *Alabastro*.
Al cuarto: *Jeranio*.
Al quinto: *Cristina*.
Al sesto: *Hipólito*.

A la frase hecha: *Sobrecama*.

No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES :

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, D ARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores
2 Diplomas de Honor

10 Medallas de Oro
2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION

Venta al por Mayor : VACHERON, Farmaceutico, en LYON (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

Depósito

SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 95, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, MAX MENGIN Y Cia. — En Valparaiso, DAUBE Y Cia.

Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

Data de 1849 — Paris

PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA SARPULLIDOS, TEZ BARROSA ARRUGAS PRECOCES EFLORESCENCIAS ROJECES.

Pone y conserva el cútis limpio y terso

Casa CANDÈS — 8 rue Vivienne, 8

Fábrica de vendas Herniarias

INSTRUMENTOS DE CIRUGIA

LAROCHE FRERES

PARIS-8, rue du Perche, 8-PARIS

Riberon Laroche

Los Sres. Droguistas y Farmacéuticos hallarán nuestro Album General ilustrado en la Drogueria Francesa de Luis Moutier y Cia., SANTIAGO

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar :

las ENFERMEDADES DEL PECHO
las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS
las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* Y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

OVO-LECITHINE BILLON

RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRJICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON, 46, rue Fierre-Charron, PARIS y todas farmacías.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER A RAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos

NO COSTRIÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito :* 130, P. Lafayette. PARIS

PARA TENER

BUENA DENTADURA

Úsese el JABÓN VALLET *al Thymomenthol*

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).

Depósito Cie : J. VALLET, Jefe de Farmacia en Aillant-s/-Thonon (Yonne) FRANCIA.

En VALPARAISO : AGUIAR BRACA y Cie.

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo

CALMA prontamente la TOS

y CURA de un modo seguro los

Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar, sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

LARINGITIS, FARINGITIS, ANGINAS, AMIGDALITIS, ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, TOS, etc.

LAS PASTILLAS DE

STOVAÏNE BILLON

son el Especifico de las AFECCIONES de la

BOCA
GARGANTA
LARINGE

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

INDISPENSABLE á los ORADORES PREDICADORES CANTORES, etc.

INFLAMACION de la BOCA é IRRITACION de la GARGANTA de los FUMADORES.

F. BILLON Farmaceutico

Rue Fierre-Charron, 46 PARIS

Depósitos en todas las principales FARMACIAS y DROGUERIAS.

PASTA VIDO

al Heroina y á la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la STOVAINA.

C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS*.

Para *Chile* : MAX MENGIN y Cia ; - DAUBE y Cia, y en las todas Farmacias y Droguerias.

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO

LOTION-EAU DE COLOGNE

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

TÓNICO - APERITIVO - RECONSTITUYENTE

FEBRIFUGO

EL VINO RABOT

al Quassia-QUINA y Cortezas de Naranjas amargas.

4 MEDALLAS de ORO

RECOMPENSA en la Exposicion Universal de 1900

L. RABOT y Dr C. DAVID

Farmacéuticos de 1re clase en COMPIÈGNE Oise

INDISPENSABLE á todos los CONVALECIENTES.

Muy eficaz contra las enfermedades siguientes :

ANÉMIA, CLORÓSIS, NEURASTENIA, TODAS FIEBRES, VÉRTIGOS ESTOMACALES.

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptic de la boca.
Blancura de los dientes sin alteracion del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservacion de sus dientes.

EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA CARMÉINE.

Depósito general : G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

Depósitos para *Chile* : MAX MENGIN y Cia ; DAUBE y Cia, en todas las principales Farmacias y Droguerias.

PARA CHILE : MAX MENGIN y Cie - DAUBE y Cie ; - REMBOES ; - J. POTIN CARLOS JARDEL ; - SOUSSAIN y PAGAEL ; en las principales Farmacias y Droguerias

Sorteo de "Zig-Zag"

SERIE Y Nº 14986 SERIE Y

Cupon para el Martes 18 de Junio de 1907



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
LUIS MOUTIER & Cia.
DROGUERIA FRANCESA
SANTIAGO
PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE
Tos, Bronquitis crónica,
Pulmonía, - Tuberculosis

Salon Anual de Arte Fotografico

LA FECHA DE ADMISION TERMINA EL 20 DE JUNIO DE 1907

EL "MERCURIO" Y "ZIG-ZAG" TARIFA DE SUSCRICIONES QUE REJIRA EN 1907

SUSCRICIONES ANUALES			SUSCRICIONES SEMESTRALES			SUSCRICIONES TRIMESTRALES		
UN DIARIO		$ 20.00	UN DIARIO		$ 10.00	UN DIARIO		$ 5.00
DOS DIARIOS		35.00	DOS DIARIOS		17.50	DOS DIARIOS		8.75
REVISTA SOLA	$ 18.00	SON 18.00	REVISTA SOLA	$ 10.00	SON 10.00	REVISTA SOLA	$ 5.00	SON 5.00
" CON UN DIARIO	13.00	" 33.00	" CON UN DIARIO	7.50	" 17.50	" CON UN DIARIO	4.25	" 10.00
" CON DOS DIARIOS	10.00	" 45.00	" CON DOS DIARIOS	5.00	" 22.50	" CON DOS DIARIOS	3.50	" 13.70

SUSCRICION ANUAL PARA EL ESTRANJERO: 25 PESOS MONEDA NACIONAL

Para SUSCRICIONES, AVISOS, etc. DIRIJIRSE AL ADMINISTRADOR: TEATINOS 666, Santiago

"ZIG-ZAG"

No se atenderá reclamo alguno que no sea hecho directamente a esta Administracion.
Teatinos 666 - Casilla 2017 - SANTIAGO

EL ADMINISTRADOR.

RESULTADO DEL SORTEO SERIE X

Primer Premio .. 00,902 - Segundo Premio 29,201 - Tercer Premio. 12,273

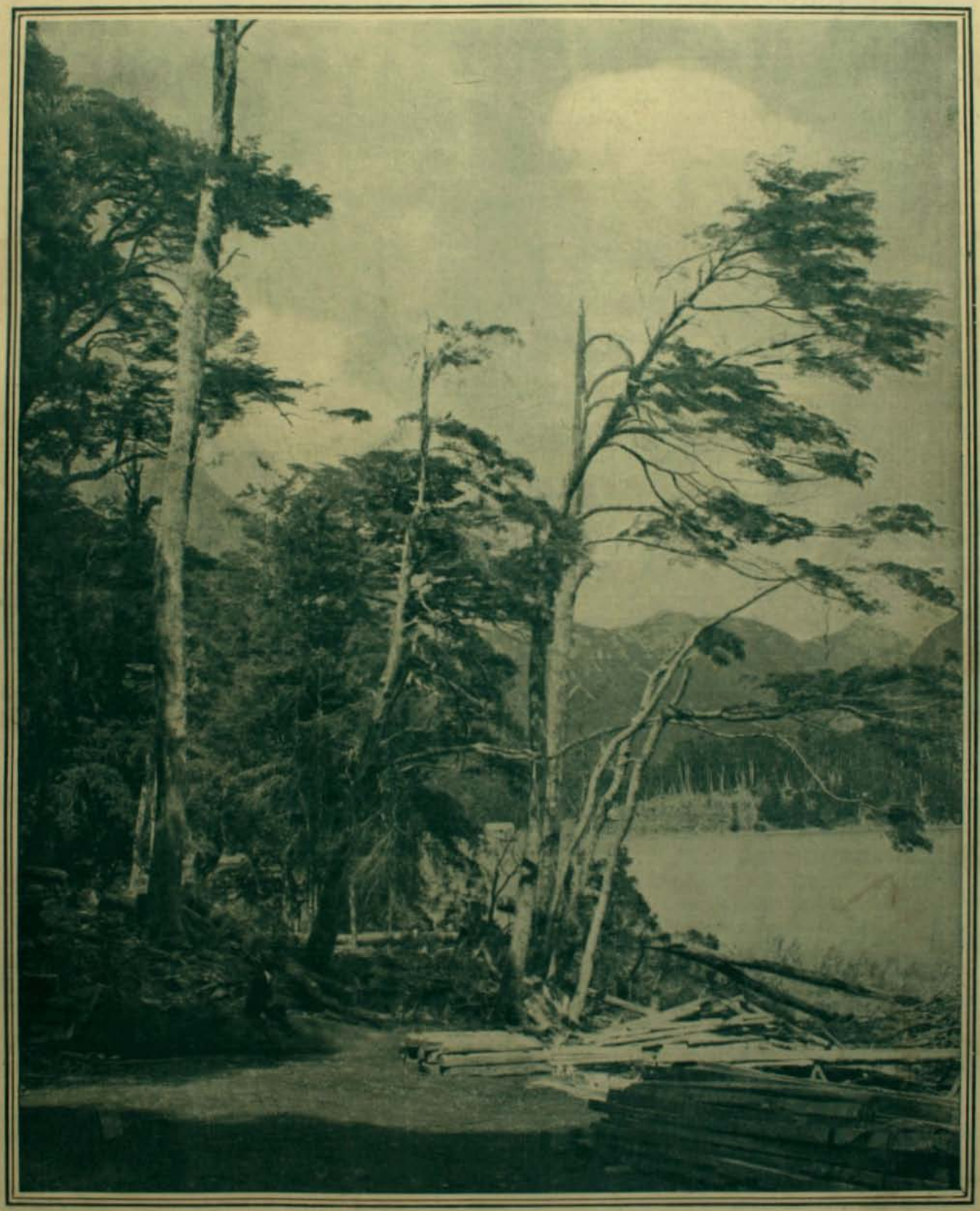
Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, **Catedral 1161, frente al Congreso**

Imprenta Zig-Zag.—Santiago de Chile.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 122

Junio 23 de 1907



PAISAJE EN LA CORDILLERA DEL SUR

AÑO III.—NUM. 122 PRECIO: 40 CENTAVOS

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.º El Zig-Zag abrirá el 1.º de Setiembre

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envíen. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.º Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografías que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.º Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.º El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

♦ ♦ ♦ **1.º Instantáneas, 2.º Paisajes, 3.º Retratos y 4.º Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas** ♦ ♦ ♦

Art. 5.º No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.º En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas de oro y plata con sus correspondientes diplomas. El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales consistentes en dos objetos de arte, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografía, sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografías. Para optar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo menos.

Art. 7.º Los comerciantes de artículos para fotografía, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.º Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.º Las fotografías deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Zig-Zag se reserva el derecho de reproduccion de todas las pruebas que se envíen al Salon.

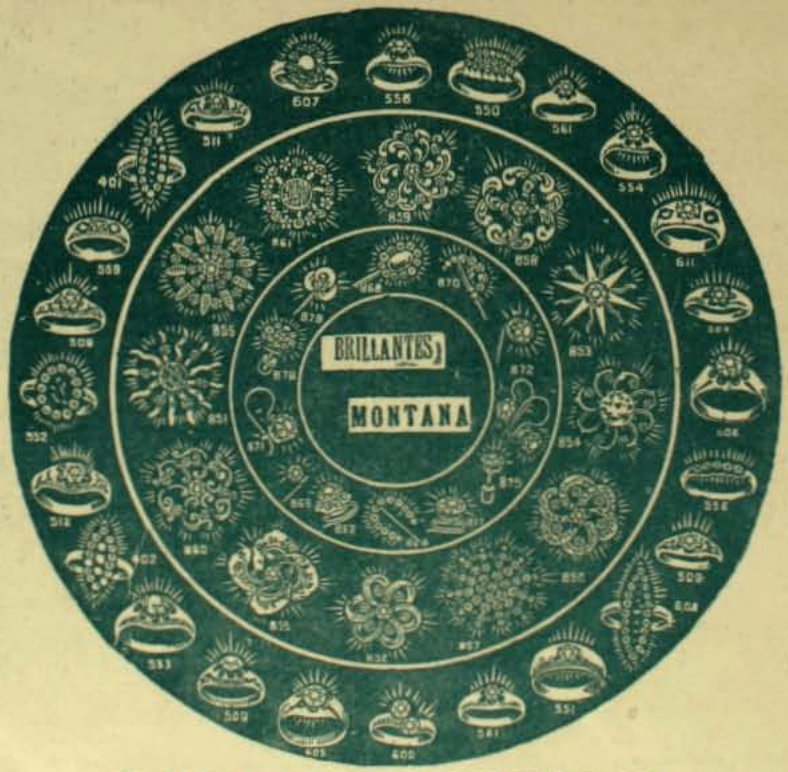
Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don Luis Dávila Larrain, Don Eduardo Guzman y Guzman, Don Miguel Luis Valdes, Don Leon Durandin, Don Luis Navarrete, Don Joaquin Diaz, Don Joaquin Babra.

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no deseen participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado. La casa de los señores Luis Montier y Cía. ha querido contribuir galantemente al mejor éxito de nuestro Concurso Fotográfico, acordando los siguientes premios: Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, oxotipia, etc.) Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de caballos al galope o saltando. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de olas tomada en la orilla del mar. Un Premio de $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre. Dichos premios se entregarán en mercaderías, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

$3 CADA UNA

¿Os sorprende nuestro precio? Honradnos con vuestra visita y quedareis plenamente convencidos de la bondad de nuestros articulos



Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 6.30 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.

Hemos derrotado a los brillantes lejítimos. La duda es nuestro triunfo

Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envíen sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

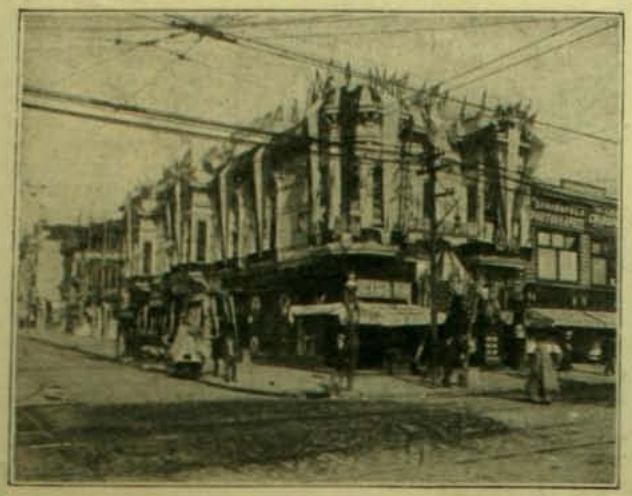
Montana Diamond Co.

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "Bueno, bonito y barato"

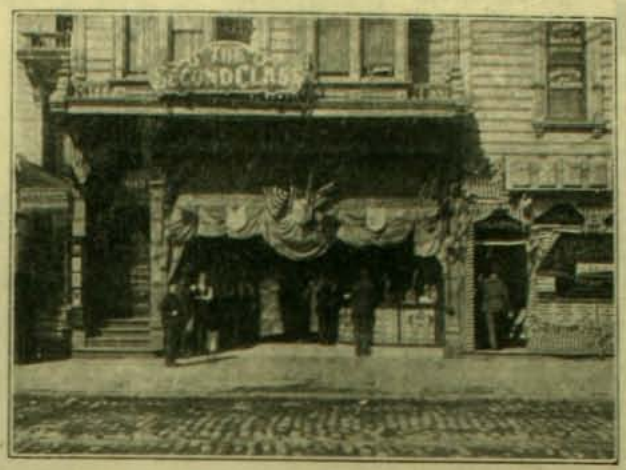
MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327, Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

SAN FRANCISCO UN AÑO DESPUES DEL TERREMOTO



Hotel Fillmore situado en la calle del mismo nombre



Un restaurant de San Francisco engalanado con motivo del aniversario

LA poblacion de San Francisco de California rápidamente repuesta de la terrible sacudida de hace un año, ha celebrado hace poco el aniversario del terremoto al par que la reconstruccion de la ciudad con sin igual entusiasmo.

El espíritu incomparable de esos hombres ha sabido dominar las amarguras y los recelos, consecuencias indudables de la catástrofe, y ha edificado su ciudad sobre las ruinas de la antigua con un teson comparable tan solo al de los romanos que echaban los cimientos de su ciudad sobre las ruinas ennegrecidas por el saqueo y el incendio de los galos.

Un San Francisco mas espléndido y orgulloso que el antiguo se levanta ahora soberbiamente y todo el aspecto de la ciudad borra hasta la mas mínima reminiscencia de la catástrofe de 1906.



Casa habitacion en la Avenida Van Ness que ha sido arreglada para poder arrendar los bajos para negocios

Ya nadie, por cierto, se acuerda de la cruel catástrofe, ya nadie lamenta sus pérdidas ni llora sus muertos. Es una nueva era, una nueva vida de actividad en que se olvida todo el pasado, en que no se piensa sino en volver a ganar lo mas rápidamente posible el terreno perdido.

El dia 18 de abril, aniversario indicado, Fillmore Street, la calle donde se ha mudado el comercio elegante, amaneció cubierta de banderas, guirnaldas, flores e inscripciones. El City Hall, reparado ya casi todo, se iluminó en la noche con millares de lamparillas eléctricas así como tambien la cúpula del "Call" diario principal de la ciudad.

Las tres bandas mejores de la guarnicion del puerto tocaron un gran festival. Una inmensa multitud salió a las calles y se aglomeró a la hora del festival.

LA MISION JAPONESA EN PARIS



El príncipe Fushimi ha ido a saludar al Presidente de Francia en nombre del Mikado y en seguida a Lóndres a devolver la visita que hizo a su patria el príncipe Arthur de Connaught. Es esa la primera visita oficial que hace a Lóndres un miembro de la familia imperial japonesa. Del resto de la mision que tiene un carácter militar hemos hablado ya en un número anterior.

VISITA DEL REI DE ITALIA A SIRACUSA

LA visita de Víctor Manuel a Sicilia tendrá una grandísima importancia para las condiciones especiales de la vida política y administrativa de esa bella y noble rejion de la Italia. Era tambien necesaria la visita del soberano para hacer cesar una situacion vidriosa y amenazante, creada entre sus pobladores por la intemperancia, mui agriada recientemente de dos opuestos partidos políticos. Solo el rei podia traerles una conciliacion sincera y práctica. El pueblo siciliano, acostumbrado antaño a los rigores y a las crueldades de los Borbones, le ha quedado intensamente grato por esta visita, augurando un próximo estado de prosperidad y de progreso bajo el auspicio del nombre y del ejemplo de Víctor Manuel.



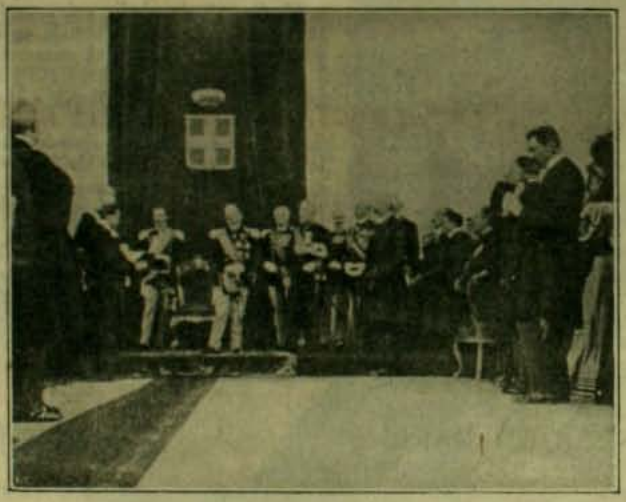
La comitiva real en viaje al estadio de Siracusa

La esposicion de Catania ha resultado perfecta en el conjunto, magnífica en los detalles, y en estremo apropiada para el fin que perseguian sus organizadores.

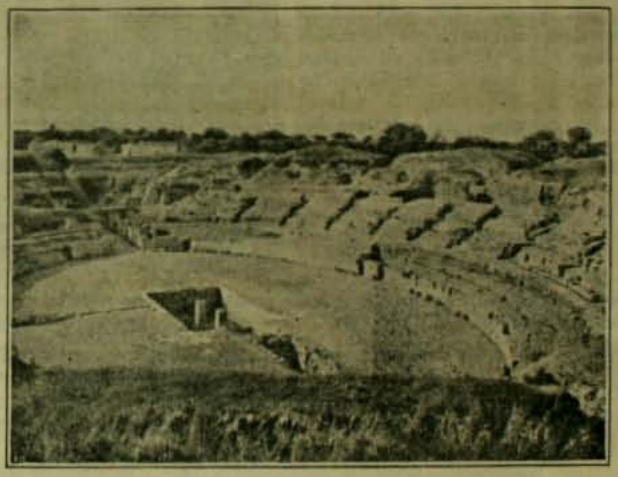
Por otra parte, las fiestas en el estadio han sido verdaderamente espléndidas y han merecido al soberano la mas franca admiracion al par que el entusiasmo, llevado hasta el lirismo, de los representantes de la prensa italiana y estranjera que seguian de cerca al soberano en su hermosa jira.

Víctor Manuel durante su visita a la histórica Sicilia, pasó largas horas en esas ruinas del grandioso anfiteatro de Siracusa en el cual desfilaron hace veinte siglos los grandes poetas, los grandes luchadores y los grandes tiranos de la Grecia y de la Roma antigua.

La musa del Píndaro cantó mas de una vez las glorias de los vencedores en los torneos de este anfiteatro, sobre todo la de aquel Geron Etnio, incomparable en las carreras de carros, la de Pancracio, la de Ligdamo, aquel hombre estraordinario que venció cinco veces seguidas por la corona de los juegos olímpicos. Las piedras están llenas de recuerdos, de glorias y de tradiciones y cada hombre superior que las visita trata de leer en ellas los destinos de una edad, las profecias que ésta hiciera para el futuro.



El presidente del comité organizador leyendo ante Víctor Manuel su discurso de apertura.



Ruina del teatro de Siracusa

LAS TRES AGUILERAS

LAS crónicas teatrales de Berlin nos dan a conocer el éxito verdaderamente sorprendente de estas tres cantantes y bailarinas españolas, conocidas en el mundo artístico con el nombre de "Las Perlas de Zaragoza". La fogosidad propia de los latinos y la gracia chispeante y salerosa de las iberas, cualidades relevantes en estas tres artistas, han logrado conquistar los aplausos y la admiracion de los berlineses, cansados de la rijidez y de la frialdad propias de los artistas sajones. Este verdadero triunfo del arte español en pleno campo enemigo se manifiesta especialmente en una multitud de refranes que con motivo de la presencia de las tres Aguileras andan hoi dia de boca en boca:



"¡Quién no ha visto una bailarina española, no ha sentido el fuego de la hermosura!" dice uno de ellos...



Sra. Adelaida R. de Martínez Chapar

Pilol

Preparado por BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico

Depósito en Santiago: LUIS MOUTIER y Cía.
„ en Valparaíso: DAUBE y Cía.
„ en Punta Arenas: L. L. JACOBS
Depósito Jeneral: SEIDENBERG y Cía., Rivadavia 1220 Buenos Aires

Frasco de medio litro 20 pesos oro

La señora de Martínez Chapar nos dice: "Estoi encantada del resultado obtenido, mucho mas por cuanto al EMPEZAR mi curacion con el PILOL, lo hice como último recurso, pues a pesar de haber usado varios específicos, no obtuve mejoría alguna. Compré el primer frasco de PILOL por consejos de mi médico, al cual he dado las gracias, como efusivamente doi a Uds. por la delicada atencion con que contestaron siempre que los he molestado con alguna consulta, sobre el uso del PILOL.

Adjunto las fotografías de mi estado actual.



La señora R. de Martínez Chapar, a los 14 meses

DEBILES, SANAD SIN DROGAS



La melancolía es una afeccion delicada para curar. Cuando alguien padece de reumatismo, dispepsia o cualquiera afeccion por el estilo, tiene la esperanza de encontrar alivio con algun medicamento.

Pero es diferente con los desesperados; por la menor cosa se atacan al cerebro, su condicion es la depresion mental y para curarla con provecho necesitamos crearle confianza y esperanza. Hace 30 años que he hecho un estudio científico de la debilidad en jenera': he tratado las indiscreciones de la juventud, tales como el dolor de cintura, espinazo, varicocele, etc.

Tan pronto como obtuve mi título profesional, me concreté al estudio del sistema nervioso y encontré que habia ancho campo para dedicar mi atencion.

Al principio suministraba drogas, las mismas que se usan hoi dia; pero ví que fundadamente me equivocaba, pues solamente estimulan por el momento, haciendo el mismo efecto que las bebidas alcohólicas, como el oporto, whisky, etc., etc.

Convencido de que con estos tratamientos no mejoraban los enfermos, me dediqué al tratamiento eléctrico y luego me asombré de su maravilloso resultado. Desde entónces no he adoptado otro sistema para curar y fortalecer a la humanidad.

No quiero cansar a los lectores demostrándoles los medios de que me valgo para obtener este gran aparato; me conformo con decirles que luego me convencí que habia una gran necesidad de un aparato de esta naturaleza, que se pudiera usar varias horas sin causar molestias al paciente.

Gran tratamiento para los débiles, se usa en la noche durante el sueño; se desarrolla la corriente galvánica eléctrica, introduciéndose en nuestro cuerpo; tonifica los órganos que se encuentran debilitados y fortalece el sistema en jeneral.

Está probado que la corriente galvánica eléctrica cura radicalmente y no estimula solamente como lo hacen las drogas; ataca inmediatamente como un bálsamo divino el sistema nervioso, riñones, hígado, estómago, vejiga, glándulas, fortaleciéndolas con su benéfica accion. El aparato "HÉRCULEX" Eléctrico del doctor Sanden, es hoi dia conocido y usado hasta en el mas remoto rincon del globo terrestre.

Santiago, 28 de mayo de 1907.—Señor doctor Sanden. Presente.—Disguido doctor: Me es sumamente grato comunicarle que con las aplicaciones que me he dado de su Cinturon Eléctrico, "HÉRCULEX" he notado una mejoría sorprendente.

La debilidad jeneral que me atormentaba continuamente todo mi cuerpo desde hacian ya cerca de cuatro años, se ha cambiado en mucha agilidad y bienestar jeneral. Doi a usted las gracias por el interes que se toma por sus pacientes y me hago un deber recomendarle al público este infalible remedio por si usted desea publicar la presente. Quedando señor doctor mui agradecido por el bienestar que me ha procurado su buen acierto, soi de usted Atto. y S. S.—HORACIO BARAHONA WALTON, Calle Matucana 934.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS Á TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS — Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "Salud en la Naturaleza" y "Vigor". En ellas he esplicado todo de mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña en direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto de forros antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

HORAS DE CONSULTAS: 8 A. M. a 6.30 P. M. - DOMINGOS, de 9 A. M. a 12 M.



Aceite Escudo Chileno

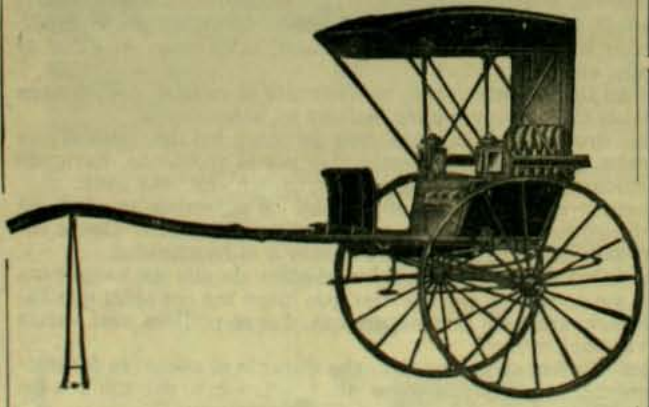
Importadores: Ferro-Sanguinetti y Cia., Valparaiso

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, calle del Puente núm. 570

Ajente en el Sur de la República: Garry Dall'Orso Hnos., Concepcion.

COCHES DE 2 y 4 RUEDAS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Recibieron nueva remesa:

Williamson, Balfour & Co.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL



ACABA DE RECIBIR UNA NUEVA REMESA DE

ARTICULOS DE PLAQUE, a proposito para SALON, COMEDOR y TOCADOR

No hai mejor regalo para matrimonio y dia de santo. - El mejor surtido y precios sin competencia.

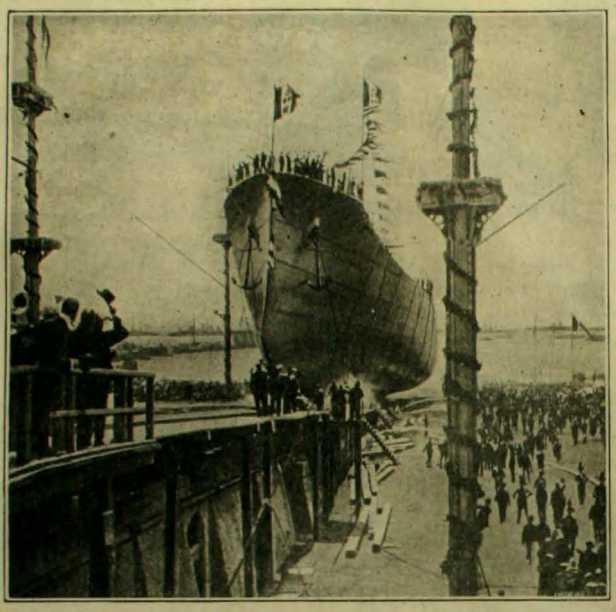
CASA HARDY 1016, CALLE HUERFANOS, 1016

FRENTE AL BANCO DE LA REPÚBLICA

LANZAMIENTO DEL ACORAZADO "ROMA" EN SPEZIA

LA Italia se preocupa al igual de las demas grandes potencias navales de aprovechar las enseñanzas de la última guerra ruso-japonesa, construyendo acorazados de un soberbio tonelaje y de una artilleria formidable, verdaderas fortalezas flotantes de corazas invulnerables a las balas. El "Dreadnought" británico ha hecho, pues, una verdadera revolucion en el arte de construir navios de guerra.

El puerto de Spezia, centro de arsenales y de astilleros del reino de Italia ha sido el 21 de abril, con motivo del lanzamiento del acorazado antedicho, teatro de grandes y hermosas

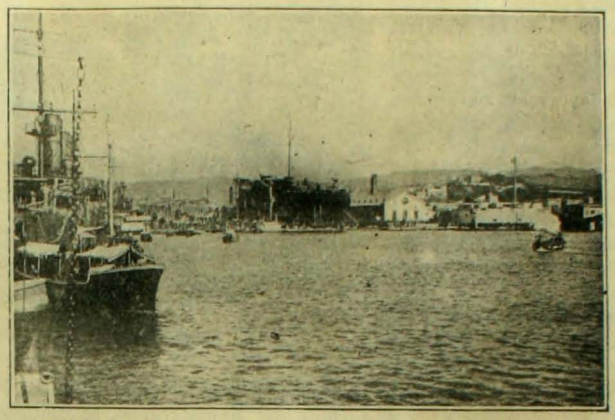


El acorazado "Roma" en l s precisos momentos en que se desliza hácia el mar

fiestas realzadas por la presencia de los soberanos. Un inmenso entusiasmo se apoderó de la enorme concurrencia al ver como la nave despues de ser bautizada por la soberana se deslizaba a las aguas levantando al hacer su entrada en ella enormes oleadas de espuma, un espléndido presajio de su carrera en los océanos.

Los primeros embates de las olas lamen los costados del gallardo navio en medio de los acordes de las bandas que tocan el Himno Real, las aclamaciones de la muchedumbre y los hurras de las tripulaciones de los buques de guerra italianos e ingleses fondeados en el puerto. Es este el instante mas imponente de la ceremonia.

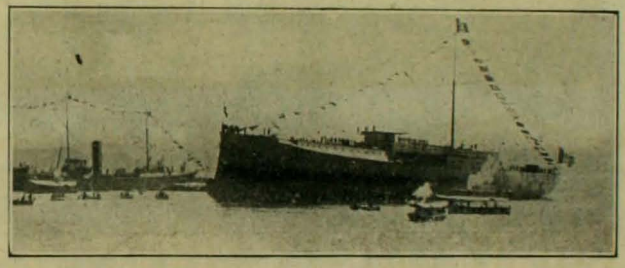
El "Roma" es el acorazado mas liviano que existe en el mundo debido a que en su construccion se ha utilizado el acero mas



Lanzamiento del acorazado "Roma" en Spezia

puro únicamente. El poder de sus máquinas es formidable. Este es el primer acorazado italiano en que se adopta el tipo británico. Merece, por su poderio y características espléndidas, llevar el nombre de la capital del reino Italiano. Al "Roma" seguirán seis grandes cruceros de 15,000 toneladas.

Algo ayudará, por cierto, a los gastos de estas construcciones



El acorazado "Roma" despues de ser echado al agua

la venta de buques tan inútiles como el "Dogali" que acaba de ser traspasado a la escuadra peruana que así romperá el equilibrio naval... con el Ecuador.

Una escena caracteristica de Monte Carlo

MALA SUERTE

OCURRE mui a menudo en Monte-Carlo que los jugadores dejan las salas del Casino en que se rinde culto a las inconstancias de la fortuna, con el corazon pesado y la bolsa liviana. Este año, sin embargo, la suerte de los peregrinos que acuden allí en busca de la fortuna parece haber sido mas benigna, pues la banca, la implacable banca de la ruleta, ha visto disminuirse en 4.000,000 de francos las ganancias del último año. ¿Habrá talvez mas calma, mas ciencia en esas mujeres que dejan allí sus joyas, en esos hombres que abandonan a veces fortuna y hasta honra? Quizas, pero la administracion impide la entrada a los jugadores demasiado científicos.



El profesor Carl Engel hizo durante seis años estudios especiales sobre las probabilidades de la ruleta y concluyó por observar que la roja y la negra se daban en resúmen el mismo número de veces. Recomendó entónces que se jugara siempre a uno de esos colores doblando las puestas hasta ganar y comenzando de nuevo con el mismo tipo de apuesta.

Eso daba segun el capital, diez mil francos por ejemplo, trescientos francos por noche.

Una multitud de jugadores, compatriotas del descubridor del sistema, hizo viaje especial a Monte-Carlo con tal fin, pero la administracion, temerosa de la enorme merma que ese sistema haria en sus utilidades, les cerró las puertas de los salones de juego.

VISITA DE EDUARDO VII AL PEÑON DE MALTA

EN su viaje por el Mediterráneo, el rei Eduardo visitó el histórico peñon de Malta llegando a La Valette, capital de la isla, el 13 de abril. Las fortalezas de los viejos caballeros de Jerusalen saludaron con las salvas de estilo la entrada del real viajero y su esposa. Los habitantes les hicieron una gran recepcion llena de entusiasmo a su desembarco. Los reyes visitaron el antiguo palacio de los Gran Maestres y en seguida la casa del Almirantazgo. Al dia siguiente hubo una gran revista de las fuerzas de desembarco de la flota del Mediterráneo, se inauguró la estátua de sir Adrian Dingli, en otro tiempo juez de la isla, y comieron en el yate "Enchantress" del Almirantazgo. El rejimiento Royal Malta Artillery, del cual el rei Eduardo VII es coronel honorario, le dió guardia de honor durante su permanencia allí.



El yatch real "Victoria and Albert" entrando a La Valette

Malta no ha perdido nada de su carácter antiguo, sigue siendo la misma fortaleza que resistió los embates de las hordas turcas de Soliman, la misma que vió las proezas de Villiers de L'Isle Adam y la misma que hubo de rendirse incondicionalmente al paso de Napoleon para luego caer en manos de la flota británica que la aseguró para siempre para ese imperio como llave estratéjica del Mediterráneo.



Eduardo VII pasando revista a las fuerzas de desembarco de la flota inglesa del Mediterráneo, en Malta

RECEPCION DIPLOMATICA EN EL VATICANO

CON motivo del jubileo del Papa desfiló por los salones históricos del Vaticano todo el mundo de embajadores, prelados y grandes señores italianos y estranjeros asociados de cerca a la vida de la corte del jefe de la Cristiandad.

El antiguo patriarca les dió audiencia personalmente tendiendo a cada uno de los innumerables visitantes la mano con el anillo del Pescador y sonriendo a cada uno con su sonrisa de bondad ya célebre en toda la Italia.

Se habia dicho que Pio X pasaba por un período de aguda crísis de padecimientos físicos e intelectuales, que una série de afecciones crónicas minaba su salud al par que los últimos acontecimientos políticos de la Europa atormentaban cruelmente su espíritu.



Los ministros diplomáticos durante la recepcion en el Vaticano

Se habia llegado a afirmar por un corresponsal del "Herald" que en sus noches el sueño huia ante las múltiples preocupaciones de su cargo y que dolorosas quejas se escapaban de su cuerpo atormentado. La poca frecuencia con que el pontífice se deja ver del público comun, daba mas fuerza a estas sujestiones que han probado ser antojadizas. Pio X soporta con valentia sus enfermedades intermitentes en las cuales el reuma predomina aunque es severamente combatido.

En cuanto a su espíritu, mas entero, alegre y bondadoso que nunca, se refleja entero en cada una de sus frases, en cada uno de sus jestos: es el mismo Sarto, el mismo prelado tan querido y aclamado por los gondoleros de Venecia, el mismo que se interesa en la vida de cada uno de sus visitantes y los colma de bendiciones y de palabras de esperanza y de resignacion, en fin, es la misma alma alegre y buena, que tiene fé en Dios, en la vida y el hombre que profesa la doctrina consoladora de que todo puede remediarse y consolarse con los tesoros del alma humana.





GRAN PRIX - Espoiscion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO

IPERBIOTINA



Un frasco basta para embezar a gozar sus maravillosos resultados contra:

Neurastenia,
Anemia, Debilidad y
Agotamiento
Nervioso, etc

MALESCI

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
248, Ahumada, 248 - SANTIAGO

THE LEADING FAMILY GROCERS

BAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ⁂ Teléf. Ingles 302
Teléfono Nacional 140 ⁂ Casilla Núm. 6 ⁂



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN
JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cia.

988—Portal Fernández Concha—992

ALIMENTO KLEIN

Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1897.



Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalescientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.



PURGEN

Recomendado por mas de 10,000 médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

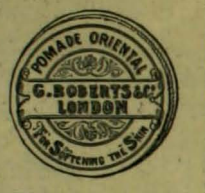
Para tener la lejítima exíjase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50

BOTICA SANTIAGO

permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.

Estado esquina Alamed





AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.



P. Pérez Barahona, - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]

La CASA SPORT

DIENER & Co.

Sobretodos ingleses para la lluvia.

DIENER & Co.

La CASA SPORT

REUMATISMO
CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo

Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

SIN MEDICINA

LEE INSOLE Co. Huérfanos 865 Casilla 1738. Stgo.

◇ PELUQUEROS

LOCIONES SURTIDAS (12 CLASES)

Polvos de Jabon, Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

P. PEREZ BARAHONA

Casilla número 2146, Santiago





Nuevo Perfeccionamiento

Navajas de -Seguridad **IDEAL**

AJENTE:

Enrique Davis

SAN ANTONIO Num. 439

GRAN

Mercado Italiano

de José Rovano - Delicias esquina Bandera



En precios y calidad de las mercaderias nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa



SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600

—RECOMIENDAN SANATOGEN—

como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalescientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.º 2364. San Antonio número 45. Santiago.



ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK

CALLE SAN ANTONIO 130-146

Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.





La Hygiama
del doctor
THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. Eduardo VII, Rei de Gran Bretaña e Irlanda, Emperador de la India, etc. tiene mas de cien BAR-LOCK, en sus palacios reales en Londres y Windsor.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc.



Jabon "FAIRY"

BLANCO FLOTANTE
ES EL FAVORITO DEL PÚBLICO

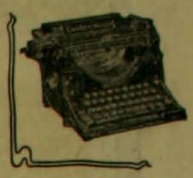
Ajente:

ENRIQUE DAVIS

San Antonio 439

Underwood

EL REY DE LAS MAQUINAS - DE ESCRIBIR ⁂ ⁂





Compañia Cooperativa "Nacional"

AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderias de primera clase.



Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo

Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.

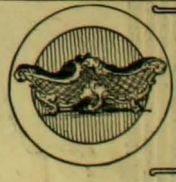
tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística.* Estado esq. Huérfanos. *Efraín Band*





Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel, Daube y Ca., Arestizábal y Ca. y en todas las boticas surtidas.





AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA

HUE y FELLAY

Artículos de fantasia para obsequios.

Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Ingles 832. Casilla 1685
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañia limpia a domicilio toda clase de Alfombras, Muebles tapizados, Colchones, Cortinas, Paños de Billares y de Escritorio, etc., etc.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 122

Junio 23 de 1907



Señora ANA LYON DE ALAMOS

JUAN SOLIS

POR lo que los viejos recuerdan entre jestos y estornudos, las crónicas relatan y el largo y burdo bisturí del doctor N. Cox, que conserva un tio mio, arqueólogo, representa, la Escuela de Medicina de aquella época tosca de los primeros años del siglo que pasó, era una mansion sombria y ruinosa con todo el aspecto de un Matadero.

Los recuerdos de los viejos espeluznan, las crónicas macabras lo dejan a uno mudo y con la nariz espantada; pero todo esto es una sombra imperceptible cuando se piensa en los pinchazos profundos que el doctor Cox pudo prodigar con ese estoque mohoso que mi buen tio besa y guarda como una reliquia santa.

La medicina era una ciencia nueva a esas alturas; las enfermedades tienen la edad del catarro por otra parte; Chile, como que queria ser bien independiente, atravesaba esa edad gloriosa de las razas heroicas, fecunda en combates, la edad de sangre; era pues un deber de la juventud esforzada aventurarse en la bienhechora pero ingrata ciencia de Hipócrates...

"Echando a perder se aprende" fué la consigna salvadora que se juraron esos intrépidos fundadores de la cirujia que casi a la ventura pretendian encontrar con un escalpelo de lata, el paraje secreto del alma en el cuerpo humano... Era justo. Esos molinos de viento que todos queremos palpar cuando la ignorancia, la necesidad y la escasez de medios nos acosan, se les presentaban a los pequeños cirujanos, léjos, mui léjos, envueltos quizá en las brumas de la esperanza; pero darian con ellos... Sí; todo era lanzarse a buscarlos por los áridos desiertos con valor ciego y fe inestinguible!...

¿Quiénes iban a ser los Quijotes? Una docena bien escojida de jóvenes emprendedores, valerosos, de cerebro robusto, de alma quijotesca y bien bruñida.

Habia entre ellos algunos provincianos del sur, uno que otro estranjero y dos o tres santiaguinos guapos. Los cursos eran bien reducidos. Los profesores... allí todos eran profesores. Los testos... uno que otro libro viejo de medicina, que por lo viejo y raido parecia haberse venido a nado desde Paris. El instrumental quirúrjico... ah! cuatro bisturís como el del doctor Cox y quizá un terno de sierras, tenazas y cinceles, encargado y jenerosamente cedido al establecimiento por algun curioso y viejo coleccionador.

Utiles eran estos como se ve, mas de albañileria que de cirujia, mas a propósito para estraer o amputar una pierna, que para cortar una rebanada de jamon o de sandia... Se habia desterrado la prolijidad por esa lei sabia de comenzar siempre por lo mas grande y cortar por lo sano. Así como cuando el niño admira y quiere analizar un juguete comienza por despresarlo, ellos los jóvenes estudiantes, comenzaban por hacer lo mismo con los pocos cadáveres no reclamados que casi siempre les enviaban del hospital vecino.

Todo esto, sin miedo, sin cerrar los ojos; ejercitando la sensibilidad hasta lo inverosímil, para avezarse en el difícil arte. Era el bautismo de sangre que no todos resisten y que todo estudiante de medicina debe soportar hipócritamente aunque el alma se le conjele.

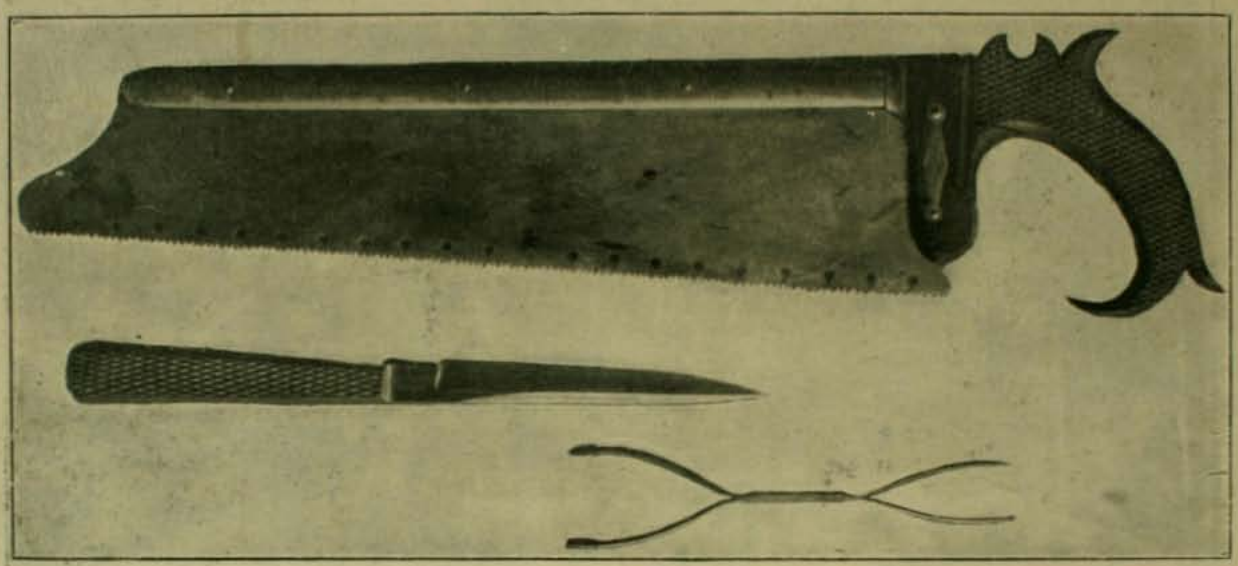
Ya estaban blindados de ese materialismo que el roce contínuo con la muerte produce; ya los muertos eran sus amigos inseparables; la sangre humana, el único espejo en que perpétuamente se miraban; la práctica anatómica, el deber ineludible, el único miraje para investigar y llegar de una vez a la deseada meta del doctorado. Se discutia a toda hora y por cualquier bagatela como es de suponer y cuando un problema no tenia resolucion en los límites de lo humano y conocido, la Escuela de Medicina en coro se dirijia a la mesa de Juan Solis, el rei de los estudiantes, que, inclinado sobre alguna jóven recien llegada, le escarbaba el corazon con la pericia y prolijidad de una viejo cirujano.

Juan Solis... ya hemos llegado a él, era un muchacho mas bien bajo que alto, pálido, flaco, de ojos negros profundos por los cuales se le podia divisar como a traves de un anteojo de larga vista, un alma enorme en que cabia de sobras el cariño y la estimacion que sus compañeros a toda hora le demostraban. Los crespos relucientes de su negra cabellera parecian carbones que el ardor de su imajinacion encendia cuando hablaba y que al declamar sus versos, nítidos y sencillos, como su persona, tomaban todos los visos de lenguas de fuego que se inclinaban amorosas para besarle al poeta la frente soñadora.

Una tosecita disimulada, interrumpia a veces sus discusiones tranquilas, pintorescas; pero ¡ai! si en medio de una discusion científica le saliese algun compañero con una chuscada de mal gusto, porque entónces Juan Solis sellaba sus labios y volvia otra vez a sus investigaciones de costumbre, mal humorado y meditabundo. Habia que hablarle de su Beatriz para hacerlo reaccionar!...

Su Beatriz... bello nombre impreso en todos los libros de la Escuela, hada misteriosa que siempre vagaba risueña y amorosa en los labios de todos; nombre divino que jamas fué mancillado por una burla torpe y que en la boca de Juan Solis, andaba siempre asomado y jamas resonaba hácia afuera sino hácia el fondo de su corazon siempre enternecido.

Beatriz era una especie de cantinera de los estudiantes, pero una cantinera ideal que habian estraido de los versos que el "poeta", así le decian a Juan Solis, sabia estampar en las tapas y márjenes de sus libros. Nadie la conocia y a pesar de que los estudiantes jamas habian podido descubrir el paradero de la musa del poeta, no ignoraban del todo que era una morena de ojos verdes y de talle mui esbelto, hija única de una madre viuda honradísima pero pobre; que vivia léjos y que Juan la amaba con locura e iba a verla todas las tardes.



Instrumentos de cirujia del doctor Nathaniel Cox (usados a principios del siglo pasado)

Beatriz pasó pues del mismo corazon de Juan Solis, a la vida diaria, a los ratos de ocio y de juerga de los estudiantes. Era una nota lejana que siempre se oia con gusto y se repetia con amor. Beatriz era el ánjel tutelar sostenedor de la poesia y del idealismo entre aquellos hombres serios, rudos, trabajadores, embutidos en cuerpos de niños; el tema vibrante y contínuo de doce adoradores rendidos de las soñadas gracias y encantos de la morena que dormia coquetamente en los vericuetos mas recónditos y encantadores del alma de un poeta.

Yo conservo como una reliquia la Anatomia de Juan Solis; es una obra acabada de poesia, pues no tiene un sólo blanco que no esté ocupado por alguna estrofa o por el poético nombre de Beatriz escrito hasta de atras para adelante y en casi todos los idiomas conocidos. Trascribiré algunos trocitos:

¿Quieres saber cómo canto?
así, por si no lo sabes:
yo canto como las aves
sin saber cómo ni cuando.
¡Triste canto, si estoi solo;
alegre, mi bien querido,
si oyes tú que estoi cantando!

.....

Unos versos me pides y es lo cierto
que en todos estos dias
he tomado la pluma muchas veces
para rimar mi pensamiento incierto;
como he bebido del dolor las heces
me he bebido con él las poesias!
Pero eres tú, Beatriz, quien me lo implora;
es tu boca de rosa quien me llama;
tu seno de marfil, la alba guarida
de ese deseo que tu pecho inflama.
Vaya pues mi alma absorta a arrodillarse
ante la fiel paloma de mi vida,
a darle un beso a su jentil señora
y a escribir en sus labios el poema
que mi alma inunda y que mi pecho quema."

.....

Alguna vez tendré ocasion de dar a conocer los preciosos versos que encierra este orijinal volúmen de Anatomia. No es hora esta sino de seguir con la historia de Juan Solis.

Estos versos volaban de labio en labio y como dije, muchos se los aprendian de memoria. Se graban en el corazon las intimidades del amigo y si son amorosas y tiernas, con fuego!

Si se le embromaba con Beatriz, Juan admitia las bromas sonriente, como que venian de amigos queridos, de hermanos de trabajo habilísimos, de súbditos casi; tanto lo amaban, tal era el acatamiento que producia en la Escuela su talento luminoso, su simpatia arrobadora. Con todo, el poeta, se guardaba de mostrarles su paloma, era egoista para amar y a la vez lector aspierto del libro sapientísimo del corazon.

Todas las tardes iba a visitar a su Beatriz que vivia en una casita mui sencilla de calle atravesada y situada en los estramuros de la ciudad. Siempre lo esperaba en la puerta y en las miradas melancólicas e interrogantes que le dirijia, se adivinaba esta pregunta: ¿Cuándo concluirás esta carrera que te quita la vida? ¿Cuándo te vendrás a vivir conmigo para cuidarte como quiero y adorarte, amigo mio, como te adoro?

El ahogaba en su garganta, miéntras tanto, cualquier simulacro siquiera de tos o respiracion forzada; y ella con las inspiraciones proféticas que cria el cariño daba vuelta el rostro para que Juan no adivinara las lágrimas que brotaban de sus verdes ojos que como dos lagunas profundas reflejaban en su espejo nítido todo el cielo nebuloso y oscuro de su porvenir. Pero habia que reir; era el único momento de descanso que tenia el poeta durante el dia.

La madre lo queria como la hija tambien y acataba sus decisiones como las de un sabio. El correspondia a estos dos intensos amores con toda su fortuna: ¡la esperanza de ser médico algun dia!... Esa era la esperanza que le hacia toser y enflaquecer de hora en hora. En cada uno de sus suspiros parecia que se le volaba al cielo un pedazo del alma.

Beatriz se alarmaba, la madre le preparaba a la llegada algun cordial, pero ante la perspectiva de tener un médico y un santo en la casa, se esfumaban de sus tiernos corazones, los recelos, las vagas sombras oscuras de un sólo presentimiento triste.

No pasaba así entre sus compañeros. ¡La tísis se lo traga! solian decir en los corrillos al verlo venir como siempre, alegre y visiblemente complacido de la amistad sincera de sus amigos; pero cuando se acercaba, mudaban de tema, se miraban tristemente, simulaban una algazara en que se oia repercutir el nombre de Beatriz, como para ahogar el dolor que les causaba ver al amigo que la tísis "se tragaba", sí, "se tragaba", esa es la espresion.

Habérselo dicho habria sido matarlo ántes de tiempo.

Hasta que cayó a la cama una tarde vencido por una fiebre que hacia dias le perseguia cruelmente.

Un sólo suspiro le quedaba en el alma y así lo sintieron los estudiantes pues volaron en masa a prodigarle remedios, cuidados y entretenimientos, a la humilde casa de pension en que vivia el grupo de los provincianos.

La dueña de casa notó cuando entraron que venian ménos bullangueros que otros dias; así pues los recibió con estas palabras al entrar:

—¿Qué tripa se les ha roto, amiguitos, que vienen tan cabizbajos?...

—Qué ha de ser, doña Tránsito... que Juan Solis se nos va, dijo uno.

—¿Pa donde?...

—Está tísico y no lo sabe, viene al entregarla, doña Tránsito!...

—Enamorado está; agregó sentenciosamente la buenísima mujer.

Y se trasladaron al cuarto de Juan afectando buen humor y haciéndole nada su enfermedad; pero no estaban como todos los dias: calan de cuando en cuando en algunos ratitos de suspension harto reveladores que hacian esclamar al enfermo:

—¿Y el humor de siempre? ¿Qué se les ha hecho la alegria? Jamas los habia visto mas poco francos conmigo. Ni a mi Beatriz le han echado un mal cogollo, siquiera...

Sonrieron tristemente.

—A estas horas, continuó, mirando el reloj, estará rezando por mí al p.e de su camita. Estará llorando mi ausencia quizas... pues han de saber ustedes que es la primera tarde de mi vida que he dejado de ir a verla! Hombre, que escuece la primera ausencia, agregó incorporándose.

El auditorio enmudeció. Unos pretendieron cambiar de conversacion, doña Tránsito salió de la pieza llorando a mares, otros pasaron al cuarto vecino sin poder dominar las lágrimas. Un momento de silencio elocuentísimo sintetizó con una pincelada maestra las tristísimas lejanias del oscuro drama que se representaba.

Luego se habló de que Juan debia cuidarse. ¡Y mucho! agregó su amigo predilecto. Uno de ellos apagó la vela y se trasladaron al cuarto vecino para dejarlo dormir tranquilamente.

Todo lo oyó con santa paz el pobre enfermo, pero se entristeció hasta casi llorar. Era la primera vez tambien que sus amigos queridos le abandonaban en sus cuatro años de pensionista.

Hablaban en voz baja primero, pero luego que se convencieron de que Juan dormia, levantaron un poco el tono.

¿De qué hablaban?

—Que Juan se muere, dijo uno de ellos, es un hecho. La tísis es mui traicionera. ¡Tiene 39 de temperatura!.... Para mí no pasa de esta noche. Los tísicos se van como un soplo ademas!

—Y si es así, agregó otro de los estudiantes, picado de literato, ya podemos comenzar a hacerle el discurso...

Silencio sepulcral. Unos pusieron el oido en el agujero de la llave, para oir si Juan dormia, otros allegaron sillas alrededor de la mesa y el literato desenterrando un lápiz y un pedazo de papel del fondo de uno de sus bolsillos, comenzó a escribir.

Luego que hubo llenado la primera carilla, se la arrebató un compañero que lo miraba escribir por encima del hombro y con toda pompa comenzó a leer:

"—El hacha cruel de la muerte acaba de caer sobre un cuello inocente, ha tronchado una cabeza privilejiada, luz, guia y orgullo de la Escuela de Medicina... (asentimiento).

"Juan Solis, señores, nuestro inolvidable compañero, puede decirse que habia nacido para nosotros; las ternuras de su corazon pródigo, las bellas cualidades que adornaban su alma, eran para nosotros un ejemplo, un libro bíblico constantemente abierto pa..." (sollozos).

—¡Mui flojo va eso! esclamó con todas las fuerzas de su alma Juan Solis desde su lecho.

Se miraron espantados los estudiantes y una mano invisible pintó de blanco todos los semblantes.

Miéntras tanto Juan Solis les gritaba desde su cama:

—¡Yo les correjiré el discurso, enciedan luz!...

Entraron en tropel. Le iban a pedir perdon, avergonzados...

Otro momento de silencio sirvió de introduccion a la escena. Juan Solis habia oido su sentencia de muerte con un valor sobrehumano. Sus jueces eran sus amigos mas queridos, los cantores incesantes de sus poesias. Allá, desvistiéndose quizá, veia a su Beatriz; a su lado los ocho de siempre que lloraban amargamente su próxima partida. Arriba, el cielo. En su alma, la decepcion, un abismo inmenso que le separaba de su risueño porvenir, de su Beatriz adorada que le alargaba la mano desde el otro lado.

Pero luego se sentó en el lecho y moviendo la cabeza como desencantado, comenzó a decir con toda claridad

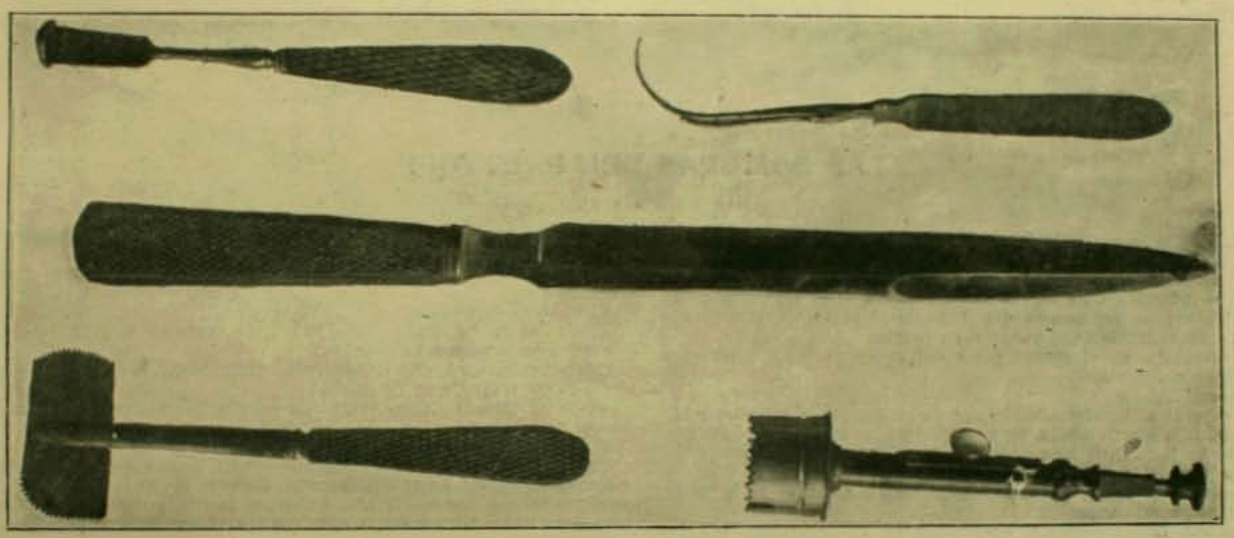
—Decid mañana en el discurso que Juan Solis, ante todo era un pobre desgraciado, que el poco de calor que escondia en su pecho se lo habia regalado Beatriz, su amante bienhechora y divina!...

No me la traigan, prosiguió, sufriria demasiado la pobre paloma, en éste mi último suspiro. La lego al mundo como ejemplo de virtud y de amor. ¡No perturbeis su soledad bendita! Allá, allá, la esperaré.

Adios, amigos mios, que no se os vayan los pies en el discurso de ma...fia...na.

Luego se incorporó para morir abrazado de sus compañeros que besaban sus manos arrepentidos, atónitos, insconscientes.

JUAN BARROS



Instrumentos de cirujia del doctor Nathaniel Cox (usados a principios del siglo pasado)



LAS SOMBRAS DEL PRETYOFF

(LEYENDA TÁRTARA)

SILVABA lúgubre el cierzo. Y allí en la inmensa soledad de la blanca estepa, Pan Rezko de Lituania, el jóven y último descendiente del linaje de Mirkeff, maldecia en silencio a su patria y a su zar, a la ley tirana que lo separaba de su hogar. No era el dejenerado que baña puñales en sangre de sus víctimas. Ni el traidor que vende a su patria.

Pero estorbaba en el campo del absolutismo de otros grandes y fué enviado a Siberia.

A Siberia!...

Para esperar allí, sufriendo el rigor de su destino, sin madre y sin su amada, a la eterna amiga de esos desventurados. Y ayer sólo vislumbraba un horizonte lleno de luz, en la espectativa de un matrimonio feliz bendecido de su madre.

Y talvez todos aquellos deportados debian abismarse en acerbos, semejantes pensamientos.

Avanzaban maquinalmente, abstraidos en la naturaleza tempestuosa que los rodeaba.

Sólo se escuchaba el compas cadencioso de la marcha y el rechinar de los enmohecidos hierros de algunos carros con bagajes.

De pronto una voz estentórea ordena alto.

Es el primer descanso de la fatigosa marcha hácia el destierro.

Ya la naturaleza está en calma.

Una noche pálida, llena de luna, iluminó el grupo de carpas, que en breve se levantaban proyectando su sombra vaga sobre la nieve.

II

En un precipicio a la salida del Pretyoff, cuando en noche silenciosa, sólo se escucha el tétrico graznido de algun ave agorera, se ven dos sombras que huyen vertijinosamente hasta perderse, allá muí léjos, en el confin de la inmensa llanura.

Y luego mil que se pierden en la oscuridad.

Y el tártaro, supersticioso por naturaleza, inventa historias que vagan de boca en boca.

Entre ellos se cuenta que Rezko, el amante desgraciado, huyó del destierro, una noche en que la tempestad rujia, burlando la vijilancia de los centinelas.

Despues de larga peregrinacion, luchando con la naturaleza y los hombres que desconfiaban de su aspecto, llegó al lugar donde, seis años ántes, dejara a su madre y a su amada.

Allí debia estar la realidad.

Por fin se cumpliria el sueño dorado de su destierro.

Ese era el castillo, aun intacto, como reliquia respetada por el tiempo.

Allí una verja ennegrecida, donde mas de una vez una furtiva, ténue claridad, vino a posarse sobre sus cabezas estrechadas, iluminando los bucles de oro de su prometida, donde la brisa le arrebataba besos y suspiros.

Pero aun no habia apurado el acíbar del dolor hasta las heces.

Ya no existia allí su hogar.

El castillo, ahora deshabitado, era posesion de un noble de Bodganetz.

Un tártaro, un hayduk del Pretyoff a quien interrogó le dijo: "Olga de Mirkeff debe estar con los ángeles si existen. Dos años ha que murió. Rinéh, la rubiecita de ojos azules que daba limosnas a los tártaros vagabundos, sola, desamparada, partió con una caravana de mercaderes que se dirijian a Moscow. Despues no se ha sabido de ella."

Si un rayo hubiera caido a sus pies no le habria causado la impresion que las palabras del hayduk.

Hubiera querido destrozar sin piedad al que desgarraba así su corazon. Pero algo como una mano de hierro lo mantenia enclavado como una momia, miéntras el tártaro se alejaba.

Vió un abismo a sus plantas y allí sumerjidos su amor y su esperanza.

Y pensó en la muerte.

Ella es al fin un sueño. Y habia soñado tanto en la vida.

Pero, ¿acaso no era un hombre?

¿No encerraba en ello la idea del sufrimiento?

No debia vencer a la desgracia?

Dudó un instante, pero venció su enerjia moral, elevada grandemente por el dolor.

Y empezó la lucha con su destino.

Vagó algun tiempo miserablemente, consumiendo escasos alimentos y sorbos de gorzalka (1) que transitoriamente le daban vigor. Luego negociando con algunos mercachifles de Judea, reunió algunos rublos y consiguió borrar ese aspecto que casi denunciaba al presidario.

En Odessa ncontró a Frinéh.

Aun era un ánjel sobre la tierra. Talvez mas bella con ese aire de tristeza que en su rostro imprimió el dolor.

Huyamos, Rezko, le dijo ténuemente.

Han denunciado tu presencia y la guardia de Siberia reclama al deportado fujitivo. Te buscan por todas partes.

Y huyeron hácia el Pretyoff.

Fué una noche tempestuosa, en que densa oscuridad los protejia, miéntras el trineo horrendo borraba el eco del galopar de sus caballos.

Nada les detenia.

La fuga era guiada por la felicidad.

Dos horas aun y eran libres, ya en la frontera alemana.

Pero era aquí donde debian luchar con el peligro. A su frente tenian los precipicios enormes que dominan la salida del Pretyoff.

A la derecha la carretéra que va a Ulm. Y allí la guardia del Pretyoff.

Talvez un instinto de conservacion los guió al desviarlos de los precipicios.

Y los nobles animales, como si conocieran el peligro de sus jinetes, corrieron vertijinosamente devorando las distancias, por la carretera de Ulm.

Una sombra apareció en el camino y desapareció como una ráfaga, sin dar casi tiempo a los fujitivos para oir la voz de ¡alto! del primer piquete de la guardia.

Luego otra y otra sombra pasaron veloces y respectivamente fueron sonando las descargas de las tres avanzadas que prevenian al grupo de siberianos.

Ahora estaban en el trance. Allí debian perecer o librarse para siempre.

La guardia se reparte para abarcar la inmensa llanura. Pero el disparo de las avanzadas hizo reunirla, cuando en el vértigo de la velocidad pasaban los que huian.

La órden de alto se perdio en el espacio.

Un instante dominó el silencio.

Brilló una luz y la descarga de la guardia del Pretyoff hizo repetir cien ecos en la estepa.

Al dia siguiente al borde de los precipicios eran sepultados los cadáveres de Pan Rezko, el deportado 105 del grupo de Zolkine de Siberia y Frinéh la rubiecita de ojos azules, la que daba limosna a los tártaros vagabundos.

Y esos tártaros pensaban que esas sombras eran víctimas de la guardia del Pretyoff.

M. ABAD COMBRET

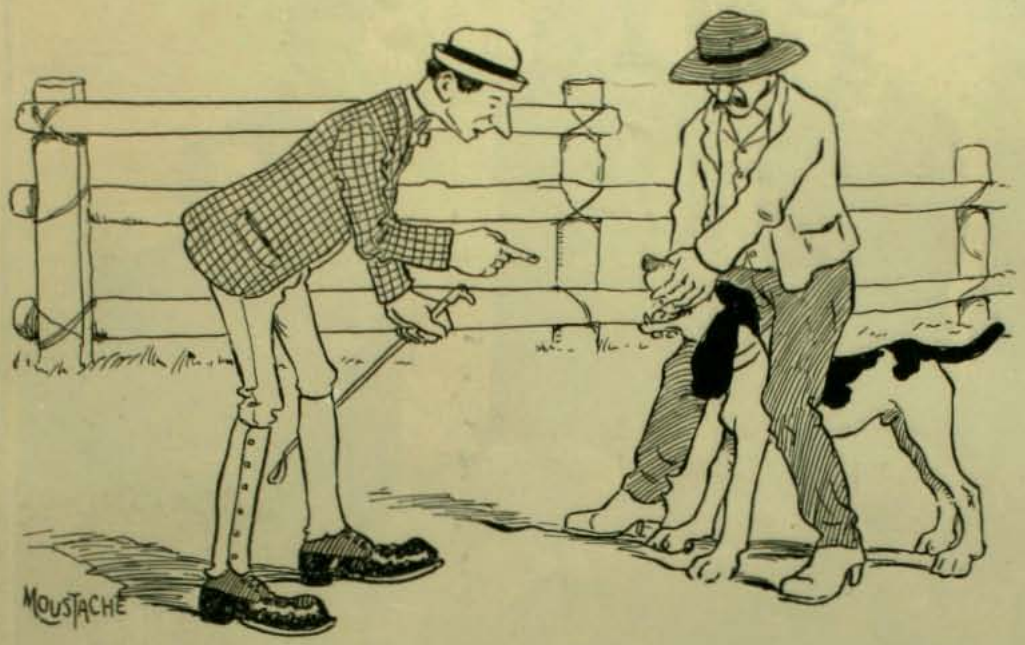
(1) Aguardiente.

FILISTOQUE

ESTE perro vale mucha plata—me dijo Damian, el cuidador de la quinta, acariciando un hermoso perdiguero de piel atigrada y en cuyos ojos relucia una espresion singular de intelijencia y de mansedumbre.

—Es bonito—le observé yo.

—Es como tener un epósito en un Banco,—me agregó—y tan feo—pa que no iga su mercé que no le vendo el perro por egoismo o de puro esconsierão. Mire, iñor, mas le agrego: la primera vez e lo vendió mi cuñao a un caballero Gárfias d'Espital y a la emana justita e le vino, espues e lo vendió en veinticinco pesos a un sobrino del siñor Infante en Güin; idei a un primo de on Valdivieso Blanco en San Bernardo, idei a un pariente de on Salvaor Izquierdo en Nos y espues en lista a José Benítez, el de los güenos vinos, en Melipilla, a on Amaor Sosa, el comandante e policía e Curacaví, a on Moesto Parga, el civil de Quilicura, a on José Maria Rivas en Renca, a un jovencito Balmacea en la Punta y a on Guillermo Navarrete en las minas e lo Prao.



Aquí en Santiago lo vendió espues, tuavia, primero a on José Luis Navas, en Martínez e Rosas, en dei a on Fermin Fuentes en la calle e Copiapó, en dei a on Francisco Lobos en la calle e Chacabuco y cuarto a on Egardo Gormaz en la calle e Riquelme. Ya ve.

—¡Pero qué bárbaro! ¿Y nunca lo pillaron en esas gracias?

—Una vez, sí. Jué cuando estaba tratando el perro con un hijo di un caballero Subercasó en Pirque. En lo mejor qui estaban finiquitando llegó un guainita rico de l'Estrella que tamien se lo habia comprao otra vez y le ijo:

—¡Vea! Pero este perro es mio.

—¿Cómo, iñor?—le ijo Florior, mui formal.—¿Comu es eso? Fíjese bien en lo que ice.

—Como nó. Este es el mismo perro que tú mismo me vendiste en Bellavista a fines de marzo y que despues se me hizo humo.

—Ta equivocao su mercé—le ijo mi cuñao;—el que le vendí jué el paire deste perrito que tamien se llamaba Filistoque. Este es hijo del otro, porque al otro yo lo eché en cria porque era un perro uperior, y por eso a este le puse Filistoque segundo.

—Vamos a ver, yo tengo una señita y vos a mí no me venis con alitrancas.

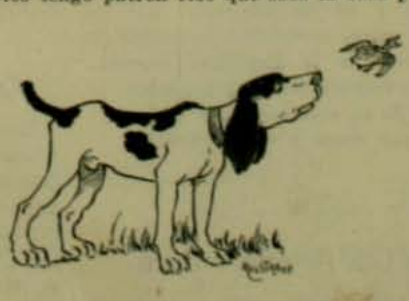
—¿Alitrancas yo? Nó, iñor, yo no engaño a naide—le ijo Florior al futre.

—Al perro que tú me vendiste se le quebró un diente por comerse un hueso.

—Bien puee ser.

—Y ya vis vos; a este tambien le falta el mismo diente. Eres tú, por lo tanto, un sinvergüenza y te voi a mandar preso cortito.

—A mí no me manda preso naide—le ijo Florior bien parao,—gracias a Dios tengo patron rico que saca la cara por mí y nu



es su mercé ni naide dino di acriminarme, gracias a Dios, soi pobre pero honrao hasta la paer del frente.

—Pero hombre, no seas diablo, si el caso está a la vista: al perro le falta un diente.

—Güeno ¿y qué? ¿Entónces su mercé no se ha fijao que el perrito este es nuevo y qu'está muando?

GALO PANDO

cazaor que ificulto qui haiga otro perro que se la gane. Cuando le igo a su mercé qu'es desos que pelotean las perdices al güelo, no desajero ni pizca. ¡Es un celaje!

—¿Y de dónde has sacado esta alhaja?

—Era e mi cuñao Florior, el finao que e murió en los Guindos l'otra semana, mario e mi hermana, la Celinda, esa gordita morena que jué a abríle la reja a su mercé.

—¿Sí? Pues ví que no tenia mucha cara de viuda con pena.

—Es que yo le iré: eran casaos mas de nueve años.

—¿Y ahora se ha venido contigo?

—Sí, iñor, me la traji pacá con too lo que le tocó en la reparticion qu'hicimos e los muebles e Florior; no era mucho; pero algo habia. A too mi intencion era trerme tamien a Filistoque.

—¿A quién?

—Al perro este. E llama Filistoque. Los otros hereeros le tenian ganas com'un diacho; pero yo no les aflojé ni un pelo y ándole a uno una mesa y tres sillas y a otro una pallaza y unas vasijas, los ejé conformes y me vine con Filistoque. Contimás que i lo ejan hubiera sio contra ná; por queste perro es regalonnao e la Celinda y mui apegao a la querencia.

—¿Lo quieres tú para salir a cazar con él?

—Nó, iñor, pa vendélo.

—En ese caso podríamos entrar en tratos porque el perro me gusta.

—Mire, patron, lo ques vendéselo a su mercé esculpe que no pues, mas bien no quiero pasálo pu el aro.

—¿Cómo es eso?

—Le voi a ecir la verdá esnua con el secreto respeutivo bajo palabra e caballero. Vendéle este perro, iñor, es como vendéle la carabina di Ambrosio, o ¿cómo écile mejor?... es como vendéle l'águila que vá volando.

—No te entiendo... ¿Es malo?

—Tanto comu eso nó. El perro es de primo cartero, es rica tela, listo com'un pescao, fino hasta ecir basta y obediente como'un sordao el Güin; pero tiene el defeuto e la querencia y de la regalia con la Celinda, la viña del finao.

—Mejor entónces.

—Nó, pues, iñor; nu es mejor; porque s'evae; por qui este diablo e Filistoque no si hace mas que con los e la familia.

Voi a ecirle, Florior lo vendió infiniá e veces y en caa una d'estas el pícaro uró una semana cuando mucho en poer del dueño. Lijerito llegaba a la casa en los Guindos, acezando y a saltos que parecia un desesperao. En dei lo volvia a poner en venta Florior; pero era pa lo mismo; a los ocho dias yas taba Filistoque en su casa, mui si señor y mas puntual qui un reló.

—¿Con qué esas teníamos?

—Ya vé y esto e lo cuento a su mercé—que no irá a ejarme

NUESTRO GOBIERNO



Don Alejandro Lira — Don Gonzalo Urrejola — Don Emiliano Figueroa — Don Guillermo Subercaseaux

Don Luis A. Vergara — El Exmo. señor Montt — Don Federico Puga Borne

El Exmo. señor Montt

Si el más apasionado de sus adversarios tuviese que espresar juicio honrado acerca del Presidente de Chile, se veria forzado a decir: Es gran patriota que se preocupa de servir al pueblo y nó de halagarlo; por su honradez, parece modelado a la imájen de los censores de la República romana; sabe, a la vez, ser prolijo y profundo; la grandeza de su carácter reside en que es enérjico por razon y no por pasion.

Don Luis Antonio Vergara

El Presidente Balmaceda, que entre sus recursos tenia el de saber conocer a los hombres, lo escojió como su mas íntimo colaborador en los momentos de mayores dificultades. En la Cámara de Diputados, en la diplomacia, y como ministro de Estado, ha demostrado que, si tiene talento brillante, tiene tambien tino esquisito.

Don Federico Puga Borne

Ha sido diputado y diplomático y es senador y ministro.

El rasgo característico suyo es la flexibilidad: en nuestra política tan cambiadiza, es gran cualidad saber acomodarse a las circunstancias.

Don Guillermo Subercaseaux

Nuestros hombres públicos no se distinguen por la ilustracion; pero el señor Subercaseaux ha ingresado a la política precedido de la fama de su ciencia. Pocas intelijencias mas claras y prontas que la suya. Su palabra es de elocuencia, ardiente, viva y simpática.

Don Emiliano Figueroa

Cumplido caballero, ha sabido ser caballeroso en las luchas políticas. Su intelijencia distinguida y su criterio tan sereno lo han rodeado de prestijio.

Don Alejandro Lira

Hai quienes creen que, en Chile, es preciso figurar en la política para adquirir renombre. El actual ministro de la Guerra desmiente a quienes tal piensan: la fuerza de su prestijio lo ha llevado a la política.

Don Gonzalo Urrejola

Todos aquí sabemos que es un conservador de tradiciones y de conviccion. Pero, si un estranjero quisiera conocer su filiacion política recorriendo los boletines de sesiones, al leer los discursos del señor Urrejola, sólo sabria que es un espíritu progresista, dedicado a estudiar los problemas industriales y que ha sido uno de los mas esforzados defensores de la agricultura.

Ya se ha dicho que, en el ministerio de Industria y Obras Públicas, será: "the right man in the right place".

Impresiones y Notas

De don Juan Agustin Barriga

Sin virtudes políticas, no hai hombres de Estado; hai solo aventureros.

❦

El que calla en los grandes conflictos de la vida pública, es porque en el fondo siente simpatia por la mala causa.

❦

El hombre político ha de ser optimista: el pesimismo es infecundo porque nada promete y sin promesas, no hai partidarios.

❦

La vida pública ha perdido todo su interes desde que el Parlamento se ha convertido en ajencia política de la Bolsa.

❦

Contra la fórmula de Newton, la intelijencia política está en razon inversa de las masas y directa del cuadrado de las distancias.

❦

Los partidos políticos no son, como se cree jeneralmente, agrupaciones doctrinales, sino productos históricos.

❦

La libertad es con frecuencia el derecho de los fuertes; la justicia es el derecho de todos.

❦

La vida me ha enseñado a ser mas induljente con los hombres y mas desconfiado de la naturaleza humana.

A la fórmula sensualista "el arte por el arte" opongamos la verdadera divisa: "el arte por la belleza".

❦

Los grandes artistas forman al público; los artistas vulgares son formados por él.

❦

El "rococo" es el ideal del plebeyo enriquecido.

❦

Quien dice perfeccion dice ideal limitado: Rafael, Virjilio, Mozart. Ni Shakespeare ni Esquilo ni Miguel Anjel ni Beethoven pueden llamarse perfectos: su ideal no reconoce límites.

❦

La belleza egoista es infecunda.

❦

El sentimiento de la admiracion, aun cuando sea exajerado, es claro indicio de un alma noble y jenerosa.

❦

Shakespeare y Göethe han dejado pensamientos; Víctor Hugo sólo ha dejado frases.

❦

El arte debe ser impasible, decia Leconte de Lisle; un paisaje es un estado de alma, decia Amiel. ¿Cuál de los dos tiene razon?

❦

En las obras de arte, del propio modo que en los organismos naturales, la "vida" es un principio misterioso e irreducible por la via del análisis.

Cuando se sube la montaña de la vida, solo se anhela llegar a la cumbre y tocar el cielo con las manos; cuando se baja, lo hacemos a tientas, llenos de precauciones, buscando apoyo hasta en las zarzas del camino y contemplando con honda inquietud el fondo oscuro y melancólico del valle.

❦

Una golondrina que cruza los aires, una nube que pasa, una columna de humo que se disipa lentamente; una vela perdida en el horizonte, la silueta fujitiva de un tren que se divisa a lo léjos; un canto que se pierde poco a poco en el silencio de la noche: todo "lo que se va" produce en el alma una misma impresion de infinita melancolia.

❦

En presencia del peligro, olvidamos las penas, como se arroja al mar la carga de un buque ante la amenaza del naufrajio.

❦

Si el principio del amor no fuese un misterio, ha tiempo que la curiosidad y el grosero instinto de la especie hubieran cegado la fuente de la vida.

❦

La verdadera fuente de Juvencio está en la paz del corazon.

❦

Los franceses dicen: "si jeunesse savait, si vieillesse pouvait". Yo creo que si así fuera, perderia la juventud su encanto y la vejez su dignidad.

❦

La felicidad merecida hace al hombre induljente con sus semejantes.

❦

A propósito del feminismo. Una mujer que reclama los derechos del hombre, me hace el efecto de una reina que pretendiera ser diputado.

❦

Hombre melífluo, hombre inseguro; corteza suave, árbol quebradizo.

❦

Voz de sirena, naufrajio seguro.

❦

Reirse habitualmente de los tontos, es una especie particular de tonteria.

❦

Si no existiera una vida futura, la virtud seria una empresa ruinosa y la moral, una estafa miserable.

❦

Hai fátuos de modestia y pedantes de silencio: son los mas irritantes de la especie.

Junio de 1907.

JUAN AGUSTIN BARRIGA

LA HISTORIA DE UN GUERRERO

FUE en el año de 1481 cuando cayeron las plazas fuertes de Zahara y Alhama al impulso de las armas cristianas de España. En Zahara perdí a mi hermano mayor que cayó como correspondia a un noble caballero español: con la espalda apoyada a la pared y una media luna de enemigos moriscos en torno suyo. En esos años de grandes guerras, cuando caia algun guerrero siempre otro estaba listo para llenar su claro en las filas de las mesnadas del rei. Por eso allí estaba yo apénas salido de la infancia para llenar el hueco dejado por mi hermano.

Veinte años cumplia esa primavera y a la semana siguiente de tomar servicio marchó mi compañia a saquear y tomar esa malhadada plaza de Granada que tanto mal nos habia hecho. Juan Núñez, nuestro jefe, era un guerrero de edad mediana, de cabellos grises y rostro de águila, endurecido en todas las campañas por libertar a la patria.

Esa noche estuvímos al pié de las murallas de la fortaleza. Cautelosamente fuimos deslizándonos de arbusto en arbusto, divisando de tiempo en tiempo el reflejo de la coraza de algun centinela morisco.

La compañia se detuvo a alguna distancia y nosotros dos seguimos adelante en calidad de espias. Debíamos aguardar la llegada de un renegado morisco que habia ido a Granada, llevando dos asnos cargados de verduras.

Mas de una hora permanecimos en ese sitio, cuando de repente sentimos el chocar de herraduras de caballos contra la tierra.

—Ese es el momento—dijo mi compañero Juan Núñez, sacando su espada.—Debemos portarnos como héroes y cristianos si esos caballeros moros rehusan nuestras proposiciones.

De pronto apareció en un recodo del camino un moro de edad anciana e imponente presencia seguido a distancia respetuosa por seis soberbios mozos, de mi edad mas o ménos, y varios acémilas cargados pesadamente.

—Detenéos, hijos de Satan,—les gritó en lenguaje morisco Juan Núñez, tomando al anciano por el hombro y sacándolo de su silla. Los sirvientes moriscos huyeron, pero el mas jóven de los seis guerreros cargó sobre mí, rápido como un rayo le dí un golpe en la cabeza con mi espada y cayó pagando así su impulso y su contravencion a la órden de Juan Núñez.

En ese instante el renegado moro que esperaba llegó arrastrándose junto a la roca y dió un golpe por la espalda al otro guerrero, hijo tambien al parecer del moro.

El anciano al ver a sus dos hijos heridos en tierra y la fuga de sus demas compañeros, esclamó:

—Allah Achbad, señores, no somos sino pobres viajeros y tenemos diez piezas de oro entre todos. Tomad nuestro oro pero dejadnos la vida, tomad nuestras cabalgaduras, pero dejadnos nuestras vidas.

—¿Y qué llevais en los sacos?—preguntó Juan Núñez.

—Nada mas que esas herramientas y cementos. Nada que valga la pena de serte ofrecido, señor.

—Nada mas que herramientas y esos cementos son los que yo quiero. Conserva tu oro, tu vida y haz lo que te mando y así en tres dias tú y tus hijos estarán libres. Pero esos pobres ladrillos y el ganado son mi botin.

La fisonomía del moro se oscureció.

—¡Ai! estoi perdido entónces—dijo.—El noble alcaide de Lurcal, Zeyd el Tarak, me ha ordenado que venga y coloque esos ladrillos en las murallas de su palacio de verano. Y aquí estoi yo, Achmet de Granada, con mis herramientas y mis materiales y mis hijos que me ayudarán en esta obra. ¿Qué me espera si me perdonas la vida hoi? Seguramente el alcaide me colgará de aquí a una luna nueva si no cumplo mi promesa.

Pero Juan Núñez permaneció inflexible.

—No soi sino un ladron de las montañas, pero robo lo que quiero y hoi, por los huesos de San Pedro, mi capricho es robar ladrillos y no oro.

En vano el moro lloró e imploró, no hubo piedad para sus ladrillos y herramientas.

—Y ahora, señor moro,—le dijo—es preciso que yo tome sus vestidos. Luego desvistió al anciano y yo hice lo mismo con uno de sus hijos poniéndonos sus moriscos atavios.

Finalmente, atando con una cuerda a los prisioneros, los subimos a dos de las cabalgaduras.

—Ahora a Cala con ellos—dijo Juan Núñez al renegado—y fíjate, Zeyd, si dan un grito, que no lo repitan en vida.

Los vimos perderse de vista. Acabamos de completar nuestro atavio morisco y partimos en reemplazo del artesano moro a poner los ladrillos que deseaba el noble alcaide de Lurcal. Así cuando en breve nuestras tropas vinieran a sitiar la plaza, podríamos servirles desde adentro.

—Señor,—me dijo Juan—Lurcal está en la cima de una colina. Ahora bien, uno de los lados del castillo dá a un precipicio de doscientos pies de altura. Tan grande es la confianza que los moros tienen en esta parte que rara vez ponen centinelas allí. Sucede que el alcaide es mui jóven, acaba de tomar una esposa que le agrada sobre todas las demas mujeres y está construyendo para ella un nuevo pabellon. Debemos introducirnos allí como albañiles y ganar su confianza. El resto tú lo comprenderás.

—Muchas veces—prosiguió Núñez riéndose—he hecho el papel de espia entre los moros. Tres años de esclavitud en Málaga me han convertido cuando quiero en un perfecto gomere. Tú puedes pasar como un cautivo cristiano que tengo a mi servicio desde hace algun tiempo.

Sin que nadie nos hiciera pregunta ninguna entramos en la ciudad y tomamos las alamedas que llevaban hasta las rocas del castillo. Allí, al llamado de los centinelas, Juan respondió sencillamente:

—Albañiles de Granada, hermanos, que venimos en obediencia al llamado del alcaide de esta fortaleza.

Pronto mi compañero estuvo en conversacion con los guerreros moriscos contándoles los peligros del camino y las cosas de Granada. Poco a poco fué naciendo la confianza y al fin un anciano vino hácia nosotros, nos dió la bienvenida y nos condujo a un vasto patio donde nos ofrecieron agua para nuestras abluciones. Como yo no sabia el modo como ese pueblo hacia sus abluciones, hice tales torpezas que Juan me reprendió duramente tratándome de perro cristiano imbécil.

Apénas habíamos terminado nuestro lavado, cuando el jefe de la plaza en persona hizo su entrada. Era jóven, de noble fisonomía y grave aspecto, mas grave seguramente de lo que convenia a sus años, pero las preocupaciones de una fortaleza de frontera dejan en breve profunda huella en el rostro de sus jefes.

Inclinándose gravemente nos preguntó con su voz ruda:

—¿Quiénes sois?

—Tus sirvientes son, señor, de Granada y vienen...

Pero el moro le cortó la palabra.

—No os conozco; envié por mi viejo Achmet de Granada y él jamas ha faltado a mi llamado.

—¡Ai! señor. Achmet está enfermo de fiebre en el Albaicin y me ha enviado a mí, Abdul Karim, en su lugar y he venido a Lurcal con mi siervo, cristiano en verdad, pero mui entendido en albañileria.

El rostro del alcaide se iluminó.

—Y tú, Abdullah, ¿eres esperto en tu arte?

—¡Oh! señor, léjos de mis labios el pretender rivalizar con Achmet, sin embargo, he puesto muchos ladrillos, arabescos y moisacos en mas de un hermoso palacio de Almeria, de Guadix y de Granada.

Y estendiendo ante su vista los mosaicos de diversos colores que traia en sus cabalgaduras, comenzó a hablarle volublemente sobre su arte. El moro le oia visiblemente complacido.

—Seguidme y os mostraré donde debeis trabajar—le dijo por fin.

—Fuimos a una muralla de sus jardines del espesor de una flecha. Nos dijo que miéntras durara el trabajo seríamos alojados allí mismo y alimentados a su costo. En cuanto a la remuneracion seria la misma de su viejo Achmet.

Al quedar solos descargamos nuestras bestias y Juan me dijo:

—Por Santiago, hemos tenido buena suerte, señor. Aquí tengo—dijo mostrando uno de los sacos que debian llevar el mosaico—una cuerda de seda de 200 pies de largo. Creo que una semana mas y el conde dormirá en Lurcal.

Miéntras trabajábamos, Juan dejó un nicho en la nueva muralla. Quedó convenido que uno de los dos se encerrara allí en espera de los acontecimientos miéntras el otro iba a prevenir a las fuerzas cristianas que podian avanzar sobre la ciudad.

Al tercer dia el alcaide estaba complacidísimo de nuestro trabajo. En fuerza de las circunstancias insistí yo en quedarme en el nicho con la cuerda de doscientos pies de largo amarrada a la cintura, miéntras Juan volvia con cualquier pretesto al campamento. A la caida de la tarde me encerré allí, Juan puso los ladrillos que debian ocultarme. En esos instantes oí la voz del alcaide. Juan le decia:

—Señor, hace una hora que envié a ese perro cristiano al lecho del rio en busca de arena y aun no regresa. He de ir en su busca y castigarlo.

Por el pequeño agujero que quedaba en el techo de mi nicho contemplé esa noche las estrellas que brillaban en aquel cielo incomparable. Pasó pronto el dia siguiente y al caer de la noche ruidos estraños me anunciaron que el ejército cristiano habia llegado ante las murallas de Lurcal.

Pronto las cornetas y cimbalos anunciaron que la guarnicion se reunia en sus puestos de combate. Luego oí a lo léjos las trompetas andaluzas de mis compañeros. Pronto empezaron a resonar las piedras lanzadas por las catapultas y de un instante a otro escuché los quejidos de muerte de los guerreros que caian heridos sobre la muralla. ¿Iba yo a quedarme en esa celda miéntras moros y cristianos se batian en la muralla? La fiebre del combate me hizo olvidar la mision con que habia quedado allí. Con mi azadon y mi espada comencé a derribar los ladrillos y tras un buen rato de trabajo me encontré libre.

Una claridad inmensa me cegó por completo. Quise desenvainar la espada y un centenar de manos me sujetó los brazos. Así cegado comprendí que habia caido en poder de los defensores.

Pronto me arrastraron a presencia del alcaide.

—¿Hube de errar, señor?—esclamó un viejo capitan.—¿No tengo un olfato maravilloso para los espias cristianos? Hé aquí la escala de seda que lleva arrollada a la cintura.

—¡A muerte!—gritaban los guerreros moros, miéntras el grito de Santiago se escapaba de las filas de los asaltantes.

—Echadlo muralla abajo—dijo un viejo capitan—y ved si su escala lo salva.

Pero de repente la voz del jefe de la guarnicion impuso silencio a todos esos clamores.

—Desatad a ese hombre—gritó.—Te ofrezco la vida por la cuerda que llevas allí.

No me dí cuenta cabal del significado de sus palabras. Mi vida no me importaba. Me acerqué al borde de la muralla. El alcaide me siguió.



—Señor moro—le dije—ved como cae mi esperanza, allá va la cuerda.

—Señor moro—le dije—ved como cae mi esperanza, allá va la cuerda.

—Sujetadla—esclamó el alcaide con voz temblorosa.

¿Qué propósito tenia aquel hombre?

Pronto hube de comprenderlo. Sujeté la estremidad de la escala. Por cierto que nadie subió por ella. No era el momento fijado para asaltar por allí y en ese instante no habia ningun guerrero cristiano que esperara mi señal para asaltar la escala.

Una mujer apareció de pronto en la muralla y se acercó rápidamente al caudillo. Su voz era armoniosa, sus lenguaje era el de Castilla.

—Señor caballero—esclamó ella—¿acaso los guerreros de España y de Granada discuten por algunas yardas de seda cuando se pelea ardientemente sobre las murallas? Sacad vuestras espadas y arrojad léjos esa cuerda de esclavos.

—Nó, nó—dijo el alcaide—tu vida por tu cuerda, niño.

Pero ella lo tomó de la mano sujetándolo cuando iba a saltar desarmado sobre mí.

—Vergüenza — esclamó. — Eres tan bajo como este español. ¿Piensas que una esposa de un jefe moro teme la muerte mas que su esposo? Vergüenza, Zeyd, tú me ofendes!

Pero yo arrojé la escala a sus pies.

—Señor alcaide—esclamé.—Los hombres de Castilla no se baten con las damas; que esos hombres sujeten la escala y que vuestra señora huya por ella.

Arrojé la escala a la oscuridad y sacándome el anillo lo dí a la dama mora diciéndole:

—Tomad este anillo, señora. Todos los cristianos respetarán en él al hijo del conde de Cala y sereis dueña de ir donde querais libre y respetada por todos.

Tomó mi anillo y sacándose otro de su dedo lo colocó en el mio diciendo:

—En memoria de una buena accion, buen caballero, y en testimonio de las gracias de un valiente alcaide.

—Llevadla luego ántes de que las murallas sean tomadas.

Seis capitanes moros y yo tuvieron la escala. El alcaide tomó a su esposa en brazos, ella a su vez llevaba a un pequeñuelo de pocos meses que dormia.

Tembló de angustia ante la idea de que la escalera cediera a su paso precioso. De abajo nos vino un grito de angustia y de despedida. Poco despues el alcaide salia de las tinieblas, sonriente y resuelto.

—Hermanos—dijo a sus capitanes con voz de trueno.—Que todo el mundo en Lurcal respete hasta el último el anillo de la esposa del alcaide de esta plaza. Y estrechando mi mano se alejó en medio de sus tenientes para entrar en combate.

Pulgada por pulgada pude contemplar desde la torre en que se me dejó encerrado, el avance tesonero de los cristianos y la resistencia desesperada de los moros. El alcaide luchaba en primera fila. De tiempo en tiempo alzó la vista hácia mí. Y fué con una estraña tristeza que ví, al caer la tarde, cómo el valeroso alcaide, sin aceptar ninguna oferta de cuartel, que se desplomaba sin vida el último de sus guerreros.

Don JOSÉ DOMINGO OBALDIA

Vice-Presidente de la República de Panamá

POR su nacimiento el distinguido diplomático cuyo retrato publicamos, es un verdadero hijo del Istmo de Panamá, habiendo sido tambien uno de los primeros que tuvieron la vision profética del porvenir de su patria.

Nacido en David, provincia de Chiriqui, en 1845, S. E. el señor José Domingo de Obaldia es hijo de don José de Obaldia, antiguo vice-Presidente de la República de Colombia. Dotado de una grande intelijencia, habiendo recibido una esmerada educacion y adquirido una profunda esperiencia administrativa, le ha tocado desempeñar un papel importantísimo en los asuntos políticos y económicos de su pais. Su vida que siempre habia sido de mucha actividad, hubo de entrar en una etapa de las mas interesantes al iniciarse los acontecimientos que últimamente decidieron el porvenir del Istmo.

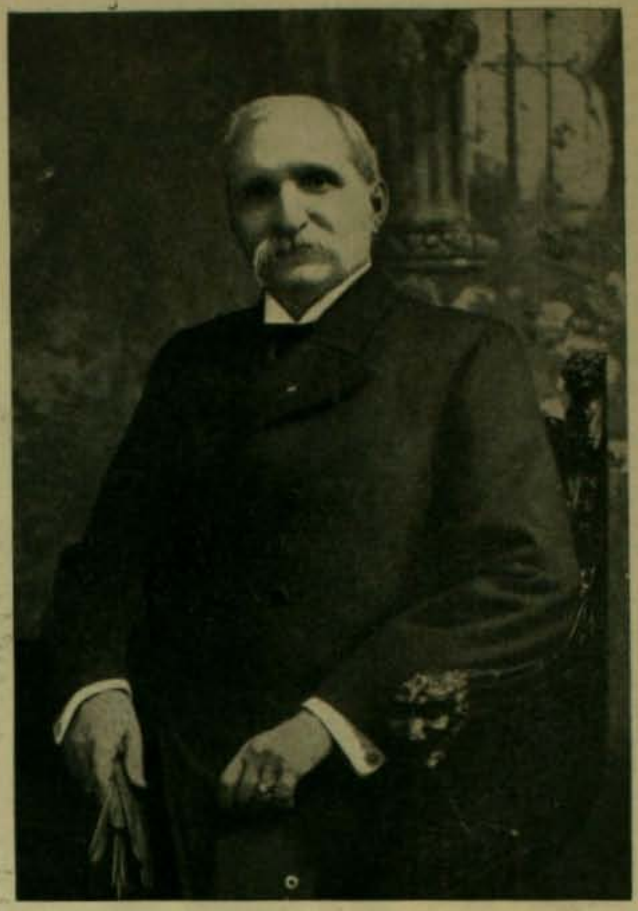
Prefecto de la provincia de Chiriquí en 1903, pronto era nombrado representante por el ex-departamento de Panamá, al Congreso colombiano de ese mismo año.

Volvió a Panamá investido del cargo de gobernador que conservó hasta el 3 de noviembre de 1903, dia en que fué proclamada la independencia de la nueva República.

De una rectitud de carácter poco comun, asociado a un elevado concepto del deber, ello no obstó para que el señor de Obaldia, a pesar de ser conocidos sus sentimientos patrióticos, fuese arrestado por las masas separatistas en momentos en que salia del Palacio de Gobierno.

Empero su detencion no fué larga, pues sus compatriotas y los estadistas de la naciente República conocian sus méritos, sentian por él una grande estimacion y tenian absoluta confianza en sus luces. Despues del golpe de Estado permaneció en el Istmo hasta el 4 de julio de 1904 siendo durante este período mui estimados y solicitados sus consejos. En la fecha indicada recibió el nombramiento de Enviado Estraordinario y Ministro Plenipotenciario de la República de Panamá cerca del Gobierno de Washington.

El Presidente de la República de Panamá no pudo elejir, como representante en la gran República americana, a un ciudadano mas digno y un intérprete mas esclarecido de la aspiracion y de las miras de la jóven República. En Washington el señor de Obaldia ha



Don José Domingo Obaldia



Baron von Bodmann

tenido ocasion de prestar a su pais servicios de considerable importancia.

El gobierno del Istmo lo nombró no ha mucho delegado al Congreso Pan-Americano de Rio Janeiro, cargo en el cual tuvo ocasion de dar a conocer sus elevadas aptitudes de diplomático, político y estadista. Tal es la figura moral del ciudadano que acaba de hacerse cargo interinamente del mando de su pais en obediencia a un precepto constitucional, miéntras el voto popular designe en propiedad al que deba desempeñar estas funciones en el próximo período.

A. M. C.

* * *

El baron von BODMANN

EL juéves de la presente semana fué recibido en audiencia pública por S. E. el Presidente de la República el nuevo Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario de Alemania, baron von Bodmann. Ha venido a reemplazar al Excmo. señor Reichenau que fué promovido por su Gobierno a la plenipotencia del Brasil y cuya permanencia en nuestro pais ha dejado tan gratos recuerdos.

El baron von Bodmann es un diplomático formado en la misma escuela que su antecesor y gracias a su preparacion en la carrera de la diplomacia será un digno continuador de la obra de acercamiento tan hábilmente iniciada por aquél.

Antes de ser designado para desempeñar el cargo de Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario ante el Gobierno de Chile, ocupó el alto puesto de consejero de la embajada alemana en Constantinopla en la misma época en que el baron de Styrcea formaba parte de la mision diplomática de Austria Hungria acreditada ante la Sublime Puerta.

La representacion alemana que siempre ha sido ejercida en Chile por personas altamente colocadas en la política esterior, se mantendrá pues con el baron von Bodmann en la misma brillante situacion en que le han dejado los diplomáticos anteriores.

Su ilustracion y mas que todo su cultura esquisita formada en las altas esferas del mundo diplomático europeo, son sus mas seguros méritos para conquistar en nuestra aristocracia la situacion culminante en que deben colocarse los ministros estranjeros.

Ademas el baron von Bodmann tiene que recojer en Chile una herencia preciosa de prestijio y de distincion que le han legado sus antecesores.

COMENTARIOS DEL PORTAL

AHORA que el gobierno nombra representantes para el Congreso de Caza y Pesca que va a celebrarse en Europa, se ponen a la órden del dia, todas las reglas y fórmulas para cazar y pescar, tan necesarios hoi en Santiago.

Con motivo de la fuga jeneral de conscriptos en el último llamado, las autoridades militares están resueltas a dar alcance a todo muchacho de veinte años que haya burlado la lei. ¿Cómo hacerlo? Se



han estudiado diversos procedimientos que han ido sucesivamente fracasando. Pero ahora se ha descubierto uno que tendrá la mayor eficacia posible.

Se pondrán avisos en todos los diarios, diciendo: APERITIVOS GRATIS. *En las cantinas y pastelerías que a continuacion se espresan, se repartirán desde mañana aperitivos grátis a la juventud que lo solicite.* En la puerta de cada uno de estos establecimientos se colocaria un trampolin, por medio del cual cada cliente caeria a un subterráneo. Cada dos horas la policía estraeria por medio de sus coches a los depositados, llevándolos al cuartel mas inmediato. Seguramente el 95 por ciento de los capturados por este orijinal sistema, serian los burladores de la lei. El resto quedaria en libertad.

Sea éste o cualquiera otro procedimiento el adoptado, es necesario recojer pronto a los que hoi debian estar aprendiendo a ser soldados, y continúan acostumbrándose a ser perezosos e inútiles.

Miéntras que el zapatero
en el cuartel su aprendizaje empieza,
Juanito Pérez que es un caballero
por el portal pasea su pereza.
Lo que prueba, primero
que la igualdad ante la lei, no reza
sino para el obrero.

Se nos ha informado en la Comandancia Jeneral de Armas, que una vez que se tenga la lista de los burladores de la lei, se les sujetará a la mas terrible sancion. Segun creemos algunos de los castigos que se aplicarian a los remisos están contenidos en la nómina siguiente:

1.o Prohibicion por tres años y un dia de salir a la calle con corbata, de cualquier color, clase o forma que se desee.

2.o Prohibicion de pararse en las esquinas, de beber aperitivos y dijestivos y de ponerse flores en el ojal.

3.o Obligacion de estudiar cualquiera cosa.

4.o Obligacion de ocuparse en cualquier trabajo.

5.o Obligacion de ponerse sombrero de paja en el invierno y colero durante todo el verano.

Se cree que muchos de los remisos sucumbirian de vergüenza y de dolor ante este suplicio que el mismo Neron no logró imajinar.

Alguien nos ha dicho que los primeros jóvenes que sean aprehendidos serán puestos en la vidriera de alguna tienda central, así como las las langostas y tortugas vivas cuando llegan de Juan Fernández. Es necesario hacer un verdadero escarmiento y obligar a estos mozalbetes a ser maquinistas o a ser soldados, o a ambas cosas a la vez.

*

La estacion de lluvias y temporales con sus correspondientes siniestros en las líneas, se ha inicindo ya. Naturalmente todo el mundo, ménos el gobierno, piensa en el puente del Maipo. Alguien había propuesto en los últimos dias que se habilitaran terrenos a la entrada y a la salida del puente, para dos cementerios: uno para los que deben morir en el siniestro que ocurrirá el dia ménos pen-



sado, y otro para los que se están muriendo de miedo con los crujidos y movimientos de los machones.

Cualquiera que pase hoi a traves del Maipo, siente mas deseos de echarse a nado por el rio, que cruzar dentro del wagon el puente. Se ha notado que caballeros que entran con su pelo completamente negro, salen blancos de canas. Hasta el cabello rubio, bañado en agua oxijenada de muchas damas, se destiñe con el susto.

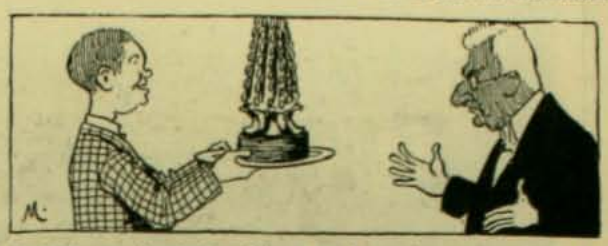
Pero como se sabe, el gobierno espera ansiosamente una catástrofe conmovedora que le permita presentar cadáveres a la opinion pública y poder decir con elocuencia:

—¡Ya lo decia yo! ¡Aquí tenia que pasar una avería!

*

El mes de junio es el mes de los dias de santos. Porque como casi todo el mundo se llama Luis, Manuel o Pedro, y ademas como abundan los pavos, aceitunas chilenas, los jamones y las callampas, las listas de las comidas salen abundantes y apetitosas.

Basta ver por las calles llevados sobre angarillas o sobre la cabeza o bien en las manos, los famosos castillos con cáscaras de naranja y uvas confitadas; las carlotas rusas; la jelatina temblorosa;



y la torta con banderita chilena en la cumbre; para creer a pie juntillas que estamos en junio y que los Manueles, los Luises, los Pedros y sus amigos respectivos comienzan a festejarse mutuamente.

¿Quién no ha visto la gran mesa en que las botellas, las compoteras, las bandejas, los jamones, los pavos, las piñas y las lúcumas, se revuelven y se confunden mezclando colores, olores y sabores? ¿Quién no ha deseado a los diez años tener cuarenta para celebrarse a sí mismo y erijirse ese monumento anual de golosinas y de flores? ¿Quién no ha logrado en esa edad introducirse un instante al comedor, miéntras las mujeres de la casa distraidas en mil quehaceres no ven ni oyen nada, y meter ansioso las manos en la fuente de manjar blanco, en la compotera de mermelada y en el frasco de las guindas en aguardiente?

Pues bien todo eso ha llegado. Esta es la época en que el dia de santo menudea en cada semana; esta es la época en que el pavo está mas gordo y mejor cebado; en que con el frio y la lluvia de afuera, el apetito anda mejor adentro. Celebrémonos pues, y celebremos a los demas.

En este período presidencial los santos del mes de junio están honrados por la compañía de San Pedro. El Presidente recibirá tambien, como es natural, su castillo y deberá hacerse algunas reflexiones al desmontarlo. Primero las yemas de huevo acaramelado, tan suaves y tan dulces, le recordarán el movimiento popular que lo elijió; despues, las uvas con cierto agridulce le harán pensar en el primer Ministerio tan pronto derrumbado; en seguida los cascos de naranja agrios, algo amargos, pero comibles en todo caso, le traerán el recuerdo de la Cámara de Diputados; y por fin la pasta de nuez y de caramelos que sirve de base, que es necesario romper a martillo y que no hai dientes que puedan masticarla, le provocará la idea del Senado con su block hoi en el Gobierno.

Los colejiales no están satisfechos por su parte, porque esta vez el onomástico del Presidente toca en dia de fiesta. La gracia es que esta fiesta provoque una salida especial.

*

El príncipe de Braganza ha llamado la atencion del numeroso público que todavía no comprende cómo un príncipe anda de sombrero de copa y no de casco con plumas. Sus acompañantes han tenido especial cuidado de hacerlo pasar a *La Brasileña*, la tienda de café frente a Prá, para irle captando simpatías en el país en que mas las necesita.

En cambio lo han pasado frente a Aguiar y Braga y a la librería de Nascimento, únicos portugueses de veras que hai en el país. Tambien se le habria ofrecido una escolta de patos portugueses; pero esto no fué aceptado por la dificultad para traficar en Santiago.

Hemos tenido ocasion de ver un suplemento de versos a lo divino, que se vendia cerca del Matadero donde encontramos esta décima no mui respetuosa pero de sabor popular:

Don Luis de Orlean y Braganza
no lo está pasando mal
porque en porfia triunfal
le están llenando la panza.

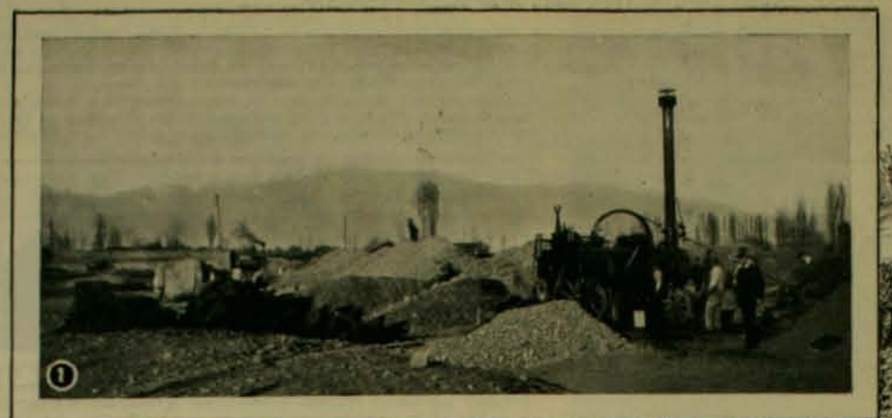


Con lecion de *Portugal*
dos veces lo han friccionado;
y tambien lo han visitado,
un viejo de Delagoa,
el cura señor *Lisboa*
y un hombre aportuguesado.

El príncipe es un hombre jóven y simpático, viaja, estudia, come, se rie, anda en automóvil, fuma, mira a las mujeres y hace todo lo que hacemos nosotros.

Porque aunque parezca raro, los príncipes encantados de los cuentos de Andersen y Perrault ya no existen.

ALCANTARILLO DE SANTIAGO







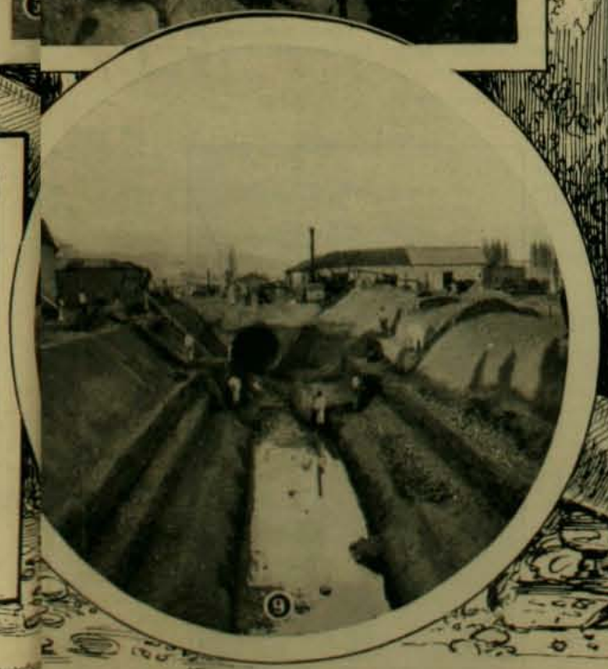












1. Estacion de agotamiento para la construccion del emisario de la calle Antofagasta.—2. Los visitantes en la boca del emisario de la calle Antofa
prensa con el señor injeniero de la Inspeccion Fiscal y los representantes de la Empresa Batignolles Fould.—5. Vistas del canal de descarga a tajo abier
tas de los canales de descarga con su personal.—9. Vista jeneral de de los canales de descarga.

en el canal de descarga.—2. Delante de la escavacion del canal de descarga de la Nueva Avenida (Cintura Poniente).—4. Los señores representantes de l
Escavacion para el emisario mayor en la calle Antofagasta.—7. Canal de descarga de la calle Antofagasta.—8. Señores Federico Robinson y Cia, contratis-

LOS TRABAJOS DE ALCANTARILLADO

Lentamente pero con constancia imperturbable avanzan los trabajos de saneamiento de la capital, obra que como se sabe se ejecuta por la Entreprise de Construction Bat.gnolles-Fould.

Hace mas de dos años y medio que se iniciaron, y durante este tiempo se ha avanzado en ellos cuanto ha sido posible.

La casa constructora tiene dividida sus patrullas en varios puntos de la ciudad; pero el centro de los trabajos se halla en la calle de Antofagasta y en la de Cinco de Abril, sitios en los cuales se construyen los grandes colectores y los canales de desagüe a tajo abierto. El colector de la calle de Antofagasta que se halla ya terminado en su totalidad, mide tres metros de diámetro y tiene una estension de varias cuadras.

Actualmente se construye el canal de desagüe de ese colector cuyas dimensiones pueden apreciarse en la fotografía que juntamente con la del tubo colector publicamos en la pájina central.

Los trabajos de la calle de Cinco de Abril no tienen menores proporciones que los de la calle de Antofagasta como que están destinados a recibir las aguas de la parte mas poblada de la capital.

A la terminacion del tubo de esta última calle, los constructores invitaron a visitarlo a varios miembros de la prensa.

LA ARTISTA CHILENA JULITA DUMAS



Son contadas lar artistas teatrales que pueden exhibir la nacionalidad chilena en los grandes escenarios del Viejo Mundo. No es este un pais propicio para la formacion de actrices. Las contadas personas que nacen dotadas de buenas cualidades para la carrera teatral no encuentran aquí un campo que se preste al desarrollo de sus cualidades artísticas.

Actualmente recorre los escenarios europeos una hermosa jóven chilena, hija del conocido comerciante de esta plaza señor Armando Dumas, la señorita Julita Dumas, cuyos retratos adornan esta pájina y que dotada de una hermosa voz de mezzo-soprano, se dió desde mui niña a la carrera de artista. Educó sus dotes de cantatriz en Paris y en Lóndres bajo la direccion de la célebre maestra de canto Madame Mas-Chesi cuyas alumnas han figurado siempre en primer lugar en los teatros europeos.



Melba, Calvé, Eames, etc., deben a esta reputada profesora sus ruidosos éxitos. No hace mas de un año hizo su debut en "Queens Hall", de Lóndres y desde entónces ha seguido actuando con verdadero brillo en la mayoria de las salas de concierto de Lóndres y otras ciudades del Reino Unido y últimamente con gran éxito en Monte Carlo.

Ha hecho una tournée de seis meses en Escocia e Irlanda, representando con admirable talento las óperas "Three little maids", "Little Cherub" "See See", bajo la direccion del conocido empresario Mr. George Edwards. En todas partes ha cosechado nutridos aplausos.

DE LOS ANJELES



He aquí un grupo de chicos rollizos y juguetones. Son de pura raza teutona y pertenecen a la floreciente colonia alemana de los Anjeles y son asiduos lectores de Zig-Zag.

UN BUSTO DE LUISA ISELLA

La obra escultórica de la cual publicamos una fotografía en esta pájina, pertenece a la señorita Luisa Isella, que despues de terminar sus estudios en nuestra Escuela de Bellas Artes, fué pensionada por el gobierno arjentino para proseguir perfeccionando sus estudios en Paris.

Los progresos que ha alcanzado durante el tiempo que ha permanecido en Europa, se manifiestan claramente en ese busto que mereció el alto honor de ser admitido en el Salon oficial de Paris.



EN EL INSTITUTO DE EDUCACION FISICA.—Asalto de esgrima

EL domingo 16 del presente mes, delante una numerosa y distinguida concurrencia, se llevó a cabo en el Instituto de Educacion Física y Manual, una interesante fiesta para celebrar el primer aniversario de su fundacion. Durante ella el Círculo Nacional de Esgrima, formado como se sabe, por los maestros de armas del ejército y presidido por el Cav. Orlando Cristini, profesor de este ramo en la Escuela Militar y Escuela de Caballería, inauguró sus clases con brillantes asaltos de armas que llamaron, junto con los números de jimnasia, justamente la atencion del público que concurrió a la fiesta.

Despues que el director señor Cabezas hubo mostrado a los visitantes todo el establecimiento, los invitó a pasar al espléndido jimnasio donde presentó en ejercicio un grupo de alumnas y alumnos que obtuvieron muchos aplausos.

Terminado este número, el profesor señor Cristini presentó una leccion de sable dada por el maestro Urrea al maestro Zúñiga y una de florete dada por el mismo profesor Cristini al maestro del Rio.

Se pudo nótar desde luego el asombroso adelanto de este bello sport entre nosotros. Nuestros maestros nacionales rivalizan ya con sus profesores y pudimos constatar esto en los lucidos asaltos que tuvieron entre sí y con el mismo profesor.

Los asaltos de florete entre el señor Cristini y Bravo, Belmar y Urrea, llamaron la atencion por la elegancia de los movimientos y la eficacia de los golpes; y los de sable, entre los maestros del Rio y Zúñiga, Cristini y Encina entusiasmaron a la concurrencia por la rapidez asombrosa de las paradas y contestacion y por la correccion y limpieza con que se espidieron.

Todos los campeones obtuvieron merecidos aplausos. Es de desear que este saludable y aristocrático sport se jeneralice aun mas entre nuestra juventud; él es el medio mas fácil para obtener la sanidad y elasticidad del cuerpo acompañada de la consiguiente ajilidad de la intelijencia, que los antiguos tradujeron en el famoso dístico latino: "Mens sana in corpore sano".



Los maestros de esgrima



Durante el asalto

MANIFESTACION DE DESPEDIDA

EN la última semana se verificó una interesante velada en el salon central de la Universidad de Chile en honor del profesor doctor Augusto Tafelmacher. La manifestacion fué organizada por los profesores de matemáticas titulados en la Universidad, con motivo de la jubilacion concedida al doctor Tafelmacher de su puesto de profesor en el Instituto Pedagójico.

Los antiguos alumnos del doctor Tafelmacher espresaron en forma elocuente, digna de todo elojio, sus agradecimientos y su cariño al distinguido profesor.

Presidió el acto don Domingo Amunátegui Solar, en su carácter de director del Instituto Pedagójico y se sentaron a su derecha el festejado y don Francisco W. Pröschle, profesor en el Instituto Nacional y en la Escuela Militar y a su izquierda, el comandante Jorje Barceló Lira, director de la Escuela Militar, de la cual era profesor el doctor Tafelmacher, y don Manuel 2.° Arancibia, subdirector del Instituto Comercial y profesor en la Escuela Militar.

Correspondió ofrecer la manifestacion a don Mardoqueo Yáñez y despues de él habló don Luis A. Silva, quien hizo una relacion de los trabajos científicos del doctor Tafelmacher. A continuacion don Francisco W. Pröschle entregó al festejado



un hermoso objeto artístico. El señor Amunátegui cerró la manifestacion en una corta y mui aplaudida improvisacion.

Revistió caractéres de solemnidad el acto de la entrega del regalo; la concurrencia escuchó con recojimiento y aun enternecida las palabras del profesor Pröschle.

El señor Tafelmacher ha sido un verdadero apóstol de la enseñanza de las matemáticas en nuestro pais y su nombre quedará íntimamente ligado a los progresos de esta enseñanza, pues él ha sabido preparar el campo con talento, dejando un personal docente penetrado de los conocimientos científicos necesarios y del modo de utilizarlos en la educacion de la juventud, y, lo que tendrá mayor trascendencia, ha personificado con el ejemplo, el tipo del profesor modelo.

Como una nota característica de las condiciones profesionales del doctor Tafelmacher y de su carácter bondadoso y enérjico a la vez, conviene mencionar la estimacion y respeto que le profesan sus discípulos hoi profesores en ejercicio, preparados para proseguir su labor.

Solo así se esplica el entusiasmo con que sus ex-alumnos se reunieron para tributarle, ántes de su partida al seno de la patria ausente, los aplausos que merece por su obra educativa.

EL JIMNASTICO I

VERSUS EL EXELSIOR I

EN el precioso llano del Parque Cousiño reúnense regularmente los dias domingos, desde mui temprano hasta entrada ya la noche, innumerables jugadores de foot-ball. Muchos de ellos son aficionados que van allí a hacer sus primeros ejercicios para poder despues incorporarse a alguna institucion de carácter permanente; pero los mas se hallan ya organizados y su presentacion en la elipse del Parque está motivada solo por alguna causa eficiente, la necesidad de establecer el rango o definir la supremacia que un club debe tener sobre otro.

Estas luchas de competencia revisten siempre una importancia inusitada entre los jugadores y es para muchos una verdadera cuestion de honor.



Team del Jimnástico F. B. C.



Team del Excelsior

El domingo pasado se jugó en la elipse un match entre el Jimnástico I F. B. C. y el Excelsior I F. B. C. que agrupó en torno del ground una gran cantidad de espectadores.

Las personas que en busca de distracciones, de sol y aire puro acuden los domingos al Parque Cousiño tuvieron esa vez un entretenimiento lleno de interes y de emociones.

Principió la partida a las 2½ P. M. La suerte decidió que el "kick off" debia ser dado por el Club Jimnástico. Partió el señor González.

Desde el principio se imprimió un tren rapidísimo a la partida y aunque el primer goal favoreció al team del Excelsior, sus contendientes no se desalentaron un solo instante.

El capitan del team del Jimnástico, señor González, tomó en sus hombros todo el peso de la partida y secundado eficazmente por los demas forwards, consiguió colocar tres goals consecutivamente.

No obstante estas ventajas abrumadoras, los colores del Excelsior no parecian dar muestras de desaliento y alternando con sus adversarios colocaron otros dos goals; pero siempre quedaban en un número de puntos mui inferior a ellos. En esta emerjencia los forwards desplegaron toda su maestria y despues de un trabajo árduo durante el cual la suerte anduvo indecisa, hicieron un nuevo goal.

El Jimnástico F. B. C. proseguia la partida con toda sangre fria, demostrando así una seguridad casi matemática en el triunfo. Con destreza admirable deshacia fácilmente las sorprendentes combinaciones del Excelsior, manteniendo siempre la pelota en el campo enemigo.



Arreándose hácia el goal

Poco ántes del "time" consiguió colocar el último goal. El "score" indicaba seis goals por el Jimnástico y cuatro por el Excelsior.

Juntamente con las vistas del match que insertamos en esta pájina, publicamos otra de la elipse del Parque Cousiño en que se ven diseminados aquí y allá innumerables jugadores de foot-ball. Ese es el aspecto que presenta ordinariamente el llano los dias de fiesta.



Jugadores de foot-ball practicando en la elipse del Parque Cousiño

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

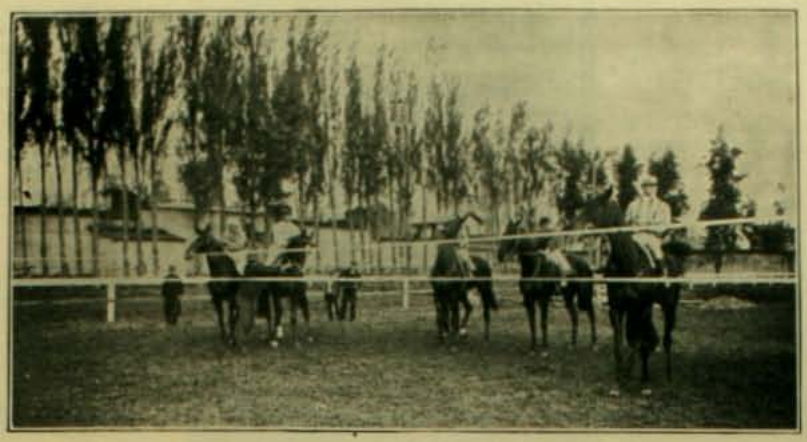
LA primera prueba ofreció un reñido final entre Desden, que ganó, Mme. Humbert la segunda y Mosca que obtuvo el tercer lugar.

El ganador debió su triunfo solamente a la bondad de su jinete H. Michaels que sacó de él todo el partido posible en los últimos metros, habiéndolo dirijido diestramente durante el curso de la carrera.

Los 800 metros de esta prueba, fueron medidos en 51½.

Los 1,800 metros de la segunda carrera fueron un paseo para Caius, que venció fácilmente a sus rivales en 2½ minutos. Segundo fué Tartar.

Fornarina se encargó de batir al galope, en 1 minuto 17 2|5 a sus infelices competidores de los 1,200 metros de la tercera carrera. Segundo llegó King Edward y tercero Delfin.—La cuarta carrera, sobre 1,000 metros, fué comandada hasta poco ántes de la curva final por Protesta, a cuya altura Huelga ocupó con facilidad el primer lugar, cruzando el disco con dos cuerpos de ventaja sobre Protesta, al galope. Tercero llegó Juncal. Tiempo 1 minuto 4 2|5.



Antes de partir la sesta carrera

Hortensia salió como perdedora en la 5.a carrera, sobre 800 metros, venciendo por medio cuerpo a Grog que fué segundo. Tercero, fué Barrabas.

Tiempo: 51 3|5 segundos:

Los 800 metros de la sesta carrera, fueron ganados al galope por Marcelle. Segundo, a dos cuerpos, llegó Blink Bonny y tercera Kismet.

Tiempo: 49 3|5 de segundo.

Cristal, el caballo de invierno, como lo ha llamado con mucha propiedad el órgano oficial del Club Hípico, "El Jockey", se adjudicó mui fácilmente los 1,200 pesos de premio de la última carrera sobre 1,300 metros, en 1 minuto 24 2|5 segundos. Mahometano, entró honorablemente dado su estado, en segundo lugar. Tercero fué Sipaco.

MATRIMONIOS



SRTA. ELENA PAULUS G.



SR. ERNESTO POHL G.



SRTA. TERESA PAULUS G.



SR. EMILIO 2o. POHL G.

Contrajeron matrimonio el 2 de los corrientes

UNA PARTIDA DE POLO

UN grupo de jóvenes afiliados en el Santiago Polo Club aprovecharon el corto receso de la lluvia para jugar el domingo, en el óvalo del Club Hípico un match de polo. Los pocos partidarios de este juego que aun mantienen la esperanza de acrecentar su número, celebraron ese dia una de sus primeras reuniones de la temporada con un éxito bastante halagador.

Todos ellos se presentaron en condiciones de librar una recia contienda. Sus cabalgaduras se encontraban en excelente estado de preparacion, mui ájiles y vigorosos.

Un dia de aspecto primaveral, lleno de sol, favoreció admirablemente la partida. Apostados en los sitios reglamentarios comenzó el match con un entusiasmo sorprendente. Componian el team blanco los señores Eujenio Walker, Roberto Walker, Alvaro Lecaros, Gustavo Belkemeyer y el team lacre los señores Evaristo Gandarillas, Luis Vargas, Cárlos Romero y José Victor Gandarillas. La primera carrera fué prolongada pues ambos bandos oponian una resistencia enorme a los avances de sus rivales. Los jinetes se portaron maestramente manejando con habilidad y talento sus cabalgaduras. De uno y otro bando se hacian volteos maravillosos y jiros de una rapidez sorprendente. Por fin despues de una resistencia porfiada y tenaz el team lacre colocó el primer goal.



Santiago Polo Club

Colocada nuevamente la pelota en el centro la suerte parecia inclinarse al principio a los blancos pues frecuentemente se vió a éstos cerca de la puerta de los rojos. Mas a poco éstos desplegaron mayor ajilidad y mayor presteza, y mediante a un habilísimo juego consiguieron una nueva victoria. Los blancos trabajaron empeñosamente para levantar sus colores; pero la fortuna les fué adversa en las primeras partidas del juego. A pesar de que esto les causaba cierta desesperacion, su ánimo no se manifestaba abatido y esperaban hacer algunos goals ántes del "time". Tras de este propósito empezaron una lucha desesperada contra sus afortunados rivales poniéndolos en jaque en varias ocasiones. Esta circunstancia los envalentonaba y los hacia renovar sus fuerzas y duplicar sus brios. Estaba escrito no obstante que su empeño fuera inútil pues los lacres concluyeron por hacer los dos últimos goals. El team lacre ganó pues por ocho goals contra ninguno.

Don Juan E. Clark



POCAS existencias han estado mas íntimamente ligadas al progreso de nuestras vias de comunicacion como lo estuvo la de este distinguido caballero que acaba de bajar a la tumba.

Tenia 68 años de edad y en su vida fué activo, vigoroso y emprendedor. Estaba dotado de una naturaleza infatigable; la inactividad era para él una carga dificilísima de sobrellevar y así se le veia siempre empeñado en la realizacion de empresas de la mas variada índole.

Como ciudadano prestó a la patria en momentos críticos su valioso continjente. En tiempo de la guerra con España se embarcó en los indefensos buques de guerra que en aquella época contaba el pais para luchar por el mantenimiento de la integridad nacional.

En la paz prosiguió incansablemente su obra de engrandecimiento nacional y unido a su hermano emprendió la grandiosa empresa de unir a Chile y Arjentina por un gran ferrocarril trasandino. En su compañia estudió la realizacion de este proyecto, el mas grandioso en su jénero en Sud América y desplegando una actividad maravillosa, consiguió reunir los elementos necesarios para comenzar los primeros trabajos. Mucho tropiezos debieron obstaculizar la realizacion de esta empresa; pero ellos no fueron capaces para hacerlo cejar en sus propósitos.

No obstante, no deberia ser quien diera cima a sus proyectos y hubo de dejar la construccion del ferrocarril trasandino en otras manos, no mas activas e intelijentes sino mas afortunadas que las suyas.

Su actividad no solo se manifestó en la industria y en la construccion de obras públicas, sino tambien dentro de la comunidad urbana, desempeñando un importante papel como miembro del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso.

R. P. Francisco Javier de Allo

El dia 6 del corriente mes falleció en Santiago el reverendo padre Francisco Javier de Allo, de la órden de los Capuchinos. Habia nacido en la villa de Allo, en Navarra, España. Ordenado de sacerdote fué destinado como misionero a la República de Chile, en donde ejerció el sagrado ministerio con noble celo y uncion evanjélica, durante mas de siete años.



De admirable facundia dotado, espresaba en el púlpito con lenguaje esquisito sus vastos y profundos conocimientos, habiéndose captado las simpatias de cuantos tuvieron el placer de oirle y la gratitud de cuantos pudieron sentir su bienhechora influencia en sus penas y trabajos, y sus luces en sus errores y dudas. Ademas de las lenguas castellana y latina, en las cuales era un verdadero literato, poseia el finado padre con perfeccion el griego, el frances y el italiano y la muerte le ha sorprendido cuando traducia del frances una obra crítica sobre San Francisco de Asis, que pronto se hubiera hecho del dominio público.

Don Guillermo 2.° Kittsteiner

En los primeros dias del corriente mes falleció en Valparaiso el señor don Guillermo 2.° Kittsteiner. Mediante a su constancia y su contraccion al trabajo, se labró en el comercio del vecino puerto una situacion honrosa. Juicioso y obediente como subalterno, fué recto sin ser duro y afable sin ser débil como jefe.



Parecia ya tener asegurado su porvenir cuando desempeñando una importantísima mision que una gran casa comercial le habia encomendado en Coquimbo, contrajo en esta última ciudad una séria enfermedad que lo obligó a abandonar sus negocios que comenzaban allí a producir excelentes resultados.

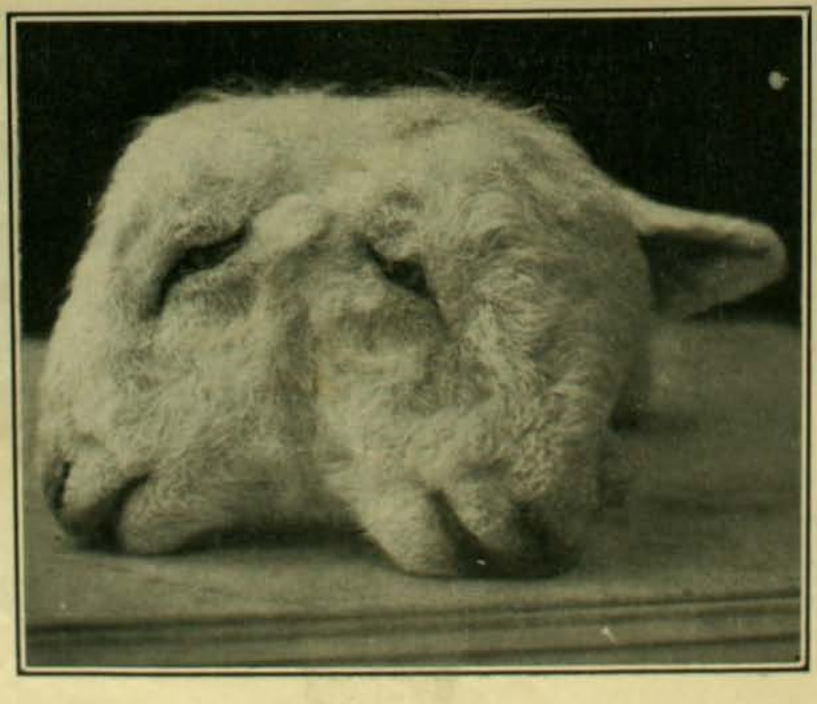
El grave estado de su salud lo hizo regresar a Valparaiso, al lado de su familia, en donde los cuidados y las atenciones médicas fueron ineficaces para salvarlo de la muerte. El señor Kittsteiner muere a los 34 años de edad, en la plenitud de la vida.

Un cordero con dos cabezas

Siempre es objeto de admiracion el nacimiento de uno de estos fenómenos aunque ya, al ménos en la raza ovina, han perdido su carácter de estraordinarios.

La jente de los campos, en su ignorancia, da siempre un significado de buen augurio al nacimiento de una bestia de organizacion anormal y hasta se atreve a sostener con historias inverosímiles lo razonable de esas predicciones.

El fenómeno cuya fotografía se inserta en esta pájina, fué encontrado en el fundo de Polpaico. Tiene, como puede verse, dos cabezas unidas cerca de la oreja y con la mitad del hocico libre.



Lo mas raro en este fenómeno es que el tronco y las estremidades de los dos animales se han confundido totalmente hasta formar un solo cuerpo que se prolonga como un apéndice de las cabezas.

Tanto las estremidades anteriores como las posteriores se hallan completamente atrofiadas o se han desarrollado de tal manera que el cuero lanudo les ha envuelto en su totalidad sin dejar el menor vestijio de ellas hácia el esterior. De modo que el apéndice, que representa en volúmen cerca de la tercera parte solamente del conjunto total, comprende no solo los dos troncos sino tambien las ocho estremidades y aun las colas.

EL PRINCIPE DE ORLEANS EN EL REJIMIENTO DE CAZADORES

DURANTE su permanencia en Santiago, el príncipe de Orleans y Braganza, ha visitado en su mayor parte los cuarteles de la guarnicion, para imponerse de nuestros progresos en el arte de la guerra y del grado de militarizacion de nuestro tropa y de su disciplina.

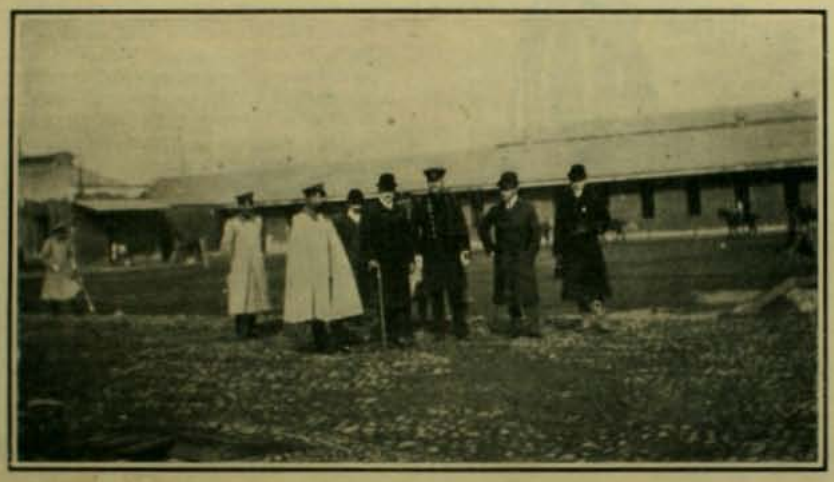
Los jefes de cuerpo han puesto especial cuidado en que las impresiones que el príncipe recoja en sus visitas sean de lo mas halagüeñas.

Hace algunos dias Su Alteza Real estuvo en el cuartel del Rejimiento de Cazadores del Jeneral Baquedano. Lo acompañaron el inspector jeneral del ejército jeneral Körner, el ministro de Austria-Hungria, baron de Styrcea y el teniente coronel señor Contreras.

El comandante del cuerpo don Juan García Vidaurre y la oficialidad atendieron a sus huéspedes como correspondia a su dignidad y los invitaron a recorrer los distintos departamentos del cuartel.

El teniente Agüero hizo, en presencia del





príncipe, algunos ejercicios de equitacion con una seccion de sub-oficiales que llamaron especialmente su atencion.

Despues del trabajo de picadero, se ejecutaron saltos de obstáculos hasta de un metro treinta centímetros de altura y estocaron con lanza sobre discos. En todos estos ejercicios demostró la tropa la mas perfecta instruccion, sobre todo en los saltos y estocadas que fueron irreprochables.

Su Alteza el príncipe manifestó que no habia visto nada mejor, y personalmente tomó varias instantáneas.

En seguida fueron invitados por el comandante al casino a beber una copa de champagne que ofreció éste a nombre de la oficialidad del cuerpo agradeciendo la visita y haciendo votos por la felicidad personal de S. A. el príncipe de Orleans, el señor Ministro de Austria y sus acompañantes.

ESCURSION DE CICLISTAS AL SALTO

UN viaje en bicicleta de Valparaiso al Salto, no es una empresa fácil de realizar y es por esta causa mui rara vez acometida por los ciclistas. Las pendientes que hai que repechar y mas que todo el estado de los caminos en los meses de invierno obliga a muchos a desistir de una empresa semejante.

Se requiere una larga práctica y una confianza completa en la potencia muscular para no acobardar en la realizacion de un viaje al Salto que para los que conocen el camino y las dificultades es una verdadera locura.

Hace dos semanas, no obstante, varios ciclistas porteños se comprometieron a hacer ese dificilísimo trayecto y desde mui temprano se alistaron para emprender el viaje.

Partieron de la plaza de la Victoria y sin hacer mucho derroche de energía, conservándola para mejor oportunidad, se encaminaron lentamente por el camino carretero hácia el Salto.

Los barrizales obligaron a los ciclistas a detenerse en varios puntos y a trasportar a brazo sus aparatos.

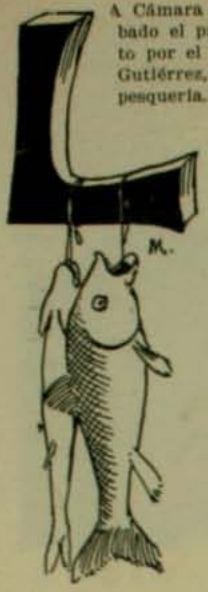
Lo pronunciado de la pendiente en algunas partes y lo pesado del camino, que en toda su estension estaba cubierto de un legamo que se adheria fuertemente a los neumáticos, eran tambien causas de frecuentes estacionamientos y retardos que prolongaron la escursion mas del tiempo necesario.

Por fin, despues de un trabajo continuado y molesto, los ciclistas llegaron al Salto en donde celebraron su arribo con un espléndido lunch. La caminata de regreso les fué mucho mas fácil y la hicieron sin tropiezos ni inconvenientes.



Los escursionistas

PESQUERIA, BAGRES Y OTRAS COSAS COLONIALES



LA Cámara de Diputados ha aprobado el proyecto de lei, propuesto por el señor don José Ramon Gutiérrez, sobre proteccion a la pesqueria. Lo celebramos: es bueno fomentar las industrias; es bueno comer pescado barato y fresco.

¿Cuántos años cree el lector que se ha trabajado por conseguirlo?

¿Diez? ¿Cincuenta? ¿Ciento? ¿Doscientos? ¿Trescientos?...

Un poco mas.

Ya en 1579 el Cabildo de Santiago debatia la cuestion.

Nuestra ciudad, enclavada en un valle de fertilidad asombrosa, contaba con abundancia de verduras y de excelente carne; pero, por desgracia, casi carecia de pescado: el Mapocho y el Maipo, de jenio turbio y carácter turbulento, no alojaban en sus correntadas ni siquiera renacuajos; en el hilo de agua denominado el Clarillo, apénas nadaba uno que otro pejerrei raquítico, y en la laguna de Batuco (perdónesenos la portuguesada de llamar laguna a un pantano) sólo se hospedaban sapos, que en las noches de luna rezaban el rosario en alta voz.

Peces no habia sino en el mar.

¿Quién se daria el trabajo de salir mar afuera en su chalupa; de pasar horas y horas esperando que el pez muerda el anzuelo y caiga en la red; de forcejear con el agua a la rodilla para arrastrar la barca a la playa; y de caminar a lomo de mula hasta Santiago, todo ello para que la económica esposa de alguno de los cabildantes regatease, cuartillo mas, cuartillo ménos, por cada corbina?....

Los industriales de hoi necesitan que se les subvencione con quince pesos por tonelada de desplazamiento y con diez por tonelada de peces; los de aquel entónces, se contentaban con ménos.

No pedian primas: se daban por satisfechos con que se les protejiera contra el temible espíritu de economía de las dueñas de casa.

Y, lo probamos con el acta de la sesion que, en 25 de setiembre de 1579, celebró el Cabildo de Santiago, documento que, con toda veneracion, trascribimos a la letra, conservando las faltas gramaticales y las majaderias de repeticion:

" Dióse cuenta a los mui ilustres señores " del dicho Cabildo de la peticion que sigue:

" Ilustres señores: Antonio Núñez, morador de esta ciudad, dice: que, como a vuestras mercedes les consta y es notorio, esta ciudad y república de ella padecen mucha necesidad de pescado, porque no hai quién lo venda, ni pescador que lo pesque, y que él se ofrece de hacer redes y otros aparejos para la pesqueria en que no puede dejar de costear muchos pesos de oro, demas del trabajo e industria que en ello pondrá, lo cual hará si Vuestras Mercedes tasaren y moderaren el valor de cada arroba de pescado en su justo valor y que esto que tasaren y moderaren Vuestras Mercedes provean que por término de tres años no se disminuya, poniendo otras tasas de nuevo en el dicho pescado; y, proveyéndose de esta manera, se ofrece a lo que dicho es. E pide se provea luego en ello.—*Antonio Núñez.*"

" E presentada la dicha peticion, los señores justicia y regimiento dijeron: que daban e dieron licencia al dicho Antonio Núñez para que pueda libremente vender el dicho pescado en esta dicha ciudad por el término de los dichos tres años, con que lo venda a los precios siguientes:

" Arroba de pescado salpreso fresco, a peso y medio.

" Seco, a peso y ducado.

" Tollos, a dos pesos y no a mas.

" Y el dicho Antonio Núñez, en presencia de sus mercedes, aceptó las dichas posturas



e licencia e la forma en el proveimiento de su peticion. Y, con esto, se cerró este Cabildo.

" Y lo firmaron de sus nombres.—*Alonso Alvarez Berrios.* —*Alonso Ortiz de Zúñiga.*—*Alonso de Córdova.*—*Santiago de Azoca.* —*Agustin Briceño.* —*Luis Ponce de Leon.*—*Juan Ruiz de Leon*".

El bueno de Antonio Núñez ensayó el negocio; pero, la esperiencia de dos meses bastó para demostrar que los precios fijados por el Cabildo eran ruinosos, que "la cual postura es mui baja", segun espresion del interesado, quien solicitó y obtuvo que "sus mercedes sean servidos de poner el pescado salado a peso y ducado, y el seco a peso y siete tomines y el tollo seco a dos pesos y tomin, que es sólo un tomin mas por ahora porque todo lo demas se va en gastos".

Si el Cabildo consintió en alzar "un tomin mas" fué porque Núñez demostró que "es el costo mui grande de barco y redes que costará por lo ménos quinientos pesos y son menester por lo ménos siete u ocho personas para echar y sacar el chinchorro y otros tres o cuatro indios con quince o veinte mancarrones para traerlo a esta ciudad".

Rogamos al lector que pare mientes, no tanto en la deliciosa orijinalidad de la candorosa redaccion en que aparecen chinchorros, mancarrones, tomines y mui ilustres señores, como en la cuantia de los precios corrientes en aquellos tiempos en que no habia huelgas por dieciocho peniques.

Antes de terminar, y a propósito de pescados, nos parece oportuno llamar la atencion hácia la excelencia, el prestijio y las venerables cualidades de un pez modesto y de aspecto poco hermoso que hoi dia es objeto de burlas y desprecio.

Nos referimos nada ménos que al bagre, de quien, el concienzudo historiador Diego de Rosales dice lo que sigue:

"La cabeza del bagre tiene tal fábrica y trabazon de huesecillos unidos de sutiles membranas, que en ellos se representan todos los instrumentos de la Pasion. En este reino han hecho la esperiencia muchas personas doctas, graves y mui curiosas y mayores de toda escepcion. Desuellan la cabeza del bagre, desatan de aquellas tetillas los huesecillos y, sin cortarlos ni quebrarlos, apartando los unos de los otros, han hallado que se figura con toda perfeccion en un hueso la columna, en otro los azotes, corona de espinas, escalera, clavos, cruz y lanza, cosa que se debe solemnizar con no menores alabanzas que la flor de la granadilla del Perú...."

Si alguien dudare de la rigurosa exactitud de estas citas, puede cerciorarse rejistrando las Actas del Cabildo de Santiago y la Historia de Chile, por Diego de Rosales.



Pero, a las cocineras les rogamos que, cuando desuellen bagres, no traten de verificar aquello de la "trabazon de huesecillos", sino que se preocupen de freirlos bien.

MAX

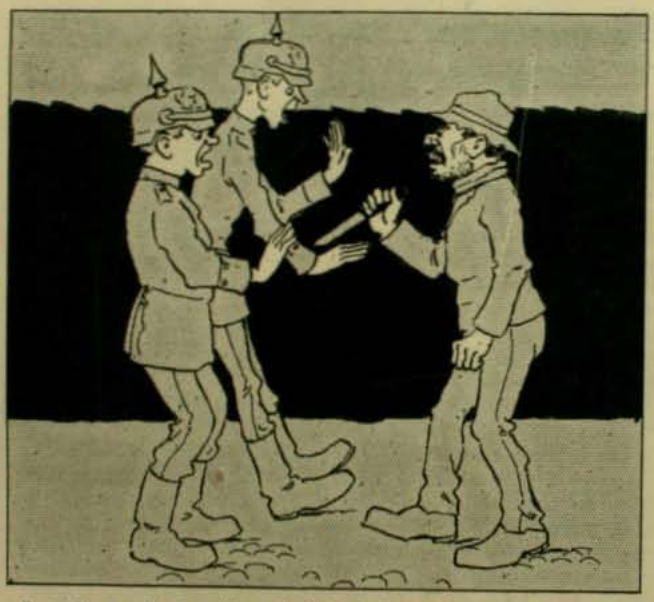
UTILIDAD DEL CASCO EN EL EJERCITO



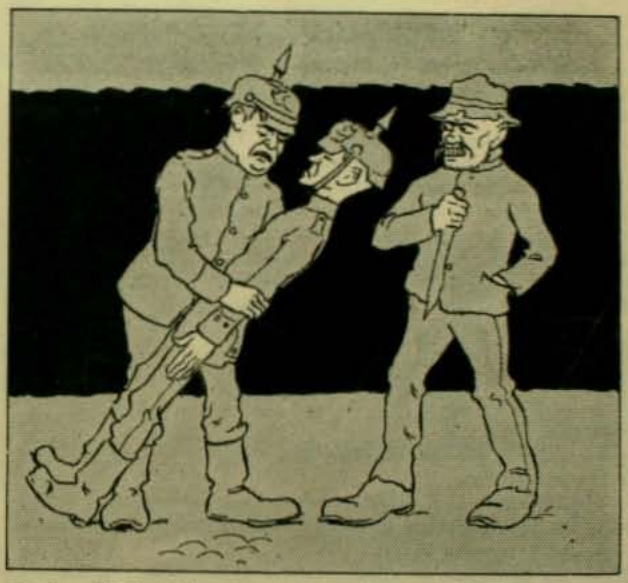
1. A las 3 de la mañana vuelven de una parranda en el callejon del Traro los conscriptos Chamorro y Chaparro, largo y tímido el primero, chico y valiente el segundo.



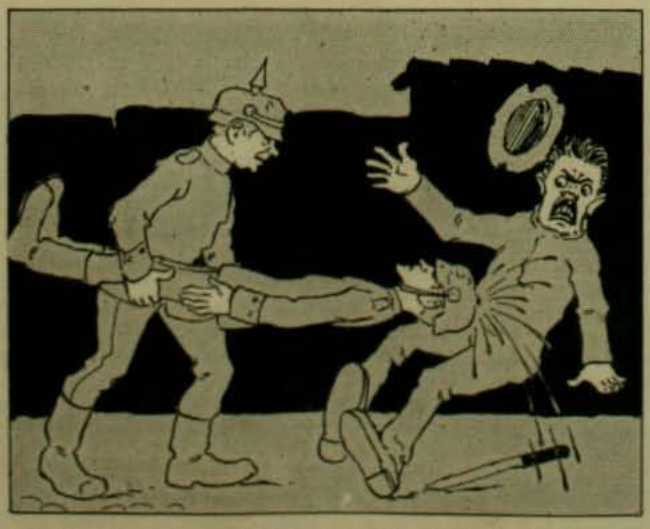
2. Detras de una esquina está en acecho el *Chanfaina*, bandido feroz y sanguinario, capaz de partir en rebanadas a cualquiera por robarle una *ficha*.



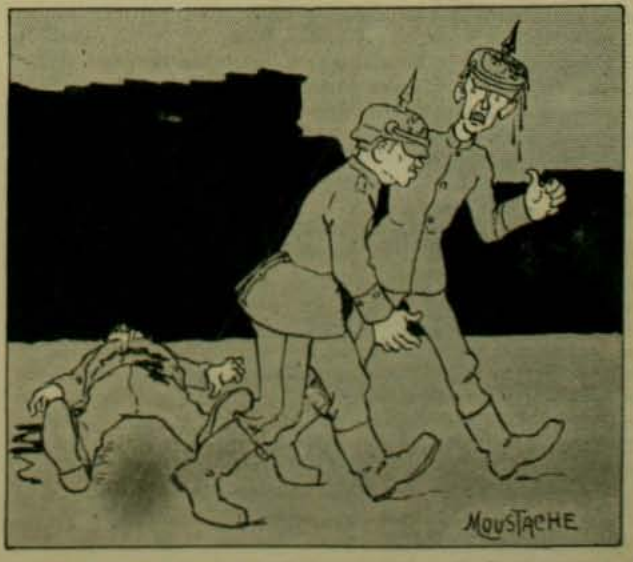
3. ¡Alto aquí! ¡La vida o la bolsa! dice el *Chanfaina* sacando a relucir un puñal con honores de sable.



4. El pusilánime Chamorro se pone tieso y se desmaya. Chaparro no tiene ninguna arma para defenderse ni siquiera las manos porque las tiene ocupadas en sostener a su colega.



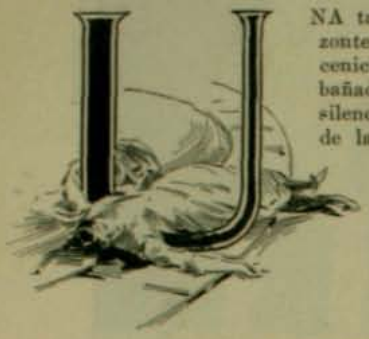
5. ¡Una idea salvadora! Aprovechando la rijidez de Chamorro, lo coje Chaparro a modo de lanza y da al *Chanfaina* un feroz *conscriptazo* en la barriga.



6. ¡Viva el casco prusiano! El *Chanfaina* ha quedado en punto para que le tome la medida Forlivesi.

UN MOMENTO TRAJICO

NOVELA CORTA



UNA tarde silenciosa. Tomaba el horizonte la nota melancólica de un dia ceniciento y gris de otoño, levemente bañado en bruma. Nelly marchaba silenciosa junto a Juan, a lo largo de la línea férrea de Miramar; sus ojos se sentian como fascinados por esos rieles de acero, tendidos a pérdida de vista sobre los elevados terraplenes. A uno y otro lado se alzaban las casitas pintorescas, rodeadas de jardines, salpicadas de manchas verdes, rojas o amarillas, con siluetas de palmeras o de plátanos, bosquetes de mirtos o de bambúes. Los chalets trepaban por la montaña, del lado de la calle de Alvarez, audaces y pintorescos, colgándose de los riscos.

El cuerpo fino de Nelly se perfilaba claro sobre la bruma, en lo alto del terraplen, con su andar pausado y su paso cadencioso y largo, rimado sobre el paso de Juan como el acompañamiento sobre la melodia de una sonata. Iba preocupada y un tanto triste, como quien desea borrar penas agolpadas en tropel y a pesar suyo. Diríase que la vida le pesaba a esa linda muchacha que hacia, como de costumbre, el camino de la línea acompañada de su novio. Juan llevaba el ceño fruncido y los labios apretados. No queria mirar los hermosos ojos negros de su novia, empapados en lágrimas contenidas a duras penas y no queria dejarse ablandar por su belleza, triunfadora siempre. Esta vez seria firme y resuelto. Bastaba ya de contemplaciones y de sufrimientos. Se encontraba resuelto a ir a Roma por todo.

—Mucho te quiero, Nelly, pero hasta ahí no mas llegamos. He sufrido demasiado contigo. No puedo tolerar que juegues conmigo de esa manera, ni que aceptes el cortejo de cualquier pelafustan boquirrubio.

—¿Y qué culpa tengo yo de que ese hombre me persiga? Mira, no seas injusto. Dale y dale con los celos. Al fin y al cabo vas a volverme loca.

—Mira, Nelly, un hombre no sigue a una mujer sino cuando ella le da motivos.

—Tú bien sabes lo contrario, Juan. Bastantes pruebas de cariño te he dado luchando contra la voluntad de mis padres que se oponen a nuestro matrimonio.

Hubo un momento de silencio entre ámbos. Se amaban con el cariño mas tierno y sincero desde hacia mucho tiempo. Sin embargo, el puntito negro crecia entre ámbos como la nube precursora de las tempestades. Era que se iba formando lentamente, entre ellos, esa muralla de silencio, impalpable, intangible, que aleja, a veces, a dos personas que hasta ese punto se han amado y comprendido. Juan la queria demasiado. Habia luchado, desde niño, a brazo partido, con la vida. Huérfano y de posicion modesta, trabajaba en una fundicion en puesto subalterno. Habia conocido a Nelly en un paseo a un buque de guerra estranjero, surto en Valparaiso. La franqueza viril de su mirar honrado y valiente de muchacho trabajador la sedujeron. Desde ese instante lo encontró constantemente en su camino, con la constancia cariñosa del perro fiel, sin otro querer que el suyo, sin otro pensamiento que amarla, sin otro ensueño que arrebatar una sonrisa luminosa de sus ojos de mujer pura.

Nelly era la hija mimada y regalona de un comerciante rico. Sus padres, de nacionalidad inglesa, se habian establecido en Chile hacia ya veinte años; con sus esfuerzos conquistaron una posicion honrosa en la colonia y querian casarla de manera brillante. Juan, modesto empleado, sin fortuna, era para ellos poca cosa; pero Nelly, elegante y lujosa, desdeñaba la fortuna con la jenerosa despreocupacion de los veinte años. Lo queria con todo su corazoncito ignorante de las cargas duras y prosaicas de la vida. Mas Juan, sintiéndose pobre y solo, viéndola rodeada de brillantes partidos que la pretendian, sentia, dentro de sí, unos impulsos amargos de cólera y de celos. La amaba tanto, que a cada instante temia perderla, y con ella todas las grandes ternuras de su alma. Asaltábanle, de súbito, unas ráfagas terribles de celos en cuanto veia cerca de Nelly alguno de los pretendientes de gran familia que agradaban a sus padres. En esta ocasion juzgaba tener motivos sérios de queja. Habia pasado una noche de insomnio, creyéndose abandonado. Ademas, en la tension nerviosa de todo su sér le parecia notar síntomas de frialdad en la mujer amada.

La muralla de silencio crecia. Los cascabeles de una victoria sonaron cerca de ella; Nelly saludó a las personas que iban en el coche. Con esto sintió Juan una irritacion, un malestar no razonado. Le molestaba, como una picadura, la sonrisa de la niña al saludar, en esos momentos en que él sufria tanto. Una ráfaga de odio cruzó por su cariño, en la infinita madeja en que se cruzan y enredan los sentimientos humanos. Le parecia que iba a perderla para siempre, y la encontraba infinitamente mas bella y adorable. Sus grandes ojos anegados en sombra, las líneas finísimas de su boca y de su nariz, el óvalo suave de su rostro, le parecian mas perfectos. Se desprendia de su cuerpo de vírjen un perfume aun mas penetrante que su esencia de "Coeur-de-Jeanette" que conocia tanto. Desfallecia y se sentia desesperado, pero hizo un esfuerzo supremo. El orgullo hablaba y quiso romper. Se detuvo, palpitante, junto a una piedra, a la orilla de la línea.

—Si hemos de pasar la vida así, es mejor que esto concluya de una vez, Nelly. Sufro demasiado... Mira, dale gusto a tus padres, separémonos. Te querré hasta la hora de la muerte pero... olvídame. Anda y que seas feliz...

El pobre muchacho balbuceó las últimas palabras con voz ronca. Ella quiso contestarle, y no pudo, las palabras se le atravesaban en la garganta. Púsose intensamente pálida, el corazon le palpitaba con violencia, y quiso romper a llorar desesperadamente, mas las lágrimas no corrian y los zollosos se anudaban en una contraccion nerviosa. ¡Ah! si ella hubiera llorado él no habria partido. Y luego lo vió alejarse, silencioso, como esperando que lo llamaran, miéntras ella se sentia desfallecer con una inmensa angustia física. Sentia el vacio en su cabeza, y en su alma tambien se formaba el vacio en una suerte de soledad horrible.

Juan se alejó, desapareció tras el corte del cerro, en direccion a Miramar. Solo entónces sintió la jóven que sus ojos se anegaban en lágrimas. Le llamó, gritó con inmensa angustia y quedó como asustada con el sonido de su propia voz, de una voz apagada que no se conocia, que resonaba en sus oidos de manera estraña. Entónces volvió sobre sus pasos, sola por la línea, en direccion a su chalet. Y anduvo, anduvo, una cuadra, dos, no sabia cuanto, sin ver los objetos, perdida la vista en una especie de neblina amarga. Los objetos se disolvian, zumbábanle los oidos, se helaban sus pies, y cayó al suelo sobrecojida por un vértigo.

Desde léjos, muí léjos, la divisaba Juan con la suprema agonia de la muerte. Queria contemplarla por última vez, y no se resignaba a perderla, pero su orgullo le mantenia firme despues de un paso que sentia absurdo. Y la vió caer sobre la línea. Ya con esto no pudo mas y volvió hácia ella, arrepentido y cobarde. Le besaria los pies, le pediria perdon, allí, al aire libre, en presencia de los pasantes....

No habia dado tres pasos cuando escuchó el silbido de la locomotora, se volvió y sintió sobre sí el movimiento de un convoi que se acercaba al corte estremeciendo la línea con su inmensa masa oscura. El tren se acercaba con velocidad terrible. Y a lo léjos, atravesado en la línea, estaba el cuerpo de Nelly. Sintió en su alma una vision espantosa. Parecíale que la máquina destrozaba el cuerpo frájil de la mujer amada. Quiso correr y arrancarla del peligro inminente, pero el tren correria mucho mas. Pensó en arrojarse contra el tren, pero ¿la salvaria con eso?

Entónces tuvo, en un segundo, la vision de los ahogados a la hora de morir; desfiló por su cabeza su larga vida triste y vacia de muchacho pobre, y en ella, la vision de sus amores, la imájen adorable redimiéndole y haciéndole olvidar las amar-

guras y pobrezas. Y Nelly ensangrentada... hecha pedazos allí, a sus ojos. Juan se quitó la chaqueta y la blandió, a guisa de bandera, en medio de la línea. El convoi avanzaba. La inmensa



pupila roja de la máquina se acercaba como un monstruo inconsciente que crecia por minutos. El suelo trepidaba con fuerza. En ese instante sus ojos se fijaron maquinalmente en un poste de teléfono caido junto a la línea. Una idea horrible se adueñó de su ánimo. Era necesario detener el convoi a toda costa. Con fuerza sobrehumana levantó, él solo, el inmenso madero, y lo atravesó en la línea. Una nube de sangre cubria sus ojos. Con esto iba a desrielar el tren, a matar quien sabe cuantas víctimas inocentes, madres de familia, niños de tierna edad, padres que sostenian a los suyos. Iba a cometer un crímen, pero no importaba salvando a Nelly...

Y en cuanto movió el poste del teléfono, echó a correr como un loco, sin ver, sin mirar hácia atras, llegó a su amada. Al caer, su piesecito delgado y su pierna fina, ceñida por la media oscura quedaban descubiertos sobre el riel. Juan cojió entre sus brazos robustos el cuerpo delicado y la apretó contra su pecho, dejándose rodar terraplen abajo.

Solo entónces se atrevió a mirar el convoi, que se habia detenido, sin duda viendo sus señales desesperadas. El muchacho seguia corriendo, maquinalmente, en mangas de camisa, con su amada en brazos. Luego la depositó sobre un banco a la entrada de una quinta, y la besó en la frente, empapándola con sus lágrimas. Nelly abrió los ojos, volviendo de su desmayo.

—¿Qué es lo que pasa? ¿Dónde me encuentro?

—¡Nada!... que soi un miserable... un criminal... perdóname...

La niña le echó los brazos al cuello:

—"Tontito..."

En ese momento seguia el espreso de la tarde su camino, arrojando un negro penacho de humo sobre el cielo ceniciento!

JOSE DE MARIO

Anécdotas de Nuñez de Arce

VEANSE algunas de las que refiere en su libro sobre el célebre poeta el señor Castillo y Soriano: Paseando una vez por las inmediaciones de Marmolejo se acercó a Núñez de Arce un venerable anciano, de aspecto distinguido, y, despues de los correspondientes saludos, siguieron paseando juntos. Lamentábase el anciano amargamente de su suerte. Veíase en los últimos años de su vida solo y en la mayor miseria, a pesar de tener un hijo en Madrid de alta y envidiable posicion.

—¿Y quién es ese hijo desnaturalizado?—preguntó don Gaspar.

—Ese hijo, que en mala hora Dios me dió—contestó el viejo con acento de indignacion—es nada ménos que don Gaspar Núñez de Arce.

—¡Ah! sí, le conozco mucho—repuso el poeta;—ese Gaspar es tremendo y me temo que si sigue usted enterando a la jente de la conducta que observa con usted, será capaz de enviarle...

—¿A dónde?

—A la cárcel, por farsante; su pretendido hijo de usted soi yo.

La firmeza era uno de los rasgos característicos de Núñez de Arce. Temple de acero tenia el alma que se encerraba en aquel cuerpecillo enfermizo y desmedrado.

En 1854 fué preso por revolucionario. Encerráronle en un calabozo, en donde habia un bandido de aspecto feroz que habia degollado a su querida.

El asesino contó su crímen al poeta y luego añadió:

—Como yo cojiera al que ha puesto en un papel que yo no tenia razon y que soi feo y cobarde... lo hago cachos... No se me olvidará nunca el nombre del papelucho.

—¿Cómo se llama?—preguntó Núñez de Arce.

—"La Iberia"... ¿Conoces tú a los mozos que escriben eso?

—Sí; algo...

—¿Serán todos así como tú?

—Mui parecidos. Yo tambien escribo ahí.

—¡Tú!

—¡Sí, yo!—contestó el poeta mirando frente a frente al bandido.

—Pues contigo no va nada. Eres un hombre y eres ya mi amigo y compañero.

Gran entereza revela tambien el siguiente hecho:

Al tratarse en Consejo de ministros de cierto nombramiento para un alto cargo en Cuba, Núñez de Arce se negó resueltamente a firmarlo. No faltó quien, con la piadosa intencion que es de suponer, contó con vivos colores lo ocurrido al desairado pretendiente. Este, persona de alta categoria y poderosa influencia, requirió al ministro para que le esplicara el motivo de su actitud.

—Usted—le dijo Núñez de Arce—segun es público, ha derrochado toda su fortuna particular. Yo no puedo entregar la administracion de bienes del Estado a quien no ha sabido administrar sus propios bienes.

TRAPOS Y MOÑOS

¿QUE diamantes, qué diademas son comparables a esos hermosos moños, a esos cabellos finos, sedosos, naturalmente ondulados como los de la mujer chilena? Encontrar el peinado que siente bien, que disimule defectos, que haga resaltar la belleza, que dé gracia y hermosura, es arte supremo que se aproxima al del pintor y al del escultor.

El arte de peinarse es de innegable utilidad.

Sin hermosos cabellos artísticamente peinados no puede pasarse ni una reina para sostener su rejia corona ni la plebeya que no puede



lucir otro encanto que ese lindo adorno que dió la naturaleza a la mujer.

Hai peinados de carácter, de estilo, sencillos, majestuosos, coquetos y vaporosos o esculturales como fué el que usó María Antonieta de Francia, época en que llamaron príncipes del hierro y del pepillote a los artistas del peinado; y que el poeta Cárlos Nodier consagró a Jazmin por los vuelos de su injenio al adaptar el peinado a las afecciones del alma, interpretando con él pasiones y sentimientos. Hoi no vamos tan léjos.

Si poetas sin melena hacen versos a los rubios cabellos a lo Ticiano, por ser ése su ideal de belleza, otros cantan sus estrofas a los cabellos negros unos y otros son mui hermosos siempre que estén esquisitamente limpios y elegantemente peinados. Hoi puede una mujer peinarse a su inventiva, escepcion hecha de las trenzas del coloniaje o el moño 1830. Los peinados del dia, siendo mui hermosos y artísticos, no siempre son bien elejidos a la fisonomía.

Este es el punto en que la mujer, despues de estudiar su belleza, debe elejir entre los figurines el mas adaptable.

Algunas observaciones personales me hacen comprender que el cabello, cuando no es naturalmente ondulado, violenta la fisonomía de algunas, rizándolos con fierro, principalmente a las de cabellos negros.

Las rubias soportan mejor el artificio y hasta el exceso de ondulacion a fierro.

Los postizos, cuando hai que recurrir a ellos por deficiencia de cabellos, deberán ser elejidos de una igualdad absoluta como la verdad, porque no existe nada mas ofensivo al buen gusto que cabellos sajones y latinos en una misma cabeza.

En todos los tiempos se ha transformado el color del cabello.

Las romanas se teñian el pelo rubio y entónces no habia como hoi igual facilidad con el agua oxijenada que transforma limpiando el cabello; pero se dice que lo diseca y hace caer.

La almeña, empleada por los orientales, tiñe los cabellos negros en color caoba oscuro, y los rubios en rojo y aseguran que los pone flexibles y lustrosos.

Estos tratamientos, cuando no son científicos, hai que desconfiar de ellos o aceptarlos con reservas. Las damas romanas de estirpe rejia compraban a precio de oro las trenzas rubias de las galas y hacian en los últimos siglos de la era antigua un comercio de cabellos postizos tan grande como hoi.

Quien no desee añadir postizos a sus propios cabellos puede peinarlos de abajo hácia arriba; enmarañándolos con habilidad, resulta por ese procedimiento un peinado mui vaporoso y de naturalidad artística.

Los modelos que exhibe esta hoja pueden imitarse.

Las armaduras de crepé, como sosten o moldeador de la forma que se desea imprimir al peinado, son de exactitud tan matemática que se aleja mucho del arte. Mejor es como base recurrir al postizo ondulado que no destruye la apariencia blonda y flexible dándole al rostro mayor poesia espiritual.



Debe estarse mui léjos siempre de esos moños que parecen hechos de madera y que para algunos es símbolo de austeridad esteriorizada en lo que no gana ni la virtud ni el arte.

Recordemos entre las mujeres de estirpe rejia tres cabezas de diferentes razas y de igual belleza ideal.

Elena, reina de Italia, cabellos negros abundantísimos, negros como azabache y naturalmente ondulados. Ena B., reina de España, hermosos cabellos rubios como sueño de poeta; los cervantinos la apodan "Reina gallarda". Isabel de Rumania, Cármen Sylva, reina blanca, como la llama Pierre Loti. El jenio blanqueó prematuramente esos nobles cabellos que peina con suprema elegancia, dando a su fisonomía toda la luz que irradia de ese cerebro privilejiado. He observado una hermosa dama de rostro pálido con cara de madona, que junto con vestir austera y correctísimamente, se peina de un modo encantador sus negros cabellos; sin dejar caer ricillos sobre la frente les imprime esquisita distincion.

Repito, las que no se juzguen artistas copien los hermosos modelos que van en esta pájina.

Son mui elegantes y sientan bien a quienes posean abundancia de cabellos y no tienen que recurrir al postizo, tan en boga hoi con justa razon, porque mas vale un buen arte que una mala naturaleza, dicen los que enfermos de la sensibilidad, desean estética en todo. Oportunamente hablaré del cultivo hijiénico del cabello natural, observacion sobre el tratamiento que ha dado fama especial a la hermosura de las norte-americanas. Sin cuidados hijiénicos nada pueden los cosméticos conservar, el color, lustre, belleza y abundancia, sólo se obtienen por la hijiene bien comprendida y mejor practicada; sólo por esos medios la conservacion de ese hermoso adorno es para todas las edades.

Las canas tienen un sello especial de nobleza y visten de gala cuando se ostentan orgullosamente y van peinadas con arte.



Fondo raso libert lila, sobre falda lila mas pálido drapeado



ROSA HOCHSTETTER

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS. rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago

GRAN FUNDICION ARTISTICA INDUSTRIAL DE BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282. - TELEFONO INGLES 689-A

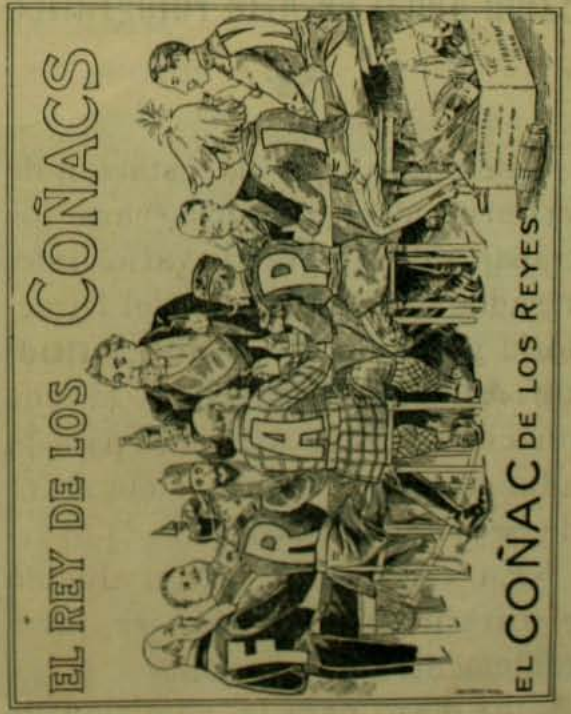


Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport





GRAN BAZAR ALEMAN

AHUMADA ESQUINA DE MONEDA

OTTO KRAUS



Esta casa tiene el surtido mas grande de JUGUETES EN EL PAIS ✦ Los premios para el CONCURSO DE BELLEZAS INFANTILES DEL "ZIG-ZAG" FUERON ADQUIRIDOS EN NUESTRO ALMACEN

Salon Anual de Arte Fotografico

Debido a que la estacion de invierno no es propicia para los trabajos de fotografía, varios interesados han solicitado del Directorio y Jurado del **Salon Anual de Arte Fotográfico** la ampliacion del plazo fijado para la admision de pruebas, hasta el 1.° de Setiembre próximo.

En vista de la razon aludida el Directorio acordó acojer favorablemente esa peticion.

El plazo para la admision de las pruebas terminará, pues, el 1.° de Setiembre.

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 98°|₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastráljico. Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion digestiva, el enfermo come mas, digiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa Cura el mareo del mar Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO

E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

SPORT EUROPEO

La carrera del Derby en Italia



Belbuc, vencedor de la gran carrera del Derby Real de Italia en Roma; pertenece a los célebres sportsmen hermanos Bocconi. No era favorito y estaba cotizado a seis. Precedió fácilmente a Caronte II, Libah, Olivo, Daverio y Metauro Antes habia ganado con 43 kilos el premio Melanion de 2,000 metros en 2 minutos 9 segundos.

★

El record del salto largo



El campeon ingles Franklin acaba de batir en su patria el record del salto largo, abarcando en un formidable empuje 22 pies 2 pulgadas o sea 7 metros 38 centímetros.

Dos campeones de salto

Ambos caballos son propiedad del célebre sportman norte-americano Mr. Wal-



Saint Olaf saltando una mesa de comer

ter Winans, el mas sério competidor del stud de los millonarios Vanderbilt. Marmion y Saint Olaf son campeones de



Marmion en un salto de 6 pies 5 pulgadas

salto y de carrera al trote; ámbos saltan una mesa puesta y cubren la milla al trote en 2 minutos 6 segundos.

Ciclismo



Los hermanos Georget, primero y segundo del campeonato Dubormet, corrido en el Grand Palais de Paris.

★

Gran Steeplechase



Rovedo, ganador del Gran Steeplechase de Cappanello. Es esta la carrera mas célebre del turf italiano y la que mas entusiasmo despierta.

UNA FIESTA IMPERIAL EN LONDRES

EL gran banquete ofrecido por el aristocrático "1900 Club" de Lóndres en el Albert Hall en honor de los "premiers" de las diversas posesiones británicas, ha sido talvez la mas importante de las manifestaciones que la ciudad de Lóndres ha hecho a esos jefes del gobierno de las diversas partes del imperio, reunidos en la Metrópoli para atar mas aun los lazos que la unen con sus hijas. El "1900 Club" es un club de ardientes imperialistas de la escuela de Chamberlain, por eso deseó que la manifestacion a los imperialistas de allende los mares fuera soberbia. Mas de 2,000 convidados asistieron. La sala del Albert Hall estaba tapizada con una gran bandera británica. En ciento once mesas se colocaron mil convidados; el resto comió en los palcos y galerias. Pronunció el discurso de ofrecimiento el primer ministro Mr. Balfour.



El banquete del "1900 Club" en honor de los primeros ministros coloniales

El imperialismo británico, tan cantado por Chamberlain, triunfa ahora en toda la línea. Gran Bretaña ha comprendido que con todas las autonomias y facilidades que ha dado a sus posesiones, éstas son prácticamente independientes y en caso de una guerra internacional pocos ausilios tendria que sacar de ellas y en cambio que distraer enormes fuerzas por el universo entero para defenderlas.

De ahí los esfuerzos que hace el actual gobierno británico por estrechar lo mas sólidamente posible los lazos de union entre la Metrópoli y sus antiguas hijas. La conferencia entre los "premiers" coloniales reunidos en Lóndres ha respondido ámpliamente a estos propósitos.



Doscientas mil libras esterlinas

Esta bella señora es Mrs. George Gould cuya fortuna se calcula en 75.000,000 de dollars. Se acaba de hacer retratar con su famoso collar de perlas, el mas rico del mundo, cuyo valor es de 200,000 libras esterlinas, cerca de cuatro millones de nuestra moneda actual.

Las mujeres cocheros

Los feministas recibirán con dolor la noticia de que el número de las mujeres cocheros de Paris ha quedado reducido de 6 a 2, por no haber sido aprobadas en el exámen definitivo 4 de ellas, incluso la célebre condesa du Pin de la Guerinière.

A la carcel

Acaba de ser arrestado en Polonia prusiana un comerciante de fonógrafos que vendia cilindros con el antiguo canto nacional "La Polonia no está perdida...." En seguida los cilindros fueron destruidos por las autoridades. El nacionalismo no lleva pues buen camino en Polonia.

Comercio de cadaveres

Un diario socialista de Hamburgo acaba de revelar a su público los horribles detalles de la venta de cadáveres que hacia el administrador de uno de los hospitales de esa ciudad. Las cabezas se vendian a los estudiantes y a las Universidades a un precio de ocho marcos al por mayor y de diez al por menor. En seguidas los ataudes eran entregados llenos de piedras a los parientes que reclamaban los restos de sus deudos.

Sport femenino en Francia

Las estranjeras, sobre todo las inglesas, siguen cada dia mas aficionadas al "schalagen-ball" y al "basket-ball"; y miss Morse, la intelijente directora de la "Battersen Polytechnic School", cuenta con admirables discípulas en este divertido e hijiénico juego.

La Ondina

Esta asociacion que acaba de fundarse en Paris por un grupo de nadadoras y la Sociedad de Empleadas de Correos y Telégrafos son las únicas asociaciones de sport femenino que actualmente existen en Francia.

El sport en Inglaterra

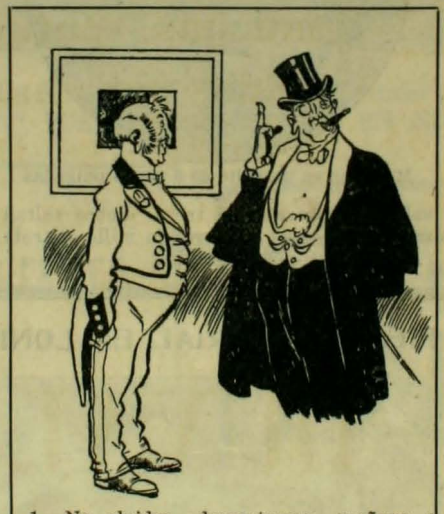
Inglaterra es el pais donde mas se cultivan los sports. Juegan al cricket 570,000 personas; al foot-ball, 520 mil; al tennis, 403,000; al golf, 380,000; a los bolos, 286,000; al croquet, 172,000; al hockey, 161,000 y al polo, 8,000.

El Emperador de Austria

Tiene 76 años y no se ha puesto frac sino una vez en la vida: en 1867 cuando visitó la Esposicion de Paris. Viste siempre de militar.

La fortuna de Casimir Perier

El ex-presidente de Francia de este nombre, fallecido recientemente, dejó una fortuna de 60.000,000 de francos adquirida en sus fábricas de paños. Cuando los atentados anarquistas eran mas frecuentes en Francia, Casimir Perier dió una notable prueba de valor, siguiendo a pié el féretro de Carnot, recien asesinado en Lyon.



1.—No olvides despertarme mañana a las 8.



Una celebre artista británica

La jóven Miss Carrie Moore es una de las favoritas del público londinense, tanto por su belleza fresca y radiante como por la maestria con que representa desde hace dos años en el Apollo de Lóndres. Ultimamente acaba de hacer una verdadera creacion del papel de Honour en la opereta "Tom Jones".

La marina japonesa

Es verdaderamente asombrosa la proporcion en que el Japon aumenta su marina de guerra. Desde que terminó la lucha con Rusia van echados al agua 54 torpederos y 28 naves de primera clase.

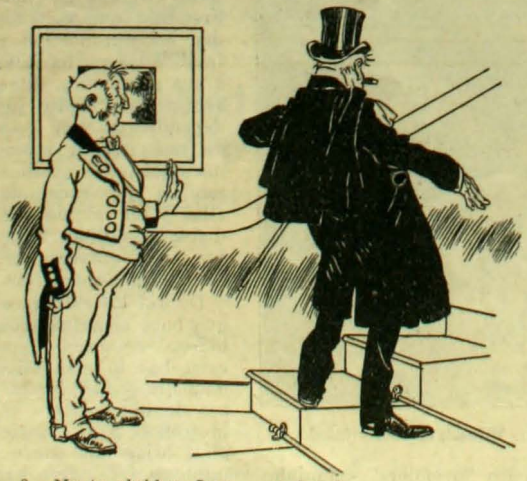
Castillo celebre

El Castillo de Coppet, animado todavía por los recuerdos de Mad. de Staël cuando ésta fué desterrada por Napoleon, pertenece hoi al conde de Haussonville, biznieto, por su madre, de la ilustre escritora.

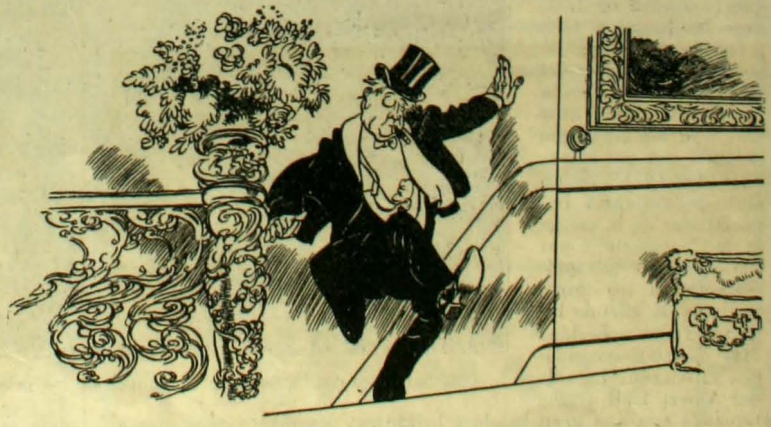
Obispo, dentistas y cirujano

El obispo de Selkirk en el Canadá, hace frecuentes espediciones por los paises del Polo Norte que caen dentro de su diócesis. Goza de una gran reputacion entre los esquimales como dentista y cirujano. Ha amputado muchos dedos quemados por el hielo y curado las dentaduras de innumerables esquimales. Una mujer de ese pueblo viajó 1,500 millas por los hielos para hacerse curar por él.

Una vez el obispo se sintió atacado de una fuerte pleuresia, léjos de todo ausilio. Tomó entónces mostaza mezclada en grandes cantidades con la nieve y sanó por completo.



2.—No te olvides, Juan... a las 8...



3.—Necesito estar en pié tem...pra....no.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!
CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABON KALODERMA



KALODERMA F. WOLFF & SOHN

Karlsruhe

La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ✤ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ✤ ✤ ✤

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO

Las afecciones pulmonares se curan con la lejitima

SIROLINA "ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la larinje.

En venta en todas las Boticas y Droguerias

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores: DAUBE y Co.



BELLEZA DE LA MUJER

● "CREMA DE ORO" ●

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en general haciendolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion. La Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las gristas, los paños etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomia como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias. - François Saint Bonnet. Parfumeur, PARIS

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año.

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES P, Q, R, S, T, U, V y X.

Serie P

1er. premio, N.° 22,074
2.° premio, N.° 11,534
3er. premio, N.° 41,328
} Aun no se han reclamado

Serie Q

1er. premio, N.° 12,901 Cármen Fernández, Fontecilla 93-A. Santiago.
2.° premio N.° 23,552
3er. premio, N.° 16,770
} Aun no se han reclamado

Serie R

1er. premio, N.° 41,813 Aun no se ha reclamado.
2.° premio, N.° 33,534 Antonio Dilano, Delicias 478. Santiago.
3er. premio N.° 39,088 Aun no se ha reclamado.

Serie R

1er. premio, N.° 20,712
2.° premio, N.° 35,058
3.er premio, N.° 21,107
} Aun no se han reclamado

Serie S

1er. premio, N.° 40,428 Rojelio Sotomayor, Echazarreta 741. Santiago.
2.° premio N.° 36,593
3er. premio N.° 17,491
} Aun no se han reclamado.

Serie T

1er. premio N.° 40,923
2.° premio N.° 47,926
3er. premio N.° 29,600
} Aun no se han reclamado

Serie U

1er. premio, N.° 18,461
2.° premio, N.° 36,198
} Aun no se han reclamado
3er. premio, N.° 14,914 Enrique Lagos, Molina 676. Santiago.

Serie V

1er. premio. N.° 18,092
2.° premio, N.° 35,495
3er. premio. N.° 37,869
} Aun no se han reclamado

Serie X

1er. premio, N.° 40,902
2.° premio, N.° 29,291
3er. premio, N.° 12,273
} Aun no se han reclamado

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los números solo servirán para un sorteo. Bastará la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifará nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.



Elefante enano de la India

He aquí un animal mas, en el conjunto de los que hasta ahora forman los irracionales domésticos. Varios ejemplares de estos elefantes diminutos llevados a Europa por viajeros de la India, han llamado grandemente la atencion por el desarrollo de su instinto y la facilidad con que son amaestrados. Mui pronto la moda se encargará de introducirlos en grande escala en todos los paises, haciéndolos un objeto digno de distraer los ocios de sus ricos propietarios.

¿Para que se casan?

El sabio italiano M. Lino Ferriani ha interrogado a 95 de sus encantadoras compatriotas, cuyas edades varian entre quince y diez y siete años: 5 han contestado que se casan para poder salir solas, 10 por divertirse, 7 para viajar, 5 para tener casa aparte, 61 por cualquier motivo, 3 han declarado sus deseos de permanecer solteras y 4 para fundar una familia. Ninguna de las jóvenes ha pensado en el amor.

Clasificacion orijinal

El célebre escritor ingles Carlyle dividia a los lectores en tres clases: 1o. las esponjas que absorven todo lo que leen y lo devuelven en el mismo estado, satisfechos de haber matado el tiempo leyendo un libro; 2o. los filtros que no retienen sino la borra de lo que leen; 3o. los diamantes finos igualmente raros y preciosos que reciben la luz y la trasmiten aumentada.

Cocinas reales

La mas rica y suntuosa es la del Zar de Rusia. Desde su advenimiento al trono Nicolas, que es un gastrónomo completo, ha gastado 1.600,000 francos en la trasformacion de las cocinas del Palacio de Invierno de San Petersburgo. Todos los utensilios son de plata macisa, no hai ménos de cuarenta sartenes de los cuales uno vale un millar de francos. Hai tambien una parrilla de oro del tiempo de Catalina la Grande. El "chef" gana 160,000 francos por año y los emolumentos de los seis "sous-chefs" que tiene a sus órdenes, varian entre veinte y 30 mil francos por año. Gasta así 2.400,000 francos por año.

En seguida la cocina de la corte de Madrid cuya vajilla vale un millon de francos. Luego la del rei de Inglaterra que tiene 40,000 francos en platos de cobre y 150,000 en platos de plata. Los muebles de la cocina, construidos bajo el reinado de Jorje III en encina, valen 100,000 francos.



Cardenal Merry del Val secretario de estado pontificio

He aquí la figura política y diplomática mas discutida en los momentos actuales. El escándalo de los papeles de Montagnini, el proceso del abate Jouin en Paris, la reciente alocucion de Pio X en el último consistorio cardenalicio, le han dado una nueva y poderosa actualidad. Pese a Clemenceau y demas políticos separatistas franceses, el talento con que este Ministro conduce los negocios diplomáticos del Vaticano es soberbio y recuerda los mejores tiempos del cardenal Rampolla. El cardenal español tiene 42 años, se ha encontrado por su talento a los 38 años de cardenal y segundo jefe del catolicismo. Este retrato es debido al pintor toscano André Landini.

El precio de una mujer

Ultimamente se ha sacado ella misma a remate público una jóven norte-americana. Eso que parece ultra-yankee no tiene nada de orijinal en Karkoff y Polotka en Rusia. Allí los maridos que no pueden alimentar a su mujer la ponen en venta. El precio varia entre 100 y 400 francos. Las esposas vendidas son destinadas al trabajo de los campos o al servicio doméstico. Los comisionistas en esas ventas ganan de 10 a 15 por ciento.



Las ruedas de los carros de campo en Manchuria

En Europa acaba de tomarse en consideracion las curiosas ruedas que se usan en Manchuria para salvar los caminos siempre cubiertos de barro pegajoso. Así se evitan los atascamientos tan comunes en paises como Chile. ¿No seria mejor ensayar esa rueda estraña en nuestro pais que nada tiene que envidiar a Manchuria en materia de caminos?

La divisa del Kaiser

El emperador de Alemania acaba de comprar dos automóviles eléctricos en cuyas portezuelas ha reemplazado su antigua divisa "Gott mit uns", Dios está con nosotros por esta mas autoritaria "Gott mit mir", Dios está conmigo. Este nuevo grito se lee en una banderola que envuelve la corona imperial.

Sentencias de muerte

En Grecia no se puede ejecutar una sentencia de muerte hasta dos años despues de ser dictada.

Billetes de Banco

La fecha de la emision de los primeros billetes de banco se remonta a 2,600 años ántes de Jesucristo. Su invencion es debida a un banco chino. Dichos billetes llevaban el nombre del banco, la fecha, el número del billete, la indicacion, su valor, en letras y en una figura que representaba gráficamente el monton demonedas por el cual se podria cambiar el billete.

Nada de los billetes actuales faltaba en ellos, incluso la firma de los funcionarios correspondientes y la nómina de las penas infrinjidas a los falsificadores. Finalmente esta máxima que hace falta en los billetes modernos "Produce lo que puedas y gasta con economia."

El paso y el caracter

Acaba de establecerse lo que sigue: la persona que camina a pasos cortos y rápidos es superficial, pesimista, intelectual o mujer frívola. Los pasos cortos y lentos pertenecen a las almas grandes y serenas. Los grandes pasos marcan la voluntad reflexiva, el cálculo tenaz. Los grandes pasos apresurados marcan el ardor, la decision, el jenio batallador, el espíritu de combatibilidad. Las personas emprendedoras y confiadas en sí mismas andan en línea recta golpeando el suelo con el taco, las jentes astutas, los diplomáticos, describen curvas, los desalentados, los melancólicos arrastran los pies, los enérjicos estiran la pantorrilla, los tímidos se atracan a la muralla.



4.—.....



5.—He vuelto solo... para recordarte... que no te ol...vides... de des...pertarme a las o...cho.



CHARADAS

Como aquí en esta charada
mi *prima* no me da nada
me veo en la obligacion
de una preposicion
ponerle a *prima* agregada.

Y de esta manera escrita
tendremos para mi ver
el nombre de una mujer....
que en la Biblia se nos cita
en un libro de Moises.

Si a *segunda* con *tercera*
le quitara yo una *d*,
no hai duda que tuviera
otro nombre de mujer.

De cierto un verbo verás
si te fijas en mi *dos*
y mi *todo* es lo que mas
ambiciona una nacion.

*

Fruta de mui buen sabor
es mi *prima* repetida
y mi *tres* lo que a tí siempre
a la misa te convida.

Mi *prima* con mi segunda
bello nombre de mujer
y por ir tras de un mi *todo*
muchos pierden la *dos tres*.

*

La *primera* afirma
la *segunda* niega
y el *todo* consigo
cada uno lleva.

*

ADIVINANZA

Tengo astas, pero no puedo
repeler mis enemigos,
tengo una casa que llevo,
donde voi, siempre conmigo.

Vivo en jardin o en huerto
y si voi donde un vecino
con mi sudor el camino
voi dejándolo cubierto.

Cuando el invierno está cerca
me encierro dentro mi casa
y duermo allí hasta que él pasa
y vuelve la primavera.

De mí hace la cocinera
un esquisito guisado
por cierto mui estimado
de alguna jente estranjera.

Y aquí termino, lector,
pues ya bastante te he dicho
¿quieres decirme quién soi?
ave, animal o qué bicho?

*

ACERTIJO

Encontrar una letra que escrita al reves
dé el nombre de un rio de España.

CARLOS LUCARES M.

JEROGLIFICOS COMPRIMIDOS

K U



*

VISPARTA

*

TOS OCHENTONES
CENTENARIOS
SETENTONES

*

ACERTIJO

K E Q

No es griego, nó, señor,
te lo digo mui formal;
combina con atencion,
porque es típica espansion
de la vida nacional.

MACHAQUITO

*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

3 2 1 6 —En el mar
4 3 6 —Pecado.
6 5 6 —Nombre propio femenino.
3 4 2 —Cantidad de agua
2 3 2 —Metal.
1 2 1 2 —Fruta.
1 2 1 2 6 —Alimento
1 2 1 4 5 6 —Util de casa.
1 2 3 2 5 6 —Atavio de reyes.
1 2 3 4 5 6 —Nombre de mujer.

*

4 8 6 —Rio.
2 3 8 —Pronombre.
2 8 4 5 7 8 —Establmto. industrial.
1 2 3 4 5 8 —Nombre de varon.
6 4 6 —Parte de ave.
4 5 8 —Para viajes.
6 7 6 —Nombre de mujer.
4 5 6 —Nombre de mujer.
2 1 4 8 7 —Fruta.
1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varon.

1 2 3 4 5 6 7 8—Dulce.
1 2 5 6 7 7 8—Animal.
5 4 3 6 4 7—Verbo.
7 8 3 4—Avecita.
2 5 6—Verbo.
7 4—Nota musical.
8—Vocal.

*

FUGA DE CONSONANTES

.o.a .e. a..o. .a.s.
.u.ue.e. .e. .ie..o .o.
.a. i.u.io.e. .e.i.a.
¡ai! .o. .o.a. .e..e..i.a.
.e. a..o. .e. .o.a.o.

ANA URRUTIA ESPINOSA

*

CURIOSIDAD NUMERICA

Encontrar el multiplicador de la siguiente cantidad pero de tal modo que el resultado de la operacion sean todos *cincos*.
Cantidad: 1 2 3 4 5 6 7 9.

P. G. J.

*

SUSTITUCION

. . . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . . .
. .
.

Sustituir los puntos por letras de manera que se lea tanto vertical como horizontalmente en la primera nombre femenino, en la segunda un mueble, en la tercera objeto de defensa, en la cuarta lugar de juegos, en la quinta artículo y en la sesta consonante.

R. PINTO B

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Damajuana*.
A la segunda: *Hojalatero*.
A la tercera: *Albaricoque*.
A la cuarta: *Covadonga*.
A la quinta: *Carolina*.

Al jeroglífico: *Enredado*.

Al logogrifo numérico primero: *Amadora*.
Al segundo: *Clorinda*.
Al tercero: *Olimpia*.

Al jeroglífico: *Guantes de punto*.

Al logogrifo cuarto: *Misal*.
Al quinto: *Calavera*.
Al sesto: *Martina*.

A la sustitucion:

CATRE
ALOE
TOS
RE
E

Data de 1849 — Paris

PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ BARROSA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS, ROJECES.

Pone y conserva el cútis limpio y terso

Casa CANDÈS — 8 Rue St. Denis, 18

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

PLACAS Y PAPELES Fotográficas JOUGLA

PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS

GRAN PREMIO ⊰ MEDALLA DE ORO

En SANTIAGO MAX MENGIN y Cia.



SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las **" PILULES ORIENTALES "** las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 5, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, Max Mengin y Cia. — En Valparaiso, Daube y Cia.

Cada frasco debe tener el sello francés del *" Union des Fabricants "*.

OVO-LECITHINE BILLON

RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRJICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON, 46, rue Fierre-Charron, PARIS y todas farmacias.

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptic de la boca. Blancura de los dientes sin alteración del esmalte. Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

Exigir el Sello azul de garantia CARMÉINE.

Depósito general: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

Para CHILE: MAX MENGIN y Cia — DAUBE y Cia; — REMBOES; — J. POTIN CARLOS JARDEL; — SOUSSAIN y PAGANI, y en los principales Perfumistas y Farmacias

---

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER A RAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos.

NO CONTRAÍGA JAMÁS, NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfíe de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito:* 130, r. Lafayette, PARIS

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES:

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores — 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro — 2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION

Venta al por Mayor: VACHERON, Farmaceutico, en *LYON* (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

PARA TENER **BUENA DENTADURA**

Úsese el **JABÓN VALLET** *al Thymomenthol*

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).

Depósito Gal: J. VALLET, Setiarra es Aillant-s/-Thonon (Tosse) FRANCIA.

En VALPARAISO: AGUIAR BRACA y Cia.

EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos



NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO

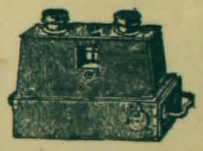
con patente S. G. D. G.

con placas 45 × 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografía.

POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10, rue Halévy (Opéra) Paris



Construcción de *alta precisión — Rigidez absoluta* impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una *regularidad perfecta.*

Inalterabilidad por el calor y la humedad. Las vistas del *GLYPHOSCOPE*, lo mismo que las del Verascopo, *dénse, proyéctanse, auméntanse, clasifícanse*

CON EL **TAXIPHOTE** Con patente S G D G

Envíanse franco las noticias á quien las pida á la fabrica, 25, rue Mélingue, PARIS

Depósito en *Santiago:* DROGUERIA FRANCESA



Sorteo de "Zig-Zag"

SERIE Z — Nº 28704 — SERIE Z

Cupon para el Martes 25 de Junio de 1907



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
LUIS MOUTIER & Cia,
DROGUERIA FRANCESA
SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE
Tos, Bronquitis crónica,
Pulmonía, - Tuberculosis

Salon Anual de Arte Fotografico

LA FECHA DE ADMISION SE PRORROGA HASTA EL 1.º DE SETIEMBRE DE 1907

EL "MERCURIO" Y "ZIG-ZAG" — TARIFA DE SUSCRICIONES QUE REJIRA EN 1907

SUSCRICIONES ANUALES		SUSCRICIONES SEMESTRALES		SUSCRICIONES TRIMESTRALES	
UN DIARIO	$ 20.00	UN DIARIO	$ 10.00	UN DIARIO	$ 5.00
DOS DIARIOS	35.00	DOS DIARIOS	17.50	DOS DIARIOS	8.75
REVISTA SOLA	$ 18.00 son 18.00	REVISTA SOLA	$ 10.00 son 10.00	REVISTA SOLA	$ 5.00 son 5.00
" CON UN DIARIO	13.00 " 33.00	" CON UN DIARIO	7.50 " 17.50	" CON UN DIARIO	4.25 " 10.00
" CON DOS DIARIOS	10.00 " 45.00	" CON DOS DIARIOS	5.00 " 22.50	" CON DOS DIARIOS	3.50 " 13.70

SUSCRICION ANUAL PARA EL ESTRANJERO: 25 PESOS MONEDA NACIONAL

Para SUSCRICIONES, AVISOS, etc. DIRIJIRSE AL ADMINISTRADOR: TEATINOS 666, Santiago

"ZIG-ZAG"

No se atenderá reclamo alguno que no sea hecho directamente a esta Administracion.
Teatinos 666 - Casilla 2017 - SANTIAGO

EL ADMINISTRADOR.

RESULTADO DEL SORTEO SERIE Y

VERIFICADO EL MARTES 18 DE JUNIO DE 1907

Primer Premio .. 14,156 - Segundo Premio 11,546 - Tercer Premio. 25,935

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, **Catedral 1161, frente al Congreso**

IMPRENTA ZIG-ZAG.—SANTIAGO DE CHILE.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 123

Junio 30 de 1907



AÑO III.—NUM. 123

PRECIO: 40 CENTAVOS

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.º El Zig-Zag abrirá el 1.º de Setiembre

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envíen. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.º Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografías que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.º Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.º El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.º Instantáneas, 2.º Paisajes, 3.º Retratos y 4.º Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.º No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.º En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas de oro y plata con sus correspondientes diplomas. El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales consistentes en dos objetos de arte, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografía, sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografías. Para optar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.º Los comerciantes de artículos para fotografía, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.º Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.º Las fotografías deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Zig-Zag se reserva el derecho de reproduccion de todas las pruebas que se envíen al Salon.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don Luis Dávila Larrain, Don Eduardo Guzman y Guzman, Don Miguel Luis Valdes, Don Leon Durandin, Don Luis Navarrete, Don Joaquin Diaz, Don Joaquin Babra.

PREMIOS OFRECIDOS POP LA CASA DE LOS SEÑORES LUIS MOUTIER y Cia.

Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, oscotipia, etc.) Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de caballos al galope o saltando. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de olas tomada en la orilla del mar. Un Premio de $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre. Dichos premios se entregarán en mercaderías, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

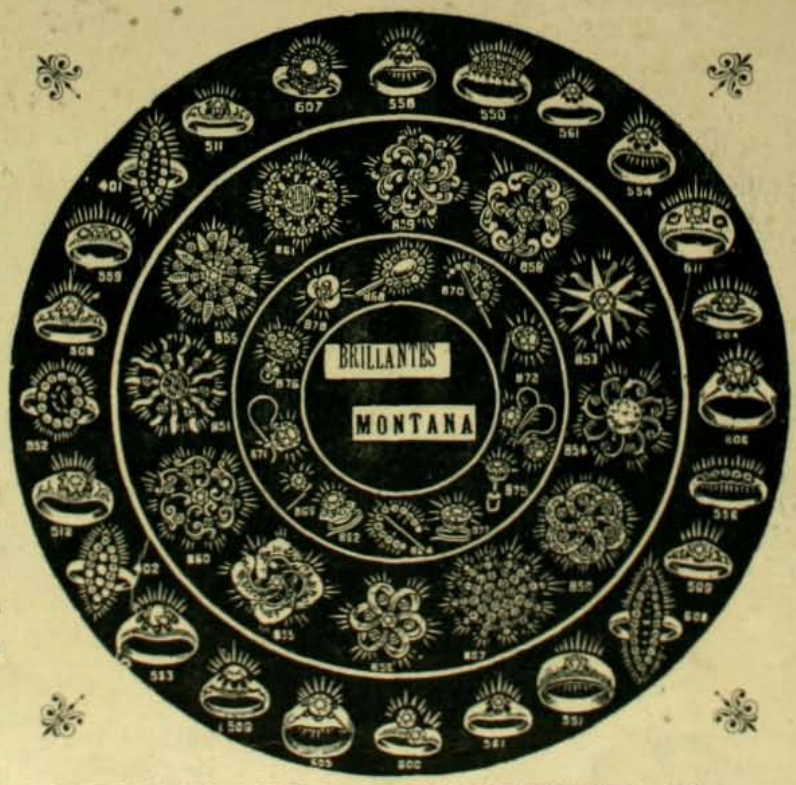
Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no deseen participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado.

$ -2.00- CADA UNA

Nuestra liquidacion es forzosa por

Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

$ -2.00 CADA UNA



Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.

Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envíen sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

"Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

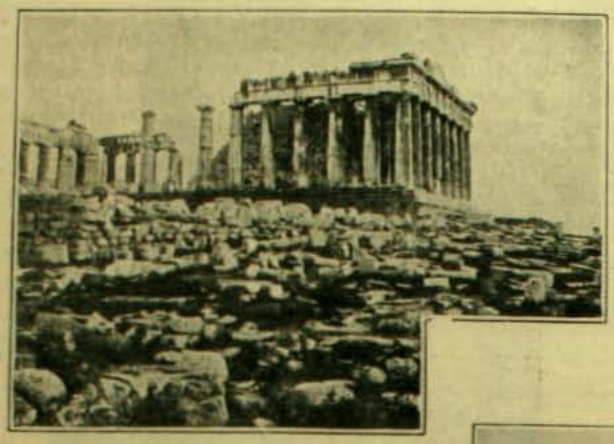
Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO"

$ -2.00- CADA UNA

$ -2.00- CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso



El Partenon de Atenas

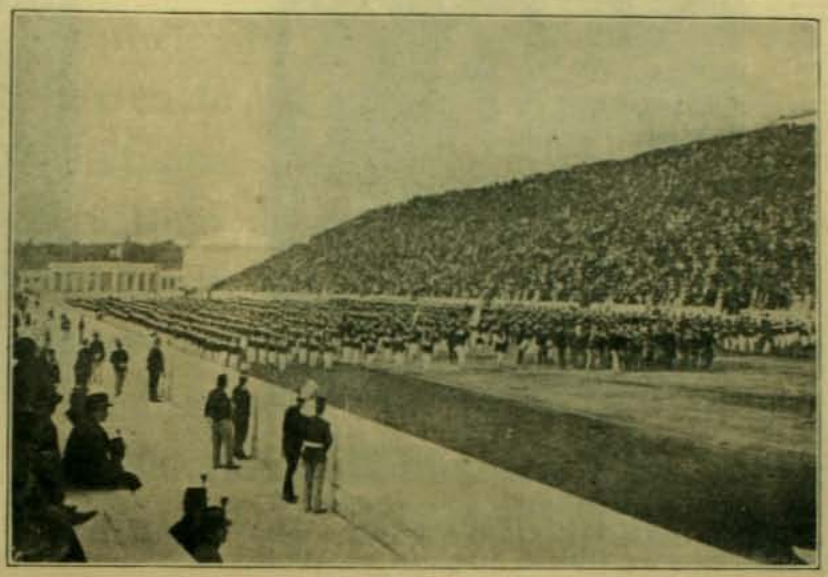
VIAJE DEL REI DE ITALIA A GRECIA

HEMOS hablado ya en un número anterior del viaje del rei de Italia a Grecia. Las fiestas en honor de la majestad italiana han sido dignas del soberano de la nacion que precedió a la Italia en el cetro del talento y de las artes. Se ha hecho para Víctor Manuel una brillante repeticion de los juegos olímpicos en el mismo estadio que no ha mucho congregara a los campeones del mundo entero. Mas de treinta mil espectadores daban relieve a la fiesta atlética en honor del viril y activo monarca.

Luego despues Víctor Manuel ha visitado todas las ruinas, monumentos y sitios históricos que su talento de amateur de historia y de arqueolojia le indicaba tan definidamente. El Partenon ha sido para él objeto de una especialísima atencion. De allí ha pasado a la Acrópolis a contemplar el panorama de ese mar que en otro tiempo surcaran las galeras y triremes que llevaban junto con los primeros colonos griegos, las primeras simientes de la civilizacion griega a las costas de la Italia.

Paseando en seguida por la Acrópolis, el rei se ha hecho mostrar el sitio en que en 1648 cayó la primera granada que los navios del almirante veneciano Morosini enviaran a la guarnicion turca de Atenas. Ese lugar es indicado tradicionalmente de padres a hijos por los habitantes de Atenas.

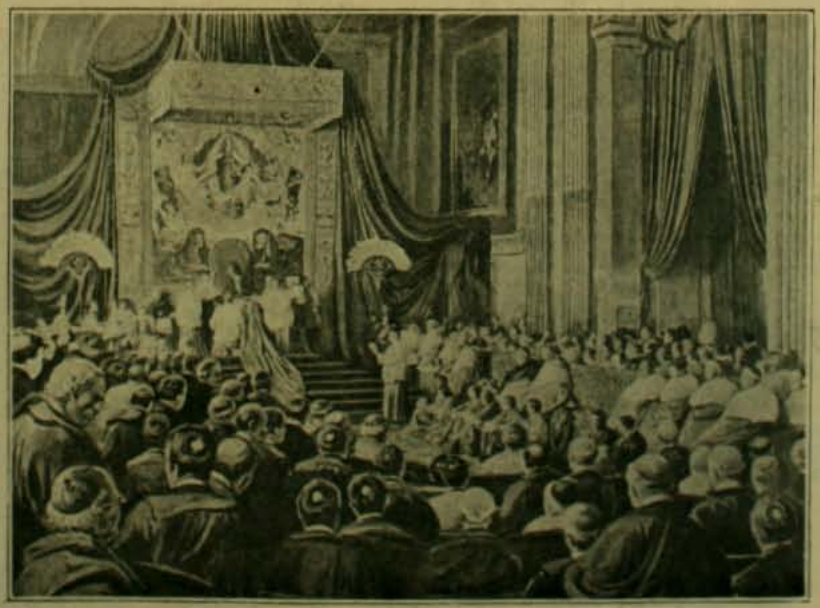
La restauracion de los templos construidos por Pericles en su siglo de oro han sido objeto de particular interes para los viajeros italianos, grandes amantes de las artes griegas.



Los juegos olímpicos en el Estadio

EL CONSISTORIO PAPAL DEL 17 DE ABRIL

LOS telegramas han dado cuenta de esta imponente ceremonia, verificada con la pompa de estilo, en la corte pontificia. Ninguno de los favorecidos con el capelo cardenalicio en este consistorio ha sido de nacionalidad francesa; la separacion entre la iglesia y el Estado en esa República ha tenido como consecuencia inmediata la disminucion en el número de los cardenales franceses; la proporcion de cardenales austriacos e italianos ha aumentado. El cetro de San Pedro no saldrá, pues, en muchos años de manos italianas.



Imposicion del capelo a los nuevos cardenales en la Salla delle Beatificazione

El antiguo esplendor de la corte pontificia ha aumentado con el advenimiento de Pio X. Se ha dicho por cierta prensa que la mala situacion de la Iglesia en Francia habia tenido una peligrosa repercucion de pesar en el Vaticano, esparciendo un velo de luto sobre todas sus solemnidades; los últimos consistorios y las grandes ceremonias de la corte papal, verificadas en los últimos años, han dado un desmentido elocuente a esas aserciones.

Se prepara ahora la verdadera apoteósis del gran Leon XIII, con motivo de la traslacion de los restos, desde la tumba provisoria que ocupa, hasta el gran sepulcro que se le ha construido en la basílica de San Juan de Letran, de la cual fué titular. La colosal estatua del pontífice está colocada ya y la fiesta de la traslacion revestirá proporciones verdaderamente soberbias.

Eduardo VII en las Baleares

Durante su reciente visita a las Baleares, las hermosas islas españolas del Mediterráneo durante tanto tiempo codiciadas por la Inglaterra, el soberano británico se ha entretenido grandemente presenciando las danzas nacionales, de oríjen morisco, como la que vemos en la ilustracion presente. Como se sabe, los habitantes de las Baleares pasan por ser los descendientes



jenuinos de las razas de romanos y cartajineses que se disputaron el dominio del mundo allá en las remotas antigüedades. Las Baleares fueron arrebatadas a los cartajineses el año 123 antes de Jesucristo, los moros la arrebataron a su vez a los godos en 798 y don Jaime de Aragon las reconquistó en 1229 a 1232.

Llegada del rei Victor Manuel a Atenas

Un bello dia griego de esos que solemnizaron con sus galas y esplendores las fiestas de los tiempos de Pericles y de Temístocles acojió al soberano de Italia en la capital del reino heleno. Venia ese rei por el mas hermoso camino que pueda soñarse, por Corfú, las islas Jónicas, por el Peloponeso, por todo ese sendero que siguieron las artes y la belleza al desparramarse en el mundo antiguo.

En la estacion el alcalde de Aténas, M. Spyros Mercouris,



alto, de noble presencia, en medio de un grupo de grandes dignatarios griegos, lee un discurso armonioso, elevado y sencillo en que ofrece al rei viajero las bienvenidas, las felicitaciones y las simpatias de ese pueblo. Y la muchedumbre reunida atruena los aires con sus aclamaciones como una elocuente confirmacion de las palabras de su representante.

LA PROCESION DANZANTE DE LOS ARDENNES DEL LUXEMBURGO

Echternach es una pequeña y curiosa ciudad de oríjen romano situada cerca de los límites del gran ducado de Luxemburgo con Alemania.

Es célebre por su procesion de los danzantes que se verifica todos los años y a la cual acuden de todas partes unas veinte mil personas. Esta curiosa ceremonia fué instituida por Saint Willibrod en un tiempo en que todos los ganados del pais se vieron atacados por una especie de baile de San Vito. El santo Willibrod hizo entónces que todos los habitantes fueran dando dos pasos para atras y tres para adelante hácia la iglesia rogando que cesara la plaga. Dios



les oyó y al traves de los siglos la procesion ha seguido de año en año.

Las autoridades no dejan nunca de solemnizar con su presencia esta ceremonia que al traves de los siglos no ha perdido ninguna de sus bellezas tradicionales.

Por lo demas, el baile de San Vito es ya completamente desconocido en la comarca y no hai otra manifestacion de él que la que se hace en el curso de la procesion.

El último año han acudido a dicha fiesta varios millares de católicos franceses que van a presenciar una de sus queridas procesiones hoi desterradas por las leyes de todo el territorio.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!
CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABON KALODERMA



KALODERMA F. WOLFF & SOHN

La Máquina de Escribir "Remington"

Fabricada por la mas antigua fábrica de Máquinas de Escribir de los Estados Unidos, representa el resultado de la mayor esperiencia en el ramo. Es la mas antigua y la mas nueva, pues el nuevo modelo tiene muchas ventajas prácticas no poseidas por ninguna otra Máquina de Escribir ⚜ Durabilidad sin igual, Escritura en dos colores, El tacto mas suave y elástico ⚜ ⚜ ⚜

WESSEL, DUVAL & CO.

Ajentes, VALPARAISO



BELLEZA DE LA MUJER

● "CREMA DE ORO" ●

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Escelente elemento de rejeneracion. La Crema de Oro es la amiga de la juventud. Asi ella desaparecen las granos, señales de viruela, las grietas, las peños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra juventud como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias. - François Saint Bonnet. Parfumeur, PARIS



LAS AFECCIONES PULMONARES

SE CURAN CON LA LEJITIMA

Sirolina

"ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

Se vende en todas

LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores DAUBE y Co.

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS, cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago

GRAN FUNDICION ARTISTICA INDUSTRIAL DE BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282. - TELEFONO INGLES 689-A





Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport

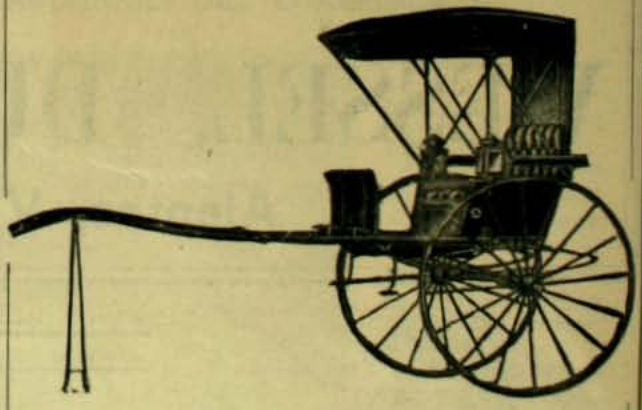


La unica que sus muebles son solidos, bonitos y baratos- La unica sin competencia en Chile.

VISITAD LA GRAN MUEBLERIA BRESCIANI
ESTADO, 47

COCHES DE 2 y 4 RUEDAS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Recibieron nueva remesa:

Williamson, Balfour & Co.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

DESDE PRAGA

La visita del anciano monarca austro-húngaro a la capital de Bohemia verificada en el último mes de abril, ha dado a esta ciudad ciertos aires de popularidad para ella antes desconocidos. Así las revistas europeas abundan con este motivo en vistas y artículos y dan numerosos detalles interesantes sobre sus monumentos, sus edificios, costumbres y demas particularidades, sin descuidar, por cierto, como corresponde a las influencias de un buen réjimen monárquico, todos los detalles y pequeñeces de la visita del soberano. Aunque estas crónicas no escasean en informaciones sobre la influencia histórica de Praga, sobre los monumentos que perpetúan esta misma participacion, y sobre las encantadoras perspectivas que ofrece desde la ribera derecha del Moldaba, y otros muchos detalles, ellas insisten principalmente en la tradicional rivalidad que existe entre los elementos alemanes y teschcos que no desperdician ocasion alguna para manifestarse, ni aun en una tan solemne como lo es la visita imperial. Las calles sufren debido a esta emulacion un contínuo cambio de nombres del aleman al teschco y vice versa, segun sean las ventajas o pérdidas que obtenga cada elemento en la administracion local.

Pero donde esta competencia tuvo su manifestacion mas esplendente fué en el adorno de los edificios con motivo de la visita del 18 de abril, y ella no consistió como pudiera creerse en la fastuosidad de los atavios, sino en el medio de mostrar con mayor relevacion la nacionalidad de cada propietario.

Allí donde se ostentaban los colores amarillo y negro, la posesion pertenecia a algun aleman; en cambio las banderas de colorado con blanco indicaban posesion teschca. La municipalidad, en cuyo seno domina la mayoria teschca, habia hecho abanderar todos los edificios y paseos públicos con los pabellones



Despues del banquete en el palacio imperial

de su nacionalidad, lo que constituia un triunfo halagador que se revelaba en la satisfaccion de los teschcos.

Felizmente estas preocupaciones no fueron obstáculo suficiente que apagara el brillo de las fiestas en honor de S. M. y Praga se vistió de gala con una suntuosidad digna de su simpático huésped.

Mereció una palabra de admiracion por parte de S. M. Francisco José, la munificente iluminacion de la plaza real denominada Frauzenskai en honor de uno de los soberanos antecesores del actual. Desde allí se recibia el golpe de vista mas imponente que es posible imajinar. Los millares de luces que adornaban los grandes palacios y las señoriales mansiones lanzaban sus rayos sobre la tranquila superficie del rio ofreciendo un cuadro magnífico, de sin igual fantasia.

Saliendo del Frauzenskai se arriba al puente de Cárlos IV en cuyo pretil se encuentra, a guisa de adorno, una multitud de imájenes entre ellas la de San Juan Nepomuceno. Pasando este puente se llega, despues de atravesar algunas callejuelas, al Heradschin en cuya altura se alza orgulloso el palacio imperial y la famosa Catedral de estilo gótico, cuya construccion aun no se termina totalmente, a pesar de que sus comienzos datan del siglo XIV. El interior de la Catedral está lleno de maravillas de un valor inapreciable. Entre ellas el mausoleo de plata de San Juan Nepomuceno cuya lengua está guardada como reliquia en una urna. Este santo fué arrojado por órden del rei Wenceslao IV al Moldaba, por haberse negado a divulgar al rei los pecados de la reina que era su penitente.

La catacumba imperial de mármol y la capilla de San Wen-



Serenata de la asociacion teschca de canto

ceslao, cuyo cielo está guarnecido de piedras preciosas, son tambien riquezas dignas de verse.

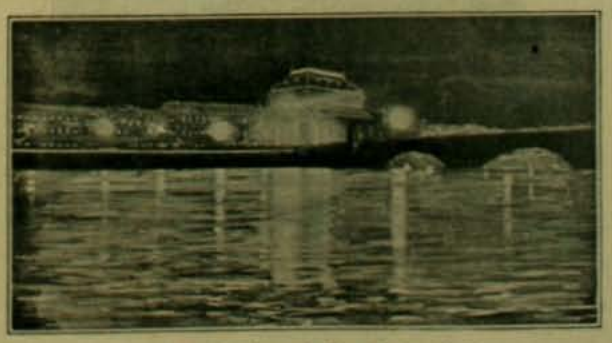
Las ventanas de la mansion imperial, siempre cerradas, dan paso ahora a multitud de luces cuyos haces se precipitan sobre la ciudad como para anunciar al pueblo de Praga que entre ellos mora su augusto señor. Junto con él están los ministros, muchas personalidades y el heredero del trono Francisco Ferdinando, sobre quien recae mas de algun comentario picante, pues ha tenido que abandonar momentáneamente a la condesa V. Hohenberg, que como esposa morganática no puede disfrutar de las comodidades del palacio imperial. Tambien están allí los demas hijos del anciano monarca y sus dos nietecitos.

El 18 de abril Francisco José se dispuso a dar audiencia pública a fin de oir personalmente las necesidades y súplicas que se le querian esponer.

La jenerosidad y bondad de su corazon en tantas ocasiones manifestada se revelaron en esta ocasion con verdadera prodigalidad, pues repartió favores, atendió las súplicas, hizo promesas y gastó una atencion y amabilidad que acabaron por conquistarle el corazon de sus súbditos que enloquecidos de gratitud y de cariño hacian contínuas ovaciones a su soberano.

El programa de las fiestas tuvo que alterarse en algunos puntos y suspenderse en otros ya que la edad avanzada del monarca no le permitia asistir a los que debieran verificarse de noche. Entre los números sobresalientes mencionaremos la inauguracion del nuevo puente sobre el Moldaba y la serenata ofrecida por la asociacion de canto teschca. Tomaron parte en esta ochocientos cantores de diferentes sexos, divididos en tres grupos que llevaban distintos tonos y eran dirijidos por el reputado profesor señor Adolfo Piskacek. Este número mereció del rei los mas entusiastas elojios.

El monarca, como huésped aburrido de los agasajos del anfitrion y cuidando tambien su salud, mui pronto se marchó de



La iluminacion el dia 18 de abril

Praga; pero en su interior bondadoso no habrá podido menos que sentir una dulce satisfaccion al comprender la simpatia y veneracion que despierta su presencia aun en los confines mas lejanos de su poderoso reino.

UNA COLONIA DE PAJAROS PESCADORES



En los mares que rodean al Cabo de Buena Esperanza se encuentran por millones estas aves que los ingleses llaman "gannets", todos los cuales son espertos pescadores.

Suspendidos en el aire a doscientos pies de altura atisban su presa bajo las ondas del mar y descendiendo de repente como rayos arrebatan a gran altura al pez incauto aun palpitante con el cual van a regalar a sus pequeñuelos dejados en alguna roca de la costa. Como el nido está muchas veces mui lejano devoran el pescado para devolverlo en seguida semi-dijerido a su llegada al nido, para alimentar así a sus pequeñuelos.

La carne de estos pájaros despide al ser guisada un pronunciado olor a pescado en descomposicion, lo cual la hace mui poco deseada por los navegantes.

En cambio sus plumas constituyen un objeto de buen comercio y son mui apreciadas por los fabricantes de adornos femeninos a buen precio.

El número de estos pájaros tiende a aumentar de año en año a pesar de la furiosa caceria de que son objeto, por eso los cabos y promontorios de la costa hormiguean bajo una capa compacta formada por ellos.

Don Jaime de Borbon

El príncipe don Jaime de Borbon, hoi al servicio de Rusia y pretendiente probable a la corona de España, ha estado en Madrid últimamente guardando un incógnito que ha sido respetado por las autoridades ya que no por el público que lo ha visto pasar con cierta curiosidad mezclada de ironia. Vestido con la clásica capa española y cubierta su cabeza con un sombrero de paño suelto, ha vagado como cualquier particular por los sitios mas concurridos de Madrid. Su aficion por la milicia lo ha hecho detenerse a las puertas de ese Palacio Real que



talvez sueñe con ocupar algun dia y conversar con esos soldados que tambien sueña con mandar en alguna ocasion. Los soldados de la guardia de la puerta atraidos por su afabilidad, lo han rodeado en breve y un fotógrafo se ha aprovechado de esa circunstancia para retratarlo como se vé en esta pájina. Hace diez años un príncipe carlista habria sido detenido por la policia a su llegada al suelo español y si se le hubiera visto conversar con los soldados de la guardia de palacio su suerte habria sido bien dudosa por cierto. Hoi que el carlismo es un cadáver, todas esas precauciones hijas del temor han desaparecido.

Costumbre rusa

Hé aquí una dama rusa con la mitad del rostro cubierta por el kokochnik nacional. Ese ornamento es llevado por ricas y pobres en algunos distritos de Rusia. Esta prenda de la indumentaria femenina, cuyo uso va desapareciendo poco a poco, constituye el distintivo de la nacionalidad rusa así como el manto lo es para las chilenas, la mantilla para las españolas y el velo para las que profesan la relijion de Mahoma. Imprime



al rostro un carácter especialísimo e indefinible en tal grado que no se puede decir si él realza la simpatia de las facciones que cubre o la atenúa hasta hacerle perder todo su encanto. Para nosotros, acostumbrados a nuestra manera de vestir modelada segun las costumbres de la Europa occidental, encontramos el kokochnik en estremo estravagante. Segun su calidad se conoce la situacion de la persona que lo usa. La princesa Tenicheff tiene una coleccion de cincuenta o mas de estos kokochnicks. La princesa se ha retratado aquí con uno de ellos bordado de perlas y zafiros que le dan un valor incalculable.

Cinco Enfermedades que cura la Electricidad

TRATAMIENTO CASERO, FACIL, SENCILLO Y EFICAZ



INDIJESTION es el nombre que se da a esa combinacion de síntomas que resultan de alguna irregularidad en la debida dijestion de los alimentos en el estómago. Es el resultado de una condicion debilitada de las paredes musculares del estómago y del canal alimenticio. El efecto de los purgantes es debilitar aun mas dichos músculos, mientras que la electricidad, al contrario, los fortifica, poniendo asi al estómago en condicion de estraer toda la nutricion de los alimentos que se injieren a ál.

CONSTIPACION es frecuentemente un concomitante de la indijestion; consiste en una falta de evacuacion regular de los intestinos, falta que en casos mui agudos se prolonga por períodos mas o menos largos

INSOMNIO es una enfermedad terrible. Ataca tanto al rico como al pobre. Es jeneralmente el resultado de una circulacion defectuosa de la sangre. La electricidad vence este mal, acelerando la circulacion de la sangre por todo el cuerpo.

NERVIOS.—No hai enfermedad alguna tan difícil de curar como las afecciones del sistema nervioso. Los nervios son cordoncitos delgados, mui sensitivos, que se estienden principalmente desde el cerebro y médula espinal a los varios músculos. La electricidad los calma y tonifica, y lleva una corriente abundante de sangre rica a las celdas, fibras y terminales atacados. Es el único remedio que cura radicalmente las enfermedades del sistema nervioso.

DEBILIDAD.—Es en vano tratar de recuperar el vigor y la fuerza por medio de las drogas. La profesion médica está perfectamente de acuerdo a este respecto y en la actualidad está sancionado por la esperiencia y por todos los principales médicos del mundo, que la electricidad es lo mas evidentemente eficaz para combatir la debilidad.

FAJA ELÉCTRICA SANDEN.—La sencillez de este poderoso aparato y la sencillez de su manejo hacen que sea el mejor medio hasta hoi inventado para aplicar la electricidad al cuerpo humano. Es el único que en la República ha sido patentado por el Supremo Gobierno.

LEA LO QUE DICE DE ESTE APARATO EL Sr. BARAHONA:

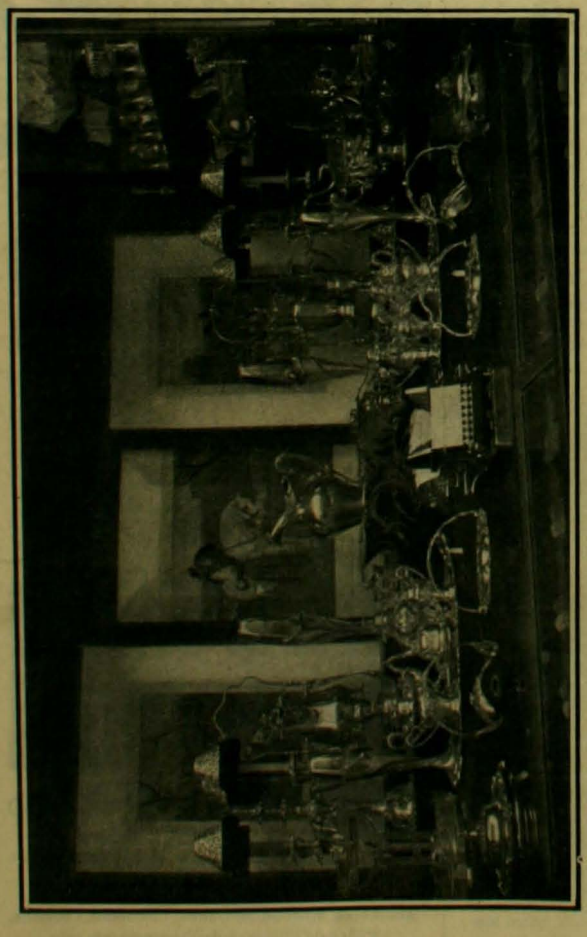
Santiago, 23 de mayo de 1907.—Señor doctor Sanden. Pte —Distinguido doctor; Me es sumamente grato comunicarle que con las aplicaciones que me he dado de su Cinturon Eléctrico "Hércules" he notado una mejoria sorprendente. La dibilidad general que me atormentaba continuamente todo mi cuerpo desde hacia ya cerca de cuatro años, se ha cambiado en mucha agilidad y bienestar jeneral. Doi a Ud. las gracias por el interes que se toma por sus pacientes y me hago un deber en recomendarle al publico este infalible remedio por si Ud. desea publicar la presente. Quedando, señor doctor, mui agradecido por el bienestar que me ha procurado su buen acierto.

Soi de Ud. Atto. y S. S.—HORACIO BARAHONA WALTON, Calle Matucana 934.

Si no puede visitarme, mándeme su nombre y direccion y a vuelta de correo le enviaré grátis y franqueo pagado, mis dos obras ilustradas ***"Salud en la Naturaleza" y "Vigor, su Uso y su Abuso"*** que contienen cerca de cien pájinas de lectura de mayor interes, no solamente para los eufermos, sino tambien para las personas sanas, pues, ademas de enseñar el modo de curarse, enseña el modo de precaverse contra las enfermedades y conservar la salud, Escriba o dirijirse siempre al

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

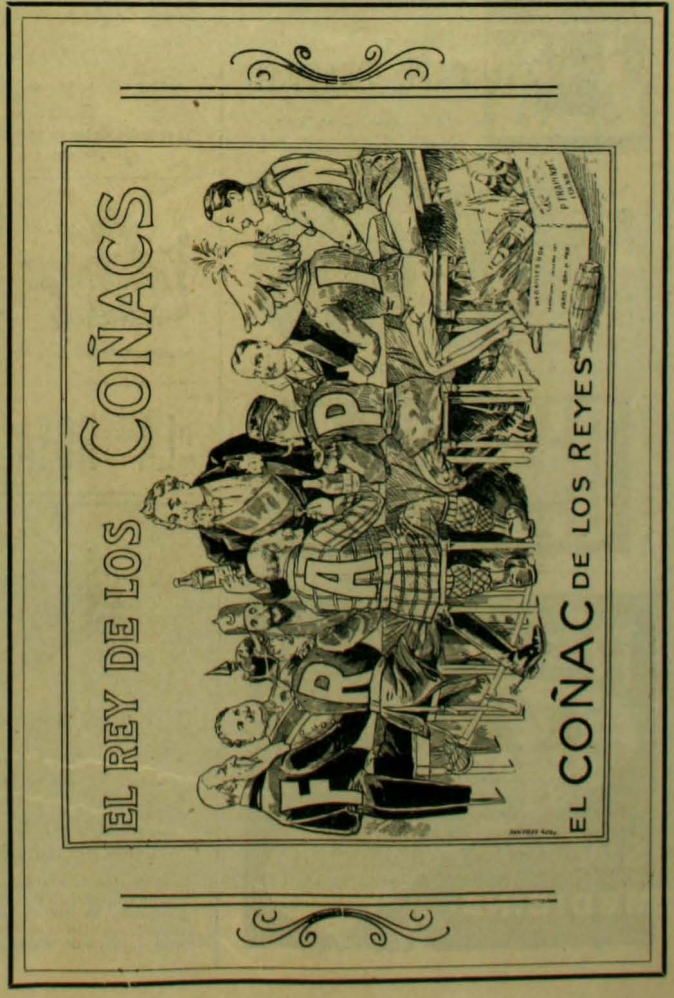
HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. a 6 P. M. - DOMINGOS, de 9 A. M. a 12 M.



EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY 1016 - HUERFANOS número 1016 Frente al Banco de la República **SANTIAGO**

VALPARAISO: Num. 11, ESMERALDA, Num. 11



THE LEADING FAMILY GROCERS

BAYES & Cª

EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ✉ Teléf. Inglés 302
Teléfono Nacional 140 ✉ Casilla Núm. 6 ✉

Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN

JOYERIA Y RELOJERIA

de JOSE HUBER y Cía.

988—Portal Fernández Concha—992

ALIMENTO KLEIN

Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1897.

Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalecientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.





PURGEN

Recomendado por mas de 10,000 médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Para tener la lejítima exíjase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50

BOTICA SANTIAGO

permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.

Estado esquina Alamed





AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona. - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]



La Casa Sport

DIENER & DIENER & Co.

Sobretodos Ingleses para la lluvia.

La Casa Sport

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

SIN MEDICINA

LEE INSOLE Co. Huérfanos 865 Casilla 1738, Stgo.

◇ PELUQUEROS

LOCIONES SURTIDAS (12 clases)

Polvos de jabon, Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago





Nuevo Perfeccionamiento

Navajas de Seguridad **IDEAL**

AJENTE:

Enrique Davis

SAN ANTONIO Num. 439

GRAN

Mercado Italiano

de José Rovano - Delicias esquina Bandera

En precios y calidad de las mercaderias nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa





SANATOGEN

EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600

—RECOMIENDAN SANATOGEN—

como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalescientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.° 2264, San Antonio número 45, Santiago.



ALIMENTO SOLUBLE DEL

Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS

DE

OTTO WAAK

CALLE SAN ANTONIO 130-146

Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.





La Hygiama

del doctor

THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. Eduardo VII, Rei de Gran Bretaña e Irlanda, Emperador de la India, etc. tiene mas de cien BAR-LOCK, en sus palacios reales en Londres y Windsor.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc.



Jabon "FAIRY"

BLANCO FLOTANTE

ES EL FAVORITO DEL PÚBLICO

Pídalo en:

ENRIQUE DAVIS

San Antonio 439

Underwood

EL REY DE LAS MAQUINAS - DE ESCRIBIR ✉ ✉





Compañia Cooperativa "Nacional"

AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderias de primera clase.



¿No lo ha probado? Pruébelo y confesará que es el mejor.

Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo

Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.

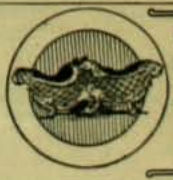
tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*. Estado esq. Huérfanos. *Efraín Band*





Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1298 esq. esquina Nataniel, Dañe y Ca., Arestizábal y Ca. y en todas las boticas surtidas.





AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA

HUE y FELLAY

Artículos de fantasia para obsequios.

Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Inglés 822. Casilla 1688
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañia limpia a domicilio toda clase de Alfombras, Muebles tapizados, Colchones, Cortinas, Paños de Billares y de Escritorio, etc., etc.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 123

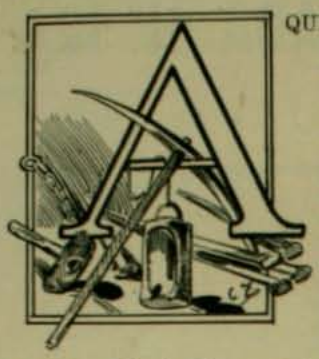
Junio 30 de 1907

BELLEZAS ARJENTINAS (Mendoza)



Srta. Ester Bates Cano

LA BARRENA



AQUELLOS si que eran buenos tiempos—dijo el abuelo dirijiéndose a su juvenil auditorio que lo oia con la boca abierta.—Los cóndores de oro corrian como agua y no se conocian ni de nombre estos sucios papeles de ahora. No habia mas que dos piques: el Chambeque y el Alberto, pero el carbon estaba tan cerca de los pozos que, de cada uno de ellos, se sacaban muchos cientos de tonelada por dia. Entónces fué cuando los de Playa Negra quisieron atajarnos corriendo una galeria que iba desde el bajo de Playa Blanca en derechura a Santa Maria. Nos cortaban así todo el carbon que quedaba hácia el norte, debajo del mar. Apénas se supo la noticia, todo el mundo se fué al Alto de Lotilla a ver los nuevos trabajos que habian empezado los contrarios con toda actividad. Tenian ya armada la cábria del pique casi en la orilla misma donde revienta la ola en las altas mareas. Los pícaros querian trabajar lo ménos posible para cerrarnos el camino. Entre tanto, nuestros jefes no se contentaban solo con mirar. Estudiaban el modo de parar el golpe y andaban para arriba y para abajo, corriendo desaforados con unas caras de susto tan largas que daban lástima.

Acababa yo una mañana de llegar al pique, cuando don Pedro, el capataz mayor, me llamó para decirme:

—Sebastian, ¿cuántos son los barreteros de tu cuadrilla?

—Veinte, señor,—le contesté.

—Escoje de los veinte—me mandó—diez de los mejores y te vas con ellos al Alto de Lotilla. Allí estaré yo dentro de una hora.

Miéntras los peones desmontaba y terraplenaban, y los carpinteros aserraban enormes vigas, los mecánicos recorrian el motor listo ya para funcionar. Todos metian una bullanga de mil demonios. A cada momento llegaban barreteros del Chambeque y del Alberto. Allí estaba la flor y nata de toda la mina. Ninguno tenia ménos de veinte años ni pasaba de veinticinco.

De repente corrió la voz de que iba a hablarnos el injeniero jefe. Todavia me parece verlo encaramado en una pila de madera echándonos aquel discurso cuyo recuerdo tengo aun en la memoria. Despues de afear la conducta de los de Playa Negra que, sin ninguna razon y contra todo derecho, querian arrinconarnos contra el cerro para apoderarse del carbon submarino que habíamos sido los primeros en descubrir y en esplotar, nos dijo que contaba con nuestro empuje y entusiasmo para el trabajo para impedir aquel despojo que, realizado, seria la ruina de todos. Luego nos esplicó, aunque mui a la lijera, lo que exijia de nosotros. A pesar de su reserva y de lo vago de ciertos detalles, comprendimos que su intencion era abrir un pique en el sitio donde estábamos y, en seguida, una galeria paralela a la playa que cortase en cruz la línea que traia la de Playa Negra. Pero, para que tuviese éxito este plan era necesario llegar al cruce antes que los contrarios. Y aquí estaba lo difícil, porque la distancia que ellos debian andar era ménos que la mitad de la que nosotros teníamos que recorrer para ir al mismo punto por debajo del mar.

Al concluir el injeniero su discurso era tan grande nuestro entusiasmo, que pedimos a gritos la órden de empezar el trabajo inmediatamente. Estábamos furiosos contra los de Playa Negra y algunos propusieron como lo mas práctico para cortar la cuestion, irnos sobre los intrusos y arrojarlos dentro de su pique con cábria, máquinas y todo. El injeniero apaciguó a los exaltados diciéndoles que la violencia empeoraria la situacion, aplazando la dificultad indefinidamente. Lo mejor era concluir de una vez y para siempre. Calmados los ánimos, se procedió a dividir a los barreteros en doce cuadrillas de diez hombres cada una que trabajarian una despues de otra reemplazándose cada dos horas. Por este medio habria siempre en la faena jente descansada y de refresco.

Echada a la suerte el turno de las cuadrillas, le tocó a la mia el segundo lugar. Nos quedamos aguardando con impaciencia el relevo, miéntras los demas que tenian números mas altos se iban a sus casas para dormir.

¡Aquello si que era trabajar! Desnudos, con un trapo a la cintura, empuñábamos con tal rabia las piquetas que la tierra, la arcilla y la piedra nos parecian una misma cosa blanda en la que nos hundíamos como se hunde en la madera podrida una mecha de taladro. El sudor nos corria a chorros y humeábamos como la barra que el herrero retira de la fragua y mete en el enfriadero. Algunos se desmayaban y, cuando el pito del capataz nos indicaba que habia concluido el turno, una niebla nos oscurecia la vista y apénas podíamos tenernos en pié.

En la primera semana alcanzamos el nivel del mar. Se pusieron grandes bombas para achicar el agua y seguimos cavando y cavando hasta enterar otra semana. De repente nos mandaron parar. Bajaron los injenieros con sus instrumentos y, despues de dos horas mas o ménos, nos marcaron con tiza en la pared donde debíamos abrir la galeria. Sin perder minuto empuñamos las herramientas y el trabajo principió con la misma furia que ántes. Bajábamos ájiles y frescos y dos horas despues salíamos inconocibles, reventados, casi muertos. Afuera el médico nos tomaba el pulso; bebíamos un poco de coñac con agua y, en seguida, a casa, a dormir. Hubo tambien algunos accidentes. De improviso caia uno de bruces y ahí se quedaba sin menear pata. Otros reventaban en sangre por las narices y los oidos. Reemplazábalos inmediatamente la cuadrilla de reserva y el trabajo seguia adelante de dia y de noche sin parar un minuto, un segundo siquiera.

Era imposible hacer mas, pero a los jefes todavia les parecia poco. Andaban con un julepe que se los comia. Y no era para ménos, porque nosotros que íbamos de sur a norte, para cerrar el camino a los de Playa Negra, que iban hácia el oriente, teníamos que recorrer una distancia casi doble. Hacia ya un mes que trabajábamos cuando una mañana vinieron los injenieros a hacer una nueva medicion de la galeria. Esta vez demoró la cosa bastante. Hablaban, median y volvian a medir y de pronto nos ordenaron que suspendiéramos el trabajo hasta nuevo aviso. Cómo nos moríamos de curiosidad y deseábamos saber si habíamos ganado o perdido ninguno quiso alejarse hasta no averiguar en qué paraba todo aquello. Yo como jefe de cuadrilla, me apersoné a don Pedro, el capataz mayor, que estaba todo el tiempo con la oreja pegada al muro y le pregunté: ¿Con qué ya les tapamos la cancha? Me hizo un jesto para que callara y entónces puse yo tambien el oido en la pared. Estuve así un rato, escuchando con toda mi alma y, de repente, me pareció oir mui léjos unos golpecitos como si alguien estuviese dando papirotes sobre la piedra. Puse mas atencion y cuando estuve ya seguro de no equivocarme, llamé al capataz y le dije: Don Pedro, es aquí donde viene la barrena.

Se acercó y nos pusimos a escuchar juntos. De pronto, a la luz de la lámpara, ví como brillaron los ojos del capataz. Los golpes de combo en la barrena-guia se iban sintiendo cada vez mas fuertes. En ese momento llegaron los injenieros y despues de escuchar tambien con la oreja pegada al muro desenrollaron un plano y se pusieron a trabajar con sus aparatos. Luego marcaron con tiza una cruz en la pared; dieron algunas órdenes al capataz y se marcharon alegres como unas pascuas. Apénas hubieron salido cuando bajó una docena de carpinteros que colocaron a toda prisa una puerta que cerró completamente un espacio de diez metros al fin de la galeria. Colgada la puerta en el marco y calafeteadas con gran prolijidad sus rendijas se retiraron los carpinteros y solo quedamos ahí el capataz y los cabezas de cuadrilla, oyendo los golpes dados en la barrena que, al parecer, estaba ya mui cerca. Sin embargo, pasaron todavia muchas horas y serian talvez las tres de la tarde cuando el capataz me dijo: Ve arriba y avisa que tengan listo el brasero.

Fuí a toda prisa a cumplir la órden y cuando estuve de vuelta se sentia tan claro el ruido de la barrena que calculé que no pasaria media hora sin que la punta asomase por la pared. La galeria tenia en esa parte dos metros de alto y cortaba un manto de tosca azul que no dejaba filtrar una gota de agua, sin embargo de tener el mar encima de nuestras cabezas. Miéntras aguardábamos en silencio, no cesábamos de pensar en el cálculo de los injenieros cuya exactitud nos llenaba de admiracion. No sabíamos todavia que, aprovechándose de la poca vijilancia de los jefes de Playa Negra, dos de los nuestros habian bajado a la mina contraria y anotado su nivel y direccion.

Como ya lo habia calculado, no habia trascurrido media hora cuando los primeros pedacitos de tosca empezaron a caer de la pared, a metro y medio del suelo. Todos sabíamos lo que esto queria decir y, aguardábamos con verdadera ánsia, que la barrena-guia rompiese la muralla para despuntarla de un martillazo, haciéndoles ver a los contrarios que habian perdido la partida y que nosotros éramos los amos debajo del mar. Combo en mano esperábamos el momento oportuno cuando don Pedro hizo una seña para que nos apartáramos y, afirmando el hombro izquierdo en el muro, se escupió las manos y aguardó con los ojos clavados en la tosca que se levantaba como una ampolla.

Nunca me olvidaré de aquel momento. Todos teníamos la vista fija en el capataz mayor queriendo adivinar su intento. Alumbrado por las lámparas parecia uno de esos jigantes de que

hablan los cuentos de niños. Tenia seis pies de alto y su cuerpo grueso en proporcion, agrandado por el resplandor de las luces, parecia llenar el estrecho recinto. Sus fuerzas eran famosas en toda la mina. Muchas veces lo ví bromeando, levantar a un hombre en cada mano y sostenerlos en el aire como si fueran guaguas de meses.

Con un pié adelante del otro, la cabeza un poco inclinada, esperaba el instante en que la barrena asomase por el muro. No tuvo mucho tiempo que aguardar. A cada golpe los pedazos de tosca que caian eran mas grandes hasta que, de pronto, algo brillante salió de la pared haciendo saltar un grueso planchon. Rápido como el rayo el capataz le echó la zarpa y por un instante sentimos como crujian sus huesos. De repente se enderezó y, se quedó quieto, con la cabeza echada atras y soplando como el fuelle de una fragua movido a todo vapor. Clavamos los ojos en la muralla y apénas podíamos creer lo que veíamos. Doblada en forma de escuadra, la estremidad de



la barrena sobresalia del muro unos cincuenta centímetros y movíase de un lado a otro como el péndulo de un reloj.

El abuelo hizo una pausa y despues de tomar entre sus dedos temblorosos el cigarrillo encendido que uno de sus atentos oyentes le alargaba, continuó:

—Lo que me falta que contarles es mui poca cosa. Miéntras los de Playa Negra, que no podian adivinar ni remotamente lo que habia pasado, achacaban el accidente a un simple atascamiento de la barrena y hacian los esfuerzos imajinables para desatascarla, ensanchando el orificio, nosotros habíamos colocado frente a él un gran brasero de carbon encendido. Luego, el capataz, dió órden de que todo el mundo abandonara la galeria quedándonos los dos para terminar los últimos preparativos. Todo quedó listo en un momento. Despues de ensayar si la puerta cerraba bien y, miéntras yo me alejaba prudentemente, don Pedro tomó en sus brazos como si fuera una pluma el enorme saco lleno de ají que se habia bajado hacia poco y, desde el umbral, lo lanzó sobre las brasas encendidas. Cerró acto contínuo la hoja de un puntapié y, volviendo las espaldas, echó a correr hácia el pozo de salida. Yo que iba adelante fuí el primero en llegar al ascensor y, aunque nos izaron inmediatamente, sentimos al llegar arriba una picazon en la garganta acompañada de una tos seca, insoportable.

No hacia diez minutos que habíamos salido cuando vimos que algo estraordinario pasaba en la mina enemiga. La campana de alarma empezó a repicar a toda prisa y algo mui grave debia ser porque el toque era desesperado. Como estábamos mas altos que ellos, ningun detalle se nos escapaba. Cuando apareció el ascensor, la boca del pique estaba llena de jente. Los que salian eran rodeados y acosados a preguntas que oíamos perfectamente: ¡Qué hai, qué pasa!

Pero, los pobres diablos, no podian contestar porque una estraña tos los sacudia de pies a cabeza. Entónces prorrumpimos todos en gritos y vivas que los de Playa Negra contestaban con insultos y blasfemias.

Para terminar solo me falta decir que cuantas tentativas hicieron nuestros contrarios para bajar a la mina y reanudar los trabajos fueron inútiles. Pasaban los dias, las semanas y los meses y la imposibilidad era siempre la misma. Apénas el ascensor se hundia en el pique algunos metros los que iban en él se ponian a gritar que los izaran sin demora y salian medio ahogados tosiendo desesperadamente.

Era imposible haber ideado una estratajema mas eficaz. El humo del ají, encerrado en la galeria nuestra, se escapaba tan despacio por el orificio de la barrena-guia que amenazaba no concluirse nunca. Y sucedió lo que debia suceder: que el techo de la galeria apuntalado a la lijera se derrumbó dando paso al agua del mar.

Seis meses despues la famosa mina de Playa Negra era solo un pozo de agua salobre que la arena de las dunas iba rellenando lentamente.

BALDOMERO LILLO

San Bernardo, junio 17 de 1907.

LA ESENCIA DE LA VIDA

¿En dónde está la clave del Misterio?
No quieren descubrirla quienes velan
el sueño del encanto y desencanto,
cuyo fin nos sorprende cuando empieza.
¿En dónde está la clave?—Lo ignoramos;
talvez en el azul de las leyendas:
"El Misterio es el alma de la vida,
el alma universal de la materia"...
No espero que el arcano se descifre...
El hombre vivirá siempre en tinieblas;
pero es grato decir lo que los duendes
cuentan de aqueste enigma que me obceca...

I

—"El Misterio es de luz. Y son los astros
las ventanas, que dejan ver apénas
el recuerdo de aquellos atavismos
que a veces a los vivos se revelan.
El Misterio es de luz. Y es la esperanza
por la cual los humanos, cuando sueñan,
preven apénas la futura marcha
de los seres que pueblan hoi la Tierra.
Pocos son los que leen en el libro
encantador de la Naturaleza,
con auto sujestiones de videntes
que prevén *mas allá de lo que piensan.*
Esos pocos, son seres superiores,
que ni el prejuicio ni su ensueño alteran...
¡Son los únicos sabios!... Y en las sombras
solitarios y escépticos vejetan...

II

—"El Misterio es de luz. Y los humanos
mui raramente a penetrarlo llegan...
es el Jenio quien MIRA; *pero* CALLA,
si ingénuamente revelarlo intenta"....
Y los siglos trascurren... Y el Misterio
siempre luce en el cielo, sin que puedan
columbrarlo los miopes intelectos
que arrastran su ilusion o su miseria....
Es en vano que el Jenio balbucée,
de tarde en tarde, la cancion sidérea
de la armonía eterna de los mundos
y la fraternidad de la materia...
No bastan a sembrar sabiduría,
en las almas sin alas y con vendas,
las jenerosidades de un maestro,
que *vive* mas allá de las estrellas.
Sus acentos, silentes como brisa
que apénas roza al alma de la selva,
los apaga el rumor de los batracios
y los martillos y las vías férreas.
Sobre la verde lama del pantano,
siglos y siglos, todas las estrellas
derramarán su luz, sin que los sapos
salgan de su obcecada cantinela...
Nunca sabrán de la infinita aurora
—y su mortal cuanto inmortal belleza—
sino los elejidos de sí mismos
que prejuzgaron la verdad eterna"....

ALLAN SAMADHY

ESPINAS DEL MAL CAMINO

SALA de audiencia de un juzgado de instruccion.)

JUEZ.—Ya lo ve usted, acusado. Cuantas citas ha hecho resultan falsas. Hemos gastado tres o cuatro meses en evacuarlas: tiempo perdido para su futura libertad.

ACUSADO.—¿Para mi libertad, señor juez? De manera que confesando me pondrá usia en libertad?

JUEZ.—No es eso. Pero el proceso estaria ya concluso y quizá sentenciado.

ACUSADO.—Y yo en el presidio.

JUEZ.—Y ahora en prision preventiva, que no se sabe cuándo acabará, si usted sigue su plan de citas largas y siempre desfavorables. Si al fin ha de ser condenado, cuanto ántes empiece a sufrir la condena...

ACUSADO.—Antes cumpliré, es cierto.

JUEZ. — ¿Comprende ahora cómo este tiempo es perdido para su libertad?

ACUSADO.—Dice bien el señor juez. Acabemos de cansar, y lo que haya de ser, sea pronto.



Pues sí, señor; voi a decir la verdad: Soi el autor único de este robo. Pero todo tiene sus razones en el mundo. ¿Sabe por qué le he robado? Por necesidad.

JUEZ.—Por necesidad del dia se hurta un pan o una suma pequeña; pero no tanto dinero.

ACUSADO.—Es que hai necesidad de vivir no un dia sino muchos.

JUEZ.—Porque es usted holgazan y quiere vivir sin trabajar. La holgazaneria trae a mi juzgado mas delincuentes que los otros vicios juntos.

ACUSADO.—¿Holgazan yo? Señor juez, bien se ve que no conoce (y sea por muchos años) este oficio mio. No lo hai peor ni mas duro y aperreado. Cabalmente he robado mucho de una vez por descansar siquiera un par de años. No se sabe cuánto trabajo cuesta vivir de estas cosas; figúrese las carreras que habré dado desde que tomé los primeros portamonedas y relojes, siendo un chicuelo de doce años.

JUEZ.—¡A esa edad ya!...

ACUSADO.—Ya. Para esto hai que empezar pronto. No crea que se improvisa el oficio. Hubo noches en que caí sin respirar y como muerto de fatiga. Me echaba a correr y mas correr en cuanto veia a uno del órden público, pensando que venia por mí. Era un ratero mui inocente.

Y cuando, siendo hombre, me preparé a faenas mayores, ¡cuántas noches sin dormir, cuántas lluvias y heladas en mitad de la calle, para atracar a algun transeunte! ¡Y cuantos palos me llevé algunas veces en lugar de dinero!

Cuando decidí maniobrar a domicilio, tuve que hacer mi preparacion como cualquier estudiante que va para licenciado. Necesitaba llaves ganzúas y falsas. No habia de comprarlas hechas. ¿Para qué las quiere un hombre de bien? Y para no delatarme yo mismo, aprendí el arte de cerrajero, trabajando muchos dias y velando muchas noches. ¡Y luego se dirá que el robar es cosa de jentes sin estudios!

¡Pues éstos no son nada para los que tuve que hacer cuando, adelantando y afinando los negocios, me metí a falsificador! Aquello sí que fué trabajar y perder la vista, hasta que llegué a falsificar toda letra o firma que se me ponia delante.

Soi un artista; si usia quiere verlo, se quedará admirado.

Seria contar y no acabar el cuento de las leguas que he corrido, mas que andado, a campo traviesa, por matorrales y montes y vericuetos, y las hambres que he pasado en ellos por huir de la justicia y esconderme de la guardia civil. Y no hablo de los peligros, porque lo dicen mejor que yo los tres balazos que señalan mi cuerpo. Mírelos: estoi de vena de cantar todas las verdades. ¿Por qué voi a callar mis malas historias si ahí tendrá usia mi hoja penal que no las calla?

Y vamos ahora a la última verdad, y es el robo de autos, como se dice por acá. ¡Vaya si me ha costado tiempo y cavilaciones y figuras!

En primer lugar tuve que fingirme medio señorito, mui cristiano y mui devoto, para dar confianza al ama de llaves de la casa. La mujer no faltaba nunca a la misa de ocho de San Jines. Yo tampoco falté ni una mañana hasta que conseguí trabar conversacion con la devota. Luego pasé a la amistad. Despues la enamoré honestamente, y esto fué mi mayor tormento, porque su cara no era tan católica como su alma.



Pero habia que apechugar con todo para saber por el ama cuándo tenia dinero el amo, y dónde lo guardaba y cuál era la disposicion de la casa y otras circunstancias que asegurasen el golpe. Y ademas, ¡cuánta paciencia empleé para desacreditar a un criado y dejar en su cuarto señales del robo a fin de echar sobre él las sospechas del delito! Un año entero de preparativos y estudios para llevarme 10,000 pesetillas.

¡Tiempo perdido! Mis antecedentes pudieron mas que todo y aquí me tiene confesando, porque seria peor negar.

Mas tiempo perdido, como usia me advierte con razon.

Con razon en todo, ménos en llamar oficio de holgazanes a este oficio de perros.

Está dicha la verdad.

Venga la pena; aplíquela con misericordia considere mi historia y vea si con tantas fatigas no estoi ya medianamente castigado.

JUEZ.—Pues yo saco otra consecuencia de su historia.

Y es con la mitad del trabajo, de la sagacidad y de la inteligencia que emplea un ladron en malos negocios, cualquier hombre podria ganarse la vida honradamente y sin miedo ni peligro de cárceles.

Así como la ociosidad es el vicio mas caro, porque cuesta lo que deja de ganar, así la honradez es el gusto mas barato y el ornamento mas cómodo: no sólo da descanso a la conciencia, sino al cuerpo.

EUJENIO SELLES

RAGUSA

QUIEN ha visitado esta hermosa ciudad de Dalmacia, circundada por inespugnables muros armados de cañones y defendida por altaneras fortalezas como la de San Lorenzo, no ha podido ménos que evocar en su espíritu los tiempos romancescos de la época medioeval, en que la Europa entera corria henchida de fé y de entusiasmo a libertar la Jerusalen prisionera. Y esta impresion se mantiene si se visita la isla de Sacroma, que guarda el adusto claustro benedictino de Ricardo Corazon de Leon, joya valiosa de los tiempos caballerescos, fundada por este arrogante paladin, a su regreso de Palestina, despues de haber arribado a nado a las playas de Sacroma, salvando de un naufrajio.



Montenegrinos

Y si de la observacion de la arquitectura descendemos a las de las costumbres, a los trajes y a los detalles de la vida de los habitantes de esta ciudad, vemos que todo guarda aquí perfecta armonia, formando un cuadro digno de los tiempos de Pedro el Ermitaño y de Godofredo.

Estamos en el dia de San Blas, patrono venerado y protector de Ragusa. Por las calles la muchedumbre se ajita impaciente esperando la pasada de la gran procesion. De todas partes se ve caminar en direccion a las afueras de la ciudad, a muchos hombres revestidos con trajes de variadísimos colores y armados con pistolas y carabinas. Todos visten de seda, llevan fajas orientales y están recargados con adornos abigarrados. Aunque su indumentaria es uniforme tienen un distintivo que corresponde a la congregacion de que son miembros.

A una hora determinada todos estos congregantes reunidos en las afueras de la ciudad, frente a la puerta principal denominada Piletor, empiezan a entrar por ella siendo recibidos por el gremio de los cargadores, en medio de una orijinalísima ceremonia en que juegan el papel mas importante los disparos de todas las armas de fuego y las salvas que hacen los cañones de todos los fuertes.

Despues de este preludio exótico que sin duda debe tener su esplicacion en alguna tradicion de la antigua República de Ragusa, empieza la solemne procesion en honor del santo y en la cual solo toman parte los hombres miéntras las mujeres en los mas variados y orijinales trajes, forman un cuadro mui atrayente.

Una banda de músicos encabeza el sacro cortejo. Le sigue el gremio de los estibadores.

Su traje consiste en una camisa de paño azul o colorado sobre la cual va una chaqueta sin mangas. Los pantalones turcos son de seda o de un lienzo mui fino.

Sus medias blancas solo se ven en la parte de la rodilla, pues las piernas están cubiertas en el resto por dos elegantes polainas bordadas con hilo de oro. Todas las demas piezas de su indumentaria están adornadas con iguales bordados. Para encerrar este abigarrado conjunto están las zapatillas rojas y el gorro del mismo color ribeteado por una cinta azul. En su cinturon de seda se descubre una daga metida en vaina de plata y dos relucientes pistolas. Tras de estos vienen los campesinos, despues los hombres de Terebinje que se reconocen por una gruesa cinta verde en sus gorros, en seguida los montenegrinos, luego una nueva banda de músicos y, por último, el cortejo clerical.

Entre las dos hileras que forman los fieles y al terminar éstas camina un sacerdote anciano, rodeado de su séquito que sostiene entre sus manos una pequeña urna que guarda las reliquias del santo. Forman la guardia de honor a estos restos del "Santo Avvocato della Republica" las autoridades de la ciudad.

Viene en seguida el obispo de Ragusa con su cortejo, precediendo un hermoso dosel que cubre un pequeño armario dorado cuidadosamente trabajado con prolijos tallados. Este pequeño mueble llevado por varios hombres de flamante vestidura guarda las sábanas que envolvieron el cadáver de N. S. Jesucristo, las que segun ciertas creencias mui arraigadas en el pueblo, poseen una maravillosa influencia sobre las cosechas.

Algunos investigadores han pretendido encontrar el oríjen de esta fiesta al parecer netamente cristiana, en el paganismo romano, y citan en su apoyo la circunstancia de que antiguamente se celebraba en Ragusa en el mismo mes en que se verifica la fiesta, una ceremonia en honor de los dioses del paganismo que guarda algunas analojias con la que actualmente se hace para veneracion de San Blas.

Debido a su posicion jeográfica la antigua República de Ragusa recibió la influencia de diversas civilizaciones entre las cuales la italiana parece haber dejado las raices mas hondas. Esto se manifiesta principalmente en el desenvolvimiento de las artes y especialmente en la arquitectura.

Para atestiguar este hecho están allí el edificio universitario con sus inmensas columnas y su capitel profusamente adornado; el edificio llamado "Il Sponza" construido en 1520 ocupado en su parterre por la aduana y que posee en su piso superior la vasta sala que servia a los patriarcas de Ragusa como punto de reunion y que en la edad de oro de la literatura ragusiana albergó las dos academias que entónces existieron. Un arquitecto italiano fué tambien quien despues del terremoto que destruyó en gran parte la ciudad, tuvo a su cargo la reconstruccion de la Catedral y quien adornó sus altares con cuadros del Ticiano, Bordone, Rafael, Andrea del Sarto, Palma Vecchio y otros pinceles maestros.

Las relaciones comerciales que Ragusa mantuvo con los Paises Bajos influyeron tambien poderosamente en el desenvolvimiento de su rudimentaria civilizacion. Con obreros holandeses se establecieron sus primeras fábricas de paño que tanta fama le conquistaron en el mundo occidental.

Para la esportacion de sus productos contábase con una flotilla mercante de 300 naves que en sus lejanas escursiones arribaban hasta la América. El arrojo de sus marinos era proverbial y se dice que Colon en su primer viaje llevaba entre los tripulantes de sus tres carabelas a varios marineros ragusianos.

La diplomacia de sus hombres de gobierno ha quedado mui de manifiesto. Basta recordar la inalterable amistad que



Vista desde San Giacomo a Ragusa



Ragusa

mantuvieron á la vez con el Papa y el Sultan, dos enemigos irreconciliables y las buenas relaciones en que vivieron con la envidiosa Venecia y los príncipes rapaces de Eslavia.

Recordaremos al terminar la artística aficion de los habitantes de esta ciudad al cultivo de los jardines. Esta aficion, que tuvo justa resonancia en todos los paises del occidente, encontraba su estímulo mas poderoso en la complaciente naturaleza. Sus suelos de una feracidad sorprendente se vieron mui luego trasformados en encantadores prados.



La danza de los evzoni

Y miéntras la Europa entera se cubria con su sábana invernal, de estos jardines paradisiacos emanaban efluvios de aroma que se escapaban por entre las copas de los mirtos y encinas mecidas suavemente por la brisa mediterránea.

LA GALANTERIA DEL KAISER

DURANTE una cacería celebrada por el emperador Guillermo en la Alemania del norte, hizo anunciar el soberano al propietario de un castillo que pensaba visitarle.

Como puede suponerse, tanto el castellano como su esposa—porque el dueño de la posesion era casado, y casado novel—recibieron la noticia con estraordinaria alegria.

Al dia siguiente, a primera hora de la mañana, sentábase el kaiser a la mesa de sus anfitriones. Miéntras conversaba con la castellana, cuya estraordinaria belleza tenia embelesado al soberano, un criado sirvió a éste una taza de humeante caldo.

Distraido con la charla, y creyendo que era té lo que le servian, pues así lo habia pedido, solicitó el monarca de su hermosa interlocutora un poco de azúcar y otro poco de crema. Ora fuese que la jóven estuviera un tanto azorada por la cariñosa familiaridad con que la trataba el soberano, o bien porque no osase contravenir el imperial mandato, dejó hacer al criado, quien a los pocos instantes ponia al lado del augusto personaje, la crema y el azúcar.

El emperador, sin apartar la vista de la señora del castillo, echó en el caldo un par de cucharadas de cada cosa, y se llevó la taza a los labios. No bien paladeó la desagradable mixtura, comprendió el error cometido, pero al advertir la ansiedad retratada en la cara de la jóven, bebió hasta la última gota del potingue, y hasta tuvo la cortesia de esclamar luego:

—¡Excelente!... ¡Jamas he tomado un desayuno tan gustoso!

Caza de cocodrilo en la India

MUI cerca de mí pude ver un cocodrilo monstruoso, de mas de cinco metros y medio. Al principio, no creí en lo que veian mis ojos: me figuré que eran dos cocodrilos; pero mis anteojos de larga vista me sacaron del error.

Me eché al suelo, apunté mi carabina y disparé. Cuando se disipó la nube de la pólvora, habia desaparecido mi presa y todos los demas cocodrilos que por la cercania estaban.

No supe si habia herido al monstruo, pues éstos animales se sumerjen al fondo del rio aun cuando están moribundos.

Al dia siguiente, en compañia de Hutchinson, volvimos al mismo paraje y encontramos gran número de cocodrilos, asoleándose en la ribera opuesta. Resolvimos tirar a un tiempo sobre un inmenso cocodrilo.

Disparamos y el animal comenzó a dar saltos y a mover la cabeza y la cola: trató de llegar al agua; pero no pudo. Estaba herido.

Cargamos de nuevo y con toda rapidez apuntamos. Ocho balas dieron en el blanco. El cocodrilo quedó tendido en la arena, muerto al parecer.



Mandamos seis hombres para que nos recojiesen la presa. Cuando llegaron, ya el animal habia desaparecido dejando en la arena y en el borde del agua un surco de sangre que señalaba su camino.

Buscarlo era empresa casi inútil, pues el cocodrilo muerto se va al fondo del rio y solo aparece a flote cuatro dias o una semana despues.

Disparamos en seguida sobre una media docena de cocodrilos; pero todos, despues de quedar unos minutos inmóviles, lograron arrojarse al agua.

Un anciano ingles que, desde mas de treinta años se dedica a cazar cocodrilos, nos dió la siguiente esplicacion: los nervios y músculos del animal, aun cuando esté herido de muerte, son todavia capaces de mover el cuerpo algunos pies, lo cual basta para arribar al agua.

Solamente tuve éxito una vez en que sorprendí casualmente a un cocodrilo a pocos metros de distancia. Pude incrustarle tres balas en el corazon y el pulmon: quedó instantáneamente muerto.

El retrato que conservo de esta presa es una de las raras fotografias de cocodrilos.

PAUL NIEDIECK

LAS DUNAS



1.—Un cuartel replantado de cupressus torulosa y casuarina stricta, de un año de edad



2.—Acacia melanoxylon (aromo de Australia) de seis años

DESDE la mas remota antigüedad se han preocupado los pueblos del antiguo continente de arbitrar las medidas mas indispensables a fin de reconstituir los bosques naturales que, el avance de las arenas procedentes del mar o de los rios, sepultaba con pasmosa regularidad.

Con mucha anterioridad a la invasion de Europa por los vándalos, ya los habitantes del territorio hoi frances, se habian ocupado de la plantacion de selvas sobre las dunas, y por los vestijios que han quedado de esos trabajos no cabe ya duda de que se trata de repoblaciones hechas por la mano del hombre y no de vejetaciones que la naturaleza colocara al acaso, sobre ellas.

El baron de Villiers hace remontar al siglo XV los primeros intentos de fijacion, fundándose en que ha encontrado inscripciones de esa época en que se hace mencion a esta clase de trabajos.

El rei Luis XVIII mandó elevar en 1818 un monumento destinado a perpetuar la memoria de M. Brémontier, distinguido injeniero que en 1786 intentó de una manera racional la fijacion de las dunas que por esa época invadian parte de las costas de Gascuña.

Corresponde pues a Brémontier el honor de haber aprovechado los trabajos ya emprendidos por sus predecesores y de haber sabido comprender y lanzar tan jigantesca obra, a pesar de la desconfianza con que sus temporáneos miraron el problema de cultivar árboles sobre las entónces consideradas estériles arenas.



3.—Cipreses despues de 6 años de plantados

Durante la segunda mitad del siglo XVIII, las autoridades francesas se comenzaron a inquietar por la rapidez con que las dunas avanzaban, sepultando cuanto encontraban a su paso y, a partir del año 1809 se comenzó a votar fondos por el Estado destinados a atender los trabajos que recomendara un consejo técnico nombrado al respecto.

En 1809 se comenzaron la fijacion y repoblacion de las dunas que invadian el territorio de Soulac, trabajo que proyectado y dirijido por M. Guyet Laprade, se prosiguió hasta llegar a convertir la totalidad de los estériles voladeros, en feraces praderas y hermosísimos bosques.

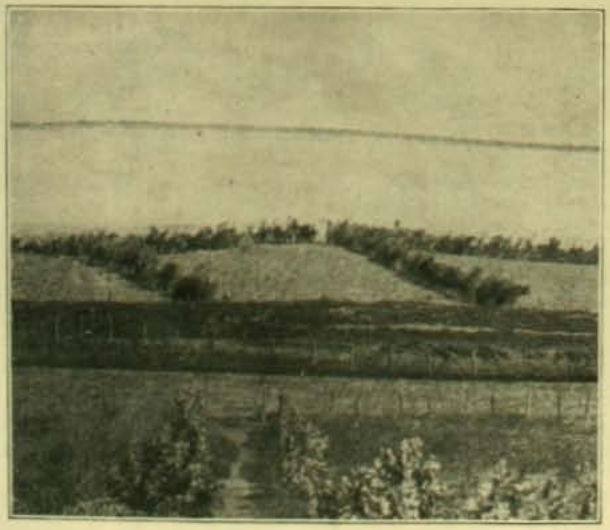
En vista de los magníficos resultados obtenidos con las primeras plantaciones y siembras, comenzaron algunos particulares a pedir a la corte la concesion de arenales y vegas para ejecutar por su cuenta el trabajo de reconquista.

Existen algunos de estos pedimentos que merecen la pena de ser conocidos, pues su contenido demuestra que, desde hace mas de un siglo se viene tratando esta clase de problemas de política forestal que aun constituyen una novedad en nuestros dias.

En 1773 el abogado M. Bocquet Destournelles, en nombre del conde de Montausier, presentó a Su Majestad el rei de Francia un interesante pedimento de dunas del que estractamos las siguientes líneas:

"Las dunas y montañas de arenas que
" pertenecen a Su Majestad, así como las
" riberas del mar no producen en la actualidad nada, sin embargo, seria posible sacar provecho de ellas haciendo
" plantaciones de árboles y sembrando en
" las pendientes de los cerros de arena
" semillas de gramas abundantes en raices Procediendo así, se obtendria la de
" ble ventaja de detener los desastres
" causados por las arenas que constantemente deposita el mar en sus riberas
" y de impedir que esas dunas se rasguen y desplomen sepultando selvas de gran valor".

Aunque la mayor parte de la jente culta de Francia se daba

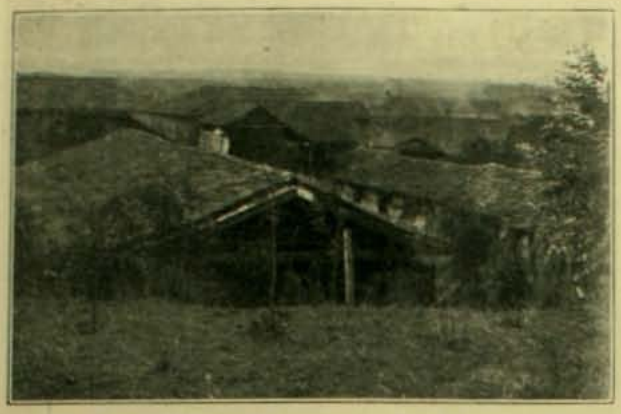


4.—Quinchamiento de las dunas



5.—Plantacion de aromo australiano

cuenta a fines del siglo XVIII de la indiscutible necesidad de detener las dunas o voladeros, sin embargo, no faltaron propietarios bastante orgullosos de su libertad de accion y enemigos de todo



6.—Duna que sepultó algunas casas en Chanco, hoi totalmente replantada

adelanto que no sólo dificultaron las tareas de los ajentes administrativos sino que trataron de destruir las plantaciones y siembras ya comenzadas.

De igual manera que en Francia, la mayoria de los paises europeos han considerado la campaña contra la invasion de las dunas como un trabajo de primera necesidad, emprendiendo desde muchos



7.—Dunas del departamento de Chanco

años a esta parte obras de defensa en que se han ensayado multitud de procedimientos.

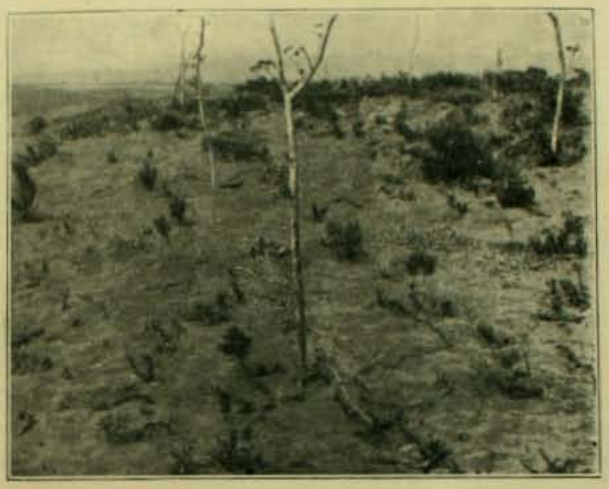
Portugal ha plantado ya desde 1818 hasta la fecha, una superficie de mas de 4,100 hectáreas, bosque que el Estado mantiene mediante un presupuesto destinado a ese objeto.

En Chile sólo el año 1900 se comenzó a replantar una de las muchas dunas que en distintos puntos del litoral cubren estensas superficies de suelo agrícola, correspondiendo la iniciativa de tan importante trabajo al entónces jefe de la Seccion de Ensayos Zoolójicos y Botánicos, señor Federico Albert.

Con anterioridad a esa fecha, se intentó la defensa de la línea férrea en Concepcion que estaba en inminente peligro de quedar enterrada por los voladeros de San Vicente; pero esas fijaciones aunque bien inspiradas, fracasaron debido sin duda al poco cuidado que en ellas se tuvo.

La fotografía con el número 3 nos muestra una seccion de las vastas dunas que asolan el departamento de Chanco y en donde la arena solicitada por los vientos reinantes se interna con pasmosa rapidez.

Fácilmente se comprenderá el pánico de los moradores del pueblo si se toma en cuenta que los cerros de arenas en su rápida marcha habian llegado hasta las casas mismas, algunas de las cuales queda-



8.—Una duna replantada con pinus insignis de un año de edad

ron tapadas bajo el finísimo elemento que terminó por sepultarlas.

En el sistema de fijacion empleado en Chanco, la primera operacion consiste en dividir la superficie que se quiere plantar en pequeños cuarteles mediante quinchamientos semejantes a los que señala la fotografía número 4.

Mucho tienen que luchar las plantas nuevas para aclimatarse durante el primer año, pues aunque las situaciones sean abrigadas como lo demuestra la figura 5, sin embargo, los fuertes vientos maltratan los árboles y la arena lija las hojas y el tierno tronco, haciendo perecer multitud de ejemplares.

Una de las especies forestales que mayor resistencia ha demostrado al rozamiento de las arenas, es el aromo de Australia o acacia melanoxylon que, conjuntamente con el cupressus torulosa, los eucaliptus globulus, robusta, resinífera, robinia pseudoacacia y los pinus insignis, marítima y canariensis forman la lista de árboles mas recomendables para la arborizacion de los voladeros de Chile.

ARAS

ANECDOTAS HISTORICO-CHILENAS

DON Joaquin Pérez, Presidente de Chile durante el decenio de 1861-71, fué como ciudadano y como autoridad, siempre querido, respetado y hasta popular. El mismo decia que su gobierno era "de todos y para todos".

Los obreros, le tenian verdadera simpatía; sus íntimos, mas que aprecio, cariño.

¿Quién no recordaba o nombraba a *don Joaco*, como le llamaban, sino con la sonrisa en los labios y la malicia de simpatía intencionada en los ojos?

Pruebas de su popularidad, pero sin estruendo, son las espontáneas manifestaciones que se le hicieron en diversas ocasiones, con frecuencia mas bien dicho.

Recordaremos una que por cierta, y curiosa circunstancia, personifica o caracteriza al señor Pérez, presentándole como era, ocurrente y malicioso hasta en los momentos mas graves.

Por este motivo, principalmente, consignaremos el hecho.

Al caso.

Poco despues que don Joaco asumió la Presidencia, en 1861, los artesanos de Santiago recibieron con marcadas muestras de agrado algunas determinaciones del Gobierno a ellos concernientes y hasta quedaron a aquél agradecidos por haber accedido a algunas concesiones que les interesaban y mucho.

Quisieron por este motivo demostrarle su reconocimiento dejando en su poder un recuerdo relativamente perdurable.

Se reunieron para el caso, hicieron suscricion popular y compraron un riquísimo baston en cuya cacha de oro se grabó el monograma del señor Pérez.

Nombraron en seguida una comision para que pusiera en manos del Presidente el obsequio y le espresara cuán agradecidos le estaban. La comision cumplió fielmente con su cometido.

Anunciada, todos sus miembros fueron introducidos ante S. E. que les aguardaba de pie en compañía del Ministro de Guerra, jeneral don Manuel García.

El que hacia de cabeza acercóse entónces a don Joaco y entregándole el baston le dió, a la vez, en la cabeza... con la larguísima y sonora lata de un rimbombante discurso que S. E. ya se sabia de memoria, ya que no tenia diferencias de otras "latas".

Don Joaco demostraba, sin embargo, no sólo paciencia, sino tambien contento, hasta emocion. Escuchaba atento, con interes, verdaderamente agradecido segun parecia al interminable orador; pero, cualquiera que le hubiera observado habria podido notar que no podia disimular del todo cierta persistente preocupacion.

De vez en cuando daba vueltas el baston, poníale cacha abajo, golpeaba con ella su calzado y sonreia al orador.

De súbito, el jeneral García vió un jesto gracioso en el rostro del Presidente y notó que éste, a la vez que cruzaba los brazos a la espalda, siempre baston en mano, comenzó a retroceder lo mas disimuladamente posible hácia la pared.

El Ministro retrocedió tambien, pero sin comprender lo que pasaba espiritualmente dentro del cuerpo nervioso de S. E.; mas, de repente sintió el choque de un objeto metálico: era la repercusion de la cacha del baston golpeado intencionalmente por don Joaco.

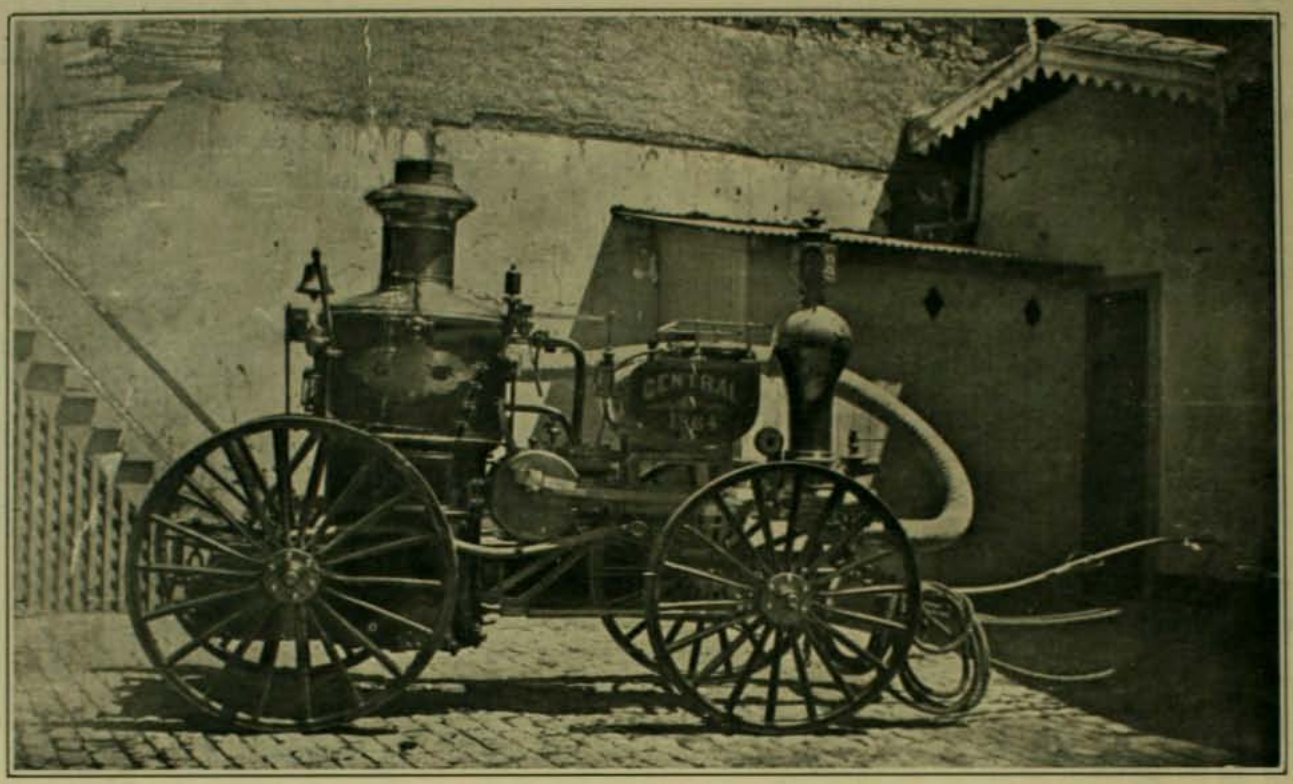
Miró el jeneral García a S. E. y vió su cara llena de risa.

Don Joaco se le acercó entónces, y aunque mirando siempre de frente, ya que el orador continuaba gastando fuerzas y elojios, le dijo despacio, mui despacio, realmente tan quedo que sólo él pudo oirle:

—*¡Jeneral, estoi en la buena, es de oro macizo!...*

MIGUEL DE LANUZA

PRIMEROS BOMBEROS DE CHILE



Primera bomba a vapor llegada a Sud-América el año 1864 para la 1.a Compañía de Bomberos de Santiago

ANIVERSARIO de hoi: la fundacion del Cuerpo de Bomberos de Valparaiso, primero organizado en Chile, el 30 de junio de 1851. ¿Qué dijeron los diarios de la época de tan importante acontecimiento?

Rejistremos la coleccion de "El Mercurio" de Valparaiso.

Apenas encontramos un modesto párrafo en la reseña de la sesion municipal y otro en que se lee: "las bombas son malas: necesitan reemplazarse por otras... es de lamentar que los útiles no respondan al personal... Se nos asegura que el depósito de las bombas no está bien guardado, que hai mucho descuido por parte de la guardia..."

No puede negarse que la prensa se pasó de... sobria.

La abnegada resolucion, la valiente iniciativa, de nuestros primeros bomberos merecia algo mas que aquellas minuciosas observaciones acerca del estado de las bombas y de la vijilancia de la guardia.

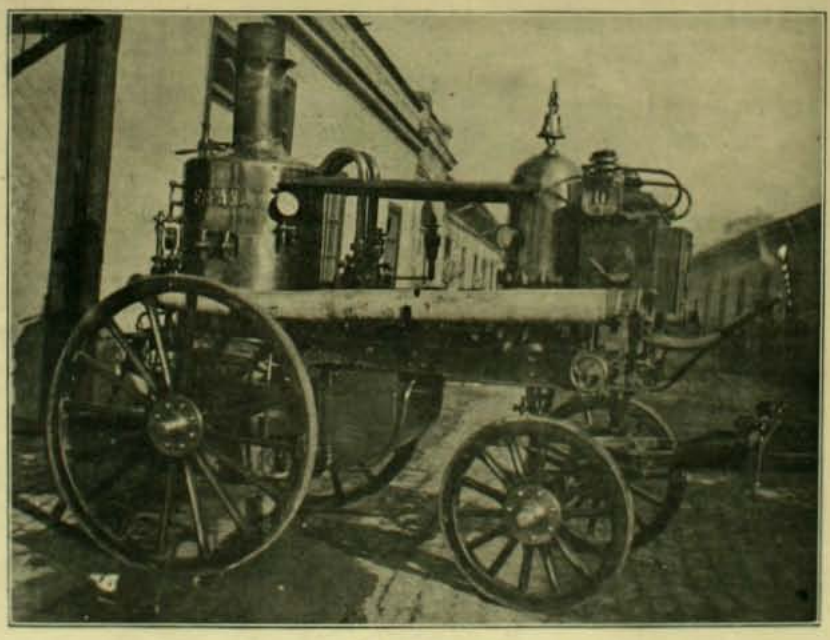
Pero, al fin y al cabo, ese grupo de hombres jenerosos no esgrimian el hacha y la manguera para recojer banales frases de aplauso.

Veamos cuál fué la primera ocasion en que los bomberos chilenos prestaron sus servicios.

El 7 de julio de 1851 se desencadenó sobre Valparaiso un furioso temporal. Varios buques fuéronse a pique y, de los demas fondeados en el puerto, unos quedaron desarbolados, otros perdieron ancla y cadena y otros bauprés y trinquete.

A las ocho de la noche arreció la fuerza de la tormenta y el vapor "Perú", despues de luchar contra el viento y las olas, fué arrojado a la playa, frente a la Plaza de la Victoria.

En la mañana del dia siguiente, se produjo un incendio en el buque náufrago. He aquí como relata "El Mercurio" este siniestro y la accion de los bomberos:



Ultimo modelo de bombas llegadas a Chile

"A las diez de la mañana se dió parte que en el vapor ingles "Perú" (propiedad de la Compañía del Pacífico) que hace la rotacion de la quincena en estas costas, principiaba a incendiarse el carbon que sirve de combustible a su bordo. Se ordenó se tocase la campana de alarma o de incendio y a los cinco minutos llegaba la bomba, bajo la direccion de todos sus oficiales y como cincuenta voluntarios mas o ménos que en tan córto tiempo pudieron organizarse....

Las compañias de bomberos y de hacheros merecen un voto de gracias de la de Vapores del Pacífico por el arrojo con que trabajaron ayer para apagar el fuego principiado en la carbonera del vapor 'Perú".

"Allí se veian hombres ricos acostumbrados a las comodidades de la vida, jóvenes delicados que talvez no osaran salir a la calle cuando llueve, meterse en el mar hasta la cintura recibiendo los fuertes golpes de las olas y la lluvia que caia a torrentes, trabajar con un entusiasmo indecible echando agua con sus bombas.

"Sobre cubierta y en la bodega del buque, en medio de una espesa humareda del vapor, recibiendo tambien los golpes de mar, se veian otros tan caballeros como decididos trabajadores, ocupados unos en dar direccion a las bombas para cortar el fuego, otros sacando la pólvora que habia a bordo para evitar una esplosion, otros trabajando con sus hachas donde lo creian necesario, otros en fin salvando el tesoro, cargamento y muebles del vapor.

"Valparaiso puede vanagloriarse de tener en su seno hombres entusiastas, capaces de poner en peligro su vida, sin otro interes que el de salvar las propiedades amenazadas, sin otro interes que el de hacer bien.

"Ayer han dado una prueba de ello".

Comentarios del Portal

A LOS variados cataclismos de la naturaleza; a las catástrofes terrestres y marítimas, es decir, ferroviarias o navales; a los carros acoplados que aumentan la mortalidad y nada hacen absolutamente para la natalidad, a la emision de sesenta millones y al bono salitrero; es necesario agregar con lágrimas en la voz e indignacion en los ojos, la importacion de huevos norte-americanos. Si creerán que con la inmigracion de huevos, van a solucionar la falta de brazos! La cosa no es para reir en ningun caso; porque este es un plano inclinado, y

porque si hoi se importa el huevo
y despues las empanadas,
pronto serán importados
hasta las velas de sebo;

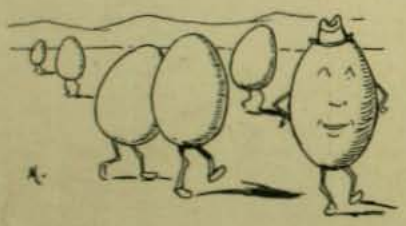
y ántes de mucho hasta el mas modesto almuerzo de obrero será traido de Europa, Asia u Oceanía, como por ejemplo

un cauceo de Pekin
y una humita de Milan,
dos hallullas de Turin
y un pequen de Jibraltar!

Desde el huevo de Colon, no conocíamos otros huevos internacionales que los que la Casa de W. R. Grace y Compañía trae hoi a Valparaiso.

Naturalmente como basta que uno de estos ensayos resulte con éxito para que se siga adelante, hai que resignarse a ver un dia llegar malayas de Hamburgo, chocios de Baviera y cochayuyo de Constantinopla.

Y aunque un dicho comun dice "no me importa un huevo" por algo insignificante,



no puede el pais decir "no me importan 1,800 huevos" porque sí que se los importan, y la prueba es que hoi se venden en Valparaiso huevos fechados en Nueva York y puestos por gallinas norte-americanas bajo la bandera estrellada.

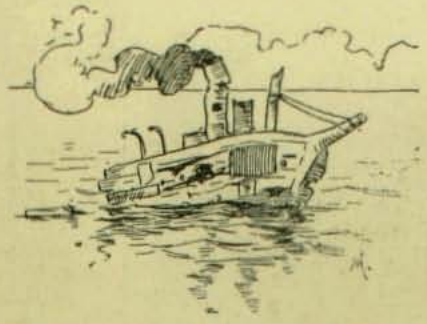
Tratemos desde luego de fomentar la industria del gallinero tan descuidado por el gobierno. Desde luego pueden ponerse derechos prohibitivos al huevo estranjero y ademas pagarse una prima de cinco centavos por huevo, una vez comprobado que es producto de gallina chilena aunque el gallo sea ingles... o de pelea que da lo mismo.

Así contendremos este peligro que nos amenazará incesantemente en el almuerzo, en la comida, en los dulces, en la salsa de mayonesa y en las *vainas*, bebida reconfortante en que entran mas huevos que en una torta de Curicó.

★

Hasta hoi, los buques que surcan la costa del pais, se atrasaban en sus itinerarios, solian encallar en bancos de arena o pasaban a ser pontones, que es en la jerarquía de los buques como entre las personas decentes pasar de rentista a tocador de organillo.

Pero como los diferentes vapores que nos frecuentan, aunque sea superficialmente y por la parte de afuera, han visto que en Chile brotan volcanes de agua hirviendo en medio de los potreros; las locomotoras se salen de madre y se van por fuera de los rieles por espíritu de independencia; se hipotecan salitreras y no se quiere hipotecar la buena suerte que uno puede tener para la *pocker;* se emite papel moneda para que suba el cambio; y se alzan los derechos de internacion para que las cosas cuesten mas barato; han resuelto colaborar al desórden jeneral y a las cabriolas que tanto la naturaleza como los hombres están dando en este pais, hundiéndose al fondo del océano cuando se trata de que lleguen al puerto.



Aunque está por estudiar,
pues el problema es incierto,
si al destinario a la mar
lo mandaba a naufragar
la Compañía, o al puerto
Si mi humanidad es lanzada,
(como han lanzado al Santiago)
con la cabeza vendada,
aunque esté la mar callada,
como que hai cielo naufrago.

Es un hecho que algunas personas profetizaron en Valdivia el naufrajio del barco, como puede profetizarse un dia un terremoto, a ciencia cierta de que con alguno se apunta.

En el desconcierto jeneral de cosas sin direccion, entran hoi los vapores. Alguien ha dicho que pronto va a seguir otro al "Santiago". Bueno seria dejarse de adivinanzas y señalarlo claramente para que se vendan sus pasajes con gran descuento o se les ofrezcan solamente a los suicidas.

Si estuviéramos amenazados de otros siniestros como éste, nada sacaríamos con estar valiéndonos de esos mismos vapores para aumentar los brazos que escasean.

★

Nuestros lectores recordarán los comentarios que ya hemos hecho sobre los primeros volcanes de Valdivia. Ahora vuelven a venir terribles noticias sobre columnas de agua hirviendo, y hasta sobre una laguna que se calentó súbitamente y coció medio departamento.

Se comprenderá que la agricultura se hace penosa en un territorio tan movedizo y peligroso como éste. Es como andar sobre una gran caja de sorpresas, donde cualquier pisoton fuerte puede provocar esplosiones, cráteres, llamas, vertientes y hasta bandidos.

Segun dice el intendente,
el Riñinahue ha botado
cenizas, fierro colado
y despues agua caliente.
Observando sus progresos,
pasan las jentes vecinas
por si el volcan lanza pesos
y hasta libras esterlinas.



Ultimamente algunas casas estranjeras importadoras de maquinaria agrícola han encargado escafandras de buzo para los campesinos; arados con pararrayos y con barómetros; botas impermeables y anteojos de *chauffeur* para los bueyes.

La escafandra de buzo se ha recomendado por la absoluta inseguridad del punto del cuerpo que conviene resguardar en un momento dado. Así, por ejemplo, en los primeros dias los gañanes salian con paraguas para resguardarse de la ceniza, y entónces comenzó a brotar agua caliente de abajo para arriba; agua tan caliente que habria derretido hasta las zapatillas de goma.

El gobierno está en la obligacion de mandar una comision de sabios para que nos cuenten por lo ménos lo que allí ha ocurrido. Pero como en todo se mete la política, con seguridad que se manda una comision compuesta de un canónigo, un violinista, un estadístico, un bajo cantante y un capitan de caballeria. El primero nos dirá que es castigo del cielo, el segundo que el ruido del volcan parecia un contrabajo desafinado, el tercero que el cráter arroja tantos miles de gramos de cenizas por segundo, el cuarto que da ganas de cantar el *Pif-Paf* de los *Hugonotes*, y el último dirá que es tal el efecto de terror que se siente que da ganas de tener el caballo al lado para desaparecer al galope.

Pero lo que es estudio y observacion, eso no lo conseguiremos.

★

¡El teléfono! Alguien dijo que las palabras eran aire e iban al aire; por eso será que es inútil tratar de comunicarse con cualquier persona en Santiago. Desgraciadamente la compañía no se contenta con que uno le pague con palabras! Por eso un amigo



nuestro que no cree absolutamente en el teléfono manifestaba fuertes dudas sobre el invento de Marconi. ¿Cómo podrá conseguirse que llegue una palabra sin hilo alguno, cuando en Santiago a don cuadras de distancia, con líneas de todas clases y de todas direcciones, se escapan, se cruzan, y no se entiende nadie?

que si andan mal por alambres
¡cómo andarán desrieladas!

Despues de media hora de labor improba uno le dice a la telefonista:

—Comuníqueme usted con el Hospicio.

—No tiene teléfono.

—Entónces con la oficina de reclamos de la Chili Telephone que da lo mismo.

Ni aun gastando zalamerías y campanillazos turnados consigue uno comunicacion fácil.

—Señorita hermosa y simbólica, conécteme usted con el número 851 aunque sea pasando de largo sobre su corazon.

Pero todo es inútil. Por eso alguien le decia a un individuo que pretendia evocar a los espíritus:

Amigo mio, no insistas
en hablarles a los muertos,
porque están sordos y yertos
como las telefonistas.

Un inmigrante italiano nos aseguró el otro dia que si continuaba el mal servicio de teléfonos, él pediria una concesion a la Municipalidad para poder usar palomas mensajeras en la ciudad.

Entónces se diria:

—Acabo de dar un palomazo a la casa tal, y espero la contestacion.

Y cuando en la mesa sirvieran pichones, uno diria.

—Me estoi comiendo un diálogo asado...

TACNA



TEATRO MUNICIPAL



EL Sr INTENDENTE EN SU ESTUDIO DE TRABAJO



CASA QIA DEL Sr INTENDE M.R. LIRA.



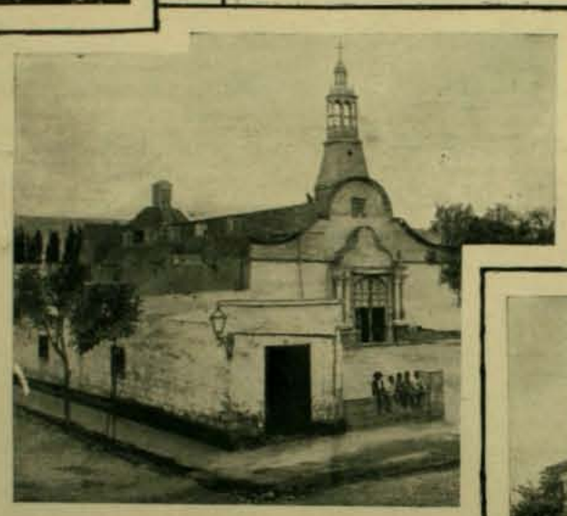
ESTACION DEL FERROCARRIL DE TACNA A ARICA.



LA CATEDRAL. EDIFICIO DE PIEDRA TRABAJO DEL GOBIERNO PERUANO.



EL MERCADO. CONSTRUCCION DE PIEDRA. OCUPA UNA CUADRA.



IGLESIA DE SAN RAMON
CONSTRUCCION TIPICA DE TACNA.



CUARTEL DEL RANCAGUA



LA CARCEL. EDIFICIO DE PIEDRA.



EL CORREO

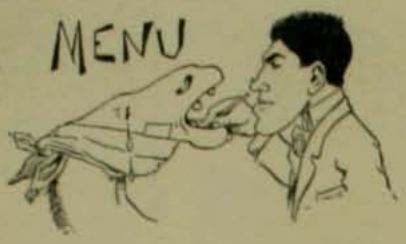


PLAZA COLON



CEMENTERIO

MANIFESTACION A DON LUIS DE LA CARRERA



Próximo a partir para Estados Unidos de Norte-América, el señor don Luis de la Carrera ha sido despedido por sus amigos de "El Mercurio" que durante algunos años lo han contado entre sus compañeros de trabajo, con un gran banquete que se verificó el domingo último en el Restaurant de la Quinta Normal de Agricultura. Este acto de compañerismo de sus amigos y perpétuos compañeros en la árdua tarea del periodismo, ha sido talvez la mas íntima de las manifestaciones de que ha sido objeto el señor de la Carrera en la víspera de su viaje a Estados Unidos a perfeccionar sus estudios de dentística.

El comedor fué arreglado con toda la elegancia que es capaz de desplegar el Restaurant de la Quinta. La mesa ostentaba en su centro un "chemin de table" arreglado con flores de la estacion, tan admirablemente bien dispuesto que hacia realzar su artística apariencia de una manera deslumbrante.

En torno de ella se sentaron los señores Juan Larrain, Luis Navarrete, Guillermo Cienfuegos, Víctor Eyzaguirre, Julio Bozo, Alfredo Briceño, Cárlos Bari, Ernesto Ried, Rodolfo Murillo, Joaquin Véliz, Cárlos Vega, Isaac Grez S., Galo Aguirre, Luis Popelaire, Oscar Beytia, Alberto Olea y Vicente Donoso.



El festejado y los asistentes

El "menú" que se colocó delante de cada cubierto llevaba un curioso grabado debido al lápiz de Moustache, grabado que reproducimos en esta pájina como una humorada artística. Es una caricatura injeniosa del festejado.

EJERCICIO COMBINADO DE BOMBEROS

EL domingo último se verificó en la Alameda de las Delicias el tercer ejercicio combinado del Cuerpo de Bomberos en conformidad al artículo 39, inciso 6.° del reglamento jeneral.

Las compañias 1a., 3a., 6a., 8a., 9a. y 10a. que tomaron parte en él, se mantuvieron acuarteladas desde las 12½ y una hora mas tarde se encaminaron al sitio de reunion. La primera compañia se situó en la carretera sur de la Alameda, apoyando su cabeza en la calle de Arturo Prat y mirando hácia el oriente. Despues de ella tomaron colocacion sucesivamente las demas compañias segun su órden numérico. Así dispuesta la columna marchó en direccion al poniente hasta llegar a la altura de la calle de Teatinos, en donde todas las compañias alistaron su material, ciñéndose a las órdenes de la Comandancia Jeneral.

A una órden las bombas encendieron sus fuegos y el personal comenzó a armar pistones para dar agua. Este movimiento se efectuó con la misma rapidez que se despliega en los casos de incendio. Las compañias 6a. y 8a. con su material unido armaron una pirámide en el costado norte de la Alameda frente a la calle de Amunátegui.



La superioridad del Cuerpo



La columna frente a la Universidad

Despues de etos se ejecutaron varios otros movimientos con bastante correccion sin manifestar atolondramiento ni confusion de ninguna especie. Durante el ejercicio la Comandancia dió una señal de alarma e indicó como sitio amagado por el fuego el Instituto Nacional. El foco estaba en el centro de este edificio. Las compañias con la presteza que se requiere para los casos reales de incendio marcharon rápidamente en direccion a aquel punto, penetraron al interior, armaron sus pistones y en un momento hicieron llover gruesas mangas de agua sobre el techo.

Al mismo tiempo las compañias de escalera escalaban los altos muros del edificio y las de salvamento ocupaban el segundo piso alistándose para el salvataje.

La Comandancia, despues de hacer la crítica de las maniobras, asignó los siguientes puntos a cada compañia: a la primera, 37; a la tercera, 32; a la novena, 25 y a la décima, 5.

OFICIALES CHILENOS AL ESTRANJERO

DENTRO de pocos dias abandonarán la capital para dirijirse al estranjero, con el objeto de perfeccionar sus conocimientos profesionales en los ejércitos del continente europeo, algunos jefes y oficiales chilenos a quienes el Gobierno ha confiado esta mision.



Grupo de la oficialidad chilena que va a Europa a perfeccionar sus estudios

Desde el año 1895, época en que por primera vez fué a Europa un grupo de nuestros militares a estudiar los diferentes ramos que abarca la carrera de las armas hasta hoi hemos enviado año a año personal de nuestro ejército con el propósito de que se ponga al dia en los nuevos adelantos militares. Esta determinacion de nuestro Gobierno no puede ser mas plausible. Mediante ella el pais ha podido conseguir que sus oficiales estudien en ejércitos mas adelantados que el nuestro, todos aquellos puntos que se relacionan directamente con la marcha y en bienestar de la institucion armada.

La nacion ha obtenido un provecho incalculable de estos viajes y mediante ellos, hemos lógrado introducir en nuestro ejército aquellas reformas indispensables que aseguran una marcha regular y un éxito lisonjero a la institucion militar.

Hoi ha tocado su turno a un grupo de distinguidos jefes y oficiales, jóvenes y llenos de aspiraciones por ensanchar sus conocimientos, que irán al estranjero a posesionarse de las innovaciones que haya esperimentado la ciencia militar. Estamos seguros que cada uno de estos oficiales sabrá sacar todas las ventajas posibles de este viaje de estudio y que volverá al pais satisfecho de los conocimientos adquiridos mediante la constancia y laboriosidad que saben desplegar.

EL TERREMOTO DE VALDIVIA

EL fuerte remezon de tierra que conmovió la rejion central de la República hace algunos dias, como lo anunciaron oportunamente los diarios, hizo estragos de alguna importancia en Valdivia, Temuco y otras ciudades de las provincias de la rejion austral.

En la primera de esas ciudades especialmente, en que el terremoto se sintió con mayor violencia, la iglesia parroquial quedó casi totalmente convertida en ruinas. Perdió su campanario, el cual se vino al suelo con gran estrépito, y el resto del macizo edificio perdió su cornisamento y se agrietó en la línea de las ventanas.



La aduana

Los edificios de ladrillo perdieron casi todos sus frisos y cornisas y algunos quedaron desplomados.

Un edificio de tres pisos perdió los tabiques de sus pisos superiores, descargando sus escombros sobre una pequeña casa edificada a uno de sus costados; esta última no pudo resistir el enorme peso que gravitaba sobre su techo y se hundió en gran parte sepultando algunas víctimas.

Como ocurrió en Valparaiso y Santiago para el terremoto de agosto los grandes edificios de construccion pesada, fueron los que mas esperimentaron los efectos de la conmocion terráquea.



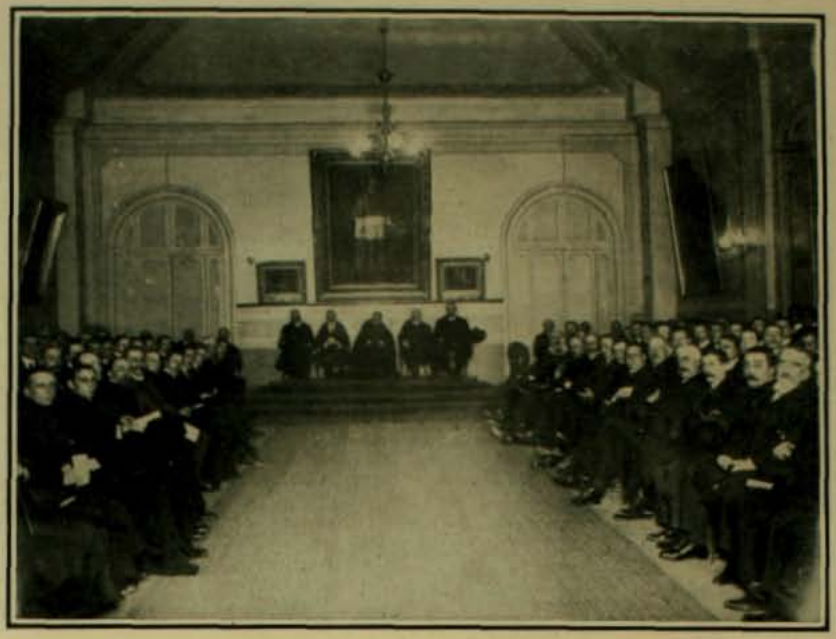
Calle de Picarte; muralla caida



La iglesia Matriz

EN LA UNIVERSIDAD CATOLICA.--Recepcion de Mr. Rowe.

LA Universidad Católica de Chile ha honrado tambien, como la Universidad del Estado, al distinguido catedrático norte-americano, señor Leo S. Rowe, nombrándole miembro académico de ella. El acto de su recepcion se verificó en el salon central de la Universidad y correspondió por su solemnidad a la importancia y significacion que debe darse a las ceremonias de esta naturaleza.



Durante la recepcion de Mr. Rowe

Aquel espacioso local durante la recepcion se vió totalmente lleno de una concurrencia tan distinguida como numerosa. Allí estaban los catedráticos de derecho de ambas universidades, muchos diputados y senadores, miembros del foro y un sinnúmero de estudiantes universitarios.

Presidió el acto el rector de la Universidad prebendado don Rodolfo Vergara Antúnez, quien tenia a su izquierda y en primer término al señor Rowe al cual seguia el señor Luis Pereira y a su derecha los señores don Ramon H. Huidobro y don Enrique Fóster.

Despues que la orquesta hubo ejecutado un acto de concierto, hábilmente dirijida, se puso en pié el señor Fóster Recabárren, profesor de derecho comercial de la Universidad Católica y dió la bienvenida al señor Rowe a nombre del cuerpo directivo y docente de este importante establecimiento de instruccion superior. El reputado catedrático de la Universidad de Pensylvania contestó agradeciendo la manifestacion organizada en su honor y formuló sinceros votos por la union de las Universidades americanas. Hablaron en seguida los señores don Miguel Cruchaga Tocornal, profesor de derecho internacional y don Vicente Echeverria Larrain, profesor de economia política.

Ha sido especialmente grato al señor Rowe, y así lo manifestó en su discurso durante su recepcion académica en la Universidad Católica, imponerse de la existencia del movimento social en la juventud de las universidades de este pais, que tiende al acercamiento de las distintas clases de la sociedad, que segun él debe ser la obligacion primordial de los que participan de la cultura universitaria.

EN EL CLUB DE LA UNION



Durante el banquete

DENTRO de poco partirá a Europa el señor don Pedro Rivas Vicuña. Un grupo de sus amigos le ofreció con este motivo un espléndido banquete en el Club de la Union. Fué una manifestacion destinada a darle a conocer las profundos y sinceras simpatias con que todos ellos le distinguen y el sentimiento con que lo ven alejarse del pais.

Esta espresion de cariño ha llevado la conviccion al señor Rivas Vicuña de que siempre contará con afectos imperecederos entre sus amigos.

El banquete se verificó en el Club de la Union, cuyo elegante comedor fué artísticamente engalanado con hermosas guirnaldas de fragantes juncos y narcisos, ricos espejos de dorados marcos y mil ampollas de luz eléctrica. El conjunto que presentaba la sala era en estremo hermoso y atrayente.

En torno de la mesa, sobre la cual se veia relucir una riquísima vajilla tomaron asiento varios jóvenes e intelijentes políticos que ya ocupan un lugar espectable en los partidos políticos a que se hallan afiliados, literatos, militares y no pocos jóvenes pertenecientes a la "jeunesse dorée" de nuestra sociedad. Todos ellos, espirituales charladores, convirtieron la manifestacion en una tertulia llena de especial amenidad que seguramente dejará en cada uno recuerdos imborrables. En su permanencia por Europa el señor Rivas Vicuña conservará grabada en su mente esa noche de espontánea alegria en que se estrecharon aun mas los vínculos consagrados por la amistad.

S. E. EN LA ESCUELA MILITAR

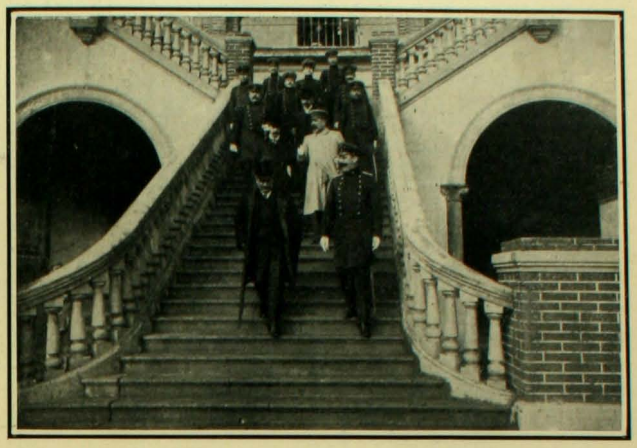
A MEDIADOS de la semana pasada S. E. el Presidente de la República hizo una visita a la Escuela Militar. A las 8½ de la mañana el carruaje presidencial se detuvo frente a ese plantel de educacion en que se prepa-



S. E. y la comitiva

ran los futuros oficiales del ejército. Despues de ser recibido con los honores que corresponden a su dignidad de primer mandatario de la nacion, S. E. recorrió cada uno de los departamentos de la Escuela acompañado por el director de ella, teniente coronel don Jorje Barceló Lira, el coronel Soto Salas y varios otros jefes y oficiales, entre ellos los profesores de instruccion teórica y práctica de los cadetes.

Con la minuciosidad propia de un escrupuloso administrador, el Excmo. señor Montt recorrió detenidamente las oficinas de la administracion, las salas de clase, los comedores, el casino, las instalaciones de palitroque, los baños, etc., cuanto compone la



S. E. bjaando la escalinata de la Escuela

dotacion de la Escuela Militar, sin esceptuar uno solo de sus detalles.

Durante su visita recojió impresiones en estremo favorables sobre el buen estado y el buen réjimen administrativo que reina en aquel plantel de educacion. Todo en ello manifiesta una vijilancia constante, un réjimen severo, propio de un establecimiento militar.

LA RECEPCION DEL MINISTRO ALEMAN

DENTRO de la monotonia de las tareas administrativas, la recepcion oficial de un ministro diplomático es una especie de paréntesis que por un momento distrae la atencion de los altos dignatarios del Estado, a pesar que ella es siempre una ceremonia fria y estereotipada como



El señor Bodmann en su departamento del Hotel Oddo

que sus detalles están minuciosamente reglamentados por el ceremonial diplomático.

El reconocimiento de un plenipotenciario por el Gobierno se repite siempre con la misma y matemática igualdad sin que una ceremonia sobrepase a otra o sin que ésta sobrepase a aquella.

La recepcion del ministro plenipotenciario y enviado estraordinario de Alemania, baron von Bodman, que se verificó el jueves 20 del presente mes, fué el acto gubernativo de mayor trascendencia de la última semana.

Conforme a las reglas establecidas, el encargado del ceremo-



Llegada del Ministro aleman a Palacio

nial diplomático, en compañia del edecan de S. E. pasó al alojamiento del señor ministro y en un carruaje del Gobierno lo condujo al palacio de la Moneda. Allí presentó sus credenciales al Presidente de la República, dando préviamente lectura al discurso de estilo que nuestro primer majistrado contestó en frases breves y conceptuosas.

A LOS JEFES DEL EJERCITO

EL ex-ministro del departamento de guerra y marina, don José Francisco Fábres, pocos dias despues de su dimision ofreció un banquete en su casa habitacion a los jefes del ejército que cooperaron a su labor administrativa durante su permanencia en el Gobierno. A él fueron tambien invitados los sub-secretarios de los departamentos de guerra y marina.

La casa del señor Fábres fué espléndidamente arreglada con hermosos maceteros. El comedor ofrecia un golpe de vista espléndido; su ornamentacion artística causaba una impresion por demas agradable. El señor Fábres y su familia atendieron a sus festejados con una jentileza esquisita y llena de la distincion mas refinada.

Durante los breves instantes que precedieron al banquete y durante la comida se conversó animadamente sobre el futuro destino del ejército y sobre las medidas administrativas que hoi estudian sus jefes y que tienden a mejorar su organizacion presente y a cimentarla sobre fundamentos sólidos e indestructibles.



Vista tomada ántes del banquete

EN CASA DE DON FELIX OSSA V.



El príncipe de Braganza y algunos invitados

LA elegante casa de don Félix Ossa Vicuña abrió sus salones el mártes último para recibir a nuestro real huésped el príncipe de Orleans y Braganza. Se ofreció a los invitados un banquete que por la delicadeza de las viandas y la riqueza de la ornamentacion de que en él se hizo derroche, merece ser colocado entre los mas suntuosos de los últimos tiempos. Por todas partes en aquella lujosa casa habitacion exhibíanse adornos de incalculable valor y de un gran mérito artístico. Se sirvió el banquete en el comedor rojo de la casa, donde sobre un mantel de seda del mismo color, se ostentaban dos gruesos y lujosos candelabros de plata y en torno una vajilla de un valor fabuloso.

Una orquesta de numerosos profesores, dirijida por el maestro Farquharson, hizo oir durante el banquete, deliciosamente ejecutadas, las mejores piezas del moderno repertorio, valses, marchas y bellos trozos de ópera.

Terminada la comida los concurrentes pasaron a los viejos salones de la casa, ornamentados con muebles y cortinajes amarillos de brocato.

EN LA UNION COMERCIAL

SIGUIENDO su tradicional costumbre, la Sociedad Union Comercial celebró hace pocos dias su primera reunion social de la estacion de invierno. Los ámplios salones de la casa que esa institucion posee en la calle de Santo Domingo, se vieron llenos de familias que el directorio se esmeraba en atender.

La velada se prolongó hasta mui avanzada la noche, durante ella se hizo música y se bailó con entusiasmó durante largas horas.

La sociedad, aunque la fiesta estaba destinada para las familias de los socios, tuvo la galanteria de invitar tambien a ella a varios directores de las instituciones amigas, obedeciendo al fin de estrechar los vínculos de amistad que debe reinar entre ellas.

Esta deferencia es en estremo honrosa para las demas sociedades por cuanto la Union Comercial es la institucion mas próspera de cuantas existen hoi en Santiago y que tengan por fin el apoyo mútuo. De ella forman parte comerciantes que ocupan una posicion espectable en el mundo mercantil.

El programa de la fiesta fué mui del gusto de la concurrencia.



La concurrencia en el salon social

BANQUETE AL PRINCIPE DE ORLEANS

INVITADO por algunas familias de Valparaiso y Viña del Mar, se dirijió al puerto en la semana pasada Su Alteza Real el príncipe de Orleans y Braganza. Allí se le hicieron grandes agasajos y manifestaciones de amistad en los pocos dias que duró su permanencia entre las familias porteñas.



Los asistentes al banquete

Uno de los banquetes mas esplendorosos que se le ofrecieron fué el que se verificó en casa de don Emilio Crisólogo Varas y señora doña Elisa Cepeda de Varas, en Viña del Mar, el mismo dia de su arribo a aquella pintoresca y fastuosa poblacion, el mártes 18 del mes en curso.

La familia Varas Cepeda reunió esa vez en torno de un elegante comedor a lo mas selecto de la sociedad porteña. Allí se encontraban las señoras Elisa Cepeda de Varas, Luz Montt de Wilms, Maria Mercedes Aldunate de Abumada, Victoria Larrain de Zañartu, Mercedes Urzúa de Magalhaes, Julia Carvallo de Varas, Elisa Varas de Bierwith, señora Aldunate de Pinto Izarra, las señoritas Margarita Varas y Elena Carvallo Castillo y los señores príncipe de Braganza, Emilio Crisólogo Varas, conde Torres de Guimaraes, Guillermo Wilms, Juan José Latorre, Luis Zañartu, Emilio Varas C., Alfredo Carvallo C., Juan Magalhaes, Ricardo Bierwith, Félix Bazan, Francisco Pinto Izarra.

MADAME BUTTERFLY

EL début de la compañia lírica ha sido nuestro acontecimiento social de mayor trascendencia en la semana que termina. La temporada lírica comenzó con el estreno de "Madame Butterfly", ópera de la cual solo conocíamos trozos aislados y las críticas que de ella han hecho las revistas europeas.

La impresion que nuestra sociedad se ha formado del elenco artístico es el mas seguro augurio de sus éxitos futuros. Desde luego se han destacado en primer término la Berlendi, Palet y Anceschi, impresionando favorablemente al público.

La trajedia japonesa de Illica y Giocosa, que Puccini llevó a la escena lírica, consta de dos actos.

El primero—a guisa de prólogo—orienta al espectador, para la mejor comprension de las escenas que se suceden con naturalidad y puede condensarse en breves líneas.

F. B. Pinkerton, oficial de la marina norte-americana, resuelve unirse con Cio-Cio-San (Madame Butterfly).

Una vez que el oficial del rejistro da lectura al acta matrimonial y que los contrayentes la firman, la alegria de la fiesta se ve turbada por un tio de Cio-Cio-San, Bonzo, que reniega de ella por haberse unido a un estranjero; todos los concurrentes abominan a la hermosísima geisha y los dos amantes quedan solos, sucediéndose en seguida una escena de amor, mezcla de material y romántico.



Mme. Butterfly y su hijito

El segundo acto es de una sencillez y naturalidad emocionantes: Butterfly, sola, abandonada, espera con amorosa fé el regreso de Pikerton y nada pueden contra su loca constancia los buenos consejos.

Por fin, y tras una ausencia de tres años, Pinkerton regresa a Nagasaki, pero acompañada de Kate, su lejítima esposa. Butterfly cree ver realizados sus sueños de esperanza, mas la presencia de Kate la hace comprender la magnitud de su desgracia: ella comprende que ha sido traicionada, que el fruto de su amor no podrá ostentar con orgullo un nombre y resuelve morir, despreciando antes la amistad compasiva que le ofrece su feliz e inocente rival.

En el preciso instante en que va a realizar su fatal proyecto entra a la estancia su hijo: ella le venda la vista, le pone una bandera norte-americana en las manos y ocultándose tras un biombo se sepulta en el pecho un puñal. Cae al suelo agonizante cuando entra Pinkerton acompañado de dos amigos. Butterfly con mirada de infinita ternura les muestra al pequeñuelo y espira.—La trajedia ha terminado.



Otra encantadora escena de Mme. Butterfly

EL INTERCITY MATCH



Team santiaguino



Team porteño

NO ménos de 4,000 personas rodeaban el domingo pasado la cancha del Cármen, presenciando el gran intercity match de la temporada. Los mas hábiles jugadores de Santiago se disputaron ese dia la supremacia de la excelencia en el juego de foot-ball con los de Valparaiso. La suerte fué del todo favorable a los footballers de la capital, a pesar de que la fama de que venian precedidos los del puerto no les daba probabilidad ninguna de éxito. Estos lucian camiseta roja y pantalon azul; aquellos uniforme todo blanco. El kick off colocó la pelota en medio del campo porteño e inclinó el juego a favor de los santiaguinos. Un rudo combate se empeña durante el cual los porteños forcejean en vano por deshacerse de los porfiados huéspedes que empujan siempre hácia adelante la pelota. Los santiaguinos se arrean, hacen pases maravillosos y al fin colocan el primer goal en medio de atronadores aplausos.

Se coloca nuevamente la pelota en el centro y el Valparaiso da el primer puntapié. La pelota vuela por los aires y al caer es objeto de una competencia ruda y encarnizada. Los azules llegan a colocarla frente a Leiva. Un descuido y un goal habria favorecido a sus colores; pero Joe Ramsay consigue asir la pelota entre sus piernas y arreándose con F. C. Campbell y Mujica avanzan resueltamente el campo enemigo. Hacen una acometida gloriosa; todos esperan el resultado que ha de tener esta interesante escena del juego. Los porteños deshacen las combinaciones de sus adversarios y en dos ocasiones sucesivas rechazan la pelota con furioso empuje. Davies y Morrison aprovechan divinamente sus golpes y en un momento hacen inclinar las opiniones a su favor. Los blancos hacen un nuevo intento de llegar a las redes enemigas pero son nuevamente rechazados.

Hamel, mediante una hábil maniobra, se desprende de Rochefort que lo hostiliza sin cesar tratando de quitarle la pelota y despues de dar un golpe en falso el cuero corre como una flecha hácia Collin Campbell y éste coloca el primer goal para el Valparaiso.

Con este primer triunfo terminó el primer time y la banda llenó el aire con sus acordes. Los porteños dieron muestra en él de una maestria, que aunque era de suponerla, causó una impresion excelente.

Despues del intervalo reglamentario Mackenzie y Acuña hacen maestras combinaciones. Ramsay, Mujica. Campbell. Jackson y del Canto tratan de arrebatar la pelota y empeñan por ella una reñida refriega. El capitan del Valparaiso hace un pass libremente a Walbaum y éste empuja la pelota hácia Campbell, éste la pasa a Acuña. Los santiaguinos se desesperan por desbaratar estas combinaciones en que la astucia juega un rol importantísimo y al fin tienen que resignarse con ver la pelota atravesar sus propios palos.



Un pass libre

Trascurrido el segundo half time los porteños colocan el tercer goal mediante un gran esfuerzo.

Los santiaguinos no pueden comprender que se les aventaje de una manera tan visible y reempiezan resueltos a fraquear la puerta enemiga; Mujica. Ramsay y F. C. Campbell trabajan maravillosamente hasta que al fin este último coloca el segundo goal para los blancos. Se espera ansiosamente el empate y éste se produce. La pelota va de Canto a Barriga, de Barriga a los forwards; Mujica se posesiona de ella y tira al goal con sin igual maestria. El empate es frenéticamente aplaudido.

Se parte de nuevo. Con la ventaja de la partida los porteños consiguen llegar hasta Lewin; pero éste hace retroceder la pelota hácia Mujica; pasa en seguida a Campbell y de éste a Joe Ramsay quien coloca el cuarto goal, asegurando el triunfo de Santiago.



Contienda por la pelota



Un shoot eficaz

Tratamiento de los inmigrantes a bordo de los vapores de la P. S. N. C.



1.—Dulce despertar.



2.—Almuerzo.



3.—Curacion radical y definitiva de un sabañon en un pié y de un dolor de cabeza.



4.—Modo de calentarles el cuerpo a los que se quejan de frio.



5.—Diversiones.—Juego de foot-ball usando los niños de los inmigrantes como pelotas.



6.—Otra diversion mui celebrada.

LA LOCURA EN LAS CORTES



"LOS unjidos del Señor" tienen varios medios para sujetar en una severa disciplina a sus parientes recalcitrantes. Pueden arrestarlos o privarlos del uso de las libreas imperiales o reales o suspenderles sus pensiones, o finalmente poner la administracion de sus estados en manos de encargados. Pueden tambien privarlos del goce de los honores, prerrogativas e inmunidades de príncipes y princesas de la sangre, y lo que es peor de todo; puede colocarlos bajo sujecion, como perturbados temporalmente.

El público se impone rara vez de tales castigos y como regla jeneral, el confinamiento de una persona de rango real se anuncia como que él o ella está viajando de incógnito por el estranjero.

Elena Vacarescu, en un libro que ha publicado recientemente con el título de "Una esposa real", que, aunque es una novela, está basado en sus esperiencias como dama de honor de la reina de Rumania, hace referencias a sus temores a las casas de Orates. Y no sin razon. Porque su ama, tan ámpliamente conocida bajo el seudónimo de "Cármen Sylva", fué puesta bajo custodia en uno de los castillos alemanes de su hermano, por cerca de dos años, como un castigo por persistir en fomentar un inconveniente proyecto de matrimonio entre su sobrino, el príncipe de la corona, y su favorita dama de honor, la de ojos negros y un tanto gruesa, Elena Vacarescu.

El gobierno rumano informó al rei que si él o la reina fomentaban una tal alianza matrimonial, podria resultar la caida de la dinastia. Sobre todo, insistió en que la reina separase de su servidumbre a Mlle. Vacarescu.

Antes que aceptar esta última condicion, la reina prefirió abandonar la Rumania y se instaló con Mlle. Vacarescu en Venecia, desafiando abiertamente las miras del gobierno y las órdenes del rei. Este apareció súbitamente en la escena y procedió sumariamente a separar a Mademoiselle Vacarescu y tambien al alsaciano que tenia la reina como secretario. Envió a la reina a Alemania, donde fué detenida bajo sujecion médica, como a una lunática por cerca de dos años, y solo le permitió volver a Rumania despues que el príncipe de la corona, curado completamente de su infatuacion por la dama de honor, habia llevado al altar a Maria de Gran Bretaña y de Coburgo, celebrada con justicia como la mas fascinadora princesa y la mas maligna coqueta de todas las casas reinantes de Europa.

Que la reina Isabel de Rumania estuviese alguna vez realmente insana, nadie lo creeria voluntariamente. No hai con seguridad ninguna traza de desórden mental en los trabajos voluminosos de su prolífica pluma, y bajo estas circunstancias, el tiempo que estuvo bajo sujecion en Alemania, debe ser considerado como una muestra de la disciplina real.

Aparentemente ésta ha sido eficaz. Desde entónces la reina no ha intentado jamas volver a ver a Mlle. Vacarescu, lo que ha contrariado mucho a ésta.

No es posible criticar al rei Cárlos por haber procedido con tanta dureza en este asunto. Fuéle imposible inducir a su mujer a escuchar la razon, y él tuvo a la vista no solo su corona y su dinastia, sino tambien el bienestar del pueblo, al que ha dedicado por entero su vida, puesto que su remocion del trono habria llevado a Rumania al caos político y económico.

Escasamente es permitido incluir a la princesa Luisa de Béljica, la heroina de muchos desagradables escándalos, en la misma categoria que la respetada, y de muchos modos admirada, reina de Rumania. Porque debe recordarse que ella no solo se fugó con un capitan de caballeria, el conde de Mattachich, que estaba al servicio de su marido, el príncipe Felipe de Coburgo, como caballerizo, sino que tambien en su union obtuvo grandes sumas de dinero, para conseguir lo cual se falsificó el nombre de su hermana, la princesa de la corona de Austria, Estefania.

El capitan fué sentenciado por las cortes austriacas a un tiempo de servicio penal, despues de soportar la degradacion militar, miéntras que la princesa, en parte como castigo y en parte para disimular a los ojos del público la inmunidad suya en el juicio y sentencia de los tribunales criminales, fué encerrada en una casa de Orates, de la que, despues de algunos años de cautividad, logró escaparse de un modo estremadamente sensacional.

Ninguna comision de médicos ni ninguna corte de justicia ha declarado insano al archiduque Luis Víctor, el único hermano sobreviviente del emperador Francisco José. Pero este príncipe, que fué antes una de las figuras mas familiares de la vida de Viena, ha sido confinado rigorosamente, durante los últimos cinco años, a un castillo en la montaña, escondido en el mas remoto rincon del Tirol austriaco. Su hermoso palacio en la metrópoli ha sido cerrado y despedida toda su servidumbre.

Está ahora tan sano como no lo fué jamas; pero está sufriendo el destino de un lunático a causa de un terrible escándalo en que se vió envuelto, que aun su hermano, el paciente, perdonador e indulgente emperador Francisco José, no pudo permitirse acallar o perdonar.

En fin, el archiduque Luis Víctor, que fué antes objeto de la mas bondadosa y afectuosa solicitud de parte del monarca, ha sido ahora separado de la vida de este último y está muerto prácticamente en todo lo concerniente a la familia imperial.

Tambien la consorte del presente rei de Sajonia, que a los ojos de la Iglesia Católica, a la que él y ella pertenecen, aun continúa como su verdadera y valedera esposa, a pesar del decreto de divorcio de las cortes civiles, permaneció algunos meses en un asilo de lunáticos en Nyon, en Suiza, a las orillas de lago Leman, despues de su estraordinaria escapada con el tutor de sus hijos, el profesor Andres Giron. Al fin, fué libertada solamente al pedido urjente de sus padres, el gran duque y la gran duquesa de Toscana, con el objeto de que el nacimiento de su hija menor, la pequeña princesa Ana Mónica, se verificase bajo su techo.

Y cuando el único hijo del finado duque de Sajonia Coburgo se vió envuelto en los escándalos mas desastrosos en Berlin, que le acarrearon necesariamente su inmediato destierro de la capital prusiana, fué puesto bajo vijilancia en un sanatorio en Austria, donde pronto se destapó el cerebro.

Aun mas grandes que el número de esos miembros de la realeza que son aprisionados como mentalmente desequilibrados, por via de disciplina, aunque perfectamente sanos, es el de lunáticos "bona fide" de las casas reinantes de Europa.

Que existan tantos de ellos no es de sorprender atendidas las leyes de herencia. La consaguinidad en las alianzas matrimoniales de sus antecesores ha sido mas bien la regla que la escepcion, y han habido tantos matrimonios, no solo entre primos hermanos, sino aun entre tios y sobrinas, que lo admirable es que exista alguno física y mentalmente sano, entre las dinastias soberanas del viejo mundo.

El rei Humberto y la reina Margarita de Italia eran primos hermanos, siendo el hijo y la hija respectivamente de dos hermanos.

El príncipe Alberto y la reina Victoria de Inglaterra eran primos hermanos.

Así eran tambien el conde y la condesa de Paris, los padres del presente duque de Orleans y de la reina de Portugal.

Uniones de esta especie son estrictamente prohibidas por la iglesia ortodoja cismática, a despecho de la cual el gran duque Cirilo de Rusia, que es cuarto en la línea de sucesion al trono de los Romanoff, se ha casado con su prima hermana, la divorciada gran duquesa de Hesse, cuyo primer marido fué tambien su primo hermano.



El príncipe Felipe de Coburgo

El príncipe Enrique de Prusia y su po-

pular esposa son los hijos de dos hermanas.

El rei y la reina de Noruega son tambien primos hermanos.

Dos estados de Europa están en este momento bajo el poder del cetro de lunáticos completamente insanos; a saber: Baviera y Reuss.

El príncipe Enrique XXIV de Reuss-Greis, que sucedió a su padre hace como cinco años, es sordo, mudo, ciego e imbécil, habiendo heredado mucho de su enfermedad mental de su padre, que fué la mas estraña combinacion de lunático e intelijente que jamas haya ocupado un trono europeo.

Con respecto al presente rei de Baviera, cuya demencia, semejante a la de Nabucodonosor, tomó la forma peculiar de imajinarse ser, ya un animal de cuatro patas, ya un pájaro, habia perdido ya su razon durante el reinado de su hermano mayor, el rei Luis II, que se ahogó en el lago Staremberg, cuando intentaba escaparse, despues de haber sido puesto bajo vijilancia como insano.

La demencia de Luis envolvió a su gobierno en toda suerte de complicaciones. Una mui notable, en que estuvo a punto de tener éxito feliz, fué cuando intentó arrebatar al presente rei de Italia, entónces un chiquillo, y mantenerlo prisionero en cierta montaña lejana de Baviera, hasta que el padre del muchacho, el rei Humberto, hubiese consentido en devolver al Papa la soberania de Roma.

Cuando murió Luis del modo trájico ya descrito, se esperó que en atencion de la insanidad de Otto, su hermano, los derechos de éste a la corona fueran dejados a un lado en favor de su tio, el presente rejente. Pero el respeto a los principios de lejitimidad prevalecieron sobre el sentido comun, y el demente Otto fué proclamado rei y ha reinado en el nombre desde entónces, este es, por espacio de 21 años.

Durante todo este tiempo sus súbditos no lo han visto sino una sola vez, cuando logró escaparse de su palacio prision de Fursteinried y dirijirse a Münnich, donde, entrando a la iglesia de San Miguel, se arrojó de rodillas delante del altar, y comenzó a rogar al Todopoderoso a grandes voces que "quisiese graciosamente devolver la luz de la razon a su desdichado siervo Otto, a fin de que pudiese llegar a ser una bendicion para su pueblo".



El conde Mattachich

Esta penosa escena fué terminada por un padre jesuita, que habia conocido al rei cuando niño, y que por casualidad estaba presente.

La emperatriz Carlota de Méjico, cuyo marido fué fusilado en Querétaro en 1867, ha quedado totalmente loca desde entónces, lo que es decir que ha sido durante cuarenta años una prisionera de su hermano, el rei Leopoldo de Béljica. Estaba ella en Europa apelando a los soberanos para que intervinieran a favor de su marido, cuando recibió la noticia de su ejecucion y repentinamente perdió su razon, durante el curso de una audiencia privada con Pio IX. El episodio constituye una de las mas dramáticas y patéticas escenas que han tenido lugar dentro de los muros del Vaticano.

El difunto príncipe Cárlos Alejandro de Lippe, cuya muerte, ahora tres o cuatro años, levantó la molesta controversia relativa a la sucesion a su trono, permaneció durante todo su reinado en un asilo privado de lunáticos en St. Grigenberg, cerca de Ansbach, demasiado loco para administrar el gobierno de su principado, pero bastante cuerdo para ser un maravilloso jugador de ajedrez

Ademas, existia el Sultan Murad, que murió solamente el pasado verano, despues de haber estado exatamente treinta años detras de las doradas barras de su palacio prision de Dolme Bagtche, en Constantinopla, al cual fué confinado despues de haber sido removido del trono, a causa de insanidad, en 1876.

Su hermano menor, el príncipe Reschad, ahora próximo heredero al trono, ha sido lo mismo un prisionero de estado por muchos años, y hoi dia nadie puede decir con certidumbre si es realmente insano, como se sostiene, o simplemente una víctima del temor o de la envidia de su otro hermano, el presente Sultan.

El gran duque reinante de Oldemburgo es, si no insano, en todo caso bastante raro, y teniendo mui poco que hacer como soberano, considera necesario retirarse periódicamente a un sanatario a fin de reponerse de los resultados de su "exceso de trabajo".

El duque Sijifredo de Baviera ha quedado mentalmente desequilibrado desde que fué, hace algunos años, rechazado en la víspera misma del dia fijado para su matrimonio, por la archiduquesa Maria Anunciada, ahora la primera dama del imperio de Austria y que actúa como emperatriz.

Y ahora puede establecerse que los crueles desengaños en amor son considerados como la causa determinante de la locura de sus primos, el pasado y el actual rei de Baviera.

El príncipe Pedro de Orleans, que nació heredero presuntivo del trono del Brasil, se ha afectado con la mania del homicidio desde la revolucion en Rio Janeiro que robó a su abuelo la corona y lo llevó al destierro. Crecido en la marina brasilera y apegado a su carrera, habia ya mostrado signos de enajenacion mental en el viaje de Brasil a Portugal, despues de la proclamacion de la República en Rio Janeiro. Pero no fué sino despues que llegó a Viena y fijó su residencia en el palacio Coburgo, cuando perdió completamente su razon. (*)

Pocas personas saben que el rei Oscar de Suecia tuvo un hermano mayor que fué mentalmente desequilibrado.

Tampoco son muchos los que recuerdan hoi el rol hecho por una aventurera norte-americana, llovida de Filadelfia, para destrozar la vida entera del ahora completamente imbécil gran duque Nicolas Constantinovich de Rusia, que vivió bajo vijilancia en una ciudad de Crimea en las orillas del mar Negro, en estricta sujecion, y hoi está confinado en Fashkent, en el Turquestan.

Siendo hermano de la reina de Grecia



La princesa Luisa de Béljica

y del gran duque Constantino Constantinovich, que es presidente de la Academia Imperial de Ciencias y el traductor de Shakespeare al ruso, llegó a enamorarse tan ciegamente con la Mrs. Hattle Blackford, mas conocida bajo el nombre de guerra de "Fanny Lear", que para regalarla, no solo robó las joyas de su madre, sino que tambien cometió el sacrilejio de robar un número de piedras preciosas del tesoro de la Capilla Imperial. Por esto fué despojado de todos los honores y dignidades, y encarcelado en una fortaleza en las orillas del Mar Caspio.

Alejandro III, rehusó en absoluto perdonarlo, y cuando el presente Czar, que es mucho mas bondadoso, accedió al fin a los ruegos de la reina de Grecia, y consintió en otorgarle la libertad de su hermano, despues de treinta años de cautiverio, permitiéndole volver a la Rusia europea, se comprobó que su razon estaba totalmente trastornada.

El finado duque de Teck, padre de la princesa de Gales, y, por consiguiente, abuelo del futuro rei de Inglaterra, estuvo bajo vijilancia los dos últimos años de su vida, debido a la pérdida de su razon.

El medio hermano de la presente reina de Holanda, el último príncipe de Orange, murió tan loco que insistió en que debia ser enterrado con la chaqueta colchada de seda que habia acostumbrado usar en vida, a causa de la invencible repugnancia que tenia a los trajes de su sexo.

El presente gran duque de Baden fué precedido en el trono por un hermano completamente loco, lo que hizo necesario la institucion de una rejencia durante todo su reinado. Ademas, el príncipe Maximiliano de Baden, que es heredero del trono, a causa de que el príncipe heredero no tiene hijos, está actualmente en malas condiciones de salud, por lo que, en mas de una ocasion se ha visto obligado a retirarse a un sanatario, a causa de ciertos desórdenes mentales, que son llamados "nerviosos".

Estos son algunos casos de los muchos que podríamos haber citado para comprobar la amenaza que tienen a la vista, desde su nacimiento, los miembros de las casas reinantes.

(*) El príncipe Luis de Orleans y Braganza que está entre nosotros, es el hermano que sigue en edad al príncipe Pedro, y es a causa de la enfermedad que relatamos, como ha venido a nuestro huésped la herencia del trono brasilero.

TRAPOS

TONOS suaves, desleidos suavizándose hasta esfumarse como las pinceladas de una acuarela constituyen hoi las combinaciones que deben preferirse para las toilettes de teatro. Coloraciones risueñas recrean cualquier mirada artista en ese claro oscuro en que veremos aparecer próximamente nuestras aristocráticas damas.

Imponente majestad imprime a la mujer una salida de teatro de corte severo, de colores definidos, de matices primaverales, de ésos que matizando la fisonomia la tiñen en dulce poesia. Sí, la elegancia es la poesia. Una armonia perfecta de colores produce el placer; el elemento esencial del placer es la emocion estética.

La mujer intelijente debe estudiar la lei de los colores. Sabido es que ellos descansan los nervios produciendo placer o alejándolo.

El blanco, el violeta semi-lila y azul recrean.

Un conjunto de damas de buen tono que sepan uniformar los colores de sus trajes realizan la emocion estética sin violentar los nervios.

En la actualidad hacemos de lo bello una idea estraordinariamente compleja.

Decimos flor bella, bella oda, sinfonia bella, accion bella etc., etc. La psicolojia humana es complicada y sólo resulta clara como un jardin frances cuando lo bello es aplicado a la mujer de elegancia artística.

Por mui bonita que sea una mujer necesita armonizar su tipo con la lei de los colores. Debe incrustarse en su cerebro lo que no debe usar, prohibirse así misma aquello que no la favorezca, aunque sea moda.

¿Acaso sabemos si quien lanzó la moda a razas y bellezas diferentes pensó en favorecer a quienes la toman tan absoluto?

Las mujeres que nacen con temperamento artístico sufren cuando sus ojos tropiezan con una de esas toilettes que imitan una ensalada rusa.

La modestia en este caso aconseja no engañarse a sí misma, exajerando su hermosura, tomando discretamente aquello que la distinga de la vulgaridad campesina, amante siempre de lo vistoso. La mujer alta en quien domine la nobleza de las líneas, la majestad de las actitudes, deberá escojerlo todo severo y en esa eleccion estará su elegancia.

A la mujer de fisonomia espiritual, sonriente y mimosa sin ficcion le irá bien todo lo vaporoso, lijero y ondeante. Un tipo simplemente noble elejirá un traje sencillo de hermosas líneas, sóbrio sin afectacion. Tomar los colores nó los que la moda imponga, sí el que su cútis exija.

Jamas son inútiles ni pecan de excesivos los consejos destinados a modificar el mal gusto.

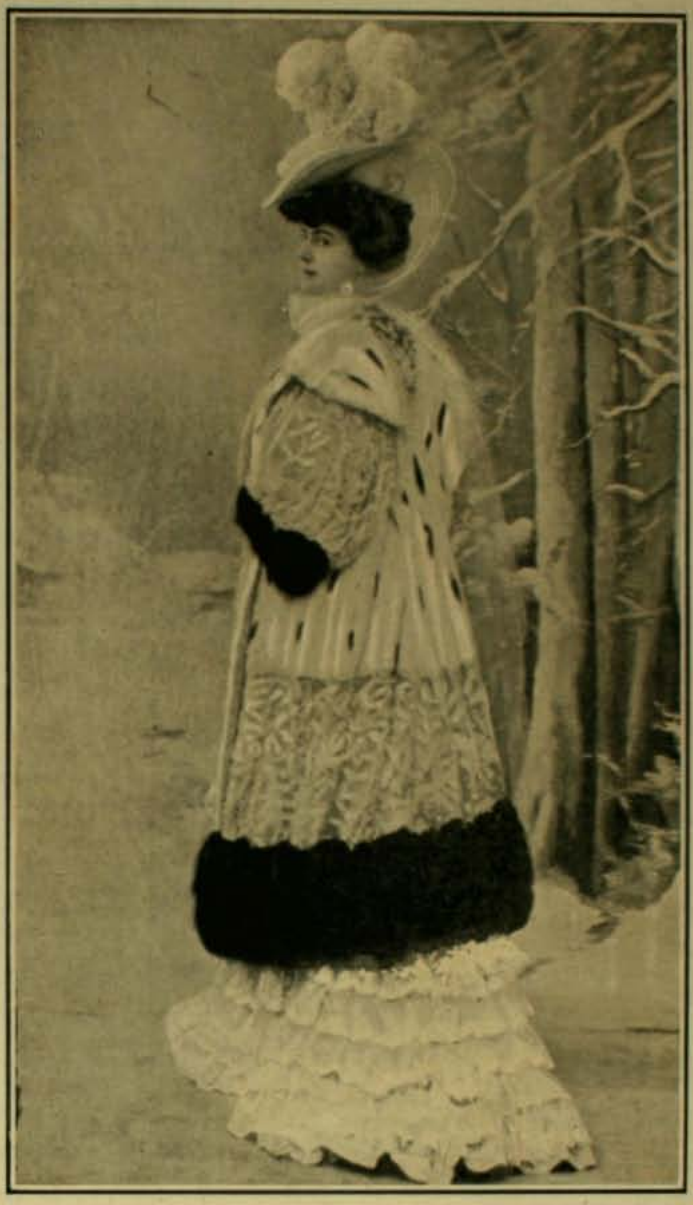
Escribir sobre moda no es para desarrollar en las mujeres gusto exajerado por el lujo. Sin creer que la moda sea un tratado de moral, no es de mas cultivar la elegancia sin desmedro de la economia.

Las mujeres suficientemente ricas pueden esponer su fortuna porque, si la poseen, en algo han de utilizarla. Obligacion de padres y de maridos es saber poner orden al derroche sin caer en mezquindad. Los hombres hacen las leyes; las mujeres inprimen las costumbres, segun Jiulbert, y como las costumbres constituyen hábito fuerza es aceptar que la mujer influye y lejisla, pero resulta mas útil en la vida práctica que lo haga con economia para honrar su hogar y honrarse así misma. Responsabilidad grande cae pues sobre esas hermosas cabezas si quieren hacer de la elegancia su ruina.



Capa salida de teatro

El amor al lujo puede ser base del arte; bajo el punto de vista económico, quién puede negar que el lujo no pueda ser para un pais manantial de civilizacion y de riqueza. Pero si el pais está en crísis económica, ¿no seria mas moral y mas lójico no llevar un lujo excesivo y estravagante? Este punto lo resuelve sólo un buen criterio. Se dice que razon no fué hecha para cabeza de mujer. Gracias por la jentileza; quien lo dijo seguramente fué un filósofo que no cuidó jamas su toilette. La elegancia bien comprendida no debe llevar a la ruina. El estudio y esplicacion de la elegancia es una manifestacion esterior del progreso moderno; es lo que constituye la diferencia de los tiempos primitivos á los modernos. El uso intelijente de la elegancia en la mujer conduce con mejor seguridad a una felicidad duradera que aleja el abandono. La moda puede interpretarse como espresion del deseo de agradar. Este deseo léjos de censurarlo debiéramos estimularlo, siempre que se contenga en los justos límites. La mujer elegante y bella que puede ser imitada deberia instituir la sencillez, la naturalidad, enseñar el arte por el ejemplo. No debe asustarla que imiten sus trajes o sus sombreros: ennoblecer su carácter, no considerar esas pequeñeces. Si la copian tanto mejor, quiere decir que el modelo es digno de ser copiado; ademas cada cual lleva su traje con el donaire que le es propio, y eso no es siempre imitable. En el aire no se cojen esos refinamientos, ni los constituye solo una toilette. Los espíritus rebeldes a toda cultura necesitan contacto con aquellas personas que saben trasmitir entre sus charlas espirituales las sutilezas de su espíritu y que saben dar a la sociabilidad supremo encanto.



Otra forma de capa salida de teatro

Las toilettes de teatro dan ocasion de exhibir mas que en otra parte el buen gusto de una dama: un hermoso traje, un lindo peinado una preciosa capa y la dama se ostentará ideal.

El atavio de una jovencita es sin duda el mas poético puesto que no debe vestir sedas en esa edad que por algo se dijo de oro. Crespones de China, muselina y tul como sus ilusiones. Nada de rasos Liberty ni de encajes de Inglaterra; esos recargos sientan mejor a otra edad. Quienes deseen vestir una linda salida de teatro pueden escojer la núm. 1, hecho en raso Liberty o Lusinta rosa; en cada costado se borda una guirnalda de lazadas de gasas y florecillas, los tonos mui suaves, verde nilo, celeste pálido y rosa, entremezclado hilo de oro, se repite mui fina la guirnalda por los bajos de la capa.

Gran gola de muselina con caidas en estola semi palalina, anúdese de trecho en trecho la muselina y désele mucha altura por la espalda a la gola pues se llevarán próximamente a lo Médicis. Quien posea una capa de armiño de otra época puede modernizarla empleando el modelo adjunto. Capa de piel de armiño rodeada de piel negra, mangote de encaje Irlanda con puños de piel. Los encajes pueden no ser de Irlanda y sustituirse por guipur u otro encaje de mérito.

ROSA HOSCHTETTER





GRAN PRIX. Espoiscion de Milan 1906. - GRAN MEDALLA DE ORO

IPERBIOTINA

ES EL SOLO REMEDIO QUE PUEDE DAR A UN TIEMPO, LAS TRES COSAS ESENCIALES DE LA VIDA

JUVENTUD, FUERZA, SALUD

MALESCI

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO

UN DOBLE SALTO EN AUTOMOVIL

Una de las tendencias dominantes de nuestro siglo es sin duda el gusto por



Mlle. Bergerat durante la prueba

todos aquellos espectáculos que ofrecen la realizacion de actos considerados hasta ahora como imposibles y que mas bien parecian productos de la fantasia por lo difíciles.

Esta tendencia parece esplicar el impulso misterioso bajo el cual nuestro mundo artístico se inclina a buscar el medio de ejecutar las pruebas mas exóticas y difíciles y que jeneralmente se pagan con la vida de sus autores. Basta para ello citar el círculo de la muerte, las dificilísimas pruebas verificadas en las cataratas del Niágara y otras para corroborar este aserto.

Hoi dia la prueba mas sensacional la constituye una que se debe al descubrimiento de un belga y que es ejecutada por una jóven llamada Mlle. Bergerat. En síntesis, es un doble salto mortal en automóvil.

Para llegar a este resultado su inventor construyó una especie de trocha curva colocada en un plano oblícuo con bastante pendiente. A llegar la trocha mas o ménos a un metro del suelo empieza nuevamente a subir quedando súbitamente cortada. La altura desde donde se empieza a deslizar el automóvil, cuyo peso es de 250 kilógramos, es de 12 metros. Al llegar el aparato a la parte en que está cortada la trocha, el impulso que le ha dado la pendiente le hace dar una vuelta en el aire de mas o ménos 10½ metros de largo. Antes de caer el automóvil esta vuelta se repite pero en un espacio mucho mas reducido, despues de lo cual el automóvil cae, no mui suavemente como es de presumir en una red colocada a una distancia perfectamente calculada. Mlle. Bergerat está, como se vé en el retrato, amarrada en su asiento y resguardada de los



En el momento de la prueba

golpes por magníficos encolchados. Sus manos igualmente preservadas por gruesos guantes.

Tumbas célebres

Los turistas europeos han afluido este año en gran número a las tumbas de los faraones de Ejipto que se conservan en Luxor a 450 millas del Cairo. Dichas tumbas están hoi alumbradas con luz eléctrica, lo que mata en mucho la soberbia poesia de



esos sitios. Los sarcófagos de los antiguos soberanos están abiertos y rodeados de una baranda sobre la cual hai siempre apoyada una multitud pensativa. Los cadáveres están admirablemente conservados al traves de veinte y cinco siglos. Hé aquí el de Amenofis II de la dinastia XVIII. Su cámara mortuoria ricamente decorada está a una profundidad considerable.

Langostas descansando despues de una larga jornada

El Transvaal ha sido invadido en marzo último por una enorme banda de langostas que hicieron enormes daños. Cayendo sobre la ciudad de Johannesburg taparon por completo las calles, techos y paredes de las casas causando la interrupcion de todo el tráfico.

Un automóvil se destrozó resbalando sobre esa masa de cuerpos viscosos, los trenes debieron detenerse por resbalar en los rieles.



El pais, que despues de las lluvias estaba mas verde que nunca, quedó convertido en un inmenso desierto.

Hai especies de árboles frutales que constituian una verdadera riqueza para el pais, que han desaparecido casi por completo. En los criaderos el ganado ha muerto a millares por la falta de pasto con qué alimentarse.

Ese pais exuberante en su vejetacion quedó así convertido en el mas árido de los páramos y pasarán muchos años sin que logre reponerse de tan tremenda plaga.

PAJINA AGRICOLA

Accion de la luna en la vejetacion

PARA la jente del campo es incuestionable que la luna ejerce una decisiva influencia, beneficiosa unas veces y perjudicial otras, sobre gran número de prácticas, error que conviene desterrar y con cuyo propósito damos a la publicidad este modesto trabajo.

La luna, aun cuando por su tamaño real es uno de los cuerpos celestes ménos importantes, por su gran proximidad a la tierra, y como consecuencia de esto, por su aparente magnitud, no cabe duoar que, despues del sol, es el astro que mas ha excitado en todo tiempo la curiosidad del hombre. Este, desprovisto en la antigüedad hasta de los conocimientos astronómicos mas elementales, consideró desde luego al astro de la noche como sér divino bajo cuya inspeccion tenian lugar todos los fenómenos de la tierra, y principalmente los relativos a la agricultura.

Semejante preocupacion, profundamente arraigada en nuestros antepasados, fué trasmitiéndose de una a otra jeneracion con tal fidelidad, que en la actualidad, y a pesar de lo mucho que la civilizacion ha progresado, aun hai quien conserva como artículo de fe no pocas creencias referentes a la luna en sus relaciones con nuestro planeta, que ni la ciencia ni la práctica pueden considerar sino como fantásticas preocupaciones totalmente desprovistas de fundamento racional, segun vamos a demostrar, empleando tan sólo sencillos razonamientos derivados de la lójica, sin recurrir para nada a los recursos valiosísimos que ofrecen la astronomia y la meteorolojia.

La pretendida influencia de la luna sobre la vejetacion no puede tener otros orijenes que en la luz que nos envia reflejada por el sol a intervalos regulares y periódicos y con variable intensidad, segun el estado de la atmósfera y las posiciones relativas que ocupa en el espacio con relacion al sol y a la tierra, en el calor emitido por sus rayos luminosos, y por último en la fuerza de atraccion que ejerce sobre toda la superficie de nuestro globo, patentizada principalmente por el curioso fenómeno del cambio periódico del nivel de los mares. En el primero de los tres casos considerados, está demostrado que la pretendida influencia de la luna sobre la vejetacion, segun numerosos esperimentos de los astrónomos mas notables y de eminentes físicos, no pasa en el caso mas favorable, o sea en el plenilunio, de ser "trescientas mil veces" ménos intensa de la que posee el sol. Pues bien, si actuando directamente los rayos solares sobre una planta cualquiera, por unos cuantos dias, no se nota en ella cambio sensible, ¿qué efecto podrá causar sobre este mismo vejetal una luz trescientas mil veces ménos intensa actuando tan sólo unas pocas horas, repetidas con largos intervalos y con intensidades variables dependientes de las fases lunares y nunca superiores a la espresada?

El calor que la luna presta a la tierra corre parejas con la luz que nos refleja. Desde el año 1685 en que el físico Montart procuró determinar el grado térmico de la luz lunar, gran número de sabios intentaron lo mismo sin el menor resultado, hasta que Marie-Day en 1863, con el auxilio de un sensible termo-multiplicador eléctrico y de la ecuatorial de 9 pulgadas del Observatorio astronómico de Paris, consiguió determinar, tras repetidos y concienzudos estudios, que la capacidad media calórica de los rayos luminosos de la luna es de "una docemillonésima" de grado centígrado.

La imajinacion se resiste a concebir una cantidad de calor tan insignificante, y desde luego se comprende que su accion sobre las plantas ha de ser nula, mucho mas teniendo en cuenta que los vejetales todos, por su composicion y su organizacion, son mui malos conductores del calor.

Veamos por último los efectos que puede producir en el mundo vejetal la accion de presencia de la luna. Unido este astro a todo el sistema planetario por las admirables leyes de la gravitacion universal, actúa directamente sobre el mundo que habitamos en jeneral y sobre cada uno de los átomos que lo componen, mediante una fuerza constante y misteriosa llamada de atraccion. Esta fuerza que, como decimos, se deja sentir sobre todo lo que constituye nuestro planeta con una intensidad directamente proporcional a la masa e inversa al cuadrado de la distancia, produce efectos diversos, pero no del modo que suponen los que otorgan a la luna una importancia que ya se está viendo es completamente infundada.

Si la fuerza de atraccion de la luna eleva tan sólo, como es sabido, la columna barométrica "siete centécimos de milímetro", se comprende cuán insignificantes han de ser las alteraciones que este astro produzca en el movimiento circulatorio de la savia de los vejetales.

Queda demostrado, por consiguiente, que aun cuando los escritores antiguos concedian a la luna una influencia directa y grande sobre los actos todos ejecutados por el labrador o el ganadero en la práctica de sus respectivas profesiones, y singularmente en las siembras, podas, talas, plantaciones e injertos de árboles, los hombres científicos contemporáneos, todos con rara unanimidad, están contestes en afirmar que la influencia de la luna sobre la vejetacion y la vida de los animales es enteramente ilusoria, o por lo ménos tan insignificante, que ni puede ni debe tenerse en cuenta para nada: por consiguiente, es inútil subordinar las labores y demas prácticas agrícolas o de ganaderia de cualquiera clase que sean al estado presente o futuro de la luna; y tengan la seguridad nuestros labradores y ganaderos que, utilizando los sanos consejos de la ciencia, los resultados que alcancen serán siempre satisfactorios, sea cual fuere el cuarto de luna que rija.

El aire comprimido en los aserraderos



Acaba de ponerse en práctica en los Estados Unidos un utilísimo invento destinado a revolucionar la industria maderera. Se trata de las sierras de aire comprimido. Cada máquina puede aserrar 125,000 pies diarios. Nunca una reparacion cuesta mas de 25 dollars. Actualmente hai ya un millar de máquinas de esa especie en trabajo en el sur y en el oeste de la Union.

Conservacion de la leche

Un nuevo procedimiento de conservacion de la leche aconseja una revista alemana, el cual consiste en destruir los jérmenes patójenos que pudiera contener este líquido y los que él alimentara por medio del agua oxijenada. El exceso de la materia esterilizante se destruye por medio del suero de sangre, previamente esterilizado, filtrándose a traves de una bujia chamberlan. He aquí como se procede:

La leche se traslada a un vaso esterilizado, se le agrega 2 a 4 gramos de agua oxijenada por litro, se la deja en reposo unos cuantos dias y al cabo de los cuales se adiciona uno o dos gramos, tambien por litro, de suero de sangre, con lo cual habrá un gran desprendimiento de gases procedentes de la descomposicion del agua oxijenada. A las veinticuatro horas la leche no contiene indicios de agua oxijenada y está en condiciones de conservarse por espacio de mucho tiempo sin sufrir alteracion alguna, debida a la fermentacion, puesto que los microorganismos que hubieran de producirse han desaparecido.

El procedimiento es sencillo, pero exije mucha pulcritud y ciertos conocimientos técnicos para la preparacion del suero esterilizado, operacion que no es fácil pueda practicar el agricultor de las pequeñas esplotaciones. En los paises en que como en Alemania, estos productos de laboratorio son fáciles de obtener, puede dar resultados positivos. En el nuestro exije montar la industria en alguna escala para que pueda hacerse económicamente.

Dejeneracion de las papas

Recientes estudios hechos en el Instituto de Gombloux han demostrado de un modo concluyente que las papas dejeneran, traduciéndose esa dejeneracion en el ménos producto obtenido y en la falta de vigor de las raices.

La causa principal de este fenómero son las condiciones en que la planta se desarrolla, las cualidades del terreno, la falta de abonos necesarios y el réjimen meteorolójico de las estaciones. Las sequias porlongadas y en años sucesivos disminuyen la enerjia de las propiedades jerminativas. Las consecuencias prácticas se reducen a insistir en la necesidad de asegurarse bien de la bondad de los tubérculos empleados, adquiriendo las papas de sitios conocidos, donde la vejetacion no haya sufrido contingencias que puedan perjudicar las cosechas futuras.

Manzana para cidra

El constante trabajo que se realiza para la seleccion de los frutos y para crear nuevas variedades da resultados notables en las distintas aplicaciones de los cultivos. Las manzanas para sidra preocupan con razon a los paises productores, porque ni para la calidad del producto ni para su conservacion son indiferentes las variedades que se elijen.

Hace tiempo que en Alemania, por las abundantes cosechas que proporciona y por las cualidades especiales para la esportacion de la sidra con ella elaborada, se recomienda con empeño la manzana roja de Trevies, y en Francia tambien va estendiéndose con gran éxito, por lo que seria conveniente ensayarla en el sur de la República, donde las plantaciones de manzanos tienen tanta importancia.

Invasion de langostas

En Arjelia ha aparecido la langosta en una estension de mas de 3,000 hectáreas con caracteres verdaderamente alarmantes.

Ochocientos árabes se han reclutado para estinguirla, y los trabajos han empezado con toda actividad.



De sirvienta a doctora

Esta es una Mrs. Maier, hija de un albañil de Wurtemberg, que fué a Inglaterra a estudiar medicina. Miéntras cursaba en la Universidad de Edimburgo sirvió en calidad de doméstica en varias casas hasta obtener su título. Ahora parte a la China como doctora de una mision evanjélica. ¡Es honroso!

La fortuna del Shah

Se acaba de proceder al inventario de la fortuna dejada por el difunto Shah de Persia. El valor de las alhajas se calcula en 250.000,000 de francos. Esta coleccion comprende diamantes y otras piedras que no tienen igual en el mundo.

La antigua corona de los shahs tiene engastado un rubí del tamaño de un huevo de gallina. Hai un cinturon guarnecido de diamantes con un peso total de 8 kilógramos. Una espada cuya empuñadura es de diamantes se avalúa en 10.000,000 de francos.

Una de las piezas mas curiosas de ese tesoro es un trozo de ámbar puro de 400 pulgadas cúbicas que segun la leyenda árabe, cayó del cielo en el tiempo de Mahoma.

Maquina fumadora

Acaba de ser inventada en Estados Unidos una máquina que fuma los cigarros, ni mas ni ménos que una persona.

Esa máquina permite que tanto el fabricante como el consumidor puedan darse cuenta de las bondades de cada cigarro, notablemente de si tiene buen perfume y si prende bien.

Monedas francesas

El gobierno frances va a retirar de circulacion todas las monedas que llevan la efijie laureada de Napoleon III. Durante cerca de 40 años han circulado bajo el réjimen republicano las monedas del Imperio.

Una colision formidable

Lo que quedó de dos grandes locomotoras yankees despues de un choque entre dos convoyes cerca de Minneápolis.



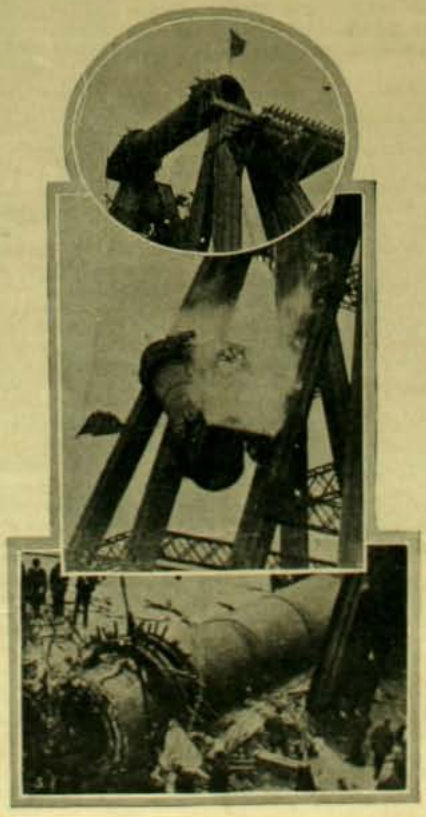


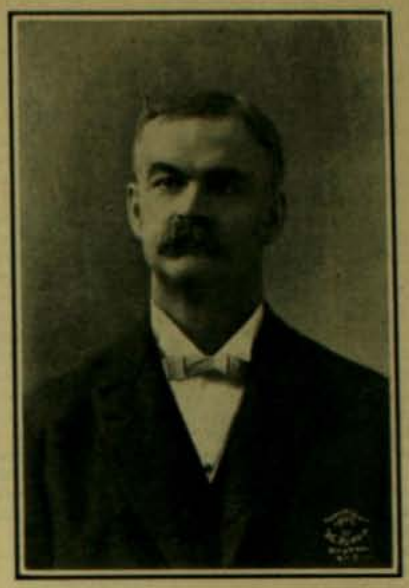
Un oso amaestrado para trepar postes

El talento de esos pesados animales que los mendigos hacen bailar lenta y grotescamente en las ferias europeas, es sin embargo prenda de buen éxito para sus domadores. El oso aunque tardo en su comprension acaba por ser eximio en la proeza que se le enseña. Ejemplo de esta facilidad es el que vemos en este grabado.

La gran rueda de Londres

Acaba de ser demolida en Lóndres esa gran rueda, injeniosa entretencion popular que hizo las delicias de la burguesia londinense en sus dias de fiesta. He aquí tres fotografías que representan al gran eje de la rueda con su peso de sesenta toneladas en su postrer instante de permanencia en sus montajes. Al mismo cayendo por los aires y al mismo en un monton de paja y tablas colocado en el suelo para amortiguar su caida.





Un parlamentario modelo

Durante los siete primeros años de su permanencia en el Parlamento británico, lord Alvestone no pronunció una sóla palabra, no votó ni terció en discusion alguna. Despues de ese tiempo ha pronunciado un discurso diario en todo asunto de importancia. Jamas dicho discurso ha pasado de doscientas cincuenta palabras. Cada uno es fruto de una profunda preparacion. Los siete primeros años los demoró en prepararse. Y su voz es oida con profunda deferencia en el Parlamento.

La tumba de Ciceron

El alcalde de Formia, M. Adolfo Nucci, pretende haber descubierto la tumba del antiguo orador romano Ciceron, haciendo unas escavaciones en la villa de su propiedad. El director del Museo de Nápoles, signor Dell'Oaso, es igualmente de la misma opinion. Se funda en un pasaje de Plutarco que indica precisamente para esa tumba el lugar que ocupa la villa Nucci. Ademas la tapa del sarcófago es del tiempo de Augusto.

El tren mas lujoso del mundo

Ninguno de los trenes reales del mundo puede compararse en lujo y en confort al que acaba de construirse para la reina de Inglaterra.

Se compone de seis coches. El comedor ocupa uno entero y los dormitorios son mui espaciosos. El oro, el marfil y los colores mas vivos han sido prodigados locamente en las decoraciones.

Los resortes son tan perfectos que no se siente la menor trepidacion aun cuando se dé al tren una velocidad de 80 kilómetros por hora.

Un incendio colosal

14 carros del ferrocarril de Louisville que ardieron cargados con bencina en Pensacola, E. U., hace tres meses.





Aceite Escudo Chileno

Importadores: Ferro-Sanguinetti y Cia., Valparaiso ❀ ❀ ❀ ❀

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, calle del Puente núm. 570

Ajente en el Sur de la República: Garry Dall'Orso Hnos., Concepcion.

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS

El 98°|₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el Elixir Saiz de Carlos. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastráljico. Cura dolor de estómago, acedias, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa. Cura el mareo del mar. Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO
E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

Salon Anual de Arte Fotografico

Debido a que la estacion de invierno no es propicia para los trabajos de fotografía, varios interesados han solicitado del Directorio y Jurado del **Salon Anual de Arte Fotográfico** la ampliacion del plazo fijado para la admision de pruebas, hasta el 1.° de Setiembre próximo.

En vista de la razon aludida el Directorio acordó acojer favorablemente esa peticion.

El plazo para la admision de las pruebas terminará, pues, el 1.° de Setiembre.

SORTEOS DE "ZIG-ZAG"

INTERESANTE REPARTICION DE PRIMAS A SUS LECTORES

SORTEO TODOS LOS MARTES

La Direccion de ZIG-ZAG ha resuelto repartir a sus abonados y lectores una serie de primas valiosas, mediante el sistema de sorteos semanales.

Tendrán opcion a este sorteo todas las personas que se encuentren en posesion del número de ZIG-ZAG anterior a la semana en que se verifique la rifa.

Para ello cada ejemplar llevará impreso su correspondiente número de órden; esto ahorrará a nuestros lectores las molestias inherentes al canje de boletos o cupones y dará igual opcion a las personas residentes en provincias. De este modo ZIG-ZAG no hace sino imitar a las revistas mas populares del Viejo Mundo y de Estados Unidos que distribuyen periódicamente una serie de obsequios de valor entre sus favorecedores.

Por consiguiente, todo aquel que tenga un ZIG-ZAG se encontrará en posesion de un boleto que le dará opcion a los premios semanales que serán mas o menos los siguientes:

PRIMER PREMIO: El favorecido podrá elejir entre un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica, como máquinas de coser, relojes, bicicletas, etc., o un vale por $ 125 en provisiones.

SEGUNDO PREMIO: A elejir entre una libreta de la Caja de Ahorros por $ 75 o un bono de provisiones por igual valor.

TERCER PREMIO: Una suscricion a "ZIG-ZAG" por el año.

RESULTADO DE LOS SORTEOS, SERIES Q, R, S, T, U, V, X e Y.

Serie Q

1er. premio, N.° 12,901	Cármen Fernández, Fontecilla 93-A, Santiago.	
2.° premio N.° 23,552	Aun no se han reclamado	
3er. premio N.° 16,770		

Serie R

1er. premio, N.° 41,812	Aun no se ha reclamado.	
2.° premio, N.° 33,534	Antonio Déiano, Delicias 478, Santiago.	
3er. premio N.° 39,093	Aun no se ha reclamado.	

Serie R

1er. premio, N.° 20,712		
2.° premio, N.° 35,058	Aun no se han reclamado	
3.er premio, N.° 21,197		

Serie S

1er. premio, N.° 40,428	Rojelio Sotomayor, Echazarreta 741, antiago.	
2.° premio N.° 36,593	Aun no se han reclamado.	
3er. premio N.° 17,491		

Serie T

1er. premio N.° 40,923		
2.° premio N.° 47,926	Aun no se han reclamado	
3er. premio N.° 29,600		

Serie U

1er. premio, N.° 10,461		
2.° premio, N.° 26,198	Aun no se han reclamado	
3er. premio, N.° 14,914	Enrique Lagos, Molina 676, Santiago.	

Serie V

1er. premio, N.° 18,092		
2.° premio, N.° 35,495	Aun no se han reclamado	
3er. premio, N.° 37,869		

Serie X

1er. premio, N.° 40,902		
2.° premio, N.° 29,261	Aun no se han reclamado	
3er. premio, N.° 12,273		

Serie Y

1er. premio, N.° 14,156		
2.° premio, N.° 11,546	Aun no se han reclamado	
3er. premio, N.° 25,935		

El resultado de los sorteos se publicará en "El Mercurio" de Santiago, Valparaiso y Antofagasta. Los numeros solo serviran para un sorteo. Bastara la presentacion del ejemplar numerado para su pago. Los premios seran variados. Todo premio sorteado, que no sea reclamado a los 30 dias, se rifara nuevamente en la semana que sigue, en cuyo caso se sortearan cuatro premios en vez de tres.

ERUPCION DE ARENA NEGRA EN EL VESUBIO

EL 7 de abril de 1906 un astrónomo español visitó en el observatorio del Vesubio al célebre Mateucci, al cual se alcanzó a colgar una prediccion sobre el fin del mundo en marzo último. Dicho astrónomo es el notable sabio señor Alvarez quien ha estudiado detenidamente todas las erupciones del volcan tomando los mapas y fotografías que reproducimos a continuacion. Segun dichas observaciones el volcan está en una actividad mas violenta que jamas haya tenido.

No es esta la primera vez que un hombre de ciencia de nacionalidad española hace un tan detenido estudio de las conmociones de tan histórico volcan. Cuando Cárlos V imperó por la fuerza de sus tercios, vencedores de la Truquia, sobre toda la Italia, varios doctores de Salamanca y de Toledo permanecieron luengos años estudiando las características del volcan y retrazando en sus faldas la mancha que segun los historiadores y sabios romanos hubo de seguir la lava arrolladora en la época de su espontánea y terrible revelacion ante el mundo asombrado.



Carta topográfica de la rejion del Vesubio. La parte invadida por la lava está marcada en negro

Durante un año el doctor Alvarez ha permanecido asomado a las ventanas humeantes de aquel respiradero del fuego terrestre, contando sus palpitaciones poderosas, sus torrentes de lava y sus estertores de piedras y cenizas. El hombre de ciencia español ha obtenido un bello triunfo para su enunciada patria, haciendo la memoria mas minuciosa que se conozca sobre las últimas conmociones vesubianas. Una série de mapas, de fotografías y de cuadros gráficos, permiten seguir paso a paso el caprichoso vaiven de las iras del coloso. Nada se ha escapado al talento del observador que ha llegado a formular algunas reglas precisas sobre las relaciones existentes entre la posicion de ciertos planetas en la esfera celeste y los períodos de actividad del volcan.

La teoria de la influencia de las conjunciones celestes sobre el estado seísmico de la tierra ya esperimentada dolorosamente en Chile recibe así una importante confirmacion mas. El Vesubio es sin duda uno de los respiraderos de la tierra de mayor renombre, a causa de los estragos grandiosos que sus erupciones han hecho siempre en las poblaciones cercanas. Por su situacion jeográfica permite al mismo tiempo que todos los hombres de ciencia de los observatorios del Viejo Mundo puedan visitarlo y hacer las deducciones que su observacion les permita. Muchos de esos sabios se han encontrado, en sus escursiones al cráter, en verdadero peligro de perder la vida. La historia nos cuenta la muerte de Plinio el Antiguo.



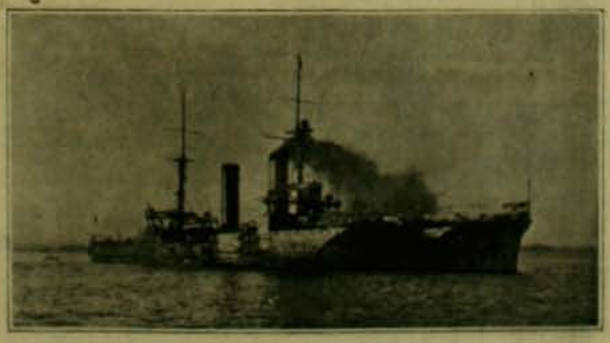
Un penacho del volcan el 7 de abril de 1906



Erupcion de arena negra en el Vesubio

LA ESCUADRA JAPONESA EN HAMPTON ROADS

LOS buques japoneses que tomaron parte en la revista naval de Hampton Roads dejaron la mas espléndida impresion en el ánimo de los norte-americanos. Dicha escuadrilla tenia por navios principales al crucero de primera clase "Tsukuba" y del de segunda "Chitose". El "Tsukuba" es el tipo del mayor crucero acorazado construido en astilleros japoneses. Su quilla fué puesta en febrero de 1905 y en diciembre del mismo año era echado al agua. Dirijió personalmente la construccion del "Tsukuba" el almirante Yamnouchi. Las características de este importante buque de guerra son las siguientes: Largo 440 pies, ancho 75 pies, desplazamiento 13,750 toneladas, andar 21 nudos. Armadura: coraza de 7 pulgadas y de 9 en las torres, cañones cuatro de 12 pulgadas, doce de 6, doce de 4.7, dos de 3 y cuatro ametralladoras Maxim.



El crucero acorazado "Tsukuba"

En cuanto al "Chitose", construido en los Estados Unidos hace doce años tomó una parte importantísima en la guerra con Rusia. Como insignia del almirante Dewa, comandante de la tercera escuadra, tomó parte en el primer ataque de Port-Arthur, bajo el mando del príncipe Fushimi, primo del emperador, hoi en mision en Europa. Fué el "Chitose" tambien el buque que hundió a un destroyer ruso que pretendia forzar el sitio de Port-Arthur y el que acercándose el 12 de agosto a la bahia de Korsakoff dió el golpe de muerte al crucero ruso "Novik", el mas rápido del mundo en esa época, que habia conseguido escapar.



CHARADAS

Mi *primera* con *segunda*
nombre propio personal,
tercera y *cuarta* has de ver
en los puertos de la mar.
Mi *prima* con la *tercera*
es un nombre que se da
cuando recibes perjuicios
de poca o mucha entidad.
Y por último mi *todo*
aunque lo busques mui léjos
y te devanes los sesos
en muchas casas está.

*

Mi *primera* con *segunda*
es una forma verbal
de todos indispensable;
tanto como el hablar;
segunda y *prima* animal;
a segunda con *tercera*
cada domingo se va,
y mi *tercia* con *primera*
mui útil para guardar.

Mi *prima cuarta* y la *quinta*
inflección verbal que espresa
cuando alguien lijero va.
Y por último a mi todo
mucha jente va a parar
y mas que todos aquellos
que no andan mui natural.

*

Mi *primera* con *segunda*
es una forma verbal,
os advierto que va escrita
con falta gramatical.

Mi *tercia cuarta* un objeto
que usa todo policial;
mi *segunda* con la *cuarta*
es un nombre de animal
que aunque se muestre manso
no debes en él confiar.

Y por último mi *todo*
nombre propio personal.

TENINO

*

Cuatro partes mi *total*
sin ninguna *cuatro dos*
y presto un servicio tal
que en pocas casas no estoi.

Si en la sílaba primera
una *eme* se descarta
y se le une mi *tercera*
y se le junta mi *cuarta*,

una palabra aparece
con que se llama en la escuela
lo que el footballer guarnece
con gruesas capas de suela.

Lo que no es la mar profunda,
villa, aldea o gran ciudad,
es mi *primera* y *segunda*
cambiando por *o* una *a*.

Siempre mi *todo* se emplea
para convocar la jente
y no hai ninguna asamblea
en que su voz no se sienta.

R.

*

Estoi *primera tercera*
siempre que enfermo no estoi
y miéntras que mi *segunda*
y mi *tercera* me llega,
por el mundo andando voi.
Mi *todo*, si quieres, vélo
entre los astros del cielo.

R. SERRANO

*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre masculino.
1 4 3 6 5 5 7 —Animal.
1 5 2 3 2 8 —Verbo.
3 6 5 7 8 —Fruta.
3 6 1 4 —Ciudad asiática.
4 8 2 —Nombre femenino.
1 6 —Consonante.
6 —Vocal.

R. PINTO B.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 4—Algo molesto.
3 7 5 4 6 7 8 4 —Alguien que vende.
8 4 3 7 8 2 9 —En las iglesias.
3 4 1 2 6 4 —Para fabricar harina.
7 1 2 5 9 —Nombre de mujer.
8 2 0 9 —Id. id.
9 6 9 —Id. id.
7 1 —Artículo.
9 —Vocal.

*

1 2 3 4 5 6 7—De gran resistencia.
6 7 3 6 4 2 4—Estado de Norte América.
2 4 3 4 5—Verbo.
2 4 3 6 5—Astronomía.
5 4 3 4—En los puertos.
3 4 5 6 4—Nombre de mujer.
6 5—Verbo.
1 2 4—Nombre femenino.
7—Consonante.
1—Vocal.

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Libertad.*
A la segunda: *Corazon.*
A la tercera: *Sino.*
A la adivinanza: *Caracol.*
Al acertijo: *Jota.*
Al jeroglífico comprimido primero: *Cauquenes.*
Al segundo: *Entrevistados.*
Al tercero: *Trastos viejos.*
Al acertijo: *Cueca.*
Al logogrifo numérico primero: *Corina.*
Al segundo: *Emiliano.*
Al tercero: *Caramelo.*

A la fuga de consonantes:

Hojas del árbol caidas
juguetes del viento son:
las ilusiones perdidas
¡ai! son hojas desprendidas
del árbol del corazon.

A la curiosidad numérica:

12345679
45

61728395
49382716

55555555

A la sustitucion:

ISABEL
SILLA
ARMA
BAR
EL
L



De *Fray K. Bezon* Lima\.

CARICATURA DEL JENERAL MUÑEZ, MINISTRO DE LA GUERRA DEL PERU

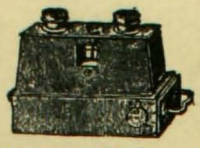
EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos



NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO
con patente S. G. D. G.
con placas 45 × 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografía.
POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10, rue Halévy (Opéra) Paris



Construcción de *alta precisión — Rigidez absoluta* impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una *regularidad perfecta.*
Inalterabilidad por el calor y la humedad.
Las vistas del *GLYPHOSCOPE*, lo mismo que las del Verascope, *dénse, proyéctanse, auméntanse, clasifícanse*

CON EL **TAXIPHOTE** Con patente S. G. D. G

Envíanse franco las noticias á quien las pida á la fábrica, 25, rue Mélingue, PARIS
Depósito en *Santiago:* DROGUERIA FRANCESA



SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las " **PILULES ORIENTALES** " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las eminencias médicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35
J. RATIÉ, pharmacien, 25, Passage Verdeau, Paris.
En Santiago, MAX MENGIN Y Cía. — En Valparaiso, DAUBE Y Cía.
Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

PARA TENER

BUENA DENTADURA

Úsese el **JABÓN VALLET** *al Thymomenthol*

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO
Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).
Depósito Gal: J. VALLET, Bellevue en Allant-s/-Thonon (Tasse) FRANCIA.
En VALPARAISO: AGUIAR BRAGA y Cía.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.
Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

Data de 1849 — PUREZA DEL CUTIS — Paris
— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
ó Leche Candès
pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ABOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ BARROSA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS, ROJECES.
Pone y conserva el cútis limpio y terso
Casa CANDÈS — Rue St-Denis, 18

OVO-LECITHINE BILLON

RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRJICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON, 46, rue Fierre-Charron, PARIS y todas farmacias.

EL VINO DÉSILES

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ



No se confunda el **VERDADERO**



PIPPERMINT

de GET Hermanos
de REVEL (Francia)
con los vulgares PEPPERMINT
MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900
AGENTES GENERALES:
B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

PLACAS Y PAPELES Fotográficas JOUGLA

PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS
GRAN PREMIO — MEDALLA DE ORO
En SANTIAGO MAX MENGIN Y Cía

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo
CALMA prontamente la TOS
y CURA de un modo seguro los
Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar,
sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER A. RAVAIS)



Son el remedio el mas eficaz contra
DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS
El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos.
NO COLOREA JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiese de las Imitaciones. — En muy poco tiempo procura:
SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA
SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito:* 130, r. Lafayette. PARIS

PASTA VIDO

al Heroina y a la Stovaina

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la STOVAINA.

C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS*.
Para *Chile*: MAX MENGIN y Cía; - DAUBE y Cía, y en las todas Farmacias y Droguerias

---

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO

LOTION-EAU DE COLOGNE

Muy refrescante y estimulante
Superior á todas las otras

Sorteo de "Zig-Zag"

SERIE W Nº 15014 SERIE W

Cupon para el Martes 2 de Julio de 1907



UNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:
LUIS MOUTIER & Cia.
DROGUERIA FRANCESA
SANTIAGO
PRECIO DEL FRASCO: $ 3.00

El Pectol

Es el UNICO ESPECIFICO que CURA SEGURAMENTE
Tos, Bronquitis crónica,
Pulmonía, - Tuberculosis

Salon Anual de Arte Fotografico

LA FECHA DE ADMISION SE PRORROGA HASTA EL 1.º DE SETIEMBRE DE 1907

EL "MERCURIO" Y "ZIG-ZAG" TARIFA DE SUSCRICIONES QUE REJIRA EN 1907

SUSCRICIONES ANUALES			SUSCRICIONES SEMESTRALES			SUSCRICIONES TRIMESTRALES		
UN DIARIO		$ 20.00	UN DIARIO		$ 10.00	UN DIARIO		$ 5.00
DOS DIARIOS		35.00	DOS DIARIOS		17.50	DOS DIARIOS		8.75
REVISTA SOLA	$ 18.00	SON 18.00	REVISTA SOLA	$ 10.00	SON 10.00	REVISTA SOLA	$ 5.00	SON 5.00
" CON UN DIARIO	13.00	" 33.00	" CON UN DIARIO	7.50	" 17.50	" CON UN DIARIO	4.25	" 10.00
" CON DOS DIARIOS	10.00	" 45.00	" CON DOS DIARIOS	5.00	" 22.50	" CON DOS DIARIOS	3.50	" 13.70

SUSCRICION ANUAL PARA EL ESTRANJERO: 25 PESOS MONEDA NACIONAL

Para SUSCRICIONES, AVISOS, etc. DIRIJIRSE AL ADMINISTRADOR: TEATINOS 666, Santiago

"ZIG-ZAG"

No se atenderá reclamo alguno que no sea hecho directamente a esta Administracion.
Teatinos 666 - Casilla 2017 - SANTIAGO

EL ADMINISTRADOR.

RESULTADO DEL SORTEO SERIE Z

VERIFICADO EL MARTES 25 DE JUNIO DE 1907

Primer Premio .. 24,139 - Segundo Premio 13,619 - Tercer Premio. 16,843

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa, **Catedral 1161, frente al Congreso**

Imprenta Zig-Zag.—Santiago de Chile.

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 124

Julio 7 de 1907



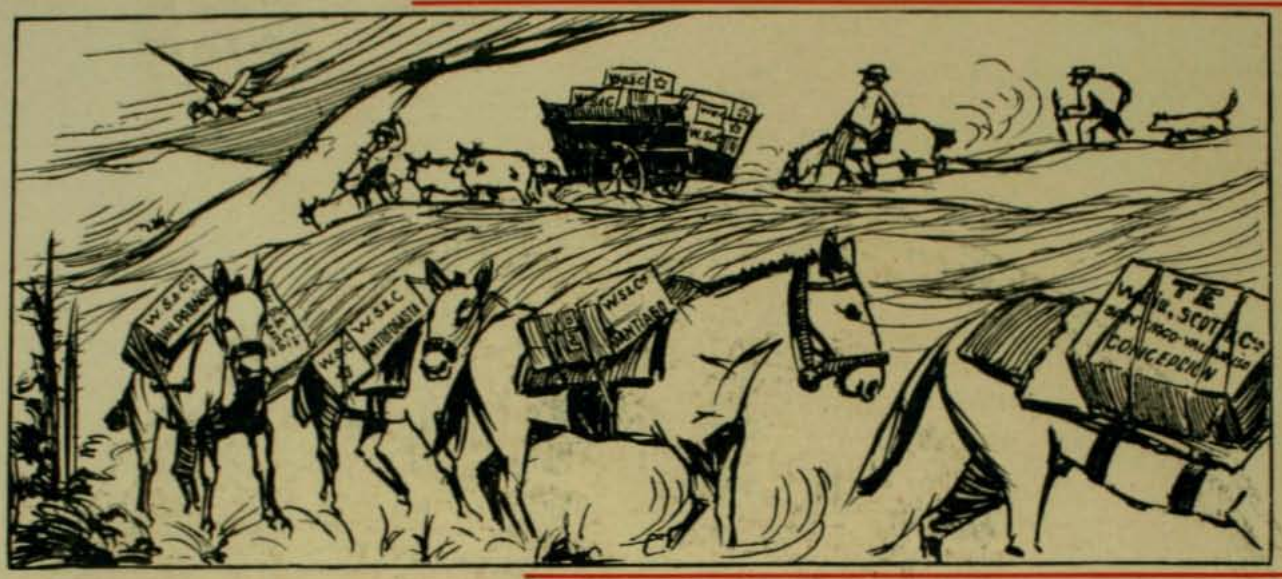
Esposicion de porcelanas en "El Mercurio"

VALENTINA (Pintura sobre porcelana de Sèvre)

AÑO III.—NUM. 124

PRECIO: 40 CENTAVOS

TE DEMONIO



ESTUFAS de PARAFINA
BELGAS, - AMERICANAS, - AKARIA
Modelos nuevos de la temporada 1906-1907
HAI DESDE 19 PESOS
Armería y Lampistería Belga de Juan Seyler, sucesor de Mateo David
Ahumada núm 72. Casilla núm. 1645, Teléfono Ingles núm. 517

SIEMPRE ADELANTE
Antes de comprar sus Baños, Lugares o cualquier cosa relacionada con la hijiene, pasen a visitar donde
MORRISON y Cia., Ahumada 65 - 67
Pedidos de Provincias atendidos con puntualidad.



El Jarabe de San Agustin

del padre Bonifacio dalle Palme, se prepara esclusivamente en el Laboratorio Químico de la iglesia de San Agustin en Jénova. ◊ EVITA LA PESTE VIRUELA

Cedemos la Palabra a una Madre Superiora.—El querido Jarabe de San Agustin es muy económico, se toma sin el menor fastidio y con óptimo resultado. Es el primer y postrer remedio que toman mis relijiosas, y por eso se alaba al Señor y se bendice al inventor Todas ellas recurren a este jarabe y sienten siempre un pronto alivio. Dos han hecho la cura entera y he aquí los resultados: La primera padecia, desde varios años, de catarro brouquial, y por su edad de sesentona y por las inútiles pruebas hechas con otros remedios, se habia resignado a soportar su desgracia hasta la muerte. La pobrecita era tan atormentada por una tos obstinada que casi yo temia a veces quedase sin respiracion. Despues de una cura entera he tenido el consuelo de ver a mi relijiosa completamente restablecida. Otra de treinta años, fué el mes de noviembre próximo pasado sorprendida por una fiebre a la cual se juntó una imprevista hinchazon a los piés y a las piernas. Por medio de la cura del jarabe, obtuvo en breve tiempo su curacion con gran goce mio como puede usted imajinar. Doi a usted las gracias a nombre de toda la Comunidad, miéntras le deseo e imploro del cielo todo el bien posible.—Sor Cándida Luigia Molinari Tosatti.—Madre Abadesa, Monasterio Clarisse.—FANANO (Módena,)

Ventas en todas las Boticas

Santiago: Daube y Cia.; Grève.—Valparaiso: Daube y Cia., A. Hochstetter y Cia.—Concepcion: Daube y Cia., Lermanda, Rose

Concesionario para la América del Sur:
Atilio Massone, Casilla 841. Valparaiso.

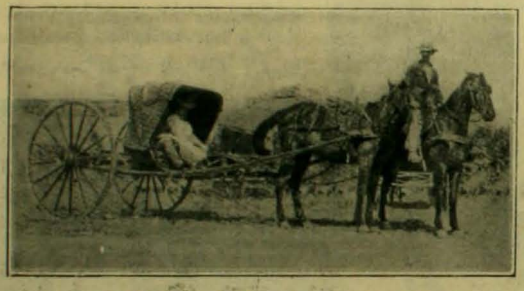
LA LOCOMOCION EN CUBA

A JUZGAR por nuestros grabados este servicio no es uno de los mas adelantados en la isla cubana. Sin embargo, la vetustez de sus formas ofrece ciertas compensaciones, que aparecen en la ausencia de los peligros que enjendra la velocidad del automovilismo y modernos medios de trasporte. Igualmente la exiguidad del precio de conduccion es un factor mui digno de considerarse. La conduccion de pasajeros se verifica en unos vehículos llamados volantes, de mui estraña forma, compuesto de dos grandes ruedas, unidas por un eje de hierro y de cuyos estremos se desprenden dos largas varas destinadas al enganche de los caballos. Forma pareja con el caballo de vara otro de tiro sobre el cual va montado el con-



Carreta tirada por bueyes en Guantánamo

ductor, quien durante todo el trayecto por las angostas pero bien pavimentadas calles de Matanzas ajita una campanilla para llamar la atencion de los transeuntes. Sobre las varas y el eje está colocado un conjunto de buenos resortes que llevan sobre sí todo el armazon destinado a llevar los pasajeros. Nuestros



El antiguo volante español en Matanzas. El conductor montado a caballo

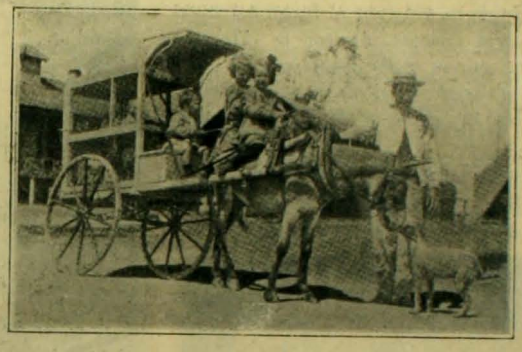
lectores al leer estas líneas recordarán sin duda nuestro antiguo birlocho que tantas utilidades prestaba a nuestros antepasados y tanta semejanza ofrece con el volante cubano. Esto nos recuerda una vez mas la comunidad de nuestro oríjen, esplicándonos igualmente una multitud de detalles semejantes que encontramos en las distintas civilizaciones legadas por la madre patria.

Otro de los vehículos usados en Cuba y que ofrece casi completa igualdad con el que existe aquí es la carreta tirada por dos bueyes enyugados y atados al pértigo. Un conductor bastante



Carretita tirada por cabras

holgazan invita de vez en cuando a los bueyes a alijerar su paso, por medio de una picota semejante a la que se usa aquí, y cuyo manejo despiadado ha levantado las mas enérjicas pro-



Vehículo destinado a conducir gallinas

testas de parte del elemento norte-americano residente en Cuba. Tambien esta falta de piedad con los animales parece haber venido en el legajo que constituye la herencia de nuestra madre patria, si juzgamos por lo que aquí frecuentemente pasa.

La mula cubana de pequeñas proporciones es tambien un animal de tiro mui usado, pues sus fuerzas que no dicen relacion con el cuerpo, hacen que su trabajo sea mui apreciado.

Otro de los vehículos que mui frecuentemente encontramos en Cuba es la carreta de diminutas formas y tirada por cabras, animalito mui dilijente y constante. Nuestro grabado ofrece una de estas carretitas tiradas por una pareja de cabras y ocupada con una carga de caña de azúcar.

Don Jaime de Borbon

CON motivo del viaje clandestino que ha realizado a su patria últimamente el pretendiente al trono de España, escluido de él por la Pragmática de Fernando VII que derogó la lei sálica, su figura ha adquirido todo el relieve de la actualidad.

El príncipe recorrió las calles de Madrid confundido con todos los transeuntes, envuelto en una capa española y cubierto con un chambergo de anchas alas. Tambien estuvo, dicen, en las puertas del palacio real y tuvo la ocurrencia injeniosa y atrevida a la vez de hacerse retratar rodeado por los soldados de la guardia de palacio. Cuentan que al manifestar los soldados al príncipe incógnito su deseo de obtener un ejemplar del retrato que acababan de tomarles, éste les respondió sonriendo: "Vosotros tendreis de él cuan-



tos ejemplares querais, yo os lo aseguro, pues la fotografia que se acaba de tomar será publicada en todos los diarios. Así creo que os será fácil adquirirla." Ellos se sonrieron con un aire de incredulidad que luego se habrá trasformado en asombro al ver como la prediccion del desconocido se cumplia.

D. Jaime pasó en Madrid por un injeniero dedicado especialmente a fabricar automóviles, y residente en Paris."—¿Fabrica usted automóviles?—¿Dónde está establecida su usina?—Tendríamos verdadero placer en visitarla en nuestro próximo viaje a Paris".—Estas eran frases que a cada paso se le dirijian al príncipe proscrito y a todas ellas respondia con admirable serenidad."—Mi usina está establecida en Paris en la rue de Ponthieu y tendré suma satisfaccion en atenderlo cuando usted me visite".

Reproducimos el retrato de don Jaime en uniforme ruso.

EL NACIMIENTO DEL PRINCIPE DE ASTURIAS



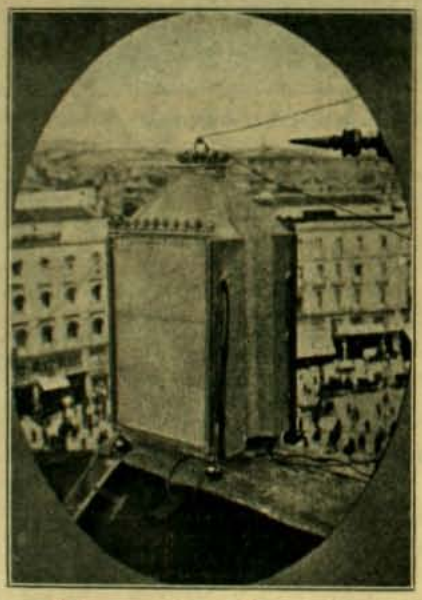
La muchedumbre en la plazuela del palacio esperando la noticia del nacimiento

NO habrá habido un corazon ibero por distante que se encuentre de España, por numerosos que sean los años de su proscripcion, que no se haya sentido movido por el fuego del amor a la patria ausente, al leer la informacion que en su rudo laconismo el telégrafo en estas palabras nos trasmitia: ha nacido el heredero del trono de España.

Y este entusiasmo desbordante al recibir esta noticia sí que se ha sentido en todas partes, no es sino el eco del júbilo con que Madrid recibió al niño que algun dia ha de rejir los destinos de ese vigoroso pueblo.



La bandera en el Palacio real anunciando el nacimiento



El foco anunciador del nacimiento

No seria posible desconocer que el acontecimiento está revestido de escepcional importancia si se recuerdan los dos atentados por parte del anarquismo de que ha sido objeto el jóven soberano Alfonso XIII y que felizmente no tuvieron otro resultado que realzar la enerjia de su alma y sus relevantes cualidades. La ceremonia de la presentacion del príncipe, de la cual ofrecemos a nuestros lectores numerosas fotografías, se verificó en el Palacio Real de Madrid, a raiz del nacimiento con toda la pompa y suntuosidad prescritas por el ceremonial de la corte. Asistieron a ella todas las delegaciones de los paises estranjeros venidas con este esclusivo objeto, los miembros del Cuerpo Diplomático, los altos dignatarios de la corte, los jefes militares, presidentes de las Cortes y muchas otras personalidades.



La torta del Bautismo conducida a Palacio

Todas estas personas esperaban con cierta anterioridad el nacimiento del real heredero. Una vez que este se verificó y despues de haber anunciado al pueblo la fausta nueva por medio de una salva de 21 cañonazos, apareció S. M. Alfonso XIII llevando en su mano un canastillo de plata dentro del cual estaba cuidadosamente colocado el príncipe de Asturias, futuro soberano



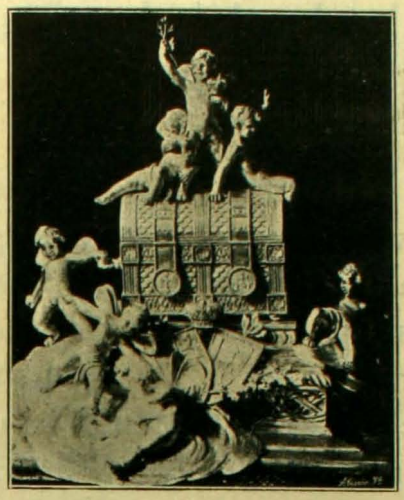
En los afueras del Palacio



La banda del Palacio. Fiestas con motivo del nacimiento



El príncipe de Asturias es presentado a los ministros por el rei de España



Arquita destinada a contener la tradicional oferta de los mil doblones de oro

del pueblo español. El jefe del Gabinete se adelantó para recibir al recien nacido y presentarlo oficialmente a las personalidades que con tal objeto se habian congregado. Miéntras tanto en las afueras del palacio real la muchedumbre, a pesar de lo avanzado de la hora, vivaba contínuamente a sus simpáticos soberanos y al recien nacido entregándose a los trasportes de un entusiasmo delirante.

Por otra parte, el pabellon nacional que se izaba en la real morada y el foco del palacio que despedia inmensos haces de luces se encargaban de anunciar junto con la salva de cañonazos a los que no habian concurrido a la plazuela de la casa real, que la Providencia habia favorecido al pueblo español dándole un príncipe, para recojer mas tarde en hora oportuna el cetro del Escorial que tan bien sabe empuñar su actual poseedor el simpático rei de España.

Los soberanos españoles han sido objeto de numerosas manifestaciones con este motivo y han recibido las felicitaciones de todos los soberanos del mundo. De éstas, como se recordará, una de las primeras fué la del Sumo Pontífice que merece especial mencion ya que Su Santidad fué designado para ser el padrino del recien nacido.

La constitucion del príncipe declarada robusta y sana por los médicos de palacio hace esperar que se desarrollará en condiciones normales y llegará a ser un adolescente vigoroso capaz de soportar la pesada condicion de un rei. Es de desear tambien que haya heredado la intelectualidad y fortaleza de carácter que tantas y tan merecidas simpatias ha valido a su augusto padre. El pueblo español esperó durante varios dias impaciente el momento designado para conocer al heredero; este se verificó por fin a los cinco dias del nacimiento, presentándose el rei Alfonso XIII en los balcones del palacio real llevando en sus brazos al pequeñuelo. Como es fácil comprenderlo la muchedumbre prorrumpió en vivas interminables y entusiastas que llevaban hasta el pequeñuelo todo el afecto y la pasion capaz de abrigar un corazon ibero.



El señor Maura anuncia el nacimiento del príncipe. "Señores, es un príncipe"

Es preciso haber sido alguna vez súbdito de un rei, miembro de una monarquia, para comprender toda la importancia y majestuosidad que tiene la ceremonia de la presentacion de un príncipe primojénito al pueblo que ha de gobernar mas tarde. Esa ceremonia no es solo una manifestacion esterna, de mero aparato, al cual concurre la muchedumbre por mero espíritu de curiosidad. Para los que aman a su rei, para los que le rinden culto de admiracion, esos aplausos delirantes, esas manifestaciones de júbilo ilimitable, no es sino la esteriorizacion de sentimientos profundamente arraigados, de una especie de fanatismo. Nosotros, habituados a la vida republicana no concebimos como pueda perdurar ese afecto en un tiempo en que las corrientes democráticas han avanzado tanto en las masas populares.



La Guardia Real. Fiestas con motivo del nacimiento



El palacio donde nació el heredero

Salon Anual de Arte Fotografico

Debido a que la estacion de invierno no es propicia para los trabajos de fotografía, varios interesados han solicitado del Directorio y Jurado del **Salon Anual de Arte Fotográfico** la ampliacion del plazo fijado para la admision de pruebas, hasta el 1.° de Setiembre próximo.

En vista de la razon aludida el Directorio acordó acojer favorablemente esa peticion.

El plazo para la admision de las pruebas terminará, pues, el 1.° de Setiembre.

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS, cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

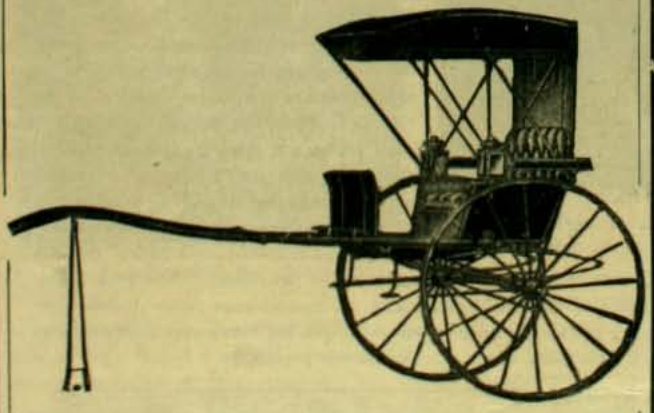
SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago

COCHES DE 2 y 4 RUEDAS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Recibieron nueva remesa:

Williamson, Balfour & Co.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

La unica que sus muebles son solidos, bonitos y baratos- La unica sin competencia en Chile.



Los reyes españoles en la iglesia de las Descalzas Reales

Siguiendo las tradiciones antiguas, los reyes españoles han visitado últimamente las iglesias de Madrid, en algunas de las cuales se han detenido durante varios momentos para entregarse



a la oracion. Nuestro grabado representa a SS. MM. Católicas en la iglesia de las Descalzas Reales en el momento en que prosternados ante el altar mayor elevan sus preces. El sentimiento popular en España se ha manifestado halagado con la devocion desplegada por su jóven soberana la reina Victoria.

El ex-Presidente de Honduras

El cable anunció que el jeneral don Manuel Bonilla, derrotado por las fuerzas nicaragüenses del jeneral Zelaya, y que durante algun tiempo fué Presidente de la República de Honduras, habia salido rumbo a las costas mejicanas a bordo de un vapor americano. Efectivamente, Bonilla partió de Amapala rumbo a Salina Cruz en los primeros dias de abril, arribando a este puerto del Pacífico el viernes 20, para dirijirse desde luego a Coatzacoalcos, con el propósito de fletar allí un buque y seguir su camino para Belice, por donde, segun él, le seria fácil comunicarse con sus amigos y partidarios de Honduras.



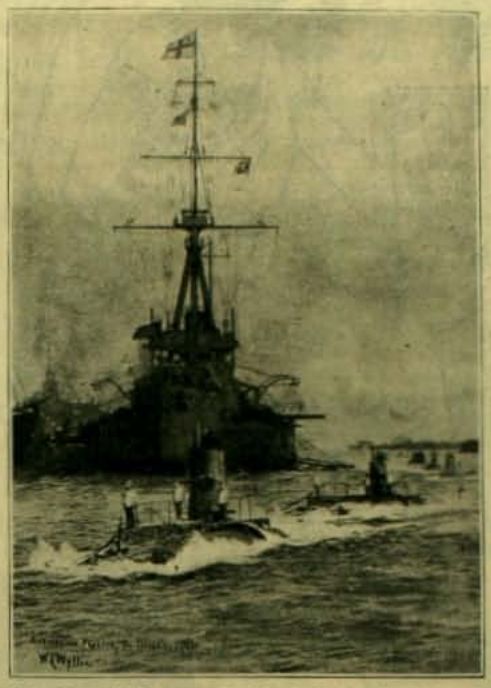
Jeneral don Manuel Bonilla

En Coatzacoalcos, un grupo de amigos suyos le obsequió con un banquete, colmándolo de atenciones, que segun sus propias palabras, vinieron a disipar sus sufrimientos, como desterrado. En una entrevista que un enviado especial de "El Imparcial" de Méjico celebró con el caudillo derrotado, en Coatzacoalcos, éste aseguró que Amapala habria sido su tumba si el jeneral Sierra, a quien estima, no hubiera sido el designado para recibir la plaza, pues antes que rendirse a Nicargua, estaba decidido a resistir hasta el último momento.

Los "premiers" en Portsmouth

La parte sobresaliente del programa realizado en honor de los "premiers" en Portsmouth, ha sido sin duda la procesion de submarinos que desfiló ante el "Dreadnought", a cuyo bordo estaban los festejados.

La primera seccion de ellos, aparentando por sus adornos pequeños acorazados, jiraban al pasar delante del "Dreadnought"



El "Dreadnought" presenciando el desfile de submarinos

mostrando de frente sus torres. Estos pertenecen a la clase de los mas modernos submarinos.

Los comprendidos en la segunda seccion y que forman en la clase de los mas antiguos, al pasar frente a los festejados se sumerjian completamente en el agua dejando solo en la superficie de ésta su pabellon como se alcanza a descubrir en nuestro grabado. La fiesta, como es de suponer, produjo la mas grata impresion en el ánimo de los felices obsequiados.

El rei de Siam en Inglaterra

Lóndres se prepara para recibir por segunda vez al rei Chulalongkorn, soberano de Siam, cuyo espíritu progresista y eminentemente asimilador ha reportado a su país inmensos benefi-



El rei Chulalongkorn soberano de Siam

cios. Subió al trono cuando apénas tenia quince años, sucediendo a su padre que murió el año de 1868.

En su anterior viaje a Europa recojió un mundo de observaciones y útiles proyectos que a su regreso a la patria aprovechó, implantando múltiples reformas que auguran a Siam un próximo y brillante resurjimiento.



GRAN FUNDICION ARTISTICA INDUSTRIAL DE BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282. - TELEFONO INGLES 689-A





Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS

El 98°|₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, dijestivo y antigastráljico. Cura dolor de estómago, acedias, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa Cura el mareo del mar Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO
E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

THE LEADING FAMILY GROCERS

HAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ☎ Teléf. Inglés 302
Teléfono Nacional 140 ☎ Casilla Núm. 6 ☎



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN
JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cía.
968—Portal Fernández Concha—992

ALIMENTO KLEIN



Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1897.

Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalecientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.



PURGEN
Recomendado
por mas de 10,000
médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Para tener la lejítima exijase esta marca en la faja



Precio: $ 1.50
BOTICA SANTIAGO
permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.
Estado esquina Alamed



AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!
Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.



P. Pérez Barahona, - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]

Estado esq. Huérf.

DIENER & DIENER & Cº

Realizacion de Artículos de Plaqué

LA CASA SPORT

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

SIN MEDICINA

LEE INSOLE Co. Hallazgos 863 Casilla 1735, Stgo.

◇ PELUQUEROS



LOCIONES SURTIDAS (12 clases)
Polvos de Jabon, Polvos de arroz suelto, Cosméticos, Brillantinas, etc.
PRECIOS SIN COMPETENCIA
P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago



Nuevo Perfeccionamiento
Navajas de -Seguridad **IDEAL**
AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439

GRAN
Mercado Italiano
de José Rovano - Delicias esquina Bandera



En precios y calidad de las mercaderias nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa



SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600
—RECOMIENDAN SANATOGEN—
como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalescientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.° 2364, San Antonio número 45, Santiago.



ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK
CALLE SAN ANTONIO 130-146

Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.





La Hygiama
del doctor
THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. EDUARDO VII, REI DE GRAN BRETAÑA, E IRLANDA, EMPERADOR DE LA INDIA, ETC. TIENE MAS DE CIEN BAR-LOCK, EN SUS PALACIOS REALES EN LONDRES Y VINDSOR.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y rápida, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc.
La Imprenta "El Mercurio" era Los "Bar-Lock". Hay mas Bar Lock vendida en Chile hoy dia que cualquiera otra máquina de escribir.

TALABARTERIA INGLESA
CONDELL 99
VALPARAISO

Cajas y Camarotes
Con 50 por ciento mas liviano. Privilejio esclusivo
Talabarteria "El Caballo Alazan"
RODOLFO GOEPFERT
Calle Condell número 47, Valparaiso



Compañia Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderias de primera clase.



No lo ha probado? Pruébelo y confesará que es el mejor.

Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo
Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.
tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*, Estado esq. Huérfanos. *Efrain Band*





Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 esq. esquina Natanlel, Dasbe y Ca., Arestiabal y Ca. y en todas las boticas surtidas.





AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA
HUE y FELLAY
Artículos de fantasia para obsequios.
Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.



(OPERATING BOOTH'S PATENT)
GRAN EMPRESA
DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO
Santiago: T. Mono Ingles 882. Casilla 1833
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañia limpia a domicilio toda clase de **Alfombras, Muebles tapizados, Colchones, Cortinas, Paños de Billares y de Escritorio, etc., etc.**

Pilol

Preparado por BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico



Sra. Eva S. de Rocha, ántes

Frasco de medio litro 20 pesos oro

Deposito en Santiago:
Luis Moutier y Cia.

Valparaiso:
Daube y Cia.

Punta Arenas:
L. L. Jacobs

Depositarios Jenerales:
SEIDENBERG y Cia. Rivadavia 1220, Buenos Aires



Sra. Eva S. de Rocha, despues

CERTIFICO: Que habiéndome pedido los señores depositarios del PILOL un retrato de mi cabello despues de haberlo usado durante 20 meses, tengo gran gusto en hacerlo y darles mi permiso para que lo publiquen como les parezca; como tambien el primer retrato para que se pueda notar mi magnífico cabello, comparándolo con el que tenia al empezar las fricciones con PILOL. Al peinarme (ignoro la causa) se me caia el cabello de un modo alarmante, hasta llegar a quedar calva en algunos sitios de la cabeza, siendo el resto del pelo, débil y enfermizo. Acudí al PILOL y como ántes digo el resultado magnífico obtenido, está bien patente en mis retratos.—Firmado: EVA S. de ROCHA.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!
CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABON KALODERMA



KALODERMA F. WOLFF & SOHN

Gesetzlich geschützt. Karlsruhe

Las afecciones pulmonares se curan con la lejitima

SIROLINA "ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

En venta en todas las Boticas y Droguerias

FABRICANTES
F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)
Importadores: DAUBE y Co.



ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 124

Julio 7 de 1907



Fot. Spencer y Cía.

Srta. JUANA ROSA SOLAR BROWN

LOS BORBONES DE ESPANA

EL mundo entero pasa por un período de práctica sencillez. La democracia ha colocado sus avanzadas en todas las encrucijadas de la vida y en una jeneracion mas nadie soñará en marchar sobre los campos para evitar esas avanzadas. Y al mismo tiempo los colores deslumbradores y los uniformes recargados de adornos van siendo rápidamente desterrados junto con el aparato tradicional de reyes y cortes. Por todas partes los uniformes militares son grises en la Europa de hoi dia.

Hasta la realeza deja ya a un lado su púrpura histórica: los reyes modernos viajan por el estranjero en traje de casimir o de calle.



El rei de España y su madre

Aquellos que aman las exhibiciones y los espectáculos aparatosos tienen que trabajar mucho para lograr su objeto.

En verdad todas las monarquias europeas la española es la que ha conservado mas fielmente el aparatoso ceremonial de estado de los siglos anteriores y sin embargo los usos burgueses y democratizados golpean insistentemente las puertas del Palacio Real.

Conozco un distinguido jentil-hombre que fué en un tiempo chambelan y guardasellos de ese reino, el cual habla con melancolia de la gloria siempre menguante de esa corte. Segun él la reina madre ha importado las costumbres sencillas y caseras de la familia de Austria. Ella no ha preferido la costumbre española de la capa carmesí, se ha quedado mas bien con la confortable mantilla. Esto por lo demas no podia ser mas natural si se toma en cuenta que la infancia de Maria Cristina se pasó en una pequeña corte de archiduques en Moravia, en medio de una corte honrada y sencilla como los jentiles-hombres campesinos. Luego durante algun tiempo fué abadesa de un noviciado de Praga, de modo que tuvo mui pocas ocasiones de conocer el ceremonial de las grandes cortes.

Como mujer de talentos administrativos y caseros, como mujer que sabia cantar bien una hermosa cancion y jugar hábilmente una partida de billar o ajedrez, supo hacer feliz al duodécimo Alfonso, pero nada pudo añadir al esplendor de la casa real. Hace un cuarto de siglo Maria Cristina era la misma señora sobria y tranquila que es ahora. No amaba por cierto el lado ceremonioso de la monarquia. Sólo a su pesar se conservó mucha parte de la añeja pompa real y relijiosa de los anteriores reinados.

Como todos recuerdan, Alfonso XII murió en 1885. Quedan todavia en España muchas personas que podrán referir con qué grandioso aparato funerario fueron sus restos encerrados en una tumba de mármol y jaspe en el Escorial. La procesion mortuoria salió lentamente de la estacion del ferrocarril y avanzó hácia el Panteon de los reyes; cuando estuvo delante de las puertas cerradas de la Abadia, el gran chambelan golpeó a ellas y pidió permiso para entrar.

—¿Quién pide ser admitido en la tumba real? contestó una voz del interior.

—Su Majestad el rei, respondió solemnente el chambelan.

Y las puertas se abrieron y todo el cortejo entró entre los pilares de jaspe y las antorchas llameantes. Se dijo una solemne misa de requiem sólo a los reyes reservada y de minuto en minuto tronaron los cañones y doblaron las campanas.

Luego el chambelan poniéndose de pie con grave majestad avanzó hasta el soberano gritando tres veces el llamado supremo.

—¡Señor, señor, señor!

Reinó un instante de majestuoso silencio y luego el chambelan prosiguió:

—¡Nuestro rei no responde! ¡Nuestro rei ha muerto!

Y tras esta imponente ceremonia el Borbon bajó a su tumba oscura y negra.

Lo que la reina pensó de ella podeis figurárosio por este hecho. Jamas ha vuelto al Escorial, ningun año ha tenido valor suficiente para ir a visitar esa tumba.

Ni en nacimiento ni en muerte, el rei de España puede eludir estos viejos ceremoniales de la dinastia.

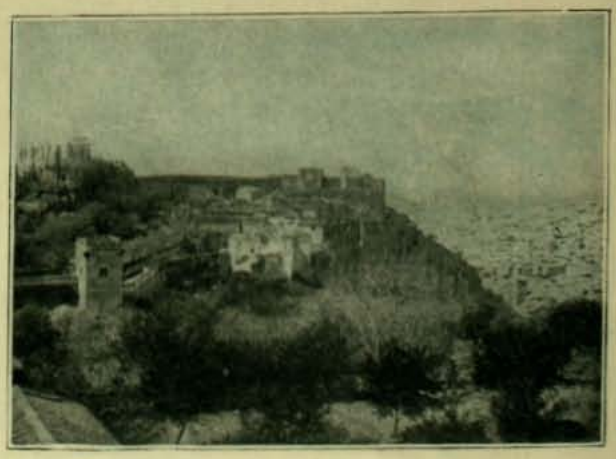
Seis meses despues de esos sombrios funerales el pequeño hijo de Maria Cristina nació. Era el 17 de mayo de 1886 y esa fecha marcó el nacimiento de un nuevo reino y de una nueva corte en la cual a medida que avanzaran los años,—la reina madre iria teniendo ménos y ménos importancia mientras el viejo tono de la corte iria recobrando fuertemente el terreno perdido.

No hai otro ejemplo en la historia de Europa, aparte del de Juan I proclamado rei cuando apenas tenia quince dias, de un niño proclamado en el momento de nacer soberano de una nacion. Si ese hijo póstumo hubiera pertenecido al sexo femenino, hace mucho tiempo que España seria República, pero el infante rei dió un nuevo respiro a la dinastia vacilante sobre su trono.

La corte le dió la bienvenida en una forma grandiosa. La majestad recien nacida fué llevada en una bandeja de oro al gran salon del trono donde todos los grandes nobles y altos funcionarios del reino y embajadores de las cortes europeas se reunieron. Una vieja duquesa levantó en alto al reyecito que lloraba asustado ante tanta jente y las aclamaciones de sus leales súbditos estallaron por todas partes.

Y los ministros pronunciaron graves discursos que el niño no podia entender: Cánovas del Castillo y Martos hicieron oir su elocuencia incomparable. Luego Sagasta que era Ministro de Justicia leyó el acta de nacimiento. Fué ésa la primera ceremonia que presenció entre llantos esa frájil majestad.

Una semana mas tarde el nuncio apostólico dejó caer el agua santa del bautismo sobre ese infante junto con los nombres de: Don Alfonso XIII, Leon Fernando Maria, Isidro Pascual, Marciano, Antonio, rei de España, Navarra, Jerusalen, Mallorca y muchas otras tierras. En seguida la real madre levantando su pequeño hijo hácia la efijie milagrosa de la Negra Virjen, patrona de Madrid, lo dedicó al cielo.



La Alhambra, Granada

Por vez primera una princesa de sangre inglesa ha ido a reinar en esa ceremoniosa corte española. La jóven reina ha entrado en un reino tan nuevo como estraño para sus ojos. La única vez que la

ví me pareció que temblaba no sin miedo ante el futuro que se abria tan maravillosamente ante sus pasos. La ví en el momento en que entraba en el Hotel de Reservoirs de Versalles poco ántes de ser admitida en la relijion católica.

Ese domingo en la tarde ella fué a la pequeña iglesia anglicana de la Rue du Peintre Lebrun acompañada por una de sus damas inglesas. La princesa Ena de Battenberg no es tan bella como sus fotografías la presentan, como pasa con todos los soberanos.

No mui alta, mas bien baja, de rostro redondo y bondadoso, de cabellos de rubio paja, parece mas bien nna muchacha burguesa de alguna aldea alemana.

Ella acababa de decir adios a la corte moderna y sencilla de Inglaterra, que todavia conserva la sensillez de Victoria la grande y aquí entraba por última vez a la pequeña iglesia anglicana que simbolizaba para ella la relijion de su infancia. En algunas semanas mas iba a conocer el símbolo de San Pedro y en algunos meses mas los simbólicos leones de oro del Palacio real. Talvez pensaba en todas esas cosas ese domingo por la tarde.

El palacio real está en una gran estension de terreno que domina a Madrid. Es un gran edificio de mármol y granito, tranquilo y severo en sus líneas. Sus cinco inmensas puertas se abren sobre la Plaza de Oriente. La famosa escalera de mármol que parte del patio principal está guardada por leones heráldicos y mas allá en interminable sucesion los 25 salones del palacio se suceden uno tras otro con sus puertas de porfiro o ágata, con sus tapicerias y cuadros pintados largos años hace, mas bien siglos.

He aquí el salon de Cárlos III azul, sembrado de plata y con tapicerias de un rosa marchito, mas allá el de los embajadores con sus murallas cubiertas de terciopelo rojo y oro. Mas allá todavia la vasta sala del trono, carmesí y amarilla, con sus grandiosas estátuas negras formadas a lo largo de las paredes con sus dos tronos guardados por los leones tradicionales.

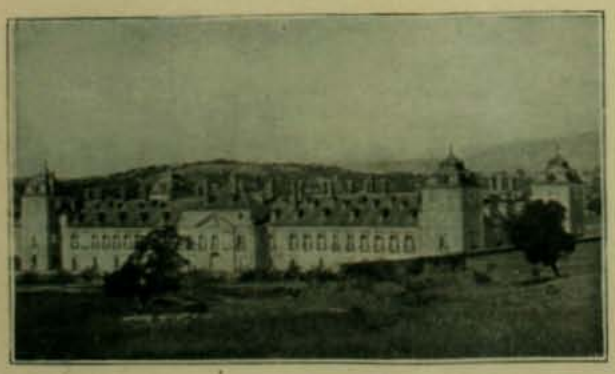
Siguiendo mas léjos todavia está la capilla real de mármol negro con su altar bajo el cual reposan las reliquias de los patronos de España, Santiago y San Isidro.

Hai centenares de jentiles-hombres empleados en los distintos servicios del rei. No ménos numerosa es la lista de damas empleadas en el de la reina. Las de honor de esta última que eran 300 hasta la guerra con Estados Unidos, fueron reducidas a raiz de ésta a cincuenta y una.

La familia real no es mui larga. La raza borbónica decae y se estingue en la mayor parte de sus ramas. Hai la reina madre, tres tias del rei, de las cuales la infanta Eulalia es la mas conocida en España: hai tambien los primos, los cuatro pequeños hijos de doña Eulalia que llevan el apellido de Orleans, los de doña Isabel, luego la hermana menor del rei, la infanta Maria Teresa.

Durante muchos años ha reinado la tristeza y la quietud en esa triste corte de España. Tomaba ella su tono de la reina viuda. Con escepcion de la recepcion anual de los embajadores, todas las demas ceremonias han sido de índole relijiosa. Mas que ninguna ceremonia el lavatorio ha conservado la antigua práctica de la monarquia. El juéves santo, el rei ha lavado siempre los pies de trece mendigos y de doce mujeres ancianas y desvalidas.

Esta cremonia junto con el banquete a los pobres que se sigue,



Palacio del Pardo

fué instituida hace setecientos años y jamas ha dejado de celebrarse. Los veinticinco pobres son escojidos al azar entre los de Madrid. Despues de ser examinados por el médico en jefe de palacio, se les viste con ropas nuevas y se les lleva al salon de las columnas en que se verifica la ceremonia. Allí el farmacéutico en jefe del rei les lava los pies derechos con una solucion antiséptica desde la rodilla hasta el pie y los perfuma con esencia de rosas.

En seguida los viejos mendigos se sientan esperando y contemplando curiosamente las murallas colgadas de terciopelo amaranto y el gran altar con sus candelabros encendidos. Unos cuantos espectadores, embajadores estranjeros en su mayor parte contemplan este cuadro.

Entre músicas e himnos sagrados la procesion da la vuelta a la sala. Una espesa nube de incienso se levanta. El arzobispo presenta en seguida en una salvilla de plata una tohalla al rei que aunque jóven se presenta con una dignidad imponente. El Nuncio le entrega una taza de plata llena de agua. En seguida el se arrodilla y va lavando los pies de esos mendigos uno tras otro. Y en cada uno de esos pies deja humildemente el beso de la abnegacion de la fe y de la caridad.

Otra ceremonia mui graciosa y encantadora es la presentacion de la Rosa de Oro, el místico presente con el cual el pontífice de Roma atestigua su amor y deferencia a las reinas católicas. La última vez que se dió ántes del matrimonio de Alfonso XIII, fué agraciada



El palacio real de Madrid

con ella la reina Maria Amelia de Portugal. La reina Ena ha recibido al mas raro prodijio del arte de Tanfani, el joyero del Papa.

Desde un hermoso vaso de oro la flor se levanta con sus múltiples ramas y sus hojas y flores delicadísimamente talladas, frájil símbolo a la vez real y relijioso.

En épocas ordinarias la vida de la corte es monótona. Los dias y horas del rei están arregladas y marcados con la precision de una hoja de música. Cada mañana a las siete, Alfonso XIII se levanta y despues de hacer sus oraciones y de tomar el café entra a su estudio para dedicarse a los negocios de estado. El almuerzo se sirve a medio dia. Por la tarde el rei se dedica a sus entretenciones, sale a caballo, caza, tira al blanco, maneja su automóvil, hasta la hora de comida.

Dos veces por semana, desde las seis de la tarde hasta las ocho de la noche Su Majestad da audiencias privadas en el salon conocido como la Cámara. A lo mas diez minutos habla con cada visitante que tiene la suerte de ser introducido en mal ingles o en encantador frances. A veces una diputacion de campesinos pide ser introducida, otras veces algunos jitanos solicitan hablar con su real primo como lo llaman, cosas pintorescas y simpáticas mui usuales en la corte de Madrid.

Rara vez los reyes tienen convidados a comer. Jeneralmente se sientan a la mesa el rei, la reina madre y la reina, a lo mas dos o tres miembros de la familia real. En ningun caso la etiqueta es alterada. El rei es atendido por un grande de España, el que esté de servicio en la semana, el jefe de los alabarderos, el oficial jefe de la guardia de caballeria y el capitan de guardia en el palacio. Una dama de honor atiende a las reinas y a cada una de las infantas. Se come bien a la moda de la corte de Austria. Alfonso ha heredado de su madre el gusto por la gastronomia. Podria haberse ganado la vida como cocinero y es inventor de una omelette que es mirada con reverencia por todos los gourmets.

Despues de comida, Su Majestad fuma y toca el piano. A las once de la noche se presentan los sirvientes y los guardias que tienen el turno de la noche. Finalmente hace su revista el Suizo de Palacio, un enorme portero de librea amarillo y rojo que recorre las galerias con una gran linterna en una mano y un manojo de llaves en otra. Va cerrando una por una todas las puertas y estinguiendo las luces. En la soledad y en el silencio de la noche sólo los alabarderos velan de guardia.

Tal es la vida de los reyes de España que lucha por sobreponer su sencillez burguesa al gran aparato de la corte tradicional de Cárlos V y Felipe II.



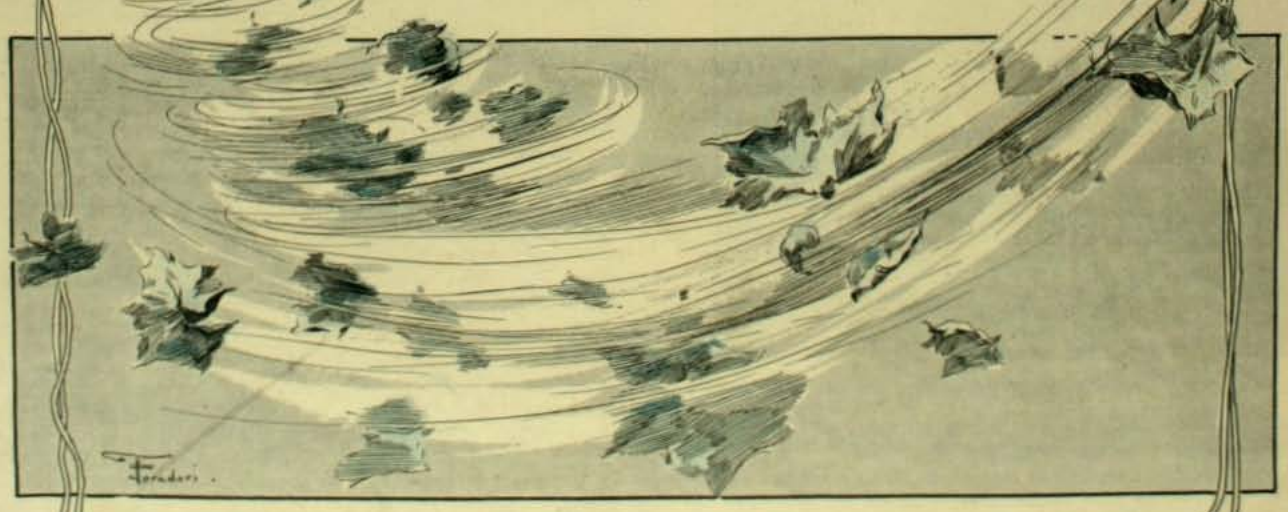
¿A DONDE VAN?

Alegres van volando,
en loco torbellino,
las tenues mariposas,
encanto del jardin,
¿quién sabe sus anhelos
ni cuál es su destino?
Nacieron a la aurora,
con ella han de morir.

Cruzando van las hojas,
las zanjas del camino,
llevadas por los vientos
rodando hasta el confin.
¿Quién sabe sus tristezas?
¿quién oye sus lamentos?
Troncháronse en otoño
y en él han de morir.

Alegre o triste cruza
la eterna hueste humana,
ya fáciles senderos,
ya algun repecho erial;
los que hoi alegres rien
¿reirán tambien mañana?
¡Quién cruza el horizonte....
¡quién sabe a dónde va...!

Antonio ORREGO BARROS



EL COMBATE DE LA CONCEPCION

(Epopeya heróica del 9 y 10 de Julio de 1882)

"¿Tregua?—¡Jamás! o vencimiento o muerte,
que nunca fatigó ni impuso miedo
contínua guerra al corazon del fuerte,
ni abatió de su espíritu el denuedo"

JOSÉ DE ESPRONCEDA.—"El Pelayo"

LOS dias 9 y 10 de julio conmemoran uno de los hechos mas heroicos de la historia nacional, uno de esos acontecimientos escepcionalmente gloriosos, de sublime valor y abnegacion, que como el del 21 de mayo deben ser recordados no sólo con la mente sino tambien con el corazon.

Narrar lijeramente ese suceso, el sacrificio por la patria de toda una guarnicion chilena en el pueblo peruano de LA CONCEPCION, a fines de la guerra del Pacífico, cuando la dirijia como jefe don Patricio Lynch; rendir homenaje a la memoria de ese puñado de valientes que defendiendo su bandera, en el mas desigual de los combates, prefirieron morir con honra y gloria ántes que rendirse a fuerzas inmensamente superiores, es lo que nos proponemos realizar con las siguientes líneas:

I

Despues del combate de Pucará (enero de 1882), en que una division del ejército chileno espedicionaria en el interior del Perú y al mando del entónces coronel don Estanislao del Canto, dispersó las fuerzas guerrilleras de don Andres Avelino Cáceres, jefe peruano que no habia querido someterse al vencedor de Lima, y continuaba luchando aunque infructuosamente por su patria, se creyó conveniente suspender el avance de pacificacion por las sierras para hacer regresar las tropas a la costa, conforme a las órdenes impartidas por el Estado Mayor Jeneral.

Las fuerzas de la division Canto habian quedado acantonadas entónces en diversos puntos aislados, como Oroya, Tarma, Jauja, Marcavalle, La Concepcion y, principalmente, Huancayo que era donde tenian su cuartel jeneral; pero, por desgracia, algunos de esos lugares estaban en un estado tan miserable, tan escasos de recursos, hasta para la alimentacion, agotados por la guerra misma que no podian ser guarnecidos por mas de una o dos compañías de soldados, lo cual era un verdadero peligro para los chilenos, porque si bien se creia que las tropas del coronel Cáceres habian huido hácia Ayacucho, los pueblos de la Oroya, en jeneral, eran enemigos, y los indios, instigados hasta por los sacerdotes y las mujeres, se levantaban con frecuencia amenazadores, formando montoneras a cuya cabeza se ponian como caudillos, militares aguerridos y valientes que, deseosos de continuar defendiendo a su patria dolorida y humillada, intentaban arrojar de ella al invasor, aunque no lograban sino lacerarla y ensangrentarla mas y mas.

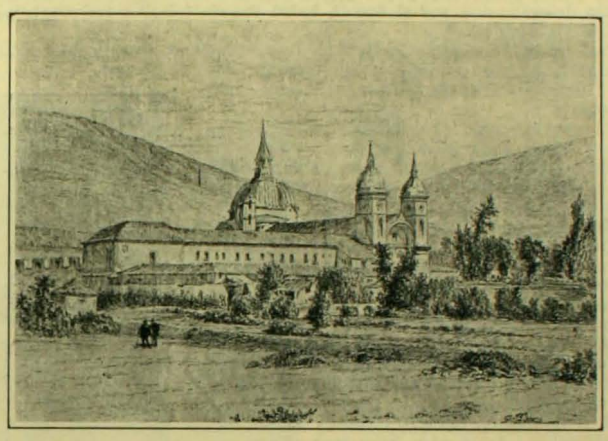
La Concepcion, distrito y curato de la provincia de Jauja, era uno de esos pueblos faltos de recursos, ocupados militarmente por los chilenos.



Combate de la Concepcion. Cuadro al óleo hecho por un artista peruano por encargo del comandante Pinto Agüero y segun un diseño del teniente Latham.

Era un cacerio de cuatro o cinco mil habitantes, ubicado al norte de Huancayo, y sobre el rio Oroya que corre por su lado poniente en direccion al sur. Al oriente hai un cordon de cerros altos, entre los cuales el de Leon sirve de falda al pueblo que no tiene otra entrada por el sur que un camino de diez metros de ancho, formado por un contrafuerte de los cerros con el rio. Al norte está espedito el camino que conduce hácia Lima, y en su tránsito, a poco mas de una legua de distancia, se encuentra el convento de Misioneros de Ocopa que en aquella época fué cuna de montoneros y refujio de enemigos de Chile.

La fuerza militar que tenia la division chilena en La Concepcion era, por la circunstancia indicada, verdaderamente insignificante.



Convento de misioneros de Ocopa

En efecto, el 6 de julio llegó de relevo a ese pueblo desde Huancayo un destacamento de 2 sarjentos, 4 cabos y 57 soldados de la 4.a compañía del batallon de infanteria Chacabuco al mando del teniente don Ignacio Carrera Pinto, como jefe, y del subteniente don Arturo Perez Canto. Quedaron entónces tambien en la guarnicion, agregados a ella, por enfermos, libres de servicio, el subteniente de la 5.a compañía don Julio Montt Salamanca, convalesciente de tifus, el subteniente de la 6.a compañía don Luis Cruz Martinez, 9 soldados mas pertenecientes a la 1a., 2.a, 3.a, 5.a y 6.a compañías del mismo cuerpo y, como escepcion, un soldado del Lautaro, llamado Pedro Gonzalez.

Tales eran, pues, los únicos defensores de Chile en la villa de La Concepcion el 9 de julio de 1882: 4 oficiales, 6 clases y 67 soldados, o sea solamente SETENTA Y SIETE nobles corazones que, léjos del hogar, tan sólo con el recuerdo triste de la regalia y el cariño de la familia a que no habian de volver a ver ya mas, cumplian el sagrado deber de hacer respetar la bandera de la patria que hermosamente flameaba en lo alto de un cuartel, como orgullosa de su gloriosísima historia, en el centro de una poblacion de enemigos y rodeada por enemigos.

Era en consecuencia mui peligrosa la estadia de tan pequeña guarnicion ahí, aun cuando estaba en contínua comunicacion con Huancayo.

Desgraciadamente, los temores eran fundados, los montoneros descubrieron los movimientos y estado y fuerza de las guarniciones, y el coronel Cáceres que no dormia y estaba como el leon atisbando la presa, y se aprovechaba astutamente hasta del amor... para saber las intenciones de los invasores, resolvió un ataque simultáneo a los destacamentos, despues de un avance que hizo desde Izcuchaca a Pasos en donde habia establecido su campamento jeneral.

Cáceres, realizando su pensamiento, resolvió que el coronel don Juan Gastó (1), organizase con la base de dos columnas lijeras de infanteria que le facilitó, una guerrilla poderosa que debia ocultarse entre Jauja y La Concepcion, para verificar la sorpresa que se le ordenaria oportunamente.

Gastó estuvo pronto en aptitud de atacar; tenia a su disposicion dos columnas de fusileros con un total de 800 hombres mas o ménos, y cerca de 2,000 indios guerrilleros armados con lanzas, picas y hondas. Impuesto el coronel Cáceres del estado de sus diversas fuerzas, de la situacion exacta de la division chilena y conocedor por medio de numerosos espias y especialmente por los mensajes perfumados pero humedecidos con lágrimas... que contínuamente recibia, cre-

(1) Prisionero que fué de los chilenos en la batalla de Chorrillos, puesto en libertad despues de la entrada a Lima.

yó conveniente verificar el simultáneo ataque y señaló para el objeto el dia 9 de julio.

El coronel Gastó recibió entónces la órden de sorprender y rendir la guarnicion de La Concepcion: tenia en apariencias una mision fácil que cumplir.

Salió en consecuencia al amanecer del dia mencionado desde el pueblo de San Antonio, con dos columnas de los guerrilleros de Comas y muchos indios, al mando de los tenientes coroneles don Antonio Salazar y señor Carvajal, y atravesando con alguna dificultad las alturas de Santa Rosa, Quinchiguay y Haychulo se dejó caer por la cadena de cerros del oriente de la Concepcion para atacar la escasa guarnicion de este pueblo, que constaba, como sabemos, apenas de los setenta y seis chacabucanos y su compañero el único lautarino.

II

El cuartel del destacamento chileno estaba en la falda del cerro del Leon, en la mediania de la cuadra oriental de la plaza y entre la iglesia del curato, cuya era la casa de pajizos techos, ocupada por la fuerza, y la mansion de una familia Valladares.

La plaza era pequeña, desmantelada, y de construccion irregular: a ella desembocaba por el sur la única via de relativa importancia.

Era dia domingo.

Casi no habia ninguna actividad. La tropa de la guarnicion estaba acuartelada, pues su jefe habia recibido desde Huancayo órdenes terminantes con este objeto.

El pueblo, como si durmiera, estaba silencioso, tranquilo, casi solitario...

Muchas familias, ademas, se habian dirijido el dia anterior al convento cercano de los misioneros de Ocopa...

No habia, pues, novedad.

Tal es el motivo porque a mediados del dia despachó el jefe del destacamento a un correo, como de costumbre, y escribió en un parte al comandante de su cuerpo, en Huancayo, el distinguido coronel don Marcial Pinto Agüero, la misma frase: "No hai novedad".

Serian las dos y media de la tarde.

Hacia mucho frio, frio invernal en cordilleras nevadas.

El teniente don Ignacio Carrera Pinto, mozo simpático, de 34 años, mas bien alto y delgado, de mirada espresiva, buen camarada, el *Mocho* del batallon, como le llamaban por cariño, charlaba comunicativo con un grupo de conocidos y dos de los oficiales en la plaza, frente al cuartel sobre el cual flameaba airosa la bandera de Chile.

¿Haria reminiscencia acaso, en esos instantes, de las batallas de Tacna y Chorrillos en que se distinguió por su serenidad y por su arrojo? ¡Ah! quién sabe si él y sus compañeros evocaban a la patria ausente y recordaban a la familia, al hogar...

De súbito, hubo de llamarles la atencion un ruido vago como murmullo ahogado salido de muchos pechos, que comenzaba a sentirse en el pueblo; luego inusitado movimiento, y, pronto, sobre los cerros, infinidad de puntos negros.

¡Las alturas estaban coronadas de enemigos! Innumerables indios y varias líneas de soldados avanzaban presurosos. Descendian amenazantes a ocupar el contrafuerte del sur para invadir por el camino el caserio.



Proyecto de monumento a los héroes de La Concepcion, por Virjinio Arias

La situacion se presentaba temible. Los asaltantes eran numerosos, aumentaban de instante en instante, y en breve podrian rodear por completo y penetrar al pueblo.

Los que se encontraban en la plaza comprendieron desde el primer momento de estas manifestaciones hostiles que la guarnicion chilena, tenia que jugar el todo por el todo a no rendirse y que no podrian esperar sino fatales consecuencias del combate que sostuviesen. Sin embargo, el jefe del destacamento, el valeroso Carrera Pinto, por cuyas venas corria sangre de héroe, no acobardó, y al instante, con el pecho inflado de entusiasmo, dirijióse rápidamente, seguido de los oficiales, al recinto del cuartel, en donde desenvainando la espada gritó sereno, pero henchido de coraje, esa voz de mando:

—¡A las armas!

que repercutió en el corazon de sus subordinados como el eco de otra voz misteriosa que les decia:

—¡A la gloria!

III

La lucha debia ser porfiada por ambas partes y si el destacamento no recibia prontos ausilios seria seguramente esterminado sino levantaba bandera de parlamento; pero ¿rendirse? ¡nunca! que los chilenos sabrian mantenerse heroicos en su puesto.

Como no habia en la guarnicion ni un sólo individuo de caballeria, error de cuya cruel leccion debe aprovecharse en lo futuro, Carrera Pinto desprendió de las filas a un cabo y dos soldados para que, con la celeridad posible, recorriesen a pie por entre escarpados cerros las seis leguas que distan de La Concepcion a Huancayo a fin de dar aviso de lo que ocurria al jefe de la division que estaba en este lugar con el grueso de las fuerzas.

Miéntras esos emisarios, que, arrojados, se lanzaban al peligro, poniéndose en marcha sólo para caer inmediatamente en las redes de los enemigos que los mataron al instante, Carrera Pinto y sus compañeros se aprestaron al combate sin salir del cuartel para evitar servir sólo de blanco, en tanto que los enemigos no descendiesen de los cerros.

Los indios se habian detenido, pero impulsados por las tropas de línea y juzgando quizas que los *rotos* no salian del cuartel por cobardia, se precipitaron conjuntamente con algunos piquetes de tiradores al camino del sur, para entrar, ya decididos, al pueblo a la vez que otros lanzaban sobre el cuartel toda clase de proyectiles desde las alturas.

Carrera Pinto dividió entónces la pequeña fuerza de que disponia, defendió el camino del sur y los senderos del cerro, a la vez que hizo ocupar una de las torres de la iglesia para dominar a los asaltantes.

Las campanas tocaban a rebato.

Ardió entónces la chispa del combate con gran furor por ambas partes.

Los chilenos se vieron entónces en la situacion mas crítica que es posible imajinarse: muchos de los habitantes del pueblo que poco ántes les brindaban amistad comenzaron tambien a atacarles por la espalda. Un vocerio inmenso atronaba los aires, por la algarabía y griteria aterradora de la chusma salvaje, de los indios, que beoda y siempre cruel se lanzaba ya ciega y ansiosa de sangre y de pillaje al asalto que verificaban mas ordenadamente las tropas de línea.

Entre el humo y el fuego y las balas que silbaban se destacaban entre tanto homéricas las figuras de los chacabucanos, y entre ellas culminante, la del valiente Carrera Pinto que, firme en su puesto, dirijia espada en mano, la mas heróica de las defensas.

En el otro bando, entre el relucir de las picas, el fulgor de los fogonazos de los rifles, se veian perfectamente a tres jefes, como 18 oficiales, cerca de 300 soldados de línea bien armados y una turba desenfrenada y bárbara de mas de 1,500 indios (2).

¡Mas de 1,800 hombres contra ménos de ochenta! ¡Es increible!

¡Cuánto valor, cuánto heroismo de parte de esa aparentemente insignificante guarnicion que resistia tenaz, vigorosa, el empuje feroz de tantos enemigos!

Sin duda alguna sólo con la rendicion podrian los chilenos salvar la vida. Pero ¡nó! la brava tropa combatia impertérrita, despreciando la muerte por salvar la honra y conquistar la gloria.

El estruendo del combate aumentaba a cada instante mas y mas, y los proyectiles llovian sobre los pequeñísimos grupos de los chacabucanos que con espartano heroismo continuaban combatiendo en lucha tan desigual.

De minuto en minuto cundia espantosamente el fuego del combate, el humo hacia irrespirable la atmósfera que perdia su trasparencia y el peligro crecia progresivamente para los valientes guerreros chilenos sin que pudiesen tener la menor esperanza de victoria, esto es vivir, porque la victoria con tan gloriosa defensa en realidad ya la habian conquistado. Disparaban con pulso firme y certero, despacio mas bien, con verdadero tino, para aprovechar las balas que no alcanzaban sino a 100 por soldado, y hasta lograron hacer retroceder un poco a los asaltantes, dejando fuera de combate al teniente coronel Carvajal; pero las municiones comenzaron sin embargo a escasear, las sombras de la noche amenazaban caer sobre el pueblo, y si no se parapetaban quedarian pronto a merced de los enemigos que tambien les atacaban por la espalda.

¿Qué hacer en tan terribles momentos? ¿Rendirse? ¡Nó, mil veces nó! Batiéronse en retirada, recojiendo sus heridos atrincheráronse dentro del cuartel y se aprestaron a morir como buenos y valientes bajo la bandera de la patria.

IV

Así cayó la tarde, tenebrosa.

Las fuerzas de los chilenos se agotaban sin que éstos pudiesen sustentar siquiera la esperanza de relevo o de corto descanso despues de tantas horas de refriega.

Las municiones desaparecian una a una y muchas de las almas de los *setenta y siete héroes* ya habian emprendido su irradiante vuelo hácia las alturas... a ocupar el puesto que les corresponde en el hermoso cielo de la gloria!...

---

(2) Los documentos oficiales peruanos no determinan el número de las fuerzas. Don Leandro García, oficial peruano que combatió en la accion con el grado de subteniente, ha dicho en una carta de rectificacion que solo "eran 400 individuos guerrilleros armados de chuzas y que únicamente habia 15 con armas de fuego de diversos sistemas y con 20 cápsulas por cabeza."

Los enemigos no se habian animado sin embargo a atacar de frente el cuartel y disparaban ocultos desde las casas vecinas; pero, al fin, hicieron un esfuerzo, y trataron de asaltarlo.

¡Mas, inútilmente! Veinte leones a las órdenes de Carrera Pinto les rechazaron con una carga a la bayoneta y les hicieron muchas bajas.

Las balas y las piedras lanzadas con las hondas, rasgaban silbando el aire y raleaban tambien las filas de esos leones.

Carrera Pinto vuelve al cuartel para tomar aliento y mantener la lucha; pero al pisar el umbral de la puerta cae derribado por un proyectil de plomo que le hiere el brazo izquierdo. Levántase en el acto, enjunta rápidamente su herida, y se pone nuevamente a la cabeza de sus soldados.

Dan las 6½ de la tarde, hora en que ya habia oscurecido por completo, y el combate en apariencias cesa entónces.

La plaza es abandonada por los asaltantes. El coronel Gastó ha ordenado suspender los fuegos, para esperar nuevos refuerzos que ha pedido con urjencia...

Mas, los indios, ya completamente ebrios, de rabia a la vez que por el alcohol que les ofrecian a cada instante en abundancia los vecinos del pueblo, lánzanse nuevamente a la pelea y tratan de esterminar al resto de los valientes defensores todos fatigados y muchos cruelmente heridos.

En medio de lucha tan encarnizada y desigual, las horas dieron las 8, las 10, las 11, y a las 12 el combate continuaba. La furia de los bárbaros verdugos de esos chilenos aumentaba tambien inmensamente porque no podian penetrar al recinto de ese cuartel sagrado, regado por la sangre bendita del heroismo sobre la cual acababa de nacer una criatura, hija de una de las cuatro camaradas de la tropa.



El ataque al cuartel de La Concepcion, segun un dibujo de don Luis F. Rojas

De repente un *¡hurra!* salió del pecho de cada uno de los héroes del Chacabuco. Vióse, entre el fragor y estruendo de la pelea, disipándose la densa oscuridad de la noche e iluminándose los cielos, flamear a merced del viento, majestuosa y bella la bandera chilena, alumbrada por las llamas de un incendio.

—¡Oh, crueldad! como la fuerza y el número no pudiesen franquear entrada donde se encontraban pocos pero grandes corazones ocurrieron al ardid mas miserable: a la vez que abrieron forados arrojaron gran cantidad de parafina sobre el techo del cuartel y le prendieron fuego en seguida. Mas, inútil ruindad, ni así pudieron lograr su intento, resistidos por ese puñado de héroes.

En pocos instantes el edificio del cuartel fué presa de las llamas que iluminaban fantásticamente los horrorosos cuadros del combate. La posicion de esos émulos de Esparta, tantos Leonidas como tantos chacabucanos eran, fué entónces mas desesperada que nunca. El incendio les obligó a dividirse, y miéntras los unos se concretaban a apagar el fuego, los otros, fuera del cuartel, siempre con su teniente a la cabeza tenian que mantener la lucha. Una ola humana inmensa les rechazaba, y las llamas que les lamian quemaban ¡ai! sus iracundos rostros!...

Volvian y volvian a la carga, calando bayoneta; pero aunque se abrian paso, tenian que retroceder, siempre diezmados.

De súbito, en la plaza, el heróico jefe de la guarnicion, el teniente Ignacio Carrera Pinto, volvió a caer herido; pero ya para no levantarse mas... (3).

Tomó el mando, entónces, de la bizarra tropa, un adalid de 18 años, que habia huido del hogar paterno esclusivamente con el objeto de defender a la patria, y que tenia sólo 14 años cuando se incorporó al ejército, el subteniente don Arturo Perez Canto.

El combate se mantuvo siempre firme y siempre decidido por ambas partes, pero sólo por breves instantes, pues pronto el nuevo y juvenil jefe de los chilenos fué muerto de un balazo a la entrada del cuartel (4).

La aurora comenzaba a sonreir, irónicamente al parecer, en esos mismos instantes.

V

Los chacabucanos se encontraron, pues, sin su primero ni segundo jefes; pero no por eso decayó el valor de que estaban animados.

Púsose a su cabeza el subteniente don Julio Montt Salamanca, hermoso muchacho de mirada melancólica, de ojos azules como el cielo, y de cuerpo delicado que aun no habia tomado todo su desarrollo en sus veinte años. Rujió como un leon y mantuvo la lucha, alentando a sus compañeros de sacrificio. Habia llegado la mañana y el coronel Gastó, con nuevas fuerzas cooperaba otra vez al tenaz empeño de los indios, completamente beodos, de esterminar la guarnicion que no se doblegaba ni al número de los enemigos ni siquiera a la piedad de unos pocos que pretendian salvarles, a costa de rendirse.

Con la alborada, Montt Salamanca, y sus poquísimos compañeros, despues de 18 horas de pelea, cansados, abrumados por la fatiga, sin fuerzas casi para levantar el rifle ni empuñar el acero, sin dormir y sin comer, no cedieron sin embargo a la tentacion de conservar la vida y continuaron la defensa a pesar de los gritos de algunos oficiales peruanos pidiéndoles que se rindiesen.

Las llamas del incendio, entre tanto, continuaban devorando ávidas el recinto del cuartel, y los heridos que en él estaban morian, en medio de crueles dolores, revolcándose sobre su propia sangre y asfixiados o quemados por el humo y por el fuego.

Los gritos de ¡ríndanse! ¡ríndanse! en que prorrumpian los montoneros eran contestados con nuevos golpes, con nuevo empuje, con nuevo movimiento de las armas blancas que manejaban como podian esos titanes de leyenda.

Y así, manteniéndose ese combate de epopeya dieron las 8, las 8½ del dia lúnes, hasta que, despues de nuevo esfuerzo para hacer pagar cara la vida, a las 9¼ de la mañana cayeron acribillados por los proyectiles enemigos el subteniente Montt Salamanca y la mayor parte de los defensores (5).

Momentos despues sólo sobrevivian de ellos cuatro soldados y el subteniente don Luis Cruz Martinez, que no era sino un niño, a quien por su tamaño y por su edad le embromaban cariñosamente sus camaradas de cuartel denominándole con el característico sobrenombre de *Cabo Tachuela* (6).

¡Ah! ¡cuán bravo era! Desafiaba atrevido la cólera de los enemigos y blandia su espada defendiendo la entrada al cuartel, con la cooperacion decidida de los cuatro heroicos soldados que, ya sin municiones, rasgaban con sus bayonetas la masa humana que les embestia.

—¡*Rindanse*! ¡*rindanse*! gritaban los enemigos y los últimos héroes de esa grandiosa epopeya contestaban con nuevos actos de valor, despreciando la muerte, a sus ataques.

—¡*A la carga, muchachos!* esclamaba el subteniente Cruz, y a la carga se lanzaban haciendo destrozos por doquiera.

—¡*Rindase, hijito; no tiene porqué morir!* esclamaba dolorida una voz amiga desde la casa de la familia Valladares, y Cruz Martinez rujia:

—¿*Yo rendirme? ¡Jamas! ¡El chileno muere; pero no se rinde!... ¿No es cierto, niños?... ¡A la carga, a la carga!...* y se lanzaba con sus cuatro compañeros hácia la plaza, en donde, al fin, despues de cruel y tenaz lucha cayeron acribillados de balazos y "charqueados" por las lanzas!...

Así murieron los últimos sobrevivientes de esos héroes, a las 9½ de la mañana del lúnes 10, despues de veinte horas de continuado combate, por defender la bandera de la patria que hasta el último instante la vieron flamear sobre el cuartel, pero sin que nadie la hubiese podido mancillar! (7).

La epopeya habia terminado...

Sobre los cadáveres de los setenta y siete heroes parecia estenderse un manto ténue de irradiante luz que la imajinacion puede reproducir pero que no supieron comprender los enemigos: era el fulgor de la gloria que amparaba sus cuerpos dignos de respeto y de homenaje, contra el escarnio y las vejaciones verdaderamente bestiales de que fueron objeto inmediatamente despues (8).

Enrique BLANCHARD-CHESSI

---

(3) Carrera Pinto murió con el grado de capitan, sin que él lo supiera, pues los despachos del ascenso que se le habia concedido antes llegaron al Perú despues de su muerte. Era nieto del jeneral de la independencia don José Miguel Carrera e hijo de don José Miguel Carrera Fontecilla y de doña Emilia Pinto Benavente de Carrera. Habia nacido en Santiago en 1848.

(4) Arturo Pérez Canto nació en Santiago el 26 de noviembre de 1864. Eran sus padres don Rudecindo Pérez y doña Delfina del Canto de Pérez.

(5) Julio Montt Salamanca estaba emparentado con el presidente don Manuel Montt. Aunque sus padres don Manuel Montt Goyenechea y doña Leonarda Salamanca de Montt residian habitualmente en Casablanca, nació en Valparaiso el 26 de Setiembre de 1861.

(6) Hijo de amor misterioso fué Luis Cruz Martinez que nació en Curicó por el año de 1865. Fué su madre adoptiva doña Martina Martinez de Franco.

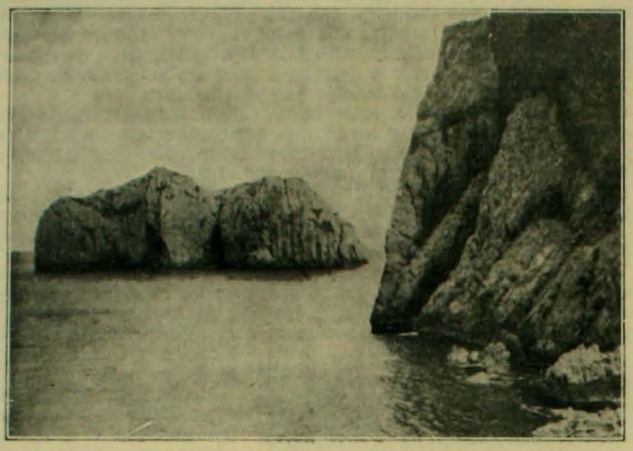
(7) Las bajas de los peruanos fueron considerables: 201 muertos, de los cuales 11 eran oficiales, y cerca de 500 heridos.

(8) No podemos creer que los actos de "salvajismo" cometidos contra el destacamento del "Chacabuco" hayan sido obra de las fuerzas de línea de los enemigos, ni ménos de los oficiales, pues tenemos muestra de la de los peruanos.

No debemos concluir estas líneas sin dejar establecido el hecho de que tanto se habian preocupado los jefes de la Division Canto de la situacion difícil y peligrosa en que se encontraban las guarniciones de la Concepcion y Lirquen que el dia 9 se reunieron en junta de guerra y acordaron, entre otros motivos, por el temor de que fueran asaltados, (cosa) fin,) concentrarse en Talcas, como lo comenzaron a ejecutar inmediatamente, llegando al primero de esos pueblos poco despues de la hecatombe.

CAPRI Y SUS MARAVILLAS

AUNQUE ciertos espíritus innovadores pretenden negar que la naturaleza sea maestra del arte y fuente inspiradora de la belleza, buscando en la fantasía de la imajinacion el oríjen de ésta, no alcanzarán su objeto y encontrarán el mas solemne desmentido de sus pretensiones, tanto en las aberraciones a que llegan los que así piensan,



Entrada a la Grotta Verde y a la Grotta Rossa

como en los cuadros que llenos de la mas sublime belleza, la naturaleza nos ofrece a cada instante.

Ahí están para corroborar nuestro aserto, por un lado, los modernismos que logran a veces desviar el gusto para caer luego en el mas completo abandono; y ahí están por otro lado el Zambeze y el Niágara, con sus cataratas monumentales, el océano con sus bellezas inimitabless, los Andes y los Alpes con sus níveas crestas y su imponente grandiosidad, las selvas vírjenes y melancólicas de la India y sus múltiples paisajes saturados de poesia y ahí está, por fin, Capri con sus grutas marinas, llenas del mas emocionante y misterioso encanto. Estos fúljidos destellos de la belleza, que a veces se encuentran en la naturaleza, son los que suelen atraer con toda la fuerza de su grandiosidad a los mismos que quieren negarle la supremacia en el arte. Solo así se puede esplicar la admiracion por el clasicismo.

Reproducimos hoi algunas fotografías de Capri y sus grutas, las que acompañaremos con algunas breves informaciones.

A las nueve de la mañana un vaporcito de turistas sale de Castel dell'Ovo y por la via de Partenope empieza a surcar las aguas del golfo sobre las que reverberan los rayos del sol matinal.

A la izquierda están Portici, Castellamare, Sorrento y otros puertecitos. Las casas se destacan claramente en un fondo iluminado por intensa claridad y tras de ellas se alza orgulloso el Vesubio dejando escapar de su cráter, con pequeñas intermitencias, algunas humaredas que se disipan luego en el aire. A la derecha está el pequeño golfo de Pozzuoli con Baya, famoso desde tiempos antiguos por sus solfataras, la pequeña isla Procida y la estensa Ischia. Al fondo del golfo que se atraviesa está Capri cuya silueta aparece bordeada con áureos ribetes. El vaporcito se acerca a las costas de Capri y los pasajeros provistos de sus kodacks se desembarcan dispuestos a sorprender con sus máquinas las bellezas clandestinas de esos parajes. Los alegres paseantes luego se internan en el corazon de la isla, en la gruta de Azzurra y en las demas, profanando con sus canciones el silencio de esos santuarios de la belleza.

Tambien les merece un momento de atencion la ciudad vetusta que lleva el nombre de la isla en que está. Capri es una ciudad antiquísima, sus calles son mui angostas y oscuras e interrumpidas a cada paso por peldaños de piedra que elevan su nivel. Por supuesto no faltan algunas calles de un aspecto mas o ménos moderno y cuya importunidad en esa vieja aldea no es posible negar. La mayor parte de ellas son como la Via Tiberio, calle de mucho tráfico, de dos metros de anchura y que cuando es honrada por el paso de un burro con abundante carga, que se balancea de un lado a otro, obliga a los transeuntes a refujiarse tras de los umbrales de las casas, para ceder el paso al asno. Y esas casas jeneralmente oscuras y húmedas albergan mujeres de deslumbrante hermosura, que son los últimos recuerdos que quedan del paso de los sarracenos por Capri. Mas allá de la Via Tiberio está la pequeña Piazza, de cuyo lado izquierdo se desprende un camino ancho con abundantes escalinatas que conduce a la iglesia principal, cuyas cúpulas cuadradas y paredes pardas mas bien parecen corresponder a una fortaleza medioeval.

Al frente de ésta y al pié de una torre secular se encuentra un edificio en cuyo esterior modesto nadie podria descubrir su elevado destino, pues él está señalado para cobijar la imponente guardia del órden de Capri que en sus mejores tiempos ha estado compuesta de dos únicos guardianes siempre desocupados segun los mas antiguos recuerdos de esta ciudad ya que en su historia criminal no rejistra ningun hecho de esta naturaleza. Los capreses, de sangre árabe, en gran parte, y cuyos matrimonios solo se verifican entre ellos, tienen cualidades características que los distinguen de los demas italianos, y entre éstas la mas notable es, sin duda, su acrisolada honradez. Sin embargo, esto no les impide asignar a las mercaderias en que comercian precios exorbitantes que en el curso del trato quedan bastante reducidos.

Un gremio, sin embargo, de los habitantes de Capri, a pesar de sus cualidades atrayentes, es profundamente antipático y éste es el de los diletantes pintores. En todas partes estas jentes se introducen, colocan sus caballetes, sus telas, sacan sus paletas, colores, pinceles y pintarrajean cuanto se ofrece a su vista, cuanto risco existe, cuanta calle y rua hai; en fin, todo pasa luego a la tela bajo la infatigable mano de esta runfla de empalagosos diletantes.

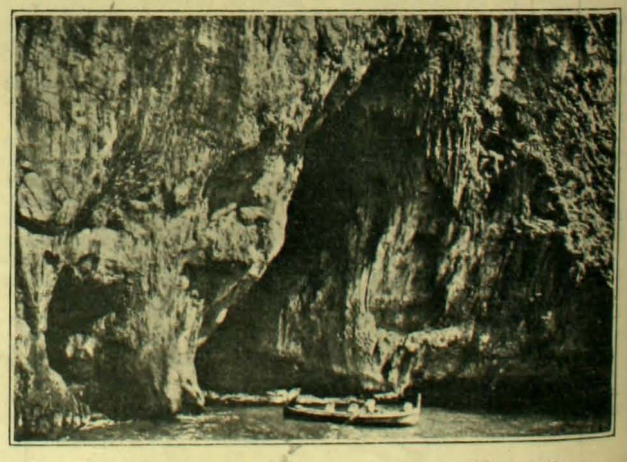
Para escapar de estos es necesario arrendar un bote y solo con el remero, costear a lo largo de las escarpadas rocas, de la Marina Piccolo y de la Marina Grande para dirijirse hácia la gruta Azzurra que representa nuestro grabado.

Para hacer esta escursion es menester esperar un dia hermoso, un dia en que los esplendores de un sol de primavera y los alegres voltejeos de las diáfanas aguas del mar, formen complemento digno de tan hermoso paseo.

En una pequeña ensenada a los pies del Monte Solano, que verticalmente aquí se eleva a 580 metros está la entrada a la gruta Verde. El agua se vuelve repentinamente verde y la gruta se ve invadida por una vislumbre de esmeralda. Todo parece quedar envuelto en una ténue gasa esmeraldínea, el bote, nuestras manos y hasta el semblante del remero, que tampoco se escapa de él, evoca en la mente del viajero mil fantásticas sujestiones que luego se disipan al recibir nuevamente los amarillos rayos de Febo. A lo léjos una débil columna de humo nos muestra un vapor miéntras sobre nuestras cabezas bate sus anchas alas una gaviota.

Pocas bogadas mas y estamos en la Grotta Rossa (gruta roja) cuyo fondo está ocupado por un resplandor rojizo a que debe su nombre. El agua que brota de sus paredes tiene un color casi bermejo. Una curiosa tradicion dice que el emperador Tiberio pasó sus últimos años en Capri y en sus desvarios de déspota hizo decapitar en este lugar o en sus cercanias millares de esclavos cuya sangre se ha infiltrado en la tierra y actualmente se escapa por las paredes de la gruta.

Poco despues se arriba a la gruta del Marinai, que debe su nombre a la circunstancia de que en ella se refujian los pescadores durante los temporales. Mas allá se divisan las dos rocas Faraglioni, que semejan la cúspide de dos montes hundidos en el mar. Una de ellas forma un verdadero arco el cual atra-



La Grotta Bianca. Sobre ella está la Grotta Maravigliosa

vesamos para llegar a la grotta Bianca que rodeada del Monte Sant Angelo, cuya cumbre se confunde con las nubes, ofrece un aspecto severo e imponente. La gruta es profunda y sus murallas son blanquizcas; la salida, como se ve en nuestro grabado, está fileteada por abundantes estaláctitas. Sobre ésta, a modo de corona, está la Grotta Maravigliosa, difícil de alcanzar a causa del musgo resbaladizo que cubre el camino a ella. Su interior está tapizado de plantas exóticas que le dan un aspecto que cuadra admirablemente con su nombre. En el fondo hai

una abertura que permite mirar hácia la gruta Blanca cuya agua tersa y con el reflejo blanquecino de las paredes reproduce como un espejo la fisonomia del observador.

Por último, como un epílogo digno de la escursion, despues de haber atravesado el pequeño canal que separa a Capri de la península sorrentina, y de haber visto los baños de Tiberio, llegamos a la gruta de las Azzurras, joya predilecta de esos parajes y de la cual damos una pálida reproduccion. Un portan formado por rocas y apénas de un metro de altura le sirve de entrada. Las olas le cubren completamente en los momentos en que el mar está ajitado, y su paso se hace en consecuencia imposible. Aun estando en calma se requiere cierta habilidad por parte del conductor para franquearlo debiendo el turista recostarse sobre el barco para evitar alguna lesion. Apénas se pasa el dintel de este pórtico nos encontramos en una caverna majestuosa, cuyo aspecto fantástico se ve realzado por el crepúsculo constante que en ella reina y borra todas las líneas. Poco a poco la vista compenetra esa oscuridad y la misteriosa gruta parece invadida por una grandiosa sinfonia de colores azulados que abarca desde el mas sombrio hasta el mas límpido y que en su delicadeza solo puede compararse a los acordes suavísimos que el céfiro arranca a las cuerdas de una lira. La imajinacion se siente pequeña, nimia y comprende que hai algo superior a los productos de su fantasia, y las enerjias del alma se congregan para admirar la obra maestra de la naturaleza.



La Grotta Azzurra

Figuras de Paris.—EL ACTOR DE MAX

EL actor De Max es una de las figuras mas sobresalientes del teatro frances moderno. Trabaja actualmente en el Odeon, la segunda escena de Francia, que corre a cargo del eminente actor Antoine, uno de los "metteurs en scène" mas famosos de Europa. Es el creador de los roles trájicos, pertenece un poco a la escena antigua, declamatoria y heróica. Su nombre solo colocado en un programa basta para llenar un teatro, pues es un actor popularísimo. Su aparicion en las tablas es siempre saludada con vibrantes aplausos.

¿A qué se debe la popularidad de De Max? Indudablemente a su talento superior, al jenio con que encarna los personajes históricos que hace revivir en la escena.

Tuvimos ocasion un dia de verle representar el papel de Marco Antonio en el "Julio César" de Shakespeare, y la "allure" heróica, la realidad asombrosa con que reproducia la amable silueta del triunviro romano nos hicieron apreciarle desde luego como uno de los actores mas grandes que habíamos conocido.

En otra crónica hemos hablado ya a nuestros lectores del relieve que a tan importante rol dió De Max. El era, sin duda, el personaje mas importante de la pieza porque con su solo talento hacia rodar a su alrededor el inmenso tema de la pieza. Ante su jesto liberal, ante su actitud jenerosa, ante la abnegacion íntima y profunda que manifestaba por César, desaparecian éste mismo con sus inquietudes de águila, Bruto con su grandeza y Casio con su teoria férrea y su irresistible amor a la libertad.

Su discurso sobre el cuerpo inerte de César, su amigo, tenia tales acentos de dolor que helaba los huesos. Uno se preguntaba, a dos pasos de él, si asistia a una ficcion o a una terrible, turbadora realidad.

Despues su enorme discurso pronunciado sobre una tribuna ante el pueblo romano tenia tal fuerza, tan penetrante y ruda ironia, un acento tan hondo y "poignant" que el público entero, al escucharle, sentia el deseo instintivo de pararse de su asiento y manifestar de pié su admiracion.

Hace dos meses dió Sarah Bernhardt en Paris por primera vez su obra "Adrienne Lecouvreur". Allí hacia un papel de sacerdote implacable. Su paso por la escena, breve y fuerte, hizo una profunda impresion en el distinguido público que asistia a esa fiesta del arte. Se le prodigaron vivos aplausos y se le perdonó, tal es su talento, la exajeracion de su escuela.



El actor De Max

Hemos aludido dos veces a la escuela de De Max. Es un poco anticuada y declamatoria. De Max canta los versos y la prosa. Su declamacion tiene tonos sombrios, acentos frios y penetrantes que llegan rectamente al corazon. Esta escuela está algo "demodée" y permanece en pié solo en el Odeon y en la Comedie Française, teatros en donde se ponen en escena trajedias como "Edipo rei", "Jules César", "Phèdre", etc.

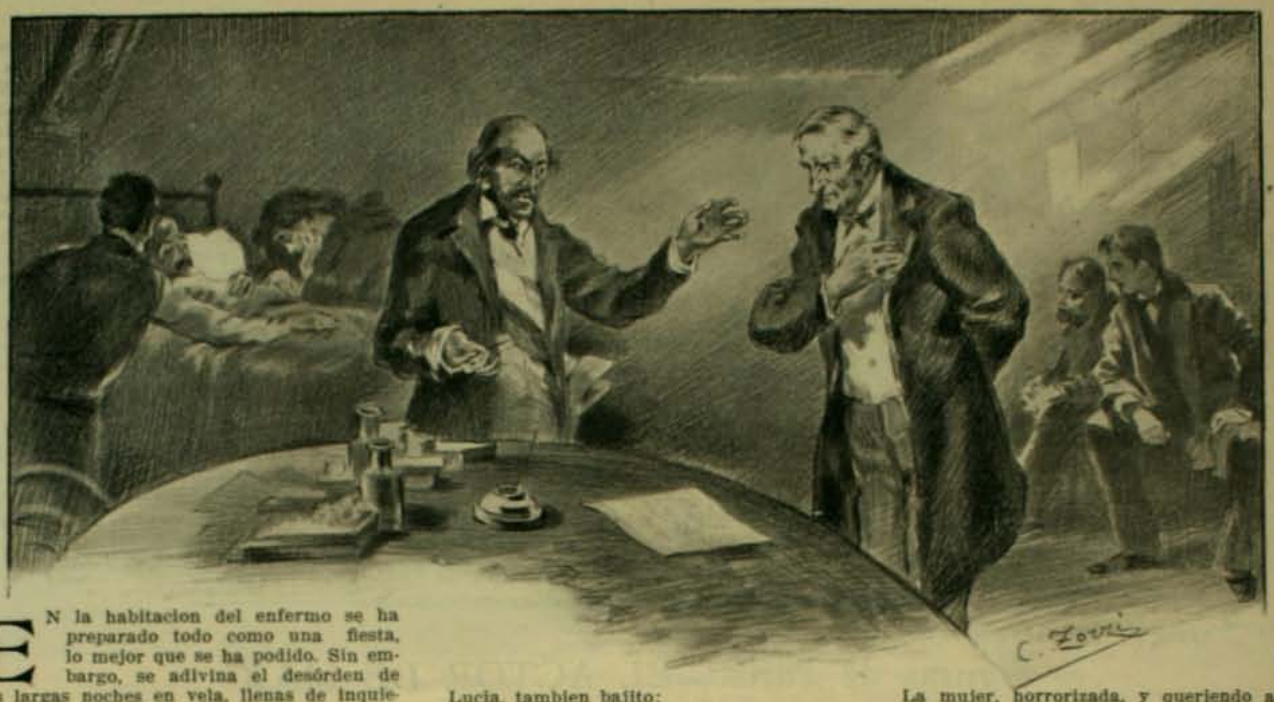
Sin embargo, De Max es tambien un grande intérprete del drama moderno. Hace tres noches le hemos visto en el Odeon, en una pieza que alcanza hoi bastante éxito en Paris, "L'Otage", de Gabriel Trarieux. Hace allí un papel de sacerdote y le dá una interpretacion tan fina, tan aguda, tan esquisitamente real que los espectadores le obsequian siempre con una ovacion.

De Max, por otra parte, está acostumbrado a estos éxitos estupendos. Su figura, de un relieve antiguo, de una perfilacion broncínea y su talento espontáneo de grande actor, le conquistan sin restricciones los aplausos y el éxito.

Su carrera ha sido triunfal y su renombre en el futuro será grande. Acaso llegará a ser una de esas reputaciones que la historia del teatro suele coronar con unas cuantas hojas de laurel.

MONT-CALM

UNA BODA



EN la habitacion del enfermo se ha preparado todo como una fiesta, lo mejor que se ha podido. Sin embargo, se adivina el desórden de las largas noches en vela, llenas de inquietud. Aquí un mueble fuera de su sitio, para colocar una *chaise-longue*, ha dejado en la pared un hueco descolorido que salta a la vista. Detras de un bronce con flores, frascos de botica, medio ocultos, muestran sus etiquetas rojas, blancas o verdes. La estancia, lo mismo que los semblantes de las personas, parece disfrazar con una sonrisa una profunda angustia.

En la cama un hombre mas blanco que las sábanas que le cubren; una mujer sentada a la cabecera, estrecha tiernamente su mano entre las suyas; dos muchachas, en cuyo paso, que parece no rozar el suelo, se nota la costumbre adquirida por el cuidado, van y vienen constantemente hácia la puerta. Los cuatro esperan, inquietos y ansiosos.

El médico, de pie junto a la ventana, y cuatro vecinos a quienes han rogado estuvieran presentes, sentados, correctos y violentos por la situacion, callan, profundamente impresionados.

El enfermo, impacientándose, dice con dolorida voz:

—¿Por qué no viene el alcalde? ¡Lucía!

Lucía, la mayor de las muchachas, aproximándose dulce y vivamente a la cama:

—¡Papá!

—¿Estás bien segura de que se han llenado todas las formalidades?—añade el enfermo.

—Sí, padre; tranquilízate, todo está arreglado.

El enfermo, con espresion dolorosa y echándose sobre la almohada:

—Entónces, ¿por qué no viene? ¿Por qué no viene?

La mujer, apretándole la mano:

—Vendrá en seguida, al momento.

El enfermo, con angustiosa inquietud:

—¡Es que siento que me voi!... ¡Y figúrate si llegase tarde, si os dejase así a Lucía, a Carlota y a tí! (Casi gritando) ¡No quiero... no puedo morirme!

El médico, aproximándose vivamente:

—Vamos, vamos, calma. (Haciéndole beber una cucharada de calmante.) ¡Quién habla de morir! ¡Vaya una idea!

El enfermo, clavando las manos crispadas en su descarnado pecho:

—Aquí, aquí lo siento...

El médico, en tono persuasivo:

—Siente usted un poco de angustia porque está nervioso. (Riéndose.) La verdad es que cuando una se va a casar no es estraño que esté emocionado. Pero le aseguro que no hai peligro y que de esta escapa usted.

—¿Lo cree usted así?

—¡Cuando se lo aseguro!... (Se aleja de la cama y dice al oido de Lucía: ¡Si pudieran ir a buscar al alcalde! ¿Está léjos la Alcaldía?

Lucía, tambien bajito:

—Se puede tardar un cuarto de hora.

El médico, con desaliento:

—Entónces que no vayan; seria inútil... llegaría tarde. No hai mas remedio que esperar... Confiemos en que no tardará.

Silencio sepulcral en la habitacion. Lucía que ha salido nuevamente, retarda el volver para ocultar sus lágrimas. Pasan diez minutos, diez siglos. Suena un campanillazo, y al oirlo todos los angustiados corazones laten fuertemente.

Lucía entra precediendo al alcalde, al que acompañan el secretario y un escribiente que trae unos papeles y un gran libro.

El alcalde, abarcando de una mirada la escena y comprendiendo que es preciso apresurarse:

—¡Señora! Buenos dias, caballeros. Sí, gracias; la mesa está bien. ¿Quiere usted hacer el favor de mandar abrir las puertas, señorita? La lei lo exije...

El hombre, transfigurado, miéntras obedecen lo que manda el majistrado:

—¡Ah, señor alcalde, temía que llegara usted tarde!... Me horrorizaba la idea de marcharme sin haber podido reparar... sin haber podido reparar... sin dar mi nombre a estas pobres criaturas, a mis hijos.

El alcalde, dulcemente:

—Vamos, vamos, cálmese. Está usted mui bien, el aspecto no puede ser mejor.

El enfermo:

—Sí, sí, el doctor me asegura que no me muero... ¿No es verdad, doctor? Pero, aun siendo así, quiero casarme sin esperar mas. ¡He tenido tanto miedo! ¡Imajine si las hubiera dejado solas, sin dinero, sin nombre, sin asilo!... Y todo por cobardía, por temor al mundo, a mi familia.

Se deja caer sobre la almohada, jadeante y risueño.

El médico, inquieto al oido al majistrado:

—Apresúrese, señor alcalde.

El alcalde a los testigos:

—Vamos a proceder al casamiento. (Lee rápidamente las fórmulas del Código y llega a los nombres). Julieta María Colombet, ¿consiente usted en tomar por esposo a Pablo Eduardo Dorthier?

—Sí, señor alcalde.

El alcalde:

—Pablo Eduardo Dorthier, ¿consiente usted en tomar por esposa a Julieta María Colombet?

Un silencio espantoso, que pesa como una losa sobre los corazones, sucede a la pregunta. Nadie responde.

El hombre, sonriente siempre, con la cabeza apoyada en la almohada, los ojos fijos e inmóviles, sigue mudo:

—Señor alcalde, ¡si parece que ha muerto!... murmura el secretario.

La mujer, horrorizada, y queriendo abalanzarse:

—¡Dios mio!

Las hijas:

—¡Papá!

El alcalde, deteniéndolas con un jesto de autoridad, y con voz lijeramente alterada, pero resuelta, dijo:

—¡Os lo suplico!

Despues de un segundo de reflexion se vuelve hácia los testigos, y palideciendo ante la idea de su determinacion, pero fortalecido por la conciencia, añadió:

—Aunque el "sí" ha sido un poco débil, todos lo habeis oido; ¿no es verdad, señores?

El médico, un poco pálido tambien.

—¡Ya... lo hemos oido!...

Un testigo, despues de un instante de vacilacion:

—Sí, señor alcalde; los hemos oido.

Los otros tres asienten con la cabeza.

El secretario, en voz baja:

—Sin embargo, señor alcalde...

El alcalde, sin escucharle y solemnemente:

—En nombre de la lei, quedais unidos.

La mujer, precipitándose sobre el cuerpo de su marido:

—¡Pablo!... ¡Pablo de mi alma! ¡Contéstame!

Las hijas:

—¡Padre mio!... ¡Papá!...

El alcalde, enjugándose la frente y dirijiéndose a los testigos:

—Señores, ¿tienen usted la bondad de firmar?

El secretario, llamando aparte al alcalde, y en tono de censura:

—Me abstengo, señor alcalde, de juzgar sus actos; pero afirmo que ha cometido usted una ilegalidad, porque no vacilo en decirlo: yo no he oido pronunciar el "sí" que exije la lei.

El alcalde, mirándole frente a frente:

—¿No lo ha oido usted? ¡Me asombra! ¿Dónde estaba usted entónces?

El secretario, desconcertado:

—Pues... en esta habitacion, al lado de usted, y puedo asegurarle que escuchaba atentamente.

El alcalde mirando por última vez el semblante transfigurado del muerto, que parece enviarle desde el otro mundo una sonrisa de gratitud:

—Entónces varia... Comprendo perfectamente, señor secretario, que no lo haya usted oido, ¿porque no es aquí donde debia usted haber escuchado... sino en la conciencia!

—Señor alcalde...

Por la traduccion,
C. C.

Comentarios del Portal

ESTA visto que el calor se ha trasladado enteramente a los volcanes de Valdivia, porque aquí la temperatura baja mas que el cambio y hiela la san-



gre mas que un proyecto económico. Para consolarnos de este efecto, algunos sabios nos dicen que la tierra se va enfriando; pero la verdad es que el frio no nos viene por los pies, sino que nos azota la cara y las narices; lo que prueba que lo frio es el aire y no el suelo. Pero en fin, no discutiremos con los científicos, que solamente nos indicarán de dónde viene el frio, que es lo que importa ménos. De cómo se le combate, ésa no es su competencia, y se callan.

Las manzanas heladas dan un gracioso aspecto a las damas que van a misa o al centro comercial. Todas las narices se tiñen de un suave color lila que no dan las tinturas ni las pomadas colorantes; y que tampoco buscarian las mujeres para ese gracioso órgano que debe ser siempre de un pálido rosado. A medida que se pasa de los veinticinco años, el color lila se hace intenso, se convierte en violeta amoratado y acaba en una imitacion de mármol de Carrara sumamente pintoresca.

Nada hai que ponderar sobre esas narices masculinas que deberian cerrarse al pasar a ménos de doscientos metros de las escuelas, iglesias y cuarteles, porque son verdaderos depósitos de alcohol ambulantes. Esos órganos se parecen a los camaleones, en que cambian de color segun el grado de temperatura o de humedad de la atmósfera, y unas veces son trasparentes como alabastro, otras veces musicales como ocarinas y jeneralmente rojos y eruptivos como el Riñinahue.

La temporada del frio agudo obliga a los habitantes de Santiago, tan refractarios a la calefaccion de sus casas, a emprender por primera vez la campaña de las estufas y chimeneas. En muchas grandes casas, la chimenea sirve solamente para colocar retratos y floreros sobre ella, y es motivo de intensa admiracion para los sirvientes ver que se puede hacer fuego en el salon, casi en la misma forma que en la cocina.

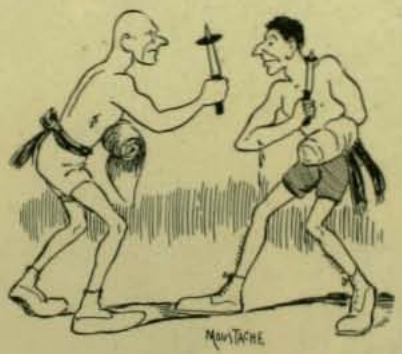
Los incidentes que se han producido en muchas partes al encenderse estas chimeneas de muralla durante medio siglo apagadas, son dignos de contarse. En unas partes, en que un albañil estralimitándose en sus funciones, ha tapado con cal y ladrillos la boca del cañon, la primer fogata ha hecho reventar el humo en las habitaciones, condenando a prematura asfixia a los habitantes. En otras partes, la fogata encendida en el primer piso ha prendido fuego al sombrero de copa y otras prendas de vestir colgadas en el cañon de la chimenea en el segundo piso. Y así sucesivamente.

Pero en medio de esta universal necesidad de calentarse, triunfan las estufas portátiles de gas, petróleo, carbon o alcohol, fantasmas pavorosos para las criadas que no las entienden. De pronto, el aparato preparado despues de muchos afanes, da olor y no calor; hai que llevárselo al fondo de la casa para correjir sus inclinaciones viciosas. Mas tarde un ruido siniestro como el trueno oido a larga distancia hace vibrar la estufa, produciendo el pánico entre los que la rodean. Recortada la mecha es nuevo incidente: un chico que se cae sobre ella; una visita que en vez de sentarse sobre el piso del pasillo coloca sus posaderas a la parrilla, y así hasta el infinito.

Pero en fin, bienvenido sea este frio que hará construir las casas chilenas mas confortables y abrigadas.

*

Un nuevo match de box ¡Dios sea loado! ¡Lo que pueden las fórmulas! Si dos rotos se



encuentran en la calle, y sin cobrarle un centavo a nadie por la mirada, se cruzan a bofetada limpia, interviene la policía y se echa en cara su falta de humanidad y de cultura a los que presencian el desafio. Pero si esta pelea se hace bajo techo, se la llama en ingles y se cobran diez pesos por el sillon, van diputados, senadores, ministros y toda clase de jente a presenciar y a aplaudir. Supongamos que en el encuentro muera uno de los contendientes. ¿Es condenable el hechor? ¿Son condenables como cómplices y encubridores los asistentes? Nó, señor; porque pagan; porque ese es un espectáculo permitido por la autoridad; y el cadáver habrá cumplido con su deber como el tenor que dá el "do" de pecho en Trovador, y el caballo que vence aunque sea estropeando su jinete, en la carrera.

Sin embargo, como el deber de las autoridades es procurar espectáculos honestos al pueblo, y que en cuanto sea posible se adopten a sus costumbres, nosotros queremos indicar al alcalde la conveniencia de suspender los *matchs* de box, para establecer *matchs* de puñal. Es lo que nos decia *el Gaita*, uno de los mas espertos homicidas que está hoi en la Penitenciaria.

— No sé por qué lo dejan a Rojas darse tanta facha con sus manos. Unos dispongan de sus puños y otros de los cuchillos. Yo no me creo inferior a Rojas, corvo en mano, y dejo sin hablar a cualquiera antes de que pueda decir un Jesus.

Se vé que hai un enorme campo de espectáculos baratos y entretenidos para el pueblo, del mismo jénero de los que hoi se dan. La cuestion está en moderar el efecto mortífero de los puñales, impidiendo que puedan penetrar en la carne mas de dos centímetros. El Dr. Corvalan que siempre sirve de juez a estos cultos y delicados espectáculos, podria encargarse de desinfectar las puntas de los cuchillos, y así no se producirian complicaciones peligrosas.

Al vencedor se le prometeria como único premio, la libertad. Porque pasa jeneralmente que los que manejan bien el puñal están presos.

Lo que es una lástima.

*

Los críticos de teatro, confunden a Santiago con San Petersburgo, probablemente a causa de la Cámara de Diputados, cuyas excentricidades la hacen parecerse tanto a la Douma. Y confundiendo a esta apartada capital de un apartado país, de un apartado continente, de un hemisferio apartado; en que es necesario para abordarlo afrontar terremotos, cruzar océanos, soportar naufrajios; con una capital situada mas o ménos en Europa, llena de centenares de miles de hombres que pagan en buena moneda y donde es fácil llegar y fácilirse; es natural que comiencen como todos los años a mostrarse descontentadizos, huraños, efervescentes e hirsutos.

Se han quejado de que Aida no está bien. Probablemente quieren que los coros sean los coros celestiales; y la sopranos Santa Cecilia en persona; y que el cuerpo coreográfico esté dirijido por San Pascual Bailon. Todo esto es absurdo. Ya habria derecho a dar óperas de doce peniques, y sin embargo, las que hemos oido parecen de dieciocho.

Como ya para llegar a la perfeccion queda poco, rejuvenecer cosas, poner bailarinas de veras y no de colchoneria, cambiar decoraciones, etc., vale la pena dar gusto a esos críticos. Nada cuesta mejorar la verdad escénica. En Aida el buei apis en vez de ser de carton-piedra, deberia ser tomado en el Matadero y entrado a lazo en la escena. Eso causaria la ilusion mas perfecta de la realidad.



Los duelos de todas las óperas podrian ser *matchs* a espada limpia, con conduccion al hospital. Y así sucesivamente.

¿Nos contentaremos alguna vez?



TARDES E ESTIO

Cuadro de A. H. Schrann

EN EL COLEJIO DE LOS SAGRADOS CORAZONES



Los personajes de "Fontainebleau"

UNA fiesta de caridad hubo el viérnes de la semana pasada en el teatro del Colejio de los Sagrados Corazones. Tenía por objeto aumentar los fondos del patronato que lleva ese mismo nombre, sobre cuya accion como sociedad protectora de los menesterosos y desvalidos, todo elojio pareceria supérfluo.

El hecho de ser una fiesta puramente filantrópica, fué incentivo suficiente para que toda nuestra alta sociedad, siempre dispuesta a hacer el bien, se congregara en el hermoso y confortable teatro del Colejio de los Padres Franceses.



Una escena del mismo drama

Presidió la fiesta el Iltmo. y Revdmo. obispo de San Cárlos de Ancud, don Ramon Anjel Jara.

Sus organizadores se preocuparon especialmente de que el programa fuera del agrado de los asistentes y cuidaron de que su ejecucion no adoleciese de deficiencias. Por esta causa la velada, por lo que toca a la parte artística, fué un verdadero triunfo para los jóvenes que tuvieron a su cargo la ejecucion del programa.

Principió la fiesta con una hermosa obertura, por la estudiantina del Centro Español, que ofreció espontánea y graciosamente su concurso. A continuacion avanzó hácia el proscenio el señor



Napoleon y oficiales de su ejército

don Rafael Luis Gumucio y pronunció un conceptuoso discurso de ofrecimiento.

Sin entrar a particularizar la participacion brillante que cada ejecutante tuvo, diremos que todos ellos contribuyeron por igual al esplendor de la fiesta, arrancando espontáneos y frenéticos aplausos a su auditorio.

En la segunda parte se puso en escena "Fontainebleau", cuyos roles fueron todos desempeñados por talentosos aficionados. La correccion admirable de los recitados y sobre todo la encarnacion y caracterizacion de los personajes de esa hermosa pieza teatral, hicieron olvidar a los concurrentes que se hallaban en presencia de noveles artistas.

A las once de la noche concluyó la velada con un número musical ejecutado por la estudiantina del Centro Español.

EL WINCHESTER CLUB DE LA UNION

ACABA de constituirse en La Union una sociedad de tiro con el título de "Winchester Club". Forman parte de ella muchos jóvenes de aquella floreciente ciudad. En las feraces campiñas que la circundan encontrarán excelentes oportunidades de ejercitar su punteria, ya sea persiguiendo a los pumas, de los cuales quedan aun no escasos ejemplares en las haciendas de las serranias, ya a los venados, ya a las aves silvestres, patos, peuquenes y otros muchos que abundan en esta rejion.

Todos los miembros del Club Winchester gustan estremadamente de la caza y antes de organizarse en una sociedad formal hacian frecuentes escursiones a los campos vecinos de los cuales volvian trayendo una abundante cantidad de piezas.

De la intimidad que se notaba entre ellos en esas alegres partidas de caza nació espontáneamente la idea de formar una sociedad de tiro, aspiracion que pudo verse mui pronto realizada, gracias a la afinidad de sus deseos.

Los socios del Winchester Club han sido fotografiados en el momento de encontrarse en el "tiro del águila".



En el "tiro del águila"

LIVIA BERLENDI
y PEDRO SCHIAVAZZI

LOS artistas de mas renombre que figuran en el elenco de la compañia Padovani son Livia Berlendi y el tenor Pedro Schiavazzi. Los críticos musicales han proclamado a la primera como una de las cantatrices mas eminentes que hayan pisado el suelo de Chile. Su escuela de canto ha hecho olvidar a todas las artistas de primera magnitud que han atravesado la escena del Teatro Municipal.

El señor Schiavazzi que debuta en "Tosca" en el papel de



Caravadossi es tambien un artista de reputacion mundial. Fué diplomado en el Liceo Musical Rossini de Pesaro despues de permanecer allí cinco años bajo la direccion del maestro Mascagni; de este autor interpreta "L'Amica" con gran éxito.

Ha recorrido triunfalmente los principales teatros del mundo: el Scala de Milan, la Opera de Buenos Aires, el San Cárlos de Nápoles, el Costanzi de Roma, el Comunal de Bolonia, el San Cárlos de Lisboa, el Liceo de Barcelona, etc., etc.



RECONSTRUCCION DE LA ESCUELA NAVAL

EL ruinoso estado en que quedó con el terremoto la escuela de guardia-marinas ha hecho indispensable algunas reparaciones de urjente necesidad a fin de que su funcionamiento no sufriera perturbaciones. La Escuela Naval perdió la mayor parte de sus preciosas instalaciones con el cataclismo de agosto. Varios cuerpos del edificio se vinieron al suelo de manera que ha sido preciso construir en su reemplazo salas provisorias de material lijero, mediante a las cuales ha podido funcionar sin interrupcion durante el presente año.

Esta habilitacion provisoria de la Escuela se ha hecho sin perjuicio de su reconstruccion total, cuyos trabajos avanzan rápidamente.

Así que dentro de poco veremos alzarse en el sitio que ocupó la antigua Escuela Naval una gallarda construccion, notablemente mejorada y embellecida con nuevas y cómodas habitaciones.

Una de las vistas que publicamos muestra el estado actual de los trabajos de reconstruccion. Por ella puede comprenderse lo que el nuevo edificio va a tener de superior al antiguo.



Dormitorios improvisados



Fachada de la Escuela Naval

EL ONOMASTICO DE SU EXCELENCIA



EL dia de la festividad de San Pedro, el Excmo. señor Montt invitó a sus relaciones, senadores, diputados, personas influyentes de la política y altos funcionarios públicos, a un gran banquete que en conmemoracion de su santo dió aquel dia.

El palacio de gobierno se engalanó con tal motivo con rejios adornos. La ámplia escalinata de mármol blanco que da acceso a las habitaciones destinadas a la morada de S. E., fué realzada con un artístico "passe-main" de copihues rojos, cuyos matices alternándose con las verdes hojas de esa hermosa planta trepadora de nuestros bosques, daban vivos destellos en la semipenumbra que envolvia la bóveda de la escala.

En los salones que dan a la plazuela, se notaba un cambio completo; en todos ellos habia artísticos maceteros cubiertos de valiosas telas y otros mil adornos que daban al palacio un alegre aire de fiesta. De entre estos últimos sobresalia una cenefa hecha toda de hojas verdes y recargada de copihues.

El banquete se verificó a las ocho de la noche y fué amenizado por el Orfeon de Policia con una série de hermosas tocatas.

EN EL GRAND HOTEL

Pocos dias ántes de su partida Su Alteza el príncipe de Orleans y Braganza, retribuyó los agasajos y manifestaciones de amistad que se le hicieron durante el tiempo que permaneció entre nosotros, ofreciendo un banquete en el Grand Hotel a varias personas altamente colocadas en nuestro gran mundo.

Sin contar con todos los elementos que él hubiera deseado para corresponder de una manera digna a las atenciones que le ha prodigado nuestra sociedad, el príncipe, no obstante imprimió al banquete un carácter eminentemente aristocrático.

La elegancia fué esmerada y el comedor del Grand Hotel lució aquella vez sus mas

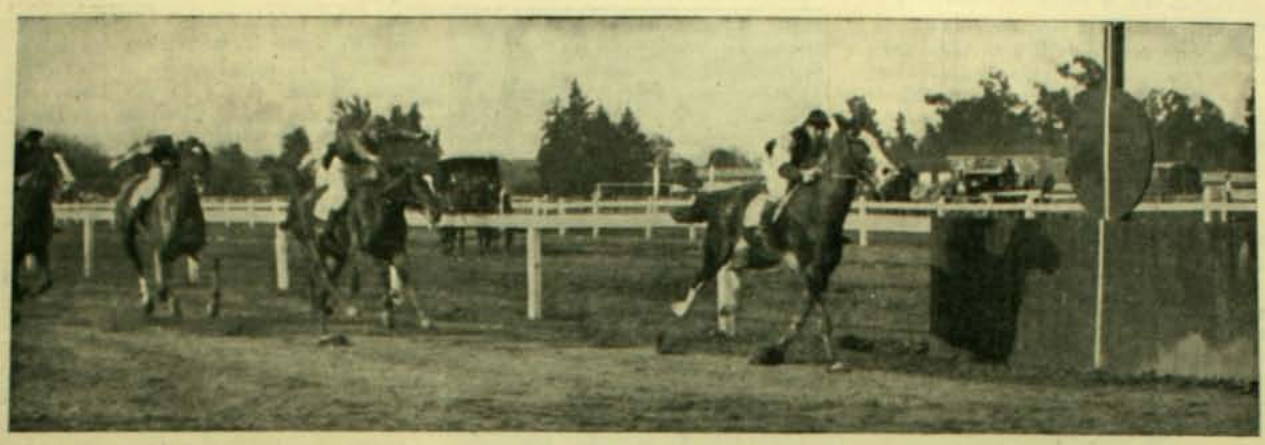


fastuosos adornos, tanto en la vajilla como en el arreglo de la sala y en la eleccion de los mets" que se sirvieron a la mesa.

Aunque los invitados fueron mui reducidos, ellos representan a la parte mas selecta de nuestra aristocracia.

Asistieron don Luis Pereira y señora Carolina Iñiguez de Pereira, Ministro de Austria Hungria, baron de Styrcea y señora; don Arturo Lyon y señora Maria Luisa Edwards de Lyon, don Luis de Porto Seguro y señora Mercedes Arnolds de Porto Seguro, señoritas Elena y Marta Peretra Iñiguez, conde Torres de Guimaraens, don Félix Ossa Vicuña, don Raul Edwards, conde de la Thaille y don Cárlos Cruzat Vicuña.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



Llegada de la primera carrera

LA circunstanica de que el sábado 29 hubiera habido una reunion hípica, no fué óbice para que el público dejase de asistir a las carreras del siguiente dia. La concurrencia como siempre fué bastante numerosa.

A disputar el Premio Bichette sobre 1.000 metros se presentaron Pestaña, Barrabas, Ruth, Chinesca, Mme. Humbert, Arbiter, Saint Mandrier, Tiquitiquiti, Chuchoca, Fiore y Sendero. El triunfo perteneció a Barrabas el cual poco ántes de la meta pudo separarse una inapreciable distancia de sus tenaces rivales. Tiquitiquiti y Sendero. Estos últimos pasaron la línea en el mismo órden indicado, llevándose el segundo y tercer lugar respectivamente. Tiempo, 1 minuto 4 1/5 segundos.

En la segunda carrera ganó Cherry Ripe en un brillante rush. Sus rivales mas formidables entre los cuatro restantes que se inscribieron para esta carrera, eran Cabo y Ñipaco. En los mil metros Cherry Ripe conservaba una pequeña ventaja del resto del lote. En las tierras derechas se destacaron Cabo y Ñipaco alcanzando los honores de placées. Hicieron los 1,300 metros en 1 minuto 22½ segundos.



Barrabas, ganador de la primera carrera

El Premio Betulia de la tercera carrera sobre 1,800 metros fué un paseo para Rampart que, con 47 kilos sobre el lomo desde la partida dejó tres cuerpos atras a sus contendores entre los cuales figuraban Pick-me-up, Caius y Delfin, bien que éstos llevaban un peso mucho mas considerable.

Rampart llegó a la meta en 1 minuto 58 segundos seguido de Delfin y Brisa, uno en pos de otro.

La cuarta carrera reunió un lote de siete animales, todos de dos años. La distancia era de 1,2000 metros. A pesar de que el público no lo habia unjido como favorito, Padrino obtuvo en esta carrera un triunfo espléndido, batiendo el lote con una gran facilidad; llevaba sobre el lomo un peso de 55 kilos, siete mas que Graciela y once mas que Oriental que llegaron placées. Tiempo 1 minuto 17 1/5 segundos.

El Premio Cambronne, sobre 800 metros, fué ganado por La Guale con 57 kilos en 49 1/5 segundos. Llegó segundo Juanita con 55 kilos.

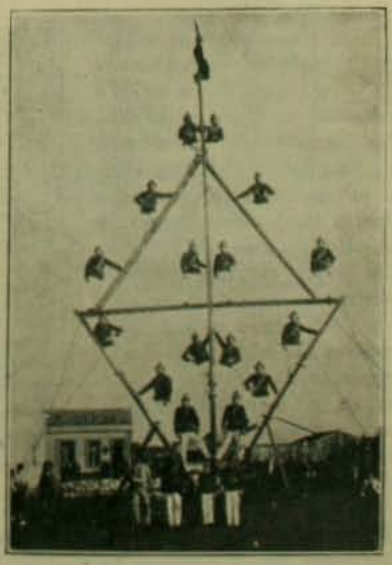
LOS BOMBEROS DE TALCAHUANO

SIEMPRE hemos oido hablar de la disciplina y abnegacion del Cuerpo de Bomberos de nuestro puerto militar de Talcahuano. Ocurre jeneralmente que las instituciones que se organizan en las pequeñas ciudades de provincia con el fin de salvar la propiedad ajena, se convierten, a poco de establecidas, en centro de discordias y mezquinas desavenencias que arrojan un timbre de desprestijio y deshonor sobre ellas. No son raros los casos tambien en que esas mismas sociedades, cuyos fines son enteramente desinteresados, se convierten en centros políticos y que como tales fomenten las discordias de los miembros de la sociedad en que residen.



Oficialidad del cuerpo

Ni una ni otra cosa podemos decir del Cuerpo de Bomberos de Talcahuano, cuyos miembros, sin escepcion, forman parte de lo mas escojido del pueblo y que mediante a la seriedad de sus procedimientos dan honra y prestijio al Cuerpo a que pertenecen.



Rombo de escalas

EL ULTIMO CAMPEONATO DE BOX

POR ahora está bien definido que el campeonato de box en Chile pertenece a Heriberto Rojas. Despues de haber vencido al último de los boxeadores que han levantado contra él bandera de rivalidad, no queda duda ninguna de que Rojas es el primer boxing man de Chile. Para llegar a ocupar este lugar entre los profesionales estranjeros y chilenos que residen actualmente en este pais, ha tenido que vencerlos sucesivamente a todos ellos. Primeramente cuando aun no estaba bien seguro de su propia maestria y su natural resistencia luchó con los maestros de rango inferior, y poco a poco, miéntras fué acreciendo su fuerza, engrandeciendo su habilidad y educando su ajilidad, llegó al palenque a disputar el primer puesto a los boxeadores que gozaban entre nosotros de mayor reputacion.

En su camino para llegar a la deseada meta, ha debido, sin quererlo talvez, luchar con personas que en la arena han demostrado una inferioridad tal que ha hecho que el público los considere indignos de disputarles el campeonato.

Kelly llegó precedido a Chile de una fama estraordinaria, como que en realidad es un eximio boxeador. Su reputacion inclinó a su favor muchas opiniones e introdujo la indecision en muchas otras. Cuando llegó el dia en que debia verificarse el desafio, se pensó en que por fin se iba a saber hasta dónde llegaba la habilidad y resistencia de Rojas, deseo que talvez muchos quisieran satisfacer; en que por fin se iba a medir, como un hombre en el cartabon, el juego que es capaz de desplegar nuestro campeon de box.



Rojas, campeon chileno de box

Kelly parece que de antemano habia estudiado sicolójicamente a Rojas, hasta parece que llegó a conocer el secreto con ayuda del cual habia vencido a todos los rivales que hasta antes de ese dia se le habian presentado en el ring. Rojas debió comprenderlo a los primeros golpes y a eso se debió talvez el pequeño desconcierto que se notó en su semblante. Mas, luego se repuso y atacó con tales brios, acometió con tal entereza de ánimo que hizo perder a su contrario toda la serenidad y en 29 segundos lo derribó por tierra de un golpe en las costillas del lado izquierdo. En ese corto espacio de tiempo Rojas dió a Kelly no ménos de diez kicks en la cara o en el pecho.

INMIGRANTES



Grupo de inmigrantes



En la hospederia

LA reconstruccion de las ciudades destruidas por el terremoto, dió orijen a estraordinaria demanda de albañiles, carpinteros, estucadores, etc. Se produjo una gran escasez de operarios de esta naturaleza y los jornales llegaron a una altura nunca vista.

Se pensó entónces en traer maestros de los paises europeos y en poco tiempo se levantaron empresas con el fin esclusivo de trasportar inmigrantes al pais. Por su parte el Gobierno despertó a sus ajentes de propaganda en el estranjero para que por los medios puestos a su alcance provocaran una corriente emigratoria a Chile, cuidando de que todos ellos poseyesen una profesion u oficio que pudiera hacerles fácil la vida entre nosotros.



El equipaje de los inmigrantes

La suerte de esos inmigrantes no siempre ha sido halagüeña en nuestras playas. No hace muchos meses que por las calles de Valparaiso se vió mendigar a una multitud de ellos, llevando en sus brazos a sus pequeñuelos, medio cubiertos en harapos. Esa miseria ha sido momentánea, pues su amarga situacion hizo que el Gobierno se preocupara de ellos y procurara encontrarles luego una lucrativa colocacion.

Solo han trascurrido unos cuantos dias desde que llegó la última remesa de inmigrantes y actualmente deben estar todavia en la hospederia de Valparaiso esperando la hora en que un contratista o constructor de casas se presente a contratarlos.

Es indudable que esos artesanos deben ser jente laboriosa y honrada ya que al engancharlos en Italia o España no se ha procedido como se hacia anteriormente, sin discernimiento de ninguna naturaleza y aceptando como inmigrantes hasta a los ociosos y a veces hasta ladrones.

Tipo de campesino chileno

Jeneralmente los que han pretendido caracterizar a nuestros "huasos" mostrándonos un tipo recargado de adornos estravagantes de cuero y guarniciones de metal, grandes espuelas y



otros arreos que suelen usar algunos campesinos, mas por dar gusto a sus patrones que por propia iniciativa, no han hecho mas que falsificar la pintoresca personalidad de nuestros vigorosos hombres de campo que en un tiempo compusieron la gloriosa hueste de Manuel Rodríguez.

Como el tipo típico, por decirlo así, presentamos hoi a uno de los huasos mas conocidos en el valle central y que forma parte actualmente del inquilinaje de la Hacienda Limache, en donde ejerce el oficio de capataz. Su nombre es Anastasio Machuca y a nuestro entender, él encarna con todos sus caracteres al huaso chileno.

* * *

El entierro de los náufragos del "Santiago"

Debe producir una estraña melancolía la contemplacion de un entierro de náufragos. La imajinacion debe volar involuntariamente a presenciar la catástrofe en toda su descarnada realidad, rehaciendo esa espantosa escena con las relaciones espeluznantes que siempre siguen a estos espantosos siniestros de que el mar es solo autor y testigo.

Allí se deja ver con una claridad horrorosa la lucha del fuerte con el débil y el sacrificio de este último por grande que sea su capacidad intelectual.

El naufrajio del "Santiago" ha sido la millonésima repre-



sentacion de las escenas de horror de que necesariamente están acompañados los sininiestros marítimos. De él consiguió salvarse solo el mas fuerte y resistente de todos los tripulantes, el único que pudo vencer a los elementos y resistir al frio y el hambre.

Nosotros hubiéramos querido dar el retrato de él y al efecto enviamos uno de nuestros fotógrafos a Corral con el único objeto de tomarle una fotografía, pero allí se encontró con que estaba secuestrado a bordo de uno de los vapores de la Compañía Inglesa impidiéndole toda entrevista con personas estrañas.

Por esta causa nos vemos reducidos a dar solamente una vista del entierro de los cadáveres arrojados a la playa a inmediaciones del puerto de Valdivia.

* * *

Una anima milagrosa

Hé aquí un hecho que demuestra la ignorancia increible de nuestro pueblo y la manera como comprende las cosas que atañen a la divinidad. A las puertas de Valparaiso, en el lugar denominado Cabritería, a un lado del camino plano que va del puerto a Viña del Mar, hai una especie de altar que la



credulidad inconcebible de la jente del pueblo ha levantado allí a un pobre hombre que fué asesinado hace ya mucho tiempo. Se cree que el alma de esa víctima de la maldad humana hace milagros a trueque de un puñado de velas que deben serles encendidas en el mismo sitio en que encontró la muerte. Se comprende que, cuando tantas velas tiene, su clientela debe ir cada dia engrosando.

* * *

En traje de nuestros aborijenes

En los grandes bailes y saraos de carácter que, de cuando en cuando suelen darse en Santiago, se nota que con frecuencia se evita la caracterizacion en el traje bizarro de nuestros aborí-



jenes, yendo a buscar el modelo para ellos en los tiempos de los Luises de Francia, de la antigua Roma, o en algun personaje de circo, Colombina o Pierrot, o en las costumbres rejionales de los paises europeos.

En todas estas cosas nos ceñimos rigurosamente a lo que nos viene importado de las capitales del Viejo Mundo.

No ocurre sin embargo así en todos los paises de Europa en donde cada cual busca los trajes que se usan dentro de su propia nacion y en la jeneralidad de los casos, en los distintos períodos de civilizacion porque han atravesado. Parece que no se avergonzaran de mostrar en familia el atraso en que vivieron sus antepasados en materia de indumentaria. Como una curiosidad presentamos una fotografía de la señorita Flora Bernales, en traje de araucana. El tipo de india ha sido mui bien caracterizado por cuanto para reproducirlo se ha cuidado escrupulosamente de todos los detalles.

EL SEGUNDO INTERCITY MATCH.—Triunfo de los porteños

LA suerte que hasta aquí habia favorecido a nuestros footballers de la capital, los desamparó en el segundo intercity match que se jugó el dia de San Pedro en la cancha del Cármen, entre el English F. B. C. y el Viña del Mar F. B. C.

La partida principió a las 2½ en punto de la tarde: actuó de juez el señor del Canto, capitan del team intercity. Los porteños vestian camisa listada, negra y blanca, medias negras y zapatos blancos. Los santiaguinos llevaban camisa toda azul, pantalon blanco, medias negras y zapatos amarillos.

Despues de veinte minutos de lucha en que las fuerzas se notaron mui bien equilibradas, los santiaguinos consiguieron colocar el primer goal, cuya lejitimidad fué objetada por algunos



Vista de la cancha y los espectadores

técnicos. El juez, no obstante, consideró válido el goal y los porteños hubieron de aceptar ese fallo, dando con ello una admirable muestra de disciplina.

Perdido el primer goal los viñamarinos no dieron muestras de desaliento, antes al contrario lo que les pareció una injusticia les infundió mayor brio. No bien habian trascurrido unos cinco minutos cuando el señor Scales hizo pasar la pelota por un ángulo de la puerta sin que su guardador, el señor Heffer, pudiera repelerla.

El team English trabajó con entusiasmo por deshacer el empate que el señor Scales habia provocado y estaba mui léjos de la puerta de los porteños cuando sonó el pito del referee con que terminó el primer half-time.



Esperando la caida

Trascurrido el tiempo reglamentario, se vió nuevamente a los partidos empeñados en una lucha tenaz en que los santiaguinos daban muestras de un sin igual arrojo; la maestria de los porteñoñs parecia sin embargo invencible y éstos volvieron a colocar un nuevo goal de la misma naturaleza del anterior.

Poco despues terminó el match. El score marcó dos goals a favor de los porteños y uno al de los santiaguinos.



Un shoot por alto

MATCH DE FOOT-BALL EN VIÑA DEL MAR



Estrella del Mar F. B. C.



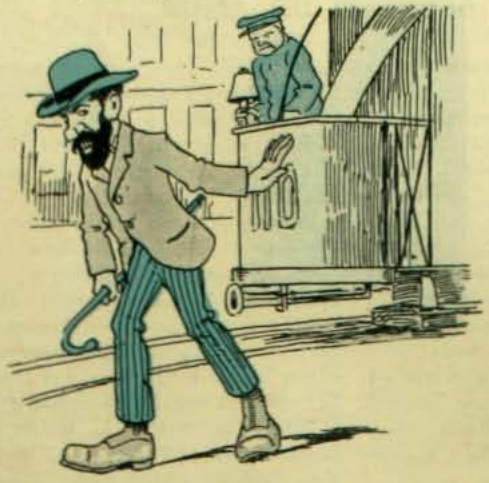
Team del Cóndor Chile F. B. C.

EL domingo 23 de pasado mes el Estrella del Mar F. B. C. y el Cóndor Chile F. B. C. enviaron a la cancha de Viña del Mar un team escojido entre sus mas diestros jugadores, con el objeto de conocer los progresos que cada uno ha hecho en la última temporada. Una multitud de espectadores presenciaron la partida, que fué de lo mas reñida. Dichos clubs demostraron una gran preparacion y una maestria asombrosa. Esos progresos son mucho mas dignos de ser tomados en consideracion si se piensa en que tanto uno como otro cuentan apénas mui poco tiempo de existencia.

La baja del cambio y las obras de misericordia



1. En vista de la situacion económica, desde hoi suprimo las obras de misericordia.



2. Nada de visitar a los enfermos, porque los carros subieron a diez y los coches a las nubes.



3. ¿Dar de comer al hambriento? ¡No faltaba mas! Con los porotos a 20 pesos y los huevos a chaucha.

Al sediento no le doi vino por las mismas razones, y agua porque no es cosa de beber.



4. ¿Vestir al desnudo? ¡A la calle el sinvergüenza! Presentarse en esa facha... Yo me visto en Maruri y aun asi me veo apurado.



5. El peregrino puede ir a pedir posada a la comisaría: allá se aloja grátis y con comodidad.



6. ¿Redimir al cautivo? Eso quiere decir mandar remesas de oro al estranjero, lo cual hará bajar el cambio aun mas.



7. ¿Enterrar a los muertos? Si supieran los difuntos cuánto vale un ataud y una carroza fúnebre, habrian aguantado las ganas de morirse y no tendrian la pretension de que yo los lleve al hombro al cementerio.



8. Lo dicho, se acabaron por mi parte las obras de misericordia; pero como soi buen cristiano, me dedicaré en adelante a ejercer las *siete espirituales*. Porque enseñar al que no sabe es baratísimo.



9. Dar buen consejo al que lo ha menester, es mas económico aun y lo mismo digo de los cinco restantes.

UN SECRETO DE AMOR



HALLABAME en un lugar favorecido de la naturaleza por el sosiego amable que ahí reinaba, donde la hermosura entretenia la vista y sin respuesta humana platicaban las hojas de los árboles que se mecian con la suave brisa de la tarde.

De repente oí que me llamaban; corrí hácia el lugar de donde creia haber oido la voz, pero ¡no hallé a nadie!... Guiada por un valor irresistible me interné en esa selva impenetrable, pero hermosa; caminaba sin llevar rumbo fijo... De pronto me detuve, tenia a mi vista un pequeño niño, tan hermoso como los ánjeles del cielo! temblorosa y emocionada lo estreché contra mi pecho, y aquel bello niño empezó a animarse. Sus mejillas se pintaron con un tinte sonrosado y sus grandes ojos verdes me miraron como queriéndome preguntar:—¿Cómo has llegado hasta aquí?...

Despues de largo rato, rompiendo aquel silencio le pregunté: —¿Cómo te llamas?—Me llamo Amor, me respondió.—Aquel bello ánjel empezó a jugar con flores y mariposas olvidando completamente mi presencia...De pronto, acercándose a mí, me dijo con voz queda:—¿Quieres amar?—Sí... le contesté inocentemente. Apenas hubo escuchado mi respuesta dió un salto a mis brazos y fijándome sus grandes ojos me dió un beso en la mejilla!... ¡Caí desvanecida y al volver de mi letargo sentia el beso en mi rostro y la muerte en el corazon! ¿Quién fué ese hermoso ánjel? ¡Fué Cupido! Mas tarde, cuántas veces he querido maldecirlo, pero vuelve a mi mente su hermosura encantadora, veo sus bellos ojos... ¡sus ojos matadores! y al recordarlo no puedo menos de esclamar: ¡Ah! hermoso Cupido, bendito seas!

ELENA

Ciudad, 11 de marzo de 1907.

EL DESFALCO

DISPENSEME usted la libertad que me tomo de visitarle, a la vez que tengo el gusto de presentarme. Soi Raul Pitois, injeniero jefe de la Sociedad Electromotriz. Le espondré el objeto de mi visita con la mayor brevedad posible. Obligándome los negocios a hacer frecuentes viajes a Inglaterra, conocí en uno de ellos una jóven mui bonita, de oríjen frances, la cual desde el momento en que la ví me entusiasmó de tal manera que mi única idea desde entónces fué casarme con ella. Le manifesté mis propósitos, la muchacha correspondió a ellos, y como era huérfana y mayor de edad, los trámites legales necesarios resultaban bien pocos. Supe tambien que poseia una bonita suma, doscientos mil francos en valores ingleses y, viendo lo perfectamente dispuesto que estaba todo, decidí pedir a mi padre el necesario consentimiento.

Este, al saberlo, participó de mi alegria, pues viudo a los treinta años, no tenia mas ilusion que complacerme en todo, haciendo verdaderos sacrificios para darme carrera. Natural es que ahora que disfruto mas de doscientos francos mensuales le proporcione algun reposo y le haga partícipe en mis alegrias.

Uno y otro salimos en seguida para Lóndres, a fin de formalizar mi matrimonio. Vimos a Luisa, mi prometida, y su presencia turbó algo a mi padre; pero esta turbacion se convirtió en desconcierto cuando aquella le enseñó los retratos de los suyos. Acortó cuanto pudo la visita, me llevó de allí al embarcadero, y aquella misma tarde salimos de Lóndres, no sin que me dijese antes de marchar:

—Tu matrimonio ess imposible.

Al llegar a casa me dió a conocer esto que voi a referir a usted:

Era el 30 de setiembre de 187... La casa de banca X... tenia a la sazon un cajero llamado Lenoings, padre de Luisa, y un contador, que era M. Pitois. Todos los meses iba el cajero a cobrar alguna cantidad al Credit Lyonnais, y para mayor seguridad hacia que yo le acompañase. La cantidad que habia de cobrar aquel dia eran 60,000 francos. Al llegar a dicho establecimiento yo, como de costumbre, me senté en un sillon a leer el periódico, miéntras el cajero, M. Lenoings, iba a formar cola en la ventanilla. Pasó algun rato, y cuando levanté la cabeza para ver si faltaba mucho que esperar, ví con asombro que M. Lenoings no estaba en aquella sala. Creyendo fuese una broma pesada de mi compañero, fuí a nuestro despacho, y al preguntar si aquel habia llegado, quedé aturdido al contestarme negativamente. El jefe, que era usted, preguntó si el cheque se habia pagado, y como contestasen que sí usted hizo detener a mi padre, creyéndole cómplice del desfalco, y preso estuvo hasta que, pasados mas de dos meses, pudo probar su inocencia.

La policia no supo descubrir el paradero de M. Lenoings, que algun tiempo despues de lo sucedido se instaló en Lóndres con otro nombre, estableciendo dos años despues un almacen de novedades, en el que hizo una fortuna considerable. Una calentura tifoidea lo llevó al sepulcro unos años despues, y algo mas tarde murió su mujer, dejando una sola hija, que es la muchacha de que hablo a usted.

Al concluir mi padre su relacion quedé estupefacto y calculé lo difícil de mi situacion. Por un lado queria entrañablemente a mi padre y se presentaba a mi vista la iniquidad de su compañero; de otra parte la imájen de Luisa me hacia presente la pasion que por ella sentia.

Al llegar a Paris, estuve unos dias medio alelado, sumido en completa inaccion, a pesar de la encarnizada lucha que se libraba en mi espíritu. Mi amor inmenso hácia ella y la consideracion de no tener culpa alguna en la falta de su padre, y no llevar su apellido, pues el fallo lo habia justificado plenamente, me decidieron a casarme. Vivimos tres meses cerca de Luxemburgo, en verdadera felicidad. Luisa es un ánjel.

Vea usted si no. Dias pasados, momentos despues de acostarnos, empecé a soñar sobre lo sucedido y dejé escapar algunas palabras, recriminándome por haberme unido con la familia de quien habia causado la ruina de mi padre. Luisa se enteró y, en cuanto me desperté, me dijo llorando:

—Lo he oido todo; soi indigna de tí. ¿Por qué te has casado conmigo sabiéndolo?

Me impresionó eso de tal modo, que hube de echarme a llorar.

La escena duró dos horas. Despues pude calmarla, no sin aceptar ciento veinte mil francos que me puso en la mano, diciendo:

—Lleva 60,000 a un establecimiento de beneficencia e igual cantidad al banquero X... y así tendremos tranquila la conciencia y nuestra felicidad será verdadera. Vengo de llevar 60,000 francos a un hospital; sírvase usted aceptar estos otros 60,000 que le pertenecen y tenga a bien perdonarme la molestia que le he causado con mi visita. Adios.

EL CHAQUE DE CELESTINO

ESTOS son los diablos pícaros!—esclamó de improviso Vicente, un muchacho a mi servicio, miéntras sacudia uno de mis antiguos chaquées, uno con faldones en forma de cola de pato y que constituye el mas hermoso ejemplar de mi guarda-ropa, convertido, por efectos del tiempo y de las volubles modas, en el mas variado museo histórico de indumentaria.

—¿Y por qué?—le dije yo.

—Porque con estos diablos icen que se gana la plata a puñaos, u cuando ménos así me lo ijo mi cuñao Elestino. El tamien los usó y le jué bien. Pu el momento el habia entrao ya a ganar cuando tuvo que cortar pa los Errillos.

—¿Era sastre?

—Nó, iñor, era esterero. El jué el que se casó con mi hermana Maalena, la mayol, una que alió turnia, u cuando ménos, esa que tiene el ojo lacho.

—¿Con ese pescó al esterero?

—Es qui acmas la chiquilla era bizarra, y ni pizca e lesa y mas pará qui el suclegao. Pu eso es que pa casáse Elestino tuvo



que venir a comprar ropa a Santiago y se ejó quer allá con una destas levas colúas que le llegaban hasta las corvas. El llegó contentaso con ella a los Errillos y cuando me la pasó por los ojos, me hacia unos guiñas y me ecia.

—Vos veris; si di un casual me voi a vivir a Santiago, acuérdate de lo que yo te igo, me paseo con este chaique y no tengo necesiá de mas. Con este me lleno e plata.

—¿Cómo?—le ije yo.

—Ejate,—me ijo él,—no te lo pueo ecir tuavia.

Endei se lo puso pa prueba ilante e la familia y e la novia y toitas se reidan como si les hicieran cosquillos y too porque el guaina tenia un aspeuto mui divertio, iñor. Como el cuñao es panzoncito, el chaique le queaba medio estrechon y las colitas se le apartaban por etras que aba gusto. Parecia, ni mas ni ménos, un arrollao e malaya. La misma Maalena con ser novia llegaba a hacer gorgoritos riéndose.

—Pero hou,—le ecia mi paire—parecís hormigon.

—Ni mas ni ménos,—ecia la Maalena.

—L'único que ti hace falta,—ecia tamien el compaire Toribio, qu'es mayordomo de un fundo,—es un tarro di unto y zapatos charolãos.

—Ejenme no mas,—contestaba a too Elestino, sin acholarse,—éjenme no mas, enflei verán lo qu'es güeno.

Y cuando e lo sacó le ijo la Maalena:

—Mirá, Elestino, ¿qué pensás casáte con esa levisaque?

—Claro, pues,—le ijo el cuñao,—pa eso la compré.

—Pero vos no ti habis fijao que eso no si usa aquí en los Errillos.

—¿Y qui hai con eso? Too viene de qui aquí somos inorantes algunos y no saben questa es la moa e la ciuá, y sobretoo Malenita, ustẽ no sabe la virtú que tienen estos chaiques, como los llaman pu allá.

—Entónces, ímelo,—le ijo ella.

—No se puee tuavia, Malenita,—le ijo él.

Al último, iñor, contra toa oposicion, Elestino nu aflojó nunca, ni a sable, y llegó a casáse con leva colúa.

—Na mi importa que e rian,—ecia mui satisfecho,—pior pá ellos, miéntras mas e rian mas guasos quean.

Lo cierto jué quél chaique le costó bromas comun diablo, sobre too al lao ajuera e la iglesia; pero Elestino como i tal cosa.

—¡Vay hou!—le gritaban,—yg vais pareciendo iputao.

—Ejeme así no mas,—les ecia Elestino.

—Benaiga que ti asienta,—saltaba uno pu allá;—te parecís al Júas del sábao santo.

—Atrácale un fósforo pa que revienten los cuetes—ecia otro.

El punto es, iñor, que casi lo volvian loco al pobre e mi cuñao, y hasta los chiquillos agarraron en embromarle la pita chijetiando con las colas del chaique.

En dei que nos juimos pa la casa, cuando mi cuñao quiso cuiquiar con él, la Maalena se lo quitó a la porjuerza y espues nu ha ejao que he lo ponga mas qui una vez y esto pa recibir visitas qu'iban di aquí.

A too esto yo, iñor, andaba siempre a las güeltas de Elestino pa que me contara lo e la virtú; pero él no me largó nunca hasta el dia en que me vine pa cá con su mercé. Entonces no mas me ijo qu'el chaique lo habia comprao pu allá el lao e la Cañadilla onde un mentao Maruri, en treinta pesos con terno y too.

—Qui aprovechis vos,—me ijo;—porque yo no tengo esperanza di alcanzar pu allá tan luego, contimás cuestoi arraigao aquí.

—Güeno, gracias,—le ije yo, y en cuanto llegué me puse a buscar al mentao Maruri; pero tuavia no hei topao con él, no an noticias ni una del hombre.

—¿Tienes ganas de un chaqué?

—Como nó, pues, iñor.

—Adjudicate ese, entónces. —¡Quien sabe si erá comu el otro!

—¿Pero no dices tú,—le observé yo,—que se parece al de tu cuñao?

—Di un iden y nemas este es mas entallaito y yo creo que me queca al justito, lo qui hai que ver es si tiene virtú.

—¿Pero qué virtud es esa?

—¿Entónces su mercé no lo sabe?

—Nó, pues, hombre.

—Voi a ecirle. El caso es, iñor, que Elestino me contó que cuando se puso el levisaque salió a pasiar por la ciuá y endei en la calle e Santo Omingo, lijerito salieron di un almacen unos dos caballeros jutrones que parecian dueños y lo conviaron pa entro. Allí le ieron cigarros y un trago e cerveza Pílser y le ijeron que les iera permiso pa tomále la medía al chaique, por que era e lo mejor qui habia en cuantu a echura.

Elestino di un principio se arretacaba; pero como li ofrecieron paga y estaba agraecio, les ijo:

—Como no, caballeros, si es así échelas no mas.

Entónces uno e los jutres, bien serio, agarró una guincha y empezó a meir; y el otro jutre que salió risueñaso, pescó un papel y se puso a apuntar números.

Lo miieron di alto a bajo, le miieron la cintura y endei las mangas y las colas y pa esto lo hacian darse güeltas pa cá y pallá lo mesmo qui una pirinola.

Al último le ijeron:

—Ta güeno y muchas gracias mi amigo y pasando pal lao el cajon contaron plata y—ya vé patron—le ieron en un cartuchito sesenta cobres en cincos y una cabeza e cebolla en escabeche!

GALO PANDO

TRAPOS

HABLAR de trajes sin incluir el zapato es imposible siendo el principio de la elegancia. Cuando el célebre escultor Fidias calzó "coturnos" a su Minerva empezaron los romanos a llevar desde la humilde plantilla de corcho hasta la plancha de oro macizo que imprimia peso y majestad al andar a esos personajes ejipcios, partos y armenios.

¡Cuántos progresos lleva andado el zapato desde tan remotos tiempos!

Jamas la imajinacion tuvo mas elemento en que utilizar su fantasia confeccionando las múltiples formas y estilos de zapatos.

La manera de calzarse varia infinitamente por las épocas y la diversidad de gustos; pero la bota Luis XV triunfará siempre por su elegancia y gallardia.

Hai tanta variedad de zapatos como variedad de pies: pies gruesos, anchos y cortos, pies largos y delgados como el ingles.

El pié frances es el mas parecido al nuestro despues del andaluz y el mas bonito para la jeneralidad de los gustos.

La hijiene ordena el zapato con taco ancho, pero la coqueteria femenina lleva, con o sin hijiene, el taco Luis XV.

Si para los sports son indispensables los tacos anchos, ellos dejan de ser bonitos con los trajes de vestir.

La medida justa del zapato es la perfeccion. Tomar exactamente la forma del pié, con sus bellezas y defectos, debe ser el primer cuidado de un zapatero artista y su obligacion ineludible.

Debe tomarse la medida estando de pié.

Un zapato de finísima cabritilla que deje sentir las nerviosidades de un pié que, como el resto del cuerpo, tiene tambien su espresion, eso es arte.

No solo la pequeñez del pié es su mayor encanto. Mujer mui alta con pies excesivamente chicos no armoniza a su estatura.

El arte del zapatero es achicar los pies demasiado largos y estrecharlos cuando son demasiado anchos.

El pié para ser elegante debe llevarse dos o tres números mas largos que el que se calza.

El zapato de moda actual reune todas las condiciones: elegancia y comodidad.

Diferentes clases de calzado necesita la dama que haga vida social.

Si en la mañana hubiese ido a un lawn-tennis, la zapatilla es de rigor.

Si su salida es solo para correr tiendas, debe calzarse con gran elegancia, mucho mas si viste manto.

El manto para que resulte distinguido exije cuidados esquisitos; guantes y zapatos deben ser irreprochables. El invierno, a mi modo de juzgar, pide calzarse botas para todas las salidas a pié; el charol y cabritilla son de igual aceptacion, cerradas con botones o cintas es igual. El zapato de charol cortado de una sola pieza es de elegancia suprema, sobre todo si va atado con cinta ancha, suave y flexible.



Bota Luis XV (de A. Pepay, Santiago)

Despues de los zapatos hai que escojer las medias.

Hoi se llevan medias de seda, de hilo de Escocia y de algodon, que es en buena cuenta lo que equivale a hilo, cuando es suave y elástico.

La media de seda con zapato escotado o zapaton es mui lujosa y aristocrática sin duda; pero solo al alcance de millonarias, quienes pueden comprarse docenas, porque en este punto es preferible la "cantidad a la calidad", así lo dice la hijiene y la elegancia.

Las medias, entre los mil dibujos y bordados que nos presentan, siempre será el negro el mas distinguido; y quienes las deseen bordadas háganlas solamente con una lijera palmita en los costados.

Los cuadros en medias resultan vulgares, cansan los ojos, achican la persona y, sin cumplimiento, son feas.

La humilde media de algodon de buena clase llevándola bien pendiente de los tirantes del corsé da la apostura necesaria. Dos sostenes la tienen mejor en su sitio; el cómo usar el sosten es cuestion de gusto personal. Cada cual encuentra su comodidad, unas en el broche de presion, la cinta, el corchete, otras en el broche igual al que fija la cinta del corsé: éste es uno de los modos mas seguros, pero hai que colocar dos orejas de huincha en cada media.

Para las mui ordenadas basta un simple alfiler de gancho, pero entre correr y perder tiempo, lo inamovible es lo mejor.

Los clásticos del corsé no deben llevarse estremadamente tirantes porque impiden los movimientos naturales haciendo caminar a pasitos chinos o japoneses; y ademas, no es hijiénico.

El invierno con sus excesivas crudezas pide calzarse botas. Zapaton con medias caladas produce enfriamientos graves y deja de ser elegante porque no es para las estaciones frias.

Una mujer verdaderamente elegante no debe aceptar anomalias estravagantes.

Este invierno se llevó manga corta en pleno frio y apénas hubo rara señora que tuviera valor de rechazar esa imposicion venida talvez de clima tropical y creada en estacion de verano. Como atenuante a moda tan ilójica se usan guantes largos de gamuza o de cabritilla.

No todos creemos que Paris sea el cerebro del mundo y si fué por sus modas mas fantásticas que lójicas, hoi, sin dejar de dictar modas, de Inglaterra nos vienen irreprochables trajes de severo corte y de sóbria distincion. La norteamericana sigue émula de Inglaterra para esas hechuras.

Los zapatos que importamos de estas naciones no son elegantes solamente, tambien sólidos y de correctísima forma. La moda de nuestras antepasadas de llevar calzado de color desde el blanco, gris o amarillo, como los que usó la emperatriz Josefina, no se jeneraliza hoi.



Zapaton Luis XV (de A. Pepay, Santiago)

Los matices beige y toda la série de tonos chocolate oscuro hasta el color champagne úsanse, pero hoi triunfa el negro y el gris en determinadas ocasiones.

Si el calzado es de color, la media debe ser un poco mas oscura, y nunca mas clara.

Estas pequeñeces de detalles son para las que viviendo en un ambiente de lujo su preocupacion dominante es cuidar minuciosamente su toilette. Para las ultraaristocráticas el rigorismo y lo excesivo jamas es mucho.

¡Vanitas, vanitatum!

Pero calzarse bien es y será siempre indicio de cultura, pues entre llevar espléndido traje y dejar asomar vulgar zapato a vestir uno de ménos precio, debe preferirse siempre y en todo caso ir bien calzada.

Felizmente, los maestros en este arte no son escasos y con él realizan todas las fantasias mas exijentes: A. Pépay, Vuletich, Otto France y muchos chilenos saben calzar con gracia esquisita los bellos pies de nuestras damas.

Despues de comentar el pié calzado no olvidemos cuidar al pié al natural.

Hai que impedir las deformidades, las durezas, las escrecencias, evitar el calzado demasiado estrecho.

Las uñas deben cortarse a la griega para impedir que perforen la carne.

¡Qué mas diré del pié, bellas lectoras! ¿Cuál no espera al príncipe enamorado de la Cenicienta por la hermosura de su pié?

Si aquel príncipe hubiese encontrado para su fina óptica un pié tosco y un feo zapato en lugar del ideal escarpin de fino cristal, la fábula no hubiese existido y millares de séres plácidos no hubieran gozado con tan interesante leyenda.

Rosa HOCHSTETTER

"CASA SANTO DOMINGO"

Fotografia tomada por "Zig-Zag" en un dia de venta de la gran casa importadora

de

KATZ BRENNER Y KAPLAN

SANTO DOMINGO 1,379



Nuestras compras directas de las grandes fabricas europeas, nos permiten ofrecer nuestros articulos, que son de primer orden, a precios reducidos y fuera de toda competencia.

Por cada vapor recibimos mercaderias de ultima moda y alta novedad. La especialidad de la casa son: jeneros de seda, lana e hilo y el ramo de paqueteria fina. Los pedidos de provincias los ejecutamos con todo esmero y puntualidad, franco de porte a partir de $ 10.

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Articulo 1.º El Zig-Zag abrirá el 1.º de Setiembre

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envíen. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.º Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografias que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.º Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.º El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.º Instantáneas, 2.º Paisajes, 3.º Retratos y 4.º Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.º No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.º En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas de oro y plata con sus correspondientes diplomas. El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales consistentes en dos objetos de arte, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografia, sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografias. Para optar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.º Los comerciantes de artículos para fotografia, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.º Los esponentes entregarán sus trabojos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.º Las fotografias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podráu discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Zig-Zag se reserva el derecho de reproduccion de todas las pruebas que se envíen al Salon.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don Luis Dávila Larrain, Don Eduardo Guzman y Guzman, Don Miguel Luis Valdes, Don Leon Durandin, Don Luis Navarrete, Don Joaquin Diaz, Don Joaquin Babra.

PREMIOS OFRECIDOS POP LA CASA DE LOS SENORES LUIS MOUTIER y Cia.

Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, osotipia, etc.) Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de caballos al galope o saltando. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de olas tomada en la orilla del mar. Un Premio de $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre. Dichos premios se entregarán en mercaderias, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no deseen participar del concurso. Las prueba que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado.

Nuestra liquidacion es forzosa por

Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

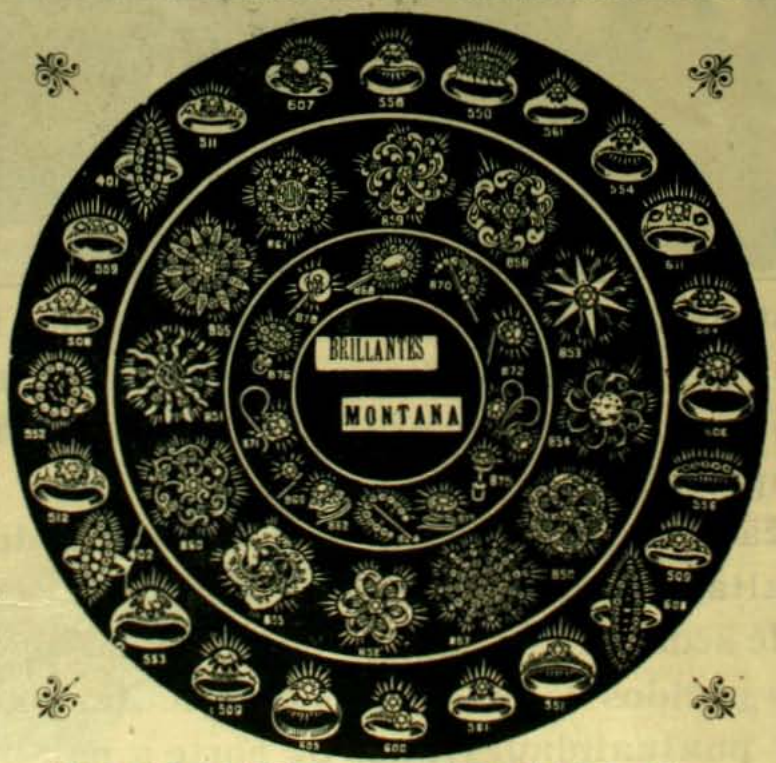
$ -2.00- CADA UNA

$ -2.00 CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el articulo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sirvase enviarnos siempre 0.20 centavos para gastos de correo. Los articulos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de articulos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un articulo.

Montana Diamond Co.

"Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO" ⇒

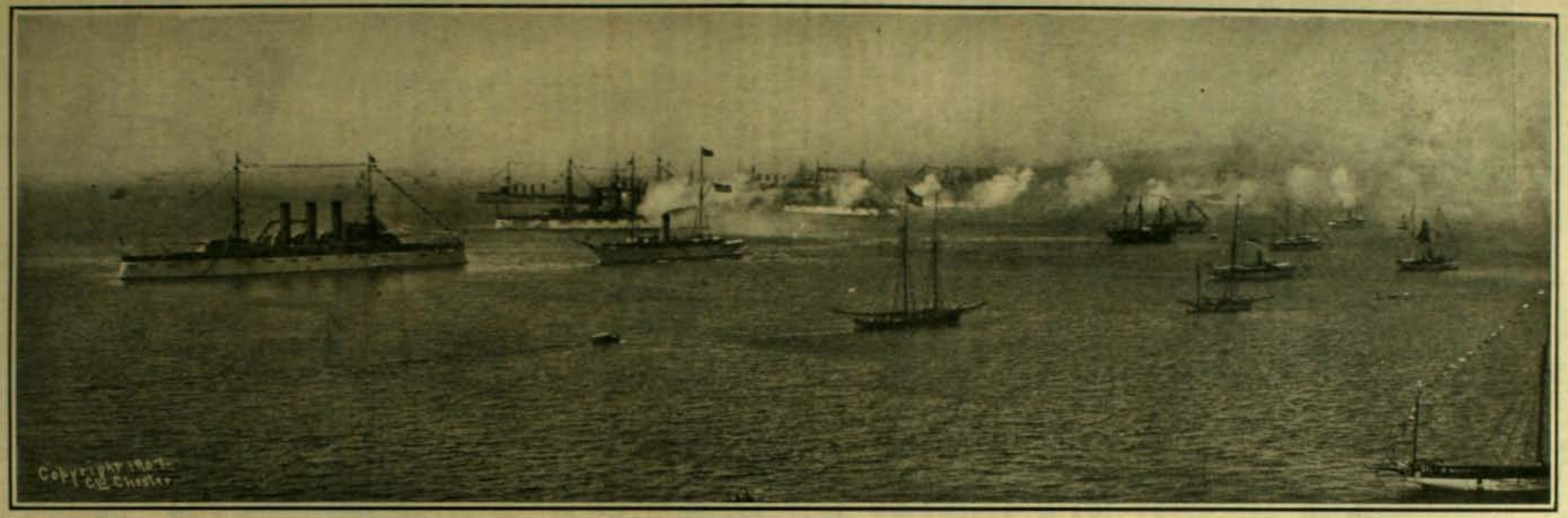
$ -2.00- CADA UNA

$ -2.00- CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago ⇔ CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

La revista naval de Hampton Roads



El yacht presidencial pasando revista a las naves estranjeras

EL acontecimiento mundial de mas importancia verificado en el semestre que termina ha sido sin duda la esposicion naval de Jamestown. Su concepcion es obra esclusiva de la imajinacion fecunda y brillante del gran Presidente norte-americano. Todas las naciones del orbe se apresuraron a aceptar la invitacion de Estados Unidos y se esforzaron por sobresalir en ese brillante despliegue de fuerzas navales. Desgraciadamente, la revista no tuvo el brillo que se esperaba y a que era justamente acreedora, pues la fecha designada para su inauguracion fué adelantada por una decision del Presidente Roosevelt, hasta ahora inesplicada, no alcanzando en consecuencia a arribar a ella algunas de las naves destinadas a concurrir, como ocurrió desgraciadamente con nuestra representacion naval.

La confeccion del programa estuvo a cargo del almirante Harrington en su parte naval y del jeneral Grant en la militar.

Uno de nuestros grabados representa el momento en que el Presidente de Estados Unidos arriba en coche acompañado de su esposa al lugar de la Esposicion con el objeto de presidir su inauguracion. A juzgar por la poca concurrencia las informaciones telegráficas que nos anunciaban la falta de entusiasmo en los primeros momentos de la esposicion, estaban ajustadas estrictamente a la verdad.



El Presidente Roosevelt llegando a la Esposicion

Aunque el Gobierno por cierto no era el culpable de este aparente fracaso de la revista, tuvo que sufrir como es costumbre en estas ocasiones, el peso de todas las invectivas populares, inconscientes e injustas. Sin embargo, mui luego este juez autoritario y severo se encargó de desautorizar su fallo, concurriendo al acto mismo de la revista y dándole el realce que procuran su presencia y su entusiasmo. El Presidente Roosevelt a bordo de su yacht "Mayflower", y acompañado de los ministros de Estado, el Cuerpo Diplomático, el Almirantazgo y numerosos funcionarios pasó revista a todos los buques estranjeros que habian izado empavesado completo, miéntras que de las naves estranjeras se sentian tres estruendosos hurras lanzados por las tripulaciones respectivas.

Despues de la revista el Excmo. señor Roosevelt pronunció un estenso y conceptuoso discurso en el cual dió la bienvenida a los representantes estranjeros, especialmente a los de Inglaterra y de las Repúblicas sud-americanas.

Nuestra fotografia representa el momento en que el Presidente de Estados Unidos pasa revista a los buques estranjeros.

Esta brillante concepcion del jefe de la gran nacion del norte es, sin duda, una de las que mejor caracterizan el esplendor de su imajinacion y figurará como uno de los actos de mas trascendencia en su importante gobierno. Es de sentir, y mui de veras, que nuestra representacion naval, recaida en el "Zenteno", no haya podido concurrir a una manifestacion tan grandiosa.

INFORMACIONES JENERALES



Un monje pigmeo

Nuestro grabado reproduce la fotografía de un monje enano de 68 años de edad, ejemplar al tenor de una revista inglesa talvez único, y que manifiesta en su semblante tranquilo que la falta de prodigalidad de la naturaleza para con él no le causa encono alguno.

Aniversario de los pañuelos

El 2 de enero último se han cumplido 122 años desde que una ordenanza del rei Luis XVI reglamentó el tamaño de los pañuelos de bolsillo que debian usarse en Francia. He aquí el texto: "El largo de los pañuelos que se fabriquen en el reino será igual a su ancho". Luis XVI perdió el trono y la vida, de su réjimen solo ha sobrevivido esta ordenanza, los pañuelos siguen fabricándose cuadrados en el mundo entero.

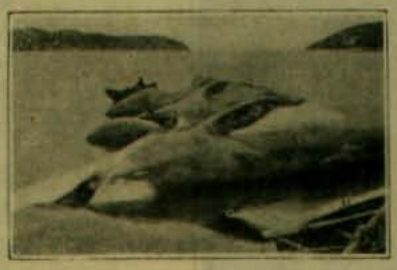
Cabellos postizos

El comercio de pelucas y cabellos postizos ha aumentado durante el año último en forma considerable en la Europa entera. Segun estadísticas especiales, Francia ha importado en 1906, 170,000 kilógramos de pelo bruto para ser trabajado. De ese total mas de 100,000 kilógramos vinieron de la China y 25,000 de Italia.

De modo que ya saben nuestras damas la procedencia de los hermosos crespos de moda hoi dia.

El pais del sol

Es España donde hai 3,000 horas de sol por año. Sigue Italia con 2,300 y Francia con 2,200. Alemania no cuenta sino con 1,700 y Gran Bretaña con 1,400.



Una buena pesca

He aquí tres grandes ballenas pescadas en un sólo dia al norte del cabo Fear por una espedicion ballenera norte-americana. De dia en dia el rendimiento de dicha pesca disminuye y la ballena se hace mas escasa. De aquí el precio mas alto que nunca que han alcanzado en el mercado europeo todas las barbas de ballena.

Escuela para loros

Acaba de fundarse una escuela para loros en Paris. Su director es M. Lalemant, quien ofrece enseñar a hablar a esos pájaros en ingles, frances, aleman e italiano. Podriamos destinar dos becas en esa escuela para congresales o asistentes a entierros y banquetes, de Chile.

Parlamento de madera

El edificio del Parlamento de Nueva Zelanda es la mayor construccion de madera del mundo. Todas las ciudades de esa rejion del mundo son construidas esclusivamente de madera.

Heroismo de un doctor

El doctor parisien Rabuel que atendia a dos personas, madre e hijo atacados de difteria en el distrito de Menilmontant, comprendió que habia sido llamado demasiado tarde, aplicó entónces sus labios a la boca de los enfermos y aspiró el aire envenenado de sus gargantas dándoles así la vida. Pero él murió al dia siguiente dejando a su esposa y un hijo que vivian de su trabajo.

Escuela de de profetisas

Berlin tiene ya un establecimiento en que se preparan profetisas. Segun un aviso publicado en todos los diarios, su director es una dama que tiene una larga esperiencia en el arte de augurar venturas o desventuras a hombres y pueblos. Se enseña en dicha escuela el arte de leer el porvenir en las manos, espiritismo, quiromancia, astrolojía y ocultismo. Se enseña tambien a leer el porvenir en los granos de café, en el vuelo de los pájaros, las yemas de los huevos y las entrañas de los animales sacrificados y en la forma que toma el plomo derretido en el agua.



La reina de Madagascar

He ahí una invencion curiosa debida a la reina de Madagascar. Una vez al año se da un baño, el que está revestido de toda la importancia política que puede darse a esta clase de actos. Seguida de una escolta numerosa llega al aposento destinado al baño y miéntras ella hace sus abluciones los sacerdotes elevan preces, se baten los tambores y la artilleria dispara sus cañones.

Legado para los pajaros

Mr. David Wilcox de Delawary ha dejado cien mil dollars a la Sociedad de Audubon de Estados Unidos. Dicha sociedad se ocupa esclusivamente en la proteccion de los pajarillos, para lo cual emplea una policía especial y un gran número de empleados. Dichos cien mil dollars son de renta anual de modo que constituyen un capital inmenso.

Madera que reemplaza al hierro

Los recientes esperimentos oficiales hechos en Australia con la madera del yate han comprobado que esta es la mas resistente y que puede reemplazar al acero. Una pulgada cuadrada de esa madera resiste 17 1|2 toneladas de presion. El árbol tiene 100 pies de altura y tres pies de diámetro.

Hollin de oro

La chimenea de una fundicion de oro en Vallejo, California, produjo siete mil dollars en hollin de oro que se habia acumulado en ella durante tres años.

RETRATOS A PRECIOS CONVENCIONALES



1.—*El pintor.*—El cliente es rico, un retrato de cuerpo entero, le costará sobre barato, sólo quinientos pesos...



2.—¿Viuda y fea? La retrato por cien pesos.



3.—Jóven y bonita... De balde.



4.—La casera.... ¡Noble señora! A usted le haré un retrato por el valor del recibo de arriendo... quince pesos.

GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO

IPERBIOTINA
MALESCI



Los Neurasténicos, Pobres de sangre, Débiles,

deben tomar la IPERBIOTINA MALESCI
el mas espléndido descubrimiento farmacéutico del siglo.

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO







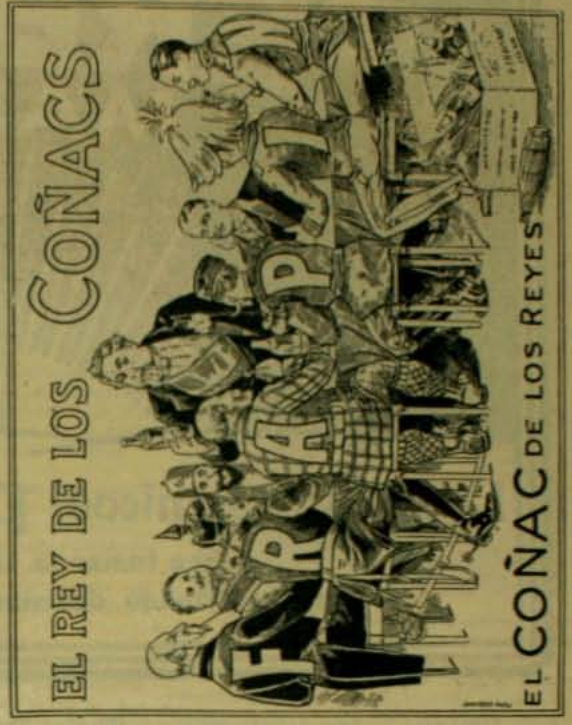
EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY

1018 - HUERFANOS número 1018
Frente al Banco de la República

SANTIAGO

VALPARAISO: Num. 11, ESMERALDA, Num. 11


EL REY DE LOS COÑACS

EL COÑAC DE LOS REYES

¿Està Ud. padeciendo

de Dispepsia, Reumatismo, Dolores de espalda, Riñones débiles, Ciática, Constipacion, Vitalidad perdida?



Miles de jóvenes, hombres de mediana edad y viejos, estan sufriendo la falta de fuerzas, resultado de varias causas, como ser: trabajo excesivo, incomodidades mentales, cansancio cerebral, etc., quienes podrian recuperar rápidamente la entera posesion de sus fuerzas físicas y mentales, con usar. **El HERCULEX del Dr. Sanden.** Hace maravillas en unas cuantas aplicaciones. Despierta todas las energías latentes, desarrolla la vida en los nervios y músculos, restaura el sentimiento y gozo de la juventud con su coraje y vigor. Hace que el hombre renazca. Hace hombres perfectos de los mas pequeños y débiles. Muéstreme uno de esos infelices de coyunturas hinchadas y torcidas. Deme un hombre con dolor de espalda, de hombros, caderas y pecho, le echaré el lubricante de la vida a sus coyunturas para calentarlas y hacerlas partir de nuevo la vida de la circulacion de la sangre y destruir sus dolencias en unos cuantos dias.

Mi HERCULEX Eléctrico lo mejorará y lo llenará de vida nueva, coraje y vigor, que le devolverá todas las alegrias y goces de de su juventud.

¿Están ustedes cansados de gastar su dinero en drogas sin obtener los resultados anhelantes? Pues, vengan a mí o escribanme, no les cobraré nada por las consultas en mi consultorio o por cartas.

Mis aparatos tienen accesorios especiales para llevar la corriente a cualquiera parte del cuerpo.

Santiago, 5 de noviembre de 1906.—Señor Dr. Sanden. Presente.—Muy señor mio: Le comunico a Vd. que me encuentro bastante restablecido de salud con solo 30 aplicaciones de Faja Eléctrica **HERCULEX**. La debilidad ha desaparecido por completo, me siento con energía y fuerza para el trabajo, mi sangre ha cambiado mucho. Me encuentro muy contento y agradecido de Vd.

Saluda a Vd. atentamente, su Atto. y S. S.—*Policarpo Gómez G.*
Calle Conferencia, Nº, 1367.

Libros grátis. "Salud en la Naturaleza" y "Vigor". En ellos he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Los mandaré a Ud. grátis en sobre cerrado y sin marca, si Ud. acompaña su direccion postal con este aviso.

Nombre _____ Calle _____

Ciudad _____

CONSULTAS GRATIS

Dr. V. SANDEN Horas de consulta: 8.30 A. M. a 6 P. M.— Domingos: 9 A. M. a 12 M.

SANTIAGO, Chile. - Calle ESTADO, Número 223, esquina AGUSTINAS

El Pectol

Es el único específico que cura seguramente

Tos, Bronquitis crónica, Pulmonia, - Tuberculósis

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER y Co

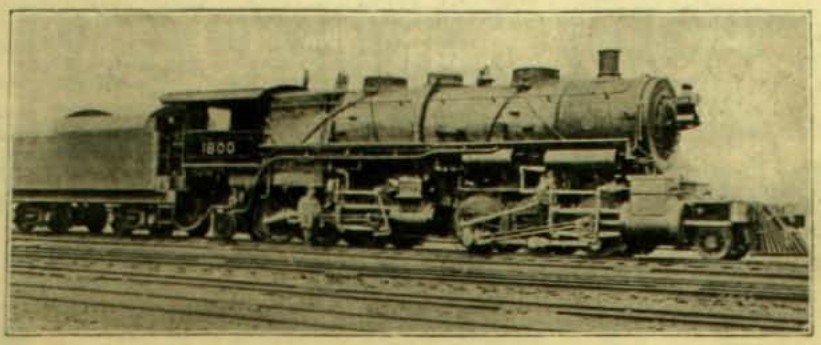
DROGUERIA FRANCESA, SANTIAGO

Precio del frasco: $ 3.00

Sorteos de "Zig-Zag"

NÚMEROS QUE RESULTARON FAVORECIDOS EN EL SORTEO VERIFICADO EL MARTES 2 DE JULIO DE 1907

Primer Premio. . . .	Núm.	10,635
Segundo Premio . . .	,,	11,963
Tercer Premio. . . .	,,	20,714



Ultimo modelo de locomotoras yanquees

Pesan 250 toneladas. Sus máquinas dan 86,000 libras de presion. Han sido recientemente ensayadas con espléndido éxito. Su andar supera en mucho a las actuales. Pueden desarrollar fácilmente 80 a 90 kilómetros por hora. Como se ve, su magnitud es tambien mucho mayor que la de las actuales locomotoras.

Asesinatos en la escena

El gobierno turco no permite jamas que se representen muertes ni asesinatos en el teatro. La censura suprime esa parte de todos los dramas. De modo que muchas veces se suprime el desenlace y otras se hace salir de la escena la persona que debe recibir el golpe fatal para que en seguida reaparezca a decir sus ultimas palabras o a cantar su himno de fiesta.

La casa de Rembrandt

Un incendio acaba de destruir en Leyden la casa que el inmortal pintor Rembrandt ocupó hace trescientos años. Esa casa habia sido durante muchos años meta del peregrinaje de los amateurs del arte.

Teatro colosal

La Universidad de Yale tiene el propósito de construir en breve un teatro colosal en cuyo proscenio tendrán cabida 1,200 personas. Los planos están ya hechos y el costo será de 75,000 dollars para el proscenio sólo.

Los pantalones, simbolo de esclavitud

En Persia, la mujer goza como es sabido, de mui pocas consideraciones. Con frecuencia se le somete arbitrariamente a la esclavitud. El signo que espresa la pérdida de la libertad es, como lo manifiesta nuestro grabado, el cambio de indumentaria.



La casa de Roosevelt

Un hecho que tiende a demostrar que la popularidad de Roosevelt disminuye en los Estados Unidos, es el arriendo de la casa en que nació. Durante mucho tiempo dicha casa habia sido ocupada por el Roosevelt Home Club, cuyos miembros se proponian conservar para siempre el edificio como un sitio histórico. Hoi ese propósito decae pues el club ha dejado el edificio.

El trust del petroleo en los Estados Unidos

Acaba de dar otro espléndido dividendo de quince dollars por accion. Como se sabe este trust fué formado por Rockefeller y dió orijen a su fortuna. Segun parece mucha sangre y muchos crímenes le han servido de base.

El arrepentimiento de un tabernero

Acaba de morir en La Salle, estado de Illinois, C. B. que cimentó por tener una taberna y ganó una inmensa fortuna como fabricante de cervezas y licores.

En su testamento declara que está penetrado del mal que hizo al jénero humano y deja toda la fortuna así adquirida al Ejército de Salvacion para que ausilie a los borrachos que han caido en la miseria por ese vicio.

Un arbol deforme

Un esplorador acaba de descubrir en el interior del Africa un árbol que es una verdadera monstruosidad vejetal. Mide 0.30 centímetros de alto con un diámetro de 1.30 metro. El Welwitschio, llamado así por su descubridor el doctor Welwitsch, posee dos clases de hojas, que viven perennemente con el árbol. Jamas mueren miéntras él existe. Pero ellas sufren curiosas trasformaciones. Crecen de año en año hasta alcanzar dos metros de largo dividiéndose en seguida en numerosos segmentos.

Las flores que toman la forma de racimos de un color rojo violáceo se asemejan a las del alerce.

Costumbre orijinal

Todos los años se celebra en la Catedral de Lima una fiesta nacional en la que se introducen en ella diferentes clases de animales para ser bendecidos. En esta ocasion la iglesia se trasforma en una verdadera "menagerie".





Nuevo internuncio apostolico en la Republica arjentina

Reproducimos hoi el retrato del arzobispo de Tesalónica, monseñor Aquiles Locatelli, que ha presentado últimamente sus credenciales ante el gobierno arjentino que lo acreditan en su calidad de internuncio apostólico ante él. Segun las informaciones de la prensa arjentina la recepcion del nuevo diplomático revistió caracteres de escepcional importancia por la presencia en ella de numerosas sociedades y corporaciones.

Es de notar que la esquisita cultura, y natural simpatía de su esterior así como los méritos relevantes de su personalidad lo hacian perfectamente acreedor a esa manifestacion.

Su última mision diplomática tuvo lugar cerca del gobierno de España con motivo de las bodas de S. M. Alfonso XIII. Aquí fué condecorado con la gran cruz de la Orden de Isabel la Católica.

Poco despues quedó nombrado para la representacion que hoi desempeña.

Frau Minna Lillampa

Reproducimos el retrato de la primera mujer que ha logrado un sillon en el Parlamento de Finlandia. Este es uno de los triunfos de mas trascendencia que ha obtenido el feminismo y al mismo tiempo un buen augurio del brillante porvenir que le espera a la parte bella de la humanidad.





CHARADAS

Es, lectores, mi *primera*
una nota musical,
y en mi *segunda* y *tercera*
de Iquique sucumbió Prat:
siempre es *todo* la ilusion
del que abriga una pasion.

*

¿Por qué del mundo mi *prima*
se habrá desilucionado?
¿*Segunda* y *tercera* habrá sido
de algun amor desgraciado?
Mui grande va a ser tu *todo*
al haberme adivinado.

*

Prima dos el santo monje
de rodillas en el templo
que es la *prima dos tercera*
del aflijido consuelo
y que siendo a mas el *todo*
nace y se remonta al cielo.

*

Mi *primera* un animal
compañero fiel del hombre;
dos y *tres* célebre nombre
de la historia universal;
todo un nombre personal
que indica que quien lo lleva
talvez a nada se atreva
por temor de salir mal.

*

Sigue el *todo* y llegarás
si la senda es limitada;
la *dos prima* es horadada
por la gota si es tenaz.
Espinas encontrarás
cuando seas *prima tres*,
pensarás en la niñez
que no ha de volver jamas.

*

Estaba en *prima* y *segunda*
echado, cual *tercia* y *cuarta*,
cuando el mozo me insinúa
que en el pueblo hai gran alarma.

Pedí "El Mercurio", y leia
sin perder *cuarta segunda*,
cuando hallé que un *tres* y *cuarta*
habia hecho las diez de última.

No te digo, lector;
ni siquiera donde fué;
une *prima, dos, tres, cuatro*
y encontrarás lo que es.

Pero, si quieres mas señas,
te digo que *tercia dos*
es cosa que los poetas
manejan mejor que yo.

Y que *dos* y *prima* es una
palabra mui conocida
que pisaverdes esclaman
al ver una hermosa chica.

FRASE HECHA



*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varon.
7 8 4 6 5 1 8 2—Nombre femenino.
2 6 7 8 2 6 2—De la vejez.
4 5 8 6 9 4—Verbo.
7 8 7 1 9 6—Algo temible.
7 3 5 4 6 9—Parte de un animal.
1 8 6 9 6—Jénero.
1 2 3 4 2—Nombre femenino.
1 3 7 8 2—Nombre femenino.
1 3 6 2—Un astro.
1 9 6 2—Jénero.
1 8 4 2—Apellido.
7 9 1—Verdura.
6 9 5—Nombre bíblico.
4 5 8—Título.
7 9 4 9—En las iglesias.
7 4 8 6—Producto animal.
6 9 4 2—Nombre femenino.
7 3 1 5 6—Arbusto.
1 8 4 8 9—Flor.
1 3 6 2 4—Mancha del cuerpo.
7 9 4 9 6 2—En el cementerio.
5 4 7 8 1 8 2—Nombre femenino.

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varon.
1 8 7 5 6 8—Util de escritorio.
7 8 6 1 2 5—Depósito de cadáveres.
7 8 6 6 8—En los cerros.
7 2 5 4 5—En los puertos.
1 6 3 4 8—Insecto.
7 8 6 3 6—Verbo.
6 8 7 8—Apellido.
6 8 5 6—Verbo.
1 6 8—Jénero.
2 3—Diptongo.

*

JEROGLIFICO



LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Verbo.
1 2 3 4 5 6 7 —Copretérito.
1 7 8 2 3 7 —Hai muchos.
1 2 3 6 7 —Para levantar pesos.
1 2 3 4 —En el sur de Chile.
1 7 8 —De Inglaterra.
1 2 —Rio en Italia.
1 —Consonante.

*

CURIOSIDAD NUMERICA

Encontrar el multiplicador de la siguiente cantidad, pero de tal modo que el resultado de la operacion sean todos *seis*.

12345679

*

ACERTIJO

Encontrar el nombre de un animal que tenga las cinco vocales sin repetirse.

*

CHISTES

Un caballero tenia guardado en la bodega de su casa, para el dia de su santo, un rico barril de vino. Para que no le robaran nada, lacró su tapa. La víspera de su santo, fué con su señora a sacar el riquísimo vino de la bodega. Los sellos de la tapa del barril los encontró intactos, pero al abrirlo vió con sorpresa, que le faltaba la mitad del vino.

—¡Cómo puede ser esto! esclamó, los sellos están intactos y falta tanto vino.

—No se te ocurre, le dijo su señora, alguno de los sirvientes le ha abierto un hoyo al barril en la tapa de abajo y por ahí le ha sacado vino.

—No seas torpe, niña, replicó el dueño de casa; creyendo que le han abierto al barril un hoyo por abajo, ¿no estás viendo que es de arriba de adonde falta el vino?

*

Un individuo aburrido de la vida, resolvió ahorcarse, para esto ató una soga de un árbol y en seguida se amarró de la cintura. Un hombre que al pasar lo vió en esa situacion, le preguntó qué era lo que pensaba hacer.

—Me voi a ahorcar le contestó el futuro suicida.

—¿Y si te vas a ahorcar, porqué no te amarras del cuello? le replicó su interlocutor.

—Porque si me hubiera atado del cuello, respondió, no hubiera podido respirar.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Ciaraboya*.
A la segunda: *Comisaria*.
A la tercera: *Agapito*.
A la cuarta: *Campanilla*.
A la quinta: *Saturno*.
Al logogrifo numérico primero: *Camaleon*.
Al seyundo: *Limosnero*.
Al tercero: *Andarin*.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* Y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

PARA TENER **BUENA DENTADURA**

Úsese el **JABÓN VALLET** al Thymomenthol

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (Véase la Reseña).

Depósito Cia: J. VALLET, Bellevue-lez-Aillant-s/-Thonon (Haute) FRANCIA.

En VALPARAISO: **AGUIAR BRAGA Y Cia.**

PLACAS Y PAPELES Fotográficas JOUGLA

PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS

GRAN PREMIO ⊰ MEDALLA DE ORO

En SANTIAGO **MAX MENGIN Y Cia**

CARMÉINE

ELIXIR Y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antisepsia de la boca. Blancura de los dientes sin alteración del esmalte. Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

EXIJASE EL SELLO AZUL DE GARANTIA **CARMÉINE.**

Depósito general: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

PARA CHILE: MAX MENGIN y Cia — DAUBE y Cia — REMBOKE: — J. POTIN — CARLOS JARDEL. — BOUSSAIS y PAGAEL, y en los principales Perfumistas y Farmacias



No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES:

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

PASTILLAS STOVAÏNE BILLON

Son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la

BOCA

GARGANTA

LARINGE

F. BILLON, 48, rue Pierre-Charron, PARIS y Bons Farmacias



SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozania. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 5, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, MAX MENGIN Y Cia. — En Valparaiso, DAUBE Y Cia.

Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos



NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO

con patente S. G. D. G.

con placas 45 X 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografia.

POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10, rue Halévy (Opéra) Paris



Construccion de *alta precisión — Rigidez absoluta* impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una *regularidad perfecta.*

Inalterabilidad por el calor y la humedad.

Las vistas del *GLYPHOSCOPE*, lo mismo que las del Verascopo, *dénse, proyéctanse, aumèntanse, clasifícanse*

CON EL **TAXIPHOTE** Con patente S. G. D. G.

Envíanse franco las noticias á quien las pida á la fabrica, 25, rue Mélingue, PARIS

Depósito en *Santiago:* DROGUERIA FRANCESA



LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER. RAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos

NO COMPRIME JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfiar de las imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: Depósito: 130, F. Lafayette, PARIS

EL VINO DÉSILES

EL MEJOR TONICO Y EL MAS EFICAZ



NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**



PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTIVAS

Venta al por Mayor: VACHERON, Farmacéutico, en LYON (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE

Calzado para Caballeros, superior en calidad al importado, ofrece

La Fabrica Americana de CALZADO FINO

Avenida Rosario número 720, Santiago Casilla número 216



JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

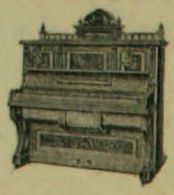
ENRIQUE DAVIS
AJENTE
SAN ANTONIO 439
SANTIAGO

"UNDERWOOD"
El Rei de las Maquinas de Escribir



FONOLISZT

Imita el modo individual de una persona que toca.



El mejor Piano Eléctrico

Unicos ajentes:
C. KIRSINGER & Co.
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

HUME Y Co

LIBRERIA INGLESA - AHUMADA No. 357



No olvidar! Alivio para los que sufren en el Invierno
Gomas y Pastillas de Eucalyptus → Ellimans Embrocation
Homocea y Exaino → Facial Cream → Vinolia Pomade
Leche de Pepino de Kingsford → Larola ← Kalydor ← ←

ARTICULOS DE FANTASIA PARA REGALOS
357-CALLE AHUMADA-357

LA FONOLA



El único tocador de Piano que tiene 72 TECLAS
Repertorio inagotable. Mas de 500 aparatos vendidos en Chile - Unicos ajentes:
C. Kirsinger & Co.
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

CAFÉES los de la BRASILENA

SON LOS MEJORES



Huérfanos Núm. 1040

Gran Marmoleria

RIQUELME 876

Teléfono 347 - *B. Rider y Cía.*

MAQUINAS DE COSER SINGER

Las lejítimas MAQUINAS DE COSER SINGER,

se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República





¡Regalos y Juguetes!

Unica gran casa especialista y la que vende mas barato

KRAUSS Hnos., Bazar Aleman

Calle Ahumada esquina Moneda

¡NOVEDADES POR CADA VAPOR!

Armas de fuego y Balas de todas clases
Novedades Americanas

C. ARNOLD & Co

VALPARAISO: Esmeralda 66-72
SANTIAGO: Huerfanos 859



Timbres de Goma y Planchas de Bronce

Máquinas de Escribir Y ACCESORIOS

REUMATISMO

COTA NEURALJIA

"LICOR DE LOS ARABES"

DEL Dr YUNGE

GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE





¿No tiene Ud. alguna JOYA con el retrato de un ser querido?

Un esmalte lejítimo iluminado del tamaño de monedas de 5, 10, 20 o 50 centavos para engaste como prendedor, anillo o chiche le hacen por solo $ 10 de cualquier retrato en la

Fotografia Stephan

Ahumada 242, SANTIAGO

ATIENDE A DOMICILIO Y POR CORREO

Abierta todos los dias, incluso DOMINGOS y FESTIVOS, de 9 a 6 P. M.

"LA CONTINENTAL"

Ultima Novedad en Máquinas de Escribir



Escritura realmente visible - Tecla de retroceso - 90 signos

UNICOS AJENTES:
C. KIRSINGER & Co.
Valparaiso, Santiago, Concepcion

PIANOS



Solamente MARCAS BUENAS Y GARANTIZADAS
CATALOGOS GRATIS POR CORREO A QUIEN LO SOLICITE
C. Kirsinger & Co.
VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

Sorteo de ZIG-ZAG Nº 11029 2.ª Série A A CUPON para el martes 9 de Julio



LE GUSTARÁ EL Té Santa Filomena

PRUEBELO NO TIENE IGUAL

Dra ERNESTINA PEREZ

ESTUDIOS EN EUROPA
CATEDRAL, 1161 - FRENTE AL CONGRESO

IMPRENTA ZIG-ZAG.—SANTIAGO DE CHILE.

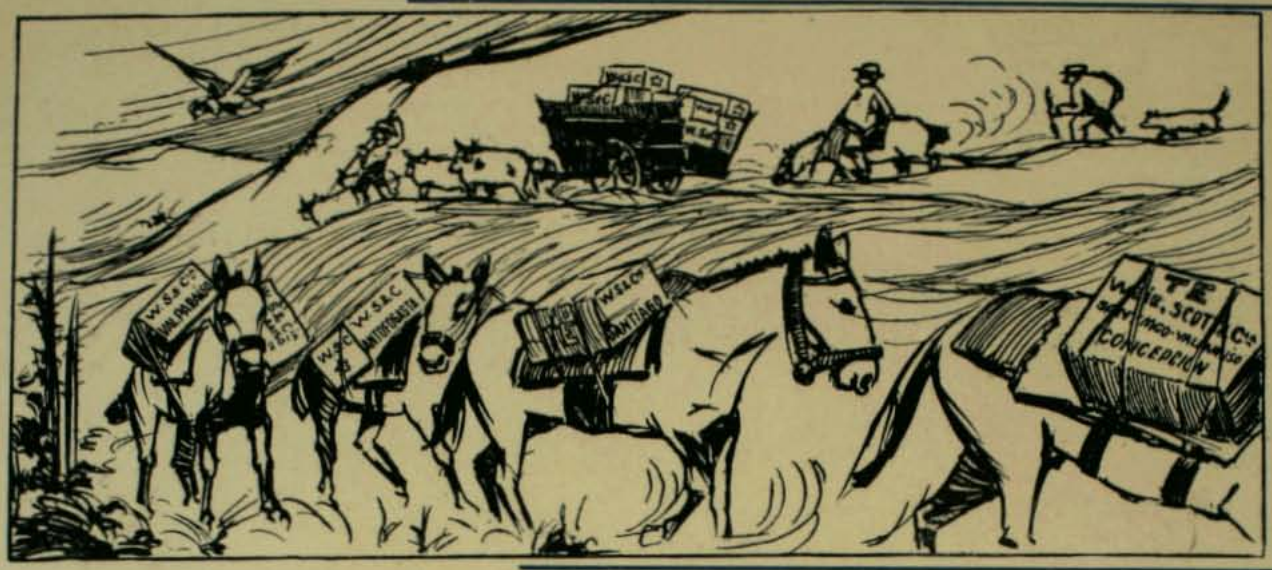
ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 125

Julio 14 de 1907



Cuadro de Benjumea

AÑO III.—NUM. 125 PRECIO: 40 CENTAVOS



TE DEMONIO

ESTUFAS de PARAFINA
BELGAS, - AMERICANAS, - AKARIA
Modelos nuevos de la temporada 1906-1907
HAI DESDE 19 PESOS
Armería y Lampararía Belga de Juan Seyler, sucesor de Mateo David
Ahumada núm 72. Casilla núm. 1645. Teléfono Inglés núm. 317

SIEMPRE ADELANTE
Antes de comprar sus Baños, Lugares o cualquier cosa relacionada con la hijiene, pasen a visitar donde
MORRISON y Cia., Ahumada 65 - 67
Pedidos de Provincias atendidos con puntualidad.



El Jarabe de San Agustin

del padre Bonifacio dalle Palme, se prepara esclusivamente en el Laboratorio Químico de la iglesia de San Agustin en Jénova. ◊ EVITA LA PESTE VIRUELA

Cedemos la Palabra a una Madre Superiora.—El querido Jarabe de San Agustin es mui económico, se toma sin el menor fastidio y con óptimo resultado. Es el primer y postrer remedio que toman mis relijiosas, y por eso se alaba al Señor y se bendice al inventor Todas ellas recurren a este jarabe y sienten siempre un pronto alivio. Dos han hecho la cura entera y he aquí los resultados: La primera padecia, desde varios años, de catarro bronquial, y por su edad de sesentona y por las inútiles pruebas hechas con otros remedios, se habia resignado a soportar su desgracia hasta la muerte. La pobrecita era tan atormentada por una tos obstinada que casi yo temia a veces quedase sin respiracion. Despues de una cura entera he tenido el consuelo de ver a mi relijiosa completamente restablecida. Otra de treinta años, fué el mes de noviembre próximo pasado sorprendida por una fiebre a la cual se juntó una imprevista hinchazon a los piés y a las piernas. Por medio de la cura del jarabe, obtuvo en breve tiempo su curacion con gran goce mio como puede usted imajinar. Doi a usted las gracias a nombre de toda la Comunidad, miéntras le deseo e imploro del cielo todo el bien posible.—Sor Cándida Lucia Molinari Tosatti.—Madre Abadesa, Monasterio Clarisse.—FANANO (Módena,)

Ventas en todas las Boticas

Santiago: Daube y Cia.; Grève.—Valparaiso: Daube y Cia.—A. Hochstetter y Cia.—Concepcion: Daube y Cia.—Lermanda.

Rose

Concesionario para la América del Sur:
Atilio Massone, Casilla 841. Valparaiso.

EL REI DE SIAM

LA figura de este soberano asiático está siendo en estos momentos el blanco de las miradas del mundo europeo. Todo hace suponer que en su cerebro se ajitan ideas de trascendencias para su patria, sujeridas a la vista del resurjimiento verdaderamente esplendente que ha presenciado el mundo con respecto a los japoneses.



Paramiude Maha Chulalongkorn, rei de Siam

Es hijo del rei Mongkut que murió en 1868, despues de haber manifestado en muchos de su actos sus simpatias por la civilizacion europea.

Su heredero, el actual rei, se educó bajo el influjo de estas ideas y tan pronto ocupó el trono hizo un viaje a la India Británica y demas colonias inglesas adyacentes. Uno de los primeros actos de su gobierno, y que honra su personalidad, fué el reducir la esclavitud a los límites mas estrechos que es posible en esas civilizaciones asiáticas; fundó igualmente escuelas, hospitales, hizo delinear el trazado de las calles segun los modelos europeos, dotó a su pais de ferrocarriles, levantó un ejército permanente, y ensanchó la flota mercante que le legó su padre echando igualmente las bases de una marina de guerra que hoi ha adquirido ya cierta importancia. Igualmente creó el servicio de correos y de telégrafos, estableció un sistema monetario e introdujo en resumidas cuentas todos aquellos servicios que hoi poseen los paises civilizados.

Para la realizacion de todos estos proyectos se valió de europeos, manifestando en la eleccion de personas una discrecion y tino esquisitos.

Estas son suscintamente espresadas las obras realizadas en su patria por esta personalidad eminente que es hoi el huésped agasajado de los tronos europeos y sobre quien recae tan justamente la atencion mundial.

El rei Chulalongkorn nació el 20 de setiembre de 1853 en Bankok y se matrimonió con la princesa Sowapa Pongti, quien dió a luz al año de esta union al príncipe Maha Wajirawudh, heredero del trono, que acompaña a su augusto padre en Europa, y cuyo retrato tambien reproducimos.

La fotografia del rei lo presenta con la "capa de oro" (sena kruy) que solo lleva el soberano en circunstancias escepcionales y en ciertas ceremonias en que el ritual de su corte dispone, como lo es en las festividades que se celebran en su cumpleaños. En éstas el soberano viste un lujoso uniforme sobre el que se tercia la capa de oro, para dirijirse a una sala especial de palacio, en donde se exhiben los cuadros de sus antepasados y se hacen las celebraciones de estilo.

Basta para dar el relieve que merece esta personalidad, la enumeracion de sus obras numerosas. Este es el mas hermoso galardon de su persona.

Antes de terminar debemos hacer presente el espíritu eminentemente asimilador y progresista del pueblo siames, bebido al parecer en el ejemplo de los japoneses, y que ha sido uno de los factores que mas han ayudado al rei de Siam en la realizacion de su grande obra.



Maha Wajirawudh, príncipe heredero de Siam

Campeonato de España en el tiro de pichon

COMO es sabido Su Majestad Alfonso XIII es un distinguido sportman cuya aficion a estos ejercicios lo ha llevado en muchas deportes a una rara perfeccion.

Sin embargo, entre todos ellos en el que quizás mas se ha distinguido el soberano español es en el tiro de pichon.

Ultimamente tuvo lugar en Madrid el gran campeonato de España en el tiro de pichon y entre muchos distinguidos tiradores tomó parte el rei.

No obstante su proverbial habilidad tuvo que ceder ante la superioridad indiscutible del señor Birés cuyo retrato figura en la parte superior del grabado que reproducimos y que fué el vencedor en este famoso torneo.



Alfonso XIII en el campamento de España en el tiro de pichon

El grabado que ofrecemos representa al rei en el momento de pasar frente a la mesa sobre la que está el premio destinado al vencedor, alrededor del cual está el jurado que ha de discernirlo.

En cuanto al señor Bures, que obtuvo el premio, debemos advertir que es el tirador mas afamado de Barcelona y hasta hoi nadie ha podido arrebatarle el campeonato de tiro que mantiene deshace varios torneos.

LAS CONFERENCIAS COLONIALES DE LONDRES

EL telégrafo se ha encargado ya de imponernos de la reunion del "Cónclave británico", como los propios londinenses han llamado esta conferencia de los jefes de Gabinete de las colonias inglesas.

No se ocultará a nuestros lectores la trascendencia de este acto ya que en él se discuten múltiples proyectos que se relacionan con el interes de un territorio de siete millones de millas cuadradas, ocupadas por una poblacion que segun los datos del último censo alcanza a catorce millones.

Las personalidades que aquí se han congregado son todas de poderosa y reconocida intelectualidad; entre ellas hai algunas cuyos nombres han trascendido las fronteras de su patria esparciendo su fama por el mundo entero. Nos referimos especialmente al valiente jeneral Botha cuya actuacion durante la guerra heróica del Transvaal atrajo mucho tiempo sobre sí las miradas del orbe entero.

La conferencia fué inaugurada el 15 de abril de este año por el primer ministro ingles sir Campbell Bannerman.



Grupo de los "premiers" que concurrieron a la conferencia colonial de Lóndres inaugurada el 15 de abril de este año

Usaron de la palabra en ese acto varios de los ministros coloniales y entre ellos el jeneral Botha, cuyo discurso conceptuoso y brillante mereció los honores de una ovacion que ha dado a su persona desde el primer momento de su estadia en Lóndres, el realce a que es acreedor. Cómo se puede ya suponer, el ministro del Transvaal ha sido la figura preeminente en esta conferencia y si de ello hubiere alguna duda bastaria para desvanecerla el citar las palabras del primer ministro del Canadá y decano de las conferencias, Mr. Laurier: Es un error creer que las conferencias van a resultar estériles: basta pensar para probar esto que el jeneral Botha ha concurrido a ella...

Los honores tributados por el pueblo británico a los administradores de sus dilatadas colonias han sido numerosísimos.

Reproducimos un grabado que representa el grupo de los concurrentes a la conferencia y en el cual el jeneral Botha ocupa el cuarto lugar, contando de izquierda a derecha de los que están de pié.

UN SINDICATO DE PARROCOS

LOS párrocos de Paris han resuelto, despues de la lei de separacion entre la Iglesia y el Estado, congregarse para la defensa de sus intereses temporales, hoi dia un poco amenazados por el nuevo órden de cosas.

Para la realizacion de esta idea se reunieron en una ocasion designando para presidir esa reunion al abate Soulange-Bodin, párroco de la iglesia de Notre Dame, cuyo retrato ofrecemos.

En la primera sesion se trató del modo de constituirse rechazándose la forma de asociacion cultual y la de cooperativa por no corresponder realmente al objeto con el cual se determinaba dar ese paso. Por último se convino en adoptar la forma de sindicato, se redactaron los estatutos y fueron sometidos en conformidad a la lei a la aprobacion del prefecto del Sena por el presidente del sindicato. El abate Soulange-Bodin, interrogado en varias ocasiones sobre el alcance y objeto de este nuevo sindicato, ha encerrado siempre sus contestaciones en este marco de lójica. ¿Por qué no podemos constituirnos en sindicato nosotros los párrocos al ejemplo de los otros profesionales? Nosotros los curas tenemos una profesion bien determinada: el ejercicio del culto. Somos real y verdaderamente asalariados y nuestros patrones son los fieles de los que por ahora obtenemos nuestros medios de subsistencia. Nosotros no hacemos obra política, ha dicho tambien el abate, solo procuraremos la defensa de los intereses materiales de los asociados.



El abate Soulange Bodin

Sin embargo, el sindicato presidido por el abate Soulange-Bodin no ha tenido aceptacion en el Vaticano, en donde ha sido rechazado por el Papa y su secretario de Estado, cardenal Merry del Val, no obstante los esfuerzos que para obtenerla se dice haber hecho el arzobispo de Paris, monseñor Richard y su influyente sustituto monseñor Amette.

El abate Soulange-Bodin es un sacerdote de enerjia sobresaliente. Es nieto del famoso Floquet que gritó al Czar Alejandro III, durante su visita a Paris miéntras recorria las calles acompañado de Napoleon II:— ¡Vive la Pologne, monsieur!...

Durante el réjimen antiguo el abate en cuestion fué un sacerdote activísimo, un gran propagandista y un colector infatigable en favor del óbolo de San Pedro.

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.º El Zig-Zag abrirá el 1.º de Setiembre

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envien. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.º Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografías que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.º Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.º El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.º Instantáneas, 2.º Paisajes, 3.º Retratos y 4.º Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.º No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.º En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas de oro y plata con sus correspondientes diplomas. El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales consistentes en dos objetos de arte, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografía, sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografías. Para optar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.º Los comerciantes de artículos para fotografía, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.º Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.º Las fotografías deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Zig-Zag se reserva el derecho de reproduccion de todas las pruebas que se envíen al Salon.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don Luis Dávila Larrain, Don Eduardo Guzman y Guzman, Don Miguel Luis Valdes, Don Leon Durandin, Don Luis Navarrete, Don Joaquin Diaz, Don Joaquin Babra.

PREMIOS OFRECIDOS POR LA CASA DE LOS SEÑORES LUIS MOUTIER y Cia.

Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, osotipia, etc. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de caballos al galope o saltando. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografía de olas tomada en la orilla del mar. Un Premio de $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre. Dichos premios se entregarán en mercaderías, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no deseen participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado.

$ -2.00- CADA UNA

Nuestra liquidacion es forzosa por

Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

$ -2.00 CADA UNA



Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.

Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envíen sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

"Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO"

$ -2.00- CADA UNA

$ -2.00- CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!
CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABON KALODERMA



KALODERMA F. WOLFF & SOHN

Pilol

Preparado por BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico

Frasco de medio litro 20 pesos oro

Depósito en Santiago:
Luis Moutier y Cía.

Valparaíso:
Daube y Cía.

Punta Arenas:
L. L. Jacobs

Depositarios Jenerales:
SEIDENBERG y Cía. Rivadavia 1220, Buenos Aires



Sra. Eva S. de Rocha, ántes



Sra. Eva S. de Rocha, despues

CERTIFICO: Que habiéndome pedido los señores depositarios del PILOL un retrato de mi cabello despues de haberlo usado durante 20 meses, tengo gran gusto en hacerlo y darles mi permiso para que lo publiquen como les parezca, como tambien el primer retrato para que se pueda notar mi magnífico cabello, comparándolo con el que tenia al empezar las fricciones con PILOL. Al peinarme (ignoro la causa) se me caia el cabello de un modo alarmante, hasta llegar a quedar calva en algunos sitios de la cabeza, siendo el resto del pelo, débil y enfermizo. Acudí al PILOL y como ántes digo el resultado magnífico obtenido, está bien patente en mis retratos.—Firmado: EVA S. de ROCHA.



BELLEZA DE LA MUJER

● "REMA DE OR0" ●

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion. **La Crema de Oro** es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservarás vuestra frescura como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

LAS AFECCIONES PULMONARES

SE CURAN CON LA LEJITIMA

Sirolina

"ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

Se vende en todas

LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

FABRICANTES
F. Hoffman. La Roche & Co., Basilea (Suiza)
Importadores DAUBE y Co.



Farmacias y Perfumerias. - François Saint Bonnet. Parfumeur, PARIS

SALOME Y SUS INTERPRETES



REPRODUCIMOS un cuadro orijinal en el que están representadas todas las artistas que han desempeñado el papel de protagonista de la ópera de Ricardo Strauss, en los teatros de Francia, Alemania e Italia, revestidas con la indumentaria que a cada cual ha sugerido su fantasia como la mas apropiada para el rol y en sus posturas sobresalientes.

Sus nombres así como los diversos escenarios en que han aparecido corresponden de izquierda a derecha: Madame Isuardou, Paris, representacion privada; Henny Dima, Nüremberg; Agnes Klebe, Stettin; Josephine von Hubbenet, Dusseldorf; Malvine Kann, Maguncia; Kruszelnicka, Milan; Madame Destinn, Berlin-Paris; Fanchette Verhunk, Breslau; Ana Sutter, Stuttgart; Signe von Rappe, Mannheim; Thyra Larsen, Münnich.

Concurso de bailes nacionales

Ultimamente se celebró en España un concurso de bailes nacionales que tuvo lugar en la plaza principal de toros de Madrid. Fácil es comprender el espectáculo soberbio y altamente atrayente que se ofreció a la vista de los espectadores. Todos sabemos que España es la patria de la gracia y del salero, de esa gracia chispeante y delicada que encuentra en la península ibera sus manifestaciones mas variadas y delicadas en los diferentes bailes nacionales que escoltan a la reina de ellos: la jota.



El jurado acordó discernir el primer premio de 2,000 pesetas a la comparsa de valencianos y el segundo de 1,000 pesetas a los aragoneses. Los segovianos, alcarrenos, vascongados y asturianos obtuvieron menciones. Nuestro grabado reproduce una de las comparsas en el momento de ejecutar sus bailes.

La crisis vinicola en Francia

Los telegramas europeos se han encargado de comunicarnos el movimiento subversivo que se ha desarrollado en el Mediodia de Francia, con motivo de la competencia desastrosa que sufren los productores naturales por parte de los industriales químicos.



Para protestar de ella el comité organizador del movimiento convocó a un meeting monstruo que se verificó en Narbona últimamente y al que asistieron 420,000 manifestantes.

Los estandartes con inscripciones ardorosas no faltaron como en todas las reuniones populares en esta ocasion y entre ellas sobresalian algunas como éstas: "El hambre hace salir al lobo del bosque", "Vivir o morir", "Mueran los defraudadores".

El doctor Ferroul, ex-diputado y alcalde socialista de Narbona, pronunció una alocucion llena de ardor y fogosidad.

Orijinal sistema de ordalia

El capitan Claudio Alexander que acaba de verificar una esploracion en el Africa, sorprendió en Nijeria un acto cuya reproduccion espresa nuestra fotografia y que revela que los juicios de Dios, las ordalias y demas medios supersticiosos usados en la Edad Media para el descubrimiento de los delincuentes, tambien rije en los paises salvajes del Africa. Sin embargo, aquellos de que se valen son orijinales y no están en la larga lista de los que se usaban en los tiempos medioevales.

Uno de los indios que acompañaban al capitan Alexander fué víctima de las sospechas de los demas, de haber sido el autor de un robo de vestimentas, cuyo ejecutor permanecia aun



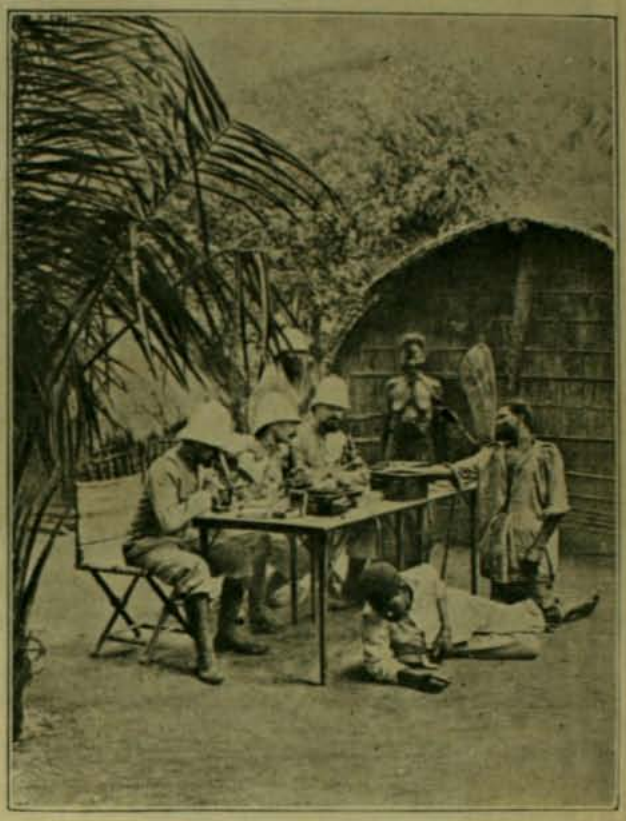
Las ordalias en Africa

oculto. Para comprobar la veracidad de estas sospechas, dos de los indios se hincaron de rodillas soportando sobre sus pechos una varilla delgada como lo representa el grabado. Ante ésta se coloca en la misma postura el sospechoso. Los investigadores miran fijamente a éste a fin de descubrir en su semblante el delito y si la varilla se arquea hácia el lado del presunto culpable, esto se mira como un aserto de la Providencia a las sospechas de los investigadores. La fé de los indios en la veracidad de estos procedimientos es tal que muchas veces confiesan su delito ántes que los movimientos de los jueces alcancen a enarcar la varilla.

La enfermedad del sueño

En mas de una ocasion habrán oido nuestros lectores que Morfeo desde su celestial morada ha esparcido sobre este planeta los jérmenes de una enfermedad orijinal y que tiene su asiento principal en las rejiones del continente negro, especialmente en el Congo.

Esta enfermedad estravagante se manifiesta principalmente en una laxitud que se apodera del cuerpo del enfermo terminando



La mision francesa que estudia la enfermedad del sueño

por sumirlo en el mas profundo sueño. Este se prolonga por mucho tiempo con pequeñas intermitencias.

Con el objeto de estudiar esta dolencia desconocida ha partido últimamente al Congo frances una comision de científicos dirijida por el doctor Martin, y al que sirven de colaboradores los médicos Leboeuf y M. Roubaud.

Nuestro grabado reproduce una fotografia de los científicos estudiando por medio del microscopio la constitucion de los maléficos microbios. Los médicos han establecido el centro de sus investigaciones en un punto del Congo frances.

De Barcelona



Reproducimos una fotografia del acto inaugural de la gran esposicion internacional de Bellas Artes realizada últimamente en Barcelona. La fiesta resultó revestida de todo el brillo que merecia la importancia del acto. La esposicion fué debida a la iniciativa del ayuntamiento constitucional de Barcelona.

Un vestido orijinal



Hé aquí el grupo de las seis artistas que toman parte en el sesteto que figura en la zarzuela cómica "La gallina blanca", que con tanto éxito se da en el teatro del Casino en Nueva York.

Las seis cantantes verifican en la escena una série de danzas masculinas con una gracia verdaderamente esquisita que resulta del contraste entre la calidad de los movimientos y la finura de delicadeza femenil con que los ejecutan.

THE LEADING FAMILY GROCERS

HAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ☎ Teléf. Inglés 302
Teléfono Nacional 140 ☎ Casilla Núm. 6 ☎



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN
JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cía.
968—Portal Fernández Concha—968

ALIMENTO KLEIN



Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1897.

Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalecientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.



PURGEN
Recomendado
por mas de 10,000
médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Para tener la lejítima exíjase esta marca en la faja



Precio: $ 1.50
BOTICA SANTIAGO
permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.
Estado esquina Alamed



AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!
Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.



P. Pérez Barahona, - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]

Estado esq. Huérf.

DIENER & Cº
Realizacion de Artículos de Plaqué
DIENER & Cº

LA CASA SIGUE

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo
Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.
LEE INSOLE Co. Huérfanos 965 Casilla 1720, Stgo.

SIN MEDICINA

◇ PELUQUEROS



LOCIONES SURTIDAS (12 clases)
Polvos de jabon, Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.
PRECIOS SIN COMPETENCIA
P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago



Nuevo Perfeccionamiento
Navajas de -Seguridad **IDEAL**
AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439

GRAN
Mercado Italiano
de José Rovano - Delicias esquina Bandera



En precios y calidad de las mercaderías nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa



SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600
—RECOMIENDAN SANATOGEN—
como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalecientes, etc.
Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.° 2964, San Antonio número 45, Santiago.

ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt



único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK
CALLE SAN ANTONIO 130-146



Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.



La Hygiama
del doctor
THEINHARDT
indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. EDUARDO VII, REI DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA, EMPERADOR DE LA INDIA, ETC. TIENE MAS DE CIEN BAR-LOCKS, EN SUS PALACIOS REALES EN LONDRES Y WINDSOR.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc. La Imprenta "El Mercurio" usa las "Bar-Locks". Hai mas Bar-Locks vendidas en Chile hoi dia que cualquiera otra máquina de escribir.

Sociedad M. R. S. CURPHEY
VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION



Talabarteria INGLESA
CONDELL Núm. 99
VALPARAISO

Cajas y Camarotes
Con 50 por ciento mas liviano. Privilejio esclusivo
Talabarteria "El Caballo Alazan"
RODOLFO GOEPFERT
Calle Condell número 47, Valparaiso



Compañia Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79
Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderías de primera clase.



Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo
Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.
tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*, Estado esq. Huérfanos *Efraín Band*





Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel, Danube y Ca., Arestizábal y Ca. y en todas las boticas surtidas.





AHUMADA 98 esquina MORANDA
HUE y FELLAY
Artículos de fantasía para obsequios.
Cristalería, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA
DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO
Santiago: T. Ifono Ingles 382. Casilla 1685
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañia limpia a domicilio toda clase de Alfombras, Muebles tapizados, Colchones, Cortinas, Paños de Billares y de Escritorio, etc., etc.



GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO

Contra Apoplejia
Paralisis cerebral
Aneurismo
Anemia
Neurastenia
Histerismo
Enfermedades Nervio-
sas en jeneral
Pobreza de la sangre

SE CURAN UNICAMENTE CON LA

Iperbiotina Malesci



Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO



ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 125

Julio 14 de 1907



Sra. LUISA SANTELICES de VALDIVIESO



14 DE JULIO 1789

CON el trascurso del tiempo, el significado del "Catorce de julio" ha sufrido una esencial trasformacion. En los primeros años, los sobrevivientes del combate de la Bastilla, en cada aniversario, recordaban con completa coloracion de detalles, las variadas incidencias del asalto a los inmensos murallones: para ellos el 14 de julio era un episodio.

Murieron los testigos de la lucha... con la distancia del tiempo, perdiéronse los detalles y destacarónse mejor los contornos del conjunto... el 14 de julio llegó a ser la conmemoracion de la gran revuelta.

Pasaron años tras de otros años, y el 14 de julio se trasformó en símbolo de una idea: fué el dia de la Revolucion Francesa, considerada, no como acontecimiento histórico, sino como un cuerpo de principios.

Hoi, el 14 de julio tiene un significado mas ámplio, mas grande, mas sereno, que se cierne por encima de las discusiones de los hombres. No es ya la celebracion de un combate en que murieron franceses ultimados por franceses, ni de la caida del "antiguo réjimen", ni del triunfo de la burguesia contra la nobleza.

Hoi el 14 de julio es el dia de la Francia, de la mas esclarecida de las naciones del mundo.

* * *

¿Por qué los regocijos de Francia logran interesar universalmente? ¿Por qué aun los hijos de los pueblos mas distantes sienten que se comunica a ellos el fuego de entusiasmo que ajita a los corazones franceses?

Porque el carácter nacional frances tiene cierta fuerza de atraccion y de comunicabilidad simpática.

"Hai en el alma francesa—dice Guizot—algo de sociable y de simpático, algo que se propaga con mas facilidad y enerjia y que no existe en el alma de otros pueblos. Ya sea por ventajas de nuestro idioma, ya por condiciones de nuestro carácter, ya por nuestras costumbres, es un hecho que nuestras ideas son las mas populares, se presentan con mas claridad al entendimiento de las masas y en él penetran de modo mas fácil: la sociabilidad y la simpatia son el sello distintivo de la Francia.

Estas cualidades la han hecho eminentemente apropiada para caminar a la cabeza del movimiento de la civilizacion".

Seria exajerado sostener que siempre, en cualquier momento y en todas direcciones haya caminado a la cabeza de las naciones.

En ciertos momentos de la historia y en determinados asuntos, la Francia ha solido ser pasajeramente igualada y aun sobrepasada por otros pueblos.

Hubo un tiempo en que España desplegó mas empuje de enerjia y mas audacia en el espíritu de empresa: redondeó la estension del mundo descubriendo el continente americano; y, en Europa, clavó sus estandartes en Flandes, en Italia y en el corazon de Alemania, intentó abordar las playas de Inglaterra y hasta venció y retuvo prisionero al propio monarca frances.

En la época del Renacimiento, la Italia fué mas rica en grandes jenios artísticos y en monumentos mas pasmosos.

Respecto a la perfeccion de las instituciones políticas, a la solidez y duracion de los rejímenes, a lo que toca con el gobierno y con la amplitud de las libertades, ha sido superada por la sabiduria y la tradicional prudencia del pueblo ingles.

Pero, si en una direccion y en un momento dados, se ha detenido aparentemente y ha dejado que avancen sus competidores, ha sido tan sólo como para cobrar nuevos brios, emprender la carrera con rapidez mayor y distanciar a las demas naciones, haciendo gala de su fuerza.

En Francia surjió la Europa caballeresca de la Edad Media.

Todos los pueblos europeos tomaron parte en el movimiento lejendario de las Cruzadas; pero tal fué el valor y el esplendor deslumbrante de los hijos de Francia, que, para los orientales, el occidente era Francia.

El renacimiento artístico tuvo por cuna a la Italia; pero las artes brillaron con igual y con mayor magnificencia en el suelo frances.

Y, pasando por alto las mil grandezas de la historia francesa, en el siglo pasado, Francia produjo a uno de los mayores jenios de la humanidad, a Napoleon, que realizó la mas atrevida, la mas prodijiosa, la mas inmensa de las epopeyas militares.

Ademas, las ideas, las instituciones civilizadoras, que han nacido en otros paises, cuando han querido trasplantarse, ser fecundas, obrar en provecho comun de la civilizacion, han tenido que sufrir en Francia una nueva preparacion. Desde la Francia, como desde una segunda patria, se han lanzado a la conquista del mundo.

* * *

TOMA DE LA BASTILLA

De HIPOLITO TAINE

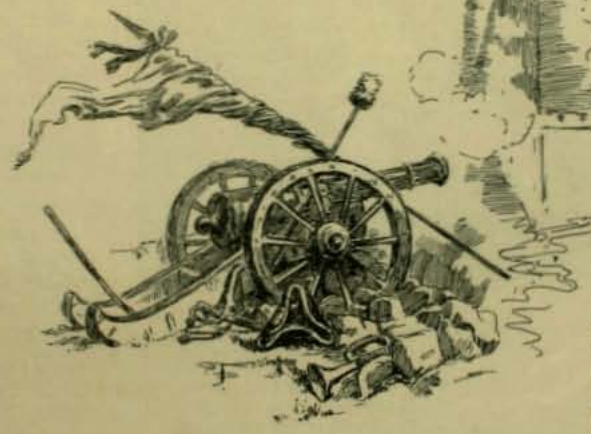
El tiempo va arrojando polvo de olvido sobre los recuerdos.

La tradicion, conservada en el calor del hogar, al trasmitirse de padres a hijos, va perdiendo el colorido, la enerjia del detalle, que suele dar a los cuadros guerreros el emocionante tono de la trajedia.

Desaparecido ya los que presenciaron los trastornos sociales que se produjeron al sustituirse en Francia el antiguo por el nuevo réjimen, no tenemos mas fuentes para recojer la verdadera fisonomia de aquella jornada, que iniciara la era de la gran Revolucion, que acudir a la autoridad eminente de los historiadores.

El insigne Hipólito Taine, en su obra "Los Oríjenes de la Francia Contemporánea", describe la toma de la Bastilla de la siguiente manera: (1)

"La Bastilla estaba a cargo de Launay. A la primera demanda, el gobernador hace retirar los cañones de las troneras, y ordena jurar a la guarnicion no disparar sin ser atacada. Convida a almorzar a la primera diputacion, permite que el enviado del ayuntamiento visite toda la fortaleza, aguanta sin contestar varias descargas y deja tomar el primer puente sin disparar un tiro. Si al cabo hace fuego, es ya en la última estremidad, para defender el segundo puente, y despues de haber prevenido a los asaltantes que iban a dispararse las armas. La guarnicion, demasiado segura, no tiene corazon para hacer fuego a esa muchedumbre de séres humanos, y urje a su jefe que se rinda. El gobernador de Launay coje la mecha de un cañon para prender fuego a la pólvora que habia en la torre de la Libertad. Un oficial opone su bayoneta a M. de Launay, y así salva de impensada y terrible ruina a una parte del barrio de San Antonio y a todas las casas vecinas de la Bastilla. M. de Launay pide entónces capitulacion. Se le permite salir con los honores de la guerra y la vida salva para él y sus soldados. Un antiguo oficial, que habia dirijido el asalto, Elie, empeña su "palabra de oficial". ¡Inútil garantia! porque en una insurreccion popular, en que nadie obedece a nadie, en que las malas pasiones son tan libres como las jenerosas, es natural y propio que los héroes no puedan contener a los asesinos. Elie, que ha entrado primero, Cholet, Hullin, los valientes que marchan a la cabeza, los guardias franceses que conocen las leyes de la guerra, tratan de guardar la fé empeñada; pero la turba que los impele desde atras, no sabe a quien herir y hiere a tontas y a locas. Perdona a los suizos, que le han disparado, a los cuales por su capoton azul toma por presos, y en desquite se encarniza con los inválidos, que le han abierto las puertas. El que impidió que el gobernador hiciese saltar la fortaleza, cortada la derecha de un sablazo, traspasado el cuerpo de dos estocadas, ha sido colgado y la mano, que libró un barrio entero de Paris, anda paseada en triunfo por las calles. Arrastran a los oficiales, y ahí mismo o en la calle asesinan a cinco y a tres soldados... El gobernador de Launay al salir habia recibido una estocada en el hombro derecho. Llega a la calle de San Antonio, todos le arrancan los cabellos y lo golpean; ya estaba mui mal herido. A su alrededor unos gritan: "es menester cortarle la cabeza", otros: "es necesario ahorcarlo", los de mas allá: "preciso es atarlo a la cola de un caballo". Entónces, ya desesperado, deseoso de abreviar el suplicio, esclama: "¡mátenme!" y forcejeando por desasirse, da en el empeine un puntapié a uno de los hombres que lo tenian asido. Al punto varias bayonetas lo atraviesan; lo arrastran al arroyo de la calle; y golpean el cadáver, esclamando: "es un monstruo que nos ha traicionado, la "nacion" pide su cabeza para mostrarla al público". E invitan al hombre que recibió el puntapié a que le corte él mismo la cabeza. Este, cocinero, sin servicio, papanatas que "fué a la Bastilla a ver lo que sucedia", juzga que, pues todos los creen, la accion es "patriótica", y aun espera "alcanzar una medalla, destrozando a aquel monstruo". Con un sable que le dan, hiere el cuello desnudo; pero el arma, mal afilada, no corta. Saca entónces un cuchillo y "como en su calidad de cocinero sabe esgrimirlo para preparar las viandas", acaba la operacion felizmente. Luego, poniendo la cabeza en una horca de tres púas, y acompañado de mas de doscientos hombres armados, "sin contar con el populacho", se pone en camino, y en la calle de Saint-Honoré hace fijar en la cabeza dos letreros para que todos sepan de quien era. Grande alegria sobreviene; despues de haber desfilado por el Palacio Real, el cortejo llega al Puente Nuevo; delante de la estátua de Enrique IV hacen inclinarse tres veces a la cabeza, diciéndole "saluda a tu señor". Es el sarcasmo final, que en todo triunfo se oye".



(1) Taine.—"La Revolucion", tomo I, pájinas 58 y siguientes.

* * *

Robespierre, Danton, Marat

En las ajitaciones populares, suele ocurrir que los hombres de mérito superior y de criterio sereno son suplantados por los de espíritu exaltado, que estreman los deseos de la muchedumbre y fomentan y empujan las pasiones. Tal ocurrió en los momentos mas críticos de la Revolucion Francesa: los verdaderos reformadores, amigos sinceros de la libertad, penetrados de lo que Francia necesitaba o se redujeron al silencio, o huyeron al estranjero o murieron en el patíbulo: el lugar que a ellos correspondia fué ocupado por el triunvirato de Robespierre, Danton y Marat, cuyos retratos publicamos en la pájina central.

Danton tenia figura imponente, facciones graves, ademan altivo, voz de sonoridad poderosa. Su fisonomía moral era complicada. Calculador de notable sangre fria, de enerjia impetuosa, de audacia que no se detenia ni ante los mas violentos estremos, poseia rectitud de juicio y, lo que es sorprendente, una sensibilidad profunda. Fué cruel; pero no con la crueldad de la pantera, sino con la crueldad del leon. A muchos hizo morir en la misma guillotina en que, víctima del odio de Robespierre, él supo morir con semblante tranquilo y con desprecio altanero.—Marat fué un histérico, siempre deseaba sangre y mas sangre. ¿Era un criminal? Mas que todo era un impulsivo. Sus ideas se cernian en la mas irrealizable rejion de las utopias. Espresaba sus opiniones con vehemencia increible. Siempre estaba dominado por un raro frenesí. Asumió el principal papel en la persecucion a los jirondinos, que fueron vengados por el puñal de una mujer, Carlota Corday.

Robespierre. Su esterior era frio, vestia severamente, sus ademanes parecian reposados y tranquilos. Movido por una voluntad inflexible como el acero, caminaba siempre derecho a su objetivo y, merced a su prodijiosa actividad, marchaba con rapidez. No tenia corazon. Era cruel con crueldad helada. Podia andar sobre charcos de sangre sin que ni una palpitacion ni la contraccion de un músculo delatasen emocion. Su muerte fué trájica, como su vida. Hizo mas víctimas entre sus compañeros y amigos que entre la nobleza. Era hombre siniestramente sombrío.

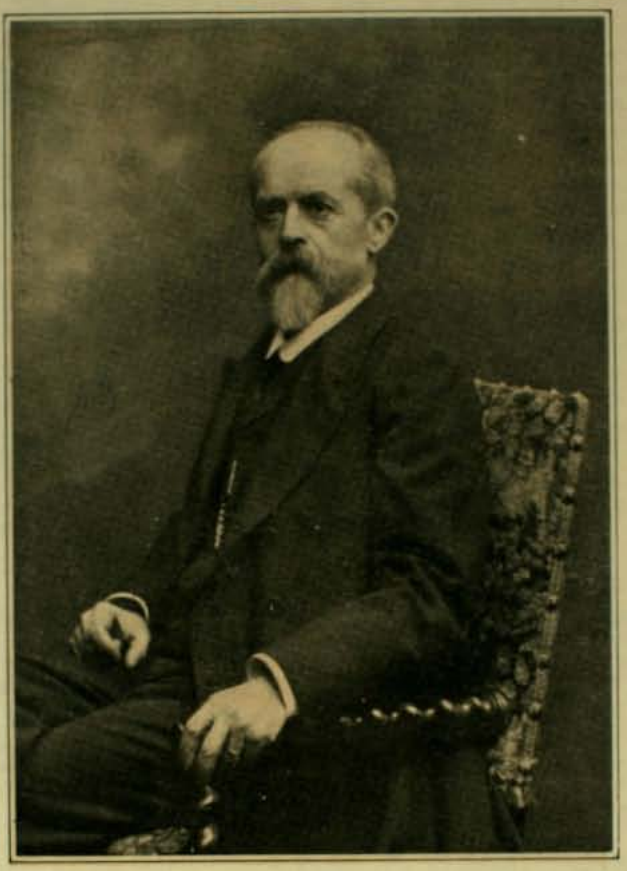
Nuestro cuadro es toda una síntesis.

Marat, envuelta la cabeza con un pañuelo, el semblante lívido, las manos crispadas, en un momento de frenético furor, pide sangre y esterminio, Danton acepta un nuevo degüello; pero desprecia la exaltacion febril y enfermiza de Marat. Robespierre se sonrie siniestramente pensando que a las víctimas que se pide, algun dia él agregará dos mas...

M. LEPINE

M. LEPINE es, despues de Clemenceau, el hombre de que se habla mas en Paris. Están a su cargo el órden y la tranquilidad de la Ville Lumière, pues es el prefecto de policia, el primer "flic" de la República francesa.

Hai entre él y los tres millones y medio de habitantes existentes en Paris una especie de contrato mútuo. El ha pedido confianza a la ciudad y la ciudad le ha pedido órden. Ambos respetan lo acordado. Todas las noches Paris se acuesta tranquilo pensando en que M. Lépine responde de la tranquilidad pública.



Le han tocado a este grande hombre los momentos mas difíciles de la historia de Francia en los últimos diez años. Ha tenido que hacer cumplir leyes duras, aparentemente arbitrarias, reglamentos opresores, empresas bruscas que cualquiera diria encaminadas contra el pueblo. En todas las ocasiones ha salido triunfante.

Caracterizan a M. Lépine como ajente de la autoridad dos condiciones mui especiales: es organizador y es enérjico. Cuando medita un plan, y siempre lo medita bien, lo pone en seguida en práctica cueste lo que cueste, venga lo que venga. Sus "sergeants" y ajentes de paz tienen en él una confianza y un respeto ciegos. No los manda como lejiones en casos de revueltas populares. Los arroja como nubes de sabuesos sobre el pueblo. Esta enerjia un poco brutal ha salvado veinte veces a Paris de los horrores de las conmociones triunfantes, de las terribles "émeutes" de la gran ciudad.

M. Lépine es un buen jeneral que se pone en medio de sus tropas y que no se contenta con mandar. Obra a su vez y a veces su baston cae sobre las espaldas de un malvado con rudeza inconcebible. Al solo nombre de "Lépine" los grupos se disuelven como por encanto. Es la Bête Noire de los revoltosos y de los "apaches".

Yo le he visto tirar de las orejas a ciertos huelguistas que cantaban a pulmon lleno la "Internacionale". Al hacerlo tenia todo el aire de un maestro que oye desentonar y que dice: "Voyons, mes enfants, pas de bruit dans la rue"...

La policia de Paris es sumamente deficiente en cantidad. Pero ella basta a mantener el órden debido a que M. Lépine ha hecho de cada "sergeant" un hombre que vale por dos. Hai que ver la severidad de esos individuos, el aire adusto con que tratan al que incurre en la calle en alguna falta, la atencion amable con que escuchan al estranjero que les interroga acerca de algo. Y hai que verlos sobre todo en las bagarras que forman los huelguistas. En esos momentos son fieras humanas. No respetan niños, ni mujeres, ni estranjeros. Pasan por encima de todo y hacen y obran a voluntad en la calle. Este sistema es odioso. Pero es decisivo... Una revuelta que puede durar diez horas, un dia, dos dias, dura una hora, se disuelve por estrangulacion. Es así como en ménos de un año los "sergeants" han salvado a Paris del saqueo en dos ocasiones.

M. Clemenceau está contento de su prefecto. Uno es el pensamiento, el otro es la accion. Uno medita, el otro obra. Y ambos ocultan bajo su soberbia enerjia mucha de esa "moquerie" francesa que hace encontrar en cada cosa grave un detalle cómico. Es por eso que son tan populares. Son dos productos esclusivos de la raza. Sus nombres figuran en todas las canciones, sus figuras en todas las caricaturas, sus personas en todas las revistas de los teatros.

Ellos se dejan estar tranquilos y van a veces a reirse a los teatros en que los ridiculizan. Tienen mucha juventud en el alma y mucho amor por este buen pueblo de Paris cuyos destinos rijen con tanto acierto.

MONT-CALM

A TRAVES DEL DESIERTO DEL GOBI

CUANDO el famoso Julio Verne publicó su preciosa novela "La vuelta al mundo en ochenta dias" se creyó que el fantástico escritor frances habia llevado a cabo un maravilloso esfuerzo de injenio para poder presentar como posible tan estupendo viaje en tan corto tiempo.

Y hé aquí que la rapidez del progreso humano hace que, apénas trascurrida una jeneracion, ya pueda efectuarse ese viaje, no en los ochenta dias sino en cuarenta.

Veamos la cuenta. Desde Lóndres a Moscou, dos dias y medio; desde Moscou a Vladivostock, a traves de la Siberia, trece dias; de Vladivostock a Yokohama, via Tsuruga, dos dias; de Yokohama, en el Japon, a Lóndres, via Vancouver y Halifax, a traves del Pacífico y del Canadá, veintidos dias. Tenemos, pues, treinta y nueve dias y medio, y como dada la vuelta en el globo viajando hácia el Oriente se gana un dia, queda en vigor otro dia y medio, hasta los cuarenta para establecer conexiones.

¡Viaje interesantísimo en verdad! Desde Lóndres a Vladivostock se hace la espedicion en tren, salvo el corto trecho del canal de la Mancha, y cuesta 1,250 francos, incluyendo las comidas.

En Vladivostock se toma el vapor ruso que hace la travesia a Tsuruga, al norte de la isla de Yedo, en el Japon, y desde Tsuruga se atraviesan en tren curiosas campiñas japonesas hasta Yokohama. El costo total de esta parte del viaje es de 200 francos.

De Yokohama parten los vapores que van a Vancouver, en la Columbia Británica, despues de atravesar el Pacífico de oeste a este, y en Vancouver se toma el tren Canadian Pacific para llegar a Halifax, en el Atlántico.

Cruzando este mar se llega a Irlanda y de allí a Lóndres en ménos de 24 horas. El viaje de Vancouver a la capital de Inglaterra puede hacerse en primera clase por 1,625 francos.

Esta espedicion alrededor del mundo se hará aun mas breve y a ménos costo cuando el ferrocarril de Pekin a Kalgan, que se inauguró el 30 de setiembre último, se prolongue hasta Urgho y Kiakhata a traves del Gobi. Una vez realizado este proyecto se podrá ir desde Lóndres a Pekin en trece dias "atravesando toda Europa" y toda el Asia.

CARMELA NIETO DE DURLAND

EL TERREMOTO DEL AÑO 2300

(En el año 2300 las condiciones de la vida son mui diferentes que en 1907. Ya se verá por esta narracion. Los progresos aerostáticos han permitido a la humanidad proverse de alas mecánicas que la permiten volar con facilidad sorprendente. La escena ocurre en una habitacion risueña de un piso quincuajésimo primero. En las paredes, teléfonos novísimos y otros veinte aparatos eléctricos de diverso uso. Una señora de trecientos años, que solo aparenta sesenta, medita sentada en una butaca. Llaman en la ventana. La señora permanece quieta; vuelven a llamar.)

Una voz.—¡Abrid en nombre del Consejo cívico!

(La señora anciana oprime un boton eléctrico, y la ventana se abre totalmente. Por ella entra, batiendo sus grandes alas blancas, una jóven. Llega hasta el centro de la habitacion con las alas todavía abiertas, y allí, con una lijera presion de sus dedos sobre un aparato que orna su pecho como un corselete de orfebrería, repliega sus alas, que caen en graciosa curva hasta sus piés.)



La jóven.—Señora, soi la inspectora de las salidas. Como todos los habitantes de la ciudad, ha sido usted advertida por el Consejo del inminente terremoto. Orden a todos los ciudadanos de retirarse, mientras París se replegará sobre sus charnelas contra el suelo; miéntras la tierra indócil se calma. Todas las habitaciones de esta casa están vacías ya de habitantes. Se han trasportado ya cuantos tesoros contenian para la vida y la alegría de los humanos... y entre tanto está usted ahí, inmóvil... ¿Qué espera usted? El dia de hoi será el de un gran triunfo para la ciencia. Temblará la tierra pero la ciencia lo ha previsto y el terremoto se verificará sin que la industria humana padezca y sin que se pierda ni una sóla vida... ¿Por qué inconcebible inadvertencia ha puesto usted en la ventana la señal de un viaje individual, cuando su gran edad la aconsejaria tomar el ómnibus aéreo...? Ademas, ¿por qué no se mueve usted? ¿Qué hace aquí? Las horas corren. Deberia usted absorver una fuerte dósis de ácido radiómico; no podrá usted sino manejar lo bastante bien sus alas para volar sola hasta las afueras de la ciudad, y mucho menos hasta la rejion designada de antemano, en donde no hai peligro sísmico... ¡Es estraño! Despues de trescientos años de existencia, cuando no se puede morir mas que por distraccion, ha puesto usted, señora, su vida en peligro...

La anciana.—No me he distraido. He puesto voluntariamente en la ventana una señal engañosa.

La jóven.—¿Por qué?

La anciana.—No quiero irme.

La jóven.—¿Se burla usted del Consejo cívico? No es usted libre de arriesgar su vida.

La anciana.—¡Déjeme usted! ¡Déjeme! Soi una pobre vieja.

La jóven.—Ya sé que tiene usted mas de trescientos años. Procede usted de una época bárbara, de la que por bienestar nos está prohibido hablar. ¡No importa! Los individuos de su edad, como todos los demas, pertenecen a la ciudad. Su duracion de usted es un dato que utilizan los sabios. Es usted un esperimento perpétuo que aprovecha la ciencia. Metchnikoff, que tiene cuatrocientos cincuenta y cuatro años, vive todavía, y ántes que usted se aplicará a sí mismo el sistema, obligatorio hoi, que inventó... El Consejo cívico tiene confianza en todos los ciudadanos cuyas facultades intelectuales están intactas, y confiaba en usted; pero es necesaria y lójica la sumision perfecta y la obediencia individual a las leyes del organismo jeneral. La rebelion es un crímen, puesto que es absurda. Voi, pues, a cambiar esa señal, y partirá usted en el aéreo que el Consejo destina a los "conservados"... Si no, la denunciaré.



La anciana.—Imposible... He cortado los hilos que me unian con la ciudad, entregándome a la vijilancia y al despotismo de esta sociedad mecánica. He roto el motor; lo he roto todo, y por mi voluntad soi un ser libre y fatigado que desea morir...

(La jóven da lentamente la vuelta a la habitacion, tanteando con la mano todos los aparatos que, en efecto, no funcionan. La indignacion contrae su cara.)

La jóven.—¡Es increible! Su habitacion de usted, en lugar de ser para el Consejo y sus emisarios trasparente para sus acciones de usted, sonora para su pensamiento, es una caja negra, insensible e inerte...

¿No ha venido ayer el inspector de la Razon para daria la pocion reglamentaria que dispone a la obediencia todas las idiosincrasias, apaga las veleidades caprichosas y organiza la humanidad cívica? ¿Han olvidado a usted, produciendo así el escándalo de una individualidad rebelde?

La anciana.—El inspector vino. Pero supe engañarle.

La jóven.—¡Horrible...! Vuelo al teléfono público, y pediré socorro... A pesar suyo la salvarán.

La anciana.—Es tarde. Mire usted ese reloj. Dentro de algunos minutos—doce si los cálculos de vuestros sabios son exactos—temblará la tierra. La ciudad está preparada ya para evitar los riesgos del terremoto; los aparatos parlantes, los conductos delatores, los espejos indiscretos no funcionan. Estamos aislados, y si usted ama la vida, sólo puede huir.

La jóven.—¡Quiero arrancarla a usted de la muerte!

La anciana.—¿Tiene usted piedad de mí?

La jóven (ruborizándose).—¿Piedad?

La anciana.—Sí; ya sé que esa palabra es una inconveniencia... Antes era una frase sublime. Sí; ya sé que sois solidarios los unos de los otros. Tan igualmente dotados y provistos de todo, que la caridad y la bondad no tienen razon de ser entre vosotros... ¡La piedad, el amor...! ¡Bah! Cosas de mi tiempo.

La jóven.—El amor existe, señora. El amor ha sobrevivido a su juventud de usted. Es una de nuestras alegrías. Ayer mismo, a la luz del alba, volaba yo con grandes aletazos de mis alas blancas en el aire diáfano. Llegué a orillas del mar y posé sobre una roca. Un hombre habia seguido mi vuelo caprichoso; sus ojos reian; sus alas eran nacaradas... Y nos amamos.

La anciana.—¿Quién era?

La jóven.—No me importa su nombre... ni a él el mio.

La anciana.—Si en otro tiempo mi hija me hubiera hablado así, la habria matado. Mi hija era buena... era modesta.

La jóven.—¿Su hija? ¡Palidece usted! ¿Me deja que la dé una píldora vivificante? (*Se dirije a la pared y busca en un receptáculo de metal resplandeciente.*) ¡La cajita está vacía!

La anciana.—Ya lo sé.

La jóven (con angustia).—¿Dónde hallarlas...? Yo tampoco estoi bien. Mis fuerzas disminuyen... ¡Ah! Sus cabellos de usted encanecen... las arrugas de su rostro se ahondan alargándose... ¡Socorredme! ¡La ciudad está desierta y no encontraré donde vivificarme...! ¡Deberia estar ya léjos de aquí, y me pesan las alas...! ¡Ayúdeme! ¡Déme el viático que necesito! ¡Ah! Estamos solas, abandonadas como dos salvajes, léjos de la ciencia tutelar. (*Mira por la ventana.*) ¡Ah! ¡Aquí llegan tres humanos! Son negros como cuervos.

La anciana.—Vuelan hácia mí. ¡Son mi marido, mi hija y mi hijo!

La jóven.—¡Una familia! ¿Vivis en estado de familia en esta ciudad de civilizacion suprema, en donde cada uno vive para todos y no para algunos solamente? ¡Qué horror! Se os dispersó al constituir la colectividad moderna ¡y, sin embargo, habeis logrado reuniros contraviniendo la ley! ¡Complot nefando! ¿Qué pretendeis? ¿Huir juntos para vivir la antigua vida en paises de oscurantismo?

Los tres humanos de alas negras (entrando por la ventana).—Cansados de vivir sin dolor, sin fatiga y sin bondad, puesto que nuestros corazones inútiles están muertos, puesto que nadie siente ternuras ni derrama lágrimas, puesto que no hai débiles que socorrer, queremos evadirnos del imperio de la fuerza. Queremos morir.

(Una lijera sacudida agita la habitacion.)

La jóven.—¡Yo, no! ¡Yo no quiero morir!

(Los tres humanos de alas negras rodean a la anciana, que se levanta.)

La anciana.—La ciudad va a replegarse. Sus audaces casas van a doblarse sobre las calles. Han empezado a funcionar los resortes

del inmenso mecanismo. (*Dirijiéndose a la jóven.*) ¿Nadie viene a buscarte?

El mas viejo de los humanos de alas negras.—Socorrámosla. Antes de morir tengamos piedad de ella. El olvido de nuestro propio infortunio será el ornato de nuestra muerte.

Seamos lo que fuimos cuando en nuestro pecho latian los corazones. Antes queríamos esquivar el dolor con la muerte, queríamos huir al asilo en donde duermen nuestros menospreciados abuelos, y para poder volar habíamos guardado cada uno una píldora....

Tómalas todas, jóven, puesto que quieres seguir viviendo.

Hai dósis suficiente para que puedas reunirte sana y salva con los demas habitantes de la ciudad... Tenlas, y muramos salvándote.

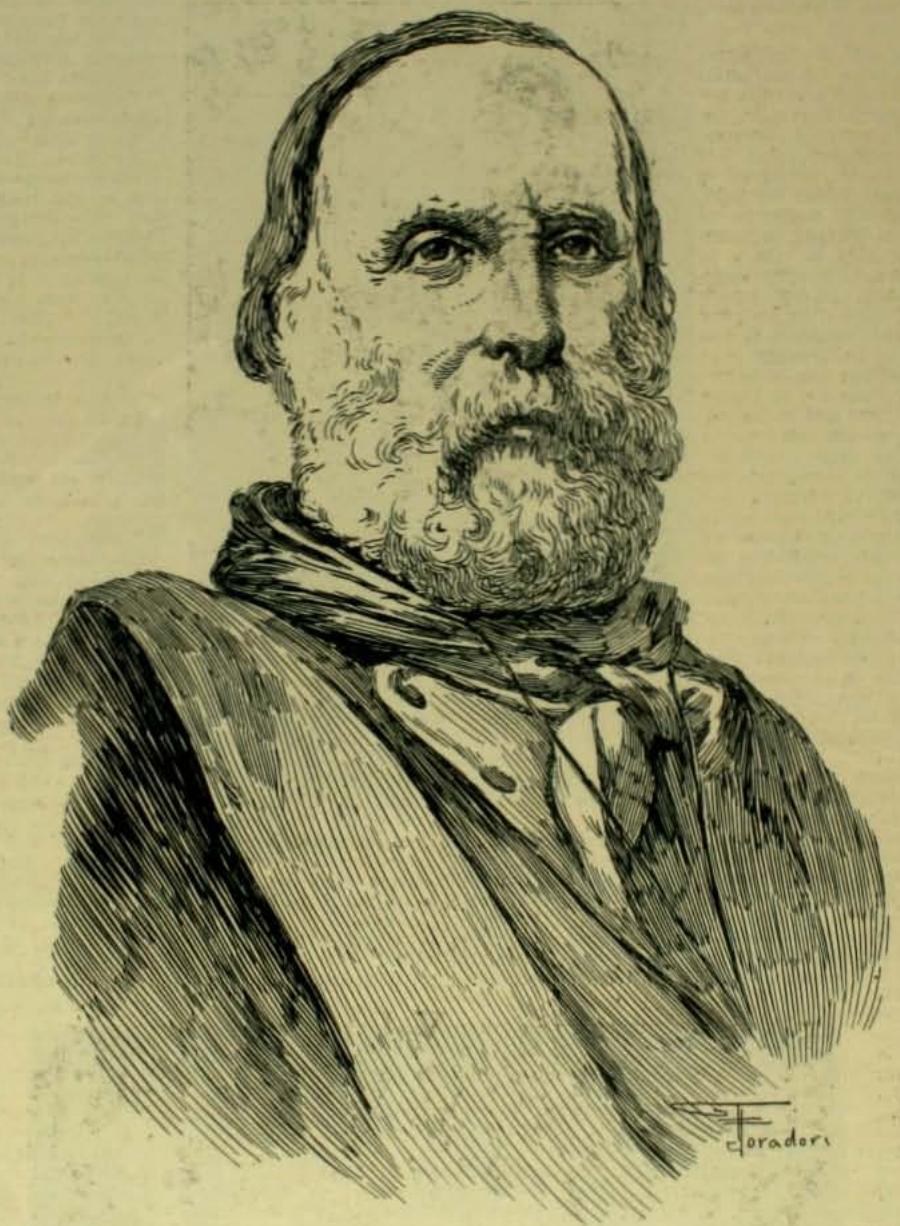
(Tienden a la jóven sus píldoras, que las absorbe ávidamente. Recobra fuerzas, despliega las alas y huye volando...)

La jóven (*miéntras vuela*).—Esos locos, indignos de vivir, me han dado la vida.

(Los cuatro humanos se abrazan tiernamente, llorando de suprema dicha.)

(Todo se desploma lentamente. Sobre la ciudad, replegada con perfecta regularidad, surjen las viejas torres de Nuestra Señora.)

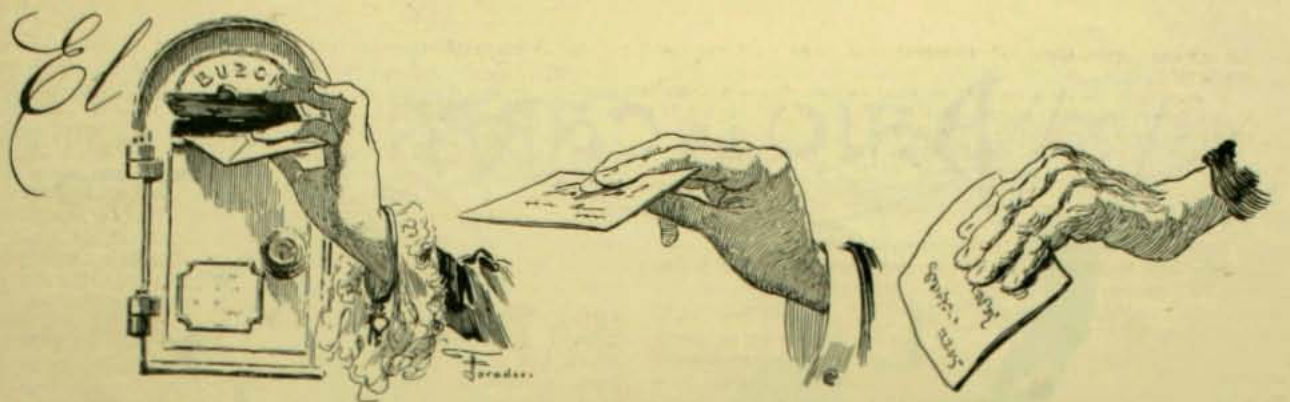
IVAN STRANNIK



G. GARIBALDI

Nació en Niza el 4 de julio 1807 — Murió en Caprera el 2 de junio de 1882

El Buzon



¿QUIEN no le conoce? Encuadrado en un muro, como un nicho, espera de dia y de noche, a toda hora, con su boca larga, oscura, la carta que ha de deslizarse por ella, para reposar en su fondo, junto con otras cartas, esperando las que vendrán despues.

Pero ¿es eso solo el buzon? ¿No hai acaso un misterioso simbolismo en ese abigarrado consorcio de pensamientos escritos?

¿Habeis penetrado a su interior en alas de la imajinacion? ¡Cuántos sobres distintos! ¡Cuántas escrituras diversas! ¡Cuántos pensamientos buenos trazados con rasgos inintelijibles, que solo la amistad o el amor saben descifrar! ¡Cuántas infamias perfiladas en armoniosas letras!

Una carta está escrita con lágrimas: van en ella las íntimas confidencias de un primer amor, aun inesplicable... La letra menuda se desliza de las líneas, como oprimida por la angustia que domina la mano que la trazó.

A su lado hai otra esquela perfumada, de rasgos enérjicos: es de un conquistador de oficio que escribe sus frases dulces, envenenadas, con la misma soltura, con el mismo sentimiento con que escribiria una factura comercial...

Hai otra de dudosa ortografía pero de ternura infinita: es de una anciana que escribe al hijo ausente: en cada línea vereis repetirse estas frases: ¡Hijo mio! ¡Hijo del alma! son gritos de mortal dolor, de indecible angustia; cerrémosla respetuosamente. Al lado de ella un sobre



de luto encierra una nueva fatal, y junto a ese sobre hai otro que lleva la noticia alegre de un fructífero negocio.

Un parte de matrimonio duerme tranquilo al lado de una esquela de defuncion; y por sobre todas esas cartas, oprimiéndolas con su peso infame se yergue una de rasgos desfigurados: sus palabras, sus sílabas, sus letras son otras tantas gotas de veneno que van a turbar la paz de un alma: esa carta es un anónimo que concibió el despecho y la envidia y que escribió una mano alevosa.

No continuemos. El cartero ha llegado: ha abierto la puerta del pequeño sepulcro, donde reposaban tantos pensamientos buenos y malos—como reposan los hombres en la fosa comun.

Con mano ruda y vigorosa coje las cartas y las echa en su bolsa de trabajo, para ir arrojándolas poco a poco en el lugar de su destino, miéntras el buzon continúa esperando nuevas cartas, que la casualidad junta un brevísimo instante y que el hombre separa para siempre.

¿No es verdad, pues, que en un buzon existe un misterioso simbolismo? Es una pequeña sepultura de pensamientos escritos; pero esa union es transitoria: cada carta va a su destino, como nosotros hácia el nuestro en el rudo peregrinaje de la vida...

P. J. M.

LA VIEJA

YO caminaba solo por una llanura. Y de repente parecióme oir pasos lijeros y furtivos detras de mí. Volví la cabeza y me encontré frente a frente de una vieja de poca estatura, encojida y completamente cubierta de harapos grises que sólo dejaban a la vista su rostro sombrío, sin dientes y con una nariz excesivamente puntiaguda.

Dí unos pasos en direccion suya. Ella se detuvo.

—¿Quién eres? ¿Qué deseas? ¿Eres una mendiga? ¿Esperas que te dé una limosna?

La vieja no contestó. Me acerqué mas a ella y noté que sus ojos estaban cubiertos de esas membranas blanquecinas que tienen ciertos pájaros y con las cuales se preservan del vivo resplandor del sol.

Pero las membranas de la vieja no tenian movimiento ni dejaban al descubierto las pupilas.

Esto me indicó que estaba ciega.

—¿Quieres una limosna?—repetí.—¿Por qué me sigues?

La vieja se mantuvo callada como ántes, sin hacer otra cosa que encojerse cada vez mas visiblemente.

Separé, pues, la mirada de ella y seguí mi camino.

Pero a poco tiempo escuché nuevamente detras de mí aquellos pasos lijeros, cadenciosos, furtivos.

—¡Todavia esa mujer!—pensé.—¿Qué interes puede tener en seguir mis huellas de este modo?

Pero en seguida añadí mentalmente:

—Probablemente está ciega... Habrá perdido el camino, y seguirá mis pasos al oido, con objeto de llegar detras de mí a algun lugar habitado. ¡Sí, sí, eso será!

Mas poco a poco fué apoderándose de mi espíritu una inquietud estraña. Pareciame que en realidad la vieja no iba en seguimiento mio, sino que me dirijia, me empujaba ora a la derecha, ora a la izquierda y que la obedecia involuntariamente.

Sin embargo, continué mi camino... y he aquí que de improviso observe delante de mí una cosa negra que se ensanchaba y se abria como un agujero en la tierra.

—¡Es la tumba!

Esta idea penetró en mi ser con la rapidez del rayo. Me empuja hácia la fosa.

Volvíme bruscamente. La vieja estaba allí... ¡y no estaba ciega! Me miraba, sí, me miraba con grandes ojos de rapiña. Me incliné hácia su fisonomía, me acerqué a sus ojos. Y ví de nuevo la misma capa ciega y obtusa.

—¡Ah!—pensé.—Esta vieja es mi destino... ese destino al cual ningun hombre puede sustraerse... Pero no, no... ¡qué cobardía! ¡Es preciso intentar algo!

Y eché a andar en otra direccion.

Marché rápidamente... Pero oí de nuevo sus pasos lijeros... cerca... mui cerca... y adelante, en el camino, el agujero negro que se hacia cada vez mas profundo.

Volví a cambiar de direccion... Y siempre el mismo roce apagado y furtivo detras de mí... y siempre la misma mancha negra por delante.

En vano hacia zig-zag como una liebre que huye de los perros... ¡Siempre la misma cosa!

—¡Espérame un poco! ¡Yo te arreglaré! ¡No voi a ir a esperarte!

Y me senté en el suelo.

La vieja haliábase detras, a dos pasos de mí. No la oia; pero estaba convencido de que allí se encontraba.

Mas de repente... ¿qué es lo que ví? La mancha negra se me fué acercando, deslizándose por el suelo...

Volví la cabeza, miré... La vieja tenia sus ojos fijos en mí y con maligna sonrisa, que torcia su boca, parecia decirme:

—¡No te escaparás!... ¡No te escaparás!

IVAN TOURGENEFF

BAJO LA CARPA
—EN EL CIRCO—



LO primero que veo al entrar es el trapecio, desvaneciéndose en lo alto; y es entónces una ráfaga de pasado y de recuerdos que me sorprende; algo que viene de mui léjos, y sonriente y cándida llega al corazon: se llama infancia, niñez que se vistió con los mismos colores alegres de las mallas de las cirqueras y de los clowns.

La pista del circo está todavia sin hollar; limpia, húmeda y tapizada de aserrin.

Espero con inquietud que empiece la música; esa música especial que se compone de trozos oidos en distintas partes, que os evocan un amor o una pena. Me parece que estos violines cuyos arcos veo subir y bajar buscando una nota mas sensible, llevan en sus cajas pequeñas guardados esos aires alegres y sonrientes, o el eco lejano de cansados llantos de amor, que ruegan, que piden algo, derramándose bajo la carpa apenas estremecida por el viento, como un toldo de campaña.

Esta música es mui distinta a las otras. Tiene el sensualismo fugaz que os produce la malla violeta de aquella mujer que hace equilibrios de mariposa sobre el alambre. Termina una prueba y modula un "hala", como diciendo:

—¿Qué os parece? Ya podeis aplaudir...

¿Desde cuándo viene haciendo eso mismo?

Desde mui niña. Su madre fué "alambrista". La veia la pequeña hacer equilibrios, todas las noches, siempre igual, sin otra diferencia que el color de los trajes que cambiaba: un rojo, un encarnado, un azul... que en lo alto de la carpa parecia una mancha mimosa de cielo que dejara ver una rotura del lienzo.

Un dia a ella tambien, cuando apenas sabia hablar, la pusieron sobre aquel hilo brillante de metal. Primero la guian, y despues, mui pronto, la abandonan en aquel peligroso alambre; y con el instinto de la vida, por no romperse la frente en las tablas del picadero, hizo equilibrios, y los venia haciendo durante toda una vida, hasta que aquel alambre acariciado y pulido con tanta suavidad con sus babuchas de raso, la traicionara arrojándola ahí, sobre la arena y el aserrin de la pista, como un guiñapo de color claro que mui pronto esconderian los sirvientes para dar lugar al siguiente número del clown...

.....

Las palomas.

Una de estas avecillas parece haber penetrado por un resquicio de tela abierta. Habrá huido de algun palomar cercano. Talvez encontró ocupado el alero en que descansaba, y perdida en medio de la noche, voló, atraida por el resplandor de la carpa y ha penetrado aquí dentro buscando inquieta un sitio donde dormir. Allá arriba, talvez... Pero luego baja, juega en el aire, aletea y va a posarse en el hombro de la mujer rubia que ha estado domando a los perros sabios.

Un nuevo rumor de alas. Otra paloma, mas lijera, mas temerosa, busca tambien algo; revuela un momento para abandonarse despues con las alas estendidas sobre el otro hombro de la jentil cirquera que las acaricia y les presenta los labios donde se unen los picos rosados.

Hasta estas aves que solo sabian arrullarse, adornar los capiteles de los templos, ser las silenciosas pobladoras de Venecia y volar de los altares de Corpus; tambien hoi ocupan un lugar en el programa de un circo—(despues de ser las inocentes emisarias de la guerra)—y baten sus plumas donde acaso todavia queda una guedeja de incienso.

La orquesta hace cadencias que remedan el vuelo de una bandada, un batir ténue de aleteos; y las dos avecillas acróbatas que llevan como coqueteria de escenario, una gargantilla de seda azul, juegan siempre alredor de la cabellera de la domadora que las guia con su varilla.

La sensacion es suave y dulce: ver los cuerpecillos blancos haciendo coqueterias, subir, bajar, como copos blancos de una nevada, para quedar despues quietas, junto al cuello de la cirquera, en grata confidencia.

Veo asomar cabezas rubias de niños que miran atentos demostrando querer ir allá para jugar con las palomas.

Un silencio.

La domadora apunta con un fusil a un blanco que se mece arriba. Suena el estampido, y de aquella caja negra que se abre, surje una gran bandada de esas mismas aves, semejando un apretado haz de rosas blancas, animadas, alas estendidas que cubren a la mujer como un pálido manto imperial.



Es la vision antigua de aquella amada de Göethe, que cuando el escritor iba a verla a su campo, la encontraba rodeada de aves que acompañaban la soledad en que la dejaba el voluble y bello poeta del "Fausto". Es aquella escena trasplantada a un circo, que tiene como decoracion una carpa y un trapecio, y tras la cortina que oculta los camarines, la cara del payaso ensayando una mueca de alegria o de dolor, falsas ahora; pero que fatalmente, al fin, esta última, tendrá que ser verdadera...

Un confuso sonido de escalas y trinos de la orquesta, anuncia la entrada de los "tony".



Ya vienen dándose golpes, haciendo reir con sus candideces. Son tan conocidos los "tony". No solo los vemos aquí bajo esta carpa, sino que tambien los encontramos en la vida. A veces mas graciosos, mas pobremente ridículos; eso sí que con una diferencia: queriendo siempre ocultar el papel que les ha tocado en el mundo; pero los traicionan a veces los golpes, las candideces... y vamos riendo de nuevo, haciendo reir, con las colas de sus fraques embadurnadas de arena y aserrin como huella de una voltereta desgraciada... Lo único amargo es que a veces bajo el triste disfraz hai un corazon bueno que se ahoga dentro del traje del comediante...

Los "tony" seducen a los niños. Aquellas gracias injénuas tienen la misma sal que los dichos infantiles, y es por eso acaso, por su franqueza, por su sinceridad, que los pequeños los aman, los recuerdan, y es tanta la atraccion que sienten por ellos que al terminar la velada del circo, llevando aun en el oido un último arrullo de orquesta, dicen a sus madres, semi-dormidos en los brazos del aya:

—Mamá, yo quiero ser tony.

—Bueno, hijo,—responde la buena señora.

Y la complacencia de palabra, que fué solo un cariño mas, se cumple en el hecho, y desgraciadamente el pequeño llega a ser tony... cuyas "entradas cómicas" tienen por pista la vida...

* * *

No sé qué tiene esta música cantada por tantos poetas. Dulce o amarga, voluptuosa o inocente; pero hai en ella siempre un dejo de hondo sentimiento que remueve recuerdos o hace emerjer visiones risueñas de otros tiempos.

El sonido de los violines se ha hecho rumoroso; aire cansado que arrastran los arcos; que se alijera luego, como si una brisilla hubiera rozado las cuerdas despertándolas.

Suena un cascabel, y surje de entre la cortina una nueva domadora, vestida con un trajecillo de figurin militar, tono lila, evocándonos este color brumas y crepúsculos de otros climas.

Se hace llamar princesa. Y es verdad que es reina de sus

queridos elefantes con los que pasea por los circos del mundo, jugando con ellos como con unos dulces niños que le obedecen sumisos, viviendo junto a ellos desde aquel dia en que los hizo compañeros de sus penas y placeres, cruzando otros cielos, sintiendo a veces la honda nostaljia de los bosques de la India, por entre cuyas lianas iba de caza. Los lagos africanos dejaron en sus pupilas sus sombras, y en su blusilla de caza derramaron sus mieles perfumadas los cálices del "ylang-ylang" de su patria.

Aquí, hoi, mientras dura el verano; mañana, en Inglaterra; despues en Colombo, bajo los sándalos. Pero siempre su mundo es esta carpa azotada por vientos australes o envuelta en brumas del norte. El público, cualquiera que sea, las satisface regalándoles una palmada; lo demas no importa: ni el amor aun, que en ellas no tiene otra satisfaccion que un cambio de sonrisas desde un palco, o a lo mas, una fugaz pasion que no deja otro recuerdo que algunas dulces mentiras, una joya, y marchitos canastillos de flores llevadas al camarin y ahogadas despues en la estela espumosa que arremolina la nave que las conduce a otros mares con sus hastios y desencantos...

El hogar no se vé casi nunca. ¡Está tan léjos, tan escondido, apénas se recuerda! Y cuando por casualidad cruzan el pueblo natal y los padres salen a abrazarlas, y sienten aquellos brazos tan frios, tan sin cariño, recuerdan a la pequeña cuando hace tantos años huyó cambiando los besos del hogar por malsanos ensueños de aventuras...

¡La gloria?... Es el párrafo de literatura ramplona que un periódico les dá, o el retrato petulante que una revista publica para llenar sus actualidades.

Las veo otra vez, con la gracia y el encanto que les dan los trajes de seda. Domadoras de leones y elefantes que les obedecen sumisos; y es un bellísimo símbolo del poder femenino el que representan estas domadoras, ante cuyos penachos de amazonas se inclinan esos animales poderosos.

* * *

Oigo una voz a mi lado. Una muchachita me ofrece un retrato. La fotografia la representa a ella en el trapecio, en el momento que envia al público un beso.

Hai en la oferta tanta dulzura que compro el carton.

Me dan deseos de preguntarle quien es ella, si está contenta, si es feliz en la vida... que para ella no tiene otro triunfo que las palmadas de un público anónimo, prodigadas cuando la acróbata se mece arriba, en el trapecio, junto a la carpa...

Pero no lo hago.

La veo que continúa vendiendo su imájen que nadie guardará; una fotografia que puede representar a ella o a cualquiera; que la olvidarán, que su recuerdo morirá tan pronto como aquellos zíngaros del arte planten su tienda en otra parte, cuando termina el estio.



Me parece que todos aquellos que compran ese retrato, lo hacen por no dar un desengaño a esa pequeña clownesa, que momentos ántes divirtió a los niños de los palcos, abandonando al viento, entre las cuerdas del trapecio, su cabellera rubia.

Cuando ha terminado la velada y marcho solo por la calle, siento bajo mi veston la fotografia que compré, el retrato de la pequeña acróbata.

No pienso en el payaso que me evocó la niñez; ni en el tony; ni es el traje violeta de la "alambrista" lo que me obsesiona...

Es ella, la trapecista- niño, esa soledad en que la ví hace un momento colgada de la barra del trapecio, balanceada mui alto, como si quisiera volar al cielo rompiendo esa carpa que la aprisiona.

¡Es ella!... Que ya se llame acróbata, cirquera, artista... es, al fin, como muchos, un galeoto de la vida...

Santiago, enero 13 de 1907.

N. YAÑEZ SILVA

La Sociedad de "La Posma"

HABIA en Sevilla una sociedad titulada "La Posma", formada por individuos que habian acreditado suficientemente su carácter cachazudo.

Una madrugada de invierno, a eso de las tres, comenzaron a llamar dos hombres a la puerta de la casa donde vivia el presidente de la Sociedad "La Posma", en el patio de Banderas del Alcázar.

A la media hora larga se asomó a un balcon el presidente, preguntando con mucha cachaza:

—¿Quién llama con tanta urjencia?

—Somos nosotros, señor presidente, que deseamos hablar con usted de un asunto perentorio—contestó uno de aquellos hombres.

—Allá voi—dijo el presidente.

Y a la media hora abrió el presidente la puerta de la casa y dió entrada en la misma a los visitantes trasnochadores.

—Pues ustedes dirán lo que les ocurre—dijo el presidente.

—Pues venimos porque este amigo y yo—dijo uno de los visitantes—nos encontramos casualmente esta tarde en la plaza del Triunfo, a dos pasos de aquí, y me dijo este amigo que en Sevilla habia una sociedad especial, que usted preside dignamente, para ingresar en la cual era preciso reunir ciertas condiciones de carácter. Y sobre si nos presentábamos o dejábamos de presentarnos a usted para solicitar el ingreso en "La Posma" nos hemos entretenido un ratito, desde las cuatro de la tarde a las tres de la madrugada, hasta que resolvimos presentarnos a usted para que nos haga socios.

—Es que para ingresar es necesario probar con hechos que es uno un pelmazo de marca mayor. ¿Qué prueba puede usted presentar?

—Pues yo me he leido, sin perder una letra y de la cruz a la fecha, toda la *Historia de Inglaterra*, escrita en catorce tomos.

—No deja de probar cachaza; pero no es bastante.

—Es que la *Historia* leida por mí estaba escrita en ingles.

—Paciencia se necesita, pero no es gran mérito para ingresar en la Sociedad.

—Es que yo no sé ni jota de ingles.

—¡Ah, ya! Es usted un digno compañero de "La Posma". ¿Y ese otro amigo? ¿Qué mérito ostenta para ingresar en la Sociedad?

—Que he oido con atencion suma a mi compañero la lectura en ingles de la *Historia de Inglaterra*.

—Cachaza se necesita; pero si no aduce usted mas que ese mérito, es poco aun.

—Bueno; es que yo tampoco sé una jota de ingles.

—Quedan ustedes admitidos socios de "La Posma".

*

Dos dignos socios de la misma Sociedad salieron un dia de cacería, y al pasar por una huerta cercana a la ciudad esclamó uno de ellos, mirando la frondosa verdura:

—¡Buenas coles!

Pasaron todo el dia en el campo matando pájaros, sin hablar una palabra siquiera, hasta que, ya de regreso, al volver a pasar por la misma huerta, esclamó el otro, aludiendo a las coles ponderadas por el compañero:

—¡Para con tocino!

*

Socio era tambien de la mencionada Sociedad aquel carpintero que tenia su taller en una accesoria de la calle de Tetuan y al que se presentó una tarde un forastero que, tomando equivocadamente la carpinteria por portal de una casa de vecinos, dijo al carpintero:

—Maestro, ¿quiere usted llamar a Dolores?

—Sí, señor... ¡Dolores!—gritó el maestro, dirijiendo la voz al interior del taller, como quien llama a una persona que está algo léjos.

Pasó un rato bueno, y como nadie contestaba volvió el forastero a decir al carpintero:

—¿Quiere usted darle otra voz a Dolores?

—¡Dolores!...—volvió a gritar el maestro en la misma forma.

Otra media hora trascurrió y Dolores no salia.

—Maestro, ¿me hace usted el favor de dar otra voz a Dolores, a ver si sale alguna vez?

—¡Doloreeees!...—gritó el maestro desde el fondo del taller, poniéndose las manos en la boca a modo de bocina.

—Pero ¿no vive aquí Dolores?—dijo al cabo de un rato el forastero, desesperado de la tardanza.

—Aquí no vive nadie; si esto es un taller —contestó con mucha pausa el maestro.

—Entónces, ¿por qué llamaba usted a Dolores?

—Porque usted me dijo que la llamara y a mi no me costaba nada llamarla.

—Pues ¡vaya un tio cachaza!

—Pues vaya un sobrino tonto!

FEDERICO BARBADO

MADAME BUTTERFLY

TRES irreprochables audiciones de "Madama Butterfly", han venido a confirmar la primera impresion que esta obra de Puccini ha causado en nuestro público, y que es sólo un reflejo del juicio de los críticos europeos.

Esa impresion es desfavorable. Varios órganos de nuestra prensa han señalado algunas de las causas de este poco éxito. Ellas pueden sintetizarse así: falta de verdadera y espontánea inspiracion, suplida por artificios musicales que fastidiosa y monótonamente se repiten en cuatro óperas consecutivas.

Recordando el antiguo aforismo "quamvis injenio non valet, arte valet", procura Puccini encubrir la escasez de ideas musicales con recursos que, por el hecho de serlo y por venir produciéndose idénticos al traves de "Bohême", "Manon" y "Tosca", dejan ya del todo frio al auditorio. Estos mismos procedimientos musicales aplicados a cuatro heroinas de índole tan diversa, de tan varia condicion y carácter, de psicolojia tan distinta, revelan en jeneral en la obra de Puccini cierta pobreza de concepcion.

Pobreza relativa, y que no escluye alguna orijinalidad. Hai cuerdas que Puccini sabe hacer vibrar con incomparable enerjia: las de la pasion en sus instantes de arrebato, las del desaliento y la desesperanza. Para traducir estos sentimientos, para despertarlos en los demas, posee Puccini secretos propios infalibles, disonancias estrepitosas, acordes inarmónicos, inesperados cambios de ritmo, comienzos de frases melódicas bruscamente detenidas en su vuelo, y estridentes efectos de sonoridad que sacuden al auditorio. Gracias al empleo de tales recursos que, vuelvo a repetirlo, llevan al mas alto grado de enerjia la emocion dramática, produce la música de Puccini un estado físico, enfermizo, de sobrexitacion nerviosa, ajeno a la serenidad que es la primera cualidad del arte. La idiosincrasia del compositor se ostenta soberbia en estos imprevistos cambios de tonalidad, en éstas melodias estinguidas de súbito, en el rebuscamiento y afectacion de injenuidad de ciertos motivos musicales; por último en una frase de no mui bien definido corte, que el autor retuerce, disloca y tortura de mil modos. No se trata en la música de Puccini de un estado de ánimo tal o cual, obtenido mediante el lójico y armónico desarrollo de un tema musical; ella se apodera por sorpresa de los oyentes, y los arrastra en pos de sí desorientados, en la perpétua espera de un término de frase. El espíritu persigue una idea que no se concreta porque apenas esbozada la eclipsan nuevos jérmenes de ideas melódicas.

Por eso, la música de Puccini deja siempre una impresion de vacío. Su inspiracion es de corto aliento; rara vez desenvuelve y completa un tema. Eso sí, cuando lo ha conseguido, cuando hai perfecta adaptacion del sentimiento hondo que desea espresar y de la forma rítmica de que lo reviste, entónces es admirable. Ejemplo de ello son la romanza de Cavaradossi: "E lucevan le stelle" y las romanzas de Des Grieux: "Manon, Manon, mi tradisce" y "Guardate" en que el desarrollo de la frase melódica, en perfecta armonía con el sentimiento que pretende encarnar, concurren para hacer de esas romanzas verdaderas joyas del lirismo. Dada la situacion y caracteres de ambos personajes, es difícil escribir algo comparable y ciertamente imposible hacer algo mas patético y soberbio. Son propiamente "lacryma rerum", el alma misma de las cosas.

En "Madame Butterfly" estos defectos de la *manera* de Puccini se acentúan gravemente. Se ve al compositor, falto de ideas, cojer a manos llenas las melodias de sus anteriores óperas y trasportarlas, casi sin cambiarles ropaje, a su última oracion; el empleo del recitativo dejenera en abuso; y ciertas virtuosidades orquestales apénas las disculpa lo exótico del libreto. El impresionismo *à outrance* de Puccini se da aquí libre curso.

Un breve análisis de la partitura confirma esta apreciacion.

La orquesta inicia con movimiento alegretto una frase musical que, bajo múltiples formas, reaparecerá en toda la obra. Esta frase van ampliándola en sonoridad los instrumentos de cuerda, que sucesivamente se incorporan al concierto. Acá y allá se destacan en esa alegre melodía algunas melancólicas notas, presajio de las frases dolorosas y apasionadas que no tardarán en escucharse. Diversos cambios de tonalidad sobre el mismo tema describen los aprestos de la ceremonia nupcial. El duo de Pinkerton y Sharpless de ritmo bien definido, se deja oir con agrado. Un breve coro anuncia la entrada de Mme. Butterfly. Sobre un motivo, mezcla de rebuscamiento, de alegria y



PUCCINI

tristeza, todos los personajes y el coro bordan una delicada melodía; merced a ciertos recursos contrapuntísticos, el mismo tema melódico lo desenvuelven, como un eco de los protagonistas, el coro y la orquesta. Un bello tema todavía: "Yieri son salita tutta sola", romanza sentimental y tierna; es un eco del acento íntimo con que Butterfly confiesa a Pinkerton este supremo testimonio de su amor.

Termina el acto con un hermoso dúo, cuya frase culminante "Viene la sera e l'ombra", en su tranquilo movimiento andantino, con la artística insistencia en el mismo motivo, y con la acumulacion de sonoridades orquestales, llega a la esplosion de armonía que la termina. Es la apoteósis del amor, pero del amor entendido a lo Lucrecio, como el *amari aliquid*, el amargo brevaje que mata en medio de las flores.

El segundo acto es *reprise* y combinacion de los motivos bosquejados en el anterior. Un animado preludio conduce al dúo de Butterfly y Sharpless. Destácase en él la frase "Un bel di vedremo" que es, *mutato nomine*, la romanza de Des Grieux. "Manon, Manon"; la terminan varios compases trascritos del último dúo de "Tosca." En un motivo apasionado, de ámplio vuelo, irrupcion de sentimientos largo tiempo reprimidos, cuenta Butterfly sus temores y esperanzas, evoca los risueños recuerdos del pasado para acrisolar su fe en el esposo ausente; y la música, flexible, ondulante, ora triste, ora alegre, ora enérjica, refleja estos sentimientos, acentúa los contrastes y se amolda a la idea con admirable plasticidad.

Viene en seguida la escena de Butterfly y Yamadori, trozo jenial e inspirado. Todavía algunas reminiscencias de "Iris" y "Bohême".

Inicia el tercer acto un largo preludio, de factura orijinal, artísticamente orquestado. Con vivo colorido describen los instrumentos las tumultuosas emociones que ajitan el alma de Butterfly, sus inquietudes y sus zozobras, que disipan las claridades de la aurora. A largos recitativos de la soprano sucede una admirable escena, conmovedora y patética del tenor y el barítono. Los remordimientos y confusion de Pinkerton, su enternecimiento al recuerdo del pasado y ante las pruebas del amor de Butterfly, están pintados con dramático relieve en frases ámplias. La entrada de la soprano y la escena, algo larga quizá, que le sigue, preparan el ánimo al cuadro siguiente que es sin duda la mas alta inspiracion de la obra, aquella en que Puccini da su nota característica. La muerte de Butterfly, sus últimas y desesperadas caricias a su hijo, el desgarrador adios a la vida, están tratados con incomparable enerjia.

Terminan la obra patéticos acentos del tenor que dejan los ánimos bajo el imperio de esa música refinadamente enfermiza y triste.

Tal es, en suma, Madama Butterfly. Ella no acrecienta la gloria de su autor, pone de resalto los límites, las lagunas de su jenio. Fáltale la virtud purificativa, apaciguadora de todo arte.

Felizmente Puccini, por la naturaleza de sus cualidades y defectos, no ha formado escuela ni tiene imitadores. Y la frialdad con que ha sido recibida su última obra, revela en el público mayor cultura musical y la aspiracion a un ideal artístico mas completo y elevado.

Si el desfavorable juicio del público sobre "Mme. Butterfly" no se ha acentuado mas aun, ello se debe en gran parte a la interpretacion irreprochable que en el Municipjal ha recibido.

La homojeneidad del cuadro lírico y la actuacion sobresaliente de la orquesta, instrumento de mil voces en manos de Armani, se han unido en íntimo concierto para exhibir ante el público de Santiago, neurótica, palpitante de vida y de pasion, la obra de Puccini como él la imajinara.

En Livia Berlendi, a los atractivos de una voz cultivada, melodiosa y segura, se agregan distinguidas dotes dramáticas, hechas indispensables por el carácter de la música de Puccini. Al señor Palet se le aplaude con entusiasmo al final del primer acto.

En el señor Anceschi, la maestria escénica está al servicio de una voz agradable, de rejistro uniforme y de sobrio empleo de sus recursos.

Por lo demas, los entusiastas admiradores de Puccini han debido consolarse del semidesencanto que esta ópera les ha dejado, asistiendo a las soberbias representaciones de "Tosca". La señora Berlendi y el señor Giraldoni han consagrado su fama de artistas; el Scarpia del segundo es una dramática creacion del odioso personaje. El tenor señor Schiavazzi es un actor correcto, posee una voz bien timbrada, suave, y que él modula con las mas delicadas inflexiones.

De la romanza "E lucevan le stelle" cantada por él, puede decirse con el poeta:

"Les plus désespérés sont les chants les [plus beaux,
et j'en sais d'inmortels qui sont des purs [sanglots".

R. D. S.

COMENTARIOS DEL PORTAL

SERIA imposible, hablando de la semana que ha pasado, no referirse al Municipal, a las óperas estrenadas, a los artistas presentados y a la acojida que el público les dispensó. Pero ¿cómo dejar de aludir al frio polar de la escena de nuestro primer teatro y al abundante polvo que la cola del vestido de Tosca ha levantado?

Los cantantes temen mas que al público, al estornudo que la corriente de aire puede arrancarles en el momento mas trájico de la noche. La Berlendi se va a ver obligada a cantar el "visai d'arte" con un gorro de pieles en la cabeza, una boa al cuello y un folgo con agua caliente a los pies. En cuanto a Scarpia, para evitarle los tiritones, tendrá que pasearse abrigado con un poncho de vicuña, como cualquier matancero acomodado en el corredor de su casa.

Alguien proponia que ya que la administracion del teatro no lograba concluir con la tierra suelta en el escenario, valia la pena que el sacristan echara a cada entrada suya a la iglesia, una barridita disimulada. En cuanto al frio, como no está prohibido que Scarpia trate de forzar a Tosca en presencia de una estufa, podria sin inconveniente colocarse una de petróleo en el medio.

Pero así como están las cosas no se



puede marchar. Hace pocas noches Tosca levantó tal polvareda al correr, que Scarpia no la podia ver durante dos minutos a pesar de que con la mano ajitaba la tierra para despejar la atmósfera. Al caer éste bajo el cuchillo para pescado, esgrimido por Tosca, levantó nuevamente una nube de polvo y a pesar de haber dejado de existir para el público, estornudó dos veces seguidas.

El público que siente al levantarse el telon una especie de ducha fria sobre las cabezas, se abstiene de aplaudir por esta causa. Para emocionarse es necesario por lo ménos estar a 20° de calor.

Por eso se dice para marcar el desengaño de un hombre, que recibe un balde de agua fria.

*

El cura de Parral, un señor Bravo de Talca, una comision de marinos que no existe sino en la fantasia de la jente, y numerosos vecinos de Santiago, se han dedicado a la tarea de pronosticar dias críticos con sus correspondientes cataclismos. El público, oye, cree, tiembla, y pasa las noches en vela. Al dia siguiente amanece como siempre; pero los astrónomos espontáneos inician una nueva profecía y el público vuelve a oir, a creer, a temblar y a pasar las noches en vela.

Hai personas cultas, sérias, barbudas y entradas en años que han hablado "del remezon de la noche" como se puede hablar del sueño de la noche. Estaban convencidas y hasta resueltas a un terremoto, aunque fuera secundario, y se sintieron defraudadas en una lejítima esperanza.

Para muchos el eclipse significaba la



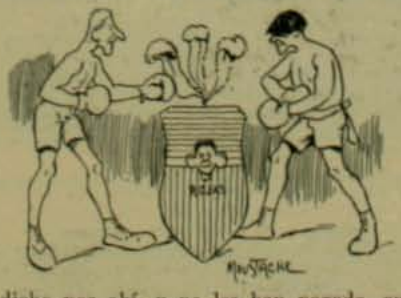
desaparicion del territorio, sin recordar los años pasados en que ahumábamos vidrios para presenciar el fenómeno, cada dos años. Pero hoi cualquiera de estos astrónomos, abundantes y baratos, como el papel moneda, y que prefieren mirar el eclipse al traves de un jamon ahumado que de un vidrio ahumado, logra perturbar al pais entero y hacer pasar las peores noches a su principal ciudad.

Nadie averigua de qué medios se valen el señor cura de Parral y demas astrónomos para vaticinar sus cataclismos. Hai que recordar en estos momentos la historia de ese profesor de física, que para enseñar a sus alumnos el buen sentido que debe tener todo el mundo, les decia: ¿Quieren tener ustedes un aparato fácil, sencillo, económico, para averiguar las lluvias? Corten ustedes un trozo de madera de sesenta centímetros de largo; háganlo cepillar, pulir y barnizar de un color oscuro por un carpintero; y ábranle en uno de sus estremos un agujero en el cual pueda meterse un cordelito para colgarlo cómodamente. Ahora bien, cuando ustedes quieran averiguar una lluvia, toman el trozo de madera por el estremo perforado, abren un balcon y lo avanzan hácia el espacio. Si al retirarlo, el palo está mojado, quiere decir que llueve; si está seco, quiere decir que hai buen tiempo.

Mas o ménos así deben ser los aparatos de que estos astrónomos se valen para enseñar a ser ménos crédulos a los que los oyen y los toleran.

*

En la semana pasada Rojas, el luchador, ha alcanzado en Chile mayor gloria que Arturo Prat. Ya hai algunos que han



dicho por ahí, y no les han pegado, que es mas gracia haber hecho escombros a un yankee a bofetada limpia, que saltar al bordaje sobre el "Huáscar".

La bofetada ha sido aplaudida, pagada, elojiada, admirada y bendecida. Se ha dicho que es y debe ser la lei suprema y, que los combates del futuro van a ser a puñetazos... y con guantes. ¡Dios nos libre! A poco mas el campeon chileno es colocado en el escudo nacional en lugar del Huemul que va perdiendo muchísima popularidad.

¿Qué haremos los que en vez de aprender este arte supremo, pasamos el dia con la pluma en la mano? ¿Renunciaremos al derecho de andar por las veredas y tomaremos mansamente el medio de la calle, para molestar a nadie?

*

¿Quién, cómo, cuándo, elije los nombres de las academias, sociedades, gremios, filarmónicas, estudiantinas y federaciones? ¿Qué criterio ha guiado a los que llaman una sociedad de baile Andres Bello; una estudiantina musical, Francisco Bilbao; una academia literaria, Jeneral Baquedano y una federacion de enceradores de parqués, Dante Alighieri? ¿Por qué razon superior a nuestra intelijencia, hai una filarmónica Vicuña Mackenna, un salon de peluqueros Eduardo de la Barra y una sociedad de resistencia de panaderos Rafael Valentin Valdivieso?

Estas curiosas paradojas de cada sociedad con su patrono, nos han hecho siem-



pre pensar en don Andres Bello presidiendo con su serena y bondadosa mirada la mazurka loca de las costureras con los empleados de tienda; a Bilbao contemplando con su cara de filósofo el rasgueo de las bandurrias, mandolinos y guitarras; al jeneral Baquedano, triunfante, soberbio y glorioso miéntras los muchachos leen sus sonetos a la prenda; y a Dante sombrio, misterioso, taciturno, tal como lo concibió Doré, miéntras los enceradores bailan la danza de la cera y del aguarraz sobre las tablas.

Es indudable que el encargado de poner nombre a la sociedad recien constituida, elije entre sus favoritos, al acaso, el que ha de presidir sus destinos.

Sin embargo, hai tambien nombres bien elejidos y razonablemente puestos al frente de las agrupaciones, como por ejemplo, la "Sociedad de Sopladores de Copuchas, Santos Dumont", que funciona en el Matadero, la "Filarmónica independiente Leon XIII".

Pero en jeneral, si se lograra hacer resucitar al patrono, y ponerlo en el medio de los patrocinados, se le haria morir de nuevo de sorpresa y de disgusto.

Muchas de estas sociedades usan símbolos en vez de nombres y unas son de la Estrella, otras de la Esperanza, otras de la Libertad y muchísimas de la Alborada.

Decir miembro de la Estrella, secretario de la Alborada y tesorero de la Esperanza, resulta pintoresco y hasta enternecedor.



ROBESPIERRE, DANTON y MARAT

EN EL TEATRO MUNICIPAL



Esperanza Clasenti

EL acontecimiento teatral de mas importancia de la semana ha sido el estreno de la ópera "Rigoletto" y la interpretacion dada a esta hermosa partitura de Verdi por la eminente artista señorita Esperanza Clasenti. Con ella ha dejado de una vez plenamente confirmada la reputacion de que venia precedida y ha asegurado su fama y sus futuros triunfos entre nosotros.

Analizar sus cualidades artísticas y su talento seria el mas merecido de los homenajes que podrian tributarse a esta simpática y jóven artista; ella arrancó ovaciones espontáneas de un indescriptible entusiasmo al público para quien la señorita Clasenti fué una verdadera revelacion. Su auditorio se sintió arrebatado y esto es sin duda alguna el argumento mas poderoso que puede hacerse en pró de sus méritos de artista, por cuanto ejerce en el ánimo una influencia mas decisiva y duradera que la lójica mas inquebrantable.



Esperanza Clasenti

La señorita Clasenti posee una figura atrayente, es una artista jóven, su voz es hermosa en toda la amplitud de su rejistro y tiene modulaciones de esquisita ternura, lo que es realmente admirable tratándose de una soprano lijero. Con la presentacion de la señorita Clasenti el señor Padovani ha demostrado un tino y una discrecion admirables en la eleccion de los artistas del elenco que en esta temporada regalarán los oidos de nuestro público.

Acompañamos estas líneas con un retrato de la señorita Clasenti, el primero que se ha hecho en tierra chilena, y que la representa con el manto que usan nuestras aristocráticas damas. La intelijente artista ha encontrado mui de su agrado el uso del manto y desde el primer momento que se lo ha puesto, lo ha sabido llevar con la misma soltura y donaire que nuestras compatriotas; en ello debe haber influido talvez la similitud de raza, pues la señorita Clasenti es de nacionalidad cubana.

Creemos que es de oportunidad mencionar aquí a la señorita Guerrini cuyo retrato insertamos tambien en esta pájina y que ya el público ha tenido ocasion de aplaudir. Damos tambien el retrato del tenor lijero señor Ugo Colombini, artista que hará su debut con la espléndida ópera de Massenet, "Manon". Las revistas teatrales europeas al juzgar en esta pieza al señor Colombini, hacen de él elojios sin reservas. Segun la opinion de esos críticos, su voz es bella, fluye de su garganta con una suavidad encantadora y es de timbre agradabilísimo. Se ha dado en comparar su voz a la del célebre tenor Bonci.

En su canto, Colombini consigue ciertos efectos delicadísimos desde el pianísimo increible hasta la "sfumature" mas deliciosa.



Virjinia Guerrini



Ugo Colombini

ASAMBLEA POLITICA

EL partido conservador celebró el domingo una gran asamblea política cuyo objeto era el de celebrar la unificacion de los elementos de esa agrupacion disgregados en la contienda que llevó a la presidencia de la República al señor don Pedro Montt. Esa reunion fué promovida por el Centro Conservador y esta misma corporacion facilitó su local, espacioso y cómodo, en que ella se llevó a efecto. A pesar de su amplitud el salon de honor del Centro pudo apénas contener al inmenso número de asistentes que de todas partes de la República se apresuraron a acudir al llamado que se les hacia de la capital.



Los asistentes a la asamblea

Entre los asambleistas encontrábanse todos los senadores y diputados que el partido ha llevado al seno del Congreso Nacional y la mayor parte de sus miembros mas conspicuos residentes en Santiago y provincias. Estaban tambien allí todos los jóvenes que componen el Centro Conservador.

Para dar mayor imponencia y majestuosidad a la asamblea, el gran salon en que ella tuvo lugar, fué adornado con hermosos maceteros, y sus columnas circundadas de interminables guirnaldas, salpicadas de flores. En uno de los costados del salon, entre hojas de palmeras y manojos de enredaderas y bajo una estrella de ampolletas eléctricas, se habia colocado el retrato de su Santidad Pio X. Distribuidos en distintos puntos de los muros y con adornos semejantes veíanse los retratos de los hombres mas eminentes con que ha contado el partido desde sus oríjenes.

Iban a ser ya las cuatro cuando el presidente del partido, señor don José Tocornal, ocupó el sitio destinado a la presidencia. En aquel instante el número de personas que habia en la sala no bajaria de mil.

A la derecha del señor Tocornal tomaron asiento en la mesa de honor los diputados señores Gutiérrez y Cox Méndez y a la izquierda el señor senador don Ventura Blanco Viel y el señor don Osvaldo Pérez Sánchez.

En el momento en que el señor Tocornal ocupó la presidencia se hizo en la sala un silencio profundo para oir el discurso de apertura que el presidente de la asamblea debia pronunciar. Despues de él subió a la tribuna el señor don José Ramon Gutierrez, cuyo discurso de elegante forma literaria, fué interrumpido frecuentemente por ruidosos aplausos.



SRTA. LAURA SEÑORET URIVI



SR. JENARO CASTRO P.

Contrajeron matrimonio el 6 de julio en Quillota



SRTA. HELVECIA ZANETTA



SR. SENEN ALVAREZ DE LA R.

Contrajeron matrimonio en Valparaiso el domingo último

En la Legacion Arjentina

EN el curso de la presente semana ha reemprendido viaje de regreso a su patria el eminente profesor de derecho norte-americano que durante mas de dos meses fué nuestro huésped, señor Leo S. Rowe.

Dias ántes de despedirse de los amigos con que desde su llegada contó entre nosotros, fué obsequiado con un banquete por el Excmo. Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario de la República Arjentina, don Lorenzo Anadon.

Con este motivo el distinguido diplomático del Plata invitó a su casa a un grupo de sus relaciones mas distinguidas; la reunion fué de la mas rigurosa etiqueta y durante ella reinó ese aire de distincion que saben siempre imprimir a sus reuniones el Excmo. señor Anadon y su distinguida esposa.



En los instantes que precedieron al banquete, se conversó de las cuestiones cuya solucion preocupa hoi la atencion de todas las naciones jóvenes de América.

Creemos inoficioso ocuparnos de los arreglos que ostentaba el comedor; ellos son siempre de esquisito gusto en la Legacion de la República Arjentina.

HONROSA DISTINCION

COMO una muestra de la refinada cultura alcanzada por Italia, el año último se efectuó en Milan una brillante esposicion internacional a la que concurrieron casi todas las naciones del mundo.

Naturalmente la madre patria no podia olvidar a sus numerosos hijos esparcidos por el orbe, y una importante seccion del concurso se destinó a los italianos residentes en el estranjero. Cúpole al maestro de esgrima don José Scansi, actual profesor de la Academia de Guerra, obtener la alta distincion que atestigua la hermosa medalla de oro que reproducimos, tanto mas honrosa cuanto que es la única en su jénero alcanzada por la colonia de Chile. Los méritos del maestro Scansi que el jurado ha tenido en vista en esta ocasion se refieren al libro "Teoria de la esgrima" escrito por él y editado por la Inspeccion Jeneral del Ejército, y a sus trabajos en pró de la enseñanza de la esgrima, realizados desde 1900, época en que llegó al pais contratado para formar y dirijir, con la eficaz cooperacion del profesor señor Orlando Cristini, la escuela de maestros de armas del ejército que ha producido tan espléndidos resultados. El maestro Scansi, caballero de la Corona de Italia, cuenta con una brillante hoja de servicios: posee 38 medallas de oro, ha sido vencedor en 17 "poules", ha alcanzado 14 premios especiales, tres de los cuales provienen de la casa real de Saboya, posee 4 primeros premios de concursos internacionales y 7 de torneos entre afamados esgrimistas de Italia.



Anverso de la medalla de oro conferida al maestro Cav. Scansi en la Esposicion de Milan



Profesor de esgrima Cav. José Scansi



Reverso de la medafla de oro conferida al maestro Cav. Scansi en la Esposicion de Milan

Por lo demas, débese a él en gran parte el gusto que dia a dia cunde entre nosotros por el noble arte de la esgrima y del cual es una buena muestra su propia sala de armas, donde diariamente concurren numerosos oficionados.

AN.VERSARIO DE UNA COMPAÑIA DE BOMBEROS

LA mas antigua de los compañias de bomberos fundadas en Chile celebró el domingo pasado el quincuajésimo sesto aniversario de su fundacion. Corria el año de 1851 cuando un grupo de emprendedores vecinos de Valparaiso echó las bases de la Primera Compañia de Bomberos siguiendo el modelo de las que en aquella época existian en Estados Unidos. Es de suponer el rol importantísimo que ha debido desempeñar, en el trascurso de los años, la primera institucion de esa naturaleza y cuantos de sus miembros ha debido sacrificar en aras de la abnegacion y en provecho de los particulares a quienes ha servido desinteresadamente durante tantos años.

Su antigüedad es acaso el menor timbre de orgullo que la Primera Compañia de Bomberos de Valparaiso puede ostentar ante la sociedad; sus méritos principales deben buscarse talvez con mayor fundamento en la importancia, fuera de toda apreciacion, de sus servicios.

Para celebrar su aniversario, la Compañia ejecutó un interesante ejercicio, ante una concurrencia numerosísima, en la Avenida del Brasil esquina de la calle de Molina. La parte mas característica de este ejercicio fué el bautizo de los nuevos voluntarios que en el año último han ingresado a la Compañia: todos ellos fueron espuestos por breves instantes a los fuertes golpes de agua de los pistones.

Una vez terminado el ejercicio, la Compañia regresó al cuartel acompañada de la banda del rejimiento Lautaro. Allí se procedió a hacer entrega de los premios acordados por el Consejo a los señores Rodolfo Rodríguez y Julio Infante I. A este acto siguió un lunch al cual asistieron, ademas de los miembros de la Compañia, los de la cuarta y segunda y algunos invitados.



El cuerpo de oficiales de la compañia



En el momento del bautizo

ESCUELA PROTECTORA DE OBRERAS

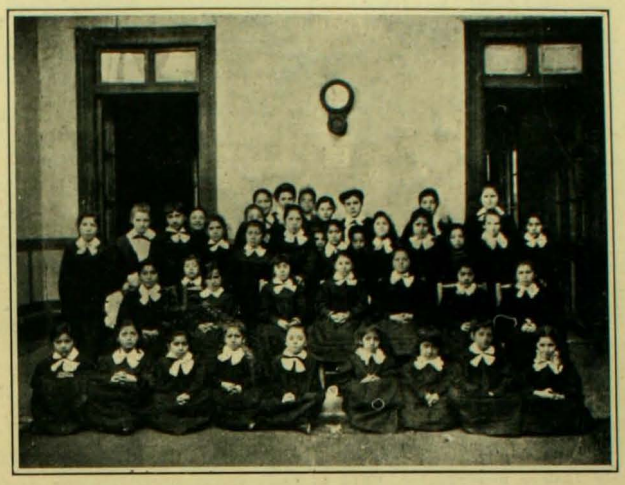
ESTA benéfica institucion que desde hace ya mas de dos dos años presta positivos y eficaces ausilios a las clases menesterosas y desvalidas, celebró el dia 6 del presente mes el aniversario de su fundacion con una série de sencillas y conmovedoras fiestas.

Volviendo la vista al pasado, las organizadoras de esa sociedad de beneficencia, las filantrópicas personas que echaron las bases de los Talleres Protectores de Obreras, deben sentir una íntima satisfaccion al ver realizadas en parte las ideas que tuvieron en vista al fundarlos. En el tiempo que llevan de funcionamiento, los Talleres han prestado servicios incalculables a centenares de niñitas. El balance anual es una comprobacion fehaciente de las ventajas positivas que reporta en bien de los pobres, y demuestra lo que ellos son actualmente y lo que pueden ser mas tarde cuando los recursos de que dispongan los asociados con tan filantrópico fin permitan su mayor desarrollo.

Las acciones jenerosas encaminadas a levantar el nivel moral de las personas que lo han menester y a prepararlas para la lucha por la vida, con hábitos de prevision o de ahorro, o haciéndolas aptas para el ejercicio de profesiones, son siempre mucho mas beneficiosas que la caridad ejercida en cualesquiera otras de sus formas.



Directoras y socias de los talleres



Alumnas de la escuela-taller

Despues de oir una misa solemne en San Lázaro todas las socias se encaminaron hácia el local en que funcionan los Talleres que está situado en la calle del Ejército Libertador. Allí se sirvió un espléndido desayuno a todas las asiladas.

Las directoras de la institucion visitaron en seguida detenidamente las distintas secciones del establecimiento.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO ULTIMO

EL retiro de varios de los caballos inscritos para las carreras del domingo, hizo que ellas perdieran en gran parte su interes; la concurrencia no disminuyó por eso, especialmente en las tribunas de segunda clase se veia una concurrencia que solo podia igualarse con la que concurre en los dias de carreras clásicas del Club.



Bijou

Lo que jeneralmente no ocurre en los dias de grandes carreras, el domingo abundaron las reclamaciones y esclusiones de jinetes.

En el programa figuraba en primer lugar el Premio Chance sobre 800 metros, de un valor de $ 1,200. Solo llegaron a la cancha La Guale, Kismet y Adare llevando la primera un peso considerable sobre sus dos competidores. A pesar de ello pudo vencerlos fácilmente al galope en 49 segundos; Adare llegó en segundo término.—Se disputaron los $ 1,000 de la segunda carrera sobre 800 metros tambien, once animales, todos ellos no ganadores. Poco despues de la partida del lote se vió destacarse a Mosca, Grog y Teresa. Esta última llevaba sobre el lomo 58 kilos, cuatro mas que la primera y siete mas que Grog. La lucha que se empeñó entre estos tres rivales fué árdua y tenaz, consiguiendo Teresa en el último instante una pequeñísima ventaja sobre Mosca que llegó segunda. Grog obtuvo el segundo placée. Tiempo, 49 3/5 segundos.

El Premio Croizete sobre mil metros reunió a Caius, Vira, Waldersee, Adare, Duao, Bijou y Pestaña. Bijou con una ventaja de cuatro kilos ménos que Waldersee, ganó de punta a punta a todos sus competidores en 1 minuto 2 3/5 segundos. Waldersee entró placé a la meta. Los animales restantes no le vieron el polvo.

En la cuarta carrera, Premio Camomille de 1,700 metros, Ruleta, con 54 kilos en el lomo, se adjudicó con relativa facilidad los mil pesos de premio. Comandó el lote en casi toda la distancia y se tragó los 1,700 metros en 1 minuto 51 3/5 segundos. Delfin, con 60 kilos, alcanzó a obtener el segundo lugar.

Como en la primera, en la quinta carrera solo se presentaron a la cancha tres caballos: Mahometano, Sybarite y Cabo, el primero con 57 kilos, el segundo con 53 y el tercero con 47. El premio era de $ 1,000. Al principio las probabilidades se inclinaron en favor de Cabo, pero una vez corridos los 500 metros, se pudo apreciar una ventaja inapreciable a favor de Sybarite. La contienda, no obstante, fué reñidísima y éste último consiguió el triunfo apénas por medio cuerpo. Hizo los 1,300 metros en 1 minuto 21 segundos, tiempo que ha sido considerado excelente.

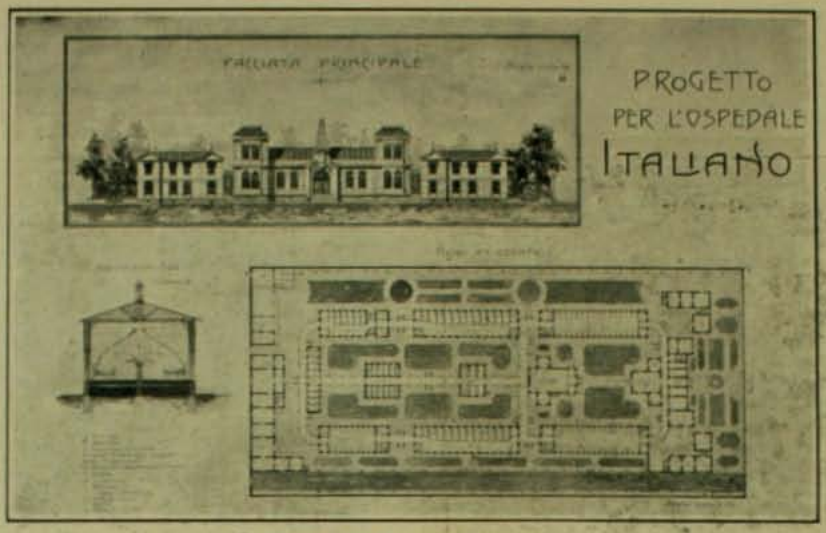
La sesta y última carrera sobre 1,800 metros, tuvo un final bastante interesante. En las tierras derechas se empeñó una porfiada competencia entre Duao y Caius, consiguiendo vencer el primero por medio pescuezo en 1 minuto 58½ segundos. Tercero llegó Tartar. Duao dió una ganancia espléndida.



En el paddock, durante un reclamo

EL CENTENARIO DE JOSE GARIBALDI

LA conmemoracion del primer centenario del nacimiento del héroe de la unificacion italiana, José Garibaldi, ha revestido proporciones grandiosas en todos los puntos del mundo a donde la Italia ha enviado el continjente de sus habitantes. Esto demuestra que la personalidad de Garibaldi encarnó el máximum de las aspiraciones y sentimientos del alma italiana granjeándose la veneracion respetuosa que le profesan todos los hijos de aquel suelo privilejiado. La colectividad italiana en Chile ha celebrado tambien con grandes fiestas este fausto aniversario, para el cual venia preparándose desde algun tiempo atras. Desde luego se apresuró a enviar al Comitato Jeneral del Centenario, en Roma, un artístico pergamino cuyo retrato tuvimos oportunidad de publicar en una de nuestras ediciones anteriores, para manifestar su adhesion a la conmemoracion de aquella memorable fecha.



Planos del Hospital Italiano

El programa de los festejos se ha desarrollado desde el 4 al 7 del mes en curso y ellos han revestido toda la imponencia y relieve que es capaz de dar la colonia italiana a sus fiestas nacionales. Sus organizadores se han hecho por ello acreedores a una sincera felicitacion.

El jueves 4 de julio, a las 2 P. M., los miembros del comité, las representaciones de las varias asociaciones y los mas notables miembros de la colectividad italiana fueron a visitar al Excmo. ministro de Italia, marques de Carignani; y a las 7.30 de ese mismo dia tuvo lugar el gran banquete en en salon del Centro Democrático Italiano, que fué decorado sencilla y elegantemente con tal objeto. A los postres hizo uso de la palabra el señor Ridarelli, que pronunció un elocuente discurso sobre la personalidad del Libertador de Italia, al que respondió el Excmo. señor ministro señor Carignani. Despues el señor Piccione leyó una nobilísima proclama en nombre del comité. La palabra ardiente y conmovida del señor Piccione hizo latir con violencia mas de un corazon y cuando acabó su discurso, los convidados estallaron en una magnífica e interminable ovacion.



Veteranos de la independencia de Italia



En el banquete



En el momento de colocar la primera piedra

El sábado 6 en los salones del Centro Democrático Italiano se efectuó un gran baile entre las familias italianas y el dia siguiente, a las 9 de la mañana, se puso la primera piedra del Hospital Italiano Giuseppe Garibaldi, que se levantará en la Avenida Azolas N.° 905. Delante numerosísima concurrencia, el señor Ridarelli, vice-presidente del comité, esplicó el significado que tiene la fundacion de este hospital en Santiago. En seguida se procedió a la firma del artístico pergamino del dibujante italiano señor don

José Foradori. Al depositarse la piedra, S. E. el ministro de Italia, pronunció una hermosa alocucion. El mismo ministro cubrió esta piedra con cemento, usando una plana de plata, obra de verdadero arte del conocido cincelador señor Molina. La plana fué ofrecida por el señor Piccione a S. E. el ministro, que fué padrino en la ceremonia; a la distinguida madrina,



La señora Canessa firmando el acta

señora Margarita Talandier Canessa, se le regaló una rica pluma de oro.

En fin, a las 2.30, en el Teatro Municipal, delante del ministro de Francia, diputados, senadores y distinguidos caballeros chilenos, y de toda la colectividad italiana, se desarrolló el imponente acto conmemorativo con que concluyeron las fiestas. El señor Aníbal Visconti pronunció un discurso sobre el héroe, siendo interrumpido con frecuentes aplausos. Despues el señor don Roberto Huneeus habló con mucha nobleza de sentimientos arrancando los mas sinceros aplausos. En seguida el literato italiano señor G. Agénore Magno declamó una cancion suya compuesta en honor del "domador de reinos", que fué mui apre-



Pergamino que se colocó bajo la primera piedra

ciada y que al fin procuró a su autor una jeneral aclamacion. Por último, el señor Arturo Alessandri, invitado inesperadamente en nombre del comité por el señor Enrico Piccione, improvisó un hermoso y erudito discurso sobre Roma e Italia, dicho con verdadero arranque oratorio, que entusiasmó la concurrencia.

EL DIA DE ESTADOS UNIDOS

EL hecho de que en la actualidad no haya ministro de Estados Unidos, no ha sido óbice para que la celebracion del aniversario de la proclamacion de la independencia de la gran República de Norte-América se celebrara con el entusiasmo que este acontecimiento lo requiere.

El Encargado de Negocios señor Henry Lawrence Janes, recibió con tal ocasion a los miembros del Cuerpo Diplomático residente con quienes departió algunos instantes y a los enviados por nuestro Gobierno para cumplimentarlo.

La colonia, por su parte, organizó varias fiestas para celebrar el aniversario, la mas importante de las cuales fué la que se verificó en el Santiago College. En el espacioso local que posee este establecimiento se congregó toda la colonia. Esa fiesta tuvo una nove-



En la recepcion del 4 de julio

dad especialísima que contribuyó a su mayor brillo y esplendor.

Cada uno de los asistentes caracterizaba a algun personaje de importancia en su patria. Así se pudo ver imitadas en aquella reunion personalidades como las del Presidente Roosevelt, Franklin, Mac-Kinley, Washington y otros grandes hombres que esa portentosa nacion del norte ha producido durante su vida independiente.

Las señoras y señoritas asistentes a la fiesta lucian trajes y exhibian ademanes propios de las mujeres ilustres de Estados Unidos.

Como bien puede comprenderse la fiesta fué espléndida, y durante ella se charló animosamente y se hizo música y se oyeron hermosos recitados.

Todos los asistentes se retiraron complacidísimos de la velada y llevando de ella un agradable recuerdo.

EL JENERAL CANDINGA



APOYADOS sobre la vara que protejía la casa contra los excesos sportivos de los huasos, conversábamos con don Andres, el dueño de la finca, sobre las cosas de aquel pueblo de Coinco, situado en un valle cerrado, alegre y lleno de perspectivas, famoso por sus flores y las frutas tempraneras, y donde el sol, en el estio, hace jestos tropicales. Era en una mañana de octubre, cuando ya los árboles de aquel suelo fecundo aparecen engalanados con todos sus atavios.

Don Andres posee una verba magnífica y me hablaba de muchos asuntos, cuando, de improviso, nos distrajo un vocerio que surjia de una casita vecina que ostentaba un letrero con este pomposo título: "Despacho del ejército vencedor."

En medio de risas y algazara de chiquillos, se oian palabras sonoras de un hombre que parecia escusarse festivamente y dominaba el tono la voz alterada de una mujer. Luego la bulla se encrespó y a poco salia de allí escapado un hombre a cabeza descubierta seguido de una gordiflona que esgrimia con furia una escoba vieja.

—¿Qué contiene eso? pregunté.

—Es ña Antuca que le corre la baqueta al jeneral.

—¡Al jeneral!

—Sí, al marío, el jeneral Candinga, ques como lo llaman. Aquí lo tiene usté.

Efectivamente el jeneral se acercaba mui sereno. Era un hombre de regular estatura, cuarenton, un tanto gordo, vestido con una de esas levitas militares que los cuarteles desechan y que los agraciados con ellas acondicionan mui bien recortándoles la mitad de los faldones. Tenia un rostro divertido, simpático y amable, una de esas fisonomias de pícaro redomado que aparentan inocencia y mansedumbre.

—Qui hubo, le dijo don Andres, ¿Qué le ha pasado, mi jeneral?

—Nu es ná, iñor; es que l'Antuquita, mi eñora, si ha levantao con el moño al revés.

—Alguna polla que le ha pasao usté pal fisco.

—No, cuando es polla o gallina, mi atraca con la tranca gruesa. Ahora jué este bolaquito no mas, agregó, abriendo la solapa del levita y mostrándonos el estremo de una caja de sardinas, sepultado en un bolsillo interior.

—¡Güen bolaco! ¿Y ahora pa onde vá?

—Pa riba; onde mi comaire Tomasa.

—Entónces ahora hai cazuela.

—Too puee suceer. La cosa está en que se presente una avanzá; pero lo qu'es causeo, ya ve, ese está egurito y en la vaina.

—¿Y como anda el chacolo, jeneral?

—Di aquello comil flaute. Ayer no mas trajo mi comaire un barril de lo Miranda y esta tardeita hace el debú. Si usté gusta, on Anreito, ya sabe: paso redoblao marchen y vista a la erecha.

—Veremos.

—¡Güena coha e niño! Sin veremos nos vamos y si vá se lleva al jutrehito pa que sepa lo qu'es güeno, que si es de línea, lo hacimos capitan al golpe.

En seguida me miró fijamente y me dijo:

—Bien mauser, mi capitan, hasta luego, y haciendo un correcto saludo militar se marchó a compas tarareando el redoble del tambor.

—Tan, tararán tararán plan, tan tararán tararán plan.

—Es un tipo curioso, le dije a don Andres.

—Mui ivertío, me repuso. Este jué cabo en la guerra del noventaiuno, endei estuvo en Santiago de carretonero y jué tamien d'estos vendedores qui andan a gritos por la ciuá. Espues se vino pa cá; por qu'és nativo d'estos laos y se metió a paco.

Idei se casó con esa viúa del despacho pa pasáse la gran vía. Es un flojo a hacése y a pesar de too, iñor, un hombre útil cuando le á por trabajar. Este sabe hacer esteras, silletas e paja, mesitas, encatraos y toneles. Sabe hacer amajuanitas con las botellas vineras, sabe cortar aobes, trastejar techos, poar parrones, hacer injertos, componer trastos y revocar murallas. Sabe de carpintero, de albañil y de un cuanto hai. Hasta e méico sabe y pá leyes nu hai otro que e le pare. Es amigazo e la leutura y de too sabe un poco. Ahora, iñor, si usté le manda hacer una cazuela e campo se l'hace; si quiere un chancho relleno tamien se lu hace. Es como la biblia andando y no tiene el diablo po onde desechálo.

—Es un estuche.

—Pior qu'éso. Es mas que os estuches pegaos; por qu'éste es amigo el trago y de arse güena vía, es raterazo; es com'un lince, iñor, sobre too las gallinas. Pero no se esté criendo qui, este anda a la pesca di aves pu hacélas plata, no iñor; too es pa arse gusto él y los amigos; porqui este tiuque convía a too el mundo y si una chaucha anda triendo, por casualiá, la misma chaucha se la gasta al tiro por feriar a los conocios.

Es un peine y si hace el que no quiebra un huevo. El lo ice de contino:

Hazte leso y pasarás
una vía regalá.

Por que, yo le iré, es hasta pueta y cuando se vé pillao en una pilatuna, de golpe se saca el pial con una consonancia o con una loa. Lo qui hai es que cuesta enojáse con este diablo; porque espues qui hace una grande, lijerito se apersona a uno pa ofertarse pa cualquier servicio menño. El es onde hai que andar al aguaite, porque si nó, adios pollo, adios una botella e guachucho o un algo así.

L'otro dia pasaba on Usebio Trujillo por onde ña Tomasa, onde el jeneral tiene carta franca. Venía sintiendo ende lejitos olor a cazuela y bulla e cueca. El jeneral taba ahí listito y en cuanto lo vió e le jué encima y e le cuairó.

—On Usebio, mi comandante, le ijo, esmóntese y pase p'entro. Hai una cazuela paltenia y qui era la mas ponecra. La buscaron, pero, ni luces.

Entónces volvió furioso onde ña Tomasa y le ijo al jeneral.

—Mirá sinvergüenzazo, esta cazuela que ti habis comio era e mi gallina castellana.

—Castellana, le ijo Candinga, ni el olor mi comandante. Estera negrita repintá.

—¡Negrita! Vais a ver; aquí te traigo las plumas.

El jeneral en este inter se paró, e cuairó y le ijo:

Por l'hebra saca el ovillo
y mi hace tal batahola
y no mira, on Trujillo,
que on plumas e la cola.

—Al pelo.

—El pue ir viendo usté la ciae e pájaro qui es el jeneral. Ahora le voi a contar la qu'hizo conmigo.

—¡Tambien usted!

—Si aquí en Coinco, rarito es el que e le ha escapao; ni on Pancho Ines, ni on Lucho Diaz Muñoz, ni on Eduardo, ni el cura. A mí e me metió pa poame unas parras y pa hacéme unos injertos. Yo le ecía siempre:

—Mire, mi jeneral. Sobre too, cuídeme muchos los injertos.

—Güeno, me ecía él; pero a too esto, espues e varios dias, las gallinas se m'iban haciend'umo.

—Esta nu es conmigo, ije yo, y me puse e guardia ebajo e la ramá pa las vacas y una nochehita, comu eso e las ónce u doce sentí un menequeteo en los árboles pal lao e lárbolea.

—Jente hai, ije y me lancé pa entro con l'escopeta cargá con sal.

Taba iñor la luna como el dia, iñor, cuando lo primerito que ví jué al jeneral encaramao en un durazno que está pegao a la tapia pu el lao el callejon e on Asterio.

—¿Qui hubo?, le ije. ¿Qui estais haciendo ei?

—Soi yo, on Anreito, me ijo el jeneral.

—¿Pero qué venís hacer vos pu aquí?

—Siempre al amor del cuidao, pues on Anreito.

—¡Cómo al amor del cuidao, a media noche! le ije yo.

—Claro, pues, me ijo, por su orde, pues, mi comandante.

—Yo no tei dao orde ni'una, le ije yo.



Entónces el reverendo pillo me contestó al hilo:

—Aquí estoi y no mi afijo.
aunqui mi halle medio muerto;
pero, patron ¿no me ijo
que le cuidara el injerto?

GALO PANDO

re, bien Mauser y un chacolo d'esos que tocan llamá.

On Usebio pasó, bailó su poco, comió cazuela, echó u trago; pero endei que entró pal corralon se fijó en unas plumas y entró en sospecha. A la escuidá se lanzó pa su casa que está allí mesmito, a la media cuaira, y preuntó por una gallina castellana que

LOS ZAPATOS NUEVOS. — (Cuento viejo)



1. El *Pallillo* y el *Guatesebo* volvían de la Plaza de Abasto, donde el segundo acababa de comprar unos zapatos de charol, puntiagudos, de taco alto, llenos de « jerilla» y labores; en fin, una obra maestra de estilo Luis XV.



2. A las cuatro o cinco cuadras andadas, los pies del *Guatesebo* comenzaron a hincharse hasta el punto de no caber dentro de los zapatos.
—De aquí no me muevo nadie, dijo, dejándose caer al suelo. No ando ni un paso mas.
—Te apuesto dos botellas de chicha a que andas seis cuadras, le dijo el *Pallillo*.
—Acetao, contestó el *Guatesebo* con voz desfallecida.



3. Arrimado contra una puerta dormía allí cerca el paco del punto. El *Pallillo* se armó de un adoquín de los mas gordos



4. y a todas sus fuerzas lo arrojó contra la puerta, a dos dedos de las orejas del paco, quien al estrépito despertó sobresaltado, mientras el *Pallillo* apretaba a correr.



5. No viendo el paco a nadie allí cerca sino al *Guatesebo*, cargó contra él.



6. El miedo da alas. El *Guatesebo*, sin acordarse mas de sus zapatos nuevos, emprendió una carrera desenfrenada capaz de dar envidia al *Alcázar* y al *Cebo*.



7. Volando mas que corriendo, al cabo de diez cuadras, logró verse libre de su perseguidor y sudando a chorros y dando resoplidos, se desplomó en tierra.



8. El *Pallillo* llegó cinco minutos después a pesar de haberse subido en tranvía. Libre ya de su tortura, el *Guatesebo* pagó religiosamente la apuesta.

UNA ESPEDICION FRANCESA EN EL AFRICA

El mundo se muestra cada dia mas ávido de novedades y mas insaciable en su afan de obtenerlas. Parece que obrara bajo la atraccion de un inmenso y poderoso iman que solicitara sus miradas hácia lo desconocido e inesplorado mostrando un desden soberano por todo lo que ya conoce. En Europa esa sed inestinguible ha ido a buscar su fuente donde saciarse en el vasto e ignorado continente africano. Todos los años parten del Viejo Mundo diversas espediciones que se esparcen pronto en el pais de los negros, llenas de avidez por arrancarle sus secretos hasta en los menores detalles. Ultimamente ha regresado a Francia una de ellas, dirijida por el comandante Moll y que ha recojido un cúmulo de informaciones interesantes y de vistas fotográficas de las cuales ofrecemos hoi algunos a nuestros lectores. A partir de Nola, donde el vapor "Valerie" dejó a los viajeros, empezó la espedicion al traves de impenetrables bosques y en contínua lucha con tribus de antropófagos. Durante varios dias caminaron envueltos en una penumbra verde por el reflejo de las hojas y sofocados por el ambiente cálido, miéntras las bestias feroces se mantenian al acecho de una presa con que saborearse despues de tan largas vijilias. Al salir de estas selvas se arribó antes de llegar al pais de los Bayas a una inmensa llanura cuya travesia despues de tantos esfuerzos gastados en la primera jornada, semejaba un alegre paseo. Era la via nómade que se atraviesa con el corazon alegre, la brida suelta y el alma abierta a todos los sueños de esperanza y de gloria.



Mujeres bayas del norte

Al término de esta sábana hai un conjunto de ranchos exóticos caprichosamente agrupados y en las puertas de estos se destacan pequeños grupos de sus moradores que conversan con sus armas en la mano indiferentes a la llegada de sus visitantes. Es el pais de los Bayas. Despues de algunos dias de mútuos recelos, la confianza fué invadiendo el terreno de las relaciones hasta ahora mui estiradas entre los habitantes de la aldea y sus nuevos huéspedes y como una manifestacion de ella los naturales les ofrecieron un "tam-tam". Las mujeres y los hombres vestidos con exóticos adornos, jiraban en un círculo, cantando y bailando al ritmo ensordecedor de los tambores que con su zambra apagaban las voces y su monótona melopea. Pero lo que mas impresion dejó en el ánimo de los espectadores fueron las danzas relijiosas bailadas en derredor de un fuego de hojas secas por sus "babbis" efebos de tipos finos y delicadas aptitudes, afiliadas a una clase de congregaciones relijiosas y que están iniciados en los ritos misteriosos y en sus danzas de armonia y precision. Las rodillas de estos danzantes estaban adornadas con frutas de dura corteza que servian a manera de castañuelas.



Una vista sobre Lère

Despues de franquear el nudo de las montañas de donde se escurren los grandes rios como el Nam, Sangha, etc., se llegó al pais de los Sakas y de allí al pais de los Moundans, que aunque situado en el corazon de un continente inculto y rebelde a todo arte, es el pais de las eglogas y de la poesia bucólica. Todo está invadido en este pais de un aire de delicadeza y ternura. Sus fiestas, sus costumbres, sus trabajos, todo en ellas está saturado de poesia y la figura risueña de los Moundans parece vaciada en un molde de delicados contornos. Los Moundans ocupan en la rejion de los lagos Mayo Kabbi y Mayo Sina una estension cuyos límites no es posible precisar y dentro de los cuales hai algunas aldeas como Lère, Lamé, Biparé. Su historia, o mas bien dicho su leyenda, pues sus principios aparecen envueltos en un manto de incertidumbre, es, en consecuencia, vaga y oscura. Se sabe que Lamé ha sido fundado mas o ménos en 1802 "por un gran jefe" cuyo nombre se ignora; se dice que vino del norte y que despues de algun tiempo de estadia murió, sucediéndole su hijo Soumbura, oganizador del Estado Mounda y que al tenor de las tradiciones fué tambien "un gran jefe".

El pais de los Moundans está limitado al sur, al oeste y al norte por montañas estériles y desnudas, que parecen gastadas por su vetustez o quemadas por el sol. Los bosques son mui escasos a pesar de que las lluvias caen durante cinco meses del año.

La raza de los Moundans guarda aun las viriles cualidades de sus primitivos tiempos, cuando formaba un grupo de montañeses intrépidos y valientes guerreros que vivian en las alturas del Moundara de donde descendieron para establecerse en el valle. Aquí aunque conservan su enerjia orijinaria trocaron sus costumbres belicosas por las apacibles que brinda el cultivo de la tierra y el trabajo pastoril. Sus jefes antes valientes capitanes son hoi dia grandes propietarios. Ya no se les encuentra armados, sus manos se ven ocupadas por la azada. Su hospitalidad es proverbial. En cuanto divisan un viajero su jenerosidad se revela, ofreciéndoles agua fresca y helada que guardan en cántaros a la sombra de un zarzal.



Tipo de mujer toubouri

Por todo vestido usan un jiron de paño atado a su cintura y que reemplaza a las pieles de cabra que llevaban sus antepasados.

Sin embargo, ciertas costumbres traicionan su atavismo guerrero; así como tambien la arquitectura militar de sus habitaciones llamadas "tatas".



Tipo de mujer M'boum (de frente)



Tipo de mujer M'boum (de perfil)

Hemos dicho anteriormente que siempre andan desarmados, cosa bastante rara en una tribu africana manifestando con esto la apacibilidad de sus costumbres; en sus fiestas sin embargo un soplo de reconstitucion arcana si se quiere, los invade trasformando completamente la escena; entónces aparecen armados lanza en ristre sobre briosas cabalgaduras, enjaezadas con todo el aparato bélico, evocando en nuestra imajinacion el recuerdo de los torneos épicos. Una de las ciudades mas importantes del pais de los Moundans es Lère formada por un conjunto de pequeños caseríos mas o ménos distantes unos de otros. Desde léjos produce la impresion orijinal de un viejo castillo con almenas. Son habitaciones redondas de diferentes estensiones y encerradas por muros de 2.50 a 9 metros de altura. Terminan en cúpulas que ofrecen en su parte superior una abertura a manera de tragaluz; algunas de estas habitaciones son las que sirven a los mercaderes en granos, que abundan en estos pueblos agricultores, para guardar sus mercancías durante toda la época que no es propicia para los negocios. Son edificadas sobre pilotes de piedra que las ponen al abrigo de la invasion de los reptiles y ratones y tambien de la humedad. Interiormente están divididas en tres sectores por muros que se juntan en el centro como lo rayos de una rueda; la cúpula forma igualmente una seccion enteramente separada de las demas.



Tipo de mujer de Délélé

Todas las secciones tienen sus respectivas entradas y en su interior están rebosantes de granos de diversas clases. Para penetrar a la cúpula segun se vé en nuestro grabado, solo hai un hoyo de dimensiones mui pequeñas; esto ha dado oríjen a una frase injeniosa de uno de los espedicionarios que aquí repetiremos:

"Para llegar a esos graneros, dice, hai que entrar como el vino en las botellas". Al pié de estos graneros está la ocupacion de las mujeres, cuyos hábitos de economía y de vijilancia hai que reconocer, miéntras el hombre se entrega en los campos con la azada en la mano a remover la tierra para arrojar el grano jerminador.



En el pais de los Moundans. Una fiesta en Lere

Todas estas construcciones están unidas entre sí por un muro espeso que las circunda y encierra. Sobre algunas de las habitaciones, las destinadas jeneralmente al uso personal de los dueños, hai algunas terrazas planas en que alrededor de una lumbre amorosa están algunas mujeres sentadas con artístico desden, y ocupadas en tareas que le imponen sus cosechas. En el centro de este conjunto caprichoso de habitaciones hai una plaza circular o en forma de cuadrado en cuyo punto medio se alza orgullosa la mancion del jefe de la tribu. La vida de estas jentes plácidas es tranquila y en sus relaciones sociales parece dominar la mas perfecta democracia. La institucion misma de la esclavitud, tan odiosa jeneralmente en los pueblos semi-salvajes, no es sino una fórmula, que ha perdido sus ribetes tiránicos bajo el influjo de una moderacion digna de toda alabanza.

En esta ciudad eminentemente simpática tanto por su orijinal perspectiva como por la hospitalidad jenerosa de sus habitantes, fué donde se dieron cita antes de regresar a Francia los diversos destacamentos de la mision Moll esparcidos en diferentes direcciones para buscar alguna novedad, algun nuevo secreto con que herir la imajinacion de los europeos, aparte de la ejecucion de los diversos trabajos sobre delimitacion de fronteras que se habian impuesto y que formaban parte principal de su programa. Las diversas fotografías que acompañamos fueron tomadas en este punto.

El trabajo de la espedicion Moll fué bastante fructífero, pues ademas de las múltiples y variadas informaciones que llevó a Europa sobre las costumbres, razas, civilizacion y demas relacionadas con las tribus salvajes del Africa francesa, logró fijar de una manera incontrovertible las fronteras durante mucho tiempo inciertas de las posiciones alemanas o francesas.

Sin embargo, a pesar de la utilidad de este trabajo los demas realizados por esta espedicion, podemos decir, tomando en cuenta la estension vastísima del continente negro que ellos apenas representan una gota en el mar que aun queda por esplorar.

Antes de terminar llamaremos la atencion de los lectores hácia las ilustraciones con que acompañamos este artículo y que representan tipos de mujeres. Como se vé en ellas toda la fantasía de la imajinacion de esas mujeres se ha ocupado en dar a sus peinados las formas mas exóticas y estravagantes. Esos moños bicornios y elevados en algunas, en otras casi circulares, les dan un aspecto gracioso y simpático. Un conjunto de estas mujeres visto de léjos produce le impresion estraña de un batallon moderno con sus erguidos penachos. Al observar esos arreglos estravagantes pero prolijos y que largas horas ocuparan a sus autoras, no podemos ménos que esclamar: La presuncion es patrimonio del corazon femenino y no es obra de la civilizacion.



Mujer baya de los alrededores de Carnot (de frente)



Mujer toubouri



Mujer baya de los alrededores de Carnot, (de perfil)

TRAPOS

QUIEN dijo niños dijo alegria, gorjeos, dicha de vivir. El niño mueve las actividades naturales inspirando ideas artísticas por el natural deseo de hacer del hijo un conjunto de elegancia.

Todo lo bello, lo gracioso, parece hecho

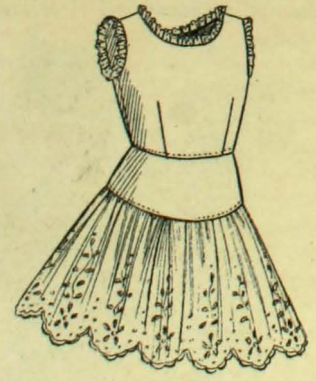


para esos ánjeles que realizan la poesia en el hogar.

Cada niño hermoso es un matiz de la variedad de lo bello.

La gracia natural de una niña es la metáfora de los ánjeles; y así se esplica cómo los grandes pintores dieron toda su inspiracion a sus pinceles trasladando al lienzo hermosas cabezas de niñas.

Van Dik nos los pintó entre tules y vaporosas nubes haciéndonos comprender que la belleza de los niños no necesita para ob-



tenerla de un lujo de telas pesantes que les impida el movimiento que en ellos constituye la gracia.

La gracia es la belleza del movimiento. Hai que emplear el arte en vestir los niños, ciñéndose a la moda sin destruir la libertad de accion indispensable en ellos.

Inglaterra es el país por exelencia para la toilette de niños. Ahí se ha sabido reunir todas las condiciones que requieren: hijiene, elegancia y sencillez.

El primer cuidado de la toilette de un niño debe ser la ropa interior.

Esta pájina muestra un calzon número 1 mui útil, sin muchas costuras, cómodo y mui fácil para colocarlo en el corpiño.

Despues sigue una enagua que viste primorosamente sabiéndola confeccionar y aplanchar.

El modelo número 2 se hace en cretona francesa.

Córtese sobre el cuerpo de la niña una cintura mui ancha, perfectamente amoldada a la silueta; en seguida se hace un gran volante bordado el que, una vez recojido, se cose a la pretina cargando todos los pliegues hácia atras, de modo que una vez lavada y almidonada en ese recargo de pliegues se aplanchen uno a uno los tablones que hai que marcar en forma de abanico.

Esta enagua es la que da la gracia al traje mas sencillo. Ademas de sostenerlo imprime ondulaciones al menor movimiento que haga al andar una niña que tenga apostura estética.

Quiero imajinarme que no hai madre que descuide esa primera cultura en sus hijos.

Saber estar de pie sin desmayos inverosímiles en esa edad, doloroso es decirlo, pero por mal entendido cariño, se deja a los niños tener en muchas ocasiones apariencias tan faltas de aptitud personal que, léjos de agradar el corazon lo entristecen, porque la pereza que produce la mala educacion quita al niño toda su gracia.

¿Y cómo puede lucir el mas hermoso traje con semejante desgarbo?

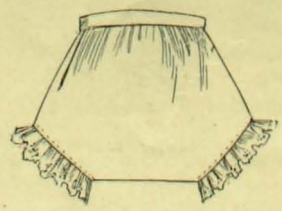
Mi observacion personal me persuade de que la buena educacion de un niño se refleja en su elegancia.

¿Puede ser elegante un niño sin cultura? Nó.

Cultura y elegancia son fuerzas sujestivas que nos granjean siempre simpatias porque nos presentan bajo la forma mas favorable. Así pues, ocúpense las madres de la elegancia de sus hijas, pero edúquenlas primero.

Peinar con propiedad una niña requiere mui buen gusto en la madre.

Cuando el cabello es hermoso, largo y onduloso, se reune en una sola trenza gruesa atada en la parte inferior con una cinta. Los bandeaux de delante, divididos en dos, se levantan sobre la cabeza y forman un



diminuto rodete bastante alto y que sirve de punto de apoyo para los sombreros.

Para las mui niñas hai un exelente modo de peinarlas.

Se hace una raya al lado y se forma un lacito de cinta estrecha, algo mas alto que la oreja del lado opuesto de la raya.

Tambien se hace la raya en medio y se adorna el rostro con esos lacitos.

Este es el peinado con que pintó Van Dik a las infantas de España. Para este peinado se tienen preparadas dos rosetas de cin-



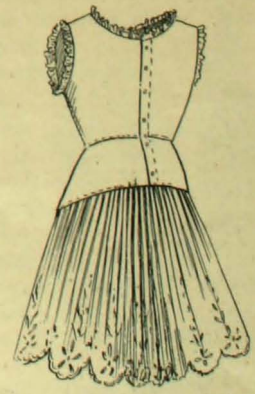
ta redondas pendientes de un cintillo igual a las rosetas.

El peinado mas sencillo es dividir en tres partes o en cuatro contando los cabellos de delante. Se levantan ante todo los lados, que deben rizarse lijeramente para volverlos ahuecados.

Se reune alrededor un mechoncito de cabellos que se vuelven y sostienen por una peinetita en la cima de la cabeza.

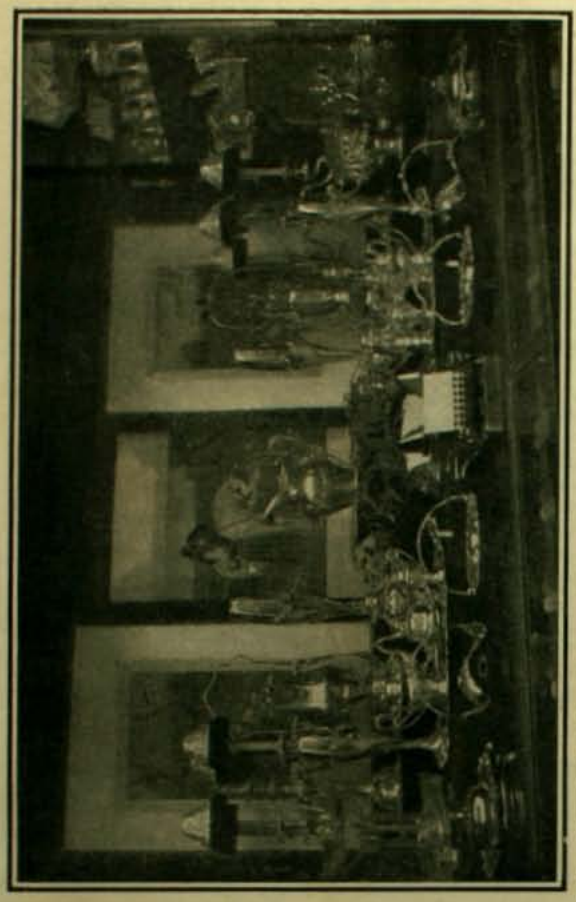
Este rodete es el sosten de todo el peinado.

Despues se levantan los cabellos dejados



por atras volviéndolos y dejándolos abullonados.

La parte de delante se arregla al último y mejor es dejar libre la frente. Tiempo tendrán mas tarde de hacerse rizos.



EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY 1016 - HUERFANOS número 1016 Frente al Banco de la República SANTIAGO

VALPARAISO: Num. 11, ESMERALDA, Num. 11



Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

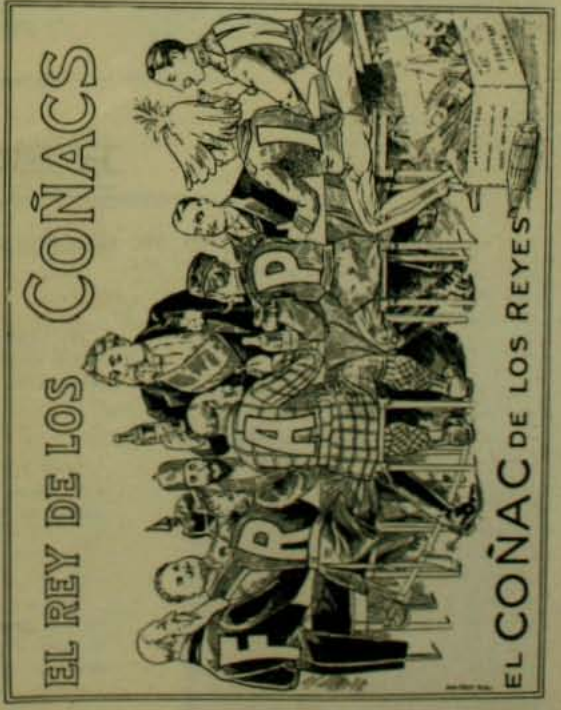
SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



Cuanto mas sencilla se peine una niña mejor parecerá. Y, ademas, no debe acostumbrarse a perder un tiempo innecesario.

Habitúesela a vestirse rápidamente; por la práctica se obtiene la lijereza y, si cada objeto de toilette está siempre en su sitio, no hai escusa para perder el tiempo.

No olviden las madres que el órden es indispensable en la vida práctica y que deben inculcarlo a sus hijos por medio de buenos ejemplos.

Algunas madres jóvenes dan a sus hijas desde mui temprano gusto por las telas costosas. En la edad en que las niñas comprenden el valor de las cosas, esta inclinacion al lujo tiene graves inconvenientes, pues nunca hai seguridad de conservar la fortuna y no puede preverse si esas niñas serán ricas el resto de la vida. El futuro es inseguro siempre. Enseñad a vuestras hijas a pasarse sin lo supérfluo y queredlas por ellas mismas, nó por sus trapos. La combinacion de trajes de invierno es mas costosa siempre y mas complicada.



Los trajes de paño Sedan y los de terciopelo ing.es bien escojidos realizan toilettes sumamente hermosas. Encajes gruesos de realce mui pronunciado y recamos de gruesa pasamanería dan resultados preciosos.

He visto un hermoso traje de popelina begue. La falda con paño angosto delante y desde el costado tablas seguidas.

El corpiño con canesú redondo de grueso guipur color crudo; a todo el rededor del canesú un encaje de once centímetros de la misma calidad, recamos de pasamanería begue sobre el encaje, pero separando cada ramo y colocándolo mas sobre el encaje que del borde del canesú.

El corpiño de este traje se amolda a la silueta de la niña y esa eleccion depende del arte que posea la madre, haciendo avalorar la gracia robusta de una niña bien formada o disimulando su falta de belleza física.

A esos seres delicados les conviene corpiños que formen lijeras blusas, gogueras, solapas, bertas, todo lo que dé amplitud, ensanchando el cuerpo.

Un traje práctico para todos los dias es la falda plegada a la relijiosa; la blusa embutida en el talle, cinturon orlado de seda flexible anudado por detras, y una corbata igual al cinturon bajo un sencillo cuello redondo de tela de hilo.

El cuello de hilo de blancura inmaculada resiste, lo que no puede esperarse del encaje, y da siempre a los niños un aspecto de esquisita limpieza. El traje de forma inglesa exije este cuello.

Los zapatos sin tacon y con doble suela son indispensables.

La Casa Pra tiene de hermoso color, forma hijiénica y mui elegantes.

El abrigo, bien sea capa o leviton, no puede ser exacto para todos; pero una de las mas hermosas es en forma levita de paño color begue mui claro, que se asemeje bastante a capote de cochero aristocrático.

Pelerinas mui cortas sobre los hombros, a modo de carrik.

Las pelerinas mui planas en la parte del cuello.

Cada pelerina o con un guipur de lana o Irlanda de pronunciados recamos; esto se coloca plano sobre la tela.

Cuello y solapas vueltos por delante sobre las pelerinas.

Estas capas son tambien mui hermosas en terciopelo ingles, en color azulado.

Hai que no olvidar el sombrero.

La gran capota Gregnaivang, estilo Cabriolet, se reserva para las niñas mui pequeñas.

Las niñas con los cabellos sobre los hombros llevan el sombrero marinero de alas bastante anchas, guarnecidas por una cinta de color, para los dias ordinarios; y con flores o grandes pimpollos de cinta Liberty en ocasiones en que van de paseo.



Las niñas que pueden vestir capas de piel de armiño o simplemente blancas con manguito igual y un sombrero de fieltro atado con cinta Liberty o sin atar, son cisnes de ideal pureza. Simbolizan la elegancia mas esquisita y sin dejar de ir ostentosas, no resulta estremadamente cara si se reunen las pieles y se trabaja en casa utilizando a quienes saben unir las pieles con gran perfeccion.

ROSA HOSCHTETTER

RECUERDO

En la alta copa del firmamento,
junto a los bordes del ancho mar,
cual boga el cisne por la laguna,
pausadamente la blanca luna
rondando va.

En pos dejando luciente estela,
las bravas ondas surca el bajel,
en tanto el humo de sus calderos
como el penacho de los guerreros
flotar se ve.

Entre las jarcias suspira el viento,
y al lado de *ella* suspiro yo....
¿Cómo olvidarte, noche esplendente
de amor y dicha, miéntras aliente
mi corazon?

Juntos y solos en la cubierta,
sin mas testigos que cielo y mar,
vimos dichosos nuestras miradas,
iluminadas
de amor, brillar.

En aquel viaje nos conocimos,
y nos amamos con tal pasion,
como a las flores las mariposas,
como a las rosas
la luz del sol.

Eran sus ojos dos esmeraldas,
sus frescos labios rojo rubí,
palma su talle, oro el cabello,
su enhiesto cuello
blanco marfil.

Mas.... fué tan breve nuestra ventura.
El dia próximo, al arribar
al primer puerto, triste y sombría,
ella me dijo que allí debia
desembarcar.

Con cuánta pena la ví alejarse!
con qué ternura se despidió!
Aun creo verla con su pañuelo,
allá en la playa mirando al cielo,
decirme *adios!*

Jamas he amado como esa noche
con tal nobleza, con tal candor!
¿Cómo olvidarte, niña inocente,
miéntras aliente
mi corazon?

¿Dónde te encuentras? ¿En mí has pensado
cual yo en tí pienso con tanto afan....?
Dulce recuerdo de dichas breves,
mi vida entera ¿por qué conmueves?
Pasad! pasad!

FEDERICO GONZALEZ G

Taltal.

LA ESPOSICION INTERNACIONAL DE ARTE EN VENECIA

La poética ciudad de Venecia se ha vestido de gala últimamente para recibir dignamente a los huéspedes que de todas partes del mundo acudieron a ver la gran Esposicion Internacional de Arte que en ella se celebró últimamente.

A su inauguracion concurrió Su Majestad Real dándole todo el realce que en suelo monárquico ofrece la presencia del soberano.

Alrededor de este acontecimiento los venecianos han agrupado una multitud de simpáticas fiestas de las cuales ofrecemos algunas fotografias.

La primera de ellas la constituyó un coro de 3,000 voces infantiles que desde la escalinata de la iglesia Della Salute cantó una hermosísima sinfonia de ocasion.



El coro infantil en las gradas de la iglesia Della Salute

Uno de nuestros grabados representa el hermoso y orijinal espectáculo que ofrecen los centenares de botes que contienen el auditorio flotante, miéntras los infantiles cantantes ejecutan el número que está a su cargo. Otro de los puntos sobresalientes del programa de fiestas con motivo de la Esposicion de Venecia, ha sido el concurso nacional de jimnasia, para cuya realizacion se construyó un estadio magníficamente decorado y al tenor de las opiniones, si se quiere algo parciales de los venecianos, nada tenia que envidiar a las palestras romanas. La tribuna real estaba profusamente engalanada, y a ella se llegaba por una escalinata cubierta con una riquísima alfombra.

Nuestro grabado reproduce esta tribuna en la que se destaca la figura de Su Majestad el rei de Italia.

Frente a ella se habian instalado la tribuna del jurado, una oficina telegráfica y telefónica y los representantes de la prensa, elementos todos estos, a escepcion del primero, encargados de trasmitir a los confines de su patria, unos con asombrosa presteza, otros con abundancia de detalles, el desarrollo de esta magnífica fiesta.

Los jimnastas que concurrieron a este torneo en número de mas de 200, hicieron, como se comprenderá, un despliegue brillante de fuerzas y de ajilidad que mereció de parte del soberano los elojios mas entusiastas.

En el centro del palenque se ostentaba un artístico conjunto de banderas italianas y de trofeos, cuya sabia presencia estimularia en mas de alguno de los competidores, las enerjias enervadas y las dormidas aspiraciones. El último de nuestros retratos nos muestra la llegada del rei Víctor Manuel a Venecia. Su embarcacion viene seguida de un numeroso cortejo que cruza las aguas del canal Grande.



La tribuna real en el concurso de jimnasia



El arribo del rei a Venecia

Campeonato de tiro a la paloma. — El vencedor de una gran carrera



El doctor Lainati, vencedor del gran premio de tiro a la paloma de la Arena de Milan. Se jugó el campeonato el 22 de abril. Sobre ochenta y dos competidores, obtuvo el premio el doctor Antonio Lainati que derribó 16 pichones en 17 tiros.

*

Pioniere, cuyo retrato ofrecemos, es el vencedor en la carrera del Gran Premio del Comercio que se corrió en San Sirio. El premio en cuestion es de 50,000 liras y esta vez es la décima ocasion en que se ofrece; constituye uno de los acontecimientos sportivos de mas importancia. Los competidores de Pioniere fueron Ipsus, que obtuvo el segundo lugar y Caronte II, que salió tercero.





La rueda del averno

Es esta una diversion sensacional enteramente nueva y que cuenta ya con numerosos aficionados. Un carro con capacidad para 20 personas se desliza sujeto de un gran eje sobre una rueda inmensa que jira y que ofrece en su círculo diversas sinuosidades que producen las mas variadas sensaciones en las personas que ocupan el carrito.

¡Pobre Mignon!

Norte América es sin duda el pais de las exentricidades. Una jóven millonaria de Nueva York se ha negado a vender un terreno que posee en la suma de 3.250,000 francos que por él se le ofrecen, siendo de advertir que el valor real de él es mui inferior.

¿Por qué?

Porque Mignon, su perrito, no tendria ya donde verificar sus carreras hijiénicas y ejercicios saludables. ¡Pobre Mignon!

¡Cuan poco vale la mujer entre los esquimales!

Un esplorador que ha estado recientemente en la isla de Herschel, donde el termómetro baja en mas de una ocasion a 60 grados bajo cero, trae algunas curiosas observaciones sobre los habitantes de esa isla. Entre ellas las que se refieren a la mujer. "Es increible, dice, la facilidad con que un natural de la isla cambia a su mujer, despues de un festin a la usanza del pais, con la de su vecino. Pero, lo peor agrega, es que en mas de una ocasion manifiesta el poco cariño que le profesa a su esposa cambiándola a su vecino por un mísero quiltro. Pero lo que es mas monstruoso todavia, añade, es que ellas se manifiestan siempre mui contentas aun durante el trueque de que son objeto".

De China

Los amarillos parecen desconocer la fabricacion de ladrillos por medio de hornos. El medio usado por ellos es bastante embrionario, pues despues de hacer la masa y de darle la forma los esponen al sol durante el tiempo necesario como se ve en nuestro grabado.





De Habana

La fotografia representa uno de los patios de una casa de los barrios mas pobres de la capital cubana. Es indudable que al lector la vista de esta reproduccion le sujerirá el recuerdo de nuestros conventillos en cuyo esterior se ven, como en nuestro cuadro, las ropas de las lavanderas espuestas al sol. Desgraciadamente las habitaciones de la clase menesterosa en nuestro pais están en un nivel mui inferior al que se usa en Habana.

El divorcio en Francia

Juzgando por las cifras que apuntamos mas abajo, el matrimonio será dentro de poco en Francia una institucion exótica. La lei del divorcio tiene actualmente 22 años. En 1885 los divorcios subian de 1,600, en 1886 de 2,960, en 1890 alcanzaron a 5,457 para llegar en 1904 a 9,800 y probablemente este año los divorcios alcanzarán a 14,000. ¡Qué bella institucion!

Alpinista centenario

Mister C. Russi, maestro de escuela de Audennatt y que ha cumplido recientemente 101 años de vida, verificó últimamente una ascencion a los montes Gutsch, llegando a una altura de 7,000 pies sin asistencia alguna.

Legados orijinales

El Wistar Institute de Filadelfia posee una coleccion de codicilos en que sus autores han dispuesto la entrega de sus cerebros a dicho instituto para ser examinados despues de su muerte.

Aunque se reserva el nombre de estos orijinales otorgantes se sabe que él corresponde al de personas reconocidamente hábiles.

Un jarron de £ 2,300

Mr. Crichton acaba de comprar el vaso de plata que reproducimos en la exigua suma de 2,300 libras, mas o ménos 46,000 pesos de nuestra moneda. El vaso es precioso y tiene en relieve varios retratos.





Un restaurant sui generis

La imajinacion infatigable de los parisienses ha descubierto últimamente una nueva sensacion. Entre las ramas de los árboles se han construido pequeños kioskos que sirven para hacer las onces, a los entusiastas visitantes. Los alimentos se llevan en unas canastas pendientes de cordeles que resbalan sobre poleas. ¿Cómo llegan los clientes hasta arriba? He aquí el problema.

A propósito del cabello de las mujeres

Un desocupado, sin duda, ha descubierto que las mujeres llevan 30 o 40 kilos de pelo sobre sus cabezas. Terminadiciendo: si la capacidad mental se midiera por la estension del pelo, los hombres estarian a este respecto en una inferioridad verdaderamente espeluznante.

Una urna ideal

Se acaba de inventar en Italia una urna automática. Recibe los votos, abre los sobres y hace el escrutinio dando el número de votos que corresponde a cada candidato. Lo mas importante es que con ella se destierran los fraudes electorales que se hacen imposibles. ¡Desgraciadamente no veremos tanta belleza; aquí no serán adoptadas!

La liguana cornuda

Cuyo nombre latino corresponde a Metoposerus comutus, vive principalmente en las rejiones tropicales de América. Se le encuentra frecuentemente en Haití. Como todos los anfibios, pasa horas enteras a orillas de los lagos y rios recibiendo los rayos del sol. Por escepcion no es carnívoro, pues las ranas, culebras e insectos que abundan los desprecia con frecuencia. Se alimenta principalmente de yerbas.

Hasta hace poco eran casi desconocidas en Europa y sólo solian verse en las menajerias como un animal mui exótico. Hoi ya se han introducido en todos los jardines zoolójicos de las capitales del viejo mundo.





Aceite Escudo Chileno

Importadores: Ferro-Sanguinetti y Cia., Valparaiso

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, calle del Puente núm. 570

Ajente en el Sur de la República: Garry Dall'Orso Hnos., Concepcion.

Salon Anual de Arte Fotografico

Debido a que la estacion de invierno no es propicia para los trabajos de fotografía, varios interesados han solicitado del Directorio y Jurado del **Salon Anual de Arte Fotográfico** la ampliacion del plazo fijado para la admision de pruebas, hasta el 1.° de Setiembre próximo.

En vista de la razon aludida el Directorio acordó acojer favorablemente esa peticion.

El plazo para la admision de las pruebas terminará, pues, el 1.° de Setiembre.

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS

El 98°|₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, dijestivo y antigastráljico. Cura dolor de estómago, acedias, vómitos, dispepsia, gastraljia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa Curá el mareo del mar Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

El Pectol

Es el único específico que cura seguramente

Tos, Bronquitis crónica, Pulmonía, - Tuberculósis

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER y Co

DROGUERIA FRANCESA, SANTIAGO

Precio del frasco: $ 3.00

Sorteos de "Zig-Zag"

NÚMEROS QUE RESULTARON FAVORECIDOS EN EL SORTEO VERIFICADO EL MARTES 9 DE JULIO DE 1907

Primer Premio. . . .	Núm.	31,047
Segundo Premio . . .	„	28,078
Tercer Premio. . . .	„	23,551

¡NO PUEDE ALEGAR IGNORANCIA!

¡¡Esa disculpa no sirve!!



Nadie puede decir: "No me curo porque no sé cómo" Nadie puede alegar desconocimiento del remedio necesario, lo que tan solo es negligencia a y desidia. El remedio existe. Su curacion si usted quiere, puede ser un hecho. Solo falta que usted recapacite un poco, que se dé cuenta de su estado verdadero, no vale decir que no se pone en cura "porque no conoce a nadie que se haya curado" A diario presento nuevos casos. A diario pongo en comunicacion directa a los que sufren con los que han dejado de sufrir. Hé aquí lo que dice uno de ellos. Fácil le será comprobar sus palabras. Bien cerca está el enfermo. Fíjese en lo que dice:

"Mallocu, junio 72 de 1907.—Señor doctor Sanden. Santiago.—Mui señor mio: Hace 20 dias que uso su Faja Eléctrica "Hércules" y lo que con cinco años de constante medicinarme no habia conseguido ni alivio, puedo decir hoi, con orgullo que estoi sana.

El dolor de cabeza que me martirizaba dia y noche, como 9 años, ha desaparecido y así, ni yo me apercibo como puede ser esto que, sin sentir ninguna molestia por las aplicaciones de su Faja, voi dia a dia poniéndome mas gorda y mis dolores desaparecen misteriosamente. Ojalá todos los desgraciados que sufren se convencieran como yo, pues hoi dia no tenemos otra medicina que su Faja Eléctrica.

Le autorizo, señor Sanden, para que haga lo que le plazca con la presente.

Sin otro particular, lo saluda atentamente su Alma. S.—*Juana Soler.*

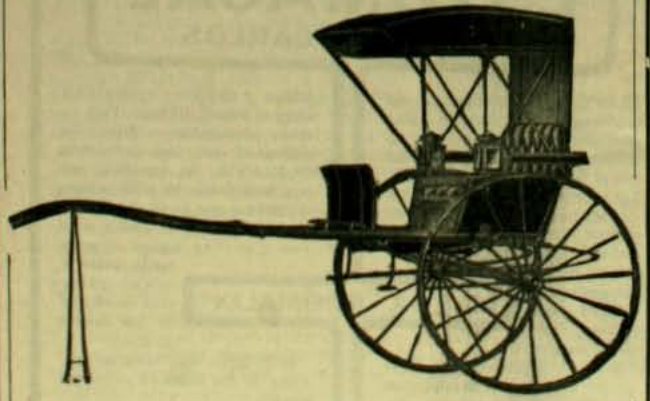
Este caso, unido a los miles que llevo publicados, deberia tener siquiera la virtud de hacerlo a usted pensar; de hacerle meditar y darse cuenta de que usted no es de madera diferente a los demas mortales; de que si otros se han curado que sufrian, usted tambien puede curarse. No hai razon alguna para suponer lo contrario. No tarde usted en visitarme, las consultas son grátis, no le cuestan nada, y en cambio le darán mucho a saber lo que por usted puedo hacer. Nunca tome entre manos casos insanables. Cuando digo que puedo curar, es porque la esperiencia, en casos semejantes, así me lo aconseja.

Si usted vive léjos o si su enfermedad no le deja venir, mándeme su nombre y direccion. Yo a vuelta de correo le mandaré grátis y porte pagado mis folletos: "*Vigor*" y "*Salud en la Naturaleza*".

Dr. V. SANDEN Horas de consulta: 8.30 A. M. a 6 P. M.—Domingos: 9 A. M. a 12 M.
SANTIAGO, Chile. - Calle ESTADO, Número 222, esquina AGUSTINAS

COCHES DE 2 y 4 RUEDAS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Recibieron nueva remesa:

Williamson, Balfour & Co.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

GRAN FUNDICION ARTISTICA INDUSTRIAL DE BRONCE A CERA PERDIDA

NEGRI Y BOHER

SAN DIEGO Num. 282. - TELEFONO INGLES 689-A





Talleres de Escultura y Cinceladura
Fundicion en Monumentos, Bustos, Coronas y Placas conmemorativas
Ornamentacion para Iglesias, Edificios y Mausoleos
Aplicacion para muebles

TALLER DE COMPOSTURAS

Medallas y Objetos Artisticos para premios de Concursos y Sport



Un proceso sensacional

El baron Putt Kamer, gobernador de la colonia alemana Kamerum, fué procesado últimamente por los abusos innumerables y tropelias cometidas en su colonia. Sin embargo de la gravedad de la acusacion el baron no recibió el castigo a que era aparentemente acreedor, pues parece que todas esas irregularidades han sido obra mas bien de la estulticia que de actos conscientes y meditados.

Durante el proceso han aparecido ciertas aventuras alegres que unidas al carácter del personaje y a sus años le dan un sabor mui del gusto del gran mundo europeo.

Un traje de 12 millones de francos

El conde húngaro Eugène Ticky, muerto recientemente dejó de heredero a su hijo imponiéndole el legado de su valiosa coleccion histórica en favor de la Municipalidad de Budapest. En su testamento olvidó de especificar a quien corresponde su traje de gala de magnate húngaro y sobre el dominio de éste se ha trabado un litijio entre el heredero de Ticky y la Municipalidad. ¿Por qué, se preguntará, se traba un juicio por un simple traje? La razon es mas fácil de encontrarla en los botones del "de gala" pues cada uno de ellos era un brillante solitario de preciosas aguas. No hai efectos sin causa.

Cucharas y tenedores de plata

Usadas diariamente pueden conservarse brillantes colocándolas una vez a la semana, por varias horas, en agua casi hirviendo saturada de bórax.

Un campeon

Una mujer de Denver, Norte-América, reclama para sí el título de campeon mundial en el nuevo deporte de comer huevos. Consume 4,000 al año.



Una ascension en globo

El doctor Gaston, intrépido aeronauta, preparando la última ascension, que le ha valido gran número de admiradores entre los aficionados al sport aéreo.

Un metodo de rejuvenecimiento

Un médico aleman ideó la injeniosa ocurrencia que apuntamos. Hizo saber urbi e orbi que en dos dias rejuvenecia y mui sensiblemente a la mujer aun mas anciana. El procedimiento sólo era eficaz para el bello sexo, pero de belleza ya algo enmohecida.

Mui luego vió entrar a su casa una verdadera procesion de antigüedades femeninas. En la primera entrevista auscultó cuidadosamente a cada una de sus visitantes y en seguida les solicitó escribieran sobre un papel su nombre apellido y edad, haciéndoles saber que debian volver al dia subsiguiente a recojer el elixir milagroso que habia de volverlas a los tiempos felices de la edad de oro.

Conforme a lo convenido, las vetustas clientes volvieron a buscar el elixir. Pero entónces el médico les manifestó que se le habian perdido las anotaciones con el nombre y edad y les rogaba en consecuencia las repitieran. Incidentalmente tambien les dijo que se le habia olvidado advertirles que para que el remedio surtiera su efecto era indispensable degollar y quemar a la que resultare ser la mas anciana de ellas. Todas hicieron las anotaciones pedidas y el médico en cuanto las recibió cobró su honorario, manifestando que el milagro se habia operado.

Ellas se opusieron por supuesto tenazmente a ello, espresando que nada notaban en sus personas que indicara el rejuvenecimiento deseado y que ni aun habian recibido el elixir prometido. Entónces él les mostró las anotaciones primeras que le habian dejado sobre la edad y comparándolas con la que acababan de entregarles les probó que cada una de sus decrépitas clientes habia ahorrado por lo ménos 20 años en los dos dias que mediaban entre la primera y segunda anotacion. La revista inglesa que publica esta informacion no garantiza su autenticidad, nosotros tampoco nos hacemos responsables de ella.



Modelo de harapientos

La pobreza llega a límites que en la jeneralidad de las veces la intelijencia no concibe sin el ausilio de los sentidos. Y ese pauperismo exajerado que causa víctimas del hambre y del frio, tiene su asiento en los grandes centros mundiales.

El retrato que reproducimos nos ofrece el triste espectáculo de una mujer famélica con su hija, vestidas ambas con hilachas y harapos que no alcanzan a librarlas del frio. Sus rostros son elocuentes.

El testamente de un escentrico

M. Noissant, jefe de seccion del Ministerio de Justicia en Francia, caballero de la Lejion de Honor que acaba de morir, ha sido toda la vida un escéntrico y ha querido que el recuerdo de sus orijinalidades no se borre despues de su muerte, otorgando para esto en su testamento las siguientes cláusulas.

Por una de ellas dispuso que todos los que le acompañaran a su última morada, asistieran a un banquete de 15 francos por cubierto en el mejor restaurant de Paris. Por otra ordenó entregar la suma de 5 francos a cada uno de los soldados del batallon encargado de rendirle los honores fúnebres.

El banquete a que se refiere la primera cláusula tuvo lugar, y en él se ofrecieron las primeras copas por la "salud eterna" del anfitrion y la última porque pronto ocurriera la muerte de otro que otorgase disposiciones iguales a las de M. Noissant.

Enfermedad rara

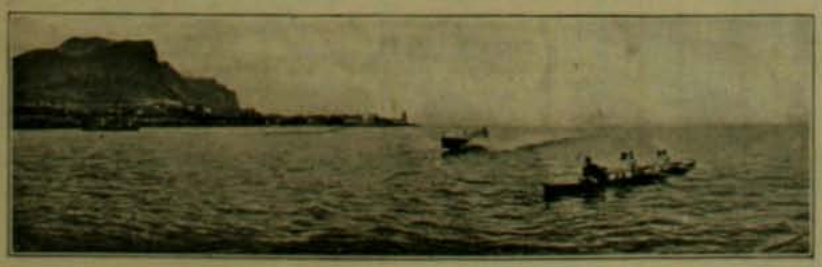
Una enfermedad bien rara por cierto es la que acaba de poner fin a los dias de Fernand Schumann, de Nueva York. Dicho personaje sufria de acromegalia y vió aumentar el tamaño de los huesos y de las manos hasta tres veces su tamaño natural. Dicha enfermedad es incurable.

Concurso fotografico

Obtuvo el tercer premio en un gran concurso fotográfico verificado en Nueva York el retrato que reproducimos y que representa a dos naturales enemigos que resuelven deponer por un instante sus enconos para entregarse a un amigable diálogo.

Carreras de botes-automoviles

Flijing-Fisch, cuyo automóvil, cuyo retrato lo reproduce, en el momento de arribar a Palermo ganando el premio "La perla del Mediterráneo", hizo la carrera de 100 kilómetros, asignada para este gran campeonato en el brevísimo tiempo de 2 horas 18 minutos 50 segundos. El motor de Flijing-Fisch de la marca Wolseley ha dejado de manifiesto su superioridad, tanto en resistencia cuanto en el desarrollo de velocidad, sobre todos los demas considerados como los mejores hasta hace poco. Este nuevo sport está tomando en Italia un gran desarrollo.







CHARADAS

Mi *prima* tus ojos son,
hermoso y dulce bien mío;
mi *segunda* son tus ojos,
soles de amor porque vivo.

Esos divinos luceros
no me miren con enojos,
porque sin ellos me muero,
pues mi *todo* son tus ojos.

★

Tiene *tres cuatro*
una manera
tan hechicera
para mirar,
que con sus ojos
esta morena
todas mis penas
hace olvidar.

Es *prima cuarta*
una muchacha
mui vivaracha,
tanto es así:
que sin recelo
me dijo un dia
que se moria
de amor por mí.

Tambien mi *todo*
es un tesoro
a quien adoro
de corazon.
Es esta rubia
un don del cielo,
y es el anhelo
de mi ambicion.

Estas beldades
me tienen loco;
dentro de poco
las dejaré.
Hasta mi *prima*
iré sereno
y allá en su seno
descansaré.

★

Es mi *primera* vocal,
mi *segunda* son tres flores
que por belleza y primores
escojió una casa real
para timbre principal.
Rei tambien mi *todo* ha sido
de una isla del levante
guerrero astuto, arrogante,
de Penélope marido,
y de Calipso querido
que del caballo tramoya
salió, y puso fuego a Troya.

★

Es poncho de los pobres
de tísicos anhelo,
mi *prima* que a los hombres
da vida y da consuelo.
Insomnio es para muchos
segunda si me cargan;
me rinden su tributo
doquiera los mortales;
mi *tercia* finalmente
a polos es llevado;
me toman por lo ardiente
en los sitios helados.

Mi *todo* es un estado
del hombre voluntario
de la mujer forzado.

★

JEROGLIFICO



★

SUSTITUCION

. . . . .
. . . .
. . .
. .
.

Sustituir los puntos por letras del alfabeto de modo que se lea en las líneas tanto horizontales como verticales lo siguiente:

1.a de los carpinteros.
2.a de los volcanes.
3.a clase animal.
4.a forma verbal.
5.a vocal.

★

FUGA DE CONSONANTES

E. .o.a.o. .i. a.o.
..i..e .á.a.o .e.ie..o
.o. .a .a.a .e. .o.o.
o..u.o i..e..o .e.ie..o
.o..e .o .a.e u.a ..o.

★

JEROGLIFICO



LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7—Una entretencion.
1 4 5 3 4 6—Verbo.
3 4 5 6 4—Parte de un animal.
1 2 6 7—Nombre de varon.
4 5 1 7—Un adorno.
1 7 5 4—Nombre de mujer.
4 6 1 4—Un sustantivo.
6 7 1 4—En el mar.
1 4 5 6 7—En el tren.
1 2 5 1 7—Lugar de diversion.

★

1 2 3 4 5 6 7—Juego de prendas.
4 5 6 7 —Nombre femenino.
3 5 2 4 —En los ferrocarriles.
4 2 6 7 —Rio asiático.
4 5 3 7 —Instrumento.
1 2 3 4 5 6 —Capital europea.
4 7 6 7 —Para tejer.
3 7 6 7 —Animal.
3 2 6 2 —Nombre masculino.
2 4 4 7 —Pronombre.
1 2 3 6 7 1 2—Nombre masculino.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 —Apellido.
1 2 3 4 5 3 5 8 2 3—Costumbre bárbara.
1 2 3 5 6 2 —Nombre de mujer.
1 7 6 4 5 3 —Vicio feo.
1 2 3 5 6 2 —Nombre de mujer.
1 2 3 5 6 —Apellido.
4 5 3 2 3 —Forma verbal.
7 4 6 2 —Volcan.
5 3 1 2 —Nombre de mujer.
4 5 —Pronombre.
5 —Vocal.
4 5 8 6 7 —En la cocina.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Dorada.*
A la segunda: *Sorpresa.*
A la tercera: *Oracion.*
A la cuarta: *Cándido.*
A la quinta: *Camino.*
A la sesta: *Camarico.*
A la frase hecha: *Novelista.*
Al logogrifo numérico primero: *Laurencio.*
Al segundo: *Guillermo.*

Al jeroglifico:

Si don Pedro fracasa,
metámonos en la casa.

Al logogrifo numérico: *Pololear.*

A la curiosidad numérica:

12345679
54

49382716
61728395

666666666

Al acertijo: *Murciélago.*

PARA TENER
BUENA DENTADURA

Úsese el **JABON VALLET**
al Thymomenthol
NUEVO DENTIFRICO PERFECTO
Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Receta*).
Depósito Gal: J. VALLET, Jabonero en Aillant-s/-Tharon (Yonne) FRANCIA.
En VALPARAISO: **AGUIAR BRACA y Cª.**



No se confunda el VERDADERO
PIPPERMINT
de GET Hermanos
de REVEL (Francia)
con los vulgares PEPPERMINT
MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900
AGENTES GENERALES:
B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

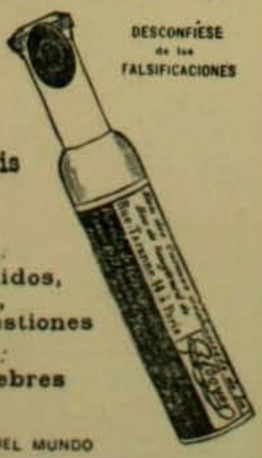
NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS,
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con
el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**
2 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro
2 Diplomas de Honor — 2 Medallas de Plata
TONICOS — RECONSTITUYENTES
PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION
Venta al por Mayor: VACHERON, Farmaceutico, en LYON (Francia).
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

SOLUCION PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio más eficaz para curar:
las **ENFERMEDADES DEL PECHO**
las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**
las **BRONQUITIS CRÓNICAS**
L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y Las Principales Boticas.
Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

ATKINSON'S
EAU DE COLOGNE
"GRAND PRIX, PARIS 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE
HIERRO BRAVAIS
(FER BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*
DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS
El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO COSTRIÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*
SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA
SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito:* 130, P. Lafayette, PARIS

AGUA
DE
MELISA de los CARMELITAS
BOYER
Paris, 6, *Rue de l'Abbaye*, 6, Paris
(Véase el prospecto que acompaña cada frasco)



DESCONFÍESE de las FALSIFICACIONES

Preservativo y Reactivo contra:
Ataques nerviosos, Vahidos,
Vértigos, Síncopes,
Desvanecimiento, Indigestiones
En tiempo de Epidemia:
Disenteria, Cólera, Fiebres malignas, e
EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO



BIBERON LAROCHE

FABRICA DE VENDAS HERNIARIAS
INSTRUMENTOS de CIRUGIA
LAROCHE FRÈRES
PARIS – 8, rue du Perche, 8 – PARIS
Los Sres. Droguistas y Farmacéuticos hallarán nuestro ALBUM GENERAL ilustrado en Casa del Sr. EHRENHAUS, Cerrito, 221, Buenos-Aires.

LAS PASTILLAS
DE
STOVAÏNE BILLON
son el Específico de las AFECCIONES de la
BOCA GARGANTA LARINGE
Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

LARINGITIS, FARINGITIS, ANGINAS, AMIGDALITIS, ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, TOS, etc.

INDISPENSABLE á los ORADORES PREDICADORES CANTORES, etc.
INFLAMACION de la BOCA é IRRITACION de la GARGANTA de los FUMADORES.

F. BILLON Farmaceutico
Rue Pierre-Charron, 45 PARIS

Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerias.

CARMÉINE
ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS
Recomendados por los Sumidades médicas.
Antiseptia de la boca.
Blancura de los dientes sin alteracion del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.
Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservacion de sus dientes.
EXIGIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA CARMÉINE.
Depósito general: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.
Para CHILE: MAX MENGIN y Cie – DAUBE y Cie; – REMBGES; – J. POTIN
CARLOS JARDEL; – BOUSSAIS y PAGAEL, y en los principales Farmacias y Droguerias

---

TÓNICO – APERITIVO – RECONSTITUYENTE
FEBRÍFUGO
EL VINO RABOT
al Quassia-QUINA y Cortezas de Naranjas amargas.
4 MEDALLAS de ORO
en la Exposicion Universal de 1900
L. RABOT y Dr C. DAVID
Farmac. de 1re clase
en COMPIÈGNE
Casa de PARIS
INDISPENSABLE á todos los CONVALECIENTES.
Muy eficaz contra las enfermedades siguientes:
ANEMIA, CLOROSIS, NEURASTENIA,
TODAS FIEBRES, VÉRTIGOS ESTOMACALES.

Depósitos para *Chile*: MAX MENGIN y Cie; DAUBE y Cie, en todas las principales Farmacias y Droguerias.

JARABE VIDO
al Heroina y al Bromoformo
CALMA prontamente la TOS
y CURA de un modo seguro los
Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar, sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.

PASTA VIDO
al Heroina y á la Stovaina
es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la STOVAINA.
C. DAVID, Doctor en Farmacia, en *COURBEVOIE*, cerca de *PARIS*.
Para Chile: MAX MENGIN y Cie; – DAUBE y Cie, y en las todas Farmacias y Droguerias.

THE AMERICAN SHOE FACTORY

Calzado para Caballeros, superior en calidad al importado, ofrece

La Fabrica Americana de CALZADO FINO

Avenida Rosario número 720, Santiago · Casilla número 216



JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

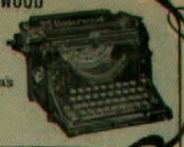
ENRIQUE DAVIS AJENTE

SAN ANTONIO 439

SANTIAGO

"UNDERWOOD"

El Rei de las Máquinas de Escribir



FONOLISZT

Imita el modo individual de una persona que toca.



El mejor Piano Eléctrico

Unicos ajen

C. KIRSINGER & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

HUME Y Co

LIBRERIA INGLESA - AHUMADA No. 357



No olvidar! Alivio para los que sufren en el Invierno

Gomas y Pastillas de Eucalyptus ➜ Ellimans Embrocation
Homocea y Exaino ➜ Facial Cream ➜ Vinolia Pomad.
Leche de Pepino de Kingsford ➜ Larola ➜ Kalydor ➜

ARTICULOS DE FANTASIA PARA REGALOS

357-CALLE AHUMADA-357

LA FONOLA



El único tocador de Piano que tiene 72 TECLAS
Repertorio inagotable. Mas de 500 aparatos vendidos en Chile - Unicos ajentes:

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

CAFÉES los de la BRASILENA

SON LOS MEJORES

Huérfanos Núm. 1040

Gran Marmoleria

RIQUELME 876

Telefono 347 - B. RIDER y Ca



Las lejítimas MAQUINAS DE COSER

SINGER,

se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República



SIEMPRE SONRIENDOSE PORQUE TOMA

RATAN PURO



¡Regalos y Juguetes!

Unica gran casa especialista y la que vende mas barato

KRAUSS Hnos., Bazar Aleman

Calle Ahumada esquina Moneda

¡NOVEDADES POR CADA VAPOR!

Armas de fuego y Balas de todas clases
Novedades Americanas

C. ARNOLD & Co

VALPARAISO: Esmeralda 66-72
SANTIAGO: Huerfanos 859



Timbres de Goma y Planchas de Bronce

Máquinas de Escribir Y ACCESORIOS





¿No tiene Ud. alguna JOYA con el retrato de un ser querido?

Un esmalte lejítimo iluminado del tamaño de monedas de 5, 10, 20 o 50 centavos para engaste como prendedor, anillo o chiche le hacen por solo $ 10 de cualquier retrato en la

Fotografia Stephan

Ahumada 242, SANTIAGO

ATIENDE A DOMICILIO Y POR CORREO

Abierto todos los dias inclusos DOMINGOS y FESTIVOS de 9 a 6 P. M.

"LA CONTINENTAL"

Ultima Novedad en Máquinas de Escribir



Escritura realmente visible - Tecla de retroceso - 90 signos

UNICOS AJENTES:

C. KIRSINGER & Co.

Valparaiso, Santiago, Concepcion

PIANOS



Solamente MARCAS BUENAS Y GARANTIZADAS

CATALOGOS GRATIS POR CORREO A QUIEN LO SOLICITE

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

Sorteo de ZIG-ZAG

Nº 38264

2.ª Série B B

CUPON para el martes 16 de Julio



LE GUSTARÁ EL

Té Santa Filomena

PRUEBELO

NO TIENE IGUAL

Dra ERNESTINA PEREZ

ESTUDIOS EN EUROPA

CATEDRAL, 1161 · FRENTE AL CONGRESO

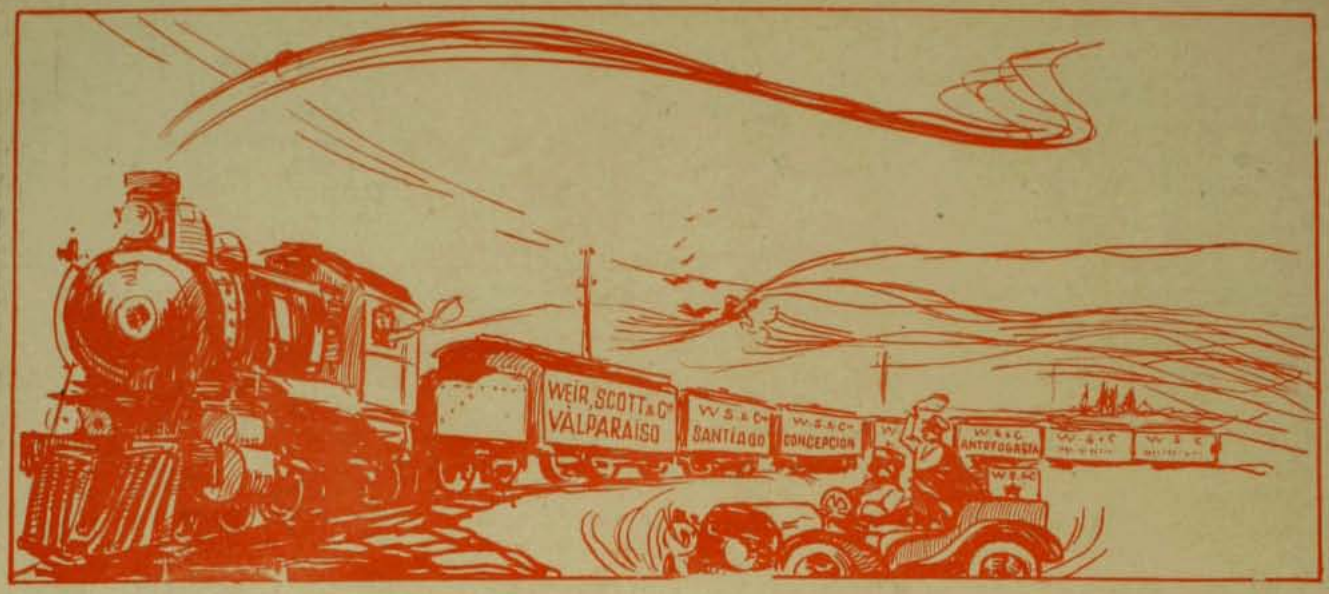
ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 126

Julio 21 de 1907



Galería de don Ramon Cruz

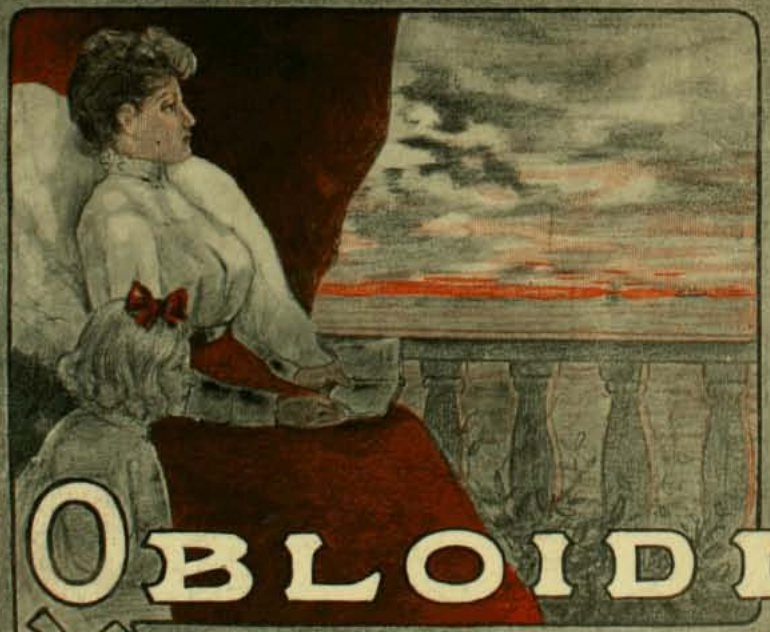
ULTIMAS NOTICIAS (POR E. HELLER)



ESTUFAS de PARAFINA
BELGAS, - AMERICANAS, - AKARIA
Modelos nuevos de la temporada 1906-1907
HAI DESDE 19 PESOS
Armería y Lampararia Belga de Juan Seyler, sucesor de Mateo David
Ahumada núm 72, Casilla núm. 1645, Teléfono Ingles núm. 517

SIEMPRE ADELANTE
Antes de comprar sus Baños, Lugares o cualquier cosa relacionada con la hijiene, pasen a visitar donde
MORRISON y Cia., Ahumada 65 - 67
Pedidos de Provincias atendidos con puntualidad.

TUBERCULOSIS



Agotamiento nervioso jeneral, Anemia, Raquitismo
Cura rapida e infalible.
DESCUBRIMIENTO TERAPÉUTICO
La preparacion científica mas importante del siglo, compuesta de
OSFO-FERRUJINOSA ORGÁNICA, A BASE DE ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO PULVERIZADO ES
SUPERIOR A TODAS LAS EMULSIONES
Recetada por celebridades médicas
Precio: $ 3.50 Caja - en dósis para niños y adultos
DEPOSITO: DAUBE y Co.
Jarabe San Agustin
Célebre en todo el mundo por sus milagrosas curaciones.

OBLOIDI
BENVENUTO

TE DEMONIO

Un millonario yankee





¿Quién habria de imajinarse, en nuestro réjimen social tan aristocrático, que el personaje que aparece en bicicleta y en tan sencillo traje, es el multimillonario yankee John Rockefeller, cuya fortuna es quizás la primera del mundo? Su filantropia, a veces algo estravagante, le ha dado una fama mundial.

El fotball en Francia



Por tercera vez el Racing Club de France se ha encontrado con el Racing Club de Roubaix en el campeonato de este año de Francia. Ha triunfado de su terrible rival despues de una lucha ardientísima. Hasta treinta y cinco minutos antes del fin del largo match, Roubaix tenia la ventaja por dos puntos contra uno, finalmente el Racing de Francia ha marcado dos puntos gracias al célebre Astley y el triunfo ha sido suyo.

LAS FIESTAS EN HONOR DE JUANA DE ARCO

LAS festividades celebradas en Orleans este año en homenaje de la jóven heroina que espulsó a los ingleses de su patria, muriendo como mártir en la hoguera, han aparecido esta vez revestidas de un carácter especialísimo.

Este carácter ha provenido de la ausencia absoluta de celebraciones relijiosas, que han sido reemplazadas por manifestaciones cívicas, segun lo que dispone la lei de separacion de la Iglesia y del Estado promulgada recientemente en Francia.

Uno de nuestros grabados representa el momento en que el jefe de los húsares, rodeado de los municipales y autoridades de Orleans, presenta a la tropa y a la muchedumbre desde la graderia del palacio del ayuntamiento, el pendon de Juana de Arco.

A estas fiestas concurrió en masa la



El jefe de los húsares presenta a la tropa y a la muchedumbre el pendon de Juana de Arco

lojia de Etienne-Dollet de Orleans y otras sociedades de la francmasoneria, lo que, como recordarán nuestros lectores, dió oríjen a diversos incidentes. Por primera vez esta fiesta, revestida durante tantos siglos de un carácter casi relijioso, se ha visto invadida de este aire especialísimo en que soplan las influencias de la masoneria

Con tal motivo las revistas que nos traen fotografias sobre esta efeméride de Francia, vienen acompañadas de otras que ofrecen alguna relacion con la masoneria y sus lojias que tanta intervencion en ella tuvieron.

De entre las muchas que sobre este tópico nos han llegado reproducimos dos que representan las paredes de la lojia de Etienne-Dollet en Orleans, sobre las que aparecen pintados estraños simbolismos que evocan en nuestra mente la idea de la muerte y de la banalidad de la vida.

En una de ellas se lee en frances esta inscripcion sujestiva: "Si tú aspiras a adquirir distinciones humanas, sale; entre nosotros no las conocemos. Si la curiosidad te trae aquí, véte".



Decoraciones murales de la lojia



Entrada a la lojia

LOS SOBERANOS DE RUSIA

LA imponente figura del hombre que empuña el cetro de Pedro el Grande ha sido en los últimos tiempos el blanco de las miradas del orbe entero. Un trono que se despeña, que sobre tanta grandeza y tanta majestad oscila, es un espectáculo digno de ocupar la atencion del siglo XX, siglo orgulloso por excelencia, inquieto como pocos y ávido de grandes emociones cual ninguno.

No obstante el empuje sobrehumano gastado por los elementos revolucionarios de Rusia, y no obstante la accion destructora y anárquica de las sectas nihilistas y demas, que con su obra han pretendido desangrar el monarquismo tanto tiempo allí



El zar y la zarina a bordo del yatch imperial

reinante, no obstante todo eso, decimos, el zar se ha mantenido en la cumbre de su poder sereno y tranquilo sintiendo a sus plantas el estallido ensordecedor. Sin embargo, en su alma esa enerjia férrea, en su cerebro esa actividad contínua, han producido el cansancio obligado de todo esfuerzo superior.

Y para buscar el reposo a esa ajitacion moral el monarca ruso ha ido junto con su augusta esposa y su primojénito a bordo de su yatch a cruzar los mares anchurosos, para recibir sobre su enardecido rostro las caricias de un viento helado y para recrear su espíritu contemplando el vuelo libre de las gaviotas.

Allí sus sentimientos de ternura hácia su esposa y su hijo primojénito, el hijo desgraciado que recibirá por herencia un trono amenazado, tendrán libre espansion, y se manifestarán con toda la elicadeza que encierran, léjos del formulismo odioso y de la etiqueta fria de la corte.

El rostro de los soberanos, cuyo retrato, tomado a bordo del



El czarevitch

yatch imperial reproducimos, refleja la tranquilidad de su espíritu. La adustez tiránica de sus facciones ha cedido su paso a una serenidad complaciente, mezcla de satisfaccion que le produce su libertad actual y de sus infinitas ánsias de no perderla.

EL MOTOCICLE EN AFRICA

EL uso de la bicicleta en sus comienzos tan restrinjido y limitado al que de él hacian las personas mas o ménos acaudaladas, ha trasgredido los límites para introducirse en las apartadas rejiones del Africa del sur y aun entre las masas del pueblo.

Pero hai que consignar una diferencia entre la introduccion de ella en las civilizaciones europeas y la que actualmente se verifica en las rejiones del Africa del Sur y ésta consiste en que estas últimas reciben el biciclo con todos los adelantos modernos y nó en el estado rudimentario en que lo recibieron los primeros.

Así vemos que, segun nuestro



Indíjenas del Africa montando un motocicle

grabado, uno de los indíjenas está montado en un motocicle eléctrico, aparato que segun nuestro entender, es el que representa el modelo mas perfeccionado de estos vehículos.

Aunque por su naturaleza está destinado a avanzar con vertijinosa rapidez, vemos que el motocicle no puede corresponder a su objeto, debido mas bien a la inesperiencia de su conductor que a la graciosa circunstancia de verse impedido por haberse enredado su trenza entre los dientes de su compañero que con marcado aire de triunfo le sigue mui de cerca en su bicicleta. Creemos que estos vehículos tendrán en Sud Africa una gran aceptacion.

Talca, 23 de Mayo de 1907.

Señor Doctor Sanden,
Santiago.

Mui señor mio:

Me es sumamente grato certificar que el resultado obtenido sobre mis enfermedades, con el uso de su ''Hérculex'' Eléctrico ha sido brillantísimo. Con dos meses que me he aplicado su ''Hérculex'', me encuentro completamente sano de la DEBILIDAD NERVIOSA y de los DOLORES A LOS RIÑONES, enfermedades que no me habia sido posible combatir antes, apesar de los distintos tratamientos médicos a que me habia sometido.

ESTOI TRABAJANDO COMO SI NADA HUBIERA TENIDO, DUERMO BIEN Y MI APETITO ES EXCELENTE.

Por lo tanto quiero contribuir con mi testimonio sobre los méritos de su ''Hérculex'', que por cierto son muchos y en prueba de lo dicho autorizo a usted para que haga el uso que mejor crea de esta carta, para que sirva al bien de todos los que sufren enfermedades nerviosas y otras muchas.

Sin mas por ahora y deseando que su prodijioso invento se propague a toda la humanidad doliente, tengo el gusto de repetirme su mas obsecuente, atento y S. S.

Julgencio Garcia

Talca, calle Comercio 1281.



Las afecciones pulmonares se curan con la lejitima

SIROLINA "ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

En venta en todas las Boticas y Droguerias

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores: DAUBE y Co.



$ -2.00-
CADA UNA

Nuestra liquidacion es forzosa por

Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

$ -2.00
CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.20 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

"Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO"

$ -2.00-
CADA UNA

$ -2.00-
CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.º El Zig-Zag abrirá el 1.º de Setiembre

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envien. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.º Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografias que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.º Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.º El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.º Instantáneas, 2.º Paisajes, 3.º Retratos y 4.º Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.º No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.º En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas de oro y plata con sus correspondientes diplomas. El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales consistentes en dos objetos de arte, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografia, sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografias. Para optar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.º Los comerciantes de artículos para fotografia, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.º Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.º Las fotografias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Zig-Zag se reserva el derecho de reproduccion de todas las pruebas que se envíen al Salon

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don Luis Dávila Larrain, Don Eduardo Guzman y Guzman, Don Miguel Luis Valdes, Don Leon Durandin, Don Luis Navarrete, Don Joaquin Diaz, Don Joaquin Babra.

PREMIOS OFRECIDOS POR LA CASA DE LOS SEÑORES LUIS MOUTIER y Cia.

Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, oxotipia, etc. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de caballos al galope o saltando. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de olas tomada en la orilla del mar. Un Premio de $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre. Dichos premios se entregarán en mercaderias, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no deseen participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado.

EVOLUCION DE LA ARQUITECTURA DE TEMPLOS PROTESTANTES EN ALEMANIA

LA arquitectura relijiosa en Alemania pasa en estos momentos por un período de prodijiosa actividad, que supera en mucho a la que se notó en el siglo XV, famoso por las numerosas iglesias que se edificaron. En las construcciones de esa época hai una circunstancia mui orijinal que anotar.

Ellas estaban subordinadas a los medios pecuniarios que existian y que jeneralmente no alcanzaban a sufragar los gastos de toda ella hasta su término, pues ellos provenian ya de erogaciones que cesaban, o de donaciones munificentes, de ahí que muchas veces, la jeneralidad quizás, las iglesias sufrian en su construccion paralizaciones que se prolongaban a traves de algunas decenas de años y tambien de algunos siglos. Las trasformaciones del gusto se hacian sentir inmediatamente en las inconclusas construcciones y los nuevos maestros arquitectos que se encargaban de la prosecucion de la obra procuraban ajustar su trabajo al nuevo espíritu revistiéndolo de todas las novedades del gusto reinante a la época. De allí resulta ese conjunto caprichoso y desordenado que se manifiesta en la arquitectura medioeval.

El espíritu previsor de los tiempos modernos ha introducido en esto una completa reforma. Hoi se forma un presupuesto para la construccion y a él se ajustan los trabajos y los medios pecuniarios. Los pequeños errores o excesos que se descubren, raras veces logran paralizar la obra. Hoi dia los servicios relijiosos no se celebran en un templo inconcluso, sin que aquello afrente de sacrílegos a sus autores.

En Inglaterra no ocurre, sin embargo, esto, allí domina aun la costumbre medioeval; se procura hacer la construccion estrictamente necesaria para el servicio santo, dejando las torres y demas partes del edificio al amparo de la caridad popular, que es lenta y mui tardia.

Despues del siglo XV la arquitectura mística en Alemania aparece como revestida de la espresion de su impotencia para traducir el sentimiento relijioso. Se hacen construcciones de formas monumentales, de una grandiosidad imponente, de una majestad que nos recuerda las obras del culto helénico en Grecia, pero que no cuadran, no armonizan con la uncion de sentimiento cristiano. Ellas son bellas, de una belleza deslumbradora pero están en abierta contradiccion con el objeto de su destino. El romanticismo del siglo XIX empujó la evolucion que se estaba ya haciendo sentir. Luego el aire dominante de la arquitectura clásica de los buenos tiempos de Roma invadió las construcciones modernas y el arte de construir se resumió en la siguiente fórmula paradojal:

"Construir segun el molde antiguo y que parezca moderno, y que lo moderno parezca antiguo".

Pero aquí surjió un verdadero conflicto; la reconstitucion arcaica no se limitó a las formas, al estilo, ella pretendió resucitar hasta aun la disposicion interior de las iglesias y aun mas quiso colocar en estas todos los adminículos que el culto reformado habia desterrado y pretendió hacer desaparecer las innovaciones que la iglesia de Lutero ha introducido obligada por las prescripciones rituales.

Hubo un momento en que esta tendencia a reconstituir la antigüedad logró su objeto y la iglesia luterana apareció en el ejercicio de su culto como un estraño invasor, como una verdadera contradiccion.



La iglesia de Dresden-Strelen



La iglesia de Karlsruhe



Interior del templo protestante de Dresden-Strelen

Sin embargo, esta época duró poco y mui luego la armonia entre las doctrinas y la construccion volvió a aparecer. Pero lo que ocurre en todas ocasiones, cuando se pretende correjir algun defecto, aconteció esta vez y se cayó en el vicio opuesto, en el de la sencillez exajerada, del desmantelamiento absoluto. Entónces fué cuando se pensó en instalar los salones de prédica, en que por todo adorno se veian unas cuantas bancas rigorosamente alineadas y una modesta tarima para el orador; tambien se debatieron entónces como consecuencia de estos proyectos, altas cuestiones de doctrinas, debates que tuvieron su oríjen en la falta de altares de estos salones. Algunos sostenian que segun la doctrina luterana el altar no significa la especial presencia de Dios en ellos ya que el Ser Supremo está en todas partes en igual forma y que el ara santa no era sino lugar destinado a la administracion de los sacramentos. Sin embargo, no sabemos si a guisa de transaccion, se convino en que las salas de "prédica", se llamarian de "conversacion" y que en ellas la palabra del orador no tendria mas autoridad que la que merecieran sus propios méritos, en cambio, desde los púlpitos, la palabra del predicador estaria revestida de la autoridad divina.

Los tiempos de la polémica hoi han terminado; ya nadie discute cuál es el estilo mas apropiado para iglesias, si el sencillo o el suntuoso; el romántico o gótico, Renaissance o Barock. Hoi se dice en tono autoritario, casi despótico, que el "estilo no hace la iglesia". El templo debe ser construido con un espíritu práctico y teniendo en vista el objeto de su destino. El debe poseer en sí toda la potencia necesaria para impresionar el espíritu, para inspirar sujestiones relijiosas, para infundir en las almas la devocion, todo esto teniendo mui en cuenta el estado del mundo moderno, los gustos y aficiones de la época. Así como un predicador no debe, segun estas nuevas teorias, desarchivar antiguos mamotretos para vaciar en el molde de los discursos que ellos contienen, la peroracion que piensa dirijir a sus oyentes, porque no poseen la savia fecundante que necesitan las almas de este siglo, así tampoco las iglesias deben ser copiadas sobre el modelo de otros tiempos, porque el espíritu moderno no ha existido jamas en los años que cuenta el mundo,

él es nuevo y eminentemente orijinal. En cuanto al aspecto esterior de los templos, la ausencia absoluta de estética se hace notar; ellos llevan la sencillez hasta los límites mas avanzados y esto, dado el raciocinio anterior, es bastante lójico, pues el esterior de las iglesias no pueden en ningun caso ejercer influencia en el estado de alma del que ora en su interior. En cambio adentro se procura el efecto deseado por diversos medios y los mas eficaces los produce el calor. El calor suele impresionar el corazon, elevar el espíritu y estimular todos los sentimientos que la relijion quiere producir.

En la esposicion artística de Dresden de 1906 un arquitecto de iglesias tuvo la ocurrencia audaz de presentar un modelo de construccion de iglesias pero en su parte interior.

Segun se vé por nuestros grabados la idea dominante en la construccion de la fachada de templos es la ausencia absoluta de adornos que tanto halagaban el gusto antiguo. ¿Dónde han ido a buscar los arquitectos evanjélicos estos modelos tan ajenos a todo arte? Lo ignoramos, pero como un dato revelador, podemos recordar a nuestros lectores los modelos de construccion asiria que se presentaron a la Esposicion de Paris de 1898. Aunque no es seguro que los evanjelistas modernos hayan tomado de estos el estilo, hai un parecido tan grande entre esas construcciones y la iglesia de Karlsruhe que reproducimos, sobre todo en la desnudez del esterior, en la nitidez rigurosa en que se destacan los contornos, semejando figuras jeométricas, que nos inclinamos a creer que el recuerdo de esos modelos inspira hoi dia su arquitectura. Otra de las cuestiones que preocupa a los maestros de este arte en Alemania, es la disposicion interior de los objetos del templo y entre estos el que mas se ha prestado a diverjencias es el coro. Para la mayor parte el coro no debe existir segun la liturjia protestante y para otros la colocacion de este, supuesto el caso que deba o pueda existir, es enteramente arbitraria. No hai razon alguna se dice para que el como exista sobre el dintel de la puerta principal. Otros mas avanzados agregan todavia que esa colocacion es absurda, puesto que la música tiene por objeto elevar el corazon de los fieles y por cierto las ondas sonoras no se perciben mejor cuando tocan nuestras espaldas que cuando nos vienen de frente. Si así fuera, añaden por último, los espíritus jocosos, la naturaleza habria sido mas sábia colocándonos el pabellon de la oreja hácia atras y no hácia adelante como lo poseemos.



La Iglesia del Redentor en Munchen-Schwebing

Pero todas estas frívolas discusiones y todas las contínuas trasformaciones del gusto de la arquitectura luterana, no son sino el pretesto con que se encubre el deseo del evanjelismo de independizarse, aun en el estilo de sus templos, de la iglesia de quien debió su oríjen. Próximamente daremos una breve esposicion de las trasformaciones que en Alemania ha sufrido la arquitectura católica no ménos importante que la que acabamos de esbozar.

LA PESCA DE PERLAS EN CEILAN

La hermosa isla de Ceilan, separada de la India tan solo por un estrecho canal, es actualmente el objeto de los deseos ambiciosos despertados en todos el mundo y que, como siempre, han producido tan funestos resultados. Obedeciendo a estos impulsos, numerosas sociedades se han constituido con el fin de arrancarle sus riquezas hasta ahora disfrutadas por los naturales.

Una de las industrias mas florecientes de esa isla la constituia hasta hace poco la pesca de ostras perleras, que en esas bahias se encuentrn en gran abundancia. Sin embargo, últimamente la libre concurrencia se ha visto entrabada a causa de haberse arrendado el derecho de pesca a un gran sindicato por el término de 20 años al precio de 310,000 rupias anuales. El procedimiento usado para la pesca de ostras es sencillo. A media noche varias centenas de botes tripulados por mas o ménos 60 hombres se dirijen mar adentro. Al arribar a una distancia de mas o ménos 12 o 13 millas y llegando a un banco de arena las embarcaciones se detienen y de ellas salen los buzos que jeneralmente son árabes, para arrojarse al agua cargados con un sobrepeso que los lleva luego al fondo del mar. Allí recojen todas las ostras que les es posible y dando una señal los pescadores que han quedado en el bote los hacen salir luego a la superficie del agua por medio de unos cordeles que los buzos se amarran a la cintura. Es digno de observar que estos buzos hacen su sumersion enteramente desprovistos de máscara y de traje dominando la respiracion durante muchos segundos y aun varios minutos. En seguida las perlas son vendidas y a veces rematadas en la ciudad en donde el martillero pregona la subasta en varias lenguas. Uno de nuestros grabados reproduce un grupo de naturales de la isla que con el producto de su pesca se dirijen al mercado esperando obtener un buen lucro de su industria.



Un bote de pescadores en el momento de salir a flote los buzos



Grupo de pescadores de perlas



Importadores

DEL

Aceite Escudo Chileno

FERRO SANGUINETTI y Co

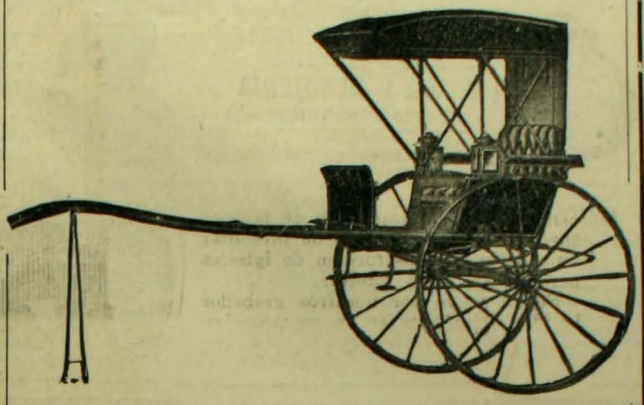
VALPARAISO

Ajente en Santiago: Señor Jacinto Picasso, calle Puente 570

Ajentes en el Sur de la República: Sres. Garri y Dali'Orso ——Hermanos, Concepcion——

COCHES DE 2 y 4 RUEDAS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Recibieron nueva remesa:

Williamson, Balfour & Co.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

THE LEADING FAMILY GROCERS

BAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ✉ Teléf. Ingles 302
Teléfono Nacional 140 ✉ Casilla Núm. 6 ✉



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN

JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cia.

268—Portal Fernández Concha—282

ALIMENTO KLEIN

Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1897.

Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalecientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.

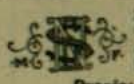




PURGEN

Recomendado por mas de 10,000 médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Para tener la lejítima exíjase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50
BOTICA SANTIAGO
permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.
Estado esquina Alamed





AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona. - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]



Estado esq. Huérf.

DIENER & Co.

Realizacion de Artículos de Plaqué

LA CASA SPORT

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

LEE INSOLE Co.
Huérfanos 985 Casilla 1128, Stgo.

SIN MEDICINA

◇ PELUQUEROS

LOCIONES SURTIDAS (12 clases)
Polvos de jabon. Polvos de arros sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.
PRECIOS SIN COMPETENCIA
P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago





Nuevo Perfeccionamiento
Navajas de -Seguridad **IDEAL**
AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439

GRAN
Mercado Italiano
de José Rovano - Delicias esquina Bandera



En precios y calidad de las mercaderias nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa



SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3000 autoridades médicas 3600
—RECOMIENDAN SANATOGEN—
como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalecientes, etc. Pídanse prospectos al depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.° 2264, San Antonio número 43, Santiago.



ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK
CALLE SAN ANTONIO 130-146
G G
Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.





La Bygiama
del doctor
THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. EDUARDO VII, REI DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA, EMPERADOR DE LA INDIA, ETC. TIENE MAS DE CIEN BAR-LOCKS, EN SUS PALACIOS REALES EN LONDRES Y WINDSOR.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc. La Imprenta "El Mercurio" usa las "Bar-Locks". Hai mas Bar-Locks vendidas en Chile hoi dia que cualquiera otra máquina de escribir.

Sociedad M. R. S. CURPHEY
VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION



Talabarteria INGLESA
CONDELL Núm. 99
VALPARAISO

Cajas y Camarotes con 50 por ciento mas liviano. Privilejio esclusivo



Talabarteria
El Caballo Alazan
RODOLFO GOEPFERT
Calle Condell número 47, Valparaiso



Compañia Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderías de primera clase.



No lo ha probado? Pruébelo y confesará que es el mejor.

Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo

Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.

tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*. Estado esq. Ruiz. *Efraín Band*







Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel, Daube y Co., Arestisabal y Ca. y en todas las boticas surtidas.



AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA
HUE y FELLAY
Artículos de fantasia para obsequios.
Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA
DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: T. Mono Ingles 832. Casilla 1865
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 222 - Casilla núm. 183

La compañia limpia a domicilio toda clase de Alfombras, Muebles tapizados, Colchones, Cortinas, Paños de Billares y de Escritorio, etc., etc.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 126

Julio 21 de 1907



Sra. ELVIRA HUICI DE POTT

Fot. Spencer

SOLEDAD

MORIA la tarde dulcemente. El cerro Santa Lucia se empinaba en sus caprichosos senderos, en sus penumbras verdosas, en sus májicas visiones sobre un paisaje tiroles fantástico y entristecido. El rumoreo de la ciudad como ecos del pasado arrullaba el silencio de los bosquecillos y de las avenidas solitarias. A medida que ascendíamos veíamos desplegarse en torno nuestro un espectáculo sobrecojedor. Santiago estaba a nuestro pies envuelto en una bruma azulada que los tintes crepusculares hacian de una tonalidad riquísima. Los rincones de sombra helada contrastaban opulentamente con las perspectivas luminosas y el silencio envolvia la altura en una atmósfera de encantamiento. Todo permanecia inmóvil, cristalizado, alucinando con su misterio de tristeza.

La variedad de los puntos de vista, la gracia de los jardines, de las balaustradas, de las escalinatas de los senderos fujitivos y tortuosos, me embelesaban con su coqueteria rústica e imprevista. Despues de mucho voltear trepando por peldaños de piedra abruptos caigo en la plaza de Valdivia. De ámbos lados de las balaustradas que miran al oriente y al poniente el cuadro era un ensueño. Santiago habia perdido su proverbial ordinariez de ciudad pobre y mal construida para convertirse en una ciudad de leyenda vista en un diorama.

Las campanas tocaban el Anjelus y derramaban en el aire la melodia de sus voces, ya solemnes, ya plañideras, ya claras, vibrantes y arjentinas como bandadas de pájaros escapados de jaula que entonan un himno al espacio libre. La plaza en la penumbra del follaje de sus árboles mostraba del lado opuesto como una apoteósis de májia, la cordillera encendida por el último beso del sol moribundo que se retrataba en la tersa superficie del estanque dormido. Era una decoracion de pais quimérico, aquel enorme muro vertical, alzado con jigantesca potencia y destellando el fuego de las mas estrañas pedrerias.

Abajo tenia un color de basalto que se esfumaba en un violeta intenso, para convertirse luego en rosa y en rubí que se cortaban con singular pureza de contornos, en un verde trasparente, verde de ensueño que era el cielo de esa tarde. La emocion de esa hora tan hermosa me exaltaba, trasportándome al Tirol sombrio de los hondos valles y de las cruces desplegadas al torcer de los caminos, que las eternas nieves de los montes decoran con sus reflejos brillantes; me creia una de esas almas melancólicas que esos panoramas han moldeado y luego me trasladaba a la India con su Himalaya erguido como un desafio al misterio que el hombre quiere traspasar. Me perdia en mis divagaciones creyendo vivir mil vidas dentro de otras tantas almas distintas, con sus amores, con sus recuerdos, con sus características de raza. Aburrida mi chica de sentirse sola me coje de la mano.—"Mamá, vámonos "pá Santiao".—Y como no me diese tregua me encaminé hácia abajo—pá Santiao—a la realidad de una vida mezquina triste, reñida con los grandes ideales, vida de deberes pequeños y de melancolias desoladas, vida de ilusiones infinitas y de realidades vulgares!

El paisaje se destruia, las penumbras se volvian mas misteriosas, las lejanias mas pálidas y mas inciertas... El estanque borraba las irradiciones cálidas que los reflejos dorados pintaban en su lápida fria, la estátua del conquistador aparecia mas abrumada, mas cansada en la postrera agonia crepuscular.

Cansancio de vivir, fatiga de la tarea cumplida, que sé yo... pero cansancio al fin, ese que sentimos todos al caer del dia y al caer de los años... Y en una última mirada al lejano horizonte, a la ciudad indistinta, percibiendo los rumores perdidos que me llegaban como un lamento de ola que va a morir a la playa, creí sentir el alma de estas cosas, de esta raza—alma de espiacion oscura como la mia, con irrealizables ensueños y ánsias comprimidas—alma de lucha contra la limitacion mezquina, la fealdad innoble, la desconfianza amarga... La naturaleza misma me parecia estar haciendo marco a esos estados de alma al levantar un muro de granito formidable y sombrio que resplandece breves instantes con claridades y brillos de gloria para volverse despues blanco, ríjido marmóreo en su palidez espectral y en su majestad altiva. Aquel paisaje esplica nuestras almas chilenas, eternamente tristes con una tristeza fatal y cargada de amenazas, que hacen el presente oscuro y el mañana incierto. Almas preparadas para los desquiciamientos de las grandes catástrofes, almas dolientes y tenebrosas con la tristeza irremediable de los ideales perdidos. Paso junto a la ermita que apunta al cielo su flecha de piedra, elevándose muda y oscura por encima del ardor de la ciudad que ya enciende sus luces. Llega hasta ahí el rumoreo de la vida, pero llega diluido en el aire puro, suave y dulce como un recuerdo que el tiempo ha despojado de las asperezas de la realidad. Pienso en ese incomparable amigo de mi niñez que ha querido dormir su último sueño sobre este tranquilo peñon. Siento que el alma puede hablar al alma a traves de los abismos del tiempo y de la vida.

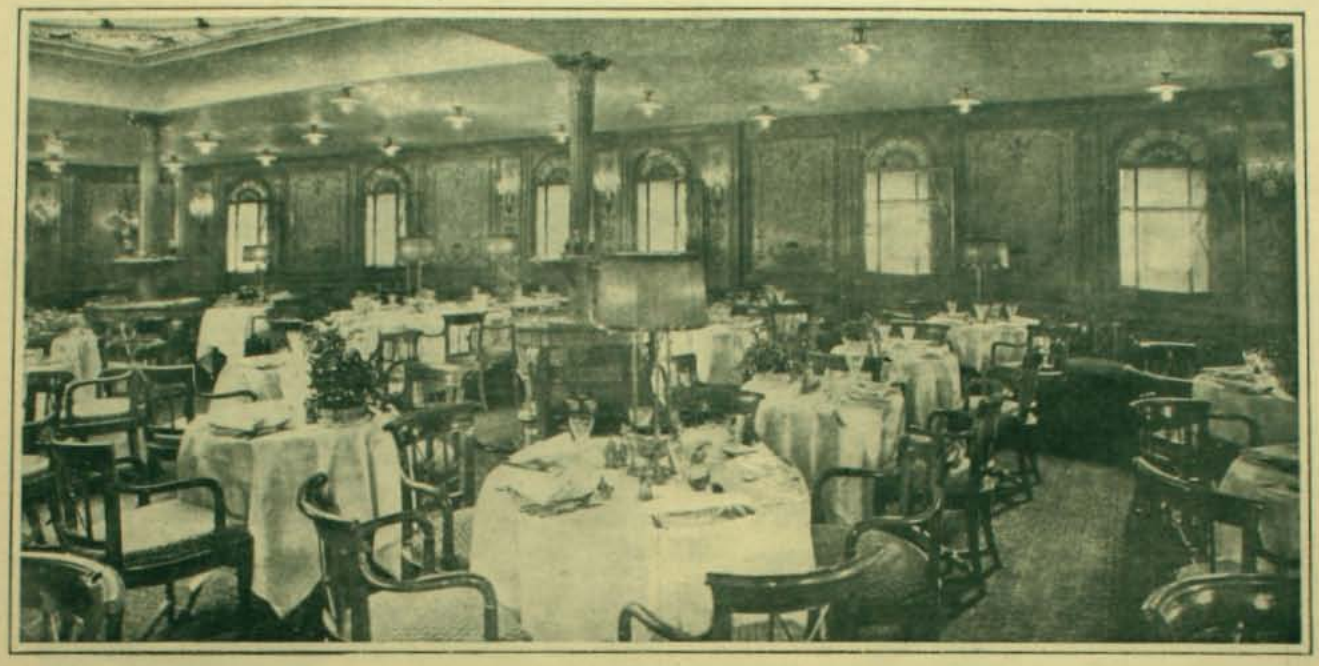
El nos legó este nido de ensueño supendido entre el cielo y la tierra para que viniesen a reposar las aves errantes y nostáljicas, las aves desterradas de climas mas dulces... Y siempre que vengo, pego mi frente a la verja y digo una plegaria que brota de los mas profundos rincones de mi sér por ese hombre cuyo corazon de poeta hizo a la ciudad su mejor dádiva.

Hai tantas maneras de dar como diversas son las criaturas que pasan por el mundo, pero yo creo que hai un pan del alma que solo los espíritus selectos son capaces de dar. ¿Quién puede negar que el hombre que embelleció el Cerro era un caritativo esquisito, que recordó o que comprendió a todos los tristes que buscan un rincon del cielo para llorar sus lágrimas o para mecer sus esperanzas, que pensó en todos los que necesitan de un poco de espacio, de belleza y de luz para no sucumbir a las miserias diarias? De estos pobres que nadie compadece, de estos desheredados que nadie descubre, él se apiadó y por eso los que venimos a disfrutar de este oásis de la vida santiaguina no bajamos nunca los peldaños de piedra de la ermita sin haber dicho, a manera de plegaria, de recuerdo o de accion de gracias: "¡Crux ave spes unica!"

MARIA BANDINELLI

La distinguida señora que nos favorece con este artículo, ha querido ocultarse tras un seudónimo; pero, la delicadeza del estilo, lleno de animacion y de elegancia; la viveza del sentimiento y la agudeza de la observacion, la delatan en tal forma que nuestros lectores leerán su nombre al pie del artículo como si estuviese escrito.

LOS PROGRESOS DE LA NAVEGACION MODERNA



Comedor de un barco moderno

LOS nuevos y elegantes barcos que llegan a nuestras playas para el servicio del Pacífico, no son sino una manifestacion remota de los progresos que la navegacion moderna ha realizado en mano de los paises que marchan a la vanguardia de la civilizacion.

Y estos adelántos que notamos en la locomocion marítima, es preciso confesarlo, se deben en gran parte al espíritu de in-



Sala de juego y salon de fumar

fatigable actividad de la época, y que tiene su revelacion mas esplendente en la aficion desmedida que por los viajes de mar hoi se nota.

Así, gracias a estos benéficos resultados que el gusto por las travesias del océano ha traido, los viajes de mar ya no constituyen para los que se ven obligados a emprenderlos una carga molesta y peligrosa; hoi forman una distraccion llena de encantos y agradables impresiones y mui ajena a todos los sinsabores de los antiguos barcos a la vela.

No hai año en que las compañias de navegacion mas importantes de Europa y Norte-América, estimuladas por una benéfica competencia, no anuncien el lanzamiento de un nuevo vapor de pasajeros que reuna mas confort y mas lujo que los antiguos.

Las aguas de los principales puertos se encuentran ahora llenas de hoteles flotantes, con cuya ocupacion los pasajeros en nada estrañan los lujosos y cómodos departamentos de los hoteles de tierra. La Hamburg-American parece llevar la palma en esta rivalidad entre las principales compañias del mundo y últimamente ha querido poner de relieve esta superioridad estableciendo en uno de sus vapores una cancha de lawn-tennis y de otros juegos jimnásticos que disipen el tédio de los pasajeros. Entre ellos mencionaremos el ejercico de equitacion para el cual se ha destinado una vasta sala que contiene numerosos caballetes, con toda clase de sillas de montar y que está representada en uno de los grabados que acompañan este artículo.

En cuanto a la disposicion interior de los camarotes, salones, comedores, salones de fumar, baños y demas compartimentos de una nave, ellos están sobre toda ponderacion. En estos se ha hecho un verdadero derroche de lujo y de confort en que la electricidad con sus variadas y múltiples aplicaciones juega el principal papel. Todo se mueve y se ejecuta allí con el ausilio de este ajente y todo participa de la actividad que él imprime.

Las naves mas modernas de las compañias norte-americanas ofrecen especiales comodidades en todo lo que se relaciona con el servicio de la comida. Poseen cuatro cocinas destinadas a servir a las cuatro diversas clases de pasajeros. Cada una de ellas está completamente separada, posee su personal especial y tiene varios compartimentos anexos para la carne, para las verduras, vinos, carbon y demas materias indispensables. Para mantener en ellas la limpieza y sanidad necesarias el capitan del barco hace una inspeccion diaria.

Esta buena disposicion culinaria ha traido en pos de sí una innovacion mui benéfica en este servicio y que consiste en la



Sala de equitacion

instalacion de un pequeño restaurant en la cubierta superior en donde se puede almorzar y comer a la carta evitándose con ello los pasajeros la obligacion de someterse en sus gustos a la odiosa lista de los comedores.

La etiqueta en las relaciones de los pasajeros, como es sabido, cede mui luego su puesto a la confianza que pronto todo lo invade, revistiendo la estadía de los viajeros a bordo, de todos los encantos y atractivos de que puede disponer. Mui luego ese mismo sentimiento da orijen a una amistad jeneralmente banal y en mui pocas ocasiones perdurable.

Sin embargo, los paseantes comprenden la conveniencia en desentenderse de la frajilidad de esos sentimientos y así lo manifiestan en las contínuas comidas y banquetes con que celebran a bordo estos nuevos afectos o con que despiden a algun camarada que ha llegado al término de su viaje.

Estas fiestas que con frecuencia se repiten constituyen una verdadera novedad. Múltiples sorpresas agradables y delicadas se ofrecen a los comensales. Las mesas adornadas con verdadera suntuosidad y cubiertas con ricas vajillas aparecen rodeadas de un concierto grandioso de iluminaciones en que se cruzan en todas direcciones los rayos de vivos y diversos colores lanzados por las ampolletas que salpican el cielo del comedor. Antes de terminar este alegre festin una nueva sorpresa se ofrece a los comensales. Las múltiples luces palidecen y el comedor se vé invadido por un cortejo desordenado de mozos que llevan en sus bandejas copas de estraña forma con helados y que en su interior tienen una diminuta ampolleta eléctrica y cuyos rayos débilmente se abren paso a traves de las compactas masas del helado. Es un cuadro orijinal el que se vé y una sorpresa delicada la que se recibe y que posee el sabor agradable e impresionante que da lo nuevo.

Varos "souvenirs" perpetuan en la memoria de los comensales estos entusiastas festines y ellos consisten ya en pequeñas libretitas con tapas de plata ya en lápices elegantes o en colecciones de tarjetas postales, ya en dulces de variadas clases entre los que los llamados "crackers" son los mas preciados.

Otras de las novedades introducidas por los norte-americanos en sus naves, y quizás la mas importante y útil, es la edicion de un periódico a bordo, que se reparte diariamente ántes de la hora de comida.

Las informaciones que dan estos diarios son recibidas por un receptor marconigráfico con que cuentan los últimos vapores, y le son remitidas desde un punto fijo del continente.

Comprenderán nuestros lectores la importancia de esta novedad, y que es una manifestacion mas del espíritu eminentemente



Salon de señoras en un vapor moderno

práctico, que inunda hoi el espíritu europeo, escapa a todo comentario.

El peluquero y el "manicure", profesional dedicado al embellecimiento de las manos, ocupan una posicion envidiable en la nave. Sus entradas pecuniarias están perfectamente garantidas por la costumbre que existe entre las damas de presentarse a la mesa en delicada "toilette".

Otro personaje de espectable situacion es el florista que lleva a bordo un pequeño jardin diligentemente cuidado y del cual salen a precios exorbitantes las flores que adornan las bellísimas cabelleras de las damas en los paseos matinales sobre cubierta.

La navegacion moderna, de cuyos últimos adelantos estamos



Escalera y vestíbulo de una nave moderna

como se vé aun mui léjos de gozar, ha hecho, pues ajigantados progresos.

Basta recordar que hace mui pocos años el océano era considerado como un ogro insaciable que aterrorizaba a los pobres navegantes que tímidamene se veian obligados a recluirse durante sus viajes en un camarote húmedo o desaliñado de una embarcacion a la vela. Hoi dia ese mismo mar insondable se ha convertido en un amigo encantador cuyas bellezas cautivan al agraciado que desde el fondo de las elegantes y cómodas habitaciones de una nave dedica un momento de su alma a rendirle un tributo de admiracion.

Y si de todas estas distracciones, introducidas en los modernos barcos como un derivado de este desconocido lujo, pasamos a las sensaciones variadas y orijinales que nos brindan la naturaleza con sus paisajes delicados, las costumbres con su diversidad y las tradicionales fiestas con su exoticismo, veremos cuan justificada está la aspiracion a viajar y cruzar el océano que en todo el mundo hoi se manifiesta y que ha encontrado ya para su espresion una fórmula sacramental que nos ahorramos de repetir.

Basta para apoyar este aserto, el recordar la travesía ecuatorial, en donde el soberano de los mares, Neptuno, se presenta a bordo acompañado de un pomposo séquito para bautizar a todos los primerizos de este paso, y agregar a este recuerdo el arribo a las islas Canarias, de cuyas playas se desprenden multitud de botes con negros que al llegar hasta la nave se arrojan al agua en busca de las monedas que los pasajeros dejan caer al fondo del mar, visible gracias a la diafanidad de las aguas de esa bahía.

Innumerables son las bellezas que brinda un viaje al traves del océano y la descripcion de cada una de ellas seria tema suficiente para ocupar durante mucho tiempo la atencion del lector mas exijente.

Y... quién podria dudar de esto, si se piensa que un viaje no es sino la esposicion detenida de los encantos de la obra bella por excelencia, cual es la naturaleza, a cuyo lado aparecen en graciosa armonía los retoques que con mano maestra le ha hecho el rei de la creacion.

CARTA DE ROMPIMIENTO.

MIS vecinos, el señor Rodriguez sarjento mayor de ejército su mujer y dos de sus hijas, me han buscado todo el dia de hoi. ¿De qué se tratará? Pienso vanamente cuál de mis facultades les será en este momento necesaria. Si el buen consejo, si mis relaciones en la prensa, si mi amistad personal con el Ministro de Justicia conocida ya en el barrio, o si mi redaccion, tan apta para invitaciones, cartas de escusa, pésames y otros documentos de uso familiar.

¡Ah! ya caigo. Debe ser que la Corina, la chica menor, se casa con el simpion de Abelardo Gomez, empleado en la Direccion de Obras Públicas. Se me consultará cuándo y cómo debe provocarse la solicitacion de la mano de Corina, qué traje vestirán en este acto las mujeres, qué lista de viandas se colocarán en la mesa de onces. Bien. Esta vez pondré al servicio de mis semejantes la lectura habitual de la Vida Social de los diarios, que me ha dado cierto barniz ante los Rodriguez, y ademas mis visitas en la casa del comisario de policia que vive bien, usa calcetines de seda rojos, y se come el caviar salpicado con jerez y azúcar.

Segun me dice la sirviente, primero ha estado el sarjento mayor en persona, en seguida su mujer, y ahora hace un momento Elisa y Juana, todos diciendo que urjentemente me necesitan.

Todas estas reflexiones me las hacia yo, miéntras la criada me contaba el cuento y salia nuevamente.

Fuí recibido no solo con la hospitalidad de siempre, sino ademas con cierto respeto reverencial. Rodriguez me entró a su escritorio en cuyas paredes se ostenta una litografia de la batalla de Chorrillos, reproducida del cuadro de Mocchi, y dos retratos de los jenerales Canto y Körner unidos por la aureola popular del 91, en cierta revolucion de que ya nadie se acuerda, y es mejor que no se acuerden. En el escritorio a media luz, estaba la familia entera, y pude notar las caras ansiosas y preocupadas de las niñas, que en cuanto a la de Corina permanecia tapada por un pañuelo y así no pude saber si lloraba o reia.



—Don Anjel—dijo el mayor. Usted es un hombre de consejo, tiene mucho mundo, se roza con la jente y sabe manejar las cosas de tinta. La Corina ha resuelto portar con Gómez...

—Sí, he re...re...suelto—dijo con voz perturbada la chica, y al separar el pañuelo de la cara me pareció que tenia los ojos colorados.

—Es un badulaque—prosiguió el mayor.

—Es un badulaque—dijeron las tres mujeres en voz baja moviendo la cabeza.

—No sabe trabajar, y ademas gana una miseria...

—Una miseria, anotó misia Cármen, mirándome.

—Usted calcula que ciento cincuenta pesos en estos tiempos no es nada.

—Nada, absolutamente—dijeron las niñas.

—Ademas no tiene buenas costumbres.

—Eso no está probado papá—interrumpió Corina.

—Sí está probado. No agreguemos nada sobre esto, por respeto a las mujeres que hai aquí. El muchacho en una palabra no merece a esta chiquilla.

—Yo pienso lo mismo, aventuré.

Realmente Corina es una muchacha de dieciocho años cuyo cuerpo esbelto y desarrollado representa diez mas. Tiene una tez morena delicada de rosa té, apenas teñida de un suave matiz rosado. Dos ojos grandes, enormes, mas largos que anchos, de color negro húmedo y atercio[illegible]lado dan espresion intensa a su cara. El pelo oscuro lo lleva cortado en línea recta, sobre la frente, detalle que le da un aspecto de colejiala alocada y le hace gracia. En cambio, Abelardo Gómez es un idiota, largo y pálido, lleva mas espinillas sobre la cara que pelos sobre la cabeza. ¿Con qué derecho puede atraparse una muchacha de esa clase? Apruebo pues plenamente la última frase del mayor.

—¿Qué le parece a usted, mi amigo, que podemos hacer en este caso?

—Primero, escribir una carta.

—Eso decia yo, don Anjel, dice una de las niñas, yo he oido que estas cosas se hacen por carta.

—En seguida, yo no sé lo que ustedes piensan; pero algunas personas devuelven los regalos recibidos.

—Eso no—dice con enerjia doña Cármen.

—Sin embargo, apunta el mayor, conviene ser en esto mui delicados. Yo me inclino a que se devuelvan los regalos.

—Pero no es posible, Rodriguez. Tú calculas que no podemos mandar asar de nuevo los pavos que Gomez ha mandado en tu dia y en el mio. Tampoco puede devolverse un jamon, ni unas manzanas que recibieron las niñas.

—Pues habrá que comprar todo eso, Cármen, y devolverlo.

—Permítame, mayor,—intervine yo, desolado,—creo que tratándose de cosas funjibles, quiero decir, destinadas por su naturaleza a ser consumidas, no es posible hacer la devolucion.

—Es que lo que yo quiero, es manifestar a ese mozo, que nosotros no nos hemos comido sus basuras!

—Es que no lo vas a conseguir, Rodriguez,—grita la señora.—Porque ya hace como un año que mandó los pavos y lo convidamos a él mismo para comerlos en casa! Nó; yo encuentro razon a don Anjel.

—Hai otros regalos que no son comida—dice una de las niñas.

—Bien; eso habrá que entregarlo—anotó el mayor.

—No te precipites, Rodriguez—esclama impaciente doña Cármen. Hai otros regalos como unas esencias que tambien se han gastado, unas flores que tú puedes calcular que no conservamos hasta ahora frescas y un retrato con un marco de plata.

—Pues eso, el retrato junto con la carta.

—Sí, pero no el marco de plata, Rodriguez.

—Sí mujer y el marco tambien. ¿Porqué iríamos a quedarnos con él?

—Porque en primer lugar el retrato se puede devolver con otro marco, despues porque eso lo incomodará a él bastante, y ademas porque aquí se ha gastado mucho por Gómez y él jamas ha hecho un regalo que valga la pena.

El odio a Gómez de que el señor Rodriguez se sentia poseido, pudo mas que su buen criterio, y aceptó la calculadora combinacion de doña Cármen.

—Está bien. Se devuelve el retrato; pero no el marco. Vamos ahora a la carta. ¿Qué le parece a usted, mi amigo? ¿Qué tratamiento le damos al mozo? ¿Apreciado señor? ¿Estimado señor?

—¿Por qué apreciado o estimado?—pregunta doña Cármen. ¡Si no lo apreciamos ni estimamos!

—Pues por eso—dice el mayor—es necesario usar de la ironia fina. ¿No le parece, don Anjel?

—Yo creo que seria mejor, mui señor mio.

—¿Mio? Pero si va a firmar la familia, observa el mayor.

—¿La familia?—esclamo alarmado ya de esta carta—¡No es natural! La familia firma un aviso de defuncion; pero no veo por qué vaya a firmar una carta, poniendo a un pretendiente en la puerta.

—Talvez. Pero al ver que la familia está unida, él aprenderá a respetarla mas.

—No importa. Basta que la firme el jefe de ella.

—No me gusta francamente eso de señor mio—dice la voz de doña Cármen.

—Se le podria poner *señor*, solamente, arguye el mayor.

—Yo tampoco le pondria, *señor*...

—¡Entónces!

—Podria escribirse Gómez y dos puntos.

—Mui bien dicen todos: Gómez sólo.

Como iba ya a ponerse en discusion particular cada una de las frases, intervine para fijar los puntos. Si se trataba de una ruptura, era necesario oir las razones y en seguida dárselas al interesado. Pero segun misiá Cármen que en ese momento se abanicaba furiósamente ostentando sus dos mejillas sonrosadas por la excitacion, y en ellas unos ojillos brillantes y nerviosos, no era necesario dar razon ninguna. "Gómez: usted queda espulsado de nuestra casa", ése era el ideal de la carta para ella. En su tiempo se hacian así las cosas. Cuando su hermana Rosa supo que José Manuel Berrios, el que hoi está de segundo jefe en la tercera seccion de la Direccion de Contabilidad, no usaba roja interior, y todo en él era igualmente finjido y superficial, su madre, que en paz descanse, le escribió dos líneas con nueve palabras en que se lo decia todo y bien claro.

Corina solloza, conteniendo su pena bajo el pañuelo y demostrando a las claras que no es tan libre su resolucion como parecia.

—Yo le pondria así, dice, despues de sus recuerdos del pasado, la señora: "Por encargo de mi hija Corina que siente por usted un justo desprecio, aviso a usted que no ponga mas los pies en esta casa".

—Se reirá—dice con la voz empapada en ira la chica, que hasta ese momento apenas había dicho una sola palabra.

—¿Porqué se reirá?

—Porque hai que dejarse de farsas, aunque esté aquí este caballero; no soi yo la que despido a Abelardo, sino que es él quien me deja a mí.

—Eso no es cierto, ruje misiá Cármen. ¡Faltaba mas!

—Es cierto, y es cierto—solloza la niña—es él el que me ha dejado! ¿Qué efecto le va a hacer recibir una carta en que se le dice que todo queda concluido cuando ya en cinco dias mas se casa con otra? Mostrará la carta a sus amigos, a su novia y a todo el mundo.

Y llorando a mares salió de la pieza.

Hubo un momento de silencio profundo. El péndulo de un reloj colgado en la pared se dejó oir durante un instante. El señor Rodríguez con el ceño fruncido, me miró anonadado y miró en seguida a su mujer.

—¿Con que así son las cosas, Cármen?

—Exajeraciones de la muchacha, Rodríguez.

—Pero, ¿es cierto que Gómez se va a casar en cinco dias mas?

—Así dicen.

—¡Pero entónces! ¿A qué venimos aquí con historias y con cartas?

—Para que nadie hable, para que no crean que a Corina la desecha cualquiera, para poder decir nosotros que lo echamos a él...

—¡Ah, nó! No pienso así, Carmen. No escribiremos la carta. Yo hablaré personalmente con el muchacho y despues, creyendo dirijirse a Corina:

—¡No llores, hijita! Yo le escribiré la carta donde no le sirvan los ojos de la cara para leerla!

.....

Dias despues recibí la invitacion de doña Cármen, para el matrimonio de su hija con don Abelardo Gómez.

ANJEL PINO

LAS ARTISTAS DE PARIS

SIMONE LE BARGY

HE aquí una de las artistas a la moda en Paris. Desde hace cuatro años mui pocas mujeres de teatro han dado tanto que hablar de sí como este lindo ejemplar parisiense, hecho de nervios, de sensibilidad y de locura.

Simone Le Bargy era una señorita perteneciente a una respetable familia de oríjen americano, si mal no recordamos. Vivia entre sus libros—el *Atala*, las poesías de Lamartine y el "Pablo y Virjinia" de todas las *jeunes filles* francesas—y entre su piano y sus pequeñas y artísticas labores de mano. Una noche llevároula sus padres a la Comedie Française, que es uno de los dos o tres teatros de Paris a donde a veces pueden ir niñas, y oyendo allí declamar á Mormet Sully y a la Bartet se enamoró del arte noble y jeneroso de la declamacion.

Sus padres decidieron tomarle un profesor y fué el insigne Le Bargy, de la misma Comedie, el designado para iniciar a la hermosa muchacha en los misterios del acento, la intencion y la tonalidad de los versos.

Ocurrió que, como ella, Le Bargy amaba apasionadamente las poesías de Lamartine, y esta comunion de gusto, el contínuo susurrar de los versos de oro del poeta, este cambio permanente de sensaciones y de ideas, aproximó de tal modo sus almas que ámbos llegaron a amarse. Y se casaron.

Y bajo la tutela de tan gran maestro como Le Bargy, la sensitiva mujer entró por las puertas del teatro a la vida accidentada y movible del arte.

Conquistó aplausos, llegó a la ovacion y a la fama.

Pero tienen las rampas, las *coulisses* y los camarines de los teatros tentaciones y peligros ocultos. Simone cayó en ellas y el maestro supo de pronto que todos sus sueños, todas sus esperanzas, toda la pasion que había inspirado en una alma de muje. estaban muertos....

Le ocurría en la vida, con la terrible realidad de lo material, lo que noche a noche representaba en medio de los artificios de la gloriosa escena de la Comedie Française.

Entablóse un proceso de divorcio. Este fué declarado y los exesposos partieron cada uno por su lado. Simone al Renaissance, Le Bargy a su teatro habitual.

Pero el público notó con dolor que vibraba en la voz del maestro, que se notaba en su actitud, un dolor, una pena que apuntaba en forma de cansancio, de melancolía. Una sombra subia como una marea por el alma del marques de Priolá, del abate, de Lavedan, del divorciado de la *Dédale* de Paul Hervieu.

Entre tanto, una alegre inquietud, una tonalidad apasionada y vehemente caracterizaba el juego cada dia mas vivo de Simone Le Bargy.

Eran dos destinos opuestos.

Eran dos personajes salidos de ese libro admirable de Daudet que se llama *Mujeres de Artistas*.



El triunfo de Simone se acentuó definitivamente con *Le Voleur* de Bernstein, pieza que se ha representado mas de ciento setenta veces en el Renaissance.

Todo Paris ha ido a ver esa obra sensacional en que los afanes de un acontecimiento esclusivamente moderno van y vienen en terrible marejada.

Allí Simone Le Bargy es la fuerza, es la sensibilidad, es el nervio. Allí Simone es la mujer moderna con todas sus codicias, sus vanos esmeros, sus locas tentaciones y sus anhelos eternos de ser la primera en el primer rango. Jamas nadie fué mas femenina, mas íntimamente mujer que esa figura aguda y elegante que pasa por la escena del Renaissance haciendo sonar el *frou-frou* de sus sedas o haciendo ondear sus pieles suntuosas y pesadas.

Ultimamente Simone se ha visto enredada en los hilos de una querella de amor. Su nombre ha rodado en la prensa y en las canciones de Montmartre y del Boulevard. Le Bargy ha sentido sobre sí una honda repercusion y acaba de entablar una demanda solicitando se niegue a Simone el derecho de llevar su apellido de Le Bargy.

Esta ha respondido que la lei no puede privarla de llevar un nombre con el cual ha conquistado su fama teatral por cuanto seria perjudicarla en sus intereses.

¿Quién ganará el pleito?

Probablemente Le Bargy.

Se dice que Simone va a contraer matrimonio con el hijo de un ex-Presidente de Francia que acaba de morir.

Parece que esta es la verdad. Solo que el grande hombre que acaba de irse prefirió morir ántes de ver tamaño desacato contra las tradiciones de su ilustre familia.

Simone se casará. Será una gran dama. Y acaso algun dia irá a llorar a la Comedie Française oyendo a Bartet sollozar sobre el pasado en le *Dédale* de Paul Hervieu.....

Así va el mundo, así va la vida, de la comedia al público, del público a la comedia.

Si un escritor escoje un dia para escribir un drama moderno este tema, se le diria acaso que exajeró la trama.

Y, entre tanto, ahí está el drama con su verdad potente, con todas sus penas, sus alegrias y tormentos. Ahí está real y vivo, en carne, en sangre y en alma.

Los actos están hechos, los personajes en pie.

Falta el desenlace.

¿Cuál será éste?

La solucion al tiempo, al porvenir oscuro que no se niega jamas y que llega siempre de pronto como el enmascarado de los viejos dramas.

MONT-CALM

LOS RECUERDOS



Penumbras azuladas de la vida,
reflejos que se estinguen en las nieblas,
eco lejanos de armoniosos himnos
que parecen bajar desde una estrella,

Soplo aromado de un pensil remoto,
luz que en las ondas fujitivas riela,
eso son los Recuerdos; sus canciones
difunden, al pasar, dulce tristeza.

"¡Todo se va!... castísimos ensueños,
pasiones turbulentas,
anhelos malogrados, breves goces,
y júbilos y penas.

"¡Todo se va! Y en soporoso olvido
y en fúnebres tinieblas
caeria el alma: nuestra voz amiga
le arrulla y le despierta.

"Y vuelven a llenar el pensamiento
innúmeras ideas
que aun guardan su matiz y su fragancia
como las rosas secas.

"¡Seres desventurados! el vacio
que en vuestras almas deja
la ilusion que se estingue sollozando,
o la esperanza muerta,

"Lo llenaremos de celajes de oro,
de imájenes aéreas,
de hechizados murmullos, de sonrisas,
suspiros y cadencias.

"Cuando espira la tarde en las alturas,
y el crepúsculo cierra
su áurea corola en el espacio triste,
cuando la luz se aleja,

"En nuestra bruma azul os traeremos
las diáfanas siluetas
de los amados séres que ya duermen
el sueño de la tierra;

"Aquella dicha que duró un instante;
rumor de primavera
que aun llega al alma como el eco triste
del ave de las selvas;

"La sonriente alborada de la gloria,
las fúljidas quimeras
de la ambicion, los flébiles arrullos
de amores que despiertan.

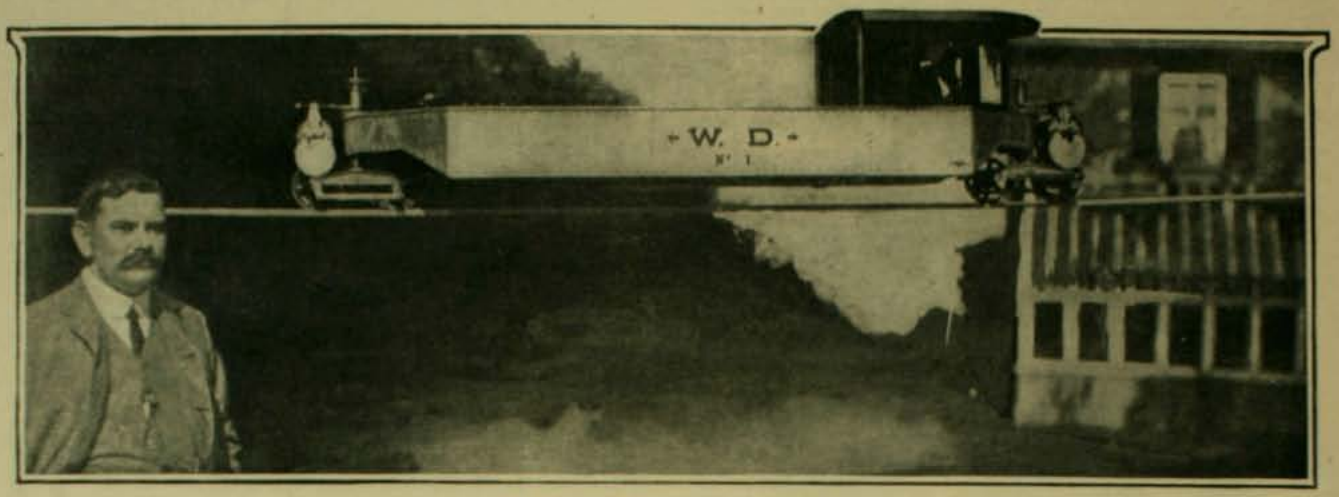
"Resurjirá cantando, a vuestros ojos,
en tules de oro envuelta,
la juventud con todas sus visiones
fugaces cuanto bellas..."

¡Cristalizad la vida en los recuerdos!
Los ya traspuestos goces centellean
contemplando de léjos: la distancia
hermosea e idealiza nuestras penas.

Y cuando sobre el alma cierre el dia
y distienda el dolor su noche negra,
evocad un recuerdo de la infancia,
y en vuestro corazon habrá una estrella.

F. A. CONCHA CASTILLO

EL MONORIEL



M. Louis Brennan y su monoriel

EL mundo moderno presenciará en brevísimo tiempo mas una verdadera revolucion en la locomocion férrea inspirada por un descubrimiento cuya importancia imponderable y asombrosa sencillez no podrán ménos que llenarlo de gran admiracion. Las abruptas montañas, los lagos y rios anchurosos, las pendientes vertijinosas, en fin, todos aquellos obstáculos hasta ahora inaccesibles a la colocacion de una via de fierro tendrán que ceder ante las facilidades que proporciona el nuevo invento. Y como muchos de los importantes secretos que la ciencia ha arancado a los arcanos del misterio, éste ha nacido tambien gracias a la sujestion que inspiró a su autor la contemplacion de un acto sencillísimo, y que diariamente quizás presenciamos.

Watt descubrió la fuerza del vapor contemplando una tetera con agua en ebullicion y por cuyo pico se escapaba el vapor; las desolladas patas de una rana atada por un alambre de cobre a los fierros de una ventana, sujirieron a Volta la electricidad dinámica; Franklin debió la invencion del pararrayos a un cometa lanzado a los aires durante una tempestad eléctrica, y Newton, por fin, planteó su principio majistral sobre la gravitacion universal despues de haber observado la caida desde lo alto de una manzana. Así tambien Luis Brennan bebió el secreto de su grandioso invento en la observacion de un trompo que un niño hizo bailar en su presencia durante un viaje a Australia.

El descubridor del monoriel es un irlandes cuyo nombre, como acabamos de decir, es Luis Brennan, nacido en Castlebar. Es el descubridor del famoso torpedo Brennan, cuyo privilejio de fabricacion fué comprado por el Gobierno británico. Es un aparato bélico de gran importancia y cuya aplicacion ha dado espléndidos resultados. Ademas es el inventor de otros varios objetos de destruccion que han encontrado gran aceptacion en los diversos ejércitos del mundo. El principio de su nueva invencion está sintetizado en un aparato llamado jiroscopio y que no es sino una laboracion científica del trompo.

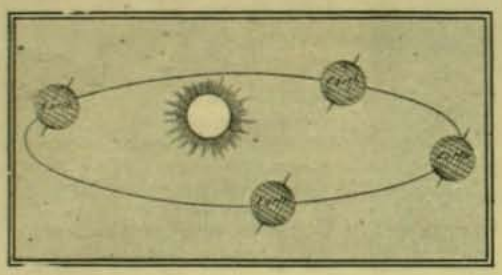
La Sociedad Real de Inglaterra ha tomado bajo su patrocinio este nuevo procedimiento de locomocion y le ha augurado un brillante porvenir.

Como hemos dicho, M. Brennan recibió la inspiracion de su grandiosa idea despues de observar un trompo infantil que jiraba sobre su eje por la velocidad que le habia impreso el cordel que lo envolvia. Observó tambien cuán difícil era detener el juguete en su movimiento jiratorio o hacerle perder el equilibrio durante su baile.

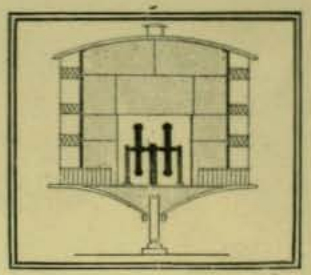
"Si este poder centrífugo pudiera ser aplicado a la traccion, pensaba, tendríamos una verdadera revolucion en la locomocion moderna".

Poco despues se dedicó al desenvolvimiento de esta idea.

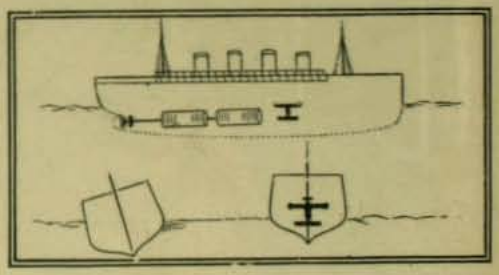
El comprobó que apénas el 12% de la enerjia jenerada en un ferrocarril se gastaba en tirar la carga. El resto de la enerjia se dispendiaba en el rozamiento de las ruedas con los rieles, en la tras-



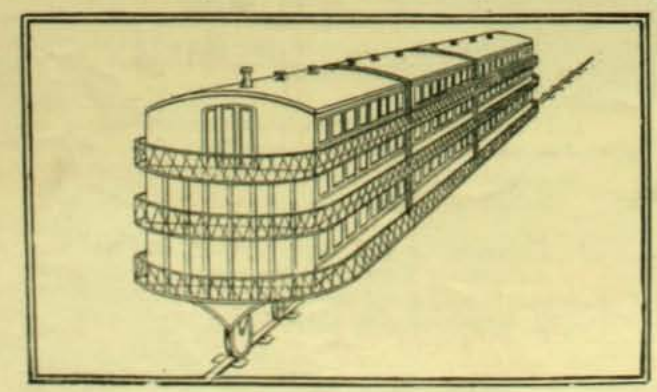
El jiroscopio en el sistema solar



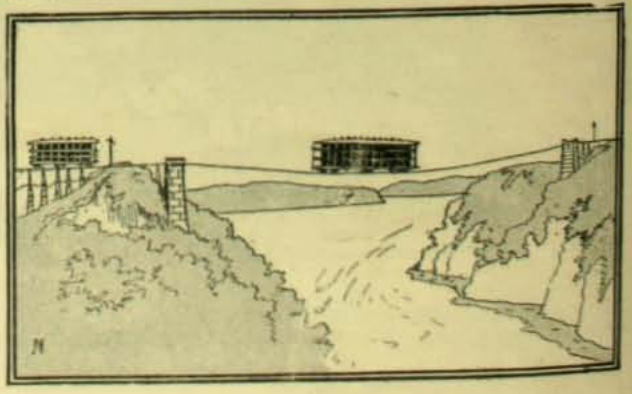
Los volantes que jiran



El principio del monoriel aplicado a los buques



Los wagones del monoriel



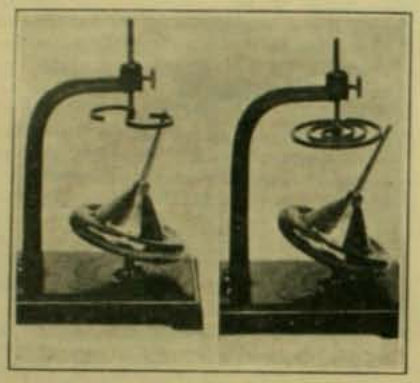
El monoriel cruzando un rio

mision del poder de un carro al otro y en la resistencia que ofrece la atmósfera. Es indudable que deduciendo estos medios de resistencia la velocidad aumentaria. Para este efecto Brennan pensó en ensayar un ferrocarril que se deslizara únicamente en un riel. La cuestion del equilibrio fué el problema insuperable al parecer en sus comienzos; pero tras largas cavilaciones él desapareció y por fin Brennan se presentó a la Real Sociedad de Inglaterra con el modelo de su invencion dejando verdaderamente estupefactos a todos sus ilustrados miembros.

Todos los esfuerzos hechos por desviar el monoriel, por hacerle perder el equilibrio fueron inútiles; él tomaba toda la velocidad que se queria imprimirle, daba pequeñas curvas, subia suaves pendientes y caminaba hácia atras y adelante al amaño de su conductor.

Hé aquí las palabras con que Brennan describe y esplica su invento:

"La característica de este sistema de trasporte consiste en que cada carro es capaz de mantener su equilibrio sobre un gran cable de poderosa resistencia que está sujeto a elevados pilotes y que ni



Principio científico en que se basa el nuevo invento

el aire ni el movimiento ni la velocidad son capaces de hacerles perder este equilibrio. El mecanismo sencillísimo al cual debe su estabilidad el monoriel consiste en un aparato de dos volantes que jiran movidos por motores eléctricos en dos opuestas direcciones con vertijinosa rapidez y colocados de tal manera que su accion jirostática y acumulada enerjia puedan ser utilizadas.

Estos volantes están colocados sobre un montaje mas o ménos elevado y delicado



El monoriel subiendo una cuesta

y están encerrados en una caja vacia de aire, de modo que la oposicion que oponen atenúa todo movimiento en la atmósfera y el rozamiento queda reducido en consecuencia a su minimum.

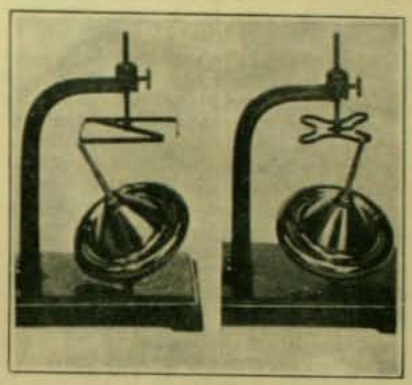
Los medios que se oponen al movimiento de estos volantes son tan débiles y la enerjia que acumulan en sí ellos tan poderosa que suponemos que la corriente eléctrica si se interrumpiera, la estabilidad se mantendria todavia debido a esas causas durante varias horas o pasarian tres dias ántes que cesara en absoluto el movimiento de los volantes. Este aparato es colocado en uno de los estremos de los carros y su peso no seria superior al 5% del peso total del vehículo. Las ruedas del wagon están colocadas en el centro de éste, unas tras otras y dispuestas a soportar todas las inflexiones del movimiento. Ademas, el círculo de la rueda está provisto de un acanalamiento profundo que tiende a hacer casi imposible todo desrielamiento.

La velocidad que se puede dar a estos trenes es de 120 a 150 millas por hora.

El monoriel ha sujerido multitud de proyectos de los cuales el mas importante es el que se refiere a la aplicacion del jiroscopio de Brennan a los botes y a las aeronaves. Esta aplicacion, sin embargo, ideada por un injeniero aleman, señor Otto Schick, no pasa de ser un proyecto cuya realizacion es mas o ménos problemática. Tambien se ha pensado que con esta nueva invencion no tardará en descubrirse la anhelada solucion de una máquina de volar.

El monoriel, como se vé, no es una de esas espectativas mas o ménos lejanas, es un progreso inminente que no tadará en introducirse entre nosotros mal que le pese a los espíritus timoratos y apegados al perpétuo anacronismo.

No nos queda sino al terminar el consignar la impresion personal, quizás retrógrada, que nos sujiere el nuevo invento pero que no dudamos tendrá en nuestros lectores franca repercusion: La ciencia en sus progresos no hace sino atentar contra la seguridad de los habitantes de este planeta y favorecer los negocios de las compañias de seguro sobre la vida, pues a juzgar por los peligros que enjendra el monorielismo, la conveniencia de asegurarse no está solo de parte de los que



El jiroscopio

viajan en los monorieles sino tambien, y mui principalmente, en los incautos que incesantemente se pasean por los lugares sobre los cuales pasa en vertijinosa e insensata carrera el vehículo que es objeto de esta grandiosa invencion.

LETICIA BONAPARTE

FUE la madre de Napoleon una de aquellas de las cuales los buenos hijos suelen decir "El porvenir de un niño es siempre la obra de su madre. A mi madre y aun a sus buenas enseñanzas debo mi fortuna y cuanto bueno poseo".

Leticia Bonaparte fué, en efecto una personalidad femenina de las mas notables, no por la abundancia de cualidades que se aprecian por lo jeneral en este mundo, pero sí por su igualdad de carácter en todas las situaciones de la vida. Esta madre de reyes fué siempre, sobre todo, una madre de familia, lo mismo en los esplendores que en la pobreza y el destierro.

Cuando la República de Jénova, impotente para dominar la isla de Córcega, la cedió a Francia en 1768, todos los patriotas de la isla tomaron las armas para defenderla. De este número fueron Cárlos Bonaparte y su esposa Leticia. Esta soportó, sin quejarse—dice el baron Larrey—la fatiga de las penosas marchas, lo mismo a pie que a caballo, que en mulo, perseguidora o perseguida, trepando por el flanco de escarpadas montañas, atravesando bosques y rios, vivaqueando en el duro suelo, reanimando siempre con su presencia a algunos de sus compañeros próximos a desfallecer. Napoleon decia de su madre cuando se hallaba en Santa Elena:

—Las privaciones, las fatigas, todo lo soportaba. Era una cabeza de hombre sostenida por un cuerpo de mujer.

—Decid a Paoli que creí que me conocia mejor. Me he hecho francesa y continuaré siéndolo siempre—fué una de sus mas célebres frases.

El destierro de su hijo Luciano, alejado de la corte de Napoleon a causa de su enlace con Mme. Jouberthon, que el emperador consideró humillante, le fué particularmente doloroso. No pudo dejar de consolarle, yendo a Roma poco tiempo despues para endulzar sus sinsabores. Napoleon quejóse a menudo de la predileccion que parecia dispensar a Luciano.

—Amaré siempre con preferencia—respondió su madre—a aquel de mis hijos que sea mas desgraciado.

Apenas en el poder, el emperador adquirió para su madre la magnífica residencia de Pont-sur-Seine, en el departamento de Aube. Mme. Leticia instalóse el 25 de agosto de 1805, en medio del entusiasmo de la poblacion y rodeada de los mas grandes honores.

Desde los primeros dias de su estancia en Pont hízose amar por su sencillez, por su bondad y por su caridad; mui pronto no quedó en toda la comarca pobre del que no fuese la providencia. Entre otros, he aquí un rasgo de carácter que da a conocer su temperamento.

Un dia, en una reunion íntima, Napoleon presentó la mano a su madre para que se la besase; ella la rechazó con presteza.

—¿No soi yo vuestro emperador?—le dijo Napoleon.

—¿Y yo no soi tu madre, y tú, ántes que todo, mi hijo?—le respondió.

Napoleon, sin replicar, besó la mano a su madre. Esta añadió:

—Vos lo sabeis, en público os trato con respeto, pues que soi vuestra súbdita; pero en particular soi vuestra madre y cuando decís: "Yo quiero", a mí me resulta natural responderos: "Pues yo no quiero, hijo mio".

CARMELA NIETO DE DURLAND

AIDA Y RIGOLETO

OFRENDA llevada ante el altar del jenio mismo del drama lírico, las representaciones de "Aida" y "Rigoletto" han congregado en el Municipal a los innumerables admiradores de Verdi. Porque estas óperas resucitan todo un risueño pasado. En sus divinas melodias palpitan mil recuerdos de artistas jeniales, la memoria de cien veladas inolvidables. Nuestras mas hondas emociones, nuestro temperamento musical mismo, se han modelado al calor de éstas inspiradas frases; en ellas, una série de jeneraciones ha sentido la impresion de la belleza soberana; y muchas otras todavia sentirán vibrar sus mas íntimas y secretas fibras, conmovidas por los mismos acentos, aprisionadas en el círculo májico de la música de Verdi.

Habria bastado la circunstancia de que a ésta se encuentre vinculado medio siglo de nuestra vida teatral para hacérnosla escuchar en solemne recojimiento. Pero han conseguido los artistas que las encarnan realzar aun el mérito de éstas creaciones del maestro con los prestijios de su distinguido arte escénico y de sus voces admirables, ofreciéndonos, en "Aida" sobre todo, un conjunto que con dificultad podrá superarse. El talento de los intérpretes hace perfecta la ilusion dramática; sus armónicos acentos evocan en nuestras almas un mundo de radiosas visiones, así como en lejanas tierras, del suelo caldeado por el sol, surjen, en miraje espléndido, fantásticas ciudades, panoramas aéreos, castillos y jardines encantados.

Privilejio de la verdad es ser siempre nueva. Así, despues de los múltiples elojios que ha conquistado la señorita Russ con su "Aida", no parecerá estemporáneo repetir que su actuacion dramática es correcta y llena de vida, y que su voz nítida y cristalina posee todos los atractivos para seducir y encantar: timbre armonioso, ajilidad, volúmen, tersura del rejistro. En este admirable instrumento encuentran eco sus mas ténues y fujitivos sentimientos.

La señorita Guerrini es artista distinguidísima, que llena el escenario con su magnífica presencia. El público de Santiago se halla bajo el encanto de su deliciosa voz, en que se funden contrarias cualidades, la potencia y la suavidad; admírase a la vez que el timbre esquisito, el seguro y estenso rejistro. La misma voz que canta las ternura del amor es la que nos conmueve con sus plegarias, nos trastorna con sus desesperados arranques, y a la luz esplendorosa de su jenio nos muestra los infinitos matices de la pasion.

El señor Biel ha superado las espectativas del público. En el tercer acto de "Aida" raya a la altura de Giannina Russ, que es cuanto en honor de él puede decirse.

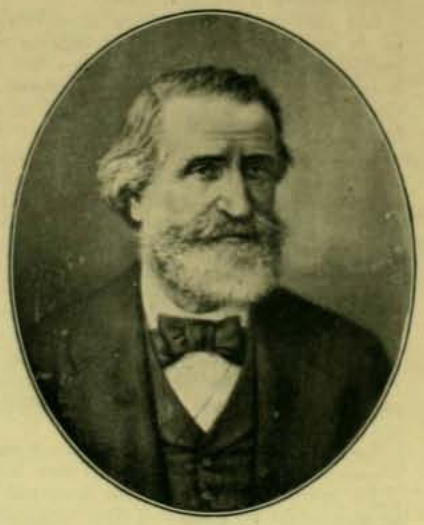
Completa el magnífico cuadro de "Aida" el señor Giraldoni, que no desmerece de los artistas nombrados. Con voz que seria sin par si igualara a su dominio de la escena, él sabe destacar y poner en violento relieve las dramáticas imprecaciones de Amonasro.

En cuanto a "Rigoletto", la señorita Clasenti y el señor Palet lo han convertido en una novedad, a fuerza de ciencia escénica y de primores de vocalizacion. Se les ha aplaudido vivamente; y gracias a ellos, "Rigoletto" es uno de los atractivos de la temporada.

Pero si es innegable que la actuacion de los artistas nombrados proyecta sobre la música de Verdi una luz deslumbradora que hace resaltar su hermosura, justo es tambien reconocer que ellos, en esa música encuentran fuente eterna de entusiasmo y de arte. Ella crea propiamente sus artistas, les presta alas, inflamándolos con el sacro fuego de la inspiracion; y tanto mas admirables actores resultan, cuanto mejor penetran y comprenden la obra del maestro.

Sólo es dado a los jenios inmortalizarse en sus creaciones y hacer de ellas perenne objeto de estudio, jérmen fecundo de nuevas ideas y formas de arte. A este respecto, Verdi culmina entre los mas eminentes. A falta del volúmen que exijiria un exámen completo de su obra, algunas breves observaciones indicarán sus mas indiscutibles méritos y la causa de su imperecedera influencia en el arte lírico.

La característica de Verdi es su estraordinaria invencion de temas melódicos.



VERDI

Como el personaje de la leyenda que, al tocarlos, convertia en oro los objetos, el maestro italiano traduce todo el mundo de las ideas y sensaciones en melodias. En veinte óperas ha acumulado él las suficientes para inspirar a otras tantas jeneraciones de músicos. Su fecundidad, que asombra, es inagotable; las melodias brotan sin trabajo, frescas, naturales, espontáneas, de una de las mas anchas venas de inspiracion que jamas haya existido. Agréguese que esta invencion es tan variada y tan orijinal como el infinito de los sentimientos y pasiones que le dan vida, y que siempre se halla en armonia estrecha con el personaje, con la idea que la enjendra.

Si maravilla en Verdi la potencia creadora de temas melódicos, no es ménos admirable su portentosa invencion de ritmos orijinales, inspiradísimos, tesoros de música espresiva, imitativa. En largos períodos, en frases entrecortadas, en marciales refranes, en estrofas de corte simétrico, en lánguidos y voluptuosos acordes, esos ritmos son un molde perfecto, su mas espléndida vestidura. Ya muchos de ellos constituyen el patrimonio de todo compositor.

Melodias y ritmos: hé aquí el secreto de que la música de Verdi encante aun a los entusiastas de la musa wagneriana. Si con esta últimas navegamos en el mar infinito de la armonia, si cada vez descubrimos en ella nuevas y nuevas bellezas, si la de Wagner es la epopeya de la música, en todo caso, por razon de su estraordinaria profundidad, de su exuberante orquestacion ella exije para comprenderla mayor cultura. Dirijiéndose especialmente a la intelijencia del auditorio, su campo de accion es mas limitado. La música de Verdi, que en manera alguna es ménos jenial y filosófica que la de Wagner, habla sobre todo al sentimiento, lenguaje de todo el mundo, de todas las épocas. Por eso tiene asegurada la vida, en la escena. La rapidez de la representacion lírica pide impresiones vivas, claras, inmediatas, fácilmente comprensibles; y basta a su objeto exhibir en vigoroso relieve los rasgos capitales representativos de la situacion dramática. Es lo que ha hecho Verdi, sobre todo en sus últimas obras, descubriendo un término medio entre la excesiva complicacion de la armonia, de los efectos orquestales, y la exajerada sencillez de la melodia.

Verdi, es por excelencia un jenio educable. Su vida fué contínuo aprendizaje para realizar un ideal mas ámplio y perfecto de drama lírico. Desde sus comienzos, bajo la influencia de Mozart a traves de Rossini, cada una de sus obras marca un progreso sobre la anterior, hasta que en sus últimas creaciones,, "Aida", "Otello", llega a la cumbre del arte, y tambien él "toca el cielo con la frente".

Como los grandes artistas, Verdi, tuvo el don de crear figuras inmortales, infundiéndoles vida intensa, enérjica, pasional. Nunca existió a orillas del Nilo Aida mas humana que la que Verdi nos muestra en el escenario, ajitada por las primeras auras del amor, cantando largamente sus descepciones y tristezas. "Perche cantando il duol si disacerba".

El nombre de Desdémona en el acto nos trae a la memoria a la ideal creatura, mezela de candorosa pasion, de inocencia virjinal, que pasa por la escena,

como el perfume de las flores
que en el ambiente se evapora y huye".

y que nos conmueve hasta lo íntimo con la sublime plegaria de su última noche. La Leonora de "Fuerza del Destino", gracias a la dramática música de Verdi, a su portentosa potencia espresiva, encarna con incomparable viveza la irresistible fuerza de la fatalidad. Y así, tantas otras heroinas que la música de Verdi evoca a la serena vida del arte!

Su ámplio criterio estético, su espíritu creador y profundo conocimiento de las pasiones, hacen de su teatro un prisma jigante en que se concentran luminosas las infinitas faces de la existencia humana. Con justicia puede, pues, decirse de la música del eximio maestro que ella es

"un écho dans son sein, qui change en [harmonie,
le retentissement de ce monde mortel."

Porque, en realidad, desde lo cómico, lo bufo, lo alegre, desde lo tierno, lo delicado y lo melancólico, hasta lo grandioso, lo patético y lo sublime, Verdi posee todas las cuerdas de la lira.

R. D. S.

Musica antigua.—MADAME LE GOFF

MADAME Le Goff es una cantante de moda en ciertos círculos artísticos de Paris. Ha resucitado con su jenerosa voz los aires de los maestros antiguos, del siglo XVI y XVII. Los entendidos encuentran un encanto único y esquisito en escuchar esos cantos de otra edad. Acaso hai en ellos olor de "vieux rose" o "frou-frou" de sedas rameadas y espesas.

Hé ido a oir a Madame Le Goff, la otra noche, al Salon de los Agricultores de la rue de Aténas y a mi vez he sentido la fascinacion de ese arte viejo resucitado por una bella voz.

Acompañaba a la cantante una distinguida artista que tocaba el clavicordio. Oyéndolas a ambas, cerrando un poco los ojos, hubiérase dicho que se asistia a un sarao, a una cortesana reunion de marqueses, a una fiesta de lujo antiguo y "poudré".

Madame Le Goff cantó durante este invierno en la Sala Garnier—el opulento teatro del Casino de Monte-Carlo—y allí obtuvo aplausos mui entusiastas de la concurrencia. Sabido es que el público que asiste a ese teatro es de un buen gusto probado y mui fino. De modo que allí un aplauso lanza una fama.



MADAME LE GOFF

Hoi Madame Le Goff figura en ese mundo de artistas raros, exóticos, "un poco demasiado" esquisitos. Esos artistas tienen su público y a veces llegan a hacer penetrar en el alma de las gruesas concurrencias una revelacion misteriosa de las "finesses" de su arte. Entónces se las aplaude, se las aclama. ¡Es tan hermoso ver ciertos refinamientos artísticos al traves de una cortina cuyo estremo levanta apénas la mano blanca de una mujer!

Le Goff ha revelado el arte viejo, el canto del pasado. Merece ser acojida. Hai entre las viejas músicas ritmos que tienen la poesia de una flor muerta hallada entre las pájinas de un libro de abuela. Aires de un pasado de lujo y de amores cuentan, al abrir sus alas, historias amables al oido. Serán próximamente una moda acaso, como lo es el leer a la luz de un "abat-jour" la historia de Ninon de Lenclos, de Marion de Lorme o de Adriana Lecouvreur.

GALERIA DEL PALACIO CRUZ

ANTES de pocos dias, seguirá a la venta de libros, el remate de los cuadros que durante muchos años ostentó en sus salones la casa de don Ramon Cruz. La portada de este número y las pájinas centrales, muestran algunas de estas telas, las que mas fácilmente se prestaban a la reproduccion, que no por eso son las mas bellas ni las mas valiosas.

Se destaca entre todos un viejo cuadro atribuido a Pablo Veronesse, y que pertenece por su estructura y su técnica al siglo de oro de la pintura veneciana. Esta obra inapreciable por su perfeccion, su colorido y la indiscutible época que representa, es un cuadro de Museo y creemos que irá al nuestro donde no desmerecerá seguramente de las diversas obras que allí marcan, aunque sea mediocremente, la historia del arte.

Otro cuadro antiguo, de la escuela flamenca, pintado a mediados del siglo XVII y que representa el "Rapto de las Sabinas", atraerá inmediatamente la atencion de los conocedores. Está pintado sobre madera y no es una de tantas obras de anticuarios, que no tienen de respetables sino el polvo y las telarañas. Es una pintura vigorosa, de mano maestra, llena de las mas nobles y relevantes cualidades de la escuela a que pertenece.

Saltando un siglo, es necesario detenerse ante la bellísima obra de Boucher que representa una mujer a cuyo lado descansa el amor, estasiada ante un jóven que tiene una copa en la mano; todo en medio de uno de esos paisajes misteriosos que parecen pintados para los famosos gobelinos que Boucher inspiró con maravillosa perfeccion. Hace recordar este cuadro, la "Fuente de la vida" o del amor, de Fragonard, en que dos jóvenes han llegado sedientas a beber el chorro fresco que mana la fuente del parque solitario. "Boucher—han dicho los Goncourt—es uno de los hombres que significan el gusto de un siglo, que lo traducen, lo personifican y lo encarnan. El gusto frances del siglo XVIII se ha manifestado en él con todas las particularidades de su fisonomia: Boucher será no solamente su pintor, sino su testigo, su lenguaje, su tipo".

Como éstos hai otros cuadros en el palacio Cruz; marinas de D'Auvigny, paisajes de Corot, Le Poittevin y otros; un lindísimo cuadro de Narciso Diaz de la Peña; telas de Jules Dupré, de Stephane Barron, de Kowalski, Barucci, etc.; pero debemos contraernos a los que presenta hoi "Zig-Zag".

"Las ninfas en el baño" es el mas hermoso cuadro de Raymond Monvoisin, hecho en el apojeo de su juventud y de su buena fortuna, presentado "hors concours" en uno de los Salones de Paris, ántes de que las continjencias de su vida lo hicieran venir a buscar paz y olvido en Chile. Esta tela no deberia ir a manos de particulares. Debe figurar a la cabeza de lo que nuestro Museo de Bellas Artes tiene como obras de Monvoisin retratista. Es una lindísima tela de gran tamaño, en que se revelan brillantes y vencedoras las cualidades que mas tarde se le reconocieron al maestro.

Pero es necesario abreviar. "Zig-Zag" presenta tambien dos hermosos paisajes de nuestro popular Sommercales, dos paisajes de Santiago que son de los mejores que ha pintado el hoi célebre marinista en el mundo.

Una delicada cabecita de Conconi, el primer y mas aventajado discípulo de Cremona, cierra este rápido desfile.

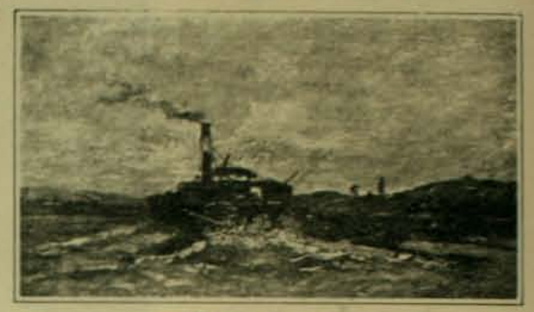
Pocas veces se han juntado cuadros mas hermosos en una galeria de nuestra tierra. Un criterio observador, un gusto artístico avezado, presidieron estas compras, que la muerte entrega hoi a todos los vientos del azar.

El remate del próximo miércoles 24 dará ocasion de ver en conjunto las hermosas obras de arte a tanto costo acumuladas en el palacio de la Alameda.

Galeria Artística de Don Ramon Cruz



Ninfas en el baño (Hors concours).—Gran cuadro Monvoisin



Marina.—Tauvigni



Cabeza de estudio.—Ripari



Paisaje.—Sommerscales



Perfil.—Mocchi



Paisaje.—Sommerscales



Linda cabeza.—Conconi, primer discípulo del célebre Cremona



Idilio pastoril.—Boucher, célebre pintor reproducido jeneralmente en gobelinos



Cuadro atribuido a Pablo Veronés.—Epoca siglo XVII, siglo de[illegible] pintura veneciana



El rapto de las sabinas.—Cuadro antiguo siglo XVII, escuela flamenca

UN HALLAZGO ARQUEOLOJICO

EN una de las escavaciones que se están haciendo en la galería San Cárlos para colocar un cable telefónico subterráneo, se ha encontrado en la presente semana, un gran trozo de piedra tallada, de un metro de ancho y hasta de dos de largo. La mano que ha esculpido las figuras de esa piedra parece que no hubiera poseido ni la sorprendente maestria de Fidias ni la portentosa intelijencia de Praxitéles en el manejo del cincel y en la seguridad en la modelacion de los contornos. Su arte es rudimentario y su trabajo tan tosco que en nada aventaja a las obras escultóricas de nuestros araucanos o de los aboríjenes de nuestra colonia de Pascua.

El conjunto representa un escudo de baron, guardado por un guerrero y una amazona en actitud neglijente. En la parte alta, siguiendo las sinuosidades de una cinta, se lee una inscripcion escrita en latin, cuya primera parte no hemos podido interpretar, a causa de que los caractéres han sido deteriorados con el tiempo o porque no aparecen diestramente delineados. Es perfectamente intelijible la parte final de la frase que debe haber sido el lema del fundador de la baronia, y que es la siguiente: ...ANT VIRTVS EST SOLA PERPETVA. Mas abajo se pueden apénas entender estas dos palabras: AVE MARIA. Las letras de esta última inscripcion parece que no hubieran sido destruidas por la accion del tiempo, sino por mano del hombre.



Vista de la piedra

Sobre la antigüedad de esta piedra se han hecho varias conjeturas y ha habido quien ha creido encontrar en la inscripcion una fecha antiquísima, el año de 1500, fundándose en que en ella existen tres letras que podrian tomarse como tal, MVC, que se hallan colocadas al reves con respecto al resto de los caractéres. Nos atrevemos a creer que su antigüedad no es tan remota, pues los signos son apénas de hace un par de siglos.

El Patronato de los Sagrados Corazones

EN la tarde del domingo antepasado se llevó a efecto una fiesta esplendorosa en el Patronato de los Sagrados Corazones de Valparaiso. La ámplia sala de conciertos del Patronato se vió totalmente llena de un público tan elegante como escojido. El programa que para el efecto se habia confeccionado, contenia números interesantísimos.

Serian las tres de la tarde cuando los primeros acordes de una orquesta anunciaron el comienzo de la fiesta. Al terminar este número del programa, se oyó un aplauso espontáneo y frenético.



Acto contínuo el reverendo padre Antonio se dirijió a la concurrencia y en una breve alocucion puso de realce la precaria situacion porque atraviesa hoi la clase menesterosa y los deberes que esta crísis impone a las clases elevadas para ayudarle a mejorar su condicion tanto moral como material.

Siguiendo el órden del programa, un grupo compuesto de diez distinguidas señoritas, acompañadas al piano por la orquesta, cantaron con sorprendente maestria una "meditacion" compuesta especialmente por el R. P. Fabian para esta fiesta. La irreprochabilidad con que se espidieron las ejecutantes, hizo que el público las saludara con un estrepitoso aplauso.

Matrimonio

El lúnes 15 del presente, en la iglesia del Espíritu Santo, contrajeron matrimonio en Valparaiso el señor Manuel Hurtado Rojas, capitan de fragata, y la señorita Amelia Rodríguez Alfaro.

Sirvió de madrina por parte de la novia la señora Tomasa Alfaro de Rodríguez y de padrino el señor Aurelio Rodríguez Alfaro, y por parte del novio, la señora Jesus Rojas de Hurtado, representada por la señora Teresa Moreno de Pinto y el señor Braulio Moreno.



SR. M. HURTADO R.



SRTA. AMELIA RODRIGUEZ

La ceremonia fué completamente privada a causa de un reciente duelo de la familia del novio.

Fueron testigos por parte de la novia en lo civil los señores Vicente Martínez y capitan de navio señor Miguel Aguirre, y del novio en lo civil señor Julio Serrano Montaner y doctor señor Roberto Montt Saavedra.

"IL CASINO DI CAMPAGNA"



Una compañía de bersaglieri de Il Casino di Campagna



Ida Bonzio y Annetta Castaldi en Il Casino di Campagna

Es un hecho que no debe pasar inapercibido, el empeño digno del mayor encomio que pone el señor Padovani en atraerse el cariñoso aplauso del público, siempre dispuesto a premiar los esfuerzos que se hagan para proporcionarle mayor solaz y entretenimiento. Como resultado de sus viajes frecuentes al Viejo Mundo, el señor Padovani ha implantado este año una innovacion que merece un elojio en particular. No hacemos referencia a las "matinées" que es otra de las cosas de que, desde este año, comenzará a disfrutar la sociedad santiaguina, sino a los "ballets" con que terminarán las funciones de la ópera, cuando su estension dé oportunidad para ello.

El carácter de la ópera, siempre melancólico, triste, tétrico o grandioso, lleva al espíritu del auditorio una estraña sensacion de angustia o de dolor y dominado por esta influencia siente deseos vehementes de restablecer la calma y la tranquilidad de sus nervios que la armonia de la música ha mantenido en tension durante tanto tiempo.

Es para satisfacer este deseo comun de todos los "habitués" a la ópera que el señor Padovani ha introducido los "ballets".



Los bersaglieri de Il Casino di Campagna

La série de las piezas de este carácter que se darán en la temporada, principió con "Il casino di campagna" cuyo estreno tuvo lugar el viernes de la pasada semana, despues de la ópera "Sansone e Dalila". La acojida favorable con que el público la recibió, hizo que este hermoso "ballet" apareciera nuevamente en el programa de la funcion del domingo. La "premiere" de "Il casino di campagna" demostró el esfuerzo hecho por el empresario para que la pieza tuviera la aceptacion con que siempre ha sido recibida en todos los públicos europeos. El "ballet" es una obra acabada en su clase y tiene situaciones de muchísima intencion e interes. Su argumento se comprende perfectamente mediante a la mímica impecable y clara de los artistas que tienen a su cargo el desempeño de la pieza. Los "ballets" serán el número indispensable del programa de los dias domingos y ello en razon de que, siendo las "matinées" destinadas casi esclusivamente a proporcionar al mundo infantil un rato de entretenimiento, debe presentársele una pieza que esté mas de acuerdo con los gustos e inclinaciones propias de la niñez.



Una curiosa escena de Il Casino di Campagna



Los saltimbanchi de Il Casino di Campagna

EL ANIVERSARIO DE LA TOMA DE LA BASTILLA

HE aquí una fiesta cívica cuya importancia escepcional ha hecho que en nuestra época haya alcanzado el relieve de una festividad de carácter mundial. Tiene esto una esplicacion sociolójica derivada de la influencia que ejercieron en el destino de los pueblos, no solo para el de Francia sino para los del orbe entero, los acontecimientos históricos que comenzaron con la toma de la fortaleza de la Bastilla el 14 de julio de 1789.



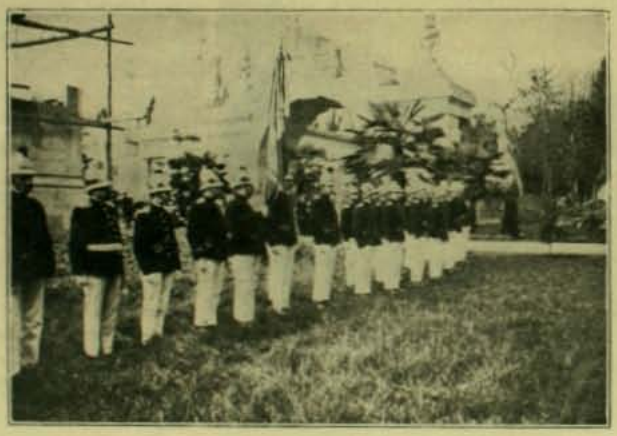
En la Legacion de Francia

Los franceses, cualquiera que sea el pais en que hayan sentado su residencia y por distantes que se hallen de su patria, celebran este aniversario con grandes manifestaciones de júbilo. La estrecha similitud del espíritu frances con el nuestro, ha sido la razon primordial de que la conmemoracion del 14 de julio haya sido entre nosotros un suceso de gran importancia, solo inferior al aniversario de nuestra independencia.

Las fiestas de la colonia francesa comenzaron este año en la víspera de esa fecha memorable, con la apertura de una esposicion artística en el Círculo Frances. Allí, en un local esplendorosamente adornado, se exhibian preciosas obras de arte debidas al talento refinado y esquisito de algunos miembros de la colonia y que fueron justamente admiradas por los innumerables visitantes que se vieron desfilar por los salones destinados a la esposicion.

Ese mismo dia verificóse una grandiosa funcion de gala en el Teatro Santiago en cuyo proscenio relucian los colores del pabellon frances entrelazado con la bandera de Chile.

En la mañana del 14 de julio, todos los miembros de la colonia, presididos por el excelentísimo ministro de Francia, señor Desprez, visitaron las tumbas de sus connacionales, todas las cuales hallábanse cubiertas de flores, ofrendadas por el cariño de los suyos. Con ocasion de esta conmovedora visita, el señor ministro dirijió una corta alocucion a sus compatriotas exhortándolos a la concordia, virtud que consagró la Revolucion Francesa y que léjos de la patria debe mantenerse como el mas poderoso vínculo de cohesion. De vuelta de la romería a los cementerios, el excelentísimo señor Desprez recibió la visita de cumplimiento de los mas conspícuos miembros de la colonia.



La 4.a Compañía de Bomberos en el Cementerio



La 7.a Compañía de Bomberos visitando las tumbas



Ministro y principales miembros de la colonia francesa en el Cementerio

El homenaje que al ministro plenipotenciario y enviado estraordinario de Francia rindieron el gobierno y nuestra sociedad, fué esplendoroso a la vez que sincero y una revelacion de los sentimientos que abriga nuestra patria para con la noble Francia.

El Excmo. señor ministro y su esposa, Mme. Desprez, han sabido, intelijentemente,

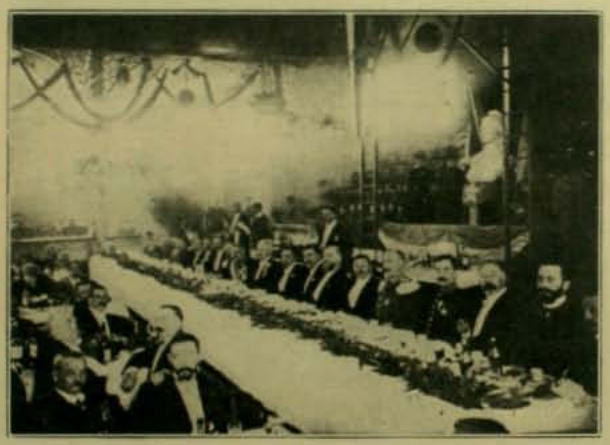
aquilatar el mérito de esta manifestacion que anualmente viene repitiéndose cada vez con caractéres de mayor trascendencia. Ambos atendieron a sus visitantes con sin igual cortesia, agradeciendo cumplidamente las felicitaciones de que eran objeto. La "savoir vivre" que ha pasado a ser en grado escepcional el patrimonio de los parisienses, dió un carácter tan agradable a la recepcion que ninguno de los visitantes podrá recordarla sin especial agrado.



La colonia francesa en la plazuela del Santa Lucia

A las seis y media de la tarde el número de personas que habia en la Legacion era crecidísimo. Entre ellos se encontraba la esposa de S. E. el Presidente de la República, doña Sara del Campo de Montt, el ministro de relaciones esteriores y con ellos los miembros del Cuerpo Diplomático acompañados de sus esposas, los encargados de negocios, los secretarios de Legacion, los empleados superiores de nuestra Cancilleria y muchos caballeros de nuestra alta aristocracia.

El banquete de carácter patriótico que se verificó a las doce del dia, el 14 de julio, en el Cerro Santa Lucia, fué igualmente una fiesta suntuosa, en la cual, como siempre la colonia francesa dió un sitio preferente a los representantes de la prensa. Fué mas bien esta fiesta un acto de agradecimiento a esta tierra hospitalaria a la cual llegan todos los franceses como a su propia patria. El sentimiento de gratitud que albergan en su corazon los hijos de Francia, residentes en Chile, es la mas preciada recompensa a que podemos nosotros aspirar y la que mas halaga nuestra propia vanidad. Ellos no contentos con cooperar a la prosperidad de este suelo, trayéndonos el espíritu civilizador de su patria, buscan siempre una ocasion oportuna para dar a conocer su noble reconocimiento. Han recibido esos testimonios de gratitud el señor intendente de la provincia, el señor alcalde de la ilustre Municipalidad y con ellos los marinos y militares que asistieron a aquel banquete. Durante el curso de la manifestacion se advirtió un entusiasmo indescriptible: los franceses hablaban de la patria lejana y unia el nombre de su querida Francia con el de Chile. De tiempo en tiempo estruendosos aplausos atronaban la espaciosa sala y los vivas a Francia se sucedian sin interrupcion y brotaban espontáneamente de aquellos corazones entusiasmados y llenos de patriotismo. Se pronunciaron discursos elocuentes y se bebió por la prosperidad de nuestra patria y de la Francia, por la salud de S. E. el Presidente de la República y por M. Fallières. El banquete terminó con un estruendoso "Vive la France et le Chili". En la noche del domingo se efectuó en el Teatro del Cerro Santa Lucia un gran baile. Numerosas familias, tanto chilenas como francesas, se reunieron en aquella espaciosa sala de baile improvisada en la platea del teatro. A las diez de la noche la sala presentaba un aspecto fantástico, lleno de millares de luces que arrojaban sus fuljentes haces en gran profusion en todas direcciones. Bajo los focos de luz, mil parejas de jóvenes jiraban al alegre compas de la música. Ocupando los palcos que rodean la platea, innumerables señoras y caballeros contemplaban el cuadro soberbio que presentaba el bullicioso conjunto de parejas que entusiasmadas se entregaban a las dulces delicias de la danza. El baile se prolongó hasta horas mui avanzadas de la noche sin que el entusiasmo decayera un solo instante.



La mesa de honor



Durante el banquete



Alumnos de la escuela Arriaran en la plazuela del Cerro

Al dia siguiente en el mismo local se llevó a efecto un atrayente baile infantil, en que todos los niños que se presentaron lucian vistosísimos trajes de seda o raso.

BAILE EN LA CASA DEL SENOR NOVOA GORMAZ

EN la noche del lúnes de la semana pasada que termina, la casa del señor Julio Novoa Gormaz abrió sus puertas a un grupo crecidísimo de sus relaciones. El señor Novoa celebraba ese dia el onomástico de su esposa, la señora Hortensia López de Novoa.

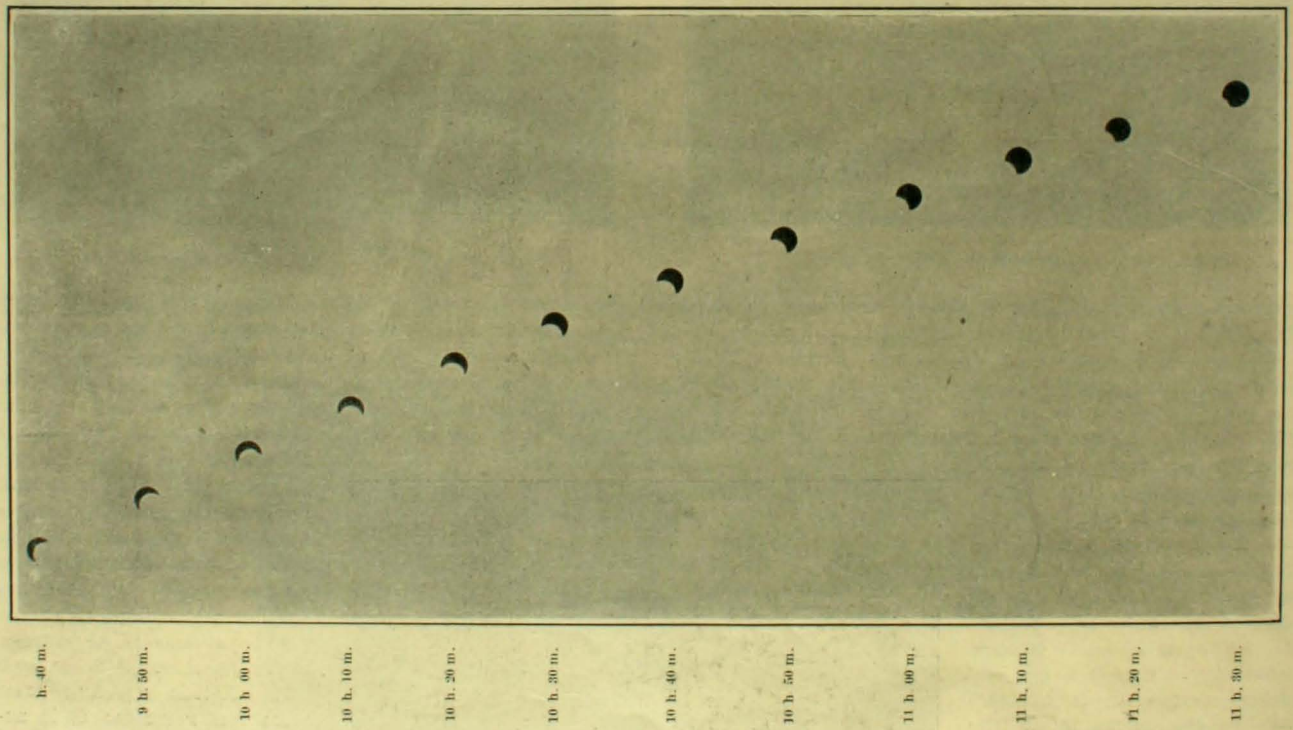
La espaciosa y elegante casa de los esposos Novoa-López habia sido adornada para ese objeto con todo el esplendor.

Mientras algunos de los invitados se entregaban a las delicias que proporciona el baile, otros se reunian en pequeños grupos en los salones contiguos o a la sombra de los bosques de bambues, para charlar y compartir de esta manera la alegria de que todo el mundo parecia dominado. El "buffet" era espléndido y en él habia de cuanto es menester para satisfacer los mas refinados gustos.



Un grupo de asistentes al baile

ECLIPSE DE SOL DEL 10 DE JULIO DE 1907



CON el ultimo eclipse todo el mundo ha tenido oportunidad de convencerse por sí mismo que esta clase de fenómenos celestes son de lo mas inofensivos y no proporcionan sino un momento de espansion a los desocupados y de esperimentacion científica a los sabios que se dedican a las esploraciones del cielo y a descifrar el enigma de los astros con sus poderosísimos anteojos.

Si meditamos bien, llegamos a la conclusion de que ellos son beneficiosos para el progreso de la ciencia astronómica, pues pone a los sabios en situacion de comprobar los principios científicos sentados por los grandes astrónomos, medir la distancia de los astros y otras mil cosas que la ciencia, mediante a la acumulacion de los pacientes estudios de muchas jeneraciones de sabios ha podido averiguar.

Debido a la amabilidad del señor Leon Durandin podemos dar a nuestros lectores una interesante fotografia del eclipse, tomada con un objetivo Berthiot, de 48 centímetros de foco. A causa de la neblina la fotografia no pudo ejecutarse ántes de las 9 h. 40 m. A. M., siendo que el primer contacto tuvo lugar a las 8 horas 13 segundos A. M.

El Sr. Frederick N. Martinez



SE encuentra actualmente entre nosotros el distinguido caballero con cuyo nombre encabezamos estas líneas. El señor Martínez casi todos los años viene a nuestra patria por asuntos comerciales, pues tiene la representacion de las grandes empresas mercantiles Heidsieck, Dry Monopole, Teofani, Deinhard y Cia. y otras de no menor importancia que las citadas.

El distinguido viajero es ademas un sportman mui conocido en el mundo europeo por los numerosos premios que ha ganado en los diversos campeonatos y concursos en que ha tomado parte. Sin embargo, entre todas sus aficiones sportivas se distingue la del automovilismo, que lo cuenta como uno de los mas hábiles chauffeurs.

El señor Martínez es cónsul de Panamá en las Antillas, y pertenece a numerosas sociedades sportivas, entre ellas a la del City de Lóndres, al Royal Yatch Club, Excentric Club y al Committé del Club de las Antillas Inglesas en Lóndres.

Tambien le distinguen sus aficiones artísticas, pues es un músico distinguido y de esquisito gusto. Como una muestra de la cultura de su espíritu llamaremos la atencion hácia un álbum que posee y en el cual ha logrado coleccionar con laudable dilijencia autógrafos de casi todos los grandes compositores musicales modernos. Su delicada tarea, sin embargo, se ha visto facilitada por las relaciones de amistad que cultiva con muchos de ellos.

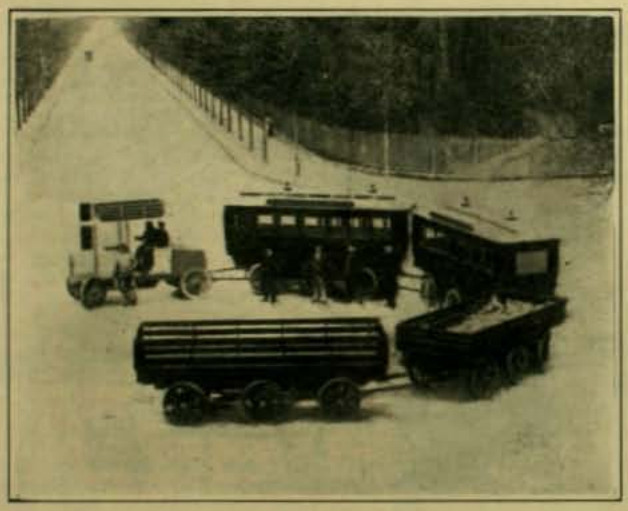
Deseamos al distinguido viajero una feliz permanencia en nuestra patria.

LOS TRENES RENARD.—Su adopcion en Chile

EL acrecentamiento de la poblacion y el progreso de las industrias, trae siempre encarnada la necesidad de mejorar los medios de trasportes para llevar a los grandes centros de consumo los productos de la agricultura o de la industria fabril. Todos sabemos que la principal de las causas que han producido el encarecimiento estraordinario de los artículos alimenticios que produce nuestro suelo, en estos últimos tiempos nace de la dificultad con que se movilizan, por nuestra red central de ferrocarriles, los cereales y juntamente con ellos el carbon, la leña, etc., y las demas mercaderias destinadas a ser consumidas inmediatamentte.

La introduccion del ferrocarril Renard, que desde algunas semanas estudia entre nosotros el industrial frances señor Malherbe, vendrá a subsanar todos los inconvenientes derivados de la deficiencia del servicio de trasportes. Mediante al sistema de trenes Renard se ha conseguido suprimir la traccion propiamente dicha y reemplazarla ventajosamente por la propulsion con el ausilio de un injenioso sistema de distribucion de la fuerza motriz que permite que cada carro pueda moverse por sí solo.

La supresion del arrastre ha permitido disminuir el peso, de una manera considerable, de las antiguas locomotoras. En cuanto a los vagones, ellos significan tambien una gran economia. Están montados sobre seis ruedas y la plataforma útil de cada uno tiene cinco metros de largo por dos metros y veinte centímetros de ancho; pueden trasportar hasta cuatro mil kilos.



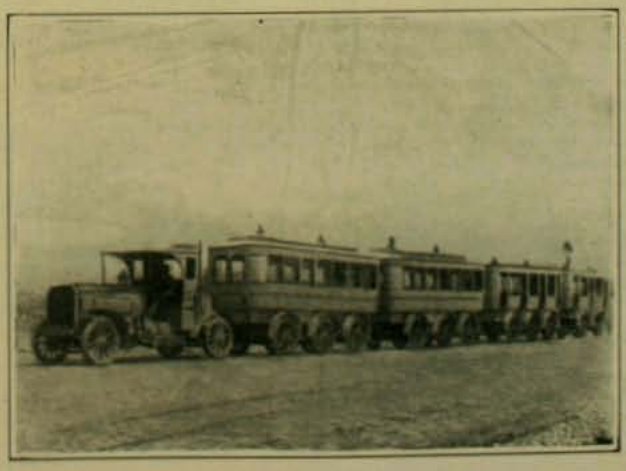
En la estacion



Una instalacion en Arjentina



Convoi para carga



Convoi para pasajeros

UNA HISTORIA CURIOSISIMA

LAS RAPIÑAS DE UN PIRATA—UN TESORO TRAGADO POR LA ARENA—DIEZ MILLONES DE PESOS EN METALICO Y JOYAS—ESPEDICION DE UN INGLES

A fines de este año partirá del puerto de Liverpool un navío, mandado por el capitan Small, con objeto de dirijirse a una isla que se llamaba anteriormente Isla del Lobo, sitio en donde se encuentra el tesoro de un pirata llamado Latrobe. La mencionada isla está situada a unas trescientas millas de la isla de Trinidad, Antillas, y hácia el nordeste de esta última.

La historia de este tesoro es curiosa y merece ser relatada.

LOS TRES PIRATAS

Por el año de 1808 merodeaban en el mar Caribe unos piratas llamados Lafitte, Latrobe, Bonito y Thompson. Lafitte era el jefe principal de esos malhechores. Bonito murió fusilado en Valparaiso en el año 1839. Thompson ocultó el fruto de sus rapiñas en una isla llamada Cocos, situada en Panamá, y no pudo regresar mas tarde a ese sitio. Varias fueron las espediciones que se dirijieron a la isla en busca del tesoro de Thompson, guiadas por un mapa que dejó el mencionado pirata a un compañero suyo.

Las espediciones fracasaron, tanto por haberse borrado las señales indicadas en el mapa, como por los asesinatos y las sublevaciones que cometian los espedicionarios entre sí mismos. Aun queda por resolver el problema de encontrar el tesoro de Thompson.

TRES ASESINATOS

No sucede lo mismo con el tesoro de Latrobe. Ya lo hemos dicho que Latrobe se encontraba en las aguas del Mar Caribe, dedicándose a la piratería. Gracias a la velocidad de su bajel habia podido escapar de las persecuciones que le hacian varios buques de guerra españoles y americanos.

La persecucion impedia a Latrobe ocultar en un sitio seguro el fruto de sus rapiñas. Por fin, se resolvió el pirata a deshacerse de sus tesoros, que le molestaban. Con este propósito se dirijió Latrobe a una isla llamada entónces Isla del Lobo. Esta isla lleva ahora otro nombre. Llegó a la costa de esa isla deshabitada y allí desembarcó el pirata su tesoro, que llevó tierra adentro.

Acompañado de tres hombres que cargaban los baules que contenian el tesoro, mandó Latrobe a éstos que cavaran una fosa en la arena movediza. Latrobe vijiló a los tres hombres, apuntándoles con dos pistolas amartilladas.

Al cabo de una hora quedó terminada la obra y los baules fueron colocados en la fosa. Latrobe mató entónces de dos balazos a dos de los hombres, apuñaleando al tercero.

En seguida arrojó el pirata los cadáveres sobre los baules, cubriendo la fosa con arena, apisonandola despues.

SEÑALES DE UN TESORO

El pirata se puso luego a pasear desde el sitio donde se habia enterrado el tesoro hasta una fuente que nacia al pie de una colina que, teniendo la figura de la cabeza de un lobo, dió el nombre a la mencionada isla.

De la fuente se dirijió Latrobe a un grupo de tres palmas situadas frente a la colina.

Una tercera señal fué una roca que sobresalia en tiempos de baja mar de las aguas y situada en la playa donde habia dejado Latrobe la lancha que le condujera a tierra.

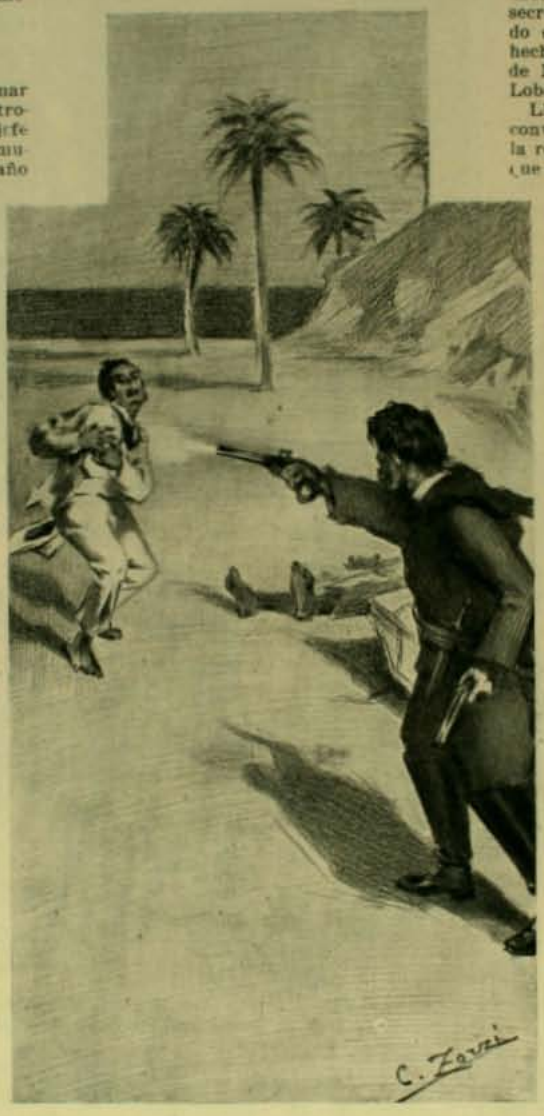
En seguida el pirata regresó a su buque.

UN TESTIGO PRESENCIAL

A bordo del buque pirata se encontraban unos prisioneros, restos de la tripulacion de un bajel que habia sido capturado un poco ántes por Latrobe. Uno de los prisioneros, un jovencito, presenció desde el buque los asesinatos cometidos por Latrobe, y temia ser la víctima del pirata. Mas no sucedió tal cosa. Latrobe habia cobrado cierto cariño al jovencito.

CAPTURA Y MUERTE DEL ASESINO

El pirata, mui mal humorado, se dió de nuevo a la vela. Nadie se atrevia a dirijir



la palabra a Latrobe. Dos dias mas tarde dió la embarcacion del pirata con una corbeta americana. La sorpresa fué tan grande, que el pirata no pudo disparar un sólo tiro y se tuvo que rendir.

Los piratas fueron conducidos a Kingston, Jamaica, y entregados a las autoridades británicas. Latrobe y sus compañeros fueron ahorcados.

Antes de ser ejecutado, entregó Latrobe al jovencito, que obtuvo, junto con los otros prisioneros la libertad, un dibujo que señalaba el sitio donde se habia ocultado el tesoro.

EL ENCARGO DE UN AHORCADO

Latrobe encargó que se entregara ese dibujo a Lafitte, que era, como hemos dicho, el jefe principal de los piratas. El jovencito no cumplió con la órden, pues estaba harto de la sociedad con los bandoleros.

Dicho jóven fué marinero; pero debido a su ignorancia nunca pasó de grumete y le fué imposible dar los pasos necesarios para desenterrar el tesoro de Latrobe.

PRIMERA ESPEDICION EN BUSCA DEL TESORO

Andando el tiempo, se encontró al marinero, ya anciano, con un doctor Davidson que le asistió en una enfermedad.

Lleno de gratitud el marinero, entregó al doctor Davidson el dibujo, confiándole el secreto del tesoro. El doctor quedó convencido de la veracidad del relato que le habia hecho el marinero, y salió en el año 1857 de Nueva York, dirijiéndose a la Isla del Lobo.

Llegó el doctor Davidson a la isla y se convenció de la existencia de la fuente y de la roca, mas no del grupo de las tres palmas, que habian desaparecido en el trascurso de los años.

El plano de Latrobe indicaba un triángulo, formado por la fuente, la roca y el grupo de palmas, encontrándose el tesoro en el centro de ese triángulo. La falta del grupo de las palmas no impidió que el doctor Davidson diera con el sitio que buscaba.

¡EL TESORO!

Despues de haber escavado algunos metros encontró el doctor los esqueletos de los tres hombres asesinados por Latrobe. Lleno de alegria, esclamó el doctor.

—¡Hemos encontrado el tesoro! Estos son los huesos de los hombres que mató Latrobe, sepultándolos sobre los baules que contienen el tesoro. Cavad y llegareis a encontrar el oro.

Siguieron cavando y los hombres llegaron por fin a los baules, que resultaron mui lijeros de peso.

—¡El tesoro ha sido robado!—esclamó uno de los hombres.

Poco despues se escuchó otra esclamacion de alegria. La madera de los baules se habia podrido: se habian caido los fondos.

Los hombres cavaron, llenos de ansiedad, buscando el oro y las joyas que habian escapado de los baules. Pero no habia ninguna señal.

¡TRAGADO POR LA ARENA!

Luego otro descubrimiento. Los buscones llegaron a una vena de arena movediza. Cada objeto de algun peso que llega a este material traicionero continúa hundiéndose hasta dar con una capa de tierra mas sólida.

Así es que el doctor Davidson mandó que siguieran cavando. Fueron traidas unas tablas del buque y se construyó una especie de caja con objeto de evitar que resbalara la arena. Siguió la escavacion hasta llegar a la profundidad de treinta pies, y aquí terminó la obra por falta de útiles.

A última hora de la escavacion encontró uno de los hombres tres piezas de oro de cuño español y un brazalete del mismo metal.

Es una circunstancia rara que el doctor Davidson y sus socios no pudieran reunir los medios necesarios para combatir a ese rio de arena que los separaba de tesoro tan fabuloso.

OTRA ESPEDICION

La tarea de buscar el tesoro recayó por fin en el capitan Small, de Liverpool, que trata de resolver el problema mediante la ciencia. Sabiendo que el tesoro se encuentra entre las arenas de la isla del Lobo, equipó Small su yate *Catalina* con todos los materiales necesarios para librar una batalla decisiva contra la arena movediza, y la espedicion a la isla se verificará, como ántes he dicho, a fines del año actual.

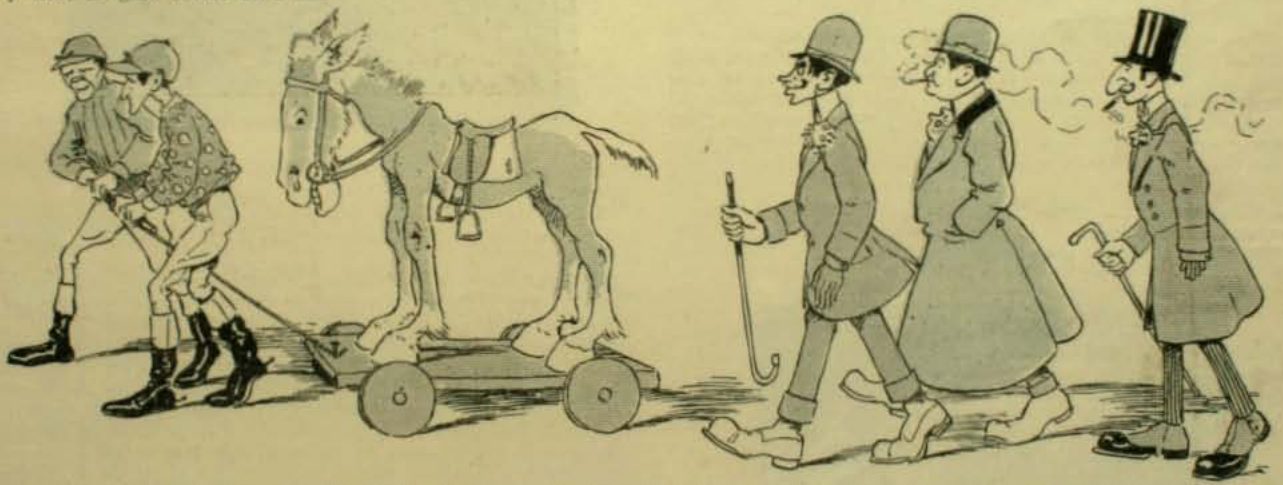
CARLOS BRICKER

LA FIESTA DE SAN LUNES

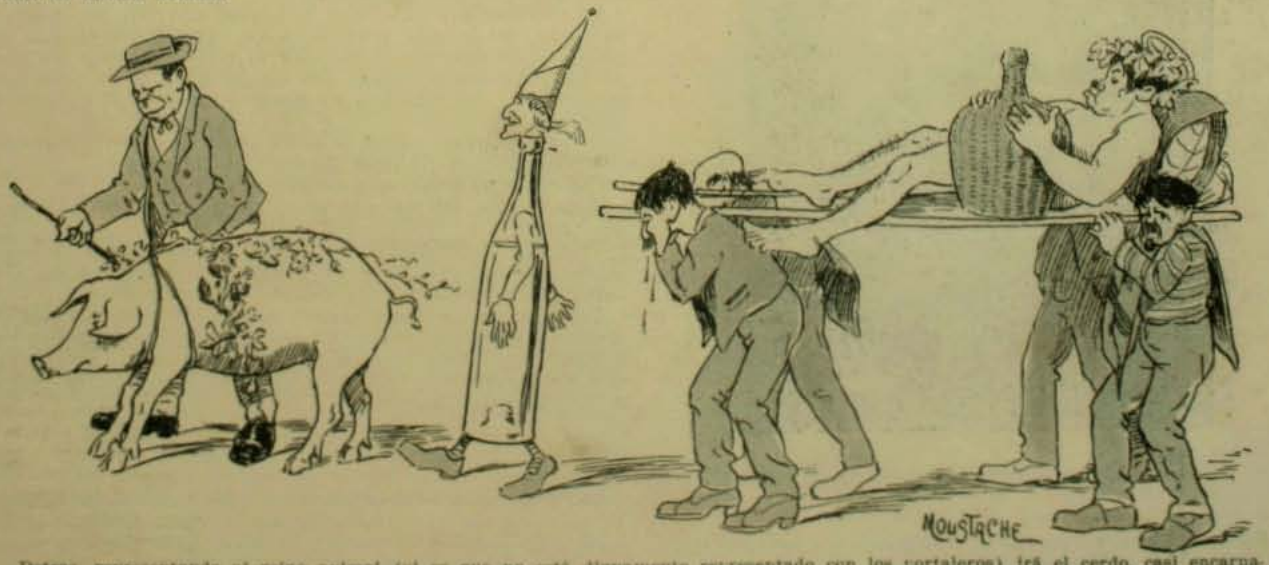


Se ha resuelto organizar anualmente una procesion en honor de San Lúnes, el santo que entre nosotros cuenta con mas devotos. El órden del desfile será el siguiente:

-A la cabeza, un estandarte con el artículo 131 (invertido en señal de infraccion). En seguida los empleados de los ministerios, quienes celebran el santo durante 365 dias al año, y los años bisiestos un dia mas. Todos llevarán sus instrumentos de trabajo como ser emboques, matamoscas, etc... todo ménos plumas de escribir que nunca usan. Detras irá el céfiro, a quien todos los poetas llaman *cago* y como tal gran devoto del santo.



A continuacion el carro del Hipódromo Chile con un hermoso ejemplar de la raza caballar que demuestra lo mucho y bien que se trabaja por el fomento de ella. Luego seguirán todos los *futres portaleros* obstructores de la calle de Huérfanos, la fraccion mas inútil de la raza humana.



Detras, representando al reino animal (si es que no está dignamente representado con los portaleros) irá el cerdo, casi encarnacion del San Lúnes.

En seguida la chicha, que es algo así como el libro de oraciones del santo.

Por último el anda del santo, que se parece al dios Baco, como un huevo a otro huevo.

EL LLAMADO DE OTRO MUNDO

ESTAN sucediendo cosas estrañas desde no hace mucho. Hace algun tiempo, hácia media noche, las estaciones telegráficas sin hilos han marcado una estraña señal, "tres puntos", repetida con persistencia. Se ha asegurado, despues de una investigacion cuidadosa, que ninguna estacion de la tierra ha despachado mensaje semejante a esa hora.

Entónces, ¿de dónde viene el misterioso llamado?

Los tres puntos del sonido, sujieren los tres puntos de luz observados en la faz del planeta Marte, allá por el año 1901, y nuestro injenioso colaborador procura en este artículo histórico esplicarlos.

Media noche. Toc-toc-toc; toc-toc-toc; toc-toc-toc. Tres pequeños golpes se oyeron claramente en el silencio de la estacion Marconi, y los distraidos telegrafistas quedaron en suspenso, embargados de una vaga inquietud.

"¡Escuchad! Héla aquí de nuevo. ¿Qué querrá decir? ¿Quién en la tierra la ha enviado?

¿No conoce usted su código Morse? Tres golpes significan S.

La aguja continúa con S. S. S. todo el tiempo y nadie puede decir por qué.

Esto es tonto. ¡Escuchad!

Toc-toc-toc. Toc-toc-toc.

Sí. Perfectamente cierto".

Todas las noches a la media noche sucede esto mismo. Tan pronto como el trasmisor nos envia S., el receptor lo rejistra. Cuando se cansan, paran...

Pero en su puesto, en un punto estremo de un promontorio distante, los telegrafistas, oprimios ya con el silencio de la noche, sienten su cerebro enfriado por el misterio de un mensaje desconocido. Durante algunos dias los tres golpes han sido repetidos obstinadamente.

Como se ha sabido en todas las oficinas de trasmision en el mundo, ninguna ha enviado el llamado. Existe ciertamente alguien que ha telegrafiado; pero ese alguien no está en este mundo. ¿Cuya es la pequeña voz que llama desde la oscuridad y trasmite este mensaje a traves de la fríjida inmensidad del espacio sideral? ¿Tres golpes? Algo significan. En 1892, y de nuevo en 1901, los observadores de los cielos han hablado de tres puntos.

En ámbos años los astrónomos que poseen telescopios poderosos han podido distinguir, en el planeta Marte, un triángulo formado de tres puntos luminosos, ténues a nuestra vista, pero



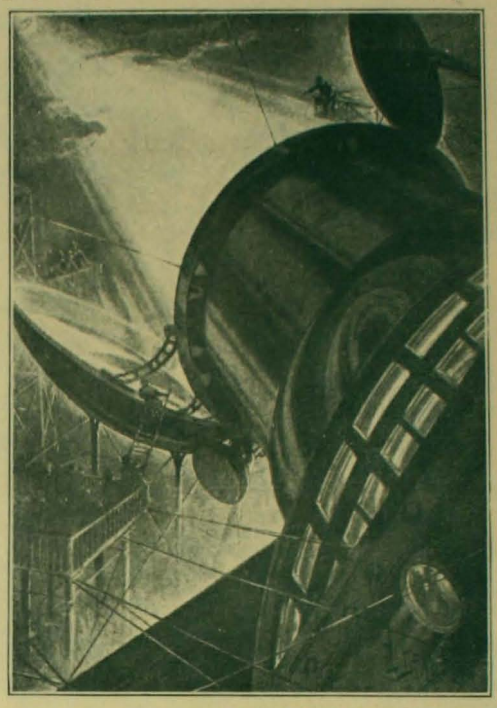
Esta es quizas la diversion predilecta en Marte

inmensos en realidad, pues tiene el triángulo por cada lado algunos cientos de millas de largo.

Las tres luces se destacan blancas sobre la atmósfera roja del planeta.

No habian sido observadas ántes, y su disposicion regular ha dado márjen a la suposicion de que pueden ser artificiales.

Tres golpes significan S. en el alfabeto Morse, pero en la



Señas que hacemos a traves de los infinitos espacios

práctica telegráfica significan tambien: "¿Está usted allí?" "¿Puedo principiar?" o "Atencion: sigue un mensaje".

¡Talvez Marte envia las tres señales anunciando la apertura de una cortina que ha estado corrida desde el principio de los tiempos!

¿Daremos nosotros la indiferencia como respuesta? Si los martianos buscan el modo de entrar en relaciones con nosotros ¿lo rehusaremos porque no son ellos de nuestro mundo?

Marte es el primero de los planetas superiores, esto es, de aquellos cuya distancia del Sol es mayor que la de nosotros. Posee una atmósfera cuya composicion, estudiada por el espectrocópio, ese maravilloso instrumento que determina los elementos por la luz que emiten, es parecida a la de nuestra tierra.

Es posible que a causa de su color rojo sangre, los ancianos consagraron a Marte al dios de la guerra y que Mr. H. G. Wells lo suponga poblado de horribles y feroces monstruos.

Su diámetro es la mitad del de la tierra y, por consiguiente, su volúmen es solo la sétima parte.

El dia martiano tiene casi la misma duracion del nuestro: 24 horas, 39 minutos y 23 segundos. El planeta emplea un poco mas de 686 dias en recorrer su órbita alrededor del Sol, de modo que sus estaciones son casi el doble de duracion que las nuestras. La atmósfera de Marte contiene mucho vapor de agua.

Se han observado mares, y en los polos, abundancia de hielo, que disminuye con el calor del verano.

Las variaciones de temperatura son grandes.

Marte recibe del Sol solo la mitad del calor que recibimos nosotros.

El Sol de los Martianos es un disco celestial solo de la mitad del tamaño del nuestro, y sus noches son iluminadas por dos lunas mas pequeñas que la nuestra: Deimos y Phobos.

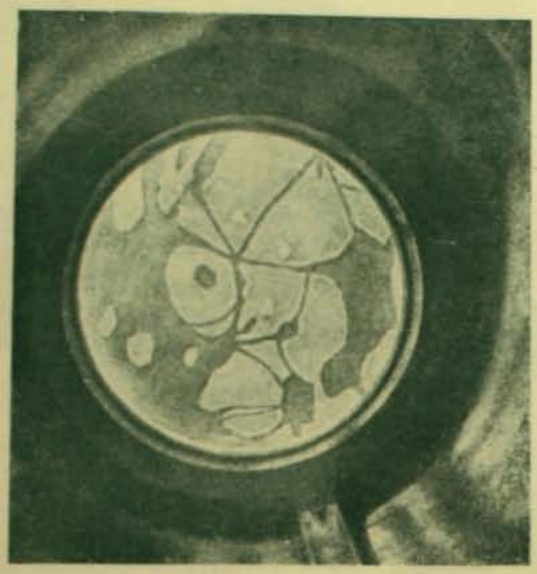
Una libra de peso en la Tierra pesaria solo como 6 onzas en Marte. Por término medio el hombre puede acarrear sobre sus espaldas tanto como pesa. Si él estuviese en Marte podria cargar como máximum tres veces esta cantidad, esto es: cerca de 500 unidades de peso.

o o

Marte bajo el telescopio muestra un disco claramente definido de color rojo, y tiene manchas mas o ménos brillantes. Las manchas verdes son los mares y las otras distintivamente rojas, son los continentes que, al contrario de nuestra tierra, son muchos mas estensos que los mares. Finalmente, las partes que mas brillan son las rejiones polares cubiertas de hielo y las

nubes flotantes. La atmósfera de Marte es mas trasparente que la nuestra y su firmamento de un azul claro y brillante.

Las aguas de Marte son repartidas con amplitud, confinadas a los mares interiores, que se reunen despues de largos canales, algunas veces curvos, y rectos la mayor parte de las veces, que cortan con líneas sombrias la brillante superficie del planeta, como las líneas de plomo dividen los trozos de cristal de la ventana de una Catedral. Estas líneas forman un dibujo intrincado de una basta simetria, que parece que no es obra de la naturaleza. Una regularidad tal es evidencia probablemente del trabajo del hombre martiano. Los observadores de Marte, desde largo tiempo, se han inclinado a atribuir esas



Marte visto con un telescopio

líneas a canales cavados por los habitantes para satisfacer las necesidades de su civilizacion.

Marte, en consecuencia, tiene condiciones análogas a las de la Tierra, condiciones que segun nuestros sabios, son necesarias y suficientes para el sosten y desenvolvimiento de la vida. La atmósfera se renueva constantemente, y se refresca con las grandes corrientes de aire que pasan de un lado a otro. El suelo tiene el agua necesaria para su fertilizacion, y el calor que recibe del sol es suficiente para las necesidades humanas.

M. Camilo Flammarion, en su libro "Uranie", supone que los martianos son en mucho superiores a nosotros, intelectual y físicamente.

Poseen sentidos desconocidos a nosotros, entre ellos la facultad de leer los pensamientos de los otros sin necesidad de comunicarse por medio de la palabra.

Sus cuerpos son parecidos a los nuestros, pero "sublimados", formados de mejores materiales, y libres de la humilde necesidad de alimentarse.

Tienen seis miembros, es decir: dos brazos, dos piernas y un excelente par de alas, con las que vuelan a traves del espacio, cuando lo desean.

En verano pasan el tiempo alrededor de las mas frias rejiones de los polos. En invierno prefieren estar cerca del Ecuador. Sin estorbo con la necesidad de llenar alguna de las funciones necesarias para la vida, se dedican por completo a propósitos intelectuales.

Son, en cierto modo, ánjeles. Los animales de mas elevada esfera del planeta Marte, que pueden compararse en intelijencia con nosotros, hacen todo el trabajo necesario. Todo esto segun el brillante frances, a quien damos las gracias por la comparacion.

—"Aquí—dijo un martiano a M. Flammarion, en una imajinaria entrevista—uno no come nada, jamas ha comido, y jamas comerá nada. Los órganos se nutren solos, renuevan sus moléculas por un simple proceso de respiracion, como vuestros árboles, cada una de cuyas hojas es un pequeño estómago. Vosotros teneis sangre que corre a traves de vuestros miembros. Vuestros estómagos engullen alimentos. ¡Piensa usted que con los groseros órganos que poseen ustedes pueden tener ideas sanas, puras y nobles y si usted perdona mi franqueza, ideas de alguna especie?".

Pero si los martianos son los séres etéreos que M. Flammarion piensa, libres de las ansiedades de la vida material, se habrian contentado con sus alas como ajentes de locomocion y serian unos idiotas trabajando en cavar innumerables canales, algunos de los cuales tienen 3,000 millas de largo por 120 millas de ancho, que no tendrian un propósito concebible, desde que no tienen uso comercial. En un mundo donde solo las ideas requieren ejercicio, los habitantes dejan los mares y la tierra tal como los hizo la naturaleza.

Con un intelijente sistema de irrigacion, Marte tiene una vejetacion lujuriosa en la que predomina el color rojo, en vez de los hermosos verdes de nuestros campos y bosques.

Algunas autoridades sujieren que el singular fenómeno de los canales dobles, que aparecen por lo jeneral hácia el fin de la primavera martiana, que nosotros suponemos sea la estacion de las innudaciones, es debido a rápida apariencia de la vejetacion sobre campos fertilizados por aguas que han desaparecido. ¿Pero entónces, porque la vejetacion aparece solo en un lado de los canales?

Entónces puede uno suponer que el pasto y el follaje de Marte son rojos. M. Flammarion sujiere la existencia de insectos del tamaño de pájaros, y nos pinta paisajes hermosos y suaves bajo un cielo brillante y una atmósfera trasparente.

Por todas partes se reflejan maravillosos colores de los vapores flotantes; y flores enormes y brillantes, forman carpeta en la fértil tierra. El aire vaporoso trasmite armonias desconocidas en nuestra mundana esfera.

Un americano, prominente "medium", pretende que hace poco hizo una jira de inspeccion al planeta rojo. Cuenta que tuvo dificultad para respirar miéntras atravesaba el éter. Casi se asó al pasar próximo a un fiero meteoro. Despues casi se heló en las rejiones de frio intenso. Habiendo llegado a la cumbre de una montaña martiana, vió a los habitantes que lo llamaban. Es preciso en su descripcion:

"Hai dos clases de martianos: jigantes que son como cuatro veces mas grande que un hombre, de apariencia velluda, que no usan vestidos, y que tienen una voz de dureza aterradora. La segunda variedad es una especie de hombres trepadores, que son capaces, como las moscas, de trepar por murallas perpendiculares. Tienen ojos a los lados de la cabeza como los caballos, y en lugar de narices tienen solo agujeros. Viven entre los animales que no tienen parecido con los nuestros, y que son rojos, verdes y amarillos".

Este remarcable turista, que se llama Leyson, es un sério individuo, segun se dice, y tiene 54 años. Reclama haber efectuado este viaje tres veces, y ha soñado las mismas cosas cada vez. Ha comenzado a instruir otros nueve "mediums" que se propone que lo acompañen en su próxima escursion!

Pero calculemos algo. Desde que muchos sabios sostienen que debemos creer que existen los martianos, aunque es difícil decidir lo que parecen ellos, como obran y como se visten, ¿no es mui halagadora la idea de estudiar el modo de contestar el mensaje que parece que ellos nos han enviado?

¿Cómo arreglaremos esto? Se han propuesto varios sistemas. El que ha parecido mejor varias ocasiones es levantar en varios puntos de la superficie de la Tierra, y mui apartados, pode-



Los habitantes de Marte segun las revelaciones de un "medium" americano

rosas luces eléctricas en una forma jeométrica y encender esas luces cada vez que vengan señales de Marte. Entónces tendríamos prueba de su existencia, si contestaran a nuestras señales.

Talvez la universal confraternidad del hombre, en un sentido mas ámplio que el que comprendemos ahora, podrá lograr establecer relaciones a traves de los planetas y producir la gran confraternidad comun, tan distante al presente.

TRAPOS

El anhelo de toda mujer culta es llegar a tener una paciencia hermosa, porque la naturaleza no da mas que frutos silvestres. Ser hermosa es una obligacion para la mujer, como lo es ser buena.

Muchas mujeres realizan el milagro por obra de su voluntad y de su buen gusto.

En muchas existe el encanto, pero hai que acrecentarlo por la toilette que todo ser medianamente artístico comprende que es el realce de la persona y no realce imajinativo.

¿Qué aplicacion tendria el arte sin la moda? El vive y se materializa en mil formas variadas. Se resucita lo viejo con deliciosas presentaciones modernas; todo lo antiguo que fué hermoso se utiliza hoi reformándolo con arte.

¿La tela Pompadour no nos sirve hoi a maravilla para un interior del mas refinado buen gusto?

Imajinémonos una mujer con un severo traje taller y corsé y enagua en seda Pompadour.

¿No es una *Primavera* bajo un traje de Invierno?

Enagüa y corsé gris perla claro o blanco sembrado de rosas y florecillas silvestres es todo un jardin para producir placer estético. El *desplacer* no tiene ocasion de asomar su mal jesto de aburrimiento por monotonía.

Las ropas interiores elegantes de toda mujer que se respeta deben ser prolijamente hechas y no hai nada mas encantador que ver a una dama reuniendo materiales que no cuestan una fortuna porque todo es cuestion de talento y habilidad: telas finas, encajes de bonito dibujo y muchas cintas: he ahí una hermosísima lenceria.

Despues de obtener una hermosa plástica por el corsé sigue la colocacion de las enaguas, punto mui importante porque es la que constituye la gracia y da la apostura estética.

Hai mucha variedad de enaguas, pero elijamos aquella que se aproxime a la forma real; y para llevar ese objeto a mi modo de juzgar, la corsetera artista es quien hará el mas correcto corte.

Las refinadas en el arte de vestir deben hacer suponer al *pintor o escultor*, una belleza perfecta entre sus enaguas. Quienes corten por sí mismas sus enaguas, córtenlas igual al traje, todo lo que toma la silueta, y



Corsé Pompadour y enagua igual, de seda

desde las rodillas hácia abajo debe empezar el volúmen. Se colocarán encima tantos vuelos como sea posible, combinándolos, tomando en cuenta la tela de fondo.

Si es de color claro, se irán suavizando y disminuyendo hasta perder su color primitivo.

Muchos plegadillos en todas las formas, serpentinas en caprichosas ondulaciones, cintas cosidas en los vuelos, ruches, fantásticos, pimpollos, *recamos* de encajes; todos estos son los materiales indispensables para las enaguas que se visten hoi.

Naturalmente hai que distinguir por sí misma las que pueden llevarse en traje de calle.

Si se va a *pie*, un modelo severo para estas ocasiones es indispensable.

Broche negro para el fondo, gran vuelo serpentino en seda lisa y para finalizar otro de punto o simplemente recojido en acordeon. Este último vuelo con muchísimas hileras de cinta Liberty.

Para las lluvias son mui prácticas las enaguas de alpaca, o moaré de lana. Estas se adornan con un vuelo siempre serpentino. Pueden constituir su adorno simples alforzas, o pequeños vuelos puestos a distancia sobre el de corte serpentino.



Camisa calzon de nansú

La fijeza de la enagua cojida con un ojal en el broche del corsé es indispensable.

Deberia haber empezado por la descripcion de la camisa; pero mi pasion artística mas vehemente que razonada, hace que el Pompadour con sus florecillas *primaverales*, me hagan de vez en cuando olvidar el objeto de esta pájina de moda, pero a nadie daña un poco de poesia.

La prosa diaria no siempre une a idealistas y materialistas.

Los choques por falta de psicolojia son consecuencia lójica. En música, esto seria una modulacion desarmonizada. En trapos, es un simple encaje roto.

Mis escusas por saltar tan violentamente de un asunto a otro.

Para camisa y calzon jupon empléese o fino nansú o cambrai sutil. La cretona francesa siendo mui delgada sirve para mezclar y aumentar la lenceria que hai que tratar de tener en profusion, suprimiendo la cantidad de trajes en favor de estas prendas indispensables en el guardarropa de toda señora.

En el dia se designa bajo denominacion de fantasia todo lo que en el dominio de la moda lleva a nuevas creaciones.



Calzones jupon y camisa de nansú

Realmente no hai moda; es el gusto, la fantasia individual quien realiza la moda.

Las sutilezas de la elegancia han ido tan léjos que cada dama aristocrática es un modelo escultórico.

Miéntras alguna mujer *espectro* no nos lance la crinolina, el vestido, sin destruir la elipse de la mujer, jamas se llevó con mayor distincion.

Las ropas interiores bien amoldadas dan campo al lucimiento de los trajes hechos en paños sedosos y flexibles. Al traje sastre se le facilita el buen armado impidiendo los malos pliegues: ademas el corsé mortifica ménos no teniendo ropas voluminosas que estrechar.

Los recojidos en la espalda de la camisa son la desesperacion de modistas y sastres. Hai que insistir en el buen corte de la camisa.

Hoi los gustos y las costumbres personales pueden ser completamente satisfechos en materia de ropas adentro.

La Casa Pra exhibe combinaciones de telas variadas, desde la seda hasta el nansú, desde la union camisa calzon y enagua camisa hasta las prendas separadas.

Corsé Pompadour y enagua igual es sueño de poeta hecho para ojos que necesitan como remedio la buena combinacion de los colores.

Quienes estén obligadas a vestir eternamente un solo color, estoi segura que si son de temperamento nervioso, necesitarán usar ropas interiores que destruyan esa monotonía llena de convencionalismo que se ignora hasta hoi a quiénes aprovecha.

No doi consejos a quienes no han menester; pero a la mujer que no nace artista hai que guiarla y ayudarla.

En cuestiones de esta índole no puede haber pedagogos, ni ménos tratados con reglas invariables y absolutas.

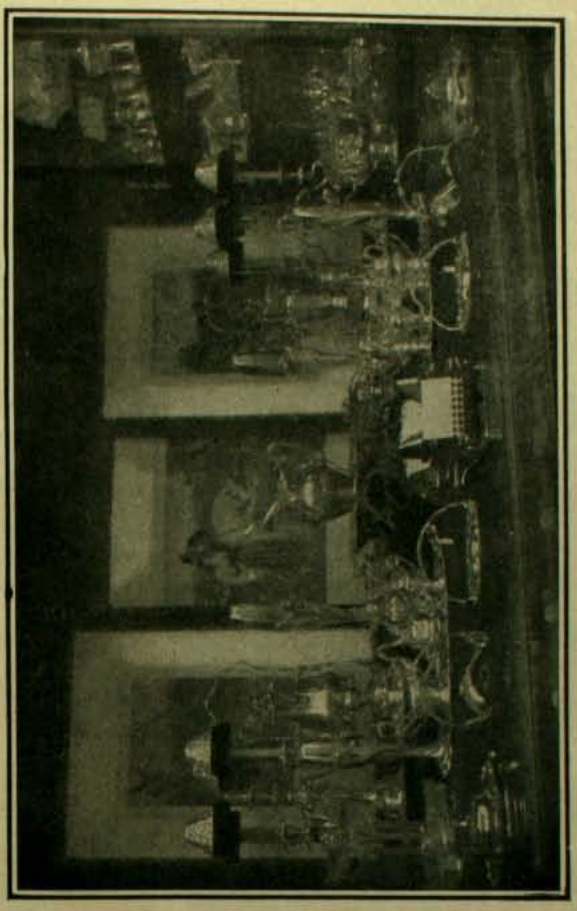
La mujer debe examinarse desapasionadamente, para ocultar por el arte los puntos vulnerables; dar relieve a su belleza si la posee, ostentacion prudente y seguir aquel sabio consejo que el viejo Lafontaine daba a los artistas: estudiar al público, comprenderlo, halagarlo, saliendo al tropiezo de sus gustos, con lo que la mujer seductora habrá logrado, sin esfuerzo, ser comprendida y admirada.

Hai bellezas principescas, altaneras, enfáticas, otras humildes. A las primeras, sienta suprimir el artificio mediocre de artista vulgar; a las segundas, un poco de mayor ánimo para no caer en empachosos estremos.

La dalia tome un poco del perfume de la violeta, y la violeta un poco de la arrogancia de la dalia.

ROSA HOCHSTETTER



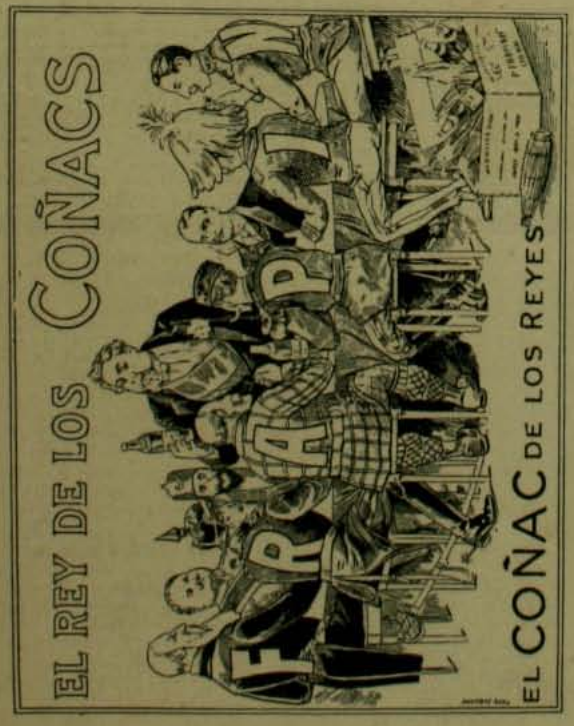


EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY SANTIAGO

1016 - HUERFANOS número 1016
Frente al Banco de la República

VALPARAISO: Num. 11, ESMERALDA, Num. 11



Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS, modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS. rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

PLACAS Y PAPELES Fotográficos JOUGLA

PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS

GRAN PREMIO ✦ MEDALLA DE ORO

En SANTIAGO MAX MENGIN y Cª

Desde 1845 — Paris

PUREZA DEL CUTIS

— Lait antéphélique —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ BARROSA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS, ROJECES.

Fija y conserva el cútis limpio y terso

CASA CANDÈS — 2ª Edición, 18



SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una gracioso lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 5, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, Max Mengin y Cª. — En Valparaiso, Dause y Cª.

Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

OVO-LECITHINE BILLON

RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRJICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON, 46, rue Fierre-Charron, PARIS y todas farmacias.

PARA TENER

BUENA DENTADURA

Úsese el **JABON VALLET** al Thymomenthol

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).

Depósito Gal: J. VALLET, Jallieu-s-Allant-s/-Theon (Isere) FRANCIA.

En VALPARAISO: AGUIAR BEACA y Cª.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER J. RAVAIS)

Son el remedio el mas eficaz contra

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos.

NO COLORIE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito*: 130, r. Lafayette, PARIS

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS

Recomendados por los Semitestos médicos.

Antisepsia de la boca. Blancura de los dientes sin alteración del esmalte. Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

EXIJIR EL SELLO AZUL DE GARANTIA CARMÉINE.

Depósito general: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

PARA CHILE: MAX MENGIN y Cª — DAUBE y Cª; — REMBOES: — J. POTIN CARLOS JARDEL; — BOURRAIN y PAGAEL, y en principales Farmacias y Droguerías.

EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos



NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO

con patente S. G. D. G.

con placas 45 x 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografía.

POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10, rue Halévy (Opéra) Paris



Construcción de *alta precisión — Rigidez absoluta* impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una *regularidad perfecta.*

Inalterabilidad por el calor y la humedad. Las vistas del *GLYPHOSCOPE*, lo mismo que las del Vérascopo, *dánse, proyéctanse, aumántanse, clasificanse*

CON EL **TAXIPHOTE** Con patente S. G. D. G.

Fórmanse franco las noticias á quien las pida á la fábrica, 25, rue Mélingue, PARIS

Depósito en *Santiago*: DROGUERIA FRANCESA

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"

ABSOLUTAMENTE LA MEJOR

Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica White Rose



No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES:

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA, CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DILATACION CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON



3 Premios Mayores — 10 Medallas de Oro

3 Diplomas de Honor — 3 Medallas de Plata



TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTION

Venta al por Mayor: VACHERON, Farmaceutico, en *LYON* (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS



En pro y el contra de las materias insecticidas

LOS insectos que producen estragos en la agricultura tienen sus enemigos naturales pertenecientes a la misma agrupacion zoolójica que los destruye en mayor o menor proporcion, segun que sean mas o ménos favorables las circunstancias para su desenvolvimiento, y a las cuales es indudablemente debido el que desaparezcan en algunas ocasiones o disminuyan mucho, al ménos, las plagas del campo, con independencia de que causas climatolójicas puedan no ser favorables al desenvolvimiento del insecto.

La altisa, coquillo o pulgon de la vid tiene un enemigo, tambien insecto, que se conoce con el nombre de chinche azul; en California se proteje el desarrollo de un díptero que destruye un lepidóptero que hace grandes estragos en los naranjos, y últimamente algunos años que se está importando a los Estados Unidos, de la Australia, un emíptero llamado "vedalia cardinalis", que devora un insecto que ocasiona igualmente grandes estragos en los naranjos, y últimamente el profesor Beriese, de Italia, asegura haber descubierto cuatro insectos, pertenecientes al órden de los himenópteros, que se nutren de las larvas de la mosma del olivo.

La proteccion de estos y otros muchos enemigos de los insectos perjudiciales a las plantas, impide que se utilicen los insecticidas que atacan o destruyen por igual a todos los animales pertenecientes al mismo grupo, tanto beneficiosos como perjudiciales. ¿Hasta dónde es, por lo tanto, conveniente la utilizacion de las materias insecticidas?

El tratamiento de los olivares con un líquido a base de arseniato de sosa, veneno activo para todos los insectos, ha dado lugar, segun observaciones del referido profesor Berlese, a que se destruyan muchas colmenas que estaban situadas próximas a los olivares tratados, y de este hecho se deduce que igualmente sucumben todos los insectos que pertenecen a este mismo órden de los himenópteros y que pueden considerarse como beneficiosos.

El procedimiento racional, por lo tanto, de atacar estas plagas de la agricultura, sería la proteccion, facilitando su desenvolvimiento, de los insectos beneficiosos, estudiando bien el ciclo evolutivo, tanto de éstos como de los perjudiciales, para no emplear tratamiento alguno insecticida en época en que pudiera perjudicar a los que ejercen su accion destructora sobre los que constituyen plagas.

Bien estudiado el asunto, resultaría una accion doble la que se ejerciese en el sentido de la esterminacion de los insectos parásitos: primera, destruir los perjudiciales, y segunda, facilitar el desarrollo de los beneficiosos para que continúen su accion destructora sobre los enemigos de las plantas.

De este estudio se ocupan mucho en los Estados Unidos, que es donde se han hecho todo jénero de ensayos relativos al asunto, importando los insectos destructores de las plagas de donde quiera que se encuentren. En la naturaleza hai un equilibrio absoluto en todo. No hai especie que no tenga sus enemigos, y éstos son los que es preciso buscar y favorecer su procreacion, para conseguir que desaparezca el parasitismo.

Causas de la accion perniciosa de las malas hierbas en el cultivo

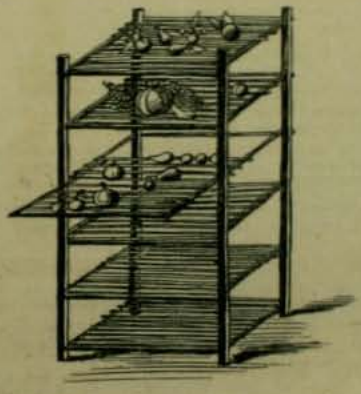
Los perjuicios que ocasionan las plantas estrañas en los campos cultivados son bien conocidos de todos los agricultores, y por eso una de las atenciones culturales mas importantes es la escarda.

A la destruccion de las plantas estrañas van encaminadas tambien muchas labores que se practican tanto en los barbechos como en la preparacion de las tierras que se cultivan varios años consecutivos.

Esta influencia perniciosa es atribuida mui frecuentemente al agotamiento del suelo, que se le supone incapaz de producir las plantas cultivadas e incultas simultáneamente, por la falta de elementos suficientes para nutrir a las dos; pero en contraposicion de esta creencia está el hecho, constantemente observado, de que aun en las tierras abundantemente fertilizadas y dotadas de la humedad necesaria para la produccion de una cosecha abundante, la invasion de las malas hierbas da lugar al desarrollo de éstas, aniquilando lo que es objeto de cultivo. Parece ser que las plantas estrañas que espontáneamente se desarrollan en el campo cultivado son un verdadero veneno para las cultivadas.

M. Whitny supone que todas las plantas espelen secreciones por sus raices, verdaderamente tóxicas para el desarrollo de la planta misma y de algunas otras especies, y esplica el fenómeno de los perjuicios que las incultas proporcionan a las cultivadas, diciendo que las secreciones de aquellas son verdaderos venenos para éstas, y que, por lo tanto, retiene su crecimiento, quedando el campo libre a las malas hierbas.

Con el objeto de estudiar de una manera esperimental estos hechos, en la Universidad de Cornell (Estados Unidos) se ha imajinado un dispositivo injenioso y sencillo, que consiste en el cultivo, en cajas de vejetacion, de plantas útiles y malas hierbas. En unas cajas se han entremezclado las semillas de tal manera, que las raices de unas



Estante modelo para la conservacion de la fruta durante el invierno

y otras plantas tambien resultan entrelazadas, y en otras se ha hecho la misma siembra y en la misma proporcion, pero a distinto lado de la maceta y separadas unas de otras por un tabique metálico que impide que las raices se entremezclen. Los resultados han sido que en las cajas de vejetacion donde las raices están entremezcladas, el trigo, objeto de la esperiencia, se ha desarrollado débilmente, miéntras que las malas hierbas se han enseñoreado del campo; en las que se ha dispuesto el tabique metálico la vejetacion ha sido normal a ámbos lados de la caja.

Las condiciones de fertilidad de la tierra para unas y otras cajas han sido las mismas, y por lo tanto, no puede atribuirse esta diferencia mas que a las secreciones que las raices de las plantas estrañas puedan producir, perjudiciales al desenvolvimiento de las del trigo.

Sin embargo, está hipótesis no es del todo cierta; es una nueva orientacion que puede encaminar a los agrónomos para continuar estos estudios que pudieran ser mui provechosos; pero tambien pueden esplicarse los hechos observados por la mayor actividad radicular de las malas hierbas que fijan con mas enerjía los elementos nutritivos del suelo, robándoselos a las plantas cultivadas, y claro es que el desarrollo mas rápido de las malas yerbas dificulta despues al de la planta cultivada, que se ve privada, no tan sólo de los elementos nutritivos inmeditamente asimilables de la tierra, sino tambien del aire y de la luz necesaria para su crecimiento, que es absorbida por la parte aérea de la planta que adquirió superior desarrollo.

Hai un hecho innegable y es que las malas hierbas peculiares de cada terreno y cada cultivo, dificultan el desarrollo de la planta cultivada y, bien sea por las razones que acabamos de esponer, o porque haya realmente secrecion de un tóxico para la planta objeto del cultivo, lo cierto es que cuando un campo es invadido por estas plantas estrañas, la práctica aconseja que se cambie de cultivo, pues de esta manera la nueva planta que se va a esplotar, siendo de distinta familia botánica, es mas que probable que no sea sensible a la accion tóxica de las secreciones de las plantas estrañas apoderadas del terreno, o bien que por sus distintas exijencias en materias fertilizantes y distinta actividad radicular, no se resienta de la falta de materias nutritivas.

Forrajes para el ganado de cerda

Recientes esperiencias hechas en Inglaterra han comprobado la eficacia que tiene para la cria y el engorde del ganado de cerda el emplear los forrajes de alfalfa y de trébol con preferencia a ningun otro.

En esos mismos ensayos se ha demostrado tambien que, pastados directamente esos forrajes y no haciendo el ganado un ejercicio excesivo, la utilidad de la alimentacion forrajera, cuando se emplea sola, es mayor que utilizada en los establos.

Alimentacion de las gallinas

La cantidad de alimento necesario para sostener en condiciones de produccion una gallina, dependen de una porcion de circunstancias, y mui principalmente del tamaño de la raza.

Admitiendo que ésta sea de un tipo medio, la gran diferencia consiste en el réjimen a que las gallinas están sujetas. Teniendo grandes espacios y pudiendo aprovechar en el campo, en las cuadras y estercoleros, gran número de granos, de hierbas y de insectos, se calcula que bastan 50 gramos diarios por cabeza; pero esta cifra es preciso elevarla a 80 y aun a 100 gramos, cuando las gallinas se confinan en recintos de poca estension.

Para la esplotacion en pequeño en las casas de campo, teniendo las gallinas en libertad, un suplemento de alimentacion de 50 gramos diarios es suficiente, y a medida que el espacio disponible se reduce, debe aumentarse el alimento hasta llegar a la cifra indicada.

Respecto a la calidad de los alimentos, segun las épocas, alternarán en diversas proporciones la alimentacion animal, los granos y los forrajes picados y cocidos.

Fruta danada

Numerosos son los insectos que atacan a los frutos de las diversas especies arbóreas, cuya destruccion interesa conseguir. El procedimiento mas jeneral, mas sencillo, y al mismo tiempo mas barato, es recojer diariamente del suelo fruta que cae dañada, haciéndola consumir por los ganados o, lo que es mejor aun, hirviéndola préviamente, con lo que se asegura la total destruccion de los jérmenes o de las orugas, que propagan esas enfermedades.

El abandono es la causa principal de que las enfermedades de las plantas se difundan, y cuando los procedimientos para combatir aquéllas, no sólo no representan un gasto, sino que son un aprovechamiento, como ocurre al utilizar la fruta dañada, es imperdonable que no se atienda con todo rigor a esterminar una de las plagas de los frutales que mayores daños ocasionan.



Mercado de tiburones Reproducimos un grabado que representa un mercado de tiburones en Fusan, Corea. Los coreanos, ájiles pescadores, se dedican con gran actividad a la caza de estos terribles habitantes del mar. Su habilidad en esta materia es tan perfeccionada que aun en el agua, en los momentos en que se dedican a la natacion, saben escapar a la ferocidad de estos peces aprovechando los momentos en que el tiburon se coloca de espalda para morder su presa.

Un litijio sensacional Miss Kellyman, viuda, jóven y hermosa, sobrina única de un millonario yankee, tuvo que soportar, a causa de su dispendiosa locura, el remate judicial de sus bienes para satisfacer a sus numerosos acreedores.

Entre los muchos objetos que se remataron existia un modesto crucifijo al que Miss Kellyman tenia especial afecto y que le habia sido obsequiado por su difunto esposo.

Su debilidad femenina la llevó a manifestar los deseos de conservar ese crucifijo y su imposibilidad de satisfacerlas ante dos de sus admiradores mas rendidos.

Llegado el dia del remate se estableció entre estos dos rivales una emulacion poderosa por obtener el crucifijo que hizo subir su precio a la fabulosa suma de 2,000 dollars.

Pero lo mas orijinal es que de ámbos postores, el uno era judio y el otro conocido miembro de la masoneria.

No sabemos qué esclamar si ¡lo que puede el amor! o ¡lo que puede el dinero!

Invento importante Un profesor de la Universidad de Heidelberg pretende haber descubierto un método científico para avaluar la capacidad mental y la memoria de las personas.

Segun este nuevo descubrimiento ya nadie podria atribuir a falta de memoria la ausencia de intelijencia como tanto ocurre hoi dia.

La prensa entre los ejipcios M. Henri Vaugueux publica en un periódico frances un largo estudio relativo al orijen de los diarios. Pone de un lado la China y su historia, por ser ésta todavia mui hipotética, y comienza por demostrar que los ejipcios siempre tuvieron sus diarios; al principio, uno oficial, que hacia conocer los actos del imperio; luego, periódicos literarios, o mas bien, mundanos, anecdóticos. "Segun los últimos trabajos de Eujenio Révillont, el sabio profesor y conservador del Louvre, este museo posee en sus colecciones de papyrus, varias piezas sueltas de informes oficiales, de diversas fechas. En uno de esos documentos, de 1750 años ántes de Jesucristo, el 'dja" o primer ministro, habla de las instrucciones jenerales publicadas en el *Diario Oficial*... Entónces se publicaba en Ménfis. Herodoto habia reproducido estractos de periódicos satíricos contemporáneos de los Farones... Bajo Amásis, despues de la invasion de Nabucodonosor, se publicaba *El diario de la Corte*: era una especie de libelo, que los descontentos pasaban de mano en mano, en donde se referian las jaranas de palacio, los paseos nocturnos y las orjias del rei en las orillas del lago Méris: el principal redactor era un escribano empleado de palacio, pero a quien los banqueros judios se encargaban de pagar ricamente.... Flavio Josefo refiere que los babilonios tenian tambien historiógrafos, encargados de escribir, dia por dia, el relato de los sucesos públicos".

M. Vaugueux supone que los griegos tendrian de igual manera sus periódicos, tanto para informar a los que se hallaban distantes de Aténas, como a los que en esta misma ciudad estuviesen léjos del Agora, por sus ocupaciones.

Julio César fué el verdadero inventor del periódico en Roma. "Los *Grandes Anales* fueron reemplazados con el *Acta Diurna*: éstos daban informes oficiales, descripciones de fiestas, rivalidades de circo, caidas de actores, etc. A creer a Dion Casio, el orgullo de Livia le aconsejó insertar en las *Actas* todos los nombres de los senadores y aun de los hombres del pueblo que eran admitidos al honor de saludarla en la mañana. Agripina, madre de Neron, hacia lo mismo: Tiberio hacia contar lo malo que de él decian y lo que él inventaba, a fin de tener pretestos para sus venganzas: Cómmodo se complacia en hacer referir sus crueldades e infamias."

El autor cree que la Edad Media ignoró los diarios. Estos no aparecieron sino siglo y medio despues del descubrimiento de Gutenberg. Despues de 1604, cuando las guerras de Venecia con los turcos, la ciudad de las lagunas tuvo un diario temporario; se pagaba por leerlo una "gaceta", nombre de una pequeña moneda que despues hizo fortuna.



Campeonato atletico Tizon, atleta ganador del desafio que tuvo lugar en Paris, en el momento de arrojar la piedra. Sus esfuerzos lograron despedir el peso a una distancia de 12 metros 70 centímetros. Su contendor alcanzó a 12 metros 40 centímetros.

Influencia de los terremotos Un sabio austriaco publicó hace poco en una revista europea un artículo destinado a probar la influencia de los terremotos sobre la atmósfera. Aunque basado principalmente en la observacion y la esperiencia, concluye manifestando que las conmociones terrestres producen lluvias mui abundantes, contínuas nevazones y frios mui intensos.

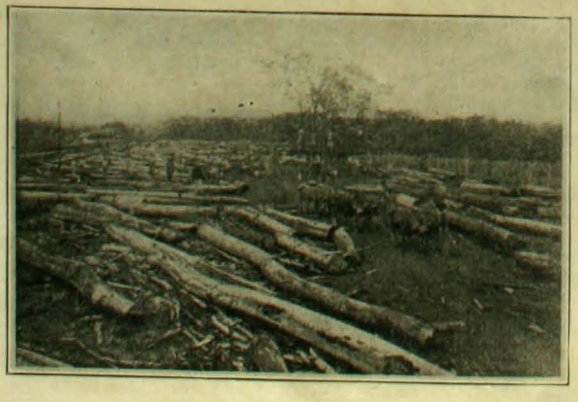
A juzgar por lo que ha ocurrido en Chile, despues de los varios cataclismos de esta especie que nos han asolado y a juzgar por lo que ocurre actualmente, el sabio en cuestion no anda mui léjos de la verdad.

Manchas en franela blanca Desaparecen aplicando sobre ellas una mezcla de glicerina y clara de huevos, dejándola remojar durante mas o ménos media hora.

El aire comprimido contra naufrajios M. Braster, injeniero constructor de un túnel por debajo del East River, en Nueva York, observó durante la obra, que el oleaje mas enfurecido cedia a las influencias del aire comprimido. Basado en esta esperiencia construye actualmente un aparato metálico en forma de cinturon para dotar de él a los buques. Este cinturon está destinado a contener el aire comprimido y dejarlo escapar en los momentos de peligro. Si el ensayo resultare beneficioso, podria usarse este aparato aun en las escolleras de los canales navegables, haciendo en consecuencia mui segura la travesia de ellos hasta hoi bastante peligrosa.

De Cuba En la isla cubana se produce con gran abundancia la madera de caoba que, como es sabido, tiene tanta aplicacion. Frecuentemente salen de los puertos de Cuba grandes cargamentos de esta madera que se distribuyen en el mundo entero. Nuestra fotografia representa un campo sembrado de caoba donde se les acumula formando trozos simétricos para llevarlos a los embarcaderos.

Cabalgadura orijinal La fotografia que reproducimos representa el medio de trasporte mas usado en Madagascar y que se acostumbra entre los grandes propietarios y hombres ricos. A juzgar por nuestro grabado el método que usamos nosotros es mas cómodo y espedito.









GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO

Iperbiotina
Malesci

El tónico vigorizador mas poderoso, el reconstituyente mas eficaz de la sangre, el prolongador de la vida

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO

LOS ENVENENADORES

DE CHICAGO

Este es el título de la famosa novela de Upton Sinclair, a la que se debe el descubrimiento de las mistificaciones y falsificaciones que en las fábricas de conservas alimenticias de los Estados Unidos se cometen, y que, correctamente traducida al castellano por don Vicente Vera, ha publicado recientemente la Librería Gutenberg de José Ruiz, de Madrid.

Todo el mundo recuerda aun el escándalo grande a que las revelaciones de Sinclair dieron lugar y el revuelo que el asunto produjo, motivando la informacion oficial mandada practicar por el Presidente Roosevelt, y cuyo resultado fué el procesamiento de algunos de los millonarios yanquis, propietarios de los inmundos mataderos de Chicago.

La lectura de esta bien escrita novela produce verdadera indignacion, no solo por el relato de las porquerías y atrocidades que en la fabricacion de los embutidos y en la preparacion de las conservas de carne se realizan en las fábricas de Chicago, sino por la vil esplotacion de que en las mismas se hace objeto a los infelices obreros, de preferencia a los inmigrantes estranjeros, que llegan en demanda de trabajo y que son utilizados y estrujados miéntras conservan fuerza y salud, y arrojados y despreciados cuando no pueden dar todo lo que los avaros patrones necesitan obtener de sus operarios.

El novelista nos cuenta la odisea de una familia lituana espuesta contínuamente a las asechanzas de los patrones, de los capataces, de las sociedades obreras, de los comerciantes, de los caseros, de la policía, del Municipio, de todo, en fin, lo que les rodea. Sus individuos asisten absortos a las operaciones reservadas de los mataderos, y ven cómo se obliga a los ganaderos a que dejen las reses a los precios que las fábricas quieren pagar; de qué modo, a pesar de la inspeccion del Gobierno, se utilizan las reses tuberculosas, mezclándolas con las sanas; se indignan al saber que todos los desperdicios, basuras, detritus, y hasta los cadáveres de las ratas que pululan por los talleres, y a las que se persigue con venenos, van a parar o las calderas donde se preparan las carnes para la fabricacion de los embutidos; se enteran con horror de que, en mas de una ocasion, algun obrero ha caido por accidente dentro de una de éstas enormes calderas, y no habiendo sido posible estraerle, ha ido, mezclado con otras sustancias, a venderse como *embutido de puro cerdo*,

Que nada de esto es exajerado nos lo prueban numerosísimos hechos; y recientemente el caso de que la prensa nos ha dado cuenta de una familia intoxicada en el Puerto de la Luz (Canarias) por haber comido conservas americanas, seguido de varias defunciones. (*El Imparcial*. de Madrid, del 17 de abril de 1907).

La trama de la novela es interesantísima, y la traduccion del señor Vera mui esmerada y mui exacta.

La obra se vende a 3 pesetas en todas las librerias.

El Pectol

Es el único específico que cura seguramente

Tos, Bronquitis crónica, Pulmonia, - Tuberculósis

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER y Co

DROGUERIA FRANCESA, SANTIAGO

Precio del frasco: $ 3.00

Sorteos de "Zig-Zag"

NÚMEROS QUE RESULTARON FAVORECIDOS EN EL SORTEO VERIFICADO EL MARTES 16 DE JULIO DE 1907

Primer Premio. . . .	Núm.	40,642
Segundo Premio . . .	„	42,465
Tercer Premio. . . .	„	15,374

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 98°/₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastráljico Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa Cura el mareo del mar Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

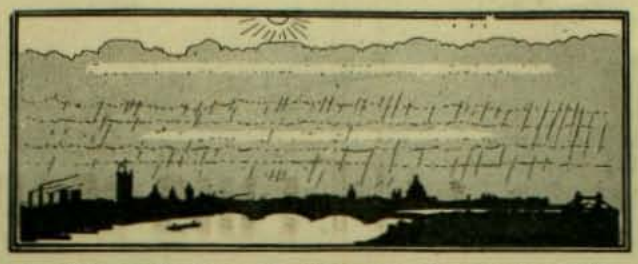
No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

LA NEBLINA EN LONDRES

Es una lei de la naturaleza sobradamente comprobada que las cosas aun mas bellas y mas perfectas tienen sus defectos y que todo aquello que reporta beneficio trae tambien consigo algun mal. Esta es la lei de la imperfeccion cuya existencia está reconocida en una multitud de sabios refranes. Si aplicamos este principio a los beneficios de la civilizacion, vemos cuán cierto es. Así concretando un poco mas, encontramos que Lóndres es uno de los centros mas importantes del mundo y quizás el mas importante si se le mira bajo el aspecto determinado en que sobresale. La superioridad de esta capital está fundada en la inmensidad de usinas y de fábricas que posee y cuyos productos numerosos y abundantes llegan hasta los confines del mundo a satisfacer las necesidades mas premiosas del hombre. Pero todo este poder industrial de Lóndres, fruto de la civilizacion cuyos beneficios inmensos no necesitamos ponderar, está sometido a esa lei de que hemos hablado y para probar este aserto nos basta referirnos a los tres grabados que a estas palabras acompañan. Lóndres debido a la multitud de usinas que por sus cañones despiden inmensas humaredas y debido a otros ajentes que con éste se congregan, es víctima de contínuas y espesas neblinas cuya influencia deletérea a nadie se podrá ocultar. Dos de nuestros grabados representan el uno una calle de Lóndres ántes de la neblina y el otro la misma calle a las dos horas siguientes de haber tomado la primera fotografía y en el momento en que el conocido fenómeno atmosférico estaba en pleno desenvolvimiento. El otro grabado nos muestra la influencia directa que sobre la atmósfera producen las partículas de carbon que en todo humo se escapan.



Atmósfera de Lóndres en la cual se calcula que existen 7,000 toneladas de partículas de carbon

En la parte superior la atmósfera está exenta de la influencia del carbon; en seguida viene una etapa que contiene 7,000 toneladas de partículas de hulla. Despues de una nueva etapa en donde la cantidad de hulla varia segun las diversas horas del dia. Por último se vé la ciudad de Lóndres tal cual es, de un color negro profundo con que la civilizacion moderna ha querido obsequiarla.

Las estadísticas londinenses sobre fallecimientos y enfermedades se encargan de demostrar elocuentemente este órden de cosas.

La lei arriba mencionada, como se vé, es fatal e ineludible.





Vistas de cierto sitio de una calle de Lóndres con y sin neblina tomadas desde el mismo sitio. Para obtener la segunda fotografía fué necesario veinte minutos de esposicion

UNA FABRICA DE GAS EN LONDRES

Es sabido que la capital del imperio británico se distingue por la multitud de usinas que pueblan su interior y cuyos productos se esparcen por el orbe entero.

Entre todas ellas merecen una mencion especial, tanto por su estension como por el número de operarios, las fábricas destinadas a producir el gas, elemento que en esa ciudad de tantas industrias tiene una aplicacion vastísima.

Nuestra fotografía representa una de ellas en la parte en que están colocados los enormes fogones y hornos cuya insaciabilidad consume enormes cantidades de madera y de carbon y exije el trabajo rudo y azaroso de centenares de operarios.



Seccion de hornos en una fábrica de gas

El calor que hace en las secciones de est industria que representa nuestro grabado, eleva la temperatura a tal grado que obliga a los trabajadores a ejecutar sus faenas con el tronco del cuerpo enteramente descubierto. Muchos de estos suelen pagar a sus labores el tributo de la vida.



CHARADAS

Es mi *primera*, lector,
una nota musical
y mi *primera* y mi *tercia*
es una forma verbal.
Si careces de *dos tres*
no podrás nunca gozar
con una *prima, dos, tercia*,
que a todos gusta comprar

*

No pongas mal *prima dos*
si esta charada no es buena,
mi mui querido lector,
porque si *tres dos* contigo
yo *prima* que te da pena.
Mas sé que te agradará
y es probable que te asombre
saber que soi una hermosa
prima, dos, tercera, cuarta,
y que *tres cuatro* es un nombre,
ni Ema, ni Rosa, ni Marta.

S. L. G. M.

*

Mi *primera* con *segunda*
es blanca flor
que, aunque blánca y hermosa,
no tiene olor,
Hace *tercera* y *cuarta*
el jugador
y están sobre ella los postes
del corredor.
Si yo tuviera el coraje
que da el valor
con una *tercia segunda*
al burlador
daria muerte alevosa
sin compasion.
Mi *segunda* con *primera*
composicion
que emplea todo operario
barnizador.
El *todo* me lo ha mandado
un gran señor
que tiene por sobrenombre
el "picaflor".

D. C.

*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8	—Ave.
1 3 6 7 8	—Defecto.
1 2 3 7 8	—Cualidad no deseable.
7 3 1 5	—Bebida agradable.
7 8 2 3	—Parte del cuerpo.
4 5 7 3	—Ciudad.
7 8 4 3	—Imperativo.
1 5 3	—Defecto.
1	—Consonante.
8	—Vocal.

*

1 2 3 4 5 6 7 8	—Nombre.
1 2 3 4 8 7	—Util de química.
4 8 7 3 4	—Apellido.
1 3 2 3 8 4	—En la iglesia.
5 6 7 3 2	—Verbo.
5 6 7 5 8	—En el mar.
7 7 3 1 8	—Puerto.
7 6 3 4	—Nombre.
7 8	—Artículo.
2	—Consonante.
8	—Vocal.

JEROGLIFICO COMPRIMIDO



CICCCC
TO
ACILL
TO.

MACHAQUITO

*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0	—Flor.
4 5 1 2 3 4 7 5 6	—En la iglesia.
1 2 3 4 7 3 6 5	—Nombre femenino.
1 5 6 7 3 6 5	—Cuestion actual.
7 8 5 7 2 0	—Pasatiempo agradable.
3 4 7 9 0	—En la jeografía.
5 4 6 0	—Animal.
9 5 2	—En el globo.
4 8	—Forma verbal.
4	—Consonante.

S. S. E. E.

*

4 6 8	—Nombre femenino.
6 2 8	—Id. id.
1 5 5 8	—Id. id.
8 6 2 8	—Id. id.
2 1 4 6 8	—Id. id.
8 2 3 4 8	—Id. id.
7 8 5 6 7 8	—Id. id.
8 5 1 4 6 8	—Id. id.
8 4 8 5 6 7 8	—Id. id.
1 2 3 4 5 6 7 8	—Id. id.

F. A. y R. P.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9	—Artículo de colejio.
6 8 9 5 7 4 3	—Nombre femenino
1 3 9 1 3 4 3	—Caida de agua.
1 2 5 6 7 8	—De los cabros.
3 1 5 6 8	—Metal.
6 5 7 8	—Animal.
8 6 8	—Metal fino.
6 5	—Nota musical.
3	—Preposicion.

*

TARJETA

Juan Viñas Nimbec

Combínense las letras de esta tarjeta de modo que formen el nombre y apellido de un distinguido escritor chileno.

L. R. N.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8	—De la gramática
7 1 6 3 9 2 8	—Cacique araucano.
1 2 3 4 5 8	—Océano.
7 1 6 2 1	—Nombre de mujer.
2 8 5 1	—Apellido.
4 7 8	—En la sastrería.
1	—Nota musical.
7	—Vocal.

*

1 2 3 4 5 6	—Adorno femenino.
2 3 4 6	—Rio de Africa.
5 3 2 6	—Arbol.
1 4 1	—Parte de las aves.
4 1	—Nota musical.
1	—Vocal.
2 6	—Negacion.
3 4 6	—En la sastrería.
4 1 2 7	—De las ovejas.
4 3 4 1	—Color.
5 3 2 6 2	—Tela.

ETMASLI G. S.

*

SUSTITUCION

. . . . . .
. . . . . .
. . . . .
. . . .
. . .
. .
.

Que se lea tanto horizontal como verticalmente en la primera línea nombre masculino, en la segunda parte de la flor, en la tercera hombre de intelijencia, en la cuarta una ópera, en la quinta parentesco, en la sesta dos vocales y en la última vocal.

F. A. y R. P.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Pardos.*
A la segunda: *Margarita.*
A la tercera: *Ulises.*
A la cuarta: *Solteron.*
Al jeroglífico comprimido: *Echar la casa por la ventana.*
Al segundo: *Entretenido.*
A la sustitucion:

CLAVO
LAVA
AVE
VA
O

A la sustitucion:

El corazon sin amor,
triste páramo desierto;
con la lava del dolor,
oscuro inmenso desierto
donde no nace una flor.

Al logogrifo numérico primero: *Cigarro.*
Al segundo: *Berlina.*
Al tercero: *Martinez.*

Desnatadora "La Tubular"

Sencilla
Liviana
Sólida
Econó-
mica y
de fácil
manejo

Pídanse
Referen-
cias



Tarros
dinamar-
queses
para
leche de
30 a 40
litros a
precios
25 o/o
mas ba-
jos que
en plaza.

La Desnatadora de mayor venta en el mundo. Se garantiza su EXELENCIA y buen funcionamiento.

Toda clase de maquinarias y útiles de Lecheria lo mas perfeccionado y lo mas barato.

INSTALACIONES COMPLETAS PARA FABRICAR MANTEQUILLA DESDE $ 380 HASTA $ 10,000

Enrique Taulis M. - Maipu 508 esq. Catedral



Calzado para Caballeros, superior en calidad al importado, ofrece

La Fabrica Americana de CALZADO FINO

Avenida Rosario número 720, Santiago - Casilla número 216



JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

ENRIQUE DAVIS

AJENTE

SAN ANTONIO 439

SANTIAGO

"UNDERWOOD"

El Rei de las Máquinas de Escribir



FONOLISZT

Imita el modo individual de una persona que toca.



El mejor Piano Eléctrico

Unicos ajen

C. KIRSINGER & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION



HUME y Co

LIBRERIA INGLESA

AHUMADA 357

Acaban de llegar Sillas para Caballeros de la mejor fabricacion inglesa

LA FONOLA



El único tocador de Piano que tiene 72 TECLAS Repertorio inagotable. Mas de 500 aparatos vendidos en Chile - Unicos ajentes:

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

CAFÉES los de la BRASILENA



SON LOS MEJORES

Huérfanos Núm. 1040



Gran Marmoleria

LIQUELME SM

Telefono 347 - B. RIBER y Ca



Las lejítimas MAQUINAS DE COSER

SINGER,

se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República


SIEMPRE SONRIENDOSE PORQUE TOMA
RATANPURO



¡Regalos y Juguetes!

Unica gran casa especialista y la que vende mas barato

KRAUSS Hnos., Bazar Aleman

Calle Ahumada esquina Moneda

¡NOVEDADES POR CADA VAPOR!

Armas de fuego y Balas de todas clases

Novedades Americanas

C. ARNOLD & Co

VALPARAISO: Esmeralda 66-72

SANTIAGO: Huérfanos 859



Timbres de Goma y Planchas de Bronce

Máquinas de Escribir Y ACCESORIOS



REUMATISMO

GOTA NEURALJIA

"LICOR DE LOS ARABES"

DEL Dr YUNGE

GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE



¿No tiene Ud. alguna JOYA con el retrato de un ser querido?

Un esmalte lejítimo iluminado del tamaño de monedas de 5, 10, 20 o 50 centavos para engaste como prendedor, anillo o chiche le hacen por solo $ 10 de cualquier retrato en la

Fotografia Stephan

Ahumada 242, SANTIAGO

ATIENDE A DOMICILIO Y POR CORREO

y FESTIVOS de 9 a 8 P. M.

"LA CONTINENTAL"

Ultima Novedad en Máquinas de Escribir



Escritura realmente visible - Tecla de retroceso - 90 signos

UNICOS AJENTES

C. KIRSINGER & Co.

Valparaiso, Santiago, Concepcion

PIANOS



Solamente MARCAS BUENAS Y GARANTIZADAS

CATALOGOS GRATIS POR CORREO A QUIEN LO SOLICITE

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

Sorteo de ZIG-ZAG

Nº 41372

2.ª Série

C C

CUPON para el martes 23 de Julio



LE GUSTARÁ EL

Té Santa Filomena

PRUEBELO

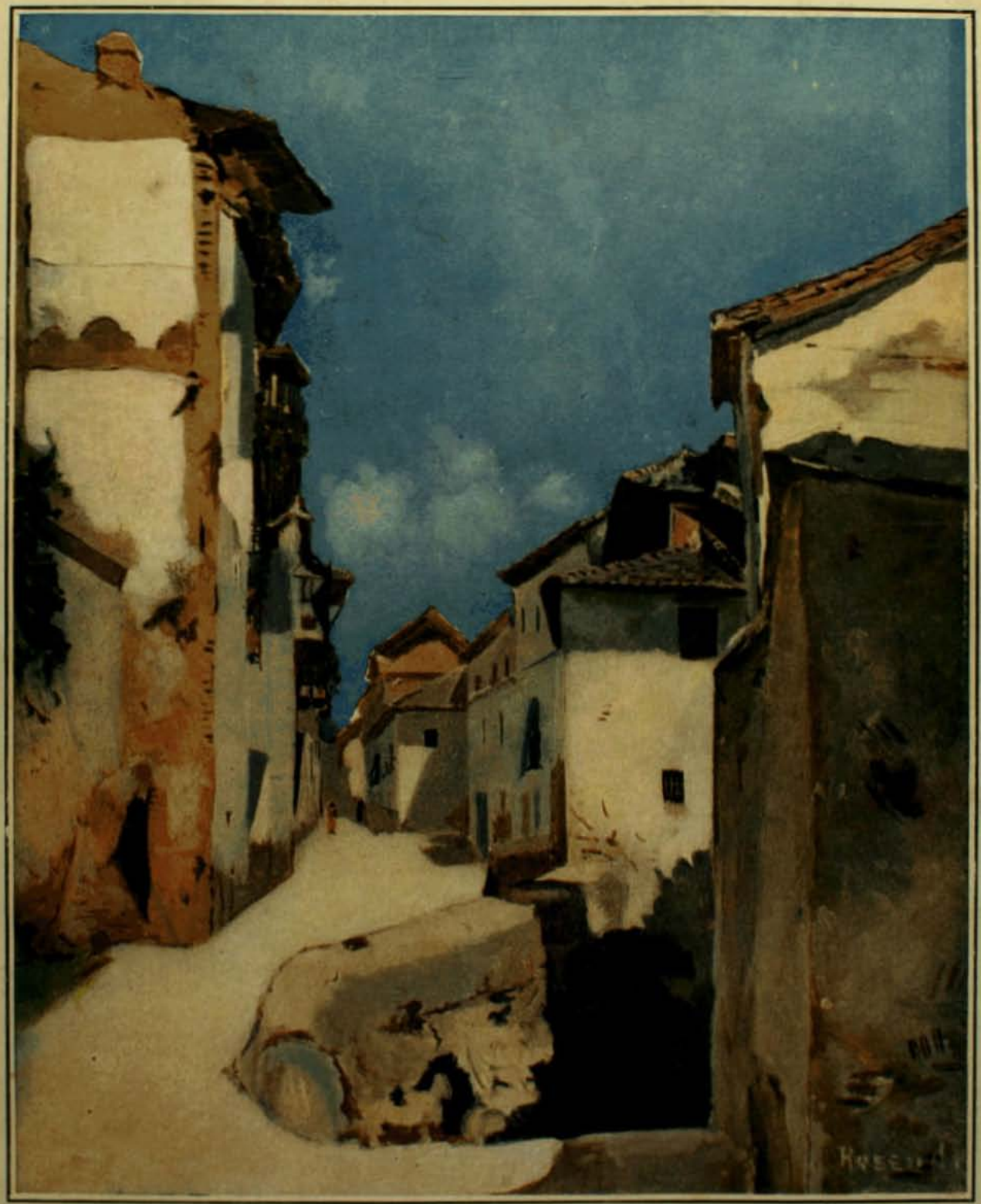
NO TIENE IGUAL

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa. Catedral 1161, frente al Congreso

Los mejores Casimires los recibe la Sastreria RUSSO y Co. Estado numero 35

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 127

Julio 28 de 1907



CALLE DE GRANADA (España)

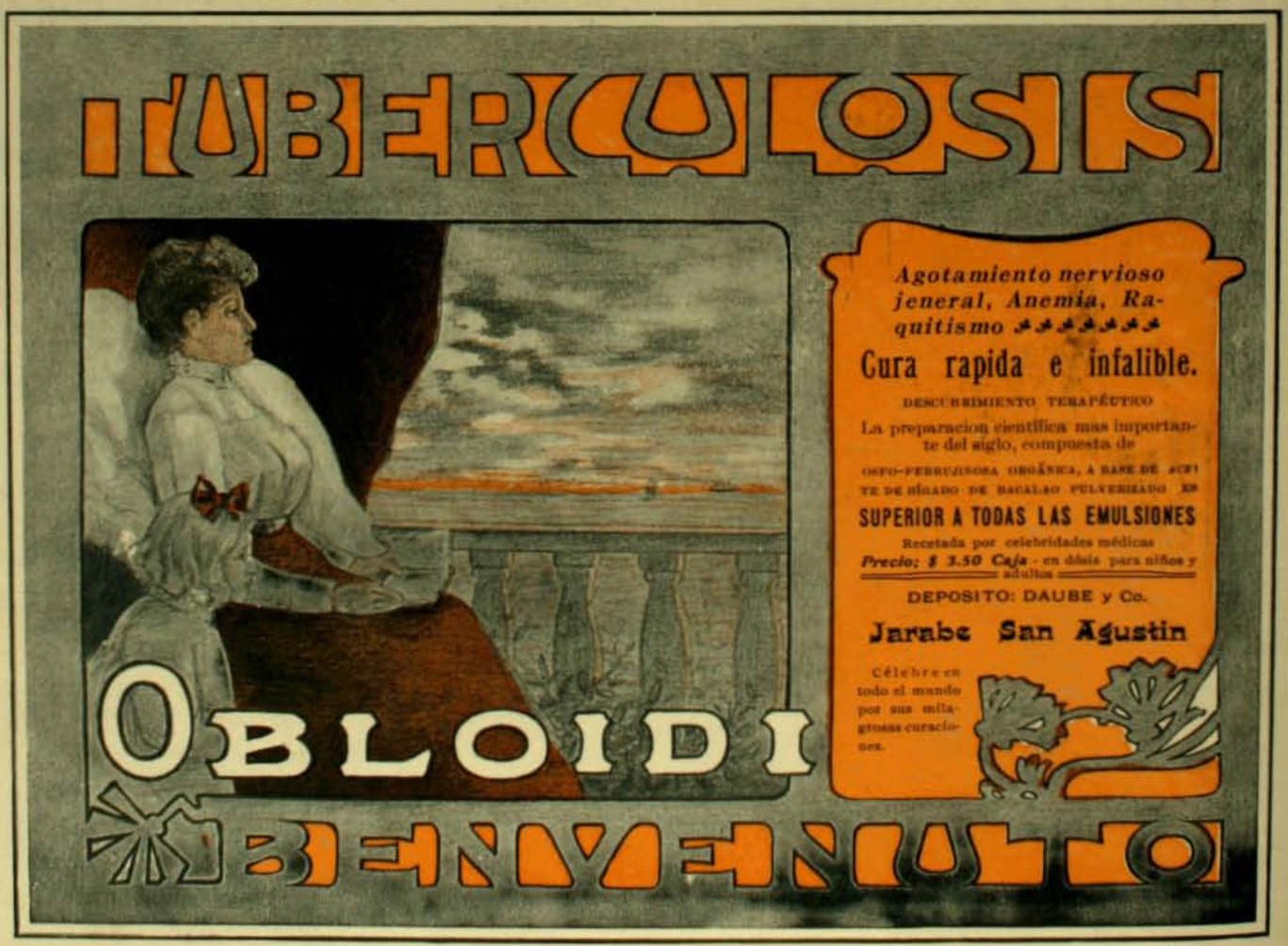
AÑO III. NUM. 127 PRECIO: 40 CENTAVOS


¡SÍ LO ES.....!
TÉ SUPERIOR (WEIR, SCOTT & Cia)

ESTUFAS de PARAFINA
BELGAS, - AMERICANAS, - AKARIA
Modelos nuevos de la temporada 1906-1907
HAI DESDE 19 PESOS
Armería y Lamparería Belga de Juan Seyler, sucesor de Mateo David
Ahumada núm 72, Casilla núm. 1645, Teléfono Ingles núm. 517

SIEMPRE ADELANTE
Antes de comprar sus Baños, Lugares o cualquier cosa relacionada con la hijiene, pasen ● visitar donde
MORRISON y Cia., Ahumada 65 - 67
Pedidos de Provincias atendidos con puntualidad.


TE DEMONIO


TUBERCULOSIS
Agotamiento nervioso jeneral, Anemia, Raquitismo
Cura rapida e infalible.
DESCUBRIMIENTO TERAPÉUTICO
La preparacion científica mas importante del siglo, compuesta de
OSFO-FERRUJINOSA ORGÁNICA, A BASE DE ACEITE DE HÍGADO DE BACALAO PULVERIZADO ES
SUPERIOR A TODAS LAS EMULSIONES
Recetada por celebridades médicas
Precio: $ 3.50 Caja - en dósis para niños y adultos
DEPOSITO: DAUBE y Co.
Jarabe San Agustin
Célebre en todo el mundo por sus milagrosas curaciones.
OBLOIDI
BENVENUTO

LAS ESCAVACIONES EN EL FORO

LAS escavaciones del Foro Romano iniciadas en 1898 bajo los auspicios del arquitecto Giacomo Boni, han dado en pocos años resultados del todo superiores a los que se esperaban descorriendo con esto el velo impenetrable con que a multitud de objetos el tiempo se habia empeñado caprichosamente en cubrir.

Seria mui largo el enumerar la serie de interesantes descubrimientos que estas investigaciones han producido, ya que son numerosas las estátuas, monumentos, catacumbas y otros recuerdos históricos aparecidos cediendo a la accion infatigable del distinguido arquitecto arriba nombrado. De las últimas fotografías que sobre esos objetos nos han llegado, tomamos sólo tres, que a nuestro juicio bastan para dar a los lectores alguna opinion sobre la importancia del resultado que han obtenido las investigaciones de Boni.

Una de estas representa el santuario de la ninfa Yutuma, en



La Via Sacra y el Arco de Tito

cuyo interior aparecen multitud de vasos de greda los que aun algunos se conservan en buen estado.

Otra de ellas reproduce el retrato de un lugar dedicado a sepultaciones que presenta en su superficie algunas aberturas destinadas a guardar los cadáveres.

Un letrero fijado en una de las paredes indica con las palabras de SEPULCRETION el objeto de su destino.

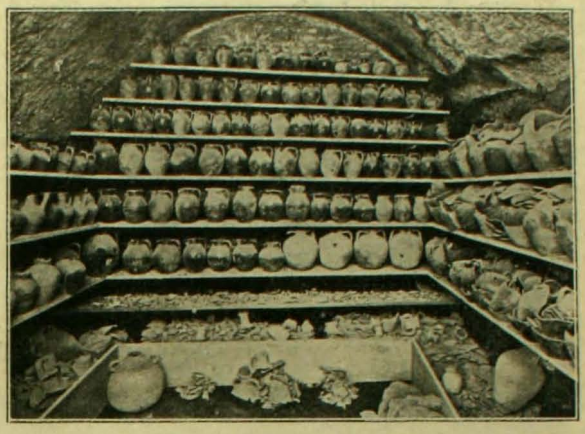
Mencionaremos especialmente por su importancia entre los descubrimientos un fresco de la crucificacion, colocado en la iglesia de Santa Maria Antigua, mandada edificar el año 705 mas o ménos, por el Papa VII.

En sus principios la basílica en cuestion llevaba el nombre de Santa Maria de Infemo, que despues se cambió por el que hemos indicado primero.

El fresco a que aludimos es el mas valioso de las muchas pinturas de estilo bizantino que en esa iglesia se han encontrado y que fueron ejecutadas en cumplimiento de una órden del Papa Zacarias, por un conocido artista.

La tela ha perdido como es fácil suponerlo hoi dia casi todo su colorido y las líneas se han despojado de su vigor; sin embargo ya varios conocidos pintores se ocupan en retocar estas obras y se espera poder resucitarlas con todo el mérito de su época.

Por último, a fin de que nuestros lectores se formen idea de la



Santuario de la ninfa Yutuma

estension de los descubrimientos en el foro, reproducimos el retrato de la Via Sacra y del arco de Tito. Es curioso observar la pavimentacion de esta calle, hecha con ladrillos de forma de polígono regular.

Nuestro grabado representa la calle santa en su estado actual, ostentando en su trayecto la puerta del Palatium y la Porta Mugonia y en su término el punto en que se cruza con las ca-



Lugar destinado a sepultar cadáveres

lles que conducian al Necrópolis y al templo de las Vestales.

No es pues necesario ponderar la importancia de estos trabajos que tienen por resultado la reconstitucion de una de las épocas mas interesantes de la historia.

UN ENLACE REAL



Luisa de Orleans

EN noviembre del presente año se celebrará probablemente en Gran Bretaña, la boda del príncipe Cárlos de Borbon y Sicilia con la princesa Luisa de Orleans, a la que se atribuye no poca importancia en Inglaterra.

El novio es el segundo hijo del conde de Caserta, ,quien como heredero de su medio hermano, el último rei titular de las dos Sicilias y de Jerusalen, protesta contra la posesion del reino de Italia por la casa de Saboya.

La novia es la hermana menor del duque de Orleans y de la reina del Portugal, de la duquesa de Aosta, duquesa de Guisa y del duque de Montpensier.

Nació en Cannes y cumple luego 25 años. Su educacion es refinada y brillante, pues pocas mujeres la superan en destreza en sus ejercicios de equitacion y en sus dotes musicales y pictóricas.

Por otra parte estas virtudes que adornan su fisonomia moral armonizan con la belleza de su físico.

Aunque no se han designado todavia los personajes que deben servir como padrinos y testigos de esta boda el pueblo británico se ha encargado de señalar entre otros a los soberanos españoles.



Cárlos de Borbon y Sicilia

¿VERDUGO O CHAUFFEUR?...

PARA quien tenga la audacia de encontrar alguna diferencia entre el "chauffeur" moderno, conductor de esa máquina infernal y guillotina que se llama automóvil y entre el verdugo de los tiempos pasados, vaya este grabado que delata elocuentemente su semejanza y que nos ha venido de ultratumba elaborado seguramente en fraternal concierto por algunos de esos desgraciados, que han traspasado los umbrales de este mundo gracias a los golpes felinos de esos hombres de careta.

¡Qué es el automovilismo sino una de esas invenciones desequilibradoras del mundo moderno para hacer desaparecer de la faz de este jentil planeta a todos los incautos que trafican por allí, y que molestan con su sola existencia!

Cada automóvil, aun aquellos al parecer mas inocentes, no es sino una sentencia de muerte que el simpático conductor se encarga de cumplir, con toda la delicadeza y rapidez introducida por este siglo y amparado, por cierto, siempre bajo el derecho que le dá su velocidad, obsesion fatídica de los modorrientos policemen.

Y esta comunidad de propósitos y de fines entre el verdugo y el "chauffeur" que los inventores de esta locomocion trataron de ocultar, apareció cuando y donde ménos lo pensaron. Esa comunidad encontró el medio de manifestarse en la semejanza de la negra careta de horripilante aspecto con que trasforman sus pérfidos rostros, quedando con esto nuevamente de manifiesto, y de un modo elocuente, la veracidad del conocido refran que dice: "el rostro es el espejo del alma".



Distintas clases de máscaras. ¿Cuál corresponde al verdugo y cuál al chauffeur?

Quien quiera convencerse, podrá hacerlo observando nuestro grabado que reproduce la careta del "chauffeur" y la que usaban los verdugos. Y si aun cupiera alguna duda, obsérvese el tribunal de "chauffeurs" que sentencia a un pobre policial y la ejecucion que de él se hace por uno de ellos y que sin esta esplicacion y el traje moderno del sentenciado, a todos nos pareceria una de esas ejecuciones verificadas por verdugos del siglo antepasado.

Y a guisa de charla histórica recordaremos que esta cualidad del automovilismo no es su patrimonio esclusivo, pues el sport en jeneral es cruel y es sanguinario, condiciones recojidas por el sport moderno a modo de herencia legada por la antigüedad. Así, ¿quién podria negar que el incendio de Roma no fué sino una manifestacion mas o ménos entretenida del gusto sportivo de Neron, sujerida por su imajinacion estravagante? ¿y quién podria tambien negar que el tirano Dionisio de Siracusa gustaba de oir los lamentos de los torturados, a guisa de sport?

De tal padre tal hijo, dice el refran; no es, pues, de estrañar las cualidades del sport moderno despues de recordar las fuentes en que bebió su oríjen.

En fin, valgan las víctimas incautas como el precio de los beneficios que con el sport obtienen los que a él se dedican.

EL DERBY INGLES

ESTA importante carrera del turf británico cumple este año ciento veintisiete años de existencia. Fundada por el conde de Derby el año de 1780, constituye desde entónces la fiesta hípica celebrada en el distrito de Ebsone un verdadero acontecimiento clásico, al cual concurren, en calidad de obligados espectadores, los aficionados sportivos de todo el mundo europeo. Sin embargo, el Derby ha perdido la importancia sobresaliente de los tiempos victorianos, y hoi ya no tiene la influencia suficiente para detener el movimiento comercial y político de los centros sportivos ingleses.



Vista de parte de la concurrencia al Derby

Pero esta nueva faz de la gran carrera británica no impide que el dia señalado para correrla se congregue en su vasta y hermosa cancha una multitud elegante y variada, cuya presencia ofrece un espectáculo verdaderamente soberbio. Mucho ántes del dia fijado se ven llegar al Derby caravanas de concurrentes entusiastas que conquistan un buen lugar desde donde observar las carreras, en cambio de varjas noches pasadas a campo raso.

Reproducimos una fotografia que representa una parte de la concurrencia que no ha alcanzado a ocupar las tribunas y observa la carrera desde sus respectivos coches.



Augusta Steffani, antes

Pilol

Preparado por BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico

Frasco de medio litro 20 pesos oro

Señores Seidenberg y Cia.,

Quedan plenamente autorizados para publicar los retratos que les mandé y tambien el certificado que adjunto segun me piden.

Los saluda atte.—S. S.

Certifico: que habiendo perdido casi totalmente el cabello, mi hijita Augusta de 10 años de edad, despues de haber probado varios especificos, sin resultado práctico, resolví esperimentar el PILOL y gracias a él, a los dos meses de friccionarla como indica el folleto que viene en cada frasco de PILOL, ya ví con alegria que el cabello de la nena se robustecia, y los claros formados en cada grano que había tenido, se empezaban a cubrir de un pelo endeble al principio, que se robustecia poco a poco hasta llegar a tener el espléndido pelo que hoi ostenta,

MELANIE A. de STEFFANI.



Angusta Steffani, a los 14 meses

Depósito en Santiago: *Luis Moutier y Cia.*

en Valparaiso: *Daube y Cia.*

en Punta Arenas: *L. L. Jacobs*

Depositarios Jenerales: *SEIDENBERG y Cia. Rivadavia 1220, Buenos Aires*

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.º El Zig-Zag abrirá el 1.º de Setiembre

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envien. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.º Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografias que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.º Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.º El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

1.º Instantáneas, 2.º Paisajes, 3.º Retratos y 4.º Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas

Art. 5.º No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.º En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas de oro y plata con sus correspondientes diplomas. El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales consistentes en dos objetos de arte, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografia, sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografias. Para optar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.º Los comerciantes de artículos para fotografia, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.º Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.º Las fotografias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Zig-Zag se reserva el derecho de reproduccion de todas las pruebas que se envíen al Salon.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don Luis Dávila Larrain, Don Eduardo Guzman y Guzman, Don Miguel Luis Valdes, Don Leon Durandin, Don Luis Navarrete, Don Joaquin Diaz, Don Joaquin Babra.

PREMIOS OFRECIDOS POR LA CASA DE LOS SEÑORES LUIS MOUTIER y Cia.

Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, esotipia, etc. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de caballos al galope o saltando. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de olas tomada en la orilla del mar. Un Premio de $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre. Dichos premios se entregarán en mercaderias, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no deseen participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado.

Insuperable para conservar la hermosura de la piel!

CREMA KALODERMA * POLVOS DE ARROZ * JABON KALODERMA



KALODERMA F. WOLFF & SOHN



BELLEZA DE LA MUJER

"CREMA DE ORO"

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Ricoelemento de rejeneracion. La Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las arrietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las penas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra flesonmia como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias - François Saint Bonnet, Perfumeur, Paris



LAS AFECCIONES PULMONARES

SE CURAN CON LA LEJITIMA

Sirolina

"ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

De venta en todas

LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

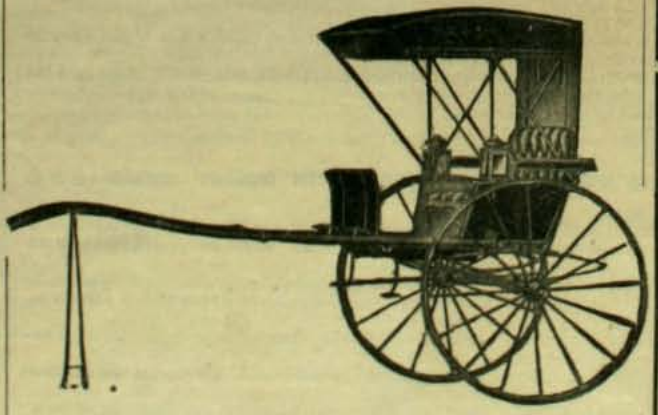
FABRICANTES

F. Hoffman. La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores DAUBE y Co.

COCHES DE 2 y 4 RUEDAS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Recibieron nueva remesa:

Williamson, Balfour & Co.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida

Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

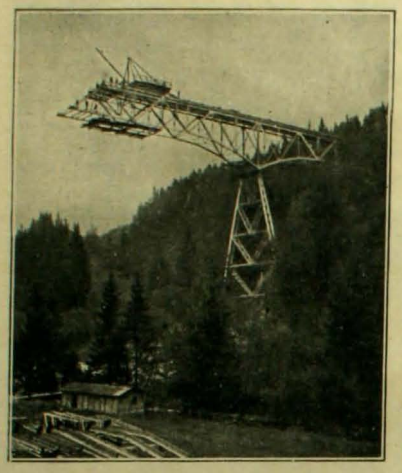


Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

UN PUENTE EN BAVIERA

SE ha construido recientemente en Baviera, sobre el pequeño riachuelo de Argen que arrastra sus aguas por entre las montañas del Algän del oeste, un puente de gran elevacion y de delicada estructura. La obra es todo un modelo en su jénero y constituye con justicia un motivo de orgullo para los habitantes de ese pais. Aunque mui distinta en su estilo ella nos recuerda por su elevacion el puente que adorna nuestras rejiones del sur sobre el rio Malleco.

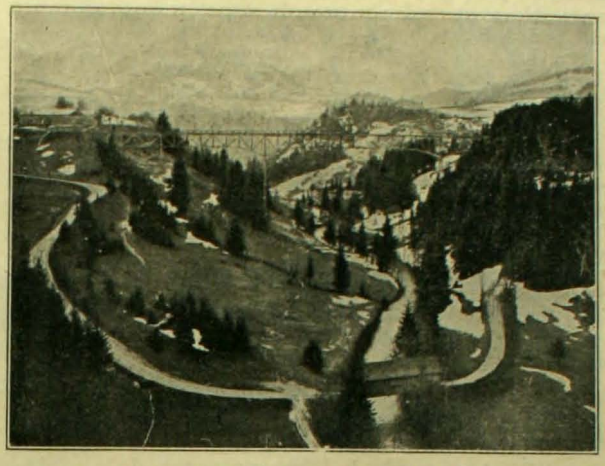


El puente sobre el Argen en trabajo

La obra construida en Algän costó 240,000 marcos erogados en parte por el estado de Baviera y en otra por el departamento de Suavia y el distrito de Weiler.

Sus dimensiones son en cuanto al largo 204 metros, ancho 5 metros y alto 56.6 metros sobre el nivel de las aguas del Argen; agregaremos a estas cifras la que corresponde a su peso que no sube en su totalidad de 10 toneladas. Por este último dato podrá juzgarse el mérito de la obra verdaderamente maestra si se considera la resistencia que ha demostrado ya tener.

Consignaremos por último la circunstancia de haber sido construida por la conocida firma Fábricas Unidas de Máquinas y Construcciones de Augsburg y Nuremberg, la que realizó su trabajo en el espacio de un año y medio.



El puente sobre el rio Argen en Baviera

La ciencia y la esperiencia se han encargado de demostrar en esto que los puentes de estructura pesada y complicada no son muchas veces los que ofrecen mayores garantias de seguridad y de firmeza.

Nuestros grabados reproducen el puente en cuestion en sus comienzos el uno y terminado el otro.

LA ESTATUA DE ANZIO

DURANTE le noche del 14 de noviembre de 1878, el embate de las olas levantadas por una tempestad, logró despeñar algunos trozos de roca colocados en la bahia de Anzio, tras de los cuales aparecieron varios nichos estucados de antiquísima construccion.

En la parte inferior de uno de estos se encontró la magnífica estátua, de infinito valor artístico, cuyo retrato ofrecemos a nuestros lectores.

La escultura en cuestion ha sido objeto últimamente de las críticas y preocupaciones de los escultores, amateurs, y arqueólogos de todo el mundo y tambien de los estadistas italianos.

Las discusiones que se han trabado alrededor de este descubrimiento, no han versado tanto sobre el mérito estético de la obra que es imponderable y sobre el cual hai casi uniformidad de opiniones, como sobre la propiedad de la escultura y el derecho de sus dueños para esportarla.

Para resolver lo primero el Gobierno italiano designó a un alto funcionario, quien despues de estudiar el plano catastral y de consultar las leyes vijentes, concluyó por establecer que el Gobierno italiano no tenia derecho al dominio de la escultura y que, en consecuencia, era de propiedad particular. Conforme a este fallo la estátua fué declarada de propiedad del señor Pietro Aldobrandini, príncipe di Sarsina, quien la colocó en la villa que lleva su nombre sustrayéndola enteramente a las miradas profanas.



La estátua de Anzio

Olvidábamos mencionar que la estátua segun el concepto de algunos arqueólogos es copia romana de un buen orijinal griego y representa a la Lectura o bien una sacerdotisa.

Una archimillonaria americana Mrs. Gardner de Boston, distinguida coleccionista de objetos de arte antiguos, ofreció en diciembre de 1901 comprar a los Aldobrandini la estatua por el precio de 450,000 liras. Esta proposicion atrajo nuevamente la atencion hácia esta obra de arte y fué la que dió oríjen a la adquisicion que el Gobierno italiano acaba de hacer de ella en la suma de 540,000 liras.

La oferta de la millonaria yankee, aceptada en un principio por los dueños de la escultura, motivó una demanda que fué presentada a la oficina de esportacion de objetos de arte de Roma con el fin de impedir, conforme lo disponen las leyes de la península, la salida de la estatua del territorio italiano.

Esta oficina designó un empleado para la investigacion, que dió por resultado el establecer la clandestinidad con que los Aldobrandini guardaban la obra, pues ella no estaba anotada en el rejistro que la oficina de esportacion mantiene y en el cual ordena la lei a todo poseedor el inscribir los objetos artísticos de su propiedad.

En esos momentos llegaba el dinero de la millonaria americana que fué devuelto a su dueña entrando a ocupar su lugar la enorme suma que hemos indicado, sufragada por el Gobierno de Italia a fin de adquirir para el Museo de Roma la estatua.

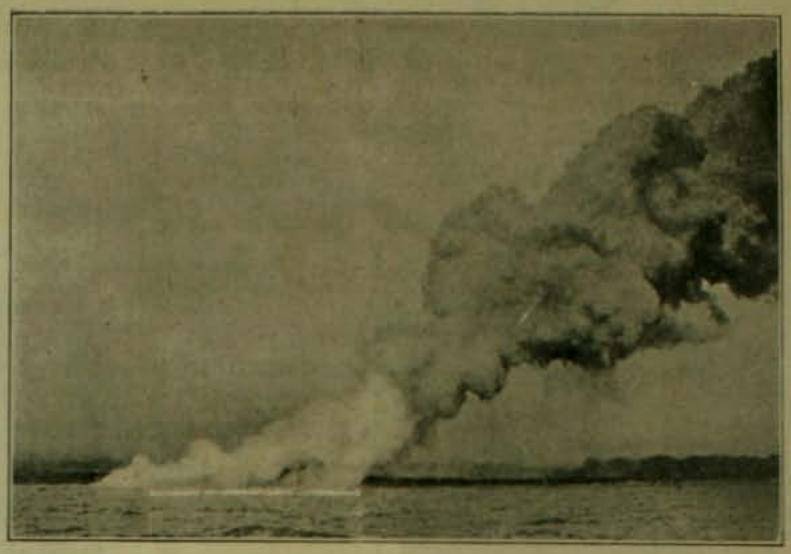
UN VOLCAN SUBMARINO

PARECE que la mano del Creador se hubiese esforzado en arrojar sobre las inmensidades del mar todo el atractivo y toda la belleza de que podia disponer dotándolo para lo primero de un misterio impenetrable y aterrador y para lo segundo de una variedad inagotable y delicada.

Y a decir verdad, ¡cuántos misterios no encierran las locas ajitaciones del mar, las borrascas majestuosas, los torbellinos imponentes, las trombas y otra multitud de manifestaciones!

Reproducimos en este grabado una de esas excentricidades del mar. Es un volcan submarino de inmensas proporciones que está en erupcion y que con el calor que desprende produce la evaporacion del agua que sale de la superficie en forma de grandes nubes.

El fenómeno se produce en las aguas que circundan a Samoa, en donde esta clase de espectáculos no estrañan a los habitantes acostumbrados a presenciar con frecuencia los caprichos del océano.



LAS BODAS DE ORO DE LOS SOBERANOS DE SUECIA

SUECIA ha estado de júbilo con motivo de la celebracion de las bodas de oro de sus augustos reyes. El pueblo sueco, reconociendo las virtudes de sus soberanos, ha ido con justicia a rendirles en esta ocasion el tributo de su cariño y la ofrenda de su adhesion y simpatia.

Y si observamos atentamente la fisonomia moral del simpático anciano que allí gobierna, vemos cuán justificadas son estas manifestaciones, que caerán en su espíritu fatigado y herido por las decepciones, como un rocio delicado que enerva sus dolores y lo estimula en su ingrato afan.

La tarea de gobernar un pueblo en apariencias profundamente halagadora, es en realidad la mas azarosa de todas las que un hombre puede imponerse, y la mas cruel si se quiere, desde que el aguijon incesante de la responsabilidad taladra contínuamente la conciencia del mandatario y amarga con su veneno los actos aun mas estraños al mandato. Esta inquietud perpétua que ha atormentado al rei Oscar en doble grado, ya que no hace mucho tenia bajo su real férula el destino de dos grandes pueblos, le ha llevado probablemente a buscar en los pequeñísimos momentos de libertad, un alivio en las tareas literarias y en el estudio, actos ámbos profundamente benéficos para las almas ya que nos enseñan la verdad, el uno en sus formas reales, el otro en su forma esplendente, que constituye la belleza. El rei de Suecia ha tenido verdadero renombre como hombre de ciencia y como literato. Estas cualidades le han valido el sobrenombre de "Beauclerc". Ha escrito varias obras históricas y ha traducido a su idioma las obras del gran poeta Goëthe. Es ademas un notable lingüista y posee a la perfeccion siete idiomas. Tiene todavia una última obra inédita titulada "Mis Memorias" y que, segun sus deseos, será publicada despues de su muerte.



Los reyes de Suecia

Su Majestad cuenta 78 años y es casado con la princesa Sofia de Nassau que tiene actualmente 71 años y que no ha podido cooperar en las tareas de su real esposo por una terrible enfermedad que durante toda su vida la ha tenido postrada.

Los reyes de Suecia han celebrado sus bodas reales el 6 de junio del presente año, en medio del cariño de todo su pueblo cuya aspiracion suprema se cifra en conservar a sus intelijentes mandatarios aun por muchos años.



UN BALNEARIO EN FIUME

UNA de las aficiones mas desarrolladas en los paises europeos la constituyen los ejercicios de natacion. Son innumerables los balnearios de todas clases y categorias que tienden a dar desarrollo a este sport tan útil, como en tantas ocasiones se ha probado, y ademas tan beneficioso para la salud. Para instalar los lugares de baños se buscan los parajes mas poéticos y a la vez adecuados en rios, esteros y playas marinas; mui luego los bañistas se encargan de protejerlos y trasformarlos en un centro obligado para aficionados y espectadores.

Y a decir verdad, si juzgamos por nuestro grabado, el tiempo dispendiado en concurrir a esos balnearios en calidad de mero espectador no es tan censurable, pues el conjunto misto de bañistas ofrece un cuadro poético y orijinal.

El grabado que ofrecemos reproduce uno de estos establecimientos situados en Albazia, una playa continental mui popular del golfo de Fiume, colocado en la cabeza del mar Adriático.

Aceite Escudo Chileno



Importadores:

Ferro-Sanguinetti y Cia.

VALPARAISO

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, Calle del Puente número 570

Ajente en el sur de la República; Garry Dall'Orso Hnos., - Concepcion.

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle Compañia número 2484. - Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA INCENDIO Y ROBO FUNDADA EN EUROPA EL ANO 1834

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

JÓVENES

si quereis obtener una cura rápida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

"Gonosan"

60 trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este específico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las boticas

El Pectol

Es el único específico que cura seguramente Tos, Bronquitis crónica, Pulmonia, Tuberculósis.

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER y Cia.

DROGUERIA FRANCESA, SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: 3.00 PESOS

THE LEADING FAMILY GROCERS

HAYES & Cª

EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ✉ Teléf. Ingles 302
Teléfono Nacional 140 ✉ Casilla Núm. 6 ✉

Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN

JOYERIA Y RELOJERIA

de JOSE HUBER y Cia.

988—Portal Fernández Concha—992

ALIMENTO KLEIN

Con privilegio exclusivo otorgado en Octubre de 1897.

Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalescientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.

PURGEN

Recomendado por mas de 10,000 médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Para tener la lejitima exijase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50

BOTICA SANTIAGO

permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.

Estado esquina Alameda

AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No has cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona, - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]

Estado esq. Huérf.

DIENER & Cº

Realizacion de Articulos de Plaqué

DIENER &

La CASA SPORT

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo

Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

SIN MEDICINA

LEE INSOLE Co. Huérfanos 865 Casilla 1738, Stgo

◇ PELUQUEROS

LOCIONES SURTIDAS (12 clases)

Polvos de Jabon, Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

P. PEREZ BARAHONA

Casilla número 2146, Santiago

Nuevo Perfeccionamiento

Navajas de Seguridad

IDEAL

AJENTE:

Enrique Davis

SAN ANTONIO Num. 439

GRAN

Mercado Italiano

de José Rovano - Delicias esquina Bandera

La precios y calidad de las mercaderias nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las señoras dueñas de casa

---

SANATOGEN

EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600

—RECOMIENDAN SANATOGEN—

como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalecientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Ingel Casilla N.º 2264, San Antonio número 41, Santiago.

ALIMENTO SOLUBLE DEL Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS

DE

OTTO WAAK

CALLE SAN ANTONIO 130-146

Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc.. etc.

La Hygiama

del doctor

THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"

ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. EDUARDO VII, REI DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA, EMPERADOR DE LA INDIA, ETC. TIENE MAS DE CIEN BAR-LOCKS, EN SUS PALACIOS REALES EN LONDRES Y WINDSOR.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc. La Imprenta "El Mercurio" usa las "Bar-Locks". Hai mas Bar-Locks vendidas en Chile hoi dia que cualquiera otra máquina de escribir.

Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION

Talabarteria INGLESA

SCHAFER

CONDELL Núm. 99

VALPARAISO

Cajas y Camarotes

con 50 por ciento mas liviano. Privilejio esclusivo

Talabarteria

El Caballo Alazan

RODOLFO GOEPFERT

Calle Condell número 47, Valparaiso

Compañia Cooperativa "Nacional"

AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderias de primera clase.

JABON RIY

No lo ha probado? Pruébelo y confesará que es el mejor.

Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo

Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.

tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*. Estado esq. Huérf, *Ethais Band*

"LA LONDRES"

SASTRERIA DE LUJO

AHUMADA Nº 55

JOSE DATTOLI

Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel, Dañe y Ca., Arestinábal y Ca. y en todas las boticas surtidas.

AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA

HUE y FELLAY

Artículos de fantasia para obsequios.

Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING BOOTH'S PATENS)

GRAN EMPRESA DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Ingles 832. Casilla 1685

Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc. etc. Especialidad en encerados de parqué.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADÁ Nº 127

Julio 28 de 1907



Srta. TERESA IZQUIERDO VALDES

LA CHASCUDA



A historia tal como nos la narró el hacendado es mas o ménos así: Hacia ya dos años que era juez de distrito en X, empezó nuestro amigo, cuando las hazañas de la Chascuda me obligaron a tomar cartas en el asunto para investigar lo que hubiese de verdad en los fabulosos cuentos que relataban los campesinos acerca del misterioso fantasma que traia aterrorizados a los caminantes que tenian precision de pasar por la Angostura de la Patagua.

El primer mes pasaron de doce los viajeros que tuvieron que habérselas con él y este número fué en aumento en el segundo y tercero mes hasta que, por fin, no hubo alma viviente que se atreviese a cruzar, sin buena compañía, por el sitio de la temerosa aparicion. Este estaba situado en la medianía de la carretera que va desde mi hacienda, los Maitenes, hasta el pueblo de X.

Llamábasele la Angostura de la Patagua porque ahí el camino atravesaba una profunda zanja cavada por las aguas lluvias al borde mismo de una hondísima quebrada en cuya ladera arraigábase una patagua jigantesca. Las ramas superiores cruzaban por encima de la carretera y cubrian el estremo inferior del foso. Aquel lugar, verdaderamente siniestro y solitario, era el que habia elejido la Chascuda para sus apariciones nocturnas. Todos los que la habian visto estaban acordes en la descripcion del fantasma y en los relatos que hacian de los detalles del encuentro. Referian que, al llegar a la zanja, un poco ántes de pasar por debajo de las ramas de la patagua, el caballo deteníase de improviso, daba bufidos y trataba de encabritarse y que, cuando obligado por el látigo y la espuela descendia al foso, súbitamente se descolgaba del árbol y, caia sobre la grupa del animal, un monstruo espantable cuya vista producia en los jinetes tal terror que la mayoria se desmayaba con el susto.

El cuerpo del fantasma con brazos y piernas descomunales, estaba cubierto de un pelaje largo y rojizo. La mitad del rostro era de hombre y la otra mitad de mujer. Pero lo que caracterizaba a la aparicion y le habia dado el nombre que tenia era su peculiarísima cabellera dividida en dos partes desde la nuca hasta la frente. En el lado derecho que correspondia al rostro de hombre era blanca como la nieve y estaba peinada y alisada cuidadosamente. En cambio, en el lado izquierdo que correspondia al rostro de mujer, era negra y enmarañada como chasca de potranca chúcara.

En cuanto el caballo sentia en las ancas aquello que parecia caer de las nubes, se tiraba de espaldas o se ponia a brincar o cocear hasta que el jinete rodaba por el suelo. Otras veces era la Chascuda misma la que lo cojia por el pescuezo y lo arrojaba de la montura. Pasado el susto o el aturdimiento, el viajero se levantaba y seguia tras de su espantada bestia guiado por la luz de la luna, porque acontecia el hecho curioso de que la Chascuda no se presentaba jamas en las noches oscuras. Pero, lo mas estraño del caso es que los sorprendidos por la aparicion eran despojados de un modo misterioso de cuanto dinero u objeto de valor llevaban encima como ser fajas de seda, frenos y espuelas de plata. ¿Era el fantasma el ladron o algun caminante que aprovechándose de la pérdida del conocimiento de las víctimas los desvalijaba a mansalva?

Esta última suposicion era contradicha por algunos de los robados quienes aseguraban que, miéntras estaban tendidos en tierra, paralizados por el terror, sentian, sin que les quedara la menor duda, como las manos del fantasma les andaban en los bolsillos. Todos estaban tambien conformes en proclamar la prodijiosa fuerza de la Chascuda, que los tomaba por el cuello y los sacaba de la montura con una facilidad increible. Muchos conservaban por algun tiempo, marcadas en la garganta, las huellas de las garras del monstruo. Mas, salvo alguna que otra contusion producida por la caida y la pérdida del portamonedas u otro objeto, los favorecidos por la aparicion no tenian otra cosa que referir. Pero, una mañana, me despertaron a la salida del sol para imponerme de que habia un muerto en la Angostura de la Patagua. Hice ensillar mi mejor caballo y me dirijí hácia allá acompañado de un grupo de huasos y del campesino que trajo la noticia, que era hermano del difunto.

Por el camino, el pobre muchacho, me fué refiriendo el suceso. Estaba durmiendo, me dijo, cuando lo despertó el ladrido de los perros y el galope de un caballo que venia a escape por la carretera. Al enfrentar el rancho se detuvo lanzando resoplidos y relinchos. Abrió, entónces, el ventanillo que daba al canfino y distinguió a la luz de la luna un caballo ensillado y sin jinete en el que reconoció inmediatamente al alazan de su hermano. Se vistió a toda prisa, temiendo una desgracia y se dirijió al encuentro del animal. Este, que parecia mui asustado, no lo dejaba aproximarse y sólo con gran trabajo pudo poner pie en el estribo y colocarse sobre la montura, lanzándose en seguida a toda rienda en la direccion traida por la azorada bestia. Un presentimiento le decia que en la Angostura de la Patagua iba a encontrar la razon del por qué el alazan habia llegado a casa sin su jinete. Y por desgracia este presentimiento se vió mui luego confirmado. En cuanto hubo llegado al declive de la zanja el caballo se negó tenazmente a seguir adelante. Se desmontó, sacó la manea del arzon y las colocó en las patas delanteras del animal. Hecho esto bajó por la pendiente y lo primero que se presentó a su vista fué el bulto de un hombre tendido de espaldas en el foso. Era Pancho, su hermano menor, que aun no cumplia dieciocho años. Lo tomó en sus brazos y lo sacó afuera para examinarlo a la luz de la luna. Respiraba aun; lo llamó repetidas veces: ¡Pancho, Pancho! hasta que el jóven abrió los ojos y lo reconoció, sin duda, porque le apretó la mano y despues de algunos esfuerzos consiguió murmurar débilmente: ¡Fué la Chascuda, hermano! En seguida abrió la boca, lanzó un quejido y espiró. Apénas se convenció de que estaba muerto montó a caballo y se vino, esa misma noche, a denunciarme lo ocurrido.

Le pregunté si el cadáver presentaba señales de golpes o heridas. Me contestó que nada habia visto, pero que al difunto le faltaban las espuelas que eran de plata y la faja de seda de la cintura. Tampoco tenia el portamonedas en el que debia estar el producto de la venta de unas riendas que habia llevado aquella mañana a la poblacion.

Estaba el sol bastante alto cuando llegamos junto al cadáver. Como lo dijera el campesino, no tenia en el cuerpo señales de violencia. Se ha muerto de susto, decian mis acompañantes, pero yo tenia otra opinion que un atento exámen confirmó plenamente: el desgraciado muchacho, sea a consecuencia de la caida o de otra causa, tenia rota la columna vertebral.

Mientras se improvisaba una parihuela para conducir al muerto, me ocupé en hacer una inspeccion del terreno. Hasta entónces no habia dado grande importancia a las hazañas de la Chascuda, pero esta última habia pasado los límites de mi indiferencia al respecto y estaba decidido a emplear la mayor actividad para descubrir al asesino y castigar de una vez por todas sus innumerables fechorías.

Desde el primer momento me convencí de que aquel era un asunto oscuro mui difícil de desenredar. Yendo de los Maitenes, es decir, de oriente a poniente, en una estension de dos leguas, el camino bordeaba la orilla izquierda de la quebrada del Canelo que sólo se podia cruzar por un puente situado a tres cuartos de legua de la Angostura de la Patagua. Siguiendo desde aquí el curso de las aguas habia un vado a una legua de distancia. Esceptuando el vado y el puente, la quebrada era absolutamente infranqueable por otro punto. Todo el terreno recorrido por el camino hasta muchas cuadras hácia el sur, estaba formado por desnudos lomajes donde no se veia ni un árbol ni un matorral. Sólo en el lugar en que aparecia el fantasma, una escarpada colina en forma de espolon se avanzaba hácia la quebrada, obligando a la carretera a estrecharse en aquel sitio y a cruzar el foso.

El paraje elejido por la Chascuda para sus asaltos se prestaba admirablemente para una emboscada. No habia medio de eludir aquel mal paso. Me asomé al borde de la quebrada y examiné la viejísima patagua cuyo copudo ramaje cubria como un toldo el pequeño barranco que cortaba la carretera. Su grueso y nudoso tronco destacábase del flanco de la quebrada a diez metros bajo mis pies. Desde ahí, hasta la espesa y verde maraña de las quilas debajo de las cuales se desliza el arroyo (otros treinta metros a lo ménos) sólo se veian en el muro liso, cortado a pique, algunos bóquiles y espinos raquíticos. En el lado opuesto de la quebrada la vertiente desaparecia bajo un espeso bosque de robles, de peumos y de arrayanes. El resultado de esta inspeccion vino a confirmarme en la creencia de que sólo los pájaros podian salvar aquella enorme depresion del terreno. Tenia ya un hecho cierto.

El forajido no podia venir ni huir por ese lado. Para llegar hasta la patagua y para alejarse de ella tenia forzosamente que atravesar un espacio descubierto, y liso como la palma de la mano. Nada mas fácil, entónces, que ocultarse en el barranco y echarle la zarpa cuando se presentase a ejercer su lucrativo oficio. Este plan me pareció magnífico y decidí ponerlo en práctica esa misma noche, pero cuando iba a comunicarlo a los que me acompañaban me asaltó una reflexion: ¿No seria conveniente rejistrar el árbol por si se encontraba un indicio que nos guiase en la pesquisa? La idea era excelente y para realizarla les indiqué se subiesen y escudriñasen entre las ramas. Con sólo ver la espresion de sus caras conocí que se burlaban interiormente de la proposicion. ¡Rastrear a la Chascuda! ¡Seguirle la pista! ¡Sólo a un futre podia ocurrírsele semejante proyecto!

Uno de ellos no pudo resistir y me dijo socarronamente: No piense, patron, en seguirle el rastro a la Chascuda. Estas son cosas del otro mundo. Lo que hai que hacer es cortar la patagua y rellenar la zanja. Luego no estaria demas rezar algunos credos y desparramar un poco de agua bendita.

La idea de cortar la patagua y rellenar la zanja me pareció felicísima y determiné llevarla a cabo en cuanto nos apoderásemos del malhechor.

La inspeccion del ramaje y aun del tronco para ver si habia en él un hueco que sirviese de escondite, no dió ningun resultado lo que acentuó la espresion irónica y triunfante que respiandecia en el rostro de los incrédulos campesinos.

Para abreviar diré a ustedes que, al anochecer, acompañado de seis jinetes elejidos entre los que me parecieron los mas valientes e

intrépidos del fundo, galopaba en demanda de la Angostura de la Patagua.

La noche era oscura y ni un alma encontramos en la solitaria carretera. Al llegar a una pequeña hondonada a cuatro o cinco cuadras del temido paso hice alto, ordené echar pie a tierra y espuse a mis acompañantes con toda claridad mi plan. Dos se quedarian ahí al cuidado de los caballos y los otros cuatro marcharian al sitio de la aparicion donde se ocultarian lo mejor que pudiesen en los repliegues del barranco. En seguida yo, caballero en el mulato, finjiéndome un caminante cualquiera cruzaria por debajo de la patagua y, mui torpes debíamos ser, en caso de que se apareciese la Chascuda, para dejarla escapar.

Contra lo que yo esperaba, este magnífico plan no despertó el menor entusiasmo entre mis oyentes. Mudos e inmóviles como postes se quedaron cuando ordené: ¡Vamos, muchachos, entreguen las riendas a Venancio y a José y caminen sin ruido hácia la zanja. Una vez allí agazápense bien en la sombra de la colina y descuélguense por la parte de arriba del barranco. De este modo, si la Chascuda esta ya, como me parece, emboscada en la patagua no podrá verlos; pero, podria sentirlos, por lo cual, les recomiendo la mayor prudencia.

Apenas hube concluido se dejó oir un murmullo de descontento y percibí claramente estas palabras dichas entre dientes: Yo no voi, yo tampoco, ni yo.

Sentí que se me subia la sangre a la cabeza y les dije con voz contenida pero temblorosa de cólera: ¡Cobardes, van a ejecutar en el acto mis órdenes! ¡Ai, del que desobedezca!

Ninguno se movió. Acostumbrado a que cumplieran mis mandatos al pie de la letra, bastándome a veces fruncir el ceño para que el mas osado de ellos se echase a temblar, casi no podia concebir tal desacato y ciego de rabia empuñé la huasca y empezé a repartir azotes a diestra y siniestra. Cuando cansado bajé el brazo una voz que conocí ser la de Pedro, me dijo: "Patron, llévenos adonde está la cuadrilla del Cola de Chicharra y aunque seamos uno contra diez no recularemos carta. Una cosa son duendes y ánimas en pena y otra hombres de carne y hueso. Un cristiano no debe ponerse a cazar fantasmas. Las cosas del otro mundo son sagradas, patron, y el que se mete con ellas tienta a Dios, Nuestro Señor, que permite las apariciones.

Me calmé un tanto y traté de convencerlos de lo infundado de sus temores. Mas todo fué completamente inútil. Ni ofrecimientos ni amenazas dieron el menor resultado. La superticion era en ellos mas fuerte que las mas tentadoras promesas. A todas mis instancias sólo respondian: A caballo, patron, iremos donde usted quiera

Rabioso por este contraste me empiné en los estribos y les dije con un tono preñado de amenazas: ¡Está bien, hato de cobardes, mañana ajustaremos cuentas! Y volviendo riendas me encaminé resueltamente a la Angostura de la Patagua. Apénas me habia alejado un poco cuando oí a mis espaldas la voz suplicante de José, mi sirviente de confianza, que me decia: ¡Patron, patroncito, vuélvase por Dios! La Chascuda es el Diablo mismito. Venancio le vió la otra noche los cuernos y la cola.

Tiré de las riendas y me volví rabioso: ¡Alto aquí, canalla, proferí, al que se venga detras lo mato como un perro!

Y prometiéndome hacerles pagar bien caro su desercion emprendí de nuevo la marcha. En ese momento apareció la luna iluminando brillantemente la campiña. Delante de mí, al pie de la escarpada colina, ví destacarse las ramas superiores de la patagua. A medida que me acercaba al camino saliendo de la hondonada, el negro follaje del árbol elevábase poco a poco dominando el desolado paisaje. Una reflexion nada grata, por cierto, me asaltó en ese momento. Pensé que si la famosa Chascuda estaba ya al acecho no podia ménos que verme desde su observatorio en el sombrío ramaje. Mas, mi resolucion era irrevocable. Sucediera lo que sucediera yo intentaria la aventura de pasar bajo el siniestro toldo aunque supiese que el Diablo en persona iba a descolgárseme encima. Aumentaba mi valor la proximidad de mi jente que estaba seguro acudiria en mi ausilio a la primera señal.

Para mí, no habia duda de que el nocturno asaltante era algun vecino de los alrededores que se disfrazaba de fantasma para aterrar a sus víctimas con la vision de su espantable vestimenta, lo



cual le permitia desvalijarlos sin los riesgos que la violencia trae jeneralmente consigo. Miéntras refrenaba la cabalgadura, manteniéndola al paso, iba mentalmente elaborando un plan de ataque y de defensa. Confiando en mis buenas piernas de jinete y en el brioso animal que me conducia, contaba con no dejarme sorprender por la espalda. Descenderia al barranco oido alerta y ojo avisor y al mas leve crujido del ramaje clavaria espuelas y cruzaria la zanja como un relámpago. Mui lista debia ser la Chascuda si lograba caer sobre la grupa del caballo como era, segun se decia, su modo habitual de acometer. Ademas del revólver llevaba en el arzon delantero un afilado machete, arma que me pareció la mas apropiada para un combate cuerpo a cuerpo con adversario que nos ataca de improviso.

Aunque no soi cobarde, a medida que me aproximaba al temido sitio, una estraña angustia me oprimia el pecho; esperimentaba una sequedad a la garganta y el corazon me palpitaba con fuerza. Llegado al borde de la barranca y, ántes de empezar el descenso, escudriñé el espeso follaje. Por mas que miré y remiré nada observé de sospechoso. Ni una hoja se movia en el árbol. Mas, la calma, la soledad y el medroso silencio de aquel paraje embargáronme de tal modo el ánimo que estuve a punto de torcer riendas y abandonar definitivamente la empresa. Pero esto fué sólo cosa de un segundo. Me afirmé en los estribos, desnudé el machete y clavando las espuelas en los ijares del caballo me precipité en la barranca.

De lo que pasó en seguida sólo conservo un recuerdo confuso. Apenas me encontré debajo de la patagua, sentí que un enorme peso caia sobre mis hombros. Antes de que me diera cuenta exacta de la agresion, el mulato se levantó de manos y se tiró de espaldas. Me pareció que mi cabeza chocaba con algo blando y una espesa niebla veló mi vista. Mas, no perdí del todo el conocimiento, pues sentí como unas manos ágiles me andaban en las ropas y me registraban los bolsillos. De pronto, haciendo un enorme esfuerzo vencí aquel especie de sopor y me incorporé: Un espectáculo estraordinario se presentó a mis ojos. Sobre el borde opuesto del barranco habia una estraña y horrible figura en la cual reconocí a la Chascuda tal como me la pintaran los campesinos. Miéntras buscaba febrilmente el revólvers o el machete, el fantasma se asió de una rama e izándose como un acróbata desapareció entre el follaje.

Permanecí durante algun tiempo inmóvil y aturdido hasta que de pronto un galope furioso me sacó de mi atolondramiento. Eran José, Venancio y los demas que gritaban: ¡Patron, patron!

Me levanté de un brinco y salí a su encuentro. Me enterneció la alegria de los pobres muchachos. Me habian creido muerto al ver venir hácia ellos, a revienta cinchas, al mulato sin su jinete.

Para abreviar diré a ustedes que hicimos guardia toda esa noche junto a la patagua. A pesar del golpe y de la pérdida del revólvers, del machete y de la cartera yo estaba contentísimo. El bandido ha-

bia sido preso en sus propias redes. Al amanecer arrancaríamos al fantasma de su madriguera en traje de carácter. Cómo me iba a reir al presentárselo a Venancio cojido de una oreja: Toma, aquí tienes al Diablo que viste la otra noche.

Pueden, pues, ustedes imajinarse el desconcierto que se apoderó de mí cuando al salir el sol se rejistró el árbol y no se encontró en él nada, absolutamente nada, ni siquiera una lagartija. Yo mismo recorrí el tronco de arriba abajo buscando algun hueco, algun escondrijo, alguna trampa, pero tuve que rendirme a la evidencia: La Chascuda se habia desvanecido sin dejar tras de sí la menor huella como un auténtico y lejítimo fantasma.

Por vez primera dudé de la percepcion de mis sentidos y aun creí que el golpe en la cabeza hubiese perturbado mis facultades. Era tan inverosímil, tan estraordinario lo que me pasaba que, por un instante, temí que iba a volverme loco. Y quien sabe hasta dónde hubiesen llegado el trastorno y desequilibrio de mis ideas si no recibiera ese mismo dia aviso de que mi padre estaba gravemente enfermo en la capital de la provincia.

Abandoné precipitadamente el fundo y, no regresé a él, sino mes y medio despues.

En la tarde del dia siguiente de mi llegada fueron a avisarme que, miéntras trillaba, el caballo de uno de los corredores a la estaca se habia dado vuelta, aplastando a su jinete que fué retirado de la era con graves contusiones internas. El herido queria, segun lo espresaron los mensajeros, revelarme un secreto para lo cual habia pedido me llamasen sin demora. Cuando llegué el enfermo parecia mui decaido, pero al verme se reanimó. Sus primeras palabras fueron: ¿Se acuerda de mí, patron? Lo miré atentamente y a pesar de lo demudado del semblante reconocí en aquel hombre al hermano del muchacho que ví una mañana muerto en la Angostura de la Patagua.

Hice un signo de asentimiento y el moribundo con voz débil, continuó: Lo que tengo que decirle es que hará cosa de un mes, ví en unas carreras a un individuo cuya cara me era desconocida. Miéntras topeábamos en la era le divisé amarrada a la cintura una faja de seda igual a la de mi hermano. El color era el mismo y hasta tenia la misma mancha negrusca en la flecadura. Miéntras mas miraba aquella prenda mas seguro estaba de no equivocarme. El debió sin duda sorprender mis miradas porque desde ese momento empezó a esquivarse de mí, yéndose por otro lado. Inmediatamente principié a averiguar quién era aquella persona y dónde vivia. Las noticias que me dieron me dejaron mui caviloso y, atando cabos, se me ocurrió de repente una idea que fué como una corazonada. Sin perder tiempo me trasladé a la Angostura de la Patagua para ver si habia acertado en mis sospechas. Me encaramé en el árbol y despues de rejistrar un rato las ramas bajas del lado contrario al camino, encontré lo que buscaba: Entre dos ganchos mui juntos habia un trozo de bóquil que parecia haber crecido allí, pero me bastó raspar con la uña para descubrir la cabeza de un grueso clavo en uno de sus estremos. Miré delante de mí y todo quedó esplicado: Frente a la Angostura, en el otro lado de la quebrada, hai como usted sabe un roble cuyas ramas mas altas quedan mui cerca de la copa de la patagua No necesité de mas para saber donde estaba escondido el columpio.

Estas palabras del herido fueron para mí un rayo de luz. Mirélo ansiosamente y él con voz debilitada prosiguió: Fuí a casa, busqué un coligüe largo y fuerte y en una de sus puntas aseguré un viejo yatagan que mi hermano tenia siempre a la cabecera de su cama. Volví, en seguida, a la patagua y coloqué la quila entre los dos ganchos, apuntando al ramaje del roble. Una rozadura en el bóquil me indicaba el punto preciso donde el columpio venia a chocar con su carga nocturna. Calculé que la punta del yatagan quedase a la altura del estómago y, dando una última mano a las amarras, me marché esperando llegase la noche que casualmente era de luna llena.

Ahora que sabia que la Chascuda no era un «espíritu del otro mundo, la idea de la venganza no me dejaba sosegar. Esa tarde la pasé en el campo y, ántes de que anocheciera del todo, ya estaba yo oculto cerca de la barranca.

En cuanto salió la luna mis ojos se clavaron en el ramaje del roble. Veia perfectamente el claro que habia entre los dos árboles y esperaba lo que iba a suceder con el corazon palpitante de miedo y angustia. Poco a poco fué elevándose la luna en el cielo despejado, lleno de estrellas y empezaba ya a cansarme cuando me pareció oir mui léjos el galope de un caballo en la carretera. Me volví hácia el roble y, en el mismo momento, un gran bulto salió de entre sus ramas y cruzó el claro en direccion de la patagua como un pájaro jigantesco. Fué algo como un relámpago. Oí un grito horrible; los cabellos se me erizaron y eché a correr desatentado, perseguido por aquel espantoso alarido que, desde aquella noche maldita, no ha cesado de atormentarme.

Al llegar a este punto calló el enfermo y aunque hizo algunos esfuerzos para continuar no pudo conseguirlo: Habia entrado en agonía.

Para que ustedes comprendan mejor el relato del moribundo, dijonos nuestro huéspeo, bueno es que sepan que habia sido años atras descortezador de *linques* en la sierra de Nahuelbuta. Su oficio de linguero lo habia familiarizado con el puente-columpio que usan los que habitan en los bosques para salvar las quebradas profundas. Un procedimiento sencillo e injenioso permite fijar automáticamente el columpio en el punto de llegada, quedando listo para el regreso.

Cuando la faja de seda lo hizo fijar la atencion en el desconocido, una de las noticias que de él obtuvo fué que tambien habia sido *linguero*. A este dato revelador habia que agregar que habia levantado su vivienda frente a la Angostura de la Patagua en la vertiente opuesta de la Quebrada del Canelo en una fecha que coincidia con las primeras apariciones del fantasma. Estos hechos y otros de menor importancia, segun averigué despues, fueron los que despertando las sospechas del astuto campesino lo llevaron a descubrir el misterio.

Para terminar esta larga historia sólo me falta referirles que aquella misma tarde despues de grandes fatigas, atando por sus estremidades una docena de lazos, se consiguió llegar al fondo de la quebrada y estraer el cadáver. Aunque en estado de avanzada descomposicion, como las malezas lo habian protejido de las aves de rapiña, estaba mas o ménos intacto. Conservaba su ridícula vestimenta: una especie de túnica de piel de carnero teñida con anilina roja y la grosera peluca de crines de caballo, blancos en un lado y negros en el otro que le habia valido su famoso nombre. Un mohoso yatagan, con un trozo de coligüe atado a la empuñadura, atravesaba de parte a parte el enorme cuerpo por encima de la tercera costilla.

BALDOMERO LILLO

San Bernardo, julio de 1907.

La Leyenda del Bosque

Allá en el bosque vecinal al rio,
y hácia la orilla de su estenso cauce,
se vé un añoso y macilento sauce
que inclina mustio su follaje umbrío.

Pero segun la popular leyenda,
está maldito ese lugar hermoso
desde aquel dia en que aburrido un mozo,
le hiciera al rio de su vida ofrenda.

Cuentan las jentes con temor profundo
que sobre el agua que al correr murmura,
surje en las noches la fatal figura
de aquel cansado que se fué del mundo.

Algunos dicen que le han visto a veces
cruzar con paso mesurado y triste;
y bajo el sauce que en el bosque existe,
alzar al cielo doloridas preces.

El llanto corre por su faz escuálida;
y oprime el pecho con su débil mano;
y cual si fuera su plegaria en vano,
gotea sangre de su frente pálida.

Mas si la sombra y claridad confunde
la luz del dia que en oriente brilla,
se vuelve al punto a la desierta orilla
y entre las aguas el fantasma se hunde...

Yo que agobiado por intenso duelo,
me voi cansando de sufrir ya tanto,
pienso que mi alma a su fatal quebranto
en esta vida no hallará consuelo!

Y he ido al bosque y he mirado el rio;
y he estado bajo el compasivo sauce;
y sin que espanto ni temor me cause,
junto al fantasma descansar yo ansio!

Tiene ese bosque para mí un encanto
que yo no encuentro en otra parte alguna;
y su apacible soledad me inmuna
para verter con libertad mi llanto.

Y en el misterio de la blanca espuma
que forma el agua cuando airada choca,
yo veo algo que a morir provoca;
y la nostaljia mucho mas me abruma.

Esa leyenda popular me atrae;
y de mi muerte otra leyenda espero;
¡que sea triste como yo la quiero!
en homenaje al luchador que cae.

Puede que alguien en recuerdo mio
derrame llanto cuando yo sucumba!
y lleve flores a mi humilde tumba
allá en el bosque vecinal al rio!

MIGUEL LUIS NAVAS

ESTADOS UNIDOS Y JAPON

LA prensa del mundo entero viene ocupándose desde hace algun tiempo de las dificultades surjidas entre los Estados Unidos y el Japon con motivo de los sucesos ocurridos en el Estado de California. No hai duda que los japoneses encuentran sérias resistencias en esta parte del pais americano y que por diversas razones que seria largo enumerar, se les tiene una franca antipatía.

Los sucesos ocurridos (no admision de alumnos japoneses en las escuelas americanas, saqueos de algunos establecimientos de estos mismos y arrestos de individuos que se conceptúa espias) han dado márjen para una tension de relaciones entre los gobiernos de ámbos paises de carácter tan grave, a pesar de lo que sale a la superficie, que nadie podria predecir a punto fijo la trascendencia de los acontecimientos de que puede ser teatro el Pacífico.

Nos proponemos informar a nuestros lectores en vista de datos que obran en nuestro poder de la situacion de ámbos paises y de los recursos con que cuentan en caso de que las dificultades llegaran a la estrema solucion de la guerra. .

No está de mas advertir que el Imperio del Japon dispone de una poblacion mui numerosa mas de 50.000,000 de habitantes para una superficie de 454,868 kilómetros cuadrados. En esta cifra están incluidas Formosa, Zakhaline del Sur y Kouantug. Los japoneses no emigran sino en pequeñísimo número a la Corea y a la Manchuria y de ahí es que la plétora de poblacion se hace cada dia mas visible y mas urjente la necesidad de abrir una puerta al exedente de poblacion.

Estados Unidos cuenta con una poblacion que se aproxima a 80,000,000 de habitantes estendidos en una superficie de 9.420,670 kilómetros cuadrados. Como se vé es casi la superficie de la Europa entera con la quinta parte de la poblacion.

Ahora en cuanto a sus recursos para la guerra podremos deducirlos de los datos que espondremos a continuacion. El ejército del Japon está organizado teniendo como base el servicio militar obligatorio en 17 divisiones repartidas 12 en el imperio mas 1 de la Guardia, 2 en Corea, 2 en Manchuria.

Apesar de los mas grandes esfuerzos gastados por los oficiales de reclutamientos, escribe Mr. Taft, (antiguo Ministro de Guerra, hoi candidato a la presidencia de la República), no se han podido satisfacer completamente las necesidades del ejército durante el último año de 1905. Estas dificultades van en aumento respecto de los años anteriores a consecuencia de la prosperidad inusitada de los Estados Unidos, lo que hace que los salarios hayan subido considerablemente.

Las deserciones son mui numerosas tambien en el ejército americano habiendo alcanzado en un año, de 1905 a 1906, al 7.4% del número total de los hombres contratados.

A pesar de que desde el año de 1904 se dispuso que el ejército se organizará en 5 divisiones la verdad es que esto no ha sucedido y que los rejimientos ni aun en brigadas están organizados.

Las reservas del ejército americano serian constituidas por las milicias que debe proporcionar cada Estado de la Union las cuales no existen sino en forma de poblacion apta para la guerra pero sin ningun jénero de instruccion militar.

ESTADOS UNIDOS

Territorio: 9.420,670 kilómetros cuadrados.

[redacted]

[redacted] *Poblacion*: 80.000,000 de habitantes.

JAPON

[redacted] *Territorio*: 454,868 kilómetros cuadrados.

[redacted] *Poblacion*: 50.000,000 de habitantes.

o o

No obstante la insuficiencia del ejército americano en cuanto a su número y proporcion para una campaña la nacion gasta en su mantenimiento una considerable suma.

En el último presupuesto que conocemos, el de 1905, de la suma total de 720.105,498 dollars se consulta para el ejército de tierra la cantidad de 124.554,320. En este valor no están consultadas las pensiones, las que figuran en el Ministerio del Interior con un valor de 100.000,000 de dollars. Como se manifiesta y en comparacion con los otros ejércitos, el americano es el mas caro del mundo sin que por eso sus fundamentos sean tan sólidos como aquellos en que descansan los ejércitos mas modernos.

Ahora el ejército del Japon, que como decíamos, llega en tiempo de paz a 230,000 hombres, consume a la nacion de un presupuesto total de 494.704,707 yens (el yen vale 2 francos de 62 cent.) 52.000,000 de yens. Comparando esta cifra última con la que gasta Estados Unidos en su fuerza armada, se ve que el ejército del Japon es cinco veces superior en número y consume cinco veces ménos dinero que su probable adversario.

La marina del Japon se compone actualmente de una série de buques de combate que seria largo enumerar y cuyo desplazamiento total asciende a cerca de 400,000 toneladas equipados todos sus buques con un personal de primer órden. La escuadra americana es mas poderosa aun si se toma en cuenta el número de buques y su desplazamiento total de mas de 500,000 toneladas bien equipada tambien pero con un personal ménos disciplinado que el japones.

DATOS ESTADISTICOS DE LOS ESTADOS UNIDOS Y JAPON

(Pesos de 18 peniques)

JAPON	ESTADOS UNIDOS
[redacted] *Entradas*: 989.409,414.	[redacted] *Entradas*: 2,053.281,631.
[redacted] *Gastos*: 989.409,414.	[redacted] *Gastos*: 2,075.521,631.
[redacted] *Presupuesto de Guerra*: 104.274,252.	[redacted] *Presupuesto de Guerra*: 346.260,009.
[redacted] *Id. de Marina*: 79.055,854.	[redacted] *Id. de Marina*: 328.722,690.
	[redacted] *Deuda pública, deducido el efectivo en caja*: 2,916.990,690.

[redacted] *Deuda pública incluso la contraida para cubrir los gastos de la guerra con Rusia* 7,709.142,242.

Ademas otras formaciones; dos brigadas mistas en Formosa y la milicia de Tsoushima para la defensa de las islas. El efectivo de una division se eleva en tiempo de paz a 12,500 hombres, en tiempo de guerra a 24,000. Algunas de estas divisiones tienen efectivos de paz considerablemente elevados.

El total del ejército de paz no es inferior a 230,000, el de guerra puede ser avaluado en mas de 1.500,000 hombres de tropas instruidas en el oficio.

El ejército de Estados Unidos no es superior a 60,000 hombres con 3,850 oficiales repartidos en Estados Unidos, Alaska, Filipinas, Puerto Rico, Cuba y Hawai. El reclutamiento tiene su orijen en enganches voluntarios,

Los japoneses consumen en su escuadra poco mas de 40 millones de yens, miéntras los americanos gastan en ella mas de 118.000,000 de dollars.

o o

Cuando se estudia los paises que baña el Mar Pacífico, se nota que las dos naciones, Estados Unidos y el Japon están llamadas a disputarse el predominio de él en un tiempo no lejano.

El Japon necesita para su desarrollo futuro libertad de accion para llevar a las costas e islas del Pacífico el exedente de su numerosa poblacion y junto con ella su comercio el cual cada dia toma mas desarrollo. Hoi dia existe una numerosa poblacion japonesa en la isla americana de Hawai y en el Estado de California. Por otra parte las Filipinas, cedidas a los Estados Unidos por España despues de la guerra de 1898, están en el radio de accion del Japon y es natural que sus ambiciones se dirijan especialmente a ellas.

Las islas indicadas, Filipinas y Hawai, serán, pues, a nuestro juicio el objetivo de las primeras operaciones de los japoneses o mas bien la escuadra americana que defienda sus costas. Vencido esto obstáculo vendrán en seguida las tropas de desembarco y por consiguiente los combates en tierra contra las tropas que ocupan aquellas comarcas.

Hemos dejado entrever la situacion difícil en que se encontrarian los Estados Unidos para responder a las exijencias de una guerra con el Japon. En efecto, la primera pregunta que surje a este respecto debe referirse a si los puertos mas importantes de las Filipinas y de Hawai están fortificados y si esas fortificaciones se encuentran artilladas en condiciones de ser un obstáculo verdadero para una escuadra enemiga. A este respecto podemos afirmar que esas fortificaciones en el sentido indicado no existen, a pesar de que la superioridad militar ha exijido la inversion de mas de 4.000,000 de dollars con ese objeto, cantidad que hasta ahora no ha sido autorizada por la representacion nacional.

La segunda pregunta puede referirse a si existe un número suficiente de tropas en las islas indicadas que puedan defender el territorio contra posibles desembarcos y sobre este punto de vista hai que confesar que el Gobierno americano no dispone de mas de una division de las tres armas, 19,000 mas o ménos en Filipinas, de tropas en su mayor parte de inferior calidad, indíjenas en su inmensa mayoria y en Hawai mui pocos hombres solamente que no pueden tomarse en cuenta como una fuerza de resistencia.

Si Estados Unidos pudiera llevar a tiempo el grueso de su escuadra, que es mui poderosa, a aquellos mares, las dificultades para una agresion japonesa serian inmensas, pero la verdad es que empresa semejante presenta dificultades enormes como vamos a verlo.

La escuadra de que dispone Estados Unidos en aguas del Pacífico se compone de tres pequeños cruceros ("Chicago", "Boston" y "Martlehead"), de una cañonera "Princeton" y dos contratorpederos "Paul Jones" y "Pretle".

La escuadra principal, o mas bien dicho la casi totalidad de ella, estaciona por ahora en el Mar Atlántico porque en ese mar están los principales puertos y los principales intereses de la nacion americana. De modo, pues, que en el Pacífico las fuerzas de la Union (fortificaciones, tropas y buques de guerra) son en estremo deficientes para sufragar a los principios de una guerra con el Japon.

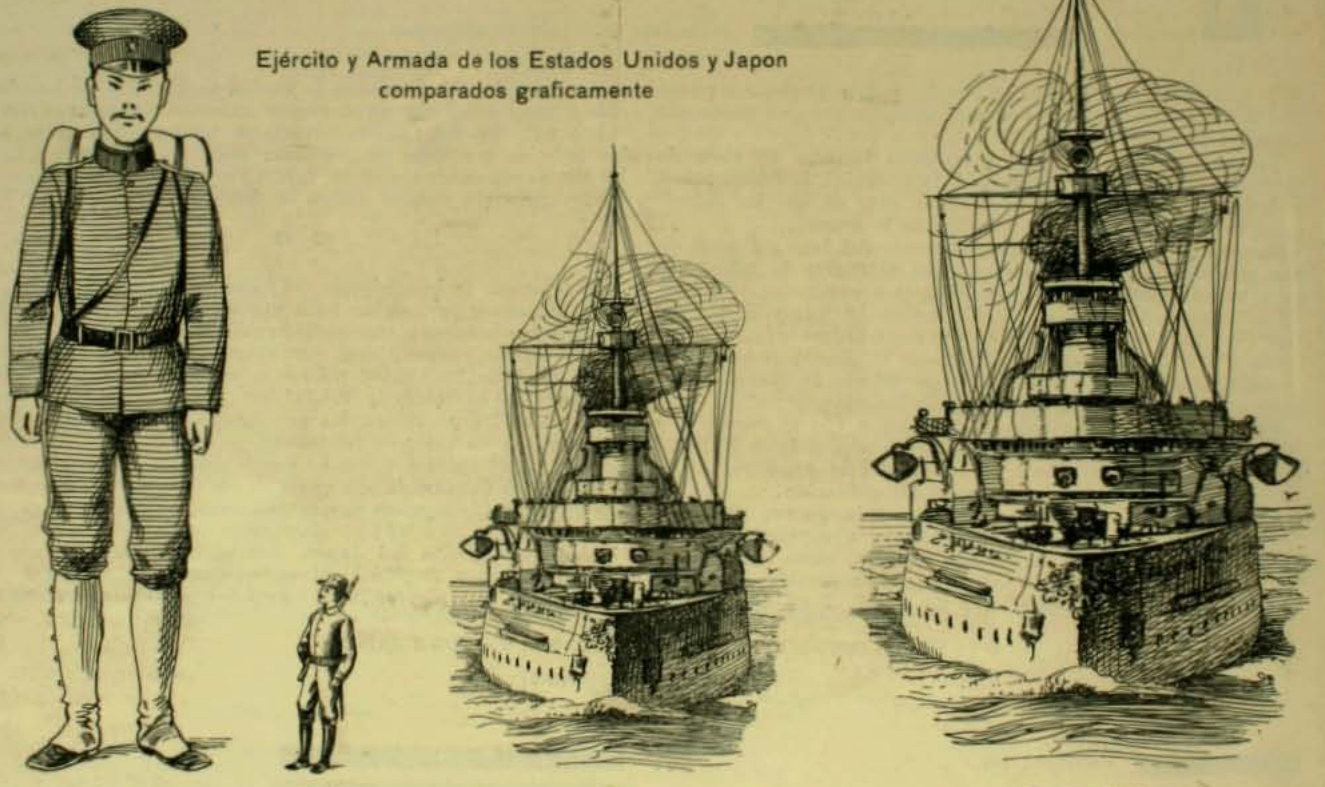
Pero ahora cabe preguntarse si ese gran pais tiene facilidades para concentrar su escuadra en aguas del Pacífico cuando lo estime por conveniente y a esta pregunta no podria contestarse de un modo afirmativo. Los puertos del Pacífico son mui pocos y no están habilitados para servir de estacion a una gran escuadra; lo mismo se puede decir de los puertos de las Filipinas; pero aun cuando estuvieran siempre seria indispensable dejar en el Atlántico una escuadra poderosa por existir en esas costas los intereses principales de la Union como hemos dicho.

Por otra parte, para concentrar en el Pacífico la escuadra americana en los puntos que podrian servir de base de operaciones, tendria ésta que recorrer distancias tan considerables como tuvo que hacerlo la escuadra rusa de Rojentvensky para llegar a los mares de Oriente y caer bajo los golpes de la escuadra de Togo. Pero de todos modos hai que contar en esta posible guerra con la enorme riqueza de Estados Unidos y con su sorprendente vitalidad, factores que a la larga tienen una influencia considerable en los resultados de un conflicto armado.

Pero la situacion de Estados Unidos sin puertos convenientemente fortificados en las islas, costas del Pacífico sin tropas sólidas y en número suficiente en sus posesiones, con un ejército en tiempo de paz mui reducido y sin reservas instruidas y con distancias enormes de los objetivos de operaciones para su escuadra, sin duda alguna es grave y es mui probable que a estas horas se tomen medidas para enmendar estos descuidos que podrian tener resultados funestos por lo ménos en las primeras faces de la campaña.

*ALEX

Ejército y Armada de los Estados Unidos y Japon comparados graficamente



Japon E. U. Japon Estados Unidos

EL CEREBRO DE ALI-GAGA

El anciano Abou-Hassan tenia su farmacia en la gran plaza de Ispahan. Pero el tal sujeto era, a mas de farmacéutico, nigromántico. Hacia curas milagrosas y leia en las manos de sus clientes.

De todas las comarcas de Asia acudian a implorar los recursos de su arte maravilloso.

Una tarde entró en el establecimiento de Abou-Hassan un personaje de aspecto distinguido y de elegante porte.

—¿Qué deseas?—le preguntó el nigromántico.

—No lo sé—contestó el recien llegado. Soi víctima de una dolencia singular y vengo en busca de remedio.

—¿Qué sientes?

—Mi conciencia está perturbada e indecisa, no distingo el bien del mal y mis ideas carecen de lójica. En una palabra, se me figura que mi cerebro está falto de equilibrio y que necesita un arreglo.

—¿Cómo te llamas y cuál es tu profesion?

—Me llamo Alí-Gagá y soi jurisconsulto.

—Tu estado de salud es grave. Veremos lo que es eso. Siéntate ahí.

El doctor cojió un martillo de acero y con ayuda de un escoplo levantó a Alí-Gagá la tapa de los sesos.

Acto contínuo se puso a examinar el cerebro del paciente y a los pocos momentos esclamó:

—Voi a sacarte la masa encefálica. No te muevas. Es cuestion de un minuto.

Abou-Hassan puso manos a la obra y no tardó en sacar a Alí-Gagá el cerebro, que colocó cuidadosamente en una mesa de mármol.

—No bastará—dijo el nigromántico—una recomposicion cualquiera. Esto necesita un arreglo completo y algo costoso.

—¿Cuánto me vas a llevar?

—Sesenta tomans.

—Me parece demasiado caro.

—Ten en cuenta que tu conciencia se halla en mui mal estado y que hai que reemplazarla por otra. ¿No ves que ha sido devastada por el mas cruel y fiero egoismo? Tu cerebro está lleno de ideas falsas y tu lójica es absurda e irracional. Sin embargo, se ve que naciste inteligente y honrado; pero tus buenas condiciones naturales han sido eclipsadas por tu desmedida ambicion. Necesito para este arreglo seis semanas de ímprobo trabajo, despues de cuyo tiempo te entregaré una conciencia limpia y un cerebro completamente nuevo.

Al pronunciar estas palabras, el nigromántico cubrió la masa encefálica de Alí-Gagá con un cilindro de cristal. Despues tapó el cráneo vacio del jurisconsulto y pegó las junturas con un poco de cola.

—Puedes venir dentro de seis semanas—dijo Abou-Hassan—y te entregaré mi obra que será perfecta.

—¡Qué es esto!—esclamó Alí-Gagá, tambaleándose al levantarse.—¡No puedes figurarte el mal efecto que me produce el vacio de mi cabeza!

—Esa impresion es pasajera. Dentro de ocho dias no pensarás mas en eso. ¡Hasta la vista, amigo mio!

Trascurrieron las seis semanas y el cerebro de Alí-Gagá estaba maravillosamente arreglado.



Abou Hassan admiraba su obra y esperaba con impaciencia la llegada de su cliente para ver el efecto y la sorpresa que le producia.

Pero Alí-Gagá no acudió a la cita.

Las semanas se convirtieron en meses y los meses en años, y el jurisconsulto no aparecia por el establecimiento del nigromántico.

Al cabo de ocho años, y cuando Abou-Hassan pensaba vender su farmacia para retirarse al campo, cierto dia, a la caida de la tarde, oyó llamar a la puerta de su tienda.

—¡Soi yo!—dijo una voz que el doctor creyó reconocer.

Y Alí-Gagá entró, un tanto cortado, como el hombre que ha faltado a lo convenido.

—¡Has llegado a tiempo!—esclamó Abou-Hassan—porque trataba de vender tu cerebro como un objeto de lance.

—No lo consentiré jamas. Dispénsame mi tardanza. Pero vengo a reclamar mi cerebro.

—Mas, ¿por qué has tardado tanto? Si no tenias dinero, te hubiera dado un plazo para pagarme.

—No se trata de eso. Despues de mi última visita me lancé a la política. Fuí diputado y luego primer ministro. Con tal motivo, creí que en mi nueva posicion mi conciencia era inútil y que no me hacia falta alguna mi cerebro.

—No está mal pensado, segun van las cosas del pais...

—Por eso dejé en tu casa toda aquella impedimenta.

—Y ahora, ¿qué ocurre?

—Ocurre que el Sha me ha obligado a abandonar mi puesto. Ha habido un cambio de ministerio y, como no soi nada, vuelvo a entrar en el sagrado de la vida privada. Pero si no tuve necesidad de mi conciencia ni de mi cerebro para dirijir los negocios públicos, los que no me importan un bledo, no es lo mismo cuando, como actualmente, se trata de mis asuntos particulares. Por consiguiente, vengo a reclamar lo uno y lo otro... Ahí tienes tu dinero...

—Siéntate ahí—dijo Abou-Hassan, el cual volvió a abrir el cráneo del jurisconsulto para colocar en su puesto el restaurado cerebro.

Terminada la operacion, el nigromántico preguntó a Alí Gagá:

—¿Qué tal?

—Siento una gran pesadez en la cabeza, algo así como una jaqueca horrible.

—No te alarmes, hombre. Es la falta de costumbre.

—Pero esto es insoportable.

—¿Qué te pasa?

—Que mi conciencia se ajita y me acusa de un modo cruel.

—Es natural. Te ajusta cuentas atrasadas. Ademas, he puesto en ella un resorte nuevo. No tardará en tranquilizarse.

—Tiempo atras te dije, sabio Abou-Hassan, que me faltaba algo en la cabeza, y ahora te aseguro que me ocurre todo lo contrario: me parece que tengo en ella algo que me sobra.

FELIX DUQUESNEL

MANON DE MASSENET

La novedad teatral de la última semana ha sido la "Manon", de Massenet. Desde que esta obra se estrenó en 1884 su jira por todos los teatros ha sido un contínuo triunfo. Su representacion en el Municipal es un éxito mas que agregar a la lista de los que ha obtenido el autor con su obra.

Por lo demas, entregada la partitura a la interpretacion de artistas como Livia Berlendi y Colombini, este éxito era de presumir. Uno y otro, eficazmente secundados por Anceschi y Masini Pieralli, han comprendido y hecho comprender al público todo el encanto de la música de Massenet, delicada, tierna, en ocasiones patética, siempre rica de melodia y de sabios efectos orquestales. Ellos han hecho revivir ante nuestros ojos ese frivolo, galante y novelesco siglo XVIII. La perfecta naturalidad de su juego escénico, sus voces, en cuyo elojio se ha escrito cuanto es dable decir, y que despiertan en el auditorio las mas diversas y complejas emociones, prestan nueva vida y realce a la poética heroina de Prévost.

El éxito de la "Manon" se debe al jenio de Massenet, personalidad de las mas distinguidas entre los compositores franceses, profesor de composicion en el Conservatorio, miembro de la Academia de Bellas Artes, y en fin, uno de aquellos que, gracias al feliz concierto de alta inspiracion y de absoluto dominio de la ciencia armónica, ha contribuido mas poderosamente a introducir y aclimatar en Francia las teorias wagnerianas.

Entusiasta él mismo por el maestro de Bayreuth, Massenet ha comprendido sin embargo, que la obra y procedimientos de Wagner no podia llevarlos sin trascendentales cambios, ante un público como el de Francia, de tan diverso espíritu y tradiciones. Sus obras, son, pues, el resultado de un eclecticismo artístico, mezcla de jenial y espontánea inspiracion, y de conocimiento total de la técnica y secretos de la música.

La naturaleza elevada de su talento, la severa índole de sus estudios, la influencia de Wagner y su estraordinaria cultura musical, predisponian especialmente a Massenet para las composiciones de alto vuelo, sobre temas lejendarios, maravillosos, que abren espacios sin límites a la fantasia, y susceptibles de todos los adornos y riquezas melódicas, de todos los artificios orquestales.

En esta clase de temas encontraban libre juego sus sobresalientes cualidades. Así, aparte de sus obras sinfónicas, monumento de arte esquisito y refinado, sus óperas "Rei de Lahore", "Cendrillon" (1899) y "Griselidis" (1901) son verdaderas obras maestras, joyas del drama lírico frances, en las que Massenet ha dado la nota mas alta y personal de su jenio. Cuanto se pueda imajinar de gracia y poesia, de ternura, de amplitud y vehemencia en la frase melódica, de fecundidad en la invencion de detalles, de refinamientos artísticos en la instrumentacion, de estruendosas sonoridades orquestales, se encuentra reunido en admirable concierto en estas tres óperas que, ademas, llevan el sello distintivo del arte frances: la claridad suprema. Como los mismos taumaturgos que pone en escena, exhibe Massenet ante nuestra vista maravillada un mundo imajinario de creaciones impalpables, de enanos, jenios, hadas y demonios, el mundo de la majia y del encantamiento, en una palabra; y nos muestra este admirable microcosmo, coloreado y espléndido, con un arte que tiene melodias para todas las ideas, cadencias y ritmos para cada sentimiento. El nos sitúa en la plena realidad de la fantasia.

Estas tendencias épicas de su música no pueden desenvolverse ámpliamente en asuntos como Safo, Manon y Werther, breves cuadros de la vida humana, obras de análisis psicolójico penetrante y por eso ménos adecuadas para la vida del escenario; su naturalismo abate el vuelo de la inspiracion. Massenet, para quien parecen escritos los versos del poeta:

"J'ai des ailes. J'aspire au faite;
mon vol est sûr;
j'ai des ailes pour la tempête,
et pour l'azur".

en estos libretos se habla estrecho y cohibido.

Sin embargo, poder del talento! Sobre este asunto de Manon, ha sabido Massenet crear una delicada obra de arte en que brillan algunas de sus cualidades mas notables.



Livia Berlendi

La gracia, injenuidad y ternura de Manon, su volubilidad, en contraste con la súbita y avasalladora pasion de Des Grieux, las angustias y zozobras de éste al advertir que ha construido un castillo de ilusiones sobre la frájil base de un corazon de mujer, la desesperada enerjia con que se aferra a los restos de su naufragado amor, son sentimientos y situaciones que Massenet pinta con impresionante verdad. El eterno drama del amor desgraciado, con sus episodios melancólicos o patéticos, nos turba, nos conmueve; y por el poder de su música, Massenet lleva este conflicto de las pasiones hasta el fondo de nuestras almas.

Démosnos el placer de evocar estas bellezas recorriendo la partitura.

Se inicia la ópera con un preludio de artística factura, en el que están en jérmen varios motivos melódicos que el compositor desarrollará más tarde. Despues de un animado coro lleno de injeniosos detalles y que pinta con vivacidad el tumulto y confusion de la llegada de una dilijencia, se presenta Manon. Canta ella la delicada romanza "Aun estoi aturdida", que la orquesta acompaña con espirituales frases. Un breve y simpático trio, las recomendaciones de Lescaut, en un ritmo franco y bien marcado, la sentida romanza de Manon "Voyons Manon, plus de chimères", y se llega al duo de Manon y Des Grieux con que termina el primer acto. Este duo es admirable de sensibilidad, de pasion y de arranque lírico.

Un corto y gracioso tema sirve de preludio al segundo acto. Se le siguen la escena de la lectura de la carta, trozo delicado y tierno, hábilmente orquestado, y un quatuor de gran efecto. Finalmente, otro dúo de Manan y Des Grieux. Por la intensidad del sentimiento, por lo sincero de la espresion, es uno de los pasajes mas bellos de la partitura. Imposible espresar con mas vigor la desesperacion de no poder tener fe en la mujer amada, el ansia infinita por descubrir un punto firme en ese amor de Manon que fluctúa a los mil vientos del capricho y la versatilidad. Persiguiendo sus anhelos, procura el caballero persuadir a Manon de que oculten su venturosa vida en alguna solitaria morada. La orquesta entónces deja hablar sólo a los violines y flautas, y estos instrumentos, con sus tenues voces, son aéreo y sutil acompañamiento de las frases de Des Grieux que pintan el fresco, risueño y misterioso paraiso en que intenta esconder su felicidad. Con tal ardor y persuacion, tan vívidos evoca Des Grieux esos encantadores panoramas, que ella se deja mecer y acariciar por aquel ensueño de dicha, en un rapto de visionario éxtasis. La orquesta entretanto, deja escuchar mil poéticos y misteriosos rumores del bosque, el murmullo del agua cristalina que serpentea por las praderas y el inimitable concierto de las aves. El acto concluye con la sentimental romanza "Adieu notre petite table", que canta Manon.

En el tercero hai que señalar las bellas escenas de introduccion. Un coro relijioso de solemne armonia, en que se funden voces de hombre y de mujer, canta entre bastidores un tema que forma eco a los personajes del proscenio; los acordes del órgano hacen contrastar la serenidad mística de la vida claustral con la ajitacion de la vida mundana. Viene despues el duo de Des Grieux y su padre, escena de austera e impresionante belleza; es una de las que el público aplaude con mas calor. Ella pone en mayor relieve la profundamente dramática escena de St. Sulpice entre Manon y Des Grieux, con que acaba el acto. Este es el trozo capital de la obra, en el que Massenet ha puesto su alma y su jenio. La sorpresa del encuentro, el súbito resurjimiento del pasado, la tentacion, las ardorosas y sentidas protestas de Manon, sus quejas, los escrúpulos y vacilaciones de Des Grieux que se funden, cual nieve al sol, a la llama del amor, y el triunfo de la pasion invencible, superior a todos los obstáculos han inspirado a Massenet admirables pájinas, dolorosas, patéticas, humanas.

El acto que sigue es de música animada y chispeante, llena de graciosos contrastes. El acto final, aun cuando no se sostiene a la altura de los anteriores, concluye, sin embargo, con acentos calurosos que conservan a los espectadores bajo el imperio de melancólicas impresiones.

Por sobresaliente que sea el mérito de las óperas de Massenet, allí está sólo una parte de su gloria. Queda aun el Massenet autor de majistrales oratorios y dramas sagrados, en que la grandiosa concepcion lírica iguala a la irreprochable y artística factura. Hai, sobre todo, el Massenet autor de deliciosas romanzas y composiciones para piano. En todas estas obras, revela el maestro inventiva estraordinaria, marcadísima orijinalidad y refinada elegancia. Agréguese a ello la flexibilidad asombrosa de su talento, y se esplicará así que entre los mas distinguidos maestros de la música francesa, ocupe Massenet un puesto de honor.

R. D. S.

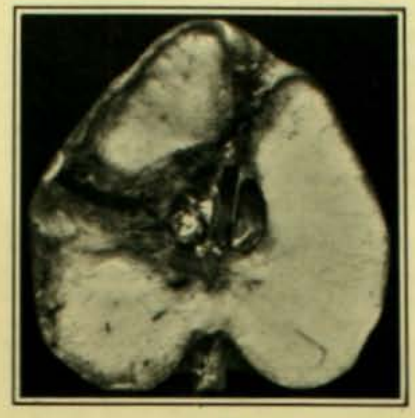
EL GUSANO DE LAS PERAS Y MANZANAS

DESDE cinco años a esta parte los agricultores de Chile han venido notando una enorme disminucion en la cosecha de peras y manzanas hasta tal punto que ya no se consigue una pera aceptable, las pocas que se conservan están dañadas; al partirlas se encuentran perforadas por canales que presentan un feo aspecto y mui a menudo se nota la presencia de un gusano que es el causante de este desperfecto.

Este gusano es la larva de una mariposita nocturna que se denomina científicamente "Carpocapsa pomonella".

En muchas arboledas se ha empezado a arrancar los perales y manzanos, pues sus dueños desesperan de poder obtener fruta.

El tratamiento para combatir esta plaga está basado en el perfecto conoocimiento de la vida (biolojia) del insecto. La mariposita nace al principio de la primavera, justamente cuando las flores del peral o manzano empiezan a marchitarse y se nota ya el engrosamiento a la base de la flor que ha de trasformarse poco a poco en la fruta. A esta época la mariposa pone sus huevos sobre la perita, prefiriendo para ponerlos la insercion de los órganos florales (estambres y pétalos) en la perita ya formada (ojo de la pera). A los ocho dias despues nace un gusano mui chiquito, que se introduce hasta el corazon del fruto, lugar donde vive alimentándose de las pepitas de las peras. El fruto miéntras tanto crece como si no tuviera ningun parásito en su interior; el gusano se desarrolla poco a poco en el centro de la pera y reemplaza a la parte comida, con sus deyecciones características, jelatinosas, granuladas y de color moreno oscuro. Cuando alcanza un tamaño de doce a diecisiete milímetros llega a su completo desarrollo y ha practicado ya un canal al





Manzana atacada con el gusano en el interior

esterior de la fruta para salir llegado el momento de crisalidar.

Jeneralmente las peras atacadas de esta manera caen cuando apénas alcanzan el tamaño de una castaña. El gusano sale de su escondite y va arrastrándose por el suelo hasta el tronco del árbol por el cual sube y a cierta altura se esconden debajo de una corteza suelta y crisalida. (Se vuelven dormideras, como dicen nuestros huasos). Veinte dias despues se trasforman en mariposa.



Larva de la carpocapsa, aumentada 17 veces mas de su porte natural

Esta segunda jeneracion, que nace en la primera quincena de diciembre, es mas dañina que la anterior; las mariposas hembras ponen sus huevos sobre las peras ya grandes, que se habian librado del ataque de la primera jeneracion y los gusanitos proceden de la misma manera descrita anteriormente. Estas peras atacadas siguen, sin embargo, su crecimiento y, cosa curiosa, maduran primero que las sanas, pero no tardan en caer. El gusano que ya ha alcanzado su desarrollo completo va por el suelo hasta el tronco del peral, sube y bajo una corteza que le preste abrigo se fabrica un capullo de seda medio gris, mui sólido, donde pasa el invierno. Al llegar la primavera se trasforma en crisálida de un color moreno, de la cual sale un insecto perfecto (mariposa) que se encarga de perpetuar la especie en la forma ya descrita.

El tratamiento de esta plaga, como dijimos, está basado en la biolojia del insecto y consiste en destruirlo aprovechándose de las ocasiones favorables que nos dá su metamórfosis.

El tratamiento se divide en de invierno y en de primavera.

Invierno.—Limpiar los perales de todas sus cortezas sueltas raspándolas con un trozo de madera o fierro y pasando instrumentos cortantes por todas las rasgaduras, siempre que no se dañe al árbol y así se destruirán todos los capullos que hayan escondidos debajo de estas cortezas o rasgaduras.

Primavera.—1.° Alrededor del tronco, a un metro sobre el suelo, se amarra un haz de paja de manera de hacer una verdadera cintura de paja entera (larga). 2.° Se raspa el suelo debajo de la copa del árbol, para quitar el pasto.

Las peras atacadas cuando tienen el tamaño de una castaña o poco mas empiezan a caer, estas peras que están con el gusano en el interior se recojen y destruyen, se dan a los chanchos por ejemplo. La limpia del suelo tiene por objeto evitar que alguna fruta quede escondida y el gusano se escape para crisalidar debajo de la corteza del árbol. Si alguna pera no se ha recojido a tiempo, el gusano sale y sube por el tronco, se esconde en la paja que se ha puesto al árbol y creyéndose bien seguro en este escondite,



Pera atacada con el gusano en el interior

crisalida. Desde el 1.° al 15 de diciembre es la época en que nace la mariposa de la segunda jeneracion, motivo por el cual para



Seccion de la corteza y larva escondida en su capullo

esa fecha se sacan todas las cinturas de paja y se queman, con esta operacion se destruyen las crisálidas que se habian escondido allí.

Algunos agricultores aconsejan que en vez de paja se ponga una cintura de una pasta ligosa fabricada de la siguiente manera: Aceite de linaza, 2.5 kilos, grasa de chancho, 0.5 kilos; esta mezcla hai que hervirla revolviéndola continuamente hasta dejarla reducida a los dos tercios de su volúmen; en seguida se le agregan 0.5 kilos de trementina ordinaria y 0.5 kilos de pez de castilla, se hierve la masa hasta obtener una pasta homojénea que es mui pegajosa y conserva esta particularidad por mas de cuatro meses.

A esta cintura de liga, que será de un decímetro de ancho, se cubre con un papel grueso teniendo cuidado de dejar libre el acceso a los gusanos que suben por el tronco y que se pegarán ahí.

En otras partes se tratan las peras por pulverizaciones de licores arsenicales para envenenar el gusano que muerde la superficie del fruto cuando trata de introducirse a su interior. Este procedimiento es de difícil aplicacion, es caro y peligroso para los consumidores de la fruta.

Hai que dejar constancia que la mariposa es nocturna y que todas las escursiones de las larvas son durante la noche.

La mariposita vuela poco, pero sí lo necesario para ir al árbol vecino y a la arboleda vecina; de manera que para ser eficaz este tratamiento es necesario que los agricultores de una rejion se pongan



Piral de las manzanas o Carpocapsa pomonella

de acuerdo para llevar a cabo el tratamiento y así unidos estirparán fácilmente esta plaga.

*

Tenemos el agrado de anunciar a los lectores que se ha hecho cargo de la redaccion de la "Pájina Agrícola" un distinguido profesional, que ocupa un elevado puesto en la direccion de la enseñanza agrícola oficial.

En la "Pájina Agrícola" se tratarán las variadas cuestiones prácticas que puedan interesar a los agricultores del pais y se dará respuesta a las consultas que nos sean dirijidas.

JENTE DE PARIS

COLETTE WILLY

HE aquí uno de los tipos parisienses que mas han dado que hablar en estos últimos meses. Colette-Willy es una de las figuras *detraquées* de la época, un producto natural de cierto medio ambiente parisiense. Es una esflorescencia diabólica de la picardía y la licencia de Paris.

Nuestros lectores deben conocer el nombre de Colette-Willy. Figuró en un incidente ruidoso que tuvo lugar en el *Moulin Rouge* provocado por una marquesa verdadera: la marquesa de Morny y de Belbeuf.

Antes y despues habia figurado en el ruidoso divorcio que se llama aquí Willy-Colette.

Un año despues de casada buscaba querella a su marido, Mr. Gautier-Villar, escritor que firma sus libros con el seudónimo Willy.

El divorcio se produjo y tuvo vastas proporciones, pues, ambos personajes, él y ella, buscaban hacerse un nombre en el escándalo parisiense a fin de darse a conocer.

Tuvieron éxito. Fueron dos



figuras de revistas, dos personajes de los cuales todo el mundo se ocupaba.

Actualmente viven divorciados. Paris les odia. Esta ciudad ama el escándalo pero no a los que lo forman.

Colette suele presentarse en los teatros. Hace pantomimas o baila danzas de rara orijinalidad.

No se puede decir de ella que es una mujer de talento. Pero se puede decir, por lo ménos, que no es banal.

No es banal una persona que se hace una plaza en el comentario de Paris. Para preocupar a Babilonia se necesitan jestos vivos, violentos, ajitados, una *pose* majistral que consiga golpear el inmenso bombo que toca la llamada del escándalo.

Colette es viva, Colette es nerviosa, Colette ha huido de «Claudine dans l'école» para llegar al ruidoso pais de Mont-Martre, en donde la licencia ajita su inmenso *carillon* sobre Paris.

MONT-CALM

COMENTARIOS DEL PORTAL

DURANTE muchos años fué de regla que en los meses de enero y julio de cada año, estallaran todos los dias y todas las noches incendios en los diferentes barrios comerciales de la ciudad. Era la liquidacion violenta de la mercaderia, cuando el balance semestral acusaba pérdida. Talvez por esta misma costumbre toda realizacion en tiendas de trapos se llama "quemazon".

Todo el mundo ha podido observar que desde el terremoto hasta la fecha estas liquidaciones ardientes han desaparecido casi por completo. No puede atribuirse por el momento la conclusion de los incendios, al alza de precio de la parafina y de los fósforos, porque siempre quedaria utilidad, despues de cubrir el precio de la materia prima. Entre tanto se divisan por las calles bomberos cubiertos de telarañas, que se ven precisados a salir de noche a los simulacros de incendios para no olvidar como se maneja un piton, ni como se apunta con un chorro.

Segun los compradores que pagan y observan, ya que una cosa no está reñida con la otra, la baja del cambio que permite a los tenderos cobrarle al público con el recargo del oro y pagarle a sus empleados en moneda corriente, ha mejorado sensiblemente sus balances y ha hecho pasar a la historia el procedimiento del incendio intencional.

Pero a nuestro juicio la verdadera razon de que nadie queme su casa o su almacen, está en que las compañias de seguros no pagan como ántes. Y hasta alguien ha dicho que se llaman *de seguros*, porque de seguro no pagan.

*

En cambio, si no hai incendios de edificios, los hai de espiritus y de intelijencias. No deja de ser llamarada la que ha levantado el proyecto de reforma del Consejo de Instruccion Pública; a su lado parece discusion académica la del proyecto económico.

Los muchachos que durante tantos años no se han reido fuerte siquiera, han salido ahora a las calles armados de pitos, cornetas y bastones. Para amenizar sus gritos los han reducido a un compas isócrono, y hasta han aprendido algunas estrofas de canto llano que han sido cantadas frente a la casa del senador Cifuentes.

Alguien ha dicho, refiriéndose a esta resurreccion del ex-ministro y distinguido orador, que silbar ante su casa, era poco mas o ménos que silbar delante del monumento de Portales. Naturalmente, fuera de los silbidos y de los cantos, el temperamento ardoroso de los muchachos los ha llevado a tirar barro y a hablar de Galileo, todo lo cual es censurable y pasado de moda.

Ademas tratándose de asuntos relacionados con la instruccion, no deben acalorarse los espíritus. Porque, ¿qué se dejaria para manifestaciones relacionadas con la guerra por ejemplo?

*

Gran interes ha causado la vigorosa entrada del cuerpo de baile en los espectáculos del Municipal. La presentacion de algunos *ballets*, como "Il Casino di Campagna" ha hecho revivir las funciones diurnas de los domingos que se han llenado de cabecitas rubias y de manos regordetas incesantes aplaudidoras de todo.

Probablemente el empresario habria tenido una feliz idea, organizando un *ballet* nacional, algo simbólico de la situacion presente.

Una bailarina que representaria la República, para lo cual habria que escojer una mas crecida que las otras, en todas direcciones, armaria en el suelo una casita de naipes, que seria el edificio de la grandeza nacional.

De pronto, con un compas lijero, saldria un grupo de bailarinas vestidas de bandera tricolor, que representarian la guerra del Pacífico. Estas destruirian con el pié la pequeña casa, pero en cada jiro y en cada onda del baile dejarian caer laureles y monedas.

La primera bailarina, es decir, la República, recoje todo eso, hace piruetas con la punta de los pies y vuelve a recomenzar su casa destruida.



Otro grupo de bailarinas vestidas de color gris sale al son de un compas burlesco, arrojando cada una de un cesto de mimbres, hojas de papel que caen en todas direcciones. Estas pasan sobre la casa de naipes, y la derriban y se van en medio de alegres risas. Es el papel moneda.

Nuevas danzas de la primera bailarina con un aire melancólico y desmayado. Vuelta a reconstruir la casita.

La orquesta entona un aire guerrero, y aparecen por cada lado del proscenio dos grupos de bailarinas vestidas de soldados, que van a la revolucion. En una de las vueltas empujan a la bailarina y la hacen caer sobre su casa.

Vuelve ésta a bailar y a poner naipe sobre naipe. La orquesta preludia un nuevo compas y un grupo de bailarinas vestidas de negro, con caretas de raso negro, y fuelles en las manos se acerca tétricamente y sopla los naipes. Son el terremoto.

La primera bailarina se viste tambien de negro y recoje los pedazos del edificio destruido. Comienza a reconstruir otra vez, pero un último baile comienza. Un grupo de bailarinas vestidas de tornasol y con orejas de burros, sale con varillas en la mano y comienza una terrible paliza a la República y a su castillo de naipes.

Es el Congreso.

Pero de pronto y ántes de correrse la cortina, otras bailarinas vestidas del tricolor, entran con escobas en la mano y con un gracioso y resuelto compas echan a escobazos a las tornasoles.

Seria un espectáculo interesante y el empresario, al mismo tiempo que un buen negocio, haria una buena presentacion de un cuadro de actualidad.

*

A consecuencia de las calles pavimentadas con asfalto, se vuelven a ver algunas bicicletas y hasta uno que otro *tandem* de los que hace diez años llenaron avenidas y paseos, amagando constantemente la seguridad y forma esterior de los transeuntes.

Esto hace pensar en las veleidades de la moda.

Hubo un tiempo en que no se podia ser persona decente, sin tener una bicicleta de buena marca. Hombres flacos y gordos, personas de gran estatura física y moral, señoras antiguas y señoritas pudorosas; todo el mundo pedaleaba furiosamente por calles y plazas.

Poco ántes se hizo jeneral la moda de los patines, y aun las personas que han buscado en la vida el equilibrio, como la primera condicion de vivir, se amarraban a los pies cuatro ruedas y con una pierna levantada se lanzaban a la conquista de la admiracion. Hasta una gran sala abierta al público hizo la fortuna de dos o tres empresarios.

¿Y qué decir de las tarjetas postales?

¿Podria vivirse, dos años atras, sin un intercambio constante de tarjetas postales con todos los amigos y amigas del pais, islas adyacentes y naciones exóticas?

Podia amarse a alguien sin estar obligado a recibir o a mandar una estrofa poética escrita sobre la cabeza de la Bella Otero, o sobre las caderas de la Cleo de Mérode o sobre las azuladas aguas del lago de Jinebra?

Se llegaron a fabricar sobre seda, sobre metal, sobre virutas, sobre porcelana. Se las hizo fotográficas, a la acuarela, al óleo, al carbon, al lápiz y a la mantequilla negra. A algunas se les agregaban lentejuelas, a otras avalorios, a éstas polvillo dorado, a las otras cascabeles.

Pero en fin todo ha pasado.

Y pasarán tambien los fotógrafos.

*

Un abuelo toma a un niño en su falda. Otro chico que se ve desairado le dice:

—Tú eres mui imprudente, abuelo, en tomar a Juanito, porque parece que tú no le tienes miedo al peligro amarillo.

ARICA







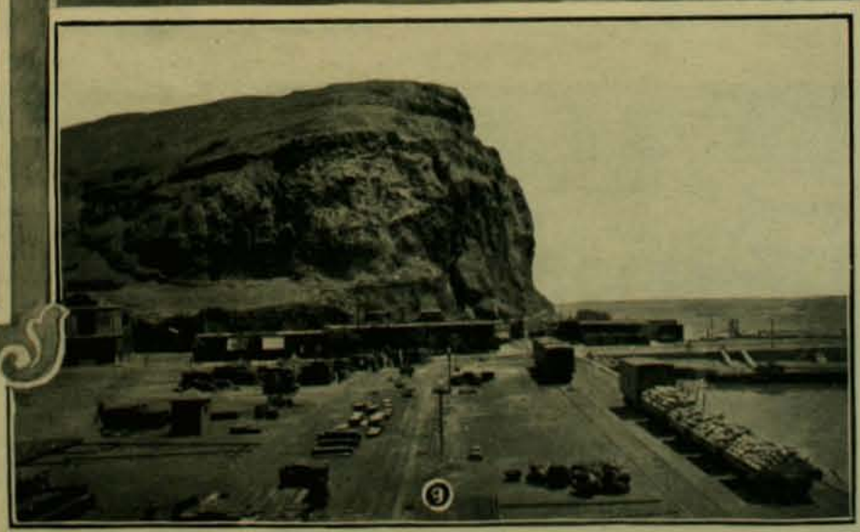












1. Iglesia parroquial de San Marco de Arica.—2. Plaza de Armas.—3. Cuartel de Policía y Cárcel.—4. Oficina del Impuesto sobre Alcoholes.—5. Casa del señor gobernador.—6. Aduana.—7. El muelle viejo.—8. El señor gobernador don Luis Arteaga y su familia.—9. El Morro de Arica.

La kermesse del domingo

CON la fiesta de caridad que se verificó el domingo en el Teatro del Cerro Santa Lucia, la colonia francesa puso término a la celebracion del 14 de julio. El ámplio "hangar" del teatro se convirtió en un pequeño mercado semejante a esos que se improvisan en los dias de "foire" en las pequeñas ciudades del mediodia en Francia.

Todas las niñas que atendian diminutos negocios, arreglados con todos los atractivos del "chic" frances, vestian lujosos trajes de carácter de gros o raso. La amabilidad y esquisita dulzura con que ofrecian su mercaderia, encadenaban de tal manera al comprador que se ponia a su alcance, que era imposible que se retirase desairándolas, sin aceptarles sus confites, o una copa de "champagne".

Allí habia de cuanto puede atraer la curiosidad; de manera que al franquear las puertas de la kermesse no era posible dejar de comprar algo.

Serpenteando por entre la concurrencia se deslizaba una hermosa jóven vestida con traje de jitana, poniendo a todo el mundo en situacion de despejar las tinieblas impenetrables de lo futuro y saber su porvenir.



En el "jeu de tir"



Flirt

En la tarde asistió a la kermesse la señora Sara del Campo de Montt, esposa de S. E. el Presidente de la República, cuya presencia dió a la fiesta una animacion inusitada. Los miembros mas conspicuos de la colonia se esmeraron en atenderla cumplidamente.

La fiesta se prolongó durante toda la tarde y duró hasta mui avanzadas horas de la noche.

Durante la noche la concurrencia de jóvenes fué numerosa; todos ellos se disputaban la preferencia en la ruleta o de ser atendidos por las jóvenes damas que detras de sus "comptoirs" sonreian agradablemente a sus consumidores. En



La jitana

liberalidad sobresalian los bomberos que concurrieron a aquella fiesta con su "ténue" de parada.

Los bazares, cantinas, ruletas, pastelerias, "le jeu de tir" se veian rodeados de una triple fila de caballeros que charlaban formando una alegre algarabia, sobre las sorpresas de la suerte.

En esta pájina damos una vista tomada en la noche de un rincon de la kermesse, el mas concurrido, en que se ve un grupo compacto de concurrentes y al fondo el sujestivo "écriteau" "ma chaumière" que ostentaba en su fachada uno de los establecimientos.

La concurrencia de que durante todo el dia estuvo lleno el teatro, nos hace suponer que las entradas que han obtenido las organizadoras de la kermesse han sido pingües y que con ellas podrán socorrer en la adversidad a muchos franceses a quienes la mala suerte los ha sorprendido tan léjos de su querida Francia.



Asistentes a la kermesse, en la noche

EL INTERCITY MATCH DE VIÑA DEL MAR

En el último torneo de foot-ball, entre los jugadores de Santiago y Valparaiso, los brillantes foot-ballers del puerto tomaron una soberbia revancha de las derrotas que aquellos les habian hecho esperimentar en ocasiones anteriores. El match se verificó en la cancha de Viña del Mar y fué presenciado por un número crecidísimo de espectadores que formaban en torno de la pista una ancha faja. Entre ellos veíanse tambien un sinnúmero de señoritas aficionadas y que seguian con interes las peripecias del torneo y llenas de alegria.



Team porteño

La partida les correspondió a los santiaguinos, lo que les hizo concebir la grata esperanza de hacer el primer goal, pero los forwards porteños les arrebataron la pelota e hicieron un glorioso avance hácia Leiva, que defendia la puerta de sus adversarios. Siguieron a este primer tanteo de las fuerzas, una série de passes y combinaciones que mantuvieron el equilibrio del juego durante varios minutos. Los santiaguinos hicieron de repente una rápida avanzada: del Canto consiguió pasar el cuero a los forwards de su bando y éstos llegaron mui cerca del goal porteño, haciendo creer a todo el mundo que el primer punto iria a corresponder a sus colores. Mujica dió la patada a dos metros de la puerta, pero su guardador, Woitas, barajó el golpe e hizo retroceder la pelota al centro de la cancha. El mal éxito con que hicieron esta primera intentona parece que desconcertó a los santiaguinos, pues desde aquel momento no se les vió hacer una resistencia digna de mencion al impetuoso empuje de los porteños. Allen tomó en seguida la pelota y la empujó hácia adelante; despues Collin Campbell la pasó a Roberts y éste a Symons yendo por fin a parar a los pies de Hamel, quien la hizo pasar mas allá de los palos. El juego continuó siempre cargado al lado del team santiaguino a pesar de que sus backs y halves trabajaron con empeño por desalojar de sus tierras a los contendores.

Las combinaciones frente al goal que guardaba Leiva se sucedian sin descanso, pero este avezado jugador, sin inmutarse, aguardaba el momento de rechazar las tentativas que hiciera la pelota de burlar su vijilancia. Un pase de Hamel lo aprovecha Acuña y éste consigue colocar el segundo goal para Valparaiso.

Despues de diez minutos de descanso se reanudó nuevamente el juego. Los santiaguinos se defendian con poco arte e hicieron quince "corners". Por fin Collin Campbell hizo entrar nuevamente la pelota por entre los palos enemigos. Los porteños enteraron con éste el tercer goal. Un "corner" cometido por sus contrarios les dió el cuarto punto, despues del cual sonó el pito del referee dando por terminada la partida.





Instantáneas tomadas durante el match

Los delegados santiaguinos no hicieron un solo goal a su favor.

Al mismo tiempo que el pito del árbitro, se sintió un indescriptible grito de júbilo con que los espectadores, en número que no bajaria de seis mil, saludaban los vencedores. La banda del batallon Pudeto atronó el aire con los acordes de una marcha y acompañó en seguida a los foot-ballers al Gran Hotel en donde el directorio de la Football Association of Chili les ofreció un espléndido lunch. Alrededor de este match se han hecho diversos comentarios ya favorables, ya desfavorables a los porteños.

El team santiaguino no ha regresado a la capital trayendo una impresion optimista de la actitud que observaron para con ellos los espectadores, haciendo sonar pitos, sirenas, músicas y otros instrumentos.



Team santiaguino

LA CAMPAÑA CONTRA EL PAPEL MONEDA

LAS ciudades del norte y el sur de la República han manifestado su protesta en forma clara y precisa, una en pos de otra, por el proyecto de emision de una nueva cantidad de papel moneda, con la cual no se conseguiria otra cosa que depreciar aun mas nuestra moneda.

El pueblo de Valparaiso ha ido aun mas léjos y el domingo pasado celebró un grandioso meeting al que asistieron mas de diez mil individuos pertenecientes en su mayoria al elemento obrero del puerto.

En aquel comicio público se acordó elevar un memorial al Presidente de la República en el cual se esboza con mano maestra la verdadera situacion económica del pais provocada por las emisiones sucesivas de papel moneda y se hace su historia en el último decenio. En vista de razones, basadas en una lójica de hierro, el comicio pide a S. E. que haga valer contra el proyecto de la nueva emision el derecho de veto que le dá la Carta Fundamental.

Siguiendo el ejemplo de Valparaiso, se organizan comicios semejantes en otras ciudades importantes del pais o se suscriben privadamente actas de protesta que son verdaderas desautorizaciones para los miembros del Parlamento que ellos han elejido.



Los manifestantes



Ante la tribuna



Obreros desfilando con sus insignias

BANQUETE A LA 3.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS

EN los primeros dias de la presente semana, el señor don Julio Novoa Gormaz ofreció un banquete de cincuenta cubiertos en su casa habitacion, a la oficialidad y miembros activos y pasivos de la 3.ª compañía de bomberos, institucion de que forma parte el señor Novoa.

El comedor ostentaba adornos primorosos y de gran valor artístico. En las paredes de la sala habia colgados hermosos paisajes encuadrados en ricos marcos tallados.

La mesa fué dispuesta con verdadero arte y elegancia. El "chemin de table" era compuesto de una ancha guirnalda cuajada de flores y de verdes hojas e interrumpida de espacio en espacio por altos y hermosos maceteros llenos de flores de la estacion. La iluminacion completaba el cuadro encantador que ofrecia el comedor. Ampolletas de luz eléctrica distribuidas en gran abundancia en la sala, derramaban su claridad en el recinto.



Vista del comedor

Momentos ántes de terminar el banquete el señor Novoa ofreció la manifestacion en términos sencillos y precisos, espresando sus deseos de que la disciplina y la confraternidad reinen siempre en el seno de la 3.ª compañía de bomberos que hasta aquí han sido unos de sus principales timbres de orgullo.

El capitan de la compañía contestó el ofrecimiento a nombre de sus colegas y agradeció al señor Novoa sus conceptos elojiosos manifestándole al mismo tiempo que sus deseos encontrarian tenaces secundadores dentro de la corporacion.

LA MANIFESTACION ESTUDIANTIL

EL proyecto de creacion de la Superintendencia de Instruccion Pública, del cual se ha ocupado la Cámara de Senadores en sus últimas sesiones, ha venido a renovar las luchas doctrinarias dentro del Parlamento y a provocar una protesta de parte de los elementos liberales, sostenedores del sistema actual que encomienda a un Consejo Superior la suprvijilancia de la instruccion pública y la designacion del personal docente.

Los enemigos de la Superintendencia han creido ver claramente el propósito que encubre el mencionado proyecto, cual seria el de hacer llegar las nfluencias malsanas de la política hasta el seno mismo de la instruccion, esponiéndola con esto a las mismas contínjencias, vaivenes y oscilaciones a que ella está sujeta. Y por su lado sus sostenedores quieren con ella imprimir un rumbo mas severo a la instruccion, fortaleciendo, segun ellos, la autoridad que debe tener el Gobierno en todos los negocios del Estado.

Los estudiantes de los institutos superiores mantenidos por el Estado, en su mayoria liberales, han tomado por su cuenta el sostenimiento del réjimen actual, creyendo defender con ello sus propios intereses y los de la mayoria de los habitantes del pais a ejemplo de los alumnos de las Universidades europeas cuya influencia es verdaderamente formidable.

Su accion es en la jeneralidad de los casos decisiva y ellos saben siempre mantenerla dentro de un marco de seriedad que constituye para ellos un noble timbre de orgullo.



La plaza Vicuña Mackenna durante la manifestacion



Escuchando los discursos

No hace aun muchos años que en la República Arjentina se produjo tambien una protesta jeneral de los estudiantes con motivo de haberse introducido algunas innovaciones en los reglamentos de exámenes, acompañada de manifestaciones callejeras de tales proporciones que el gobierno hubo de entrar por hacerles concesiones.

En nuestro pais las manifestaciones estudiantiles sólo se producen tardiamente, pero jamas los estudiantes se habian presentado en la calle empujados por un fin de la naturaleza del que los llevó el domingo pasado a la Plaza de Vicuña Mackenna ni organizados en la forma en que tuvieron el buen tacto de hacerlo.

Concurrieron no sólo a la manifestacion los alumnos de la Escuela de Derecho, de Medicina, de Injenieria, de Arquitectura, del Instituto Pedagójico, sino tambien todos los alumnos de los colejios de instruccion secundaria sostenidos por el Estado, desde el Instituto Nacional hasta los liceos Santiago, Manuel Barros Borgoño y Miguel Luis Amunátegui.

Todos estos manifestantes, en número que no bajaria de quince mil, llenaron totalmente la plaza Vicuña Mackenna y despues de oir los discursos de los oradores que préviamente habianse designado desfilaron por las calles de Agustinas, Bandera y Alameda, situándose en seguida frente a la Universidad.

BOMBEROS DE LEBU

EL Cuerpo de Bomberos de Lebu, creado apenas hacen dos años y medio, ha realizado en este corto espacio de tiempo grandes progresos y ha conseguido llevar a su seno a un grupo de personas respetuosas y conocedoras de sus deberes.

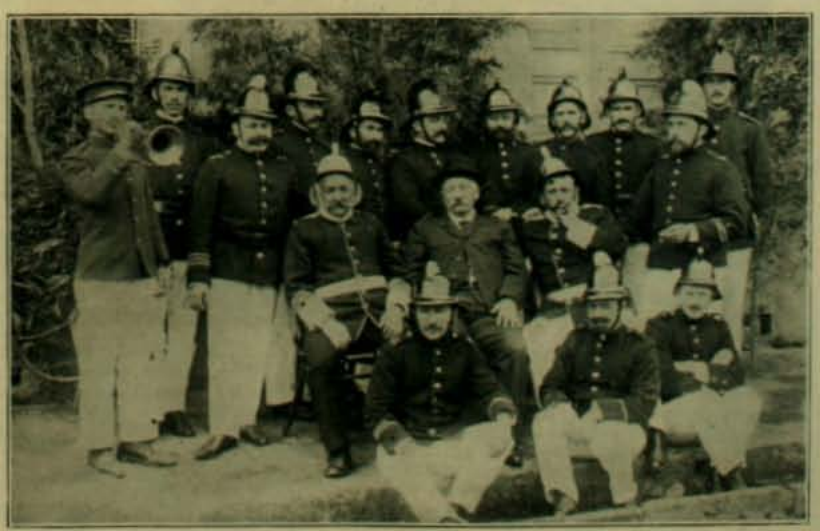
En mas de una ocasion ha prestado su concurso en la salvacion de la propiedad ajena con denodado esfuerzo y desinteres.

Los actos del Cuerpo de Bomberos de Lebu han sido siempre presididos por la mas absoluta seriedad, por esta causa se ha rodeado de un prestijio de que talvez mui señalados cuerpos de bomberos pueden gozar en las ciudades de provincia, en que jeneralmente las luchas políticas introducen disturbios interminables entre sus miembros.

Las discordias intestinas son desconocidas en él; pues no han conseguido enjendrarlas ni las contiendas electorales ni las disidencias que suelen jerminar en los pueblos en que la poblacion no es demasiado numerosa.

Su directorio actual está compuesto del señor Guillermo Hanne, comandante; Pedro Areil, secretario y J. Bautista Duhart, tesorero.

Los fundadores del Cuerpo de Bomberos de Lebu fueron el señor Hanne que ya hemos nombrado y don Joaquin Palma.



Los actuales miembros del Cuerpo de Bomberos de Lebu

CACERIA DE ZORROS

EL domingo pasado los socios del Santiago Paperchase Club, dieron una batida a los zorros en Apoquindo. El grupo se internó en las quebradas, precedido por los perros que con sus hocicos pegados al suelo husmeaban algun rastro.

Durante largo rato anduvo vagando por los campos, atravesando quebradas y matorrales sin que los hounds encontraran alguna pista que seguir.

Por fin uno de los perros, el Flautin, anunció con su ladrido que habia dado con un rastro y al mismo tiempo se lanzó a todo escape hácia el fondo de una quebrada, seguido por los demas hounds y los sportsmens que, llevados de un febril entusiasmo, trasponian sin vacilar los peligros y obstáculos que encontraban en su camino.

Hubo un instante en que la carrera se hizo rapidísima: la excitacion de los hounds así lo requeria, pues daban señales evidentes de encontrarse próximos a dar caza al zorro, pero éste en el trance apurado en que se encontraba pretendió desorientar a sus tenaces perseguidores y tomó por un rodado completamente árido sin pasto alguno ni rocío donde dejar señales de su paso. Al desembocar en esta parte del terreno, los perros tuvieron momentos de vacilacion y durante un largo rato anduvieron olfateando el suelo para poder encontrar otra vez el rastro: unos tomaron por un lado, otros por otro, dispersándose en diferentes direcciones sin poder atinar a encontrar el camino que el zorro habia tomado.

Al cabo de un rato avanzó resueltamente un grupo de cuatro perros en una direccion fija demostrando con esto que la pista habia sido nuevamente encontrada. Los jinetes picaron en aquel sentido, mas a poco hubieron de detenerse nuevamente frente a una risqueria en donde los infatigables hounds se esforzaban por penetrar. El zorro se habia metido debajo de las rocas y era imposible que sus perseguidores llegaran hasta él porque sus cuerpos demasiado grandes no se lo permitian. Hubo que apelar a un pequeño fox terrier el cual hizo salir al zorro de su escondite para ser luego destrozado por la jauria.



La jauria y su cuidador



Los socios del Santiago Paperchase Club

CARRERAS

EN las reuniones hípicas del domingo pasado, predominaron las pruebas de velocidad y esta circunstancia dióles un interes mui especial y atrajo una concurrencia bastante numerosa. El premio "Sans Peur", sobre 800 metros fué disputada por seis animales, entre cuyos nombres figuraban tres desconocidos que hasta aquí no habian figurado en los carteles de ningun Club en Chile. Ellos eran Kacil, Dante y Biaute. Todos estos se presentaron precedidos de diceres y rumores que desde luego hicieron inclinarse las opiniones del público en su favor.



En las tribunas del Club Hípico

Dante apareció por esta causa en la pista favorecido con e. número mas alto alto de "ganadores" y este favor que el público le dispensó, supo corresponderlo con creces, pues venció al galope a todos sus rivales.

Despues llegó a la meta, Chimba y en tercer lugar Yura. Tiempo: 50 2|5 de segundo.

La segunda carrera, fué ganada por Pichintuna. El primero y segundo placés, respectivamente, correspondieron a Gascon y Pestaña. Tiempo: 51 segundos.

En el premio "Realité", de mil pesos, Promesa, seguida mui de cerca por Vira, tomó desde luego la árdua tarea de comandar el lote. King of Edward apénas alcanzó a ocupar el tercer lugar. El primero fué ocupado por Promesa y el segundo por Vira, haciendo el trayecto en 1 minuto 17 segundos.

Fiat dió un gran batatazo en los ochocientos metros de la cuarta carrera, distancia que se tragó en 51 2|5, adjudicándose los 1,000 pesos del premio Sankohor. Chuchoca, de placé, dió tambien en esta misma carrera un batatazo de segundo órden. Orita llegó en tercer lugar. Fiat, por cada ganador de diez pesos, dió $ 193.40.

La quinta carrera, sobre 1,600 metros, fué la prueba mas interesante del dia, a pesar del reducido lote de competidores. Corrieron solamente Espectro, con 58 kilos; Bruma, con 56½ y Poliuto, con 51. Bruma se apoderó de la punta e imprimió tren fuerte, seguida de Poliuto y Espectro en tercer lugar. La carrera no tuvo otra alteracion hasta la última curva, en donde Poliuto se le acercó y Espectro comenzó a entrar por los palos. Frente a las tribunas los tres caballos iban con sus cabezas en una línea, y pronto Bruma, agotada con su propia nerviosidad, cedió en la lucha, y Espectro con Poliuto la vencieron casi en la misma meta por un cuerpo, ganando el primero por igual distancia al segundo en 1' 45" los 1,600 metros.



Espectro

La sesta y última carrera fué ganada por Tulufa, con medio cuerpo de ventaja sobre Regalona, en 49 1|5" para los 800 metros.

COMISION ASTRONOMICA NORTE-AMERICANA

DESDE hace algunos años una comision astronómica norte-americana observa el cielo del hemisferio austral con un gran telescopio, desde la cumbre del Cerro de San Cristóbal. La mision que trae esta comision es estudiar, en union con otras que se han enviado a otros puntos del globo por el observatorio de Lick, California, y costeadas por Mr. Mill, la marcha del sistema solar a traves del espacio sideral.

No hace aun mes que una segunda comision astronómica, norte-americana tambien como la anterior, se ha establecido en la pampa de Tarapacá para hacer observaciones sobre el planeta Marte que desde hace cincuenta años viene preocupando vivamente la atencion de los observadores del cielo. Componen esta segunda comision científica el célebre astrónomo Mr. Todd, su esposa Mrs. Todd, su ayudante jeneral, que se ha dado a conocer del mundo científico por una série de importantes trabajos, Mr. A. E. Ilse, mecánico en jefe, enviado por la casa Alvan Clark y Cia., fabricantes de telescopios, y el señor R. D. Englishfield, estudiante y asistente de electricista de Indianópolis y el señor Earl C. Slipher, que es un esperto fotógrafo del observatorio del profesor señor Lowell.



El telescopio

El señor Todd ha instalado su observatorio en la cancha de lawn tennis de la oficina salitrera Alianza. El telescopio de que se sirve en sus observaciones mide cuatro metros de largo por setenta y cinco centímetros de diámetro y descansa sobre un sólido pedestal de fierro, como puede verse en la fotografía que reproducimos en esta pájina, dentro del cual se encuentra un mecanismo de reloj que hace que el telescopio con su objetivo dirijido constantemente hácia el cielo no esperimente los efectos del movimiento rotatorio de la tierra.

El señor Todd traia tambien la mision de hacer observaciones sobre el eclipse anular de sol, del cual obtuvo interesantes fotografías.

El tiempo espléndido que hizo el dia del eclipse en la Pampa, facilitó las observaciones, las que dentro de poco serán dadas a conocer al mundo científico. Dada la posicion que escojió el señor Todd, esas observaciones serán de la mayor importancia por cuanto ningun otro observador ha podido hacerlo en las condiciones que él, sobre el eje mismo del cono de sombra.

Certamen Literario de Zig-Zag

LA ADMINISTRACION DE ZIG-ZAG HA RESUELTO ABRIR PARA EL NUMERO ESPECIAL DEL 18 DE SETIEMBRE UN CERTAMEN LITERARIO, CON LAS SIGUIENTES BASES:

I

Habrá cuatro temas:

Primer tema.—Cuento histórico o de costumbres nacionales, concerniente a la época de la Independencia.

Segundo tema.—Semblanza de alguno de los personajes que figuraron en el 18 de setiembre de 1810.

Tercer tema.—Oríjen de la bandera nacional.

Cuarto tema.—Apreciacion acerca de cuál de las acciones de guerra de la Independencia tuvo mayor mérito militar.

II

Para cada tema habrá un premio, que será de DOSCIENTOS PESOS para el primero y cuarto y de CIEN PESOS para el segundo y tercero.

III

Los premios serán discernidos por jurados. En nuestro próximo número daremos los nombres de las personas que formarán los jurados.

IV

Los trabajos deberán ser entregados a la Administracion de "Zig-Zag" ántes del 1.° de setiembre. Se firmarán con seudónimos y el nombre del autor irá en sobre cerrado.

V

La Revista se reserva el derecho de poder comprar los trabajos que estime interesantes y no hayan obtenido premios.

Sorteos de "Zig-Zag"

Números favorecidos en el sorteo verificado el martes 23 de Julio de 1907

Primer Premio. No. 14,495

Segundo „ „ 16,826

Tercer „ „ 37,885

LA NOVIA DE MIGUELITO

HABLANDO con don Emilio Quinteros respecto de la fuerza poderosa que adquiere el amor en el espíritu de las señoras mayores, me refirió lo siguiente: "Una vez siendo yo juez de distrito de "La Viña", allá pu el lao e Guacargüe, llegó a la audiencia que dábamos con el recetor on Eduardo Pezoa, un vecino e la localiá llamao on José Inacio y me ijo:

—Con el permiso e su señoria, yo vengo a demandar a mi hijo único.

—Hablé usté—le ije yo.

—Lo vengo a emandar, por que se me ha puesto parao y esobediente, porque reciencito no mas pasó e los ieciocho años y ahora a agarrao con que quiere casáse sin mi consentimiento.

—Temprano le ha bajao el amol—le ije yo—¿y con quién piensa casáse el muchacho?

—Con su agüela—me ijo.

—¿Cómo es eso?—le ije yo medio afarolao.

—Es como si ijéramos—me ijo;—porque ya verá usia; a Miguelito le ha dao por casáse con ña Frutuosa.

El recetor soltó la risa y yo me quée di una pieza.

Porque hai que ver que la mentá oña Frutuosa, por mal nombre llamá "oña Juana Gallo" era una viña de sus cincuenticinco añitos, largos e talle, una sarjentona del alto e la puerta, de güenas hechuras, macisa, bizarrota y destas que no le agachan el moño a naide. Trabajaora, ahorrativa y forzúa pa que le igo ná, iñor. Ella le pegaba a la siembra igualito con los piones y ¡cuidado con que alguno e le juera a engallar! porque ella es capaz e colcharle a cualquiera y hacélo escupir cotonias a guantás.



Como le igo y le repito, era una mujer di armas tomar; pero mui serviora y honrá a carta cabal. Aemás tenia sus güenos riales, sus tierras, su güena casa y un buen negocio e espacho bien surtio. Pu este lao no habia mucha esproporcion, así es que yo le ije a José Inacio:

—Yo por mi parte opino qu'esto no l'incumbe al juzgao; porque, en resumias cuentas, ¿qu'es lo que peis?

—Que su mercé me autorice pá impeir el matrimonio.

Yo me queé pensando y en esto estábamos cuando e sopeton si apareció en la puerta oña Frutuosa y se coló a la sala comun temblor.

—Con permiso del señor juez usia—me ijo—yo tamien vengo a la emanda.

Toos nos queamos asustaos; pero ella nó; hizo un salúo, salió hasta la puerta otra vez y agarrando a Miguelito qu'estaba al lao ajuera, le ijo:

—Entre usté tamien, jóven, aquí está su paire.

El susodicho era un muchachon náa mal parecio y manso como una oveja. Entró y se queó parao etras e la novia con el sombrero en la mano, que no hallaba qui hacerse con él y con la vista clavá al suelo, como sacándole el cuerpo a las mirás juribundas de su señor paire.

A too esto el juzgao no hallaba ná que ecir. El recetor me miraba a mí, los miraba a ellos y endei se reida por la bajuja, miéntras yo el juez nu hallaba onde consultar la lei.

Al fin ella tomó la palabra:

—Señor usia—me ijo—ei venio porque yo quiero saber tamien los motivos que alega on José Inacio pa impeir que yo me case con Miguelito y porque mi ofende con su crapicho. Yo sé, iñor, qu'el, ni naide, puee sacame a mí ni lo negro e l'uña, porque yo—gracias a Dios, nuestro Señor—soi mujer honrá, mujer de mi casa, sosegá y trabajaora, y no le ebo un cobre a naide y lo que tengo lo ei ganao con mi güeno, ya sea en via e mi mario, ya en cuanto viña. Yo no soi ninguna volantuza ni esconocia y si nó que lo iga too el mundo, y hasta el mismo on José Inacio. ¿Nu es cierto?

—Sobreso, iñora, yo no igo ná—ijo el viejo.

—Ya vé, iñor usia. Agora l'historia es porque quiero casáme con Miguelito. Güeno ¿y qui hai con eso? Miguelito me gusta por qui es güeno, honrao tamien como su paire—y no por que está presente—trabajaor y juicioso. Me gusta el jóven ¿y dei? Porque icen que yo soi mayor qu'él. ¿Y qué hai con eso? Muchas mayores se casan y si nó, acuérdese, iñor usia, e oña Carmelita Pozo que se casó con on Iturra a quien habia criao ella ende guagua y qui hubo que echála a ella en coche porque ya no poia mas con sus güesos. Y ya vé, señor usia, esas no corren conmigo, porque yo, gracias a Dios, toi güena y sana, gozo e güena salú y estoi viva y lista pa too y firme com'un peral.

—Sí, pues, eñora,—ijo on Inacio;—pero eso es lo que yo igo qui hai diferencia de edá.

—Eso no equivale ná, iñor on Inacio,—replicó oña Frutuosa,—año mas u año ménos, no hace iferencia y muchas quisieran ser tan jóvenes como yo, contimás si hai cariño por medio. Tuavia, iñor, pior seria que Miguelito juera a casáse con una destas chiquillas aseñorás, regalonas y flojas que solo sirven pal salon y pa que las sirvan di un too y que no son dinas de meniar ni una pata en los quihaceres de la casa. No, iñor, lo que Miguelito necesita es una mujer ativa como yo, una mujer güena pal pobre. Y tuavia, iñor usia, lo principal es lo principal: él me quiere a mí y a mí mé gusta el jóven. Bien claro lo igo.

—Pero, iñora,—ijo on José Inacio,—ántes desto debia usté haberse apersonao conmigo.

—Mi apersoné, on José Inacio;—eso no lo puee negar usté ante el juez; mi apersoné y usted se me rió en mis propias barbas. Entónces ije yo que a crapicho no me la ganan a mí. Me caso y me caso ije yo y me caso, aunque tenga que esperále la edá; porque una mujer necesita un dueño e casa pa que la respeten, un mario que le cuide sus intereses y la erée a uno si Dios se dina mandále la muerte. Y yo, natural, ebo casáme con Miguelito pa ejarle toas las pocas tiras qui hai, contimás que no son pocas; porque me gusta el jóven.

Ahora el iñor juez irá si eja que on José Inacio haga desgraciao a Miguelito.

—Por esa parte, no iñora,—ijo el paire.

—¡Entónces por que si opone?—ijo ella.—Fíjese que aquí Miguelito conmigo vá bien. El no tiene que gastar un solo cobre en casáse. Gracias a Dios yo tengo con qué, plata sobra y mi casa la tengo llena de un too, en punto e llegar y sentáse, mui si señor. ¿Y onde puee Miguelito encontrar mejor proporcion? Ya vé como lo tengo yo; bien chatre, con su guapo reló de plata con caena, con su cartera bien aperá y su caballo ensillao, el mismo picazo que le compré a on Isá Morales en Rengo y que no lo aflojo ahora ni por doscientos pesos. Iga, pues, on José Inacio, si me gusta o no me gusta el jóven.

El aludio se queó callao un rato y espues le ijo a Miguelito:

—¡Güena cosa di hombre! Y a too esto vos no habis dicho: "Esta boca es mia".

—L'único que pueo ecirle, paire,—ijo el muchacho, tartamudiando—es que... lo que ice misiá Frutuosa es cierto... y que yo tamien quiero... y que ella pensaba regalále a usted un par d'espuelas e plata.

—¡Espuelas e plata!—dijo el hombre;—felizmente yostoi viejo, tengo mas e los setenta y yo ya no espierto ilusiones. Idei, si yo no m'ei de casar ¿pa qué quiero espuelas e plata?

—Iñor on José Inacio,—replicó la iñora Frutuosa,—nunca está emás andar decente.

—En ese caso, iñora,—ijo el otro—y esto no lo igo en grao d'estar interesao en ná, yo preferiria el caballo ensillao y que Miguelito se quee con las espuelas.

El jóven iba a protestar; pero oña Frutuosa lo atajó y le ijo:

—Yastá; no hai mas qui hablar. Trato es trato. Cuente usté con el picazo on José Inacio. Ei tá mi mano.

—Pero, Frutuosita,—ijo Miguelito.

—Nu hai mas qui hablar,—repitió la novia,—el caballo ensillao es pa usté, on Inacio. Miguelito e vá a casar conmigo y en casándose no le van a faltar animales, gracias a Dios. Aemás, si es por eso de las tierras qui hai que recorrer al otro lao del estero, no hai cuidado, iñor juez, no importa ná, porque yo a too mi avengo, y al último si hai que pasálo lo paso yo di a pié y a Miguelito lo paso en apa.

GALO PANDO

MODAS (Por Moustache)



Hasta hace poco tiempo las señoras llevaban el sombrero echado hácia adelante de modo que casi les tapaba los ojos; ahora lo llevan tan atras que amenaza caerse. Está visto que el sombrero va caminando hácia la espalda; es posible que el año próximo lo lleven tirando de un cordelito. Las plumas siguen siendo el adorno indispensable de los sombreros de mujer; las plumas de escribir constituyen un adorno sencillo, barato y de mui buen gusto.

En cuanto al sombrero masculino (tongo) mas vale no hablar de él: se está pareciendo demasiado a una vasija de cuyo nombre no quiero acordarme....



Todo homore medianamente elegante debe usar un talle de sílfide: Es curioso que a medida que las mujeres tratan de imitar la indumentaria masculina en levitas, chaqués, etc., los hombres vayan adoptando trajes femeninos.

Las pieles siguen haciendo furor. ¿Qué mujer se atreveria a salir a la calle sin llevar al cuello un pellejo de marta, de zorro, o por lo ménos de cordero? El popular dicho *a pata pelada y con leva* puede cambiarse ahora por: *a pata pelada y con pieles*.

El peinado de moda en las mujeres consiste en llenarse la cabeza de tirabuzones. Hai quien cree que las que usan este peinado tienen corcho en lugar de sesos.

El peinado de cortinas ha sido adoptado por el sexo feo. A la vuelta de cada esquina se encuentra uno con un Cleo de Mérode.



En muebles cada uno debe buscar los que le vengan: así por ejemplo el estilo Luis XV cuadra admirablemente a las personas que tienen las piernas curvas.

Parece que las mujeres miran como la suprema elegancia el tener el cuerpo en forma de S. De ahí el uso de los corsées rectos que hacen que al entrar a su casa una señora, cierta parte del cuerpo llegue cinco minutos despues que la cabeza.

ALMENDROS EN FLOR



SIEMPRE creí que nuestra felicidad iria a durar mucho. Miró Elena a su marido profundamente y respondió:

—Mira, Jorje, yo tambien. Créemelo. Son palabras que te digo como aquellas de la época de nuestro noviazgo cuando me preguntabas: "¿Me quieres?" y yo no te respondia... pero te miraba largamente como ahora. ¿Ves mis ojos?... De ellos no te tendrás que quejar nunca...

—De ellos, nó. Como si fueran otras almas me hablan siempre de amor... Pero tú, Elena, tus acciones, tus silencios, tus protestas, me hacen sufrir tanto.

Cojió de sobre la mesilla dos o tres cosas de aquellas que queria llevarse ántes de la partida, miéntras ella, apoyada la barbilla en la mano con fatiga, parecia mirar hácia una vida antigua.

—Un retrato tuyo ántes de casarnos. Estás con una blusilla de verano. ¿Te acuerdas de qué color era?

Fijó Elena un momento el recuerdo:

—Era rosa, color "flor de durazno" como escribiste en uno de tus cuentos... Un cuento antiguo.

Finjió decir con desden esta última frase.

—Cuentos distintos a los que escribo hoi: sombrios, llenos de dolor... ya sabes tú bien de qué dolor. Los otros eran color "flor de durazno," y ya esa pasta risueña se concluyó en la paleta.

Limpió el vidrio del marco y continuó mirando la imájen.

—¡Cuántas cosas me recuerda esta blusilla y el sombrero "batelera" con que estás aquí!

—¡Bah! Recuerdos; cosas muertas de la vida!

—Yo diria, sin embargo, alma antigua, pasados aromas... como los que llevabas esa tarde, en el paseo del lago en el fundo de tu padre. Emanaban de esta misma blusilla, y yo los aspiraba mui cerca, a cada inclinacion de los remos, ¿y sabes, Elena?.... Los encontraba mejor que los de las "hortensias" que habia en las orillas, las que tú tuviste el capricho de ir a cortar diciéndome que torciera el rumbo del barquito pintado. ¡Caprichosa! Y cojimos muchas flores, llenamos la popa, y arreglándolas, sin hacer caso de un remo que nadaba, te tomé una mano, sin saber; y cayó el otro remo... quedándonos quietos, asustados... Tú no quieres recordar. Yo te diria aun que unos cisnes se asomaron entre las "cortaderas" y recojieron luego el cuello largo, como serpientes blancas. Y tú no quieres que recuerde, mucho mas en esta hora en que me voi de tu lado....

Se puso ella de pie haciendo comedia de indiferencia.

—Ya es tarde y debes irte.

Despues de un momento insistió con afectada indiferencia.

—¿Qué te llevas al fin?

—Este retrato y mis apuntes, y tambien me llevaria...

Las manos se rozaron sobre el marco. Estaban las de Elena lijeramente heladas, desfallecidas.

—¡Ah! ¡Cosas que pasaron!—dijo al sentir una presion que hundia las sortijas en sus dedos.

—Entónces...

—Espera. El nudo de la corbata lo llevas deshecho. Siempre te descuidas, y estas corbatas....

Se acercó, irguiéndose un poco. Vió Jorje brillar los labios que hacian muecas de afectado fastidio en la faena. Estendia las manos asentándolas sobre la corbata para que el nudo quedara bien, alcanzando a veces a rozar la barba de él con la punta de los dedos. Se esponjaba de nuevo la espumilla suelta de los lazos como queriendo significar que no hacia falta entónces la coqueteria. Pero ella se obstinaba, hasta que de improviso, terminando quedó con las pupilas agrandadas y fijas en los ojos de Jorje, y las manos apoyadas en los hombros haciendo presion, un poco inclinada hácia atras la nuca, y le balbuceó mui cerca:

—¡Andate! Pero no me digas nunca que no te quiero.

—¿Hasta cuando?...

Iba a contestar. Un golpe de brisa entreabrió las cortinas, que dejaron ver el huerto de la quinta con las primeras flores.

—Ven un momento. Puedo irme mas tarde.

Se dejó llevar al balconcillo como un muchacho regalon, rebelde a su propio deseo. Resistia y se abandonaba, y así a pasos nerviosos y cortos conducido por fuerza suave y poderosa, llegó hasta la ventana, quedando indiferente con la barbilla un poco aplastada al pecho y la mano, con el mismo abandono de toda ella, entre las de Jorje.

—Mira el huerto. Nuestro antiguo huerto. ¡Cuánta tranquilidad ahí dentro! Fíjate, al pie del banco en que nos sentábamos ha brotado musgo como de una ruina.

Queria avivar el sentimentalismo dormido y hablaba de cosas queridas. Siguió examinando todo. Cerca de ellos una mancha blanca, ampulosa y de una suavidad dulce, surjia con mas fuerzas en la luz de la tarde. Entónces se sintió verdaderamente emocionado.

—Los almendros vuelven a ponerse blancos, Elena.

En esta espresion se olvidaron las antiguas distancias entre los dos. Ella salió de su mutismo, sonriendo. Parecia que en ese momento vivian la vida de ántes.

—¡Los almendros!—repitió.—¿Tú no los habias visto?... Yo, sí. Una tarde, hace pocos dias, cuando bajé a buscar flores, empezaban a reventar algunos brotecitos. Se me olvidó decírtelo—termino con frialdad estudiada.

—Mejor. Ahora se presentan de nupcias y casi orgullosos de su traje; quizá tienen razon: son los precursores de la fiesta de los huertos. Siempre me ha encantado ese color, que no sé cómo definirlo. Cuando era niño jugaba bajo sus ramas y una vez...

Cortó la historia cándida para hablarle a su mujer, que parecia recordar otras cosas.

—Sí, Elena; cuando era niño, un cuento.... Cuando fuí hombre, nuestro poema bajo esa blancura...

Continuó:

—No te molestes. Me voi a ir pronto. ¿No te gusta evocar?.... A mí, sí. Perdona que te hable de aquello. Cómo no hacerlo; mira, vuelvo a verte bajo las ramas cuajadas como de nieve, con un sombrerillo ancho anudado al cuello, mirando a todas partes; tras los troncos, en las espalderas de rosas para ver si nos veian...

—Se está haciendo tarde, Jorje...

La advertencia tuvo la modulacion queda e insegura de una inquietud de amor.

...—Las flores te caian sobre el sombrero. Yo te lo desprendí para que la lluvia perfumada te bañara el pelo. Y así fué. Quedaban los brotes prendidos entre el cabello... y yo me reia... Te coronaban de flores los almendros, y habia algunas de ellas que rodando por tus hombros se enredaban en los encajes del corpiño; otras caian desfallecidas en el suelo que parecia nevado, y era tarde como ahora... ¿ves que ya tiñe un poco la sombra?... Despues...

Suspiró Jorje ante el recuerdo antiguo y el dolor presente.

Elena dijo el final de la historia admirándolo con tanta franqueza:

—¿Y despues?... Sí, yo te dí un beso, Jorje, y tú te reiste, como te ries a veces, no sé si entónces fué de mí o de esas flores que... en fin!... tú decias que tanto me sentaban...

Callaron. Las cortinas volvieron a estremecerse.

La mancha nevada de los almendros empezaba a teñirse de un morado débil, casi rosa, con el mismo color delicado de piel femenina que se adivina en el fondo de esas corolas nupciales.

Ambos miraron de nuevo aquellos árboles, uniéndose ántes de la partida en un mismo recuerdo.

Recobró valor Elena, y con una entonacion insegura, mezcla de indiferencia y hondo dolor, dijo, deteniéndose en las palabras para modular bien y esconder la angustia:

—Ahora sí: ya es hora que te marches.

Y empezó a envolver su retrato y los apuntes. Leyó en uno de los papeles un título: "Un cuento a Elena". Siempre ella, en todas partes ella. Tuvo que hacer un supremo esfuerzo para no ir a donde su marido y decirle que ella lo amaba siempre, talvez mas que nunca en esa hora de los adioses... "pero aquellas cosas que habia de por medio". No. No se podia, y pareció ahogarse cuando Jorje, tomándole las manos, le dijo:

—No me olvides... y tambien te ruego que cuando te asomes a la ventana mires los almendros. Esto podrá ser romántico, pero de todos modos es bueno....

—Hasta luego....

—¡Nó! adios—dijo ella.

Fué una despedida fria, sin un beso, sin una caricia, y sin embargo los dos temblaban.

Lo último que vió Jorje de la alcoba querida, fué el dosel del lecho, sus discretas cortinas gris-perla, descendiendo como nubes hácia el respaldar, cobijando el fondo del nido colchado, y que parecieron estremecerse como en una palpitacion de vida.

* * *

Pasó el tiempo. Los primeros dias de separacion pudieron engañarse con paseos, bailes y todo aquello que es falso antídoto para el mal que está mui adentro. Despues empezó a despuntar el cansancio, llegó el hastio y por último el inmenso dolor de algo que se pudo reparar fácilmente y no se hizo por orgullo, la nostalgia desesperante avivada por un recuerdo, por un perfume. Los amigos zumbones que chancean y se les contesta que se está bien, se admiten invitaciones, entradas al teatro, y hasta se rie, se rie mucho, como si eso fuera siempre señal de alegria y, a veces, cuando el dolor aplasta se llegan a contar aventuras, con la misma cara alegre por donde corrieron, la noche ántes, lágrimas ahogadas en el silencio y la frialdad de una pieza de hombre solo.

Se alargaba la separacion voluntaria. Los dos habian convenido así. La causa de aquello eran cosas pequeñas que son siempre las que provocan los grandes disgustos y las iras mudas.

Opiniones encontradas que tienen sólo el nimio valor de la palabra lijera, apreciaciones, juicios distintos en que entra el orgullo despedazándolo todo, el ridículo amor propio, que poco a poco va distanciando, siempre en acecho, poniendo en los ojos fulguraciones de cólera que fatigan y envilecen.

Eso era todo.

Despues de aquellas cortas discusiones, él quedaba como agarrotado, sintiendo pesada la pluma para continuar en sus proyectos, mirando el papel, todavía limpio, con el cerebro vacío y el corazon como encenegado en agua fangosa.

Ella, en un rincon, donde apenas la luz la alcanzaba, recojida, lijeramente pálida y en una postura de abandono y desden disimulado en su boca que aparentaba sonreir entre las plumas de la "boa". Mucho tiempo así sin osar mirarse, como avergonzados de su mútua falta; hasta que él, mas fuerte, dejaba la pluma sobre las carillas, donde caia un manchon de tinta, e iba hácia ella, interponiéndose a la luz, y le desanudaba los brazos que se abandonaban plácidos; y como con miedo de romper esa quietud pesada, le decia apénas:

—¿Y por qué es esto?...

Continuaba ella un momento con la vista estática, hasta que sintiendo mimada su debilidad, volvia:

—Yo tampoco lo sé, Jorje.

Frase que era un mútuo perdon para volver a la felicidad; pero todas aquellas espinas sueltas de la existencia iban formando, lento y seguro, el zarzal que al fin se interpondria entre los dos.

Aquellas manchas de tinta caian mui a menudo en su trabajo, en su vida; se reemplazaban las carillas y él iba continuamente hácia ella, buscándola. La veia siempre seductora, ahí en el rincon donde la iluminaba el crepúsculo verde de la pantalla de trabajo; iba buscando sus ojos, esa palidez atrayente, de pétalo, que se hacia mas intensa, las bandas de su pelo, sus pupilas hondas, que en esa hora desesperante se agrandaban; tras un beso suave en las sienes que le dijera que ya todo habia pasado.

—¿Verdad que no estás enojada?

—Sí. Ni tu tampoco. ¿No es cierto?

Sin embargo, persistia en esas palabras cierta etiqueta fria que demoraba en pasar, formando contraste con el ambiente íntimo y tibio de la salita de Jorje.

El mal iba en progresion. Un dia, sin saber cómo, uno de ellos insinuó la idea de la separacion.

El último buen recuerdo era aquel de la despedida, mirando los almendros y mirando tambien el pasado.

La vida de Jorje continuaba monótona y helada, aumentando la nostaljia en esas horas en que él, queriendo olvidar aquello, salia a la calle. Era entónces cuando a la vista de un paisaje en otro tiempo contemplado con Elena, revivian las sensaciones dormidas; el paso fugaz de una silueta que se le parecia, un detalle evocador, un aroma perdido. ¡Ah! Entónces la sensacion era avivada directamente y surjian las horas pasadas, la proximidad de ella, sus plumas, sus cabellos rozándole la frente en las horas de trabajo, el perfume del pomo de la sombrilla de Elena que él acostumbraba a morder. Todo envuelto en ese ambiente de amor, de efluvios de perfumeria que aspiró durante tres años. El mismo "olor de sus guantes", revivido al golpe fugaz de un aroma...

Era bien difícil continuar así. Tanto tiempo ya en que le parecia no haber vivido. ¡Un año! El aniversario se acercaba: florecian de nuevo los árboles. Iria a verla, y quizá podrian de nuevo ser felices. Qué importaba el orgullo necio que lo hacia vivir desesperado.

Fué una tarde. Encontró cerrada la quinta, y tímido, dió dos golpes. Esperó intranquilo y ansioso.

—¿Está Elena?—preguntó a una sirviente.

—Sí, señor—le contestaron despues de mirarlo con estrañeza.

No lo conocian ya. Oyó una voz familiar y velada, que venia del fondo:

—Entre, Jorje.

"Lo trataba de usted su mujer" y sintió el fracaso de su accion. Pero luego, ya en la alcoba, que no veia desde tanto tiempo, creyó ver húmedos los ojos de Elena.

—¿Qué tienes?

—Nada....



"Como siempre, la misma de ántes", pensó ante la frialdad de la respuesta. Mas, en seguida, se volvió tierna y franca, y se lo dijo todo: que tambien deseaba de nuevo el acercamiento que muchas veces habia querido ir a buscarlo, pero una mujer golpeando a una puerta desconocida no estaba bien.

Ahí veia la carta que pensó enviarle. "¿No ves? Te ponia al fin! un abrazo".

Ya completamente hundida en esa intimidad avivada por la separacion, le relató su vida; siempre en la ventana mirando el huerto, pensando en él. Una noche en que habia llorado le reprochó su madre su conducta:

"No valia la pena haber dado la campanada para salir ahora con lloriqueos". Muchas noches así, sobre todo cuando encendia la luz de su salita de trabajo y veia todos aquellos cuadros y retratos de autores que le eran familiares; en la mesa las carillas mui arregladas, limpias, frias, esperando al que las habia de llenar.

Pensaba en el título de aquel "cuento a Elena"—"qué hubiera dado por saber qué habias escrito ahí"—y parecia que le apretaban la garganta, y guardaba los papeles, la pluma todo lo que pudiera recordarlo. "Pero, mira, siempre lo mismo, siempre esa opresion". Y al otro dia en el ensueño indeciso del despertar se le imajinaba que habia vuelto, y era bien amarga la realidad cuando, al estender la mano, tentaba la almohada yerta. Entónces el pabellon cito claro del lecho se le antojaba pesada colgadura de catafalco. Parecia que en todo flotaba algo del ausente, algo de él, que la perseguia, y cuando estaba sola creia oir su voz como otras veces, como otras noches: "Elena, ¿estás despierta?... Déjame leer esto que lo encuentro bueno", como cuando ella se acostaba temprano y él continuaba en el trabajo, silencioso, y la llamaba así.

—Tú no me creerás; pero es cierto.

—Sí, te creo porque yo tambien he sufrido.

—Ya ves, la argolla se me resbala y casi la he perdido varias veces.

Alzaba la mano y la sacudia con suavidad hácia abajo, para afirmar sus palabras, miéntras la sortija se desprendia, besándola despues con franqueza infantil.

Aparecia ante Jorje mas pálida, mas delgada, con el mismo peinado de ántes, alzadas las hondas con despreocupacion, y revelando la sombra de sus párpados muchas noches en vela.

—Yo adivinaba que tú vendrias. Esta mañana me pareció que me llamabas, y tambien ¿sabes por qué?.... Mira, alla, al huerto.

—¡Los almendros en flor!

—¿Vamos?

Salieron como chiquillos en busca de los árboles.

De improviso se detuvo Jorje y preguntó inquieto:

—¿Y tu mamá?

—Ha salido. ¡Qué impresion cuando te encuentre! Ella tambien lo deseaba al verme así...

—¿Y la historia del barquito pintado?.... ¿De los cisnes, de estas flores de nieve?...

—Te la contaré de nuevo, cuando tú quieras. No sólo esa, sino muchas otras que viviremos juntos, pero ántes dime: ¿Cómo será nuestra vida?

Una ráfaga de pasado la sorprendió, y cuando Jorje iba ya a decirle algo, insinuó ella:

—Nuestra vida será sin "orgullos necios", sin "preocupaciones" que nos separen; así siempre podrás contarme historias bajo los almendros... terminó riendo.

—¡Los almendros! ¿Recuerdas? Hace un año.

—Sí. ¡Qué tontos fuimos entónces!

Dos o tres flores se desprendieron silenciosas, cayendo sobre los hombros de Elena.

—Azahares de nuevas nupcias.

—¡Y cuántos hai!...

Esclamó él, mirando el manto de nieve perfumada que resplandecia, miéntras Elena, empinándose un poco, buscaba la barba de Jorje.

N. YAÑEZ SILVA

Santiago, 4 de setiembre de 1906.

TRAPOS

LA aparicion de una jovencita entre nubes de encajes, iris de muselina, es una puesta de sol llena de esplendideces; arrullo de tórtolas, trinos de ruiseñor. Despréndese de la naturaleza en los albores de la vida para poetizar esa edad de oro y de ilusiones color de rosa.

Una niña hermosa, sonriente y espiritual, ataviada con elegancia y gracia, dilata el corazon, alegra el alma. Una jovencita en esas condiciones, teje con sus gracias una cadena de simpatias.

Belleza moral y belleza física indispensablemente unidas, son la aureola con que debe aparecérsenos el lirio hermoso, símbolo de lo que una niña debe representar en sociedad.

El sentimiento de lo bello pide distincion, superioridad física y moral para que no nos resulte simple metáfora.

Ni el filósofo gruñon, ni el escéptico aburrido resistirá al placer estético admirando esas mariposas de variadas formas y colores con que se nos presenta la niña de dieciseis años.

Toda la poesía parece reconcentrarse en esas cabezas juveniles; hai en sus cabelleras rubias o negras, misterios flotantes donde los sueños celebran el santo oficio de la vida.

Su andar cadencioso y rítmico de la línea curva apénas diseñada, semeja palmera que el viento sacude y arrulle.

Que cumpla la niña mujer su mision altruista; la de saber agradar, derramando en torno suyo aquella alegria que su hermosura y su virtud producen, sin descuidar la poesía del traje, porque esa poesía no es un mito.

Dejemos la charla séria, hagamos de cuenta que nos desvestimos un severo traje tailleur para vestirnos otro de sutil tela. Esto será un simple cambiante de luz y deslicémonos al asunto que mas apasiona la mente femenina: la moda.



Vestido sastre

Han de saber ustedes que las cintas tienen éxito loco; los sombreros, tanto para jovencitas, como para señoras jóvenes, llevan profusion de lazadas de todas formas y colores; preferentemente verde-nilo, azul, blenel, cereza, kakhi y color mostaza y mordoré.

Para jovencitas, jardines de flores, tantas hai y tantas se usan que podria creerse en un complot contra las plumas, pero no es así.

Las plumas estílanse cada vez mas; la señora de la Peña, mui refinada en la eleccion de los materiales para la confeccion de sus lindos y artísticos sombreros, ha recibido plumas soberbias, que caerán en los sombreros como distintivo aristocrático, que ningun otro adorno podrá sustituir.

La moteadura y rizado de las plumas que se llevarán, van rizadas en diferente sentido y resultan como algo no visto ántes.

Los pouffs son del gusto mas refinado; la pluma ave del paraiso queda como centro de elegancia.

Una jovencita con un traje de paño blanco Sedan o gris perla mui claro hecho en forma sastre, falda a grandes tablones, mui entrados en la silueta, ajustando mucho en la cintura, en los bajos de la falda tres alforzas de cuatro centímetros de ancho, pespunteados con seda blanca; blusa o paltocito dispuesto de modo que todo el delantero interior esté forrado de gros blanco alforzado al sesgo mui finamente; camisolin del mismo gros, pero alforzado derecho, para producir contraste; sombrero Valentina gris, sin subir a tono oscuro; mezclar un poco entre los torzales de terciopelo el color blanco: la pluma del sombrero como la usa Valentina en "Los Hugonotes".

Otro hermoso y sencillo traje para jovencita seria uno plomo humo, falda a pliegues a la relijiosa.

Si la tela es de cuadros borrosos puede cortarse al biés. Paltocito o fígaro tailleur con solapas de terciopelo kaki o amarillo desleido; pero mejor es poner el terciopelo nó en las solapas, solamente en el cuello de atras, llevando así la sombra del color sin ostentar en profusion colores tan violentos.

Este traje pide manga jamon larga.

Un traje de gran vestir seria uno de paño de Suecia, cremoso, con solapas de paño blanco, bordado de oro y boca-mangas iguales. Estos materiales son un poco teatrales y hai que usarlos con mucha prudencia; el hilo de oro debe reflejarse apénas.

Las telas rayadas realizan preciosos trajes de jovencitas, adornándolos con su misma tela, cortando las listas en caprichosos equívocos.

Los escoceses borrosos, no obstante su apariencia negligee, adornándolos con tafetan blanco, semi velado por azul marino, cuando el escoces domine aquellos colores, pues se comprende la necesidad de armonizar siempre los tonos de un traje.

El corpiño en forma bolero, el Imperio, sostenido en el cinturon, el paltocito, en fin, todo se usa; pero todo tailleur.

Los corpiños japoneses visten mui bien a niñas de talle fino y de andar gracioso.

He visto uno mui lindo en paño verde-oscuro, de pequeños cuadros borrosos, for-



Vestido color frutilla pasada, hechura japonesa. Camisolin de recamos de guipur, gran faja de seda flexible negra, cuello celeste pálido terciopelito negro y un poco de oro



Vestido de grô blanco con florecillas campestres



EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY 1016 - HUERFANOS número 1016 Frente al Banco de la República SANTIAGO

VALPARAISO: Num. 11, ESMERALDA, Num. 11



Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

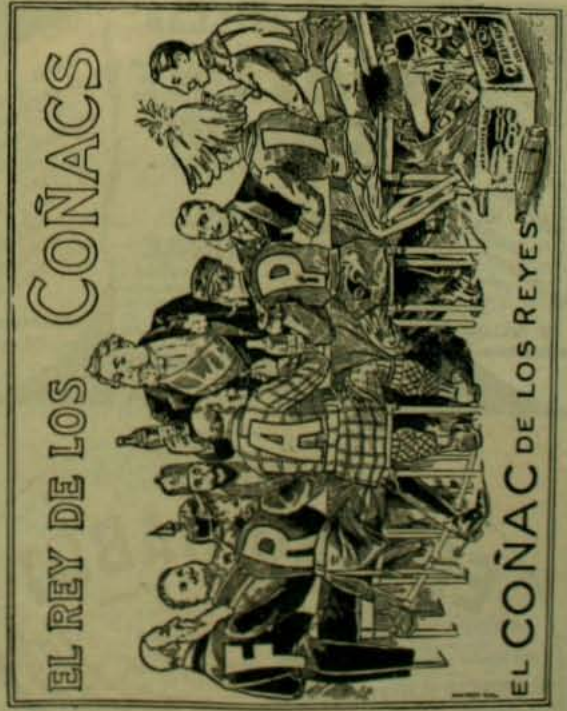
SOBRETODOS modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos

de REVEL (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES :

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

Desde 1849 — Paris

PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ ROSADA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS, ROJECES.

Póse y conserva el cútis limpio y terso

Casa CANDÈS — 3 rue St. Denis, 3 e

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar : las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUÍTIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos.

NO COSTREÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito :* 130, r. Lafayette. PARIS

LAS PASTILLAS DE

STOVAÏNE BILLON

son el Especifico de las AFECCIONES de la

BOCA GARGANTA LARINGE

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

LARINGITIS, FARINGITIS, ANGINAS, AMIGDALITIS, ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES de GARGANTA, TOS, etc.

F. BILLON Farmaceutico

INDISPENSABLE á los ORADORES, PREDICADORES, CANTORES, etc.

INFLAMACION de la BOCA á IRRITACION de la GARGANTA de los FUMADORES.

Rue Pierre-Charron, 46 PARIS

Depósitos en todas las principales Farmacias y Droguerias.

TÓNICO - APERITIVO - RECONSTITUYENTE FEBRIFUGO

EL VINO RABOT

al Quassia-QUINA y Cortezas de Naranjas amargas.

4 MEDALLAS de ORO RECOMPENSA en la Exposicion Universal de 1900

L. RABOT y Dr C. DAVID Farmns de 1re clase en COMPIÈGNE Ancns de PARIS

INDISPENSABLE á todos los CONVALECIENTES.

Muy eficaz contra las enfermedades siguientes : ANÉMIA, CLORÓSIS, NEURASTENIA, TODAS FIEBRES, VÉRTIGOS ESTOMACALES.

Depósitos para *Chile* : MAX MENGIN y Cie ; DAUBE y Cie en todas las principales Farmacias y Droguerias.

SE OBTIENE UN

HERMOSO PECHO

DESDE

por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozania. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 76, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, Max Mengin y Cie. — En Valparaiso, Daube y Cie.

Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

Fábrica de vendas Herniarias

INSTRUMENTOS DE CIRUGIA

LAROCHE FRERES

PARIS-8, rue du Perche, 8-PARIS

Riberon Laroche

Los Sres. Droguistas y Farmacéuticos hallarán nuestro Album Jeneral ilustrado en la Drogueria Francesa de Luis Moutier y Cia., SANTIAGO

PARA TENER

BUENA DENTADURA

Úsese el JABÓN VALLET *al Thymomenthol*

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).

Depósito Gle : J. VALLET, Boticario en Aillant-s/-Thonon (Yonne) FRANCIA.

En VALPARAISO : AGUIAR BRAGA y Cie.

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO

LOTION-EAU DE COLOGNE

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA, CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON

2 Premios Mayores, 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro, 2 Medallas de Plata

TONICOS RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION

Venta al por Mayor : V. CHERON, Farmaceutico, en *LYON* (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

OVO-LECITHINE BILLON

RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRJICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON, 46, rue Fierre-Charron, PARIS y todas farmacías.

CARMÉINE

ELIXIR y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS

Recomendados por las Sumidades médicas.

Antiseptic de la boca. Blancura de los dientes sin alteracion del esmalte. Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservacion de sus dientes.

Exigir el Sello azul de garantia CARMÉINE.

Depósito general : G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

Para Chile : MAX MENGIN y Cie — DAUBE y Cie ; — REMBOS : — J. POTIN, CARLOS JARDEL, — BOUSSAIS y PAGANI, y en principales Farmacias y Droguerias.

JARABE VIDO

al Heroina y al Bromoformo

CALMA prontamente la TOS y CURA de un modo seguro los *Resfriados, Bronquitis crónica, Coqueluche, Grippe, Asma, Laringitis, Catarro pulmonar, sin provocar Pesadez de Cabeza, Estreñimiento, Calambres del Estomago, etc.*

PASTA VIDO

es el complemento del JARABE VIDO, del cual tiene todas las ventajas, añadidas á las notables propiedades anestésicas de la STOVAÏNE

E. DAVID, Docteur en Farmacia, en COURBEVOIE, cerca de PARIS.

ma princesa, y encima un fígaro de forma japonesa. Como adorno, paño verde-oscuro en tiras asesgadas y en esa tira borde de paño mordoré oscuro, lo que hace un orijinal contraste y da al traje sóbria apariencia y distincion.

El calzado de quienes tienen que lucirlo forzosamente debe ser refinadísimo, bota Luis XV y medias negras.

Los jupones mui cuidados, sobre todo la enagua, que debe sostener duros pliegues.

Madame Ana Rochette exhibe en esta pájina dos trajes ideales.

Falda de seda blanca semi labrada, con florecillas campestres de colores apénas insinuados: lila, rosa y verde nilo. Como único adorno una roseta artísticamente cofeccionada en felpa verde musgo, canesú de punto Manila, mezclado de valenciannas y encajes Irlanda; todo esto armonizado tan artísticamente que es imposible algo mas poético para una jovencita.

Traje mui hermoso para teatro sería uno de gasa de seda rosado pálido y lila mas pálido, hechura Imperio; encima bolero mui corto, de encaje plateado, el corpiño escotado y en todo el escote una cinta estrecha de terciopelo café-oscuro.

Se dice que nada nuevo hai bajo el sol; pero miéntras existan mujeres artistas que sepan interpretar lo bello, a cada momento seremos sorprendidas por las mas raras combinaciones. Pero conste que triunfan las tonalidades suaves y que cuando se necesite emplear tonos violentos son con tal moderacion empleados, que se realiza uno de los ideales del espíritu; laxitud y contento, que traen a nosotros.

Aquellas personas con su toilette nos dan un sentimiento análogo al que nos produce un paisaje, una melodia suave que responda a ciertas predisposiciones de nuestras facultades visuales; melodias que traduce un matiz que coincide con nuestra sentimentalidad, ensueños incubados por la educacion y el temperamento, llevándonos al análisis psicolójico del traje, queriendo leer en cada toilette los sentimientos de cada mujer.

La mujer es y será fuente de belleza, oríjen de emociones estéticas, siempre que no se nos presente como muñeca, como esencia de nuestra civilizacion, de esas que cuidan desde el color de las ruedas de su coche hasta la tonalidad, roja o azulina de las lamparillas eléctricas.

ROSA HOSCHTETTER

LA ESPERA

IBAMOS a la Pampa. El tren se arrastraba fuera del arrabal, por la falda de los cerros costeros, con la lentitud fatigosa de una caravana rendida al cansancio. La pequeña locomotora jadeaba, las ruedas jiraban sin brio, flojamente adheridas al riel, miéntras que al estruendo del convoi crujiente y al clamor de la campana volteada sin tregua, parecia despertarse el vecindario de las afueras, enmudecido bajo el sopor de esa mañana de niebla.

En el vagon, una veintena de pasajeros comienza una de esas superficiales y animadas conversaciones de viaje. Se charla en una mezcla estraña de jestos y de gritos, y como el ruido de la marcha pretende apagar el de las voces, se nos da el espectáculo de jentes que vociferan con rabia frenética sin alterar la displicencia o la bondad de sus fisonomias.

La marcha iba haciéndose mas y mas lenta hácia la altura. Ya en pleno despoblado, el convoi tuvo como un violento arranque por animar su masa inerte y ríjida, un brusco retroceso, y se detuvo al fin. Los mas inquietos se precipitaron fuera del vagon a imponerse del accidente.

Bajaron al terraplen y avanzaron hácia la cabeza del convoi. Allí estaba la pequeña locomotora, resoplando con verdadera fatiga miéntras el vapor iba escapándose por uno de sus costados como la sangre por una herida.

El maquinista y su ayudante, despues de examinar los herrajes, aseguran que hai tubos que reponer, operaciones y composturas delicadas que retardarán la marcha en media hora.

Los comentarios surjen bulliciosos y coléricos, en tanto que las señoras dicen sus temores de una posible catástrofe:—Si llegase ahora un tren de bajada... Y las miradas se alargan por la empinada via, que se pierde allá en las revueltas de una cuesta lejana.

A traves de los empañados cristales los ojos hastiados buscan las cosas de fuera. Se mira con disgusto el jiron de paisaje que la niebla deja entrever, como provocando la sorpresa de un rayo de sol. Pero la maraña gris ha borrado la costa y va dilatándose mar adentro.

El vocerio de la marcha fué debilitándose en los primeros diálogos de aquel momento, hasta que—nadie supo cómo—las palabras se hicieron difíciles de pronunciar y desagradable toda charla. El silencio nos trae los ruidos lejanos, el rezongo cansado de las olas en la ribera.

Un jemido vibra de pronto en la apagada atmósfera. Luego otro mas agudo y rítmico se prolonga en vibraciones de estraña dulzura. Las notas se enlazan con suavidad, rompen con lentitud el aire espeso y llegan hasta nosotros como veladas por la niebla y la melancolia.

En el patio del cuartel, hácia la costa, alguien divisa un grupo de soldados que marchan y evolucionan al son de los pífanos. El ruido de sus pasos se pierde entre rumores y sólo se insinúa como un secreto la voz del recluta que lleva el compas: un, dos; un, dos...

Vacilante con las primeras notas y mas violentas cada vez, una rabia íntima recarga el ceño de esta ruda jente de negocios. Se ajitan nerviosos, van con mas impaciencia de un estremo al otro del convoi. Cada cual procura sustraerse a la sensacion penetrante de angustia que ha venido a provocar la intempestiva escena de cuartel. Esas notas trémulas que parecen llorar las tristezas del dia, acaban por hacerse insoportables.

El silbato de la locomotora toca a prevencion. Y en esta hora lúgubre, ese pitazo enronquecido va rebotando por las hondas fragosidades como un lamento interminable. Despues se hace mas pesado el silencio y mas agudo el jemido de los pífanos en la vaga penumbra del cuartel. Vuelve a resonar tan penoso y distinto el eco de los pasos y la voz del recluta que marca el compas: un, dos; un, dos...

El mar, velado y ríjido, refleja la opacidad del cielo gris. En el aire turbio pasan rodando con mudez espectral las oleadas de niebla, por sobre cuya penumbra se destacan las estremas construcciones del puerto como los restos flotantes de un naufrajio.

Las voces sollozantes del metal, henchidas por el silencio, se vierten en la tristeza helada que nos viene del dia sin sol, del mar brumoso, del paisaje soñoliento y árido, apurando en los viajeros el horror de este instante. Se desea la pampa con su ardiente vida solar; se recuerdan, anegados de nostaljia los ojos, los cielos y la tierra de "allá", en el suave derroche de su opulenta vida.

Luego del pitazo de marcha, el tren ascendió la cuesta. Entre el ruido de los herrajes que rechinan y el silbido triunfal de la locomotora, de uno de los carros se escapa un aire de cancion.

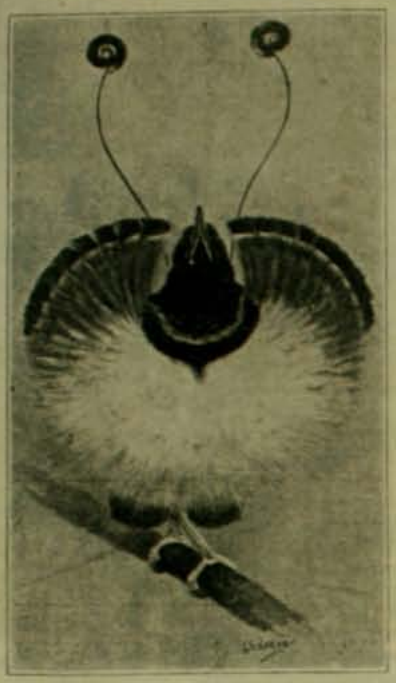
ERNESTO MONTENEGRO

Playa Blanca, Antofagasta, 1906.

ORIJEN DEL ANILLO DE BODA

SEGUN la leyenda, Júpiter envió a Prometeo, en honor de su libertad por Hércules, un anillo en el cual estaba engarzado un pedazo de la piedra a la que Prometeo habia estado anteriormente encadenado. En la mitolojia del norte el anillo simboliza el puente de este al otro mundo, o, segun otra idea, el arco iris, símbolo de la eternidad. De aquí es claro que desde los tiempos mas remotos el anillo ha sido el símbolo de eterno recuerdo. Desde los primeros dias del Cristianismo el anillo ha sido una promesa de felicidad, el talisman de dos almas formando una sagrada vida de union.

La costumbre de usar anillo de boda en el cuarto dedo de la mano izquierda tiene su oríjen en Ejipto, de donde lo tomaron los griegos y de éstos los romanos. El dedo cuarto estaba dedicado a Apolo, el dios del Sol, y el oro era un símbolo adicional del Sol. Ademas, se creia que el dedo de Apolo estaba en conexion directa por medio de un nervio con el corazon y era mui propio que el emblema de union de amor descansara en este dedo. Otra teoria es que el anillo era el signo de la esclavitud, y era, por lo tanto, usado en la mano izquierda, como la mano mas débil. En Alemania, el anillo de compromiso a menudo sirve para el de boda, siendo usado en la mano derecha hasta el matrimonio, y entónces en la izquierda.



El ave del Paraiso Debe el nombre a su belleza inimitable y a la cadencia y melodia de sus cantos. Es bastante escasa y se le encuetra a veces en Nueva Guinea.

Durante sus gorjeos estiende sus alas sedosas en forma de abanico, cual lo demuestra nuestro grabado y toma un movimiento suave y acompasado segun el ritmo de su melodia, miéntras levanta su cabeza enarcando su espalda.

Es de inapreciable valor y forma el objeto de las ambiciones de todos los grandes ornitólogos.

Fiestas de alasitas Esta fiesta de carácter netamente indíjena se celebra anualmente en la Paz, Bolivia, y consiste principalmente en una esposicion que el pueblo aimará hace en la plaza principal de esa ciudad, de objetos de todas clases pero en miniatura, prolijamente trabajados. Cuanto existe y encontramos en la vida diaria se encuentra en esa ocasion pero en forma mui diminuta. Las ventas son atendidas por "cholitas" cuya indumentaria lujosa y llena de gracia les da un aspecto atrayente.

Una leyenda de Colonia La circunstancia de haberse empezado la construccion de la grandiosa catedral de Colonia hace mas o menos cuatro siglos y de haberse terminado sólo pocos años, sufriendo su edificacion contínuas interrupciones, ha dado orijen a una leyenda que en esa ciudad riniana es conocida y creia por toda la jente del pueblo.

Se dice que Lucifer, envidioso por la obra monumental que en honor del Creador iban a construir los colonoses, se propuso impedir su prosecucion a todo trance para lo cual resolvió robarse los planos de la obra como en efecto lo hizo. La constancia de los fieles pudo mas sin embargo y se volvieron a hacer los planos empezando nuevamente la edificacion. Satanas volvió a robárselos y lo hizo tantas veces cuantas los coloneses los rehacian, hasta que el padre del actual emperador se dispuso a terminar la catedral para lo cual ordenó que los planos fuesen constantemente custodiados por un soldado. El demonio quizo, no obstante todo esto, hurtárselos nuevamente pero fué sorprendido y sus espaldas tuvieron que soportar mas de algun palo bien asestado. Esta fué la última aventura del Ser Infernal para impedir la terminacion de esa maravilla.



Balsas de pieles de animales Representa nuestro grabado algunos ejemplares de las balsas de pieles de animales llenas de aire, que usan los riberanos del norte de la India, para navegar en los rios de esa rejion, que por lo torrentosos impiden el uso de botes.

Esta costumbre nos recuerda por su semejanza una que existe en el norte de Chile entre los pescadores llamados "changos", que usan para su industria balsas formadas por dos pieles de lobo de mar infladas, sobre las que se cruzan amarradas varias tablas.

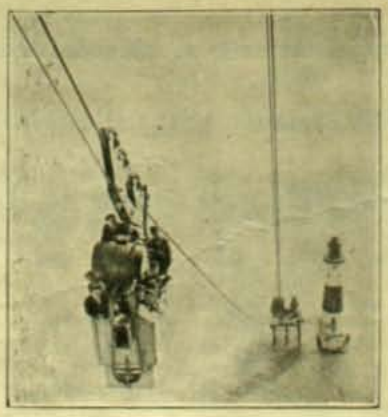
Estas embarcaciones usadas en su orijen sólo por los pescadores nombrados, se aplicaron despues, aunque como es de suponer en mui pequeña escala, al trasporte del salitre desde la playa hasta los vapores. Aun hoi dia suelen verse estas balsas en algunos puertos del norte, como Pisagua por ejemplo, ocupados en esta industria.

Estas embarcaciones tienen sobre las demas la indiscutible ventaja de ser insumerjibles.

Las alfombras Se preservan contra la polilla esparciendo sal en el suelo y en las cuatro esquinas.

Un andarivel marino En la bahia de Eastbourne se construyó hace poco el faro de Beachy Head, valiéndose los arquitectos para llevar a efecto su edificacion de un andarivel que desde las rocas mas cercanas al faro se deslizaba sobre un alambre, llevando en su interior los operarios y materiales necesarios.

El faro colocado a una distancia que hacia difícil el trasporte de materiales y trabajadores en bote, tiene una altura de 39 metros desde la superficie del agua y posee 8 piezas. El poder de sus luces aumentado por medio de lentes alcanza a 240,000 bujias.





Carreras pedestres Hé aquí al campeon mundial de carreras a pié, Tom Long, el indio, en el momento de terminar la gran carrera de 25 millas, corriendo de Boston a Marathon, en 2 horas 25 minutos y 20 4|5 segundos, dando con esto la nota sobresaliente en esta clase de sport.

Un litijio sensacional Se ventila actualmente ante los tribunales de Viena un proceso mui orijinal y cuyos antecedentes son estos:

M. Grandet, de nacionalidad francesa, hizo hace algunos años, con su entónces jóven esposa, una especicion a las rejiones del Africa. Durante él, M. Grandet murió y su mujer siguió viaje viéndose obligada a dejar abandonado el cadáver de su esposo en un pueblecito de indíjenas. La esposa del malogrado esplorador llegó a Francia donde mui pronto contrajo nuevas nupcias con un caballero austriaco de apellido Dannitz, con quien fué a vivir a Viena.

M. Grandet, sin embargo, no habia muerto, pues habia sido víctima de un paroxismo. La casualidad habia querido que los indíjenas despues de la partida de la esposa del esplorador tentados en su codicia fueran a rejistrar el cadáver del frances a fin de robarle sus vestidos, librándole con esto de la desgracia de morir tan cruelmente. M. Grandet despues de muchos años e innumerables esfuerzos volvió a su patria donde se cambió de nombre para obrar con mas independencia. Luego pudo saber allí lo que le interesaba. Tras de algunos sacrificios, pues su situacion era mui precaria, encontró a la que era su mujer bastante vieja y enferma. No obstante esto se ha presentado a los tribunales de Viena pidiendo la declaracion de nulidad del matrimonio de Dannitz y la reivindicacion de su esposa.

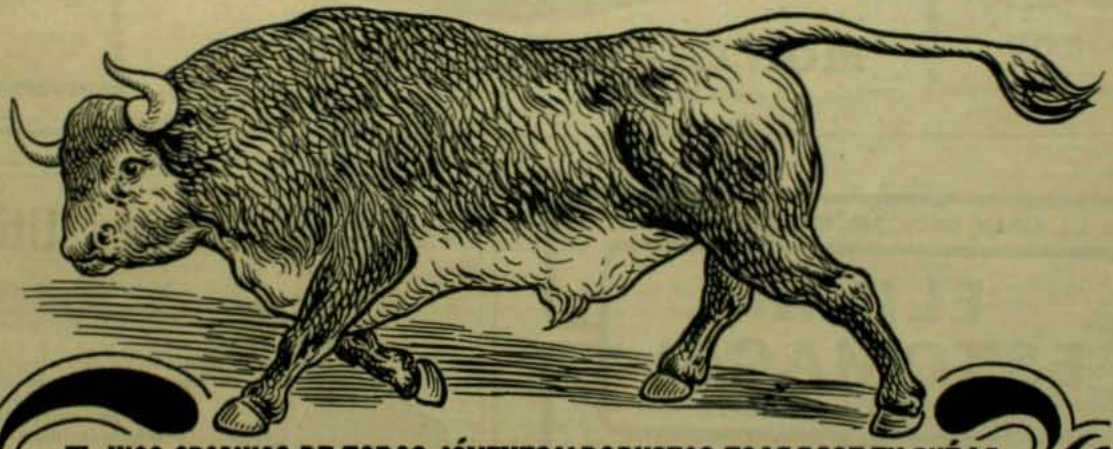
Preguntarán nuestros lectores, por qué Grandet se ha aventurado en un juicio siendo pobre y encontrando ademas como hemos dicho a su esposa vieja y enferma?

No hai efecto sin causa:

Madame Grandet o Dannitz, como quiera llamársele, habia aportado a los dos matrimonios que habia celebrado su fortuna que era cuantiosa, miéntras que los esposos nada habian aportado. Ademas ella no poseia mas heredero que aquel que fuera su lejítimo esposo.



GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO



EL JUGO ORGANICO DE TOROS JÓVENES Y ROBUSTOS ES LA BASE EN QUÉ LA

IPERBIOTINA MALESCI

FUNDA LA FUERZA REGENERADORA Y EL VIGOR CON QUÉ VIVIFICA Y CURA Á

NEURASTENICOS - POBRES DE SANGRE - DÉBILES

ESTABL. QUÍMICO Dr MALESCI - FIRENZE (ITALIA)

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO



$ -2.00-
CADA UNA

Nuestra liquidacion es forzosa por

Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

$ -2.00
CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en nuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

"Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO"

$ -2.00-
CADA UNA

$ -2.00-
CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS

El 98°/₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, dijestivo y antigastráljico Cura dolor de estómago, acedias, vómitos, dispepsia, gastralja, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gnatritis crónica, etc Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa Cura el mareo del mar Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO
E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

-- Informaciones Utiles --



No hai duda alguna que la electricidad debidamente aplicada será mui en breve el remedio por excelencia para los dolores y debilidades del cuerpo humano. La gran mayoria de los médicos mas eminentes de hoi en dia ya se dan cuenta de esta verdad y la estan usando cada dia mas en sus clínicas, con esclusion de las drogas y demas métodos anticuados que antes prescribian a los enfermos. En la electricidad tenemos un remedio aun para los derroches mas desenfrenados.

La electricidad es tónico y al mismo tiempo sedativo. Calma y tranquiliza los nervios al momento que se les pone bajo su influencia. Devuelve la accion normal al estómago, pulmones, corazon, hígado, riñones, vejiga, útero, ovarios y todos los músculos.

Químicamente purifica la sangre, desinfecta cualquier impureza que puede haber en el sistema y ayuda a los órganos adecuados a arrojarlos por los correspondientes canales. Alivia los dolores locales, removiendo la causa que los produce, y tonifica y da fuerzas a todo el sistema de una manera que no lo haria ningun otro remedio conocido de la ciencia.

Ahora como a todo enfermo no puede dejar de interesarle cualquier adelanto que se haga en la ciencia de sanar y deseando de mi parte hacer conocer a todo el mundo los grandes beneficios que se obtienen en pro de la salud quebrantada con el uso de mi ya famoso HÉRCULEX ELÉCTRICO, remitiré grátis, porte pagado, contra recibo del nombre y direccion del interesado, mis dos últimas obras ilustradas, "SALUD" y "VIGOR", cuyo contenido es un resúmen de mis treinta y tantos años de práctica en la cura de las enfermedades que aquejan tanto al hombre como a la mujer.

Tambien acostumbro dar consultas en mi consultorio. A los que puedan visitarme, los invito a consultarme personalmente.

Dr. V. SANDEN Horas de consulta: 8.30 A. M. a 6.30 P. M. Domingos: 9 A. M. a 12 M.
SANTIAGO, Chile. - Calle ESTADO, Número 223, esquina AGUSTINAS.



Perro premiado

Reproducimos el retrato del "Bernardino" que obtuvo el primer premio en la esposicion de perros de esta raza verificada en Berlin últimamente. Su nombre es "Cronje von Falkenburg" y pertenece al director jeneral Elkan, de Berlin.

¿Quien es el rei de la filantropia

Los estadísticos yanquees se han preocupado últimamente de averiguar quién es el hombre mas filántropo del globo y han llegado al honroso resultado que los dos que se disputan ese galardon pertenecen a su patria. El rei del petróleo y el rei del acero, Mr. Rockefeller y Mr. Carnegie. El primero ha donado hasta ahora 150 millones de dollars o sea 790 millones de francos, el segundo ha dado en obras de caridad 140 millones de dollars o sea 700 millones de francos. ¡Cuán pocos son si se considera la inmensidad del pauperismo en el mundo, los que han disfrutado de tanta jenerosidad!

Una declaracion orijinal

Cuando el zar Nicolas obtuvo la autorizacion correspondiente para manifestar a la que es hoi su esposa, sus sentimientos de amor, lo hizo en estos términos:

—Mi padre, el emperador, ha dispuesto que yo os ofrezca mi corazon y mi mano.

La primera le respondió con toda seriedad:

—Mi abuela ha dipuesto que yo acepte el ofrecimiento de vuestra mano.

Y agregó sonriendo:

—Y en cuanto a vuestro corazon yo lo acepto tambien aunque nadie me lo ha ordenado.

La atmosfera como reflector

El capitan aleman D. Arenhold ha propuesto la construccion de un aparato que lance haces intermitentes de luces en direccion vertical al cielo. El fin que cree poder obtener es el de trasmitir señales a las distancias en que la redondez de la tierra impide la llegada directa de los rayos de luz, basándose ademas para obtener este resultado en el poder reflector de la atmósfera.





Del Zuyder See

Reproducimos un grupo de niñitos con sus trajes nacionales, orijinarios de la isla de Marken que existe en medio del Suyder See. Sus vestidos orijinales y poéticos forman graciosa armonia con sus semblantes risueños, al columbrar la esperanza de verse reproducidos.

Un anuncio importante

Flammarion, el astrónomo poeta ha publicado últimamente en una revista europea un artículo en el cual anuncia que en poco tiempo mas podrá dar al mundo una noticia que le asombrará.

Se comprenderá la excitacion que este vaticinio produjo en Europa especialmente entre las damas cuya natural curiosidad ni en esta ocasion quedó desmentida.

Sin embargo, algunos que se precian de pensadores han preguntado si el anuncio le habia sido sujerido por la observacion científica o si es el fruto del nûmen poético del conocido Flammarion.

Disposicion curiosa

Un pastor protestante de Masachussets en Estados Unidos, hizo reproducir con su propia voz en un fonógrafo tres de los cantos relijosos que mas le agradaban y dispuso en su testamento que durante la ceremonia relijiosa de sus funerales, se hiciera tocar el fonógrafo con esos cilindros. Igual cosa ordenó hacer sobre su tumba una vez que sus restos estuvieron inhumados llegando en consecuencia a realizar un acto hasta ahora considerado paradojal cual es el que un difunto cante sobre su propia tumba.



Parodia científica

Los turcos han adoptado últimamente un sistema de desinfeccion orijinalísimo, que ponen en práctica en todas los puertos y estaciones. Consite en esparcir mediante una bomba de mano sobre el objeto que quieren desinfectar un fluido antiséptico con que pretenden matar los microbios. El grabado representa dos oficiales públicos ejecutando esa operacion en Bassorah.

El hombre mas feo

Un diario del Canadá tuvo la injeniosa ocurrencia de abrir un concurso de fealdades humanas ofreciendo un premio de 100 libras al hombre que resultara ser el ménos bello.

El afortunado que mereció tan hermoso galardon es un minero Francisco Drepp, de Albany cuyo rostro tenia todos los surcos dejados por seis diferentes clases de peste; sólo poseia un ojo. La nariz, descomunalmente larga, habia sufrido un recio golpe que la habia quebrado. El pabellon de sus orejas inmenso y colocado hácia adelante. Por fin le faltaban todos los dientes a escepcion de un incisivo que sobresalia de sus labios, sólo tenia un brazo, era cojo y sufria de baile de San Vito.

Su fealdad, sin embargo, le produjo mas beneficio que a muchos la belleza.

Palmera orijinal

Es la que existe en Australia bajo el nombre de liviston australis; tiene una altura de 40 metros, y mas o ménos 3 de diámetro en su base. El tronco es hasta la cúspide enteramente desprovisto de hojas. Allí se forma un copo que le da el aspecto exacto de un plumero pero mui largo, de aquellos que antiguamente se usaban en nuestras casas para asear las paredes y los techos interiores de las piezas.

Un jigante de acero

Se construye actualmente en Nueva York, sobre el East River, un puente de acero de enormes proporciones que representa nuestro grabado. Aunque su estado de edificacion no está todavia mui avanzado, se puede fácilmente colejir por este comienzo las dimensiones verdaderamente monumentales que tendrá una vez terminado. Es tambien mui digno de observarse el especial sistema de construccion empleado y que está adoptándose ya en diversos paises.

Segun los planos el puente será sostenido por cuatro pilotes enormes de piedra en forma de pórtico de los cuales dos se pueden ya observar en nuestro grabado.

Sin embargo de la magnitud del coloso su peso será relativamente pequeño.





CHARADAS

Es mi *prima, dos y tercia*
nombre propio personal;
tercia dos la mano al amo
un doméstico animal;
tres primera lago hermoso
chileno en rejion austral;
ya mi *todo* queda dicho,
resulta *una, dos y tres.*

FRAI K. REZON

*

Prima tres es una cosa
que en la cabeza la encuentras.
Mi *tercia dos* en la costa
de Chile puerto menor.

Prima dos y tercia tercia
sobrenombres mui usados
y por último mi *todo*
de la flor es una parte.

*

Parte de toda espiga
es la *prima* con *segunda.*
Mi *tercia cuatro* es una arma
que los antiguos usaban.
La *primera* con *tercera*
forman lugar de reposo,
y con mi *todo*, hoi en dia,
muchos vestidos se hacen.

R. P. y F. A.

*

—Tú crees ser mi *todo*, pero yo me *segunda tercera* de tus pretensiones.

—¿Dudas que yo sepa escribir? Pregúntaselo a *segunda quinta* y a *prima quinta*, si quieres salir del error.

—No puedo hacer lo que me *prima cuarta* (chilenismo): yo estoi seguro que tu talento *cuarta quinta* de ser mediocre siquiera.

*

Iba un *todo* tranquilamente por la calle de Huérfanos, cuando de repente se encontró en un serio *primera segunda*. No tuvo mas que el tiempo necesario de allegarse a la pared, pero como ésta estaba recien enjalbegada, un jóven que pasaba por ahí en esos momentos le dijo: señor no se *tercera cuarta*. El hombre agradecido lo invitó a su casa y le ofreció un *cuarto*.

*

Un miembro de una *tercera, cuarta, quinta*, a quien habian bautizado con el sobrenombre de *prima segunda*, fué a pedir un texto de mi *todo* a un estudiante de medicina, amigo mio. Este conociendo que no se iria a hacer buen uso de su libro, tomó un *prima tercera* y despidió a su visita con cajas destempladas, la cual salió ardiendo como si le hubieran echado *quinta cuarta*.

En el camino a su casa se *segunda prima* con un tercero, poeta que en ese momento iba ensimismado componiendo una *tercera quinta* a la hermosa flor oriental del *tercera segunda*, y le cuenta lo ocurrido.

—Si no libro tan bien, le dijo al último, tu habrias tenido que llevarme al *quinta prima* a mi casa.

*

SALTO DE CABALLO

FABULA

	Di-	rra	
al	na	to	de
des-	o-	jo	zo-
u-	bus-	pues	ler-
	lo:	es	
her-	be-	sa	sin
pe-	se-	«Tu	za
ca-	mo-	ro	so.»

GUSTAVO SILVA CAMPOS

*

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 —Negacion.
4 8 5 —Parentesco.
6 2 5 —Rio chileno.
2 3 2 —Animal.
4 5 6 —Adverbio de modo.
3 2 6 —Astro.
3 5 6 —Condimento.
1 2 3 —Estacion.
6 8 5 —Nombre femenino.
4 2 3 —Enfermedad.
5 7 8 —Picante.
3 2 4 5 —En el naipe.
6 5 1 5 —Industria.
6 5 7 2 —De la tierra.
6 5 3 2 —Adorno femenino.
6 5 4 5 —Conversacion cansada.
7 5 4 2 —Nombre de animal.
4 8 6 2 —Remedio.
4 8 3 5 —Mineral.
7 2 4 5 —Enfermedad.
1 8 6 2 —Rio de Africa.
5 6 5 3 —Parte de las aves.
1 2 4 5 —De la música.
5 6 4 2 —Dimension.
5 1 6 3 —Para el estudio
1 5 4 5 —Alimento.
4 8 1 5 —Vasija.
5 3 4 5 —Parte de animal.
3 8 2 1 —Ciudad.
6 2 3 5 —Industria china.
2 3 4 8 5 —De las iglesias.
3 5 6 5 3 —Apellido.
7 5 6 7 2 —Raza de perro.
7 5 6 6 2 —Ave.
3 5 6 2 1 —Pieza de recibo.
4 8 3 2 1 —Leña en combustion.
4 5 6 2 1 —Parte del pie.
7 6 2 4 2 1 —Defecto.
7 6 5 8 5 6 —Nombre de océano.
7 8 4 5 1 2 —Hechicera.
1 2 3 4 5 6 7 8 5—Enfermedad.

*

1 2 3 4 5 6 5—En los edificios.
5 1 2 3 5—Producto agrícola.
1 2 3 4 5—En el comercio.
3 2 1 5—Rio de Europa.
6 5 4 5—Alimento.
1 2 3—Forma verbal.
5 3 5—Nombre propio.

CHIQUILLAS

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre femenino.
5 6 1 5 6 1—Estacion.
1 8 5 6 7—Idioma.
6 5 8 5 8—Un rio de Chile.
1 2 3 4 8—Un animal.
1 6 7 3—Nombre de varon
5 6 1 3—Un remedio
6 1 3—Un rio de Chile.
5 6 1 8—Nombre femenino.
4 6 1 3—Un rio del Africa.
8 1 2 5 8—Del pez.
1 6 7 3 4—Un jénero.

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Nombre de varon.
4 5 2 3 4 6 8—Licor
7 8 6 4 5 8—Rio de Europa.
6 4 1 2 4—Una flor.
1 2 8 5—Puerto de Europa
1 2 3 4—Un pez.
1 8 4—Rio de Chile.
6 8 7 4—Nombre femenino.
7 4 3 8—Un jénero.
3 4 1 4 3—Un apellido.
3 4 5 6 2 4—Una fruta.
1 2 4 5 6 7 8—Nombre de varon.
6 8 7 4 1 2 3 4—Nombre femenino.

L. DE E.

*

JEROGLIFICO COMPRIMIDO



*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Revista.*
A la segunda: *Señorita.*
A la tercera: *Calabazas.*
Al logogrifo numérico primero: *Flamenco.*
Al segundo: *Crispulo.*
Al jeroglífico comprimido:

Quien hace un resto,
hace un ciento.

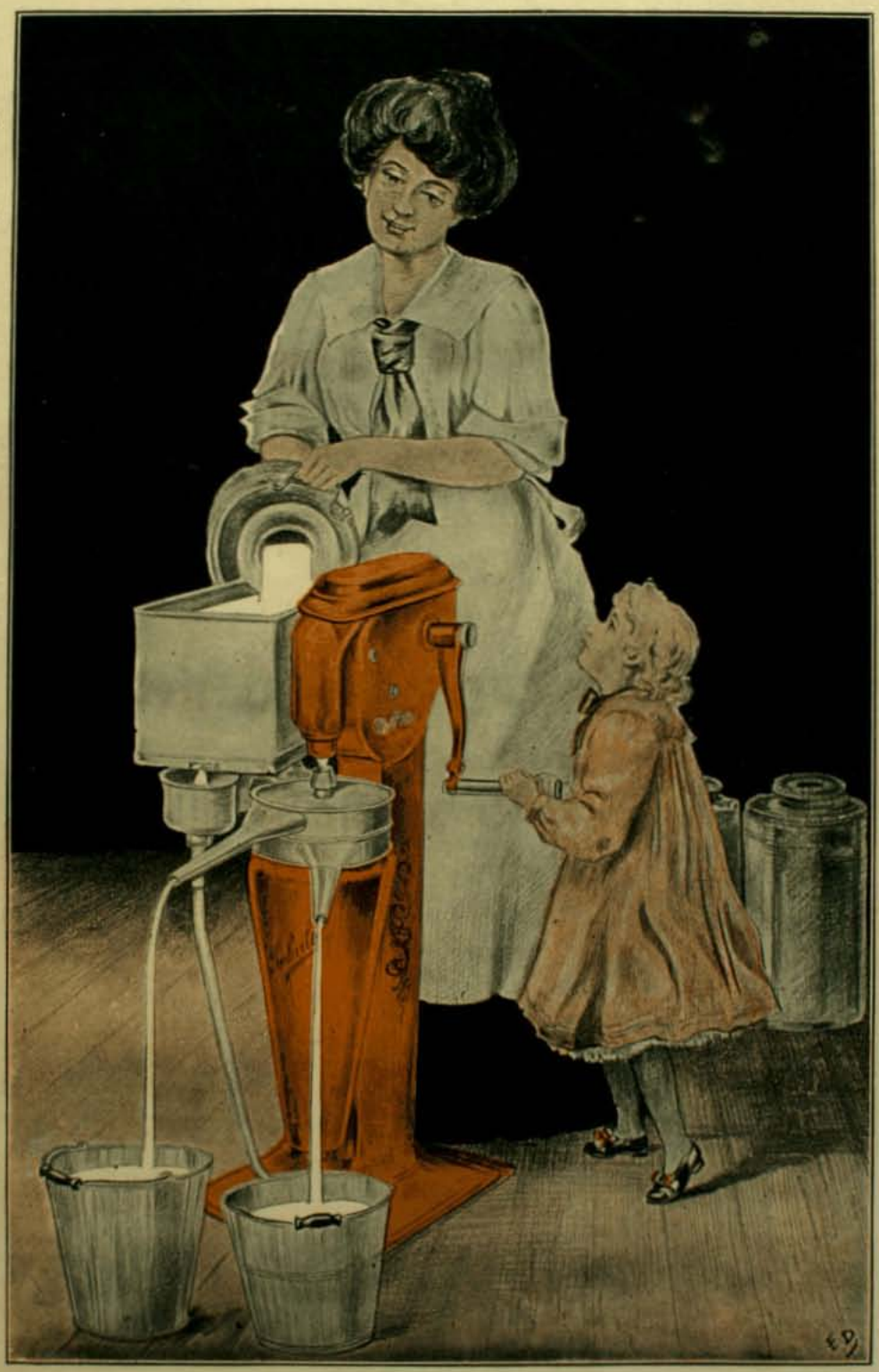
Al logogrifo tercero: *Crisantemo.*
Al cuarto: *Edelmira.*
Al quinto: *Cuadernos.*
A la tarjeta: *Benjamin Vicuña S.*
Al logogrifo sesto: *Articulo.*
Al sétimo: *Anillo.*
A la sustitucion:

DOSITEO
OVARIO
SABIO
IRIS
TIO
EO
O

Desnatadora "La Tubular"

Sencilla
Liviana
Sólida
Econó-
mica y
de fácil
manejo

Pídanse
Referen-
cias



Tarros
dinamar-
queses
para
leche de
30 a 40
litros a
precios
25 o/o
mas ba-
jos que
en plaza.

La Desnatadora de mayor venta en el mundo. Se garantiza su EXELENCIA y buen funcionamiento.

Toda clase de maquinarias y útiles de Lecheria lo mas perfeccionado y lo mas barato.

INSTALACIONES COMPLETAS PARA FABRICAR MANTEQUILLA DESDE $ 380 HASTA $ 10,000

Enrique Taulis M. - Maipu 508 esq. Catedral

THE AMERICAN SHOE FACTORY

Calzado para Caballeros, superior en calidad al importado, ofrece

La Fabrica Americana de CALZADO FINO

Avenida Rosario número 720, Santiago - Casilla número 316



JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

ENRIQUE DAVIS

AJENTE

SAN ANTONIO 439

SANTIAGO

"UNDERWOOD"

El Rei de las Máquinas de Escribir



FONOLISZT



Imita el modo individual de una persona que toca.

El mejor Piano Eléctrico

Unicos ajen.

C. KIRSINGER & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION



HUME y Co

LIBRERIA INGLESA

AHUMADA 357

Acaban de llegar Sillas para Caballeros de la mejor fabricacion inglesa

LA FONOLA



El único tocador de Piano que tiene 72 TECLAS Repertorio inagotable. Mas de 500 aparatos vendidos en Chile - Unicos ajentes:

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

CAFÉES los de la BRASILENA

SON LOS MEJORES

Huérfanos Núm. 1040



GRAN MARMOLERIA

RIQUELME NUMERO 83

Teléfono número 347

B. Rider y Cia.



Las lejítimas MAQUINAS DE COSER

SINGER,

se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República



SIEMPRE SONRIENDOSE PORQUE TOMA RATAPURO



¡Regalos y Juguetes!

Unica gran casa especialista y la que vende mas barato

KRAUSS Hnos., Bazar Aleman

Calle Ahumada esquina Moneda

¡NOVEDADES POR CADA VAPOR!

Armas de fuego y Balas de todas clases

Novedades Americanas

C. ARNOLD & Co

VALPARAISO: Esmeralda 68-72

SANTIAGO: Huerfanos 838



Timbres de Goma y Planchas de Bronce

Máquinas de Escribir Y ACCESORIOS



REUMATISMO

COTA NEURALJIA

"LICOR DE LOS ARABES"

DEL Dr YUNGE

GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE



¿No tiene Ud. alguna JOYA con el retrato de un ser querido?

Un esmalte lejítimo iluminado del tamaño de monedas de 5, 10, 20 o 50 centavos para engaste como prendedor, anillo o chiche le hacen por solo $ 10 de cualquier retrato en la

Fotografia Stephan

Ahumada 242, SANTIAGO

ATIENDE A DOMICILIO Y POR CORREO

Abierta todos los días incluso DOMINGOS y FESTIVOS de 8 a 6 P. M.

"LA CONTINENTAL"

Ultima Novedad en Máquinas de Escribir



Escritura realmente visible - Tecla de retroceso - 90 signos

UNICOS AJENTES

C. KIRSINGER & Co.

Valparaiso, Santiago, Concepcion

PIANOS



Solamente MARCAS BUENAS Y GARANTIZADAS

CATALOGOS GRATIS POR CORREO A QUIEN LO SOLICITE

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

Sorteo de ZIG-ZAG

Nº 11214

2.ª Série D D

CUPON para el martes 30 de Julio



LE GUSTARÁ EL

Té Santa Filomena

PRUEBELO

NO TIENE IGUAL

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa. Catedral 1161, frente al Congreso

Los mejores Casimires los recibe la Sastreria RUSSO y Co. Estado numero 35

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 128

Agosto 4 de 1907



Galería de don Ramón Cruz

AÑO III.—NUM. 128

PRECIO: 40 CENTAVOS

EL REY DE LOS COÑACS



EL COÑAC DE LOS REYES

"Al levantar mi copa para el Cognac **FRAPIN,** lamento infinito la ausencia de mi distinguido colega S. E. don Pedro Montt quien habia prometido honrar nuestra reunion con su presencia.

El estado del cambio en nuestra desgraciada hermana la Republica de Chile no le ha permitido reunir la cantidad de pesos necesarios para cubrir los gastos de un viaje a Europa, pero gracias a la emision de unos 30.000,000 de pesos papel que se esta preparando, no perdemos la esperanza de verlo un dia entre nosotros.

Señores ¡¡al COGNAC FRAPIN!!"

MUSICOS EXOTICOS



El tambor de la guardia del rei de Uganda

ENCONTRAMOS en el curso de la historia que el arte musical ha sido una de las dedicaciones preferentes de todos los pueblos embrionarios. La música ha nacido en ellos como un adorno necesario para dar realce a las ceremonias del culto y así se esplica como las composiciones musicales mas antiguas no sean sino ritmos místicos.

Despues de estos primeros ensayos los pueblos han comprendido la influencia que los sonidos pueden tener sobre el sentimiento y su poder para elevarlo y estimularlo. En vista de esto la música dejó de ser únicamente parte del rito relijioso para abarcar un campo mas vasto y aplicarse en las diversas manifestaciones de la vida y especialmente en la guerra como un medio de excitar el sentimiento bélico y el fuego de la pasion en los combatientes.

Parece, pues, que el amor al arte musical es una cualidad innata en el hombre, y que no es sino el resultado de esa necesidad que todos tenemos de esteriorizar nuestros sentimientos por medios emocionantes, ya alegres, ya patéticos, segun sea la pasion que nos ajita.

No es, pues, estraño, que aun en pueblos mas embrionarios y salvajes encontremos el arte musical como una de las aficiones que mas distraccion les ofrecen.

Para la espresion de ese arte encontramos que ellos se valen de instrumentos por cierto bien rudos pero que a veces suelen traducir fielmente todo el sentimiento, toda la pasion de una raza.

Ofrecemos en nuestros grabados dos ejemplares de estos músicos rudimentarios.

Uno de ellos, como lo indica el título, es el tambor de la guardia del rei de Uganda en el Africa, cuyo instrumento produce una zambra ensordecedora y afecta la forma de un timbal.

El otro representa un tocador de shakuhachi en las calles de Kioto, en el Japon, llevando en su cabeza un canasto que le sirve para guardar sus provisiones.



Un tocador de shakuhachi en Kioto, Japon

Este instrumento nos recuerda la quena del indio aimará, cuyo acento melancólico atrae. Recordaremos al terminar, como ejemplo de instrumentos rudimentarios, el kultrun del araucano, cuyos sonidos habrán servido para inspirar y ajitar mas de una accion belicosa a nuestros valientes projenitores.

EL AYUNADOR SACCO

DE tarde en tarde el telégrafo nos trasmite la noticia de haberse realizado ya en Europa ya en Estados Unidos una nueva prueba en el dificilísimo y poco saludable arte de no comer, prueba que ha logrado siempre batir el record, como se dice, en esta clase de estravagancias.

Los hombres que han intentado sobresalir en este sport, pues esto tambien es un sport en los últimos tiempos, son numerosos; entre ellos muchos han fracasado, no pocos son los que se han valido de medios fraudulentos para vencer, medios algunos injeniosos, y pocos, mui pocos, son los que han logrado luchar con éxito contra las leyes de la naturaleza y han conseguido un puesto espectable entre la lista de los ayunadores mundiales.

De todos estos figura actualmente en primera línea el famoso Sacco, cuya fotografía reproducimos. Sacco permaneció últimamente durante 46 dias sin recibir alimento de ninguna especie y habria continuado aun en este estado, probablemente por algunos dias, si los médicos que le asistian no se hubiesen opuesto a ello. Durante todo el tiempo que duró la prueba Sacco perdió 52 libras de peso y fumó 1,200 cigarrillos.



El ayunador Sacco en el momento de recibir el primer alimento

Nuestro retrato le representa en el momento de recibir el primer alimento consistente en una taza de leche, la cual le es presentada por una dama.

Su fisonomía no revela, por cierto, el placer que tendria probablemente cada uno de nuestros lectores en semejantes circunstancias.

Probablemente las fuerzas le faltan aun para dar esteriorizacion a sus sentimientos. La verdad es que la causa justificaria esta debilidad si nuestro juicio fuera acertado.

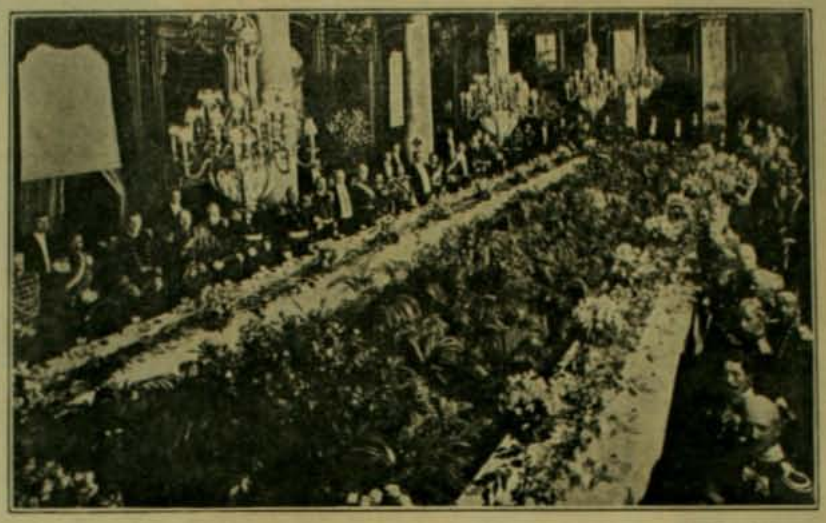
Al lado derecho del ayunador está su pequeño hijo que no participa, por cierto, de las severas facciones de su padre. ¡Tambien le abonan para ello sus razones!...

KUROKI EN ESTADOS UNIDOS

EL valor es una virtud que produce la admiracion aun de los enemigos. Esto se han encargado de probarlo los norte-americanos en la reciente visita que les ha hecho el héroe japones, jeneral baron Yamemoto Kuroki. Los rencores creados entre el Japon y Norte-América con motivo de los asuntos de California, se apagaron por encanto ante la presencia del viejo jeneral que lleva sobre su cabeza la aureola esplendente que dá un valor titánico y una sagacidad sin límites.

Y como todo lo que vale, ese hombre cargado de glorias se ha presentado en Nueva York con la modestia y sencillez que solo conocen los que no necesitan del ropaje fastuoso para sobresalir y que irradian con su presencia el brillo de las hazañas y del sacrificio por la patria.

Kuroki ha vagado por las populosas calles de las ciudades de Estados Unidos a pié y en un modesto traje que nada descubria el mérito infinito de quien lo llevaba. Y aunque sus deseos habrian sido el guardar esta modesta libertad, tuvo que ceder ante el estallido de admiracion que produjo en un pueblo tambien valiente, la presencia del glorioso vencedor.



Banquete ofrecido por el gobierno de Estados Unidos al jeneral Kuroki

De las manifestaciones que se le tributaron participaron, como es natural, todos los nipones que le acompañaban. Kuroki llegó a Nueva York en el vapor "Tsukuba", que traia una tripulacion de mas o ménos 500 hombres, muchos de ellos combatientes gloriosos de la guerra con Rusia. Estos tripulantes, despues de desembarcar, recorrieron las calles de Nueva York en veinticuatro automóviles escoltados siempre por una muchedumbre entusiasta que los ovacionaba contínuamente.

En dos de nuestros grabados se reproducen varios de estos automóviles montados por los marinos japoneses.

Pero de todos los festejos realizados en honor de los hijos del Imperio del Sol Levante, el mas suntuoso y el que mas fielmente representó los sentimientos de la nacion norte-americana, fué un banquete que ofreció al jeneral Kuroki, en nombre del Gobierno, el secretario de Estado en el departamento de guerra, Mr. Taft, en el Willard Hotel de Washington. A éste concurrieron los representantes diplomáticos de seis naciones, las mas altas autoridades militares y navales y las mas conspicuas personalidades de Estados Unidos. Fué un tributo espléndido que un gran pueblo rindió al valor y al jenio. Reproducimos una fotografía de esta manifestacion. La cruz que aparece en una de las pilastras corresponde al lugar que ocupa Mr. Taft. A su derecha está el baron de Kuroki y a su izquierda el almirante japones Yyuin.



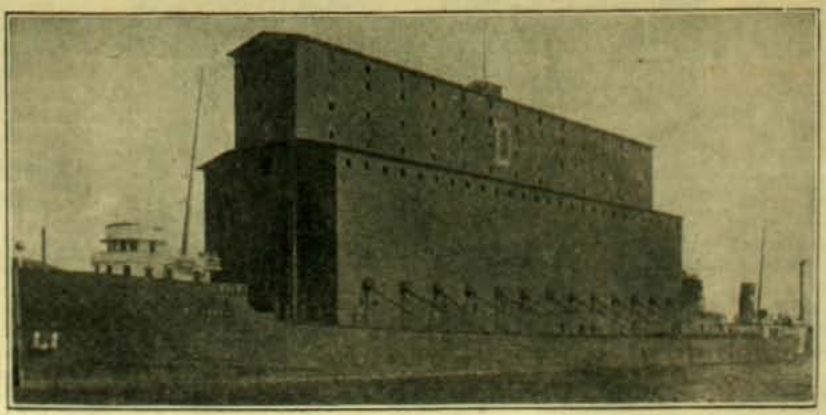
Marineros japoneses recorriendo en automóvil las calles de Nueva York



Marineros japoneses en Nueva York

CARGAMENTO MONSTRUO

REPRODUCE nuestro grabado un trasporte de lago llamado "B. F. Jones", perteneciente a una compañía establecida en Duluth, en Minnesota, y que tiene el mérito de haber trasportado la carga mas grande de trigo llegada a Buffalo. Esta asciende a la enorme suma de 370,273 fanegas de ese cereal. El método para cargar el vapor es espedito y se verifica con perfecta uniformidad de la siguiente manera: la embarcacion se allega a los muros del canal en el punto preciso donde está colocado el edificio que aparece en el grabado y que está lleno del trigo que se va a desembarcar.



El "B. F. Jones", que llevó a Buffalo un cargamento de trigo de 370,273 fanegas

Como puede verse en el retrato, el edificio posee en línea horizontal 13 aberturas que sostienen largos tubos; por estos se escapa a un mismo tiempo el trigo de diversas clases que hai en el silo y que por un sistema especial de máquinas que funcionan en el interior se mezcla ántes de caer al barco. La harina que produce este trigo mezclado es jeneralmente mas apreciada que la que produce el trigo de una sola clase.

Los norte-americanos han dedicado preferente atencion a la construccion de trasportes de gran tonelaje.



Aceite Escudo Chileno

Importadores: Ferro-Sanguinetti y Cia., Valparaiso

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, calle del Puente núm. 570

Ajente en el Sur de la República: Garry Dall'Orso Hnos., Concepcion

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle Compañia número 2484. - Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA INCENDIO Y ROBO FUNDADA EN EUROPA EL AÑO 1834

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentina

Sorteo de "ZIG-ZAG"

ACTA

En Santiago de Chile, a las 9 P. M. del dia 30 de julio de 1907, ante el delegado de ZIG-ZAG, don Isaac Grez Silva, el notario que suscribe procedió a efectuar el 30.º sorteo, série D D, de los obsequios que semanalmente hace ZIG-ZAG a sus lectores.

El número de ejemplares entregados al público alcanzó a la cantidad de 42,000, con el siguiente resultado:

Con el **Primer premio,** un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica o un vale por $ 125 en provisiones, fué favorecido el

Numero 29,858

Con el **Segundo premio,** una libreta de la Caja de Ahorros por valor de $ 75, el

Numero 39,570

Con el **Tercer premio,** una suscricion a ZIG-ZAG por un año, el

Numero 14,369

Para constancia, se firma la presente por duplicado. —Por ZIG-ZAG, *Isaac Grez Silva.*—Ante mí, *Manuel Almarza Z.*

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.º El Zig-Zag abrirá el 1.º de Setiembre

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envíen. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.º Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografías que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.º Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.º El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

♢♢♢ 1.º Instantáneas, 2.º Paisajes, 3.º Retratos y 4.º Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas ♢♢♢

Art. 5.º No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.º En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas de oro y plata con sus correspondientes diplomas. El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales consistentes en dos objetos de arte, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografia, sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografias. Para optar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.º Los comerciantes de artículos para fotografia, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.º Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de junio del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.º Las fotografias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Zig-Zag se reserva el derecho de reproduccion de todas las pruebas que se envíen al Salon.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don Luis Dávila Larrain, Don Eduardo Guzman y Guzman, Don Miguel Luis Valdes, Don Leon Durandin, Don Luis Navarrete, Don Joaquin Diaz, Don Joaquin Babra.

PREMIOS OFRECIDOS POR LA CASA DE LOS SEÑORES LUIS MOUTIER y Cia.

Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, osotipia, etc. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de caballos al galope o saltando. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de olas tomada en la orilla del mar. Un Premio de $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre. Dichos premios se entregarán en mercaderias, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

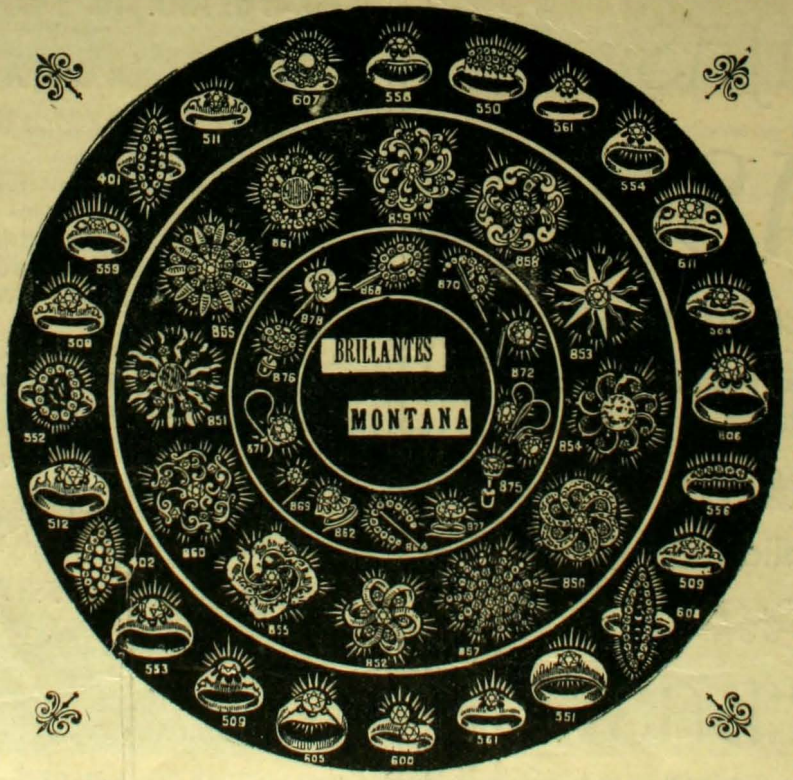
Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no deseen participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado.

$ -2.00- CADA UNA

Nuestra liquidacion es forzosa por

Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

$ -2.00 CADA UNA



Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo, Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.

Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

♢♢ "Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO"

$ -2.00- CADA UNA

$ -2.00- CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago ✂ CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

LOS REYES DE NORUEGA

EN PARIS

LA capital francesa ha recibido últimamente la visita de los simpáticos soberanos de Noruega. La recepcion de Sus Majestades tuvo, como es de suponer, todo el brillo, el buen gusto y el entusiasmo que sabe desplegar el pueblo parisiense en las circunstancias solemnes que merecen el honor de atraer la atencion de todo el mundo.

A las manifestaciones populares que en estas ocasiones son las que dan el verdadero realce a las fiestas, se unieron las que hizo el Gobierno, consistentes en un gran banquete en el Elíseo; visita a la casa del Ayuntamiento de Paris, representacion en la Opera y otras que están contenidas en los programas ya conocidos de recepciones oficiales con que jeneralmente se festeja en esa capital a los numerosos huéspedes reales que todos los años la visitan.



Recepcion de los reyes noruegos en Paris



Los reyes noruegos saliendo del Ayuntamiento

La suntuosidad que en estas recepciones se desliza, la magnificencia y pompa con que se les reviste, sin bien es cierto que se esplican por la calidad de los festejados, tambien no pueden ménos que sujerirnos la idea de que son como un resabio inocente de los tiempos de la reyecia y que la Francia democrática y republicana no ha podido aun abandonar.

Nuestros grabados reproducen una faz de los números sobresalientes del programa oficial.

Uno de ellos nos dá la entrada de los soberanos a Paris en el momento de pasar el cortejo real por la plaza de L'Etoile y el otro la salida de los reyes y de la comitiva oficial del palacio del Ayuntamiento despues de la fiesta que tuvo allí lugar el 28 de mayo. Aparece en este último bajando las gradas del palacio consistorial el Presidente Fallières dando el brazo a la reina Maud y S. M. el rei Haakon conduciendo a la esposa del Presidente frances.

El pueblo frances tributó, por su parte, a los huéspedes noruegos manifestaciones de viva simpatia confirmando con esto el sentimiento que respecto de estos jóvenes soberanos domina en el mundo entero.

DE NEW ZELAND

NUESTRO grabado reproduce una carreta tirada por varias yuntas de bueyes y cargada con lana, dispuesta a emprender un viaje larguísimo por la ruta que conduce del East Cape Distrit, en Aukland (Nueva Zelandia) a los mercados de Oversea, situados en la costa de la misma isla.

Esta colonia británica, de la que tan pocas noticias tenemos y que, segun ocurre con todas las cosas que no conocemos, en el concepto de la mayor parte de nosotros no debe ser sino un pais pobre y atrasado, es contrariamente a esta opinion, una isla progresista y en donde la civilizacion moderna ha producido abundantes frutos. Sus fuentes de produccion, entre las cuales la de la ganaderia es una de las mas importantes, están en pleno desarrollo y siempre estimuladas por una política económica, sabia y bien dirijida. La industria que acabamos de mencionar produce las grandes cantidades de carne conjelada que en los puertos de Nueva Zelandia se embarcan anualmente para repartirse en todos los mercados del mundo. Mencionaremos una circunstancia curiosa al hablar de este pais y que nuestros lectores podrán comprobar fácilmente despues observando las vistas que de esta colonia nos proponemos ofrecer, y ella consiste en una semejanza mui grande en los paisajes de la naturaleza de Nueva Zelandia y los que adornan las rejiones australes de nuestra patria.



Carreta con bultos de lana en Nueva Zelandia

Ademas de esta analojia vejetal hemos descubierto otras en ciertas costumbres y usos. Así por ejemplo el propio grabado que acompañamos a estas palabras nos muestra una carreta que tiene semejanza estrecha con diversos vehículos que usamos nosotros aquí.

¿De dónde provienen estas analojias que como decimos podrán comprobar despues nuestros lectores? ¿Cuál es el oríjen de ellas? Esperamos poder esplicarlo despues.

GRAN CARRERA DE AUTOMOVILES

THE Automobile Tourist Trophy Club organizó el 30 de mayo pasado una gran carrera que se corrió en la isla de Mau.

Tomaron parte en ella máquinas de carrera y automóviles de camino.

Los últimos tenian una ventaja de mas o ménos 40 millas en el total de 241 que debian de recorrer los primeros.

A consecuencia de una lluvia copiosa que se desencadenó pocos dias ántes del designado para correr la carrera, los caminos por sí solos llenos de obstáculos se hacian entónces mas difíciles aun de salvar.



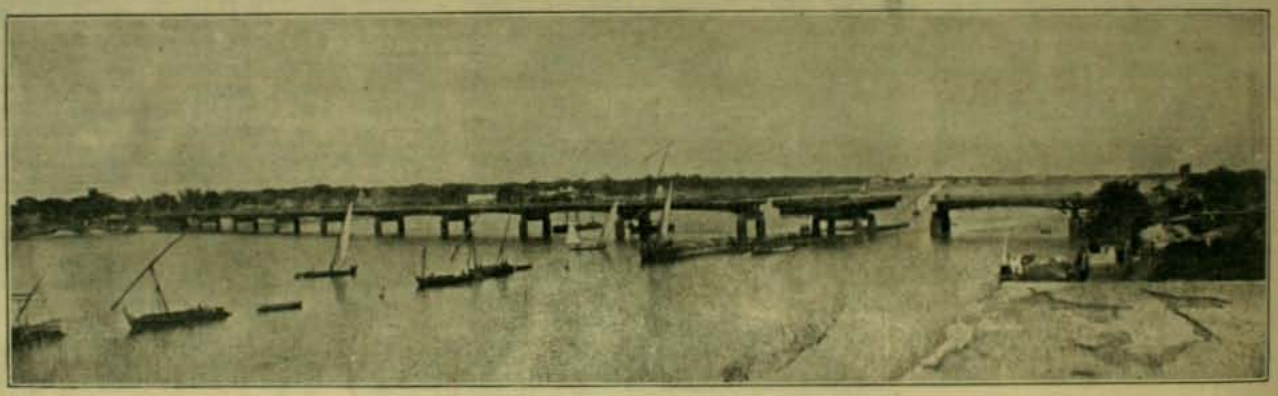
El primer premio lo obtuvo un automóvil de carrera, el número 22 Rover, manejado por M. Courtiss, que recorrió la distancia de 241 millas 5 estadios y 140 yardas en 8 horas 23 minutos, haciendo, en consecuencia, término medio, una distancia de 289 millas por hora. El segundo lugar lo obtuvo el número 13 de marca Beeston y Humber.

Reproducimos una fotografia tomada en los momentos en que tres automóviles bajan una pendiente. Las revistas sportivas, ocupándose de este concurso, elojian la potencia sorprendente de las máquinas y comparando el tiempo en que han hecho las 241 millas con los que se han empleado en torneos anteriores, dejan constancia del progreso visible que se nota en la construccion de automóviles.

UN NUEVO PUENTE SOBRE EL NILO

SE ha construido recientemente en el Cairo el nuevo puente sobre el Nilo que reproduce nuestro grabado. La obra ha estado a cargo de la firma William Arrol. Comenzó su construccion a fines del año de 1905 y se terminará probablemente en el próximo mes. Posee un largo de 1,750 pies y un ancho de 66 pies.

Cruzará el puente una doble línea de tranvias eléctricos que partirán desde el centro del Cairo para terminar en la pirámide de Ghizeh. La construccion de esta obra fué debida a las necesidades del tráfico comercial que ha aumentado últimamente en el Cairo en proporciones tan grandes, que hacen que aun el nuevo puente unido al antiguo sean insuficientes para atenderlas y que se piense en construir ya otro mas a una milla al sur del que presentamos en nuestro retrato.

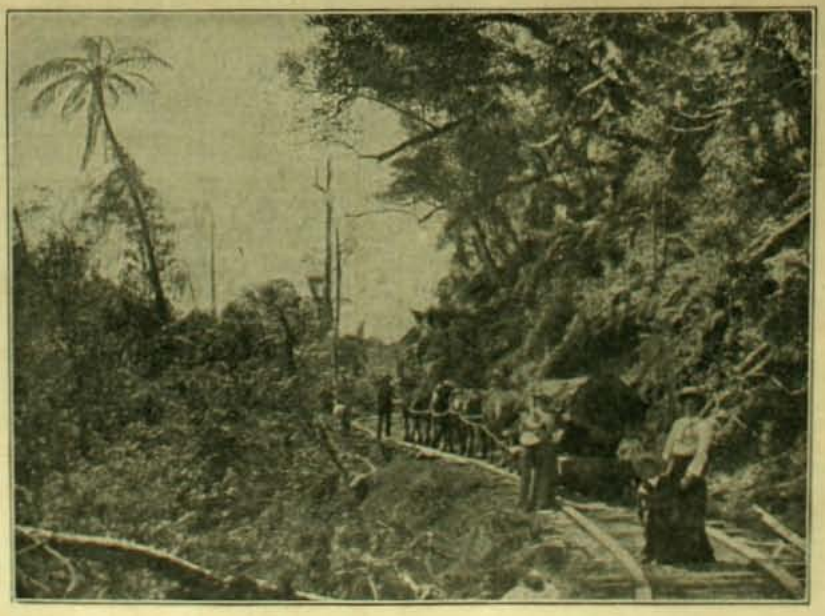


LA INDUSTRIA EN NUEVA ZELANDIA

LA exuberante y vigorosa vejetacion que hai en Nueva Zelandia es causa de que allí la industria maderera haya tomado enormes proporciones y de que ella sea una de las mas lucrativas.

La isla en cuestion está dotada de bosques mui espesos y robustos y de toda clase de árboles; estos bosques han estado vírjenes hasta no hace mucho tiempo, debido a la falta de vias de trasporte.

En nuestro grabado



se ve un trozo enorme de un tronco de árbol trasportado en un carro tirado por cuatro parejas de caballos y que rueda sobre una trocha de madera bastante ancha.

Lleva la madera a uno de los grandes aserraderos que hai en la provincia de Taranaki que es una de las rejiones que posee mayor abundancia de bosques.

Los caminos que hai que recorrer son jeneralmente mui largos debido a la escasez de vias férreas.

Recordamos a nuestros madereros del sur, cuyas quejas por falta de medios de trasporte tanto se repiten, el procedimiento usado en Nueva Zelandia.

REUMATISMO DE VARIOS AÑOS. - Hace un año que usa la Faja. Desde entonces no sufre mas y está mas fuerte que nunca



Seguramente una declaracion tan categórica como la que hace el señor Carrasco dará que pensar a cuanta persona que sufra y lea su carta, cuya copia se inserta a continuacion. Es mui digna de tomarse en cuenta por no ser una manifestacion completamente desinteresada, pues el que la suscribe no tiene ningun interes en engañar a nadie. Habla porque para él, el resultado obtenido es una realidad y su agradecimiento no le permite callar.

Curas como las del señor Carrasco las estoi efectuando todos los dias. De esto no debe estrañarse nadie, pues es bien sabido que la Electricidad debidamente aplicada, es un remedio eficaz y seguro, que cura aun en los casos mas refractarios y rebeldes. Y digo debidamente aplicada, en vista de que se pretende engatuzar al público—porque no conoce ni el A. B. C. de la Electricidad—ofreciéndole en venta lo que con engaño y sin ninguna base científica se pretende hacer pasar por aparatos electro-médicos.

Tiene la palabra el señor Carrasco:

ME ENCUENTRO CURADO RADICALMENTE

*Oficina "Josefina", Iquique, 15 de enero de 1907.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Mui señor mio: Por la presente tengo el honor de dirijirme a usted para darle los mas sinceros agradecimientos por los benéficos resultados que me dió el Cinturon Eléctrico "HERCULEX" haciendo desaparecer de mi cuerpo grandes dolores de reumatismo de las piernas y brazos como tambien un gran dolor que sufria en los riñones por mas de 20 años; todo ha desaparecido y me encuentro curado radicalmente de dichos males y mi cuerpo ájil para todo como el de un niño de 12 años. Sin otro motivo, que deseando viva largos años para bien de la humanidad. Dios guarde a usted.—**Juan F. Carrasco E.***

LA NATURALEZA PRESCRIBE LA ELECTRICIDAD

Es el remedio soberano: renueva la vida, rejuvenece a los viejos y a todos suministra fuerza y vigor. Hace 30 años que estoi curando reumatismo, afecciones nerviosas, debilidad en jeneral, parálisis y toda especie de enfermedades producidas por un relajamiento del sistema nervioso, con aplicacion de la electricidad por un método conveniente por medio del cual he obtenido el éxito mas lisonjero. Mi aparato "HERCULEX" Eléctrico, el moderno de los modernos, es el resultado de mis estudios y de mi larga práctica. Con su uso he podido efectuar curacion que con cualquier otro método habia inútilmente intentado. El sistema de curacion que yo adopto consiste en ayudar a la Naturaleza para reconstruir y no destruir. Los resultados que obtuvo el señor Carrasco con mi "HERCULEX", los puede obtener usted tambien. Pase por mi consultorio, un exámen de mi "HERCULEX" le convencerá de su gran volúmen eléctrico y de su maravilloso poder curativo. Si no puede usted visitarme, mándeme su nombre y direccion y le enviaré por correo, grátis y franqueo pagado, mis dos obras "Salud" y "Vigor"; léalas y verá usted como puede curar el mal que le aqueja. Todas las consultas son grátis. Mucho cuidado con las imitaciones baratas. Las imitaciones siempre son baratas. No compre fajas baratas. Lo barato siempre sale caro. Visite siempre al

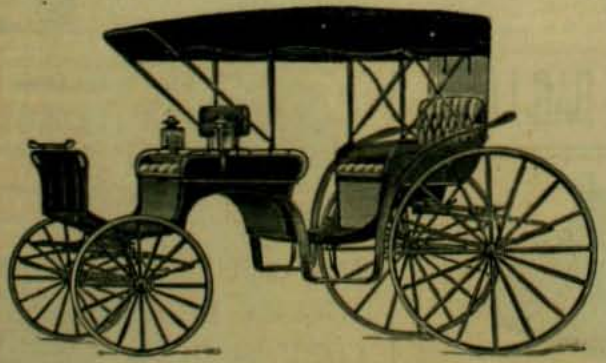
Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. a 6 P. M. - DOMINGOS, de 9 A. M. a 12 M.

COCHES SECHLER

DE DOS, CUATRO Y SEIS ASIENTOS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Ofrecen:

Williamson, Balfour y Ca.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

JÓVENES

si quereis obtener una cura rápida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

60 trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este específico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las Boticas

El Pectol

Es el único específico que cura seguramente Tos, Bronquitis crónica, Pulmonia, Tuberculósis.

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER y Cia.

DROGUERIA FRANCESA, SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: 3.00 PESOS

THE LEADING FAMILY GROCERS

BAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ✠ Teléf. Inglés 302
Teléfono Nacional 140 ✠ Casilla Núm. 6 ✠



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN
JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cía.
988—Portal Fernández Concha—992

ALIMENTO KLEIN

Con privilegio exclusivo otorgado en Octubre de 1897.



Muy recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalecientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.



PURGEN
Recomendado
por mas de 10,000
médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Para tener la legítima exíjase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50
BOTICA SANTIAGO
permanentemente abierta todos los días del año hasta las 12 de la noche.
Estado esquina Alameda





AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona, - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]



Estado esq. Huérf.

DIENER & DIENER & Cº

Realizacion de Artículos de Plaqué

LA CASA SPORT

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

LEE INSOLE Co.
Huérfanos 985 Casilla 1738, Stgo

SIN MEDICINA

◇ PELUQUEROS



LOCIONES SURTIDAS (12 clases)
Polvos de jabon, Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.
PRECIOS SIN COMPETENCIA
P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago



Nuevo Perfeccionamiento
Navajas de -Seguridad **IDEAL**
AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439

GRAN
Mercado Italiano
de José Rovano - Delicias esquina Bandera



En precios y calidad de las mercaderías nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa



SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600
—RECOMIENDAN SANATOGEN—
como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalecientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.º 2264, San Antonio número 42, Santiago.



ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK
CALLE SAN ANTONIO 130-146



Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.



La Hygiama
del doctor
THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"

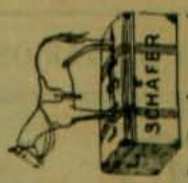


ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. EDUARDO VII, REI DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA, EMPERADOR DE LA INDIA, ETC. TIENE MAS DE CIEN BAR-LOCKS, EN SUS PALACIOS REALES EN LONDRES Y WINDSOR.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc. La Imprenta "El Mercurio" usa las "Bar-Locks". Hai mas Bar-Locks vendidas en Chile hoi dia que cualquiera otra máquina de escribir.

Sociedad M. R. S. CURPHEY
VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION



Talabartería INGLESA
CONDELL Núm. 99
VALPARAISO

Cajas y Camarotes
con 50 por ciento mas liviano.
Privilejio exclusivo
Talabartería
El Caballo Alazan



RODOLFO GOEPFERT
Calle Condell número 47, Valparaiso



Compañía Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderías de primera clase.



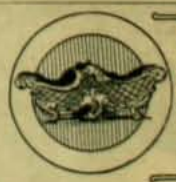
Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo
Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.
tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*. Estado esq. Huérf. *Efrain Band*





Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel, Danbe y Ca., Arestizábal y Ca. y en todas las boticas surtidas.





AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA
HUE y FELLAY
Artículos de fantasía para obsequios.
Cristalería, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.
(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA
DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Ingles 812. Casilla 1682
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 761

La compañía limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, pallas de billares y de escritorio, etc. etc. Especialidad en encerados de parquê.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 128

Agosto 4 de 1907



Fot. Heffer

Srta. AMELIA CHIRGWIN

LA CATEDRAL DE COLONIA



Catedral de Colonia vista del costado sur

EN algun artículo hemos dicho por ahí que durante toda la primera noche de nuestra llegada a Colonia oimos que los melancólicos y lejanos sonidos de una campana llegaban, rasgando el aire, hasta nosotros y acompañando al triste jemir del agua y del viento que mordia la ciudad.

Aquellos sones bajaban desde lo alto de la Catedral de Colonia y eran las campanadas con que el reloj daba a los tranquilos vecinos de la villa la hora de su sueño.

Al despertar nuestro primera idea fué ir a contemplar ese monumento, entrevisto apénas como una sombria montaña en la noche de nuestra llegada.

La mañana estaba tierna y trasparente como suele ocurrir despues de las tormentas de primavera. El sol jugaba en la calle y llegaba hasta nuestro cuarto perfumado por las brisas de algun jardin cercano.

Salimos a la calle ávidos de recorrer aquella ciudad de Colonia que tantas veces habíamos oido nombrar. El dia era propicio, habia calma en la luz de oro y aromas en el aire fresco.

La Catedral está al frente del Hotel del Dom, aquel en que residimos. Desde la puerta vemos la inmensa mole de piedra oscura, elevamos al cielo nuestra vista y ésta encuentra aun allá en lo alto encajes sutiles perdidos bajo las flechas agudas de las torres. Aquella piedra es oscura, tiene el color de los siglos, ese color especial de las edades, opaco y venerable, gris sombrio y helado como el de un sueño que se prolongara al traves de los tiempos.

La Catedral ocupa el espacio de una manzana. De estremo a estremo es una obra perfecta, una obra esquisita de arte puro. A sus pies todo es pequeño, todo es insignificante. Dijérase que ella entera es un monstruo y enérjico arranque hácia el cielo.

Aquella Catedral es la obra mas grandiosa de la arquitectura gótica alemana. Fué comenzada el año 1248. Despues de muchos y jigantescos esfuerzos un obrero puso hace ménos de treinta años el último adorno a esa montaña de piedra tallada.

Detenidos un momento al pié de las dos altas torres de la iglesia, contemplando los millares de detalles que hacen de aquel templo una maravilla única del mundo, examinando uno a uno aquellos supremos caprichos labrados en la piedra, nos hemos dicho, llenos de asombro, que solo un milagro, un jesto bondadoso de Dios ha permitido realizar toda la pompa de ese sueño.

Porque aquello es un sueño. Son un sueño aquellas columnas en vuelo hácia el azul, aquellas arcadas elegantes rameadas de caprichos de piedra, aquellas torres de una esbeltez incomparable terminando en una cruz que besa el cielo y la luz.

En la Catedral de Colonia se acumularon todas las finuras, todos los caprichos, todas las elegancias y bondades de ese arte que ha dejado tras de sí, en sus millones de arcadas, en sus inmensas selvas de columnas, tanta gracia, tan jentil y aristocrático donaire, tan suntuosa tentativa de empuje hácia lo alto.

Tocamos con nuestras manos un haz de columnas que se elevaba hácia el arranque del último cuerpo de una de las dos grandes torres. Aquella piedra era lisa, era cenicienta, era helada. Producia la sensacion de lo glacial y de lo inmutable. Por esa piedra que nuestros ojos contemplaban—pulimentada, esbelta, elevándose con el volar aéreo de una flecha dirijida al cielo—habian pasado mas de seis siglos. Estaba como el primer dia en que la escrupulosa mano del obrero la dejó. Solo un tinte oscuro habia caido sobre ella. Era la caricia opaca y tardia del tiempo.

Contemplamos un instante las arcadas de las puertas mayores. Por aquellas arcadas suben hácia el ángulo gracioso en que terminan, lejiones de santos, teorias de ánjeles y virjinidades, ejércitos de purezas que la iglesia venera inclinándose hasta el suelo. Son aquellas imájenes talladas en piedra y el cincel las labró tan bien que cada una es una estátua acabada, entregada a la armonia del conjunto con toda su sagrada lozania.

Las columnas suben—desde donde quiera que uno se pare—

vuelan hácia lo alto, síguelas la vista y no las alcanza, pues se pierden en la altura. Parecen espigas infinitas que no se doblegaran y que se fugaran hácia el azul.

Aquellas columnas forman torrecillas apegadas al cuerpo del



Frente de la Catedral de Colonia

monumento y parecen apretarse entre sí como temerosas de la esbeltez delgada y fina de cada una.

Todo aquel mar de columnas forma el macizo de las dos torres. Todas mueren en la base de las pirámides superiores—aquellas pomposas coronaciones hechas de encajes, de caprichos y de armonías que la vista distingue vagamente en la altura.

Quiero figurarme aquella obra monumental en plena actividad. Millares de hombres trepados sobre andamios colosales van colocando escrupulosamente las piedras que la prolija mano de un escultor ha labrado abajo. Un rumor de colmena desciende desde lo alto. Son cantos de obreros, toques robustos de cincel sobre la piedra, gritos de órden, demandas sonoras de instrumentos, golpes rudos asestados sobre la floresta de columnas.

Aquella obra va creciendo, surjiendo, alivianándose hácia lo alto, tomando formas aéreas, afinándose hácia las cruces y exornándose de encajes y tallados suntuosos.

Cada obrero hace su parte. Pone concienzudamente una piedra sobre otra, una armonía junto a otra. Cada cual piensa en su labor con un sentimiento sencillo y relijioso.

Llegada la hora del descanso los obreros descienden, se reunen al pié del monumento, miran hácia lo alto y se alejan en silencio, oyendo las voces del Angelus y pensando en esa Catedral de piedra bajo cuyas bóvedas se va a adorar a Dios y ante cuya majestad los hombres del porvenir se van a detener estasiados.

¡Maravillosa obra, portento viril y alegre de la piedra, juego macabro del arte! El es una mentira hecha verdad, una idea hecha obra, una fantasía hecha piedra y realidad.

Hácia la parte posterior de la iglesia hai un pequeñísimo parque en que hojas y rosas se envian frescuras. Allí canta una fuente. Aquella risa cristalina del agua se confunde a veces, en los dias de pompa relijiosa, con los clamores hondos del órgano que salen de la Catedral como una ráfaga atronadora. Y entónces esos momentos son solemnes y gratos, sobre todo si sobre los árboles del jardin juega el sol y sobre las torres de la iglesia luce el cielo su azul puro e infinito.

Una tarde—era la hora en que comienza a oscurecerse—mirábamos los tallados hechos en las arcadas de las puertas del templo. Nuestros ojos estudiaban detalle a detalle aquellos suntuosos encajes, aquellas perfilaciones tan sutiles y pequeñas, aquel armonioso sistema de líneas y de adornos. De pronto nos pareció que todo aquello se animaba, se movia, cantaba. Nos pareció que aquellos adornos oscuros, renegridos por la noche que caia, comenzaban a caminar, a embrollarse, a injertarse los unos en los otros.

Despertamos como de un sueño y vueltos nuestros ojos a la realidad vimos que verdaderamente algo se movia en la piedra. Eran los humildes "moineaux", los pájaros que allí tenian su vivenda, las aves del cielo que volvian al sosiego y al refujio despues de embriagarse en el sol del dia y en el aire lozano de los campos. Volvian a su Catedral, a sus aleros serenos, a la cobija fria pero segura de la piedra. Allí dormian, allí cantaban a la gloria de Dios cuando el alba besaba las columnas del templo, y desde allí echaban el vuelo hácia los trigos del campo, hácia el verde de las praderas cercanas.

Mas arriba, mui en lo alto, revolaban palomas. ¿Qué templo no tiene sus palomas? Aquellas eran soberbias, pues subian a dormir en las cumbres altivas de la suntuosa Catedral de Colonia.

Una mañana entramos al interior del templo. Hacia frio adentro, ese frio que adormece las oraciones en los labios de los fieles. La iglesia estaba en silencio. Oíanse apénas los pasos de algunos turistas que la visitaban guiados por los suizos.

Miramos hácia lo alto y nuestra mirada se perdió en el imponente techo. Todo el templo, sus cinco naves, eran una sola, una inmensa selva. Las columnas parecian elevarse como bosques de palmeras. Era todo una floresta gris, un arranque de tallos jigantescos hácia la inmensidad de la altura. Dijérase que nos encontrábamos solos, diminutos, aislados en medio de inmensos haces de árboles que se juntaban combándose en la altura.

¡Qué hermosos son los templos góticos, qué lindos son los poemas que escriben sus solumnas y sus encajes!

En las bóvedas de los costados sangraban los vitriales. Destilaban rojos de púrpura, azules profundos, anaranjados cruzados del plomo caprichoso de las soldaduras. Y allí vagaban vírjenes, santos, ánjeles, batallones sagrados bañados en luz. Aquella luz caia y se cuajaba en el suelo en reflejos tornasolados. Hácia lo léjos, en el fondo del templo, cerca del altar, una sotana lacre iba y venia. Desde las inmensas torres bajaron vibrando sones de campana. Una puerta se abrió y entró por ella una esplosion de luz, una claridad triunfante que parecia hecha de sol, de cristales, de oro fundido. Dirijimos a la altura una última mirada y salimos.

Afuera, bañada en el dia, la piedra del templo cantaba en la gloria infinita de sus columnas, de sus encajes, de sus torres, de sus líneas opulentas y graciosas, deliraba en la fantasía de sus arcadas cuajadas de ánjeles y santos de piedra. De sus muros parecia salir, como de los labios de un ferviente, una oracion. Acaso abatiendo el orgullo de su piedra aquel templo cantaba con la armonía de sus florestas, con la majestad de sus jigantescas pirámides, a la gloria de Dios, a la Gracia Eterna que se cernia mas arriba del azul, en la direccion de sus



Nave central de la Catedral

flechas doradas por el sol. Acaso todo ese poema desgranaba uno a uno sus versos cantando a la Divinidad Inconmovible en cuyo nombre habia sido labrado sobre la piedra secular.

MONT-CALM

ALBORADA

A su alteza real el Príncipe de Asturias

Oh, príncipe de Asturias, duerme, duerme,
Vela tu sueño nuestra madre España,
Tus padres te acarician, Dios sonríe
Y el porvenir te aguarda.

Miéntras inquietos y afanosos buscan
Para tí un nombre de tu real prosapia,
Desde el gran don Pelayo a Alfonso XIII,
Desde el reino de Asturias al de España,
—Grato homenaje que la edad futura
Rinde a las glorias de la edad pasada—
Tu destino mas alto, quizás, tiene
Su ruta ya en el porvenir trazada.

¡Oh misterio insondable del destino!
En vano nuestra mente va en demanda
De la razon que iguala ante los cielos
La humilde cuna y la de reales galas
Cada cual bajo el sol su rumbo tiene
Pero ¿quién lo ha trazado? quién lo manda?
Mirad los astros que el espacio miden,
Ved el gusano que la tierra horada,
Y en todas partes la profunda huella
De Aquél que todo lo creó en la nada.

Solo en un término igualdad sentimos:
Aquel en que la vida se desmaya
Y el paso cede a la nocturna sombra
La luz de la razon que nos embriaga,
Aquel término en fin en que de todo
Sobrevive una esencia y es el alma.

En la activa labor de la colmena
Cunas distintas las abejas labran,
Unas reciben zánganos y obreras,
Y otras mas bellas, para reinas se alzan.
Y aunque todos derivan de una madre,
Y los cubre al morir igual mortaja,
El destino, en la cuna de las mieles,
Para unos y otros jerarquías marca.
¿La labor es mas ruda de la obrera
Porque afanosa entre las flores vaga,
Cruza los campos tras el pólen rubio,
Y coje el néctar y la miel prepara?
¿Es mas dichoso por ventura el zángano
Que bebe el néctar que su afan no labra?
¿Injusto acaso es que la reina mande
Su alada prole que la sirve y calla?

¡Cuántos misterios la razon no alumbra!
No la lei, el destino es quien nos manda:
Nace una abeja en el panal y es reina;
Nace un niño en el mundo y es monarca.
Inteligencia que doquier te escombras,
Miéntras el rei de la creacion nos llamas,
Sonríe el cielo a tu osadía injénua,
Viene el destino y un deber nos marca.
Cumplirlo bien es alcanzar la gloria,
Rebelarse contra él es obra insana.

Oh, príncipe de Asturias, duerme, duerme,
¡España! Abre la puerta a la esperanza,
Donde hai un niño, un porvenir comienza;
Un niño tiene Asturias y otro España.

Cada hogar velan tutelares sombras:
Que en el silencio de la vida vagan.
Son los que fueron y al partir legaron
Su destino y su sangre a nuestras almas,
Junto a la cuna del recien nacido
Vienen inquietos a confiar su majia
Y en esas horas para el mundo mudas,
Consejos de las sombras guarda el alma.

Altiva España, en tu nobleza tienes
Sombras gloriosas de la edad pasada:
Pelayo, cuna de tu augusto reino,
Cárlos V, apojeo de tu raza,
Isabel y Fernando los católicos
Y Felipe II, el gran monarca,
Sombras que en torno de una cuna velan
En el silencio de la real estancia.

Oh, príncipe de Asturias, duerme duerme,
Y escucha en el secreto de la almohada
Esos consejos que, cual luz de aurora,
Son la esperanza de la madre España
¿Que no era ayer no mas, cuando, suspenso,
Avido, todo un pueblo se agolpaba
Pidiendo al cielo un rei para su trono
Y Alfonso XIII fué, niño monarca?
¿Que no era ayer no mas cuando el destino
Confiaba a un niño el porvenir de España?
..eino noble en sus horas de infortunio
Como en aquellas de esplendor y galas,
Siempre en él encontraron las edades
La fe de Cristo en su alma castellana:
orazado a la cruz nació en Asturias,
Refujio y cuna de la madre patria;
Abrazado a la cruz, con Cárlos V
El sol doquiera su esplendor mostraba,
Abrazado a la cruz, con un iluso
Surcó los mares y cruzó la Atlántida,
Y un mundo dió a la relijion de Cristo,
Que con su sangre y con su fé poblara.

Oh España, el cielo en tu favor se inclina
Y en la paz y el progreso .e acompaña;
Tu lengua es voz de un continente jóven,
Sangre tuya es la sangre americana.
De Alfonso XIII la era ya se inicia,
Cristina el fruto vé de su enseñanza,
Siente España el calor de savia jóven,
Nimbo de luz que en el oriente se alza.
Alfonso, llevas el timon... da el rumbo!...
o siempre las sirenas nos engañan,
Colon fué un loco que alcanzo la gloria,
Isabel tuvo fé, dió sus alhajas.
Que un pacto estreche a los altivos hijos
En paz eterna con la madre patria,
Hinche el progreso sus flotantes velas
Y en un sólo esplendor una sus almas.

En tanto, príncipe de Asturias, duerme,
Tu sueño vela nuestra madre España,
Tus padres te acarician, Dios sonríe
Y el porvenir te aguarda.

ANTONIO ORREGO BARROS

BAUTISMO DEL PRINCIPE HEREDERO DE ESPAÑA



La ceremonia del bautizo del príncipe de Asturias

Las ceremonias del bautizo de un príncipe heredero revisten siempre en España, pais monárquico por naturaleza, por tradicion y aficiones, especial importancia. Los soplos de democracia y de republicanismo que hoi ajitan al mundo entero, no han sido por cierto óbice para que las fiestas de la imposicion del primer sacramento al primojénito de Alfonso XIII, se verifiquen con toda la suntuosidad y magnificencia de los buenos tiempos de la monarquía patrimonial, realzadas aun por la adhesion y el entusiasmo desplegado por todo el pueblo.



S. M. María Cristina, madriña del príncipe

Como nos lo han anunciado oportunamente los telegramas, han concurrido a dar aun mas relieve a la ceremonia delegaciones de todas las potencias civilizadas del orbe. Hacia ya algun tiempo que España no presenciaba una ceremonia tan fastuosa como ésta; pues es preciso recordar que el actual monarca naciendo póstumo y entre los lutos de la muerte de su padre, no pudo despertar en el pueblo las demostraciones de franco júbilo que en esta ocasion han desplegado. Hai que hacer notar tambien el especial concurso que en esta ocasion ha prestado el episcopado español que sin restricciones, estimulado quizás por la circunstancia de haber recaido la designacion del padrino en S. S. el Papa Pio X, ha exornado la ceremonia bautismal con todas las galas y atavios de que podia disponer.

Publicamos en esta pájina entre otras fotografías los retratos de los padrinos, S. S. el Papa y S. M. la reina doña María Cristina.



S. S. Pio X, padrino del príncipe

Reproducimos igualmente varias fotografías de la imponente ceremonia. Por ellas es fácil comprender lo que es una ceremonia en la corte de España en que, a pesar de la evolucion hácia la sencillez que se la ha hecho esperimentar, se estila la mas rigurosa etiqueta.



La puerta del Real Palacio al terminar la ceremonia bautismal

EL PULGON LANIJERO DEL MANZANO

ENTRE las plagas que azotan nuestra arboricultura frutal, el pulgon lanífero ocupa un lugar prominente. En Chile no hai agricultor que no lo conozca y no haya palpado los terribles efectos de esta enfermedad sobre los manzanos de su huerto; es por esto, que ninguno negará la importancia que para ellos tiene, conocer la enfermedad y el mejor medio de combatirla.

El pulgon lanífero, llamado técnicamente Schisoneura lanífera, es un pequeño insecto del jénero Aphis.

Se presenta bajo dos aspectos: uno aéreo y otro subterráneo. El aéreo bajo dos formas: una sin alas (áptera) y la otra alada. Bajo su forma áptera tiene mucha semejanza a una pera pequeñita, de un milímetro y medio de ancho por dos y medio de largo; de color rojo morado, cristalino, hace el efecto de una bolsita trasparente llena de sangre; la cabeza es oscura, provista de dos antenas cortas y de un chupador bastante fuerte. En la superficie tiene pequeños tubérculos o protuberancias a razon de cuatro por anillo;



Pulgon sin alas (aptero)



Pulgon lanífero

(Aumentados 10 veces)

estos tubérculos presentan numerosos orificios que son la puerta de salida de los filamentos, que como algodon blanco azulado, cubren el cuerpo de estos insectos y les sirve de capa protectora contra la intemperie y sus nunca numerosos enemigos naturales (chinitas, chanchitos de tierra y otros). En esta forma el pulgon es asexuado y se reproduce por partenojénesis (reproduccion sin intervencion de los sexos por varias jeneraciones de hembras fecundas y alternadas con jeneraciones de individuos de ámbos sexos) y sus jeneraciones sucesivas se traducen en millones de individuos.

Hácia mediados del verano algunos ejemplares de pulgon áptero se trasforman en ninfa, mudan la piel dos o tres veces y dan oríjen al pulgon alado bien diferente de su forma primitiva; su cuerpo, estremidades y antenas son mas finas y alargadas.

En esta forma vuela a grandes distancias diseminando la plaga; es sexuado, pero da nacimiento por partenojénesis a individuos de ámbos sexos. Los machos que nacen de este pulgon, son de color verde olivo y las hembras son amarillento terrosas; no poseen órganos dijestivos y se dedican únicamente a la reproduccion de la especie.

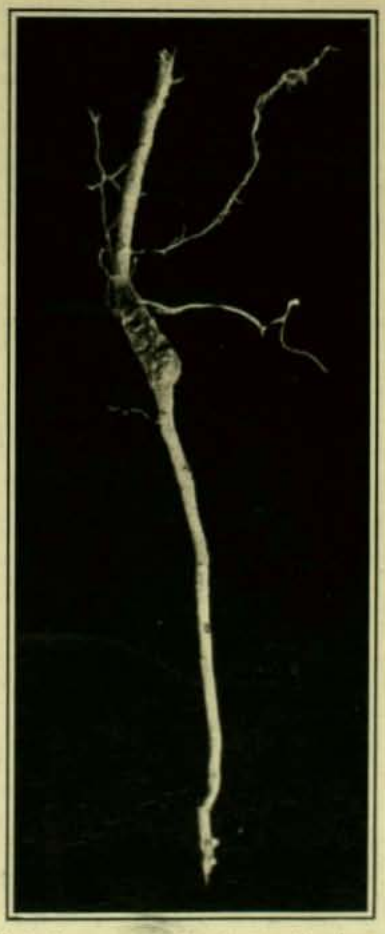
Este pulgon es de oríjen norte-americano y actualmente es cosmopolita; ataca bajo su forma áptera casi únicamente a los manzanos, habiéndose notado raras veces sobre el peral y el membrillo. Al principio de la primavera ataca a las ramas nuevas y se nota sobre éstas la capa blanca característica, que anuncia la presencia del insecto. La mancha blanca poco a poco va estendiéndose a medida que nacen las numerosas jeneraciones del insecto. Las picaduras hechas en la madera dan oríjen a hinchazones, verdaderos tumores, producidos por la hipertrofia del parénquima (tejido leñoso). Con el engrosamiento del parénquima la corteza revienta y deja libre el paso a los pulgones que sumerjen su aparato bucal y chupan la savia de que está lleno ese tejido blando y conjestionado.

Al fin del otoño los pulgones que fueron producidos por partenojénesis durante la primavera, bajan a fijarse en las raices; aquí las hembras ponen sus huevos de invierno que darán nacimiento en la primavera a los nuevos pulgones. El ataque en las raices es mas peligroso para el árbol, que en las ramas. Las raices se hinchan en forma de nudosidades y, por fin, entran en putrefaccion.

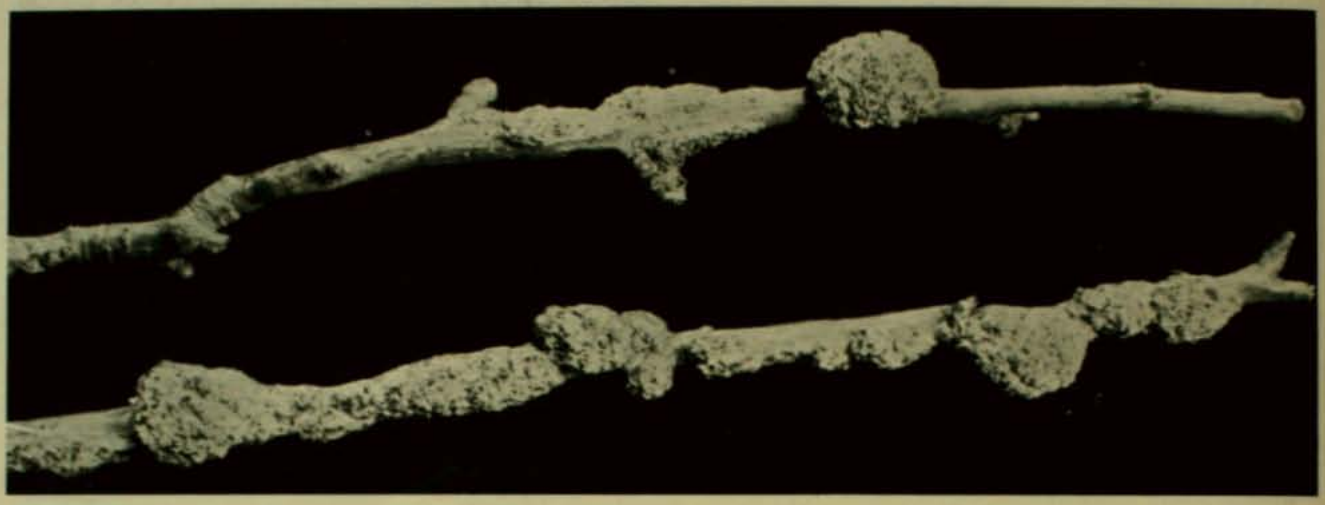


Pulgon alado

(Aumentado 10 veces)



Raiz de manzano atacada por el pulgon



Ramas de manzano dañadas por el pulgon

TRATAMIENTO

Para combatir la enfermedad podemos dividir el tratamiento en dos épocas: de invierno y de primavera y verano.

Invierno.—En invierno el pulgon está fijado a las raices del manzano hasta una profundidad de 35 centímetros. Se descubren las raices del árbol lo mas profundamente posible y se procede a regarlas con una solucion de sulfato de fierro al 20%. Al cubrir las raices nuevamente se mezcla la tierra con polvo de tabaco, cenizas o cal apagada en abundancia.

Una poda rigurosa de las ramas enfermas facilitará el tratamiento de invierno.

Primavera y verano.—Pulverizar o empapar las partes enfermas con soluciones insecticidas a base de alcohol o parafina, como ser la siguiente: 400 gramos de jabon negro o bruto disuelto en un litro de agua hirviendo y agregar poco a poco, revolviendo siempre, un litro de parafina; esta mezcla se diluye en 17 veces su volúmen de agua.

Escobillar las partes atacadas con escobillas de rama empapadas en lechada de cal.

Pintar una faja de alquitran de madera alrededor del árbol, poco mas o ménos a 30 centímetros del suelo.

Hai variedades de manzanos refractarios al pulgon, entre éstas figura en primera línea el manzano Huidobro o Araucano y otras muchas variedades europeas.

Al hacer una nueva plantacion o renovar las existentes conviene adoptar para la plantacion o injerto estas variedades refractarias a la plaga.

"Señor administrador de ZIG-ZAG.—Mui señor mio:—Presente.

Leyendo la "Pájina Agrícola" de ZIG-ZAG del 28 de julio, me he impuesto que ha aparecido una peste en las manzanas y peras, en forma de una larva que inutiliza estas frutas.

La lectura de los detalles como se propaga aquella peste, me ha traido a la memoria, una entrevista que tuve con el distinguido y hábil agrónomo señor Geo. Compère, a bordo del vapor "Nippon Maru", en viaje del Japon a San Francisco de California.

Este señor es norte-americano, y presta sus servicios en el Departamento de Agricultura de California, con residencia en la ciudad de Sacramento. Tambien está al servicio de igual Departamento en Australia, donde va una vez al año.

Nuestra conversacion con el señor Compère rodó, incidentalmente, sobre las muchas pestes, de todo jénero, que destruian los cultivos en los Estados Unidos; y sobre los medios de que se han valido para contrarrestarlas. Entónces me manifestó su teoría, de que cada una de esas pestes tiene su enemigo, que puede destruirlas; sólo se necesita encontrarlo.

A propósito, me dijo: hace algunos años apareció en los Estados Unidos una peste en los manzanos, que destruia la fruta; era la *larva carpocapsa*; pero en forma tan alarmante que, al principio, se creyó que no habria remedio para el mal; y aun se pensó en arrancar los árboles y destinar los terrenos a otros cultivos. Entónces indiqué al Departamento de Agricultura que habia descubierto el enemigo de la larva que hacia tanto daño. Ese es un insecto de los "Lady Biods", (especie de chinita) que existe en las repúblicas de Centro-América, de donde habria que importarlo y desarrollarlo en grande escala.

Inmediatamente se comisionó al señor Compère para traer aquel maravilloso insecto, que vendria a salvar cientos de millones de pesos, que produce el cultivo de las manzanas, industria que ha tomado en los Estados Unidos proporciones colosales.

La chinita necesita de su enemigo, la larva carpocapsa, para reproducirse. La busca y luego la encuentra; pues tiene el instinto de saber dónde se ha escondido. La encuentra despues de haber destruido la fruta, donde naciera y ocupaba en tejer su capullo, para prepararse a su reproduccion y seguir haciendo el daño.

La chinita está armada de un afilado aguijon que entierra en la larva, produciéndole una herida de muerte; en esta pone un huevito que se fecundará a su debido tiempo. El gusanito que resulta de este huevo encuentra el alimento necesario hasta su completo desarrollo en el cadáver de la larva donde nació.

Una vez desarrollada esta nueva chinita ejecuta la misma operacion de su jenerador, en seguida busca una larva carpocapsa, entierra el aguijon y pone un huevo del que nace otro gusanito, produciendo con esto la multiplicacion de su especie y la destruccion de la larva carpocapsa.

Las chinitas llevadas a California se multiplicaron hasta el infinito y esterminaron la peste que amenazaba concluir con los grandes manzanales de aquel país.

¿No sería conveniente hacer venir al señor Compère para oir sus consejos sobre las diferentes pestes que están destruyendo los frutos de muchos de nuestros árboles, como los ya citados, nogales, naranjos, etc., etc? Cualquier gasto en este sentido sería verdaderamente provechoso para el país.

El señor Compère regresaba del Japon, donde habia ido a buscar un insecto para destruir otro que estaba haciendo grandes años en uno de los cultivos en California.

De usted atto y S. S.—*Pablo Masenlli*".

UN GENTLEMAN

JAMAS he vuelto a encontrar un hombre mas distinguido, de una correccion mas perfecta y que me haya inspirado a la vez mayor simpatía y deferencia. Nos conocimos en el tren de Paris al Havre, entablamos una conversacion deliciosa, de la cual guardaré imperecedero recuerdo, ¡y por cierto que tengo motivos para guardarlo! Su acento estranjero daba a su voz un encanto infinito, casi musical. Gran señor en toda la estension de la palabra, hombre de *sport*, como raras veces he conocido, tenia sobre los asuntos que me interesan ideas precisas, justas, entusiastas y razonables.

Quedé, pues, grandemente sorprendido cuando, habiéndole dicho que trataba de vender mi automóvil de 24 caballos, me dijo que él no habia manejado jamas un auto...

—Y no son, por cierto, ganas las que me faltan—agregó;—os confesaré aun que he estado a punto de adquirir uno en Paris; pero ese famoso aprendizaje me parece tan complicado....

—No, no—le dije;—id a ver el mio uno de estos dias; con pocas palabras os esplicaré el mecanismo; os convencereis de lo sencillo que es... Tal vez eso os decida a comprarlo.

—¡A fe mia, me gusta el negocio!...

En el Havre, su criado, que habia viajado en el mismo tren que nosotros, se encontraba ya en la portezuela de nuestro compartimiento. Era mas bien un caballero que un sirviente, mui bien vestido, con guantes frescos, calzado con botines de charol. Trató a su amo de excelencia y le tendió la mano para ayudarle a bajar.

Mi compañero de viaje sacó de su cartera una tarjeta de visita y me la ofreció diciéndome:

—Queda convenido que en dos dias mas iré a veros a Montevilliers, villa de If, ¿no es así? y vos tratareis de convencerme.

Cuando se fué leí en su tarjeta: Príncipe Metcherski.

—Vamos—pensaba yo,—el negocio está hecho.

Y me frotaba las manos, porque, en verdad, si el negocio no hubiera estado hecho, no sé cómo habria salido de mi situacion angustiosa. Gastos exajerados, pérdidas en las carreras, al baccarat, en fin, locuras de juventud... estaba, como se dice, a la cuarta pregunta. El príncipe Metcherski se me aparecia, pues, como un salvador. En cuanto a emplear la suma que me reportara la venta de mi auto de 24 caballos en otro mas rápido, como se lo habia dado a entender al príncipe, inútil me parece decir que no pensaba hacerlo.

Esperé; pasó un dia, dos y tres, ya comenzaba a inquietarme, cuando al quinto dia se detuvo un coche delante de la villa. El príncipe bajó acompañado de su criado.

Dimos una vuelta por el jardin, cuyo mal estado no pareció notar; admiró mucho el edificio, lo que me molestaba, porque yo encontraba que habia perdido mucho desde que estaba hipotecado. Al fin, el príncipe esclamó:

—¿Si fuéramos a ver el auto?

Fuimos a verlo.

Un movimiento de cabeza y un ruido de su lengua me probaron que si el príncipe ignoraba el manejo de una máquina, sabia por lo ménos apreciar en su justo valor la elegancia, la fineza y las proporciones armoniosas.

—Ahora—me dijo despues de un momento—enseñadme el manejo...

Principié la esplicacion en términos tan claros cuanto me era posible; pero pronto me convencí que no me comprendia y que no me comprenderia nunca.

Usé entónces palabras mas claras todavía, y no le hablaba mas que de los órganos principales. ¡Tiempo perdido! Su mirada interrogadora me revelaba un espíritu completamente rebelde a las mas elementales nociones de la mecánica.

Desesperado, llamó a su sirviente.

—Ven, Juan; puede ser que tú seas ménos estúpido que yo.

Juan se mostró tan estúpido como su amo. El príncipe se echó a reir.

—No, decididamente tú no me prestarás la menor ayuda. Despues de todo, ¿para qué se necesita aprender? Un buen mecánico para que lo maneje es mucho mas práctico.

La comodidad del coche le interesaba mucho mas.

Subió despues y se sentó en el asiento del conductor. Pareció encontrarse mui bien.

—¡Perfectamente, perfectamente! Aquí se encuentra uno mui cómodamente. ¡Pero el toldo! ¿Tiene toldo?

—¡Cómo no!

Juan y yo instalamos el toldo, no sin trabajo. Despues revisó todos los accesorios, los canastos, el porta-paraguas, los faroles.

—¿Hai comodidad para dos, no es verdad? Subid a mi lado, Juan. ¡Maravillosamente! ¡Quedan los brazos libres!

Examinó en seguida los frenos, las manillas y me preguntó:

—¿Decis que para partir es necesario hacer esto... y eso?...

—Sí, primero eso, despues esa rueda.

Hizo lo que acababa de decir. El coche dió una vuelta mui bonita, en la que se reconocia la habilidad de un *chauffeur* de mérito, y partió a todo escape, dejándome petrificado en mi sitio.

No he vuelto a ver mas ni al príncipe Metcherski, y ménos a mi auto de 24 caballos.

M. L.

LA PINTURA FRANCESA DE HOI

LOS SALONES DE PARIS DE 1907

Paris, mayo de 1907

AL mismo tiempo que la primavera derrama sobre Paris su ofrenda de flores y hojas frescas en jardines y boulevares, el arte prodiga sus encantos de luz y color en las esposiciones anuales del *Grand Palais*. El *vernissage* es una fiesta mundana en que se ostentan las primeras *toilettes* y se inician los primeros regocijos primaverales. Y los sucesos artísticos, como los concursos hípicos y los paseos del bosque son temas favoritos de la estacion. Ajitan la prensa, corren de labio en labio, están en el ambiente.

Como todos los años—los Salones del presente así el de la Sociedad de Artistas Franceses como el de la Sociedad Nacional de Bellas Artes—han dado lugar, de una parte a comentarios desagradables, a críticas violentas por la falta de obras supremas, por la uniformidad correcta y normal.

Imparcialmente considerados, los Salones de este año, sin ofrecer deslumbramientos de revelaciones, ostentan una esposicion variada e interesante ya por el amor de la virtuosidad, ya por el espíritu de independencia, ya por la estrictez sabia de ejecucion, ya por la audacia de plausibles tentativas. Léjos de nosotros la idea de hacer un estudio detallado, una crítica por catálogo de las obras espuestas. Especie de guia comentada, ese sistema es sin resultado para quienes no pueden visitar personalmente la esposicion. Intentamos presentar, con ocasion de los salones, un cuadro de los pintores franceses de hoi, así de los esponentes como de los no esponentes, de mayor importancia o nombradia, tratando de dar, lo mas sintéticamente posible, el temperamento en la obra, en el estilo, en la escuela. A mas de los salones del Grand Palais, invitamos pues al lector a acompañarnos al Luxemburgo, a la Sorbona, al Hotel de Ville, a todos los lugares, museos o palacios, en que se exhibe la obra de los pintores de hoi.

La tradicion académica, la enseñanza de la Escuela de Bellas Artes cuenta con grandes o concienzudos artistas, maestros del dibujo sólido y la composicion reflexiva, algunos estrechamente fieles a los viejos preceptos, otros mas o ménos influidos por las nuevas maneras de ver. Bonnat, director de la Escuela de Bellas Artes, es un retratista enérjico y virtuoso, riguroso del procedimiento académico. Sus figuras de notable fuerza y carácter, adolecen, no obstante, de irremediable pesadez y vulgaridad. Su retrato del cardenal Lavigerie del Luxemburgo, de justo dibujo e intenso colorido atrae los ojos pero interesa poco al espíritu. Del mismo modo sus otros retratos de eterna *pose* académica y fondo terroso del Luxemburgo. En el salon de Artistas Franceses espone este año un gran cuadro, *El Presidente Fallières*, ni mejor ni peor que sus anteriores, que es uno de los "sucesos" de ese salon. Corman es un épico del pincel. Evocador májico y formidable, su obra es la epopeya de la prehistoria y de la historia primitiva. Su gran tela del Luxemburgo *Raza de Cain* es una soberbia evocacion del tenebroso drama de la raza maldita en perenne errancia; hombres ceñudos de ojos torvos y desgreñadas cabelleras, llevando sus mujeres enfermas, seguidos de canes salvajes, a traves del desierto. Y sus diez grandes *panneaux* del Museo de Arqueolojia son otras tantas grandiosas composiciones de la vida del hombre de las primeras edades. En el Salon de Artistas Franceses del año pasado espuso un gran carton de asunto medioeval: *El duque Juan de Berry, dando audiencia a los mercaderes estranjeros*, trabajo notable, ejecutado para la tapicería de Gobelinos. Este año presenta dos pequeñas telas seductoras: una delicada jovencita en traje violeta y una opulenta dama en dalmática oro y salmon. Harpignies es un sereno y encantador paisajista. Amplio de concepcion, vigoroso de factura, sus telas son trozos de naturaleza, fielmente descrita por un dibujo concienzudo a la vez que animadas por un concepto moderno de la influencia atmosférica. Se distinguen, sobre todo, por el dibujo admirable del cielo. Así su orto de luna en gris y su *Borrasca* del Luxemburgo. Mui anciano, trabaja aun y espone ahora en los Artistas Franceses dos hermosos paisajes de grandes árboles y cielos brumosos. Y P. Laurent, pintor de historia, es el sostenedor de un jénero que cuenta con mui pocas simpatias en este tiempo en que la pintura vive de la impresion directa del natural. Sabio y artista, arqueólogo y colorista, sus obras son trabajadas reconstituciones así de la decoracion como de la psicolojia de las épocas muertas. Su *Escomunion de Roberto el Piadoso*, sus *Hombres del Santo Oficio*, del Luxemburgo, su *Muerte de Santa Jenoveva* del Panteon, sus notables *panneaux* de la Sorbona y del Ho-



EXMO. SEÑOR FALLIERES
Retrato de Bonnat

tel de Ville nos trasportan, nos hacen vivir por un momento en los tiempos de los príncipes fulminados por amores sacrílegos, de los tenebrosos jueces tonsurados de la Inquisicion, de las damas santas aureoladas por el favor del cielo, de los reyes amados del pueblo entrando a sus ciudades precedidos por trompeteros heráldicos. En el salon de Artistas Franceses de 1905 vimos un gran cuadro suyo, obra de arte sabio y selecto: *La derrota de Waterloo*. Hoi espone dos buenos trabajos: *La Crónica*, un viejo hidalgo en birrete y túnica de terciopelo granate, escuchando a su hija que le lee un viejo infolio a la suave luz de una ojiva gótica; y *Pietro*, jentilhombre siglo XV en traje de la época.

Julio Lefebre debe su fama a sus cualidades de dibujante. Tradicionalista intransijente, busca ante todo, siguiendo a Ingres, la abstraccion de la forma pura independiente del color y de la luz. De aquí que sus figuras mui bien delineadas, adolezcan sin embargo de falta de vida y realidad. Así su *Jóven pareja* y su *Verdad* terriblemente académica del Luxemburgo. Espone en los Artistas Franceses dos pequeñas telas: una muchacha que rie y un perfil de niña en rojo. Detailles es el mas célebre de los pintores de batallas. Mesurado, detallado, frio, sus cuadros enormes y complejos, si no determinan mayor emocion, se imponen por sus cualidades de composicion dramática. Su *Salida de Gucienis de Huningue*, del Luxemburgo es una verdadera parada de uniformes correctos y rijidos. Mas, su gran tela, *El Sueño*, un campamento dormido sobre el cual, entre las nubes, pasa la cabalgata soñada del triunfo, es una obra de alta fantasía y poderoso efecto. En el Salon de 1905 espuso una gran composicion encomendada por el Estado, que hoi decora el ábride del Panteon, *La Cabalgata de la Gloria*, justamente tachada de carencia de valentia y falta de vuelo épico.

Carolus Duran, director de la Academia de Francia en Roma, es un brillante colorista. Apasionado de los tonos simples audazmente armonizados, sus cuadros son derroches de rejias decoraciones, lindas figuras, suntuosas *toilettes*, oro, gasas, terciopelos. No se distingue, por cierto, por riqueza de psicolojia o de vida interior. Pintor mundano y calculador, se le censura de artificioso y efectista. Recordemos su *Mujer del Guante*, y su *Retrato de dama con su hija*, del Luxemburgo. Espone en el Salon de la Sociedad Nacional cuatro retratos de personas del gran mundo italiano: una dama, un señor y dos niñas. Fantasista delicado, verdadero poeta del pincel, Alberto Maignan busca las tonalidades suaves y las escenas de imajinacion. Es notable su gran tela del Luxemburgo, *El sueño de Carpeaux*, en que aparece el gran escultor en su taller, dormido, miéntras desde el nimbo de luces del sueño, las danzarinas de su célebre grupo y las figuras alegóricas de su monumento del Observatorio dejan caer sobre su frente rosas. En el Salon de Artistas Franceses, espone un gran *panneaux* decorativo, tratado con una amplitud de factura inacostumbrada en los asuntos mitolójicos *El toison de oro*, Jason descolgando el toison codiciado ante Medea reclinada junto al fabuloso dragon de escamas azul de acero.

Rochegrosse es un parnasiano de la pintura como Banville, su suegro, lo fué de la poesia. Apasionado de la brillante esterioridad, busca en las anécdotas históricas el deslumoramiento de los fastos antiguos. El pasado año espuso en los Artistas Franceses una gran composicion de innegable fuerza, que obtuvo el premio de honor: *La Alegria Roja*, una horda de conquistadores bárbaros y refinados, envueltos en los reflejos de incendios cercanos, precipitándose sobre hermosas mujeres desnudas, rabulosos tesoros, perfumadas flores, en soberbio grupo de alegria, de voluptuosidad, de muerte. Ahora presenta dos pequeños cuadros, *El baño de Teodora* y *Embajadores en el palacio de Justiniano*, tan llenos de esplendor como faltos de profundidad.

El movimiento de protesta contra la falsedad del arte formolójico y convencional de la Escuela en busca de mayor realidad y naturalidad por la copia de la impresion inmediata, del verdadero color, de la mancha, el impresionismo, que tanto conmovió el mundo artístico hace algunos años, cuenta actualmente con fuertes y singulares artistas, glorias de la pintura francesa moderna. Fieles a la tradicion del cenáculo, algunos continúan adheridos a un arte objetivo e intransijente, negándose a hacer concesiones, desdeñando esponer en los salones oficiales. Influidos por el gusto nuevo, otros participan mas o ménos del anhelo de emotinidad y el cuidado de la composicion. Jeneralmente admirado, Bernard, es un mago de la paleta, de armonioso colorido y suave emocion. Su marina feérica, *Arjel al crepúsculo*, del Luxemburgo, su *plafond* en verde, *La Ciencia*, del Hotel de Ville son juegos de color maravillosos, tal incandescendencias de locas pedrerias. Mas su célebre *Réjane en escena* es ademas un notable estudio de vida y de carácter. Su manera de pintar como a grandes planos, léjos de la improvisacion, es el resultado por síntesis de una profunda comprension del dibujo. El pasado año espuso en el Salon de la Nacional un gran cuadro que fué uno de los *clou* de ese salon: *La señora M. y sus hijas*;

grupo de esquisita armonía, que respiraba todo el regocijo, toda la ternura de la belleza y la felicidad.

Ahora presenta dos grandes *plafonds* destinados al Petit Palais. *La Materia*, un fauno entre un torbellino de nubes, eleva en sus brazos potentes un enjambre de criaturas que se escapan, como ángeles, hácia el cielo, en tanto a sus pies un cadáver verdoso se descompone. *El Pensamiento*, una seductora pareja de enamorados interroga a la Muerte que, rígida, se calla, miéntras sobre el horizonte la imájen vaga del Pensamiento domina el mundo. Trabajos de gran fuerza de concepcion y de factura, mas que han provocado ligeras críticas por la poca precision de los símbolos que interpretan.

Monet es el maestro de la pintura de colores justapuestos llamados a combinarse en la retina del observador, conocida con el nombre de "mezcla óptica". Basado en leyes físicas inquebrantables, tal procedimiento exije, a la vez que un arte esquisito del ritmo de los valores, una ciencia profunda de la cadencia y degradacion de los tonos, que este artista posee a maravilla.

Su cuadro *La Catedral de Ruen* que, vista de cerca, parece un barullo de colores, lanzados al azar, contemplado a la distancia cobra su aspecto de vida y realidad tal que el aire parece ondular en torno, las sombras azules condensarse en las puertas, los oros crepusculares incendiar torres y agujas.

Del mismo modo su *Costa Bretona* y su célebre *Almuerzo* de un efecto de pleno sol nunca visto. Enrique Martin es el primero del grupo llamado "puntista", es decir que trata la mezcla óptica, no ya por rasgos justapuestos, sino por toques aislados o puntos "a fin de aligerar el color y hacerle vibrar con mas intensa luz". Artista refinado, soñador apacible, es a la vez que un colorista delicado, un fantasista con ingenuidades de primitivo.

Su *Serenidad* del Luxemburgo y su *Aparicion* de pintoresco asunto medioeval son páginas de un hieratismo precioso y cándido. Mas, el pasado año espuso en los Artistas Franceses una serie de *panneaux* para el Capitolio de Tolosa que eran sencillamente trozos de vida de un naturismo encantador.

Vida sana del campo: los segadores inclinados sobre la mies de oro, una vieja guardando el rebaño, un idilio jóven y bello. Vida nerviosa de la ciudad: hombres pensativos paseando al borde de un rio gris, sobre un fondo de edificios rojos. Cuánta realidad y cuánta poesía! No eran telas pegadas al muro, eran ventanas abiertas sobre la naturaleza. Este año presenta dos nuevos *panneaux* destinados a la Sorbona y a la Alcaldía del X: *Escena campestre*, paisaje de altos álamos amarillos de sol, bajo un cielo de admirable convexidad; *Crepúsculo*, un pastor con su rebaño ante la doble inmensidad del mar y del cielo.

La pintura llamada de aire libre que, siguiendo las huellas de Casin y demas luministas del paisaje, liberó el arte de la falsedad de las tonalidades oscuras y uniformes de la Escuela por el estudio concienzudo del ambiente y de la luz, como el impresionismo la liberara de la convencionalidad lineal por el estudio del color, cuenta con notables artistas, maestros de un arte lijero, aristocrático, espiritual.

Roll, presidente de la Sociedad Nacional de Bellas Artes es un artista selecto y observador, cuyas figuras, esbozadas por un dibujo nervioso modificado por la influencia aérea, presentan un seductor aspecto de realidad y delicadeza. Así su *Estudio de niña* de fina gracilidad, y su campesina bañada de dulce claridad, del Luxemburgo. Espone en la Nacional un desnudo al sol lleno de vida y frescura; otro desnudo alegórico, ménos feliz, y un caballo al galope notable como movimiento.

Lhermitte es un apasionado de la luz blanca y de las escenas sencillas. Buen paisajista, trata con singular maestría la union de las figuras al paisaje fielmente interpretado. Recordemos su gran cuadro *El Pago de los Segadores*, del Luxemburgo, de injénua composicion y luminosa factura. En el Salon de la Nacional de 1905 espuso un trabajo que se llevó muchas atenciones: *Cristo en casa de los humildes*, prodigando pan y esperanza a una pobre mujer y un pequeñuelo, que le miran con jesto de ternura, en tanto un hombre, sorprendido, entra en la vaga luz de la tarde que agoniza. Ahora presenta varios paisajes: una familia de pescadores, un antiguo molino holandes, una llanura ignota llena de viento y de nubes. Buenos trozos.

Leny Durmer, el delicado creador de *Rodembache*, es un artista de gamas esfumadas y un poeta de intensos sentimientos. Su pintura, como bien dice un crítico, es el lazo de union del librealismo al simbolismo. El pasado año espuso en la Nacional una gran composicion, *El Juez*, que hoi decora el Palacio de Justicia: el majistrado, el rostro contraido, la mano en la frente, vacila pensativo en medio del tumulto de acusados y suplicantes, hombres siniestros, mujeres cabizbajas, ancianos angustiados, en tanto en primer término una encantadora niñita se divierte, feliz en su inconciencia, con su muñeca: alegoría que, simbolizada en tipos modernos, tiene la doliente emotividad de lo real y, esfumada como en suave niebla, a misteriosa vaguedad de los sueños.

El movimiento idealista orijinado por la pintura profunda y delicada de Pubis de Chavanne, como una reaccion contra la pobreza psicolójica de los movimientos anteriores, dió orijen a dos grupos diferentes, sobre todo, por el procedimiento: el mediolucista amante de las penumbras crepusculares, tras efectos de misterio y vida interior, y el simbolista caracterizado por las maneras bizantinas, las incoherencias enfermizas, los hieratismos primitivos. Comenzado aquel con las figuras como veladas de Fantin Latour, ha alcanzado su mas alta espresion en la sujestiva monocromia del gran Carnier. Inaugurado este con la pintura sexual y macabra de Feliciano Rops, tiende a desaparecer con el gusto de la literatura llamada *fin de siècle*, de que ha sido una especie de traduccion por el pincel. Mas que un verdadero simbolista Willette, no obstante su influencia de Rops, es un pintor injénuo del eterno Paris de las bizarrias alegres y las pasiones de un dia.

Sus estudiantes desmelenados, sus pierrots amantes de la luna, sus *midinettes* perversas y locuaces parecen ilustraciones de Murger o del Verlaine de *Fiestas Galantes*. Hemos tenido ocasion de ver su célebre *Parce domine*, que formó parte de la decoracion del *Chat Noir*: una loca comparsa de pierrots enharinados y pierretes en careta de terciopelo fluctuantes en la niebla, sobre los techos del Paris nocturno en que los gatos toman actitudes trájicas, bajo la luz macabra de la luna que es un cráneo.

Es célebre tambien su *Eva* saltando al



El Pedestal, Laparra

cordel en la culebra simbólica, que decora el *Bal Tabarin*. Espone en la Nacional una *Virjen con el niño*, encantadora, aunque irrespetuosa por la tradicion sagrada; un *Proyecto de plafond* para un almacen de modas, en que aparece una parisiense desnuda a la cual sin número de muchachas le traen cada una una prenda de vestir; y un pequeño cuadro, *Humo*, vago y delicado como un Fragonard.

Valaton es un primitivo y un refinado. Simplificador sistemático de dibujo y tonalidad, sus obras parecen producto de la fantasia de un alienado y del alma de un niño. Son célebres sus "máscaras" de artistas modernos, que ilustran el conocido libro de Remy de Gourmont, entre las cuales es notable la de Verlaine, tan bien caracterizada "en su barba de mármol con el aire de un fauno que oye sonar las campanas". Duhem y su esposa Maria Duhem son dos esquisitos mediolucistas del paisaje. Temperamentos soñadores, verdaderos poetas del color, sus obras—jardines silenciosos, canales somnolientos—son manifestaciones de un arte inefable, sujestivo, lindante en la factura musical. Esponen en la Nacional varios paisajes, efectos de nieve, jardines autumnales, mui bellos. Le Sadiner es un emotivo de ejecucion profundamente personal. Su *Brujas* es un paisaje de intenso carácter y penetrante sentimiento. Espone en la Nacional dos *Venecias* de sombra y de ensueño: palacios fantásticos refléjanse en el agua muerta en que rielan reflejos metálicos...

La corriente determinada por Collet hácia la interpretacion sólida y sombria de la naturaleza, hácia la factura sintética y vigorosa, hácia los tonos cálidos y ricos, conocida con el nombre de Escuela Bretona por su amor a las escenas o paisajes del viejo pais celta, cuenta con talentos sinceros y fuertes, hermosa floracion del arte contemporáneo. Cottet es un artista sereno y espontáneo lleno del sentimiento de lo real y de amor por la vida de los humildes, de manera sumaria a grandes y anchas masas sombrias. Su gran tríptico del Luxemburgo: *En el pais del mar*, es un drama tranquilo y penetrante de solemnidad casi épica que, como bien dice un crítico, eleva la representacion de sencillas escenas de pescadores a la altura del símbolo de un pais y de una raza. Saliendo de sus temas bretones, espone ahora en la Nacional un retrato del pintor Luciano Simon y dos retratos de damas de sólida factura y austera coloracion.

Entre los artistas independientes o sea que no es posible referir a un grupo determinado, hai quienes se acercan al impresionismo por el colorido vibrante y justo, quienes al libreairismo por el gusto de la luz cristalina, quienes al simbolismo por el anhelo de rarezas y singularidades, quienes al bretonismo por la factura neta y sombria y quien, en fin, a varias de estas tendencias a la vez en un eclecticismo sabio y plausible.

Antonio de la Gándara es un retratista delicado y aristocrático. Español de oríjen, es ciertamente un parisiense. Sus figuras esbeltas y graciosas son de un lujo de color y una distincion de líneas incomparables: talles grácile, cuellos de cisne envueltos en vaporosas sedas que irisan las joyas. Recordemos su *Dama de la rosa*, del Luxemburgo. En el salon de la Nacional espone dos retratos preciosos: la *Señora de Gabriel d'Annunzio* en vestido de gasa rosa, sobre fondo oscuro de rica tapiceria, y un niñito rubio en traje de terciopelo celeste, hijo de una conocida poetisa parisiense. Ménos fino, mas profesional.

Laparra es un realista que busca los tonos intensos y los sentimientos jenerales. Su tela *Coplas* del Luxemburgo es un trozo de gran efecto y mucho carácter. Espone en los Artistas Franceess un cuadro enorme de poderosa fuerza de concepcion y admirable seguridad de factura que, probablemente, se llevará la medalla de honor: *El Pedestal*, pirámide de horror formada por un templo ahogado en escombros humeantes, cadáveres, osamentas, sobre cuya cima se yergue triunfante el soberbio conquistador, y a cuyo pie aparecen grupos inmóviles, melancólicos de mujeres angustiadas, novias pálidas, ancianos sombrios, niños tristes.

La Touche es un pirotécnico májico del pincel. Sus telas parecen mosaicos de bengalas encendidas por algun fakir milagroso. Sus *Cisnes* del Luxemburgo son un arabesco de oro; su *Palco*, un prodijio de luces. El año pasado espuso en los Artistas Franceses tres preciosos *panneaux*, encomendados para la sala de fiestas del Elíseo, que semejaban rapsodias pintadas de las *Fiestas Galantes* del maestro. Este año presenta cuatro destinados a un salon ministerial; fantasias autumnales, en cada una de las cuales aparece en primer término un mono que ora pesca a la caña, ora sostiene una banda de hilos, ora se mira complacientemente en el agua. Es remarcable entre todos el titulado *Amor materno*: una graciosa marquesa pellizcando a un fauno temblante de amor y de fiebre; al fondo, entre el follaje, un automóvil.

La señora Dufon es una fantasista refinada y seductora. Pinta visiones griegas de ninfas y efebos de ambarina carnacion y nervioso dibujo. Así su bella tela del Luxemburgo, *El Otoño*. Así su *panneaux* espuesto el año pasado en los Artistas Franceses, que hoi decora el salon del poeta Rostand.

Guillaume es un humorista de la paleta. Esplota las escenas ridículas del gran mundo y la burguesia en cuadros que, reproducidas por el fotograbado, gozan de gran popularidad. Quién en Paris no conoce su *Danza* o su *Playa*? Exhibe en la Nacional varios cuadritos que atraen mucho público.

Abel Faivre es un dibujante encantador de tipos de Paris, ya delicados, ya grotescos. Es famoso su número del *Assiette au beurre*, *Los Médicos*, sátira sangrienta materialmente. Pero es sencillamente encantador su cuadro del anciano facultativo auscultando una jovencita, que levanta sonriendo su camisilla. En la Nacional espone un buen retrato de Mauricio Donnay, el conocido autor dramático.

He ahí los pintores de obra mas considerable y conocida, de manera mas personal o influyente, cuyo nombre está en el ambiente del arte frances de hoi. El asunto demasiado largo para un artículo, nos ha obligado a dejar sin mencionar muchos otros, acaso tan fuertes o mas orijinales, pero que indudablemente no han ejercido la influencia o no gozan de la popularidad de aquellos. Quedan ademas los artistas de la nueva jeneracion que esponen en el Salon de Otoño, entre los cuales hai algunos verdaderos temperamentos. Y quedan los jóvenes principiantes que esponen en el Salon de los Independientes. Con lo dicho basta para darse cuenta de que la escuela francesa actual pone una lejion de artistas virtuosos o personales, que le asignan—como dijimos al comenzar—uno de los primeros puestos en el concierto universal del arte contemporáneo. De aquí que Paris esa hoi, como Roma en el Renacimiento, un centro de arte en el cual prospera una robusta floracion de belleza y al cual acuden en piadosa peregrinacion los artistas del mundo entero. Y de ahí que los Salones que anualmente en ella se abren resulten concursos universales, brillantes, variados, altamente interesantes.

FRANCISCO CONTRERAS

MAREA VESPERTINA

La playa estaba sola y yo, como otras veces,
lentamente seguia los caminos en esos
que orillan los peñascos, sintiendo los crujidos
de la arena impregnada de azul y de sonidos
por la luna y las olas, aspirando a momentos
el olor salitroso cernido por los vientos,
mirando los abetos que cierran el paisaje
en lo alto del ribazo, la orla de oleaje
que avanzaba y volvia y, allá donde se pierde
la línea de la playa, entre el agua y el verde
de los cerros distantes, la ancha torre del faro
que lucia su albura bajo el ambiente claro.
Al viento sur, oblícua, la marea venia
desde el fin indeciso de la gris lejania
y cual cruza a lo léjos con aleteos suaves
avanzando, avanzando un gran banda de aves,
las olas, temblorosas y batiendo las plumas
de sus alas formadas por cadencias de espumas,
con un vuelo apacible, silencioso, constante
pasaban con el cuello tendido hácia adelante...

¿A dónde dirijia su rumbo aquella banda?
¿En qué remota orilla, en qué salvaje landa
su vuelo abatiria? ¿Qué chispa de locura
la hacia aquella tarde volar a la ventura?
¿Qué anhelo misterioso de errancias migratorias
c mo aire sostenia sus alas ilusorias?
Llevaba tal impulso, era tan insistente
el vuelo de esa banda incansable y silente,
era tan delicado el sedoso aleteo
de las olas innúmeras, tan claro el centelleo
de las leves, lejanas, perceptibles apénas
y de las que llegaban barriendo las arenas,
que intensa y dulcemente me absorví en la bravia
undosa marejada, sintiendo que podria,
con esa fuerza vírjen, llegar donde no llega
el anhelo mas íntimo del corazon que brega,
sintiendo que impregnado en la suave porfia,
en la fé de esas alas, yo tambien llegaria
mas allá de la inmensa, mas allá de la vaga
orilla silenciosa do la vida se apaga...

La noche se acercaba oxidando el bruñido
metálico del cielo, cayó el primer latido
de una estrella lejana, en los vastos confines
murieron lentamente los ocres y carmines.
Y en tanto que, a lo léjos, en la costa ya umbria
la linterna del faro se apagaba y lucia,
yo me fuí con las olas que, batiendo las plumas
de sus alas formadas por cadencias de espumas,
con un vuelo apacible, silencioso, constante
pasaban con el cuello tendido hácia adelante!

MIGUEL LUIS ROCUANT

DAMNATION DE FAUST

HECTOR Berlioz, (1803-1869) es uno de los mas eminentes compositores de Francia. Espíritu abierto a todas las influencias, a todas las innovaciones, crítico penetrante, polemista brioso, ha sido el iniciador de una verdadera revolucion en el concepto y procedimientos del drama lírico. No satisfecho con publicar sus ideas, les ha agregado la eficiencia del ejemplo, componiendo obras musicales de la mas varia naturaleza, muchas de las cuales son modelos incomparables, creaciones majistrales. Su vida fué continuada lucha en pro de sus teorias de estética musical; gran parte de ellas están ya aceptadas.

Lo que principalmente ha sobrevivido es la tendencia jeneral de su música, el empeño de pintar y describir con el sonido, de traducir con él toda clase de sensaciones e ideas, el absoluto predominio de la polifonia, que en algo sacrifica al canto. Escusado es manifestar que Berlioz aplaude la reforma wagneriana y es uno de sus mas entusiastas apóstoles. Las exajeraciones de la polémica no consiguen sin embargo, apartarlo de los principios esenciales de la música dramática ni hacerlo desconocer las exijencias escénicas. Y así, por dichosa inconsecuencia, sus composiciones no se amoldan inflexiblemnte a sus teorias; y en mas de alguna ocasion las contradicen.

Berlioz aplicó sus doctrinas musicales a todos los jéneros de composicion, con pasmosa universalidad, igualmente grande e inspirado en la sinfonia, las misas, la ópera y la música de cámara. En este vasto campo dejó huellas imborrables de su magnífico jenio y de su inspiracion de gran poeta.

Desconocido al principio de su carrera; obtuvo despues todos los honores, bien que sus admirables composiciones rara vez alcanzaron éxito completo e indiscutible. Alrededor de sus obras, deslumbradores relámpagos brotados durante las tempestades de la polémica, se hacian el silencio y la oscuridad. Pero el tiempo, a quien él las consagrara, las trae de nuevo a la luz, con acrecentado fulgor, y las impone al universal aplauso.

La lista de sus trabajos es considerable; entre ellos, el sobresaliente mérito de algunos hace imposible no mencionarlos.

La Sinfonia Fantástica, una de sus primeras obras, de corte orijinalísimo y en la que están exajeradas a propósito algunas de sus innovaciones musicales.

Una *Misa de requiem* (1837), de estraordinario efecto, patética y grandiosa, joya del repertorio de música litúrjica.

Romeo y Julieta, gran sinfonia dramática. Su estreno en 1839 tuvo un éxito sensacional. En algunas pájinas, el autor se eleva a las supremas cumbres del arte, igualando a los mas inspirados jenios de la música. Berlioz en esta obra hace derroche de recursos y tesoros orquestales.

Los Troyanos en Cartago, (1863) ópera en cinco actos y un prólogo, obra monumental, soberbio coronamiento de la vida artística de Berlioz. A estilo de la tetralojia wagneriana, Berlioz ha desenvuelto en una inmensa partitura la leyenda de Eneas, revistiéndola de todos los adornos y galas de la música mas nueva y orijinal, de todos los artificios de un arte sabio y refinadísimo. Aquí se da libre curso su potente fantasia y se exhibe de un modo admirable su don de manejar las grandes masas corales y orquestales. Hai en ella una docena de pasajes de eterna belleza; entre las estrellas de este cielo brilian sobretodo un séptuor majestuoso y patético, y dos duos de Dido con Anna y con Eneas.

Finalmente, *Damnation de Faust*, leyenda-sinfonia, estrenada en 1846. Esta obra ha sido escrita bajo la influencia del wagnerismo; pero el autor la ha marcado con el sello de su orijinal y poderosa individualidad. A falta de unidad dramática, ella posee la del desenvolvimiento musical. De hecho, como lo espresa el título, *Damnation* es una obra sinfónica, no un drama lírico, una ópera. Para el desarrollo de sus motivos armónicos, le ha bastado a Berlioz inspirarse en una serie de cuadros tomados del *Fausto*, sin aspirar a su perfecta conexion literaria. De aquí el juicio ambiguo que respecto de ella se forma el público y la incierta impresion estética producida por el espectáculo, y que se traduce en frialdad. Estas observaciones rezan sólo con la *Damnation* estudiada como obra de arte representativo, no con la música misma, que de acuerdo universal es un prodijio de instrumentacion, una obra maestra de armonia y de riqueza melódica. Ella ha establecido el cánon a que en lo futuro deberá ajustarse toda interpretacion musical del poema de Göethe. La partitura se compone de cuatro partes, con la siguiente distribucion:



Bajo relieve por Canut de Bon

Primera. *Llanuras de Hungria*, pastoral, *Fausto solo*; ronda de campesinos, coro. *Marcha húngara*, para orquesta sola. Este último es el trozo mas conocido de la partitura. El brillante motivo melódico que reaparece con variantes en el resto de la obra; el maravilloso empleo de los instrumentos que sucesivamente ingresan al concierto, hasta alcanzar combinados el supremo grado de potencia descriptiva; la acertada disposicion de las melodias, que las exhiben distintas y vigorosamente destacadas, la absoluta claridad en medio del mas formidable estrépito orquestal, transportan el espíritu a un mundo espléndido de color y de exuberante riqueza armónica. En alas de esta música entusiasta, de estraño ritmo, de movimiento atrevido, nos llega la memoria de la época novelesca y poética de la Edad Media, con sus nobles heroismos y sus ideales quintaesenciados y supramundanos; sentimos el pintoresco tumulto de esas bandas forradas en lucientes corazas, el marcial estrépito de los arreos y las armas, y los gritos de guerra mezclados al toque de los clarines.

Segunda. *Gabinete de Fausto*. La orquesta trata en fuga un tema de Fausto, que canta en doloridas, insistentes y melancólicas frases su completo desengaño de la existencia. "E l'infinita vanita del tutto".

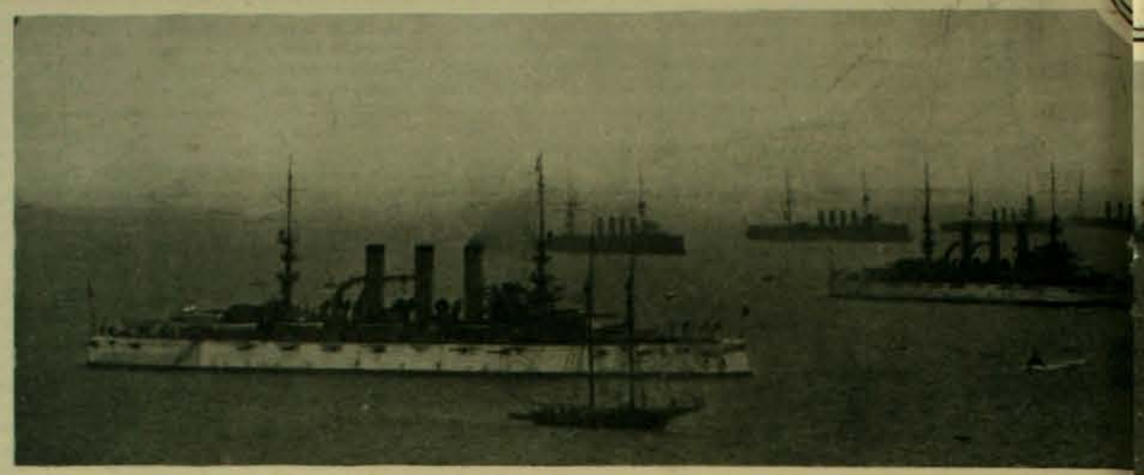
A un *Himno de Pascua*, lleno de efusion, que entonan los fieles, sucede, en una *Bodega de Leipzig*, un coro de bebedores, orijinal de estro, vívido y verdaderamente báquico.

Prados y bosques a orillas del Elba. Coro y baile de silfides y de gnomos, música aérea, delicadísima, escrita casi con nada; los instrumentos de cuerda afiligranan con arte esquisito una melodía que parece descender de las nubes. Las mas inmateriales concepciones de los poetas son inferiores a estas armonias formadas con trinos de aves, susurros de hojas y suaves murmullos del aura entre las flores.

Tercera. Despues de una retreta militar, por la orquesta sóla, una romanza de Fausto en la alcoba de Margarita. La espiritual cancion: "El rei de Thule" que canta Margarita precede a la gran escena de Mefistófeles ante la morada de Margarita, una de las bellas cosas de la partitura por la novedad del ritmo y por la estraordinaria fuerza dramática. En la orquesta, ciertas alternativas de *crescendos* y de silencios, contribuyen a hacer mas impresionante y diabólico el cuadro. Un hermoso dúo entre Margarita y Fausto, de corte clásico, es de intensa y apasionada inspiracion.

Cuarta. *Recitativo* de Margarita sola. *Carrera al abismo*, para orquesta sóla; pasaje descriptivo de sorprendente verdad, y que por el mecanismo y la factura recuerda la célebre cabalgata de las Walkyrias. Por último, *Epilogo y Apoteosis de Margarita*; violines y violas atacan, desarrollan y repiten ampliándolo un tierno y suave canto; sus notas delicadas y penetrantes envuelven el espíritu en una atmósfera de paz y armonia. Con esta melodía que sube al cielo mística y serena cual perfume de incensario, termina la obra: símbolo de la existencia humana que, tras tormentosos trabajos y peripecias, espira sobre una frase de redencion y olvido!

R. D. S.







REVISTA NAVAL DE HAMPTON ROADS







COMENTARIOS DEL PORTAL

El movimiento de opinion que ha venido desde las provincias a la Moneda, en contra del papel idem, ha sido discutido por los espíritus lijeros. Se dice que no se trata del comercio sino de los faltes y vendedores de colleras y tiras bordadas; pero la verdad es que han protestado de la famosa emision fiscal

Desde el alto comercio de Coltauco
hasta la jente de Puren y Arauco.

Negar esto es como negar la luz. De resultas de la protesta del pais, muchos diputados se han quedado en seco, es decir, desautorizados por sus electores y sin saber a quienes representan.

El que era diputado por Rupanco
su interes defendiendo con orgullo,
hoi ante el saldo aterrador del Banco
olvida otros bolsillos por el suyo.

Entretanto la opinion ajitada por la amenaza que mas apasiona, la que se dirije al propio dinero, ha marcado una línea de conducta al Congreso y al Gobierno. ¡No mas papel! ¡No mas papelucho! como decia el otro dia un ingles dando puñetazos sobre el meson de un bar.

*

La juventud universitaria, o mejor dicho, cierta juventud suelta que tanto puede ser de la Universidad como de otros sitios, se paseó por las calles con trajes de clérigos, velas encendidas y otros objetos del culto, lo que ha causado, como era natural, gran irritacion en muchos círculos. La policía dejó salir por las calles la procesion, sin tener siquiera la duda de que no era aceptable el hecho. Entretanto todo el mundo sabe lo que es un disfraz:

—¿Qué es disfraz? preguntó en verso
un jóven, a Bahamonde
—Ponerse un traje diverso
de aquel que le corresponde!

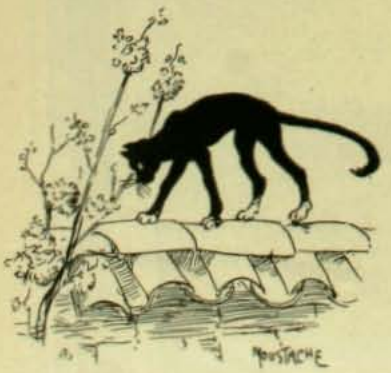
Por eso, desde hoi discurro
sin una intencion falaz
que andar vestido de burro,
para ustedes, no es disfraz.

A nadie se le puede pasar por la imajinacion que la policía permitiera salir un desfile de anarquistas con trajes del ejército, para hacer mofa de esta institucion. Los trajes serian confiscados y la manifestacion disuelta. No es ménos claro el vedado propósito de los estudiantes.

Ellos creyeron obtener un éxito y dar pruebas de injenio; pero lo que han logrado es enajenarse voluntades de mucha jente que podia ayudarlos.

*

No sabemos a punto fijo si el invierno se ha marchado ya hasta la próxima estacion de lluvias, o si volverá para setiembre, a privarnos de sol, de banderas y de fiestas.



Entretanto una hermosa primavera se ha estendido por los campos y los almendros, creyendo que ésta era la única y definitiva primavera que ellos esperan, dejaron asomar sus yemas en las ramas, el sol las abrió y han florecido en julio, cuando siempre florecen en setiembre.

Este engaño de los almendros nos hace tambien pensar en otros. Los gatos han maullado sobre los techos en julio, creyendo tambien que agosto pasaba sobre ellos. La naturaleza parece regocijarse en estas sorpresas, como ocurre en el campo en las noches de luna, en que los gallos cantan su diana del alba, cuando no hace dos horas que el sol ha muerto en el occidente.

Si en la rotacion de las estaciones cada año va a anticiparse un mes, la primavera, o desaparecerá el invierno por completo, o se producirá un cambio en las estaciones. Está escrito que en Chile nada sea estable, ni el cambio internacional ni los cambios atmosféricos.

Entretanto es un hecho que el invierno se ha marchado!

*

La prensa se ha ocupado de la frialdad del público en el teatro de ópera, y especialmente en muchas piezas que no entiende ni se dá trabajo de entender. Nosotros en ediciones anteriores de "Zig-Zag", cuando todavia la compañía lírica no llegaba a Santiago, insinuamos un injenioso procedimiento para curar de esta enfermedad a los asistentes del Municipal. Se trataba de un alambre eléctrico que desde la escena iria a cada asiento del teatro. Todos estos alambres estarian unidos en un solo boton que pudiera fácilmente oprimir el actor con su pié a medida que él deseara trasmitir al público su propia emocion. Cada asistente recibiria al apretarse el boton, un fuerte golpe eléctrico, y aunque la impresion fuera demasiado enérjica e impropio el conducto para trasmitirla al espíritu, se lograria tener al público en permanente tiriton artístico.



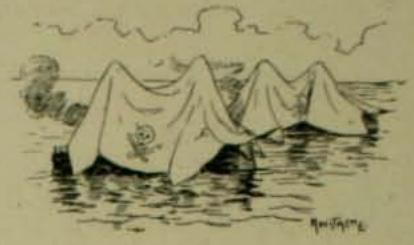
Realmente, la misma concurrencia que se enfurece aplaudiendo "El Tambor de Granaderos" y el "Certámen Nacional" se queda impasible ante la romanza de las rosas, admirablemente cantada por Giraldoni.

Se dice que las madres han dicho siempre a sus hijas:

—¡Hijita! No aplaudas nunca, porque eso es de jente ordinaria.

*

Los cruceros peruanos en viaje a su pais, no pasan por los puertos chilenos. Esto no significa seguramente desconfianza, porque jamas se ha acostumbrado echar a pique en tiempo de paz a los buques de guerra de las naciones amigas.



Tampoco puede significar un deseo de que no se conozcan las condiciones de la nave, porque hoi dia mandar hacer un buque es cosa tan pública y sin misterios como mandar hacer un sombrero. Todos saben, de qué modelo, de qué cualidades, de qué poder es el barco encargado.

¿Qué será entónces? Es un misterio. El hecho es que los barcos desfilan mui léjos de la costa chilena, tanto, que los palos de la "Esmeralda" sepultados bajo el mar no alcanzarán a divisar la bandera que flotaba sobre el "Huáscar".

Con el objeto de llenar cumplidamente este propósito, los cruceros peruanos han debido ser enfundados y en seguida, como a las encomiendas que se despachan por correo, ha debido ponérseles encima: "muestras sin valor". Y realmente, por lo ménos falta valor moral o una puerilidad de esta clase.

¡Qué si los cruceros tocan en Valparaiso, capaz que hasta fiesta hubiéramos celebrado en su honor!

*

Nuestro amigo Fernández Peña, que ama a la instruccion pública como a una mujer, que le dedica sus mejores años, sus mejores esfuerzos en cambio de las peores molestias, a todos los problemas que le tocan, nos ha llevado en varias ocasiones a ver las escuelas fiscales. Hemos recorrido una docena de establecimientos admirables bajo todos conceptos: escuelas elementales, profesionales, prácticas, cursos de bordados, de cocineria y de costura, establecimientos de educacion física, etc., etc.

En muchas de estas escuelas hemos visto largas filas de muchachos y muchachas haciendo flexiones de cinturas, estirando los brazos y las piernas, saltando y corriendo. ¡Bravo! Al pais le interesa vivamente que esos millones de hombres y mujeres se acostumbren a lavarse, sean bien formados, lleven el cuerpo derecho, tengan las piernas sólidas y se muevan con resolucion y esbeltez. Aun mas, hemos presenciado clases de numerosas materias que forman bien la intelijencia de los educandos y en dos o tres escuelas vimos que la clase de relijion funcionaba correctamente.

Pero ¡oh, Fernández Peña! no tome usted a mal que haya peros en una obra de hombres! Pero hemos notado la ausencia de numerosos ramos de enseñanza.

Desde luego insinuamos la conveniencia de establecer la jimnasia moral, que consiste en obligar a los niños a hacer ejercicios de gratitud, de fidelidad, de franqueza, de amabilidad, etc.

Así como se hacen flexiones de cintura, deberán hacerse flexiones de alma.

Hace falta en todas esas escuelas un calor, un espíritu que conviene difundir.

Decretemos la jimnasia moral por lecciones!

TORNEO DE FOOT-BALL

EN la tarde del jueves de la semana pasada se jugó una interesante partida de foot-ball entre un team venido del Seminario de Valparaiso y otro formado de los principales foot-ballers del Seminario de los Anjeles Custodios de Santiago. El torneo se verificó en la hermosa y cómoda cancha que posee este último establecimiento en la Avenida de la Providencia. Sirvió de referee el señor del Canto, que con tanto tino ha desempeñado el papel de juez en otras ocasiones.

A las 2.10 de la tarde se dió la primera patada. Empeñóse desde luego una lucha séria por la pelota y por arrearla hácia los palos enemigos. Los seminaristas de Valparaiso eran ájiles y bastante vigorosos y desde luego manifestaron sobre sus rivales una lijera superioridad. En repetidas ocasiones hicieron rápidos avances y ponian la puerta en sério peligro; pero luego los santiaguinos les hacian perder el terreno colocando la pelota en sus propias tierras.

Despues de interesantísimas alternativas, los porteños consiguieron hacer el primer goal y arrancar a los circunstantes un frenético aplauso. Esta victoria no hizo desmayar los tenaces esfuerzos de los jugadores santiaguinos quienes redoblaron su ajilidad y arrebatando diestramente la pelota a sus contendientes y haciendo pases con una desconcertante maestria pusiéronles en jaque y en situacion dificilísima en mas de una ocasion.



Team del Seminario de Valparaiso

Sus ventajas eran efímeras no obstante, pues no podian resistir con eficacia a los porteños y éstos hicieron un segundo goal, al cabo de una tenaz y prolongada contienda.

Llegada la hora de término, el score marcaba dos puntos contra cero de los santiaguinos.

Despues del torneo se ofreció a los jóvenes venidos de Valparaiso un espléndido lunch en los comedores del Seminario.



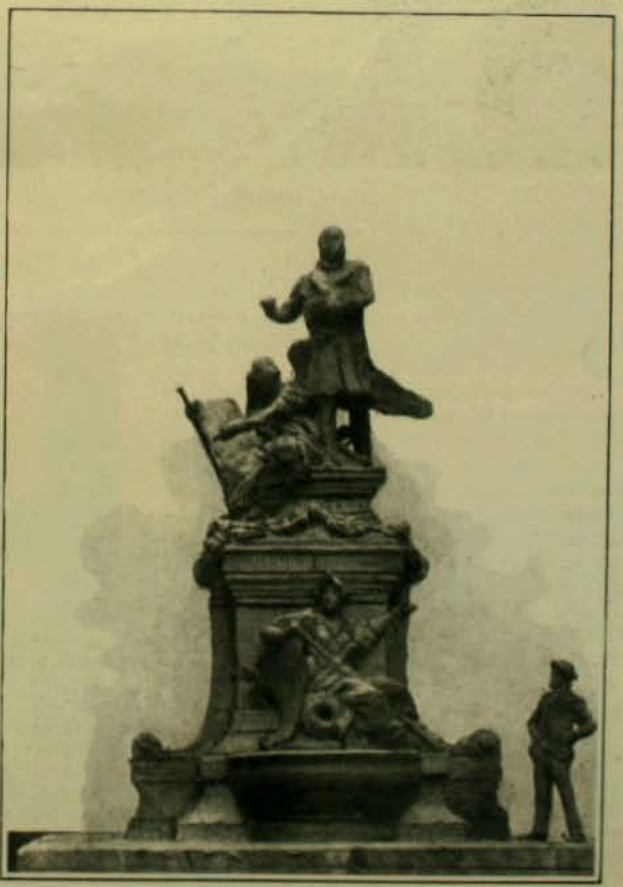
Durante el juego



Team del Seminario de Santiago

La estatua de D. Benjamin Vicuña Mackenna

ES posible que una de las fiestas con que se celebrará el próximo aniversario de nuestra independencia política, sea la inauguracion del monumento a don Benjamin Vicuña Mackenna, cuyo pedestal se construye con gran dilijencia en la plaza que lleva su nombre. El grupo escultórico



que se colocará sobre el zócalo es de un gran valor artístico. El grabado adjunto muestra la obra tal como se verá una vez concluido el monumento, y es una reproduccion de la única vista de la estátua en conjunto que haya llegado hasta nosotros. Por ella podrá avaluarse su verdadero mérito.

EN CASA DE DON LUIS PEREIRA

EL lunes de la semana que termina, el señor don Luis Pereira ofreció a sus relaciones, en el suntuoso palacio de su residencia, una réjia matinée, con motivo de ser ese dia el onomástico de su hija, señorita Marta Pereira Iñiguez.

La fastuosidad de esta fiesta impide entrar en detalles sobre la ornamentacion maravillosa con que se engalanó la morada del señor Pereira. Las galerias y ámplios salones iluminados por millares de lamparillas eléctricas y adornados con preciosos bosquecillos de bambúes, vieron desfilar a un sinnúmero de niñas de la alta aristocracia que iban a cumplimentar a su amiguita Marta y a compartir con ellos aquellos momentos de espansion y de alegria.

Reuniéronse en esta fiesta las siguientes señoritas:

Teresa Riesco Errázuriz, Ana Riesco Errázuriz, Ana Peña Otaegui, Josefina Aldunate Errázuriz, Pelagia Aldunate Errázuriz, Adriana Zañartu Roberts, Luisa Zañartu Roberts, Ines Besa Rodríguez, Lucia Besa Rodríguez, Graciela Iñiguez Larrain, Teresa Concha Cazotte, Eufemia Saavedra Montt, Rosa Errázuriz Lazcano, Teresa Bernales L., Luisa Riesco S., Berta Riesco S., Elisa Walker Larrain, Gabriela Matte Gormaz, Rebeca Duval Eguigúren, Laura Duval Eguigúren, Blanca Walker Larrain, Maria e Ines Tagle Ruiz, Josécfina Ossa Vicuña, Carmela Ossa Vicuña, Rosa Larrain Prieto, Elena Lazcano E., Rebeca Lazcano E., Marta Eguigúren E., Natalia Vial Sanchez Teresa Vial Sanchez, Lucia Palma Rogers, Sara Palma Rogers, Maria Ossa Covarrubias, Elena Talavera Larrain, Ester Salas E., Blanca Zañartu Luco, Victoria Larrain L., Marta Undurraga Fernandez, Lola Vicuña, Teresa Izquierdo Valdes, Maria Luisa Zañartu Iñiguez, Cármen Morla Lynch, Elena Fernández Jara, Maria Matte Larrain, Victoria Dávila Búlnes, Cristina Eguigúren Campino, Laura Gandarillas Errázuriz y un grupo selecto de señoras jóvenes que competian en hermosura y elegancia.



Los dueños de casa y algunos invitados



Otros asistentes a la matinée

LA CASA DE TE

DESDE hace dos semanas Santiago cuenta con una "casa de té" calcada sobre las que existen en Paris y en todas las ciudades en que el refinamiento de las costumbres ha llegado a su mas ámplio desarrollo. Los europeos han tomado sus salones de té de los chinos y japoneses, pero ennobleciéndolos, aristocratizándolos, esto es adoptándolos al medio en que deben existir. Al principio no eran mas que establecimientos comerciales que ofrecian a sus clientes una taza del té que importaban para que así pudieran formarse juicio cabal sobre sus buenas cualidades. De ese médio de réclame nacieron en Europa las casas de té y hoi son allí el sitio en que se reunen el mundo aristocrático y elegante a charlar, a hacer comentarios sobre los acontecimientos de actualidad y a dar pábulo a la chismografia.

Entre nosotros la casa de té ha nacido espontáneamente, sin que se notara esfuerzo alguno y aun podria decirse obedeciendo a un mandato imperioso de la necesidad. Se carecia de un centro aristocrático en donde poder entregarse a la charla animada y chispeante y en donde tuvieran entrada personas de ámbos sexos. Es esta promiscuidad lo que da atractivo a las reuniones y lo que constituye el chic de las casas de té. Antes de crearse un establecimiento de esta naturaleza, ya existia en Santiago un punto de reunion en todo semejantes a ellos, pero no tenia el timbre eminentemente aristocrático que es lo que las caracteriza. Nos referimos al "salon de café" si es posible designarlo así que ya tiene entre nosotros mas de un año de existencia.



Asistentes a la Casa de Te

CONCIERTO EN QUILPUE

EN el pintoresco pueblo de Quilpué, tan visitado en el verano por las personas que buscan la frescura del ambiente, se verificó el domingo pasado una fiesta esplendorosa en que se hizo derroche de elegancia y de esquisito gusto. Sin un local adecuado para reunir una concurrencia numerosa, hubo necesidad para subsanar este inconveniente, de improvisar un salon espacioso y confortable en donde todo el mundo pudiera estar cómodamente para escuchar las preciosas sonatas del concierto. Una de las ámplias construcciones de que se ha dotado a la estacion de los ferrocarriles fué el sitio preferido para la fiesta y como su severidad y absoluta falta de



Niñitos asistentes al concierto



Grupo de señoritas dirijiéndose a la fiesta

elegancia no se encuadraba con el carácter de la fiesta, se suplió este defecto arreglándolo con maceteros de diversas formas y preciosas plantas tropicales.

En los muros se distribuyeron adornos en tal profusion y con tal acierto que el inmenso salon presentaba el aspecto de una verdadera sala de teatro. El número de las localidades era incontable, y todos ellas fueron ocupadas, sin escepcion de una sola, por un mundo de elegantes señoritas, caballeros y jóvenes.

El concierto principió pocos minutos despues de las 2½ de la tarde con la "danza de las horas" ejecutada al piano y de manera majistral por las señoritas Laura y Guacolda Polanco.

TORNEO SPORTIVO. La Escuela de Grumetes

DESDE la fundacion de la escuela destinada a la preparacion de futuros marineros, los directores de este plantel de educacion han puesto de su parte todo el empeño que se podia esperar para inculcar en sus alumnos todos los conocimientos que debe poseer una persona que tiene que soportar la penosa vida de a bordo. En el programa



Los jefes de la Escuela de Grumetes

vastísimo que se han propuesto desarrollar en el corto período que dura la preparacion de grumetes, figura en primer término el desarrollo de la fuerza muscular y conforme a este propósito se ha iniciado a los alumnos en todos los sports en los cuales poseen una admirable maestria.

Y esto no es una aseveracion antojadiza por cuanto ellos se han encargado de demostrarlo en la semana pasada en el concurso sportivo en que tomaron parte y que se llevó a efecto en Las Salinas, a inmediaciones de Viña del Mar.

Allí, ante un crecido número de personas que habian sido especialmente invitadas a presenciar los ejercicios, los futuros sub-oficiales de la armada, en su mayoria muchachos que no llegan aun a la edad de quince años, exhibieron sus progresos en el sport y el grado de disciplina e instruccion militar a que han alcanzado durante su permanencia en la Escuela.

Como a las 10½ se daba comienzo al torneo sportivo.

En las carreras a pié y en todos los demas variados y difíciles



El final de una carrera

ejercicios en que tomaron parte demostraron habilidad suma y destreza estraordinaria y mas que todo una excelente disciplina militar, que tomando en cuenta su edad es sumamente halagador.



Carrera de ensacados

ESPOSICION DE PORCELANAS Y BRONCES
EN LA CASA DE LA SUCESION
DE DON RAMON CRUZ



HEMOS dado a conocer algunos de los cuadros que formaban la valiosa galeria artística de don Ramon Cruz, cuyo mérito indiscutible la colocaba entre las primeras de Chile.

Próximamente serán vendidas tambien, como los libros de su biblioteca intelijentemente seleccionados y los cuadros de su galeria, las porcelanas, marfiles y bronces que pertenecieron a aquel caballero.

Si valiosa era su coleccion de telas, sin disputa alguna la de porcelanas es mui superior y aun podríamos afirmar puede ser la mas valiosa de Chile, en la cual figuran mas de quinientas verdaderas joyas de la mas variada factura y composicion.

Hai en la coleccion cristales de Venecia, de Bohemia, Gallé de Nancy, porcelanas Satzuma, japonesas, chinas, inglesas, de Sèvres, de Copenhague, de Saxe, de Derby, de Limoge, de Hungria, de Delft, de Toume, Capo de Monte, Genori, Biscuit; preciosos tallados en madera, y en piedra de jade, delicadas figuras de marfil, jarrones y floreros de porcelana y bronce cloisonné.



Sin atenuar el mérito incalculable del conjunto sobresalen en la coleccion dos grandes jarrones de Sèvres y una copa de la misma fábrica que atraen involuntariamente la vista del que visite el local en que se exhiben. Llaman tambien la atencion una placa de porcelana Capo di Monte, un grupo en marfil, "Pelea de Ciegos" y un gran grupo de bronce fino, "Rapto" por Gregoire y otros muchos de gran valor.

En aquella variadísima coleccion hai floreros, jardineras, jarras, jarrones, botellas, copas, teteras, platos, tazas, bandejas, jarros, ollas, canastas, pedestales, espejos y tarjeteros de la mas variada forma y material.

Esta enumeracion basta para dar a comprender cuan grande es el mérito de las obras que habia reunido el talento artístico del señor Cruz.

Aniversario del Peru

AUNQUE el prolongado alejamiento del señor Alvarez Calderon, ha hecho renacer el temor de que las relaciones entre las Cancillerias del Perú y Chile vuelvan a sufrir una nueva interrupcion, la celebracion del aniversario de la independencia de la República del norte, ha dado ocasion al Gobierno y a la sociedad chilena para manifestar los sentimientos de concordia y amistad que abrigan para ella, a su Encargado de Negocios señor don Alberto Rey de Castro.

El 28 de julio, ademas de las visitas de nuestros mas eminentes hombres públicos y los enviados del Gobierno, el jóven diplomático señor Rey de Castro recibió la del Cuerpo Diplomático residente. A las seis de la tarde en el local de la Legacion estaban reunidos todos los Ministros Diplomáticos y Enviados Estraordinarios acreditados ante nuestro Gobierno a quienes el Encargado de Negocios del Perú atendia con esquisito refinamiento.

Con motivo de la celebracion del aniversario recibió tambien ese dia a las contadas personas que componen la colonia peruana de Santiago.



En la Legacion del Perú

Naufrajio del vapor "Toro"

El sobreviviente Pedro Fernandez

EN el espacio de un mes han ocurrido dos naufrajios en las cercanias de nuestras costas. Ambos han tenido tal semejanza en los detalles que nos hacen pensar en los caprichos misteriosos del destino.

De los tripulantes del "Toro" sólo consiguió escapar de la muerte, y de una manera milagrosa, el fogonero Pedro Fernandez, conocido entre sus camaradas con el nombre de "el viejo Pino", despues de ver perecer a su lado a todos los que, embarcados con él en una lancha, trataban de ganar la tierra, luchando desesperadamente con el embate de las olas. Dice Fernandez que habrian vagado por espacio de ocho horas a merced del oleaje cuando el bote en que él iba fué cojido de lado por una ola enorme, la cual lo dió vuelta sepultando en el mar a todos sus tripulantes. Despues de esta nueva embestida de la muerte, sólo volvieron a reaparecer en la superficie Fernandez, un winchero, un muchacho de doce años y otra persona mas, los que montados sobre la lancha se esforzaban por volverla nuevamente. El capitan, el injeniero y el contador que iban tambien en ella perecieron tomados de las manos, tratando de salvarse cada uno con la ayuda del otro.



Una nueva embestida del mar, alejó por un momento a los sobrevivientes del único medio de salvacion con que hasta entónces contaban. Aquel nuevo accidente los puso otra vez en inminente peligro de naufragar y luchando unos con otros empezaron la árdua tarea de asirse al bote. De aquella cuotienda solo sobrevivió el fogonero Fernandez. El niño que se habia tomado fuertemente de una de sus piernas perdió luego los sentidos y en los estertores de la agonia aparecia a veces sobre la superficie y luego se sumerjia nuevamente.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO



Haciendo los últimos pronósticos



Desde las tribunas

HE aquí una reseña sobre las carreras del domingo: En la primera punteó Mosca un buen trecho de la distancia, pero pronto por quizas qué circunstancia, dejó su puesto, que fué ocupado por Chincol hasta la meta.

Tiempo: 50".

En los mil metros de la segunda carrera Tulufa tuvo la fortuna de batirlos de punta a punta en 1 minuto 2 segundos.

Fué jineteada por Luis A. Ramirez.

Sospechosa y Vira en reñida lucha obtuvieron empate en el segundo lugar.



Sportsmen conocidos

La tercera carrera se anuló por falta de interes.

La cuarta carrera sobre 1,300 metros fué galopada por Jenio de punta a punta, acercándosele a un cuerpo Chablis en las últimas distancias. Tercero fué Waldersee.

Tiempo: 1 minuto 22 4|5 segundos.

En la 5.a carrera se presentaron a ella Mahometano, Acacia, Pierre qui vire, Cristal, Pierrette y So and So.

En la partida de los mil metros, Mahometano se coloca tercero, miéntras Pierrette se lanza resueltamente al frente del lote, desalojando de su puesto a So and So. Antes de la última curva, Acacia toma el segundo lugar y en esta forma asoma el grupo a las tierras derechas.

Mahometano cruzó el disco victorioso, con dos cuerpos de ventaja sobre Cristal y Pierrette, en 2 minutos 2 2|5 para los 1,900 metros. Cristal obtuvo el segundo lugar en una brillante atropellada de último hora.

La sesta carrera, sobre 800 metros, fué un nuevo triunfo para Bijou, que batió por media cabeza a Fiscal y por medio cuerpo a Victoria que fué la tercera. Tiempo: 49".



Jenio, ganador de los 1,300 metros



Tulufa, ganadora de los 1,000 metros

EL "ZENTENO"















NUESTRO orgullo nacional debe sentirse satisfecho con la noticia de que nuestra marina de guerra, imperfectamente representada por el crucero "Ministro Zenteno", ha sabido salir airosa en la gran revista naval de Hampton Roads, reparando de esta manera la deficiencia de nuestra representacion naval en aquel grandioso torneo mundial. La vigorosa tripulacion que iba a bordo, escojida al acaso entre nuestra jente de mar, consiguió sobrepasar por su disciplina y por la correccion intachable de sus movimientos, a la mayor parte de las delegaciones del mundo entero, igualándose a la marineria japonesa que marca el máximum de perfeccion en materia de instruccion naval.

Para conseguir este éxito la marineria no descansó ni un solo dia ni una sola hora, durante el tiempo que duró su viaje, haciendo ejercicios y adiestrándose en las faenas propias de la vida de a bordo, de tal manera que cuando entraron a la bahia de Hampton Roads entre el ruido ensordecedor de los cañones que saludaban la bandera que el "Zenteno" llevaba al tope, se hallaba espléndidamente preparada para el torneo.

1. Durante un banquete a bordo de la "Sarmiento".—2. Una lecc ion teórica sobre el manejo de la artilleria.—3. El "Zenteno" doblando la Angostura Inglesa en los canales de Patagonia.—4. El "Zenteno" llegando a Puerto Barroso.—5. Consultando el mapa.—6. En descanso.—7. Grupo de oficiales.—8. En las islas Bermudas, oficiales dirijiéndose a tierra en un ferry-boat.

EL CANTO DEL CHUNCHO



1.—¡Caramba, un chuncho! ¡Con tal que no cante!



2.—Ya se largó a cantar ese estúpido. ¡Alguno de mi familia se ha muerto!



3.—¿Quién será, Dios mio? ¿Será mi mujer? ¿Será alguno de mis hijos?



4.—¡Vírjen de Andacollo, haz que el difunto sea mi suegra!



5.—Corriendo a casa, que la incertidumbre me mata. ¡Uno ménos! ¿Quién será?



6.—Tu mujer acaba de dar a luz cinco niños.
—¡¡Horror!!.....
¡¡Y fíese usted de chunchos!!...

CLARO DE LUNA

(SONATA CUASI UNA FANTASIA)

LA sala tenia una gran ventana abierta al parque. Pero era éste tan frondoso y sombrío, que la luz filtrada al traves de las ramas de las encinas, de las araucarias y de los cipreses, llegaba débil y desvanecida a reflejarse sobre la madera encerada del piso o sobre los viejos cuadros colgados en la pared. En un rincon estaba el piano. Desvanecidos en la penumbra se columbraban los contornos de algunos bronces sobre la enorme chimenea de mármol gris oscuro. La sala no tenia esa claridad fuerte y alegre de las piezas modernas, sino una bruma flotante y misteriosa, de sacristia o de coro de iglesia. Y hasta los viejos sillones Luis XIII arrimados a los muros, completaban la austera y sólida ornamentacion.

Allí oí por última vez la sonata de Beethoven, que compuesta en memoria de un amor desgraciado, ha recorrido el mundo bajo el poético nombre del "Claro de Luna". Durante cinco o seis años, dos o tres tardes en cada año, gusté en un rincon de esa sala, con intensa y relijiosa adoracion, las apasionadas y profundas armonias del maestro, vibrantes y sonoras bajo las manos blancas e ideales de una mujer que amaba.

Muchas veces durante el desarrollo de la maravillosa sonata, me ponia de pié, avanzaba en puntillas y acercándome a ella, le decia en voz baja: ¡Aquí! ¡Aquí! ¿Sientes esta voz de hombre en medio de la noche, que vibra de amor y de deseo, que suplica y confiesa, que solloza y que canta?—¡Sí, sí!—me decia ella.—¿Sientes ahora esta otra voz de mujer que contesta, que vacila, que duda, que pide ausilio en medio del naufrajio de su amor?—¡Son nuestras voces!—decia yo.—Son nuestras quejas—contestaba ella.—Y oíamos en un silencio de muerte, esas armonias roncas, graves, austeras, filosóficas, y pausadas con que muere lentamente, llorosamente, la sonata del maestro.

Un año, al cerrar el piano, Amalia se volvió súbitamente y acercándose a la ventana, me llevó tras sí de la mano, como se lleva a un niño.

—La sonata ha concluido—me dijo—y hai que volver a la vida. Pongámonos sobre el terreno en que caminamos. Tú debes seguir tu camino, y yo el mio. La vida es así, mui distinta de lo que dice la fantasia de Beethoven. Yo sueño como tú, y siento como tú; pero oye: hai ademas de los sentimientos otros impulsos que nos mueven hácia adelante. Yo tengo mas años que los tuyos y no puedo encadenar mi existencia a la de un niño...

Y siguió hablando. Yo no oia. Para mí no habia cesado el piano; y cuando a traves de la ventana pasó un rayo de luna, creí que la última nota de la sonata se escapaba como un pájaro hácia el espacio.

* * *

La sala ha seguido igual. La misma luz, diez años mas tarde, se filtra al traves de árboles mas frondosos y sombrios, y la noche entra mas luego a ocultar los sillones de alto respaldo y la chimenea de mármol gris oscuro.

Yo estoi cerca de la ventana. Ella mece en su falda con el ritmo blando de su pié un chico que dormita. No hemos hablado de la vida, porque la vida está ahí, delante, y tiene mayor elocuencia.

Me acerco al piano. Sobre el atril está un libro viejo, mui hojeado. Es el de la sonata de mi juventud. ¿Amalia ha vuelto a tocarla? Ella ha levantado la cabeza y me mira. Hai un momento de vacilacion que me hace enrojecer.

—He querido tocar la fantasia—suena la voz de Amalia—¿te acuerdas? Esa que nos gustaba tanto cuando éramos muchachos. Pero te diré. Hoi no la he entendido. La siento fria, séria, fatigante.

Y volvió a mecer el niño; miéntras yo salia silencioso... Para no volver.

A. P.

SIN TITULO

(A mi madre)

¡Adios! que ha llegado el dia
de abandonar estos lares
para, cruzando los mares,
ir a ignota lejania.
Dulce nido
de flores y hojas tejido,
cuna de tiernos amores,
¡adios! te dice y te deja
uno que triste se aleja
de tu cielo y de tus flores.

Ya mi espíritu está hecho
mar de tristeza infinita
que silencioso se ajita
y se desborda del pecho.
Agostadas
las ilusiones doradas
que en mi niñez quise tanto,
en horas tristes y solas,
sus ya marchitas corolas
refrescaré con mi llanto.

Llevo en el alma un santuario
y en él a la madre mia,
único amor y alegria
de ese rincon funerario.
Su cariño
curó mis penas de niño
y con caricias benditas
secó el llanto que a mis ojos
arrancaron los abrojos,
los abrojos de mis cuitas.

Llevo el recuerdo querido
de ese puro amor primero,
engaño el mas lisonjero
que mi existencia ha tenido.
Una lira
me ha dejado esa mentira
tan adorada y hermosa,
una lira cuyas notas
parecen quejas remotas
de algun alma que sollozа.

Ella partió. Abandonado
dejó el balcon cuyas flores
hoi son de tiempos mejores
despojo triste y helado.....
Ya murieron...
Nunca los tiempos que fueron
volverán con su alegria...
Parten, dejando en el alma,
el hastio de la calma,
la angustia de la agonia.

A veces sólo y sombrio
junto a su reja he pasado
y solamente he encontrado
un nido triste y vacio....!
Las brisas
no son concierto de risas
sino rumores de quejas...!
En mi alma ya nada existe,
está tan sola y tan triste
tan triste como esas rejas...!

Todo pasó con premura!
Sólo en mi alma se levanta
el recuerdo, triste planta
que hai en esa sepultura...
Su memoria,
eso queda de la historia
que la mano del destino
trazó con luz en mi vida,
luz que irá siempre encendida
en mi alma de peregrino.

Amores, nevados montes,
cielos de hermosa pureza,
yo me voi con mi tristeza,
a lejanos horizontes.
Mis pesares
son hondos y amargos mares,
cuyas olas quejumbrosas,
desde apartadas rejiones
han de traer mis canciones
a estas playas arenosas.

Madre mia, si en mi ausencia
suena quejoso a tu oido
este viento que ha mecido
las flores de mi existencia,
dile al viento
que a mi apartado aposento
lleve tus besos benditos,
porque tan sólo tus besos
pueden calmar los excesos
de pesares infinitos.

¡Adios, montañas nevadas!
Adios, adios, dulce nido
de flores y hojas tejido
por la mano de las hadas!
Ya silente,
cuando la luna en oriente
lance arjentinos reflejos,
estaré yo en otros lares
con cuántos nuevos pesares!
del triste balcon ¡qué léjos!

P. CARLOS ZERRAMEN E

LA FLOR DE LA HIGUERA



—¿Qué le parée la fiesta—me dijo Ramon, mi acompañante y guia, uno de esos mozos alegres y divertidos de aquellas vecindades de Tunca.

—Bonita—le contesté;—está que se arde.

—Así es como quea güeno—me repuso.—Di otra laya no serviria pa ná. Hablando en plata, agregó, ificulto qui en otros paseos de chalilones, como éste, haiga mas alegria qui aquí. Por eso es que icen en Pelequen:

El cristiano que va a Tuncá
se quéa y no güelve nunca.

Too es porque la jente es güena, es mui unía y no si anda con apequenás y respingos como en otras ciuáes. Aquí no hai tutia, aquí se remuele a la pata la llana y too es gusto. Ya vé, yo lijerito le voi a atracar a la cueca con aquella vestio e negro, que me las está debiendo.

—Yo lo sigo.

—Yastá, y le amos capote. Ta güeno que vean que yo nos toi acholao con la que m'hizo on Charo el otro dia.

—¿On Charo?

—Sí, el viejaño grande güen mozo qui está allá abajo pal lao e los nogales, conversando con el comandante e policia, ese chicoco guatoncito con cara e diablo, que anda aora vestio e paisano.

—Ya los veo.

—On Charo es el paire d'esas dos güenas mozas que pasaron pu aquí enantes con la viña santiaguina y con l'hija e on Cirio, ofertándome brevas y tocándome la campanilla.

—Ya me acuerdo. ¿Y para qué era eso?

—Pa hacerme jonja por la juá que m'hizo mi compaire Charo. Somos compaires e boca.

—Salú, Ramoncito,—le gritaron en ese momento desde un grupo inmediato que hacia sus onces sobre la yerba, bajo los árboles.

—Salú—contestó mi amigo.

—¿Y la flor?—le dijeron.

—Güena, gracias,—respondió el jóven y volviéndose hácia mí, prosiguió:

—¿No ve? Toos han dao en embromarme la pita con la flor.

—Pero a todo esto—le dije—yo no sé palabra de nada.

—Voi a contále—me dijo.—Too es una payasá que m'hizo on Charo y que jué pesaona, a pesar de que yo no mei enojao. Esta ha sio com'una güelta e mano di otra que l'hicimos a él con el comandante, el dia e San Juan. Lo pior es qu'el comandante, qu'entró en la colá conmigo, si ha queao mui pajitas, miéntras a mí me tocó pagála a nueve.

Tábamos conviáos pal 24 pa onde on Juanito, un caballero güenaso y de riales que vive al laito e la casa e on Charo, y como el comandante anda medio ladiao con la Amelia, la menor de las hijas del compaire, esa zarquita pelinegra, me ecia toos los dias:

—Este viejo e on Charo es mui frito; no me eja atravesar palabra con la Amelita. ¿Cómo consiguiéramos, hou, que no juera al San Juan con las chiquillas?

Tanto me triquiñó que me puse a peusar una diablura y tanto dale que dale con ella, al fin me salió una idea e perilla. Se la consulté al comandante y... ¡aprobao!

On Charo andaba de diario rumiando qu'estaba enfermo del *hígao, del estógamo, del bazo y que toito le queida mal.* Entónces un dia le ije yo.

—Pero, compaire, ¿por qué no hace la prueba con la flor de l'higuera? Icen ques como tirá con honda pa too, ineluso la curaera y el chavalongo.

—¡La flor de l'higuera!—me ijo;—pero si too eso es cuento e vieja!

—Nó, iñor,—le ije yo mui formal,—tá usté mui equivocao: lo e la flor es cierto, como qui hai luz; lo qui hai es que no la han sabio escubrir; pero el musiú frances, veterinario e los árboles, questuvo en vez pasá esaminando el gusano e las peras, me ijo cómo y a qui hora la pillaba la flor y la virtú que tenia.

—¿Y comu es eso?—me ijo el compaire Charo.

—Del moo siguiente—le ije yo—pa escubrir la flor qu'es chiquitita y negruzca, comu el alicante, le ije yo, hai qu'estase la noche e San Juan cbajo e l'higuera, ende las once, mas o ménos, hasta las tres, u ántes si aparece; pero pa eso se precisa tamien estar tocando una campanillita caa cuarto di hora.

—¿Pero qué tiene que ver en too eso la campanillita?

—Ei dicen qu'está el secreto e naturaleza—le ije yo.

On Charo se quedó callao; pero idei le preguntó al comandante si seria efeutivo lo e la flor.

—Esauto—le ijo el comandante;—a mí me pasó el secreto el dotor Ugarte en Santiago y yo una vez dí con la flor y... pa que le igo ná... ¡es maravillosa!

Pues, señor, con toa su malicia y su diablura, on Charo se tragó la papa, y la noche e San Juan, miéntras nohotros le atracábamos al canto y al trago y a la cueca, con ares y huifas—¡pegar mis negros no mas!—a caa rato, pu allá puel lao e las higueras del compaire, dale que dale, sonaba la campanillita del viejaño.

Al fin, comu a eso e las tres, llegó on Charo con su campanilla, *tiritando e frio y too malicioso.* Al ver que nos réidamos y le preuntábamos por la flor, se quiso como enojar; pero al último disparó la campanilla léjos, se echó al cuerpo un vaso di aguardiante anisáo, si atracó al juego y dijo:

—Güeno: me la pegaron; pero onde las dan las toman. Aguárdense no mas; sobá las que les vá a pasar conmigo a los dos diablones.

Así fué y...—Salú, me dijo Ramoncito, contestando al vuelo otro piropo que le lanzaban sobre el asunto de la flor.

Y prosiguió:

—Se la paguê bien pagá. Jué recientito; ahora pal dia de l'Elvira, la mayor de las e on Charo, esa morena bien entallá que cantó enantes la cueca del "piquito e zorzal".

Me conviaron a mí y m'echaron por tabla a la viña de Santiago qu'es un peine pa la travesura. Como es gustable me le atraqué y ella tamien me paró manco y a punta e tragos nos juimos. ¡Era que nó! Jué el caso que mi agarraron por un lao a *echuras y...*—Se l'hago, pu aquí... Se l'hago, pu acá!... lijerito me caramboliaron y perdí los estribos. Al último no supe de mi alma ná, ni como me acosté a dormir, ni onde, ni a qui hora.

Lo cierto el caso es que en la mañana, a media mohorra, empecé a sentir algo así como una picazon pu el cogote, por la esparda, casi por too el costao. Me dí güelta y me pegó al otro lao. Me rascaba y era pa pior. Espues parece que sentia una cosa helá y pegajosa y con pepas que me agarraba la cabeza y medio cuerpo hasta la cintura y caa vez que me ladiaba, ¡tras! que sonaba una campanilla.

—¿Qué diablos es esto?—ije yo.—Me pasé la mano por la cara y... la tenia tamien embetuná! Me levanté, me juí a la ventana y l'abrí.

—¡Güena cosa, iñor! Aquello era un estropicio. ¿Sabe usté lo que habia hecho on Charo? Oiga: me habia quitao el almuaon y la funda qui era d'esas tejias a crochê, me la habia llenao e *brevas maúras* y me la habia metio cbajo y, acmas en el espaldar del catre, me habia colgao la campanilla. Figúrese, con las güeltas y regüeltas, curao, urmiendo en una buchá e brevas, ¿cómo me quearia el cuerpo?

—Imposible.

—¡Y la leche e la breva qui es como la mostaza! Figúrese. La pura verdá que me dió rabia, pero cuando m'estaba lavando se aparecieron on Charo con un potrillo e chicha baya y el comandante, riéndose que se las pelaban.

—Salú—me ijo on Charo.—¿Cómo ha amanecio compaire?

—Rigular—le ije yo.—Mire como ha queao la cama; mire como me ha queao la camiseta.

—Efeutos del remedio. ¡No hai dua qu'es güeno!

—Pero se le pasó la mano, on Charo.

—Nó, compairito. Es qui usté estaba tan curao qui hubo que ponele doble ósis. Ahora qui está güeno y sano con la flor, atráquele al potrillo.

—No compaire—le ije yo.

—Atráquele no mas—me ijo él—éste tamien es secreto e naturaleza.

—Pero, compaire,—le ije yo—está ha sio una barbariá.

—Ejese e lesuras. Esto nu es ná.

Estu es lo mejor pal hígao
pal hipo y la curaera;
est'es la campanillita
y esta es la flor de l'higuera.

GALO PANDO

TRAPOS

VIOLETAS, juncos y jacintos, nos prueban que estamos en plena estacion fria. Ni el heliotropo ni la rosa de Bengala asoman todavia su corola. La moda ha quedado, pues, estacionaria y forzoso es seguir esplotando lo adoptado con lijeras e injeniosas rectificaciones, miéntras vienen las rosas y con ellas la primavera.

He visto mui hermosas toilettes en los talleres de confeccion "Au Bon Marché", Estado 287, desde la clásica levita con hombrera japonesa hasta el paletó corto reformado de diferentes modos, o bien dejando aparecer la manga misteriosamente escondida bajo el hombro, o completamente sastre.

Mui hermoso me pareció un traje tailleur ejecutado con paño gris en toda la gama de los grises, tono sobre tono en tela de listas.

La falda cortada en pañitos estrechos, encima de los paños tiritas cortadas al traves para producir lindos equívocos e injeniosidades mui chics.



Traje sastre

Paltocito corto, de hombreras mui bajas; cuello y puños de tafetan escoces en los mismos tonos; estinguidos grises sin subir al tono gris humo.

Tambien me pareció mui hermoso un traje de paño Sedan negro; la falda de corte clásico, sin otro adorno que ser mui pespunteada en los bajos. Leviton semiceñido al talle, con hombrera japonesa, imitando fígaro, y como único adorno cuello y puños de galon auténtico estilo japones; y lo que le daba mucha orijinalidad era que ese galon estaba sobre felpa de uno de los tonos dominantes.

El forro del leviton en hermosa tela Pompadour, armonizando con los tonos del galon.

No puede negarse que una levita hasta el ruedo de la falda es un abrigo mui aristocrático, sobre todo si se está vestida con un traje de seda liviana y si ese abrigo tiene pelerinas reformadas a la japonesa.

Una señora jóven y esbelta resulta mui distinguida con esa forma de abrigos.

Como los paltocitos tailleur permiten llevar camisolines con mangas y todavia usar un cubre-corsé de lana hasta la cintura, no es necesario en el dia mas que el reboso de piel que se llevó, y se sigue llevando hasta que desaparezcan las violetas dejándonos sin su perfume esquisito.

A propósito de violetas ¡qué bien las llevan algunas damas!

Una estola de piel de nutria en que se coloca con naturalidad un manojillo de violetas de largos tallos o prendido en el manguito aromatizando la piel, son pequeñeces que entran en las reglas complementarias de la estética de la elegancia.

¡Es tan poético amar las flores y muchísimo mas acompañarse de ellas entre abrigadoras pieles!

Continuemos con las modas.

Hoi innegablemente triunfa el Japon.

No se concibe toilette sin un corte japones, o un adorno del pais de los crisantemos; y si nó vamos en absoluto vestidas a lo madame Butterfly, es porque nuestros refinamientos artísticos al no aceptar esa música sin inspiracion tampoco hemos de vestir prendas esclusivamente locales que no nos dejarian ocasion de emplear el exceso de fantasia que felizmente sobra a nuestra raza latina; a Dios gracias!

Una toilette dentro de casa en tela y forma de auténtica japoneria es deliciosa; pero con restricciones. Cansa tanto en materia de trajes la uniformidad que no me sorprenden los caprichos de vestir dentro de casa tanto el Kinua como el Imperio, o la túnica griega o la forma Natteau.

Así como toda severidad, a mi modo de juzgar, debe usarse en la calle, dentro de casa es preciso una mujer bien ataviada luciendo hermosas batas y hasta joyas de valor; pero salgamos de ese santuario donde la mujer de buen tono encuentra su mejor elemento de atraccion sentando su trono y vistiendo como reina para ser admirada incondicionalmente.

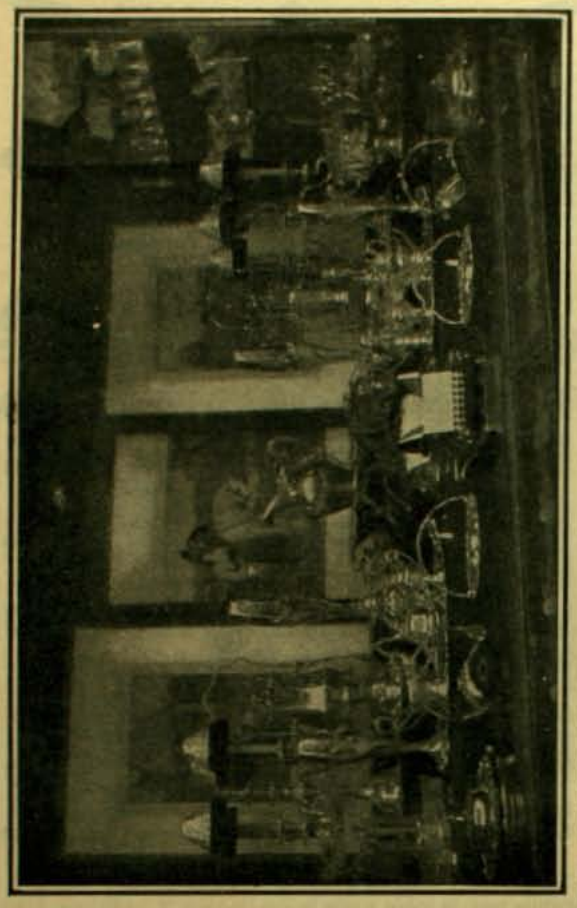
Regresemos a nuestros trajes callejeros. La figura primera es un nuevo modelo de traje sastre, el cual se ejecuta de sarga de color oscuro o negro. La falda tiene un volante ondulado que lleva como adorno gruesos pespuntes. Una estola palatina va sobre el paño delantero bien recamada de galon de seda negro.



Traje sastre

Chaqueta paletó, con hombreras guarnecidas de galon de seda. Cuello y puños de paño azul mas estinguido, para abotonarse, cuatro artísticos botones. Camisolin de gruesos encajes de Irlanda o Manila, con incrustaciones de valencianas.

La nota característica del traje moderno es la hechura de las mangas; el sello especial de éstas no consiste ya en que sean altas, sino en la amplitud, amplitud japonesa. Los hombros deben ser caidos; moda que de ninguna manera conviene a las mujeres de baja estatura.



EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY - VALPARAISO: Calle Esmeralda N.° 11

SANTIAGO: CALLE HUERFANOS Num 1016 Frente al Banco de la República

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



Negri y Boher

Calle S. Diego
núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

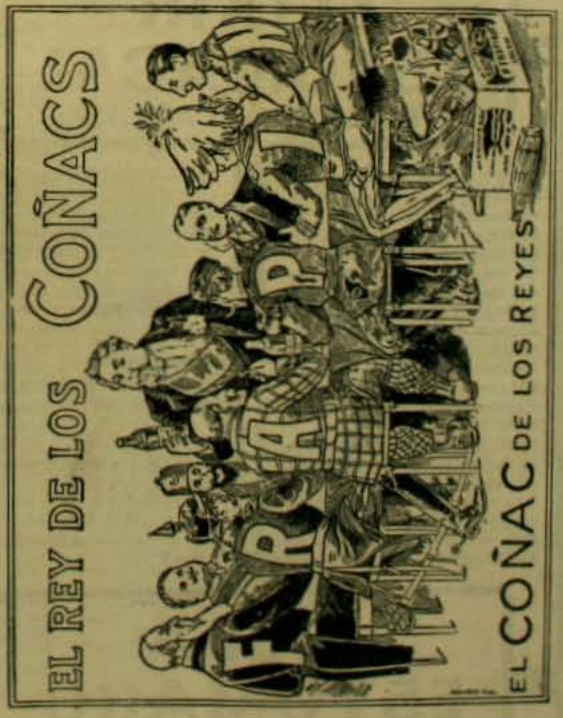
SOBRETODOS modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS, cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



OVO-LECITHINE BILLON

RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRJICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON, 46, rue Fierre-Charron, PARIS y todas farmacias.

PARA TENER **BUENA DENTADURA**

Úsese el **JABÓN VALLET** al Thymomenthol

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).

Depósito Gal : J. VALLET, Bellegarde en Saillant-et-Thoiron (Loiret) FRANCIA.
En VALPARAISO : AGUIAR BRAGA y Cª.

CARMÉINE

ELIXIR Y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS

Recomendados por las Eminencias médicas.

Antisepsia de la boca. Blancura de los dientes sin alteración del esmalte. Pureza y frescura del hálito.

Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservación de sus dientes.

EXIJASE EL SELLO AZUL DE GARANTIA **CARMÉINE.**

Depósito general : G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.

PARA CHILE : MAX HENGER y Cª — DAUBE y Cª — RENROSE : — J. POTIN CARLOS JARDEL. — ROUSSAIS y PAGANI, y en las principales Perfumerías y Farmacias

---



EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos



NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO

con patente S. G. D. G.

con placas 45 × 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografía.

POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10. rue Halévy (Opéra) Paris



Construcción de ***alta precisión — Rigidez absoluta*** impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una ***regularidad perfecta.***

Inalterabilidad por el calor y la humedad. Las vistas del ***GLYPHOSCOPE***, lo mismo que las del Vérascopo, ***dénse, proyéctanse, auméntanse, clasifícanse***

CON EL **TAXIPHOTE** Con patente S. G. D. G.

Fórmase franco las noticias á quien las pida á la fábrica, 25, rue Mélingue, PARIS

Depósito en *Santiago:* DROGUERIA FRANCESA

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL DE SAIZ DE CARLOS

El 98°|₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS.

Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastráljico Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurnatenia gástrica, gastritis crónica, etc Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa Cura el mareo del mar Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

LAS AFECCIONES PULMONARES

SE CURAN CON LA LEJITIMA



Sirolina

"ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

De venta en todas

LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Bastlea (Suiza)

Importadores DAUBE y Co.

BELLEZA DE LA MUJER

"REMA DE ORO"



Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion. La Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las arrugas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomia como una mancha de las como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias - François Saint Bonnet, Perfumeur, Paris

En la levita permanecen fieles las mangas satre; pocas aceptan en esta prenda hombreras japonesas.

El chic pide hoi una innovacion en la levita: que lleve al borde un galon, ademas que los faldones sean redondos adelante y que no ostenten mas adorno que unos cuantos botones.

El estilo sastre no es hoi tan estricto en su confeccion; pierde un poco en la imitacion masculina.

Las faldas de hoi se estilan en anchos y fáciles pliegues.

Las faldas asesgadas adelante con los paletocitos iguales bastante adornados, priman mucho.

Los camisolines interiores para los paltocitos o las levitas resucitan la chorrera, prefiriéndose para la chorrera el encaje de apariencia negligée.

Si el camisolín es de seda, el encaje de la chorrera se elije en los mas sutiles Manila, o en otro en que puedan incrustarse algunos hilos de oro. Camisolin de lenceria debe llevar chorrera de batista.

Nada mas fácil, con un poco de habilidad, que hacer vosotras mismas estos camisolines que sean en seda, batista o linon; todos ellos con muchas alforzas, muchísimos entredoses de valencianas y orillas caladas, o deshilados y uniones con motivos de recamos y las blusas resultan hermosísimas.

La moda, con su despotismo absoluto, no siempre piensa en sus adeptos; muchas señoras continúan quejándose de su terquedad en mantener en uso la falda larga.

Si para todas las contrariedades de la vida hubiera tan fáciles remedios como para las que nos proporciona la moda, el mundo seria un valle de alegrias en vez de ser lo que es...

Se quejan quienes no son esbeltas de que la falda corta no las favorezca, y la moda, complaciente a veces, se apresura a decirlas: la falda corta para las no esbeltas debe ir mui ceñida arriba, ámplia o con volantes o grandes alforzas en los bajos, en forma acampanada y entónces os sentará mui bien y quedareis contentas de vuestra estética.



Paltocitos de encajes últimamente llegados a las Novedades Parisienses

Una de las dificultades de las faldas o pliegues es conseguir que resulten perfectamente redondeadas; pero este es el peligro de toda falda corta, pues no hai nada mas feo que la falda mal redondeada.

Las faldas sencillas se hacen de dos o cuatro paños con costuras al bies: tiras de traps cortadas en otro sentido, es la mejor guarnicion.

Este adorno debe ir pespunteado y aplanchado con tal perfeccion que se note el golpe de plancha de un buen sastre.

Si se hace el traje en casa, hai que procurar que lo aplanche luego un sastre hábil.

Se sabe que las faldas caen mejor sin forrar, suponiendo que la enagua sea mui bien armada y de corte irreprochable.

Hai quienes desean ir mui bien juponnées. Coloquen en el borde inferior de la enagua un finísimo alambre o un grueso cordon forrado en terciopelo. Se supone que este modo de "orillear" la enagua da comodidad al andar e impide las feas ondulaciones en las faldas mal sostenidas.

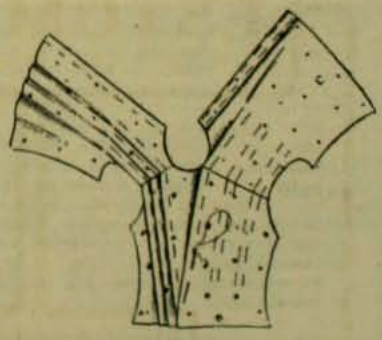
Para concluir este fin de estacion,



Diferentes piezas para la formacion de la blusa



Paltocitos de encajes últimamente llegados a las Novedades Parisienses



algunas damas ultra aristocráticas emplean el terciopelo en hechura sastre, falda redonda y larga levita de terciopelo negro.

Entre los casimires y paños esa aparicion sastre en terciopelo resulta mui hermosa y distinguida; y si quien viste el traje es de belleza noble y lo lleva a conciencia, otras reinas de la hermosura imiten ese modelo porque es de irreprochable elegancia.

ROSA HOCHSTETTER



Escena de Cairo

Reproduce nuestro grabado una jóven bailarina ejipcia ejecutando danzas exóticas en la sala de baile del palacio del gobernador del Cairo.

La discrecion de Mr. Root

Es conocida la proverbial discrecion de este conocido hombre de Estado norte americano. Nosotros hemos tenido oportunidad de apreciarla en la visita que hizo el año próximo pasado a los paises sud-americanos.

Los diarios norte-americanos dan últimamente una nueva muestra de este rango sobresaliente de su carácter.

Un repórter fué a solicitar de Mr. Root el nombre de la persona que el gobierno británico habia indicado para sucesor de Mr. Mortimer, Ministro ingles en Estados Unidos.—¿Puede usted ser tan amable en decirme el nombre de este caballero? preguntó el repórter.—Nó, respondió Mr. Root, el gobierno británico no desea su publicacion.—¿Puede usted entónces, insistió el repórter, que como todos los de su oficio era insistente, decirme dónde presta actualmente sus servicios el diplomático en cuestion?—Tampoco, fué la respuesta, pero ya que usted desea indagar algo de mí a este respecto, le diré lo que estoi autorizado para repetir y esto es al reino a que pertenece el diplomático en cuestion; si al mineral, al vejetal o al animal,

La beneficencia teatral

En Francia produce el 10 por ciento del total de las entradas. La suma que con esto recoje el pauperismo frances llega a 3 millones de libras esterlinas al año.

Un desamparado

Nos muestra la fotografia una pequeña niñita llamada Moseri, nacida en la rejion de llago Mautumba en el Africa y que fué encontrada desamparada en un bosque por los misioneros franceses del Congo.

Su estado lastimero se deja traslucir en el retrato.







Una victima del mar

Reproducimos la fotografia que representa el faro de la Coudre, destrozado por el embate de las olas. Estaba construido en la peninsula de Arvet en la boca del Girona, fué edificado el año 1895. El mal estado del faro conocido ya desde algun tiempo sujirió la oportuna construccion de otro cuyo poder de iluminacion arroja la luz a una distancia de 50 millas.

Al que no quiere caldo, taza llena

Se ha dictado recientemente en Hungria una lei penal para castigar severamente al hombre que incurre en el delito de bigamia o poligamia.

La lei obliga al delincuente a vivir en una misma casa con las dos o mas mujeres que ha engañado.

Se cuenta a este respecto que el primero que tuvo que soportar el rigor de esta lei fué un pobre hombre que pecó no por malicia sino llevado por sus deseos de formar un hogar tranquilo y apacible.

Se habia casado sucesivamente con tres mujeres abadonándolas en seguida por no poder soportar el mal jenio de sus esposas. Su hogar fué siempre un mar borrascoso en lugar de un lago tranquilo y apacible cual él lo deseara. Nos queda por preguntar ¿Qué seria su hogar una vez que la lei le obligó a vivir con las tres mujeres?...

Un hombre azulado

Mr. Frank Powell, químico de Detroit, de Norte América, se vió obligado a aspirar durante un esperimento con anilina azul los gases nocivos que de él se desprendian. La influencia que esta inhalacion forzada tuvo sobre Mr. Powell no pudo ser mas nociva y orijinal pues poco despues de terminado el esperimento vió teñirse su cútis de un color azul algo subido que no ha podido hacer desaparecer.



Hechicera ejipcia

He aquí un cuadro que se repite continuamente en las calles de las ciudades de Ejipto. Una adivina que aprovechando la credulidad de los incautos, se gana la vida previendo el porvenir y ejecutando actos de finjida nigromancia.

Un tratamiento poco democratico

Chulalongkorn I, rei de Siam, cuyo retrato hemos ya publicado, recibe de sus súbditos, que dicho sea de paso son modelos de docilidad y obediencia, en todos los documentos legales el tratamiento que apuntamos a continuacion y que es una protesta de su incondicional adhesion y de la ausencia absoluta de pensamientos subversivos: "Elevadísimo, ilustrísimo, invencible y poderosísimo monarca, de cabeza ceñida por 101 coronas de oro, cada una de estas adornada con nueve especies de preciosas joyas, el mas grande, el mas puro y el mas divino de los maestros de vida inmortal, que vé todas las cosas, soberano-emperador, bajo cuyas alas y amparado por la sombra benéfica que ellas producen se encuentra el gran imperio de Siam, rei a quien está sujeto el reino mas fecundo de cuantos existen bajo el sol, el mas grande de los señores, cuyos palacios son de oro y piedras valiosas, divino maestro de dorados tronos, de colorados y blancos elefantes, soberano dios de las nueve clases de dioses, que se semeja al sol en el zenit y a la luna en su plenilunio, rei cuyo esplendor es mas deslumbrante que la aurora, rei que está sobre todos los emperadores, monarcas, y potentados del universo desde el levante hasta el poniente."

El viento y sus nombres

Se dice que el viento está en calma cuando no recorre mas de tres millas por hora; hai viento fuerte cuando recorre treinta y cuatro millas por hora; si recorre cuarenta, ventarron; setenta y cinco, tempestad y si recorre noventa millas por hora se llama huracan.

Esposicion de Barcelona

Nuestro grabado representa la escultura denominada Epílogo con que el conocido artista señor Campeny ha concurrido a la Esposicion Internacional de Arte verificada últimamente en Barcelona.

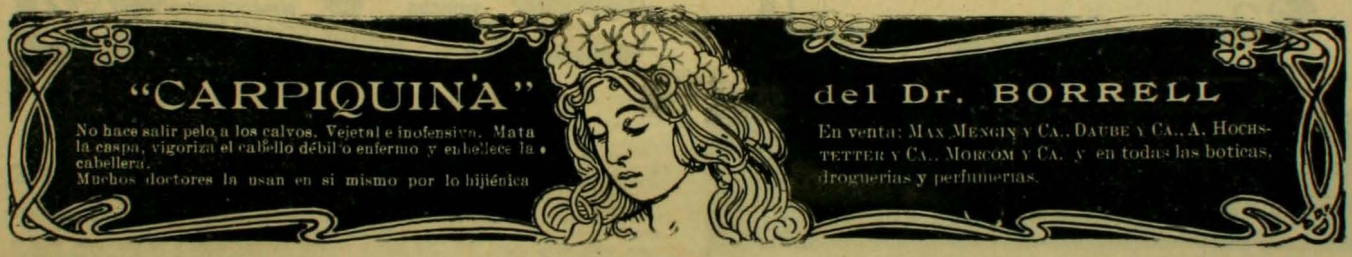
La idea del autor, de gran audacia, está interpretada con verdadera maestria.



GRAN PRIX - Esposicion de Milan 1906 - GRAN MEDALLA DE ORO



Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Cia.
243, Ahumada, 243 - SANTIAGO





ATKINSON'S
EAU DE COLOGNE
"GRAND PRIX, PARIS 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE

PLACAS Y PAPELES Fotográficas JOUGLA
PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS
GRAN PREMIO ✦ MEDALLA DE ORO
En SANTIAGO MAX MENGIN y Cª

SANTAL MIDY
Inoffensivo, dé absoluta pureza. cura dentro
— DE —
48 HORAS
corrimentos que exigiam outr'ora semanas de tratamento com copahiba, cubebes, opiatase injecções. Sua efficacia é universalmente reconhecida nas affecções da bexiga, na cysrite do cólo, no catarrho vesical, na hematuria.
Cada Capsula tem impresso com tinta preta o nome
PARIS, 8, rua Vivienne, e nas todas as Pharmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio más eficaz para curar: las ENFERMEDADES DEL PECHO, las TOSES RECIENTES y ANTIGUAS, las BRONQUITIS CRÓNICAS
L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.
Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.



SE OBTIENE UN HERMOSO PECHO
por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una gracioza lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.
Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35
J. RATIÉ, pharmacien, 8, Passage Verdeau, Paris.
En Santiago, MAX MENGIN Y Cª. — En Valparaiso, DAUBE Y Cª.
Cada frasco debe tener el sello tirado del " *Union des Fabricants* ".

PUREZA DEL CUTIS
— LAIT ANTÉFÉLIQUE —
LA LECHE ANTEFÉLICA
ó Leche Candès
pura ó mesclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ABOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ ROJIZA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS ROJECES.
Da á la piel y conserva el cútis limpio y terso
Casa CANDÈS — Paris — Desde el 1845 — 2, Place du Théâtre-Français

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con
el ELIXIR, el VINO ó la KOLA GRANULADA MONAVON
2 Premios Mayores, 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro, 2 Medallas de Plata
TONICOS REGENERATIVOS
PODEROSOS REGENERADORES, QUE FORTIFICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION
Venta al por Mayor: V. CELERON, Farmacéutico, en LYON (Francia).
Y EN TODAS LAS FARMACIAS

APIOLINA CHAPOTEAUT
SALUD DE LAS SEÑORAS
(NO CONFUNDIRLA CON EL APIOL)
Es el más enérgico de los emenagogos que se conocen y el preferido por el cuerpo médico. Regulariza el flujo mensual, corta los retrasos y supresiones así como los dolores y cólicos que suelen coincidir con las épocas. y comprometen á menudo la salud de las Señoras.
PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias

LA CALVICIE
Las Causas, su Remedio: La PERTUISINE

Se sabe hoy día que la calvicie resulta de la naturaleza mismo del pelo como la del terreno en el cual se desarrolla.
Es necesario pues, de una parte poder luchar contra la calvicie, que la circulación general lleve al pelo los materiales necesarios á su desarrollo, por otra parte combatir la flor microbiana destructora y parásita que se ejerce con mayor rápidez sobre un terreno cuya fuerza (es decir la resistencia) es disminuida.
El poder absorviente del pelo habiendo sido muchas veces averiguado y los recien estudios del profesor Metchnikoff habiendo puesto en evidencia la posibilidad de hacer reaccionar el pelo por sí mismo y su coloración; el remedio siendo de este modo limitado, la consecuencia ha sido el descubrimiento de la **PERTUISINE**, tonico regenerador y antiséptico.
La **PERTUISINE** obra, gracias á su acción sobre el bulbo peludo, en el mismo sitio de la enfermedad.
Los antiguos procedimientos aplicándose al método irritativo ó revulsivo son actualmente reconocidos como no solamente ineficaces pero tambien como peligrosos porque descansan sobre el empleo de sustancias nocivas y hasta tóxicas.
Con la **PERTUISINE**, nada hay que temer, al contrario, se notará una accion benéfica sobre el cerebro amejorando su actividad y facultades.
Es por medio de sencillas pero enérgicas fricciones que se aplica la **PERTUISINE**.
A los primeros meses de aplicación, los pelos aparecen por millares en las partes denudadas, al principio al estado de lijero vello el cual adquiere con las lociones, una vitalidad progresiva que se desarrolla en seguida y se estiende sin omisiones: se puede decir que el pelo nace de dicho embrión el cual adquiere su vigor normal y se multiplica al infinito.
Se notará que al principio, las partes las más rebeldes á la reconstitución son precisamente las que han sido contagiadas por la alopecia.
Los pelos perdidos en último son los que vuelven á crecer lo más pronto, demostrando así la extraordinaria eficacidad de la **PERTUISINE**.
Las atestaciones que publicamos al pié de la presente no dejan ninguna duda sobre los prodigiosos efectos de este producto destinado á cumplir una verdadera revolución.

Paris, 23 de Mayo 1908.

Muy señor mio: Estoy tan satisfecha de V. que no puedo resistir al gusto de escribirle. Desde algun tiempo acá, mi pelo caia de un modo lamentable, sin que yo pudiese llegar á conocer las causas. Daba pena de ver lo poco que quedaba, estaba muy afligida y mi marido tambien. El Sr. Cura D. C..... á quien quedaré siempre agradecida, me dió á entender que conocia un remedio seria: LA PERTUISINE. Me parecia increible. Mi incredulidad duró poco tiempo. En menos de ocho dias, la caida del pelo era completamente detenida y desde entonces, debido al uso regular de la PERTUISINE, la crecencia del pelo se ha acentuado á tal punto de volver á tener esa hermosa cabellera de ántes que mi esposo y yo considerábamos como perdida á jamás. Con mis felicitaciones por su invención verdaderamente maravillosa, le ruego de aceptar la real espresión de mi más sincera gratitud.
Firma: Madame J.-L. MICHEL, 13, Rue Fermat, Paris.

21 Diciembre 1908.

Muy señor mio: Desde hace un mes que hago uso de la PERTUISINE, el pelo que perdia en cantidad muy notable, ha dejado de abandonarme y vuelve á incorporarse.
La persona que he encargado hoy de examinar mi piel cabelluda principalmente en la punta de la cabeza en donde se encontraba el pelo algo clareado, me afirma que un vello muy fino se está formando ya, siendo precursor de una nueva crecida de pelos. Me es gustoso poderle informar de ocho cosa y le autorizo á publicar dicha carta para poder convencer toda persona que pudiera ser incrédula respecto á su lucido.
Firma: Oscar HAVERMANS, 10, Cité des Fleurs, Paris.

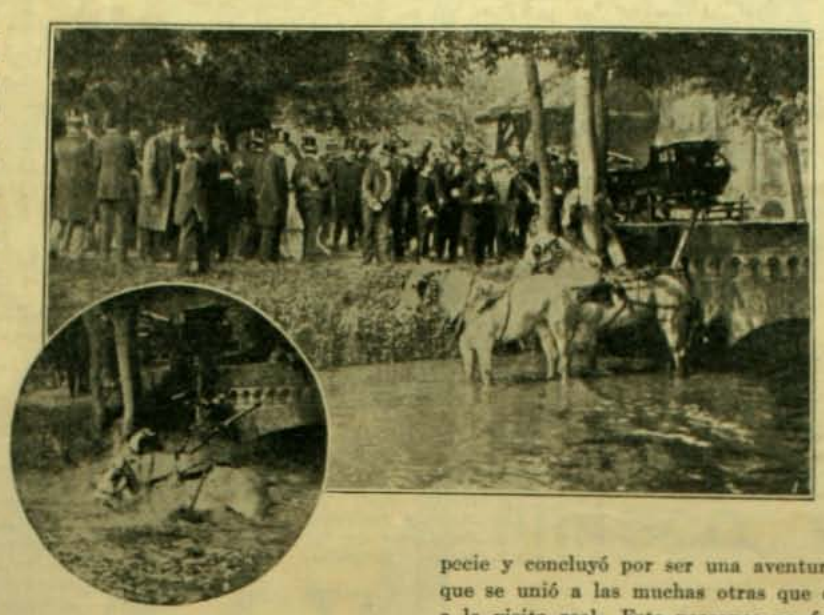
DEPÓSITO GENERAL: PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts.
De venta en Santiago y Valparaiso en casa de *DAUBE y Ca.*



No se confunda el VERDADERO
PIPPERMINT
de GET Hermanos
de REVEL (Francia)
con los vulgares PEPPERMINT
MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900
AGENTES GENERALES:
B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE
HIERRO BRAVAIS
(FER BRAVAIS) Son el *remedio el mas eficaz contra*
DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS
El Hierro Bravais calma el dolor y da sabor. Recomendado por todos los médicos, no cuesta jamás. Nunca ennegrece los dientes.
Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*
SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA
SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: Depósito: 130, r. Lafayette, PARIS

UN ACCIDENTE A LA REINA MAUD



LA simpática reina de Noruega fué víctima hace poco, segun nos lo anunciaron oportunamente los telegramas europeos, de un accidente ocurrido en Paris al pasar en coche un puente que hai en el camino a Versailles.

Se recordará que la reina Maud iba en un carruaje acompañada de madame Fallières y otras personas siguiendo el cortejo que se proponia visitar el Trianon, cuando al pasar el carruaje por un puente que hai en la aldea de Suisse, el caballo postillon del coche en que iba la esposa del rei Haakon se espantó y de un salto franqueó el pretil cayendo al agua y arrastrando en su caida a la pareja de caballos que le seguia y a uno de los conductores del carruaje.

La reina reveló en esta ocasion cierta enerjia de carácter al par que cierta bondad de sentimientos que le valieron numerosos comentarios halagadores de parte de la prensa y del público parisienses.

Felizmente el accidente real no tuvo consecuencias desgraciadas de ninguna especie y concluyó por ser una aventura mas o ménos divertida que se unió a las muchas otras que dieron atrayente variedad a la visita real. Este percance no fué un obstáculo suficiente para impedir la realizacion de la escursion proyectada y ella se llevó a efecto con un aire de perfecta democracia, pues los reyes de Noruega hicieron el viaje en un modesto carricoche.

PUENTES NATURALES

EXISTEN en San Juan County, Utah, rejion por donde atraviesan los Montes Azules, varios puentes de piedra que la naturaleza con mano maestra se ha encargado de colocar allí. De algunos de ellos reproducimos varias fotografias en las que nuestros lectores podrán admirar la perfecta semejanza que ofrecen a los puentes que construye la mano del hombre y al mismo tiempo la imponente grandiosidad que ofrecen.

Desgraciadamente estas obras participan de la modestia de que están revestidas todas las gracias de la naturaleza y conforme a esto se encuentran en rejiones abandonadas y casi podríamos decir inaccesibles al paso de un sér humano y dotadas, en consecuencia, del atractivo de lo vedado.

Los viajeros que quieren recrear su vista con la contemplacion de esos puentes tienen que hacer para arribar a ellos jornadas azarosas y difíciles.

Las dimensiones de los puentes que reproducimos son las siguientes: Puente de Augusta, largo 320 pies, alto 348 pies y ancho 30 pies.

Puente pequeño o Puente Edwin, largo 205 pies y alto 121 pies.

La causa del oríjen de estos puentes es fácilmente esplicable, pues se debe a la accion constante de las aguas que han taladrado los pequeños tabiques de cerro que ofrecian resistencia a su paso. Los puentes naturales son escasísimos en la naturaleza y fuera de estos dos que reproducimos y otros pocos que hai en la misma rejion, no conocemos sino uno que hai en Nuevo Méjico pero sus dimensiones son pequeñas relativamente a las que tienen los puentes nombrados.

A juzgar por la accion constante de las lluvias que con su caida logran despojar cada vez mas a estos puentes de algunas partículas que se desprenden, ellos no podrán durar sino un número determinado de años que por cierto no es posible prever, pero que necesariamente debe llegar a su término si el hombre, jeneralmene neglijente, no trata de evitar el desaparecimiento de tan bellas obras, valiéndose de algun medio que impida este constante debilitamiento que ha de conducirlos a su fin.

Es de esperar, sin embargo, que el carácter dilijente de los habitantes de esas rejiones y el amor a la naturaleza impidan la natural destruccion de esas bellezas que no es dado encontrar sino en determinados lugares y contados sitios.



Puente natural Edwin



Puente natural Augusta



CHARADAS

En mi *primera segunda*
nos paseamos por el mar;
en mi *primera tercera*
un buque amarrado está,
mas lleva con su permiso
una falta garrafal;
y mi *todo* en las cantinas
mui alineadas están.

J. R. B.

★

Es un nombre de mujer
mi *tercia* con *prima* y *cuarta*;
tiempo presente de un verbo
mi *cuarta* y *segunda* forman;
mi *prima* es preposicion,
musical nota mi *cuarta*
y mi *todo* es una herman.
de *tercia*, *primera* y *cuarta*.

★

Cuando hago mi *prima* y *quinta*
casi pierdo la cabeza
si no me *segunda* y *tercia*
mi complaciente pareja.
La *cuarta* es letra vocal
que puesta ante mi *tercera*
forman un pecado horrible
y que siempre el rostro afea:
del todo hai parte en el cielo
pero el *todo* está en la tierra.

★

Quien no *prima dos* no espera;
mi *tercera* está en Italia;
cuarta nota musical;
y mi *todo* en la prader..

★

Cuarta prima es mui preciado
y al fondo del mar se halla
el molusco que su seno
de fabricarlo se encarga;
mi *dos* repítenla siempre
los chicos, nenes y guaguas;
tres está en el alfabeto
y con dos nombres se llama
y el *todo* si no me engaño
se halla en Chile y en España.

★

LOGOGRIFOS NUMERICOS

6—Vocal.
7 1—Nota musical.
5 6 7—Lugar de alegria.
3 4 7 6—Nombre propio.
5 6 3 4—Dios mitolójico.
7 6 5 4—Parte de animal.
7 6 2 6 7—Negocio poco importante.
3 4 7 5 6—Parte del cuerpo.
3 4 2 6 3 4 2—Nombre de habitantes estranjeros.
1 2 3 4 5 6—Util de casa.
1 2 3 4 5 6 7—Apellido.

★

6—Vocal.
1 2 1—Nombre de consonante.
3 4 6—Nombre femenino.
6 5 6—Id. id.
1 3 4 6—Id. id.
2 1 5 6—Apellido.
2 1 5 6—Apellido.
3 4 5 6—Nombre femenino.
1 3 1 5 6—Id. id.
2 6 5 4 3 6—Ciudad española.
6 2 1 3 4 6—Nombre femenino.
2 1 3 1 5 6—Distintivo de los poetas.
1 2 1 3 4 5 6—Nombre femenino.

CHIQUILLAS

★

JEROGLIFICOS COMPRIMIDOS

C jo C

★

CALA
NEGRO
EEEE

★

D
NOVIEMBRE
A

★

COMBINACION

NO SEAS INFELIZ TUNO FLOJO; TU, NUNCA PRETENDAS MANDAR

Estas frases, que no son ninguna alusion, aunque algun malicioso así lo interprete, encierran los nombres y apellidos de tres prohombres de la política actual.

Entresaca las letras cuidadosamente, y como te sobrará una i, empléala como conjuncion entre los dos últimos, y a la vez que cumplirás con la gramática, me habrás ayudado a salir del paso a mí.

MACHAQUITO

★

ADIVINANZA

Soi tan callado y discreto
que me debes apreciar,
pues, por guardar un secreto
siempre me dejo quemar.

J. B. C. H.

JEROGLIFICOS COMPRIMIDOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nombre de varon.
4 2 3 9 6 7 8 2—Nombre femenino.
2 1 2 3 7 6 6 9—Color.
4 2 8 2 3 7 9—Pájaro.
6 2 3 3 2 7 8—Apellido.
4 2 3 3 5 3 2—Calle.
2 8 7 6 6 9—Alhaja.
5 8 4 7 8 2—Encina.
1 2 3 7 2—Nombre femenino.
4 2 3 3 9—Vehículo.
5 6 5 8 2—Nombre femenino.
4 6 2 3 9—Apellido.
6 7 1 2—Capital americana.
1 9 4 2—Capital asiática.
6 7 8 9—Jénero.
1 9 8 9—Animal.
6 9 3 9—Id.
3 7 1 2—De los poetas.
3 2 1 2—De los árboles.
3 9 4 2—En las playas.
6 9 8 2—Tela.
2 7 4 9—Adjetivo.
3 5 7 3—Verbo.
1 2 3—Porcion de agua.
3 7 9—Id. id. id.
2 8 2—Nombre femenino.
2 3 9—Juguete.
5 4 9—Ruido lejano.
4 9 9—Apellido.
1 7—Nota musical.
3 5—Id. id.
6 2—Id. id.

Z. Z.

★

1 2 3 4 5 6—Nombre de varon.
1 5 1 2 6—Algo útil para la mujer.
5 1 2 7—Algo que detestan las solteras.
2 1 2 3—Nombre bíblico.
4 1 2—Nombre femenino.
1 4 2—Tiempo.
2 4 1 2—Nombre femenino.
6 2 3 2—Para la industria.
1 5 6 4 2—Nombre femenino.
4 1 4 6 4 2—Nombre femenino.
5 6 7—Lugar de alegria.

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Carmela*.

A la segunda: *Pétalo*.

A la tercera: *Cañamazo*.

A la cuarta: *Periodista*.

A la quinta: *Transeunte*.

A la sesta: *Patolojía*.

Al salto de caballo:

Dijo una zorra al busto
despues de olerlo:
"Tu cabeza es hermosa
pero sin seso".

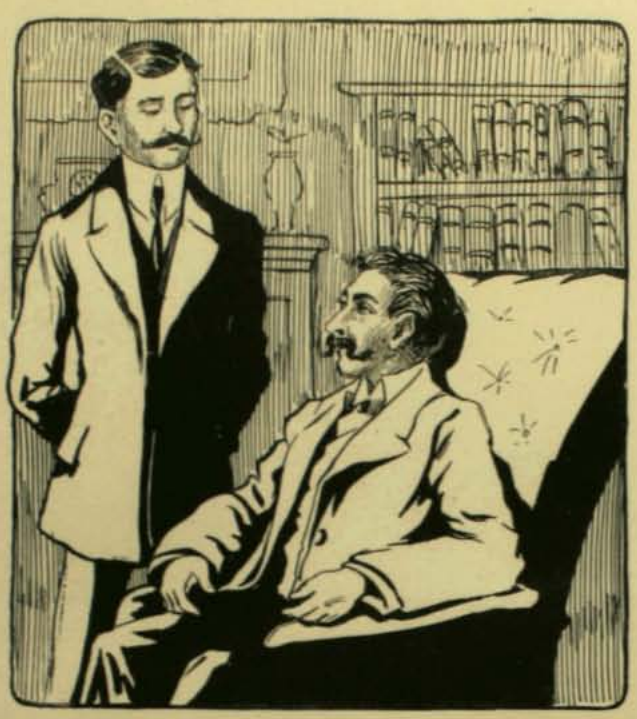
Al logogrifo numérico primero: *Ventarron*.

Al tercero: *Leontina*.

Al cuarto: *Lisandro*.

Al jeroglífico comprimido: *Murmurar entre dientes*.

Asmático, la salvacion



Señor.....

¿Sufre Ud. del **ASMA, FATIGA, OPRESION, BRONQUITIS?**

Haga la cura con el **LICOR VEJETAL ANTIASMATICO** del Prof. **G. TESTA**, con el cual obtendrá prontamente la mejoria deseada!

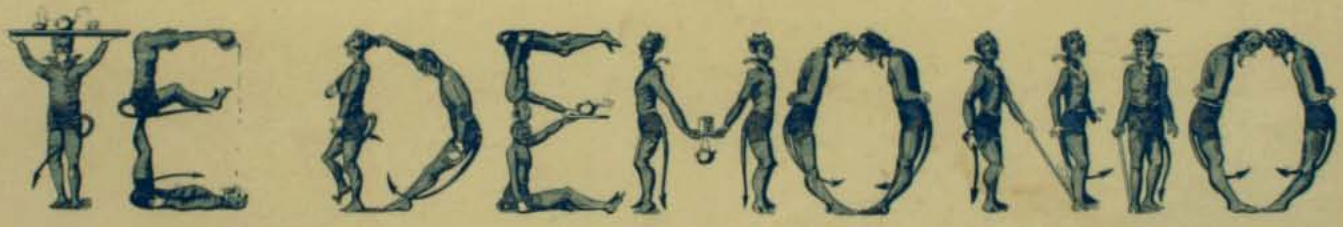
El **LICOR VEJETAL ANTIASMATICO** del Prof. **G. TESTA** fué esperimentado con espléndido resultado en las clínicas de **ROMA, NAPOLES, JENOVA, PADOVA.**

Es recomendado por las celebridades médicas de la Clínica Italiana como el Prof. **BACELLI**, Prof. **CASTELLINO**, Prof. **MARAGLIANO** etc.

FRASCO: 9 PESOS

Agregando al importe 50 centavos mas, se envia a cualquier punto de la República.

Depósito Jeneral: Serrano N.° 24 Valparaiso.—Venta: DAUBE y Ca. y GREVE, Santiago.—DAUBE y Ca., A. HOESTETTER y Ca. Valparaiso.—Se envian grátis folletos esplicativos.—Pedir al único consesionario para Sud-América **A. MASSONE**—Casilla 841. Valparaiso.





ESTUFAS DE PARAFINA
BELGAS ❁ AMERICANAS ❁ AKARIA
Modelos nuevos de la temporada 1906-1907
HAI DESDE 10 PESOS
Armeria y Lampareria Belga de Juan Seyler, sucesor de MateoDavid
Ahumada 72, Casilla 1645. - Teléfono Ingles 51

SIEMPRE ADELANTE
Antes de comprar sus Baños, Lugares o cualquier cosa relacionada con la hijiene, pasen a visitar donde
MORRISON y Cia., Ahumada 65 - 67
Pedidos de Provincias atendidos con puntualidad.

Certamen Literario de Zig-Zag

LA ADMINISTRACION DE ZIG-ZAG HA RESUELTO ABRIR PARA EL NUMERO ESPECIAL DEL 18 DE SETIEMBRE UN CERTAMEN LITERARIO, CON LAS SIGUIENTES BASES:

I

Habrá cuatro temas:

Primer tema.—Cuento histórico o de costumbres nacionales, concerniente a la época de la Independencia.

Segundo tema.—Semblanza de alguno de los personajes que figuraron en el 18 de setiembre de 1810.

Tercer tema.—Orijen de la bandera nacional.

Cuarto tema.—Apreciacion acerca de cuál de las acciones de guerra de la Independencia tuvo mayor mérito militar.

II

Para cada tema habrá un premio, que será de DOSCIENTOS PESOS para el primero y cuarto y de CIEN PESOS para el segundo y tercero.

III

Los premios serán discernidos por jurados. En uno de nuestros próximos números daremos los nombres de las personas que formarán los jurados.

IV

Los trabajos deberán ser entregados a la Administracion de "Zig-Zag" ántes del 1.° de setiembre. Se firmarán con seudónimos y el nombre del autor irá en sobre cerrado.

V

La Revista se reserva el derecho de poder comprar los trabajos que estime interesantes y no hayan obtenido premios.

Calzado para Caballeros, superior en calidad al importado, ofrece

La Fabrica Americana de CALZADO FINO

Avenida Rosario número 729, Santiago - Casilla número 210



JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

ENRIQUE DAVIS

AJENTE

SAN ANTONIO 439

SANTIAGO

"UNDERWOOD"

El Rei de las Máquinas de Escribir



FONOLISZT



Imita el modo individual de una persona que toca.

El mejor Piano Eléctrico

Unicos ajen

C. KIRSINGER & Co.

VALPARAISO. SANTIAGO. CONCEPCION



HUME y Co

LIBRERIA INGLESA

AHUMADA 357

Acaban de llegar Sillas para Caballeros de la mejor fabricacion inglesa

LA FONOLA



El único tocador de Piano que tiene 72 TECLAS Repertorio inagotable. Mas de 500 aparatos vendidos, en Chile - Unicos ajentes:

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO. SANTIAGO. CONCEPCION

CAFÉES los de la BRASILENA



SON LOS MEJORES

Huérfanos Núm. 1040



GRAN MARMOLERIA

RIQUELME NUMERO 83

Teléfono número 347

B. Rider y Cia.



Las lejítimas MAQUINAS DE COSER

SINGER,

se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República





¡Regalos y Juguetes!

Unica gran casa especialista y la que vende mas barato

KRAUSS Hnos., Bazar Aleman

Calle Ahumada esquina Moneda

¡NOVEDADES POR CADA VAPOR!

Armas de fuego y Balas de todos clases

Novedades Americanas

C. ARNOLD & Co

VALPARAISO: Esmeralda 66-72

SANTIAGO: Huérfanos 959



Timbres de Goma y Planchas de Bronce

Máquinas de Escribir Y ACCESORIOS



"LA CONTINENTAL"

Ultima Novedad en Máquinas de Escribir



Escritura realmente visible - Tecla de retroceso - 90 signos

UNICOS AJENTES:

C. KIRSINGER & Co.

Valparaiso, Santiago, Concepcion



¿No tiene Ud. alguna joya con el retrato de un ser querido?

Un esmalte lejítimo iluminado del tamaño de monedas de 5, 10, 20 o 50 centavos para engaste como prendedor, anillo o chiche le hacen por solo $ 10 de cualquier retrato en la

FOTOGRAFIA STEPHAN

Ahumada No. 242, SANTIAGO

PIANOS



¡Solamente MARCAS BUENAS Y GARANTIZADAS

CATALOGOS GRATIS POR CORREO A QUIEN LO SOLICITE

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

SORTEO de ZIG-ZAG Nº 24461

2.ª Série E E

CUPON para el martes 6 DE AGOSTO



LE GUSTARÁ EL

Té Santa Filomena

PRUEBELO

NO TIENE IGUAL

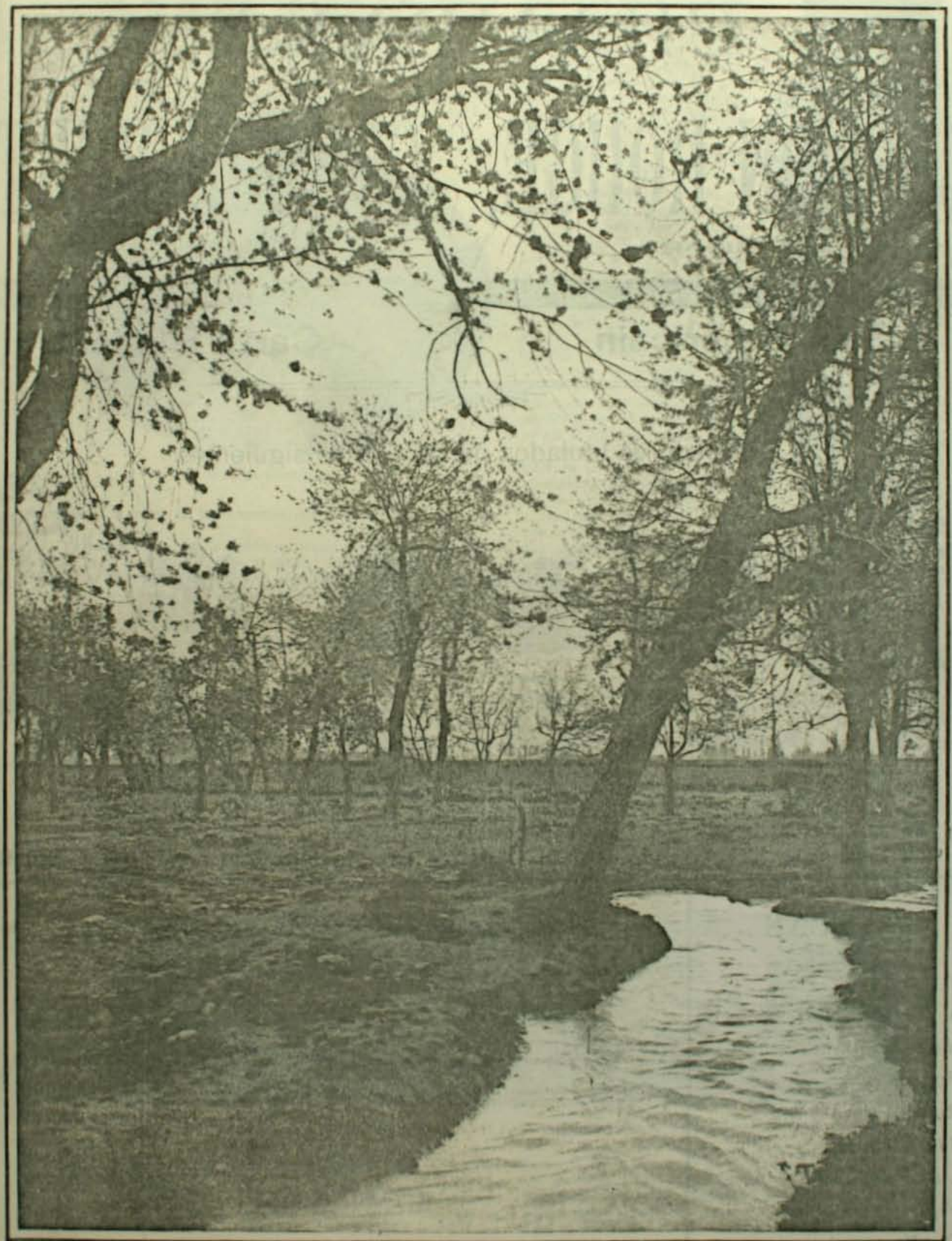
Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa. Catedral 1161, frente al Congreso

LOS MEJORES CASIMIRES LOS RECIBE LA SASTRERIA **RUSSO** y Co. ESTADO NUMERO 35

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 129

Agosto 11 de 1907



AMANECER

AÑO III.—NUM. 129 PRECIO: 40 CENTAVOS

G. H. MUMM & C.°

REIMS

CHAMPAÑA

CORDON ROUGE, CORDON VERT

TRES SEC — **DEMI SEC**

Gout Americain — **Carte Blanche**

Proveedores titulados de las Cortes siguientes:



La importacion de CHAMPANA en la America del Norte segun la última estadistica

MARCAS	Diagrama exacto de la venta del champaña	Cajas de 12 bots.
G. H. Mumm & Co.	———————	715,585
Moet & Chandon. . . .	———————	534,047
Pommery & Greno . . .	———	181,990
Ruinart Pére & fils . . .	——	115,271
Vve. Clicquot	——	103,850
Luis Roederer.	—	69,624
Piper Heidsieck	—	64,708
Dry Monopole.	—	39,476
Marcas diversas en globo	———	226,839

Incesantemente se publicaran estadisticas de los demas paises

DESCUBRIMIENTOS ARQUEOLOJICOS DE ANTINOE

LA capital de Tebaida resucita en estos momentos despues de muchos siglos, de entre las tinieblas del misterio gracias a la actividad infatigable del arqueólogo frances M. Gayet. Todo un pasado oscuro e ignorado se nos revela con esas momias de cuerpos carcomidos y envueltas en los harapos de un sudario. Ellas encierran un caos impenetrable que apénas nos ofrece un resquicio imperceptible casi, de donde arrancar al tiempo mudo todo el secreto de la vida de un pueblo, con sus grandezas y sus vicios, sus creencias, arte, y relijion. La momia ejipcia está esmaltada jeneralmente de ínfulas, y la cabeza y las espaldas envueltas en lo que se llama vulgarmente la máscara de la momia y que consiste en una envoltura formada por una tela gomosa sobre la que está pegado el papiro. El pecho se encuentra cubierto con una coraza sobre la que hai diversas pinturas que representan la resurreccion. Los pies de la momia están provistos de sandalias



Momias de profetizas

destinadas al paso de los caminos del Amenti, pais de ultratumba.

La máscara y la coraza tambien tienen sus fines de trascendencia, pues están destinadas a ayudar al difunto en los combates que tiene que librar en el pais del occidente contra los jenios del mal que quieren impedirle el paso a la mansion eterna.

Este traje está copiado del que usa Osiris, jenio del bien y rei del mundo funerario y combatiente perpétuo contra los malos espíritus. En este estado ha encontrado M. Gayet la momia de la profetisa Nedjemati. El sarcófago de ésta tiene ademas de todas las pinturas y adornos de estilo, la figura de los cuatro jenios jóvenes de Horus: Hapi, Amset, Kebsennouef y Tiamantef, que velan por la conservacion de las vísceras embalsamadas.

En las sepulturas greco-romanas los cuerpos no aparecen embalsamados, pero se conservan y de un color negro debido a un baño de betun aromatizado que soportan por algun tiempo. En algunas ocasiones el cadáver aparece totalmente dorado; la jeneralidad de las veces, sin embargo, solo se da un baño de oro el rostro. Forman como un marco al cadáver una multitud de hojas doradas y casi cuadradas.

El retrato del difunto aparece siempre en la cubierta del ataud llevando en sus manos una espiga de trigo y la corona de eleccion, símbolos que representan el trabajo y las libertades públicas.

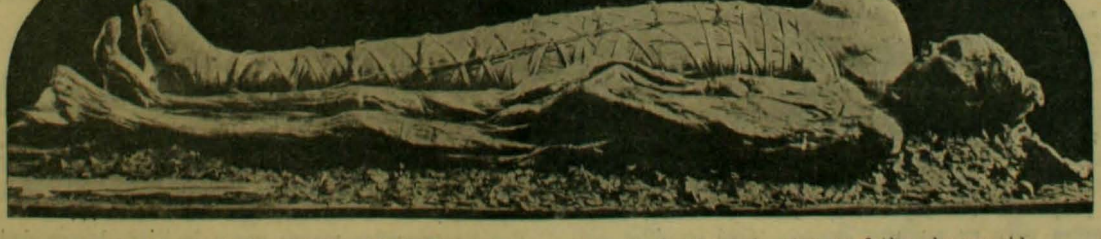
Algunos de estos retratos de momias sin embargo se apartan del modelo jeneral y presentan ciertas particularidades. Así en una de ellas se vé la mano derecha sobre el pecho llevando el pulgar y el índice cual si sostuvieran una pluma para escribir miéntras que la mano izquierda ostenta la corona del elector. Ademas la fisonomia aparece revestida de un jesto místico que se semeja al del asceta cristiano. Es preciso notar que aquellas sepulturas que parecen tener su oríjen en la época de la predicacion de los Gnosticos en Ejipto, llevan un conjunto de símbolos que establece una confusion inestricable en la designacion del culto a que pertenecian. No así con las del Ejipto antiguo que revelan fácilmente esta circunstancia en los grabados sobre el barco de Ra, las figuras de Isis, de Nephitys, de Anúbis y de Thoth.



Sarcófago de momia con el retrato del difunto

Recientemente M. Gayet ha descubierto cuatro sepulturas de sacerdotisas de Osiris-Antinoüs. Segun los signos que cubren a una de ellas se vé que el difunto conforme a los preceptos ejipcios reconoce en la persona de Antinoüs al Osiris antiguo que celebraba el oficio faraónico; otro dice relacion con los misterios olímpicos mas o ménos trasformados para recordar la leyenda de Baco derribado por Titanes y la de Osiris que fué derribada igualmente por su hermano Seth y adaptadas a la relijion de Osiris-Antinoüs, llegando a crearse así el Baco-Antinoüs. Estos dos sarcófagos contenian los cuerpos de dos profetisas denominadas Nouterhont. A pesar de estar enterradas segun el rito funerario ejipcio, la fisonomia de las momias con rasgos griegos, acusan en ellas mas bien esta nacionalidad que la ejipcia. El nombre de la última era Nedjemati. Las otras dos oficiantes son seguramente griegas, pues aparecen amortajadas segun los ritos helénicos; la una está calificada de donisiaca, favorita de Osiris-Antinoüs lo mismo que los oficiantes del culto faraónico y habria sido sin duda una pitonisa encargada de dar a conocer las revelaciones del oráculo del culto pagano.

La calificacion de dionisiaco es difícil de esplicar. Seria preciso para ello el entrar en los detalles del culto de Baco, célebre en el Acrópolis por la fiesta de Anthesteries. Esta ceremonia tenia lugar en el templo de Limnae que solo abria sus puertas el 12 o 13 del mes de Anthestrion. De allí su nombre. Durante esos dias los otros templos del Olimpo se cerraban y las estátuas de los dioses se cubrian con largos lienzos. Los oficios que se celebraban entónces eran fúnebres y evocaban en la mente el recuerdo del misterio de la muerte y de la resurreccion. El oficiante era en esa ocasion la mujer del Arconte y tomaba ocasionalmente el nombre de Basilina, la reina. Alrededor de ella 14 místicos oficiaban sobre 14 altares, simbolizando con ello los 14 despojos del cuerpo de Baco. Este misterio está calcado sobre aquel de



La momia de la profetiza Nedjemáti. Junto a ella está el cuerpo de otra profetiza desconocida

Osiris mutilado por su hermano Seth en catorce trozos que se reanimaron gracias a Isis que los reunió y vivificó con el soplo de la vida. Una de las escenas mas místicas de esta liturjia es el "Matrimonio del dios". La estátua de Baco es sacada la noche del 12 del Anthestrion, del templo y llevada con gran pompa al Boucolion. Se le coloca en un tálamo nupcial, en el cual debe pasar toda la noche la Basilina, y a la mañana siguiente vuelve a su templo donde permanece encerrada durante todo un año. Tales son los detalles de esa antiquísima ceremonia relijiosa.

M. Gayet ha encontrado entre muchas otras cosas una coleccion de retratos en tierra de color que representan multitud de objetos curiosos.

Los descubrimientos de este laborioso arqueólogo son mui numerosos, pero de los cuales solo reproducimos en nuestros grabados tres que corresponden a diversas momias; son el comienzo de una larga investigacion que rasgará el manto de misterio que encubre toda una época profundamente atrayente por la orijinalidad y variedad de sus costumbres.

La capital de la Tebaida se levantará, pues, ante nuestra vista con todo el colorido de sus detalles exóticos.

SOBERANOS POPULARES

EL grabado que acompaña estas líneas nos presenta a los jóvenes y simpáticos soberanos de Noruega, momentos despues de la ceremonia de su coronacion y rodeados de las damas de honor y de los oficiales de palacio. En poquísimo tiempo la fisonomía de estos mandatarios ha adquirido en el mundo entero un relieve poderoso de popularidad y simpatía, al que ha venido a dar aun mayor vigor la reciente visita a la capital francesa.

Como ocurre siempre, cuando un nuevo personaje pisa el escenario de los reyes, las anécdotas y descripciones sobre la vida, costumbres y virtudes de estos príncipes han constituido últimamente uno de los temas favoritos de los periódicos.

Y a la verdad que la insistencia en ocuparse de estos reyes ha sido en esta ocasion sobradamente justificada, sobre todo si se atiende al valor moral de la persona de la reina Maud.



Los reyes de Noruega y su corte

La ilustracion que posee, vastísima y mui sólida, la adquirió de los sabios mas eminentes de Inglaterra mediante una paciente y larga dedicacion al estudio, en el palacio de Sandringham. Influenciada por esta misma ciencia sus costumbres han adquirido toda la sencillez que es posible esperar; así no es estraño verla en los ratos de ocio junto a una máquina de coser, confeccionando por sus propias manos, cual si fuera una modesta dama, los vestidos que mas tarde ostenta en su elegante figura; no es tampoco raro el verla sazonando con sus delicadas manos algun guiso preparado con especial habilidad culinaria, como delicada sorpresa para su augusto esposo. ¡Qué sencillez encantadora de costumbres! Ella solo puede ser obra de una sabiduría bien entendida y mejor aplicada aun.

La reina Maud une a estas y muchas otras dotes morales, su deslumbrante hermosura y la escepcional simpatía de su rostro.

Como una revelacion de su carácter jovial se puede citar la ocurrencia graciosa de coleccionar en un álbum todas las anécdotas apócrifas que las revistas del mundo publican sobre sus personas.

Este álbum lleva el siguiente título: "Cosas que jamas hemos dicho ni hecho". Fácil es comprender que el álbum va tomando ya proporciones respetables que tienden a aumentar constantemente.

Reproducimos al terminar una de esas anécdotas y que fué publicada por un diario frances:

"El rei Haakon visitando una escuela interroga a uno de los alumnos.

—¿Conoce usted bien la historia?

—Sí, Majestad.

—¿Puedo yo preguntarle entónces?

—Sí, Sire, estoi a las órdenes de S. M.

—¿Conoce usted entónces las victorias obtenidas por los valientes soldados de nuestra patria y los hechos sobresalientes de nuestros héroes?

—Sí, Majestad.

—Pues bien, cíteme las victorias del rei Haakon.

El pequeñuelo estudiante quedó perplejo, pero reponiéndose luego le dice imperturbable:

—Señor, aun no ha obtenido alguna, pero ya...

—Mui bien—le contestó el soberano, lanzando una franca carcajada,—lo premiaré, pues en lo primero que respondió ha dicho la verdad y en lo segundo que iba a decir..."

Por los pequeños rasgos que a la lijera hemos dado sobre la reina Maud puede verse cuan justificada está la popularidad y simpatía de que goza y en la que envuelve a su pequeño hijo el príncipe Olaf. El rei Haakon, por su parte, aunque hace poco tiempo que ocupa el trono de Noruega, ha sabido captarse universales simpatías por la entereza de su carácter, sabiduría y especiales dotes de mandatario.



Aceite Escudo Chileno

Importadores: Ferro-Sanguinetti y Cia., Valparaiso

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, calle del Puente núm. 570

Ajente en el Sur de la República: Garry Dall'Orso Hnos., Concepcion

Sorteo de "ZIG-ZAG"

ACTA

En Santiago de Chile, a las 9 P. M. del dia 6 de agosto de 1907, ante el delegado de ZIG-ZAG, D. Isaac Grez Silva, el notario que suscribe procedió a efectuar el 31.° sorteo, série E E, de los obsequios que semanalmente hace ZIG-ZAG a sus lectores.

El número de ejemplares entregados al público alcanzó a la cantidad de 43,000, con el siguiente resultado:

Con el **Primer premio,** un valioso objeto de arte, un objeto de utilidad práctica o un vale por $ 125 en provisiones, fué favorecido el

Numero 39,087

Con el **Segundo premio,** una libreta de la Caja de Ahorros por valor de $ 75, el

Numero 11,964

Con el **Tercer premio,** una suscricion a ZIG-ZAG por un año, el

Numero 33,529

Para constancia, se firma la presente por duplicado. —Por ZIG-ZAG, *Isaac Grez Silva.*—Ante mí, *Manuel Almarza Z.*

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle Compañia número 2484. - Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA INCENDIO Y ROBO FUNDADA EN EUROPA EL AÑO 1834

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

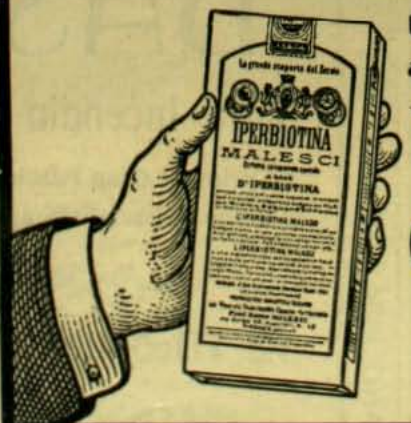
En todos los Bancos de Chile y Arjentino





GRAN PRIX, Esposicion de Milan 1906. - GRAN MEDALLA DE ORO

IPERBIOTINA



Un frasco basta para empezar a gozar sus maravillosos resultados contra:

Neurastenia, Anemia, Debilidad y Agotamiento Nervioso, etc

MALESCI

Pídase la Guia Razonada del Tratamiento para el tratamiento de la IPERBIOTINA MALESCI que se mandará grátis a los que lo deseen

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Ca., Ahumada 243, Santiago

LA PROCESION DE AMMANTATA

SE verifica anualmente en la basílica de San Pedro una ceremonia orijinal de delicadísima beneficencia instituida por el Papa Clemente XII. Todos los años el dia 6 de junio el Sumo Pontífice dota a noventa jóvenes doncellas pertenecientes a las familias mas menesterosas, con una regular suma de dinero, solemnizándose la entrega de esta dote por medio de una procesion en que desfilan las beneficiadas llevando en sus manos un cirio encendido y un catecismo.

El traje que llevan es curiosísimo y a él debe la procesion su nombre. Consiste en un vestido blanco, un velo larguísimo que cubre sus cabezas cayendo sobre las espaldas y el cuerpo y en un manto que colocado sobre el vestido y el velo, oculta graciosamente la barba de las jóvenes y ostenta en el pecho un bordado que representa el vaso sagrado. Por último las dotadas llevan sobre la cabeza una corona y en la cintura un rosario de grandes cuentas y un enorme crucifijo.

Todas ellas, elevando al cielo sus plegarias, por la felicidad de su benefactor, recorren las naves suntuosas de la basílica, rodeadas de una gran cantidad de fieles. La blancura de nieve de sus trajes, el velo que flota en torno de sus cabezas y la reverencia absoluta que domina en todo el recinto, producen en el alma un efecto arrobador.



Se acostumbra jeneralmente beneficiar con este óbolo en una misma procesion a un número igual de novias y de postulantes a la vida monástica.

Reproducimos una vista de la celebrada en el presente año, por ésta podrán ver nuestros lectores que a pesar de la antigüedad de la ceremonia, ella no ha perdido en nada la suntuosidad con que la quisiera revestir su fundador. Ademas toda esta rigurosa observancia de las prescripciones rituales y toda esta etiqueta minuciosa cuadran con los deseos del actual Pontífice, quien a pesar de su carácter profundamente sencillo y modesto, ha querido para su Iglesia todo el boato tradicional de otros tiempos. El Papa ha querido, como una satisfaccion para su espíritu abatido, que este año ella revista especial solemnidad.

ESPOSICION CANINA

LA humanidad ha sido jeneralmente egoista. Sus afanes raras veces han tenido otro fin que su propio bienestar. La iniciativa francesa ha querido romper con este egoismo, organizando una esposicion cuyos resultados bienhechores alcanzarán a nuestros amigos fidelísimos y de cuya sinceridad aun nadie ha dudado: al perro.

La terraza de l'Orangerie en las Tullerias, fué el sitio escojido.

Una mulitud variadísima compuesta de viejos cazadores, de damas jóvenes y elegantes, de amateurs, de profesionales, de oficiales, de profanos, de curiosos, en fin, de cuanto es posible imajinar, se ajita tras de las rejillas, produciendo un murmullo sordo y monótono que se interrumpe por el ladrido ya estridente, ya ahuecado, de algun "papillon". Estos sin comprender que esa reunion tiene por objeto estimular la estética de sus conjéneres, sufren una série de sensaciones opuestas, ya de alegria al contemplar la especial solicitud de sus jóvenes señoras y los atavios con que los han exornado, ya de terror infinito al ser colocados sobre una gran mesa, ante un jurado de severas facciones que les va a adornar con el premio, miéntras que incontinenti se descarga sobre sus cabecitas una zambra de aplausos nutridos que a ellos en su inconsciencia mas bien que una manifestacion benévola les parecerá una amenaza monstruosa.

Entre el sinnúmero de "tutús" diminutos, elegantes, de pelaje sedoso y abundante, pasaron tambien por sobre la mesa del jurado, muchos mastines de formas ampulosas, de grandes hocicos y zarpas descomunales, hermosos ejemplares del verdadero guardador y amigo del hombre, que defiende sus intereses con mas eficacia que el mismo, y muere defendiendo su vida en los momentos del peligro. La esposicion canina ha venido felizmente con una época en que esta raza de privilejiada inteligencia comienza paulatinamente a reemplazar con gran ventaja al hombre en tareas en que éste no ha podido salir airoso sino con gran trabajo y despues de prolongados afanes. La humanidad ha vuelto nuevamente los ojos sobre el perro y principia a reconocer sus méritos y sus derechos.



El jurado discerniendo el premio a uno de los favorecidos

A esta esposicion se presentaron a exhibir dos canes sus propios amos y entre los muchos que concurrieron se cuentan damas de elevada alcurnia y personajes altamente reputados.

Reproducimos en nuestro grabado una escena que corresponde al momento en que se otorga el premio a uno de los favorecidos que es conducido ante el tribunal por las delicadas manos de su jóven ama.

La crisis vinicola en Montpellier

Los industriales en vino de las provincias del Mediodia de Francia, encontrando que sus intereses se encontraban injustamente perjudicados por la adulteracion que se hacia por procedimientos químicos, como se recordará por los telegramas que los diarios publicaron oportunamente, hicieron manifestaciones de su protesta en las formas mas variadas y enérjicas.

Representamos una de ellas en nuestro grabado y que consiste en un inmenso desfile que ante el palacio de la gobernacion de Montpellier hicieron todos los gremios de vinicultores de esa ciudad con sus respectivos estandartes y precedidos por una banda de músicos improvisados.



Desfile de vinicultores en Montpellier

Al desfile concurrieron un gran número de mujeres, que contribuyeron con el entusiasmo desplegado en esa ocasion, a dar a esta protesta los caractéres de una manifestacion grandiosa y representativa de la opinion unánime de los habitantes de Montpellier. La procesion de vinicultores, llevando fogosas inscripciones en improvisados estandartes, recorrió las calles de Montpellier lanzando imprecaciones a los adulteradores que amenazaban destronar su honrada y próspera industria.

Un tratado franco-japones

Las espléndidas victorias obtenidas por el Japon durante la guerra del Estremo Oriente fueron como el anuncio inesperado con que el imperio del Sol Levante notificó a las potencias del orbe el derecho que le asistia para figurar en el concierto de las naciones civilizadas del mundo.

Oscura, modesta, pero laboriosa, surjia por sus solos esfuerzos, en medio de los apartados mares del Oriente la gran isla subiendo lentamente los peldaños que habian de conducirla al templo envidiado de la fama y de la gloria.



M. Pichon y M. Kurino firmando el tratado franco-japones del 10 de junio de 1907

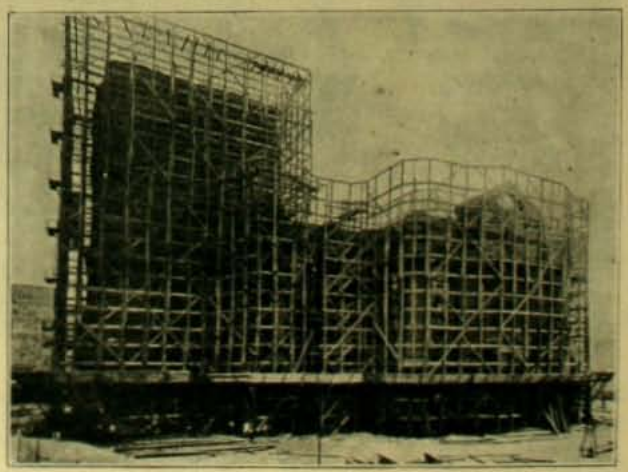
Los paises del mundo miraron con no poca sorpresa a ese pueblo ignorado que con audaz denuedo se encaraba con el temido coloso europeo; su sorpresa no tuvo límites al conocer los triunfos soberbios del Japon, debidos a su organizacion militar netamente europea, a la posesion de infinitos secretos preciosos. El mundo comprendió que ese pueblo hasta entónces tratado con el desprecio de la indiferencia, era un pueblo viril, intelijente y grande y haciendo honor a esas cualidades el orbe entero se apresuró a buscar su amistad.

Nuestro grabado es una de esas manifestaciones del deseo de las potencias de trabar amistad con ese gran pueblo. Representa al ministro frances en el departamento de Relaciones Esteriores M. Pichon, y al embajador del imperio del Sol Levante ante el Gobierno del Elíseo en el momento de firmar y sellar un tratado a nombre de sus respectivos paises, en virtud del cual las dos potencias garantizan la integridad de la China y el mantenimiento de sus posesiones en Estremo Oriente.

La iglesia catolica de Hamburgo

Un violento incendio abrasó en llamas en el año en curso el hermoso templo de San Miguel, ornamento preciado de la capital marítima de Alemania.

El fuego devoró en su afan un sinnúmero de valiosos objetos de arte, que por su antigüedad, su condicion de únicos en su jénero, se hacen imposibles de reemplazar. En cuanto a la iglesia nada ha podido detener el propósito de los hamburgueses de reedificarla sobre sus propias cenizas; y en prueba de ello ya se alza jigantesco el armazon que se ostenta en el grabado y que servirá para cargar el ropaje munificente y rico con que se encargará de cubrirlo la jenerosidad cristiana de los hamburgueses. La armadura ha ocupado en su colocacion poco mas de un mes de tiempo ocasionando un gasto de 250,000 francos Para terminar el edificio se han erogado grandes sumas, que permiten vislumbrar en este esqueleto de madera uno de los monumentos mas grandiosos elevados por la mano del catolicismo.



El armazon de la iglesia católica de Hamburgo

¡Curado para Siempre! No ha sufrido mas ni un solo dia de su antiguo molesto mal



Como hace ya mas de un año que el señor Núñez se curó con mi poderoso "HÉRCULEX" Eléctrico sin haber vuelto a sentir desde esa fecha ningun síntoma de su antiguo mal, no cabe duda de que su curacion es una obra permanente y para siempre. Lo que esperimentó el señor Núñez con el uso de mi "HÉRCULEX" Eléctrico, no fué simplemente un alivio momentáneo o una mejoria provisoria, sino una cura completa y radical.

Está mui agradecido por haberle proporcionado tan eficaz remedio

Iquique, Alto de Caleta Buena, 1f de mayo de 1907.—Señor doctor Sanden.—Santiago.—Mui señor mio: Dispénseme, doctor, de que venga un poco tarde a comunicarle el benéfico resultado de su "HERCULEX" Eléctrico.

Sufrí casi dos años de una terrible enfermedad intestinal durante este tiempo de martirio lo pasé con drogas y sometido a una estricta dieta; mi salud iba cada dia peor. Como último recurso resolví aplicarme su Faja Eléctrica, y a los pocos dias de usarla empecé a esperimentar una reaccion jeneral. El apetito y el sueño volvieron a su estado normal y ahora me encuentro sano completamente. Durante un año cuatro meses a que empecé a usarla, he aumentado 42 libras. Quedo sumamente agradecido por haberme proporcionado tan eficaz remedio. Saluda a Ud. atte. S. S. S.—RÁMON R. NUÑEZ.

Este es uno de entre los centenares de testimonios semejantes y de los nuevos que recibo diariamente. Estas curas lo demuestran todo. Lo que se ha hecho por otros puede hacerse por usted. ¿Por qué continuar sufriendo cuando una cura está a su alcance? Visíteme y examine mi sistema, no le costará nada, todas las consultas son grátis. Si usted no puede visitarme, mande buscar mis libritos «Salud» y «Vigor» y se los enviaré a vuelta de correo grátis y porte pagado.

Dr. V. SANDEN Horas de consulta: 8.30 A. M. a 6. 0 P. M. Domingos: 9 A. M. a 12 M. SANTIAGO, Chile. - Calle ESTADO, Número 223, esquina AGUSTINAS.

"ZIG-ZAG"

SECCION FOTOGRAFIA

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la revista - CALLE TEATINOS, NUMERO 666

TARIFA DE SUSCRICIONES

Suscricion Anual

Revista sola	.....	$ 18.00
,, con un diario	.....	,, 13.00
,, con dos diarios	.....	,, 10.00

Suscricion Semestral

Revista sola	.....	$ 10.00
,, con un diario	.....	,, 7.50
,, con dos diarios	.....	,, 5.00

Suscricion Trimestral

Revista sola	.....	$ 5.00
,, con un diario	.....	,, 4.25
,, con dos diarios	.....	,, 3.50

Suscricion anual para el estranjero, 25 pesos

Unico Ajente encargado para la contratacion de avisos en Valparaiso y Santiago: Don LORENZO ESPINOSA

GRAN Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



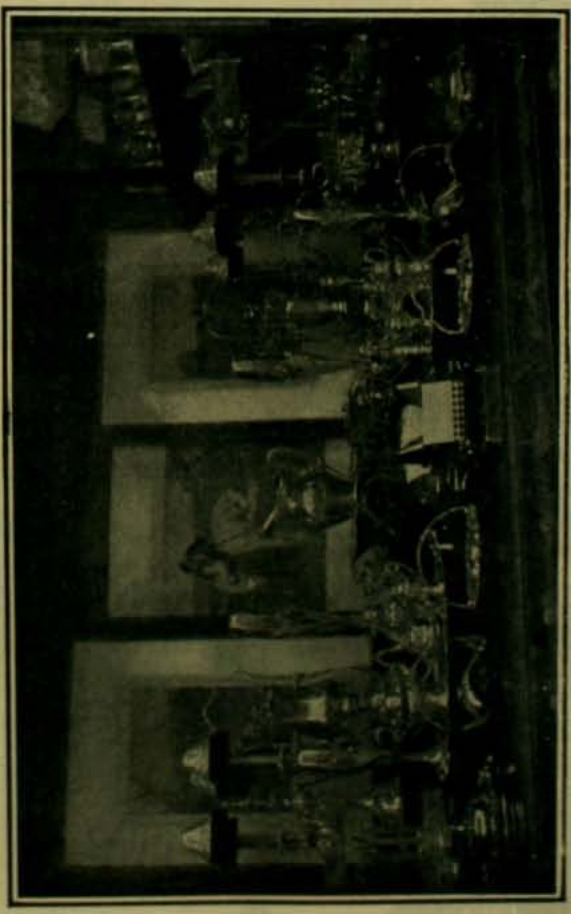
Negri y Boher

Calle S. Diego
núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile



EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY - VALPARAISO: Calle Esmeralda N.° 11

SANTIAGO: CALLE HUERFANOS Num 1016 Frente al Banco de la República

THE LEADING FAMILY GROCERS

HAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ☎ Teléf. Ingles 302
Teléfono Nacional 140 ☎ Casilla Núm. 6 ☎



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN

JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cía.

968—Portal Fernández Concha—992

ALIMENTO KLEIN

Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1897.

Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalecientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.





PURGEN

Recomendado
por mas de 10,000
médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Para tener la lejítima estíjase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50

BOTICA SANTIAGO

permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.

Estado esquina Alameda





AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida
a toda hora

¡No has cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona, Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]



Estado esq. Huérf.

DIENER & Cº

Realizacion de Artículos de Plaqué

DIENER &

LA CASA SPORT

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo

Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

SIN MEDICINA

LEE INSOLE Co.
Huérfanos 885 Casilla 1758, Stgo

◇ PELUQUEROS

LOCIONES SURTIDAS (12 clases)
Polvos de jabon, Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago





Nuevo Perfeccionamiento
Navajas de Seguridad

IDEAL

AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439

GRAN

Mercado Italiano

de José Rovano - Delicias esquina Bandera

En precios y calidad de las mercaderías nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa.



SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600
—RECOMIENDAN SANATOGEN—
como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalescientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Ingel Casilla N.º 2964, San Antonio número 45, Santiago.



ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK

CALLE SAN ANTONIO 130-146

Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.



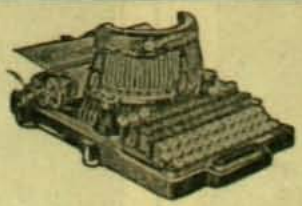


La Hygiama

del doctor
THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



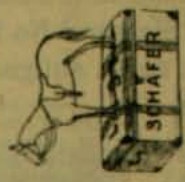
ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. EDUARDO VII, REI DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA, EMPERADOR DE LA INDIA, ETC, TIENE MAS DE CIEN BAR-LOCKS, EN SUS PALACIOS REALES EN LONDRES Y WINDSOR.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y facil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc. La Imprenta "El Mercurio" usa las "Bar-Locks". Hai mas Bar-Locks vendidas en Chile hoi dia que cualquiera otra máquina de escribir.

Sociedad M. R. S. CURPHEY

VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION



Talabarteria INGLESA

CONDELL Núm. 99

VALPARAISO

Cajas y Camarotes
con 30 por ciento mas liviano.
Privilejio esclusivo

Talabartería
El Caballo Alazan



RODOLFO GOEPFERT
Calle Condell número 47, Valparaiso



Compañia Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderías de primera clase.



Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo

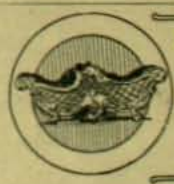
Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.

tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*. Estado esq. Huérf. *Efraín Band*



Las Cápsulas de Vial son del más rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel, Daube y Ca., Arestizábal y Ca. y en todas las boticas surtidas.





AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA

HUE y FELLAY

Artículos de fantasia para obsequios.

Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA
DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Ingles 832. Casilla 1685
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañía limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc. etc. Especialidad en encerados de parqué.

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 129

Agosto 11 de 1907



Fot. Stephen

Srta REJINA VILLEGAS DONOSO

PIERRE LOTI

FRANCIS Vincent ha hecho notar, con el ejemplo de Brunetière, el error de aquellos críticos que adolecen de la inocente monomanía de atribuir siempre las cualidades de un escritor a la influencia hereditaria y a la influencia rejional.

Brunetière, el filósofo austero, el pensador metafísico, el batallador de enerjía inflexible, no parece un producto del clima suave y voluptuoso de la Provenza, tierra de poetas.

Pierre Loti es otro ejemplar que desorientaria a quienes, para encontrar el orijen del temperamento y las tendencias de un artista, dirijen el rumbo hácia la tierra natal y suben por la graderia de las jeneraciones.

Nació en rejion árida y brumosa y de una familia de hugonotes ríjidos: "mi infancia—dice Loti—se deslizó en un medio incoloro, frio y monótono".

Uno de sus abuelos y su hermano mayor fueron marinos. ¿Debe a la herencia de sangre su aficion a los viajes, el novedoso interes por conocer paises misteriosos y lejanos?

¿Acaso lo que le rodeó en la niñez obró por reaccion?

La apasionada conviccion relijiosa de la familia Viaud, que, en pais católico, supo permanecer firmemente adherida a la fé hugonota, ¿pudo ser causa de que Loti se convirtiese en un escéptico, cuyo único fondo de creencias consiste, como él lo ha dicho, "en una especie de panteismo inconsciente, vago, mui vago?"

La severa rijidez de costumbre en que lo educaron ¿pudo, por fuerza de contraste, provocar esa tan estraña impresionabilidad de los sentidos que llega hasta hacerle esperimentar cierto placer voluptuoso con la simple vista del mar, de las montañas y la luz?

¿Fué lo incoloro y monótono de su tierra y de su hogar lo que afinó sus facultades hasta permitirle sentir y espresar la tonalidad mas ténue, el ruido mas suave, el movimiento mas leve?... Pero, al traves de lo que escribe, se nota que, en medio del bullicio, lo sucle acosar una lánguida tristeza, un indefinido deseo de calma, silencio y paz; por entre su escepticismo se columbra la nostaljia de la fé perdida; la vida de placeres le produce pronto hastio al hijo de los austeros hugonotes de Rochefort.

\+ +

Los críticos han señalado como defecto capital de Pierre Loti la monotonia de su procedimiento literario.

En efecto, casi todas sus obras se resienten de notable semejanza: el héroe es siempre Loti que viaja por rejiones apartadas, se adapta a las costumbres exóticas y enamora a alguna jóven del pais, la cual muere de tristeza cuando el errante Loti la abandona.

El gran escritor, se conforma con su defecto; dice que "los verdaderos poetas nacen con dos o tres canciones que a toda costa les es necesario cantar y que son siempre unas mismas"; y sigue cantando las bellezas de tierras desconocidas y los amores exóticos.

Pero, si en las obras de Loti hai la monotonia del exoticismo y de que resalte demasiado su personalidad, él sabe darle novedad y diferencia a la monotonia misma.

Su gran recurso es la habilidad descriptiva.

En todas sus obras habla, por ejemplo, del mar y del sol; pero, dibujado por su pluma, en nada se asemeja el mar de Islandia con el mar cantábrico, y el sol del



Mirador de la casa de Loti frente al Bidassoa

Bósforo, el de la costa marroquí y el de las rejiones de hielo, son soles diferentes, aquel, delicioso y enervante, el del pelo, melancólico, débil, entumecido, y el africano, espléndido, poderoso, calcinante.

¿Cómo puede el arte llegar nasta comunicar fisonomia local a lo que no es local?

Quien pretenda deducir reglas, estudiando la estructura de las descripciones de Loti, podrá notar que, con frecuencia, coloca al sustantivo entre dos adjetivos y que los finales de frase tienen a menudo el ritmo de un verso; pero se me ocurre que no avanzará mas allá.

Loti emplea palabras sencillas y familiares; sin embargo, al combinarlas, logra comunicarles un significado nuevo, que impresiona a veces de modo vivísimo, a veces en forma vaga.

Se necesita ser Loti para "sentir las cosas", para dejarse como sujerir por ellas y comunicar a otros esa sujestion.

El "siente las cosas" por instinto y por hábito, como el marino que distingue perfectamente la vela de un buque cuando los demas ven desierta la inmensidad del mar.

Los amores que describe son siempre del Loti de todas sus novelas con jóvenes inocentes y apasionadas, es decir, una misma pasion entre personas que tienen un mismo temperamento.

Y, sin embargo, el asunto parece nuevo: ese proceso de amor, con ser igual, adquiere carácter orijinal, segun el pais, segun el clima, segun el sol, segun los trajes.

Esos amores de personajes sencillos, enteramente ajenos a todo refinamiento, son verdaderos idilios; pero idilios que en nada se parecen a los de otros autores. De aquí que Paul Bourget haya dicho: "Loti ha rejuvenecido y modernizado al idilio".

Esos amores en que tanta influencia tiene la impresion que irradia de las cosas van siempre envueltos en un tul de sensualismo, de sensualismo triste y lánguido, de sensualismo aéreo, vago, impalpable, de sensualismo traidor que se oculta, que es sutil, que está en todas partes y que no es sorprendido en ninguna: puede decirse que cada una de sus novelas está saturada de sensualismo; pero no se puede señalar ni una pájina, ni un párrafo, que sea inconveniente. No teme bosquejar escenas escabrosas; pero, en ellas, sabe ser delicado y respetuoso.

Es un hombre que busca el placer hasta en el aire que respira y que profesa un amor intenso a la vida; pero que no concibe el placer sin la tristeza y que en medio de su placer por la vida sufre de un miedo inmenso a la muerte.

En sus primeras obras, cuando todavia no sacudia la influencia de los autores románticos, la tristeza era algo ficticia, exajerada y femenina; ahora, es mas reflexiva, sincera y varonil.

\+ +

A pesar de la innegable pobreza de nuestro sentimiento artístico, entre nosotros son populares las obras de Loti.

¿Podrá esplicar este fenómeno la teoria de la influencia hereditaria?

Descendemos de españoles que, en busca de oro o gloria, abandonaron la patria, atravesaron océanos y se internaron en territorios lejanos, desconocidos y peligrosos: no seria estraño que, por inclinacion hereditaria, sintiéramos simpatias por el escritor aventurero, ávido de novedades, peregrino incesante que cruza mares, desiertos y montañas.

De carácter mas bien sedentario y apático, los chilenos hemos vivido enclaustrados dentro de un pais cuyas salidas todavia son costosas y difíciles. Durante la Colonia, era casi un título nobiliario el de haber viajado y aun ahora, al compatriota que regresa de Europa, y que ha tenido lo fortuna de ver lo que hai mas allá del horizonte, lo acosamos con preguntas y lo rodeamos para oir sus relatos, como en los castillos feudales de la Edad Media al trovador que cantaba los episodios de las Cruzadas. De aquí, talvez, que nos sintamos fascinados por el escritor que traslada a las pájinas de sus

libros toda la realidad, toda la vida, todo el movimiento y el color de paises misteriosos. Pero, si no por herencia, es posible que, por instinto, nosotros, los que rodeados de maravillas, no sabemos apreciarlas, busquemos a Loti, el intérprete de la naturaleza.

La autora de "Hácia Oriente", en un artículo titulado "Soledad", nos hablaba, espresando sus impresiones de una tarde en el Santa Lucía, de "la cordillera encendida por el último beso del sol moribundo, decoracion de país quimérico, enorme muro vertical alzado con jigantesca potencia, que destella el fuego de las mas estrañas pedrerias".

"Abajo tenia un color de basalto que se esfumaba en un violeta intenso, para convertirse luego en rosa y en rubí que se cortaban con singular pureza de contornos, en un verde trasparente, verde de ensueño que era el cielo de esa tarde. La emocion de esa hora tan hermosa me



PIERRE LOTI

exaltaba, trasportándome al Tirol sombrio de los hondos valles y de las cruces desplegadas al torcer de los caminos, que las eternas nieves de los montes decoran con sus reflejos brillantes; me creia una de esas almas melancólicas que esos panoramas han moldeado y luego me trasladaba a la India con su Himalaya erguido como un desafio al misterio que el hombre quiere traspasar. Me perdia en mis divagaciones creyendo vivir mil vidas dentro de otras tantas almas distintas, con sus amores, con sus recuerdos, con sus características de raza".

¿Cuántos de los habitantes de Santiago, sacudiendo la "proverbial ordinariez", subimos los peñascos del Santa Lucía para gozar de la opulenta naturaleza que desde allí se divisa? ¿Cuántos levantamos siquiera la vista, al andar por las calles, para mirar la cordillera?

Necesitamos que se nos enseñe a comprender y a sentir la belleza de las cosas.

MAX.

EL PEOR SUPLICIO

SE oyó un tremendo aldabonazo en la puerta del infierno, y Satanás, que desde momentos ántes daba muestra de inquietud, se puso en pié diciendo:—Ya está ahí. Y dirijiéndose a un diablo que venia disparado de la porteria:

—Provisionalmente que le salten los ojos y le arranquen las uñas, que le pongan banderillas de fuego, que le ofrezcan la fuga, que le muerdan los perros rabiosos, ¡que lo zurzan! ¡dejadme en paz!

¡En paz! Lo primero que hizo fué darse cuatro mordizcos en el rabo, convirtiéndolo en plumero.

¡Cómo habia de quedar en paz, si estaba amenazado de cesantia por demasiada suavidad y rutina en los castigos y se veia precisado a inventar un suplicio nuevo y terrible, porque acababa de llegar al infierno el mayor criminal del mundo!

El mayor criminal del mundo—decia la hoja del ingreso, que era de pestífero papel de Armenia.—¿Qué habia hecho aquel hombre? ¿Habia asesinado a su amante? ¿Habia matado a sus padres? ¿A una criatura? ¿Habia jestionado el indulto de alguna fiera humana?

La historia no lo dice, por no parecerse a la prensa; dice solamente que aquel hombre era el colmo de la perversidad y que Satanas se volvia loco pensando en el castigo que habia de darle.

Hecho un basilisco, rompiendo las puertas a cornadas, se dirijió a la biblioteca, en la que entró desesperado.

Repasó el Dante.

Tiró despues el libro al suelo, lo pateó con rabia e hizo cosas por las cuales se dice desde entónces "el demonio tiene cara de cochino", por no decir que tiene la cara y los hechos.

—¡Vaya unas tonterias!—dijo.—Estanques de hielo, capas de plomo, lagos de sangre, piel de corteza de árbol. Ya no falta mas que regalar un sonajero y poner una niñera a cada condenado.

Y salió de la biblioteca echando chispas.

—¡Señor!—dijo una voz lamentable.

La voz salia del pozo oscuro, donde se cocian en su propia salsa los poetas modernistas.

Satanas cojió de una oreja al que le habia llamado y lo puso en seco.

—¿Qué quieres?

—¡Conoce Vuestra Bajeza, Paris?

—Allí hice el bachillerato. ¿Por qué?

—Porque allí está lo que buscais, señor.

—¿De veras?

—Hai en tal calle, número tantos, un balcon adornado con tiestos de laureles, y en él una jovencita rubia de ojos azules, que tendrá en las manos un bordado que no adelanta y un libro que no lee. Ella os dirá cuál es el peor suplicio.

De un soberano reves Satanas precipitó de nuevo al poeta en su agujero, se embozó en un ala, voló con la otra y se cerniô un instante, mas colérico que nunca, sobre el balcon adornado con tiestos de laurel.

¡Qué idea perversa podia nacer tras de aquella frente alabastrina, ornada de cabellos rubios como el oro!

El diablo, en materia de inocencias femeniles, es un doctor por Salamanca, y la niña que tenia delante no ofrecia duda alguna.

Aquellos ojos azules, como los lagos de los Alpes, solo esparcian el inmaculado candor del primer ensueño de oro de la adolescencia. Su boca, de una pureza de dibujo verdaderamente ideal, no habia conocido jamas esas contracciones torcidas con que los labios dan a luz la materia.

Satanas se echó a reir.

—¡Y a este ángel vengo yo a preguntar cuál es el peor suplicio! ¡Y que yo haya dado crédito a aquel idiota!

Y, por una inconsecuencia que no esplicara el mismo diablo, se hizo presente, dijo a la niña el motivo de su visita y terminó con estas palabras:

—Decididamente, el que me ha hecho venir es un asno con siete aparejos, y en cuanto vuelva le voi a entregar a un yesero para que lo muela a palos.

—Pues yo creo que habeis hecho mui bien en venir.

—¡Qué!... ¿Conoceis un tormento?...

—¡Vaya!

—¿Espantoso?

—Por lo ménos, eso dicen.

—¿Y eterno?

—Y eterno, porque se clava en la memoria.

Satanas la miraba estupefacto.

—Es mui sencillo—dijo ella, miéntras sus ojos seguian el vuelo de una mariposa;—trae aquí al hombre a quien quieres castigar. Aquí mismo, a ese balcon, entre estos laureles de rosa. Yo le enseñaré mi bordado y mi libro de cuentos de hada, que son mui bonitos; pero no le miraré ni le dirijiré una sonrisa. Y cuando él desee besar mis labios...

—¡Ah!—interrumpió Satanas, cuyo semblante relumbraba siniestramente.—¡Yo os prometo que lo deseará!

—Pues bien; cuando él lo desee...

—¡Sí! ¿Qué?

—Yo se los rehusaré—dijo ella con una voz tan dulce, que todas las flores del balcon abrieron sus corolas con delicia.

CATULLE MENDES

A LA LUNA

I

Astro esplendente de la azul esfera,
clarísimo fanal del firmamento:
eres del éter límpida lumbrera
y de arjentada luz raro portento.

¡Oh, cuán bella apareces, blanca luna,
al contemplar tu faz, así de léjos!...
¿Existe en otros astros luz alguna
con el albo fulgor de tus reflejos?

¿Acaso los satélites hermosos,
de Júpiter, de Urano o de Saturno,
cual tú presentarán esplendorosos
reflejo igual al de tu albor nocturno?

Tu luz diáfana, ténue, trasparente,
de sútil y de nítida blancura,
en el espacio, clara y reluciente,
con destellos espléndidos fulgura.

II

Eres, luna, la amable confidente
de las almas sensibles: tu luz pura
parece trasmitir en el ambiente
cierto halago de plácida dulzura.

No es verdad que su aspecto infunde en ellas
sentimientos que guardan armonía
con los vívidos rayos que destellas,
que atraen por afecto y simpatía?

¿No es verdad que sus tiernos corazones,
inspirados en íntima confianza,
depositan en tí las ilusiones
de los sueños que alienta la esperanza?

Tu faz de misteriosa poesía
que con grata ternura nos consuela,
¿irradia el signo de melancolía
que en tu pálida frente se revela?

¿No eres tú aquella luna deliciosa
que de la union nupcial en la alborada
en idilios de amor contempla y goza
la pareja feliz, apasionada?

III

Pero así como infundes alegría
al que siendo dichoso en este suelo
en sus horas de gozo se extasía
mirando con placer tu tardo vuelo;

Así como en las fiestas estivales
realzas con tu luz sus esplendores
y en ellas se recrean los mortales
ajenas de pesares y temores;

¡Cuántas almas, oh luna, combatidas
por males de penosos sufrimientos,
a tí alzarán miradas afijidas
para exhalar tristísimos lamentos!....

¡Cuántas de ellas, en noches alumbradas
por tu radiante luz de plenilunio,
habrán clamado al cielo atribuladas
por el crudo rigor del infortunio!...

¡Cuántas de ellas, por una impía suerte
que las hiere con golpe doloroso,
ante tu claridad lloran la muerte
de un padre, de una madre, de un esposo!...

¡Cuántas noches serenas, luna hermosa,
un rayo de tu luz habrá bañado
un grupo de familia numerosa
que el hambre y la miseria ha demacrado!...

¡Cuántos seres, oh luna, abandonados
por padres de inhumano sentimiento,
vagarán esta noche desolados,
sin hogar, sin abrigo, sin sustento!...

IV

Durante tu existencia, en tantos años
que alrededor de este planeta jiras,
¡qué multiplicidad de hechos estraños
has presenciado tú doquier que miras!...



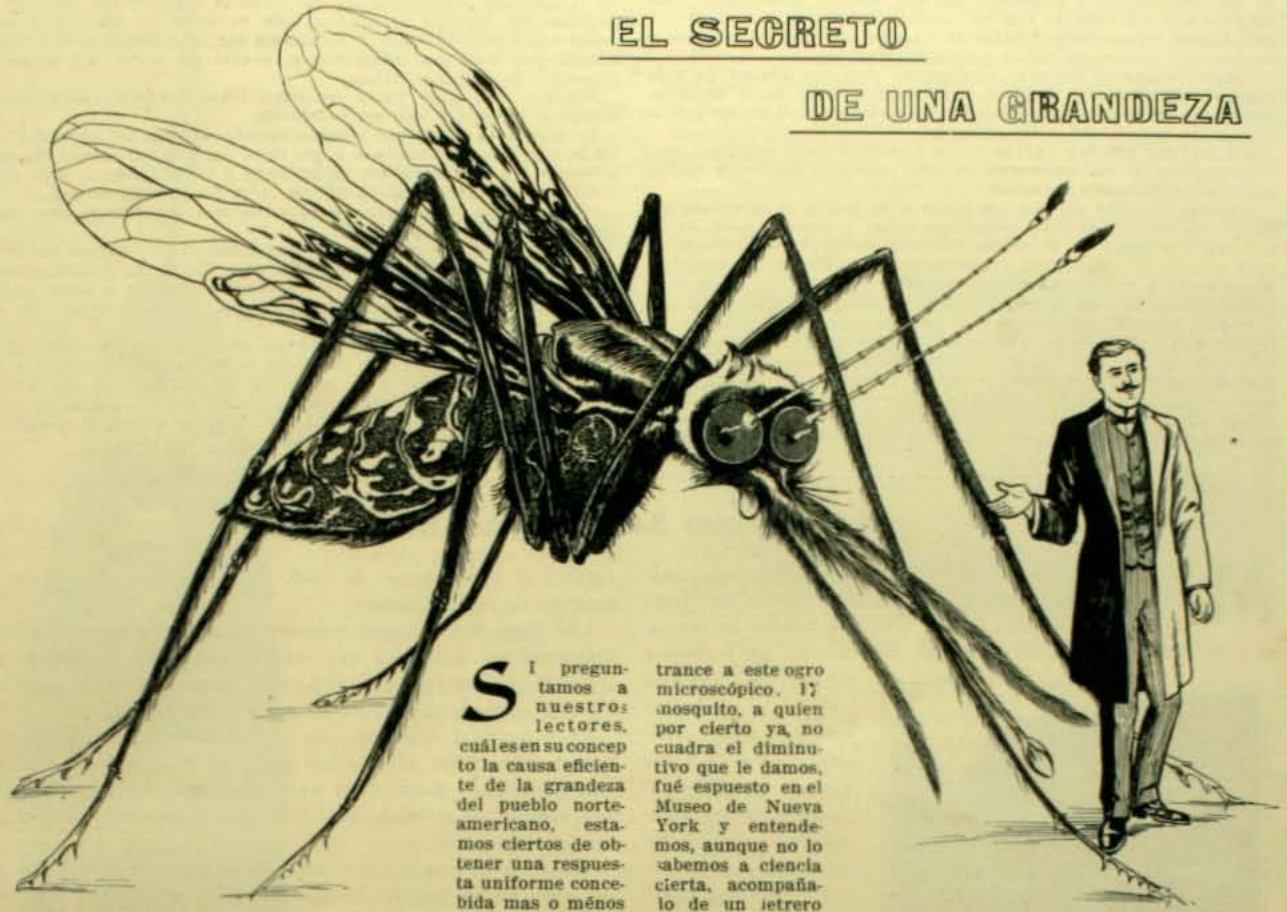
Hoi en tu jiro, así como iluminas
nuevas ciudades, nuevos monumentos,
¡cuántas que fueron, ¡ai! yacen en ruinas,
en tétricos escombros y fragmentos!...

¿Qué alumbras en Cartago y en Palmira,
como en Troya, en Pompeya y Herculano?
¡estragos de una guerra... o de una pira!...
¡tristes miserias del destino humano!...

Tales son, bella luna, las escenas
que exhiben los contrastes terrenales:
ante los goces: las amargas penas;
ante la dicha: los horribles males.

J. T. L. C.

EL SECRETO DE UNA GRANDEZA



Si preguntamos a nuestros lectores, cuáles en su concepto la causa eficiente de la grandeza del pueblo norteamericano, estamos ciertos de obtener una respuesta uniforme concebida mas o ménos en estos términos: Estados Unidos, debe su apojeo de progreso al espíritu eminentemente práctico que anima a sus habitantes y a la tenacidad invencible de éstos para conseguir el objeto, siempre útil, que se han propuesto.

La vida de ese pueblo se desarrolla en un marco de filosofia y de lójica verdaderamente admirable. Para ellos, sólo es bueno lo que es útil y solo esto merece ocupar los momentos de la vida, honrosa para aquel que la dedica a producir algo beneficioso y denigrante para quien nada útil hace.

Podriamos aglomerar una multitud de ejemplos de este espíritu práctico que infiltra el alma yankee, muchos de ellos estravagantes si se quiere pero que siempre tienen un fin provechoso como por ejemplo ocurre en el "réclame" moderno de fuente netamente norte-americana, que tras de locas prodigalidades y aparentes derroches oculta beneficios injentes.

Pero ahorraremos el esponer estos ejemplos en obsequio al reconocimiento universal que de nuestra aseveracion se hace y nos concretaremos a narrar la última gran estravagancia práctica de los yankees, que es la mas elocuente confirmacion de la opinion arriba consignada.

Es sabido que no hace mucho Nueva York era víctima de la plaga del mosquito, llamado impropiamente entre nosotros con el nombre de zancudo, y que a consecuencia de ella las enfermedades contajiosas se localizaban y propagaban allí con gran facilidad, a pesar de los esfuerzos de las autoridades sanitarias que tenian que sufrir la vergüenza de su derrota ante el rei de las pestes como se llama al insecto en cuestion.

Los directores de la hijiene neoyorkina comprendieron fácilmente, ante la inutilidad de sus esfuerzos, quién era el enemigo formidable, que escudado por su propia pequeñez, desbarataba con sin igual persistencia sus elevados propósitos. Y al efecto en prueba de ello le declararon una guerra sin tregua y a muerte que produjo por resultado el esterminio del pernicioso insecto.

Los hijienistas como hombres avezados en estas acciones bélicas sabian mui bien que su saña produciria solo resultados incompletos, si no contaba con la cooperacion eficaz de todos los habitantes de Nueva York, cooperacion difícil de obtener ya que la inconsecuencia de las masas populares es una valla a veces imposible de salvar.

¿Cómo obtener la cooperacion eficaz y colectiva de los neoyorkinos? He ahí el problema cuya solucion encontró el doctor B. E. Dahlgreen, director del departamento de invertebrados jeolójicos del Museo de Nueva York.

Recordando al filósofo Locke en su conocida fórmula: "Nihil est in intelectu, quod prius non fuerit in sensu", nada hai en la intelijencia que no haya pasado por los sentidos, buscó primero el modo de impresionar a éstos, por medio de un mosquito de formas monumentales (400,000 veces el tamaño natural), con todos los detalles espeluznantes de su cuerpo, para sujerir luego en la intelijencia de las víctimas, la idea de la necesidad de esterminar a todo trance a este ogro microscópico. El mosquito, a quien por cierto ya no cuadra el diminutivo que le damos, fué espuesto en el Museo de Nueva York y entendemos, aunque no lo sabemos a ciencia cierta, acompañalo de un letrero que parodiando la frase de un vehemente escritor frances, decia así: "Voilà l'ennemi".

El jigante representa al mosquito con una fidelidad absoluta, en proporciones, detalles y colores. Su cuerpo es de cera, sus alas de vidrio, cubiertas con papel aceitado para darle trasparencia. Los pelitos semejantes a escamas que estas contienen son de celuloide, el número de venas de la misma materia contenido en las alas es enorme y corresponde exactamente a la verdad. Las patas son de madera nudosa, lo mismo las antenas y cubiertas con escamas como las alas. Cada escama, de 4 pulgadas mas o ménos estaba colocada en un agujero profundo que se habia abierto con tal fin en las patas del monstruo.

Un operario sólo avanzaba en el trabajo de una pata 3 pulgadas al dia debido a la multitud de escamas y la labor de su colocacion. Los ojos son obra de paciencia sobrehumana pues están compuestos de 350 facetas cada uno. Se comprenderá la pequeñez que en el mosquito real tendrán cada una de estas si decimos que en el jigante apenas tienen el tamaño de la cabeza de un alfiler.

No seguiremos enumerando los detalles que nuestros lectores podrán observar aunque imperceptiblemente en el grabado que acompañamos. Basta saber que el jigante representaba con entera y absoluta fidelidad en las proporciones, detalles y colores al pequeño insecto. Ademas de él se hizo construir un mosquito hembra una larva y una crisálida del mosquito y los órganos separados del insecto que se introducen en la piel humana, todo de enormes proporciones.

El dinero gastado en estas obras supera a todos los cálculos y el tiempo demorado en su construccion alcanzó a año y medio, durante el cual solo la tenacidad y constancia yankee del doctor Dahlgreen, pudo triunfar de los innmuerables obstáculos con que se tropezó.

El mosquito jigante si bien constituyó la accion principal de la gran campaña, pues tuvo el éxito que se esperaba no fué por sí sóla la que estinguió al enemigo pues a esa accion, se agregó la propaganda tenaz que en favor del esterminio se hizo en calles, plazas, jardines, puentes, lugares públicos y privados, en las formas mas orijinales y variadas. Mucho tiempo se gastó, millones de dollars se derrocharon, incalculables empleados se ocuparon. La prodigalidad fué loca, casi ridícula; pero tras de ella brilló el triunfo con su cortejo de innumerables beneficios.

Como un dato segun el cual se podrá colejir, aunque imperfectamente el gasto total de la campaña, diremos que el Estado de Nueva Jersey ha gastado la cantidad de un millon doscientos mil pesos de nuestra moneda y ha votado nuevamente un fondo de 2 millones cuatrocientos mil pesos para esterminar completamente el insecto.

Hoi dia Nueva York ha destronado al rei de las pestes.

Al hacer la esposicion de la orijinal idea que trascribimos y del teson infatigable gastado en su realizacion, no nos ha llevado el propósito banal de ocupar la atencion de nuestros lectores con una informacion mas o ménos amena, sino uno mas elevado y beneficioso cual es el de dar a esta virtud de los yankees todo el relie-

ve que ella merece y contribuir así con nuestro modestísimo contingente a la difusion de ella en nuestro Chile y en sus instituciones, dignas bajo todos conceptos de llegar a la cima de progreso y de felicidad que ocupa hoi la patria de Washington.

Desgraciadamente nuestras costumbres, nuestros hábitos de vida nuestras aspiraciones, nuestras instituciones, todo entre nosotros, están mui léjos de corresponder a un pueblo que marcha por el camino de la felicidad y del adelanto.

Ese espíritu práctico yankee y esa tenacidad son cualidades aquí desconocidas; si las conocemos es sólo porque practicamos los vicios diametralmente opuestos.

¿Cuánta felicidad no procurariamos a la patria si buscamos los males que corroen nuestro organismo social y procuráramos su esterminio por medio de la accion colectiva noble y desinteresada de cada uno de los ciudadanos a semejanza de lo que se ha hecho en Norte-América con el insecto del grabado?

Despojémonos para conseguir esto de ese falso brillo con que queremos revestir nuestros actos, de esa orgullosa aspiracion de figurar a la cabeza de la civilizacion sud-americana, sin trabajar y despreciando nuestra natural actividad e inclinaciones laboriosas: unamos con ese fin nuestros esfuerzos para impedir que la frivolidad, el lujo, el derroche y tantas otros vicios, que hoi tristemente nos amenazan, enervan y envilecen la viril enerjía, que nos legaron por herencia nuestros projenitores e infiltremos por último en el alma de nuestro pueblo, en nuestras instituciones sociales y políticas ese espíritu de utilidad, esa ambicion de producir y ese deseo nobilísimo de surjir y levantarse por la accion propia y combinada que tanto ha beneficiado al pueblo del norte: así seremos grandes y así seremos felices.

Nuestra raza tiene todas las condiciones naturales para poder imitar el ejemplo a que nos referimos.

Es viril y es intelijente y posee cuando se trata del bienestar de Chile una tenacidad probada y que llega hasta el heroismo. Esa neglijencia tan alardeada que se atribuye a los chilenos es sólo aparente; existe únicamente cuando se trata del bien particular.

¿Por qué no abandonar nuestros hábitos perniciosos para dar paso al ejemplo benéfico?

Abrigamos la esperanza de ver mui luego entre nosotros los principios de reaccion en esta materia, para imitar al mundo entero que parece haber corrido en estos últimos tiempos a beber en la enseñanza yankee la leccion que tantas ventajas le ha de reportar.

No olvidemos la conocida frase de un tratadista que dice: "Los pueblos ya no se baten por ideas, hoi lo hacen por mercados" y no tardemos en consecuencia en seguir los rumbos que ella nos indica, buscando en el trabajo útil y productivo, acompañados de la constancia, el camino que ha de conducir a nuestra patria al templo de la felicidad y del bienestar tan anhelados.

¡YA TENEMOS SALMON EN CHILE!

MAS de algun "gourmet" se sentirá invadido por sensaciones de esquisito deleite a la sola lectura del título que damos a estas líneas. ¡No mas salmon en tarros, ni mas latas, dirá en el colmo de su regocijo, ya podremos probar el salmon natural y paladear sus sabores vívidos y no debilitados por el tiempo e influenciados por la envoltura metálica como ocurria ántes!...



Cascada de 300 metros del estero Polvareda, que surte las lagunas del criadero en Rio Blanco

En fin, estas y muchas otras consideraciones gastronómicas que podríamos hacer, las vamos a sacrificar en obsequio de una narracion breve que sobre la aclimatacion del salmon en nuestro pais vamos a hacer con la venia de nuestros lectores.

Mas de alguna tentativa infructuosa de parte del Gobierno, sociedades y particulares se habian hecho a fin de aclimatar el salmon en los rios y lagos de Chile, cuando llegó de Europa el señor Albert, jefe de la Seccion de Aguas y Bosques trayendo un cargamento de 600,000 ovas de salmon compuesto de las siguientes especies: (Salmo salar) salmon del Rhin, (Salmo irideus) salmon arco iris, (Salmo gairdueri) salmon de la cabeza de acero y (Salmo fario) trucha de los Alpes.

El desembarco se verificó el 28 de marzo de 1905, llevándose inmediatamente el cargamento a Rio Blanco.

Las ovas venian perfectamente acondicionadas en cajones refrijeradores especiales que estaban colocados encima de rejillas de tela, superpuestas éstas una encima de otra y que recibian el agua del hielo que se agregaba a los cajones.

La dilijencia y el cuidado que tuvo que gastar a bordo el señor Albert durante los 38 dias que duró el viaje fueron verdaderamente magnos. Basta para apreciarlos con decir que la temperatura de los refrijeradores habia que mantenerla entre 2 y 4 grados sobre cero.

Sus esfuerzos se dirijian principalmente a evitar el que penetraran en los cajones hongos que pudieran destruir las ovas



Edificio con la sala incubadora del criadero en Rio Blanco

en pocos dias y a prevenir los choques, aun los mas leves, que pudieran reventar los huevos del salmon.

Esplicaremos ahora a la lijera el proceso que recorrieron estas ovas, projenitoras del salmon de Chile.

Una vez en Rio Blanco fueron sacadas de los cajones, pasando a las mesas incubadoras, donde se colocaron sobre rejillas de alambre bajo agua corriente. En esas mesas permanecieron hasta el nacimiento del salmon, que tambien siguió sobre ellas hasta el momento en que perdió el apéndice del huevito alimenticio y sabia nadar.

De ahí los salmoncitos pasaron a los depósitos flotantes donde se les acostumbró a tomar alimento artificial.

Pasados quince dias o un mes se soltaron en las lagunas y a principios del mes de noviembre del mismo año de 1905 se trasportaron a los rios y se soltaron de un tamaño de mas o ménos 5 a 6 centímetros.

El éxito de este prolijo trabajo ha venido solo a quedar for-



Salmon del Rhin (Salmo salar) pescado en el rio Imperial (tamaño natural 27 cm.) * aleta sin espina, distintivo de los salmones.

malmente establecido hace poco tiempo con la informacion oficial y espontánea del gobernador de Nueva Imperial, en la que dicho funcionario anunciaba a la Seccion de Aguas y Bosques que en el rio Imperial se pescaban en abundante cantidad ciertos peces hasta ahora desconocidos y que se suponian fuesen los salmones largados allí hace dos años. El gobernador acompañaba su informacion con el envio de una muestra, espléndido ejemplar de salmon del Rhin de 27 centímetros de largo, y que reproducimos en nuestro grabado.

La ambicion de los gastrónomos y negociantes, por cierto, que se despertó con este anuncio y en prueba de ello las diversas pescas que se han hecho en el Aconcagua y Rio Blanco, en el espacio comprendido desde la cordillera hasta la rejion de Limache, por muchas personas entre las cuales mencionaremos solo al señor subdelegado don Antonio Ruiz y al tesorero fiscal de los Andes.

Ademas se ha manifestado la existencia del salmon en la Angostura, Paine, Tinguirica, Ligüemo, Cautin y Tolten.

Ahora algun dato distintivo sobre el nuevo individuo de la fauna chilena:

El salmon en su completo desarrollo mide un metro y tambien un metro cincuenta.

Su característica está en una aletita mui pequeña, sin espinas (en forma de membrana) que tiene en el lomo entre la aleta dorsal y la cola.

La reproduccion se verifica así: El salmon hembra coloca sus huevitos, que muchas veces alcanzan a 4 y 5,000 en un lecho arenoso del rio en un punto protejido de la corriente; allí llega pronto el macho para fecundarlos.

Las ovas son rosadas y trasparentes y en su principio un poco pegajosas.

Desde su fecundacion hasta el nacimiento del pez trascurren mas o ménos 60 a 100 dias.

Nacidos demoran aun mas o ménos un mes en recojer los alimentos naturales que se componen desde su principio de pequeños crustáceos, larvas, lombrices, insectos, etc.

Por lo que hemos dicho se vé, pues, que el salmon está ya del todo aclimatado en Chile. Sólo hai una circunstancia que si bien es incapaz de lograr su esterminio puede, sin embargo, impedir su propagacion normal y constante aumento. Nos referimos a la pesca con dinamita.

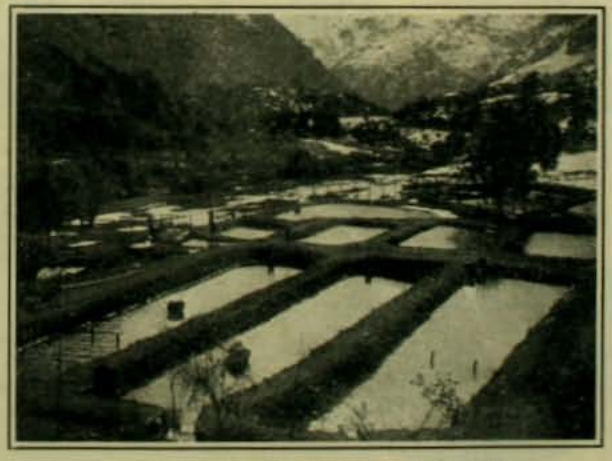
La ambicion de obtener este pescado puede inducir a muchos a usar de estos medios prohibidos para adquirirlo, violando reglamentos, leyes y decretos dictados a este respecto.



Depósitos flotantes para los peces nuevos (alevines)

Recordamos en relacion a esto una lei del 6 de julio de 1898 promulgada por el Presidente señor Errázuriz que establece una prohibicion clara y terminante del uso de la dinamita para la pesca con su correspondiente sancion y que en su artículo único dice así: "Prohíbese la pesca con dinamita bajo la pena de cincuenta a quinientos pesos de multa o de cuarenta a sesenta dias de prision". Como se vé la disposicion no puede ser mas esplícita y terminante y no obstante esto las trasgresiones de esta lei se verifican a diario.

La causa de las infracciones a ella ha sido señalada ya en repetidas ocasiones y hoi mas que nunca se hace necesario el



Algunas lagunas del criadero en Rio Blanco

atenderla en lo posible. Esa causa está en la falta de una policia rural que vijile el cumplimiento de las leyes, decretos y reglamentos rurales, evitando el que las sanciones y penas establecidas en esas mismas disposiciones para los infractores, sean irrisorias e infructuosas.

Con el establecimiento de esa policia se haria a la industria agrícola en jeneral un beneficio inmenso; ya que su falta no solo se hace notar en el caso concreto de la pesca con dinamita sino en todos y cada uno de los servicios de campo.

El salmon está, pues, ya aclimatado en Chile y el señor Albert su introductor, puede cantar victoria y mirar con orgullosa satisfaccion las innumerables vallas salvadas en su obra y cuyo éxito nos permitirá deleitarnos con uno de los platos mas delicados.

Por eso nuestra esclamacion espontánea que sirve de título a estas líneas: ¡Ya tenemos salmon en Chile!

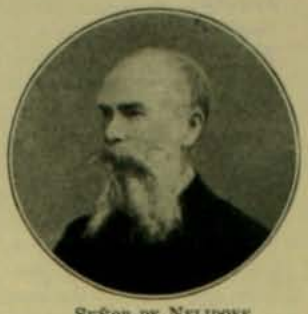
LAS CONFERENCIAS DE LA HAYA

LAS potencias civilizadas del mundo se encuentran actualmente congregadas en la ciudad de la Haya, por medio de sus respectivas autorizadas delegaciones, a fin de procurar en la difícil ciencia que rije las relaciones de los pueblos, algun avance que los acerque a la realizacion del ideal de una paz absoluta, cual lo soñara el utópico profesor de Edimburgo, Mr. Lorimer.

Como se recordará las conferencias fueron inauguradas a fines de junio por M. Goudriam a nombre de S. M. la reina Guillermina, con toda la magnificencia y pompa que merecia la trascendencia del acto, nombrándose para la presidencia de ellas en esta sesion de apertura, al jefe de la delegacion rusa señor De Nelidoff Los estados jenerales de los Paises Bajos votaron un crédito de 100,000 florines pedido por el Gobierno a fin de atender a los gastos de representacion exijidos por las conferencias de la paz, y con parte de ellos se amueblaron lujosamente los diversos departamentos del edificio destinado a su funcionamiento y que reproducimos en uno de nuestros grabados.



M. Goudriam
Que declaró inauguradas las conferencias



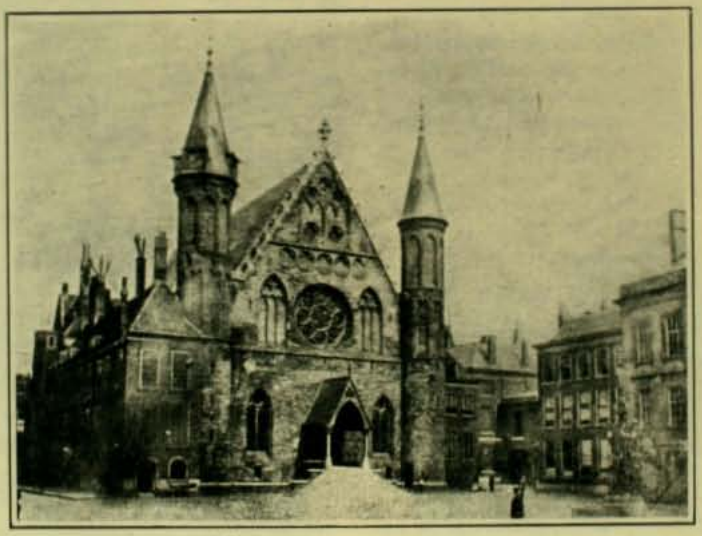
Señor de Nelidoff
Delegado de Rusia y presidente de las conferencias



Don Augusto Matte
Delegado de Chile



M. Bourgeois
Delegado de Francia



Edificio donde se celebran las conferencias de La Haya

Entre las cuestiones de mas importancia que figuran en el programa de este Congreso, está sin duda la de limitacion de armamentos, proposicion presentada por Inglaterra y que ha dado lugar a diverjencias mui marcadas y a discusiones numerosas.



Jeneral Porter
Delegado de Estados Unidos



S. Tornielli
Delegado de Italia

El debate de esta cuestion no es por cierto enteramente nuevo, pues ella parece no ser otra cosa que la renovacion de la proposicion rusa presentada en las conferencias de 1898, proposicion que consistia en la afirmacion teórica de la oportunidad de esta limitacion.

Otra de las cuestiones interesantes que van a ser objeto de las deliberaciones de ese Congreso, la constituye la enumeracion de los objetos considerados como contrabando de guerra. Hasta ahora estos objetos solo se conocen por una clasificacion jeneral que presenta por cierto grandes inconvenientes.

A este respecto nuestro representante señor Cogcha S. ha pedido la esclusion en esa lista del nitrato de sodio (salitre) por constituir este producto un artículo de utilidad esencial para la agricultura. Esta proposicion, como se comprenderá, tiene para Chile gran interes ya que nuestras entradas públicas encuentran en gran parte su fuente en la esportacion de esa sustancia.

Haciendo abstraccion de la importancia especial que tiene para nosotros el debate de esta cuestion, ella posee un interes propio, pues la circunstancia de considerarse o nó al salitre como contrabando de guerra ha sido materia ya de diversas polémicas que solo han tenido por resultado el dejar esclarecido una diverjencia completa en el conjunto de las opiniones de los internacionalistas. Aun en nuestro pais no han sido estrañas estas disconformidades; así aunque nuestro interes y la justicia misma nos aconsejan escluir al nitrato de sodio de los objetos de contrabando no ha faltado Gobierno que manifieste claramente la opinion contraria.

A fin de ilustrar a nuestros lectores sobre materia de tanta trascendencia copiaremos un pequeño párrafo que contiene la opinion de un distinguido tratadista chileno:

"El salitre que muchas convenciones internacionales y numerosos autores lo consideran como contrabando, no debe ser calificado como tal sino cuando sea trasportado a un pais belijerante que tenga actualmente instaladas y en funciones fábricas adecuadas a su beneficio para la industria de la pólvora y siempre que se acredite palmariamente que dicha sustancia no va destinada a utilizarse como abono de las tierras, principal y permanente aplicacion del nitrato. Considerando en sí mismo el salitre, que tiene diversas aplicaciones, no debe ser incluido entre las especies de contrabando. Solamente le atribuirá este carácter el hecho de la existencia, en el pais de su destino, de fábricas preestablecidas ya a la fecha de la declaracion de guerra o que pudieran, lo que parece impracticable, establecerse durante la lucha".

Esta es la doctrina sentada por un ilustrado tratadista chileno y que parece bastante justa y aceptable; hai que advertir tambien que ella está de acuerdo con la doctrina sustentada ya en una ocasion por los gobiernos de Alemania



Mariscal von Biberstein
Delegado de Alemania

e Inglaterra. Hemos recibido últimamente la noticia de haberse convenido la renovacion del acuerdo tomado en las conferencias de la Haya del año 89, respecto a la prohibicion de lanzar proyectiles y esplosivos desde globos.

Aunque esta declaracion, como decimos, no es sino la renovacion de un acuerdo anterior, reviste ahora su importancia característica y especial, puesto que viene, aunque indirectamente, a entrabar la guerra aérea, hoi dia ya una realidad desde el descubrimiento de Santos Dumont.

Mencionaremos tambien, por la ajitacion que ha producido, la cuestion del cobro de las deudas contenida en una proposicion norte-americana que ha dividido profundamente las opiniones. Esta materia estaba llamada a producir estos efectos y es de esperar que las dificultades se obvien y no esterilicen los beneficios que se anhelan de estas conferencias.



Medalla conmemorativa de las conferencias (anverso)



Medalla conmemorativa de las conferencias (reverso)

Ha cabido a este Congreso una nota altamente simpática, cual es la de representar al mundo en la colocacion de la primera piedra del edificio destinado permanentemente a las conferencias de la paz. La significacion que envuelve este acto es de gran trascendencia y revelan el sentimiento elevado comun a todos los pueblos del orbe. El edificio se debe a la munificencia de un millonario norteamericano. Para perpetuar el recuerdo de esta jenerosidad se cinceló artísticamente en la primera piedra esta inscripcion en latin: "Dedicado por la munificencia de Carnegie a la paz y la justicia". No hemos mencionado aun la resolucion mas importante que ha tomado el Congreso de la Haya y que nos ha sido trasmitida recientemente por el telégrafo: nos referimos a la resolucion de establecer en la Haya un tribunal permanente de arbitraje. El carácter que distinguirá a este alto tribunal está mas o ménos especificado en un discurso que pronunció a este respecto el delegado norteamericano Mr. Choate y que empieza así:

"Ese tribunal, dice, deberá ser revestido de tales dignidades, consideraciones y rango que los mejores juristas quieran aceptar sus cargos y de que, por otra parte, todo el mundo pueda tener la mas absoluta confianza en sus resoluciones".

Continúa el señor Choate manifestando que el establecimiento de un tribunal de la naturaleza del que ocupa la atencion del Congreso es el resultado de una evolucion lenta pero segura hácia la paz y en la cual ha cabido un papel importantísimo a los diversos congresos internacionales especialmente a las primeras conferencias celebradas en la Haya.

Termina por fin su brillante peroracion en defensa del gran proyecto diciendo: "Las seis semanas que han trascurrido desde la inauguracion de estas conferencias, no nos permiten perder ya un minuto de tiempo. Unámonos en este grande y pacífico proyecto a fin de hacer constar al mundo que las segundas conferencias de la Haya desean realmente que en el futuro sea la paz y nó la guerra la condicion normal de las naciones".

Con la aprobacion de este proyecto se puede decir que en la Haya se ha incubado y desarrollado hasta su término toda la difícil cuestion del arbitraje. En el primero de estos Congresos se espresó la conveniencia de someter a la resolucion de un tribunal arbitral todas las dificultades que surjieran entre dos o mas paises, sin sacrificar con esto, por cierto, el honor y la delicadeza de estos, y en el segundo se establecen los medios que hacen no solo viable sino casi necesaria la adopcion de este sistema de solucion.

La corte de arbitraje se compondrá de 10 o mas miembros que gozarán de las mas altas inmunidades y prerrogativas diplomáticas; para formar "quorum" bastará la concurrencia de 9. Solo tendrán derecho a elejir miembros del tribunal permanente aquellas naciones que cuenten a la ménos con una poblacion de ocho millones de habitantes.

Despues de la esposicion de este proyecto ya aprobado y de los otros que hemos mencionado a la lijera, omitiendo necesariamente muchos mui importantes, no cabe hacer la pregunta que los espíritus pesimistas a cada paso se repiten: "¿Producirá beneficios el Congreso de la Haya?" Aun supuesto el caso que los acuerdos adoptados no obtuvieran la ratificacion necesaria de los correspondientes poderes de las naciones concurrentes o que ellos no llegaran a ponerse en práctica por diversas circunstancias, el solo hecho de haberse acudido a la invitacion de un pais, naciones de tan encontrados intereses y de haber coincidido sus autorizados representantes en un propósito comun y de tan elevada índole, es un ejemplo elocuente que por sí solo contribuirá a esparcir en el mundo entero la hermosa simiente de la paz.

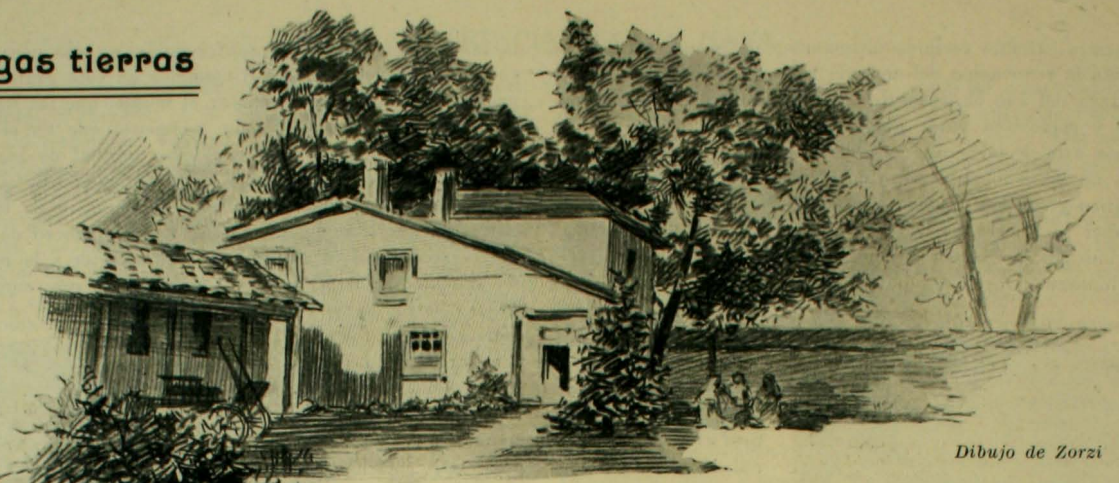


Sesion inaugural de las conferencias en el Ridderzaal o "sala de los caballeros"

La paz absoluta es todavia una teoria utópica, pero la distancia que de ella nos separa disminuye, aunque en pequeñísimas proporciones, con la sola verificacion de estos Congresos que son la manifestacion mas espléndida de una evolucion clara y provechosa en el espíritu moderno.

Una nota graciosa al terminar: el idioma sancionado por la primera conferencia era el frances. Un representante de Alemania, desentendiéndose de esto, pronunció su discurso en aleman; el baron Nigra, delegado de Italia, con maliciosa intencion, contesta en italiano. Una carcajada unánime estalló al terminar este discurso y tácitamente se volvió al uso del frances.

De luengas tierras



Dibujo de Zorzi

Las tres mujeres vestian faldas cortas que dejaban ver sus gruesos zapatos claveteados; traian al cuello pañolillos rojos con las anudadas puntas pendientes sobre el pecho.

Entraron por el camino adelante con su paso largo y elástico, y al llegar al patio delantero de la casa, obstruido por los aperos de labranza, se detuvieron azoradas, mirando en rededor.

Un perro vino hácia ellas, las olfateó y se fué despues tranquilo y lento.

Las mujeres se dirijieron al cochero que en mangas de camisa baldeaba el carruaje frente a una ancha puerta abierta.

—¿Podríamos hablar con el patron?

—¡Psch! el patron está en Santiago... aquí no está mas que don José Maria, el administrador—contestó con cierto desprecio ante el lenguaje difícil y enrevesado de las estranjeras.

—Bueno. ¿Y podríamos hablar con él?

—Anda en los potreros... pero ya no dilata. Espérenlo por ahí miéntras.

Las tres inmigrantes sentáronse en una rumba de maderos sin labrar y durante un rato permanecieron calladas, mustias, con los ojos apagados.

Se avecinaba la tarde. Nubes plomicientas entoldaban el cielo bajo el cual se diluia una luz difusa. Los árboles deshojados permanecian inmóviles en el espacio y allí cerca, a la izquierda, se mostraban los sarmientos negros y retorcidos de una viña entre los cuales el alambrado producia aquí y allá débiles destellos. Un pájaro cruzaba volando en lo alto.

Volvia del interior un peon que se ocupaba en acarrear tablones. Se detuvo mirando hácia arriba y luego interrogó:

—¿Lloverá?

—Norte claro, sur oscuro, aguacero seguro—respondió el cochero escudriñando las nubes a su vez con ojos de astrónomo.

—¡Bah! ¿y éstas?

—Son gringas... no saben ni hablar—repuso el otro con displicencia.

Las gringas habian permanecido inmóviles, la cabeza gacha, rumiando quizás qué recuerdos.

La de mas edad, en cuyo rostro algo rugoso lucian dos ojos afables y mui azules, inquirió:

—¿No vendrá don José Maria?

—Sí, no tarda ya.

—Tanto caminar—dijo con fastidio la que estaba junto a ella—no me muevo mas de aquí.

La tercera, una mocita de semblante pálido y enfermizo, con los cabellos rubios sujetos por una cinta tricolor, hubo de darle ánimos.

—¡Eh, tia Eujenia! tenga valor... ésta será la última. ¿Verdad, mamita?—interrogó a la que hablara primero.

—Sí, hija, sí; Dios lo ha de querer.

Volvió a doblar la cabeza sobre el pecho.

Recordaba su mocedad en Provenza, su noviazgo con el hermoso tamborilero que no sabia otra cosa que sonajear el parche de su instrumento.... Y despues las tercianas de su hombre que lo hacian tiritar meses enteros, inútil para el trabajo. ¡Ai! si no hubiese sido por la Lena que le ayudaba a sobrellevar la carga! Hasta que vino la tos, la tos pertinaz que resistia a todos los remedios y que ponia en las mejillas de la niña las plaquitas rojas de la tísis...

Fué preciso espatriarse, partir para otros climas, para otras tierras. Y un buen dia fueron a aumentar la carga de un trasatlántico repleto de emigrantes que zarpaba con rumbo a Chile. ¡Qué desconsolador, qué amargo el trayecto con la muerte repentina del marido en su camaranchon de la cala, y su entierro en alta mar, en la mar profunda!

Solo les quedó de él el tamboril, el famoso tamboril que no quiso dejar por nada y que ellas tuvieron que abandonar en Talcahuano porque no lo admitieron en el tren, donde amontonaron a los inmigrantes como piño de ovejas. En balde protestó Eujenia:

—¡Ignorantes! Ni siquieran conocian la farándola!...

Hoi no restaba del "artista" sino esa mísera cinta tricolor, último despojo del tamboril, que anudaba los cabellos de la Lena...

Ahora llevaban ya muchos dias de vagar por los caminos, solicitando trabajo de hacienda en hacienda, mantenidas por la caridad poco piadosa de los campesinos. Por fin habian concluido sus malandanzas, ya que aquí les darian trabajo: se lo habian asegurado.

—¡Cómo habia de faltarnos trabajo en un 14 de julio!—confirmó Lena con patriótica supersticion.

—Ahí está don José Maria—advirtió el cochero.

Llegaba el señor administrador haciendo sonar sus grandes espuelas, hablando a gritos, de mui mal humor.

—¡Caramba! ¿tampoco has concluido tú?

Las mujeres se pusieron de pié y avanzaron con gran timidez.

—¿El señor administrador?

El hombre de las espuelas se volvió bruscamente.

—¿Qué me quieren?

—¿Podria darnos trabajo, señor? En la lecheria... en la viña... cualquier cosa...

—Nó, no hai trabajo.

—Cualquier cosa, señor,—suplicaba humilde la mujer.

—No tengo trabajo para mujeres. ¡Vaya con las musiú estas! y volviendo la espalda fué a llevar a otra parte su mal humor.

Quedaron consternadas, inmóviles en el patio, con los brazos caidos a lo largo del cuerpo y una infinita decepcion en los semblantes aflijidos. Lena vertió todo su pesar en una frase:

—¡Y en un 14 de julio!

Eujenia rompió a llorar calladamente, sin sollozos ni sacudidas.

Aun permanecieron un rato desatentadas, sin saber qué hacer. La madre fué quien propuso al fin con voz quebrantada:

—¿Vamos?

Las otras hicieron una señal de asentimiento.

Se fueron. En este aniversario cruel y en estas tierras inhospitalarias se alejaron las inmigrantes con su paso cansado a lo largo de los caminos que orillaban los árboles escuetos, bajo el cielo nublado y triste, con una gran tristeza que aumentaba la melancolia del atardecer. Una ráfago de viento ajitaba lastimeramente la cintita tricolor sobre la cabeza de la jóven. Se fueron, se achicaron, se perdieron...

En el frio sopor de los campos cantaban las ranas su eterna salmodia: cruiii... cruiii... cruiii... cruaaa...

G. LABARCA HUBERTSON

CELEBRACION DE UN SANTO



LA colonia italiana, de cuyos progresos hemos dejado constancia en mas de una ocasion, tiene una representacion bastante numerosa en el comercio de esta plaza. Muchas firmas italianas se ostentan hoi al frente de negocios de importancia. Entre los comerciantes que gozan de una posicion espectable en el comercio, está el señor don Salvador Falabella, que gracias al tino que ha sabido desplegar, figura al lado de los industriales mas conspicuos que la colonia italiana haya formado entre nosotros. El lunes de la presente semana, este conocido caballero celebró con una comida el dia de su santo, en su elegante casa de la calle de Arturo Prat. Con ocasion de esta fiesta reunió en torno suyo a un crecido número de sus relaciones. Durante la comida, en la cual se sirvió un "menú" escojidísimo, reinó esa animacion propia del carácter de los hijos de Italia, y se brindó por la salud del señor Falabella y por la lejana patria como tambien por la familia que él ha constituido en este pais. Las señoras y señoritas asistentes aportaron a la fiesta su locuaz alegria y su amena charla, contribuyendo de esta manera a darle mayor esplendor y animacion. Despues del banquete los asistentes pasaron a los salones en que se siguió una alegre tertulia.

SIN BRAZOS Y EN UN PIE

CONTEMPLANDO un retrato como el que publicamos aquí, lo primero que se le ocurrirá a cualquiera será preguntar que en qué accidente tuvo la desgracia, la persona que él representa, de perder sus manos y el pié izquierdo. Lo comun, lo vulgar es que los accidentes hagan en el hombre semejantes amputaciones, sin ninguna precaucion quirúrjica, pero en el presente caso no ocurre así, sin embargo.

Daniel Cáceres, tuvo la desgracia de nacer en esas poco ventajosas condiciones que lo hacian completamente inepto para la lucha por la existencia. Bajo el réjimen colectivista de la vieja Esparta, Cáceres habria sido irremediablemente eliminado del mundo de los vivos en el momento de nacer, por incapacidad física, incompatible con las necesidades de la guerra. Pero hoi que comprendemos mejor el derecho de vida, tal procedimiento habria sido considerado como un verdadero asesinato y mas abominable que muchos otros crímenes de naturaleza semejante.

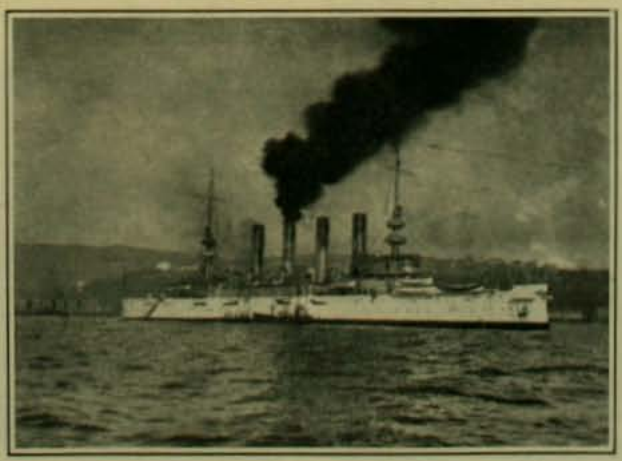


Daniel Cáceres, natural de Talca

Cáceres ha podido crecer, al amparo de los suyos, a pesar de lo poco jenerosa que la naturaleza ha sido para él; y comprendiendo el papel desgraciado que está llamado a desempeñar, se ha esforzado desde mui temprano, en procurarse por sí mismo las cosas que ha menester, evitando en lo posible la ayuda ajena. Es así como se ha fabricado él mismo una pierna de palo con toda la prolijidad que es dable exijir en un aparato ortopédico.

¿De qué medios se ha valido para hacer una obra tan acabada? Hé aquí lo que uno no se esplica aunque no puede dudar de los testimonios que él presenta a quien tenga el gusto de leerlos. Ello es que él utiliza sus restos de brazos casi con el mismo resultado que si tuviera ámbas manos.

EL CRUCERO SAINT LOUIS



EN los círculos navales de Valparaiso fué objeto de comentarios la partida inopinada del crucero norte-americano "Saint Louis" que se hallaba fondeado en la rada del puerto desde hace algunos dias. Se hicieron diversas conjeturas al respecto, algunas de las mas inverosímiles, que alcanzaron a trascender al público, siempre dispuesto a creer todas las especies que se propalan con caracteres de reservadas.

Todas las apreciaciones eran completamente infundadas, como despues se han encargado los hechos de comprobarlo. La partida del "Saint Louis", aunque no habia sido anunciada con la debida anticipacion, se debió a causas enteramente justificadas, pues el crucero se vió precisado a abandonar el puerto temiendo el mal tiempo y la tempestad que amenazaba descargarse sobre Valparaiso.

El por qué del alejamiento del "Saint Louis" quedó de esta manera ámpliamente satisfecho y los propaladores de la alarma hubieron de contentarse con esta esplicacion.

El comandante del crucero y toda la oficialidad de su tripulacion, ántes de embarcarse, pasaron a despedirse tanto de las autoridades navales como locales, anunciándoles que regresarian tan pronto como cesase el peligro del temporal. En vista de los rumores que circulaban a este respecto un jefe superior de marina los ha desautorizado.

PASEO CAMPESTRE

HACE un año mas o ménos que uno de clubs de football de mayor prosperidad residentes en el puerto, instituyó la Copa Zig-Zag destinada a servir de recompensa a aquella institucion que en una sola temporada venciese a todas las otras que se presentasen a disputarla.

Catorce clubs se inscribieron para ese torneo por la Copa Zig-Zag; todos ellos habian figurado con brillo en contiendas de igual naturaleza en ocasiones anteriores.

Al cabo de matches de éxito ruidoso y de deshacer mas de un empate, el Imprenta Gillet F. B. C. consiguió por fin adjudicarse esa valiosa recompensa venciendo al último de los clubs que habian hecho el mayor número de puntos.

Para celebrar esta victoria, el Imprenta Gillet F. B. C. invitó a todos sus miembros, a sus familias y a muchas personas afiliadas a otras instituciones amigas, a un paseo campestre que se llevó a efecto el domingo pasado en la Quinta Eden, situada en las inmediaciones de Valparaiso.



Asistentes al paseo campestre

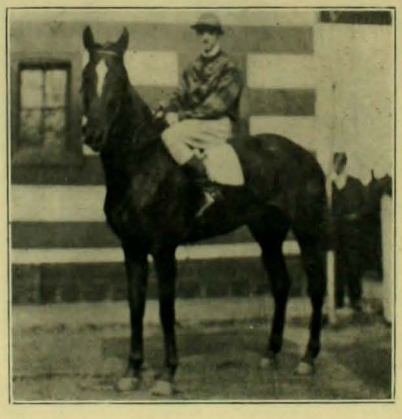
Un dia primaveral contribuyó al éxito de este paseo, al que muchos de los invitados amantes de la música llevaron sus instrumentos predilectos y ejecutaron al aire libre sus sonatas favoritas.

Allí mismo en la Quinta Eden se sirvió a los paseantes un espléndido lunch que fué amenizado con numerosos actos de concierto. Una franca alegria y un entusiasmo que no tenia nada de estudiado, reinó durante todo aquel paseo en que los invitados ayudaron a celebrar a los vencedores de la Copa Zig-Zag la gloria del triunfo.

SPORT. — LAS ULTIMAS CARRERAS

NO fueron del todo interesantes las carreras del domingo pasado, pues los animales inscritos para las seis pruebas del programa eran de un mérito mui secundario. El Premio Perícles de la primera carrera fué disputado por seis competidores, todos con 51 kilos. Florida obtuvo fácilmente el triunfo despues de haber permitido que Voleur comandara el lote en las primeras distancias. Biaute entró en tercer lugar. Tiempo, 50 3/5 sobre 800 metros.

En la segunda carrera, Juanita tomó desde el comienzo la delantera y en esta forma recorrió la mayor parte de los 800 metros. En el último instante Tulufa hizo una soberbia arremetida y consiguió vencer casi en la misma meta, en 48½ segundos. Segunda Juanita, tercera Omega y cuarta Regalona.—El Premio Palmy de la tercera carrera, sobre 1,700 metros, fué disputado con ardor por Acacia II, So and So y Kena. Dada la partida se vió destacarse en primer término a Acacia y en los mil primeros metros consiguió ocupar el primer lugar. En la tierra derecha, Kena fué aguijoneada y en la distancia restante pudo aventajar a Acacia por dos cuerpos. Atravesó la meta al galope. Tiempo, 1 minuto 50 4/5 segundos.



Florida, ganadora de la primera carrera

En la cuarta carrera sobre 1,900 metros, Duao, aprovechando su peso liviano, se disparó al frente del lote seguido por Waldersee. Antes de la última curva Delfin entró rápidamente y se apoderó del primer puesto, el que le fué arrebatado por Waldersee, faltando 50 metros para el final.

Segundo llegó Caius, que tambien atropelló al final. Tiempo, 2 minutos 3 4/5 segundos.

El Premio Destroyer, sobre 800 metros, para perdedores, solamente reunió un lote de siete animales Nervy, Kacil, Medoc, Monada, Chinche, Airosa y Junior, todos con 51 kilos sobre sus lomos.

Dada la partida, Medoc, que estaba léjos de ser el favorito, tomó la delantera, y sin ceder un solo instante avanzó hasta la meta ocupando este lugar.

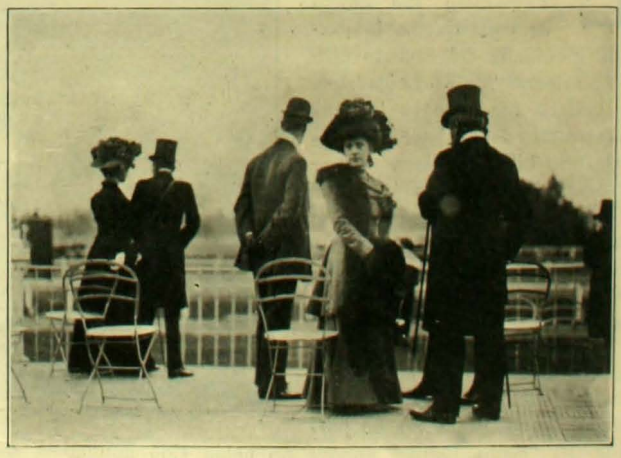
Tras de él entró Kacil, que trató en vano de disputarle el primer puesto y por último, Nervy, en tercer lugar. Tiempo, 50 segundos.

En la sesta y última carrera se produjo un empate entre Mauser y Omega.

El primero, que habia comandado el lote en las primeras distancias, fué levantado a los 400 metros corridos y lanzado nuevamente a la lucha en la recta, pero por haber entrado talvez un poco abierto, perdió terreno y alcanzó apénas a empatar con Omega. El tiempo, 1 minuto 15 4/5 segundos, para el estado del caballo aun un poco gordo, y la forma en que fué corrido y el peso, revela siempre el crack nacional de las distancias cortas.



Dos sportswomen



En las tribunas de los socios

FUNERALES DE DON CARLOS RISOPATRON

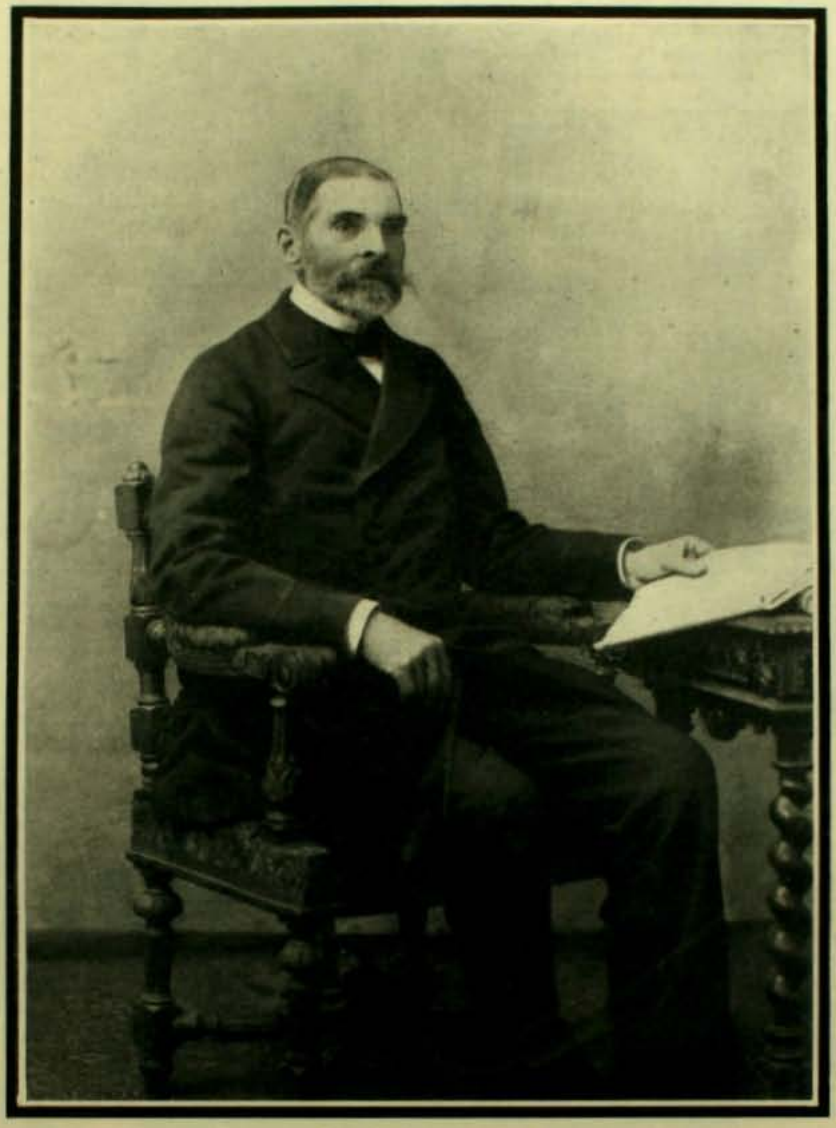
LOS honores póstumos que se han tributado al señor don Cárlos Risopatron, son la espresion mas elocuente del elevadísimo concepto que tenian de él los hombres que figuran a la cabeza de la intelectualidad en nuestro pais. En torno de su ataud se reunieron no solamente las personas que tenian con él relaciones de carácter político sino tambien todos los jurisconsultos de dos jeneraciones y todos aquellos que conocian su espíritu jeneroso y ámpliamente justiciero. El Gobierno, a quien el señor Risopatron prestó sus servicios durante cincuenta y cuatro años, se asoció tambien al duelo y ordenó que se le tributaran los honores militares correspondientes a jeneral de division.

En la noche del dia siguiente a su fallecimiento el cadáver fué trasladado al templo de la Merced; recibiéronlo allí los padres mercedarios revestidos en la forma que prescribe el ritual, y lo colocaron sobre un elegante túmulo que se alzaba en el centro de la nave central del templo y rodeado de un tupido bosque de palmeras. Dominaba el conjunto el Anjel de la Justicia con la balanza simbólica en una mano y una corona en la otra y esta inscripcion en caracteres de oro: "Speravit anima mea in Domino".

Terminada la ceremonia relijiosa, a la cual asistieron el Iltmo. y Rvmo. señor arzobispo y, en representacion del Gobierno el señor Ministrto de Justicia, don Emiliano Figueroa, la urna funeraria fué llevada al Cementerio Católico seguida de un numerosísimo cortejo.

Antes de hacerse la inhumacion, varios oradores hicieron la apolojia del señor Risopatron como jurisconsulto, como majistrado intejérrimo, como creyente y como hombre de partido.

Habia nacido el señor Risopatron el año de 1824; murió, pues, a la edad de 83 años. Pertenecia a esa brillante jeneracion de hombres que a mediados del pasado siglo echaron los cimientos de la futura prosperidad del pais y la endilgaron definitivamente por el sendero que debia recorrer en el porvenir.



Don Carlos Risopatron

Se formó y luchó por sus ideales al lado de los escritores de mayor nombradia que figuran en nuestra literatura patria y vivió en ese ambiente de integridad y de justicia con que mas tarde debia sobresalir entre todos.

El tambien, como todos los prohombres de aquella época, cooperó en la educacion de la juventud como profesor del Instituto Nacional y mas tarde como profesor de Práctica Forense de la Universidad Católica.

Las obras que le han dado mas fama como jurisconsulto son sus comentarios del Código de Procedimiento Civil y de la Lei de Organizacion y Atribuciones de los Tribunales.

Despues de ejercer por algunos años la carrera de abogado, fué llamado a ejercer la majistratura judicial y ascendiendo la altura escalon por escalon, llegó a ser ministro de la Corte Suprema en 1890, cargo en el cual jubiló nueve años mas tarde, para retirarse a la vida privada en busca de salud y de descanso para su espíritu. Allí le sorprendió la muerte contemplando en su derredor el fruto de sus cincuenta y cuatro años de intensa labor, ejecutada con una tenacidad inestinguible que poco a poco fué minando su existencia.



Frente al templo de la Merced



Los deudos retirando la urna del templo

Al borde de su tumba se recordaron todas las grandes virtudes de aquel hombre escepcional, como el mas justo homenaje rendido a su personalidad inmaculada. El ministro de la Excma. Corte Suprema don Leopoldo Urrutia, refirió este rasgo de su carácter que pone de relieve toda su integridad en toda su ámplia magnitud:

"Un dia de los aciagos que dividieron a la familia chilena, dióscle aviso de que en fuerza de la situacion, serian aprehendidos los miembros de las Cortes de Justicia, si persistian en ejercer sus funciones. Se le oyó entónces este consejo: "el menor servicio que puede deberse a la República es ser encarcelado



El túmulo en la iglesia

por sostener la Constitucion que se ha jurado cumplir y hacer cumplir". Fué de los primeros en concurrir a su oficio; la fuerza sólo le impidió la entrada y respetó la entereza del anciano".

El señor don Miguel Cruchaga, en representacion de la Universidad Católica, a cuyo adelantamiento él contribuyó poderosamente, se espresó en esta forma del señor Risopatron:

"El querido maestro tenia como nadie, en alto grado, las cualidades requeridas para realizar con éxito la noble mision del profesor universitario: vasta preparacion, dedicacion al estudio y progresos del ramo profesado, amor a su cátedra, sentimiento de la responsabilidad del cargo, benevolencia de carácter.

Ha muerto un hombre justo, cuyo consejo era buscado; un hombre de bien que practicaba la virtud; un cristiano de verdad que hasta los últimos dias de su vida supo darse tiempo, en medio de sus trabajos de jurisconsulto y maestro, para cumplir sus deberes para con los pobres en la forma santa establecida



Momentos ántes de la inhumacion

por Vicente de Paul, de cuya conferencia fué miembro modelo, visitándolos en sus miserias y socorriéndolos en sus necesidades.

La vida del señor Risopatron puede ser presentada como ejemplo para la juventud. Dedicó las privilejiadas dotes de su ta-



La carroza fúnebre

lento a un estudio sério y constante, y vivió consagrado al servicio público en las tareas de la enseñanza que tanto dignifican, en las de la majistratura que sirvió con competencia no sobrepasada y en la del progreso de nuestra lejislacion".

Don LUIS GOETZ

A PRINCIPIO de la presente semana falleció el señor don Luis Goetz, uno de los empleados mas meritorios de la Direccion de Obras Públicas. La ciencia médica fué impotente para salvar la vida a este malogrado jóven que dando estricto cumplimiento a sus deberes, tuvo la desgracia de sufrir una terrible caida desde el tercer piso del edificio del Internado Nacional, cuyos trabajos de construccion tenia la obligacion de vijilar.

El señor Goetz era mui apreciado de sus compañeros de trabajo; su despejado talento lo hizo estimar de sus jefes, los cuales lo mostraron siempre como un ejemplo de contraccion y cariño por la carrera a que habia confiado su porvenir.

Habia hecho sus estudios en la Universidad



Católica y distinguídose allí como uno de los alumnos mas aventajados de su curso.

Ingresó mas tarde como empleado a la seccion de arquitectura de la Direccion de Obras Públicas y desempeñando una de las funciones mas delicadas le sorprendió la muerte, cuando apénas empezaba su carrera y se labraba una posicion espectable entre sus compañeros.

La forma trájica de su fallecimiento, hizo aumentar el cariño de los suyos y de sus amigos y todos ellos, sin escepcion de uno solo, acompañaron sus restos al cementerio, formando un numerosísimo cortejo y siguiendo el féretro de a pié hasta el sitio en que el señor Goetz debe descansar para siempre.

Este homenaje, hecho en forma tan elocuente, demuestra las profundas simpatias con que contaba entre todos sus colegas.

El incendio del martes

EN la noche del mártes de la semana que termina, se declararon dos voraces incendios en un corto intervalo de tiempo, uno en la fábrica de bebidas gaseosas de la Compañía de Cervecerías Unidas, situada en el estremo poniente de la calle de Huérfanos y el otro a unos cien metros de distancia mas abajo, en el depósito de la Cerveceria de los señores Anwandter, de Valdivia. Ambos incendios fueron de considerables proporciones y ocasionaron estragos sin cuento y muchas desgracias personales.

Habian trascurrido apénas unos cuantos minutos despues de las siete de la noche, cuando



Tubo que cayó a la calle y causó la muerte de tres personas



Vista jeneral del depósito de la Cerveceria Anwandter

uno de los operarios de la primera de las fábricas nombradas anunció a sus superiores que en el otro estremo del establecimiento habia estallado un incendio y que se propagába con gran rapidez al resto del edificio.

Las llamas tomaron mui luego grandes proporciones y esta



Tubos que contenian ácido carbónico. Estado en que quedó uno de ellos despues de estallar



Señor Emilio Jegó

circunstancia hizo que se reunieran en torno del edificio, en mui corto espacio de tiempo una gran cantidad de personas domiciliadas en los alrededores.

Contemplaban estos tranquilamente el espectáculo imponente que presentaban las llamas, cuando se sintió una gran detonacion en el mismo sitio en que el fuego habia hecho su apa-



Restos del depósito

ricion, y luego una verdadera lluvia de escombros cayó sobre los circunstantes, ladrillos, grandes trozos de madera, chapas de zinc y cascos de los tubos en que se guardaban el ácido carbónico que se utilizaba en la fabricacion de bebidas gaseosas.

La esplosion hizo temblar la tierra y se sintió en toda la ciudad; los vidrios de las ventanas de las casas circunvecinas se rompieron produciendo una alarma indescriptible. No se reponia aun la jente del terror que le causó el tremendo estallido, cuando un nuevo estruendo vino a aumentar la terrible impresion que el primero llevó al ánimo de todos. Desde este momento nadie pensó mas que en huir precipitadamente del peligro. Uno de los cascos lanzados al aire en la primera esplosion cayó sobre un grupo de personas ocasionando una muerte instantánea al estudiante de injenieria de la Universidad de Chile señor Otto Rudolph y a don Emilio Jegó, diligente jóven que durante mucho tiempo desempeñó cumplidamente el puesto de ajente de Zig-Zag en Rengo. Cúmplenos enviar a su familia nuestro sincero pésame.

Pocos instantes despues una gran llamarada apareció en el depósito de la Cerveceria de los señores Anwandter que, como hemos dicho, esta a ubicad una cuadra mas abajo.

El fuego tomó allí grandes proporciones debido a que casi todo el edificio era de construccion lijera. En un momento toda la techumbre de sus departamentos fué abrasada por las llamas.



Señor Otto Rudolph, cuando niño

LOS POLOLOS



MIENTRAS la alegre caravana de jóvenes y de niñas, con rumor de enjambre, recorria las arboledas y los prados, yo me fuí hácia la improvisada fogata, destinada al tierno y dulce cordero en holocausto.

Encargados de llevar a término completo el sacrificio estaban ño Justo y ño Hinostroza, excelentes vecinos de aquellos lugares de Requehue, aplaudidos y acreditados maestros en eso de preparar un asado al palo.

—¿Cómo va el asunto? pregunté.

—A satisfaucion del público, me contestó ño Inostroza. Pruébe.o.

Arrancó diestramente con su cuchillo un trozo de sobrecostilla y al acercármelo me dijo:

—Ganas tenia de qui usté si arrimara pu estos laos; porque icen que su mercé sabe correr la pluma y yo lo tenia sentenciao pa hacéle una consulta.

—Vamos a ver, le dije.

—Es qui ha de saber, iñor, que yo soi casao con la Goya, esa viejona no di un too espreciable qu'está armando la cazuela y ebo ecirle que di unos tres años a esta parte, la Goya se mi ha güelto un quirquincho. Acusiosa pa qué ecirle; autorizá, comu ella sola; alzá esobediente y amiga del crapicho, pa qué le igo na, mejor?

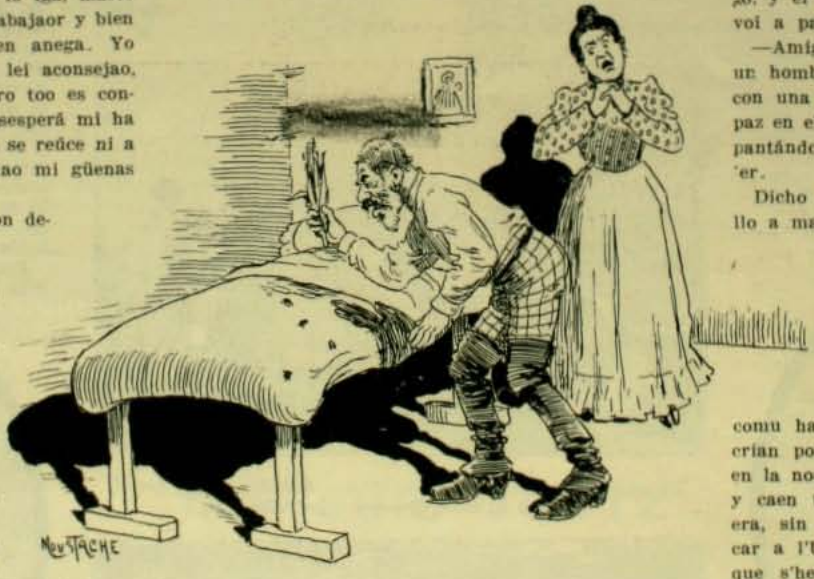
Li ha dao por la tomaura y el fiambre y la sandunga, onde ya nu hai forma e reucirla. Apénas me escuido se mi arrelinga y corta pá onde está güelta.

—Malo está el negocio.

—Mui remalo. Y no mi aleguen que yo tenga la culpa ni achí; por que, nu es porque yo lo iga, mario como yo tan de su casa, trabajaor y bien sin vicios, entran pocos en anega. Yo lei buscao por bien, iñor, lei aconsejao, lei puesto a ejercicios; pero too es contra ná. Otras veces a la esesperá mi ha dao pu el castigo; pero no se reúce ni a cañon y esto que ya lei dao mi güenas guantás.

—Esos procedimientos son demasiado fuertes.

—Así debe ser, iñor, porque yo tengo las manos nui *pesás*. *Con too* caa vez que eimos tenío un boche así la Goya se compone por unos dias y se asosiega; pero e me taima. Entónces es cuando a mí me bajan corazonás di hombre güeno y la ruego y es pa pior, patron.



Resulta que caa vez que le busco por bien y ella se apea del macho, lueguito me saca piata y apenitas se ve aperá y con sus riales, las echa otra vez. Idei es qui entonces tengo yo qui andar como perro guacho buscándola hasta que doi con ella y la traigo écha un estropicio, iñor, curá, sin cobre y enditá etras e las esquinas onde tiene lianza.

—Final, iñor, que yo no veo ya que santo poner patas p'arriba y a quien rogále pa que s'enmiende la Goya y pu eso es que se me instó a preuntále a su mercé si en sus escrituras u en sus libros ha topao con algun remedio pa aquietar a estos diablos.

—Hombre, le dije yo, el asunto es algo difícil.

—Si es lo que yo ecía, repuso entónces ño Justo que a todo esto guardaba una actitud maliciosa y sonriente; si el remedio único pa quitále el resabio a las mujeres que se amalditan, nu es mas qui uno.

—¿Y usté lo *conoce, on Justo?*, preguntó Hinostroza con amable solicitud.

—Claris verbis, respondió el ludido; como que soi del oficio.

—¿Y por qué no mi habia icho ná?

—No Hinostroza, observó entónces ño Justo con cierto orgullo sentencioso, le iré qui usté no si ha dinao preuntámelo y que yo soi di un así, mui reuto con mis amigos y no me gusta meter mi cucharon onde no me convian.

—Entónces, mi amigo, dese por conviao ahora, ya qu'el caballerito no sabe di estas historias ná, y largue la pepa.

—Güeno; pero coste que por estar el caballero ilante le voi a dar en el gusto con tal que lentre en provecho.

Ha de saber, .nor, que yo soi casao tamien mas e tres años con l'Usula, l'hija del finao Peiro Piña que tuvo abasto en Tagua-Tagua. L'Usula es hartito mas jóven que ña Goya; l'Usulita no tiene mas de veinte años... ¡Ya vé!

De contino ecian qui en cuanto jóvencita, la mujer di uno es mas fautible hacéla iñora al gusto del mario; pero l'Usulita ende un principio me salió un qu.que. Me salió floja a hacése, amiga el moño y el peinao, como qui era güenaza pa la cueca ende en vía del finao, qui era remoleorazo.

Pues, iñor, al tantito e casá, l'Usulita agarró unas comaírerias con unas amigas pa allá pal lao e los Manantiales y con otras amigas de pu ahí pu el lao e los Altillos, unas que tienen negocio e licor y hacen empanás los domingos pa acarriar hombres que gasten y remuelan. Con esto vino que l'Usulita diera en ise onde las comaires, caa y cuando se li antojaba, iñor, como si fuera siñora soltera.

Usté comprenderá, .ñor, qui a mi no mi habia e gustar aquello e que la mujer propia se pasara en juntas y así es que yo tenia qui andar de galope di un lao pa otro pa pescála y tréla.

Pero era como machacar un palo e luma, caballero; ya li habia dao a l'Usulita por corretear con las comaires. Casi hago una averia; pero mejor jui a contale el caso a on Lucho Varas, en Pelequen.

—¿Y sabe lo que me ijo on Lucho?

—¡Bah! me ijo. Eso te pasa por casáte con chiquillas.

Entónces me juí onde on Vitor Santibáñez, el civil que nos casó, y él me dió el remedio que le voi a participar a ño Hinostroza.

—Amigo, me ijo el civil, cuando un hombre d'edá com'usté se casa con una niña jóven, pa que haiga paz en el hogar se precisa estar espantándole los pololos a la muer.

Dicho y echo, iñor, pololo que pillo a mano, lo mato y san siabó.

—¿Los matás hombre?

—Claris verbis; di otro moo güelven.

Y hai que ecirle iñor que onde yo vivo, pu allá pal lao e los Rastrojos, comu hai chacras y vegas, se crian pololos qui es un incendio; en la noche se cuelan a las piezas y caen tupiitos a la vela y esto era, sin dua, lo que hacia arrancar a l'Usulita qui es mieosaza y que s'helaba enterita apénas veida uno d'esos pájaros. Ende entonces, iñor, ende que me el armao di una mata di hoja nu hai noche en que no le haiga dao el bajo, lo ménos a una ocena e pololos.

Nu es ná que tamien mi ayúa el hijo e mi compaire Tadeo Soto, que se ha eido a vivir conmigo, espues de l'última arrancá de l'Usulita.

El guaina me ha salío un tejo, y cuando yo aturdo al pajarraco con la mata di hoja él le dá fino en el suelo.

Y ya vé, on Hinostroza, ende entónces ya l'Usulita no se arranca mas y caa dia está mas mujer de su casa, mas mejor y ya ni si ocupa del moño, ni de arrelingarse pa irse a cuecas.

Y too por esto y por que cuando yo tengo qui'ir de rondín a los canales de los caballeros Lapría, como Sotito no tiene qui andar en las tomas, él quea con el encargo di espantarle los pololos a la iñora.

GALO PANDO

SANTIAGO, LA CIUDAD DE LA MUGRE



1. A las 8 de la mañana.—Los tarros de basura y la lucha por la existencia.



2. Se han importado recientemente estos aparatos para andar por las calles sin sentir el perfume embriagador de las acequias.



3. Como el aire de la ciudad es irrespirable, muchos fumadores han reemplazado los cigarros por sacos de oxijeno.



4. La abundancia y buena calidad de las basuras han hecho engordar y desarrollarse estraordinariamente a los microbios hasta el punto que algunes se venden en la plaza de abasto en calidad de langostas y jaivas.



5. Hai personas que se han dedicado a criarlos y domesticarlos. Son mui dóciles; en mui poco tiempo un microbio aprende a *echar la pata* como los loros.



6. La mugre ha invadido hasta el proscenio del Teatro Municipal. A cada paso que dan las artistas, la cola del vestido levanta una nube de polvo que las oculta de la vista del público. Así es que en "Cristóforo Colombo" los tripulantes de la "Santa María" darán el grito de *¡Tierra!* con muchísima razon.



7. En vista de tanta suciedad el alcalde ha dado un decreto que manda a los dueños barrer frente a sus casas. Pero es lo mismo que si se mandara a los calvos peinarse haciéndose raya al medio. Porque, ¡vaya usted a encontrar el frente de su casa!

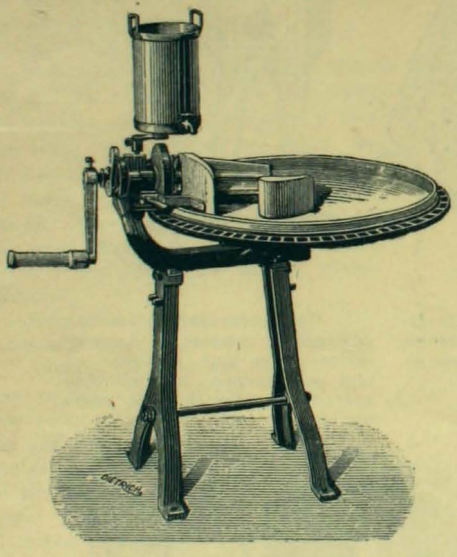
APROVECHAMIENTO INDUSTRIAL DE LA LECHE

MANTEQUILLA

LAS industrias derivadas de la leche, son en Chile objeto principal de la esplotacion de numerosos fundos, sobre todo de aquellos vecinos a las grandes ciudades; estas industrias tomarian mayor desarrollo con el empleo de los procedimientos de fabricacion y maquinaria modernos. Hai muchos agricultores que están en especiales condiciones para dedicarse a esta esplotacion y si no lo hacen es porque desconocen los métodos de fabricacion para obtener mantequilla, crema y queso en sus diferentes clases. El "Zig-Zag" desde esta pájina tratará las industrias de la leche en una forma lo mas clara y concisa posible, tomando siempre como base al agricultor de medianos recursos.

Para hacer buena mantequilla es preciso que la leche sea de superior calidad, y esto se consigue únicamente cuando las vacas están bien sanas y el agua de bebida es pura. No hai que olvidar que la leche está afectada directamente por la alimentacion que recibe el animal, las yerbas de mal gusto y las aguas sucias o corrompidas comunican su sabor y olor a la leche del animal que las ha comido o bebido.

La ordeña debe hacerse con la mayor



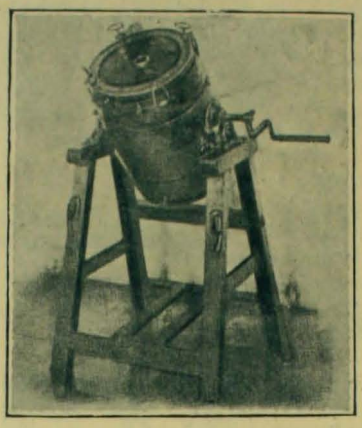
Descremadora moderna

limpieza posible, conviene humedecer la ubre para que no caiga mugre o polvo sobre la leche. El uso de un colador de tela es importante e indispensable en toda lecheria (son preferibles a los de alambre) y en jeneral los recipientes y útiles usados en lecheria, deben ser fabricados de material inatacable por los ácidos de fermentacion de la leche, fierro estañado por ejemplo. Conviene siempre llevar al estremo el aseo de estos útiles.

El proceso de la fabricacion de la mantequilla, se divide en cinco operaciones: Primera: Desnatado; segunda: Conservacion de la crema por cierto espacio de tiempo; tercera: Batido de la crema; cuarta: Amasado de la mantequilla, y quinta: Envase.

Primera Desnatado.—La leche es un líquido orgánico, compuesto en su mayor parte de agua, 70 a 80%; caseina (cuajada), 2 a 6%; sales minerales, 0.60 a 0.80% en su mayor parte formado de fosfatos de cal; azúcar de leche, 3 a 4% y en mulsion la materia grasa (mantequilla), de 1.5 a 4%.

El objeto principal del desnatado es el



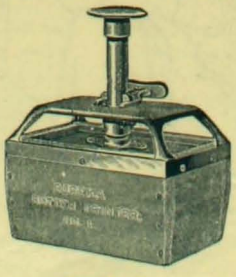
Batidora

de la separacion de la materia grasa; todos los sistemas ideados con este objeto están basados en el mismo principio: la diferencia de peso de la materia grasa con respecto a todos los demas elementos constitutivos de la leche. Los principales sistemas usados en Chile con este objeto son los siguientes: enfriamiento de la leche y reposo en recipientes estendidos de gran superficie, este sistema es primitivo y mui conocido en nuestra industria casera; y la desnatadura por las descremadoras centrífugas, fundadas en el mismo principio, que separan la crema de la leche por la diferencia de densidad, empleando la fuerza centrífuga.

Las descremadoras tuvieron su aparicion en Viena el año 1873, con la Leffel. nombre de su inventor, y han sido perfeccionadas hasta obtener los modelos mas modernos como la Norte Americana Tubular.

Las distintas descremadoras modernas Laval, Victoria, Tubular, Rex, etc., se encuentran en el comercio, de distintos tipos y al alcance de todos.

Conservacion.—Una vez obtenida la crema por cualquiera de los métodos conocidos se debe guardar en lugares frescos y bien aireados; el frio es el mejor ajente de conservacion de la leche y sus derivados. En esta forma se conserva perfectamente la crema hasta el dia siguiente



Purificador

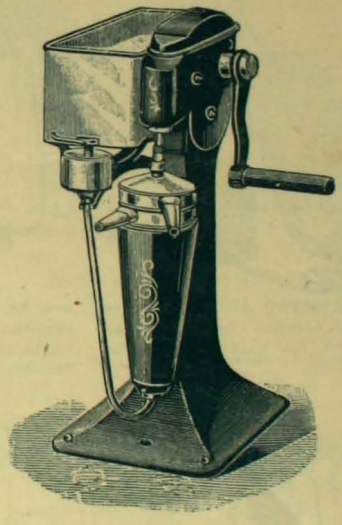
para ser batida, alcanzando al mismo tiempo el grado de madurez que dá la fragancia de la mantequilla.

Batido de la crema.—Esta operacion tiene por objeto hacer que los glóbulos de mantequilla, de la crema que se ha separado de la leche, se unan, espulsen el suero que los rodea y formen una masa homojénea; el batido consiste en ajitar la masa de crema obligándola a sufrir choques que harán que los glóbulos de mantequilla choquen tambien unos contra otros, y se rompa la lámina de suero que los separa.

El batido conviene que se haga en la mañana, lo mas temprano posible, para aprovechar el fresco de esa hora. La mejor temperatura para efectuar el batido son de 12 a 14° centígrados a esta temperatura la crema será convertida en mantequilla a los 20 ó 30 minutos.

Cuando se puede disponer de calor, conviene graduar la temperatura de la crema segun sea mayor o menor su consistencia, cuando se tiene una crema mui fluida se baja la temperatura, y cuando mui consistente se sube, no pasando de 16° centígrados.

Existen en el comercio innumerables formas de batidoras, pero todas se reducen a tres o cuatro clases distintas. Las que ruedan alrededor de un eje mas o ménos largo; las que tienen un movimiento de balanceo hácia adelante y hácia atras y las cuyo depósito no se mueve,



Amasadora

sino que el contenido se ajita por un eje batidor.

El batido con estas máquinas debe ser hecho sin interrupcion ni sacudidas, aumentando gradualmente la velocidad al empezar y reduciéndola cuando se va acercando el término de la operacion. El batido termina cuando se vé distintamente que el suero se separa y que la mantequilla se pone granulada. A este momento se vierte agua fria, a la cual se adiciona un puñado de sal, dentro de la batidora, a razon de un litro por cada cuatro de crema con el fin de endurecer los granos. Al mismo tiempo se dan lentamente, algunas vueltas mas a la batidora.

Se decanta luego el suero de la mantequilla dejándolo reposar, en seguida se cuela en un sedazo, lavando la mantequilla con bastante agua fria hasta que el agua de estos lavados salga completamente clara. Acto contínuo se retira la mantequilla de la batidora y se coloca en la ama-

sadora permitiendo que se seque durante algunos minutos.

Amasado y envase.—El amasado tiene tres objetos: estraer el suero por comprension, unificar la masa sin destruir el grano y distribuir la sal de un modo uniforme. La cantidad de sal (refinada) que se agrega en Chile a la mantequilla es de 1½ a 2% del peso total de la masa.

Las maquinarias amasadoras consisten en un cilindro acanalado asegurado a una mesa que da vueltas en sentido contrario al que jira el cilindro, dando a la mantequilla que comprime la forma de una lámina estriada que permite el fácil escurrimiento del suero y del agua y la incorporacion uniforme de la sal. El amasado se hace jeneralmente en dos veces, el primero el dia del batido y el segundo al dia siguiente ántes de amoldar o envasar. Actualmente se construyen batidoras y amasadoras combinadas, "Victoria", que economizan tiempo y mantequilla.

Para el envase existe un papel especial que se encuentra en el comercio.

Conclusiones.—Conviene recordar a propósito algunas famosas máximas del célebre estanciero arjentino señor L. Gahan, que es el único que posee tambos en que se lecha las vacas sin ternero y en su estancia está la única fábrica de leche seca que hai en América:

"Leche sucia no se limpia.—Leche mala siempre es mala y precio malo.—Buena leche, buena mantequilla, buen precio.—Cuando haya conseguido limpieza busque mas que le pagará el trabajo.—Gaste un peso cuando esté seguro de ganar dos.—Lo que vale la pena hacer, vale la pena hacerlo bien".

"Señor Pablo Masenlli.—Presente.—Mui señor mio:

La comunicacion que se sirvió dirijirnos con respecto a la "Pájina Agrícola" de Zig-Zag del 28 de julio próximo pasado, nos ha colmado de satisfaccion, porque vemos la importancia creciente que toma esta seccion de la revista y que no estamos solos al trabajar por el progreso y bienestar de la agricultura nacional.

Hoi por hoi no vemos la necesidad de la ilustrada cooperacion del señor Compère ya que nuestro Gobierno se ha anticipado y tiene en comision en Europa y Estados Unidos al distinguido entomólogo señor Manuel J. Rivera estudiando las plagas que aflijen a nuestra agricultura e importará a su vuelta todos los enemigos naturales de aquellas plagas que los tengan.

Estimando en todo su valor el patriótico interes demostrado por usted con este motivo quedamos como su atto. y S. S.—Zig-Zag."

FINAL DE OTÒNO



Agoniza en el mísero aposento
la llama del hogar. Un melancólico
fulgor oscila al pié del blanco muro
y alumbra tristemente los contornos
de las combadas vigas. A intervalos
sopla el viento sus lúgubres rezongos
por entre las rendijas de la puerta,
y entónces las cenizas lanzan rojos
destellos que en la sombra se dilatan
como miradas de terror, que a poco
se estinguen en un súbito desmayo.

Cae la lluvia, rómpense los chorros
en las sonoras charcas, y chasquean
las gotas que con ímpetu rabioso
arroja el vendaval contra los vidrios.

En la sórdida estancia, al melancólico
resplandor de la lumbre agonizante,
hundidos en sus lechos haraposos,
los viejos hablan pausadamente.

Dice el anciano como en un sollozo:
—"A la tarde, hoi he visto desprenderse
las postrimeras hojas. Poco a poco
cayeron, y como aves moribundas,
trazaron ámplios círculos en torno
de los desnudos árboles. El cierzo
vino despues y las echó al arroyo.

Entónces yo las ví como subian
y bajaban flotando sobre el dorso
de la fugaz corriente. Un calofrio
estremeció los descarnados troncos
cuyos ganchos sin hojas se ajitaron
en un espasmo convulsivo, como
si fueran a romperse..."

Con voz suave
la anciana dice tristemente:—"Somos
en nuestra soledad como los viejos
árboles sin follaje. En el otoño
de la vida perdimos nuestras galas.

Del cierzo de la muerte al frio soplo
cayeron nuestros hijos, como al viento
caen las hojas otoñales. Solos
estamos en el campo de la vida
como esos negros y torcidos troncos
que las rachas combaten. Uno a uno
se fueron nuestros hijos al ignoto
pais adonde van viajeros pálidos
que no vuelven jamas. En el otoño
de la vida, como árboles perdimos
nuestro follaje único... Los troncos
volverán a cubrirse en primavera
de nuevas hojas verdes y nosotros
por siempre nunca recobrar podremos
nuestras hojas caidas..."

En el lóbrego
aposento la llama moribunda
del hogar se apagó; los bulliciosos
chasquidos de la lluvia se estinguieron;
del viento se acallaron los rezongos,
y en medio del silencio de la noche,
los dos viejos, tendidos en el fondo
de la estancia sin luz, permanecieron
mudos tambien. Y sus abiertos ojos
se dilataron en la negra sombra,
y mirando sin ver, en cruel insomnio
se quedaron pensando en otros tiempos...

...Cuando vertia el sol sus rayos de oro
sobre el limpio aposento y era buena
la vida y florecia el campo y todo
respiraba contento. Cuando alegres
resonaban los cánticos sonoros
de los rubios muchachos que jugaban
entre las flores del jardin y en torno
del alero volaban gorjeando
risueñas golondrinas...

Cuando el alba
filtró un ténue reguero luminoso
por el resquicio de la puerta, siempre
los dos viejos, tendidos en el fondo
de la estancia sin luz, permanecian
mudos y sin cerrar sus turbios ojos.

M. MAGALLANES MOURE



TRAPOS

MIENTRAS las parisienses lucen sus trajes de primavera nosotras nos cohibimos todavia de lucir otro que no sea el tailleur. Un rayo alegre de sol no basta para hacernos olvidar lo crudo que es en nuestro clima el mes de agosto. Nó, no es posible que nos despojemos de los abrigos hasta mediados de setiembre; forzoso es que continuemos vistiendo paletóes, chaquetillas, bien sean en piel cibelina, nutria, marta o vison.

Suprimir lo confortable cuando el tiempo lo pide no es lójico; luego, hai tan variados modos de abrigarse y tanto modelo que escojer!

El traje sastre no tiene rival para fin de estacion, cada gusto personal puede ser satisfecho, hai tal variedad de cortes: ya es un lindo bolero, una chaqueta, un paltocito; luego entra lo que trasforma la severidad de la hechura sastre, despues del camisolin con chorrera, los chalecos de fantasia, cuyos colores y dibujos son casi idénticos a los de caballeros.

En la abertura de una chaqueta o levita de color azul marino, aparece un chaleco rojo oscuro salpicado de puntos negros y abotonado con botoncitos de fantasia.

Otros chalecos de cuadritos negros y blancos que armonizan perfectamente con un traje de color gris oscuro.

Estos chalecos se ven poco, porque los delanteros de las chaquetas quedan apénas abiertos. Este modo de llevar colores tan vivos y en forma excesivamente masculina queda atenuado por su ostentacion discreta.

La mujer reflexiva no debe estar tan estrechamente pendiente de un detalle que la moda exhiba cada quince dias. Hasta ridículo es oir decir que un traje sastre que cuesta cuatrocientos pesos, no se puede vestir porque el último grito de la moda dice que las puntas delanteras de la levita deben hoi ser redondas, en vez de cuadradas.

Si hai de verdad un traje útil y económico es el tailleur porque da diferentes presentaciones; y si su tela y confeccion es irreprochable se puede ir a Paris y exhibirse elegantemente con él. Cámbiense los chalecos, los camisolines, los sombreros, los guantes, y dése de vez en cuando un golpe de fierro al traje por mano de sastre, y evítese la menor mancha y la mujer mas meticulosa nada tendrá que objetar a traje tan severo y distinguido.

La mujer medianamente intelectual debe ocupar su cerebro en otras artes ménos frívolas.

Un poco de buena literatura, otra dósis de dibujo, pintura, música, o leer en un idioma que es necesario no dejar olvidar por el simple halago de vivir cada estacion entre modistas y tiendas, como ocupacion única, pudiendo con órden ser mui elegante y a la vez sin superficialidad.

En sociabilidad con hombres no debemos aparecer absorbidas por la moda, dando ocasion a que los naturalistas nos clasifiquen como a los demas del reino... Sí que los naturalistas nos asignen un lugar mas elevado, como lo merecemos. Facultades múltiples tenemos y nuestra doble mision familiar y social piden y reclaman el cumplimiento estricto de esos deberes ineludibles.

Enumerarlos seria suponer que los desconocíamos ¿y por qué ofender gratuitamente a mis cultas lectoras que, en su vehemencia de elegancia, olvidan alguna vez cambiar de toilette? El cerebro nutrido queda mas apto para realizar combinaciones artísticas y la materializacion de la moda se presenta en forma mas espiritual; pero no exijamos leyes draconianas para quienes son libres de interpretar la moda en la forma que su mente se las inspire.

Alejémonos de la fealdad en el vestir y en el pensar recordando que todos los movimientos del alma se reflejan en la cara.

Seamos elegantes de la mañana a la noche.

Batas hermosas, matinées elegantes, sayas griegas, kimonos llenos de crisantemos, Imperios suntuosos o sencillos, renovando todo y utilizando lo que se tiene en casa.

Si una sola bata se posee se le da diferentes presentaciones.

El fichú Maria Antonieta sirve a maravilla para acompañar un deshabillé; estas pañoletas o fichúes pueden hacerse en todas las telas finas y flexibles. En punto de algodon o de hilo son mui prácticas; un crespon de China, muselina o seda mui suelta orlada de sutiles encajes son de grande utilidad. Cada cual los puede atar a su capricho, bien sea en forma de corbata, o tal como los usó Maria Antonieta hasta el último instante de su vida. Para teatro se usa el fichú o imitado sobre el corpiño, o completamente independiente.



Paseo o visita



Traje de paseo o visita

Para las que deseen descansar de la hechura sastre esta pájina acompaña un traje de paseo o visita; puede llevarlo o señora mui jóven o de regular edad.

Falda encorsetada de paño negro, blusa de encaje amarillento sobre muselina de seda blanca, berta de guipur antiguo en color negro; formando chaleco un entredos de encaje blanco de Irlanda, en la orilla de la berta tul negro o un bies de terciopelo a la orilla de la berta.

Un nuevo modelo tailleur está hecho en paño azul marino con rayas negras y verdes mui oscuras.

La falda con delantero asesgado, tiras sobrepuestas y pespunteadas en los lados, levita semi-ajustada, guarnecida con alamares de seda.

Cuello y puños de terciopelo azul marino y cuatro enormes botones de pasamaneria.

Estola recta de piel de nutria.

En materia de colores hai toda la gama de azules hasta llegar a estinguirse en su color primitivo, orijinalidades imprevistas entre el color amarillo; los escoceses de cuadros medianos estílanse mucho; pero nó en los colores que nos eran conocidos. Matices Burdeos, ciruelas y mordoré.

He visto un hermoso traje de lienzo de

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

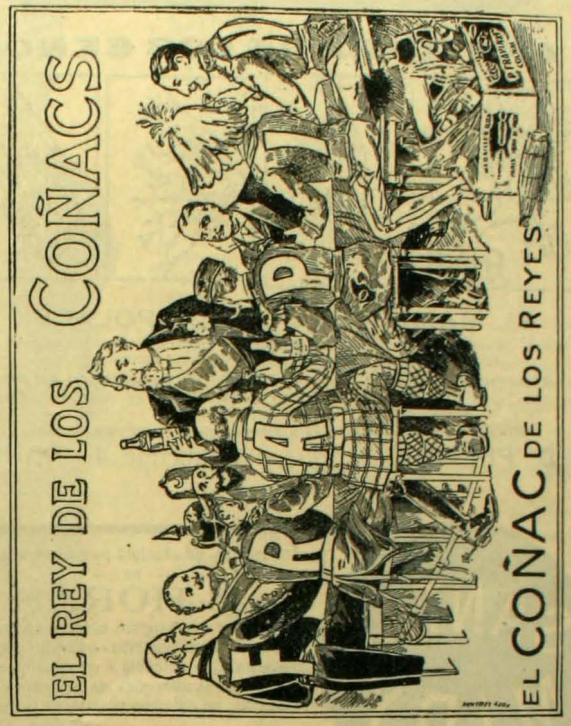
SOBRETODOS modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago



Nuestra liquidacion es forzosa por

Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

$ -2.00-
CADA UNA

$ -2.00
CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en nuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

"Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO"

$ -2.00-
CADA UNA

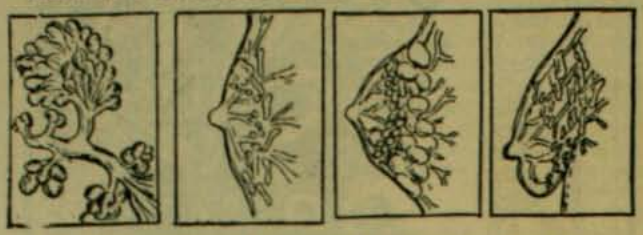
$ -2.00-
CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso

EL **JARABE FENICADO DE VIAL**
combate los microbios ó gérmenes de las enfermedades del pecho, es de eficacia segura en las TOSES, RESFRIADOS, CATARROS, BRONQUITIS, GRIPPE, RONQUERA, INFLUENZA.
PARIS, 6, rue Vivienne, y en todas las Farmacias

ANATOMIA DE LOS SENOS



EL MAMMIGÈNE DEL Dr. POLACEK

No. 1. Desarrolla el pecho.—No. 2. Endurece y reconstituye el pecho caído o debilitado a consecuencia de enfermedad, parto, amamantamiento.

Uso externo.—Inocuidad absoluta.—Duracion del tratamiento: *1 a 3 meses*.

Depósito para CHILE: *DROGUERIA FRANCESA*, en Santiago;—*Daube y Ca.* en Valparaiso.

que envian noticia esplicativa a quien la pida o escribir al inventor:

Dr **POLACEK**, 4, Square Maubeuge, 4—PARIS

SANTAL MIDY

Inoffensivo, dé absoluta pureza. cura dentro
— DE —
48 HORAS
corrimentos que exigiam outr'ora semanas de tratamento com copahiba, cubebes, oplatase injecções. Sua efficacia é universalmente reconhecida nas affecções da bexiga, na cysrite do cólo, no catarrho vesical, na hematuria.

Cada Capsula tem impresso com tinte prova o nome

MIDY

PARIS, 8, rue Vivienne, e em todas as Pharmacias.

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE
HIERRO BRAVAIS
(FER « RAVAIS)
Son el remedio el mas eficaz contra
DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS
El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO CONSTIPA JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*
SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA
SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS: *Depósito:* 130, P. Lafayette. PARIS



Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños

ATKINSON'S
EAU DE COLOGNE
"GRAND PRIX, PARIS, 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE



No se confunda el VERDADERO
PIPPERMINT
de GET Hermanos
de REVEL (Francia)
con los vulgares PEPPERMINT
MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900
AGENTES GENERALES:
B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

PARA TENER
BUENA DENTADURA
Úsese el **JABON VALLET**
al Thymomenthol
NUEVO DENTIFRICO PERFECTO
Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Receta*).
Droguería Cía: J. VALLET, Asturo en Aillant s/s Thenon (Tarn) FRANCIA.
En VALPARAISO: AGUIAR BRAGA y Cía.

SOLUCION PAUTAUBERGE
al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO**, las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**, las **BRONQUITIS CRÓNICAS**
L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* Y LAS PRINCIPALES BOTICAS.
Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA
CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS,
DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con
el **ELIXIR**, el **VINO** ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**
2 Premios Mayores, 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro, 2 Medallas de Plata
TONICOS — RECONSTITUIENTES
PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTIVAS
Venta al por Mayor: V. CHERON, Farmacéutico, en LYON (Francia).
Y EN TODAS LAS FARMACIAS



SE OBTIENE UN
HERMOSO PECHO
por medio de las " PILULES ORIENTALES " las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una gracioso lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.
Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35
J. RATIÉ, pharmacien, 95, Passage Verdeau, Paris.
En Santiago, MAX MENGIN Y Cía.—En Valparaiso, DAUBE Y Cía.
Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

CARMÉINE
ELIXIR Y PASTA DENTIFRICOS HYGIENICOS
Recomendados por las Sumidades médicas.
Antiseptico de la boca.
Blancura de los dientes sin alteracion del esmalte.
Pureza y frescura del hálito.
Indispensable á las personas cuidadosas de la belleza y conservacion de sus dientes.
EXIJASE EL SELLO AZUL DE GARANTIA CARMÉINE.
Depósito general: G. PRUNIER, 110, rue de Rivoli, PARIS.
EN CHILE: MAX MENGIN y Cía — DAUBE y Cía — RENDOSS — J. POTIN CARLOS JARDEL — BOUSSAIS y PAGANI, y en principales Perfumerías y Farmacias

PASTILLAS STOVAÍNE BILLON
Son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la
BOCA
GARGANTA
LARINGE
F. BILLON, 44, rue Pierre-Charron, PARIS y todas Farmacias

seda negra y blanca, con rayitas de tres y cuatro milímetros cada una.

La falda a pliegues planos, el adorno difícil de ejecutar; pues debe cortarse el jénero de modo que produzca V, mas o ménos agudas, y estas bees colocadas en todas las costuras verticales, orlando con ellas los bajos de la falda.

Lo que hacia mui hermoso este traje era el color del chaleco de la chaquetilla "shuntung", casi naranja sobrecargado de recamos negros e hilos de plata, entremezclados de seda anaranjada, bordado igual en el cuello y las carteras de las mangas.

Toda esta variedad de encajes finos o gruesos y de colores como el kaki para solapas y puños y todavia sobrepuestos recamos de otros tonos ménos vivos renuevan un traje que hubiese sido llevado toda la estacion.

El rasgo característico de las faldas de hoi consiste en su sencillez y estremada flexibilidad. De diez trajes para el dia o la noche, seis u ocho son faldas campana completamente recta, sin ninguna complicacion. Se orlan los bajos con anchos sesgos de raso flexible o con trenzas de seda o recamos de diferentes dibujos; tanto se adornan las faldas cortas como las largas. Las faldas de rayas permiten innumerables guarniciones con su misma tela.

Quienes tengan tiempo y habilidad confeccionen por sí mismas estos jeroglíficos. Distraerán su tiempo y harán economia.

Un modo injenioso de confeccionar una blusa a listas seria hacer que en el talle las listas pierdan su color blanco, estinguiéndose entre los pliegues y haciendo resaltar el valor de las rayas negras, las



Traje tailleur

que al oscurecer la cintura adelgazan la silueta. Tambien puede ejecutarse la falda en igual combinacion. A la mitad de la altura de la falda sepárense los pliegues y las líneas blancas vuelven a aparecer.

Pronto se necesitarán los camisolines en grandes cantidades y como no hai nada mas fácil de ejecutar damos el modo de preparar su confeccion.

Los que se hagan en telas de encajes es mejor cerrarlos en la espalda; el molde acepta todas las modificaciones.

El camisolin es obra de arte y ninguna prenda viste mejor y presta mayor utilidad. Solo con falda es precioso, pero ya he repetido en todos los tonos su utilidad práctica. Con unas cuantas varas de seda, para las de lujo, linon, nansú y mil telitas insignificantes se reune la cantidad necesaria. Para cuando llegue la estacion en que hai que tenerlos por docenas buscaremos alguna injeniosidad que aconsejar; pero en verano estas blusitas resultan mas baratas y mas fáciles de renovarlas por el lavado.

Lo que es útil por el momento es aprovechar las baraturas de encajes y comprarse desde el entredos grueso hasta la imitacion valencianas, porque hoi se hacen esas uniones: lo ordinario con lo fino. El arte está en combinarlo hábilmente y con buen gusto.

Esas orillitas que se llaman uniones pegan a maravilla encajes y entredoses y jeneralmente no son caros.

Como la union constituye la fuerza, se busca union hasta para unir encajes.

ROSA HOCHSTETTER

LA PISTA DE WEYBRIDGE



Reproducimos la gran pista para las carreras de automóviles recientemente estrenada en Weybridge, en Inglaterra, y situada a 30 kilómetros de Lóndres. Por nuestro grabado se puede ver la gran comodidad que ella ofrece y las novedades que contiene.



El conde de Romanones

Acaba de ser nombrado académico de la Real de Bellas Artes de San Fernando, en España, este conocido estadista español cuyo retrato reproducimos.

Instrumento indíjena

Es la "quena" caña hueca de mas o ménos 40 centímetros de largo y que usan en sus fiestas el indio quechúa o aimará. Su sonido es profundamente melancólico y parece llevar en las tristes notas que exhala todo el sentimiento, todo el dolor de una raza.

En estos instrumentos suele el indio interpretar las famosas canciones de la montaña conocidas con el nombre de yaraví en la sierra.

Un gran fumador

Es el rei Cárlos de Portugal. No sólo se distingue porque gusta de fumar mui buenos cigarros sino que tambien por la gran cantidad que fuma al dia. Término medio alcanza a 40 cigarros diarios. En cambio Alfonso XIII es mui parco en esta materia y fuma sólo un cigarro todos los dias.

Una diversion costosa

El 28 de mayo despues de la revista verificada en Lóndres en honor del príncipe Fushima, éste en compañia del rei se dirijió a Farnborough, fábrica de globos aerostáticos. Uno de los que allí habia, el "Trasher", fué llenado de hidrójeno y piloteado por dos oficiales de la marina inglesa, Mr. Leake y Mr. Caulfeild. Al dia siguiente el globo fué recojido por un barco pescador habiendo desaparecido los dos aeronautas que llevaban. Nuestro grabado reproduce al "Trasher" en su última ascencion.





El primer Ministro de Nepal

Reproducimos el retrato de este estadista indio al servicio de Su Alteza real el Maharajah Chaudra Shumshir, jóven rei de Nepal. Este príncipe acaba de visitar Inglaterra y ha sido condecorado por Eduardo VII con el título de mayor-jeneral de la Armada británica.

El caucho

El Brasil suministra mas de la mitad del caucho que anualmente se entrega al comercio mundial, 23.000,000 de kilógramos, término medio. Este producto que año a año va teniendo mayores aplicaciones se saca de diversas plantas del jénero "Hevea", "Castilloa" y "Manihot"; pero las primeras son las principalmente esplotadas en Brasil y dan el caucho mas estimado y de mejor calidad.

Segun M. E. Ackermann, no hai motivo alguno para temer la estincion de esos árboles en las selvas tropicales de América porque los agricultores que se dedican a esplotarlos, no los destruyen como pasa en Africa, sino que se contentan con hacer en sus troncos incisiones periódicas y repetidas.

Anillo musical

Un sobrino de sir Richard Temple, Lóndres, gran coleccionista de antigüedades y objetos exóticos posee un anillo de gran valor y que es una verdadera maravilla por la delicadeza de su elaboracion y la sorpresa que encierra. Sin tener proporciones exajeradas contiene en su interior un mecanismo finísimo destinado a producir una música mui armoniosa y suave que se percibe acercando la argolla al oido. Las sumas ofrecidas a su dueño por el objeto son colosales; estos ofrecimientos sólo han conseguido aumentar el aprecio que de la maravilla hace su poseedor.

Coro valioso

Ha llamado justamente la atencion en el mundo entero el coro que se ha construido recientemente en la catedral de San Petersburgo. Han concurrido a su construccion los artistas mas reputados de ese pais. Cada uno de los asientos de que se compone forma una verdadera obra de arte por el primor y detalle de los grabados con que están adornados.

Reproducimos una fotografía de él que nos da una pálida idea.





¿Quien es esta muchacha?

Es una mozuela de Santander, robusta, fornida, y sana, elejida para servir de nodriza al príncipe de Asturias. ¡Jamas se imajinó, ella sin duda, la popularidad que iba a alcanzar, ni mucho ménos que mas de alguno de sus sentimientos, se infiltrarian en el alma de un jóven que tarde o temprano será el rei de su patria!

Costumbre inaplicable en Chile

Es la que existe en Suecia. Allí los médicos jamas envian la cuenta a sus clientes y dejan enteramente a la jenerosidad y arbitrio de sus pacientes el monto de ella y época de pago.

Monumento imperial

Acaba de inaugurarse en el jardin popular de Viena el monumento que reproducimos, en recuerdo de la malograda reina Isabel de Baviera, emperatriz Austria-Hungria, muerta al golpe aleve del anarquista Luccini. Numerosa concurrencia asistió al acto como una manifestacion de profunda simpatía al anciano monarca y como un delicado recuerdo a la infortunada soberana.

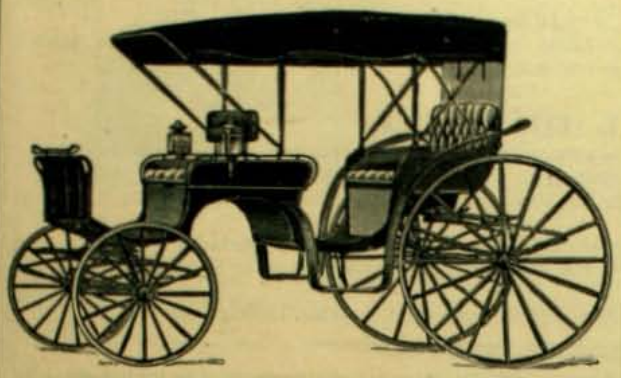
Con este motivo ruedan hoi de labio en labio las frases que Francisco José acostumbraba decir respecto de su real consorte. "No acabo de agradecer al cielo la benevolencia de haberme otorgado tan buena esposa" y esta otra que el infortunado monarca, ya anciano, lanzó lleno del mas patético sentimiento al recojer el postrer suspiro de su desgraciada compañera: "Este es el dia mas desgraciado de mi vida".



COCHES SECHLER

DE DOS, CUATRO Y SEIS ASIENTOS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Ofrecen:

Williamson, Balfour y Ca.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

El Pectol

Es el único específico que cura seguramente Tos, Bronquitis crónica, Pulmonía, Tuberculósis.

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER y Cia.

DROGUERIA FRANCESA, SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: 3.00 PESOS

JÓVENES

si quereis obtener una cura rápida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

60 trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este específico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las Boticas



Las afecciones pulmonares se curan con la lejitima

SIROLINA "ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, los convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la laringe.

En venta en todas las Boticas y Droguerias

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores: DAUBE y Co.

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 98% de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el ELIXIR SAIZ DE CARLOS. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, dijestivo y antigastráljico. Cura dolor de estómago, acedias, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc. Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa. Cura el mareo del mar. Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO

E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

ANUARIO DE "ZIG-ZAG"

Almanaque-Guia de Chile para 1908

Unica publicacion de su jenero en el pais que saldrá a luz el 1.° de enero de 1908

Constará de dos partes, distribuidas como sigue:

I. ALMANAQUE

Estaciones, eclipses, meses del año, calendario, memorandum.

Naciones de Sud-America.—Retratos de los jefes supremos y breves noticias de estos paises.

CHILE EN 1907.—El año diplomático, político, relijioso, judicial, económico, industrial, agrícola, científico, militar, médico, literario, artístico, musical, escolar, periodístico, meteorolójico, marítimo, sportivo, criminal, necrolójico.

Cuentos, novelas, historias sin palabras, poesías, anécdotas.

II. GUIA JENERAL DE CHILE

Jeneralidades de Chile.—Noticias jeográficas e históricas, gobierno y administracion, comercio, industria, agricultura y mineralojia, ferrocarriles, correos, telégrafos y navegacion, instruccion, beneficencia, colonizacion e inmigracion, relijion.

Administracion publica.—Presidencia de la República, Consejo de Estado, Congreso Nacional, Ministerios, Servicio diplomático y Consular, Repart ciones superiores del servicio público.

Provincias, Departamentos y Comunas. Roles administrativo, profesional, comercial, industrial y de propietarios.

Comercio e Industrias.—Estadística del comercio y de la industria nacionales, lejislacion comercial, tablas de cambio, de pesos y medidas, de intereses, de multiplicacion abreviada, etc., etc.

Viabilidad.—Ferrocarriles y vapores, itinerarios y tarifas completas. Planos de las principales ciudades. Ilustraciones.

Teniendo por principal objeto una publicacion de esta naturaleza servir directamente los intereses del comercio y de las industrias, la **"Guia de Chile"** contendrá datos e informaciones de grande utilidad no solamente para la indicacion y conocimiento de todos los negocios del pais, comprendidos en ámbas clasificaciones, sino tambien para fomentar sus propias relaciones dentro del territorio y con las del estranjero que buscan espansion en nuestros mercados.

Bajo este punto de vista se comprende que el **Anuario de Zig-Zag** está llamado a tener vastísima circulacion y que ninguna ocasion se presenta mas favorable al comercio y a los industriales del pais para obtener éxito seguro en la difusion de sus anuncios.

Los ajentes encargados de la contratacion de avisos y suscriciones exhibirán su título y las tarifas respectivas autorizadas por la **Administracion de Zig-Zag**.

No responderá esta empresa de obligaciones contraidas en su nombre por personas que no acrediten en tal forma su representacion.

Oficinas del ANUARIO DE ZIG-ZAG-Almanaque-Guia de Chile para 1908: Teatinos 666. Correo: Casilla 2017

Pídase el Prospecto bajo la direccion indicada y en provincias a los ajentes de la revista.



Srta. Anjélica Terrarosa

Pilol

Preparado por BLAS L. DUBARRY
Químico-Farmacéutico

Depósito en Santiago: *Luis Moutier y Cia.*
„ en Valparaiso.. *Daube y Cia.*
„ en Punta Arenas *L. L. Jacobs*

Depositarios Jenerales:
SEIDENBERG y Cia. Rivadavia 1220, Buenos Aires

Frasco de medio litro 20 pesos oro

Nos dice la señora de Terrarosa en su última carta:

"Acompaño el retrato de mi hija Anjélica al terminar la curacion: el resultado no puede ser mejor; su hermoso cabello ha renacido como por encanto, rubio, delicado, flexible y fino como seda, pero aun mas abundante que antes de la enfermedad.

EL PILOL es superior a todo elojio y por mi esperiencia propia veo que es justísima su fama.

Mi hija y yo quedamos agradecidísimas.



Srta. Anjélica Terrarosa
curada en 14 meses

SPORT EUROPEO

Nazzaro, el vencedor del Tannus



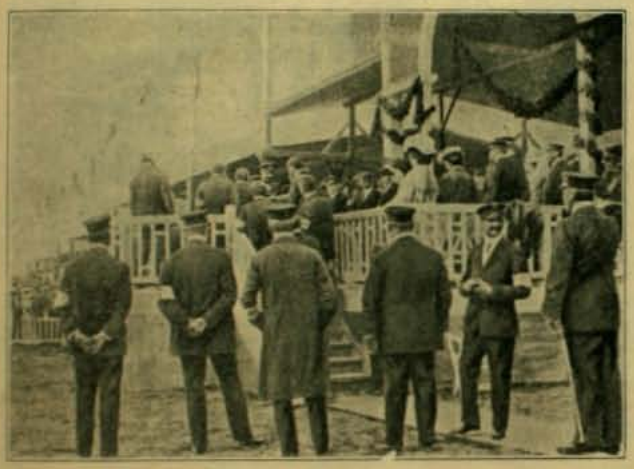
Nazzaro, ganador de la Copa Imperial

El 14 de junio del año en curso se corrió en Tannus, Alemania occidental, Hesse-Nassau, la gran carrera de automóviles de la Copa Imperial.

El triunfo correspondió a un jóven italiano, Felice Nazzaro, que demoró en la carrera 5 horas 34 minutos 26 segundos..

El vencedor, piloteando un "Fiat" hizo el primero de los cuatro circuitos de 75 millas, en 1 hora 23 minutos 50 segundos; el segundo, en 1 hora, 25 minutos 53 segundos; el tercero en 1 hora 22 minutos 40 segundos; y el cuarto en 1 hora 22 minutos 3 segundos.

El jóven Nazarro fué recibido en la tribuna imperial por



El vencedor en la Tribuna Imperial

S. M. el rei Guillermo quien le espresó sus felicitaciones entusiastas por el gran triunfo. Nuestro grabado representa el momento en que el soberano aleman estrecha la mano al victorioso Nazzaro.

Victima de un accidente

Recordarán nuestros lectores la muerte trájica del jóven Albert Clement ocurrida el 17 de mayo miéntras piloteaba un coche



de seis cilindros, 150 HP, en el circuito del Sena Inferior a diez kilómetros de Dieppe.

Este accidente causó profunda sensacion debido a la forma especialmente triste en que ocurrió y a las condiciones de la víctima. Reproducimos su retratto.

El ganador del Derby Britanico

Damos el retrato de Orby, caballo de propiedad de Mr. Richard Broker y ganador de la primera carrera de Inglaterra. Su victoria fué una verdadera sorpresa. Orby salió vencedor dejando a Wool Winder el segundo lugar por dos cuerpos y a Slieve Gallion el tercero por medio cuerpo mas atras del segundo. El tiempo duró 2 minutos 44 segundos. El ganador es irlandes.

Las espectativas de los asistentes se dirijian a Slieve Gallion, que llegó tercero.



El ganador del Derby Aleman

Nuestra fotografía representa al vencedor de la primera carrera del turf jermánico, yegua colorada llamada "Fels" y cuyo



nombre traducido al castellano significa "roca". La suma ganada por los dueños de esta yegua es la mas alta hasta la fecha, pues Fels ha reportado a sus felices poseedores alrededor de 370,000 marcos. El año pasado ganó el famoso premio de Hansa que representa una suma de 40,000 marcos despues de haber salido vencedora en una carrera de 2,200 metros.

Un ganador

Reproducimos el retrato del ganador de la carrera del Grand Prix, llamado Sans Souci II y salido de los grandes establos del baron E. de Rotschild.

Nuestra fotografía lo representa al entrar a la cancha ántes de empezar la carrera.





CHARADAS

Mi *primera* es consonante
mi tercia es forma verbal,
con que mi *todo* nos manda
protejer la humanidad.
¡Lectora, si eres *dos prima*
debes hacer mi *total*!

*

Mi *prima* con mi *segund*
la usa todo soldado;
prima y *cuarta* es cavidad
y parte del cuerpo humano.

Cuarta y *segunda* es un ave
que halla mui *prima tres dos*
y mi *todo* es una ciencia
de mui fácil comprension.

S. L. G. M.

*

Si a la amiga de mi infancia,
que es el nombre de mi *todo*,
tú le quitas *tercia*, *cuarta*,
con falta de ortografía,
a la tumba bajaría.

Y a las orillas del rio,
sentada en *prima segunda*,
triste y meditabunda
su desgracia lloraría,
de perder en primavera
los dones de su alegria.

C. B.

*

Mui sencillo pero hermoso
es el nombre de mujer
que mi *prima* con *segunda*
te darán a conocer.

Mi *primera* con la *tercia*,
en tu brazo lo hallarás,
pues, si esa parte le falta
mui desgraciado serás.

No hai quien no haga mi *tercera*
cuando contento se está;
sin mi *prima* mas mi *prima*
no podremos así estar.

Mi *tercera* estando sola,
es adverbio y negacion
y por último mi *todo*
es un nombre de varon.

*

ADIVINANZA

Campo verde donde brincan
varias gordas mui peladas
de las cuales una tiene
las mejillas coloradas.

Z. Z.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 2 4 5—Nombre femenino.
5 3 3 6 7 —Alimento.
5 1 8 5 —Libro.
5 3 6 —Alhaja.
1 2 —Bebida.
2 —Vocal.
8 2 —Nota musica..
4 2 3 —Verbo.
1 6 3 6 —Animal.
8 2 8 2 3 —Verbo.
1 2 8 3 9 4—En todas partes.

*

1 2 3 4 5 2 7—Pieza de una casa.
1 8 7 9 2 0 —Nombre de varon.
1 2 3 4 7 —Verbo.
7 2 1 8 —En el mar.
7 2 4 7 —Verbo.
7 4 5 —Para cazar.
5 2 —Nota musical.
4 —Vocal.

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Provincia de Chile.
1 5 4 8 3 —Apellido.
3 5 4 5 2 —Nombre de mujer.
1 5 2 —Ruta.
6 2 —Nota musical.
3 —Consonante.
4 5 2 —Tiempo.

*

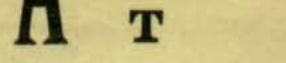
FRASE HECHA

ES 2 TA

P.

*

JEROGLIFICO



D. O.

*

ACERTIJOS

A + E K

*

Z C O

N. R.

*

Cinco vocales dos agregar
cincuenta cero y encontrarás
en los vestidos para adornar
y de las aves su gran ideal.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8—Máquina de escribir.
5 6 4 8 3 6—Apellido.
5 6 3 6—Animal.
6 7 6—Metal.
7 8—Nota musical.
6—Vocal.
2—Vocal.
5 6 4 6—En el hotel.

*

1 2 3 4 5 6 7 8—Apellido.
3 4 5 6 7—En los rios.
2 5 2 1—Lago de Asia.
2 3 2—Legumbre.
1 2—Nota musical.
1—Consonante.
3—Consonante.
1 2 3 4—De los volcanes.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 9 5—Agradable.
4 5 3 4 5 6 7 6 5—Oficio.
1 7 6 3 5 9 4 5—Verbo.
4 5 6 6 7 5 3—De las fortalezas.
7 8 1 5 8 5—Una vez casado.
4 5 3 4 5—Ignorante.
4 5 1 5—Animal.
4 2 5—Pariente.
8 2—En el altar.
5—Vocal.

*

1 2 3 4 5 6 7 8 6 5—**Nombre femenino.**
1 2 3 4 5 6 7 5 7—Congregacion.
4 5 3 8 6 2 3 8 5—En la Armada.
4 5 7 3 8 6 5—Todos tenemos.
5 4 5 6 7 5—Nombre femenino.
1 2 3 8 3—Verbo.
5 7 5 6—Nombre masculino.
2 6 5—Reina de España.
3 2—Nota musical.
1—Consonante.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Botella*.
A la segunda: *Demofila*.
A la tercera: *Valparaiso*.
A la cuarta: *Amapola*.
A la quinta: *Cartajena*.

A la adivinanza: *El lacre*.

Al jeroglífico primero: *Entrecejo*.
Al segundo: *Calamares*.
Al tercero: *De sobremesa*.

A la combinacion: *Pedro Moutt*, *Juan Luis Sanfuentes* y *Fernando Lazcano*.

Al logogrifo numérico primero: *Escobar*.
Al segundo: *Emelina*.
Al tercero: *Marcelino*.
Al cuarto: *Daniel*.

Asmático, ❁ la ❁ salvacion



Señor.....

¿Sufre Ud. del ASMA, FATIGA, OPRESION, BRONQUITIS?

Haga la cura con el LICOR VEJETAL ANTIASMATICO del Prof. G. TESTA, con el cual obtendrá prontamente la mejoria deseada.

El LICOR VEJETAL ANTIASMATICO del Prof. G. TESTA fué esperimentado con espléndido resultado en las clínicas de ROMA, NAPOLES, JENOVA, PADOVA.

Es recomendado por las celebridades médicas de la Clínica Italiana como el Prof. BACELLI, Prof. CASTELLINO, Prof. MARAGLIANO etc.

FRASCO: 9 PESOS

Agregando al importe 50 centavos mas, se envia a cualquier punto de la República.

Depósito Jeneral: Serrano N.º 24 Valparaiso.—Venta: DAUBE y Ca. y GREVE, Santiago.—DAUBE y Ca., A. HOESTETTER y Ca. Valparaiso.—Se envian grátis folletos esplicativos.—Pedir al único concesionario para Sud-América **A. MASSONE**.—Casilla 841, Valparaiso.

TE DEMONIO



ESTUFAS DE PARAFINA
BELGAS ❁ AMERICANAS ❁ AKARIA
Modelos nuevos de la temporada 1906-1907
HAI DESDE 19 PESOS
Armería y Lampareria Belga de Juan Seyler, sucesor de MateoDavid
Ahumada 72. Casilla 1645. - Teléfono Ingles 517

SIEMPRE ADELANTE

Antes de comprar sus Baños, Lugares o cualquier cosa relacionada con la hijiene, pasen a visitar donde

MORRISON y Cia., Ahumada 65 - 67

Pedidos de Provincias atendidos con puntualidad.

Certamen Literario de Zig-Zag

LA ADMINISTRACION DE ZIG-ZAG HA RESUELTO ABRIR PARA EL NUMERO ESPECIAL DEL 18 DE SETIEMBRE UN CERTAMEN LITERARIO, CON LAS SIGUIENTES BASES:

I

Habrá cuatro temas:

Primer tema.—Cuento histórico o de costumbres nacionales, concerniente a la época de la Independencia.

Segundo tema.—Semblanza de alguno de los personajes que figuraron en el 18 de setiembre de 1810.

Tercer tema.—Oríjen de la bandera nacional.

Cuarto tema.—Apreciacion acerca de cuál de las acciones de guerra de la Independencia tuvo mayor mérito militar.

II

Para cada tema habrá un premio, que será de DOSCIENTOS PESOS para el primero y cuarto y de CIEN PESOS para el segundo y tercero.

III

Los premios serán discernidos por jurados. En uno de nuestros próximos números daremos los nombres de las personas que formarán los jurados.

IV

Los trabajos deberán ser entregados a la Administracion de "Zig-Zag" ántes del 1.° de setiembre. Se firmarán con seudónimos y el nombre del autor irá en sobre cerrado.

V

La Revista se reserva el derecho de poder comprar los trabajos que estime interesantes y no hayan obtenido premios.

Calzado para Caballeros, superior en calidad al importado, ofrece

La Fabrica Americana de CALZADO FINO

Avenida Rosario número 720, Santiago - Casilla número 216



JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

ENRIQUE DAVIS

AJENTE

SAN ANTONIO 439

SANTIAGO

"UNDERWOOD"

El Rei de las Máquinas de Escribir



FONOLISZT



Imita el modo individual de una persona que toca.

El mejor Piano Eléctrico

Unicos ajen

C. KIRSINGER & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION



HUME y Co

LIBRERIA INGLESA

AHUMADA 357

Acaban de llegar Sillas para Caballeros de la mejor fabricacion inglesa

LA FONOLA



El único tocador de Piano que tiene 72 TECLAS

Repertorio inagotable. Mas de 500 aparatos vendidos, en Chile - Unicos ajentes:

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

CAFÉES los de la BRASILENA

SON LOS MEJORES

Huérfanos Núm. 1040



GRAN MARMOLERIA

RIQUELME NUMERO 83

—Teléfono número 347—

B. Rider y Cia.

MAQUINAS DE COSER SINGER

Las lejítimas MAQUINAS DE COSER

SINGER,

se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República



SIEMPRE SONRIENDOSE PORQUE TOMA RATANPURO



¡Regalos y Juguetes!

Unica gran casa especialista y la que vende mas barato

KRAUSS Hnos., Bazar Aleman

Calle Ahumada esquina Moneda

¡NOVEDADES POR CADA VAPOR!

Armas de fuego y Balas de todas clases

Novedades Americanas

C. ARNOLD & Co

VALPARAISO: Esmeralda 66-72

SANTIAGO: Huerfanos 859



Timbres de Goma y Planchas de Bronce

Máquinas de Escribir Y ACCESORIOS



REUMATISMO

COTA NEURALJIA

"LICOR DE LOS ARABES"

DEL Dr YUNGE

GRAN PURIFICADOR DE LA SANGRE

"LA CONTINENTAL"

Ultima Novedad en Máquinas de Escribir



Escritura realmente visible - Tecla de retroceso - 90 signos

UNICOS AJENTES:

C. KIRSINGER & Co.

Valparaiso, Santiago, Concepcion

ATIENDE A DOMICILIO Y POR CORREO



¿No tiene Ud. alguna joya con el retrato de un ser querido?

Un esmalte lejítimo iluminado del tamaño de monedas de 5, 10, 20 o 50 centavos para engaste como prendedor, anillo o chiche le hacen por solo $ 10 de cualquier retrato en la

FOTOGRAFIA STEPHAN

Ahumada No. 242, SANTIAGO

Abierta todos los dias inclusio DOMINGOS y FESTIVOS de 9 a 6 P. M.

PIANOS



Solamente MARCAS BUENAS Y GARANTIZADAS

CATALOGOS GRATIS POR CORREO A QUIEN LO SOLICITE

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

SORTEO de ZIG-ZAG Nº 43650

2.ª Série F F CUPON para el martes 13 de AGOSTO



LE GUSTARÁ EL Té Santa Filomena NO TIENE IGUAL

PRUEBELO

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa. Catedral 1161, frente al Congreso

LOS MEJORES CASIMIRES LOS RECIBE LA SASTRERIA **RUSSO y Co.** ESTADO NUMERO 35

ZIG-ZAG

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 130

Agosto 18 de 1907



RIPARI: ESTUDIO

Galería de don Ramon Cruz

AÑO III.—NUM. 130

PRECIO: 40 CENTAVOS

G. H. MUMM & C.°

REIMS

CHAMPAÑA

CORDON ROUGE,

TRES SEC

CORDON VERT

DEMI SEC

Gout Americain

Carte Blanche

Proveedores titulados de las Cortes siguientes:

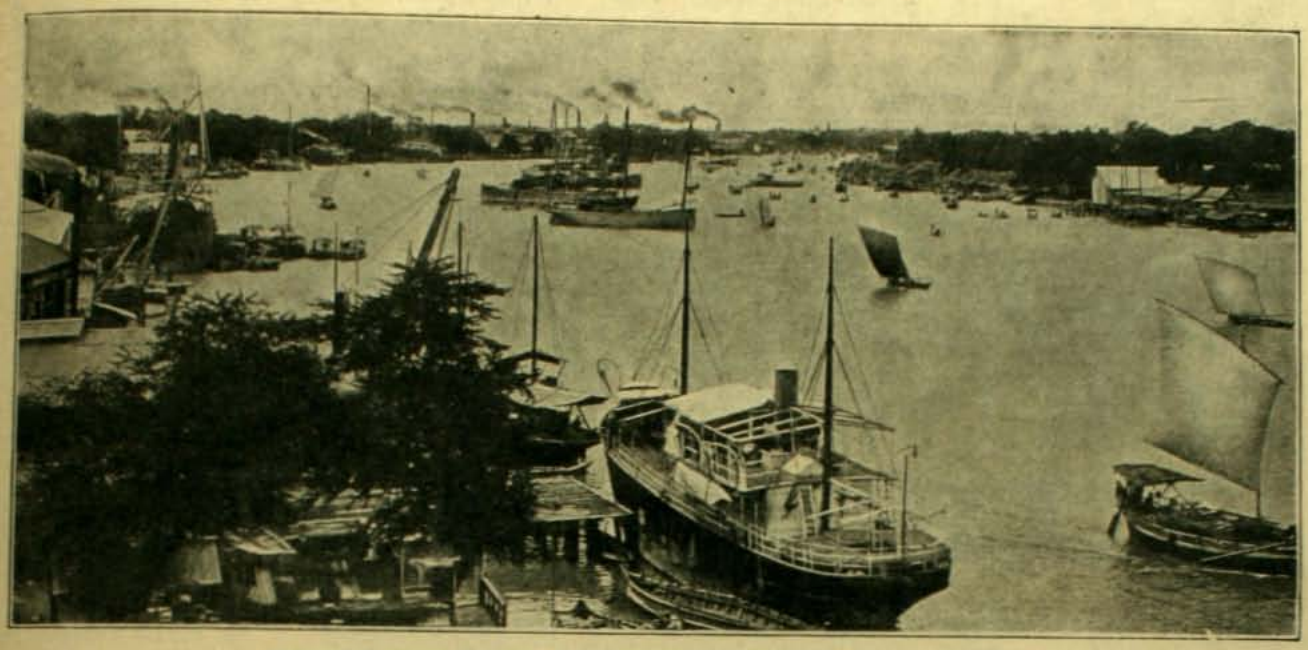


La importacion de CHAMPANA en la America del Norte segun la última estadistica:

MARCAS	Diagrama exacto de la venta del champaña	Cajas de 12 bots.
G. H. Mumm & Co.	———	715,585
Moet & Chandon. . . .	———	534,047
Pommery & Greno . . .	——	181,990
Ruinart Pére & fils . . .	—	115,271
Vve. Clicquot	—	103,850
Luis Roederer	—	69,624
Piper Heidsieck	—	64,708
Dry Monopole	—	39,476
Marcas diversas en globo	——	226,839

Incesantemente se publicaran estadisticas de los demas paises

UN IMPERIO QUE SE LEVANTA



Entrada al puerto de Bangkok y vista de los molinos de arroz y embarcaderos

EL asombroso e inesperado despliegue de grandeza, hecho últimamente por el Japon, ha tenido por efecto el estimular las ambiciones de progreso de todos los pueblos del Estremo Oriente. Siam es al parecer el primero de los imperios de esos mares que se ha sentido aguijoneado por el ejemplo japones y cediendo a una emulacion provechosa despertada en su interior, ha ido a beber en el Viejo Mundo las lecciones que le han de procurar su deseado poderio. Su soberano, el progresista Chulalongkorn, de quien ya hemos hablado en uno de nuestros números anteriores, ha ido, consecuente con los deseos de su pueblo, a visitar las cortes europeas. Su espíritu reconocidamente asimilador y lleno de observacion, ha recojido en su jira multitud de ideas cuya implantacion en su patria le procurará inmensos beneficios. El encontrará tambien de parte de su pueblo una eficaz cooperacion, pues es sabido que los habitantes de Siam constituyen una raza viril, activa y de gran dedicacion al trabajo.

Reproducimos algunas fotografías que darán a nuestros lectores alguna idea sobre el grado de civilizacion de ese pueblo.



Chulalongkorn, rei de Siam



Phrapatoom, lugar de peregrinaje donde se exhiben las huellas de los pies de Budha



Suwaba Pongsri, reina de Siam



Escena callejera en Bangkok

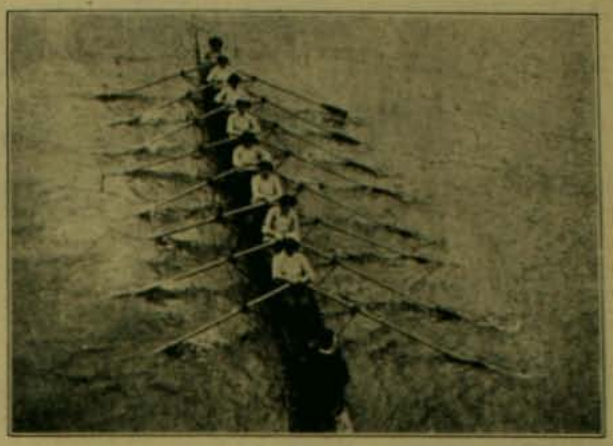


El barco real

CLUB DE REGATAS FEMENINO



Bote tripulado por mujeres y timoneado por Mr. Furnivall



Bote listo para zarpar

Mr. Furnivall, conocido literato ingles, ha organizado últimamente en Lóndres un club de regatas femenino que lleva su nombre. Cada bote lleva, como se vé por nuestros grabados, ocho jóvenes remadoras cuya destreza, cada vez mayor, las colocará mui pronto en condiciones de rivalizar con los remadores mas avezados. El bote es timoneado por el fundador del club.

Aunque se ha establecido hace mui poco tiempo el gusto desenfrenado que por toda clase de sports profesan las jóvenes inglesas, se ha encargado de congregar en el club una multitud de entusiastas socias.

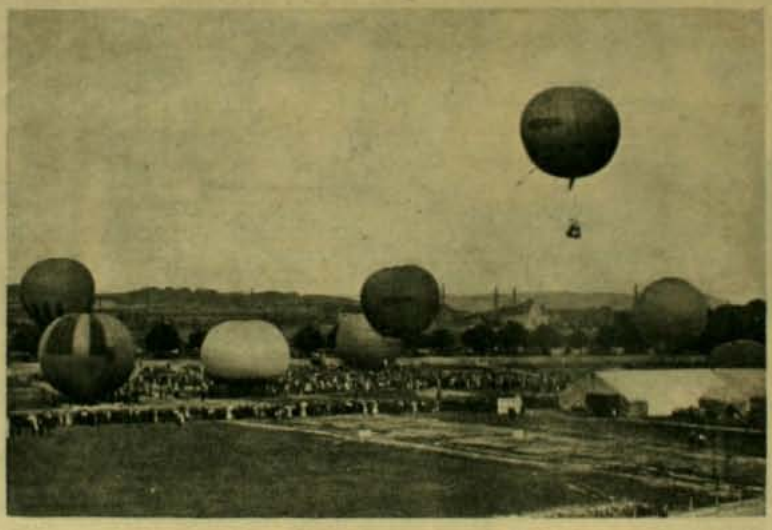
CARRERA DE AEROSTATOS EN DUSSELDORF

Es ésta una nueva manifestacion del jenio sportivo de los alemanes y que se verifica ya por tercera vez en ese pais.

La primera vez que en Alemania tuvo lugar este espectáculo fué el 10 de octubre el año pasado y concurrieron a él 3 competidores que fueron espiados en toda su carrera por sus respectivos automóviles.

El 14 de octubre se repitió el acto pero con la concurrencia de 14 globos.

Estos partieron desde Berlin ofreciendo su elevacion simultánea un espectáculo soberbio y profundamente atrayente.



Ascension de los globos en Dusseldorf

Ultimamente se ha repetido por 3.ª vez este campeonato que fué declarado internacional. Tomaron parte en él 12 distinguidos aeronautas los que segun las reglas fijadas para la realizacion de este concurso, determinaron cada cual la meta propia a que debian llegar. Todos estos puntos de llegada debian estar, por cierto, a igual distancia mas o ménos del punto de partida que estaba situado en la ciudad de Düsseldorf.

Cada uno de los competidores era vijilado y seguido en su carrera por un automóvil.

El premio no fué posible otorgarlo a uno solo, pues el arribo de tres aerostatos fué mas o ménos simultáneo.

Los nombres de estos tres corresponden al de "Pommern", "Ziegler" y "Koblenz".

Nuestra fotografia es una reproduccion del momento mas importante del campeonato, que a nuestro juicio es el de la ascension.

VERANEO MILITAR EN MALTA





He ahí una escena interesante que se repite diariamente en los meses de estio en las playas de la pintoresca isla de Malta.

Un cuerpo de infantería montada conduce a sus caballos en alegre tropel a las riberas del mar lanzándose una vez allí al agua los jinetes en traje de baño sobre sus corceles, y llegando a veces a nado hasta dos o tres cuadras mar adentro.

Por cierto que solo los mas avezados logran ahuyentar de los caballos el natural terror que les inspira el incesante oleaje.

$ -2.00-
CADA UNA

Nuestra liquidacion es forzosa por

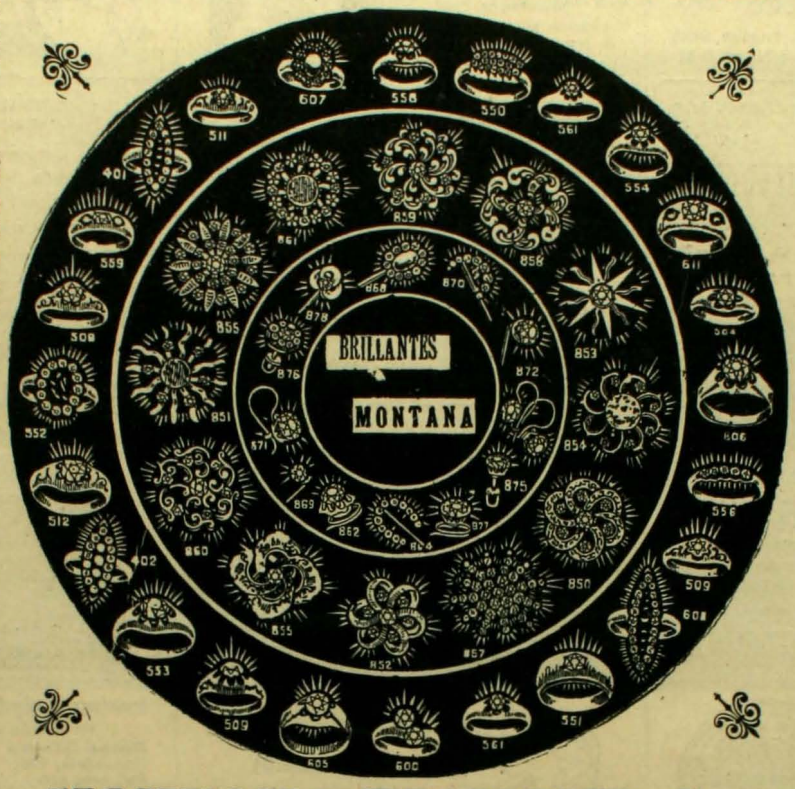
Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

$ -2.00
CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el artículo elejido a su dirección, una vez recibido el jiro o efectivo. Sírvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los artículos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de artículos vendidos en vuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un artículo.

Montana Diamond Co.

"Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO"

$ -2.00-
CADA UNA

$ -2.00-
CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso



Racahout de los Arabes
DELANGRENIER
El mejor alimento para los niños

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE
HIERRO BRAVAIS
(FER BRAVAIS) Son el remedio el mas eficaz contra
DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION
ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS
El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos
NO COSTRIÑE JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.
Desconfiar de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura:*
SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA
SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS; *Depósito:* 130, r. Lafayette. PARIS

SANTAL MIDY

Inoffensivo, dé absoluta pureza. cura dentro
— DE —
48 HORAS
corrimentos que exigiam outr'ora semanas de tratamento com copahiba, cubebes, oplatase injecções. Sua efficacia é universalmente reconhecida nas affecções da bexiga, na cysrite do cólo, no catarrho vesical, na hematuria.

Cada Capsula tem impresso com tinta preta o nome

PARIS, 8, rua Vivienne, e em todas as Pharmacias.

ANATOMIA DE LOS SENOS



EL MAMMIGÉNE DEL Dr. POLACEK

No. 1. Desarrolla el pecho.—No. 2. Endurece y reconstituye el pecho caido o debilitado a consecuencia de enfermedad, parto, amamantamiento.

Uso externo.—Inocuidad absoluta.—Duracion del tratamiento: *1 a 3 meses.*

Depósito para CHILE: *DROGUERIA FRANCESA*, en Santiago;—*Daube y Ca.* en Valparaiso.

que envian noticia esplicativa a quien la pida o escribir al inventor:

Dr POLACEK, 4, Square Maubeuge, 4—PARIS

APIOLINA CHAPOTEAUT
SALUD DE LAS SEÑORAS

(NO CONFUNDIRLA CON EL APIOL)

Es el más enérgico de los emenagogos que se conocen y el preferido por el cuerpo médico. Regulariza el flujo mensual, corta los retrasos y supresiones así como los dolores y cólicos que suelen coincidir con las épocas, y comprometen á menudo la salud de las Señoras.

PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias

THE LEADING FAMILY GROCERS

HAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ⁂ Teléf. Ingles 302
Teléfono Nacional 140 ⁂ Casilla Núm. 6 ⁂



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN
JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cia.
988—Portal Fernández Concha—992

ALIMENTO KLEIN

Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1897.



Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalescientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encuentran en los prospectos adjuntos.



PURGEN

Recomendado por mas de 10,000 médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS

Para tener la lejítima exíjase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50

BOTICA SANTIAGO

permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.

Estado esquina Alameda





AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No han cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona, - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]



Estado esq. Huérf.

DIENER & Co.

Realizacion de Artículos de Plaqué

DIENER & Co.

La CASA SPORT

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

LEE INSOLE Co. Huérfanos 865 Casilla 1738, Stgo

SIN MEDICINA

◇ PELUQUEROS



LOCIONES SURTIDAS (12 CLASES)

Polvos de jabon, Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago



Nuevo Perfeccionamiento
Navajas de -Seguridad **IDEAL**
AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439



GRAN
Mercado Italiano
de José Rovano - Delicias esquina Bandera

En precios y calidad de las mercaderias nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa



SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600
—RECOMIENDAN SANATOGEN—
como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalescientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.º 2364, San Antonio número 45, Santiago.



ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK
CALLE SAN ANTONIO 130-146

Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.





La Hygiama
del doctor
THEINHARDT

indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. EDUARDO VII, REI DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA, EMPERADOR DE LA INDIA, ETC. TIENE MAS DE CIEN BAR-LOCKS, EN SUS PALACIOS REALES EN LONDRES Y WINDSOR.

Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc. La Imprenta "El Mercurio" usa las "Bar-Locks". Hai mas Bar-Locks vendidas en Chile hoi dia que cualquiera otra máquina de escribir.

Sociedad M. R. S. CURPHEY

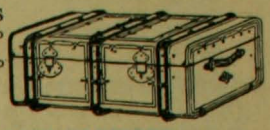
VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION



Talabarteria INGLESA

CONDELL Núm. 99
VALPARAISO

Cajas y Camarotes
con 50 por ciento mas liviano.
Privilejio esclusivo
Talabarteria
El Caballo Alazan



RODOLFO GOEPFERT
Calle Condell número 47, Valparaiso



Compañia Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderias de primera clase.



No lo ha probado? Pruébelo y confesará que es el mejor.

Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo

Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.

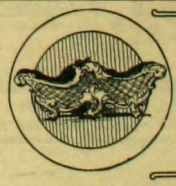
tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*. Estado esq. Huérf. *Efrain Band*







Las Cápsulas de Vial son del mas rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel, Daube y Ca., Arestizábal y Ca. y en todas las boticas surtidas.



AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA

HUE y FELLAY

Artículos de fantasia para obsequios.

Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA
DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Ingles 832. Casilla 1685
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañia limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones, cortinas, paños de billares y de escritorio, etc. etc. Especialidad en encerados de parqué.

LOS REYES NORUEGOS EN LA OPERA DE PARIS



Los soberanos en la Opera de Paris

ENTRE los variados festejos que el Gobierno del Elíseo prodigó a sus huéspedes reales, está el que indica nuestro grabado. El 28 de mayo el rei Haakon y su esposa asistieron a una representacion de gala en la Opera de Paris, que con la profusion de luces y adornos y el realce de los arreglos de los concurrentes ofrecia un cuadro verdaderamente soberbio.

La reina Maud que durante esta visita ha conquistado tantas simpatias entre las parisienses, lucia una delicadísima toilette blanca y llevaba una diadema de brillantes en la cabeza.

Los reyes ocupaban los tres palcos centrales reunidos en uno solo.

La funcion resultó lucidísima, pues la irreprochable correccion con que desempeñaron sus respectivos roles los artistas, arrancaron a los soberanos y a la concurrencia grandes aplausos.

JUDIOS EN TODAS LAS RAZAS



Judia japonesa



Judio de raza negra



Judio chino

ES un hecho innegable que en los hijos de Israel se ha cumplido aquel anatema que los condenaba a vivir como proscritos y llevando en su rostro el sello imperecedero de su oríjen.

Vayan para ejemplo de lo que aseveramos los tipos que ostentan nuestros retratos, y que pertenecen a dos razas diversas: a la etiópica y a la mongólica.

El negro es orijinario de la isla de Kiwai (Nueva Guinea); el chino de Kaifengtu, antigua capital del medio imperio y el tipo japones corresponde al de una de tantas mujeres israelistas que hai en Tokio.

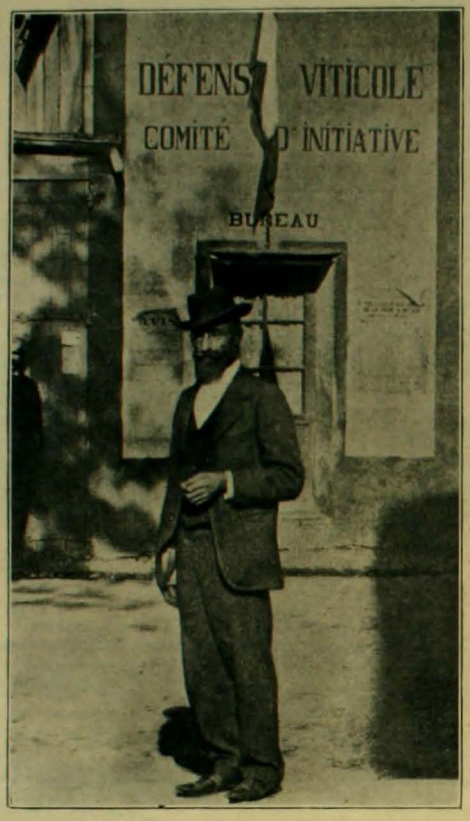
Todos ellos revelan marcadamente su oríjen israelita; nos basta para comprobarlo el llamar la atencion hácia la forma curva de la nariz.

Estos ejemplares han sido recojidos por Mr. Oliver Bainbridge, conocido etnólogo, quien ha acompañado a los retratos un estudio interesante sobre el oríjen de estos tipos en las diversas naciones en que fueron encontrados y que arroja mucha luz sobre esta interesante materia.

UN HOMBRE CELEBRE

Es indudable que el refran que dice la ocasion hace al ladron, no anda mui alejado de la verdad.

Napoleon no habria sido quizás quien fué si la Revolucion francesa no le hubiera dado ocasion para serlo; así tambien Marceline Albert no habria pasado de ser un desconocido si la adulteracion química de los vinos franceses no le hubiese brindado la ocasion de conquistarse un puestecito de celebridad mundial.



Marceline Albert

¿Qué es célebre? Nadie lo duda; su nombre es universalmente conocido: nos ha sido trasmitido telegráficamente en repetidas ocasiones y su fisonomia ha sido reproducida en mil ocasiones últimamente y nosotros, imitando lo que otros han hecho, tambien la vamos a reproducir. Ahora por si acaso hubiese algun lector a quien el nombre de Marcelino Albert le sonara como por primera vez, vamos a dar sobre él breves indicaciones.

M. Albert "le chef des gueux", como se le llama universalmente en el Mediodia de Francia, fué uno de los jefes de las ajitaciones populares producidas por la adulteracion química de los vinos de ese pais. El mereció el honor de ver defendido su domicilio, amenazado a cada instante, de las invasiones policiacas, por verdaderas patrullas de valientes mujeres que así manifestaban su gratitud al defensor de sus derechos.

Esto no obstante, M. Albert cayó en manos de la justicia.

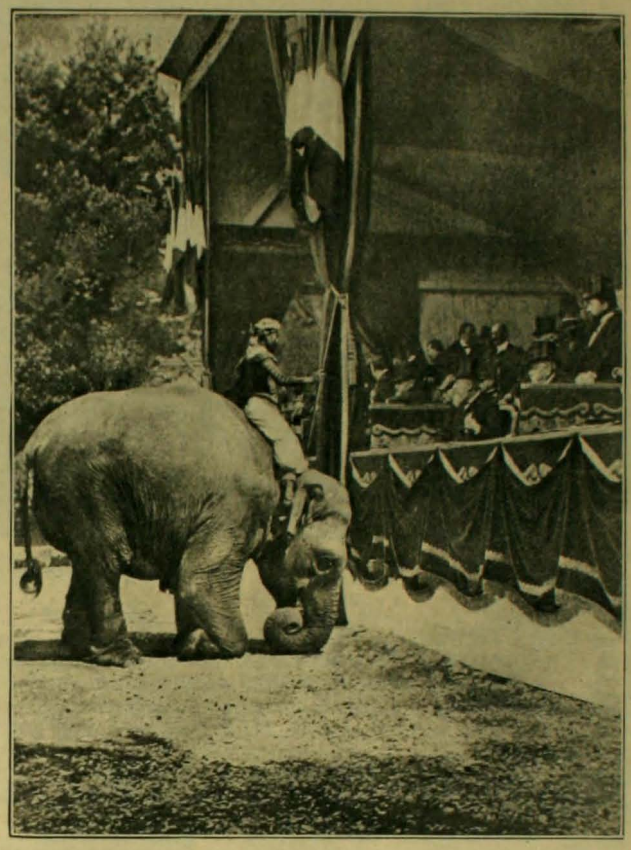
M. Albert pertenecia tambien al comité de la defensa vitícola de Argelies delante de cuya casa se encuentra parado nuestro hombre en el retrato que reproducimos.

La crísis vitícola del Mediodia de Francia ha permitido, pues a M. Albert el escalar a grandes pasos el muro de la celebridad.

ESPOSICION COLONIAL DE VINCENNES

Hace poco tiempo se verificó en Francia una esposicion dedicada a las colonias. Un conjunto exótico y variado ofrecian las diversas secciones de ella.

El Presidente M. Fallières visitó la Esposicion en los primeros dias de junio, acompañado de diversas personalidades. En ella



El elefante saludando ante la tribuna presidencial

fué atendido por el ministro de las Colonias M. Millies-Lacroix y M. Jean Dyboroski, comisario jeneral de la Esposicion.

Despues de visitar todos los departamentos de ella y de haber contemplado toda la seccion que podríamos llamar séria de la Esposicion, M. Fallières asistió a un espectáculo recreativo ofrecido por la fantasia de los Touaregs y a ciertos ejercicios verificados por los elefantes que formaban parte de la exhibicion colonial. Nuestra vista nos permite ver a uno de esos paquidermos colosales que bajo la direccion de un domador, en brillante vestidura, se inclina respetuosamente ante la tribuna que ocupa el mandatario frances.

LOS SOBERANOS DINAMARQUESES



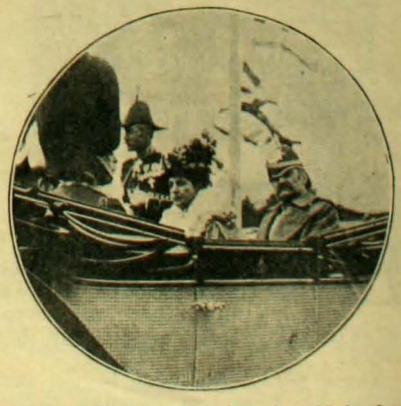
S. M. el rei Eduardo y la reina de Dinamarca

Los reyes de Dinamarca visitaron últimamente la capital británica recibiendo de parte del pueblo y soberanos ingleses los mas esquisitos agasajos.

Entre las muchas fiestas que en honor de ellos se celebraron citaremos la gran revista militar verificada en Aldershot el 12 de junio próximo pasado.

Desfilaron ante los huéspedes reales no ménos de 20,000 soldados de gallarda apostura y en correctísima formacion. La segunda division del ejército desfilante fué comandada por el príncipe de Gales.

Nuestros grabados representan a los soberanos dinamarqueses y a los reyes de Inglaterra.



El rei de Dinamarca y la reina Alejandra

Anuario del "Zig-Zag"

ALMANAQUE-GUIA DE CHILE PARA 1908

Unica publicacion de su jenero en el pais que saldrá a luz

EL 1.º DE ENERO DE 1908

Oficinas del

ANUARIO DE ZIG-ZAG" ALMANAQUE-GUIA DE CHILE PARA 1908

CALLE TEATINOS NUMERO 666

Correo: Casilla número 2017.

Pídase el Prospecto bajo la direccion indicada y en provincias a los ajentes de la revista.

SORTEO DE "ZIG-ZAG"

Los siguientes números han sido premiados en el sorteo verificado el mártes 13 del corriente.

Primer premio..... Núm. 35, 257

Segundo premio..... Núm. 27, 086

Tercer premio..... Núm. 10, 373



BELLEZA DE LA MUJER

● "CREMA DE ORO" ●

Talisman de belleza, favorito de la aristocracia del mundo entero para la conservacion del cútis de la cara y de las manos y del cuerpo en jeneral haciéndolo aterciopelado. Rico elemento de rejeneracion. La Crema de Oro es la amiga de la juventud. Ante ella desaparecen los granos, señales de viruela, las grietas, los paños, etc. Es particularmente destructora de las pecas. Enemiga declarada de la decadencia de la piel y la vejez, pues suprime las arrugas. Al rostro demasiado rosado o rojo lo hace trasparente. Usándola conservareis vuestra fisonomía como una mancha de luz como un pedazo de aurora!

Boticas y Perfumerias - François Saint Bonnet, Perfumeur, Paris

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

BAJO LOS AUSPICIOS DE "ZIG-ZAG"

Artículo 1.º El Zig-Zag abrirá el 1.º de Setiembre

EL SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

para esponer las pruebas fotográficas que se envien. La exhibicion se clausurará el 15 del mismo mes.

Art. 2.º Podrán concurrir como esponentes al Salon, los fotógrafos aficionados chilenos o estranjeros residentes en Chile, y con obras ejecutadas en el pais. No podrán exhibirse en el Salon fotografias que hayan figurado antes en un concurso público.

Art. 3.º Un directorio compuesto de siete miembros designados por la Direccion de Zig-Zag que obrará como jurado, admitirá o rechazará las pruebas y adjudicará las recompensas a los concurrentes.

Las decisiones del jurado serán sin ulterior recurso en todo caso no previsto en este reglamento.

Art. 4.º El jurado tendrá amplia libertad para la organizacion del concurso.

El certámen constará de cuatro secciones, cuyos temas serán como sigue:

♦ ♦ ♦ 1.º Instantáneas, 2.º Paisajes, 3.º Retratos y 4.º Positivos para proyecciones en cualquiera de las secciones anotadas ♦ ♦ ♦

Art. 5.º No se admitirán mas de cuatro pruebas por grupo a cada esponente.

Art. 6.º En cada una de las secciones habrá un primero y segundo premios que consistirán en medallas de oro y plata con sus correspondientes diplomas. El jurado tendrá facultad para aumentar el número de los premios en caso que las pruebas lo merezcan. El jurado podrá tambien no discernirlos si a su juicio no hubiera mérito para ello.

Habrá ademas dos premios especiales consistentes en dos objetos de arte, a saber: un Premio de Honor a la mejor fotografia, sin distincion de secciones, y un Premio de Grupo que se adjudicará al esponente que exhiba el mejor conjunto de fotografias. Para optar a este último premio se exijirá un conjunto de seis pruebas a lo ménos.

Art. 7.º Los comerciantes de artículos para fotografia, que con oportunidad se adhieran al concurso tendrán derecho a proponer premios especiales y las condiciones que exijan a los concurrentes. Estos premios serán anunciados oportunamente.

Art. 8.º Los esponentes entregarán sus trabajos en la Administracion de Zig-Zag hasta el 20 de agosto del presente año. Acompañarán ademas un sobre lacrado en el cual se anotará el nombre del autor, que se abrirá despues de fijados los premios.

Art. 9.º Las fotografias deberán ser impresas y montadas en cualquiera forma y deberán llevar un pseudónimo del autor y el título de la obra.

Art. 10. El esponente que obtenga un primero o segundo premio quedará inhabilitado durante el año siguiente para optar a igual premio en la misma seccion. Esta disposicion no será aplicable al premio de honor ni al de grupo, los que podrán discernirse a cualquier esponente aunque haya obtenido el mismo premio el año anterior.

Art. 11. Zig-Zag se reserva el derecho de reproduccion de todas las pruebas que se envíen al Salon.

Art. 12. El Directorio y Jurado queda compuesto de los señores:

Don Luis Dávila Larrain, Don Eduardo Guzman y Guzman, Don Miguel Luis Valdes, Don Leon Durandin, Don Luis Navarrete, Don Joaquin Diaz, Don Joaquin Babra.

PREMIOS OFRECIDOS POR LA CASA DE LOS SEÑORES LUIS MOUTIER y Cia.

Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de paisaje obtenida por los procedimientos pigmentarios, (carbon de trasporte, carbon Fresson, goma bicromatada, osotipia, etc. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de caballos al galope o saltando. Un Premio de $ 25.00 a la mejor fotografia de olas tomada en la orilla del mar. Un Premio de $ 25.00 al mejor retrato tomado al aire libre. Dichos premios se entregarán en mercaderias, en el Comptoir, escojidas por los premiados.

Nota.—Habrá ademas una seccion fuera de concurso en la que podrán presentarse las pruebas de los esponentes que no deseen participar del concurso. Las pruebas que se envíen para ser espuestas en esta seccion quedarán sujetas a la aceptacion o rechazo por el jurado.



GRAN PRIX, Esposicion de Milan 1906. - GRAN MEDALLA DE ORO

IPERBIOTINA

ES EL SOLO REMEDIO QUE PUEDE DAR A UN TIEMPO, LAS TRES COSAS ESENCIALES DE LA VIDA

JUVENTUD, FUERZA, SALUD

MALESCI

Pídase la GUIA RAZONADA DEL TRATAMIENTO para el tratamiento de la IPERBIOTINA MALESCI que se mandara grátis a los que lo deseen

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Ca., Ahumada 243, Santiago



ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 130

Agosto 18 de 1907



Srtas. OLGA y VIOLETA COUSIÑO LYON

LA ULTIMA LECCION



EL reloj, en su caja de madera, se movia dulcemente. El perro, cerca del fuego, estaba acostado en redondo. A su lado, el gordo gato, encojido, juntas las patas, contemplaba el hogar con los ojos medio cerrados. Con movimiento maquinal, la vieja, sentada cerca del patio, hilaba su madeja, dejando de cuando en cuando caer la cabeza sobre el pecho.

Tenia la cara toda arrugada como esas frutas que dejan durante el invierno madurar al calor de las chimeneas de la aldea. Bajo su gorro, de intachable blancura, sus cabellos parecian mas blancos todavia.

Sus pequeños ojos azules tenian el aire de mirar léjos, mui léjos, por encima de los anteojos, de largas paletillas, que, insensiblemente, se deslizaban hasta el estremo de la nariz.

Y la jornada iba trascurriendo así, lijera, dulce y silenciosa, miéntras entraban de afuera los mujidos de las bestias y las llamadas de los aldeanos.

Aunque la vieja permaneciese sin hablar durante todo el dia, no se aburria, sin embargo. ¡Tantos recuerdos despertaban en su mente! ¡Tantas apariciones por ella mecidas al triste son de su rueca y que ella a veces evocaba con un largo suspiro!

Habia quedado viuda a mui buena edad, con una hija. Como no era rica, la muchacha habia tenido a los veinte años que buscar colocacion en la ciudad. Y allá, sola, aislada, sin consejos habia caido en falta, muriendo de parto y dejando a su madre con una pena mas, un pequeñuelo de que cuidar.

Todas las ternuras de la vieja recayeron en el huérfano. Para que éste creciese dichoso, para que estuviese al abrigo de las necesidades, la anciana se habia dedicado al trabajo con alegria. Queria verle sólido y fuerte pero tambien trabajador.

Mientras el muchacho fué a la escuela no habia para ella mayor alegria que verle por las noches, a la luz de la lámpara, estudiar sus lecciones o escribir sus temas.

Así pasaron los años, hasta que llegó el dia en que el mozo fué llamado al rejimiento. La vieja entónces se volvió triste. Estaba mui acabada, y cuando se quedaba sola olvidaba el huso y el vellon que pendia de la rueca, las manos sobre las rodillas, y lloraba sin ruido, sin fin.

—Vamos, vamos, mamá—le dijo un dia el maestro de escuela, que la sorprendió sin darla tiempo de enjugarse los ojos;— no hai que desesperar así. El volverá ¡qué diablo! Sólo le falta un año, diez meses, y este tiempo pasa pronto.

Ella bajó la cabeza.

—A mi edad—replicó el tiempo pasa rápidamente. Tengo setenta. Y no es eso solamente; si yo supiese leer y escribir podria recibir sus noticias y enviarle las de aquí.

—Pero él escribirá. Yo leeré sus cartas y usted me dictará las suyas.

La anciana cesó de llorar.

—Se lo agradezco a usted mucho. Es usted mui bueno. Así, al ménos, el tiempo pasará mas dulcemente.

Cuando el muchacho se incorporó al rejimiento escribia dos veces por semana y el maestro leia las cartas a la vieja y escribia las de ésta. Así fué dichosa; pero al poco tiempo esta dicha no le bastaba. Hubiese querido leer y releer a su gusto aquellas cartas y no osaba pedírselo al maestro por miedo a molestarle. Queria escribirle algo mas que las noticias del lugar: escribirle ménos con la memoria y mas con el corazon. Decirle palabras ardientes que de lejos llevan calor al alma, como las caricias de una madre.

Palabras que se murmuran por la noche, con la cabeza sobre la almohada, y que os hacen soñar que la abuela está allí, cerca de vosotros, como cuando erais pequeñuelos, y ella os arropaba, terminada la plegaria, ántes de apagar la lamparilla.

A la anciana se le ocurrió un pensamiento: aprender a leer y a escribir. Pero no se atrevió a indicárselo al maestro, por temor a sus burlas.

—¡A mi edad!—decia.—Se mofaria de mí... Pues bien, aprenderé yo sola.

Y fué a la ciudad, y disimulando su rubor, con el pretesto de que el libro era para un niño, compró un alfabeto. Ya en casa, cerradas puertas y ventanas, colocó el libro delante de sí.

Lo mismo que los chiquillos, se asombró ante aquellos dibujos de colores que adornaban las letras. Atenta, apretada la lengua entre los labios, inclinada la cabeza, comprimido el jesto, aprendió a trazar palotes.

Cuando alguien se detenia ante su puerta, rápida, como avergonzada, escondia los libros, el lapicero, y recobraba al lado del hogar su sitio de costumbre.

El hilado no la divertia, y en la madeja enredada algunas lijeras telarañas lucian sus hilos de plata.

Bien pronto conoció las letras y supo trazarlas todas. Intentó agruparlas. El otoño y el invierno trascurrieron en este trabajo. Sabia casi deletrear.

Pacienzuda al comienzo, la acosaba ahora el afan saber leer. Muchas veces se decia:

—Si tardas tanto, estará él de regreso ántes de que hayas aprendido.

Con afectada indiferencia interrogaba a los chicuelos que salian de la escuela.

Un dia encontró un muchacho que no estaba mas adelantado que ella:

—¿Cuándo sabrás leer?

—El maestro ha dicho que leeré corrientemente para Pascua.

Pensó que era necesario aprender ántes que el rapaz. Su nieto volveria en setiembre.

Una mañana en que estudiaba con el afan de costumbre, tan ab sorta estaba que no sintió entrar al maestro. De pie ante ella, l contempalaba silencioso; la anciana lanzó un grito y procuró ocultar los libros.

—¿Por qué ocultar eso?—dijo el profesor.—Mui bien, mui bien. ¿Quiere usted acabar de aprender conmigo?

Y desde aquel dia los progresos fueron mas rápidos. Terminada la clase, el maestro iba a verla y le ponia leccion.

—Es usted mi mejor discípula—le decia.—Dentro de poco no tendrá usted necesidad de mí.

Una mañana el cartero le entregó una carta. La vieja pudo deletrear el sobre penosamente:

"Señora Bechat.—Rozoy".

Y la anciana rompió a reir.

—Ya sé leer! ¡Ya sé leer!

Seguidamente pensó:

—Pero quizá no sepa descifrar los signos que hai en el interior. Ensayaré, ¿a ver?

Desgarró el sobre, aseguró los anteojos sobre la nariz y desplegó la carta.

En la parte superior habia dos palabras impresas. Leyó: *Hospital militar*. El resto estaba escrito a pluma, en caracteres ingleses: esto hacia mas difícil la lectura. Concentró toda su atencion en aquellas líneas y deletreó:

"Señora: Tengo el pesar de informar a usted que el soldado Bechat, del 54 de línea, ha muerto ayer...

La vieja se puso en pie y lanzó un grito: ¡Ah, Dios mio!

Se habia levantado un tan brusco movimiento, que el alfabeto salió volando y la pizarra se hizo pedazos contra el suelo. Se dejó caer en el asiento; los ojos dilatados, sin mirar, apretando entre las manos aquella horrible carta, veia la llama que subia y la hoja de papel torcerse al calor.

En aquel momento entró el maestro de escuela, y, viéndola de espalda, inmóvil, la gritó:

—Eh, mamá! ¡Perezosa! ¡Despierte usted, que es la hora de la leccion!

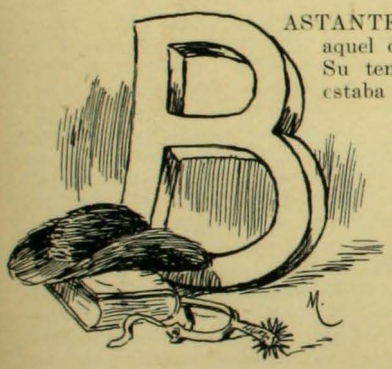
Y ella, tendiéndole el papel, le dijo entre sollozos:

—¡Oh, señor! Es mayor mi pena en este momento. ¡Ya sé leer!

El reloj, en su caja de madera, golpeaba dulcemente; el perro, cerca del fuego, estaba acostado en redondo. A su lado, el gato, encojido, juntas las patas, contemplaba la lumbre con los ojos medio cerrados, y la vieja lloraba... lloraba...

MAURICIO LEVEL

JENIO Y FIGURA HASTA LA SEPULTURA



BASTANTE mal humorado se levantó aquel domingo el cura Contreras. Su temperamento y sus aficiones estaba visto que no se avenian con aquel pueblo de El Litre. El era un buen sacerdote y celoso del exacto desempeño de su ministerio; pero tambien le gustaba la honesta diversion, cosa mui natural. Y así, pues, no habia podido olvidar que descendia de una familia de huasos lejítimos, orgullosos de su raza y por atavismo y aficion era el mas entusiasta y aficionado a todas las manifestaciones del sport nacional. Hacia un mes que estaba instalado en su nuevo curato y todavia no le habia sido dado presenciar ni carreras ni topeaduras ni una corrida de vacas, cosas todas que eran espectáculos diarios allá en San Pedro, donde el cura hacia rayas con sus mancos!

Decididamente todos aquellos litrinos eran unos "cutamas".

Concluyó el buen cura el suculento desayuno que saboreaba al son de estos pensamientos, dirijióse a la iglesia a confesar algunos pecadores y entregóse a aquella ingrata tarea con la contraccion y gravedad que el caso requeria. Absolvió a una devota y siguió con un pobre hombre que allí compunjido estaba.

—¿Qué pecados tienes, hijo mio?—preguntó el cura.

—Acúsome, paire, que hei sacao a lucir como unas quince o doce rascas.

—¡Lo de siempre! ¡Lo de siempre!—dijo el cura.—Con estos borrachos no se puede hacer nada. ¿Pero no comprendes que siguiendo así te condenarás, hijo mio?

—Es que, mi paire, las curas vienen mas por güena voluntá diuno porque se l'hacen puaquí y puallá y uno tiene que tomar pa que no se agraveen los amigos.

Pero en ese instante la atencion del sacerdote se distrajo mirando por la abierta puerta de la iglesia los esfuerzos que hacia ño Juan, el carnicero, para lacear una vaca bravia que destinada al sacrificio tenia en un corralon del frente.

—Y como anda uno—proseguia el penitente—debilitao por las hambres que pasa el pobre le agarra el licor...

El cura poco atendia ya a las culpas y disculpas del confesado y estaba no poco nervioso al ver la impericia de ño Juan que erraba ya la cuarta o quinta intentona de atrapar al vacuno. ¡Buena cosa de hombre! decia para sus adentros.

—Pero hei prometio, mi paire, dejar el licor porque veo quees la perdicion diuno.

—¡Chambonazo!—decia ya en alta voz en ese instante el confesor exasperado por el espectáculo del frente.

—Así será, pues paire, pero su paterniá lo ha dicho en las preicas y que hai que arreglarse a pueblo por los hijos.

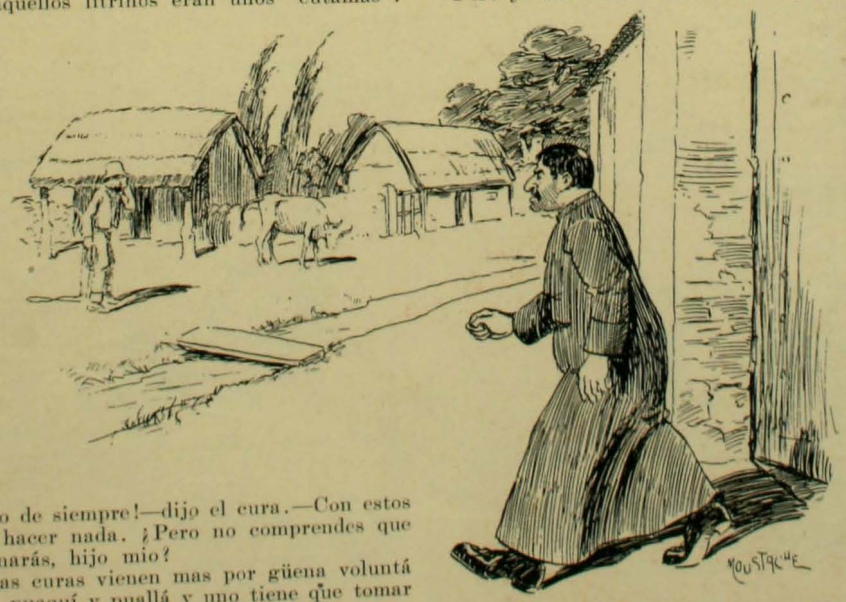
—Mui bien me parece, hijo mio, tu determinacion, pues tú eres padre de familia... ¡chambon!... y das un mal ejemplo a tus hijos llegando borracho a tu casa... ¡hácele mas grande la lazada bruto! y así Dios te protejerá. ¿Qué mas, hijo?

—Tamien, paire, hei jugao al monte con mi compaire Salustrio.

—Grave pecado, hijo... ¡pero que te vaya a ganar la vaca!

—No la hei jugao tuavia, mi paire, y con el favor de Dios y Maria Santísima, no me creo que la apostaré nunca.

Pero ya los nervios del cura no pudieron aguantar mas y al ver sentarse en una piedra del corral a ño Juan, rendido y como renunciando a cojer el animal, saltó del confesionario, atravesó corriendo la iglesia, se plantó en un santiamen en el teatro del suceso, arrebató el lazo de manos del carnicero y con sin igual destreza lo enredó en una pata de la vaca, que detenida bruscamente en su carrera, cayó pesadamente al suelo ante los ojos atónitos de ño Juan que así pudo apoderarse de la víctima.



.....

.....

Casi escandalizado de sí mismo volvió el buen presbítero a terminar su confesion y dió jadeante la absolucion al borracho jugador.

—¿Y lo güeno pal pial, mi paire?—dijo éste al retirarse.

—Todo se concilia, todo se concilia, hijo mio,—contestó el cura Contreras entre acholado y satisfecho.

TRAJEDIA

I

"Huye conmigo y sé mi esposa, descansa sobre mi corazon; léjos, en el estranjero, mi corazon será para tí la patria y el hogar paterno.

"Si no te vienes conmigo, yo muero aquí, y tú quedas sola y desesperada; y en tu misma patria, en el hogar de tus padres, serás como estranjera".

II

Una blanca helada cayó una noche de primavera; cayó sobre las tiernas florecillas blancas; éstas se han marchitado, se han muerto....

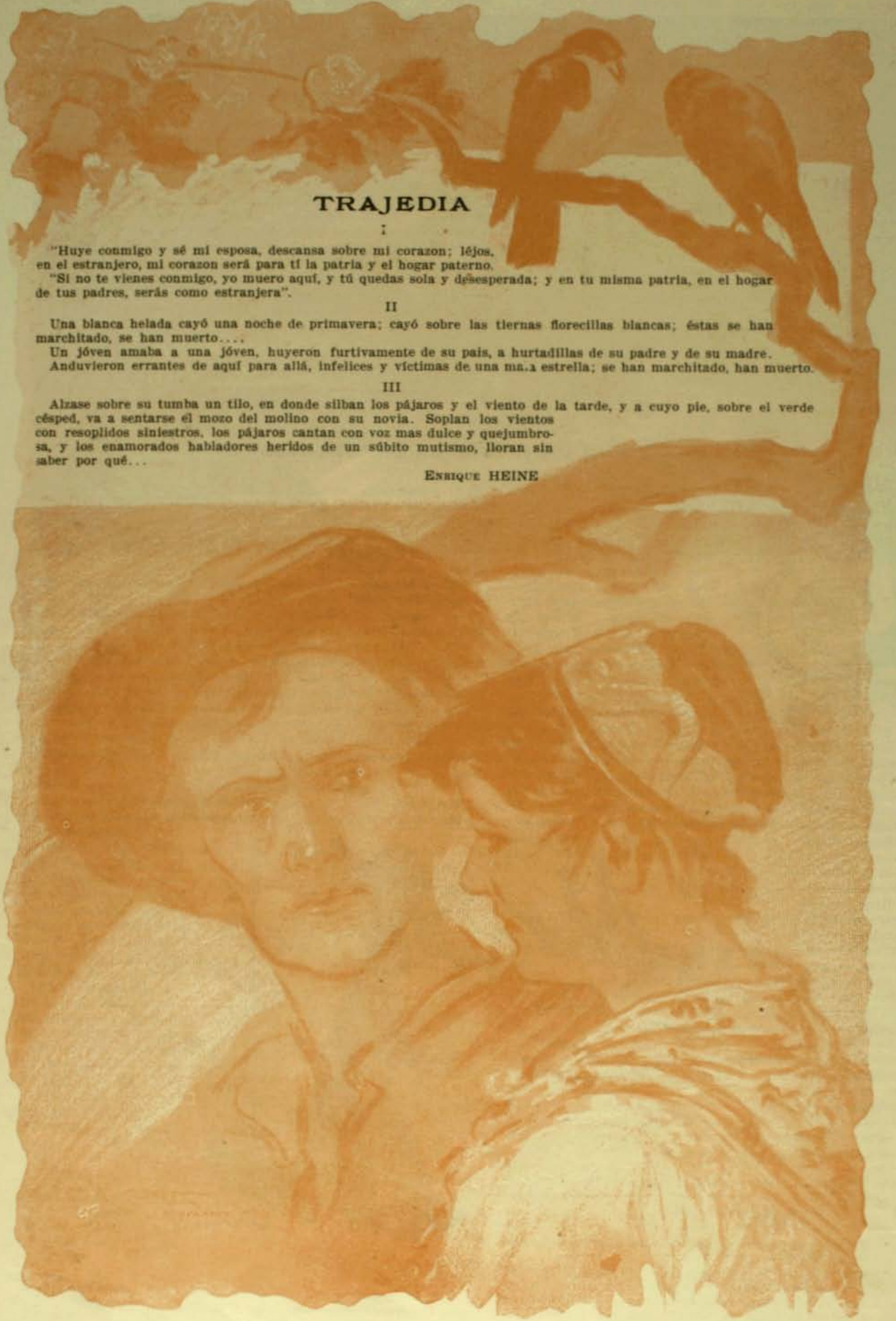
Un jóven amaba a una jóven, huyeron furtivamente de su país, a hurtadillas de su padre y de su madre.

Anduvieron errantes de aquí para allá, infelices y víctimas de una mala estrella; se han marchitado, han muerto.

III

Alzase sobre su tumba un tilo, en donde silban los pájaros y el viento de la tarde, y a cuyo pie, sobre el verde césped, va a sentarse el mozo del molino con su novia. Soplan los vientos con resoplidos siniestros, los pájaros cantan con voz mas dulce y quejumbrosa, y los enamorados habladores heridos de un súbito mutismo, lloran sin saber por qué...

ENRIQUE HEINE



LOS TERREMOTOS A LA LUZ DE LA "NUEVA SISMOLOJIA"

NADA mas a propósito para el aniversario de la horrible catástrofe del 16 de agosto de 1906, que hacer una rápida reseña de las mas modernas conclusiones y estudios mas recientes sobre terremotos. Los métodos para estudiar los terremotos han sido tan diferentes durante los últimos treinta años de lo que ántes eran, que se encuentra justificado el nombre de una "nueva sismolojia" dado a "la ciencia que estudia las causas, efectos y leyes de los movimientos (sismos) de la tierra". Antes de 1870, todo lo que se habia publicado sobre terremotos pertenece a la literatura descriptiva, si se esceptúa un catálogo de temblores del profesor Alexis Perrey y un estudio del doctor Roberto Mallet sobre el violento terremoto de Nápoles en 1857.

La "nueva sismolojia" es eminentemente científica, porque estudia los fenómenos por medio de instrumentos que miden la fuerza, direccion y velocidad de las ondas causadas por un terremoto.

El hombre a quien se debe el resurjimiento de este jénero de estudios es John Milne. Despues de él han surjido los observadores en Japon, Alemania, Austria, Italia e Inglaterra. Habrá, pues, que decir dos palabras sobre este incansable hombre de ciencia.

Durante 20 años ocupó Milne su actividad en el Japon, enseñando jeolojia y minas en el Colejio Imperial de Injenieros, en Tokio. Fué el fundador de los observatorios japoneses. Actualmente es el director de la estacion sismolójica en Shido, Isla de Wight, y tiene por ayudante a un japones, el señor Shinobu Hirota. Cuarenta estaciones semejantes a la Shide ha establecido Milne y en su observatorio centraliza todos los datos recojidos en esas estaciones. Tan rápidos han sido los progresos de la sismolojia que no ha tardado en formarse una asociacion internacional, cuya oficina está en Strassburg (Alemania) para comparar y unificar las observaciones hechas en el mundo entero. En setiembre próximo se verificará en La Haya la primera asamblea jeneral de esta Asociacion y se exhibirán los sismógrafos presentados al concurso que hace tiempo se abrió por la oficina de Strassburg.



Profesor JUAN MILNE

Director del Observatorio Sismolójico en la isla de Wight

* * *

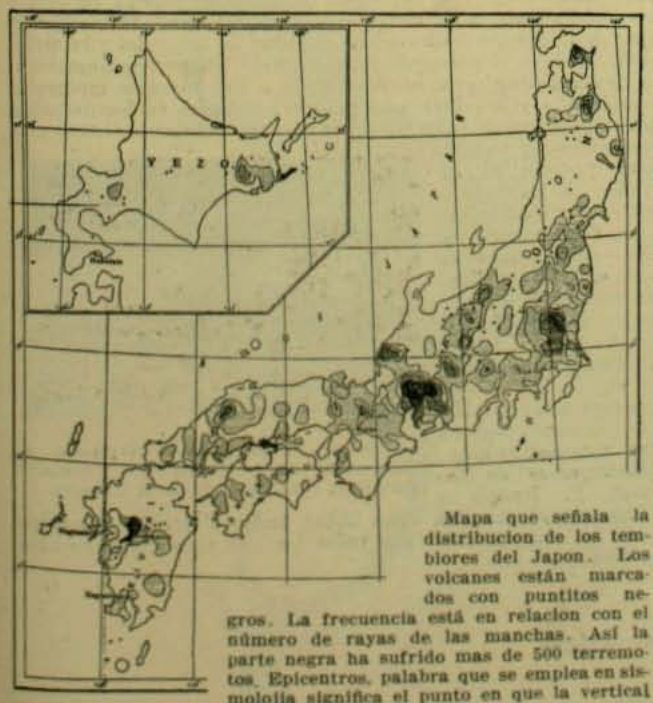
Las causas que orijinan los terremotos han servido para mantener una controversia de mas de un siglo. Seria mui curioso ir exhumando las hipótesis que se han ideado para esplicar esos fenómenos; casi todas ellas revelan la credibilidad de las jentes y la infancia en que se encontraba esta ciencia. Será mas útil estudiar las esplicaciones dadas durante el último siglo, que pueden dividirse en tres grandes grupos: 1.° las que atribuyen los terremotos a repentinos hundimientos o desplomes del terreno; 2.° las que los atribuyen a acciones volcánicas; 3.° las que lo atribuyen a la accion del líquido interior de la tierra sobre la costra rocosa esterna bajo la influencia perturbadora de mareas producidas por la atraccion de los astros.

1.° Los "hundimientos" han tenido por defensores a J. J. Scheuchzer, jeólogo suizo eminente en sus dias; Bousssingault, ilustre naturalista; Alberto Necker y G. H. Otto Volger. Se ha comprobado que ésta fué efectivamente la causa de los terremotos de Port Royal, Jamaica, en 1692; de Calabria, en 1783; de Madrid, en 1811-12; de Rann of Cutch, cerca de la boca del Indus, en 1819; y de Murcia, en 1829. Los estudios de Boussingault, Humboldt y Darwin en Chile, Perú y en rejiones andinas de mas al norte han establecido muchos otros terremotos atribuibles a la misma causa.

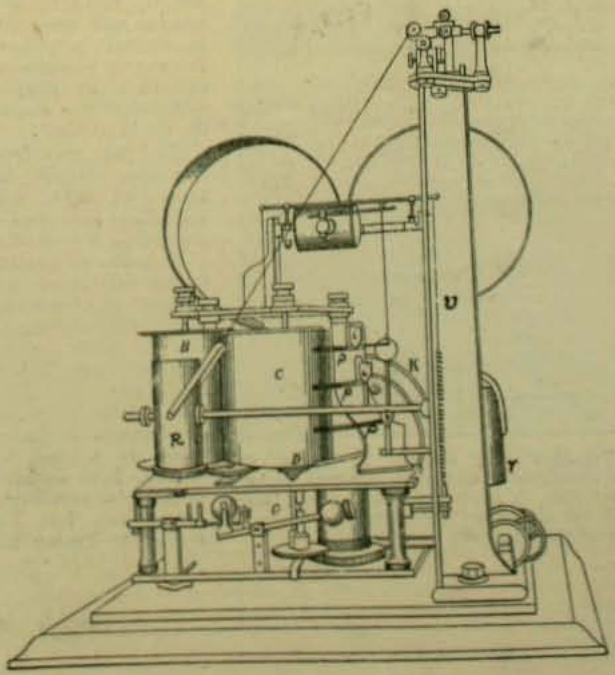
Como aun no se conoce el resultado de las investigaciones que debe practicar la comision científica que nombró el Gobierno de Chile para averiguar las causas de la catástrofe del 16 de agosto, no podemos saber si tambien "el hundimiento repentino de una capa de terreno" ha sido la mas probable causa del desastre.

2.° La accion volcánica es tambien innegable en buena parte de los terremotos. Así, por ejemplo, la repetida destruccion de ciudades en la base del Monte Etna, los terribles terremotos de Hawai que precedieron a la erupcion de 1868, el desastre de Casamicciola en la isla de Ischia en 1883, tuvieron tal relacion con los volcanes que no dejaron dudas sobre la causa de esos movimientos.

Esto ha sujerido la idea de que un estudio de la distribucion de los volcanes y de los terremotos en ciertas rejiones pudiese ser de utilidad. Es lo que ha hecho para el Japon el profesor Milne, de quien ya hemos hablado. Puede observarse que la mayoria de los centros volcánicos quedan vecinos a los lugares que han tenido mas terremotos. Un estudio parecido se ha hecho tambien para Italia, resultando que aquí es aun mas frecuente



Mapa que señala la distribucion de los temblores del Japon. Los volcanes están marcados con puntitos negros. La frecuencia está en relacion con el número de rayas de las manchas. Así la parte negra ha sufrido mas de 500 terremotos. Epicentros, palabra que se emplea en sismolojia significa el punto en que la vertical trazada por el centro de la conmocion encuentra a la tierra.



El sismógrafo mas perfeccionado, de Ewing-Gray-Milne

que en Japon la relacion entre los movimientos sísmicos y los volcanes; pero que es tambien enorme el número de terremotos en que no se descubre relacion alguna con los volcanes.

El capitan F. de Montessus de Ballore ha estendido este estudio a casi todas las rejiones del mundo y ha deducido que es pequeña la proporcion de terremotos "volcánicos" y mas pequeña en los grandes desastres que en los pequeños.

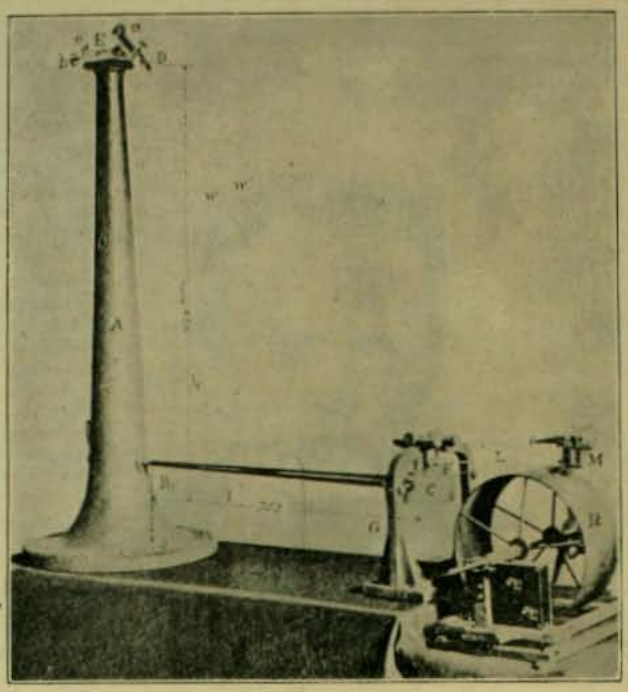
3.° Queda por considerar la teoria que atribuye a causas astronómicas la produccion de terremotos, que es en el fondo la teoria Cooper. Esta es una idea antiguúa; remonta a dos siglos atras. Fué propuesta por primera vez, en forma científica y con buen acopio de razones, por Alejo Perrey, de Dijon. El fundamento de la teoria de Perrey era la idea corriente de que el interior de la tierra se encuentra en estado de fusion a causa del calor inicial. Sobre esta masa líquida, envuelta por la costra sólida y rocosa, se ejerceria la accion atractiva de la luna, produciendo así rompimientos parciales y desplazamientos acompañados de terremotos. Perrey empleó muchos años en formar un gran catálogo de los terremotos, hasta los del siglo IV de nuestra era. A Perrey pertenece el honor de haber iniciado el estudio "estadístico" de los terremotos, que fué estendido despues por Milne en el Japon, por Montessus de Ballore en Francia, por W. C. Fuchs en Alemania y por Cárlos Davidson en Inglaterra, con mui buenos resultados. Despues de reunir cerca de 15,000 casos, Perrey procedió a estudiar su catálogo para asegurarse si arrojaban alguna luz acerca de la influencia lunar. Como resultado, enunció tres leyes que se conocen con el nombre de leyes Perrey. Son las siguientes:

I. Los terremotos son mas frecuentes en las "zizigias" (cuando la luna se encuentra en la misma línea con el sol y la tierra) y ménos frecuentes en las "cuadraturas" (cuando el sol y la luna se encuentran a 90 grados.

II. Se hacen mas frecuentes a medida que la luna se aproxima al "perijeo" (situacion mas cerca de la tierra) y ménos frecuentes cuando se aproxima al apojeo (situacion mas alejada de la tierra).

III. Son mas frecuentes cuando la luna está cerca del meridiano que cuando está a 90° de él.

El hecho en que se basan las leyes de Perrey es bastante débil, sin embargo. Así de 5,388 casos, encontró que habia 2,761 para las zizigias y 2,626 para las cuadraturas, es decir, "sólo un 2½%" de exceso. Esto no basta para dar certidumbre a una lei. La teoria de Perrey ha encontrado, pues, duras críticas. Sus continuadores han seguido acumulando datos y hoi, el número de casos catalogados llega a la cifra de ciento cuarenta mil, de mucho mas valor científico que los datos de Perrey porque hoi existen los sismógrafos que rejistran con exactitud los terremotos. Ha resultado de estos nuevos datos, que la teoria de Perrey ha caido por su base: las nuevas investigaciones han hecho desaparecer ese pequeño exceso de terremotos ocurridos en zizigias y en perijeos de la luna. "Ademas, la teoria de un líquido interior" en la tierra "ha sido definitivamente abandonada" en Inglaterra, América e Italia, en favor de un globo terrestre que posee cierto grado superior de efectiva rijidez, y el mismo cambio de opinion está ganando terreno en Alemania. Este es el golpe final para la teoria "astronómica" de los terremotos y temblores.



El péndulo horizontal de Omori (japones) marca las vibraciones horizontales

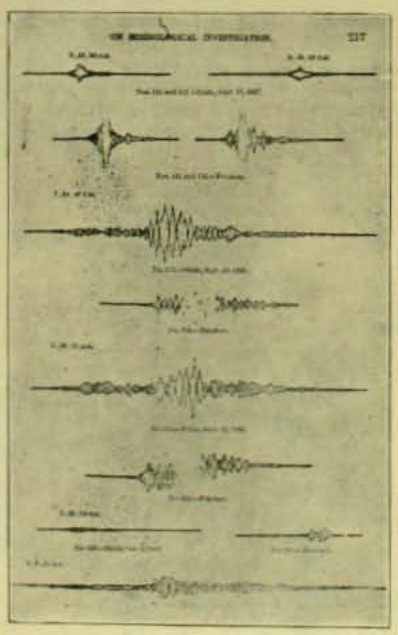
* * *

El primer paso en la investigacion esperimental de un terremoto es encontrar algunos medios de asegurarse del carácter de los movimientos.

Los primitivos instrumentos se limitaban a indicar la simple existencia de un terremoto y se llamaban "sismoscopios". Cualquier objeto que sea movido en una direccion determinada y cierre un circuito eléctrico sirve para el caso.

Con el fin de tener una idea mas completa de los terremotos y de los movimientos que provocan se necesita de instrumentos que rejistren automáticamente la direccion, amplitud y frecuencia de las ondas. Tales aparatos se llaman "sismógrafos". Existen tambien los "sismómetros" que rejistran los temblores pero en forma confusa, sin indicar el desarrollo del fenómeno: sus trazados son verdaderos enredos.

El problema fundamental que es necesario resolver en toda clase de sismómetros es el de encontrar un "punto fijo", es decir algo que permanezca inmóvil, miéntras la tierra vibra. Se ha pensado naturalmente en el péndulo: sabido es que éste queda siempre vertical aunque el punto de que está suspendido oscile. Imajínese ahora un péndulo pesado con un aguja en su parte inferior que se entierra en una superficie de arena fina estendida sobre una mesa: cuando la tierra se mueva, el péndulo quedará fijo y la superficie de arena se moverá siguiendo las ondulaciones de la tierra. La aguja irá, pues, trazando una série de líneas que indicarán la amplitud de las ondas y la direccion. Este es el principio fundamental. De perfeccionamiento en perfeccionamiento, se ha llegado a los aparatos modernos, complicados y sensibles, que pueden admirarse en los grabados que acompañamos.—No terminaremos sin señalar los libros mas apropiados y claros para ponerse al corriente de los progresos de la "sismolojia", sobre todo cuando parece que dentro de poco será una realidad la cátedra de sismolojia en nuestra Universidad, con la venida de Montessus de Ballore, uno de los sismólogos mas notables. Hai dos volúmenes ingleses que recomendamos: "Earthquakes" de Clarence E. Dutton y "Seismology" del gran John Milne, ámbos ilustrados y escritos para ser comprendidos por todos los que tienen una mediana cultura.



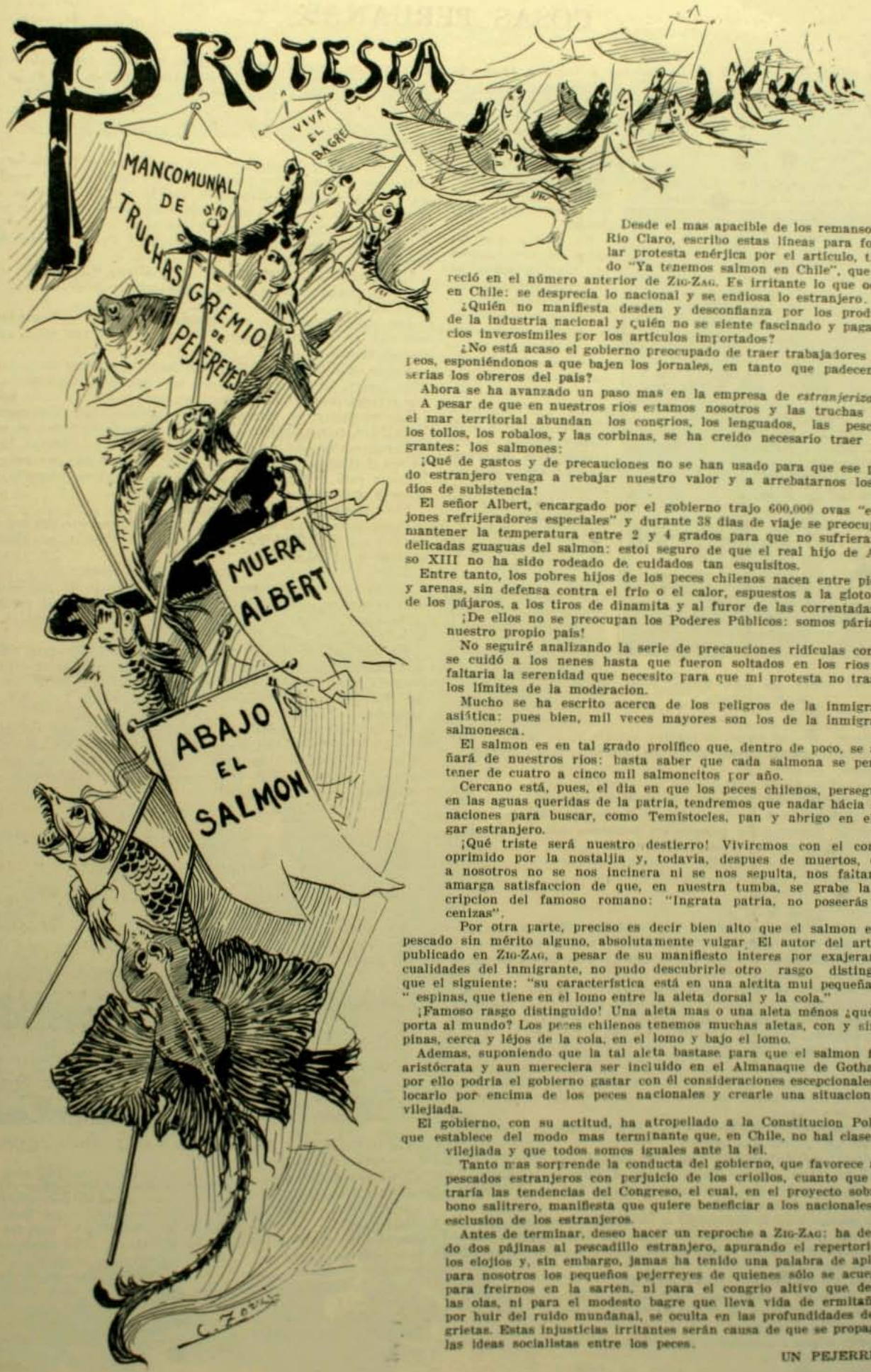
Trazados que ejecuta la aguja de los sismógrafos modernos. Cuando no hai temblores, la aguja traza una recta; apénas hai el menor movimiento comienza a menearse a un lado y otro.



Cráteres formados en el terremoto de Charleston, que arrojaban agua y arena. Se formaron centenares de estos cráteres.

O.

PROTESTA



Desde el mas apacible de los remansos del Rio Claro, escribo estas líneas para formular protesta enérjica por el artículo, titulado "Ya tenemos salmon en Chile", que apareció en el número anterior de ZIG-ZAG. Es irritante lo que ocurre en Chile: se desprecia lo nacional y se endiosa lo estranjero.

¿Quién no manifiesta desden y desconfianza por los productos de la industria nacional y quién no se siente fascinado y paga precios inverosímiles por los artículos importados?

¿No está acaso el gobierno preocupado de traer trabajadores europeos, esponiéndonos a que bajen los jornales, en tanto que padecen miserias los obreros del pais?

Ahora se ha avanzado un paso mas en la empresa de *estranjerizarnos*.

A pesar de que en nuestros rios estamos nosotros y las truchas y en el mar territorial abundan los congrios, los lenguados, las pescadas, los tollos, los robalos, y las corbinas, se ha creido necesario traer inmigrantes: los salmones:

¡Qué de gastos y de precauciones no se han usado para que ese pescado estranjero venga a rebajar nuestro valor y a arrebatarnos los medios de subistencia!

El señor Albert, encargado por el gobierno trajo 600,000 ovas "en cajones refrijeradores especiales" y durante 38 dias de viaje se preocupó de mantener la temperatura entre 2 y 4 grados para que no sufrieran las delicadas guaguas del salmon: estoi seguro de que el real hijo de Alfonso XIII no ha sido rodeado de cuidados tan esquisitos.

Entre tanto, los pobres hijos de los peces chilenos nacen entre piedras y arenas, sin defensa contra el frio o el calor, espuestos a la glotoneria de los pájaros, a los tiros de dinamita y al furor de las correntadas.

¡De ellos no se preocupan los Poderes Públicos: somos párias en nuestro propio pais!

No seguiré analizando la serie de precauciones ridículas con que se cuidó a los nenes hasta que fueron soltados en los rios: me faltaria la serenidad que necesito para que mi protesta no traspase los límites de la moderacion.

Mucho se ha escrito acerca de los peligros de la inmigracion asiática: pues bien, mil veces mayores son los de la inmigracion salmonesca.

El salmon es en tal grado prolífico que, dentro de poco, se adueñará de nuestros rios: basta saber que cada salmona se permite tener de cuatro a cinco mil salmoncitos por año.

Cercano está, pues, el dia en que los peces chilenos, perseguidos en las aguas queridas de la patria, tendremos que nadar hácia otras naciones para buscar, como Temistocles, pan y abrigo en el hogar estranjero.

¡Qué triste será nuestro destierro! Viviremos con el corazon oprimido por la nostaljia y, todavia, despues de muertos, como a nosotros no se nos incinera ni se nos sepulta, nos faltará la amarga satisfaccion de que, en nuestra tumba, se grabe la inscripcion del famoso romano: "Ingrata patria, no poseerás mis cenizas".

Por otra parte, preciso es decir bien alto que el salmon es un pescado sin mérito alguno, absolutamente vulgar. El autor del artículo publicado en ZIG-ZAG, a pesar de su manifiesto interes por exajerar las cualidades del inmigrante, no pudo descubrirle otro rasgo distinguido que el siguiente: "su característica está en una aletita mui pequeña, sin espinas, que tiene en el lomo entre la aleta dorsal y la cola."

¡Famoso rasgo distinguido! Una aleta mas o una aleta ménos ¿qué importa al mundo? Los peces chilenos tenemos muchas aletas, con y sin espinas, cerca y léjos de la cola, en el lomo y bajo el lomo.

Ademas, suponiendo que la tal aleta bastase para que el salmon fuese aristócrata y aun mereciera ser incluido en el Almanaque de Gotha, no por ello podria el gobierno gastar con él consideraciones escepcionales, colocarlo por encima de los peces nacionales y crearle una situacion privilejiada.

El gobierno, con su actitud, ha atropellado a la Constitucion Política que establece del modo mas terminante que, en Chile, no hai clase privilejiada y que todos somos iguales ante la lei.

Tanto mas sorprende la conducta del gobierno, que favorece a los pescados estranjeros con perjuicio de los criollos, cuanto que contraría las tendencias del Congreso, el cual, en el proyecto sobre el bono salitrero, manifiesta que quiere beneficiar a los nacionales con esclusion de los estranjeros.

Antes de terminar, deseo hacer un reproche a ZIG-ZAG: ha dedicado dos pájinas al pescadillo estranjero, apurando el repertorio de los elojios y, sin embargo, jamas ha tenido una palabra de aplauso para nosotros los pequeños pejerreyes de quienes sólo se acuerdan para freirnos en la sarten, ni para el congrio altivo que desafia las olas, ni para el modesto bagre que lleva vida de ermitaño y, por huir del ruido mundanal, se oculta en las profundidades de las grietas. Estas injusticias irritantes serán causa de que se propaguen las ideas socialistas entre los peces.

UN PEJERREI

COSAS PERUANAS

ESTAN ya anclados en las quietas y seguras aguas de la bahía del Callao el "Grau" y el "Bolognesi", que recibieron instrucciones de no recalar en los puertos chilenos. ¡Por qué quisieron los peruanos que ni siquiera divisásemos el humo de las chimeneas de sus nuevos buques?

No creo que por temor a que corrieran peligros en nuestros puertos: de sobra saben los vecinos que los chilenos no habíamos de lanzar torpedos para despedazar esas delicadas y hermosas embarcaciones que jamas nos harán daños.



Excmo. señor don José Pardo, Presidente del Perú

Me parece que tal órden es simplemente una manifestacion del carácter peruano, un tanto complicado.

Los amigos del norte esperimentan cierta complacencia voluptuosa con la idea de qué los creemos algo mas fuertes de lo que son. En efecto, cada vez que nuestros alarmistas hablan de los armamentos del Perú, de los preparativos bélicos del Perú, del peligro del Perú, los diarios limeños se regocijan y, al negar los hechos, ostentando una dudosa modestia, lo hacen en forma que deje entrever que, discretamente, reservan un arsenal de cosas ocultas.

Respecto a sus buques, deben de haberse hecho la siguiente reflexion: Nada se teme tanto como lo que no se conoce. Si los cruceros recalan en Chile, se sabrá lo que son: construcciones navales mui finas, mui artísticas y de aspecto elegante.

En cambio, si los chilenos no los divisan...

Sin embargo, debemos estar seguros de que, en caso de que los buques hubiesen hecho escala en Valparaiso, habria corrido champaña a torrentes, porque los peruanos son los hombres mas cultos y mas amables del mundo.

o o

Otro rasgo del carácter peruano: carácter difícil de analizar.

Padecen de la mania del "snobismo": cifran orgullo en lo moderno que poseen y que no es mucho y se avergüenzan de la antigua opulencia.

Los viajeros se interesan por conocer los restos coloniales: las ruinas del palacio que el octojenario virrei Amat hizo edificar para su querida la jóven Perricholi; los baños de Piedra Lisa, situados a los pies del San Cristóbal; los tallados de madera de cedro de la antigua sala de la Inquisicion, hoi recinto del Senado; la casa de piedra de los Torre-Tagle; el monumental convento de San Francisco con sus azulejos, sus tallados y sus graderias de alabastro, tantas veces citado en las "Tradiciones" de Ricardo Palma...

Sin embargo, a los vecinos de Lima les agrada poco el itinerario que sigue el viajero.

"Pero ¡qué antiguallas trata de conocer usted!—dicen los limeños.—¡Por qué no visita mejor el edificio del Correo, el Palacio de la Esposicion, el monumento a Bolognesi y la Avenida de 9 de diciembre?"

El monumento de Bolognesi es de bastante mérito, como las estatuas que se encuentran en todas las grandes ciudades; el Correo y el Palacio de la Esposicion están a la altura de nuestros buenos edificios.

Pero, no despiertan interes especial.

La honradez nos obliga a decir que los peruanos, excelentes jueces en materia de buen gusto, comprenden el valor de las reliquias del Virreinato.

Quieren que los chilenos no miremos lo viejo sino lo nuevo para que no veamos que el Perú es un noble arruinado y para que nos forjemos la idea de que, desde el 79 a hoi, se ha operado el engrandecimiento nacional.

o o

Los partidos políticos peruanos, no separados por linderos de doctrinas, encarnan sus pasiones en los hombres y de aquí que un Presidente de la República sea la piedra de toque, algo como peñasco que, en la embocadura de un rio, recibe los golpes del choque entre la corriente y las olas.

¿Qué dicen del Excmo. señor don José Pardo gobiernistas y opositores?

La oposicion lo censura por mui jóven, por novicio en la política, por arrogante, por autoritario, por demasiado aristócrata.

Los amigos ensalzan su mesurada enerjia, su honradez, su rectitud, su criterio progresista, su carácter tan sano que no conoce rencores.

Talvez opositores y gobiernistas digan la verdad; pero, parecen poco justos, no por lo que dicen sino por lo que no dicen, porque respectivamente los unos callan todo lo que los otros hablan.

Los enemigos no reconocen que, precisamente por nuevo en la política, por no haber ni inferido ni recibido agravios, carece de rencores; no se fijan en que, la altivez del aristócrata, lo libra de ser cortesano de la populacheria; olvidan que, un pais cuya historia está salpicada con sangre de revueltas, necesita mano firme y vigorosa.

Los amigos, pecan por la inversa.

Pero, en realidad, se le aplaude y se le combate por ser quien es, por ser don José Pardo y no ser ni Piérola, ni Alzamora, ni Duran, ni Cáceres.

Se me ocurre que está mui bien donde está.

Un anciano en ese antiguo y bajo Palacio de los Virreyes, enfriaria mas aun las húmedas salas coloniales y se veria acometido por reumatismo, en tanto que un jóven comunica calor a lo viejo.

En ese palacio de Virreyes, en medio de las mas refinada, mas exijente, mas desdeñosa de las aristocracis americanas, un burgues haria tan mal papel como los Loubet o los Fallières en los castillos en que bailaron las cortesanas de Luis XV y los repatriados de Coblenza.

Lo anterior no quita que estrañe un tanto que ese mandatario de una República americana, en el siglo XX, se encierre en un soberbio aislamiento y se oculte a la vista como soberano oriental. La frialdad de la etiqueta antigua, cuadra mal con la jovialidad que parece propia de la juventud.

Probablemente sea coincidencia; pero, es el hecho que los antiguos políticos gozan de retiro forzoso, y montan la guardia palatina jóvenes conscriptos, bien que estraordinariamente hábiles y diestros como veteranos. Hai contraste entre que, a los cuarenta años, se tercie la banda el señor Pardo, miéntras Piérola, ya anciano, dedique su jenial talento y su esperiencia a construir hermosos "chalets", y sea jerente de la sociedad de edificacion "La Colmena". ¿Este famoso destructor de otro tiempo se habrá impuesto, como penitencia, la tarea reparadora de edificar?



Crucero "Coronel Bolognesi", jemelo del "Almirante Grau"

Con todo, el aristócrata proteje al pueblo, el inesperto no da traspies y, en su gobierno, el Perú resurje, crece y progresa.

MAX.

El diario de un sobreviviente.

Valparaiso, viernes 17 de agosto

POR fin ha salido el sol! Le esperaba con el ánsia del que, en mitad de un sueño angustioso, se esfuerza por abrir sus ojos a la luz benéfica de la realidad. Una travesia por los barrios que el terremoto destruyó, hecha entre ruinas y sombras, con súbitos deslumbramientos de incendio, y luego el atropellado desfile de la multitud despavorida, todas las actitudes y todas las espresiones del dolor y el miedo; las plegarias de loco fervor, los llamados, los lamentos—¡cuántas visiones espantables en esta noche de pesadilla!

He cruzado la ciudad desde la plaza Victoria hasta las Delicias, por en medio del torbellino de jente y de impresiones trájicas, en una total parálisis de la emocion. Lo que yo sentia no era, seguramente, el temor egoista al peligro, ni siquiera en presencia de las mas tristes escenas, la afliccion opresora que provoca al llanto; era el impulso frenético de todas mis sensaciones a un tiempo conmovidas bajo una helada ráfaga de locura. Así he ido recojiendo con mirada inconsciente, dramas de familia jamas superados, desesperaciones que no hallaban mas que un grito ronco para espresarse, y las terribles, las conmovedoras resignaciones mudas, que parecen esforzar el ruego por los ojos estrañamente abiertos. En la plaza y en las encrucijadas de las calles cercanas, el tropel humano se revolvia estrujándose brutalmente. Allí se respiraba el terror de la multitud. Se entremezclaban las caritas afligidas o inquietas de los niños, las espaldas viriles abatidas para la oracion, los rostros desencajados y casi trasparentes de las mujeres, entre las cuales alguna dejaba adivinar en su tranquila audacia el instinto heróico de la maternidad. Llegué a la Avenida. Nada habia cambiado en rededor: los mismos jestos de demencia fatigaban los ánimos, si bien los lamentos, ahogados en polvo de escombros, se enredaban en una letania de palabras incoherentes.



Les salian al paso a los transeuntes:

—¡Qué desgracia, Señor! ¡Cuántas desgracias! ¿Tambien a usted, caballero?

Y otras, con la mirada errante y atropellada la voz:

—Como le decia... Vea usted como fué...

Aquí los grupos se replegaban en dos filas compactas, que sin saber por qué comenzaban un desfile mui lento hácia puntos opuestos de la Avenida. Por un instante una doble esclamacion casi alegre se oia entre el rumoreo jemebundo. Era un reconocimiento de familia o de amistad. Pero en seguida el clamor recomenzaba y tambien la marcha divergente de las dos barreras humanas, rozándose o distendiéndose con el aspecto macilento de los cortejos fúnebres.

Desde la altura donde concluye mi travesia por la ciudad moribunda, el espectáculo se me aparece en su mas terrible grandiosidad. Una voz única, inarticulada, inmensa, llega hasta aquí anunciando el paso de la desgracia por todos los ámbitos del puerto. Sopla una brisa cálida, que barre las nubes hácia un rincon del cielo. Los contornos de los grandes edificios, en el barrio comercial, van destacándose flanqueados por las llamas del incendio. Al principio no es mas que una aureola rojiza que se cierne sobre las cornisas, pero que de pronto se inflama, corre a lo largo de las paredes y estalla en los techos como un ramillete de artificio.

A la media noche el fuego ha hecho presa en las ruinas, y a traves de las compactas construcciones prosigue su marcha devoradora. A lo léjos, en la penumbra, se destaca la masa informe de algun templo

decapitado en su torre, los muros en esqueleto, los cercos mutilados y las brechas enormes del incendio.

El suelo tiene ahora una trepidacion mas suave, pero siempre contínua, como el lomo de un animal fatigado por violento esfuerzo.

La ciudad se adormece en el silencio. El mar se compadece de nosotros. Su calma tiene en esta hora algo mas conmovedor que su cólera misma. Parece no haber sentido el desquiciamiento en sus entrañas ni despertado en el horror de los cataclismos subterráneos. Se piensa en él con gratitud y con respeto...

Domingo 19

Al fechar esta pájina de mi Diario recuerdo que hoi es dia festivo, pienso que hoi "debia" ser dia de fiesta. Y este pensamiento viene a reforzar el contraste del Valparaíso actual, y del que ya no es. ¡Para siempre! Así parece confirmarlo el estado de los ánimos, mui cercano a la resignacion de la muerte. La actividad de esta poblacion incansable, paralizada en un instante, no intenta reaccionar. Ninguno de esos transeuntes siempre apresurados, ni ruido de carruajes, ni la voz alentadora de los campanarios y de las fábricas. Es tambien la muerte del tráfico.

Sólo prosigue sin descanso el de las cajas estrechas y negras que bajan de todas partes hácia el plan, en un silencio de conspiracion, y que van "allá abajo". A traves de cada una paréceme ver el jesto de las víctimas, tal como la noche terrible. Fué en una callejuela sórdida, entre bloques de muralla que los oprimian ocultando parte de sus cuerpos. En la confusion de las ropas de colores vivos, talvez coloreadas por la propia sangre, resaltaban del marco de cabellos negros o entrecanos, unas manchas blanquecinas... Semblantes que no debian guardar una sola gota de savia vital, como teñidos de palidez; brazos que se inmovilizaban en crispaciones de atormentados. Era todo.



Comandante
Señor Luis Gómez Carreño (*)

Pero aquellos rostros parecian animarse de una segunda vida, de espresiones tan firmes, tan violentas, que atormentaban la razon. Las pupilas dilatadas como para contener la infinitud del instante supremo, se empañaban de sombras inmóviles. Y las bocas, aquellas bocas entreabiertas, iban a dejar escapar el grito helado en sus labios por la muerte...

\+ +

Ayer hice una nueva escursion hasta el puerto. El tránsito me resultaba penoso y difícil, porque con los tropiezos del camino sobreviene una estraña languidez de cuerpo y espíritu. Esto, que ya me impidió anoche fijar mis impresiones del dia, y que hoi me hace sentirme febricente para trabajar y pensar, es el hambre, segun parece. Vaga molestia que no acosa con el apremio de toda necesidad física; lenta disolucion de las enerjias en el sopor de un desvanecimiento.



Intendente
Señor Enrique Larraín Alcalde

Se piensa entónces ménos en el sufrimiento, tanjible a nuestro paso, de la multitud sin asilo y sin pan. Guarecida entre sus pobres telas, que burlan el agua y el viento, con su apariencia de campamento jitano, encierra tambien todas sus miserias. A lo largo de las grandes vias, en el desórden del vivac y en el hacinamiento de los menajes, todo se atropella como en las etapas de un ejército en derrota.

Esta mañana, despues de interminables cacerias, hemos hallado muestras de pan. Son unas cuantas tortas mal cocidas, sin sal y sin levadura. Hacemos nuestra colacion con los panes ácimos.

Despues del medio dia un vecino ha venido con su saco al hombro a participarme que la autoridad comienza una distribucion de socorros. Salimos precipitadamente.

Frente a Bellavista, en un gran trecho de los jardines públicos, la muchedumbre se estrecha o se abalanza sobre las vituallas. Hai de todo; pobres mujeres con su chiquillo a cuestas, procurando evitar la violencia del tumulto; ancianos que ahuecan el faldon de su abrigo para recibir su parte; elegantes, portadores de las cosas ménos estéticas del mundo: un zapallo a la cabeza, otros un canasto con legumbres.

Los grupos desfilan con rapidez, pasan en rondas atropelladas por frente a los sacos de provisiones; pero miéntras éstas se agotan sensiblemente, los que esperan van en aumento. Pero a una órden del jefe de subsidios, avanza hasta allí una larga fila de carros desbordando municiones de boca. El ¡ah! que se escapa de las bocas absortas, vale por una aclamacion.

Y despues de recibir yo tambien mi racion, sintiendo en el ambiente aquella innoble gula, puedo asegurar que el espectáculo resultaba de una alta y provechosa filosofía.

El dia de ayer nos dió la sorpresa de un sol rejuvenecido, primaveral. Por todas partes luz y alegria. Realmente, ya no se disimula esta satisfaccion de sentirse con vida. Los pequeños promueven la algazara de sus juegos a la puerta de los "pabellones", en cuyo interior la familia se espansiona y charla en voz alta.

¡Júbilo de resurreccion! Lo sentimos, un poco secretamente todavía, pero bien definido, irresistible. Nada le distingue del goce melancólico que anima la convalecencia.

Sintiéndome ahora capaz de afrontar los dramas callejeros, voi dilatando mi travesía por calles poco esploradas, a traves de los escombros todavía humeantes. Estraños olores grasos empapan la atmósfera. Una banderola blanca sobre un montecillo señala el enigma cruel. Bajo esas ruinas puede perdurar una angustia mas encarnizada que todas las que vemos cruzar a flor de tierra, o simplemente una masa informe que nadie ha de reconocer ya.

En la plazuela del Hospital bulle y se afana el jentío con rumores de colmena en plena labor. Sopla un hálito de bochorno. En un hueco de muralla, a mi paso, se recorta el busto de una mujer, con los brazos apretados contra su pecho, inmovilizada en el esfuerzo de retener algo de que no queria separarse: la vida, o un hijo, quizas. Me confirman esto último, y que la criatura fué salvada.

Los curiosos se muestran enternecidos y pasan. Mui cerca de allí las mujeres se ocupan en guisar, con gran ruido de cacerolas y vahos insoportables de fritura. Comienza a atormentarme la sed.

Es una caminata bien penosa por calles colmadas de escombros y bajo un sol can-



Comandante
Señor Enrique Quiroga Roger

dente, la que emprendo en busca de agua, de un gran jarro desbordante que no sé dónde hallar.

...Pero está ahí, mui cerca, y no tan sólo el pobre jarro que ambicionaba. Hai un manantial inagotable que fluye del grifo de incendio con un glu-glu que enternece el alma. La caterva de muchachos lo saborea largamente, como un licor esquisito y raro. Yo me inclino sobre esta fuente de bienaventuranza, y no sé si alguna chispa de ella me humedece los párpados.

Aun paladeaba la frescura del agua cuando sentí bajo mi cuerpo la convulsion de la tierra. Al levantarme, el único compañero que me resta, moreno Gavroche con sus suplementos bajo el brazo, me indica a los fujitivos con un ademan de desprecio, y dice entre dientes:

—¡Tenerle miedo... a un "toro-mocho"!...

\+ +

(*) Los retratos que publicamos en esta pájina son los de las personas a quienes correspondió la penosa tarea de mantener el órden y la seguridad entre los habitantes de la derruida ciudad de Valparaíso en los dias aciagos que siguieron al 16 de agosto de 1906.

BAILE EN CASA DE D. ARTURO BESA

LA constante uniformidad con que casi siempre se verifican las fiestas de nuestra alta sociedad, ha traido como consecuencia lójica la necesidad de introducir innovaciones y quitar esa monotonia a las reuniones sociales.

La primera ocasion en que se ha manifestado francamente esta innovacion, ha sido el baile que en la noche del lunes de la semana que termina dió el señor don Arturo Besa y señora Amalia Rodríguez de Besa.

A los invitados les fué dado presenciar, ántes que comenzasen lan danzas, la representacion de la hermosa comedia francesa titulada "Triple-patte" cuyos personajes fueron todos representados por señoritas y jóvenes de nuestra alta sociedad El corte y espíritu netamente frances de esta preciosa obra ofrece dificultades de interpretacion aun a los actores de profesion; pero los noveles artistas, dirijidos por el maestro-director Joaquin Montero, vencieron esos tropiezos que para ellos parecian insuperables, llegando a hacer olvidar a los espectadores que se encontraban oyendo a actores improvisados.

"Triple-patte" consta de cuatro actos y en ella figuran numerosos personajes de difícil caracterizacion.

Las jóvenes y elegantes actrices, imitando todos los ademanes de los grandes maestros del teatro, sin dejar ver atolondramiento y sin violentar la correcta posicion escénica, desfilaron por el proscenio luciendo valiosísimos trajes confeccionados en los mejores talleres.



Señoritas y caballeros que tomaron parte en la comedia



En uno de los salones

GRAN CAMINATA AL SALTO

BAJO los auspicios del Club Atlético Jeneral Las Heras se llevó a efecto el domingo pasado en Valparaiso una nueva caminata al Salto. Se presentó al concurso un buen número de competidores como puede verse en la fotografia que acompañamos. Eran las doce y cuarenta minutos cuando el señor Arancibia, presidente de la asociacion sportiva ya nombrada, dió la señal de partida.

Por espacio de algunas cuadras los caminantes marcharon formando un solo peloton; pero a poco se destacaron los números 24 y 48 que era el número de órden de los señores Adolfo Jerez y David Pávez, respectivamente.

Al llegar a Viña del Mar estos dos campeones habian sido relegados ya al segundo término, dejando los primeros lugares a los números 21 y 44. Con algunas alternativas, en que figuraban siempre encabezando el desfile el número 10 y los demas que hemos mencionado, los competidores llegaron al Salto y volvieron conservando la misma ventaja.

En la última parte del trayecto se adelantó definitivamente de los demas el señor Jerez, del Club Atlético El Mercurio, para no ser ya alcanzado de sus rivales. Llegó al punto de partida a las 3.27 de la tarde y cuando aun conservaba enerjia para recorrer algunos kilómetros mas.



Antes de partir



El ganador de la copa y demas vencedores

LAS CARRERAS DEL DOMINGO ULTIMO



Tribuna de los jueces de llegada

EL programa hacia figurar en primer término para el domingo 11 de agosto el premio Orompello al cual solo podian optar los perdedores del Club. Se presentaron a la cancha los nueve animales inscritos. Los "habitués" se inclinaron decididamente a favor de Narenta la que luego fué unjida como favorita. No obstante no alcanzó a tener ni siquiera colocacion entre los placés. Ganó Ruth con 52 kilos por medio pescuezo sobre Hail Columbia a quien daba dos kilos, y esta última consiguió aventajar a Orita que llevaba tres kilos ménos, apenas por la cabeza. Tiempo en los mil metros, 1' 2" 4|5 de segundo.

Para el segundo premio, Saint Blaise, de 1,200 pesos se inscribieron trece competidores de cualidades reconocidas. La distancia era de 1,300 metros. Como en la anterior, la cátedra no tuvo la suerte de acertar pues pensó en el triunfo de Lagranje que dió una gran ventaja en peso a sus competidores. Por medio cuerpo venció Fornarina a Elza que llegó segunda a la meta, y esta última por medio cuerpo tambien a Mai Mai.



Fornarina

Fornarina, con 53 kilos, dió un ganador excelente, 67.80 por cada unidad de 10 pesos. Tiempo, 1' 21" 2|5 de segundo.

La carrera de 800 metros que figuraba en tercer lugar, ofrecia un premio de 1,000 pesos al ganador, honor que correspondió a Sospechosa, con 52 kilos.

Ganó a Marmouset, que solo llevaba 48 kilos, por medio cuerpo y esta última por un cuerpo a Hortensia que pasó la meta en tercer lugar. El cuarto puesto fué ocupado por Lirima con 46 kilos. En cuanto a Dante, del cual todo el mundo se preocupaba ántes de la carrera, aunque se presentó a la cancha llevando 61 kilos sobre el lomo, no se le vió el polvo. Tiempo: 48" 1|2. Marmouset dió una ganancia espléndida, $ 36.20 por cada diez. Sospechosa dió apenas $ 35.80. Hortensia llevaba 49 kilos. La cuarta carrera reunió otro lote de perdedores. Hicieron la prueba sobre 1,000 metros. La recompensa que le esperaba al ganador era de 1,000 pesos, premio Stockwell. En esta carrera hubo que lamentar un accidente, pues el jinete que montaba a Claretta se cayó al enfrentar el poste de los 1,500 metros. Como lo previó el público esperto, Val d'or, con 59 kilos se llevó en esta prueba el primer lugar, pero debido al favor de que gozó no alcanzó siquiera a duplicar el dinero que se apostó a él. Fossette, con 50 kilos, perdió por la cabeza y d.. $ 25.40 por cada diez pesos. Tercero fué Nube que llegó a medio cuerpo del segundo. Tiempo 1' 1" 4|5 de segundo.



Listos para partir en la carrera de 800 metros



En el paddock



Val d'or

La mas interesante de todas fué la quinta carrera, premio Jenovés, de $ 1,500. Para ella se inscribieron Sayonara con 56 kilos, Ponzoña con 55, Elza con 54, Cristal, con 48, Pierre qui vire con 47, Sfax con 46 y Florida con 42, todos competidores de fama que habian medido su resistencia en mas de una ocasion anterior. La gloria de vencer a este selecto grupo correspondió a Pierre qui vire que ganó por un cuerpo a Cristal y éste aventajó por la cabeza a Elza.

Tiempo 1' 57" 1|2 de segundo. Pierre qui vire dió $ 81.20 por cada ganador y 38.80 por cada placé. Cristal dió $ 22.40 El Omnium de la sesta carrera, premio Aventurero, sobre 1,000 metros, reunió un lote de ocho animales. Juanita con 59 kilos, Fonola con 49 y Makaroff con 47 se disputaron el primer lugar, pero la primera consiguió vencerlos fácilmente por dos cuerpos en 1' 1" 1|5, adjudicándose los 1,200 de premio.



El jinete de Clarette despues del accidente

ANIVERSARIO DEL ECUADOR

EL diez del presente mes la República del Ecuador ha celebrado el 98.o aniversario de la proclamacion de su independencia política. Con ocasion de este acontecimiento, el Excelentísimo señor Ministro Plenipotenciario de ese país acreditado ante nuestro gobierno dió una recepcion al Cuerpo Diplomático y a los miembros conspicuos de la colonia ecuatoriana.

A las seis de la tarde los salones de la Legacion se veian llenos de una concurrencia numerosísima compuesta de diplomáticos, empleados superiores del Ministerio de Relaciones Esteriores, algunos senadores y diputados y muchos caballeros y señoras.

El señor don Rafael Elizalde que es sin duda alguna el mas fiel interpretador de los sentimientos de confraternidad de nuestra República hácia el Ecuador, desde que ha tenido a su cargo la Legacion de su país, ha dado siempre un carácter tan franco a las recepciones del 10 de agosto, que las ha hecho una de las fiestas mas simpáticas y significativas.



Señoras que visitaron al Ministro del Ecuador



En la Delegacion Pontificia

ANIVERSARIO DE SU SANTIDAD

EL dia 9 del presente mes Su Santidad Pio X cumplió el cuarto año de su pontificado. Las legaciones y consulados izaron ese dia sus pabellones y los diplomáticos residentes fueron a cumplimentar al Excmo. señor Colatei que se encuentra actualmente a cargo de la Delegacion Apostólica.

El señor Colatei ha fijado su residencia en el Colejio de los Sagrados Corazones y allí pasaron a visitarlo el Ministro de Relaciones Esteriores, señor don Federico Puga Borne, los ministros plenipotenciarios y enviados estraordinarios de Arjentina, señor don Lorenzo Anadon, de Austria Hungria, baron de Styrcea, de Ecuador señor Elizalde, de Alemania, baron von Bodman, de Béljica, señor Van der Heyde y de España, señor du Bosc Jackson y López de Haro; los encargados de negocios de América y Europa, un gran número de sacerdotes y caballeros.

Los visitantes manifestaron al señor Colatei sus deseos de que el pontificado de Su Santidad Pio X durara largos años y fuera fructífero en bienes para la Iglesia que tan récio golpe ha sufrido del gobierno liberal de Francia.

RECEPCION EN CASA DE DON DOMINGO MATTE

EN su hermosa casa de la calle de Agustinas el señor don Domingo Matte ofreció a sus relaciones una hermosa fiesta el domingo 11 del presente mes. La reunion ha sido una de las mas amenas y encantadoras de la temporada. El ámplio "hall" de la casa arreglado con preciosos adornos de plantas y maceteros entre los cuales llamaban la atencion por su novedad varios ciruelos cubiertos de flores, que caian como delicada lluvia sobre el suelo, y un aromo tambien florido.

A las 5 de la tarde la animacion que se notaba en la casa era estraordinaria. Una orquesta hacia sentir sus armoniosos acordes, miéntras un centenar de parejas se deslizaban entusiasmadas sobre el parquet.

Un buffet invitaba a los danzantes a saborear deliciosos manjares.

Bajo los focos que arrojaban raudales de luz, se respiraba un esquisito ambiente de distincion que dejará imborrables huellas en todos los que tuvieron la dicha de pasar aquella tarde en compañia de la familia del señor Matte.



En el "hall" de la casa del señor Matte

Manifestacion a la Prensa

por las

SOCIEDADES OBRERAS



Un grupo de las sociedades que tomarán parte en el acto musical

COMO se sabe, hoi se verificarán las fiestas que los Centros Recreativos Obreros de la capital dedican a la prensa de Santiago. Publicamos diversos grupos de los organizadores y de los ejecutantes. Como los festejos se hacen precisamente en honor de la prensa, no seria propio que nosotros hiciésemos apreciaciones al respecto.

Pero, en cambio, cumplimos gustosos con el deber de espresar todo nuestro agradecimiento mui cordial y mui sincero.



Parejas del concurso de baile



Delegados de los Centros Recreativos Obreros que ofrecen la manifestacion a la Prensa de Santiago

Al hacerlo, "Zig-Zag" reitera la manifestacion de sus deseos de ser útil a los obreros.

Los obreros, los que comprenden que el trabajo dignifica al hombre, los que arrostran con valor las dificultades de la vida, los que no desfallecen por el peso de los sacrificios, los que acortan las horas de reposo para ilustrar sus intelijencias, los que cuando la patria está en peligro abandonan el instrumento de trabajo para empuñar las armas, los que por su laboriosidad, su cultura, su patriotismo y su moralidad son timbre de orgullo nacional, merecen nuestros aplausos mas entusiastas y calurosos.

No sólo acreedores de nuestros aplausos sino tambien de nuestras simpatias son ellos cuando manifiestan deseos de armonia social, signo evidente de cultura, de perfecta comprension de sus intereses y de sentimientos elevados.

Aproximados por el mútuo conocimiento, tiene que mantenerse la cordialidad de los elementos sociales, merced a la cual todos haremos obra de comun beneficio, se consolidará el órden, se alejará la posibilidad de conflictos perturbadores para el bien público y se contribuirá a impulsar la prosperidad y el engrandecimiento del pais.

Con motivo de esta manifestacion, "Zig-Zag" quiere hacer presente, una vez mas, sus propósitos de servir a los obreros en todo cuanto pueda.



Las estudiantinas unidas

EL SENADO DE HAMBURGO

RECORRIENDO un dia los paseos de la maravillosa ciudad de Hamburgo con el cónsul jeneral de Chile en Alemania, señor don Pio Puelma Besa, me detuvo un instante al frente de un suntuoso edificio de piedra y me dijo:

—Este es el orgullo de la ciudad de Hamburgo. Ha sido construido a todo costo y es, como usted vé, una espléndida obra de arte digna de toda admiracion.

Aquel palacio era, en efecto, un monumento. Perpetuará por largos siglos con el lujo y la grandiosidad de su construccion el orgullo de los hijos de Hamburgo.

Dentro de sus muros tiene su recinto el Senado hamburgues, y lo que pudiera llamarse Cámara de Diputados de la ciudad.

El Senado—se sabe que Hamburgo es ciudad libre, anexada a las leyes del imperio aleman—se compone de 18 miembros nombrados a perpetuidad por la villa.

Este Senado comparte el poder con la Cámara de Representantes compuesta de 160 miembros elejidos por 6 años.

La primera Cámara elije todos los años dos burgomaestres que vienen a ser los alcaldes de la ciudad, pues la corporacion es al mismo tiempo la Municipalidad de Hamburgo.

Es del seno de ella de donde sale el progreso imponente de aquel pueblo que ha conseguido colocarse inmediatamente despues de Lóndres y Nueva York en la escala de los puertos de comercio.

Guiados por una viva curiosidad visitamos aquel palacio.

Un empleado puesto a nuestra disposicion nos fue mostrando una a una las diversas salas. Primeramente aquella en que funciona la Cámara de Diputados (Bürgeschaft) suntuoso salon cuyos dorados y molduras vimos a penas en la media luz que dejaban pasar las cortinas a medio correr. En seguida recorrimos las diversas salas en que el Senado da los banquetes anuales, las recepciones de los vecinos, las fiestas a los soberanos que visitan la ciudad, o bien aquellas en que los burgomaestres despachan sus asuntos. Todas ellas son magníficamente decoradas. El ónix, las piedras costosas, el bronce y el oro han sido desparramados allí con opulencia digna de la ciudad de Hamburgo. En los muros se ven cuadros que reproducen escenas de la historia alemana o episodios del pasado histórico de la ciudad. En una gran sala hai un cuadro que reproduce a todo el Senado actual revestidos sus miembros de sus magníficos trajes negros de terciopelo.

La dinastía de los Hohenzollern está allí representada profusamente, como pasa en toda Alemania.

Bajo una urna de cristal hai un gran trozo de plata fundida. Es el recuerdo que guarda Hamburgo del terrible incendio de 1842 que destruyó casi un cuarto de la ciudad.

En una pequeña sala de blanco y amarillo hai un lujoso libro de tapas de oro en el cual inscriben sus nombres los personajes notables que visitan el palacio.

Una sala de honor ostenta dos jarrones de porcelana que han sido regalados a la ciudad, respectivamente, por Loubet, cuando era Presidente de Francia, y por Su Majestad el emperador Guillermo II.

Los *panneaux* y *plafonds* de las salas están fuera de todo elojio. Han sido pintados por los mejores artistas alemanes.

En materia de arte hai en el Rathaus hamburgues un derroche sin límites. El palacio solo costó diez millones de marcos y lo que en él se encierra está avaluado en otros diez millones.

Desde uno de los anchos balcones contemplamos un instante la ciudad de Hamburgo que bullia a nuestros pies. La plaza del palacio estaba repleta de jente que iba y venia tumultuosamente. En medio de ella se alzaba la estátua ecuestre del fundador del imperio aleman, Guillermo I.

Era nuestra intencion ver la gran sala en que funciona el Senado pero celebraba éste sesion y fuimos detenidos en la puerta de entrada. Descendimos y el guia nos encaminó.... al restaurant del Senado. Se estrañará el lector de este aserto. Pero existe en casi todas las casas consistoriales de Alemania un anexo, una sala en que funciona un restaurant público donde va a gastar y a beber el que quiere. Parece que ésta es antigua práctica. Los notables, los consejeros y burgomaestres de cada ciudad alemana acostumbraban a reunirse a charlar despues de sus sesiones en un sitio del palacio en que funcionaban y allí bebian y comentaban los sucesos del dia.

Nació de esa costumbre la moda de colocar un restaurant en cada Casa Municipal.

El de la Municipalidad de Hamburgo es famoso por sus vinos. Son dos o tres largas salas magníficamente decoradas, hechas en el subterráneo del palacio y en forma de bodega o taberna alemana del siglo XVI. Allí van los senadores y los diputados, el público selecto de Hamburgo y todos los corredores de la Bolsa que funciona al lado.

Despues de las 2 de la tarde aquel restaurant se puebla de jente que bebe vino del Rhin y habla de negocios e intereses.

Estuvimos allí largo rato observando la orijinalidad de aquella costumbre y salimos a contemplar el esterior del edificio.

Corónalo una alta y elegante torre de 112 metros de alto en cuya cumbre brillan al sol las alas del águila imperial. En sus muros se ven imponentes estátuas de guerreros y caballeros hamburgueses, de santos y bienhechores de la ciudad.

El edificio es de estilo Renacimiento aleman y es de una pureza admirable. Todo en él es armonía y suntuosidad. Puede pasar por un tipo de palacio moderno.

Fué construido en los años 1886 a 1887

Pasar al pie de aquel monumento, observarlo, estudiar sus detalles, admirar la serenidad de sus estátuas, la gracia de sus tallados y el esplendor de los oros que en él refuljen es esperimentar un momento sensacional. Uno se aleja de allí con la pupila llena, deslumbrada con el lujo que el Senado de Hamburgo ha desparramado en sus seis salas llamadas del *Emperador*, del *Burgomaestre*, de los *Huérfanos*, del *Fénix*, de la *Burguesía* y del *Senado*, que encierran un tesoro de diez millones de marcos en tallados, columnas, mármoles de la India, ónix, bronces y muebles.



El "Rathaus", el Senado de Hamburgo

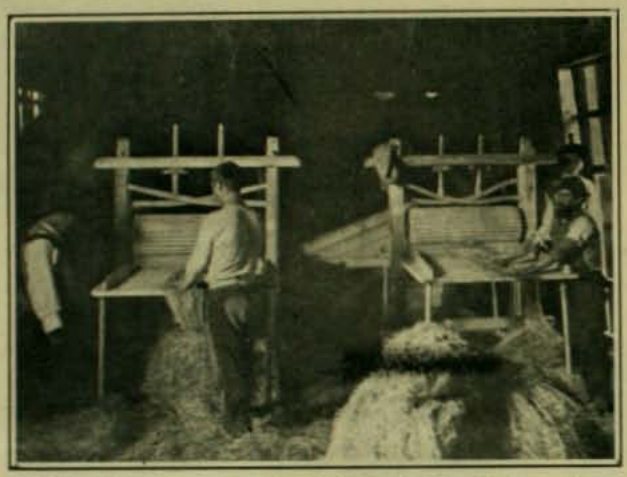
MONT-CALM

1. La industria del lino en Chile.—2. El vino preservativo de la tifoidea

1. El señor H. W. Hünlich acaba de publicar un folleto sobre sus esfuerzos para establecer en Chile el cultivo del lino. Este activo industrial, guiado por la escasez de lino que hubo en 1900 y 1901, en los mercados europeos, trató de buscar nuevos campos y nuevos horizontes para el cultivo y elaboracion del lino, cuyo empleo es cada dia mayor.

Despues de estudiar el señor Hünlich si la Arjentina se prestaba para el cultivo pudo convencerse de que no era ése el terreno apropiado y siguió viaje a Chile. Ya por los datos que tenia, supuso que la rejion austral tendria condiciones climatéricas apropiadas para su proyecto.

Un sacerdote aleman, el señor Christian Haus, proporcionó al señor Hünlich un libro que trataba sobre la industria de lino y lo propicio de los terrenos del sur para su plantacion, escrito por un padre franciscano, frai Agüero, en 1700, es decir, hace mas de dos siglos. El autor de este libro habla de los felices resultados que dió la siembra de linaza en los distintos lugares del departamento de Castro, pues sus habitantes, ya en aquella época, utilizaron la caña para lienzos, manteles, servilletas, etc. Los primeros colonos alemanes que llegaron a Chile, en 1853, procedieron a la siembra de la linaza, para aprovechar la caña en tejidos; pero luego abandonaron este trabajo cuando hubo facilidades comerciales para traer jéneros estranjeros.



Manipulaciones para sacar la fibra de lino de la caña

Los datos meteorolójicos de las provincias de Llanquihue y Chiloé—proporcionados por el doctor Cárlos Martin y los jesuitas de Ancud y Puerto Montt—demostraron tambien que la zona sur de Chile tiene las mismas condiciones de humedad y temperatura que las rejiones de Inglaterra, Alemania y Béljica, donde se dedican desde hace muchos años a la plantacion del lino.

Recorrió pues el señor Hünlich los campos de Chiloé y Llanquihue, obsequió a los agricultores alguna cantidad de linaza traida de Alemania, instándoles a que sembraran este cereal. De la cosechas del primer año remitió muestras a distintas fábricas alemanas; pero el análisis no fué favorable: la fibra era gruesa y poco flexible y la caña pobre en filamentos. El segundo año se hicieron siembras en mas de cien lugares distintos. El resultado analítico obtenido con esta cosecha fué ya mas alentador.



Instalacion para el aprendizaje de la preparacion de la fibra del lino



Siembra de lino.—Chacra Sunkel, lago Llanquihue

En el tercer año empleáronse seis diversas clases de semillas y se usaron distintos abonos. De la cosecha de este año llevó el señor Hünlich a Europa como seiscientos fardos de paja y lino tascado y el resto lo dejó en Chile, en los mismos lugares donde habia sido cosechado para saber hasta dónde la accion del clima alteraba la naturaleza de la fibra. El resultado de los análisis de esta tercera cosecha fué enteramente favorable, sobre todo algunas fibras que sobresalian por su notable firmeza.

Al regresar de Europa trajo el esforzado industrial aleman algunos miles de kilos de linaza de primera calidad como semilla y contrató ademas dos técnicos alemanes para elaborar el lino dejado en Chile. En la villa de Puerto Varas y en otros puntos pudo instalar algunas maquinarias para la tasca del lino. En la instalacion de Puerto Varas ocupó sucesivamente como a cien obreros chilenos, que lograron elaborar mas de 3,000 kilos de lino.

He aquí, sucintamente narrados, los ensayos del doctor Hünlich. Ahora, despues del éxito, ha venido este caballero a Santiago para pedir al gobierno liberacion de derechos para las semillas y una prima de esportacion. No dudamos que obtendrá lo que pide: la industria del lino seria ventajosa para Chile, estableceria el trabajo a domicilio para las mujeres y los niños, ayudando así mucho al hogar de los obreros australes, sin apartar de él a sus guardianes.



Siembra de lino.—Chacra Cárlos Rosa, lago Llanquihue

* * *

2. En los Anales del Instituto Pasteur han publicado los señores Sabrazés y A. Marcandier una memoria en estremo interesante referente a la accion del vino sobre el bacilo de Eberth, enjendrador de la fiebre tifoidea.

El vino blanco puro esteriliza los jérmenes en ménos de 15 minutos. El Borgoña y el Grenache matan el bacilo en ménos de 15 minutos. El champagne destruye el bacilo en ménos de 10 minutos. Los vinos blancos son mas activos que los tintos, sin duda porque contienen mayor proporcion de acidez.

Son mui de tener en cuenta las observaciones siguientes que se consignan al final de la espresada memoria:

"El vino adicionado por mitad de agua que se bebe durante la comida, destruye gran parte de los microbios que ésta puede tener y disminuye por lo tanto la posibilidad del contajio de la tifoidea."

EL TERREMOTO LO DISCULPA TODO



1. Ha pasado ya un año, y todavia todo el mundo le echa la culpa de todo al terremoto.
Le pasan a un sujeto una cuenta y contesta: ¿Cómo quiere que le pague; no sabe que el terremoto me dejó en la calle?



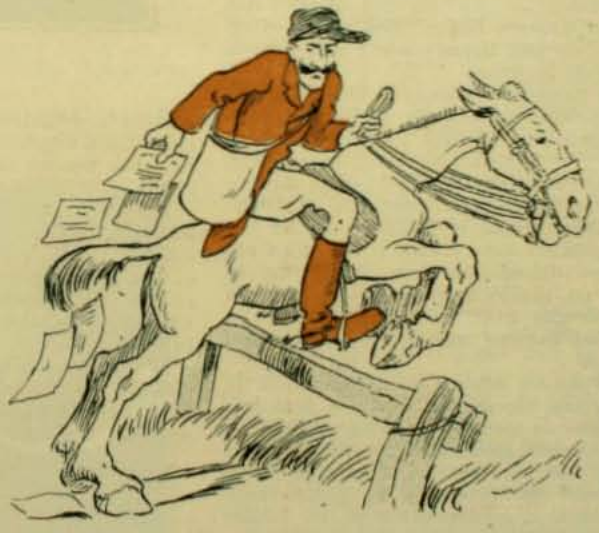
2. ¿Creen ustedes que siempre yo he vestido así? Nó, señores; ántes del terremoto yo era el mas elegante de la calle de Padura.



3. *Habia un ñato de nacimiento, y aun ántes de nacer.*
¿Se figura usted, señorita, que yo he sido siempre así? Nó. El 16 de agosto me cayó en la nariz un capitel corintio. ¡y mire usted como he quedado!



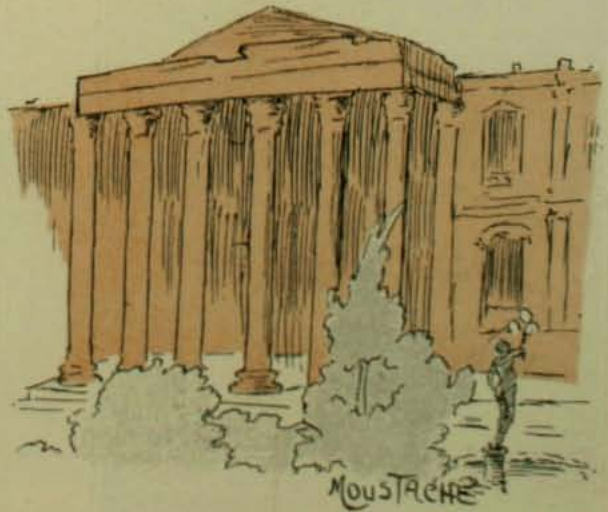
4.—Tengo el honor de presentarte a mi novia.
—¡Pero hombre, cómo tienes valor de casarte con una mujer tan fea!
—Qué quieres, con el terremoto quedé curado de espanto.



5. Al terremoto tambien se culpa de que las malas acciones no sirvan sino de rastro en los *paper-chases*.



6. Los tontos que se quedaron con ellas, sostienen que ántes del 16 de agosto eran intelijentes pero que con la impresion se volvieron idiotas.



Como el edific.o del Congreso quedó en ruinas, las Cámaras se creen obligadas a aprobar proyectos ruinosos para el pais.

EXANTHEMA DE LOS NARANJOS Y OTROS ARBOLES DEL JENERO CITRUS

LA enfermedad llamada exanthema de los naranjos es mui poco conocida entre los agricultores chilenos y aun es poco entendida entre los de Estados Unidos de Norte-América, pais de oríjen de la plaga.

Esta enfermedad se presenta bajo múltiples aspectos y con numerosos síntomas; y todos tan característicos, que uno basta para hacer el diagnóstico. Hai casos en que los árboles viven muchos años mostrando un solo síntoma y éste es suficiente para determinar que es exanthema el mal que ataca al árbol y que tarde o temprano aparecerán los estragos y el árbol morirá.

El mal trae como consecuencia principal la pérdida casi total de la fruta que se raja, y la que no, se mancha y se desprende poco despues, medio podrida y deformada.

La plaga es poco temida por los agricultores porque aparentemente no es contajiosa y se presenta en árboles aislados en los huertos. Hai algunos de estos que sufren durante largos años de la enfermedad en una forma suave y sólo pierden parte de la fruta.



Brotes atacados por el exanthema

Los primeros síntomas de la enfermedad son difíciles de notar y sobre todo para un agricultor que no tenga noticias de que la enfermedad exista. La primera muestra del mal se traduce por el aspecto de excesiva robustez que toma el árbol: el follaje se pone verde intenso, color tan estimado en toda planta y las hojas adquieren dimensiones poco corrientes, se nota un rápido crecimiento de la fruta que alcanza gran tamaño, pero son toscas, de corteza áspera y cáscara mui gruesa.

Los brotes nuevos, al principio de la primavera, crecen mui robustos, pero luego, ántes de madurar se tornan amarillos, se manchan irregularmente de un color suave rojo pardusco; en seguida a la estremidad del brote (9 a 24 centímetros), se detiene el crecimiento y muere, doblándose en la forma característica que vemos en el grabado. Las manchas rojizas son debidas a depósitos de sabia resinosa en las células esteriores de la corteza; estas manchas pueden manifestarse en toda la planta, pero sobre todo en los brotes nuevos. Cuando la enfermedad está avanzada, la corteza de las ramas se rompe y deja salir el tejido leñoso en forma de erupciones, que adquiere el mismo color rojo pardo de las manchas. En los árboles poco afectados por la enfermedad este síntoma es raro.

Las ramas nuevas dan un número anormal de yemas en las axilas de las hojas, donde en circunstancias normales habria una o dos solamente. Varias de estas yemas pueden desarrollarse, y entónces, en compañia de los entrenudos cortos, dan a las ramas el aspecto de verdaderos racimos de hojas. El árbol aparece así con el follaje mui denso y como han muerto y caido las estremidades de los brotes, el aspecto de la planta hace el efecto que estuviera podada intencionalmente para darle esa forma simétrica.

A esta época la planta ha llegado al estado medio de la enfermedad.

Las frutas del árbol enfermo toman desde un principio un color pálido, que es bien diferente al verde oscuro de las frutas en los árboles sanos.



Rama que presenta las manchas características



Arbol atacado por el exanthema



Naranja que empieza a rajarse

A las naranjas, aun verdes, les aparece una pequeña trisadura en el ojo, que poco a poco va cundiendo hasta que se rajan y dejan ver perfectamente los cascos en su interior. En este estado la fruta cae, pudriéndose poco despues. Las que no se han rajado, cuando alcanzan a un diámetro de 4½ centímetros, cambian de color, poniéndose amarillentas, se manchan en mas o ménos un tercio de su superficie del mismo color rojo pardo un poco mas oscuro y tambien caen, aunque pueden permanecer por mas tiempo en el árbol; en otros casos el mal se traduce por una deformacion de la naranja manchada.

Se ha notado que en los árboles lijeramente afectados, las frutas se desprenden mas temprano que en aquellos mas enfermos, y maduran ántes que las de los árboles sanos.

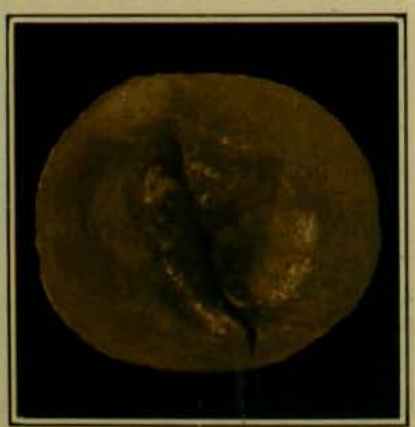
La vejetacion se va concentrando mas y mas hasta que por fin el árbol muere cuando no le quedan ramas y es ya solo un tronco lleno de retoños enfermos.

Las raices de los árboles afectados parecen sanas, pero en los casos mui avanzados del mal se ven ulceradas y con las estremidades apelotonadas, de donde salen innumerables raicillas.

Causas de la enfermedad.—El verdadero oríjen de la enfermedad no está bien determinado, pero se debe sin duda a una mala nutricion del árbol. Se ha comprobado que los árboles que reciben abonos azoados orgánicos, en gran cantidad, se enferman del exanthema.

La observacion ha demostrado que los árboles plantados en terrenos húmedos o mal drenados, orilla de lagos, terrenos bajos, vegas, etc., son propensos a contraer el mal.

Se ha comprobado ademas que los subsuelos que contienen arena ferrujinosa,



Segundo estado de la rajadura



Rama con las erupciones de la corteza

predisponen a los árboles a la enfermedad.

En estos dos últimos casos las labores mui continuadas y profundas son mui perjudiciales, porque destruyen las raices superficiales y obligan al árbol a alimentarse del subsuelo inadecuado.

Tratamiento.—Cuando el mal es debido al exceso de abonos nitrojeneados orgánicos (guano de corral, abonos verdes, etc.), el remedio consiste en suprimirlos, hasta que el árbol recobre su estado normal.



Brote atacado por el exanthema cuya estremidad se ha doblado en forma característica.



Naranja completamente rajada

Si el mal es debido a que el subsuelo es impropio por la humedad estagnante, un drenaje adecuado será suficiente para hacer desaparecer la enfermedad. Si el subsuelo tiene mucha arena ferrujinosa, se ara superficialmente el suelo e incorpora una gruesa capa de paja de trigo, hojas secas u otro abono pajoso y se suspenden por algun tiempo las labores de cultivo. Esta medida en ámbos casos permitirá que las raices superficiales se desarrollen y el árbol se alimente del terreno vecino a la superficie. Este tratamiento ha sido el mas eficaz en la mayoria de los casos.

Conviene ademas abonar los árboles enfermos de exanthema con fosfatos y potasa, que segun su tamaño será en una dósis de 200 a 1,000 gramos de superfosfato y de 100 a 300 gramos de sulfato de potasa por árbol.

Los grabados que ilustran este artículo son tomados de árboles enfermos, en algunos huertos de San Francisco del Mostazal y de Talagante.

Podríamos haber dado un desarrollo mucho mas lato a estas observaciones si los estrechos límites a que debemos circunscribirnos en este artículo no nos lo impidieran. Puede ser que mas tarde volvamos a este mismo tema.



Naranja manchada que cayó sin rajarse

LOS ojos son la joya mas hermosa y la vista es el rei de los sentidos. ¿Hai nada mas maravilloso en la máquina humana que la estructura del ojo y el fenómeno de la vision?

No se parecen naturalmente todos los ojos, ni en su forma ni en sus matices y hai mil espresiones distintas; los ojos de la griega no son los de la belleza parisiense, la belleza inglesa no es la italiana.

El Budha de los indios nada tiene del Júpiter griego; pero sin pretender llegar a clasificar en absoluto esa variedad de estrellas rutilantes no es de mas buscar esa misteriosa regla estética que los hermosea.

Los ojos no son solamente adorno de la fisonomia; son tambien la manifestacion de la vida interna en lo que ella tiene de mas íntimo y misterioso.

Hai quienes ven en los ojos indicios del carácter; otros creen leer en ellos inteligencia o necedad.

La mirada tambien busca de ser interpretada, y se supone que aquel que mira mui alto sueña despierto: quien acerca la



Ciérrense los ojos repetidas veces con fuerza





Jírese con los ojos en una órbita lo mas grande posible y muévanse en seguida de derecha a izquierda y vice-versa.

pupila a la nariz revela sagacidad; el apartarla de la nariz, malignidad; los que miran frente a frente, lealtad; los que están secos, irritabilidad; y los húmedos, bondad.

El matiz tambien puede traducirse inductivamente; los negros espresan vivacidad; los azules, aptitudes místicas y contemplativas; los grises, dulzura; los castaños, fuerza y enerjia.

En el campo de las suposiciones fantásticas mucho puede decirse; pero tratándose de ojos femeninos llego a creer que ni Lombroso sentó doctrina definitiva porque no siempre los ojos son el espejo del alma mas que en poesia. Digresiones en este punto es voltejear en mar insondable.

Que psicólogos y fisiólogos diagnostiquen sobre ese real órgano y miéntras ellos den con el enigma, tratemos de hacer los ojos sanos por medio de la hijiene.

Las causas de la ceguera son tan numerosas como las mismas enfermedades y abarcan, por decirlo así, toda la patolojia.

Para conservar la integridad del sentido visual, es de toda necesidad seguir en absoluto los preceptos hijiénicos de los buenos especialistas o algun consejo que tenga autoridad.

El mejoramiento del físico ha despertado la atencion de un sabio doctor aleman, quien escribió un libro titulado "El cuidado del físico".

Parece escusado manifestar que la obra ha tenido un éxito colosal, como que ella iba destinada a halagar los sentimientos mas arraigdos en el corazon humano.

En esta obra se dan reglas tendentes a embellecer el cuerpo humano en cada una de sus partes.

Principalmente se dirije a correjir los defectos que pecan contra la estética.

La publicacion es, en suma, utilísima y por demas interesante.

En la pájina de trapos femeninos se intercalarán de vez en cuando esta calidad de consejos; hoi empezaremos con el cuidado de la vista, segun el método del doctor aleman.

Hasta hoi la hijiene de la vista no tenia otras reglas, que las ya mui conocidas de no leer en trenes durante la noche u otro consejo semejante cuya observancia nunca suele librar de la molestia de usar antejos a quienes los llevan.

El cuidado de la vista, segun el método americano, consiste en tres operaciones: masaje de los ojos, jimnasia de los ojos y lavado de éstos.

Diariamente deben ejecutarse estas tres operaciones; la primera consiste en mover los ojos en todas direcciones, volviéndolos cuanto sea posible lo mismo a un lado que a otro hácia arriba y hácia abajo; pero los dos en una misma direccion y fijamente. Este ejercicio debe ejecutarse quince o veinte veces seguidas en cada direccion.

Esta jimnasia de los ojos, o mas bien dicho de los músculos, ejecuta control sobre los movimientos aumentando el poder de la vision, pues lleva a los músculos la sangre y alimenta la pupila llevando hasta ella la circulacion.

Los retratos que acompañamos dan el modelo de este ejercicio, que debe suprimirse apénas se sienta cansancio; diez o veintiseis veces es suficiente aumentándolo a medida que la costumbre lo permita.





Mírese fijamente hácia arriba por la derecha y hácia abajo por la izquierda y viceversa.





Mírese hácia arriba y despues hácia abajo haciendo todo el esfuerzo posible

A la jimnasia le sigue el masaje.

El masaje produce sobre los ojos el mismo efecto que se efectúa sobre las otras partes del cuerpo, estimulando la circulacion de la sangre y segregando las materias reemplazables y fortaleciendo y hermoseando la vista.

Por último, sigue el lavado de la vista; llénese para este objeto una jofaina con agua hasta la mitad dentro de la cual se echa una cucharada grande de sal, procurando su completa disolucion.

En seguida, sujetando la respiracion, se sumerje la cara en el agua y se abren y cierran los ojos sucesivamente varias veces al dia.

Este procedimiento usado con constancia puede devolver la vista y librar a algunos de las antipáticas antiparras.

Este tratamiento hecho sin interrupcion dá magníficos resultados.

En otros paises se ha pretendido cambiar la dimension de los ojos. Un médico oculista y artista a la vez quiso prolongar con un delicadísimo golpe de bisturí la

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS. rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago

"ZIG-ZAG"

Seccion Fotografia

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la revista - CALLE TEATINOS, NUMERO 666

TARIFA DE SUSCRICIONES

Suscricion Anual

Revista sola	$ 18.00
„ con un diario	„ 13.00
„ con dos diarios	„ 10.00

Suscricion Semestral

Revista sola	$ 10.00
„ con un diario	„ 7.50
„ con dos diarios	„ 5.00

Suscricion Trimestral

Revista sola	$ 5.00
„ con un diario	„ 4.25
„ con dos diarios	„ 3.50

Suscricion anual para el estranjero, 25 pesos

Unico Ajente encargado para la contratacion de avisos en Valparaiso y Santiago: Don LORENZO ESPINOSA

LL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL
DE SAIZ DE CARLOS

El 98°|₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el Elixir Saiz de Carlos. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, digestivo y antigastráljico Cura dolor de estómago, acedías, vómitos, dispepsia, gastralgia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa Cura el mareo del mar Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

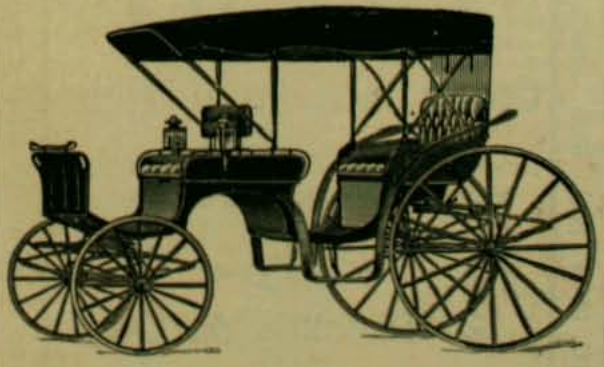
CURA ESTOMAGO
E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia

COCHES SECHLER

DE DOS, CUATRO Y SEIS ASIENTOS

*** ESPECIALES PARA EL CAMPO ***



Ofrecen:

Williamson, Balfour y Ca.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

Da fuerza a los debiles sin necesidad de drogas



El último modelo del HERCULEX Eléctrico del doctor Sanden encierra los mejores esfuerzos de mis 30 años de esperiencia como especialista. Es un tratamiento eléctrico que se aplica con toda perfeccion en su casa. Se usa toda la noche. Envia una corriente agradable y fortificante por las partes débiles, sirviendo de curativo durante el tiempo que se duerme. Todas las partes aplicables del nuevo HERCULEX Eléctrico del doctor Sanden, que tienen contacto con la piel, están cubiertas por una materia suave antiséptica de mi propia invencion, que evita en absoluto las quemaduras y ampollas.

Malloco, 22 de junio de 1907.—Señor doctor Sanden, Santiago.

Mui señor mio:

Hace 29 dias que uso su Faja Eléctrica "HERCULEX" y lo que con cinco años de constante medicinarme no habia conseguido ni alivio, hoi puedo decir con orgullo que estoi sana.

El dolor de cabeza que me martirizaba dia y noche, como nueve años, ha desaparecido, y así ni yo me apercibo como puede ser esto que, sin sentir ninguna molestia por las aplicaciones de su Faja, voi dia a dia poniéndome mas gorda y mis dolores desaparecen misteriosamente. Ojalá todos los desgraciados que sufren se convencieran como yo, pues hoi dia no tenemos otra medicina que su Faja Eléctrica.

Le autorizo señor Sanden, para que haga lo que le plazca con la presente.

Sin otro particular lo saluda atentamente su Afma. S. S

JUANA SOLER.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS — Venga e investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD EN LA NATURALEZA" y "VIGOR". En ellas he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Se las mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto de forros antisépticos, que evitan toda molestia

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN CALLE DEL ESTADO Num. 223 Esq. AGUSTINAS, SANTIAGO, Chile

HORAS DE CONSULTAS: 8.30 A. M. a 6 P. M. - DOMINGOS, de 9 A. M. a 12 M.

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle Compañia número 2484. - Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA INCENDIO Y ROBO FUNDADA EN EUROPA EL AÑO 1834

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentino

JÓVENES

si quereis obtener una cura rápida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

60 trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este específico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las Boticas

El Pectol

Es el único específico que cura seguramente Tos, Bronquitis crónica, Pulmonia, Tuberculósis.

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER y Cia.

DROGUERIA FRANCESA, SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: 3.00 PESOS

hendedura de los párpados. Si las pestañas son insuficientes, señala dicha prolongacion por el procedimiento del "tatuaje" continuando la línea de las pestañas con un tono apropiado que resulta indeleble.

Doctores norte-americanos han llegado a poner pestañas postizas.



Masaje con los dedos para aumentar la circulacion de la sangre



Mírese fijamente al frente procurando distinguir los objetos hasta en sus menores detalles.

Las mujeres orientales en los tiempos primitivos usaban una solucion llamada "kohl", cuyo uso ha pasado a nuestras costumbres: es una mezcla de tinta de China y agua de rosas; pero para teñirse de ese modo las pestañas no es adherente y los ojos mas bonitos no son los del artificio; mas lójico es ayudar a la naturaleza que falsificarla.

Las norte-americanas no emplean ningun tinte y sabemos qué ojos hermosos tienen; pero hacen masaje, jimnasia y lavado diario de los ojos, tres cosas que racionalmente han de contribuir a embellecerlos.

En los ojos es mas razonable no emplear arte y sí mucha, muchísima hijiene y no nos sujestionemos creyendo que el excesivo tamaño de los ojos es la belleza; recordemos que a los ojos mui grandes se les atribuye necedad. Los ojos mas bonitos son los que la propia naturaleza hizo bonitos... y aquellos que no habiéndolos hecho hermosos, resultan bellos porque reflejan nobleza de sentimientos y cualidades infalsificables.

Para exhibir con habilidad un estado de alma y efectuarlo, se necesitan ojos sanos; entónces académica o natural la mirada dará la plástica artística e irradiará emociones estéticas sin necesidad de aditamentos químicos.

La mujer posee en sus ojos un medio irresistible de seduccion, cuando no sabe mentir con ellos.

No hai elocuencia que supere a la de dos hermosos ojos de mirada sincera.

Hai ojos que por falta de cultura y de benevolencia espresan dureza, desdeñando esa atraccion que ilumina el rostro ménos hermoso.





Mírese fijamente hácia la izquierda y en seguida a la derecha

Se repite con frecuencia que los ojos son las ventanas del alma; no seria de mas limpiar mui bien sus cristales para que reflejen con nitidez los dulces sentimientos de aquella.

"Bleus ou noirs, tous aimés, tous beaux".

ROSA HOCHSTETTER

LOS REYES DANESES EN EL LUXEMBURGO

EL programa oficial que brinda con absoluta falta de variedad Paris a sus contínuos visitantes reales, y cuya inmuntabilidad es objeto de sátiras constantes de parte de la prensa francesa, ha sufrido durante la estadia de sus majestades danesas una pequeña innovacion y que consiste en un paseo que los reyes de Dinamarca hicieron al jardin y museo de Luxemburgo. Esta visita se verificó a insinuacion de los soberanos de Dinamarca cuyas aficiones artísticas no les permitian escusarse de ir a contemplar al famoso museo la multitud de variados objetos de arte allí congregados.



En el momento de las presentaciones

Acompañados del Presidente Fallières y su esposa, del Ministro de Bellas Artes, M. Briand; y del sub-secretario de Estado, M. Dujardin Beaumetz, el rei Federico y su esposa vagaron seguidos de larga comitiva por los jardines del Luxemburgo, admirando los hermosos y sombrios árboles que lo pueblan, y entrando despues al museo mostrando viva predileccion por las obras típicas de los maestros modernos, que en la pintura danesa están tan bien representados por los Illsted, los Paulsen y los Proyer.

La vista que acompañamos nos muestra al rei Federico y al Presidente frances llevando del brazo a madame Fallières y a la reina Luisa respectivamente y en el momento de las presentaciones de estilo.

Sus Majestades han producido en el pueblo parisiense gratísima impresion, recibiendo en prueba de ello múltiples y variados agasajos, que pocas veces prodiga a sus huéspedes.



Un hombre leon

La vista que damos representa un fenómeno humano hasta ahora enteramente desconocido. Es un niño cuyo rostro completamente belludo semeja perfectamente una cabeza de leon. El fenómeno es oriundo de Rusia, tiene actualmente 15 años y es un talento sobresaliente. Habla ademas del ruso, el ingles y aleman a la perfeccion.

Un homenaje a Benvenuto Cellini

Italia sabe glorificar a sus hombres de mérito. El talento laboriosamente aprovechado rara vez queda allí oculto; se le rinden homenajes, como un tributo de justicia al esfuerzo y como un estímulo para los demas. Es así como Italia ha conquistado el título gloiroso de "la patria del arte".

El 26 de mayo del presente año fué inaugurada solemnemente una placa artística y conmemorativa que la Sociedad de Plateros de Roma habia obsequiado para colocarla en la casa en que trabajó Cellini durante su estadia en la capital italiana. A este acto se unieron las autoridades, el pueblo y todos los amantes del arte. Entre la concurrencia figuraba tambien Carolus Duran, de la Academia Francesa.

Fué un tributo delicadísimo que los compañeros de profesion rendian a uno de sus ilustres miembros, cuyo jenio habia logrado hacer dentro de su oficio obras de arte elevadísimas, y perpetuar así su nombre entre la lista de los inmortales de Italia.

La placa que damos en la vista acompañada llevaba la siguiente inscripcion:

"In questo edificio eretto ad uso di zecca lavoró—Benvenuto Cellini—Gli orofi di Roma ne vollero perpetuar il ricordo.





La esposa de Cristian de Dinamarca

La reina Luisa, actual huésped de Paris, se distingue por sus sentimientos maternales de delicadísima ternura. La etiqueta y el rigorismo de la corte no son para ella óbice suficiente, que impidan el libre vuelo a esos movimientos de su alma delicada.

Aversion a los vehiculos

Existe actualmente en Wurcanton (Estados Unidos), una mujer, Rebeca White, que aunque posee 96 años jamas se ha valido de otra cosa que de sus pies para trasportarse de un lugar a otro. Nació a cuatro millas de la casa que habita actulmente. En sus escursiones ha llegado cuando mas léjos a Hohester que está a 8 millas de distancia de su actual morada. Nunca ha querido esplicar la razon que le inspira esa aversion a todos los medios de locomocion que no usaron nuestros primeros padres.

Adquisicion valiosa

La administracion de Bellas Artes de Francia acaba de adquirir en la suma de 350 mil francos los dos cuadros que se reproducen en los grabados. Ellos son debidos al pincel maestro de Chardin y



sus títulos son: "Le Jeune homme au violin" y "L'enfant au toton".

Estos cuadros están destinados a lucir sus bellezas en uno de los salones del Louvre.

La compra se hizo en una esposicion de obras de Chardin y de Fragonard verificada en la Galeria Georges Petit de Paris.





El objcto de un delito

A mediados de junio próximo pasado, poco despues de haberse corrido la 50 ava carrera bienal de Stakes, en Lóndres, fué hurtada de su pedestal la copa Ascot cuya fotografía damos. El valor que se le atribuia era de 300 libras y era obra de la casa de Gerards en el Haymarket de Lóndres.

Salchicha monstruosa

Es signo característico de este siglo una emulacion poderosa que se ha despertado en todos los órdenes de la vida y en todos sus actos. Hoi dia todo el mundo quiere ser campeon y adornar su pecho con medallas obtenidas en algun match de cualquiera especie que él sea. Un aleman residente en Pensilvania reclama el título de campeon en el sport de hacer salchichas y en apoyo de sus pretensiones presenta a quien quiera disputarle el título una salchicha que mide 64 pies y ocho pulgadas de largo.

El pseudo-campeon es el señor Jacob Ackerman, de Limeport.

John M. Gleen

Mr. Gleen es la persona llamada a realizar los filantrópicos propósitos que envuelve The Russel Sage Foundation Frurd de 10 millones de dollars.

El objeto de esta institucion consiste en investigar la razon de las desigualdades sociales llevada hasta sus límites estremos, estudiando entre otras cosas el juego y la embriaguez.

Ya se han creado los empleos necesarios y la obra va a comenzar.

Como se vé el nombre de Mr. Gleen está llamado a perpetuarse segun el éxito de su trabajo.



EL GLYPHOSCOPE DE 35 Fcos

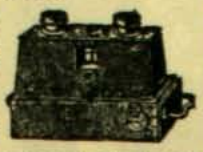


NUEVO GEMELO ESTEREOSCOPICO
con patente S. G. D. G.
con placas 45 × 107 hecho especialmente para los jóvenes ó principiantes en fotografía.

POR LA CASA DEL

VERASCOPE RICHARD

10, rue Halévy (Opéra) Paris



Construcción de *alta precisión — Rigidez absoluta* impidiendo todo descentralije por torsión y permitiendo una *regularidad perfecta.*

Inalterabilidad por el calor y la humedad. Las vistas del *GLYPHOSCOPE*, lo mismo que las del Verascope, *dénse, proyéctanse, auméntanse, clasifícanse*

CON EL **TAXIPHOTE** Con patente S. G. D. G.

Envíanse franco las noticias á quien las pida á la fábrica, 25, rue Mélingue, PARIS

Depósito en *Santiago:* DROGUERIA FRANCESA



No se confunda el VERDADERO

PIPPERMINT

de GET Hermanos
de REVEL (Francia)
con los vulgares PEPPERMINT
MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900
AGENTES GENERALES:
B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

ATKINSON'S EAU DE COLOGNE

"GRAND PRIX, PARIS 1900"
ABSOLUTAMENTE LA MEJOR
Desconfiar de las falsificaciones y pedir la marca de fábrica WHITE ROSE

OVO-LECITHINE BILLON

RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRJICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON 46, rue Fierre-Charron, PARIS y todas farmacias.

PARA TENER **BUENA DENTADURA**

Úsese el **JABÓN VALLET** *al Thymomenthol*

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).

Depósito Gal: J. VALLET, Boulevard Aillard-s/-Thonon (Tosse) FRANCIA.
En VALPARAISO: AGUIAR BRACA y Cª.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.
Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DIARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**



2 Premios Mayores
2 Diplomas de Honor
10 Medallas de Oro
2 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

PODEROSOS REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS, DIGESTION

Venta al por Mayor: V. CHERON, Farmacéutico, en LYON (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



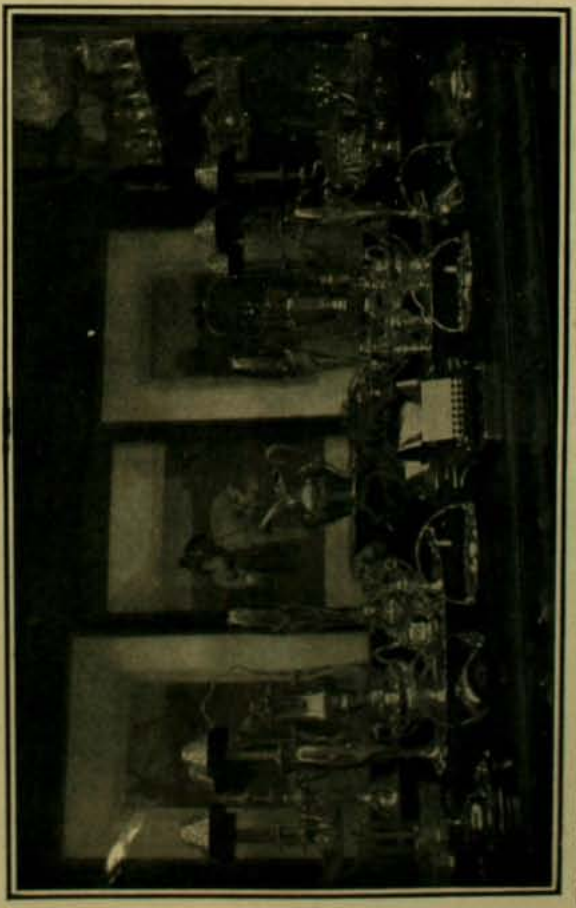
Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile



EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY - VALPARAISO: Calle Esmeralda N.º 11

SANTIAGO: CALLE HUERFANOS Num 1016 Frente al Banco de la República



Aceite Escudo Chileno

Importadores: Ferro-Sanguinetti y Cia., Valparaiso

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, calle del Puente núm. 570

Ajente en el Sur de la República: Garry Dall'Orso Hnos., Concepcion

LA PERTUISINE

De todos los problemas que la ciencia ha tentado en resolver, la supresión de la calvicie ha sido uno de los más importantes delante la cual ha venido á tropezar.

Hoy día, gracias al descubrimiento de la **PERTUISINE**, el problema se encuentra resuelto.

Este producto únicamente compuesto de plantas exóticas detiene la propiedad sin igual de hacer crecer de nuevo el pelo á toda persona cuyo bulbo peludo tiene todavía fuerza vital.

La **PERTUISINE** enérgico regenerador se emplea por medio de lociones día y noche obrando sobre el bulbo peludo en el mismo sitio de la enfermedad.

La **PERTUISINE** aplaca y enraya las caidas de pelo las más abundantes comunicando á la cabellera una nueva sustancia nutritiva y un lucimiento inesperado procurándole un desarrollo completo.

Por fin, la **PERTUISINE** viene á combatir los malos resultados debidos á las ondulaciones, malos tintes y descolorimientos tanto en voga entre un número muy crecido de señoras.

Al pié de la presente, la atestación con reproducciones fotográficas viene á ser mas comprobadora que todos los discursos.



ANTES DESPUÉS

Paris, 17 de Diciembre 1906.

Muy señor mio,

Me es grato dirigirle á V. públicamente mis más sinceros agradecimientos por los resultados que obtuve con su **PERTUISIN**.

La he empleado muy regularmente desde el mes de Agosto último y de acuerdo con sus prescripciones (Extra nueco por la mañana y Extra Extra de noche) habiendo notado que al principio su producto había detenido la caida de mi pelo haciendolo crecer de nuevo poco tiempo después, así como lo demuestran las dos fotografías que le adjunto, una indicando el principio del tratamiento y la otra la conclusión.

Quedo de V. A. S. S.

Firma: M. Thermonde,
31, Rue de Chazelles.

DEPÓSITO GENERAL: PARIS-LEVALLOIS, 18, Rue des Arts.

De venta en **Santiago** y **Valparaiso** en casa de *DAUBE y Ca.*

Date de 1842 — Paris

PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTÉPHÉLIQUE —

LA LECHE ANTEFÉLICA

ó Leche Candès

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA, SARPULLIDOS, TEZ BARROSA, ARRUGAS PRECOCES, EFLORESCENCIAS, ROJECES.

Pone y conserva el cútis limpio y terso

Casa CANDÈS — Bd St-Denis, 16



JARABE DE RÁBANO YODADO

DE GRIMAULT Y Cia

Recetado por los médicos en lugar del jarabe anti-escorbútico y del aceite de hígado de bacalao, para combatir el linfatismo, el usagre, las erupciones de la piel en los niños pálidos, enclenques y delicados, para resolver las glándulas del cuello y reanimar el apetito.

8, rue Vivienne, PARIS, y en todas las Farmacias

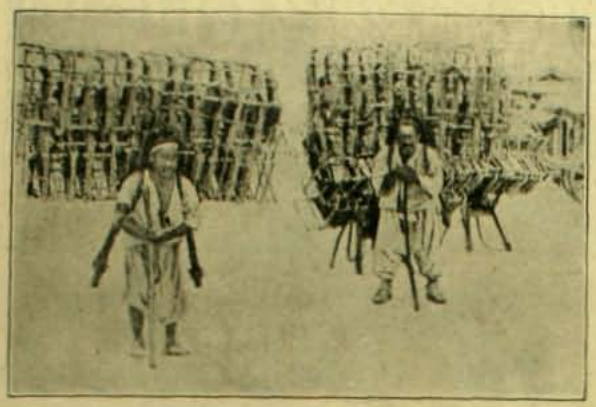
PLACAS Y PAPELES Fotográficas JOUGLA

PARIS — 45, calle de Rivoli — PARIS

GRAN PREMIO — MEDALLA DE ORO

En SANTIAGO MAX MENGIN Y Cª

INFORMACIONES JENERALES



Comerciantes de silletas

Reproduce nuestro grabado a dos mercaderes asiáticos, que hacen su comercio de la venta de silletas. Nuestra vista los representa gastando grandes esfuerzos para resistir el peso de su carga. Los personajes son coreanos y conducen a semejanza de lo que ocurre con los indios bolivianos, sobre sus espaldas todos los objetos de su tienda.



Mercaderes en objetos de mimbre

La vista que damos nos presenta a dos mercaderes coreanos que trafican en canastillos u otros objetos de mimbre, cuidadosamente fabricados. Su venta la conducen sobre los hombros sujeta por medio de dos correas que pasan por debajo de los brazos.

Picadura mortal de las abejas

Todo el mundo sabe que la picadura de las abejas produce muchas veces hinchazones que duran muchos dias; pero nadie ha pensado en que alguna vez pudieran causar la muerte obrando sobre el organismo como verdaderos venenos.

No hace mucho que una diligencia fué atacada por un enjambre de esos laboriosos y diligentes himenópteros, en el distrito de Taputale, Ceilan. Las abejas enfurecidas por haber visto su nido destrozado por las ruedas del carro, se arrojaron en masa sobre los caballos que lo arrastraban y los viajeros que iban en él. Estos últimos consiguieron escapar sin gran peligro y refujiándose en una carreta cubierta que felizmente avanzaba lentamente delante de ellos, se pusieron a salvo del furioso encono de sus perseguidoras. Pero los dos caballos recibieron las picadas en tan crecido número que sucumbieron al cabo de algunas horas. El nombre local que se da a esas abejas venenosas es "bambera".

Ganadores del Derby

En el espacio de tiempo que media entre el año de 1780 y 1900 la carrera mas importante del turf británico ha sido ganada 52 veces por señores intitulados, 27 por lores, 20 por "baronets", 17 por duques, 4 por príncipes, 3 veces por coroneles y una sóla vez por un almirante, un baron, un mayor y un conde.

De Corea

He aquí el tipo de un mercader que con frecuencia se divisa en las populosas calles de Corea. Es un vendedor de gallinas que pregona su mercancia llevándola sobre sus espaldas dentro de una especie de jaula.

Araña pescadora

Un profesor arjentino, señor Berg, ha descubierto recientemente una araña que pesca. Para este efecto el insecto fabrica entre varias piedras colocadas cerca de la orilla del rio o lago una red que una vez concluida la sumerje en el agua, consiguiendo así enredar los pececitos pequeños que nadan en la superficie.

Millonario que viaja

Mr. Willring, millonario yankee de segundo órden, ha estrenado recientemente su nuevo yatch en el cual piensa vivir durante algunos años en contínuos viajes visitando el mundo entero. Su yatch presenta todas las comodidades apetecibles, entre ellas un salon de billar, diversion predilecta del millonario. La mesa de billar está colocada sobre un sistema de ejes semejante al que tienen las brújulas marinas, unido con ciertos mecanismos que permiten su uso con relativa comodidad. Mr. Willring se propone visitar contínuamente a sus tres hijos que viven respectivamente en Calcutta, Lóndres y en Oversen, de Nueva Zelandia. Sus hijos viven en estas distintas ciudades dedicados enteramente al trabajo, segun esposicion espresa de su padre que quiere que formen su fortuna por sus solos esfuerzos a semejanza de lo que él hizo. ¡Sabia disposicion que en beneficio de sus propios hijos podrian adoptar muchos padres!

Mercader coreano

Nuestro grabado representa un comerciante en alfareria de Corea y que se dispone a llevar los objetos de su venta sobre sus hombros a la ciudad mas cercana.

Esta industria tiene en esos pueblos numerosos esplotadores que viven con su producto.

Costumbres reales

El rei y la reina de Inglaterra tienen especial predilección por los caballos. Sus caballerizas siempre están llenas de animales de variadas razas, de entre los cuales dos o tres suelen tener el título de favoritos. Cuando alguno de estos favoritos muere, las herraduras que llevaba se sacan y pulen y sobre ellas se graba el nombre del caballo a que pertenecian. Estas en seguida se colocan en las paredes de la sala de arneses de Sandringham. Junto a ellas aparece siempre un retrato del caballo muerto. Así tributan un cariñoso recuerdo a sus caballos favoritos los reyes británicos.

Buena disposicion

Existe en Rumania un reglamento de ciclistas en virtud del cual se les obliga a llevar su nombre en una plancha de metal amarrada al manubrio de la máquina y tambien en la linterna a fin de poderlo conocer de noche.

Seria a nuestro juicio bastante conveniente dictar una disposicion análoga aquí en Santiago.

Huevo monstruo

Una gallina perteneciente a un militar, M. Earwood, oficial en jefe de la West Bay Coas.guards, en Bridport, ha puesto recientemente un huevo monumental que adquirió el museo de Washington, que mide 5 5|8 pulgadas de largo por 4 3|4 de ancho y que pesa poco ménos de un cuarto de libra.

De Seoul

Nuestra fotografia nos presenta a dos comerciantes en dulces, que trafican por las calles de Seoul ofreciendo en venta sus confites. Uno de ellos lleva sobre la cabeza un sombrero de enormes proporciones que le preserva del calor abrazados que allí reina.









CHARADAS

Mi *segunda* con *primera*
es un traje de señora;
es un dios mi *dos tercera*
a quien medio mundo adora.

Es fruta mi *tercia tres*
y es algo mi *dos segunda*
que como tú bien lo ves
en boca del tonto abunda.

Los antiguos caballeros
llevaban *tercia primera*
y a paises estranjeros
marchaban desta manera.

Mueblistas y zapateros
fabrican *prima tercera*,
con la suela los posteros,
aquellos con la madera.

Hueso del pie es *prima dos*
y mi *segunda* aislada
puede ser interjeccion,
o bien puede no ser nada;

mas, unida con *tercera*
y colocando en el centro
una letra cualesquiera,
muchas palabras encuentro.

Una de ellas significa
una institucion de crédito
que, por el cambio se esplica,
está cayendo en descrédito.

Mi *todo* al fin es el nombre
que le damos a una planta
que a la mujer no le encanta
pero que le encanta al hombre.

★

QUISICOSA

Búsquese el nombre de un mamífero rumiante, al cual quitándole una letra resulte un adjetivo que se aplica al que vende a precio subido.

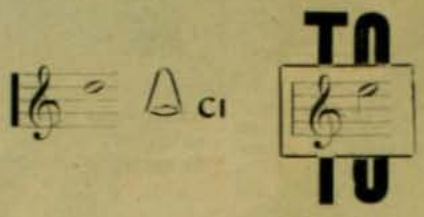
Quitándole a éste otra, una palabra que espresa una accion que ejecuta el juez.

Sustrayendo otra un adjetivo sinónimo de amado o querido.

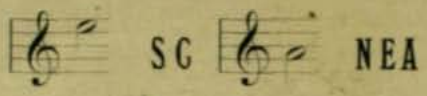
Otra sustraccion dará el nombre de un adorno de mujer.

A. BAD

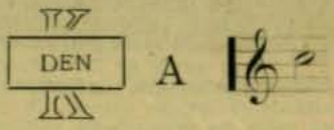
JEROGLIFICOS



★



★



★

T
VIVIEN

R. G. B.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9—Zoología.
3 4 5 9—Animal.
1 2 5 6—Forma verbal.
1 2 7 8—Apellido.
5 9 3 9—Personaje asiático.
7 8 3 4—Ciudad de Rusia.
4 3 4 5 6—Piedra.
5 6 1 2—El que recela.
1 4 5 6—Planta.
3 4 1 9—En la zoología.
9 1 2 3 4—Signo griego.
1—Consonante.
9—Vocal.

★

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0—Mecánica.
7 6 7 8 9 0—Producto industrial.
1 2 9 8—Pájaro.
3 4 9 6—Defecto físico.
5 8 9 4—Habitante africano.
1 2 7 8—Flor asiática.
3 4 7 6—Enfermedad.
1 2 5 6—En los animales.
9 0 7 0—Animal.
1 0—Artículo.
7 8 5 6—Forma verbal.
7—Consonante.
0—Vocal.

OVALLINO

★

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada primera: *Caridad.*
A la segunda: *Botánica.*
A la tercera: *Pastoriza.*
A la cuarta *Mariano.*

A la adivinanza: *El billar.*

Al logogrifo numérico primero: *Teresa.*
Al segundo: *Comedor.*
Al tercero: *Valdivia.*

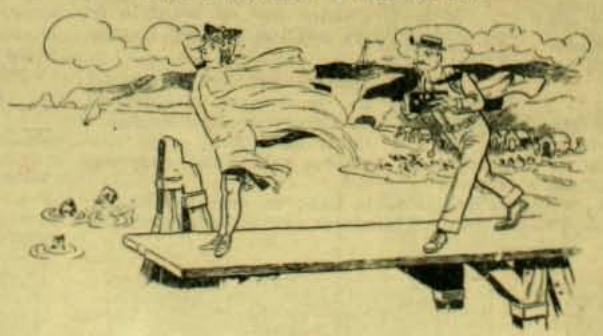
A la frase hecha: *Esparta.*

Al jeroglífico: *Alárgate chica.*

Al acertijo primero: *Ama seca.*
Al segundo: *Cetáceo.*
Al tercero: *Vuelo.*—Esplicacion: Cinco, V; vocales dos, UE; cincuenta, L; cero, 0.

Al logogrifo cuarto: *Densmore.*
Al quinto: *Labarca.*
Al sesto: *Pintoresco.*
Al sétimo: *Hernandina.*

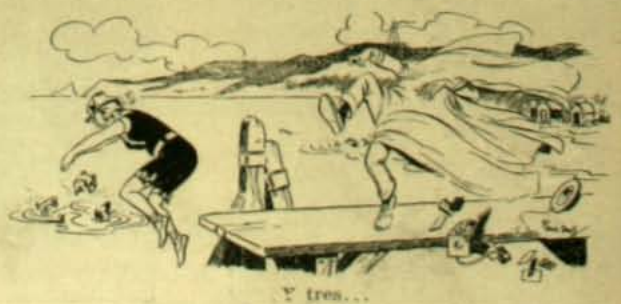
INSTANTANEA FRUSTRADA



Una



Dos



Y tres...

Asmático, ❀ la ❀ salvacion



Señor.....

¿Sufre Ud. del **ASMA, FATIGA, OPRESION, BRONQUITIS?**

Haga la cura con el **LICOR VEJETAL ANTIASMATICO** del Prof. **G. TESTA**, con el cual obtendrá prontamente la mejoria deseada.

El **LICOR VEJETAL ANTIASMATICO** del Prof. **G. TESTA** fué esperimentado con espléndido resultado en las clínicas de **ROMA, NAPOLES, JENOVA, PADOVA.**

Es recomendado por las celebridades médicas de la Clínica Italiana como el Prof. **BACELLI**, Prof. **CASTELLINO**, Prof. **MARAGLIANO** etc.

FRASCO: 9 PESOS

Agregando al importe 50 centavos mas, se envia a cualquier punto de la República.

Depósito Jeneral: Serrano N.º 24 Valparaiso.—Venta: DAUBE y Ca. y GREVE, Santiago.—DAUBE y Ca., A. HOESTETTER y Ca. Valparaiso.—Se envian grátis folletos esplicativos.—Pedir al único concesionario para Sud-América **A. MASSONE.**—Casilla 841, Valparaiso.

TE DEMONIO



ESTUFAS DE PARAFINA

BELGAS ❀ AMERICANAS ❀ AKARIA

Modelos nuevos de la temporada 1906 1907

HAI DESDE 19 PESOS

Armeria y Lampareria Belga de Juan Seyler, sucesor de MateoDavid

Ahumada 72, Casilla 1645, - Teléfono Ingles 517

SIEMPRE ADELANTE

Antes de comprar sus Baños, Lugares o cualquier cosa relacionada con la hijiene, pasen a visitar donde

MORRISON y Cia., Ahumada 65-67

Pedidos de Provincias atendidos con puntualidad.

Certamen Literario de Zig-Zag

La Administracion de ZIG-ZAG ha resuelto abrir para el número especial del 18 de setiembre un CERTAMEN LITERARIO, con las siguientes bases:

I

Habrá cuatro temas:

Primer tema.—Cuento histórico o de costumbres nacionales, concerniente a la época de la Independencia.

Segundo tema.—Semblanza de alguno de los personajes que figuraron en el 18 de setiembre de 1810.

Tercer tema.—Oríjen de la bandera nacional.

Cuarto tema.—Apreciacion acerca de cuál de las acciones de guerra de la Independencia tuvo mayor mérito militar.

II

Para cada tema habrá un premio, que será de DOSCIENTOS PESOS para el primero y cuarto y de CIEN PESOS para el segundo y tercero.

III

Los premios serán discernidos por jurados. En uno de nuestros próximos números daremos los nombres de las personas que formarán los jurados.

IV

Los trabajos deberán ser entregados a la Administracion de "Zig-Zag" ántes del 1.° de setiembre. Se firmarán con seudónimos y el nombre del autor irá en sobre cerrado.

V

La Revista se reserva el derecho de poder comprar los trabajos que estime interesantes y no hayan obtenido premios.

JURADO DEL CERTAMEN LITERARIO

PARA EL PRIMER TEMA: Don Vicente Grez, don Pedro Nolasco Cruz y don Rafael Sanhueza Lizardi

PARA EL SEGUNDO Y TERCER TEMA: Don Domingo Amunategui Solar, don Juan Nepomuceno Espejo y don Julio Prado Amor

PARA EL CUARTO TEMA: Los jenerales don Emilio Korner y don Patricio Larrain Alcalde y el coronel don Vicente del Solar

Calzado para Caballeros, superior en calidad al importado, ofrece

La Fabrica Americana de CALZADO FINO

Avenida Rosario número 720, Santiago - Casilla número 216



JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

ENRIQUE DAVIS

AJENTE

SAN ANTONIO 439

SANTIAGO

"UNDERWOOD"

El Rei de las Máquinas de Escribir



FONOLISZT



Imita el modo individual de una persona que toca.

El mejor Piano Eléctrico

Unicos ajen

C. KIRSINGER & Co.

VALPARAISO SANTIAGO. CONCEPCION



HUME y Co

LIBRERIA INGLESA

AHUMADA 357

Acaban de llegar Sillas para Caballeros de la mejor fabricacion inglesa

LA FONOLA



El único tocador de Piano que tiene 72 TECLAS

Repertorio inagotable. Mas de 500 aparatos vendidos en Chile - Unicos ajentes:

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO. SANTIAGO. CONCEPCION

CAFÉES los de la BRASILENA



SON LOS MEJORES

Huérfanos Núm. 1040



GRAN MARMOLERIA

RIQUELME 1.° 836

Teléfono núm. 19 347

B. Rider y Cia.

MAQUINAS DE COSER SINGER

Las lejítimas MAQUINAS DE COSER

SINGER,

se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República





¡Regalos y Juguetes!

Unica gran casa especialista y la que vende mas barato

KRAUSS Hnos., Bazar Aleman

Calle Ahumada esquina Moneda

¡NOVEDADES POR CADA VAPOR!

Armas de fuego y Balas de todas clases

Novedades Americanas

C. ARNOLD & Co

VALPARAISO: Esmeralda 66-72

SANTIAGO: Huerfanos 859



Timbres de Goma y Planchas de Bronce

Máquinas de Escribir

Y ACCESORIOS



"LA CONTINENTAL"

Ultima Novedad en Máquinas de Escribir



Escritura realmente visible - Tecla de retroceso - 80 signos

UNICOS AJENTES:

C. KIRSINGER & Co.

Valparaiso, Santiago, Concepcion



¿No tiene Ud. alguna joya con el retrato de un ser querido?

Un esmalte lejítimo iluminado del tamaño de monedas de 5, 10, 20 o 50 centavos para engaste como prendedor, anillo o chiche le hacen por solo $ 10 de cualquier retrato en la

FOTOGRAFIA STEPHAN

Ahumada No. 242, SANTIAGO

ATIENDE A DOMICILIO Y POR CORREO

y FESTIVOS de 9 a 6 P. M.

PIANOS



¡Solamente MARCAS BUENAS Y GARANTIZADAS

CATALOGOS GRATIS POR CORREO A QUIEN LO SOLICITE

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

SORTEO de ZIG-ZAG Nº 27662

2.ª Série G G

CUPON para el martes 20 de AGOSTO



LE GUSTARÁ EL

Té Santa Filomena

PRUEBELO

NO TIENE IGUAL

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa. Catedral 1161, frente al Congreso

LOS MEJORES CASIMIRES LOS RECIBE LA SASTRERIA **RUSSO y Co.** ESTADO NUMERO 35

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 131

Agosto 25 de 1907



Galería de don Ramon Cruz

ODALISCA (Porcelana)

AÑO III.—NUM. 131 PRECIO: 40 CENTAVOS

G. H. MUMM & C.°

REIMS

CHAMPAÑA

CORDON ROUGE,

TRES SEC

CORDON VERT

DEMI SEC

Gout Americain

Carte Blanche

Proveedores titulados de las Cortes siguientes:



La importacion de CHAMPANA en la America del Norte segun la última estadistica:

MARCAS	Diagrama exacto de la venta del champaña	Cajas de 12 bots.
G. H. Mumm & Co.	———————	715,585
Moet & Chandon. . . .	———————	534,047
Pommery & Greno . . .	———	181,990
Ruinart Pére & fils . . .	——	115,271
Vve. Clicquot	——	103,850
Luis Roederer	—	69,624
Piper Heidsieck	—	64.708
Dry Monopole	—	39,476
Marcas diversas en globo	———	226,839

Incesantemente se publicaran estadisticas de los demas paises

Las trapenses en Natal



Los tra enses en Natal verificando su cuotidiano paseo

HACE mas o ménos veinte años que monjes trapenses en su mayor parte alemanes y franceses, fundaron un convento en Marianntall, lugar situado a 50 millas de Durban, en Natal. Al establecerse se encontraron completamente abandonados de los naturales, recelosos siempre del estranjero y se vieron obligados a levantar con sus propias manos el edificio que habia de hacer las veces de claustro. Sin embargo, sus sentimientos de jenerosidad y altruismo que guiaban a estos misioneros fueron comprendidos fácilmente y mui pronto se formó alrededor de ellos una especie de pequeña colonia.

Las labores agrícolas fueron su primera dedicacion; el suelo inesplotado se mostró pródigo en frutos que llevados al mercado de Durban les dieron el dinero suficiente para emprender despues con la libertad necesaria la obra de evanjelizacion que allí los conducia. La semilla cristiana arrojada por esos abnegados hombres dió en Natal el fruto deseado y mui pronto la obra del apostolado cubrió con sus ramajes gran parte de ese pais.



Bautizo de un niño en Zulú

En una de las vistas que acompañamos puede apreciarse este resultado: ella nos muestra el bautismo de un pequeñuelo de Zulú, por el prior del convento, miéntras que los numerosos fieles observan con relijioso recojimiento la administracion del primer sacramento.

Una de las diversiones principales de esos sacerdotes la constituye el cuotidiano paseo que hacen por los alrededores del convento, llenos de paisajes de encantadora belleza. El otro grabado que ostenta esta pájina nos muestra a la comunidad precisamente durante la verificacion de esa caminata y en el momento de atravesar el rio junto con algunos de los conversos de Zulú.

La vida que llevan estos monjes es de rudo trabajo; su accion benefactora no solo se ha limitado a la obra espiritual sino tambien a procurar a esos habitantes semi-salvajes todas las ventajas y goces de la civilizacion. Así, consecuentes con estos propósitos, han fundado talleres, pequeñas fábricas e industrias en las cuales ellos trabajan personalmente a fin de enseñar a los naturales el manejo de los instrumentos y el procedimiento de la fabricacion.

Con esto la obra de esos sacerdotes se ha hecho benéfica bajo todos conceptos y digna del encomio universal. Gracias a eso el Zulú ha sufrido una verdadera trasformacion que lo arranca del abismo de la rudeza para colocarlo en el camino que los debe llevar a la civilizacion moderna. Esa es la obra de los misioneros de Cristo.

Fulminados por un rayo

El 10 de junio del presente año, durante el curso de una tempestad, cayó un rayo sobre un piño de animales formado por doce vacas y un caballo en un potrero de una propiedad situada en Nièvre (Francia). Estos animales estaban agazapados bajo la sombra que proyectaban dos árboles elevados sobre uno de los cuales cayó el rayo. El efecto mas curioso que produjo en dichos animales la corriente eléctrica fué un inflamiento estraordinario que se alcanza aun a notar en nuestro grabado.



El accidente ocurrido significa al dueño de los animales una gran pérdida, pues formaban parte de un lote seleccionado destinado a uno de los grandes concursos agrícolas de Francia.

El gran Prix de Paris para ciclistas



Emile Friol (profesional)



Alexandre Duffray (aficionado)

Damos los retratos de los ganadores de las carreras de bicicletas del Grand Prix de Paris para aficionados y profesionales. M. Emile Friol, el vencedor de la de profesionales, obtuvo su victoria con una máquina Peugeot. La organizacion de estas carreras corrió a cargo de la "Union Velocipedique de France".

CONCURSO DE VELEROS



Parte de los competidores saliendo de la bahia de Gravesand (milla 650)

Se ha organizado últimamente en Estados Unidos un concurso de yatchs en el cual los competidores se disputaban el trofeo de Maier y la Copa de los Tres Clubs.

La distancia que debian recorrer los que tomaron parte en este campeonato es la que existe entre Nueva York a Bermudas.

Reproducimos algunos de los barcos que concurrieron a él. Sus nombres corresponden en nuestro grabado de izquierda a derecha a "Zurah", "Shamrock", "Isolt", "Zena", "Dervish", "Hyperion". El "Dervisch" obtuvo el trofeo Maier y "Lila", que no aparece en nuestra vista, ganó la Copa de los Tres Clubs.

UN TRIUNFO DEL KAISER

LA brillante figura del Emperador de Alemania ha agregado un nuevo detalle a la aureola en que se envuelve, con la victoria reciente obtenida en el concurso de regatas de Kiel.

El Kaiser es poeta, es músico, es orador, es militar, es pintor, es sportsman, es todo, y su ambicion honrosa por cierto que no le permite permanecer en el terreno de las mediocridades, busca constantemente un puesto sobresaliente en cada una de estas manifestaciones del talento.

En algunas suele obtenerlo, en otras necesariamente tiene que estrellarse ante la valla insuperable que ofrece la restriccion de la intelijencia humana que no puede abarcar la universalidad de las cosas. Guillermo II es un eximio aficionado al sport náutico y en este ha obtenido últimamente, como lo hemos dicho al empezar, uno de los triunfos mas soberbios.



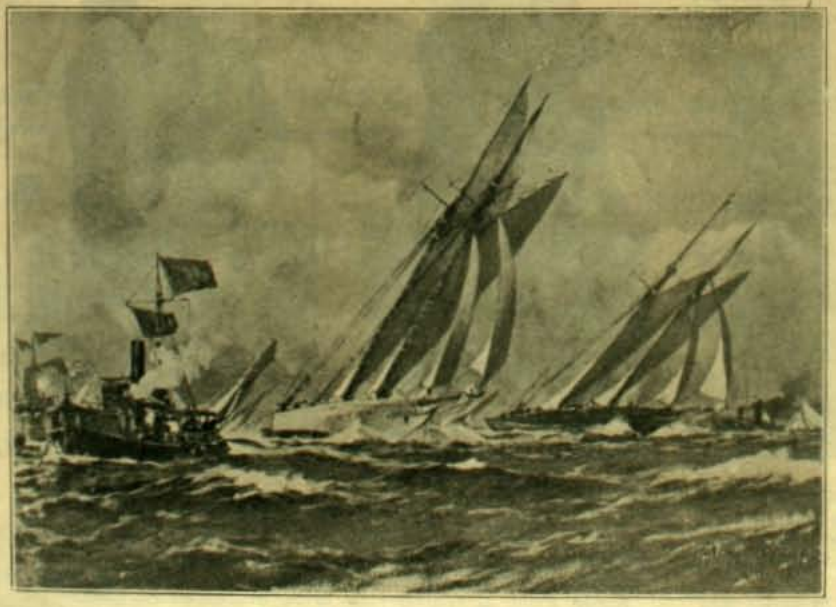
Guillermo II a bordo del yatch "Meteor"

Este lo ha alcanzado a bordo de su yatch "Meteor", tomando parte en las famosas fiestas denominadas "Die Kieler Woche". Ellas consisten principalmente en un gran concurso de regatas. El organizado este año en el dia 21 de junio revistió escepcional importancia por la sola concurrencia del Emperador.

El Kaiser ganó el campeonato con su "Meteor" batiendo al conocido yatch "Hamburgo".

La victoria se debió única y esclusivamente a la intrepidez de Guillermo II que con sin igual audacia prohibió arriar las velas en plena tormenta.

En uno de los grabados que acompañamos aparece el Kaiser a bordo de su yatch envuelto en un gran impermeable y cubriendo su cabeza con un "seweste", especie de yelmo que da a su figura varonil un aspecto raro a la vez que interesante. Le rodean algunos nobles de su corte que le acompañaron en aquella ruda empresa.



El yatch imperial batiendo al "Hamburgo"



Cruceros japoneses saludando el estandarte imperial



Aceite Escudo Chileno

Importadores: Ferro-Sanguinetti y Cia., Valparaiso

Ajente en Santiago: Jacinto Picasso, calle del Puente núm. 570

Ajente en el Sur de la República: Garry Dall'Orso Hnos., Concepcion

Pilol

Preparado por
BLAS L. DUBARRY
Químico Farmacéutico

Ajentes Jenerales: SEIDENBERG y Cia.
1220 Rivadavia, BUENOS AIRES
Deposito en Santiago: DROGUERIA FRANCESA
de LUIS MOUTIER y Cia., antiguamente Mourgues y Cia.
Deposito en Valparaiso: DAUBE y Cia.



Sra. ELVIRA B. DE BRANCA (antes)

Frasco de medio litro
26 PESOS moneda nac.

Buenos Aires, Setiembre 7 de 1905.

Srs. Seidenberg y Cia:

En contestacion a su carta del 4 del corriente, los comunico que efectivamente corté las puntas de mi cabello hasta emparejarlo, por eso parece del mismo largo que el anterior pero bien se le que hoi es muchísimo mas abundante. Le repito que este resultado lo he obtenido en un año de usar el **Pilol**, *y no tengo ningun inconveniente en que Uds. publiquen mi retrato y el certificado en "Caras y Caretas" como me piden en su carta. Los saluda atta.* ***ELVIRA B. DE BRANCA.***



Sra. ELVIRA B. DE BRANCA (despues

THE LEADING FAMILY GROCERS

HAYES & Cª
EMPORIO INGLES

Estado esq. Agustinas ☎ Teléf. Ingles 302
Teléfono Nacional 140 ☎ Casilla Núm. 6 ☎



Antes de comprar conviene
VISITAR LA GRAN
JOYERIA Y RELOJERIA
de JOSE HUBER y Cía.
988—Portal Fernández Concha—992

ALIMENTO KLEIN

Con privilejio esclusivo otorgado en Octubre de 1887.



Mui recomendado para niños de mas de tres meses, para personas convalescientes y enfermos. Los informes médicos, como la manera de usar el alimento Klein se encontrarán en los prospectos adjuntos.



PURGEN
Recomendado por mas de 10,000 médicos

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS



Para tener la lejítima exíjase esta marca en la faja

Precio: $ 1.50
BOTICA SANTIAGO
permanentemente abierta todos los dias del año hasta las 12 de la noche.
Estado esquina Alameda





AHUMADA 272

CAFE CENTRAL

Almuerzo y Comida a toda hora

¡No has cambiado los precios!

Agua de Colonia Extra Superior: $ 2 litro. Agua de Colonia de Flores: $ 3 litro. Agua de Colonia tipo Atkinson: $ 1 frasco.

P. Pérez Barahona, - Portal Fernández Concha 918, Casilla número 2146, Santiago [Chile]



Estado esq. Huérf.

DIENER & Cº

Realizacion de Articulos de Plaqué

DIENER & Cº

LA CASA SPORT

REUMATISMO CURADO

Plantillas Galvánicas LEE sacan el ácido úrico causa del Reumatismo
Ningun paciente demasiado viejo, ningun caso demasiado difícil.

LEE INSOLE Co.
Huérfanos 983 Casilla 1738, Stgo

SIN MEDICINA

◇ PELUQUEROS

LOCIONES SURTIDAS (12 clases)
Polvos de jabon. Polvos de arroz sueltos, Cosméticos, Brillantinas, etc.

PRECIOS SIN COMPETENCIA
P. PEREZ BARAHONA
Casilla número 2146, Santiago





Nuevo Perfeccionamieno
Navajas de -Seguridad **IDEAL**
AJENTE:
Enrique Davis
SAN ANTONIO Num. 439

GRAN
Mercado Italiano
de José Rovano - Delicias esquina Bandera



En precios y calidad de las mercaderias nadie puede competir con este almacen que es el preferido de las sabias dueñas de casa



SANATOGEN
EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS

3600 Mas de 3600 autoridades médicas 3600

—RECOMIENDAN SANATOGEN—

como el mejor tónico para personas nerviosas, anémicas, reconvalescientes, etc. Pídanse prospectos del depositario jeneral: Alfredo Engel Casilla N.º 2364, San Antonio número 45, Santiago.



ALIMENTO SOLUBLE DEL
Dr. Theinhardt

único sustituyente de la leche materna y se emplea con gran éxito en caso que la leche materna sea pobre o insuficiente.

GRAN FABRICA DE ALHAJAS
DE
OTTO WAAK
CALLE SAN ANTONIO 130-146

Novedades en joyas de brillantes, perlas, etc., etc.





La Hygiama
del doctor
THEINHARDT

Indispensable para madres que crian sus hijos, pues favorece considerablemente la formacion de la leche.

"LA ROYAL BAR-LOCK"



ES LA MEJOR MAQUINA DE ESCRIBIR EN EL MUNDO

S. M. B. EDUARDO VII, REI DE GRAN BRETAÑA E IRLANDA, EMPERADOR DE LA INDIA, ETC. TIENE MAS DE CIEN BAR-LOCKS, EN SUS PALACIOS REALES EN LONDRES Y WINDSOR.

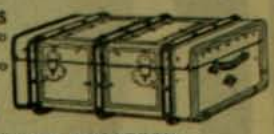
Ventajas positivas y especiales, fuerte para copias múltiples, escritura completamente visible y recta, mecanismo sencillo y fácil de aprender, escritura a dos colores último modelo perfeccionado, carro movible, palanca de retroceso, etc., etc. La imprenta "El Mercurio" usa los "Bar-Locks". Hai mas Bar-Locks vendidas en Chile hoi dia que cualquiera otra máquina de escribir.

Sociedad M. R. S. CURPHEY
VALPARAISO — SANTIAGO — CONCEPCION



Talabarteria INGLESA
CONDELL Núm. 99
VALPARAISO

Cajas y Camarotes
con 50 por ciento mas liviano.
Privilejio esclusivo
Talabarteria
El Caballo Alazan



RODOLFO GOEPFERT
Calle Condell número 47, Valparaiso



Compañia Cooperativa "Nacional"
AHUMADA 79

Casa importadora de toda clase de artículos de consumo y la predilecta de la sociedad. Mercaderias de primera clase.



¿No lo ha probado? Pruébelo y confesará que es el mejor.

Gramófonos y Fonógrafos de todas las fábricas del mundo

Discos Odeon y Fonotipia, Victor, etc., etc.

tiene siempre el mejor surtido la *Fonografía Artística*. Estado esq. Huérf. *Efrain Band*



"LA LONDRES"
SASTRERIA DE LUJO
AHUMADA Nº 55



JOSE DATTOLI

Las Cápsulas de Vial son del más rápido y seguro efecto para curar el dolor de cabeza y de muelas, jaquecas, resfriados y sin escepcion todo dolor de orijen nervioso o reumático. En venta: Botica de Vial, Delicias 1286 casi esquina Nataniel, Daube y Ca., Arestizábal y Ca. y en todas las boticas surtidas.





AHUMADA 98 ESQUINA MONEDA

HUE y FELLAY
Articulos de fantasia para obsequios.
Cristaleria, Plaqué, Loza, etc., etc.

THE CHILE VACUUM CLEANER Co.

(OPERATING BOOTH'S PATENS)



GRAN EMPRESA
DE ASEO POR MEDIO DEL VACIO

Santiago: Teléfono Ingles 832. Casilla 1685
Valparaiso: Oficina: Blanco núm. 223 - Casilla núm. 181

La compañía limpia a domicilio toda clase de alfombras, muebles tapizados, colchones cortinas paños de billares y de escritorio, etc. etc. Especialidad en encerados de parqué.

Los hermanos Lumiere

Tras largas investigaciones y de prolijos estudios, éstos dos sabios cuyos retratos reproducimos en nuestro grabado han logrado resolver el problema de la fotografia en colores. Sin em-



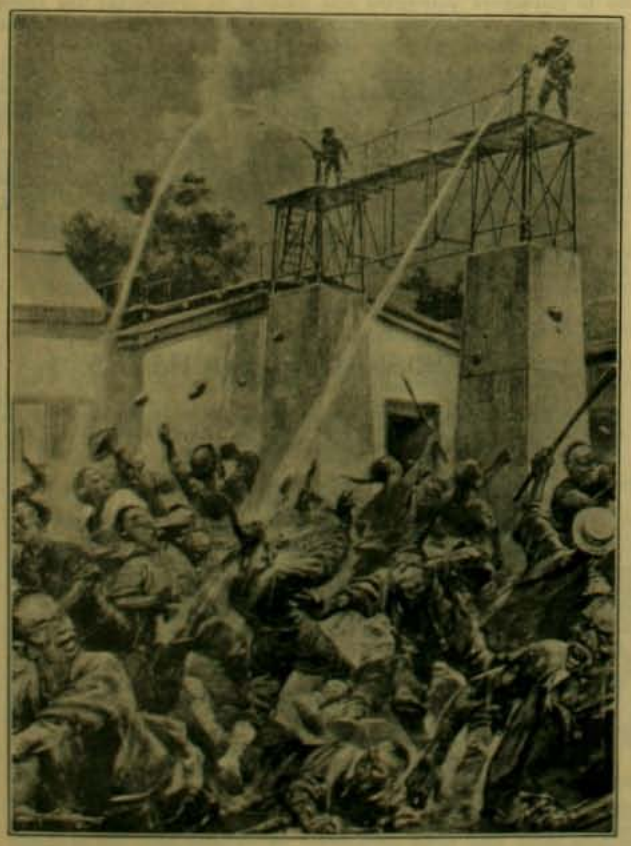
bargo, la propiedad en el descubrimiento de los señores Luis y Augusto Lumière no les es universalmente reconocida, pues hai varios otros que pretenden haber arribado a iguales resultados.

* * *

La ducha como medio de acallar insurrecciones

Hasta hoi dia nadie habia pensado que hubiera algun método mas eficaz aun que el uso del fusil para aplacar las iras de los insurrectos.

Al jeneral Botha ha cabido la honra de esta nueva invencion



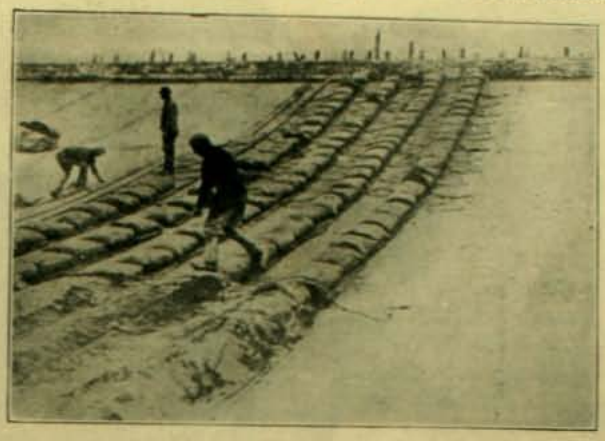
que ha sido ensayada por primera vez con los chinos indómitos de las labores mineras de Sud-Africa.

Nuestro grabado es demasiado elocuente y nos escusa, en consecuencia, el entrar en detalles sobre el nuevo sistema. Basta el decir que el efecto producido superó a toda espectativa.

El autodromo de Weybridge

En uno de nuestros números anteriores dimos una fotografia de esta célebre pista. Ahora reproducimos una vista que representa la disposicion de los sacos con cemento ántes de vaciarlos sobre la cancha. Esta mide una estension de 3 millas o sea 4,800 metros y su ancho es de 27 metros.

Las curvas tienen tal desnivel que, al decir de un injeniero,



un automóvil sin conductor, con una velocidad de 90 millas por hora, no se saldria de la pista y marcharia sobre ella con la misma seguridad con que rueda una bola dentro de una cubeta.

La construccion del autódromo ha requerido el desalojamiento de 3 millones de metros cúbicos de tierra y el consumo de 30,000 metros de cemento siendo su costo total de 2½ millones de francos.

* * *

Una manada de buffalos



He aquí una parte de la tropa mas numerosa de búfalos que existe en el mundo. Esta manada pertenecia a un rico propietario de Colorado y fué comprada recientemente al Gobierno del Canadá en la suma de $ 150,000.

* * *

Escenas neoyorquinas



Forma un contraste verdaderamente orijinal la escena que reproduce nuestro grabado con el modernismo exajerado de las costumbres yankees. Ella representa un grupo de pieles rojas que atraviesan con todos sus atavios guerreros una de las calles mas concurridas de Nueva York.

DE MARSELLA

DESDE que el viajero penetra en las populosas calles de Marsella comprende fácilmente la importancia que la industria de la pesqueria tiene en esa ciudad. En todas ellas se divisan multitud de ambulantes vende-



Tipo de vendedora ambulante



Pescadoras de Marsella



Pescador marselles

dores que llevando canastillas de variadísimas formas pregonan en alta voz la venta de su pesca.

Por otra parte en cada una de las esquinas de las calles se ven improvisados puestecillos a los que acuden multitud de compradores que son galantemente atendidos por sus dueños.

La variedad de pescados que ofrecen estos mercaderes es inmensa e inagotable, pues en las aguas del Mediterráneo anidan casi todas las especies de peces.

Esta industria constituye, pues, la fuente de los medios de subsistencia de una gran parte de la poblacion obrera de Marsella. Nuestras fotografias nos representan algunos de los tipos mas conocidos de estos traficantes.

CABALLERIA EXOTICA

Es indudable que los adajios no son sino grandes verdades encerradas en pocas palabras.

Nuestra vista se encarga de probar la veracidad de este



Brigada militar de Borneo Británico cabalgando búfalos

asserto en cuanto se refiere al conocido refran que dice: "Mas discurre un hambriento que cien letrados".

Esta fotografia nos presenta una brigada militar de Borneo del norte británico montada sobre búfalos.

El mayor Harrington, comandante de las fuerzas inglesas de esa colonia, es el injenioso autor de esta idea, nacida a impulsos de la imperiosa necesidad que existia de trasportar las tropas, no habiendo otros animales en que hacerlo y siendo los caminos de esas rejiones del todo intransitables para la infanteria.

Como se vé en el grabado los pesados animales son manejados por medio de riendas sujetas a una pequeña argolla que taladra su tabique nasal. Los resultados que ha producido este ensayo han sido satisfactorios; pues si bien el búfalo es tardio en su andar y el aspecto que ofrece el jinete sobre su cabalgadura no participa de la marcialidad y gallardia que fuera de desear, en cambio tiene la ventaja de ser mui resistente y de no ofrecer gran dispendio su alimentacion.

Por otra parte, la apostura de las tropas en esas rejiones es un factor mui secundario.

* * *

LA PRISION DE SOCRATES

Nuestra fotografia reproduce la fachada de la casa en que Sócrates, el gran filósofo de la antigüedad, fué condenado a



beber la cicuta, en castigo del delito que se le imputaba de corromper a la juventud con sus nuevas teorias filosóficas. Como se sabe, el padre de la filosofia murió a consecuencia de este veneno rodeado de sus discípulos. Su muerte, sin embargo, fué el principio del triunfo de su doctrina.

$ -2.00-
CADA UNA

Nuestra liquidacion es forzosa por

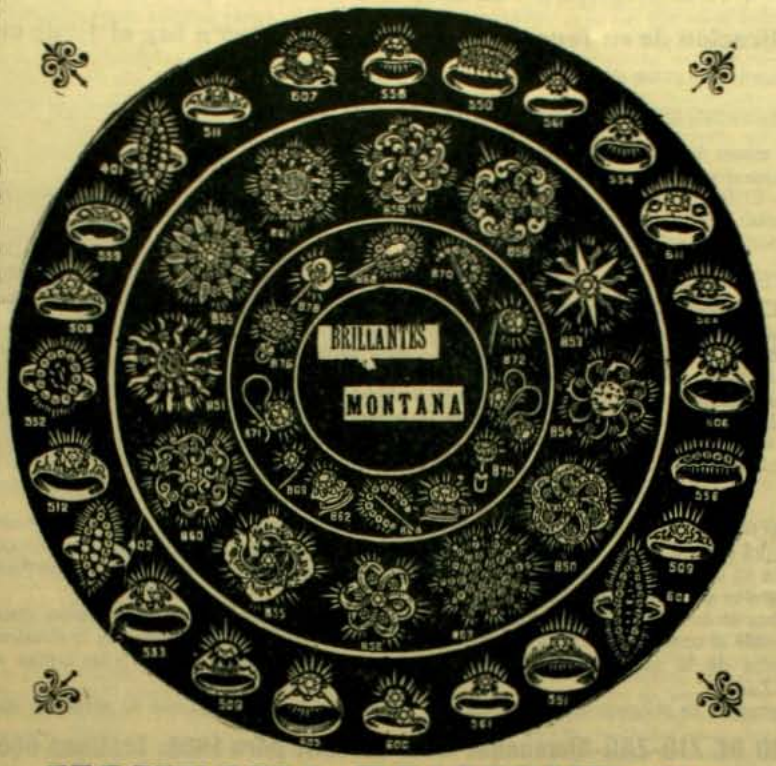
Espirar nuestro contrato de arrendamiento. NO TENDREIS OCASION SIN IGUAL

$ -2.00
CADA UNA

Ordenes por Correo

Son ejecutadas de preferencia con toda rapidez, enviando el articulo elejido a su direccion, una vez recibido el jiro o efectivo. Sirvase enviarnos siempre 0.30 centavos para gastos de correo. Los articulos con estuche valen un peso mas.

Montana Diamond Co.



Nuestra GARANTIA

Garantizamos que cada piedra que vendemos conservará su brillo para siempre y que los engarces darán completa satisfaccion, acreditándolo así los miles de articulos vendidos en nuestra ciudad. Rogamos a nuestros clientes envien sus órdenes por duplicado para no perder tiempo en su ejecucion, en caso que se haya agotado un articulo.

Montana Diamond Co.

"Ahora o Nunca" es nuestra última palabra

Nunca como hoi fué tan bien aplicado el adajio: "BUENO BONITO Y BARATO"

$ -2.00-
CADA UNA

$ -2.00-
CADA UNA

MONTANA DIAMOND Co.

ESTADO 327-Casilla 1416, Santiago — CONDELL 61-Casilla 742, Valparaiso



SE OBTIENE UN **HERMOSO PECHO**

por medio de las **" PILULES ORIENTALES "** las únicas que en 2 meses desarrollan y endurecen á los senos, hacen desaparecer las salidas huesosas de los hombros y dan al Busto una graciosa lozanía. Aprobadas por las eminencias medicas, son benéficas para la salud y convienen á los mas delicados temperamentos. Tratamiento fácil. Resultado duradero.

Precio del frasco con instrucciones en Paris, fr. 6,35

J. RATIÉ, pharmacien, 75, Passage Verdeau, Paris.

En Santiago, MAX MENGIN Y Cª. — En Valparaiso, DAUBE Y Cª.

Cada frasco debe tener el sello francés del " *Union des Fabricants* ".

OVO-LECITHINE BILLON RECONSTITUYENTE LO MAS ENÉRJICO

NEURASTENIA, CONVALECENCIA, CLORO-ANEMIA, TRABAJO EXCESIVO, - RAQUITISMO, - FOSFATURIA, - DIABETES, - ETC.

F. DILLON 46, rue Fierre-Charron, PARIS y todas farmacias.

NEURASTENIA, ABATIMIENTO moral ó físico, ANEMIA, FLAQUEZA CONVALECENCIA, ATONIA GENERAL, FIEBRE de los PAISES CALIDOS, DARREA CRONICA, AFECCIONES del CORAZON, se curan radicalmente con

el ELIXIR, el VINO ó la **KOLA GRANULADA MONAVON**

2 Premios Mayores — 2 Diplomas de Honor — 10 Medallas de Oro — 2 Medallas de Plata

TONICOS — RECONSTITUYENTES

FORTALECEDOR REGENERADORES, QUINTUPLICANDO LAS FUERZAS DIGESTIVAS

Venta al por Mayor : V. CHERON, Farmaceutico, en LYON (Francia).

Y EN TODAS LAS FARMACIAS

LAS GOTAS CONCENTRADAS DE

HIERRO BRAVAIS

(FER « BRAVAIS) *Son el remedio el mas eficaz contra*

DEBILIDAD, FALTA DE FUERZAS, EXTENUACION

ANEMIA, CLOROSIS Y COLORES PALIDOS

El Hierro Bravais carece de olor y de sabor. Recomendado por todos los médicos.

NO COLOREA JAMÁS. NUNCA ENNEGRECE LOS DIENTES.

Desconfiese de las Imitaciones. — *En muy poco tiempo procura :*

SALUD, VIGOR, FUERZA, BELLEZA

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS : *Depósito* : 130, r. Lafayette. PARIS

AGUA DE MELISA DE LOS CARMELITAS BOYER





Unico Sucesor de los Carmelitas.

PARIS — 6, Rue de l'Abbaye, 6 — PARIS

Preservativo y Reactivo contra los **Ataques nerviosos, Parálisis, Desvanecimiento, Vértigos, Sincopes, Apoplegia, Indigestiones, Vahidos.** En tiempo de **Epidemia, Disenteria, Cólera. Fiebres malignas,** etc.

Véase el prospecto que envuelve cada frasco.

DEPÓSITO EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO.

DESCONFÍESE DE LAS **FALSIFICACIONES** Y Exíjase la Firma de

Boyer



No se confunda el **VERDADERO**

PIPPERMINT

de **GET** Hermanos

de **REVEL** (Francia)

con los vulgares PEPPERMINT

MEDALLA DE ORO en la Exposicion de Paris de 1900

AGENTES GENERALES :

B. LAURIEZ et Cie, 62, Faubourg-Poissonnière, PARIS

ANUARIO DE "ZIG-ZAG"

Almanaque-Guia de Chile para 1908

Unica publicacion de su jenero en el pais que saldrá a luz el 1.° de enero de 1908

Constará de dos partes, distribuidas como sigue:

I. ALMANAQUE

Estaciones, eclipses, meses del año, calendario, memorandum.

Naciones de Sud-America.—Retratos de los jefes supremos y breves noticias de estos paises.

CHILE EN 1907.—El año diplomático, político, relijioso, judicial, económico, industrial, agrícola, científico, militar, médico, literario, artístico, musical, escolar, periodístico, meteorolójico, marítimo, sportivo, criminal, necrolójico.

Cuentos, novelas, historias sin palabras, poesias, anécdotas.

II. GUIA JENERAL DE CHILE

Jeneralidades de Chile.—Noticias jeográficas e históricas, gobierno y administracion, comercio, industria, agricultura y mineralojia, ferrocarriles, correos, telégrafos y navegacion, instruccion, beneficencia, colonizacion e inmigracion, relijion.

Administracion publica.—Presidencia de la República, Consejo de Estado, Congreso Nacional, Ministerios, Servicio diplomático y Consular, Reparticiones superiores del servicio público.

Provincias, Departamentos y Comunas.—Roles administrativo, profesional, comercial, industrial y de propietarios.

Comercio e Industrias.—Estadística del comercio y de la industria nacionales, lejislacion comercial, tablas de cambio, de pesos y medidas, de intereses, de multiplicacion abreviada, etc., etc.

Viabilidad.—Ferrocarriles y vapores, itinerarios y tarifas completas. Planos de las principales ciudades. Ilustraciones.

Teniendo por principal objeto una publicacion de esta naturaleza servir directamente los intereses del comercio y de las industrias, la **"Guia de Chile"** contendrá datos e informaciones de grande utilidad no solamente para la indicacion y conocimiento de todos los negocios del pais, comprendidos en ámbas clasificaciones, sino tambien para fomentar sus propias relaciones dentro del territorio y con las del estranjero que buscan espansion en nuestros mercados.

Bajo este punto de vista se comprende que el **Anuario de Zig-Zag** está llamado a tener vastísima circulacion y que ninguna ocasion se presenta mas favorable al comercio y a los industriales del pais para obtener éxito seguro en la difusion de sus anuncios

Los ajentes encargados de la contratacion de avisos y suscriciones exhibirán su título y las tarifas respectivas autorizadas por la **Administracion de Zig-Zag.**

No responderá esta empresa de obligaciones contraidas en su nombre por personas que no acrediten en tal forma su representacion.

Oficinas del ANUARIO DE ZIG-ZAG-Almanaque-Guia de Chile para 1908: Teatinos 666. Correo: Casilla 2017

Pídase el Prospecto bajo la direccion indicada y en provincias a los ajentes de la revista.

GRAN

Fundicion Artistica

Industrial de Bronce a Cera Perdida



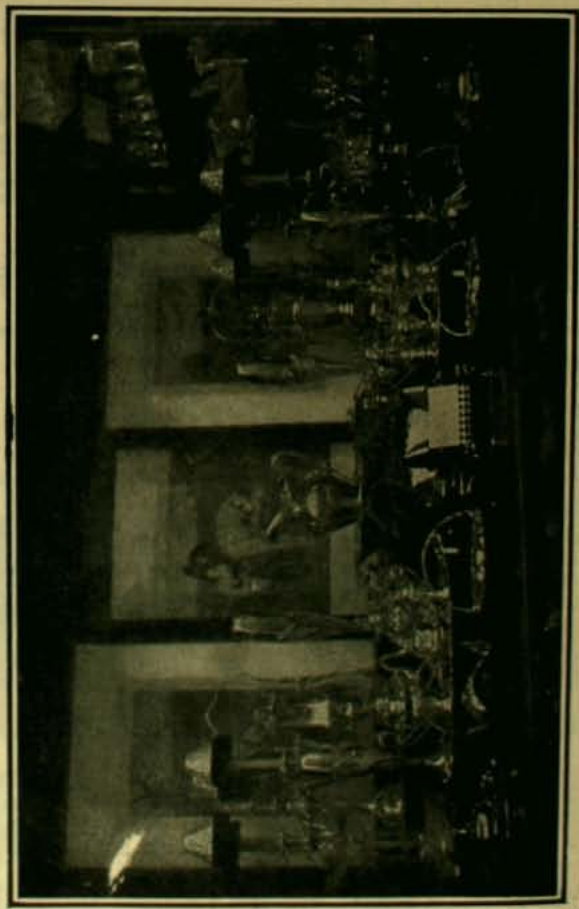
Negri y Boher

Calle S. Diego núm. 284-286

Teléfono Ingles 689-a

Industria nacional. — Taller especial de manillas y golpeadores artísticos de bronce para edificios, hechos en el pais y mui superior a los importados.

Precios módicos. — Unica fábrica en Chile



EL SURTIDO MAS GRANDE DE ARTICULOS DE PLAQUE

Casa HARDY - VALPARAISO: Calle Esmeralda N.° 11

SANTIAGO: CALLE HUERFANOS Num 1016 Frente al Banco de la República

1. Maquina para colocar rieles.—2. El olor de los metales.—3. Lo que es el polvo del aire

1. La máquina llamada "laying-track" se compone de una especie de grúa horizontal que, con ayuda de una correa sin fin, va a buscar en los carros-depósitos los durmientes y los rieles que ha



Máquina colocadora de durmientes

de colocar. La tarea de los obreros se reduce así muchísimo: se limita a corregir la posicion del durmiente, depositado automáticamente en el sitio preciso que debe ocupar, y a unir por pernos los rieles. Esta máquina asegura una considerable economia de tiempo y de trabajo.

---

2. A medida que el tiempo avanza, tenemos que ir rectificando mucho de lo que aprendemos en los testos clásicos del colejio. Hemos quedado convencidos, por ejemplo, de que los *metales* son inodoros. Así lo afirman muchos libros.

Un químico, el señor G. Gruhn ha practicado a este respecto, esperiencias mui interesantes.

Segun él, un trozo de metal, cobre, aluminio, zinc, estaño, fierro, plomo, etc., poseeria a la temperatura ordinaria un pequeñísimo olor, que alcanza a ser percibido por algunas personas, lo que depende naturalmente de la finura del olfato. Si se toma un metal y se calienta encima de una lámpara hasta una temperatura media de 60 o 70 grados, emitirá un olor mui fuerte, apreciable por todos. El estado de pureza o de oxidacion del metal no parece tener una gran influencia sobre la intensidad del olor.

Si se calienta el metal durante cierto tiempo, una hora por ejemplo, manteniendo constante la temperatura, da al principio un olor mui fuerte. Despues, el olor disminuye hasta el punto de volver a ser lo que es a la temperatura ordinaria. Una vez que el metal caliente se ha enfriado del todo, no presenta ya el menor olor, y un nuevo calentamiento inmediato no provoca de nuevo el olor, como si hubiese agotado su provision.

Si ahora se opera con un metal calentado y agotado ya, pero que se ha dejado en reposo durante algunas horas, se puede observar que el metal ha recobrado su propiedad primitiva de desprender olor, como si no hubiera servido ya en una esperiencia anterior. Y el mismo fenómeno se reproduce indefinidamente.

Una temperatura de 50 grados basta perfectamente para producir el desprendimiento de olor fuerte. Los efectos son los mismos, se produzca o nó la oxidacion de la superficie metálica.

¿De dónde proviene el olor? Es el metal que por una especie de evaporacion a baja temperatura, emite algo de su materia? El señor Gruhn piensa poder deducir de las esperiencias que acabamos de resumir que hai disociacion permanente de las moléculas químicas y trasformacion en un gas odorífero. Pero... hai que acojer todo esto con reserva, porque es sabido que los metales absorben con gran facilidad los gases y bien puede ser que el olor sea producido por el desprendimiento, al calentar el metal, de un compuesto gaseoso odorífero.

---

3. Todos los resíduos de la naturaleza, reino vejetal, animal y mineral, se encuentran en corpúsculos infinitesimales, pero innumerables en el seno de la atmósfera. Sin hablar de sus incomodidades, el polvo presenta, a veces, reales y grandes peligros. Tratemos, con ayuda del microscopio, de darnos cuenta de esa multitud de enemigos invisibles de que vivimos rodeados.

Cuando un rayo de sol penetra por los intersticios de una ventana oscura, se vé en el trayecto de su viva claridad, danzar una infinidad de corpúsculos, una miriada de granos impalpables que revo-



Pólenes

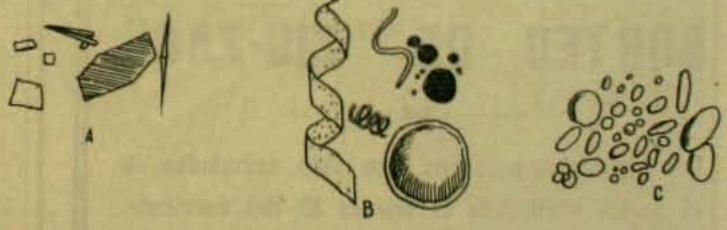
lotean y desaparecen instantáneamente cuando el rayo es interceptado.

Ese polvo que salta está constituido por millares de cuerpos inertes y seres vivos. Están en él, de cierto modo, resumidos todos los elementos que constituyen el mundo, y puesto que con tanta frecuencia se ha indagado lo que hai en una gota de agua, no estará de mas que indaguemos ahora lo que hai, no en un grano de polvo, sino en la ráfaga que pasa por los campos y por las ciudades, en el aire que nos rodea y que respiramos.

Para examinar este polvo, el procedimiento mas sencillo consiste en esponer al aire esterior una placa de metal untada de un líquido gomoso que tarde en secarse.

Los granos de arena, las sustancias terrosas elevadas por las ráfagas de viento, las hojas secas, los restos de hierbas, los insectos, no tardan en quedarse fijos sobre la placa, y añaden al verdadero polvo elementos groseros que el aire nunca arrastra mui léjos. Una placa de cristal de 4 centímetros cuadrados debe estar espuesta al aire libre tres meses para cargarse de la mayor parte de corpúsculos contenidos en un centímetro cúbico de aire. Lo que mas frecuentemente se encuentra en el aire es:

Restos animales.—Diversos animalitos disecados e infinitamente



Cristales atmosféricos — Restos vejetales — Almidon

pequeños, esqueletos de infusorios; fragmentos de antenas de coleópteros, escamas de alas de mariposas diurnas y nocturnas; pelos de lanas de diversos colores provenientes de nuestros vestidos, teñidos con frecuencia de azul, rojo vivo y verde; pelos de conejo, de raton, barbas de pluma; fragmentos de pata de insectos y a veces huevos de infusorios.

Restos vejetales.—Fragmentos de tejidos de diversas plantas, fibras leñosas en corto número, pelos de ortiga, filamentos de algodon, antenas y granos de pólen.

A todos estos elementos conviene añadir los bacilos y microbios que llevan en sí el jérmen de todas las enfermedades y que flotan libremente en el aire.

De la presencia mayor o menor en la atmósfera de los bacterios, depende la *malidad* del aire. En efecto, si hai bacterias inofensivas hai otras que son particularmente peligrosas y el aumento de su número, en el polvo que se ajita a nuestro alrededor, coincide con ciertos estados de la atmósfera. Durante los períodos de lluvia, la cifra de bacterias es excesivamente débil y llega al máximun en los períodos de sequía. De aquí lo higiénico que resulta regar en verano las calles. Todos los procedimientos que impidan al polvo volar libremente en la atmósfera, concurren por lo tanto al saneamiento, y el alquitranado de los caminos que el uso del automóvil ha hecho necesario en ciertas rejiones, es higiénico. Poco a poco, iremos viendo, en el curso de estas crónicas, lo que podria hacerse entre nosotros para luchar contra el polvo de las calles.



Corpúsculos contenidos en el agua condensada de la atmósfera (agrandado 1,000 veces;) hai restos inorgánicos, minerales y vejetales

OCTAVIO

SALON ANUAL DE ARTE FOTOGRAFICO

Bajo los auspicios de "Zig-Zag"

SE ABRIRA

EL 1.º DE SETIEMBRE

En los salones de El Mercurio

CONCURSO LITERARIO DE "ZIG-ZAG"

Los trabajos se admitirán hasta el 1.º de Setiembre.

Casa Francesa

Calle del Estado y Pasaje Matte



ESTA EN VENTA EL NUEVO SURTIDO DE SOBRETODOS PARA EL INVIERNO

SOBRETODOS modelos nuevos desde $ 35.00

SOBRETODOS. cruzados, alta novedad, desde $ 55.00

SOBRETODOS, rica clase, forro de seda, desde $ 82.00

SOBRETODOS, cheviot y pano negro, desde 34.00

PIDASE CATALOGO
Casilla 43-D, Santiago

SORTEO DE "ZIG-ZAG"

Los siguientes números han sido premiados en el sorteo verificado el mártes 20 del corriente.

Primer premio.....	**Núm.**	**32,274**
Segundo premio.....	**Núm.**	**38,350**
Tercer premio.....	**Núm.**	**12,195**

LAS PASTILLAS DE

STOVAÏNE BILLON

son el Específico de las AFECCIONES de la

BOCA GARGANTA LARINGE

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la *STOVAINE* posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

LARINGITIS, FARINGITIS, ANGINAS, AMIGDALITIS, ESTOMATITIS, CERVICITIS, AFTAS, DOLORES DE GARGANTA, TOS, etc.

F. BILLON Farmacéutico

INDISPENSABLE á los ORADORES PREDICADORES CANTORES, etc.

INFLAMACION de la BOCA é IRRITACION de la GARGANTA de los FUMADORES.

Rue Pierre-Charron, 46 PARIS

Depósitos en todas las principales FARMACIAS y DROGUERIAS.

"ZIG-ZAG"

SECCION FOTOGRAFIA

En esta seccion se encuentran en venta reproducciones de todas las fotografias que aparezcan insertas en la Revista - CALLE TEATINOS NUM. 666

TARIFA DE SUSCRICIONES A "ZIG-ZAG"

y en combinacion con "EL MERCURIO" y "ULTIMAS NOTICIAS"

SUSCRICION ANUAL

Revista sola.....	$	20.00
,, con un diario.....		18.00
,, con dos diarios.....		16.00

SUSCRICION SEMESTRAL

Revista sola.....	$	11.00
,, con un diario.....		10.00
,, con dos diarios.....		9.00

SUSCRICION TRIMESTRAL

Revista sola.....	$	6.00
,, con un diario.....		5.50
,, con dos diarios.....		5.00

SUSCRICION ANUAL PARA EL ESTRANJERO, 25 PESOS

Ajente encargado para la contratacion de avisos: **Don LORENZO ESPINOSA**

ZIG-ZAG REVISTA SEMANAL ILUSTRADA Nº 131

Agosto 25 de 1907



(Fot. Valck.—Valparaiso)

Señorita I. del R. W.

IMPRESIONES Y NOTAS

La civilizacion europea nació en los pueblos del mediodia: el sol fué el primer artista de la cultura humana.

❦

Los sentimientos delicados son como las piedras preciosas: se estiman por su rareza.

❦

La apacible serenidad de los astros y la eterna regularidad de su curso en los cielos, producen la calma en nuestro espíritu ajitado. La aparicion de un cometa, de un meteoro, nos perturba y nos alarma.

❦

Individualista en Inglaterra, popular y tradicionalista en España, filosófico en Alemania, político y combatiente en Italia; el arte en Francia, es ante todo, un placer social: un "espectáculo".

❦

El paisaje es la naturaleza proyectada en la imajinacion.

❦

El arte es una representacion ideal de la vida.

❦

El don de la palabra que fué dado al hombre para manifestar el interior del alma y hacerla trasparente, ha llegado a ser el mejor instrumento para disfrazarla.

❦

El ideal triunfa siempre; pero se alza sobre ruinas.

❦

Hai algo mas hermoso que la misma hermosura: la ilusion del alma que la concibe.

❦

No pudiendo sostenerse en las alturas de la especulacion, el arte moderno se ha comprometido definitivamente en las pasiones del siglo.

❦

El "agnosticismo" no es, como parece a primera vista, la humilde confesion de nuestra ignorancia, sino la ceguedad voluntaria del entendimiento.

❦

Dos astros de primera magnitud iluminaron la alborada poética del siglo XIX: Byron y Goëthe; sus agonias se arrastraron confusamente entre las nieblas escandinavas de Ibsen, el misticismo atrabiliario de Tolstoi y la pornografia científica de Zola.

❦

La fórmula del progreso es un círculo vicioso. Cada nuevo descubrimiento trae consigo nuevas necesidades, y el mundo moral, como el mundo material, sigue jirando perpétuamente sobre sí mismo.

❦

En toda creacion verdadera, ha de haber un principio inconsciente.

❦

Las artes en decadencia se invaden unas a otras: la música se hace pictórica, la escultura pierde su hermosa sencillez y se estravia en los dominios de la pintura; el tecnicismo artístico se confunde; la palabra se hace color, y el color música; se habla de "paisajes musicales" (Lotí), de "escritura artista" (Goncourt), de "sinfonias en blanco mayor" (Gautier); la arquitectura no se queda atras, y el detalle decorativo, a un tiempo mismo lujurioso y mezquino, triunfa sobre la noble y severa ordenacion del conjunto.

❦

"Fedora", "Zazá", "Adriana Lecouvreur" han sido convertidas en ópera; solo falta poner en música el proceso Dreyfus.

❦

Saint Saëns, Massenet, Délibes y, en jeneral, los músicos franceses de la escuela moderna, buscan su inspiracion en la música misma. Orquestadores injeniosos, armonistas delicados y elegantes, se complacen con verdadera voluptuosidad en los primores de la forma; pero nada nos dicen acerca del alma y de la vida humana. Son artistas reflejos, músicos de gabinete.

❦

Quien quiera conocer hasta qué punto ha llegado la vanidad literaria en el siglo XIX, lea el "Diario" de los Goncourt. ¡Qué monumento de fatuidad! ¡Qué idolatria del "yo"! y ¡qué riqueza y variedad de formas en esta hipertrofia del alma humana! Ostentosa y olímpica en Flaubert; grave y solemne en Berthelot; enfermiza hasta el neurosismo en los hermanos Goncourt; pérfida y corrosiva en Saint Beuve; la vanidad literaria llega a ser en Renan la quinta esencia de lo sublime.

❦

En el naturalismo de Zola, hai una fuerza indiscutible: la de la "bête humaine".

❦

El abuso de la crítica en el siglo XIX, es un síntoma inequívoco de decadencia. La facultad creadora es sintética por excelencia.

❦

La mentira es una forma de la cobardia; por eso es mas repugnante en el hombre que en la mujer.

❦

En las democracias políticas, sucede como en un teatro demasiado grande, que el público no alcanza a distinguir la joyeria verdadera de la falsa.

❦

La muchedumbre adora al ídolo y el ídolo llega a creer que es adorado por derecho propio. Pero el artista que le hizo, conoce el barro de que está formado y el ídolo detesta al artista; es un testigo importuno.

❦

Nuestros padres creian que la política era el arte de servir al pais; sus nietos, mas avisados, saben hoi que la verdadera política es el arte de servirse del pais.

❦

La mujer burlada, se hace mística o intrigante.

❦

La pornografia y la sátira son las formas predilectas de las sociedades seniles.

❦

Despues de haber proclamado la impotencia del espíritu humano para conocer las causas primeras y las razones últimas de las cosas, los sabios materialistas apuran todos los recursos del laboratorio para descubrir el principio de la vida. ¡Tan honda e indestructible es esta aspiracion del alma humana que nos lleva a investigar el oríjen del hombre y del universo; tan imperiosa la necesidad de responder a esa eterna interrogacion de la conciencia! "¿de dónde venimos? ¿a dónde vamos?"

❦

Tolstoi ha arremetido contra Shakespeare: el oso ruso contra el leon británico.

JUAN AGUSTIN BARRIGA

VÆ VICTIS

(LOA NIPONA)

Al autor del brillante estudio "Los peligros de raza y la inmigracion"

Respetuosamente

A. S.

"Banzai!" las armas japonesas claman!
Al moscovita derrotaron ya
en formidables série de hecatombes,
cuyo prólogo fué Liao-yan.

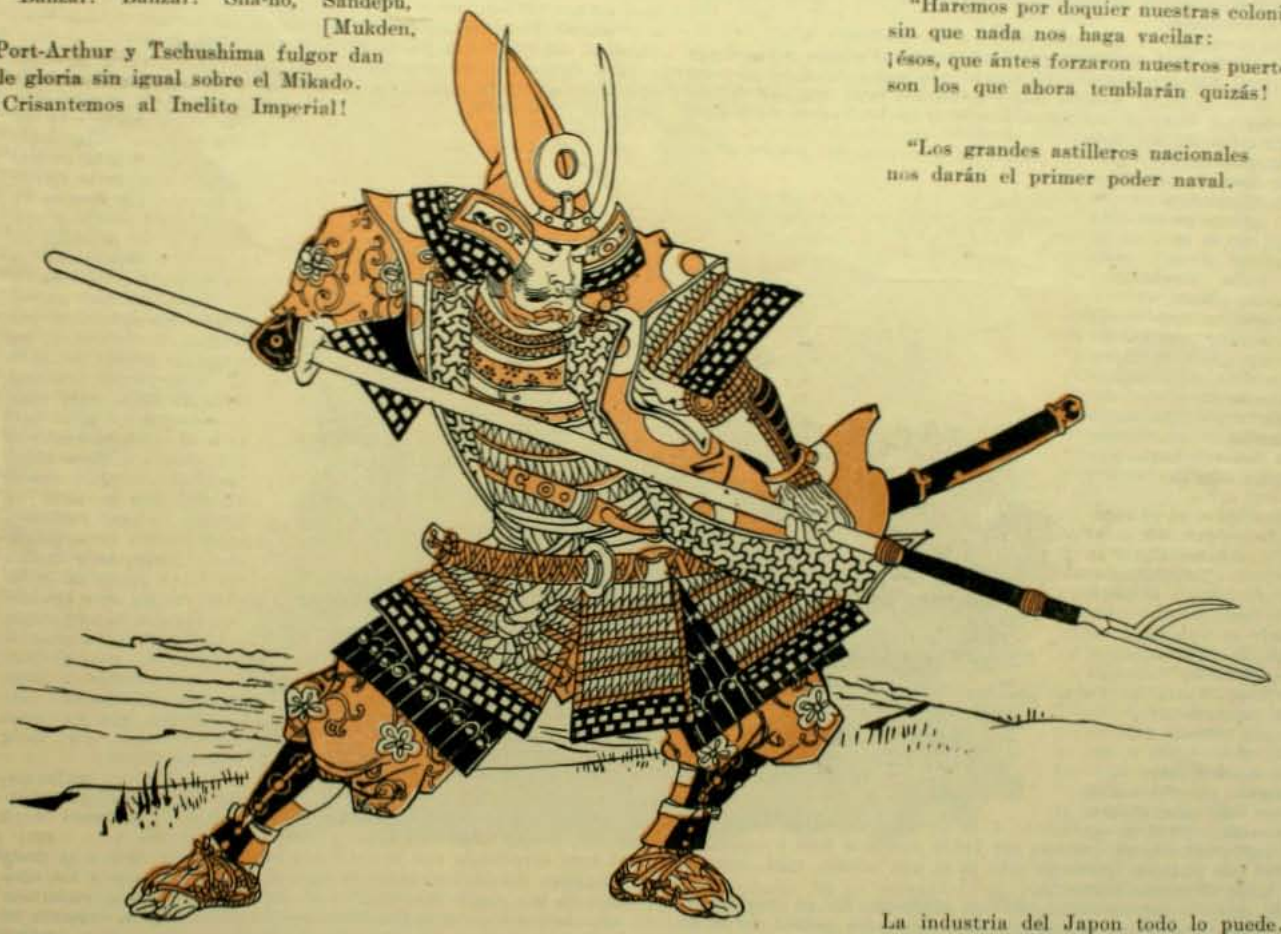
"Banzai! Banzai! Sha-ho, Sandepú, [Mukden,
Port-Arthur y Tschushima fulgor dan
de gloria sin igual sobre el Mikado.
¡Crisantemos al Inclito Imperial!

"Budha proteje nuestra dinastia
y por do quiera nos hará triunfar!
Nuestros antepasados nos confortan:
¡somos los hijos de los samuraï!

"El enano de párpados oblícuos
—que miraron los súbditos del Czar
mas que con odio, con desden—es fuerte
y hábil para imponer su voluntad.

"Haremos por doquier nuestras colonias
sin que nada nos haga vacilar:
¡ésos, que ántes forzaron nuestros puertos,
son los que ahora temblarán quizás!

"Los grandes astilleros nacionales
nos darán el primer poder naval.



La industria del Japon todo lo puede.
¡Es nuestro el porvenir! Nuestro, no mas!

"No hai táctica mejor, ni hai estratejia
que a las nuestras consigan quebrantar:
¡en las bélicas artes sanguinarias
el japones compite al aleman!

"El soldado nipon todo lo puede.
Neo-Marte asiático, leon frugal,
despues de la hazaña en Port-Arthur,
¿qué trincheras no sabe conquistar?

"No hai Armada potente que nos venza:
miramos la mejor de igual a igual;
¡y en punteria, nuestros artilleros
ponen la bala donde quieren dar!

"El marino nipon no teme nada:
ni al torpedero, ni al tifon, ni al
choque contra la mina sumerjida:
¡cumpliendo su deber asombra al mar!

"Vejados por los blancos tantas veces,
nuestra hora sonó, por fin... ¡y ai
de los pueblos que ataquen los nipones
al grito propulsor:—"Banzai! Banzai!"

"Las Universidades japonesas
el espíritu patrio templan mas;
y donde quiera que un nipon estudia,
piensa que nuestro Sol es inmortal.

"¡Nuestro Sol inmortal recien empieza
su órbita sobre el Asia a levantar:
tras Formosa—Corea y la Mandchuria—
¡y despues?—Nuestras armas lo dirán!

"Se asfixia nuestra raza en nuestras islas,
al pié del Fusiyama... Ya no hai
cerezos que nos den bastante flores
como hai cabezas... ¡Fuerza es emigrar!

"¡Despues de la Mandchuria, Filipinas!
¿Y despues? ¿Las Galápagos y Hawai?
Vasto es el orbe, vasto el mar Pacífico
¡y por éste se vá a Tarapacá!...

"Vejados por los blancos tantas veces,
nuestra éra llegó, por fin... ¡y ai
de aquello que codicien los nipones
al clamor nacional:—"Banzai! Banzai!"

"El soldado nipon todo lo puede...
Nuestra Armada domina sobre el mar...
¡y en lo futuro, ya no aceptaremos
otra mísera paz, como en Portsmouth!

Santiago, julio de 1907.

Por la trascripcion,
ALLAN SAMADHY

EL AHOGADO

POR fin se había disipado el misterio: Lo que la hija le había hecho entrever con sus reticencias, el padre se lo había declarado sin atenuaciones, con ruda llaneza. Es verdad que cuando lo dijo estaba ebrio como una cuba, pero eso mismo atestiguaba su sinceridad. Aunque algo se recelaba de esto jamas se imajinó tamaña catástrofe. Por un instante le pareció que la tierra se abria debajo de él y que caia en un agujero negro y sin fondo. Debió de abandonar la taberna completamente aturdido como un sonámbulo porque solo vino a darse cuenta de sus actos cuando se encontró en presencia de Magdalena.

Una oleada de fuego encendió el rostro de Sebastian al recordar su actitud delante de la orgullosa muchacha. Pasado el primer rapto de furor había estado a punto de caer a sus plantas para intentar conmoverla con el espectáculo de su desesperacion de sus ruegos y sus lágrimas. ¡Ah, si lo hubiera hecho, el mar no seria bastante profundo para ocultar su vergüenza! Este recuerdo de su debilidad avivaba su rencor contra aquella que tan traidoramente lo había engañado y de quien por toda esplicacion obtuvo esta seca y breve respuesta:

—No te canses, yo no desobedeceré a mis padres.

El pescador alzó la cabeza que tenia entre las manos y clavó sus ojos en el botecillo pintado de blanco que descansaba en seco en la arena de la playa. Con su fina y levantada proa, con sus flancos corroidos por el agua, sus remos acostados en los bancos y los toletes clavados en las bordas parecia decirle: Ven, yo te llevaré mui léjos donde la sombra de esa mujer pierda su maléfico influjo. Ni la mentira ni el engaño alientan tras las azules lontananzas hácia las cuales mi rauda quilla te conducirá. Y si quieres terminar de una vez quita el tapon del orificio del desagüe y penetraremos en ese mundo misterioso cuyas maravillas he entrevisto desde el dorso de las olas en una noche de tempestad.



Sebastian dejó el monton de redes sobre el cual estaba sentado y se acercó al barquichuelo. Una vez junto a él estrajo un remo y se lo colocó bajo la proa para facilitar el deslizamiento. En seguida se encaminó a la popa. Sus pies desnudos se enterraron en la arena húmeda y el botecillo obedeciendo al impulso resbaló sobre aquella especie de riel con la lijereza de una pluma. Tres veces repitió la operacion. A la tercera recojió el remo, saltó a bordo del esquife que una ola había puesto a flote y empezó a singlar con lentitud fijando delante de sí una mirada vaga, inespresiva como si soñase despierto.

Mas, aquella inconsciencia era solo aparente. En su cerebro las ideas fulguraban como relámpagos. La vision del pasado surjia en su espíritu luminosa, clara y precisa. Ningun detalle quedaba en la sombra y algunos presentábanle una faz nueva hasta entónces no sospechada. Poco a poco la luz se hacia en su espíritu y reconocia con amargura que su candorosidad y buena fé eran las únicas culpables de su desdicha.

El bote que se deslizaba lentamente impulsado por el rítmico vaiven del remo doblaba en ese instante el pequeño promontorio que separaba la minúscula caleta de la Ensenada de los Pescadores. Era una hermosa y fria mañana de julio. El sol muí inclinado al setentrion ascendia en un cielo azul de un brillo y suavidad de raso. Como hálito de fresca boca de mujer, su resplandor de una tibieza sutil, acariciaba oblicuamente empañando con un vaho de ténue neblina el terso cristal de las aguas. En la playa de la ensenada las chalupas pescadoras descansaban en su lecho de arena ostentando la doble y graciosa línea de sus curvas proas. Mas allá, al abrigo de los vientos reinantes estaba el caserio.

Sebastian clavó con avidez los ojos sobre una pequeña eminencia donde se alzaba una rústica casita cuya techumbre de zinc y muros de ladrillos rojos acusaban en sus poseedores cierto bienestar. En la puerta de la habitacion apareció una blanca y esbelta figura de mujer. El pescador la contempló un instante fruncido el ceño, hosca la mirada y de pronto con un brusco movimiento del remo torció el rumbo y navegó en línea recta hácia el sur.

Durante algun tiempo singló con brioso esfuerzo; el barquichuelo parecia volar sobre la bruñida sábana líquida y muí luego el promontorio, el caserío y la ensenada quedaron muí léjos, a muchos cables por la popa. Entónces soltó el remo y se sentó en uno de los bancos. Su actitud era meditabunda. En su rostro tostado que la rizada y oscura barba encuadraba en un marco de ébano brillaban los ojos de un color verde pálido con espresion inquieta y obsesionadora. Todo su traje consistia en una vieja gorra marinera, un pantalon de pana y una rayada camiseta que modelaba su airoso busto lleno de vigor y juventud.

El bote entregado a la corriente derivaba a lo largo de la costa erizada de arrecifes donde el blando oleaje se quebraba blandamente. Sebastian recojido en sí mismo fijaba en aquellos parajes para él tan familiares una mirada de intensa melancolía. Y de pronto la vieja historia de sus amores surjió en su espíritu vivido y palpitante como si datara sólo de ayer. Ella empezó cuando Magdalena era una chicuela débil y de aspecto enfermizo. El por el contrario era ya crecido y su cuerpo sano y membrudo tenia la fortaleza y flexibilidad de un mástil.

El contacto diario de las comunes tareas había ido trasformando aquel afecto fraternal en un amor apasionado y ardiente. Como hijos ambos de pobres pescadores su mutuo cariño no encontró en la diferencia de fortunas obstáculos ni entorpecimientos. Fué pues sin oposicion alguna novio oficial de Magdalena quien era ya toda una mujer. Ni sombra quedaba en ella de la jovencilla esmirriada a quien tenia que protejer a cada paso de las bromas de sus compañeros. La trasformacion había sido completa.

Alta, de formas armoniosas con su bello rostro y sus grandes ojos oscuros era la joya de la caleta. Entónces fué cuando aquella herencia inesperada, recaida en la madre de su novia, vino a modificar en parte este estado de cosas. Esperimentó una corazonada de mal augurio cuando le dieron la noticia. Los hechos vinieron bien pronto a confirmar aquel presajio. El ajuar de Magdalena se trasformó completamente. Los burdos zuecos fueron reemplazados por botinas de charol y los trajes de percal cedieron el campo a las costosas telas de lana. Este cambio debíase en gran parte a la vanidad materna que queria a toda costa hacer de la zafia pescadorcilla una señorita de pueblo. De aquí partieron los primeros tropiezos para el proyectado matrimonio. A juicio de la futura suegra éste no debia efectuarse hasta que Sebastian no fuese propietario de una chalupa que reemplazase su misérrimo cachucho, el cual segun ella era un viejo cascaron que no valia tres cuartillos.

El mozo no pudo ménos que someterse a esta exijencia, mas con el entusiasmo del amor y la juventud creyó que muí pronto se encontraria en estado de satisfaceria.

El bote arrastrado por la corriente presentaba la proa a la costa y Sebastian vió de improviso en la azul lejania destacarse los masteleros de los buques anclados en el puerto. Cortó aquel panorama el hilo de sus recuerdos reanudándose la historia en el instante en que apareció el otro. Un dia irrumpió en compañia de unos cuantos calaveras en la Ensenada de los Pescadores.

Decíase marinero licenciado de un buque de guerra y mostrábase muí orgullosos de sus aventuras y de sus viajes. Con su fiero aspecto de perdona-vidas impúsose por el temor en aquellas pacíficas y sencillas jentes. Mui luego dióse en cortejar a Magdalena, mas la jóven a quien repugnaba la aguardentosa figura del valenton contestó a sus galanteos con el mas soberano desprecio.

Un suspiro se escapó del pecho del pescador. Entornó los ojos y un episodio grabado profundamente en su memoria se presentó a su imajinacion.

Un domingo por la mañana, de vuelta de la misa, marchando las muchachas adelante y los mozos atras por el angosto sendero de la capilla oyó de repente la voz airada de la jóven que lo llamaba: ¡Sebastian, Sebastian!

De un salto salvó el espacio que de ella lo separaba y vió al aborrecido rival que sujetando por un brazo a la indignada muchacha trataba entre las risas de las demas de cojerla por la cintura.

La escena del pujilato aparecíasele envuelta en una espesa bruma. Todo había sido cosa de un momento. Entre la admiracion de todos hizo morder el polvo al cínico galanteador y si no se lo arrancan de entre las manos habrian allí probablemente terminado todas sus valentias.

Por algun tiempo nada se supo de él hasta que llegó la noticia de que jurando vengarse de su descalabro se había embarcado a bordo de un ballenero que zarpaba para una larga espedicion a los mares del sur.

Sebastian alzó la cabeza. De la ribera ascendia una lijera niebla que iba prendiéndose en los flancos de la escarpada costa. Ahora ve-

nia una época de relativa calma. Entregado con ardor al trabajo procuraba reunir el dinero necesario para adquirir una embarcacion de mas valia que el diminuto cachucho. Mas, esto iba para largo y empezaba a comprender que con sólo el trabajo de sus manos talvez no lo conseguiria nunca. Entónces la sorda hostilidad de la madre de Magdalena, aquella vieja avarienta y vanidosa a la vez, se hizo de dia en dia mas desembozada y tenaz. El no era un partido digno para su hija. Con su inesperiencia de muchacho y seguro del afecto de Magdalena burlábase de aquella oposicion. Ahora comprendia cuan torpe habia sido al despreciar a tan temible adversario. Mas ya era tarde para remediar el mal. Sólo le restaba la venganza. Al llegar a este punto un relámpago pareció animar las apagadas pupilas del pescador. En su rostro se dibujó una espresion de amenaza y de cólera intensa y honda.

Mas, esta excitacion fué pasajera y volvió a abismarse en sus reflexiones. La escena de la taberna lo sumió en una profunda meditacion. Aunque esa tarde habia bebido copiosamente recordaba todos los detalles. En medio de su embriaguez el padre de la jóven habia soltado la verdad brutalmente. Hacia un mes que habia llegado la carta. Estaba fechada a bordo del ballenero y habia sido traida por una goleta que habia completado primero que el bergantin su cargamento. Estaba dirijida a la madre de Magdalena y en ella decia su rival que la espedicion a que pertenecia habia realizado ganancias fabulosas de las cuales le correspondian a él, en su calidad de contramaestre, una no pequeña parte. Encargaba se recabase en su nombre del dueño de la chalupa la Centella, la maravilla de la caleta, una promesa formal de venta. Relataba algunas incidencias del viaje y concluia solicitando a Magdalena en matrimonio, pues sus intenciones eran establecerse en la ensenada e invertir su capital en grandes empresas de pesca a las cuales asociaria a su futuro suegro. El viejo terminó su confidencia diciendo que Magdalena que habia empezado a rechazar abiertamente todo compromiso con el marinero, habia ido poco a poco cediendo a las instancias maternales y a la sazon, aunque no mostraba gran entusiasmo por el nuevo y ventajoso partido que se le proporcionaba, su repugnancia se habia debilitado en gran parte.



Todo aquello dicho por la entrapajosa voz del viejo que escusaba su debilidad con la voluntad indomable de su mujer a la cual habia estado siempre subordinado, le produjo el efecto de un mazazo en el cerebro. Mas, luego estalló en él una ira terrible. De un empellon derribó al vejete que queria retenerlo y se abalanzó a comprobar de la propia boca de Magdalena la veracidad de aquella noticia.

Pero la excitacion producida por la cólera y las libaciones convirtió aquella esplicacion en reyerta que terminó en un rompimiento definitivo. A las palabras duras que le dirijiera, contestó la jóven con otras ásperas e incisivas que lo volvieron loco furioso. Aquella actitud suya habia sido una nueva torpeza, pues tenia la conviccion íntima de que Magdalena lo amaba, siendo la maléfica influencia de su madre la que la apartaba de sus brazos. ¡Si él tuviese algun dinero! Y el deseo furioso de ser rico, de poseer riquezas penetró como un dardo en su cerebro sobrexitado. ¡Ah, si pudiera evocar a los espíritus infernales no titubearia un instante en vender su sangre, su alma a cambio de ese puñado de oro cuya falta era la causa única de su infelicidad! Pensó en los tesoros que guardaba avaro en su seno el mar. En las leyendas fantásticas de cofres llenos de corales y perlas, flotando a merced de las olas y que el jenio de las aguas ponia al alcance de un humilde pescador.

El insomnio de la noche, los efectos de la orjia de la víspera, el derrumbe de sus esperanzas y los atroces celos que le atenaceaban el alma marcaban sus huellas profundas en su semblante, ora pálido y demacrado, ora encendido y convulso por la ira y el despecho de la pasion contrariada.

Sentia una sed vivísima. Se levantó del banco y buscó debajo de la proa, estrayendo de un escondite hábilmente disimulado una botella. Quitó la tapa y bebió con ansia. Poco a poco su rostro pálido se coloreó. Un principio de embriaguez se pintó en sus verdosas pupilas. Cojió el remo y se puso a singlar para salir de la corriente y acercarse mas a la costa. De improviso, al doblar un cordon de arrecifes distinguió por la proa flotando sobre el agua un objeto redondeado que llamó poderosámente su atencion. Con un golpe de remo enderezó el rumbo y marchó en línea recta en demanda de aquello que despertaba su curiosidad. A medida que se aproximaba su estrañeza se convertia en asombro. Luego toda duda fuéle ya imposible: lo que sobresalia del agua a pocos metros de él era la cabeza de un hombre. Se acercó un poco mas y un espectáculo estraño se presentó ante su vista: Un jóven, casi un niño, completamente desnudo yacia sumerjido hasta el cuello en las frias y salobres ondas. Su pos cion casi vertical se debia a un salva-vidas sujeto debajo de los brazos en el que se destacaba con letras azules este nombre: "Fanny".

Es un desertor, pensó Sebastian recordando la fragata que al amanecer del dia anterior habia anclado cerca de la costa. Buscó con la vista el barco y lo distinguió navegando a velas desplegadas afuera del golfo. Como el nordeste que lo obligara a recalar allí cambiase horas despues, habia levado anclas y emprendido de nuevo su ruta desconocida.

Sin mucho esfuerzo se imajinó el pescador al grumetillo descolgándose del portalon de la nave a las altas horas de la noche. Mas, el fujitivo no habia contado con la frialdad del agua ni con la engañosa proximidad de la costa.

Sebastian contempló el cuerpo amoratado y rijido que se destacaba a traves del agua trasparente y, viendo que las azules pupilas del náufrago se clavaban en las suyas suplicantes, le dirijió algunas palabras en esa jerga tan comun a la jente de mar. Mas, de aquella boca cuyos labios recojidos mostraban los blancos dientes no brotó ningun sonido.

La vida del grumete parecia haberse refujiado toda entera en sus inquietos y móviles ojos cuya imploracion muda hizo por un instante olvidar a Sebastian sus propios pesares.

Se inclinó para desembarazarlo del paquete de ropas que tenia atado a la espalda, pero no pudiendo desatar los apretados nudos buscó la navaja del marinero guiándose por el cordon que asomaba entre los pliegues del traje de sarga azul. Tiró de aquel cordon y miéntras una estremidad quedaba fija en las ropas en la otra apareció la navaja unida a otro objeto pesado y brillante. Era un portamonedas de mallas metálicas que Sebastian casi sin darse cuenta de lo que hacia abrió oprimiendo el resorte. Su contenido, una gruesa cantidad de monedas de oro, lo maravilló. Mentalmente trató de calcular el valor de aquellos áureos discos y de súbito se echó a temblar. Una idea siniestra acababa de herir su cerebro, dejándolo deslumbrado. Miéntras su cabeza ardia, un frio glacial parecia descender a lo largo de sus estremidades. Una sed ardiente le abrasó las fauces. Cojió la botella y llevándola a sus labios bebió el líquido que encerraba hasta la última gota. Casi instantáneamente cesó el nervioso temblor y su mirada adquirió una fijeza de alucinado. Ya no pensaba en el náufrago. El mar, los arrecifes, la gallarda nave, todo aquel panorama habiase desvanecido, borrándose de su vista como una niebla lejana.

Veíase triunfante junto a Magdalena que le sonreia ruborosa a traves de su blanco velo de desposada. Era el dia de la boda. La magnífica chalupa que los conducia de regreso del puerto era de su propiedad y volaba sobre las aguas, impulsada por sus ocho remos como una rauda gaviota.

De repente su rostro transfigurado por una felicidad suprema se ensombreció. Conservando en la diestra la navaja y el portamonedas su mirada se clavó en el náufrago dura y fulgurante como la hoja de un puñal. Miéntras hacia jugar el muelle del arma aquel rostro juvenil vuelto hácia él con espresion de angustioso terror le pareció el jenio del mal que surjia de su antro en las profundidades para arrebatarle la felicidad. Un simple tajo en el cauchuc del salvavidas y aquel obstáculo desaparecia para siempre.

Durante un minuto vaciló. Todo lo que en él habia de jeneroso y noble pugnó por sobreponerse en la terrible lucha que se libraba en su corazon. Un golpe sordo en el agua hízolo estremecer. Un gran pájaro marino se levantaba de un círculo de hirviente espuma, llevando en su férreo pico un vívido y plateado pez. Siguió al ave en su vuelo y, de súbito, su cuerpo vibró de pies a cabeza como si hubiese recibido el choque de una corriente galvánica. En el blanco velámen del barco hundiéndose en el horizonte vió al ballenero que volvia. Sus ojos adquirieron otra vez aquella inmóvil fijeza. Contemplaban de nuevo a Magdalena ataviada con su traje de novia; pero ya no era él el que estaba a su lado, junto al lecho nupcial, sino el otro. Mirábala sonreir, miéntras aquel rostro bestial convulso por el deseo se aproximaba al de ella fresco y purpúreo como una rosa. Vió, en seguida, como una mano, mas bien una garra, en cuyo dorso habia grabada una ancla, se posaba en el blanco y nacarado se. o....

Un sordo rujido se escapó por entre sus dientes apretados y se

inclinó veloz sobre la borda. El salvavidas se desinfló instantáneamente: la rubia cabeza se hundió en el agua y Sebastian vió durante un segundo las pupilas del náufrago crecer, aumentar, salirse casi de las órbitas sin que pudiera apartar los ojos de la terrífica vision. El cuerpo inclinábase de espaldas hasta tomar la posicion horizontal y de pronto le pareció que el descenso se interrumpia, sintiendo al mismo tiempo en la diestra un leve tiron: Desencojió las falanjes y un objeto pesado atraido por delgado cordoncillo saltó por encima de la borda y se hundió en el mar.

Con la vista estraviada, desencajado el semblante, el pescador, dando un brinco que casi hace zozobrar la embarcacion se precipitó sobre el remo y comenzó a singlar desesperadamente.

❦

Seis dias han transcurrido. Sebastian sentado en el banco de popa de su esquife déjase arrastrar por la corriente en direccion al sur. Los ojos del pescador tienen un brillo y espresion estraños. Su lívido semblante azorado e inquieto sufre contínuas trasmutaciones Sus ropas en desórden están cubiertas de fango. A veces sus miembros se crispan convulsivamente, los ojos parecen saltársele de las órbitas y se vuelve con presteza a la derecha o a la izquierda buscando la causa de aquel estruendo que como un pistoletazo acaba de resonar en sus oidos. Su existencia durante la semana que acaba de trascurrir ha sido una orjia contínua. Aquella mañana se encontró tirado en el arroyo frente a la taberna. Se levantó y echó a andar como un autómata. Una vez en la caleta un leve esfuerzo le bastó para flotar el bote, pues la marea comenzaba ya a lamer su filosa quilla. Sentado en el banco nada recuerda, en nada piensa. En su cerebro hai un enorme vacio y ve las mas estrañas y raras figuras desfilar por delante de sus ojos. Todo lo que mira se trasforma al punto en algo estravagante. El dorso de un arrecife es un disforme monstruo que le acecha a la distancia y la estremidad del remo se convierte en una diablillo que le hace burlescos visajes. Por todas partes seres estraños con vestimentas azules o escariatas bailan infernales zarabandas. De súbito un halcon marino se precipita de lo alto y se hunde en el agua a pocos metros de la proa de la embarcacion. El ruido de la caida y el blanco penacho de espuma que levanta el choque producen en el pescador una ajitacion estraordinaria. Se estremece, sus dientes rechinan y preso de infinito terror se acurruca en el fondo del bote.

Aunque la vista del mar le causa invencible pavura una fuerza mas poderosa que su voluntad lo obliga a alzar poco a poco la cabeza. El temblor de sus miembros y el castañeteo de sus dientes aumentan a medida que se asoma sobre la borda. Trata de revelarse, pero vencido, dominado por aquel irresistible poder quédase inmóvil con las pupilas inmensamente dilatadas fijas en el agua que acaricia los flancos del bote con chasquidos que semejan amorosos ósculos.

En un principio solo vé una masa líquida de un matiz de esmeralda intenso. Mas, a medida que su vista se hunde en ella las capas de agua se tornan mas y mas trasparentes. Mui luego divisa el fondo de arena tapisado de conchas marinas y de pronto algo confuso, de un tinte blanquecino que se destaca allí abajo atrae toda su atencion. Como a traves de un cristal empañado que va perdiendo gradualmente su opacidad los contornos de aquel objeto informe se precisan, adquieren relieve y el conjunto se destaca poco a poco con claridad y nitidez.

Una terrible sacudida ajita de pies a cabeza a Sebastian. El cuerpo está acostado de espaldas, con las piernas entreabiertas y los brazos en cruz. Su boca, sin labios, muestra dos hileras de dientes afilados y blancos y de sus órbitas vacias brotan dos llamas que van a clavarse como otros tantos dardos en las verdes pupilas de Sebastian quien en el paroxismo del terror trata inútilmente de sacudir la inercia de sus miembros y huir de la pavorosa vision. Una fatal fascinacion lo posee; quisiera cerrar los ojos; apartarse de la borda, pero ni uno sólo de sus músculos le obedece.

Y el muerto sube. Abandona suavemente su lecho de conchas y asciende en línea recta a la superficie sin cambiar de postura estendido de espalda, con las piernas entreabiertas y los brazos en cruz. En su horrible rostro hai una espresion de venganza implacable, de aguda ferocidad. Un sordo estertor brota de la garganta de Sebastian. Su cuerpo tiembla como el de un epiléptico, mas no puede apartarse del flanco del bote.

Y el ahogado sube, sube cada vez mas aprisa. Ya está a diez brazas, ya está a cinco, luego a dos. Y en el instante en que los brazos del muerto se tienden para cojerle en un abrazo mortal, el pescador dando un tremendo salto va a caer de pie sobre la popa de la embarcacion.

De ahí brinca a un arrecife, donde el bote abandonado a sí mismo ha ido a chocar, y, ganando la parte mas alta de la roca mira despavorido a su derredor. Mas, apenas su vista se ha posado en el borde del agua cuando salta de allí a la parte opuesta para volver al mismo sitio un segundo despues. Y loco de terror de un arrecife pasa a otro con los cabellos erizados, flotando al viento.

Es que él está ahí y lo persigue. El agua hierve en torno de los escollos con las arremetidas del ahogado que azota las olas como un delfin. Está en todas partes a derecha e izquierda, delante y detras. Sebastian oye rechinar sus dientes y vé a traves del agua el cuerpo hinchado, monstruoso con sus largos brazos prestos a asirle al menor descuido o al mas lijero traspies. Y para evitarlo salta, brinca, se escurre, se agazapa corre de aquí para allá, desatentado, in darse un segundo de tregua ni de reposo.

De improviso se encuentra preso en un arrecife solitario. La marea le ha interceptado el paso y no puede ya avanzar ni retroceder. A medida que el agua sube y el peñasco se hunde el ahogado estrecha el cerco y redobla sus acometidas. Varias veces el pescador ha creido sentir en sus desnudas piernas el contacto frio y viscoso de aquellos brazos que, como los tentáculos de un pulpo, se tienden hácia él con una avidez implacable. El fujitivo multiplica sus movimientos, su pecho jadea, la fatiga lo abruma. De pronto, miéntras ajita sus manos en el vacio y lanza un pavoroso grito, una ola viene a chocar contra sus piernas y lo precipita de cabeza al mar.

❦

Miéntras el sol distánciase cada vez mas de la cima de los acantilados, el bote se aproxima con lentitud a la playa, sacudido por el espumoso oleaje sobre el cual los halcones del océano se deslizan silenciosos escudriñando las profundidades.

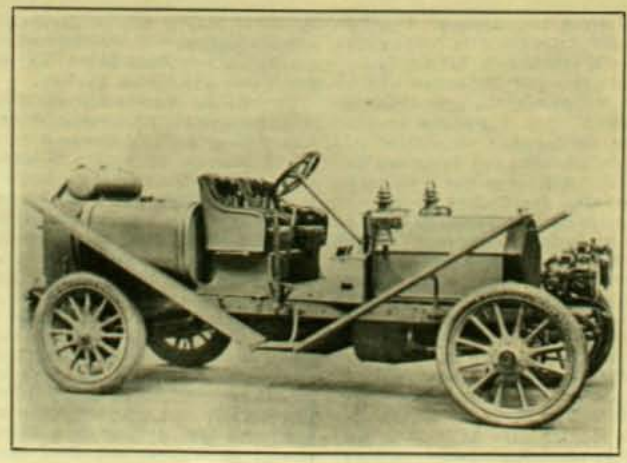
BALDOMERO LILLO

San Bernardo, julio de 1907.

DE PEKIN A PARIS

La locura que ha hecho nacer el automovilismo, ha llevado a los amateurs de esta clase de locomocion a realizar las mas peligrosas empresas. Los franceses, enamorados siempre de la novedad, han marchado a la vanguardia de toda esa lejion aristocrática que encontrando restrinjido el uso que se hace del automóvil en paseos y en recorrer pequeñas distancias a manera de distraccion, sueña con las victorias que en lo futuro alcanzará esa máquina que cruza como un fantasma fatídico, en desfile interminable por las calles de Paris, Lóndres, Berlin y Nueva York, esparciendo por donde quiera el mas indescriptible terror.

Un fabricante de automóviles, alucinado por los progresos que dia a dia, mes a mes, va haciendo el automovilismo y la fabricacion de la máquina ha llegado a idear un aparato monstruoso, lleno de blindajes y planchas de acero, del cual segun él tendrá que echar mano en lo futuro la humanidad en sus contiendas internacionales. Poseido de esa idea ha llegado hasta imajinarse cómo seria una batalla con semejantes armas de combate, bosquejando un cuadro horroroso que uno compara con las maravillosas creaciones de Julio Verne. Pero sin remontarnos a formular hipótesis de lo que será el automóvil andando los tiempos, veamos el último de los prodijios que ha hecho.



El auto ganador de la carrera Paris-Pekin

No ha mucho organizóse una carrera de autos de Pekin a Paris que dista una de otra, siguiendo las sinuosidades de los caminos carreteros, 15,000 kilómetros.

Como se comprende no fueron muchos los que se arriesgaron en esta empresa. Los concursos habian sido siempre en distancias cortas, de Paris a Lion, de Paris a Marsella o de Paris a Berlin que comparadas con aquéllos dan una diferencia enorme.

La marcha fué penosa, pues habia que recorrer caminos llenos de accidentes difíciles de salvar para un auto; pero como muchos de ellos habian previsto en su totalidad todas estas dificultades se premunieron de pequeños puentes y otros accesorios.

La gloria del triunfo fué para el príncipe Borghese que en el coche Itala 40 HP. y con neumáticos Pirelli, casa que tiene un representante en Chile el señor C. Reiser, entró a Paris a una considerable distancia de sus demas competidores.

Reconstruccion de la Intendencia de Valparaiso



Primer premio, arquitecto señor E. Urquieta

HACE algun tiempo se abrió un concurso para adquirir un proyecto de reconstruccion del edificio de la Intendencia de Valparaiso, que fué destruido por el terremoto de agosto.

Hecha la designacion del jurado que debia examinar los trabajos que se presentaran, quedó él compuesto de las siguientes personas: don Enrique Larrain Alcalde, intendente de Valparaiso; don Juan Schröder, director de la ofician de obras públicas del puerto; don Alberto Cruz Montt, arquitecto; don Ricardo Larrain Bravo, arquitecto; don Adrian Dewards, arquitecto. Estos tres últimos miembros fueron designados por los opositores y componian la comision técnica del jurado. A ellos se encomendó la mision de informar sobre el mérito de los planos y su informe fué ámpliamente aceptado por los señores Larrain Alcalde y Schröder, asignando los premios en el mismo órden que ellos habian indicado. Fueron premiados los trabajos de los siguientes arquitectos: Señor don Ernesto Urquieta, alumno del arquitecto señor Jequier y actualmente profesor



Segundo premio, arquitecto señor E. Doyère

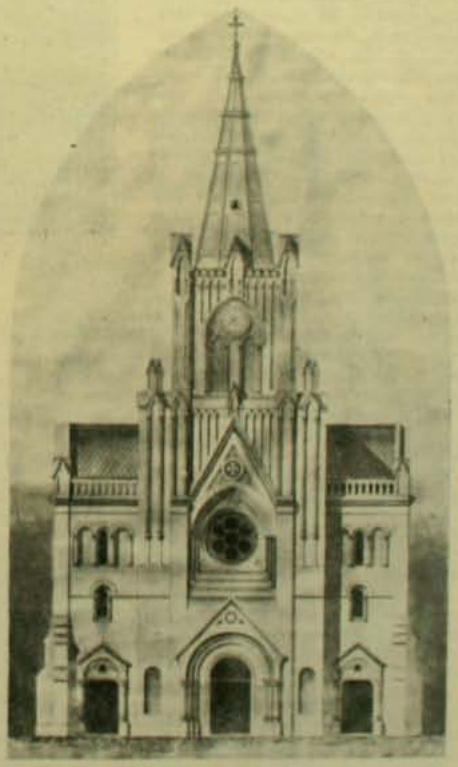
de la Universidad Católica; señor Emilio Doyère, que ha sido catedrático del ramo de arquitectura de nuestras Universidades, y el señor Cárlos Braga, alumno del señor Doyère. Los tres pertenecen a la Direccion de Obras Públicas.



Tercer premio, arquitecto señor C. Braga

Iglesia de los SS. CC.

PUBLICAMOS el plano segun el cual será reconstruida la fachada de la iglesia de los Sagrados Corazones en Valparaiso, que fué arruinada por el terremoto del año pasado. Hasta ahora no se han iniciado los



Frontis de la iglesia segun los nuevos planos

trabajos a causa de que el fondo de limosnas colectadas ha sido insuficiente.

El templo, popularmente conocido con el nombre de Iglesia de los Padres Franceses, era uno de los mejores monumentos arquitectónicos del pais. En la reconstruccion se tratará de aprovechar lo que queda en buen estado y de conservar las líneas jenerales del edificio. La nueva torre será igual a la antigua y no tendrá otra diferencia que la flecha que le servirá de coronacion.

LA OBRA DE WAGNER

RICARDO Wagner ha espresado en sus melodías los mas altos y mas agudos sentimientos del alma humana. Si, despues de *Rienzi*, le ha gustado colocar a sus personajes en medios lejendarios, es que en efecto en la leyenda, la pasion, desligada de las continjencias accidentales de la historia, de lo que se llama color local, se afirma mas netamente, se ostenta, por decirlo así, al desnudo. Ademas, el símbolo, sin el que ninguna obra de artista podria tener proyecciones sobre la humanidad entera, se destaca mas visiblemente de una accion lejendaria que de un hecho meramente histórico. Ricardo Wagner sobresale en lo de descubrir y jeneralizar el pensamiento íntimo de los mitos populares. Es el contemporáneo del pasado sin dejar de ser moderno. Injénuo como aquellos pastores de Noruega que antaño se entretenian, alrededor de la llama del pino resinoso, en escuchar las inspiradas narraciones de los Escaldas, deja a las historias primitivas su atractivo de candorosa infancia; pero pensador y crítico, sabe sin dañar a su emocion y la de los otros, mostrar la lei necesaria de los acontecimientos en la serie desordenada en apariencia de las circunstancias y compele a la humanidad envejecida, a amarse, odiarse, lamentarse y reconocerse, en una palabra, en los cuentos que la han arrullado.

El *Buque Fantasma* es la antigua historia de aquel judío errante en el mar que fatigará por siempre a las ondas espantadas miéntras no haya encontrado el amor de una mujer fiel hasta la muerte. Es tambien la eterna angustia de los corazones desterrados sin vuelta de la casa donde la esposa vela, y del hogar donde están los hijos.

Tannhaüser, el caballero arrojado de Wartburg, maldecido por el Papa, recojido por el infierno y salvado por la oracion, es el alma del hombre, manchada con indignos placeres, y sin esperanza de perdon aquí abajo, y libertada en fin por el divino arrepentimiento. Adan y Eva, Eros y Psyché reviven, alegoría eterna, en Lohengrin y Elsa. Siempre el deseo de las cosas prohibidas turba la paz de los amores femeninos, y de aquí que el primer hombre es espulsado del Paraiso terrestre y que Eros huye despertado por la gota de aceite, y que Lohengrin, se aleja para no volver a los esplendores de Monsalvat, en adelante sin alegría.

Tristan e Isolda han bebido el filtro de amor; pero no es sólo en la copa de Brangène en la que se han embriagado: es en los ojos el uno del otro. De una narracion de caballería casi banal y que muchos poetas habrian creido deber dejar en los libretos cuentos de hadas, Ricardo Wagner ha hecho el eterno drama de los amantes separados por el destino celoso, y que mueren cual Romeo y Julieta, sin haberse ¡ai, abrazado una última vez!

Pero es en *Parsifal*, que es la Leyenda como la Biblia, es el Libro, es en el *Anillo de los Niebelungen*, es sobre todo en esta prodijiosa epopeya dramática, paciente trabajo de 20 años, donde el poeta músico ha revelado su admirable comprension de los símbolos primitivos. Esta vez no se limita a hacer revivir tal o cual héroe de una determinada leyenda.

Es el pasado de toda una raza el que surje de las antiguas sombras, ¿y de qué raza? de aquella que plenamente imbuida aun en las remotas tradiciones, traia a las niveas soledades de la Europa setentrional las divinidades jigantes y espléndidas de la India apasionada.

Aquí veremos las fuerzas de la naturaleza, encarnadas en los dioses, en los jigantes y enanos, luchar entre sí y sucesivamente, victoriosas o vencidas, destruirse al fin en provecho de una fuerza mas recientemente aparecida, en proyecho del hombre triunfante. Desde el comienzo, la alternativa del bien y del mal se ofrecerá a todo lo que existe. Será preciso que estos dioses, estos jigantes, estos enanos, elijan entre el oro, símbolo del poder y la belleza, símbolo del amor. Todos elijirán mal, y los dioses mas culpables porque habrán sido ménos instintivos, no podrán ser rescatados sino por los héroes que enjendrarán. Esta idea: el dios culpable salvado por el hombre inocente, es por cierto una de las mas atrevidas y mas elevadas que pueda concebir la intelijencia.

Pero el crímen divino ha sido tal, que toda la sangre humana no bastará para borrar la mancha. Wotan se estinguirá en el inexorable crepúsculo, a pesar de Siegried muerto por él; y la Walkyria Brünchilda, la diosa convertida en mujer, la divinidad hecha humanidad, terrible sobre su corcel cuyas grandes alas palpitan, cual blancas llamas, sobre las llamas de la hoguera, proclamará el fin de los dioses, hundidos en el abismo de su falta, y en fin la gloria del hombre estasiado en el amor.

Tal es, sin entrar en el detalle de los cuatro dramas, pavorosos y terribles, llenos de audaces acontecimientos y situaciones, tal es la trilojía del *Anillo del Niebelung*, por lo ménos la idea que de él se desprende. No nos hacemos ilusion: si puede esperarse que un dia las otras obras de Ricardo Wagner serán populares en Francia, no hai que alimentar la misma ilusion respecto de ésta; la leyenda interpretada, o mejor dicho renovada por R. Wagner en el *Anillo del Niebelung*, está de tal modo impregnada con el espíritu de los pueblos a quienes se dirije, que seguramente, trasportada ante otros espectadores, perderia la mayor parte de su interes. ¿Qué nos importa a nosotros, jente de raza latina, ese Wotan que llamamos Odin, y en el que con dificultad reconoceríamos a Zéus, de los griegos, y al Júpiter de los romanos? Por el contrario, en el país aleman, tan escandinavo aun, los nombres y hechos de la antigua teogonía escandinava son a todos familiares. Aun existen fronteras entre los espíritus, como las hai entre las naciones.



Walkirias: Fuga de Siegelindes

Si no teneis prejuicios, si buscais en los grandes espectáculos artísticos algo mas que el placer del oido y de la vista, si osais vituperar a Rossini por sus purezas, a Meyerbeer por sus concesiones, si el drama lírico cual fué permitido a Scribe concebirlo, no satisface nuestras aspiraciones, si estais poseidos por el verdadero arte dramático que dió el *Prometeo* a la Grecia, Macbeth a Inglaterra, los Bourgraves a Francia: entrad resueltamente en la obra de Ricardo Wagner y, en verdad, admirables deleites, acrecentados por el encanto de la sorpresa, serán el premio de vuestra iniciacion.

Por la audacia y sencillez de sus concepciones trájicas, por su íntimo conocimiento de las pasiones humanas, por su verso musical, por su música poética, por la invencion de una nueva forma melódica denominada la melodía continua, que hace que el artista cante sin parecer hacerlo espresamente, por su maravillosa orquesta que desempeña casi el papel del coro en la trajedia antigua y que, mezclado siempre a la accion, la corrobora, la esplica, centuplica su intensidad por *rappels* análogos o antitéticos a cada pasion del drama, Ricardo Wagner os trasportará extasiados a un medio desconocido en que el asunto dramático, penetrándoos con incomparable potencia por todos los sentidos a la vez, os hará esperimentar emociones aun inesperimentadas...

Entretanto, ya que aquí se presenta la ocasion, procuraré indicar segun qué sistema Ricardo Wagner combina la esposicion de sus dramas musicales.

Despues de haber, por un preludio, trasportado a los espectadores a la esfera real o ideal, que será el medio de la accion, o por una obertura, indicado los principales elementos del drama, se preocupa de establecer los caracteres. Establecer caracteres por medio de la música, ¿es ello posible? Por la música sóla, nó. La música que subraya, comenta, desarrolla, no podria en caso alguno ser tan precisa como la palabra. Voluntaria o involuntariamente, se han engañado los que han atribuido a Ricardo Wagner la pretension de pintar con la nota y el ritmo entregados a sí propios, tal o cual sentimiento, tal o cual objeto. Pero establecer caractéres, espresar pasiones por medio de la música asociada a la poesía, eso es sólo difícil; y las empresas árduas tientan a los grandes espíritus. Por compleja que sea el alma de un sér humano, se la puede revelar de un modo jeneral en algunas palabras, siempre que ellas sean suficientemente quintaesenciadas.

Encontrar y agrupar éstas palabras segun el ritmo del verso es la tarea del poeta; a la frase hablada unir una frase melódica que le esté perfectamente adaptada y duplique su efecto, es la labor del músico. Ricardo Wagner es una gran poeta y un gran músico. De aquí, tan numerosos en su obra, admirables temas, espresion musical de las ideas poéticas que acompañan. Desde que los principales personajes del drama wagneriano han entrado en escena, desde que han proferido algunas palabras corroboradas por algunas notas, el espectador podrá ya seguirlos, aun ausentes, a traves de la obra entera, porque tiene en el oido y reconocerá por doquiera la melodía especial que los distingue y esplica. Ella se ha mostrado al principio acompañada por la poesía; pero cuando el sentido que representa esté suficientemente comprendido y ligado a ella, podrá hacerse escuchar sola, aumentada, disminuida, hasta transformada, segun las eventualidades del drama, y a veces un jiron de frase, y a veces una sola nota vagamente recordada por un sólo instrumento, bastarán para resucitar en el auditorio un mundo de impresiones anteriores. El partido que puede sacar el drama lírico de estas vueltas breves y sobrecojedoras hácia los caracteres y sentimientos fundamentales de la obra, puede uno concebirlo aun con esta somera esplicacion; pero lo que no es posible imajinar, a ménos de haber oido *Lohengrin*, o *Tristan e Isolda*, es el maravilloso empleo que hace Ricardo Wagner de este medio creado por él; es su arte para hacer reaparecer en la orquesta, las diversas melodías-tipos, de fundirlas en ella de modo que, mui personales, mui reconocibles, jamas interrumpen, sin embargo, la melodía sinfónica, continua, de esta orquesta; es la prodijiosa emocion que invade el alma cuando, en ciertos momentos de la accion, los temas se entrelazan o se entrechocan en las sonoridades instrumentales o corales, al mismo tiempo que se complican sobre el escenario los movimientos trájicos de que son la trama íntima, siempre visible.

R. D. S.

PRODUCCION ARTIFICIAL DE POLLITOS

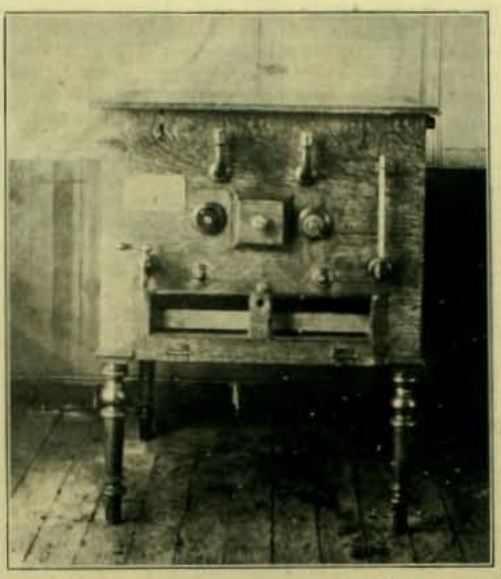
En la crianza en grande de aves de corral, uno de los problemas que mas preocupa al avicultor es la produccion de pollitos y la alimentacion económica de las aves. Siendo que luego comienza la mejor época para efectuar la incubacion artificial, como es la primavera, hemos creido oportuno tratar en el presente artículo un tema como este que es de tanto interes para el porvenir de la avicultura, y que puede llegar a formar la base de grandes establecimientos avícolas tan comunes en Europa, Estados Unidos de Norte América y en la República Argentina.

Actualmente en nuestro pais, un negocio de esta clase es bien claro y promete pingües ganancias a los que se dediquen a esplotarlo.

El ciento de huevos es fácil adquirirlos hoi dia a $ 15, de éstos con cualquier sistema de incubadora se obtienen alrededor de 70 polluelos, la alimentacion por poco económica que sea, llega a costar 40 centavos por cada pollo hasta tenerlo de tres o cuatro meses que es el momento en que está en estado de venta, luego, se han gastado alrededor de 50 centavos máximum por cada uno hasta tenerlos de esa edad y se venden fácilmente a $ 1.70 dejando por consiguiente una ganancia líquida de mas de $ 1 por pollo. Ahora si tomamos en consideracion que un establecimiento por chico que sea da fácilmente 6, 7 y 12 mil pollos al año, sin mas personal que unas 6 o 7 mujeres, que son las mas apropiadas para la crianza de los pollitos, podremos apreciar toda la importancia que tiene esta rama de la avicultura.

INCUBACION ARTIFICIAL

Para llevar a cabo la incubacion artificial se ha tenido como modelo el proceso de la incubacion natural efectuado por la gallina. Así se ha fijado la temperatura y la humedad por la temperatura y humedad del cuerpo del ave, el movimiento de rotacion de los huevos y el de traslacion de la perisferia al centro de la nidada por otros movimientos similares en la incubacion artificial. Felizmente las incubadoras imperfectas en un principio han aprovechado de los adelantos modernos de la ciencia y hoi sobrepasan en resultados a la naturaleza que les sirvió de modelo.



Incubadora "La Crèche"

En la pequeña industria las incubadoras pueden prestar grandes servicios que las hacen mui recomendables. Se puede con ellas obtener grandes polladas cuando no hai gallinas cluecas; sirven para criar razas que no incuban o para evitar que las gallinas se encluequen y permanezcan largo tiempo sin poner.

Los hombres desde tiempo inmemorial se han preocupado de la incubacion artificial; siendo los ejipcios y los chinos los primeros en obtener pollos incubados artificialmente. Los ejipcios han tenido fama en la antigüedad de ser los mejores incubadores y los hornos que usaban en ese entónces están actualmente en uso en algunas rejiones del Ejipto como ser en la ciudad de Bermé, orillas del Nilo, donde sus habitantes guardan relijiosamente el secreto de su procedimiento. Muchas fueron en Europa las tentativas efectuadas para incubar polluelos artificialmente, las que tuvieron mejores resultados fueron las efectuadas por Cárlos XIII en 1418; Francisco I en 1540 y Reamur en 1749; Capineau en 1780; todos estos sistemas eran mui injeniosos para su época. En 1870 podemos decir que se resolvió definitivamente el problema con la aparicion de las incubadoras de agua y aire caliente.

En la actualidad los modelos de incubadoras son tan numerosos que seria imposible enumerarlos, todos son mas o ménos buenos y sólo se puede preferir uno u otro cuando sea mas sencillo, o de mas fácil manejo que otro o que dé mayores seguridades de que los huevos no se perderán debido a un exceso de frio o calor.

En el comercio se encuentran incubadoras de todos tamaños desde 25 hasta 400 huevos de una sola incubada.

Las mejores incubadoras se pueden dividir en tres grandes grupos: las hidro-incubadoras sin regulador, las con regulador automático y las de aire caliente.

Entre las primeras citadas figura la incubadora nacional "La Crèche" que ha dado tan espléndidos resultados; entre las con regulador con automático citaremos las inglesas Cristi y varios modelos yankees como la Cyphers adoptada hoi en casi toda la Europa; las de aire caliente son las ménos numerosas, entre ellas podemos citar la Gombault, la Petalmena y algunos modelos yankees.



Haciendo jirar los huevos sobre la superficie



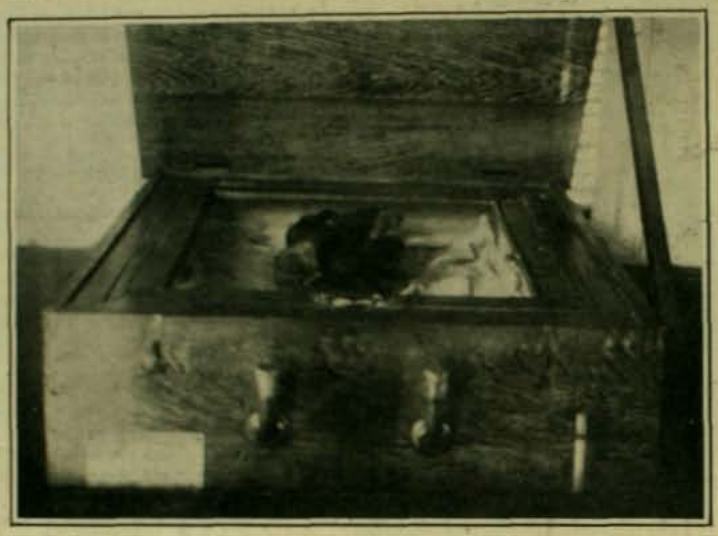
Incubadora en el momento de poner el combustible

Todas las incubadoras son mas o ménos iguales y de manejo mui parecido, así es que nos bastará con indicar el de una

cualesquiera para describir el proceso de la incubacion.

Entre todas las incubadoras merece una mencion especial la norte-americana Cyphers y el modelo chileno "La Crèche", con cuyo retrato ilustramos esta pájina.

Toda incubadora, cualquiera que sea, consta de un cajon rectangular dividido en dos o tres secciones, una superior o secadera que puede faltar, una media destinada a la caldera o recipiente jenerador del calor y una inferior o cámara de incubacion. Esta última dependencia está provista de cajones o rejillas porta-huevos donde se colocan éstos alineados y bien acondicionados; la cámara de incubacion tiene ventiladores o respiradores que renuevan el aire, cargado de gases provenientes del proceso biolójico que se realiza en el interior de cada huevo (ácido carbónico, etc.), y de un aparato destinado a mantener cierto grado de humedad en la atmósfera de la cámara incubadora.



Pollitos en el secadero

Para manejar la incubadora Crèche, que nos ha servido de modelo, se procede de la manera siguiente: La máquina debe estar colocada en una pieza o lugar abrigado, en el cual no sea mui sensible la diferencia de temperatura del dia a la de la noche. Como primera operacion se procede a llenar la caldera hasta el punto indicado en un tubo de vidrio que dá el nivel del agua interior. Una parrillita especial se introduce llena de carbon de espino bien prendido dentro del fogoncito y se abren las chimeneas laterales; este fuego dura de una a tres horas, operacion que se repite por tres veces consecutivas, lo que bastará para elevar la temperatura de la cámara de incubacion a 42 grados centígrados. La temperatura se toma introduciendo un termómetro por el orificio de la puerta. Hecho esto se carga la máquina colocando los huevos en las rejillas o cajones de la cámara incubadora.

Debe tratarse de mantener la temperatura de la máquina entre los 38 y 40 grados, pudiendo bajar a 36 y subir a 42 sin perjuicio para los huevos. No hai que preocuparse del calor sino cada 12 horas, que se observará sacando el termómetro que está puesto en el orificio de la puerta de la incubadora hasta que el depósito de mercurio toca los huevos; si la temperatura no ha variado de una manera mui sensible se sacan las rejillas volta-huevos y se hace resbalar sobre la cubierta de la incubadora de manera que los huevos al rozar la superficie de la cubierta jiran hasta quedar con la parte que estaba abajo arriba, se colocan nuevamente los porta-huevos en su sitio, cambiándolos tambien de posicion; lo que estaba hácia afuera quedará hácia adentro, estas operaciones son con el objeto de que los huevos reciban un calor uniforme. En todas estas operaciones debe tomarse el menor tiempo posible: 5 minutos máximum los primeros catorce dias de incubacion y 10 los restantes.

El nacimiento de los pollitos se inicia el dia 20 de incubacion y termina el dia 22.

Al sesto o sétimo dia de incubacion es preciso observar los huevos por medio de una lámpara especial llamada "ovoscopio" compuesta de una lamparita con tubo de metal que no deja pasar la luz mas que por un orificio donde calza perfectamente el huevo; cuando al interior de él se vé una especie de araña con muchos filamentos, el huevo está fecundo y eso que se percibe en su interior es el embrion del futuro pollito; cuando el huevo se vé claro quiere decir que está infecundo y se deja a un lado para aprovecharlo en la alimentacion.

A medida que los pollitos van naciendo se pasan al secadero, lugar donde permanecen hasta que la plumilla se despegue del cuerpo y aparezca bien sequita y esponjada.

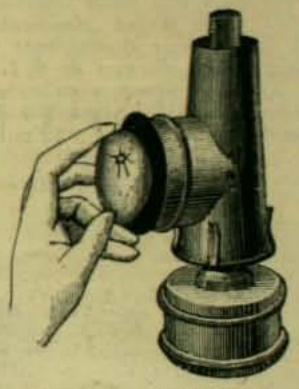
Del secadero los pollitos pasan a la criadora o a gallinas cluecas. Las criadoras, que las hai de distintos sistemas, tienen un fin único, guardar los pollitos



Criadora Cyphers

a una temperatura parecida al cuerpo de la madre. En este aparato, de donde pueden salir los pollitos a voluntad del avicultor, permanecen varios dias hasta que no haya temor a muertes por enfriamientos.

Cuando se termina una incubacion se abre bien la máquina y se deja enfriar; ademas se puede desinfectar quemando en su interior una pequeña mecha de azufre



Ovoscopio o mira-huevos

y luego airearlo bien para que se le quite este olor; despues de algunos dias la incubadora está lista nuevamente y se puede proceder a una nueva incubacion. Al año se efectúan fácilmente nueve incubaciones con una misma máquina, pudiendo llegar a doce.

En el comercio se encuentran incubadoras de todos precios y sistemas desde $ 80 a $ 300 segun sea su capacidad en huevos.

GUSANERAS ARTIFICIALES

PARA la alimentacion económica de las gallinas se emplean mucho las gusaneras artificiales, que se hacen practicando una fosa de unos cuatro metros de largo por uno y medio o dos de ancho y por dos de profundidad.

Es conveniente revestir las paredes de esta fosa, lo mismo que el suelo, de mezcla hecha con cemento hidráulico, aunque no sea esto una condicion indispensable. En el fondo se estiende una capa de paja de 10 a 15 centímetros de espesor, despues una de 5 centímetros de guano de corral fresco, una nueva capa de igual espesor de tierra vejetal encima de la cual va otra de 4 a 5 centímetros de despojos de los mataderos.

Se continúa alternando capas en la forma indicada, hasta llegar a la superficie del terreno y se estiende una lijera capa de tierra vejetal para cubrir la fosa.

Segun la temperatura, a los ocho o los quince dias empiezan a producirse larvas y desde ese momento puede empezar a utilizarse la gusanera, no exajerando la dósis de esta alimentacion, que resulta bastante fuerte, por lo que es conveniente no suministrarla con exceso y mejor alternarla con otros productos suprimiéndola en absoluto uno que otro dia o haciendo la supresion en dias alternados.

X.

POR LAS VICTIMAS DEL TERREMOTO



Las autoridades y el cuerpo consular



La concurrencia

CON una solemne ceremonia fúnebre, a la cual no solo concurrieron las personas que tuvieron la desgracia de perder en aquella noche triste, algun miembro de su familia sino todo el pueblo en un inmenso conjunto, la ciudad de Valparaiso conmemoró el primer aniversario de la espantosa catástrofe que la dejó convertida en ruinas, que aniquiló gran parte de su poblacion y que dejó a la mayoria de las familias sumerjida en la mas amarga miseria.

La ceremonia se verificó en el templo del Espíritu Santo, cuyos severos muros que el terremoto respeto de la destruccion, fueron arreglados con imponente pompa. Desde lo alto de la torre, descendian majestuosamente guirnaldas interminables, cubiertas con ámplios crespones que la suave brisa de la mañana ajitaba lentamente. Las gruesas columnas del frontis fueron tambien enlutadas de igual manera para dar al conjunto toda la grandiosidad que la importancia del acto requeria.

Resaltaba en la fachada entre todos aquellos fúnebres adornos esta piadosa inscripcion: "Beati mortui qui in Domino moriuntur" que atraia involuntariamente las miradas de todos, evocando el recuerdo de la noche fatídica del 16 de agosto, e invitando a todo el mundo a elevar sus oraciones al cielo por los que entónces sucumbieron. En su interior, anchos cortinajes negros con flecaduras de oro y plata, colgaban de las arcadas superiores a ambos lados de la nave central y cerca del atrio se levantaba el túmulo funerario, sériamente enlutado y rodeado de flores y de luces.



Los Iltmos. obispos señores Jara e Izquierdo y los presbíteros señores Gimpert y Villalobos



Aspecto esterior del templo

Como era natural, las autoridades sobre las cuales recayó la pesada tarea de mantener el órden y la seguridad en medio de la confusion que se pordujo aquella noche, concurrieron tambien a la ceremonia. Presidia la comitiva oficial el señor intendente de la provincia don Enrique Larrain Alcalde a quien acompañaban el primer alcalde señor Enrique Bermudez, el prefecto de policia don Alberto Morales y varios miembros de la Municipalidad. Poco despues de la llegada de las autoridades del puerto, hicieron su entrada al templo los ilustrísimos señores obispos don Ramon Anjel Jara y don Luis E. Izquierdo, ex-gobernadores eclesiásticos de Valparaiso a quienes el pueblo recuerda con respeto.

EN EL INSTITUTO VALPARAISO

EN los primeros dias del mes de agosto hubo en el salon de actos del "Instituto Valparaiso" una fiesta de carácter familiar con que las alumnas de este importante plantel de educacion celebraron el cumpleaños de su directora la señora Emilia C. de Searle.

Esta fiesta se verifica anualmente y cada año que trascurre hace que ella revista mayor interes, pues la inagotable fantasia de las niñas encuentra siempre novedades esquisitas con que darle variedad y amenidad. El programa de la última fiesta contenia números que fueron para los espectadores una verdadera sorpresa, tanto por la irreprochable ejecucion como por su novedad.

Cada una de las jóvenes alumnas pudo exhibir ante su propia familia los conocimientos musicales y de declamacion que se le dan en el Instituto. Muchas de las partes del acto literario y musical fueron aplaudidas con entusiasmo y mas de una de las ejecutantes fué obligada a repetir la parte cuya ejecucion le habia sido confiada.



Niñitas en trajes japoneses

Banquetes al Ministro de Beljica

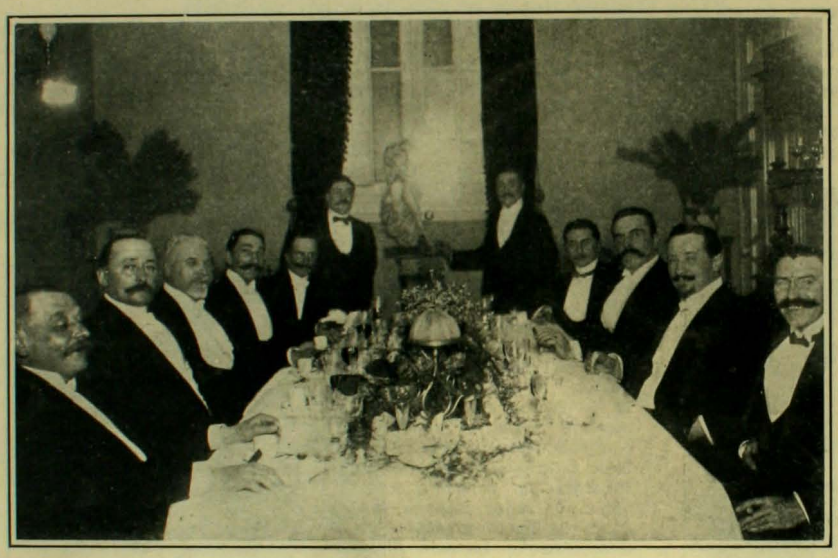
AUNQUE pequeña en número la colonia belga que reside entre nosotros, cuenta con una buena serie de personalidades que le dan un sitio preeminente entre las otras. Ademas muchos hombres de esa nacionalidad han prestado importantes servicios al pais en diferentes ocasiones y circunstancias.

El hecho mismo de que la mayoria de los miembros de la colonia belga sean personas distinguidas, permite que entre ellos exista un lazo de union que no se advierte tan claramente en otras colonias y que estrecha cada vez mas sus relaciones de amistad. Es por eso que el alejamiento de uno de ellos, o su vuelta a la lejana patria, lo sienten como si se tratara de una desaparicion irreparable, mucho mas cuando se trata, como en el caso presente de la partida de su representante diplomático.

El viernes de la semana pasada un pequeño grupo de belgas se reunió en la Legacion de su pais para despedir con un banquete al Excmo. Ministro Plenipotenciario señor van der Heyde que ha sido designado por su ogbierno para ocupar la pienipotenciaria de Sofia.



En la Legacion belga



En el Grand Hotel

Alrededor de la mesa en cuyo arreglo se advertia la mas austera severidad, tomaron colocacion el Excmo. señor van der Heyde, ocupando el centro; el secretario de la Legacion, señor conde d'Aspremont Lynden, los cónsules de Béljica en Santiago, Valparaiso y Valdivia, señores Heiremans, Menchaca y Antoine; los señores Huet, Koning, Cito, Neut, Bidez, Coopmann, Lemaître, Siveron, Halewyck, vizconde de Minge, Busschodts, de Groote, Hauw, Bailleux, Harcq, Fabry, David, Goffau, Ebert y varios otros.

El cónsul señor Heiremans, a nombre de sus connacionales, hizo un precioso obsequio al señor van der Heyde, regalo que consistia en una hermosa copa de plata con una dedicatoria artísticamente grabada.

Dos dias despues de este homenaje de los miembros mas distinguidos de la colonia, el señor Omer Huet ofreció tambien al Excmo. señor Ministro un banquete de despedida en el Grand Hotel, al cual solo concurrió un pequeño número de invitados.

Durante este banquete se habló especialmente de este pais que cada uno de los presentes estima como a su propia patria, de sus empresas, de cuanto puede interesar al espíritu belga laborioso, cultivado y progresista.

En la Legacion de Austria-Hungria

EL domingo último, aniversario del nacimiento de S. M. el emperador Francisco José, el Excmo. Ministro Plenipotenciario y Enviado Estraordinario de Austria Hungria, baron de Styrcea, dió su primera recepcion al Cuerpo Diplomático y a las numerosas personas de nuestra sociedad con quienes este jóven diplomático y su esposa, la baronesa de Styrcea, mantienen relaciones de amistad.

Desde hace poco la Legacion de Austria Hungria se halla cómodamente instalada en uno de los elegantes edificios construidos últimamente en la calle de Dieciocho.

Nuestro Ministro de Relaciones Esteriores, señor Puga Borne con su esposa e hija fué uno de los primeros en ir a manifestar al baron de Styrcea los deseos del gobierno por la felicidad personal del emperador Francisco José.

Durante la recepcion reinó un aire de esquisita elegancia, realzado por los modales de refinada cultura que distinguen a la baronesa de Styrcea.

Ademas de los miembros del Cuerpo Diplomático, encargados de negocios y secretarios de Legacion pasaron ese dia a cumplimentar al Excmo. señor Ministro de Austria-Hungria muchas personas de nuestra alta sociedad.



Señoras y señoritas que asistieron a la recepcion



Grupo de las asociadas

Sociedad de Labor

CON éxito brillante funciona en Santiago la Sociedad de Labor de los Santos Anjeles Custodios, institucion social de beneficencia pública, que tiene por bjeto contribuir a la enseñanza y educacion primaria de los hijos del pueblo, fomentando entre las asociadas el espíritu de caridad cristiana y el buen empleo del tiempo por medio del trabajo.

Desempeña el cargo de presidenta de la Sociedad de Labor la señora Isidora Huneeus de Cruz, y de vice-presidenta la señora Sara Campino de Morandé; las señoras y señoritas que la forman visitan las escuelas y patronatos de la Sociedad Escuelas Católicas de Santo Tomas de Aquino, procurando recursos para el mantenimiento de las mismas, principalmente por medio de las labores de mano que ellas trabajan.

Muchas son las asociaciones cristianas que se han establecido entre nosotros y todas contribuyen al bien social; pero, creemos que la Sociedad de Labor tiene un mérito singular por los fines que se propone, y por la cual se ha atraido las jenerales simpatías de nuestra sociedad.

Es en verdad una obra ejemplar en nuestros tiempos, el ver a un grupo de distinguidas señoras y señoritas congregarse para trabajar y destinar el fruto de su trabajo a la educacion de niños y niñas de las clases populares.

El casino del Cuerpo de Policia

LA idea alimentada tanto tiempo por los jefes y oficiales del cuerpo de policía de Santiago de establecer un casino destinado a servirles de punto de reunion y de recreo cuando las pesadas tareas que le están encomendadas se lo permitan, ha sido recientemente llevada a la realizacion. Acumulados todos los elementos que se requerian para ello y contando con la ayuda del señor intendente de la provincia e igualmente con el apoyo del prefecto señor Ilabaca y del comandante señor Enrique Quiroga que desempeña interinamente su puesto, la inauguracion del nuevo casino se llevó a efecto el miércoles 14 del mes en curso.

Varias veces anteriormente se habia procurado llevar a la práctica esta idea pero siempre no habian faltado inconvenientes que retardaran su realizacion. Ultimamente a iniciativa del señor Quiroga, volvieron a hacerse nuevas jestiones para la instalacion del casino, jestiones que dieron los mas felices resultados, gracias al apoyo y decision de todos los jefes y oficiales del cuerpo.

Fué estrenado el casino con un espléndido lunch al cual asistieron el señor prefecto interino y los comisarios de las distintas secciones.



Durante el lunch



La colonia peruana de Pisagua y las autoridades chilenas

El 28 de julio en Pisagua

EN los puertos del norte en que la colonia peruana es bastante numerosa, el aniversario de la independencia del Perú es celebrado siempre con hermosas fiestas.

Llevados de su espíritu de confraternidad los peruanos nunca dejan de invitar a sus fiestas nacionales a las autoridades del pueblo en que residen y a los vecinos mas caracterizados.

Por esta causa el 28 de julio adquiere en esos puntos el relieve de una fiesta verdaderamente popular. Tal fué la que se llevó a efecto el mas pasado en el puerto de Pisagua para celebrar el 86o aniversario de la independencia del Perú.

Entre los números del programa de festejos que ese dia se habia confeccionado, figuraba un paseo a la playa en el que no solamente tomaron parte los peruanos sino tambien las autoridades del puerto.

En uno de los parajes mas hermosos de la costa, entre un grupo de rocas constantemente batidas por el mar, los invitados compartieron las alegrías de un dia fresco y encantador. El pic-nic tuvo un carácter familiar e íntimo y los peruanos asistieron a él acompañados de sus familias.

LAS CARRERAS DEL DOMINGO ULTIMO



Recreo, ganador de la 1.a carrera 800 metros



Don Pedro Maldini, don Emilio Irarrázaval y don Cárlos Campino



Green and White, ganadora de la 4.a carrera 1,300 metros

LA temporada de invierno terminó con el meeting del dia 18. Esta circunstancia unida al interes que despertaron en el público las seis pruebas que figuraban en el programa de



Sfax, ganador de la 5.a carrera 1,200 metros

ese dia, llevaron a las tribunas un buen número de jente.

Los mil pesos del premio Lord Cochrane, de la primera carrera, dió lugar a una lucha obstinada entre Chincol y Recreo, que llevaban respectivamente sobre sus lomos 49 y 48 kilos. Ganó Recreo a quien le tocó comandar el lote desde la partida. Tercero llegó Fiscal que hizo tambien una excelente carrera. Tiempo en los 800 metros: 0'50". Recreo, jineteado por Ramon Soto distanció a Chincol por medio cuerpo y éste al tercero por media cabeza. El ganador quintuplicó el dinero que a él es habia jugado.

En la segunda carrera desertaron algunos de los que se habian inscrito, dejando el lote reducido a la mitad. Pierrette con 50 kilos, montada por Michaels se adjudicó los 1,000 pesos de premio, haciendo los 1,700 metros en 1'50" 2|5 de segundo. Aventajó fácilmente por dos cuerpos a Osado que llegó en segundo lugar, bien que daba seis kilos de ventaja a su vencedora. Osado se disputó el placé con Caius que llevaba 48 kilos y lo pasó al fin por tres cuerpos.

Los 800 metros del premio Pousse Café dió lugar a una elegante victoria de Hortensia, con 48 kilos, ganó al galope a Fosette que era la favorita del público y a Nube que empató a Fosette. Hortensia fué jineteada por J. Jara. El Omnium de la cuarta carrera juntó en la cancha a Mauser con 62 kilos, a Green and White con 52 y a Espectro con 50. La distancia era de 1,300 metros. Green and White venció al pequeño lote, jineteada por Rebolledo, en 1' 21" 3|5. A cuerpo y medio de ella entró Mauser y a tres cuerpos de este último Espectro. En la carrera de 1,900 metros que figuraba en quinto lugar, premio Baronet de 1,000 pesos al ganador, triunfó Sfax con 58 kilos, por medio cuerpo sobre Claretta que llevaba 45 kilos. Claretta venció a su vez a Prenda por dos cuerpos. Tiempo 1' 17" 3|5 Sfax era jineteada por Michaels. Terminó la reunion del dia con una carrera de 1,200 metros, premio Baltimore. Waldersee con 58 kilos, Duao con 48 y Graciela tambien con 48 se disputaron la victoria. Despues de una resistencia porfiada, cedieron estos últimos y Waldersee atravesó la meta a dos cuerpos de distancia de Claretta y ésta a uno de Duao.



Pierrette, ganadora de la 2.a carrera 1,700 metros



En el paddock

BANQUETE EN LA QUINTA NORMAL

Los profesores de la Escuela Práctica de Agricultura de Santiago ofrecieron un banquete al señor don Antonio Court con motivo de su nombramiento de director de la Escuela Práctica de Agricultura que funciona en Talca. En esta manifestacion de estimacion que se le ha hecho al señor Court, tomaron tambien parte varios de sus amigos y el ex-director de la escuela anteriormente nombrada, señor Cárlos Echeverría Cazotte.



Asistentes a la manifestacion al nuevo director de la Escuela Práctica de Agricultura de Talca

Fué ofrecido el banquete por el señor Samuel Cubillos a quien contestó el festejado agradeciendo la demostracion de afectuosa amistad de que era objeto.

El director de la Escuela Práctica de Agricultura, señor Jeria, cargo para el cual ha sido recientemente designado y los profesores que secundan su labor educativa en ese importante establecimiento, departieron alegremente durante el banquete con el festejado.

LA PROCESION DEL TRANSITO EN QUILLOTA



Niñitas del liceo que cantaron el Ave Maria



La procesion pasando por la plaza

PARA conmemorar el aniversario del 16 de agosto, se llevó a efecto en el pueblo de Quillota, uno de los que mas sufrió con el terremoto, una solemne procesion a la que asistieron todos los habitantes de la localidad. La procesion recorrió el contorno de la Plaza de Armas y regresó al templo en donde se entonaron las preces del ritual.

A las 3½ de la tarde se bendijo una imájen de San Jacinto de Polonia, acto en que ofició el cura-párroco Pbro. señor Justo Donoso y en que sirvieron de madrinas varias distinguidas señoras y señoritas residentes en el pueblo. Terminada la bendicion la procesion se puso en marcha.

Las alumnas del Liceo de Niñas dirijidas por su profesora de canto, entonaron durant. esta ceremonia el Ave María de Antonietti.

EN LA CASA DE TE

UN mundo de aristocráticas damas y caballeros bullicioso y elegante se reunió el sábado de la semana última en torno de las cómodas y diminutas mesitas de la casa de té del Grand Hotel, al llamado a la caridad que les hacian las socias de los Talleres Protectores de Obreras de los cuales nos hemos preocupado mas de una vez en esta revista.

Como contaban ya con que varios artistas de la Opera contribuirian al éxito de la fiesta con su cooperacion, se improvisó en uno de los estremos del salon de té un pequeño escenario por el que desfilaron primeramente las señoras Russ y Guerrini que con sus voces admirables cantaron el duo de la "Stabat mater", de Rossini.



Asistentes a la fiesta de la Sociedad Protectora de Obreras

Aparecieron despues el maestro Giarda con su maravilloso violoncello que él maneja con una destreza sin igual en la ejecucion de trozos clásicos y el tenor Schiavazzi que cantó, tan bien como él solo sabe hacerlo, hermosos trozos de I Pagliacci y de Iris. A continuacion la inimitable señorita Clasenti hizo oir su voz melífiua en dos habaneras y algunos trozos de ópera y por fin el señor Nicoletti, cuya voz sonora y robusta parecia remover la sala, en una romanza de Don Carlo.

La orquesta que acompañó a los números de canto era dirijida por el maestro Salazar.

EL INTERCITY ENTRE SANTIAGO Y TALCA



Tea i de Santiago



.eam de Talca

EL juéves 18 se jugó en Talca un gran match intercity entre las Asociaciones Arturo Prat de Santiago y aquella ciudad El match fué interesante, no ménos de tres mil personas rodeaban la cancha deleitándose con las peripecias del juego. El triunfo correspondió a Santiago por cuatro goals contra uno. Por la noche los talquinos festejaron a sus colegas de la capital con una espléndida comida en el Gran Hotel, en la cual reinó la mas franca alegria.

El 8 de setiembre los santiaguinos recibirán la visita de los de Talca, que vendrán a jugar el return-match por la copa Diener.

TRIUNFO CHILENO EN PARIS

LOS chilenos son siempre celosos de la representacion de su patria en suelo estranjero.

Léjos de la tierra natal el sentimiento de amor al pais ausente toma formas tanjibles y palpables que se manifiestan en una emulacion poderosa porque el nombre de Chile sea proclamado y conocido, rompiendo ese manto de desdeñosa indiferencia e ignorancia en que se le envuelve.

Tambien esa noble ambicion se revela en el deseo de compartir con la patria las glorias y los triunfos personales.

Estos esfuerzos jenerosos de nuestros compatriotas desgraciadamente se pierden en la jeneralidad de las veces ante el brillo de despliegue artístico y de refinada cultura de los habitantes europeos; por eso cuando algunos de esos esfuerzos logra surjir y arrebatar la palma en un mar de émulos notables, él merece ser proclamado como un gran triunfo, y recibir el homenaje de los que desde aquí lo contemplamos. Entre la enorme multitud de carruajes adornados que concurrieron al último corso de flores en Paris a lucir las galas de la estacion primaveral en el Bosque de Bolonia hubo uno ocupado por dos jóvenes esposos chilenos, que obtuvo el Premio de Honor.



El automóvil premiado. En el interior los esposos Vattier: al lado del chauffeur el señor Cárlos Cáceres

Este carruaje que reproducimos en la vista acompañada era un automóvil perteneciente al señor Cárlos 2.° Vattier y a su esposa señora Maria Bañados de Vattier.

El automóvil ofrecia un aspecto verdaderamente atrayente y se presentó al corso adornado con orquídeas y claveles blancos distribuidos con verdadero arte y elegancia.

El premio que le discernió el jurado consiste en un hermoso estandarte de seda blanca, bordado con oro y orlado con canutillos del mismo metal.

Este es una obra delicadísima y de verdadero mérito y aparece tambien en el grabado que reproducimos.

"Zig-Zag" se complace en publicar el triunfo de nuestros compatriotas como un homenaje a su victoria y como un estímulo para tantos chilenos ausentes que se desvelan por rodear el nombre de su patria con el adorno de estos bien conquistados triunfos.

EL MUNDO F B. C. versus EL CHILE F B. C.

EL torneo de foot-ball que anualmente se celebra en Valparaiso entre ingleses y chilenos tuvo este año un resultado desastroso para nuestros compatriotas que bien puede decirse que la derrota que sufrieron fué mas bien que derrota, un descalabro irreparable. Los técnicos que presenciaron el match aseguran que en ningun año anterior habian visto un juego mas brillante de parte de los ingleses, pues aunque los chilenos hicieron prodijios de habilidad y de empuje, nada pudieron hacer contra la superioridad indiscutible de ellos.



Team Mundo

Jugaron por parte del Mundo: Chitty; Davies y Duns; Walker, Allen y Rose-Innes; Davidson, Nocks, Symmons, Scales y Roberts.

Y por parte del Chile: Woitas; Bordalí y Péndola; Ugalde, Sinclair y Ried; H. Lyon, Ch. Walbaum, J. M. Lyon, Acuña y Hamel.

La partida favoreció a los chilenos y dando pruebas de gran vigor hicieron una rápida avanzada sobre los palos enemigos. La ventaja fué no obstante, efímera y la pelota se vió constantemente en el primer half time en las tierras chilenas sin que pudieran hacerla retroceder.

Despues de un cuarto de hora de árdua lucha, el Mundo colocó el primer goal.

El juego continuó siempre favoreciendo a los ingleses y poco despues, aprovechando un momento en que el juego se complicó, Davidson colocó con rara fortuna el segundo goal.

La partida pareció desmayar en el resto del tiempo que quedaba para terminar el primer half time. Los jugadores ansiaban un momento de reposo.



Team Chile

En el segundo half time los chilenos dieron, como al principio, muestras de grande animosidad; pero luego los ingleses les hicieron un goal y un cuarto de hora despues otro mas. En suma, éstos hicieron cuatro puntos.

Los chilenos habian perdido la esperanza de hacer pasar la pelota por la puerta de sus temibles rivales cuando a última hora Lyon logró hacer un goal en un descuido de Duns.

LAS SIRVIENTES



1.—Todos los diarios se ocupan de los difíciles problemas de la enseñanza, los bonos salitreros, la situacion económica, etc. Sin embargo hai otro problema mas importante de que no habla ningun diario: las sirvientes.



2.—Antes se ponia un aviso en un periódico solicitando una sirviente y al dia siguiente se presentaban cien, cada una con dos kilos de papel en recomendaciones. La mayor parte de las cocineras traian ademas uno o dos hijos de yapa.



3.—Actualmente, a los seis meses de avisar en vano, suele presentarse a servir una especie de señora a quien hai que pedir de rodillas que barra o sirva a la mesa. Se hace llamar *empleada*, nó sirviente, y si es cocinera, *señora de la cocina*.



4.—Hai que darle gusto en todo. Si un dia amanece con ganas de ir a la Opera, hai que llevarla al palco, y cederle el mejor lugar.



5.—Peor es servirse sólo. ¡Cuántos respetables estadistas han tenido que hacerce amas secas, y cuántas señoras distinguidas han debido tiznar sus blancas manos en la cocina!



6.—Algunos hombres de muchas agallas para impedir que se les vaya la cocinera han tenido que recurrir al recurso estremo de casarse con ella... Peor es morirse de hambre.



MI FUGA DE SIBERIA

Por IVAN OKUNTSOFF (1)

...pero abandonando mi inaccion involuntaria me precipité en ayuda de Melnikov...

EMPEZARE por relatar las condiciones en que se verificó mi arresto. Hacia dos dias que los jendarmes andaban en mi busca y nada habian conseguido a pesar de sus espiaciones en los diversos colejios en que yo enseñaba.

Al dia siguiente asistí a mi cátedra como de costumbre. Cuando los alumnos se apercibieron de que varios jendarmes querian prenderme, me rodearon y en tono amenazante declararon sus propósitos de impedir mi captura.

Un oficial de policia y cuatro subalternos penetraron a la sala de clases intimándome órden de prision.

Mis alumnos miéntras tanto formando a mi alrededor un verdadero baluarte gritaban exaltados, "Fuera, fuera", amenazando lanzarse sobre los jendarmes, miéntras los mas fogosos, revólver en mano los obligaban a retirarse. El oficial, al dejar la sala me citó para comparecer a la Estacion de Policia, bajo las severísimas penas que imponen el desobedecimiento.

Calmados mis jenerosos discípulos y despues de agradecerles su nobleza terminé mi clase y me dirijí al lugar citado. Allí fuí, como era de suponerlo, aprehendido inmediatamente y enviado a la prision de Verchne-udinsk.

Ignorando mi detencion el baron Meller Zakamelsky, llegó al dia siguiente a Verchne-udinsk, dando órden de azotarme con varillas en cuanto me cojieran hasta quedar exánime. Zakamelsky queria dar con ello un ejemplo contundente a maestros y discípulos. Afortunadamente la circunstancia de haberme presentado el dia ántes me libraba de tan horrendo castigo.

De esta prision fuí conducido ante el jeneral Rennenkampf, en Chita, siendo aquí condenado a morir en la horca. Varias personalidades y sociedades rusas intercedieron por mí entónces ante el zar quien a instancias del baron De Witte me "perdonó" conmutándome la pena de muerte por la de destierro perpétuo con trabajos forzados en las minas de Siberia.

.....

Nos encontrábamos delante de las puertas de la prision cantando cantos de libertad, aunque nuestras almas atribuladas estaban llenas de intenso dolor. Eramos 24, condenados todos a labores pesadas algunos por un número limitado de años; otros, como yo, mas desgraciados, perpétuamente, hasta que la muerte cortara las pesadas cadenas del cautiverio.

Entramos al patio de la prision y las inmensas puertas de gruesas rejas se cerraron tras de nuestras espaldas hiriendo nuestros oidos como un sarcástico graznido el ruido que producia el roce de la llave al jirar.

¿Cuánto tiempo permaneció esta puerta cerrada para nosotros?

¡Para mí, pensé yo, es posible que jamas se vuelva a abrir! Entónces empezó esa vida terrible de prision, monótona, sin esperanzas; siempre mirando esos muros de piedra elevados e insalvables y vijilados contínuamente por el ojo del soldado armado de bayoneta. Entónces tambien nuestro espíritu se fué aprisionando lentamente en las redes desesperantes de la melancolia, producida por esa soledad inmutable, ese abandono tétrico. El pecho se hacia estrecho para contener el desborde de amargura que escapaba por los ojos. Miéntras avanzaba el tiempo la idea de huir mas nos halagaba.

Un dia su realizacion quedó acordada y uno de mis camaradas, Melnikov, que habia sufrido una prision en Schluesselburg, empezó a hacer los preparativos de la fuga. Varias circunstancias nos favorecian.

Un pequeño grupo de revolucionarios a quienes con todo sijilo comunicamos nuestros propósitos se ofreció a secundarnos en su realizacion.

Ademas, la circunstancia de ir yo diariamente ya vijilado, ya solo a casa de un oficial a hacer clases a uno de sus hijitos, me permitió llevar en todos los casos en que iba sólo, provisiones, ropa y otros útiles necesarios para la fuga que mediante la complicidad de un buen vecino de esos lugares oculté en su casa para llevarlos despues a un punto determinado del bosque que rodeaba la prision.

Miéntras tanto en los momentos en que la vijilancia de los guardias no escudriñaba nuestros actos, estudiábamos cuidadosamente por medio de un mapa la posicion jeográfica de la prision de Akatny y los caminos mas convenientes a nuestra fuga.

Con el ausilio de una brújula y de un revólver que ibamos a obtener de nuestros compañeros mas antiguos, esperábamos llegar sanos y salvos al lugar de nuestra salvacion. Ahora, ¿cómo salir de los muros que rodean la prision?

La fuente que servia para abastecer de agua a las prisiones estaba al lado afuera de la muralla circundante, mas o ménos a novecientas yardas de ella y cerca del bosque que conducia a una floresta vírjen de mas de cien millas. Era fácil penetrar en ella una vez que nos hubiésemos desprendido de la guardia. No podiamos perdernos en el camino puesto que teníamos la ayuda de la brújula y por otra parte los elementos no escaseaban ya que nos podian durar hasta por tres dias. Ademas, en caso de consumirse éstos habia en el bosque bayas en abundancia que podian reemplazarlos.

Jeneralmente cada reo iba a buscar el agua necesaria acompañado de un guardia que aumentaba correlativamente al número de prisioneros. Era necesario a todo trance que el dia designado para la fuga sólo un vijilante nos acompañara a fin de desarmarlo entre los dos, sin temores inmediatos de persecucion.

Para conseguir esto era pues preciso el ir con frecuencia en busca de agua y ganarse así con el continuo trato la confianza de los oficiales y soldados.

Con tal fin Melnikov y yo ibamos repetidamente en busca de agua para la cocina, para el baño y para el lavatorio. Pronto nuestra intimidad con los inspectores y soldados fué aumentando; a menudo les llevaba yo diarios y libros con no poca frecuencia hablábamos de los sucesos de la patria ausente, de la querida patria. Mi conducta produjo pronto en el ánimo de los guardias el efecto deseado, pues mui luego esa vijilancia escrupulosa fué cesando y durante nuestras salidas en busca de agua sólo eramos acompañados de un soldado que poco o nada se preocupaba de nosotros.

El dia 4 de agosto del año pasado me dirijí como de costumbre

---

(1) Ivan Okuntsoff nacido en Cossak, aldea de Siberia, estudió en el Seminario Scologal de Kazan. Una vez graduado entró a desempeñar el puesto de inspector de colejios ocupando en su provincia natal una posicion envidiable y procurando difundir en los diversos colejios a que pertenecia las ideas revolucionarias que le animaban. Estableció 50 escuelas y 2 universidades en su provincia.

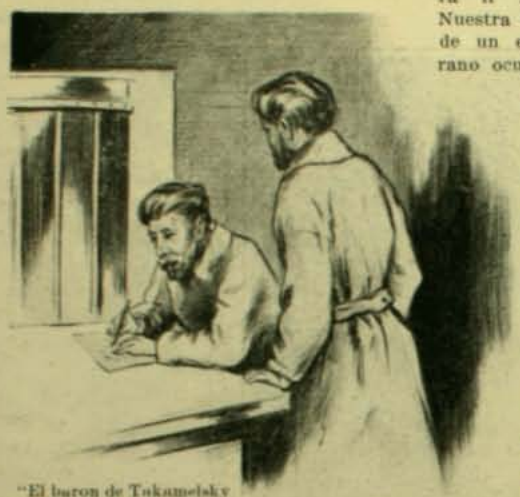
En tiempo de los desórdenes sangrientos de Moscow empezó a editar un periódico revolucionario. Su actitud respecto del Gobierno desde las columnas de esta publicacion fué francamente hostil, agresiva, lo que en su orjen motivó la órden de su arresto, sentencia de muerte y conmutacion de ésta en pena de destierro segun lo relata en esta historia.

Actualmente se encuentra en Nueva York, donde piensa establecer un periódico que al mismo tiempo que indique la revolucion rusa haga propaganda en el mundo en favor de las ideas que ella sustenta o sea un reflejo de la actitud de los reformadores rusos de su patria.

a la casa del oficial con el fin de hacer mis clases. Despues de ellas trasladé al bosque todos los objetos clandestinos que como he dicho habia acumulado durante tanto tiempo en una casa vecina. Hice de ellos un lio que oculté en el pasto cuyo crecimiento me favorecia y señalé el lugar por medio de algunas estacas que coloqué cercanas a él.

Llegó por fin la hora del medio dia, la hora de la comida, la última comida de mi prision, entónces dulcificada por la esperanza que me sonreia.

El momento tan anhelado llegaba. A la una de la tarde fuimos en busca de las mulas aperadas con sus botijas y nos dispusimos para ir a la fuente. Nuestra calma, fruto de un esfuerzo soberano ocultaba la ajitacion incontenible del espíritu. Procurábamos no despertar ni la mas mínima sospecha, guardando en nuestros trajes y modales la misma monótona uniformidad de siempre.



"El baron de Takamelsky ignorando mi prision dió órden de azotarme con varillas hasta dejarme exánime"

Media hora ántes de abandonar la prision habiamos asistido en uno de los patios interiores a un pequeño meeting convocado por nuestros camaradas. Allí pronuncié un pequeño "speech" alentándolos en la esperanza de que la patria libre tambien libertaria a sus hijos deportados. Despues volví a mi celda donde compuse una carta de despedida medio jocosa, medio patética para mis camaradas.

En seguida tomé un baston, Melnikov envolvió su pescuezo en un pañuelo y nos dirijimos a la puerta de reja.

—Inspector, estamos listos para buscar agua.

—¿Cómo, que se volvió a acabar el agua?, preguntó el inspector Krasha.

—Falta agua en la cocina, contestamos indiferentemente.

—Eh, Conwij, llamó Kraska, acompáñalos a buscar agua y abriendo distraidamente la gran puerta nos dejó pasar.

Un soldado nos escoltaba. Poco a poco nos íbamos alejando de la prision para acercarnos a la fuente.

Durante el camino lo colocamos en medio de los dos entablando pronto conversacion.

Esta iba tomando cada vez un jiro mas animado e interesante lo que correspondia perfectamente al plan que nos habiamos trazado.

Llevábamos en el bolsillo cierta cantidad de rapé en polvo con el que en un momento dado llenariamos los ojos del guardian para quitarle en seguida las armas y poder huir y desparacer en el bosque.

Llegaba el momento de ejecutarlo. Ambos cruzamos una mirada y nos descubrimos mútuamente incapaces en ese instante de hacerlo. La libertad sin embargo con todo el poder de su atraccion invadió súbitamente nuestra mente y mi mano llena del polvillo por un movimiento irreflexivo fué a estrellarse con toda presion contra la vista de quien nos escoltaba. Este en el primer instante se restregó los ojos con una mano miéntras Melnikov trataba de apoderarse del arma del infeliz guardian. Entónces se entabló entre ambos una lucha terrible. Este fornido, grueso, aquel debilitado por las fatigas pero presa de un fuego terrible y poderoso. Yo contemplaba casi inmóvil este duelo en que se jugaba nuestra vida; pero abandonando mi inaccion involuntaria me precipité en ayuda de Melnikov logrando despues de grandes esfuerzos desasir la bayoneta de manos del soldado.

Este cayó a tierra, circunstancia que aprovechamos para llenar aun mas sus ojos y su boca con polvillo, huyendo en seguida hácia el bosque donde nos internamos.

Recojimos el lio allí dejado y corrimos con toda la lijereza que nos permitian nuestras fuerzas, subiendo y descendiendo cuestas, al traves de la espesura del bosque, jadeando y casi estenuados de fatiga.

Luego empezamos a escalar un cerro, abrupto e interminable. Miéntras mas subiamos mas claramente se destacaba ante nuestra vista las prisiones de Akatny.

Nos detuvimos un momento para mirar hácia atras y aunque respirábamos libremente por primera vez, sentimos en nuestro corazon un algo inesplicable mezcla de tristeza y de ternura al abandonar a nuestros desgraciados compañeros y aun a esas prisiones ántes maldecidas.

Miéntras nos sumíamos en estas contemplaciones, divisamos cerca de nosotros a varios soldados armados que nos perseguian; afortunadamente aun no nos habian visto. Nos tendimos inmediatamente sobre el suelo y esperamos que pasaran. Pronto desaparecieron y luego sentimos varias detonaciones....

Proseguimos cautelosamente nuestra fatigosa marcha y despues de haber recorrido mas de seis millas nos tendimos sobre el pasto a descansar. Sólo entónces pudimos palpar en toda su estension la libertad, sólo entónces pudimos admirar con toda la potencia de nuestra alma el sol esplendente que fulguraba en el cielo lanzando sobre nosotros sus cariñosos rayos y sólo entónces tambien pudimos contemplar el vuelo de las aves, sin envidiar su libertad, nosotros tambien eramos libres, tambien eramos felices.

Sin embargo estos sueños placenteros no podian prolongarse por mucho rato pues aun no estábamos exentos de todo peligro. Nos levantamos, tomamos nuestros atados y bastones y caminamos a traves de la espesura del bosque durante 48 horas sin encontrar un ser viviente. Aunque la jornada era verdaderamente sobrehumana, nuestra actividad no nos abandonaba estimulada por el deseo de arribar pronto a lugar seguro.

Tres dias despues de esta marcha llegamos a una pequeña aldea donde nos esperaban varios de nuestros amigos.

Allí me despedí del amigo feliz, de las prisiones, el compañero de aventuras, Melnikov quien mediante un pasaporte pudo regresar a Rusia por ferrocarril, miéntras que yo tomaba un vapor para volver por mar a Blagovestchensk.

Sin embargo aun no estaba salvado. Eran mas o ménos las 12 de la noche cuando el vapor llegó al puerto indicado.

En cuanto este fondeó un bote con 5 soldados y varios jendarmes se acercó a él subiendo estos al vapor en busca de alguien. Llevaban órden de capturar a dos prisioneros escapados que se llamaban Okuntsoff y Melnikov. Era un momento terrible para mí. ¿Qué hacer? Me fuí a popa y allí dejándome resbalar con la ayuda de un cordel salté sobre un barquichuelo que habia cercano, luego a otro y así sucesivamente hasta arribar a la costa. Nadie me habia descubierto felizmente en esta maniobra. A lo largo de la ribera habia varias patrullas de soldados encargados de vijilar cuidadosamente a la jente que desembarcaba.

Al llegar tuve que adoptar un aire de absoluta indiferencia, atravesando las masas de soldados con entera despreocupacion, blandiendo alegremente mi baston.

Felizmente no excité las sospechas de nadie y pude escapar a los ojos de mis espias.

En Blagovertchensk tomé otro vapor con destino a Chavarob; en seguida me dirijí tambien por mar a Nikolyek y de allí a Vladivostok en donde, aunque ignoradamente, me espuse al mayor de todos los peligros.

Fatigado por las excitaciones continuas y animado por mis compañeros de viaje me acosté en cubierta quedando pronto sumido en el mas profundo de los sueños.

Inopinadamente apareció la policia a bordo a examinar los pasaportes de los viajeros. Los jendarmes despues de haber pedido a todos los pasajeros la exhibicion de los permisos que estaban conformes, se acercaron a mí que como he dicho, tendido sobre cubierta estaba profundamente dormido. Me hablaron y aun trataron de despertarme, lo que no consiguieron. Esto provocó la hilaridad de los soldados quienes argumentaron que un hombre dormido con tanta tranquilidad y a la vista de todo el mundo no podia ser un sospechoso ni andar sin pasaporte.



"allí dejándome resbalar con la ayuda de un cordel..."

A esta circunstancia debí mi salvacion. Sólo vine a despertar cuando ya nos habiamos alejado de las costas de mi patria en direccion al Imperio del Sol Levante en donde fuí admitido como ciudadano entrando a gozar de todos los derechos y libertades que las leyes otorgan a los felices hijos de ese pais.

TRAPOS

SI Homero dedicó una pájina de la Iliada a describir el traje de Juno, la reina de las diosas, no es estraño que nosotras concedamos todos nuestros afanes al atavio femenino, obtenido el primer grado de civilizacion por el vestido.

Cultivadísima fué la toilette por griegas y romanas y todas las razas civilizadas siguen cultivando este arte refinándolo por la confeccion y sus adornos. El traje de la mujer es su psicolojia. La mujer inculta vestirá siempre colores fuertes y adornos de relumbron y elejirá hechuras que se destaquen mucho.

La mujer de gusto fino es sóbria y jamas elejirá en sus trajes otros colores que los mui pálidos porque su buen sentido la guia a no dejarse confundir con la hetayra.

El estilo es el hombre. El traje es la mujer.

Una toilette que no nos sea favorable, observada por una mirada artista, destruye mas de una simpatia útil siempre en la vida de las mujeres.

De gustos nada hai escrito, dice el refran; pero el buen gusto es un don como otro cualquiera. No es ésto decir que todos los dones sean de buen gusto y que todos sean capaces de comprenderlo y naturalmente no supongo esta cultura a los gansos del Capitolio; y ya que por el recuerdo de aquellos gansos he llegado a las puertas del Capitolio de la Roma antigua ¿por qué no recordar las hermosas togas de Neron, aquel tirano artista que usaba de preferencia el lila pálido y el verde nilo?

Si Neron, envidioso del "arbiter elegantiar", Petronio, lo hubiese admirado como el verdadero artista ama la forma bella, juntos hubiesen legado al mundo cánones de buen gusto; pero observemos que ni entónces ni hoi los séres superiores pueden desprenderse del orgullo, pasion que bastardea el criterio, inutilizando la imparcialidad para juzgar el talento ajeno.

El orgullo suele ser enfermedad epidémica; y hubo filósofo que la denominó hidropesia moral.

Dejemos tan tristes reflexiones y permita Dios que nuestras bellas damas no funden su orgullo en su belleza, por mas que la historia nos repita que la belleza femenina hizo arder a Troya por Helena; y sin una hermosa Beatriz, Dante no nos hubiese dado su Divina Comedia.

Antepongamos la modestia al orgullo y el triunfo será mas seguro; olvidemos a Neron con sus envidias y dejemos tambien morir a Petronio como habia vivido, entre refinamientos y esquisitez.

Ocúpense de su toilette mis bellas lectoras con la esperanza de ser admiradas por algun "arbiter elegantiar". El traje tailleur continúa su largo reinado.

Aproximándose la primavera ya se empieza a elejir paños finos, casi de verano en los múltiples colores de la moda: heliotropo, mordoré, topo, moreno Nattie, azul marino verdoso y el clásico y distinguidísimo negro.



Traje de visita o paseo

Un hermoso modelo acompaña esta pájina. Está confeccionado con paño negro sumamente fino y flexible. La falda mui ámplia en los bajos, como adornos, bieses de raso negro; chaqueta semi-ajustada al talle y adornada con los mismos bieses de la falda; chaleco de seda de rayas blancas y negras. El cuello de muselina de seda blanca y lazo de encaje de igual color. Mangas semilargas, boca-mangas orladas de iguales bieses de raso negro.

Otra toilette mas primaveral y mui esquisita por los detalles y lo hermoso del color es en paño Sedan, color heliotropo sonrosado.

Falda campana, en los bajos dos asesgadas serpentinas, orladas de terciopelo heliotropo; chaquetilla un tanto suelta en los delanteros; la primera solapa, estilo japones, va adornada de pequeñas bellotas de pasamanería de seda del mismo tono del traje; solapas de terciopelo en la colocacion que el modelo indica; cintura asesgada de terciopelo con hevilla de mérito artístico; camisolin de plegadísima gasa de Chambery, y alrededor del camisolin un pequeño encaje de color crudo subido para producir tres tonos armonizados suavemente. Rosas naturales prendidas en el pecho en forma de ramillete. Como las flores naturales se usarán mucho, quienes no sean hábiles para arreglarlas diríjanse a los jardineros artistas, como el Jardin Central, por ejemplo.

Las flores son un accesorio encantador para las damas jóvenes y aun para todas las edades. La violeta alegra y embalsama el mas severo traje; la orquídea, flor sumamente aristocrática, irá siempre bien en la dama que lo sea. La rosa, indiscutiblemente, es la flor mas hermosa y la mas apropiada para el objeto.

Es la rosa entre las flores
la reina, y por ser hermosa
y reina de los amores
a tí te pusieron "Rosa".



Por fin se ha podido establecer la comunicacion entre el planeta MARTE y la Tierra y las primeras palabras fueron para pedir que se les mandase millones de tarros del incomparable alimento la TISPHORINE que tan buenos resultados ha dado a sus hermanos de la Tierra

LA REINE DES CRÈMES

PREPARADA

POR

Bossard - Lemaire

La única sin rival para conservar el cútis en perpétuo estado de *Juventud y de Belleza*; no pinta, no mancha, es invisible y no se endurece nunca.

POTENTE ACELERADOR

DE LA NUTRICION GENERAL

Devuelve el apetito y suscita un aumento rápido de peso en los enfermos; ataja la fiebre y hace desaparecer la purulencia de los esputos en los

Tuberculosos

HISTOGENOL

A BASE DE NUCLARRINA

NALINE

Medicacion Arseno Fosforada Orgánica

INDICACIONES:

Tuberculosis

Linfatismo, Escrófula

Bronquitis crónicas, Neurastenia

Cloro-Anemia, Convalecencia, etc.

ELIXIR ANTIGASTRALJICO

:DAVID:

A BASE DE

Plantas estomacales y Stovaina

EXELENTE CONTRA LAS ENFERMEDADES DE

Gastraljia
Dispepsia
Sensaciones de pesadez
Dolores de estómago
Náuseas
Vómitos
Mareos, etc.

No mas

TOS CONVULSIVA

Con el uso del JARABE

Quintine = = Rafey

Con un solo frasco se pueden notar sus exelentes resultados.

Depósito Jeneral:

AGUSTINAS Número 814

NEARINE

Pour la beauté de la peau et du teint

La Nearine donne au teint de l'Eclat, de la Fraîcheur, du Velouté, et augmente tous ses avantages lorsque déjà ils existent.

EN VENTE CHEZ TOUS LES PARFUMEURS

DEPOT GÉNÉRAL POUR LE CHILI:

Agustinas 814, SANTIAGO



Parfumerie du monde Eleaant

Perfumes preferidos por la alta sociedad

Aglaia

Nyrtis

Synha

Colette, etc.

ULTIMAS CREACIONES:

Brin d'amour, Idée divine

Violette Royale

Delether, 13 ruega Rogale

Si se desea hacer un hermoso ramillete, búsquese una larga fibra, como el tallo de una violeta, pero fibra sumamente flexible, de modo a cojerla bien con las rosas sin que se desunan. Despues de arreglar las que deben prenderse en el pecho, átese la fibra y simúlese su confeccion con musgo de espárrago o helecho sutil.



El modelo de este ramillete cae demasiado recto; mejor es pasar la fibra a la hebilla del cinturon, quitándole la tiesura poco artística, y así la colocacion resultaria mas natural.

Se comprende que este ramillete no puede ser de flores artificiales, lo que seria completamente teatral y vulgarísimo.

Para carreras, entre los encajes de una blusa de seda suelta, no creo posible adorno mas bello.

La gracia de la ubicacion de las flores es innata: ni se estudia, ni se aprende; es o no es, cae bien o mal; y si acaso se elijen flores vulgares mejor es pasarse sin ellas, o emplearlas en poetizar las habitaciones, ántes que pretender lucirlas como pastoras.

Estas elegancias son para mujer jóven, de tipo interesante, de talle esbelto, de líneas delicadas.

La mujer es una flor, sostiene la poesia; pero, hai tanta variedad de flores...

A la dama de buen tono se le deja la eleccion de esas pequeñeces que hablan tan elocuentemente en su aparente mutismo.

Las personas quisquillosas acusarán a los refinamientos de la moda de desarrollar en las damas demasiado inclinadas, sin esfuerzos hácia la coqueteria y las futilezas, hacer mayores sacrificios por la moda; pero quienes no pueden hacerlo lójico es que no entren en competencia con aquellas que constituyen ornamento de la sociedad. Refinar esa clase social, si no es artista es el objeto principal del arte y de la moda.

Miéntras estemos fluctuando entre dar definitivamente nuestro adios a las cariñosas pieles que nos han librado de aterido frio, visítense las grandes casas de confeccion, a donde ya empiezan a aparecer las novedades de la próxima estacion.

En algunos talleres aun se confeccionan trajes sastre. Orijinales he visto uno verde musgo a rayas negras. Falda campana asesgada, sin ningun adorno; jaquet enteramente severo; solapas de gamuza en su color natural, y cuatro enormes botones; camisolin mui pequeño de punto de Manila.

Otro bastante hermoso, gris claro, de paño mui fino; falda mui larga, con cola mui acentuada; paltó casi largo, semi-imperio; bolero de pasamaneria recamado de hilo de plata. Este traje es mui hermoso y distinguido y ví llevarlo a señora que tiene reputacion de ser una de las mas esquisitas en la eleccion de sus trajes. Ademas es hermosa y parece de una modestia encantadora.

Esplícase, pues, que despierte emociones estéticas espontáneas, sin vernos obligadas a investigaciones filosóficas acerca del orí-



jen de nuestras ideas de lo sublime y de lo bello, de lo estético o antiestético. Ese es el poder de la belleza; esa especie de resonancia de la sensacion al traves de todo nuestro sér y sobre todo de nuestra intelijencia: armonia entre las sensaciones, los pensamientos y los sentimientos.

Pilo, llama bello el placer y feo el dolor, clasificando lo bello sentimental, lo bello intelectual y lo bello ideal.

Todos nuestros sentidos son capaces de suministrarnos emociones estéticas, dice Guyau; y llega hasta sostener que la vista y el oido no fueron al principio, ni son hoi, los verdaderos jueces de lo bello.

Lo que, por ejemplo, agrada a nuestros ojos es con frecuencia lo que agrada a nuestros sentidos, mas directamente ligados a las funciones vitales; resultando que la mujer hermosa y elegante con digresiones y sin ellas, despierta admiracion. Hacemos caso omiso de reglas.

Miéntras existan tipos helénicos habrá Páris para admirarlas y Dantes para Beatrices.

ROSA HOCHSTETTER

VINO DESILES

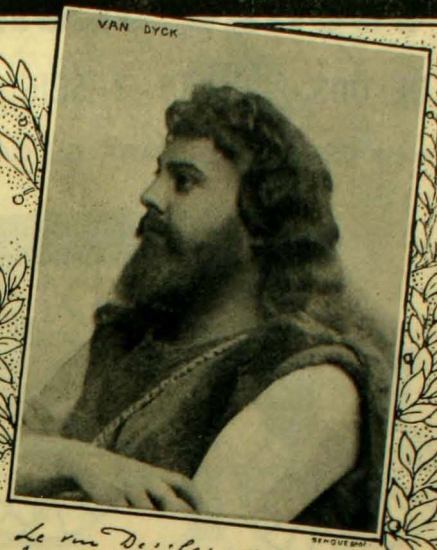
EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ



J'ai eu avec votre tonique admirable
Les résultats que votre Vin Désiles
Seule produisait sur ma santé si
mon maître Cyrano
C. Coquelin



Une artiste malade
Infiniment reconnaissante
au Vin Désiles
Yvette Guilbert



Le vin Désiles est le meilleur
reconstituant, le plus sûr
stimulant que je connaisse
Van Dyck



L'admirable Vin Désiles
Donne de la force et de la vie
Litvinne



Le Vin Désiles est le meilleur
et le plus agréable des toniques
– je l'adopte Gilda Darthy



Le vin Désiles
est parfait
Sarah Bernhardt



Grâce à votre excellent Vin
Désiles j'ai pu jouer la
Massière cent fois de suite
sans fatigue
Anne Judic



Je me connais peu de meilleur
reconstituant que votre excellent
vin Désiles
Jeanne Granier



Toute ma reconnaissance
pour la chaleureuse et
réconfortante Vin Désiles
Marthe Brandès

En todas las Boticas

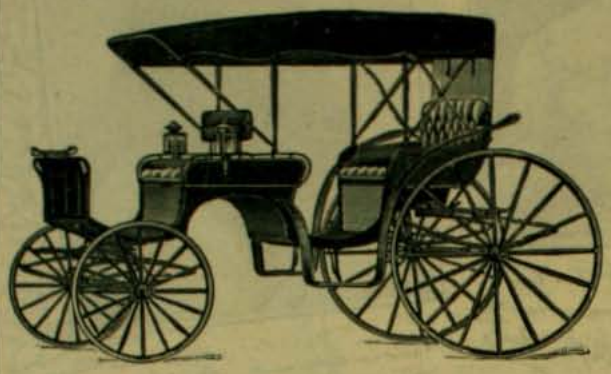
Deposito : Paris-Levallois, 18, r. des Arts

EL VINO DÉSILES APRECIADO por los PRINCIPALES ARTISTAS de TEATRO

COCHES SECHLER

DE DOS, CUATRO Y SEIS ASIENTOS

ESPECIALES PARA EL CAMPO



Ofrecen:

Williamson, Balfour y Ca.

BANDERA ESQ. DE CATEDRAL

LOS ADELANTOS DEL SIGLO VIJESIMO.- La época de la Electricidad



Recien empezamos a comprender algunos de los efectos asombrosos de esta fuerza maravillosa. Hasta cierto punto la hemos dominado, sujetándola a nuestras demandas. La hemos usado como potencia motriz en toda clase de mecanismo y hoi dia podemos decir que es la fuerza principal o principio de fuerza del mecanismo humano. Por mas de 30 años he estudiado minuciosamente esta fuerza misteriosa, vijilando y tomando nota de sus benéficos efectos cuando ha sido debidamente aplicada al cuerpo humano. He usado con mas o menos éxito las corrientes magnéticas, faradica, estática y galvánica. Hace 30 años, sin embargo me convencí de que la corriente galvánica era lo mejor que se adaptaba a las necesidades del cuerpo humano, y desde esa fecha he hecho muchísimas mejoras en el modo de aplicar dicha corriente. Mi bateria HERCULEX Eléctrico, para el cuerpo, es mi última y mejor invencion: ella jenera una verdadera corriente galvánica. El voltúmen y la intensidad están debidamente graduadas. Su corriente se siente al instante y está perfectamente bajo el dominio de quien la usa. No tiene igual para el tratamiento de todo malestar o enfermedad que provenga de los desarreglos del sistema nervioso. Ella cura cuando todo lo demas fracasa. No hai hoi dia ningun remedio conocido que pueda presentar tantas curaciones, tantos certificados de todas partes del mundo. La electricidad debidamente aplicada, es el verdadero remedio de la naturaleza. Si acaso no es usted el hombre o la mujer que debia ser, le será de provecho una investigacion.

Lea lo que me tiene que decir este caballero agradecido

Iquique, 6 de octubre.—Señor doctor Sanden, Santiago.—Mui señor mio: Tengo el gusto de comunicarle que estoi mui contento por el buen resultado que me ha dado su HERCULEX Eléctrico, que en un mes estoi curado de una enfermedad de la cintura que venia padeciendo desde que tenia 16 años, hasta la fecha que tengo 45 años. Me hago un deber de recomendarle al público este infalible remedio por si Ud. desea publicar la presente. Sin mas, soi de Ud. su mui agradecido y S. S.—JOSE MORRAL.

P. D.—Fueron testigos Basilio del Rio y Juan Morral.—Iquique, Serrano 270, Fábrica de Mosaicos Artificiales.

En mi consultorio DARÉ PRUEBAS GRÁTIS A TODOS los que las soliciten.

LIBROS GRATIS

Venga a investigue personalmente. Si no puede venir, pida mis obras "SALUD ES LA NATURALEZA" y "VIGOR". En ellas he esplicado todo mi sistema de la aplicacion de la electricidad. Le mandaré a usted grátis en sobre cerrado y sin marca, si usted acompaña su direccion postal con este aviso. Mi "HERCULEX" no quema ni produce ampollas, está provisto con forros antisépticos, que evitan toda molestia.

TODAS LAS CONSULTAS SON GRÁTIS

Dr. V. SANDEN Horas de consultas: 8.30 A. M. a 6 P. M.—Domingos: 9 A. M. a 12 M.

SANTIAGO, Chile, - Número 223, Calle ESTADO 227.

MAXIMO BASH, fabricante. - Calle Compañia número 2484. - Hijo del inventor de las CAJAS CONTRA INCENDIO Y ROBO FUNDADA EN EUROPA EL ANO 1834

CAJAS "BASH"

Contra Incendio y Robo

La primera Gran Fábrica en Chile y única especialista en este ramo

12 Medallas de Oro

Cajas "BASH"

En todos los Bancos de Chile y Arjentino

JÓVENES

si quereis obtener una cura rápida e infalible de las enfermedades secretas usad el nuevo remedio

.Gonosan.

60 trabajos científicos de las autoridades médicas del mundo entero

ATESTIGUAN LO QUE VALE

Millones de hombres y mujeres ya se han curado con este específico, sin que les haya causado dolores en los riñones ni malestar en el estómago.

I. D. RIEDEL, A. G. Berlin y en todas las Boticas

El Pectol

Es el único específico que cura seguramente Tos, Bronquitis crónica, Pulmonia, Tuberculósis.

ÚNICOS INTRODUCTORES EN CHILE:

LUIS MOUTIER y Cia.

DROGUERIA FRANCESA, SANTIAGO

PRECIO DEL FRASCO: 3.00 PESOS

EL PAVO FIAMBRE





Alejados de los puntos en que eran mas bulliciosos los festejos, en un rincon amable, departíamos un grupo de mozos alegres y de buen vino. Allí fué luego Próspero a decirnos:

—Estamos en la güená. Vengo di echale un vistazo a la mesa e oña Carmelita y apuesto ocho a pucho a que renunca si ha celebrao mejor un dieciseis e julio aquí en este páis de Chanquiahue.

Hai que ver aquello, iñor. Esa mesa ta puesta con un cuantuai comu el arca de Noé. Hermosura en la presencia y varieá en el gusto. Tenimos, allí, aceitunas por mayor, arrollao fresco, patitas, una cabeza e chancha que solo le falt el bramio; una parvá de pollos fiambres, y vino y güen chacolo a iscrecion.

Tenimos tamien quehito, mantequilla fresca, serdina y salmon. ¡No ti oigo!... Hai os tortas e ulce con anjelitos colgando, ulces surtios de Rengo y biscochuelo hasta pa tirar pa rriba.

Ta too, iñores, de mándeme llamar no mas y solo resta ahora pasar a verme, pasar a sentáse y ¡a darse gusto, hijitos, que espues desta via no hai otra!

—¡Bravo!—esclamó aquella turba de golosos.

—Y lo mejor—agregó Próspero—es que nu hai pavo.

—¿Y te alegrais vos d'eso?—repuso asombrado el niño de a chaucha, llamado así, no sé si por su pequeña estatura o porque comia por veinte.

—Claro, pues,—replicó Próspero,—como que ya los tales pavitos me tienen resabiao. Voi a contales lo que mi ha pasao recientito no mas a mí con el mentao pavo; pero ántes hai que ponéle; porque la boca se me'encandila y cuando yo no pito no me sali humo.

—¡Bien dicho!—esclamó el niño di a chaucha,—entaquillando se platica l'amistá.

—Güeno,—prosiguió Próspero, despues de un jeneral copeo,—Hai que saber, iñores, que yo diantes era un tejo pal pavo y que en habiendo pavo en un santo u fiesta, igamos así, yo m'instalaba y d'ei no me movia naide. Tantu era que de propósito en dia e santo yo me ponia e guardia al lao el pavin y tenia que ser mui de línea el guaso que si arriejara a quitáme la mejor presa.

Así jué qu'el dia e San Juan tábamos convíaos a pasarnos onde el ñato Roiriguez que tamien e llama Juan y al primer vistazo que le í a la mesa ije yo:—¡Cachencho!... Est'es la mia. Era qui habia, iñor, un pavo fiambre, gordo com'un güei, aliñao por libro, con too lo que manda el meico, elorosito como si juera eñorita y con una flor di junco atravesá en el pico.

—Este a mí no e me güela—ije yo—y al almuerzo, en la mesa me le puse bien atracaito a él y con el ojo al cristo. Pero se pasó el almuerzo, y aunque yo li hacia señas a Roiriguez pa lo del pavo, este ñato diablo s'hizo el zorro rengo, y echándole trago nos emborrachó la perdiz y del pavo tuvimos que contentarnos con el olor. El pavo quedó íntero.

Yo ije entónces:—Con seguriá qu'este diablo tá reservao pa l'hora di once; pero tamien pasó l'hora di once y ná. Roiriguez se pasó sin hacer alusion al pavo.

—Pa la comia será—ije yo otra vez—y pasamos a la comia, así entre os luces. Nos servimos cazuela, una barbariá e guisos, un cuartu e corderu asao al palo y échele copa; pero náa mas: el pavo firme.

El caso es que espues nos embolismamos toos y al último ya no supe mas del pavo.

Güeno, esto pasó, cuando endei el dia e San Peiro, tras que me tocó e chiripa pasar a tomar un trago onde on Perico Moyano, el que li arrienda los potreros a on Samuel Molina, y al pasar de refilon por un lao e la mesa que tenia arreglá pa la celebracion, lo primerito que ví jué un pavo, otra vez.

—¡Bah!—ije yo al golpe,—yo me queo; porque i me volé del pavo e Roiriguez, lo que es d'este yo no me güelo ni a cañon.

Y casi me güelo, iñor; porque parece que Moyano si habia comprometio a darme en la contra y ni por juar iquiera se aba por entendio cuando yo le guiñaba el ojo en direucion al fiambre.—Nó, ije yo entónces, esta nu es conmigo, una me paará pero os nó! y a un escuido le saqué una güena tajá e la pechuga, ebajito onde se isimulara. Hablando en plata, nu estaba ni rigular y no m'instó mas, así es que lo ejé pá espues y mi alegré, porque endei on Perico me ijo qu'el pavo se lu habia mandao e regalo el ñato Roiriguez y que lu iba a ejar pa los conchos.

Total, iñores, que era el mismo pavito e San Juan.

Güeno, hasta aquí la coa no quiere ecir ná, lo grande jué qui el ocho deste mismo mes, el dia e oña Chavelita Palma, el mismo pavin ese, que ya no e me espintó, porque ya yo lo tenia marcao con la tajá, el mismo pavo, el mismito, era el qui estaba e presiente e mesa.

Yo me queé muito, callaita mi alma y solo ecia pa mis aentros:

—Güeno, el que e coma que e queme; que lo qu'es yo, no pito.

Y no comí ná tampoco di otra cosa, porqui a too le ponia dúa. Ahora ustees irán si tengo razon yo o no tengo razon pa esconfiar de toos esos animales.

—Lo que hai,—le dijo a esto el niño di a chaucha,—es que ti habis puesto vos mui delicao e palaar. Lo qu'es yo, en siendo cosa e fiambre, aunque haigan pasao meses pu encima, pa mí á lo mesmo.

—No igo que nó,—replicó el aludido,—vos sos capaz de comete, no igo el pavito ese, sino la mesma momia que icen e Chuquicamata.

En ese instante una sirviente llamó a Próspero hácia afuera de la pieza. Allá a lo léjos vibraba un rumor de entusiasmo repentino que nos llamó un momento la atencion y al regresar el amigo, todos nos dirijimos hácia él preguntándole:

—¿Qué es lo que hai?

—Las diez di últimas,—respondió con estraña gravedad y, volviéndose al niño di a chaucha, agregó:

—Benaiga que tenis suerte vos; te vais a poner las botas.

—¿Por qué?

—Ei llegó el porte e oña Chavela y viene pavo, el mismo pavo e San Juan y e San Peiro y e Santa Isabel, el mismo, con la iferencia qui ahora viene retocao con mas aliño y trae otra flor e junco nueva atravesá en el hocico.

GALO PANDO

TRES PROMINENTES VENCEDORES DE LA ESPOSICION INTERNACIONAL DE OLYMPIA



Leevely Beeswing de los establos de Sir Walter Gilbey. Ganó un primer premio y una copa de oro. Dos años, potranca.



Little Ruby. El primer premio en Class 16



Sir Humphrey, primer premio y copa de oro; reproductor

¡Todo por un perro! No siempre las causas están en proporcion con los efectos. ¿Quieren los lectores pruebas? Vamos allá. Acaba de acontecer en los alrededores de Budapest el siguiente caso: Un coronel austriaco, señor Golitz, cabalgaba tranquilamente una mañana por una alameda de campo que hai en las vecindades de la capital húngara. Le seguia alegremente un robusto mastin a quien mucho queria.

Del lado opuesto venia un campesino tambien con compañia semejante a la del coronel pero no tan respetable, pues su dogo era un pequeño y délil "papillon".

Ignoramos si por rencores antiguos o por rencillas del momento, ámbos cuadrúpedos se fueron a las manos. El buen campesino para defender a su compañero amenazado toma una piedra y la lanza sobre el mastin, con tan certera punteria que lo mató instantáneamente. El coronel irritadísimo hace aprehender al labrador ordenando el propinarle una dósis de azotes tan subida que le ocasionó la muerte.

Dos dias habian trascurrido de esto, cuando estando el coronel en compañia de tres oficiales bebiendo una copa en el casino del cuartel, se le anunció que un anciano harapiento deseaba hablarle con urjencia. El coronel recibió a su visitante. Este era el padre del labrador azotado. En cuanto se encontró delante del asesino de su hijo se dió a conocer y blandiendo un puñal lo enterró en el corazon del militar, satisfecho de su venganza.

Los que estaban con el coronel se avalanzaron sobre el viejo tratando de ultimarle a sablazos, pero en ese momento los demas hijos del anciano que aguardaban en la puerta, se precipitaron al interior del casino entablándose entónces allí una lucha que ocasionó la muerte a dos de los oficiales y uno de los hijos.

Nuestros lectores se encargarán de sacar la cuenta de la lista total de los difuntos incluso el perro.

El caso es perfectamente auténtico y ha dado, como es de suponerlo, ruyar a un proceso que se ventila ante los tribunales húngaros.

Rasgo humanitario del Emperador Francisco Jose Las lágrimas escapadas de los ojos del anciano Francisco José, emperador de Austria y rei de Hungria, al firmar una sentencia, han salvado la vida a un criminal condenado a muerte. Acerca de este rasgo de buen corazon del viejo monarca, dice una correspondencia en que se narra estensamente el asunto:

"Cuando el documento condenatorio fué colocado ante el emperador, éste lo leyó por dos veces y luego procedió a estampar su nombre y firma; pero se detuvo cuando habia escrito solamente las primeras letras de su nombre, miéntras dos lágrimas escapadas de sus ojos caian sobre el papel manchando la incompleta firma.

Volviéndose entónces hácia el secretario, Su Majestad le dijo: "Las lágrimas lavan todas las faltas. No puedo firmar. Mire usted: mi firma ha sido borrada. Le perdono su vida a este hombre".

Recetas El dispéptico o enfermo de padecimientos semejantes debe metodizar la toma de agua, no bebiendo en las 24 horas sino tres cuarterones de agua. La mujer robusta debe tomar agua caliente, la débil fria.

El hombre flaco raquítico necesita muchas horas de sueño, no debe trabajar hasta sentir cansancio y debe procurar en lo posible el evitar molestias. Comerá muchos cereales, legumbres amargas, dulces y frutas; tomará leche, crema y se abstendrá del té y del café.

El matrimonio de Edison Este acto de la vida de Edison caracteriza su espíritu práctico y espedito. Su actual esposa fué en un principio empleada en la seccion telegráfica del gabinete de Edison.

La empleada se conducia bien, manifestaba interes por su trabajo y cierta intelijencia sobresaliente. Un dia Edison observaba su trabajo creyendo que la empleada ignoraba su presencia. Esta se volvió y le dijo a Mr. Edison: Usted cree que yo no sé que usted está detras de mi observando mi trabajo; pero se equivoca, pues yo sé siempre cuando usted hace eso.

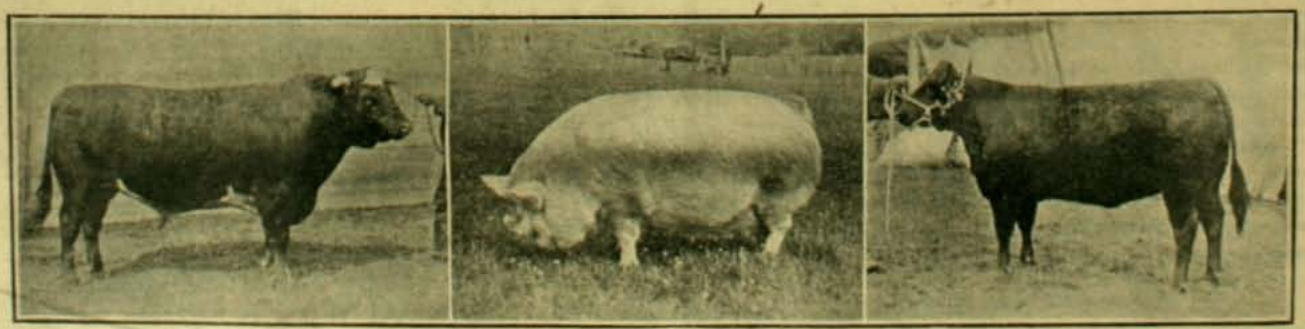
Mr. Edison la miró fijamente y observó, por primera vez entónces segun él dice, que su empleada era bella y teniendo en cuenta principalmente que los conocimientos y dedicacion al trabajo de su empleada podrian hacerle falta si alguna vez se separara, tomó la resolucion de unirla a sí para siempre por el lazo matrimonial. A los pocos dias Edison se casaba con su empleada ejecutando segun su propia espresion uno de los actos mas peligrosos pero de mas feliz resultado.

Los articulos de franela Como es sabido son mui fácilmente combustibles ocasionando con esta propiedad no pocas desgracias a los pequeñuelos que los llevan. A fin de atenuar esta cualidad conviene despues de lavar la franela sumirla en agua que contenga una disolucion de sal amoniacal.

De Sud-Ejipto Fácil es comprender la causa de lo infecundo de las rejiones del sur de Ejipto si se dice que allí solo llueve en un año durante 20 minutos cuando mas.

El rocio es completamente desconocido. En consecuencia los poetas de esas tierras se ven privados de un elemento poderoso.

ALGUNOS CAMPEONES DE LA ESPOSICION DE NEWPORT

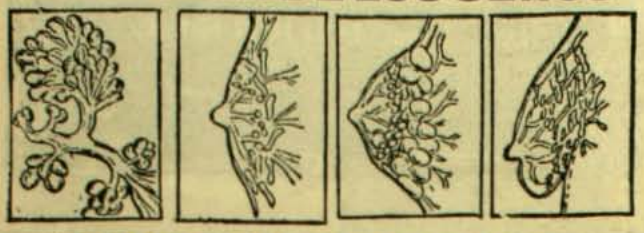


Toro, Enchanter perteneciente al rei Eduardo

Cerdo blanco, Holyweil Barbara, cuyo dueño es Mr. L. C. Paget

Vaquilla, Aberdeen Augus, de Preston

ANATOMIA DE LOS SENOS



EL MAMMIGÉNE DEL Dr. POLACEK

No. 1. Desarrolla el pecho.—No. 2. Endurece y reconstituye el pecho caido o debilitado a consecuencia de enfermedad, parto, amamantamiento.

Uso externo.—Inocuidad absoluta.—Duracion del tratamiento: *1 a 3 meses.*

Depósito para CHILE: *DROGUERIA FRANCESA*, en Santiago;—*Daube y Ca.* en Valparaiso.

que envian noticia esplicativa a quien la pida o escribir al inventor:

Dr POLACEK. 4, Square Maubeuge, 4—PARIS



SENOS

Desarollados, Reconstituidos, Hermoseados, Fortificados con las **PILULES ORIENTALES**

el unico producto que en dos meses asegura el desarrollo y la firmeza del pecho sin causar daño alguno á la salud. Aprobado por las notabilidades medicas.

J. RATIÉ, Phen, 5, Passage Verdeau, Paris. *Frasco con instrucciones en Paris* **6f35.**

En Santiago: Droguería Francesa

En Valparaiso: DAUBE y Cía.

DÉPOSÉ

ATKINSON'S

PARA EL CABELLO **LOTION-EAU DE COLOGNE**

Muy refrescante y estimulante

Superior á todas las otras

SANTAL MIDY

Inofensivo, suprime el Copáiba, la Cubeba y las inyecciones. Cura los flujos en

48 HORAS

Muy eficáz en las enfermedades de la vejiga; Cistitis del cuello, Catarro de la vejiga, Hematuria.

Cada Capsula lleva el nombre MIDY

PARIS, 8, r. Vivienne, y en las principales Farmacias.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar: las **ENFERMEDADES DEL PECHO** las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS** las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, *COURBEVOIE-PARIS* y las Principales Boticas.

Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

CEREVISINA

(Levadura seca de cerveza)

La **CEREVISINA** da maravillosos resultados en el tratamiento de los *furúnculos*. En los enfermos que padecen de *psoriasis, herpès* ó *eczema*, produce el mejor éxito mejorando rapidamente su estado general, asi como en el *acné*, la *urticaria*, etc.

PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias.

PARA TENER **BUENA DENTADURA**

Úsese el **JABÓN VALLET** *al Thymomenthol*

NUEVO DENTIFRICO PERFECTO

Recomendado por las Eminencias médicas y de los Profesores de la Escuela Dental de Paris. (*Véase la Reseña*).

Depósito Gal: J. VALLET, Boulevard de Aillant-s/-Thonon (Yonne) FRANCIA.

En VALPARAISO: AGUIAR BRACA y Cía.

EL GRAN MEDICAMENTO DEL SIGLO

ELIXIR ESTOMACAL

DE SAIZ DE CARLOS

El 98°|₀ de las enfermedades del estómago e intestinos se curan radicalmente por crónicas y rebeldes que sean sus dolencias con el Elixir Saiz de Carlos. Lo recetan los médicos de todas las naciones: es tónico, dijestivo y antigastráljico Cura dolor de estómago, acedias, vómitos, dispepsia, gastraljia, dilatacion, diarrea, disenteria, catarro intestinal, hipercloridria, ulcera del estómago, neurastenia gástrica, gastritis crónica, etc Las cura porque aumenta el apetito, ausilia la accion dijestiva, el enfermo come mas, dijiere mejor y hai mayor asimilacion y nutricion completa Cura el mareo del mar Una comida abundante se dijiere sin dificultad con una cucharada de ELIXIR, de agradable sabor, inofensivo lo mismo para el enfermo que para el que está sano, pudiéndose tomar a la vez que las aguas mineromedicinales y en substitucion de ellas y de los licores de mesa.

MARCA "STOMALIX"

Es de éxito seguro en las diarreas de los niños en todas las edades.

No solo cura, sino que obra como preventivo, impidiendo con su uso las enfermedades del tubo dijestivo

CURA ESTOMAGO

E INTESTINOS

Venta Farmacias — Importador DAUBE y Cia



LAS AFECCIONES PULMONARES

SE CURAN CON LA LEJITIMA

Sirolina

"ROCHE"

el medicamento mas eficaz y agradable para toda clase de catarros, bronquitis, tos convulsiva, tuberculosis pulmonar y de la larinje.

Se vende en todas

LAS BOTICAS Y DROGUERIAS

FABRICANTES

F. Hoffman, La Roche & Co., Basilea (Suiza)

Importadores DAUBE y Co.


CREMA DE ORO PARIS
AMIGO DE LA JUVENTUD, ENEMIGA DECLARADA DE LA VEJEZ



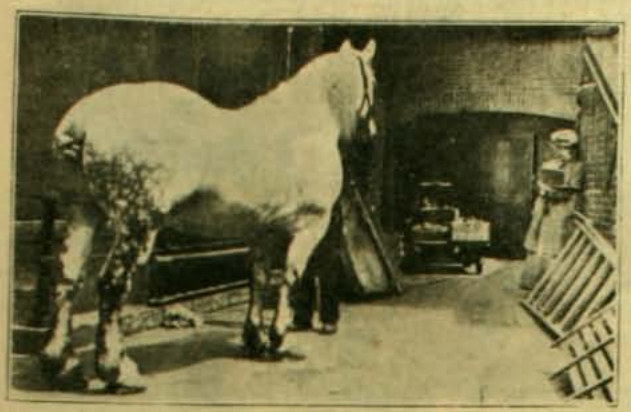


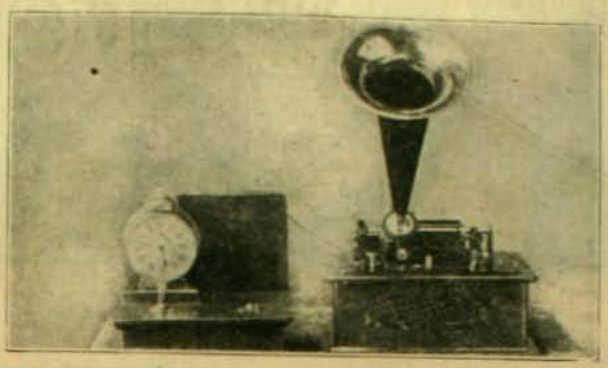
GRAN PRIX, Esposicion de Milan 1906. - GRAN MEDALLA DE ORO



Pídase la Guia Razonada del Tratamiento para el tratamiento de la IPERBIOTINA MALESCI que se mandará grátis a los que lo deseen

Unicos introductores en Chile: Drogueria Francesa, Luis Moutier y Ca., Ahumada 243, Santiago





Un caballo monstruo

Jim, percheron, a juicio de los entendidos el mas grande del mundo, perteneciente a Mr. Armour, forma parte de un team de 4 caballos de iguales proporciones. Arrastra un peso no inferior a 24 quintales.

Sistema original de pago

El capítulo de la iglesia congregacional de Verona ha adaptado un sistema curioso para el pago de la deuda contraida con motivo de la compra de un gran órgano. Se calculó la suma que darian dos hileras de centavos colocados cuidadosamente uno al lado de otro y que formaran el circuito interior mas estenso de la iglesia. Se vió que ellos daban por resultado un total de 50 libras, cantidad precisamente que correspondia al valor del órgano.

Entónces la iglesia empezó la formacion de esos circuitos por la colocacion de varias centenas de centavos sucesivos, estimulando con ello la curiosidad de los fieles que pronto cerraron con sus óbolos los dos círculos que daban un perímetro de 1,500 pies.

Con una tonelada

De acero se pueden fabricar diez mil plumas para escribir.

Los dos pozos

De agua mas profundos que hai en el mundo existen en Budapest y en St. Luis de Estados Unidos. El que existe en la primera de estas ciudades mide 3 mil ciento ochenta pies de profundidad y el de la última tres mil ochocientos cuarenta pies.

Liga contra la muerte

¡No se escapará a la penetracion de nuestros lectores que esta idea se ha incubado en cerebro yankee! Pues bien, siguiendo el consejo que envuelve el axioma que dice "la union es la fuerza" los habitantes de Iowa, en Estados Unidos, han resuelto unirse para combatir al huesudo enemigo de cizaña.

Para formar parte de la liga sólo se requiere una condicion: certificar por escrito que si se muere, se envejece o simplemente se enferma es a consecuencia de un hábito funesto del pensamiento.

La muerte, la decrepitud y la enfermedad no son sino una consecuencia de la aprehension. Suprimiendo a éstas desaparecen aquéllas.

Para que la guerra contra la aprehension no sea estéril se han establecido ciertas multas y penas.

El socio que se enferma y permanece tres dias en cama es obligado a pagar cierta suma de dinero. El reincidente es privado temporalmente de sus derechos y el que vuelve a delinquir es espulsado de la liga.

Desgraciadamente, a nuestro humildísimo juicio la liga no producirá los frutos que se esperan, pues, juzgando por lo que ocurre entre nosotros, el hábito de morir está tan arraigado que es difícil estirparlo. De todos modos ¡guerra a la aprehension!

Colmillos enormes

La Sociedad Zoolójica de Nueva York ha recibido un par de colmillos del elefante mayor que se conoce, los que han sido espuestos al público en el Parque de Bronz. Dícese que ese par de colmillos, perteneció al rei Menelick, de Abisinia, pero fué enviado de Lóndres, donde se pagó por ellos 2,500 libras. El mayor tiene 14 pies y 5 y media pulgadas de largo, y el otro 11 pies justos.

Para enflaquecer

El doctor Bomstein ha presentado recientemente a la Sociedad Médica de Leipzig el tratamiento siguiente para disminuir la obesidad: disminucion de la racion de carne, réjimen lacto-vejetariano, supresion de la grasa en los condimentos. Ejercicio, principalmente andar mucho, masaje y jimnasia. Baños calientes, quinina y medicamentos ferrujinosos.

Los efectos de este metodo son segun su autor seguros y se dejan notar al cabo de un mes de constante tratamiento.

¡Traslado a nuestros lectores obesos!

La salsa mas cara en tiempo de los romanos

El pez tan comun en los mares de España, conocido por el nombre de caballa, es hoi de poca estimacion como manjar, y casi no lo come mas que la jente pobre, y eso mui fresco; pero los romanos lo apreciaban mucho dejándolo corromperse, mezclado con la sangre y los intestinos, para componer despues la tan famosa salsa que llamaban *garum*.

La mejor se llamaba garum español negro o noble, y dos medidas o cuartillas, costaban mas de 800 pesos, sobre todo por las especias de la India que se mezclaban con la misma, de suerte que, fuera de las esencias, no habia otro líquido en el mercado de Roma que alcanzase precio tan subido.

Esta salsa se echaba a los guisados de carne, y tambien se bebia al tiempo de comer mezclada con agua o vino, pero se dice que su olor era sumamente desagradable.



El castillo D'if

He aquí un nombre que estará grabado en la memoria de muchos de nuestros lectores. El corresponde a la escena elejida por Dumas para el desarrollo de los sucesos de su famosa novela El Conde de Monte Cristo.

Nuevo despertador

No se puede decir que el mundo no avanza. Allí está este nuevo despertador para dar el mas solemne desmentido a quien dijiere lo contrario. Sabido es que los relojes con campanilla no producen el resultado que se desea, pues el oido tanto se habitúa al sonido que con el tiempo ni lo escucha. Pues bien un fonógrafo con su voz gangosa, monótona, pesadilla de las jentes cuerdas, se encarga de evitar esto.

Todas las mañanas el fonógrafo puesto en conexion con un reloj, por un hilo eléctrico, a una hora dada empieza a funcionar dejando escapar el nombre de su dueño en armoniosas cantatas y procurando con su infernal algazara arrancar al infeliz de los brazos de Morfeo.

Quién ha sido víctima del tormento de tener uno de esos aparatos en su casa podrá apreciar si el nuevo despertador corresponderá o nó a su objeto.

Este aparato es, como se comprende, susceptible de muchas ocupaciones. Así, por ejemplo, el Kaiser lo emplea para acordarse de las obligaciones que debe cumplir en ciertas horas.

¿Por que se llama Papa el Sumo Pontifice?

La palabra *papa* o *papas* significa en griego padre de almas, y es aplicada por los helenos a los sacerdotes. Gregorio VII, en un Concilio celebrado en Roma en 1076, declaró que el título de Papa debia ser dado desde entonces en adelante sólo al obispo de Roma.

¿Quien es el Pongo?

El pongo, o bien ponguito, es un tipo vulgarísimo en las ciudades de Bolivia. Es un sirviente indíjena, que se ocupa de las labores domésticas mas pesadas y bajas. Su ocupacion primitiva consistia en acarrear a las casas sobre sus espaldas, grandes cantidades de "takja" producto de la llama y único combustible que se usa en ciudades como La Paz en que falta casi del todo el carbon y la leña.

El pongo duerme aun en las frias noches del invierno en el patio al lado de la puerta de calle, dispuesto a cada momento a levantarse para abrirla al llamado de sus moradores.

La hipofajia en Alemania

El consumo de carne de caballo aumenta considerablemente en Alemania. En 1904, mas de 120,000 caballos fueron sacrificados en los mataderos; en 1905, esta cifra se ha elevado a cerca de 180,000. Donde mayor aceptacion alcanzan las carnicerías en que se vende carne de caballo es en los estados del norte de Alemania.

Tambien se ha notado durante los últimos meses de 1905, que la cantidad de perros espendidos en las carnicerías ha sido mui importante. En 1904 se consumieron 7,000 perros, miéntras en 1905 las estadísticas acusan 9,000. La carne canina tiene grandes partidarios en Sajonia, Prusia y Baviera.



CHARADAS

En el billar es encuentra
la *segunda* y *tercera*
en España la *tercia*
con la *primera*;
en música mi *prima*,
y en la perrera
mi *prima* con *tercera*.
Mi *todo* el nombre propio
de un mandatario,
que tambien fué notable
como abogado.
Si él existiera,
no habria conversiones
y si solo mui poco
papel moneda.

CHOLO

*

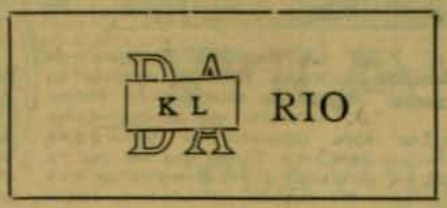
Bajo de un peral estaba
sentado un *tercia tres*
que así lo llamo porque es,
no mui del todo avisado.
Se tomó de una *dos prima*
porque pasaba un *dos tres*,
se puso a gritar furioso:
prima prima, es un goloso
me puede comer los pies;
pero nadie le hizo caso.
Y adivina tú mi *todo*,
diciéndote solo que es
una batalla mui célebre,
que se dió de cierto modo.

LIA CORTINEZ M.

*

Primera y *segunda* verbo,
mi *dos* es una vocal;
tres, pertenece a la cámara,
cuarta, nota musical
y el *todo*, es simplemente
de otro pais, animal.

JEROGLIFICOS COMPRIMIDOS



*

A brir A

R. G. B.

*

ACROSTICO

```
. . . G . .
. . . . . L . . . .
. . . . . . . . O
. . . . . R . . .
. . . . . I . . . . .
. . . . A . . .
. . . . . S
. . . . . D . . . . .
. . . . . E
. . . C . .
. . . . . H . . .
. . . I . .
. . . . . L . . .
. . . E . .
```

Sustitúyanse los puntos por letras de manera que en cada línea horizontal y tomando en cuenta la letra ya escrita se lea el nombre de una batalla, librada durante la guerra del Pacífico.

LOGOGRIFOS NUMERICOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9	—Nombre de varon.
2 3 9 6 1 8 7 9	—Nombre de varon.
6 1 8 5 6 4 1	—Fruta.
4 5 8 8 9 6	—Objeto.
7 9 2 9 8	—Sensacion penosa.
2 3 9 6	—Animal feroz.
9 2 1	—Sustantivo.
8 3	—Nota musical.
1.	—Preposicion.

T.

*

1 2 3 4 5 6 7 8	—Nombre femenino.
5 6 1 5 6 1	—Estacion.
1 8 5 6 7	—Idioma.
5 8 5 8	—Un rio de Chile.
1 2 3 4 8	—Un animal.
1 6 7 3	—Nombre de varon.
5 6 1 3	—Un remedio.
6 1 3	—Un rio de Chile.
5 6 1 8	—Nombre femenino.
4 6 1 3	—Un rio de Africa.
8 1 2 5 8	—Del pez.
1 6 7 3 4	—Un jénero.

CHELA M.

*

SOLUCIONES AL NUMERO ANTERIOR

A la charada: *Tabaco*.

A la quisicosa:

CARNERO
CARERO
CAREO
CARO
ARO

Al jeroglifico primero: *Reconocimiento*.
Al segundo: *Miscelánea*.
Al tercero: *Encadenado*.
Al cuarto: *Sobreviviente*.

Al logogrifo numérico primero: *Megaterio*.
Al segundo: *Locomotora*.

LA HISTORIA DE UNA HAZAÑA



La seduccion



Mordió el anzuelo



A casa con ella...



El premio al valor y a la audacia

LA SANGRE



¿Esta Ud. enfermizo?

Haga la cura con el milagroso Jarabe de **S. Agustin** del Padre Bonifacio dalle Palme; pues siendo compuesto con puros jugos de yerbas medicinales, es un grande purificador y rejenerador de la sangre.

¡CURAR LAS ANGRE! SIEMPRE CURAR LA SANGRE!

He aqui el secreto de los triunfos de la medicina!

El Jarabe de **S. Agustin** cura en pocos dias las enfermedades del estomago, bronquios, pulmones, intestino, higado, hidropesia, influenza etc.

Para las enfermedades de los niños en jeneral es un verdadero **SANTO REMEDIO.**

Precio: 2 PESOS EL FRASCO

Pedir folletos que se envian gratis, al unico concesionario para Sud-America:

A. MASSONE - Casilla 841; o al Deposito Jeneral: SERRANO N°. 15, Valparaiso.

Venta: Daube y C., y Greve, Santiago - Daube y C., A. Hochstetter y C., Valparaiso - Pauly y Rose y M. G. Lermanda, Concepcion.

TE DEMONIO



LAMPARAS "REVOLUCION"

Las mas económicas, por llegar en pocos dias mas. Inmenso surtido de lámparas de pié y de colgar. Servicios de plaqué y de metal blanco para té y café. Cubiertos para mesa de las mejores marcas. Navajas, máquinas, escopetas, carabinas, revólvers, surtido de balas y municiones.

Armeria y Lampareria Belga de Juan Seyler sucesor de Mateo David

AHUMADA 72. - Casilla 1645. - Teléf. Ingles 517

SIEMPRE ADELANTE

Antes de comprar sus Baños, Lugares o cualquier cosa relacionada conla hijiene pasen a visitar donde

MORRISON y Cia., Ahumada 65-67

Pedidos de Provincias atendidos con puntualidad.

Certamen Literario de Zig-Zag

La Administracion de ZIG-ZAG ha resuelto abrir para el número especial del 18 de setiembre un CERTAMEN LITERARIO, con las siguientes bases:

I

Habrá cuatro temas:

Primer tema.—Cuento histórico o de costumbres nacionales, concerniente a la época de la Independencia.

Segundo tema.—Semblanza de alguno de los personajes que figuraron en el 18 de setiembre de 1810.

Tercer tema.—Oríjen de la bandera nacional.

Cuarto tema.—Apreciacion acerca de cuál de las acciones de guerra de la Independencia tuvo mayor mérito militar.

II

Para cada tema habrá un premio, que será de DOSCIENTOS PESOS para el primero y cuarto y de CIEN PESOS para el segundo y tercero.

III

Los premios serán discernidos por jurados. En uno de nuestros próximos números daremos los nombres de las personas que formarán los jurados.

IV

Los trabajos deberán ser entregados a la Administracion de "Zig-Zag" ántes del 1.° de setiembre. Se firmarán con seudónimos y el nombre del autor irá en sobre cerrado.

V

La Revista se reserva el derecho de poder comprar los trabajos que estime interesantes y no hayan obtenido premios.

JURADO DEL CERTAMEN LITERARIO

PARA EL PRIMER TEMA: Don Vicente Grez, don Pedro Nolasco Cruz y don Rafael Sanhueza Lizardi

PARA EL SEGUNDO Y TERCER TEMA: Don Domingo Amunategui Solar, don Juan Nepomuceno Espejo y don Julio Prado Amor

PARA EL CUARTO TEMA: Los jenerales don Emilio Korner y don Patricio Larrain Alcalde y el coronel don Vicente del Solar

Calzado para Caballeros, superior en calidad al importado, ofrece

La Fabrica Americana de CALZADO FINO

Avenida Rosario número 720, Santiago - Casilla número 216



JABON FAIRY

Blanco flotante es el favorito del público

ENRIQUE DAVIS AJENTE SAN ANTONIO 439 SANTIAGO

"UNDERWOOD"

El Rei de las Máquinas de Escribir



FONOLISZT



Imita el modo individual de una persona que toca.

El mejor Piano Eléctrico

Unicos ajen

C. KIRSINGER & Co.

VALPARAISO SANTIAGO. CONCEPCION



HUME y Co

LIBRERIA INGLESA

AHUMADA 357

Acaban de llegar Sillas para Caballeros de la mejor fabricacion inglesa

LA FONOLA



El dulce tocador de Piano que tiene 72 TECLAS Repertorio inagotable. Mas de 500 aparatos vendidos en Chile - Unicos ajentes:

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO. SANTIAGO. CONCEPCION

CAFÉES los de la BRASILENA

SON LOS MEJORES

Huérfanos Núm. 1040



GRAN MARMOLERIA

RIQUELME N.° 836

—Teléfono número 342—

B. Rider y Cia.

MAQUINAS DE COSER SINGER

Las lejítimas MAQUINAS DE COSER

SINGER,

se venden a plazo y al contado en todos los pueblos de la República





¡Regalos y Juguetes!

Unica gran casa especialista y la que vende mas barato

KRAUSS Hnos., Bazar Aleman

Calle Ahumada esquina Moneda

¡NOVEDADES POR CADA VAPOR!

Armas de fuego y Balas de todas clases

Novedades Americanas

C. ARNOLD & Co

VALPARAISO: Esmeralda 66-72

SANTIAGO: Huerfanos 859



Timbres de Goma y Planchas de Bronce

Máquinas de Escribir Y ACCESORIOS



"LA CONTINENTAL"

Ultima Novedad en Máquinas de Escribir



Escritura realmente visible - Tecla de retroceso - 90 signos

UNICOS AJENTES:

C. KIRSINGER & Co.

Valparaiso, Santiago, Concepcion



¿No tiene Ud. alguna joya con el retrato de un ser querido?

Un esmalte lejítimo iluminado del tamaño de monedas de 5, 10, 20 o 50 centavos para engaste como prendedor, anillo o chiche le hacen por solo $ 10 de cualquier retrato en la

FOTOGRAFIA STEPHAN

Ahumada No. 242, SANTIAGO

PIANOS



¡Solamente MARCAS BUENAS Y GARANTIZADAS

CATALOGOS GRATIS POR CORREO A QUIEN LO SOLICITE

C. Kirsinger & Co.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION

SORTEO de ZIG-ZAG Nº 20692

2.ª Série H H

CUPON para el martes 27 de AGOSTO



LE GUSTARÁ EL

Té Santa Filomena

PRUEBELO

NO TIENE IGUAL

Dra. ERNESTINA PEREZ. Estudios en Europa. Catedral 1161, frente al Congreso

LOS MEJORES CASIMIRES LOS RECIBE LA SASTRERIA **RUSSO y Co.** ESTADO NUMERO 35

IMPRENTA ZIG-ZAG.—SANTIAGO DE CHILE.

